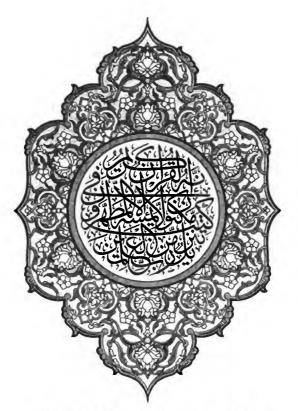




ٳؙڸۼؚۥٛڗؙڬٳٳڵٳۮٷٳؾٳڸڋڵ۪ڮۼۼڮ





Овој Мусхаф и преводот на петовите значенија с печатен по палог на слугата на двата пресветли харсма Кралот Фахд Ибп Абдул Азиз Ес-Су'уди – Кралот на Саудиска Арабија.



تَنْهَبَالِانْهِلِمَاعَةِ هٰذَاللَّهُ عَلَيْكُمْ الْمُنْهَةِ مِنْهُمَا مِتَعَالِيهِ غَالِهُ وَلِلْمِنْ مِنْ الْمُنْلِقِينَ فِي الْمُنْلِكُ فِي الْمُنْلِقِينِ الْمُنْلِقِينِ الْمُنْلِقِينِ فِي ال مَلِكُ الْمُمَالِّتِ الْمُنْلِقِينِ الْمُنْلِقِينِ السَّعُودُ بَيْنَ



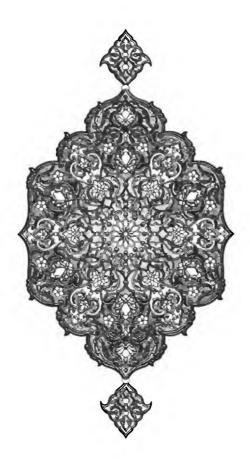


جَيِّ الْمُلَاكِنِهُ لَا لِمُنْ الْمُنْ الْمُلْمُ لِلْمُنْ الْمُنْ الْ



Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот

هٰذاالمُصْحَفَ الشَّريفُ وَتَرَجَهُ مُعَانيهِ هَدِيَّةٌ مِن خَادِمِ اكْرَمَيْن الشَّرِيفَيْن المَلكِ فَهْدِبزَعَتْ الْعَيْزَ ٱلسُّعُودِ



Овој Кур'ан со превод е подарок од слугата на двата пресветли храма - кралот Фахд Ибн Абдул 'Азиз Ес-Су'уди

КУР'АН СО ПРЕВОД

ПРЕВЕДЕ

ХАСАН ЏИЛО

КОМПЛЕКСОТ "МЕЛИК ФАХД" ЗА ПЕЧАТЕЊЕ НА КУР'АНОТ МЕДИНА, КСА بِنْ إِلَيْحِكِمِ

مقدمة

بقلم معالي الشيخ صالح بن عبدالعزيز بن محمد آل الشيخ وزير الشــؤون الإســلامـيــة والأوقــاف والدعـوة والإرشــاد المشرف العام على الجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ . . . قَدْجَآءَ كُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ ﴾ .

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :

دخيركم من تعلم القرآن وعلمه.

أما بعد:

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود ، حفظه الله بالعناية بكتاب الله ، والعمل على تيسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين في مشارق الأرض ومغاربها ، وتفسيره ، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم ، إلى جميع اللغات المهمة ، تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله صلى الله عليه وسلم: وبلغوا عنى ولو آية» .

وخدمة لإخواننا الناطقين باللغة المقدونية ، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة ، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة المقدونية ، التي قام بها الشيخ حسن جلو ، وراجعتها من قبل المجمع لجنة متخصصة .

ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم ، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه الكريم ، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم - مهما بلغت دقتها - ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز ، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم ، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كلَّه من خطأ ونقص .

ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة ، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل ، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Бисмиллахир-рахманир-рахим

Салих Ибн Абдул Азиз Ибн Мухаммед Ал Епі-Шејх Министер за исламски прашања, вакаф, да'ва и иршад (исламски повик и водство) и генерален раководител на Комплексот "Мелик Фахд" во Медина

ВОВЕД

Благодарение на Аллах, Господарот на световите, Кој вели во Својата Благородна Книга:

"Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна."

И нека е мир и спас врз најсветлиот меѓу пејгамберите и пратениците, нашиот пејгамбер Мухаммед (а.с.) кој рекол:

"Најдобар меѓу вас е оној кој го учи Кур'анот и кој другите ги поучува со него."

Тргнувајќи од насоките на слугата на двата харема, кралот Фахд Ибн 'Абдул 'Азиз од семејството Су'уд, Аллах нека го чува, е и грижата за Аллаховата Книга, работата околу олеснувањето на нејзиното објавување и дистрибуција меѓу муслиманите од целиот свет, нејзиното толкување и преведување на нејзините значенија на различни светски јазици.

Потпирајќи се врз значајот на преведувањето на значенијата на Кур'ани-Керим (Благородниот Кур'ан) на сите јазици во светот, Министерството за исламски прашања и вакаф, за да'ве и иршад (исламски повик и водство) на Кралството на Саудиска Арабија, остварувајќи вакви проекти - а во согласност со наредбодавните зборови на пејгамберот Мухаммед (а.с.):

"Соопштете од мене макар и еден ајет" - придонесува во олеснувањето на разбирањето на Кур'анот од страна на муслиманите кои не го знаат арапскиот јазик. Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'ани-

Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'ани-Керим кој се наоѓа во Медина, правејќи им услуга на нашите браќа кои зборуваат македонски јазик, има голема чест да им го понуди овој превод на Хасан Џило, а чија проверка ја направи, од страна на Комплексот, специјална комисија.

Му се заблагодаруваме на Аллах, Славен и Возвишен, што овозможи да се реализира ова големо дело и се надеваме дека е направено чисто заради задоволството на Аллах и дека ќе им користи на луѓето.

Свесни сме дека преводот на значенијата на Курани-Керим, колку и да е прецизен, не е без недостаток во интерпретацијата на големите значенија кои ги докажува му'цизата (надприродноста) на кур'анскиот текст. Значенијата до кои допира преводот се само резултат кој го постигнува знаењето на преведувачот во разбирањето на Аллаховата Книга. Преводувачот, во однос на Аллаховата Книга, ги разоткрива, всушност, маната и недостатокот кои му се својствени на секое човеково дело, а совршенството пак, е својствена само на Аллах.

дело, а совршенството пак, е својствена само на Аллах. И на крајот го молиме секој читател на овој превод, доколку во него наиде на некоја грешка или недостаток или вишок, својата исправка да ја достави до Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот во Медина за да се земе предвид, иншаеллах, при следните изданија.

Аллах е Оној Кој насочува и Кој упатува по патот вистински!

О Аллаху наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Зналец!

1

ЕЛ-ФАТИХА (Отвор) I

- 1. Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!
- 2. Благодарение на Аллах, Господарот на световите,
 - 3. Милостивиот и Сомилосен,
 - 4. Владарот на Денот суден!
- 5. Ние само Тебе Те обожаваме и ние само од Тебе помош бараме!
 - 6. Упати не по патот вистински,
- 7. по патот на оние врз кои ја разлеа Твојата благодат, а не по патот на оние врз кои се разлеа омразата и кои во заблуда скршнаа!



بنسية التَّمْنُ الرَّحِيمِ

المحتفدينة رت المعالمين

إِيَّاكَ نَعْبُ دُوَايَّاكَ نَسْتَعِيثُ ۞

صِرْطَ الَّذِينَ أَنْعُمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُود عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلصَّرَا لِينَ ١



2

ЕЛ-БЕКАРА (Крава) II

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- Елиф, лам, мим!
- 2. Еве Книга во која нема сомнение, Патоказ за богобојазливите:
- 3. за оние кои веруваат во Тајната, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои од дадената им Наша нафака делат,
- 4. и кои веруваат во она што ти се објавува, и во она што пред тебе беше објавено, и во Ахирет и кои во сето тоа се уверени.
- 5. Онаквите, бидејќи одат по Патоказот од Господарот нивни, се спасени.
- 6. Сеедно е, навистина, на оние што не веруваат ќе ги опоменуваш или нема да ги опоменуваш: оние, сепак, нема да веруваат.
- 7. Аллах ги запечати и срцата нивни и ушите нивни, а пред опулот нивни е завеса, и за нив има казна голема.
- 8. Меѓу луѓето има и такви кои зборуваат: "И во Аллах и во



الدَق

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَارَبْ فيه هُدَى لِلْمُنَقِينَ اللهُ

ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَاةَ وَمَمَّارَزَقَنَّهُمْ يُنفِقُونَ ٦

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبِلِكَ وَبِا لَأَخِرَةِ هُمْ بُوفَوُنَ ٢

أُوْلَتِكَ عَلَى هُدَى مِن رَبِهِمْ وَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنَذَرْتَهُمْ أَمْلَمْ لُنذِرْهُ إِلا يُؤْمِنُونَ ١

خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ

Денот ахиретски веруваме," - а, тие, токму, не веруваат.

- 9. На Аллах и на оние кои веруваат намераваат, секако, да ги измамат, но не усетуваат дека самите себеси се измамуваат.
- 10. Болештина има во срцата нивни: Аллах ја зголемува и, заради тоа што лажат, за нив има казна болна.
- 11. И кога ќе им се рече: "Не сејте безредие на земјава!" Велат: "Не, ние само ред воспоставуваме, навистина!"
- 12. Но, не! Безредници се! А за тоа, сепак, не се свесни.
- 13. И кога, пак, ќе им се рече: "Верувајте како што другите веруваат". Велат: "Да веруваме ли како што безумните веруваат?"Но, не! Тие, токму, се бе-Но, ете, тоа не го зумните. знаат.
- 14. И кога ќе се сретнат со оние кои веруваат, зборуваат: "Ние веруваме", а кога, пак, ќе се најдат насамо со шејтаните свои, зборуваат: "Да, Ние сме со вас! Само се исмеваме, навистина!"
- 15. Аллах нив ги исмејува и ги пушта да талкаат во неверието нивно.

ٱلْآخِروَمَاهُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿

سورة البقرة ٢

يُخَدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ١

فِي قُلُوبِهِم مَرَضٌ فَرَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيرٌ بِمَا كَانُواْ يَكُذِبُونَ ١

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا نُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓ ٱ إِنَّمَا نَعْنُ مُصْلِحُونَ ١

أَلا إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ شَيَّ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كُمَا ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓأَ أَنُوۡمِنُ كَمَآءَامَنَ السُّفَهَآءُۗ أَلَاۤ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَاءُ وَلَئِكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَمُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَمُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَمُونَ

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓ أَءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْ إِلَىٰ شَيَطِينِهِمْ قَالُوٓ أَإِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُستَهِز ءُونَ ١

اللَّهُ يَسْتُهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُذُّهُمْ فِي طُغْيَنِهِمْ

.

16. Онаквите Патоказот, всушност, го заменија со беспаќе: оваа трговија никаков ќар не им донесе, и оние не се како упатените!

17. Слични се на оние кои ќе запалат оган... и бидејќи ќе ја осветли околината нивна, и штом тоа ќе се збидне, Аллах ќе ја грабне светлината и ќе ги остави во темнина - ништо нема да гледаат.

18. И глуви се, и слепи се, и неми се: па, според тоа, не можат да се вратат до Патоказот,

19. или се како оние кои, додека е облакот небесен со темнеж, и со молњи, и со секавици, ги ставаат прстите свои в уши, заради громови, плашејќи се од смртта. А Аллах ги опфаќа неверниците!

20. Молњата штотуку не им го одзеде видот нивни; и секојпат кога секавица ќе севне, одат по светлината нејзина, а кога темнеж врз нив ќе падне, ќе застанат. А кога, пак, Аллах би сакал би им го зел и видот нивни и слухот нивни зашто Аллах, навистина, е Кадар за сè!

21. О луѓе, обожавајте го Господарот ваш кој ве создаде, и

أُوْلَتِكَ الَّذِينَ اَشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَحَا رَجِحَت بِمِّنَرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿

> مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِي ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا آ أَصَاءَتْ مَاحُولُهُ وَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِيظُلُمَتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿

صُمُّ ابُكُمُّ عُمِّيُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ هِ

ٱۉ۬ػڝۜڽؚٮؚ؞ؚؚڹۜڽؙٲڶۺۘڡۘٳٙڣۣۑۏڟؙڷؠؘۜٮؗؾؙۅٙۯڠڎ ۅؘڔٚڨٞڲۼۘۼڷؙۅؗڽؘٲڝٛڹٟعۿؠ۬ؿٙٵڎؘٳۻۭؠۺؘؚٚڵڞؘۅؘۼؚ ڂۮؘۯٲڶڡٛۅ۫ؾؚۘٷٲڷڰؠؙٛڝڟؙٳ۫ڶػڣڕڽڒؘ۞

يكادُالْبَرَقُ يَخْطَفُ أَبْصَرَهُمْ كُلُمَا آضَاءَ لَهُم مَّشَوْافِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَعْمِهِمْ وَابْصَنْرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرٌ ۞

يَـٰآيُهُا النَّاسُ اعْبُدُواْرَبُّكُمُ الَّذِى خَلَقَكُمْ

вас и оние пред вас, за да бидете богобојазливи,

- 22. Оној Кој ви ја определи земјата како постела, а небото како здание, и Он чини од небото да се спушта вода и Кој, со нејзина помош ги вади плодовите како нафака ваша - а, бидејќи знаете, тогаш, на Аллах немојте здруженици да Му припишувате!
- 23. Ако сте при сомнение во она што е објавено до робот Наш, тогаш, донесете едно суре што ќе биде слично на нему објавените, и повикајте ги за сведоци оние на кои, освен Аллах, се повикувате доколку вистина зборувате.
- 24. Па, ако тоа не го направите, а нема да го направите, тогаш, навистина, чувајте се од огнот кој за неверниците е подготвен, чиешто гориво се луѓето и камењата!
- 25. И зарадувај ги оние кои веруваат и кои добри дела работат: за нив има бавчи низ кои реки течат, навистина! И секојпат кога ќе пробаат од плодовите, од 'рскот, ќе речат: "Ова е она што порано го пробавме" а им се дава само оној плод кој е сличен на нивниот; во тие бавчи за нив ќе има и чисти жени и тука тие за навек ќе останат.

وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَكُمْ تَتَّقُونَ ٥

ٱلَذِىجَعَلَلَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَشَا وَالسَّمَاءَ بِنَآءَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْجَ بِهِۦمِنَ الثَّعَرَتِ رِزْفًا لَكُمُّ فَكَلَآجَعَ لُوالِيَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمُ تَعْلَمُونَ ۞

وَإِنكُنتُمْ فِي رَبْ مِّمَازَّلْنَاعَلَا عَبْدِنَافَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ ءَوَّادْعُواْ شُهَدَآءَكُمْ مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَلِدِقِينَ ۞

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَأَتَّقُواْ النَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَفِرِينَ ﴿

وَبَشِرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِيلُوا الْفَهَدَلِحَنتِ أَنَّ لَهُمُ جَنَّنتِ عَبْرِى مِن غَيْهَا الْأَنْهَ لُرُّ كُلَّمَا رُذِقُوا مِنْهَا مِن شَمَرَ قِرَزْقَا ْفَالُوا هَذَا الَّذِى رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَاتُوا بِهِ عُمَّشَيْهَا ۖ وَلَهُمْ فِيهَا أَذْوَجُ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا حَدَلِدُونَ ﴾

6

26. Аллах, секако, не се стеснува да изнесе пример: било мушичка било нешто од неа повозвишено, па, што се однесува до верницизнаат, секако, дека тоа е те вистина од Господарот нивни; а што се однесува, пак, до неверниците, велат: "Што сака Аллах да покаже со таков пример?" Со тоа Он многу луѓе во заблуда ги остава, а на многу по патот вистински ги упатува. Ке бидат заведени само расипаните:

27.кои го кршат Ветувањето Аллахово по Договорот склучен со Него, и кои го прекршуваат тоа што Аллах го заповеда да се земјата одржува, и кои на безредие сеат - оние се, токму, поразените!

28. Како не верувате во Аллах...? Бевте мртви па Он ве оживи; потоа пак ќе ве усмрти, потоа пак ќе ве оживи, а потоа Нему ќе Му се вратите.

29.Сѐ што е на земјата Аллах за вас го создаде; потоа Својата одлука кон небото ја управи и таму седум небеса создаде. Он знае сѐ!

30.И кога Господарот твој им рече на мелеките: "Да, Јас ќе поставам на земјата халифа!" Оние рекоа: "Ке го поставиш ли

انَّ اللَّهَ لَا يَسْتَخِيءَ أَن يَضْرِبَ مَثَكُلامًا بَعُوضَةً فَمَافَوْقَهَا فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَّيِهِمْ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآأَرَادَاللَّهُ بِهَنذَا مَثَلَا يُضِلُ بِهِ، كَثِيرًا وَبَهْدِي بِهِ، كَثِيرًا وَمَا يُضِلُ بِهِ ۚ إِلَّا ٱلْفَسِقِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنقِهِ -وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ اللَّهُ بِهِ عَلَى يُوصَلَ وَمُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أُوْلَتِهِكَ مُمُ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمُوْتًا فَأَخِيَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحِيكُمْ ثُمَّ إِلَنْهُ زُجَعُونَ 🚳

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَى إِلَى ٱلسَّكَمَاءِ فَسَوَّ لِهُنَّ سَبْعَ سَمَنُوَتِ وَهُوَبِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَةِ كَدِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوٓا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

Цуз 1

оној кој безредие сее и кој крв пролева?А ние, заблагодарувајќи се, величие и благослов, Ти изразуваме. Он рече: "Јас го знам она што вие, секако, не го знаете."

- 31.И Он го поучи Адема со имињата на сите нешта, и ги изнесе пред мелеките, па Он им рече: "Изнесете ги имињата нивни ако сте искрени!"
- 32.А оние рекоа: "Славен нека си! Ние поседуваме знаење само за она за што Ти не поучи; Ти си, навистина, Зналец и Мудар!"
- 33. Аллах рече: "Соопшти им ги нивни!" И бидејќи ги имињата соопшти имињата нивни, Аллах рече: "Нели ви реков дека Јас ги знам, токму, тајните на небесата и на Земјата и дека го знам и она што го обелоденувате и она што го криете!"
- 34.И кога на мелеките Ние им рековме: "Паднете му на сеще на Адем!" - сите паднаа на сецде, а Иблис тоа не го направи; тој одби, се изнадува; беше меѓу неверниците!
- 35.И Ние рековме: "О Адем, ти и жената твоја живејте во Ценнетот и јадете од него колку што сакате и од каде што сакате, но

وَنُقَدِّسُ لَكَّ قَالَ إِنَّ أَعْلَمُ مَا لَانْعَلَمُونَ ۞

سورة البقرة ٢

وَعَلَمَ ءَادَمَ الْأَسْمَآءَ كُلُّهَا ثُمَّ عَرَضُهُمْ عَلَى ٱلْمَلَابِكَةِ فَقَالَ أَنْبِتُونِي بِأَسْمَآءِ هَـُؤُلآءٍ إنكُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

قَالُواْسُبْحَننكَ لَاعِلْمَ لَنَا ٓ إِلَّا مَاعَلَّمْتَنَآ ۗ إِنَّكَ أَنْ الْعَلِيمُ الْمُكِيمُ الْسَالُونُ الْمُعَالِمُ اللَّهِ الْمُعَالِمُ اللَّهِ الْمُعَالِمُ اللَّهِ الْمُعَالِمُ اللَّهِ الْمُعِلَّمُ اللَّهُ الْمُعِلَّمُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُعَلِمُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللَّهُ الْمُعِلَّمُ اللَّهُ الْمُعِلَّمُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعِلِّمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللّم

قَالَ يَتَادَمُ أَنْبِعْهُم بِأَسْمَآيِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُم بِأَسْمَآيِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّهَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا أَبْدُونَ وَمَاكَثُتُمْ تَكُنُّهُ ذَ 📆

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتِيكَةِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ أَيْ وَأَسْتَكُبِّرُوكَانَ مِنَ ٱلْكَنفِينَ

وَقُلْنَا يَتَادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجِنَّةَ وَكُلًا مِنْهَا دَغَدًا حَنْثُ شِثْتُمَا وَلَا نَقْرَيَا هَلَا مِٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّالِمِينَ الثَّكِي

не приближувајте се до ова стебло... ќе бидете, тогаш, меѓу зулумќарите!"

36.И Шејтанот ги измами и, тогаш, ги одведе во тоа место во кое се наоѓаа; и Ние рековме: "Слезете, еднинадруги непријатели ќе бидете. Земјата ваше живеалиште ќе биде и уживање до време определено!"

37.И Адем, тогаш, ги усвои некои зборови од Господарот свој и Он му го прими покајанието. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

38.И Ние рековме: "Излегувајте од Џеннетот сите! Од Мене ќе ви доаѓа Патоказ; па, оние што ќе одат по Патоказот Мој... не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!"

39. А оние, пак, кои не веруваат и кои ајетите Наши за лажни ги сметаат, жители џехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат.

40.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив, и исполнете го ветувањето што ми го дадовте, а и Јас ќе го исполнам ветувањето што ви го дадов. И само од Мене, тогаш, плашете се!

فَأَزَلَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنهَا فَأَخْرَجَهُمَامِمَاكَانَافِيةِ وَقُلْنَا أَهْبِطُواْ بَعْضُكُرْ لِبَعْضِ عَدُوُّ وَلَكُرْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْنَعَرُّ وَمَثَدُّ إِلَاجِينِ

> فَنَلَقَّى ءَادَمُ مِن َرَبِهِ عَكِمِنتِ فَنَابَ عَلَيْهُ إِنَّهُ,هُوَ ٱلنَّوَّابُ الرَّحِيمُ

قُلْنَا ٱهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۚ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِى هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَاخُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعَزَنُونَ ۞

ۅؘٲڵٙۮؚڽڒؘػڡؙؙۯۅٲۅٙػڶؘۛڔؙۅٲڹۣٵؽؾؚڹٵٙٲٛۅؙڵؾؠٟڬٲڞ۬ۘۼٮؙ ٵڶنٙٳڒؖۿؙؠٝ؋ؚؠؘٵڂٚڸؚۮؙۅڹٛ۞ٛ

يَنِيْ إِسْرَةِ مِلَ اَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الْيَّةَ أَنَعَتُ عَلَيْكُرُ وَأَوْفُوا بِمَهْدِىٓ أُوفِ بِمَهْدِكُمْ وَإِنْنَى فَأَرْهَبُونِ ۞

9

41. Верувајте во она што го објавив, во Потврдата на она што е веќе при вас; и не бидете први кои во тоа не ќе верувате и не продавајте го за нешто што малку вреди. Тогаш, само од Мене плашете се!

42.И не мешајте ја вистината со невистината, и вистината, знаејќи ја, не кријте ја!

43.И намаз извршувајте и зекат давајте; и со оние кои се поклонуваат и вие поклонувајте се!

44.Ќе им наредувате ли на луѓето да бидат доброчинители, а на себе заборавате, вие што Книгата ја кажувате? Нема ли да се вразумите?

45.И барајте сигурност и во трпеливост и во намаз; во намазот, навистина, има значење големо, но само за потчинетите,

46.кои мислат дека, навистина, ќе го видат Господарот свој, дека, секако, Нему ќе му се вратат.

47.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив и за тоа што, нави-

ۅَءَامِنُواْنِمَآ أَنـزَلْتُمُصَدِقَالِمَامَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓ اَأْزَلَكَافِرِبِةِ ۚ وَلَانَشْتَرُواْبِعَابَيْ ثَمَنَا قَلِيلًا وَإِيْنِى فَانَقُونِ ۞

> وَلَا تَلْبِسُواْ ٱلْحَقَّى بِٱلْبَطِلِ وَتَكُنْهُواْ ٱلْعَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

وَأَفِيمُوا الصَّلَوةَ وَءَاثُوا الزَّكُوةَ وَآزَكَعُوا مَعَ الزَكِدِينَ شَ

﴿ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ إِلْبِرِوَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ نَتْلُونَ أَنفُسَكُمْ

وَٱسْتَعِينُواْ بِاَلصَّبْرِوَّالصَّلَوْةً وَإِنَّهَا لَكَجِيرَةُ إِلَّاعَلَىٰ لَخَيْشِعِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَطُنُونَ أَنَهُم مُّلَقُواْ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَحِعُونَ ۞

يَنبَيْ إِسْرَءِ بِلَ اَذْكُرُواْ نِعْمَىٰ اَلَىٰۤ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُرْ وَأَنِى فَضَلْتُكُمْ عَلَالْعَلَمِينَ ۞ стина, ве одликував над другите светови;

48.и плашете се од Денот во кој никој за никого не ќе може ништо да направи: кога ничие посредување не ќе биде примено, а ниту, пак, надополнување некакво ќе биде уважено, а ниту, пак, ќе им се помогне;

49.и кога од луѓето фараонови Ние ве спасивме кои во казна пакосна ве фрлаа, колејќи ги вашите синови, а оставајќи ги во живот вашите ќерки. Ете, тоа ви беше, од Господарот ваш, беља голема,

50.и кога морето Ние го разделивме заради вас, па, вас спасувајќи ве, а луѓето фараонови, пред очите ваши, потопувајќи ги,

51.и кога на Муса четириесет ноќевни ветувања Ние му исполнувавме - вие во отсуство негово, теле обожававте и ете, така, зулум себеси си направивте,

52.а потоа Ние ви простивме само да се заблагодарувате;

53.и кога на Муса Ние Книга му дадовме, Одделувач на вистината од невистината, за да бидете упатени.

وَاتَقُواْ يَوْمًا لَا يَجْزِى نَفْشُ عَن نَفْسِ شَيْءًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخِذُ مِنْهَا عَذْلٌ وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ۞

وَإِذْ فَرَفْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنِحُنِ نَكُمُ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُهُ نَنظُرُونَ ۞

وَإِذَ وَعَدْنَامُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لِيْلَةَ ثُمُّ أَغَذَتُمُ الْهِجْلَ مِنْ بَعْلِهِ ء وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ ۞

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

وَإِذْ ءَاتَيْنَامُوسَى أَلْكِنَنَبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ نَهْتَدُونَ ۞ 54.и кога Муса му рече на народот свој: О народе, кон себеси зулум си направивте, навистина, со тоа што теле обожававте, затоа, пак, покајание кон Создателот ваш, упатете и своето подло себе, убијте го! Тоа, кај Создателот ваш, ви е подобро. Па, Он ќе ви прости. Он е Простувач и Сомилосен!

55.И кога на Муса вие му рековте: "Не ќе ти веруваме сè додека Аллаха очигледно не го видиме!" - па, молња ве шибна додека гледавте,

56.а по смртта ваша Ние ве оживеавме за да се заблагодарувате.

57.И Ние од облакот ладовина ви направивме, и мана и препелица ви испративме. И јадете од добрата со кои нафака ви дадовме. И нам зулум не ни направија, туку самите себеси зулум си направија;

58.и кога Ние рековме: "Влезете во градот овој, и јадете, тогаш, што сакате и колку што сакате; влезете низ портата ничкум, и речете: "Проштение!" Ние ќе ви ги простиме гревовите ваши, а на доброчинителите ќе им дадеме и повеќе од тоа."

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ عَنْقُورٍ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِإِنْخَاذِكُمُ الْفِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَافْنُلُواْ أَنفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرُكُكُمْ عِندَ بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ ، هُوَالنَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿

وَإِذْ قُلْتُمُرِيْمُوسَىٰ لَن نُّوْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْــَرَةَ قَاأَخَذَ تَكُمُّ الصَّاعِقَةُ وَآنتُمْ نَنظُرُونَ ۞

ئُمُ بَعَثْنَكُم مِن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ اللَّ

وَظُلَلْنَاعَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَاعَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلُوقَّ كُلُوا مِن طَيِّبَنتِ مَارَزَ فَتَكُمُّ وَمَاظَلُمُونَا وَلَكِن كَانُوۤ اأَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

وَإِذْ قُلْنَا ٱذْخُلُواْ مَنْذِهِ ٱلْقَرْبَةَ فَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِنْتُمُّ زَغَدُ اوَادْخُلُواْ ٱلْبَابِ سُجَّدَا وَقُولُواْ حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَيْبَكُمْ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾ اللَّهِ اللهِ اللهُ اللَّهُ اللهُ ا **59.**Па,зулумќарите го заменија кажаниот им Збор со оној што им беше веќе кажан, а на оние кои беа зулумќари...казна од небо ги погоди затоа што беа расипани,

60.и кога Муса на народот свој се молеше вода да се напие, Ние, тогаш, рековме: "Удри со стапот твој на каменот!" - и од него дванаесет извори потекоа, и секоја дружина веќе знаеше од кој извор да пие. Јадете и пијте од нафаката Аллахова и не рушете по земјата како безредниците!

61.И кога вие рековте: "О Муса, можеме една храна да ние не поднесеме: па, упати молба во име наше, до Господарот твој да ни проникне од тоа што земјата чини да 'рти: растенија, краставички, лук, леќа и кромид!" Тој рече: "Барате ли да го замените она што чини со она што не чини? Одете во Мисир, па таму ќе имате сè што ќе посакате, навистина!" И немаштија и понижување се исипаа врз нив; го предизвикаа Аллаховиот згнев зашто не веруваа во ајетите Аллахови, навистина! И бесправно ги убиваа пејгамберите, навистина! И зашто непослушни беа, И зашто злоделата претеруваа, навистина!

فَبَدَّلُٱلَّذِيكَ طَـُلَمُواْ قَوْلاً غَيْرَاَلَّذِكَ قِـلَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَاعَلَ ٱلَّذِينَ ظَـكَمُواْ رِجْزَامِّنَ السَّمَآءِ بِمَاكَانُواْ يَفْسُفُونَ ۞

﴿ وَإِذِ اَسْتَسْغَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ - فَقُلْنَا اَضْرِب بِعَصَاكَ الْحَحَجِّ فَالْفَجَرَتْ مِنْهُ اَنْنَاعَشُرَة عَنِّنَا قَدْ عَلِمَ كُلُّ الْنَاسِ مَشْرَبَهُ مِّ كُلُوا وَاشْرَبُواْ مِن رَذْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْاْ فِي اَلْأَرْضِ مُفْسِدِ بِنَ ﴿

وَإِذْ قُلْتُمْرِيَامُوسَىٰ لَنَ نَصْبِرَعَلَىٰ طَعَامٍ وَحِدِ فَادَعُ لَنَا رَبِّكَ يُعْرِجُ لَنَا مِنَا ثَنْئِتُ ٱلْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّ إِنِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَنَسَتَبْدِلُورَ اللَّهِ اللَّهِي هُوَاذَفَ بِالَّذِي هُوَخَيْرًا هَمِطُواْ مِصْلًا فَإِنَّ لَكُمُ مَّاسَأَ لَتُمُّ وَصُرِيَتْ عَلَيْهِمُ اللَّهَ لَا أَلْمَسْكَنَهُ وَبَا أَهُ وَصُرِيتَ عَلَيْهِمُ اللَّهَ لَا أَلْمَسْكَنَهُ وَبَا أَهُو بِنَضَدِ مِنْ اللَّهِ وَيَقْتُلُورَ النَّيْئِينَ بِفَيْرِالْمَقَوْدِيَ بِنَايَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُورَ النَّائِيثِينَ بِفَيْرِالْمَقَوْدِيَ وَلِكَ بِمَا عَصَوا وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ اللَّهِ 62.А оние, пак, кои веруваа - Евреи, христијани и Сабејци - и оние кои веруваа во Аллах и во Денот ахиретски, и кои работеа добри дела - па, за нив има награда кај Господарот свој, навистина! Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

63.И кога Договорот ваш Ние го прифативме и кога над вас рид подигнавме:Слободно прифатете го тоа што ви го дадовме, и сеќавајте се на тоа што е во него за да бидете богобојазливи.

64.А по тоа плеќите ги свртевте, па да не беше Аллаховата добрина кон вас и милоста Негова, ќе бевте меѓу поразените, сигурно!

65.Веќе узнавте за оние од вас кои за Сабота згрешија, и тогаш Ние им рековме: "Бидете мајмуни презрени!"

66.За современиците и поколенијата, тогаш, Ние одредивме тоа да биде Опомена голема, а Ука за богобојазливите.

67.И кога Муса му рече на народот свој: "Да, Аллах, навистина, ви нареди да заколете крава." Рекоа: "Си играш ли ти со нас?"

إِنَّ اَلَّذِينَ ءَامَثُوا وَالَّذِينَ هَادُواْ وَالنَّصَدَرَىٰ وَالصَّنِيئِينَ مَنْءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيُومِ الْكَحِرِ وَعَمِلُ صَنلِحًا فَلَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَ دَيْهِمْ وَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَخْزُنُونَ ﴾

وَإِذْ أَخَذْنَامِينَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَكُمْ تَنَقُونَ ۞

ثُمَّ نَوَلَيْسَتُدمِّنُ بَعْدِ ذَالِكٌّ فَلُوَلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ فَكُولَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ دَلَكُسُتُدمِّ فَنَ الْخَلِيرِينَ اللَّ

وَلَقَذْعَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ آغَتَدُوْا مِنكُمْ فِي ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَلِسِيْنَ ۞

غَعَلْنَهَانَكَلَا لِمَابَيْنَ يَدَيْهَا وَمَاخَلْفَهَا وَمَاخَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿

وَإِذْ فَسَالَ مُوسَىٰ لِفَوْمِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْ بَحُواْ بَقَرَّةً قَالُوٓاْ أَنَنَّ خِذُنَا هُزُوَّا ۚ قَالَ أَعُوذُ بِاللّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَنْفِلِينَ ﴿

14

Рече: "Да Аллах не даде да бидам меѓу незнаенковците!"

68.Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни што е проблемот со неа?" Рече: "Он, навистина, вели дека таа не е ниту стара а ниту, пак, млада, туку средна: па, извршете го она што ви се заповеда!"

69. Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни каква е нејзината боја." Рече: "Он, навистина, вели дека кравата треба да биде отворено жолта, така што нејзината боја ќе им се допадне на гледачите."

70. Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, каква треба да биде кравата: нам кравите слични ни изгледаат и ние со посак Аллахов, секако, ќе ја препознаеме."

71. Рече: "Он вели дека таа крава не треба да биде истоштена — навистина! - од орање или, пак, изморена од наводнување; треба да биде чиста, без никаква мана." Рекоа: "Е, сега вистината ја кажа!" Па, ја заклаа и само што тоа не го направија!

قَالُواْ آذَعُ لَنَا رَبَّكَ يُمَيِّنِ لَنَامَاهِئَ قَالَ إِنَّهُ مِيْعُولُ إِنَّا بَشَرَهٌ لَّافَارِضُّ وَلَا بِكُرُّ عَوَانُ بَيْنَ ذَالِكٌ فَأَفْسَلُواْ مَا تُؤْمِرُونَ ۞

قَالُواْ اَدْعُ لِنَارَيَّكَ يُبَيِّنِ لَنَا مَالَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُ, يَعُولُ إِنَّا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَشُرُّ النَّظِرِينَ ﴿

قَالُواْ اَوْعُ لَنَارَبَكَ يُسِيِّنِ لَنَا مَاهِى إِنَّ ٱلْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْمَنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْ تَدُونَ ﴿ ﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَاذَلُولُ ثُشِيرُ ٱلْأَرْضَ وَلاَ تَسْقِى اَلْمَزْتَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيمَةً فِيهَأَ قَسَالُوا آئنَ خِفْتَ بِٱلْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُورَ ﴾ 72.И кога убивте еден човек, тогаш, карајќи се за тоа, и кога Аллах го обелодени она што ги криевте -

73. тогаш Ние рековме: "Удрете го со еден нејзин дел; ете, така, Аллах ги оживува мртвите и ете, така, Он ги покажува знаменијата Свои за да се вразумите."

74. Бидејќи срцата ваши затврднаа како камен или како нешто уште потврдо... а меѓу камењата има и такви од кои реки течат, а има и такви кои пукаат и од нив вода потечува, а и камења такви кои, плашејќи се од Аллах, се кршат, навистина! И Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

75.А очекувате ли да ви верувате, така како што вие верувате, а веќе некои нивни дружини го слушаа Говорот Аллахов а потоа, бидејќи го разбраа, знаејќи го искривија.

76.И кога ќе ги сретнат оние кои веруваат, велат: "Ние веруваме", а кога, пак, во самост ќе се здружат, велат: "Ќе им зборувате ли за она што Аллах ви го откри, за да биде тоа кај Господарот ваш доказ против вас?" Нема ли да се вразумите?!

ۅٙٳۮ۬ڡؘؘۜٮؙڶؾؙؙم۫ڒڡؘڡٚسَافَاڎٙڒؘٷؾؙؗؠ۫ڣۣؠۜٙٲٚۅؘٲڶڎؙؠؙۼ۬ڔؚڿٞ مۜٙٲػؙٮؾؙؠٙؾػؙؽؙؠؙۅڹٙ۞

فَقُلْنَا أُضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَاكِ يُعْيِ اللَّهُ ٱلْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ اَيْسَهِ - لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِى كَالْخِجَارَةِ أَوْأَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْخِجَارَةِ لَمَا يَنْفَجَرُ مِنْهُ ٱلْأَنْهَرُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقَّقُ فَيَعْرُجُ مِنْهُ ٱلْمَاةً وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشْهِطُ مِنْ خَشْبَةِ ٱللَّهِ وَمَا اللهِ بِعَنْفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

﴿ أَفَنَظَمَعُونَ أَن يُؤْمِنُواْ لَكُمْ وَقَدْكَانَ فَرِيقُ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ. مِنْ بَعْدِ مَاعَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

ۅَ إِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَثُواْ قَالُوٓ اَءَامَنَا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ قَالُوٓ الْتَحْدِثُونُهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ ـ عِندَ رَبِّكُمْ اَفَلَا نَعْقِلُونَ ۞ 77. Не знаат ли дека Аллах, навистина, го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат?

78.Меѓу нив има и неписмени кои не ја знаат Книгата; знаат само да гатаат, и, токму, замислуваат дека знаат.

79. Тешко на оние кои пишуваат книги со рацете свои за по тоа да речат: "Ова е од Аллах" - за да прибават малку корист; и тешко на оние кои со својата рака пишуваат такво нешто, и тешко ним кои на таков начин печалат!

80. Оние зборуваат: "Огнот ќе не допре само едно определено време." Кажи: "Го прифативте ли Договорот Аллахов, а Аллах не ќе се откаже од Договорот Свој, или, пак, за Аллах го зборувате она што не го знаете!"

81.Но, не! Оние кои зулум прават и кои се со гревови обземени - па онаквите жители цехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат!

82. А оние кои веруваат и кои добри дела работат - онаквите жители џеннетски ќе станат и во него за навек ќе останат!

أُوَلَايِمْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَمْلَمُ مَايُسِرُّونَ وَمَايُمْلِنُونَ ۞

وَمِنْهُمْ أُمِنُونَ لَايَعْلَمُونَ ٱلْكِئْبَ إِلَّا أَمَانِئَ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۞

ۏؘۘۅ۫ؽڷؙڷۣڶٙڐؚڽنؘؽػڎؙؠؙۘۅڽؘٲڶڮڬٮؘڔؠٲٙؽڋؠۭۄ۫ڞٛۘ ؠڠۘۅؙڷۅڹؘۿڬڎؘٳڡۣ۬ۼڹڋٲۺٙڸؽۺ۫ػۘۯٵۑؚ؞ٟ ڞۘٮؘٮٵٞڣٙڸٮڴڗؖٚۏۘؽڷڷؘۿؠ مِمّاٙػڬڹۘٮؘ ٲؽڍڽۼۣؠٞۅؘۅٙؿڷؙڶؘۿؠ مِمَايڬڛڔُونؘ۞

وَقَالُواْ لَنَ تَمَسَّنَا الْسَكَارُ إِلَّا أَسَيَامًا مَّعْــدُودَةُ قُلْ أَضَّذَتُمْ عِندَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَةً إِنَّمَ لَفُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَ لَمُوكِ ﴿ ﴾

بكَائِمَن كَسَبَ سَكِيْتُ أَوَالْحَطَتْ بِدِ. خَطِيتَ نُدُهُ فَأُولَتِيكَ أَصْحَنبُ ٱلنَّ ارَّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

وَالَّذِينَ امْتُواوَعَمِلُوا الصَّلِحَنْتِ أُولَتِيكَ أَصْحَبُ الْجَنَةِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۖ

83.И кога од синовите Израилови Ние Договорот го прифативме: само Аллаха да го обожавате; кон родителите, и кон блиските и кон јетимите... убаво да се однесувате; намаз да извршувате и зекат да давате - а потоа на Договорот плеќите му ги свртивте, освен малкумина од вас и така рамнодушни станавте.

84. И кога Ние го прифативме Договорот ваш: еднинадруги крв да не пролевате и од огништата ваши да не се протерувате: потврдивте а и сведочите дека е така;

85. но, ете, еднизадруги се убицелосно некои вате, a огништата нивни ги протерувате, и против нив меѓусебно се потпомогнувате и во крв и во насилие...а ако, пак, ви дојдат како заточеници нив користите, а не ви е дозволено нив да ги прогонувате. Па, зарем еден дел од Книгата ќе верувате, а во друг нема да верувате!? Тие меѓу вас што ќе направат такво нешто, освен понижување овоі на никаква награда нема да имаат, на идниот свет на најголема казна ќе билат изложени. А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

86.Онаквите го продадоа животот на Ахирет за овој свет: па,

وَإِذْ أَخَذْ نَامِيشَكَ بَنِيَ إِسْرَءِ بِلَ لَاتَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِٱلْوَلِيَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي ٱلْقُرْبِيَ وَٱلْكَتَهُمْ وَٱلْمُسَاكِينِ وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسْنَا وَأَقِيمُواْ ٱلصَّكَاوَةَ وَءَاتُواْ ٱلرَّكَوٰةَ ثُمَّ تَوَلَّنتُمْ إِلَا قَلِيلًا مِنكُمْ وَأَنتُهِ مُغْرِضُونِ ﷺ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِينَ فَكُمْ لَاتَسْفِكُونَ دِمَآ عَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِن دِيكرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ١

ثَمَّ أَنْتُمْ هَنَّوُلاً و تَقْلُلُوكَ أَنفُسكُمُ وَتَخْرِجُونَ فَرِيقًامِنكُم مِن دِيكرِهِمْ تَظَهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِنْمِ وَٱلْعُدُونِ وَإِن يَناْ تُؤكُمُ أُسَكَرَىٰ تُفَكُّدُوهُمْ وَهُوَ مُعَرَّمُ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُوْمِنُونَ بِبَغْضِ ٱلْكِئْبِ وَتَكُفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَاجَزَاءَ مَن يَفْعَلُ ذَالِكَ مِنكُمْ إِلَّاخِزَيُّ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۗ وَيَوْمَ ٱلْقِيْكُمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِ ٱلْعَذَابُ وَمَا ٱللَّهُ بِعَنْفِلِ عَمَّا نَعْمَ مَلُونَ ١١٠

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ أَشْتَرُوا ٱلْحَوْةَ ٱلدُّنْمَا بِٱلْآخِرَةَ

тешкотијата не ќе им се олесни, а ниту, пак, ќе им се помогне.

87.И веќе на Муса Ние Книга му дадовме и по него низа пејгамбери испративме... И на Иса, синот на Мерјем, јаснотии му дадовме и со Духот свет го поддржавме. И секогаш кога пејгамбер ви доаѓаше со она што не ви се допаѓаше - се надувавте. Некои пејгамбери, тогаш, за лажни ги сметавте а некои, пак, ги убивавте.

88.Тие зборуваат: "Срцата наши се закоравени." Но, не! Заради неверувањето нивно, Аллах ги проколни. Оние кои веруваат - малкумина се!

89.И бидејќи им дојде Книга од Аллах, Потврда за веќе таа која им беше дошла, и од порано бараа победа против оние што не веруваа, и бидејќи им доаѓаше она што веќе го узнаа, во тоа не веруваа. Па, проклетството Аллахово нека е над неверниците!

90.Е, само колку лошо е тоа за што ги продадоа душите свои! Да не веруваат во она што е објавено од Аллах, вознемирени затоа што Он, заради добрината Своја, објава спушта кому Он сака од робовите Свои. Еденподруг гнев си предизвикаа. А за неверниците срамна казна има!

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْمَكْدَابُ وَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ ١

وَلَقَذْ ءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِنْبَ وَقَفَّيْنَامُوسَى ٱلْكِنْبَ وَقَفَّيْنَامِنُ بَعْدِهِ عِلْارُّسُلِّ وَءَاتَيْنَاعِيسَى أَنْ مَرْبَمَ ٱلْبَيِّنَتِ وَأَيَّذْنَهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِّ أَفَكُلَمَا جَاءَكُمْ رَسُولُ بِمَالَا لَهُ لِمَّوَى الْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفِي يَقَانَقْنُلُونَ ﴿ آَنِهُ

وَقَالُواْ قُلُويُنَا غُلْفُ ثَٰ بَلَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ۞

وَلَمَّاجَآءَ هُمْ كِنَبُّ مِنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِقُ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُواْمِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَاءَهُم مَا عَرَفُواْ كَفَرُوا بِدِّء فَلَمْنَهُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَنْفِرِينَ ۞

بِشَكَمَا اَشْ تَرَوْأَ بِهِ آنَفُسَهُمْ أَن يَكُفُرُوا بِكَآنَزَلَ اللهُ بَغْيًا أَن يُنزِلَ اللهُ مِن فَضْلِهِ عَلَى مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ * فَبَآءُ و بِعَضَبٍ عَلَى مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ * فَبَآءُ و بِعَضَبٍ عَلَى عَضَبٍ وَلِلْكَنفِرِينَ عَذَابٌ مُهِيتٌ ﴿ 91. И кога ќе им се рече: "Верувајте во она што го објави Аллах!"Зборуваат: "Веруваме во она што е објавено до нас" - а не веруваат во она што е зад него, а тоа е Вистината, Потврда за она што е веќе при нив дојдено. Кажи: "Тогаш, ако сте верници, зошто ги убивате пејгамберите Аллахови од порано?"

92.И Муса со јаснотии ви дојде. По него, обожавајќи го телето, станавте неверници!

93.И кога Ние Договорот од вас го прифативме и над вас рид подигнавме - тогаш прифатете го слоболно она што ви го дадовме, и чујте! Рекоа: "Слушаме ама нема послушни да бидеме." Срцата нивни, заради неверието свое, со телето беа напоени. Кажи: "Е, само колку е лошо она кон што неверувањето ваше ве наведува, ако сте верници!"

94. Кажи: "Ако Куќата ахиретска е само за вас наменета, а не и за другите луѓе, тогаш, ако сте искрени, посакајте да умрете,"

95.а нема да посакаат никогаш заради она што го направија рацете нивни. А Аллах ги знае зулумкарите!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَآأَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُوْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْ مَا وَيَكُفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَامَعَهُمٌّ قُلْ فَلِمَ تَقَنُّلُونَ أَنْبِياآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ١

سورة البقرة ٢

﴿ وَلَقَدْ جَآءَ كُم مُوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَاتِ ثُمَّ أَنَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ-وَأَنتُهُ ظَالِمُونَ ١ وَإِذْ أَخَذْنَامِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْمَآءَاتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وأشمعُواْ فَكَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرِبُواْ في قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ فُلْ بِنْكُمَا يَأْمُرُكُم بِهِ = إِيمَنْكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ١

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ عِندَاللَّهِ خَالِصَكَةً مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا ٱلْمَوْتَ إن كُنتُم صندِقينَ ١

> وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدَ أَبِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيهُمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمُ إِالظَّالِمِينَ ١

96.Да, ќе ги најдеш како тежнеат, повеќе од сите луѓе, кон животот, дури повеќе и од многубошците. Секој од нив би посакал да поживее илјада години; и толку да поживее, казната, сепак, не може да ја избегне. Аллах го гледа она што го работат!

97. Кажи: "И кој ќе биде непријател на Џебраил?" Па, тој со одобрението Аллахово ти објави во срцето Потврда за она што се објавуваше, и Патоказ и Радосница за верниците."

98. Непријателите на Аллах, и непријателите на мелеките Негови, и на пејгамберите, и на Џебраил, и на Микаил... па, Аллаха го имаат за свој непријател, навистина!

99.И Ние веќе јасни ајети ти објавивме во кои не веруваат само расипаните!

100. И секогаш кога некое ветување на себе ќе преземат една дружина од нив ќе го отфрли; но мнозинството меѓу нив не веруваат!

101. И бидејќи им дојде пејгамбер од Аллах, Потврда за она што го имаат при себе за вистинско, една дружина од нив до која дојде Книгата го отфрли тоа; и зад себе ја оставија Книгата како да не знаат, وَلَنَجِدَ نَهُمْ أَخْرَكِ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَوْةٍ وَمِنَ الَّذِيكَ أَشْرَكُواْ يُودُ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمِّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَيِمُزَّخِرِجِهِ عِنَ الْعَذَابِ أَن يُعَمَّرُُّ وَاللَّهُ بَصِيدٌ إِنِمَا يَعْمَلُوكَ ﴿ إِنَّ

> قُلْمَن كَاكَ عَدُوَّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُزَّلَهُ, عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَكِ لِلْمُؤْمِنِينَ

> > مَن كَانَ عَدُوَّا لِلَّهِ وَمَلَتَهِكَ تِهِ. وَرُسُلِهِ - وَجِنْرِيلَ وَمِيكَـٰلَ فَإِكَ اللَّهَ عَدُوُّ لِلْكَفِرِينَ ﴿

وَلَقَدْ أَنزَلْنَ ٓ إِلَيْكَ ءَايَنتِ بَيِنَنتٍّ وَمَايَكُفُرُ بِهَاۤ إِلَّا الْفَنسِقُونَ ۞

أَوَكُلَمَا عَهَدُواعَهُدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ بَلَ أَكْثَرُهُمُ لايُوْمِنُوك ﴿

وَلَمَّاجَآءُهُمْ رَسُولٌ مِّنْعِندِاللَّهِ مُصَدِقٌ لِمَامَعَهُمْ بَسَدُ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُونُوا الْكِننب كِتنبَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّ

102. и го следеа она што го кажуваа шејтаните во време на владеењето на Сулејман, а Сулејман, пак, не беше неверник, туку шејтаните не веруваа, поучувајќи ги луѓето со волшебништво и со тоа што им беше објавено во Вавилон на двата мелека, Харун и Марут, кои никого не поучуваа сè додека не речеа: "Да, ние само безредие сееме! Па, немој да не веруваш!" Луѓето од нив учеа како да ги разделат мажот и жената и тие никому, освен со одобрението Аллахово, не можеа штета да му нанесат. И поучуваа со она што штета им донесува а корист не им донесува. Она што тие го знаеја, секако, е тоа дека оној што се занимава со такво нешто нема да има никаква награда. Навистина е грдо тоа, -е, само кога би знаеле - за што самите се продадоа!

103. А кога би верувале и би се плашеле, наградата Аллахова многу подобра ќе им беше, навистина! Е, само кога би го знаеле тоа!

104.О верници, не велете "Дај ни предност"; туку велете: "Чуј нѐ!" За неверниците има казна болна.

وَاتَبَعُواْ مَاتَنْلُواْ الشَّيَطِينُ عَلَى مُالِ سُلَيَمَنَّ وَمَاكَ غَرَسُلَيْمَنُ وَلَنَكِنَّ الشَّيَطِينَ الْخَيْرِ الْمِينِ عَلَى مُالِ سُلَيْمَنُ وَلَنَكِنَّ الشَّيَطِينِ كَمَنُ وَالْمَكِنَّ الشَّيَطِينِ عَلَى الْمَلَوتَ وَمَرُوتَ عَلَى الْمَلَكِينِ بِبَابِلَ هَنْرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَالِيعَلِمَ الْمَلَى الْمَلَونَ مِنْهُمَا فَيْعَرُ وَلَا إِنَّهَا خَنُ مُ مَالَيْمَرِ وَوَرُوعِهِ وَمَاهُم فَيْ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ مَا اللَّهُ وَلَا إِنْ اللَّهُ وَلَا اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ الْهُ الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى الْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْمُعَلِي

وَلَوَانَفُهُمْ ءَامَنُواْ وَاتَفَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِندِاللّهِ حَنَيْرٌ لَوْكَانُواْ يَمْ لَمُوكَ ۞

يَتَأَيُّمَا الَّذِيكِ ءَامَنُواْ لَاتَـعُولُواْ دَعِتَ وَقُولُواْ اَنظُرْنَا وَاسْمَعُواْ وَلِلْكَ غِرِيك عَذَاكُ الْلِـدُ ۞ 105. Оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата, ни многубошците, не сакаат да ви се објави од Господарот ваш добро некакво. А Аллах милоста Своја ќе ја посвети кому сака. А Аллах поседува добротија голема!

106. Ниеден ајет Ние не го поништуваме а ниту, пак, забораваме а подобар или сличен на него да не донесеме. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, е Кадар за сè?

107. Не знаеш ли дека власта и на Земјата и на небесата е – Аллахова, и дека вие, освен Аллах, немате ни пријател ни поддржник,

108. или посакувате да го барате од пејгамберот ваш она што се бараше од Муса порано? А кој ќе го замени верувањето со неверување тој веќе скршнал во заблуда, по патот лош!

109. Многумина од Следбениците на Книгата би посакале, по вашиот иман, да ве вратат во неверување, заради завидноста нивна, иако вистината им беше објаснета. Па, послужете се со прошка и занемарете го тоа додека не стигне наредбата Аллахова. А Аллах е Кадар за сè!

مَّايَوَدُّالَّذِيكَكَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِنْتِ وَلَا الْشُرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِنْ خَيْرٍ مِن زَيْكُمْ مُّ وَاللَّهُ يُخْلَفُ بِرَحْمَتِهِ. مَن يَشَكَآءُ وَاللَّهُ دُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿

﴿ مَانَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْنُنسِهَا نَأْتِ بِحَيْرٍ مِنْهَآ أَوْمِثْلِهِ ۗ أَلَمْ مَعْلَمُ أَنَّالَةَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ۞

ٱلَمْ تَعْلَمُ أَكَ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَمَالَكُمُ مِن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيّ وَلَانصِيرٍ ۞

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْعَلُوا رَسُولَكُمُ كَمَاسُيِلَ مُوسَىٰ مِن قِبْلُ وَمَن يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَٰنِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءُ السَّكِيلِ ۞

وَذَكِثِيرٌ مِنْ أَهْ لِ الْكِنْكِ لَوْ يَرُدُّ وَنَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَنِكُمْ كُفَّا رَاحَسَلًا مِنْ عِندِ أَنفُسِهِ مِرْبَابِعَدِ مَالَبَيْنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُواْ وَاصْفَحُواحَتَى يَأْتِي اللهُ إِنْ اللهُ إِنْ اللهُ عِلَى مُلِيَّةً اللهُ عِلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ عِلَى اللهُ عِلَى اللهُ عِلَى اللهُ اللهُ عِلَى اللهُ عِلَى اللهُ عِلَى اللهُ عِلَى اللهُ عِلَى اللهُ عِلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عِلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلْمَ اللهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ ع 110. И намаз извршувајте и зекат давајте, а за доброто што ќе го спечалите за себеси - награда кај Аллах ќе најдете. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

111. Оние зборуваа: "Оние што не се ни Евреи ни христијани нема да влезат во Џеннетот; ете, тоа се празни желби нивни. Кажи: "Донесете ваш доказ ако сте искрени!"

112. Но,не! Оној што ќе го предаде лицето свое на Аллах, кој е Доброчинител, има награда кај Господарот свој. Тие не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

113. Евреите зборуваат: "Христијаните не се по патот вистински", а христијаните зборуваат: "Евреите не се по патот вистински." А и едните и другите Книгата ја кажуваат. Оние кои не знаат, ете, истите зборови ги кажуваат. Па, Аллах на Денот суден ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици!

114. И кој е поголем зулумќар од оној кој забранува да се споменува во храмовите на Аллах името Негово и кој се труди нив да ги руши? Само со страхопочит таквите во нив треба да влегуваат. На овој свет за нив има осрамотување, а на Ахирет казна голема.

وَأَقِيمُواْ الضَّكُوْةَ وَءَاتُواْ الزَّكُوْةَ ۚ وَمَانُفَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرِيَّجِدُوهُ عِندَاللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَانَعْمَلُونَ بَصِيدِيُّ ۞

وَقَالُواْ لَنَ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْنَصَنَرَىُّ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمُّ مُّ قُلْهَاتُواْ بُرُهَننَكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ شَ

بَكَامَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِثُ فَلَهُ رَ أَجْرُهُ عِندَ رَبِّهِ وَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ﴿

وَقَالَتِ الْبَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَدَىٰ عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَدَىٰ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ وَقَالَتِ النَّصَدَىٰ النَّصَدَىٰ الْسَعِ وَهُمْ يَسُلُونَ الْكِكَنْ بُكَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَرْلِهِمْ فَاللَّهُ يَعَكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ مِيمَاكًا ثُولُ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ ﴿ اللَّهُ مَاكَا ثُولُ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ يَعَلَمُ اللَّهُ اللَّلَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلَقُلْمُ اللْمُعْلِمُ الْعُلْمُ اللْمُعْمِلْمُ اللْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْعُلْمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعِلَى الْمُعْلَمُ ال

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنَ مَنَعَ مَسَحِدَ اللّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُ، وَسَعَى فِخَرَابِهَا أُوْلَتِكَ مَاكَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَا إِلّاخَآبِفِيكَ لَهُمْ فِ ٱلدُّنْيَا خِزْئٌ وَلَهُمْ فِ ٱلْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ Цуз 1

115. И Исток и Запад ce Аллахови! Па, каде било да се управиш - таму е лицето Аллахово. Аллах, навистина, е Неизмерен и Зналец!

116. И рекоа: "Аллах си присвои дете." Славен нека биде Он! Но, не! Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! И на Аллах сè се потчинува!

117. Аллах е Создател на небесата и на Земјата, и кога ќе реши за нешто, ќе рече: "Биди!" - и тоа, токму, ќе биде.

118. A оние кои не знаат зборуваат: "Како?" Нема ли Аллах со нас да зборува или нема ли да донесе знамение не-какво?" И оние кои беа пред вас истите зборови ги кажуваа; и срцата нивни се слични. И на потчинетиот народ, секако, Ние ајетите му ги објаснуваме!

119. И Ние, навистина, со вистина те испративме како Радосница и Опомена. И ти нема да бидеш прашан за жителите цехеннемски.

120. И Евреите никогаш христијаните, додека не ја прифатиш верата нивна, нема да бидат задоволни со тебе. Кажи: "Да, Патоказот на Аллах е -Патоказот вистински!" И кога би цапал по желбите нивни, по, до тебе дојдената Книга, никого освен Аллах не би имал ни заштитник ни поддржник!

وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّواْ فَثَمَّ وَجُهُ ٱللَّهِ إِنَ اللَّهُ وَسِعُ عَلِيهٌ

وَقَالُهُ أَا تَعْنَذَ ٱللَّهُ وَلَدًاُّ سُنِحَانَهُۥ بَلِلَّهُ. مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ كُلِّ لَهُ قَايِنُونَ ١١

بَدِيعُ ٱلسَّمَوَ بِ وَٱلْأَرْضَ * وَإِذَا فَضَيَّ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْ لَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْ تَأْتِينَآ ءَارَةٌ كَذَلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِثْلَ قَوْلِهِمُ تَشَكِهَتْ قُلُوبُهُمُّ قَدْبَيَّنَّا ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ نُوفِئُوكَ ١

> إِنَّآ أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۗ وَلَا تُسْتَلُعَن أَضِعَب ٱلْجِيدِ ١

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْمُهُودُ وَلَا ٱلنَّصَرَيٰ حَتَّىٰ تَلَّيْعَ مِلَّتُهُمُّ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىُّ وَلَهِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ ٱلَّذِي جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَانَصِيرِ ﴿ اللَّهِ 121. Оние до кои Ние Книга објавивме - исправно ја кажуваат: во неа веруваат, а оние кои во неа не веруваат - па, страдалници се!

122. О синови Израилови, сетете се на благодатот со кој ве благословив, и со што ве одликував над другите светови!

123. И плащете се од Денот во кој никому нема да му се помогне, кога надополнување нема да им се прима и кога посредување нема да им користи, а ниту, пак, ќе им се помогне!

124. И кога Господарот негов го искуша Ибрахима со неколку зборови, Ибрахим, тогаш, ги спроведе сигурно! Аллах рече: "Јас, навистина, ќе одредам на луѓето имам да им бидеш!" Ибрахим рече: "И од потомството мое?" Аллах рече: "Ветувањето мое нема да ги опфати зулумќарите."

125. И кога Ние Куќата ја одредивме да биде засолниште и сигурно место за луѓето... а местото Ибрахимово - одредиште за клањање, земете го! И на Ибрахим и на Исмаил Ние им заповедавме: "Очистете ја Куќата моја за оние кои ќе кружат околу неа, и кои тука ќе останат и кои на сеџде ќе паѓаат."

ٱلَّذِينَ ۗ اتَّذِنَهُمُ ٱلْكِئنَبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۗ الْوَلَتِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَن يَكُفُرُ بِهِ ۚ فَأُولَتِهِ كَ هُمُ الْخَيْرُونَ ۞

يَبَيِّ إِسْرَهِ مِلَ أَذَكُرُواْ نِعْمَتِيَ الَّيِّ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأَنِّ فَضَّلْتُكُرُّ عَلَى الْعَلَمِينَ ۞

وَاتَقُواْ يَوْمًا لَا يَجْزِى نَفْشُعَن نَفْسِ شَيْعًا وَلَا يُقَبَلُ مِنْهَا عَذْلُ وَلَا نَنفَعُهَ اسْفَعَةٌ وَلَا هُمْ يُتعَرُّونَ ۞

﴿ وَإِذِ ابْسَلَى ٓ إِرَهِ عَرَبُهُ مِيكِلِمَتِ فَأَتَمَهُنَّ قَالَ إِنِّ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامُّاقَالَ وَمِن ذُرِّيَّقِ ۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّلِمِينَ ۞

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَّابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنَا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِنزَهِ عَرَمُصَلَّ وَعَهِدْ نَا إِلنَّ إِبْرَهِ عَر وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِرًا بَنْقِ لِلطَّآيِفِينَ وَالْمَكِفِينَ وَٱلرُّحَتَعِ ٱلسُّجُودِ ۞

سورة البقرة ٢

26

126. И кога Ибрахим беше рекол: "Господаре мој, определи овој да биде град сигурен и снабди ги жителите негови со плодови: оние кои веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски. Аллах рече: "На оној кој не верува ќе му дадам кратко уживање а потоа ќе го нурнам во казната огнена." Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

127. И кога Ибрахим и Исмаил темелите на Каба ги поставаа, се молеа: "Господаре наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Зналец!

128. Господаре наш, определи не Твои Потчинители да бидеме. И породот наш, исто така, нека Потчинет народ Ти биде. И покажи ни ги обредите; прости ни. Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!"

129. Господаре наш, испрати пејгамбер меѓу нив кој ќе ги кажува ајетите Твои и кој ќе ги поучува во Книгата, и во Мудроста... и кој ќе ги очисти. Ти си, навистина, Силен и Мудар!

130. Верата Ибрахимова ја избегнува оној што се срами од себеси. А на Ибрахим Ние на овој свет го одбравме, а и на Ахирет ќе биде меѓу доброчинителите, навистина!

ۅؘٳڎ۫ۊؘڵڸٳڹڗۿٷۯؾؚٲڿڡڶۿڎٲڹۘڲڐٵڝٛٵۉۯۯؙؿ۬ ٲۿڶڎؙڡؚؽؙٲڶؿٞۯؾؚڡؽ۫ٵڡؘؽۺؗؠٳؙڷڎؚۅۛٲڷؿ۬ۅ۫ڔٱڵڬڿؚۨ ۊٙڵۅؘڡۘڒڲۊۘػٲؙڝۛؿؙڰۥۊؘڶۑڴڎؙؠۧٵٞڞؘڟڗؙٛٷۥ ٳڮؘعؘۮٵڔٵڶٮؘۜٳؖۯۅۑ۫ۺٵڶڡڝؚڋ۞

> وَإِذْ يَرْفَهُ إِبْرَهِ عُرَّالْفَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَعِيلُ رَبَّنَافَقَبَلْ مِنَّا إِنْكَ أَنتَ ٱلسَّعِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَ يْنِلَكَ وَمِن ذُرِّيَيْنَاۤ أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَاوَتُبْعَلِثَنَّٱ إِنَّكَ أَنتَ التَّوَّابُ ٱلرَّحِيـمُ ۞

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْمِ عَايَنتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِكْنَبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُرْكِيهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِلَةٍ إِنْزهِ عَمَ إِلَا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ أَصْطَفَيْنَهُ فِي الدُّنِيَ الْأَنْسَالُ وَانَهُ فِي الدُّنْسَالُ وَانَهُ فِي الدُّنْسَالُ وَانَهُ فِي الدُّنْسَالُ الْسَلِحِينَ الْآَثُ

الجوء ١

131. Кога Господарот негов му рече: "Биди потчинет!" Ибрахим рече: "Потчинет сум на Господарот на световите!

132. И Ибрахим тоа во аманет го остави на синовите свои, а и на Јакуб: "Синови мои, Аллах, навистина, ве одликува со вера, и немојте смртта непослушни да ја дочекате; непослушни да бидете:

133. или, пак, сведоци бевте кога на Јакуб му се приближи смртниот час и кога на синовите свои им рече: "Што ќе обожавате по мене?" Рекоа: "Аллаха, Кој е Еден, Аллах на предците твои, Ибрахим, Исмаил и Исхак, ние ќе обожаваме; и само Нему сме Послушни!"

134. Toi народ веќе исчезна: нему му припаѓа она што си го спечали, а и вам ви припаѓа она што си го спечаливте, а нема да бидете прашани за она што го работеа.

135. Оние зборуваа: "Бидете Евреи и христијани - ќе бидете vпатени!"Kажи:"He, ние ја следиме верата Ибрахимова - вистинската вера, а тој не беше меѓу многубошците!"

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ وَأَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبَ ٱلْعَلَمِينَ شَ

وَوَضَىٰ بِهَاۤ إِبْرَهِ عُرُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَنبَنيَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَى لَكُمُ ٱلدِينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُسْلِمُونَ ١

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنبِهِ مَاتَعَبُدُونَ مِنْ بَعَدِى قَالُواْ نَعَبُدُ إلكهك وإلكه ءابآبك إبرهاء وإسكعيل وَ إِسْحَنَى إِلَهَا وَحِدًا وَنَعَنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْخَلَتْ لَهَامَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّاكَسَبْتُمْ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْنَصَكَرَىٰ تَهْتَدُواْ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِنْرَهِ عِرَ حَسْمِفًا ۗ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

136. Кажете: "Ние веруваме во Аллах, и во она што ни е објавено, и во она што му беше објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено од Господарот нивни на Муса, и на Иса, и на пејгамберите пред нив. Меѓу нив ние не правиме никаква разлика. И на Аллах сме Послушни!

137. Па, ако веруваат во Него, како што вие верувате, ќе бидат упатени, секако! А ако, пак, ги свртат плеќите... та, ќе се најдат далеку од патот вистински! Аллах од нив ќе ве сочува. А Он е Слущач и Зналец!

138. Кон Аллаховата насока! А кој има подобра насока Аллаховата? Ние само Него го обожаваме!

139. Кажи: "Со нас ли ќе расправате за Аллах, а Он е и наши ваш Господар. Нам ни припаѓаат нашите дела, а вам ви припаѓаат вашите дела. И само Нему сме искрено оддадени!"

140. Или зборувате: "Ибрахим, и Исмаил, и Йсхак, и Јакуб, и внуците беа Евреи или христијани. "Кажи: "Вие знаете повеќе или Аллах?" Има ли некој полош од оној кој го крие изразувањето на верата која доаѓа од Аллах? А Аллах не е невнимателен KOH она што го работите!

قُولُوٓاْ ءَامَنَ ابِاللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْمَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْمَا إنراه يتمرو إسمنعيل وإسخاق ويعقوب وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتَى مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِيَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن زَّبِهِ مْ لَانُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدِ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ١

الجزء ١

فَإِنْ ءَامَنُواْ بِمِثْلِ مَآءَامَنتُمْ بِدِ، فَقَدِ ٱهْتَدُواْ وَّإِن لَوَلَوْا فَإِنَّا هُمْ فِي شِقَاقِ ۚ فَسَيَكُفِيكُهُمُ الله وهُوَالسَّمِيعُ الْعَكِيمُ

صِبْغَةَ ٱللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِرَ ﴾ ٱللَّهِ صِبْغَةٌ وَغَغِنُ لَهُ، عَندُونَ

قُلْ أَتُحَاَّجُونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَرَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَآ أَغَمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُغْلِصُونَ شَ

آمَّ نَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَهِ عَرَو إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَ مَعْقُوكَ وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُواْ هُودًا أَوْنَصَـُرَيُّ قُلْءَ أَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ ٱللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِعَن كَتَعَ شَهِكَدَةً عِندَهُ مِرِكَ ٱللَّهُ وَمَا ٱللَّهُ ىغىفل عَمَاتَعْمَلُونَ ١ 141. Ете, тој народ исчезна. Нему му припаѓа тоа што си го спечали, а и вам ви припаѓа тоа што си го спечаливте, и нема да бидете прашани за она што го работеа.

142. Некои од безумните ќе речат: "Заради што ги свртеа плеќите од Киблата своја кон која тие се управуваа?" Кажи: "И Исток и Запад се - Аллахови, и Он упатува кого сака по патот вистински."

143. И ете, така, Ние ве направивме средишен народ за да бидете сведоци против луѓето, а и пејгамберот да биде сведок против вас. Киблата кон која се управуваше ја променивме само заради тоа да дознаеме кој го следи пејгамберот а кој оди по стапалките поранешни. Тоа им беше, освен на оние кои се упатени од Аллах, многу тешко. Аллах нема да го пренебрегне намазот ваш. Аллах, навистина, кон луѓето е Сочувствителен и Сомилосен!

144. И Ние, навистина, ќе ти овозможиме да се управиш кон онаа Кибла - а веќе приметивме како лицето свое го управуваш кон небо - со која ќе бидеш задоволен. Па, управи го лицето свое кон Месџидул Харам. И каде било да се најдете, управете ги лицата ваши кон Месџидул Харам. А и оние до кои дојде Книгата добро узнаа дека тоа е вистина од Господарот нивни. И

تِلْكَ أُمَّةٌ فَذَخَلَتْ لَمَا مَاكَسَبَتْ وَلَكُمُ مَّاكَسَبْتُمْ وَلَاثْسَتُلُونَ عَمَّاكَانُواْ يَعْمَلُوك ۞

 سَيَقُولُ الشَّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن قِبْلَنِهِمُ الَّتِي كَافُواْ عَلَيْهَا قُل يَنِّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
 يَهْدى مَن يَشَآهُ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ شَيْ

وَكَذَالِكَ جَعَلَنَكُمُ أُمَّةً وَسَطّا لِنَكُونُواْ شُهَدَآءً عَلَ النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ٌ وَمَاجَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الْتِيكُمُنَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمْ مَن يَتَبِعُ الرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَى عَقِيبَيْهُ وَإِن كَانَتْ لَكِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَنْكُمُ أَلِكَ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَهُ وَثُنَّ تَحِيمٌ ﴿ إِنَّ

فَذَ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءَ ۚ فَلَنُولِيَسَنَكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰ هَأْ فَوَلِ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمُسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَاكَنتُهُ فَوَلُواْ وُجُوهَكُمُ شَطْرَةٌ. وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِنْبَ لِيَعْلَمُونَ الْتَمَالُحَقُ مِن ذَيْهِمْ وَمَا اللَّهُ مِعْفِلٍ عَمَا يَعْمَلُونَ اللَّهِ Аллах не е невнимателен кон она она што го работат!

145. И оние со доставената им Книга - и покрај тоа што ќе им ги доставиш сите знаменија - нема да ја следат Киблата твоја. А и ти нема да ја следиш Киблата нивна. Ниту тие еднизадруги ќе ја следат Киблата нивна. А кога би ги следел страстите нивни, по знаењето кое веќе ти дојде, тогаш, би бил, навистина, меѓу зулумќарите.

146. Оние на кои Ние им ја дадовме Книгата го познаваат пејгамберот како што ги познаваат синовите свои. А некои од нив знаејќи, секако, ја скриваат вистината.

147. Вистината е од Господарот твој, па, немој да бидеш меѓу сомневачите!

148. И секој кон својата страна си се управува, па претходете еднизадруги во добрини. И каде било да се најдете - Аллах ќе ве збере. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

149. И каде било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месџидул Харам. Вистината е од Господарот твој. И Аллах не е невнимателен кон она што го работите.

وَلَيِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوثُوا الْكِنْبَ بِكُلِّ اَيَةٍ مَّا تَبِعُواْ فِيْلَتَكُ وَمَا أَنتَ بِتَابِعِ فِيْلَهُمْ وَمَا بَعْضُهُ مِنِتَابِعِ فِسْلَةً بَعْضِ وَلَيْنِ اَنَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِنْ بَعْدِ مَاجَاءً كَمِنَ الْمِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَيْنَ الظَّلِلِمِينَ الْآَقِا

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَكُهُمُ ٱلْكِئنَبَ يَعْرِفُونَهُۥكَمَا يَعْرِفُونَ ٱَشَآءَهُمُّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكُنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۞

ٱلْحَقُّ مِن زَيِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

وَلِكُلِ وِجْهَةٌ هُومُولِيمَ أَفَاسْنَيِقُواْ الْخَيْرَتِّ أَيْنَ مَا تَكُونُواْ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ﴿

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَّارِّ وَإِنَّهُۥٱلْعَقُّ مِن ذَيِكٌ وَمَا ٱلهَّ بِغَنفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞ Џуз 2

150. И каде било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. И каде било да најдете, управете ги лицата ваши кон Месцидул Харам за да не донесат луѓето доказ против вас, изземајќи ги од нив зулумќарите од кои не треба да се плашите. туку, да ви за зголемам благодатот и па ве упатам по патот вистински, од Мене плашете се!

151. Меѓу вас Ние пејгамбер испративме кој ќе ви ги кажува ајетите Наши, и кој ќе ве очисти и кој ќе ве поучи и во Книгата и во Мудроста и во она што не го знаевте!

152. Споменувајте Ме а и Јас ќе ве споменувам; бидете Ми благодарни и немојте да не верувате!

153. О верници, и во трпеливост и во намаз помош барајте. Аллах, навистина е со трпеливите.

154. А за оние кои ќе загинат на Аллаховиот пат не велете дека се мртви. Но, не! Живи се, но вие тоа не го чувствувате.

155. Ние ќе ве искушуваме, сигурно, со неколку работи: и со страв, и со глад, и со губење на имотот и животот и летнините... но, зарадувај ги трпеливите!

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجُهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامُ وَحَيْثُ مَاكُنتُهِ فَوَلُّواْ وُحُو هَكُمْ شَطْرَهُ لِتَلَايِكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةً إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوهُمْ وَٱخْشُونِ وَلِأُتِمَ نِعْمَتِي عَلَيْكُرُ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١

سورة البقرة ٢

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنكُمْ يَتْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَانِنَا وَيُزَكِيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِنَابُ وَٱلْجِكَمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّالَمْ تَكُونُواْ تَعَلَّمُونَ (إِنَّ

> فَأَذَكُرُونِ آذْكُرُكُمْ وَأَشْكُرُواْلِي وَلَا تَكُفُرُون شَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَامَنُوا ٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوْةَ إِنَّ أَللَّهُ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ اللَّهُ

وَلَانَقُولُواْ لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلَ اللَّهِ أَمْوَاتُ أَبُلْ أَخِيَاءٌ وَلَكُن لَا تَشْعُرُوكَ ١

وَلَنَبَلُوَنَّكُمُ بِشَىءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمُوالِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَاتُّ وَيَشَرِ اَلْقَىٰبرینَ 👜 **156.** Оние кои ќе ги снајде некаква несреќа, зборуваат: "Ние сме, навистина, Аллахови и Нему ќе му се вратиме!"

157. Врз нив се спуштаат благослови од Господарот нивни, и Милост, и оние, токму, се упатените.

158. И Сафа и Мерва, навистина, се знаци Аллахови: кој ќе ја ходочести Куќава или кој ќе изврши умра - нема грев ако направи неколку круга од Сафа до Мерва. А оној кој ќе направи некое добро дело доброволно, па Аллах, навистина, е Благодарен и Зналец!

159. Оние кои ги кријат и јаснотиите и Патоказот кои ни се објавени по нивното објаснување за луѓето, во Книгата, онаквите и од Аллах и од проколнувачите ќе бидат проколнети,

160. освен оние кои, навистина, ќе се покајат и кои ќе се поправат и тоа очигледно ќе го направат: ним ќе им простам. Јас сум Простувач и Сомилосен!

161. Оние кои не веруваат и умрат, а неверници се, врз сите нив ке се разлее проклетството

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓ أَإِنَّا لِلَهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَجِعُونَ ﴿

أُوْلَتِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَتُ مِن ذَبِهِمْ وَدَحْمَةً وَأُولَتِكَ هُمُ اَلْمُهْ تَدُونَ ﴿

﴿ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرُوةَ مِن شَعَآبِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أُوا عُتَمَرَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَوَفَ بِهِمَا وَمَن تَطَوَفَ عَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرُ عَلِيهُمْ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَتِ وَٱلْمُكَنَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّتَ كُلِلنَّاسِ فِي ٱلْكِنْسِ أُولَيِّكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِنُونَ ۖ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَاُوْلَتِهِكَ الْوَيْدُ الْأَوْلَتِهِكَ أَتُوبُ مَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيدُ اللَّ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواُ وَمَا تُواُومُ ثُكُفَا رُّ أُولَتِكَ عَلَيْهِمْ لَعَنَهُ السِّواَلْمَلَتَهِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِينَ ﴿ Аллахово, и проклетството од мелеките и од сите луѓе,

162. оние во него за навек ќе останат и казната не ќе им стивнува а ниту, пак, ќе им се даде рок.

163. И вашиот Бог е еден Бог. Нема друг Бог освен Него. Он е Милостив и Сомилосен!

164. Во создавањето на небесата и на Земјата, во сменувањето на ноќта и денот, во бродот кој плови по море натоварен со она што им користи на луѓето, и во дождот што Аллах го спушта од небо со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино и по која расфрла животни секакви, и во промената на ветровите, и во вијат меѓу облаците ce кои небото и Земјата... навистина, има знаменија за оние кои сфаќаат!

165. Меѓу луѓето има и такви кои, покрај Аллах, прифатија други здруженици, љубејќи ги како што се љуби Аллах. А оние кои веруваат поцврсто го љубат Аллаха. И кога зулумќарите би виделе, а бидејќи казната ќе ја видат, колкава е само моќта која Нему му припаѓа! А Аллах, навистина, е Силен Казнувач,

خَلِدِينَ فِيهَ لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُظَرُونَ شِي

وَإِلَهُ كُرُ إِلَهُ وَحِدُّ لَآ إِلَهَ إِلَاهُوَ الرَّحْمَانُ الرَّحِيدُ ۞

إِنَّ فِ خَلْقِ السَّمَوَّتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَفِ الْتَسِلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلُكِ الَّيِّ جَنْرِي فِى الْبَعْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءَ مِن مَّاآءِ فَأَخْيَابِهِ الأَرْضَ بَعْدَ مَوْيَهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن حُصُّلِ دَابَتَةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْنِجِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضِ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَفْقِلُونَ شَا

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَنْخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَصُبِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوۤ اأَشَدُّ حُبَّاً يِتَةِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوۤ إِذْ يَرُوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَةَ لِلَّهِ جَعِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَكِيدُ الْعَذَابِ ﴿ ﴾ 166. кога ќе се одделат оние кои што се следат и оние што следат, и кога ќе им се прекинат причините за кои се здружуваа...ќе ја здогледаат казната,

167. и кога оние што ги следат ќе речат: "Е, кога повторно би оживеале, од нив да се оддалечиме како што тие од нас се оддалечија. И ете, така, Аллах им ги покажува делата нивни за кои ќе претрпат штети, и онаквите не ќе излезат од огнот.

168. О луѓе, јадете од она што е на земјата, што е халал и што е пријатно. И не следете ги стапалките шејтанови! Тој ви е очигледен непријател!

169. Тој само зло и срамно дело заповеда и за Аллах да го зборувате она што не го знаете.

170. И кога ќе им се рече: "Следете го она што го објави Аллах!" Тие велат: "Но, не! Ние го следиме она што го затекнавме од предците наши!" И тогаш ли кога претците нивни не сфаќаа ни што и не се упатуваа?!

171. Оние кои не веруваа се слични на суштество кое ништо не слуша, освен повик и глас; и глуви се, и слепи се, и неми се, не сфаќаат!

إِذْ تَبَرَّأَ اَلَّذِينَ اتَّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَكذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ اَتَّبَعُوا لَوَ أَكَ لَنَاكَرَّةَ فَنَتَبَرَّ أَمِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِثَّاكَذَ لِك يُرِيهِ مُ اللهُ أَعْمَلَهُمْ حَسَرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَاهُم بِخَرِجِينَ مِنَ النَّادِ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُواْمِمَّا فِي ٱلأَرْضِ حَلَالًا مَلِيِّبًا وَلَاتَنَّ عِمُواْ خُطُوَاتِ ٱلشَّدَيَعَلِنَّ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوُّ مُبِينُ ۞

إِنَّمَايَاْمُرُكُمُ بِالسُّوَءِ وَالْفَحْسَآءِ وَأَن تَقُولُواْ عَلَىٰاللَّهِمَالَانْفَلْمُونَ ﴿

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اَنَّبِعُواْ مَآ أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَنَّيِعُ مَآ أَلْفَنْنَا عَلَيْهِ ءَابَآ ءَنَّا الَّوَلُوْ كَا كَ ءَابَ ٓ أَوُهُمْ لَا يَعْسَقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْ سَدُونَ ۞

ۅؘڡؘؿڷؙٲڵٙڍڹؘۘڝؘڡؘؙۯٳػٮؘؿٚٳڷؚڵڍؽێۼؿؙۼؚ ڵٳؽٮٚڡؘڠؙٳڵؖۮؙۼآءٞۅؘڹؚۮٙٲٷ۠ڞؙؙٵ۠ڹػؙٝؗؠؙؙ۠ۼؿٞ۠ۮؘۿؠ۫ ڵٳؿڡٚؿڶۅۮؘ۞ Цуз 2

172. О верници, јадете од добродетите со кои Ние нафака ви дадовме и на Аллах бидете благодарни. Само Него треба да го обожавате!

173. Он ви забранува, навистина, и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго име, а не во името на Аллах. А оној што ќе биде присилен, не со желба и не од навика, тогаш, нема грев. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

174. Оние кои го кријат она што го објави Аллах во Книгата Своја, кои го продаваат нешто за што малку вреди - оние во стомаците свои оган голтаат. На Денот суден Аллах со нив не ќе разговара. ниту ќе ги a очисти; за нив има казна болна.

175. Оние го заменија Патоказот со беспаќе, а прошката со казна. Па, колку се оние нетрпеливи кон огнот!?

176. Ете, така Аллах ја објави Книгата со вистина, а за оние кои се разединуваат за Книгата, навистина, се во пукнатина далечна!

177. Не е доброчинство во управеноста на вашите лица кон Исток и Запад, туку доброчинство е да се верува во Аллах, и во Денот ахиретски, и во мелеките, и во книгите, и во пејгамберите; доброчинители се оние кои го يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْكُلُواْمِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْمُدُونَ هُ

سورة البقرة ٢

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَ بِهِ الْعَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَبَاغِ وَلَاعَادِ فَلاّ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَاۤ أَنْزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ عَمَنَاقَلِيلًا أَوْلَتِكَ مَايَأْ كُلُونَ فِي بُطُونِهِ مِ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ نَوْمَ الْقِيْلَمَةِ وَلَا يُزَكِيهُمُ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّكَلَادَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَكَ الْبَ بِٱلْمَغْفِرَةِ فَكَآ أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّادِ شَ

ذَلِكَ بِأَنَّ أَلَّهُ نَـزَّلَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْ فِي ٱلْكِتَابِ لَفِي شِفَاقِم بَعِيدٍ إِنَّ

النَّهُ الْبِرَّأَن تُولُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَلِكِنَّ ٱلْبَرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِ وَٱلْمَلَيْكِةِ وَٱلْكِئْبِ وَٱلْتَيْتِينَ وَءَانَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ عِذُوى ٱلْقُرْدِيَ وَٱلْمِتَكُمَىٰ وَٱلْمَسَكِمِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيل

даваат она што најповеќе го сакаат: на ближните, на јетимите, на сиромасите, на патниците и на просјаците, и кои робови ослободуваат, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат, и кои се придржуваат кон договорот што ќе го склучат; и кои се трпеливи и во немаштија и во неволја и во зло време - оние, токму, се искрените и богобојазливите!

178. О верници, пропишана ви е одмазда за убиените: слободен за слободен, роб за роб, жена за жена. Па, на оној што ќе му биде простено од брат му, нека постапи пристојно и нека му возврати со доброчинство. Ете, тоа е и олеснение и милост од Господарот ваш. Па, оној кој ќе возврати со насилство по тоата, казна болна ќе има!

179. Во одмаздата ви е животот, о вие со разбир надарени, за да бидете богобојазливи!

180. Ви се пропишува - кога некому од вас ќе му се приближи смртта - да им се остави васиет, ако се остава добро, и на родителите и на роднините; оние кои вистински се плашат од Аллах.

181. Па, оној што ќе го измени васиетот, бидејќи го слушнал... грев имаат оние што го

وَاُلْسَآبِلِينَ وَفِي الْزِقَابِ وَأَقَى اَمَ الصَّلَوْةَ وَ َ اَنَّى الزَّكَوْةَ وَالْمُوفُوكَ بِعَهْ دِهِمْ إِذَا عَهَدُولَّ وَالصَّنِعِينَ فِي الْبَاسَآءَ وَالضَّرَّآءِ وَحِينَ الْبَاشُّ أُولَيْهِكَ الَّذِينَ صَدَقُولًا وَأُولَتِكَ هُمُ الْمُنَقُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهَ

يَتَاتُهُ اَلَّذِينَ اَمَنُوا كُنِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَنَلِّ الْخُرُّ وَالْعَبْدُ وِالْمَبْدُ وَالْأَنْثَى اِلْأَنْثَى فَمَنْ عُفِى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَى * فَالْنِكَ عُلِالْمَعُرُوفِ وَادَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٌ ذَالِكَ تَخْفِيفُ مِن رَبِيكُمُ وَرَحَى أَنَّهُ فَمَنِ اعْتَذَى بَعْدَ ذَالِكَ فَلَهُ,عَذَابُ اَلِيمُ الْآ

وَلَكُمْ فِ ٱلْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَبِ لَعَلَكُمْ تَنَّقُونَ ﴿

كُتِبَ عَلَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَاَ حَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَلِلَايْنِوَٱلْأَفْرِينَ بِٱلْمَعْرُونِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُنَّقِينَ ۞

ڡ۬ڝؘؙؙڹۘڐؘڶڎؙۥڹۼۧڐڡؘٲڛٙۼڰ؞ۏؘٳ۫ۻٙٳۧؿ۫ۿؙڎۥۼۘڶٱڶۜڐؚڽڹؘ ڽؙڔۜڐؚڵۅڹڎٵ۪ۧڹۜٲڵڎٙڛٙؽڠؙۘۼڶۣؿٞ۠ٳ۩ؖ менуваат. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

182. Па, кој се плаши дека оној кој остава васиет неправедно постапил или згрешил, тогаш, нека ги помири: па, нема грев за тоа. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

183. О верници, пропишан ви е постот како што им беше пропишан и на оние пред вас за да бидете богобојазливи,

184. и тоа одреден број на денови; кој ќе биде болен или е на пат, тогаш, нека ги напости тие денови; а оние кои не можат да постат - пропуштените денови нека ги откупат со нахранување сиромав. А кој, пак, доброволно ќе даде повеќе па, тоа е подобро за него. А ако постете - тоа е подобро за вас, само да знаете!

185. Месецот Рамазан е месец во кој е објавен Кур'анот како Патоказ за луѓето, јаснотии по Показот и Одделувач на вистината од невистината. Па, кој од вас ќе се најде во тој месецнека пости, а кој е болен или е на пат - нека ги напости тие денови. Аллах со тоа посакува да ви олесни а не да ви отежни: определениот број денови да ги надополните, и Аллаха да го величате затоа што ве упати, и благодарни да бидете.

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلاَ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُيْبَ عَلَيْ حُصُمُ الصِّيامُ كَمَا كُيْبَ عَلَى الَّذِيرَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَلَّكُمْ تَنَّقُونَ ﴿

أَيَّامَّامَّهُ وُودَتُ فَمَن كَاكَ مِنكُمْ مَرِيعَسًا أَوْعَلَى سَفَرِ فَعِدَّةً مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرُوعَلَ الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِذَيةٌ طُعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوخَيْرٌ لَّهُ وَأَن نَصُومُوا خَيْرٌ لِّكُمْ مِنْ الْمُنْعَدَ تَعْلَمُونَ الْأَيْ

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِى أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْءَانُ هُدَى الْفُرْءَانُ هُدَى الْفُرْءَانُ هُدَى الْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُّ الشَّهْرَ فَلْكَصْمَةُ وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُّ الشَّهْرَ فَلْكَصْمَةُ مِن أَنكِ اللَّهُ مِن اللَّهُ مَن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مَن اللَّهُ مِن اللَّهُ مَن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مَن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُن اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُنْ اللِيلِمُ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللِ

186. И кога ќе те прашаат робовите Мои за Мене, па Јас сум, навистина, блиску. И се оѕвивам на довата на молителот кога ќе Ме замоли. Па, нека ми се оѕвијат, и нека во Мене веруваат за да бидат упатени.

187. Ви се дозволува преку ноќ, додека трае месецот на постот, да легнете со жените ваши. Тие се ваша облека, а вие сте нивна облека. Аллах знаеше дека меѓусебно не сте воздржливи па ви прости и го прими покајанието ваше: па, сега состанувајте се со ваши и посакувајте го жените она што Аллах ви го определи; јадете и пијте се додека не ви биде толку јасно да можете да го разликувате белиот од црниот конец на муграта; оттогаш па до ноќе, постете! А ако сте во И'тикаф по џамиите, тогаш, не ви е дозволено да легнете со Ете, тие жените ваши. границите Аллахови. И не приближувајте се до нив. Ете, така Аллах им ги објаснува на луѓето ајетите Свои за да бидат богобојазливи!

188. И не трошете го имотот ваш еднисодруги нечесно! Заради имотот, не спорете се пред судот: грешно да не потрошите дел од имотот на луѓето, знаејќи!

وَإِذَاسَأَلَكَ عِبَادِىعَنِي فَإِنِي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانٌّ فَلْيَسْ تَجِيبُوا لِى وَلْيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿ اللَّهِا لِى وَلْيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿ اللَّهِا

أُحِلَّ لَكُمْ لِيَّلَةَ الصِّيامِ الرَّفَثُ إِلَى فِسَآبِكُمْ مُنَ لِبَاسُ لَهُنَّ عِلَمَ اللَّهُ الْمَصَلَّمُ مُنَ لَبُ اللَّهُ الل

وَلَاتَأَكُلُوٓ اَأَمُوَلَكُمُ بَيْنَكُمُ بِالْبَطِلِ وَتُدْلُواْ بِهَاۤ إِلَى الْحُصَّامِ لِتَأْصُلُواْ فَرِيقَامِّنُ اَمْوَلِ النَّاسِ بِالْإِنْمِ وَأَستُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

189. Те прашуваат за младиците. Кажи: "Тие за луѓето се времиња определени. И за определување на Хаџџот. Не е доброчинство да влегувате во куќите од позади, туку доброчинство прави оној кој е богобојазлив. Низ вратите на куќите влегувајте! И од Аллах плашете се да бидете спасени!

190. На Аллаховиот пат убивајте ги оние кои вас ве убиваат. Но, преминувајте ги границите; Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

191. На таквите кои ве напаѓаат и вие напаѓајте ги каде било да ги сретнете, и истерувајте ги отаде од каде тие ве истеруваат... Сплеткарењето е поголем грев од убиството. И не убивајте ги, доколку тие не ве убиваат, при Месцидул Харам. А ако, пак, ве убиваат... па, убивајте ги и вие! Ете, така Аллах ги наградува неверниците!

192. A ако престанат да прават тоа - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

193. И борете се против нив сѐ додека не исчезне сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде слободна, а ако престанат, па престанува и непријателството, освен кон зулумкарите.

الله يَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَةِ قُلْهِي مَوَقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَنَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهِ كَا وَلَكِنَّ ٱلْبِرَّمَنِ ٱتَّعَيُّ وَأَتُواْ ٱلْبُيُوسَ مِنْ أَبُوْبِهِ أَوَاتَ عُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ نُفْلِحُونَ الله

سورة البقرة ٢

وَقَنْتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَنِّتِلُونَكُمُ. وَلَانَعَىٰ تَدُوٓأُ إِنَ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ المُعْتَدِينَ هَا

وَاقْتُلُوهُم حَيْثُ تَفِقْنُمُوهُم وَأَخْرِجُوهُم مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَٱلْفِنْنَةُ أَشَدُّمِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا نُقَيْدُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ حَتَّى يُقَايِتُلُوكُمْ فِيةً فَإِن قَنَلُوكُمْ فَأَفْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَّآءُ ٱلْكَفِرِينَ إِنَّ

فَإِنِ ٱنْهُوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ اللَّهُ

وَقَائِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِلْنَدُّ وَيَكُونَ ٱلَّذِينُ لِلَّهِ فَإِنِ ٱننَهُوْا فَلَاعُدُونَ إِلَّا عَلَىٰ لِظَالِمِينَ شَ

194. Светиот месец за свет месец, а и во светите датуми има одмазда. Оние што ќе ве нападнат, тогаш, нападнете ги и вие со иста мера, така како што тие ќе направат. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

195. И трошете на Аллаховиот пат. И не фрлајте се со своите раце во пропаст. И работете добро. Аллах, навистина, ги љуби доброчинителите!

196. Заради Аллах и хаџџ и умра извршете! А ако сте спречени, тогаш, курбан заколете, стрижете вашите ΓИ глави додека курбаните не стигнат на свое место. А оној меѓу вас кој ќе се разболи или кој има главоболија, па пропуштеното нека го надополни со пост, со садака и со курбан. А ако се најдете во вообичаена состојба, извршете умра и хаџџ и заколете курбан. А оној кој не е во состојба тоа да го направи, тогаш, нека пости три дена на хаџџ и седум дена се врати дома: ете, кога ќе полни десет дена. Ете, тоа е за оној што живее во Месџидул Харам. И плашете се од Аллах и знајте дека Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

ٱلشَّهُوَلَهُوَا هُوَالشَّهِ لِلْحَرَّارِ وَٱلْحُوْمَنتُ فِصَاصٌ فَمَنِ اَعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُواعَلَيْهِ بِعِثْلِ مَااَعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا ٱللَّهَ وَاعْلَمُوۤ الذَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلمُنَّقِينَ ۞

وَآنِفِقُوا فِي سَبِيلِ آللَهِ وَلا تُلقُوا بِأَيْدِيكُرُ إِلَىٰ التَّهُ لَكَةُ وَأَحْسِنُواْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَأَتِعُوا الْحَجَ وَالْعُمْرَةَ لِيَّوْ فَإِن الْحُضِرَتُمْ فَا الْسَيْسَرَ مِنَ الْهُدُيِّ وَلا تَحْلِقُوا رُهُوسَكُرْحَنَى بَبَلِهُ الْهَدَى عَلَهُ، فَسَكَانَ مِنكُمْ مَرِيضًا أَوْمِدِ أَذَى مِن زَأْمِدِ ء فَغُذيةً مِن صِيامٍ أَوْصَدَقَةٍ أَوْلُسُكُ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَنَ نَمَنَعَ فِلِهُمْرَةِ إِلَى لَحْمَرَةُ كَالشَيْسَرَمِنَ الْهَدَيْ فَنَ لَمْ يَعِدُ فَصِيامُ ثَلَنتُهَ أَنَا فِي الْحَجَ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمُّ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَن لَمْ يَكُن أَهْ لَهُ مُحاضِي الْمَسْجِدِ الْحُرَامِ وَاتَقُوا اللهَ وَاعْلَمُوا أَنَ اللهَ شَدِيدُ الْمِقَابِ (إِنَّ 197. Хаџџот се извршува во познати месеци. Па, оној што ќе ја прифати таа обврска за време на хаџџот не може да има однос со жената и не смее да работи зли постапки а ниту да се кара. А за доброто што ќе го направите - Аллах знае. И снабдете се со сите потреби, а богобојазливоста е - најдобрата! И само од Мене плашете се о, вие со разбир надарени!

198. Не е грев да барате од Господарот ваш добрина. А кога од Арафат ќе се враќате, споменувајте Го Аллаха при светите места. Споменувајте Го зашто Он ве упати, а пред тоа бевте меѓу скршнатите во заблуда!

199. А потоа тргнете отаде од кај што тргнуваат луѓето, и од Аллах барајте прошка. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

200. Па, споменувајте Го Аллаха како што ги споменувате предците ваши, по извршените прописи на хаџџот, дури и повеќе од нив; меѓу луѓето има кои зборуваат: "Господаре наш, дај ни на овој свет!" - таквите на оној свет никакво добро нема да имаат!

201. А некои, пак, од нив зборуваат: "Господаре наш, дај ни добро и на овој свет и добро на Ахирет, и сочувај не од казната огнена!"

ٱلْحَجُّ أَشْهُرُّ مَعْلُومَتُ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَ ٱلْحَجُّ فَلَارَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَاحِدَالَ فِي ٱلْحَجُّ وَمَا تَفْ عَلُواْ مِن خَيْرِ يَعْلَمَهُ ٱللَّهُ وَتَكَزَّوَدُواْ فَإِكَ خَيْرَ الزَّادِ ٱلنَّقُوكُ وَتَكَزَّوَدُواْ فَإِكَ خَيْرً الزَّادِ ٱلنَّقُوكُ

كَيْسَ عَلَيْكُمْ جُكَاحُ أَن تَبْتَعُواْ فَضَلَا مِن رَّيِكُمْ فَاإِذَا أَفَضْتُه مِنْ عَرَفَنتِ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ الْمَشْعَرِ الْحَرَاةِ وَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ هَدَنكُمْ وَإِنكُنتُهُ مِن فَبْلِهِ عَلَيْهِ الْمَضَالِينَ فَي لَينَ الضَكَالِينَ فَي ثُمَّ أَفِيضُوا مِن حَيْثُ أَفَكَ صَالَاتَ اللَّه وَاسْتَفْغِرُوا اللَّهَ إِن كَاللَّهِ عَفُورٌ زَعِمَدُ اللَّهُ

فَإِذَا فَصَكَيْتُم مَّنَسِكَكُمُ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكُورُ وَاكِآءَكُمُ أَوْأَشَكَدَ ذِكْرًا فَمِنَ النَّكَاسِ مَن يَعُولُ رَبَّنَآ وَالنِكَافِ الدُّنِكَا وَمَا لَهُ فِ الْآخِرَ وَمِنْ خَلَقٍ ۞

وَمِنْهُ مِنْنَ يُقُولُ دَبَّنَآءَ النِّنَا فِي ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَاعَذَابَ ٱلنَّادِ ۞ **202.** Ним им припаѓа дел што го спечалија, а Аллах е Брз Пресметувач!

203. И споменувајте Го Аллаха во денови определени. Оној што ќе побрза и ќе се задржи два дена, тогаш, нема грев. Нема грев ни оној што ќе се задржи и повеќе, кој се плаши од Аллах. И плашете се од Аллах, и знајте дека сите вие, навистина, кај Него ќе се зберете!

204. Меѓу луѓето има и таков чиј говор ве одушевува на овој свет и кој се повикува на Аллах како сведок за она што го има во срцето негово... тој е најлош непријател!

205. А кога ќе дојде на власт се труди да прави безредие по земјата, да ги ништи плодовите и посевите. А Аллах не го љуби безредникот!

206. И кога ќе му се рече: "Од Аллах, плаши се!" - тогаш тој е упорен во грешењето; Џехеннемот нему му е доста. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа!?

207. Меѓу луѓето има и таков кој се жртвува, сакајќи да му угоди на Аллах, Кој, кон робовите Свои, е Сочувствителен!

208. О верници, нека траен мир биде меѓу вас. Не следете ги

ٱؙۉڶؾؠڬڶۿڒۻۑۺؙڝٙٵؘۘۺڹۘۏٲ ۉٲڵ*ڎؙۺڕ*ڽۼؙڶڶؚڛٵٮؚ۞

﴿ وَاذْكُرُواْ اللّهَ فِي آيَتَ امِ مَعْدُودَتُ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يُوْمَيْنِ فَكَمَّ إِنْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأْخَرُ فَلَآ إِنْمَ عَلَيْهُ لِمَنِ أَتَقَنُّ وَاتَّنَعُواْ اللّهَ وَاعْلَمُوَّا أَنْكُمْ إِلَيْهِ تَعْنَشُرُونَ ٢

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُمْجِئُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ ، وَهُوَ اَلدُّ الْخِصَامِ ۞

وَإِذَا تَوَلَىٰ سَكَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ ٱلْمَرْثَ وَٱلنَّسَلُّ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَسَادَ ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُ أَتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتُهُ ٱلْعِزَّهُ ۚ بِإَلْإِشْرِ فَحَسْبُهُۥجَهَنَّمُ وَلِبَنْسَ ٱلْبِهَادُ ۞

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْتِغَنَآءَ مَنْ ضَاتِ اللَّهُ وَاللَّهُ رَءُوثُ إِلَّالِمِسَادِ ﴿

يَتَأَيُّهَا الَّذِيرَ عَامَنُوا أَدْخُلُواْ فِي السِّلْمِ كَافَةً وَلَاتَنَيِّعُواْخُطُوَسِ الشَّيَطَانِ стапалките шејтанови. Тој ви е отворен непријател!

209. Па, ако скршнете, по дојдените ви јаснотии, тогаш, зна-јте дека Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

210. Очекуваат ли оние да им дојде Аллах, од облак, и мелеки, а работата е веќе решена? И кон Аллах работите се враќаат!

211. Запрашај ги синовите Израилови колку јасни ајети Ние им објавивме! А кој ќе ја промени таа благодат - бидејќи таа веќе им дојде? Па, Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

212. Овој свет им се разубавува на неверниците; ги потчинуваат на верниците. А богобојазливите, оние кои веруваат, на Денот суден ќе бидат над нив. Аллах нафака дава кому сака, неизмерно!

213. Луѓето беа една заедница и тогаш, им испраќаше Аллах, пејгамбери: радосници и опоменувачи. Преку нив Книга објавуваше, со Вистина, за да им просуди на луѓето за она за што се разединуваа. Оние на кси им е дадена Книгата се разединија веднаш по дојдените им јаснотии. заради нивното TOKMY, едникондруги грешење. Па, Аллах со одобрението Свое ги упатува оние кои веруваа во вистината за која се разединуваа. А Аллах إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ١

فَإِن زَلَلْتُ مِنْ بَعْدِمَا جَآءَ تَكُمُ ٱلْبِيَنَاتُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزُ مَكِيمٌ اللَّهُ

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيهُمُ ٱللَّهُ فِي ظُلُلِ مِنَ الغكمام والمكتبكة وقضى الأمر وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ١

سَلْ بَنِيَ إِسْرَءِ بِلَكُمْ ءَاتَيْنَهُ مِينَ ءَايَةِ بِيَنَةٍ وَمَن يُبَدِّلُ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَ تَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ شَ

زُيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا وَيَسْخُرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا كَالَّذِينَ ٱتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآهُ بِغَيْرِحِسَابِ اللَّهُ

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَحِدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِئنَبَ بِٱلْحَقِ لِيَحْكُمُ بَيْنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخْتَلَفُواْ فِيهِ وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَ تَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ بَغَيًّا بَيْنَهُمْ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِيرَ ﴾ وَامَنُهُ أَلِمَا أَخْتَلَفُواْ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْ نِهِ ۗ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَسَكَ أَمُ إِلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيم ﴿ اللَّهُ

Цуз 2

упатува кого сака по патот вистински!

214. Или: Сметате ли пека ќе влезете во Ценнетот а без да ви примерот на оние што исчезнаа пред вас? Нив ги погодија и сиромаштија и неволја. И колку беа потресени додека пејгамберите и верниците кои беа со нив не рекоа: "Кога ќе пристигне помошта Аллахова?" Ете, така, помошта Аллахова, навистина, е блиску!

215. Те прашуваат што да делат имотот. Кажи: "Добриот имот што го расподелувате им припаѓа на родителите, на роднините, на јетимите, на сиромасите и на патниците. А за доброто што го работите - па, Аллах, навистина, знае!

216. Ви се пропишува борба. А вие ја презирате. Во она што го презирате можеби има нешто добро за вас, а во она што го сакате, можеби има нешто лошо за вас. Аллах знае а вие не знаете!

217. Те прашуваат за светиот месец и борбите во него. Кажи: Борбата во него е голем грев! Одвраќањето Аллаховиот ОП пат, неверувањето во Него и протерувањето на жителите од Месцидул Харам ... кај Аллах е أمْ حَسِبْتُهُ أَن تَدْخُلُواْ الْجَنْكَةَ وَلَمَّا يَأْتِكُم مَّثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِن فَبْلِكُم مَّسَتَهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُواْحَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْمَعَهُ مَتَى نَصْمُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْمَ اللَّهِ مَرَبِّ ٢

سورة البقرة ٢

يَسْتُلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ فَلُمَا أَنفَقْتُم مِنْ خَيْرِ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْمِتَنَى وَٱلْمَتَنَى وَٱلْمَسَكِينِ وَأَبْنِ ٱلسَّكِيدِ لِ وَمَاتَفَعَكُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ

أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَشَرِّ لَكُمْ وَاللَّهُ يُعْلَمُ وَأَنتُ مُ لَاتَعْلَمُوكَ هَ

يَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالِ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدَّدُ عَن سَبِيلَ اللهِ وَحُتُ فَرُ اللِّهِ ۗ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ ٱهْلِهِ ۗ مِنْهُ أَكْبُرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْيَنَّةُ أَكْبُرُمِنَ الْقَتْلُّ поголем грев. Сплеткарењето е поголем грев од убиството! Ако се оние во можност ќе се трудат да ве одвратат од верата ваша, и не престануваат да ве убиваат сѐ додека, ако се во можност, не ве одвратат од верата ваша. А оној од вас кој ќе се оддалечи од својата вера - нека биде усмртен! Тој е неверник. Делата нивни се безвредни и на овој свет и на Ахирет. Оние се жители на огнот и во него за навек ќе останат!

218. Верниците кои, навистина, се селат и кои се борат на Аллаховиот пат...онаквите се надеваат на милоста Аллахова. Аллах е Простувач и Сомилосен!

219. Те прашуваат и за вино и за коцка, кажи: "Во нив има голем грев и корист за луѓето. Но, гревот е поголем од нивната корист." Те прашуваат што да делат, кажи: "Вишокот!" Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да размислувате! -

220. за овој свет и за Ахирет. Те прашуваат и за јетимите. Кажи: "Да им се подобри состојбата е подобро." А ако се дружите со нив - па, тоа се браќа ваши. А Аллах знае кој е обновител а кој безредник. Кога Аллах би сакал би ве проколнал. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

إنِ اسْتَطَاعُواْ وَمَن يَرْتَدِذْ مِنكُمْ عَن دِينِهِ ، فَيَمُتْ وَهُوَكَاوِرٌ فَالْوَلَتِهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْدَاوَا لَآخِرَةٌ وَالْوَلَتِكَ أَصْحَبُ النَّارِّ هُمْ فِيهَا حَنلِدُونَ ﴿

إِنَّ اَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ اُوْلَتَهِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيتُهُ ۞

إِسَّعَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِّ

 فُلْ فِيهِمَا إِثْمُ كَيِرٌ وَمَنَفِعُ النَّاسِ وَإِثْمُهُمَا الْخَبْرُ مِن نَفْعِهِماً وَيَسْتَلُونَكَ مَاذَايُنفِقُونَ فَلِ الْمَكُمُ الْآيَنفِ فُونَ فَلْ الْمَكُمُ الْآيَنتِ فَلَى اللَّهُ الْمُمُ الْآيَنتِ لَمَا اللَّهِ مَنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنِهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنَالِمُ اللْمُنْ الْمُنْمُ اللِّهُ اللْمُنْ ال

فِي الدُّنِيَا وَالْآخِرَةَ وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْيَسْتَكُنَّ فَالْمُوسُكَةِ فَالْمَسْتَكُنَّ فَلْ الْمُلْوهُمْ فَإِخْوَانُكُمُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحُ وَلَكَ مَالَّهُ مَلَاءً اللهُ لَأَعْمَدَ كُمُّ إِنَّ اللهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿ اللهِ اللهُ اللهُ عَنْ اللهُ لَأَعْمَدُ اللهُ اللهُ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿ اللهُ اللهُ عَنْ اللهُ لَا عَمَدَ مَكُمُ إِنَّ اللهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ

221. И не венчавајте ги многубошките додека не почнат да веруваат. Робинка која верува е подобра од многубошка - иако оваа ви се допаѓа. И не венчавајте ги многубошците сè додека не веруваат. Роб кој верува е подобар од многубожец - иако овој ви се допаѓа. Оние ве повикуваат кон огнот. А Аллах со одобрението Свое ве повикува кон Ценнетот и прошката. И на луѓето им ги објаснува ајетите Свои за да Го споменуваат.

222. И прашуваат те месечното прање. Кажи: "Тоа е непријатно!" Кога жените имаат прање, месечно тогаш. не легнувајте со нив. И не приближувајте им се додека не се очистат. А кога ќе се очистат, здружете се онака како што ви определи Аллах. Аллах, вистина, ги љуби покајниците и ги љуби чистите!

223. Жените ваши се бавчи ваши. И како сакате пријдете им на бавчите ваши! И задоволете се! И од Аллах плашете се! И знајте дека со Него ќе се сретнете! И зарадувај ги верниците!

224. Не служете се со вашето колнење во Аллах како пречка да работите добри дела, да се плашите и да воспоставувате добри односи меѓу луѓето. Аллах е Слушач и Зналец!

وَيَسْعَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضَّ قُلُ هُوَ أَذَى فَاعْتَزِلُوا النِّسَآءَ فِي الْمَحِيضِّ وَلَا نَقْرَبُوهُنَّ حَقَّ يَطْهُرْنِ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَانُّوهُمُ كَمِنْ حَيْثُ آمَرُكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَبِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴾

نِسَاَ وُكُمْ حَرْثُ لَكُمْ فَأَنُّوا حَرْثَكُمْ أَفَا شِفْتُمُّ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُوْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوَا أَنَّكُمْ مُّلَاقُوهُ وَبَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

 225. Аллаховата казна нема да ве обземе доколку се заколнете ненамерно, туку таа ќе ве обземе за она за што го работеа срцата ваши. Аллах е Простувач и Благ!

226. Оние што ќе се заколнат дека нема да им се приближат на жените имаат рок четири месеци. А ако им се вратат - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

227. А ако мислат да се разведе бракот - та, Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

228. Разведените жени нека сами чекаат да поминат три прања. А ако веруваат во Аллах и во Денот суден не им е дозволено да го кријат она што го создаде Аллах во утробите нивни. Сопрузите имаат полно право, ако сакаат добри дела да работат, да ги вратат. Покрај должностите кон сопрузите жените имаат и права. Но, сопрузите во однос на сопругите имаат предност за еден степен. Аллах е Силен и Мудар!

229. За развод на бракот врзани се две работи. Обносливо да се задржи или убаво да се распушти. Вам не ви е дозволено да го земате она што веќе им го

لَّا يُوَّاخِذُكُمُ اللَّهُ إِللَّغِوفِ أَيْمَنِيكُمْ وَلَكِن يُوَّاخِذُكُمُ عِاكَسَبَتْ قُلُوبُكُمُّ وَاللَّهُ عَفُورُ خِلِيٍّ ۖ

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِسَلَبِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرُّ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَحِيدٌ

وَإِنْ عَزَمُوا ٱلطَّلَاقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيدٌ ١

وَٱلْمُطَلَقَنَتُ يَمْرَبَّصْ مَنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَنْفَة قُرُوَءً وَلَا يَحِلُ لَمُنَ أَن يَكْتُمْنَ مَاخَلَقَ اللهُ فِي أَنْصَامِهِنَ إِن كُنَّ يُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَٱلْمِوْ مِا لَا خِرْ وَبُعُولَئُهُنَّ أَحَقُ رِدَوْنَ فِى ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَحُواْ وَلَمْنَ مِثْلُ الَّذِى عَلَيْهِنَّ بِاللَّمْ وَفِي وَلِيرِ جَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةً أُنْ وَاللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمُ

ٱلطَّلَقُ مَرَّتَانِ فَإِنسَاكُ مِتْهُ وَفِ أَوْتَسْرِيحُ بِإِحْسَنِ وَلا يَحِلُ لَكُمْ أَن تَأْخُدُوا مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَ شَيْعًا إِلَّا أَن يَخَافَأَ أَلَّا يُقِيمًا حُدُودَ дадовте. Освен во случај ако двајцата не се плашат дека нема да ги исполнат Аллаховите граници. Ако се плашите дека Аллаховите забрани нема да ги исполнат, тогаш, не е грев тоа да се откупи. Ете, такви се грниците Аллахови: па, немојте да ги преминувате. А оние што ќе ги преминат границите Аллахови се, токму, неправедните!

230. А ако мажот ја пушти жената по трет пат, тогаш, на мажот не му е дозволено да ја врати сè додека таа не се венча со друг маж. Ако овој ја пушти, тогаш, немаат грев да склучат брак ако мислат, секако, дека нема да ги преминат границите Аллахови. Ете, такви се границите Аллахови кои Он им ги објаснува на луѓето кои знаат!

231. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине па, обносливо задржете ги или убаво пуштете ги. Не задржувајте ги за да им направите штета со што би ги поминале границите на дозволеното. Оној што така ќе постапи - за себеси зло ќе направи. И не земајте ги ајетите Аллахови како играчка. Сетете се на Аллаховиот благодат кон вас, и за она што го објави во Книгата, и во Мудроста со која ве совету-

اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمُ ٱلْآيُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ مَافِيهَا أَفْلَاتُ بِدِيَّ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَاً وَمَن يَنعَذَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلظَّلِهُونَ ۞

فَإِن طَلَقَهَا فَلا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعَدُ حَتَّى تَسَكِحَ زَوْجًا غَيْرَةٌ فَإِن طَلَقَهَا فَلاجُسَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يَثَرَاجَعَآ إِن ظَنَّا أَن يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهُ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُنَيِّئُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۞

وَإِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَآءَ فَلَفَنَ أَجَلَهُنَ فَأَمْسِكُوهُنَ مِعْمُوفِ أَوْسَرِحُوهُنَ مِعْمُرُوفٍ وَلَا تُسِكُوهُنَ ضِرَارًا لِنَعْنُدُوْا وَسَنِيعَلْ ذَاكِ فَقَدْ ظُلَمَ نَفْسَهُ, وَلَانَنَظِنُولَوَا ءَالِنتِ اللّهِ هُرُواً وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَزَلَ عَلَيْكُم مِنَ الْكِنْبِ وَالْحِرِكُمْةِ وَمَا أَزَلَ عَلَيْكُم مِنَ الْكِنْبِ

49

ва. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, знае сѐ!

232. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине, не попречувајте им да се венчаат со мажите свои доколку тие, сепак, се задоволни со обносливоста нивна. Оние од вас - кои веруваат во Аллах и во Денот суден се советуваат во тоа. Ете, тоа ви е почисто и поуредно. Аллах знае а вие не знаете!

233. Нека мајките ги дојат бебињата свои полни две години, и тоа оние кои сакаат доењето да биде потполно. Новороденчето, од страна на родителот, треба да биде добро снабдено и добро облечено. Никој нека не се оптоварува над своите можности. Ниту мајката да се оштети заради детето, а ниту бабото да се оштети заради детето. И наследникот, исто така, има таква обврска. Ако двајцата сакаат, договорно, да го одбијат детето, немаат грев. Исто така немате грев и ако најдете доилка за вашите деца, кога веќе прифативте да им го дадете она што е вредно. Од Аллах, плашете се! И знајте дека Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

وَإِذَاطَلَّقَتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُم بِٱلْعَرُوفِ اللَّهِ الْمُعْرُوفِ ذَ لِكَ يُوعَظُ بِدِء مَنَ كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُّ ذَٰلِكُمْ أَزَكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَۚ أَلَقَهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمُ لَانْعَلَمُونَ ١

﴿ وَٱلْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلِنَدُهُ نَّ حَوْلَانَ كَامِلَيْنَ ۗ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةُ وَعَلَى ٓ لُوَلُودِلَهُ مِنْفَهُنَّ وَكَسُوتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ لَاتُكَلَّفُ نَفْسُ إِلَّا وُسْعَهَأْ لَا تُضَارَ وَإِدَهُ الْوَلْدِهَا وَلَامَوْلُودُ لَهُ بُولَدِهِ -وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُذَ لِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالَاعَن تَرَاضِ مِنْهُمَا وَتَشَاوُر فِلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَلَنْ أَرَدتُمْ أَن تَسْتَرْضِعُوٓ الْوَلِندَكُرُ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُوْ إِذَا سَلَمْتُم مَّا ءَانَيْتُم بِالْغُرُوثِ وَأَنَّقُوا ٱللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ بَمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ اللَّهُ

234. Од оние што ќе умрат од вас, а ќе остават жени, жените се должни да чекаат четири месеци и десет дена. А кога ќе го дочекаат времето што треба да помине, тогаш, вие немате грев за она што оние ќе го сработат за себе и од што имаат корист. Аллах е Известен за она што го работите!

235. И немате грев ако на жените им го изнесете тоа дека сакате да ги побарате или, пак, ако тоа го криете во душите ваши... Аллах знае дека вие за нив ќе мислите, но скришно немојте да им верувате. И само чесно со нив зборувајте! Не обврзувајте се за брак сѐ додека не помине времето за чекање. И знајте дека, навистина, Аллах го знае она што го имате во душите ваши; па, бидете претпазливи! Знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Благ!

236. Немате грев ако ги пуштите жените пред да се состанете со нив или пред да им подарите венчан подарок кој е обврска. Нека подарокот ваш биде изобилен! И имашниот според своможност и сиромашниот според својата можност! Да се ужива во обносливоста!? Обврска е тоа за доброчинителите!

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَ أَرْبَعَةَ أَشْهُرِ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُرُ فِيمَافَعَلْنَ فِي أَنفُسهِنَ بِالْمَعْرُوفِ وَأَللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ اللهِ

سورة البقرة ٢

وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَاعَرَضْتُم بِهِ عِنْ خِطْبَةِ ٱلنِّسَاءِ أَوْأَكْنَتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنْكُمْ سَتَذَكُّرُونَهُنَّ وَلَكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَعْدُوفَا وَلَا تَعْرَمُوا عُقْدَةَ ٱلنِّكَاجِحَتَّى يَبْلُغَ ٱلْكِنَابُ أَجَلَهُۥ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَأَخَذَرُوهُ وَأَعْلَمُوٓ أَأَنَّ ٱللَّهَ غَفُورُ حَلِيمٌ ١

لَّاجُنَاحَ عَلَيْكُرُ إِن طَلَقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَالَمْ تَمَسُّوهُنَّ قَدَرُهُ وَعَلَى ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَنَاعًا بِٱلْمَعُ وَفِ حَقًّا عَلَيُ لَمُحْسِنِينَ ٢

237. А ако ги пуштите пред да се здружите со нив, а сте ја подмириле обврската кон нив - тие, тогаш, имаат право на половина од имотот, освен ако жените се откажат од тоа или ако се откаже оној во чии раце е склучувањето брак; иако откажувањето е поблиску до богобојазливоста. И не заборавете на добрината едникондруги! Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

238. Внимавајте на намазот, а особено на средишниот, и исправете се пред Аллах, потчинето!

239. А ако се плашите, тогаш, намазот можете да го извршите стоејќи или јавајќи. А ако сте, пак, безбедни, споменувајте го Аллаха онака како што Он ве поучи за она што не го знаевте.

240. Оние меѓу вас кои ќе умрат, а ќе остават жени зад себе, за жените свои треба да остават васиет за издршка во траење од една година, и да не излегуваат од дома. А ако, пак, излезат, немаат грев за она што ќе го направат самите за себеси, а веќе е познато. Аллах е Силен и Мудар!

وَإِن طَلَقَتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَعَسُّوهُنَّ وَقَدْ
فَرَضَتُمْ لَمُنَّ فَرِيضَةً فَيضِفُ مَا فَرَضَتُمْ إِلَّآ
أَن يَعْفُوتَ أَوْيَعْفُواْ أَلَّذِى بِيدِهِ - عُقْدَةُ
الْتِكَاجُ وَأَن تَعْفُواْ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَلاَ تَنسُواْ أَلْفَضْ لَ بَيْنَكُمُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرُ اللَّهَ عِمَا تَعْمَلُونَ

حَنفِظُواْ عَلَى ٱلصَّكَوَتِ وَالصَّكَلَوْةِ ٱلْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ قَدْنِيْتِينَ ﴿

فَإِنْ خِفْتُمْ فِرَجَالًا أَوْرُكُبَانُآفَإِذَآ أَمِنتُمُّ فَاذَكُرُواْ اللَّهَ كَمَاعَلَمَكُم مَّالَمَ تَكُونُواْ تَمْلَمُونَ ﴿

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْتَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجًا وَصِيّةً لِأَزْوَاحِهِم مَّتَعًا إِلَى الْحَوْلِ عَيْرَ إِخْرَاجٌ فَإِنْ خَرْجَنَ فَلاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِ فِي مِن مَّعْرُوفِ ۗ وَاللَّهُ عَنْهِ ذُحَكِيمٌ ﴾ **241.** За разведените жени чесно треба да им се остават трошоци за испраќање. Ете, тоа е обврска за богобојазливите!

242. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да се вразумите!

243. Нели ги виде оние кои ги напуштија домовите свои, плашејќи се од смртта, а беа илјадници, кога Аллах им рече: "Умрете!", а потоа ги оживи. Аллах, навистина, поседува добротија кон луѓето! Но, мнозинството на луѓето не се заблагодаруваат!

244. И борете се на Аллаховиот пат и знајте дека Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

245. Оној кој ќе му позајми на Аллах - па, Аллах во изобилие ќе му зголеми. Аллах скратува и изобилие дарува. Нему ќе Му се вратите!

246. Нели ги виде како големците меѓу синовите Израилови по Муса му возвратија на пејгамберот свој: "Испрати ни владар, па да се бориме на Аллаховиот пат!" Рече: "Вие, можеби, ако ви е борбата пропишана, нема да се борите!" Рекоа: "Зошто да не се

وَلِلْمُطَلَقَنَ ِمَتَعُ ٰ إِلَّا لَمَعُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى الْمُتَقِيرِ ﴾ [الله عنه الله عنه الله

كَذَالِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ -لَمَلَكُمُ نَعْ قِلُونَ ۞

أَلَمْ تَسَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِين رِهِمْ
 وَهُمْ أُلُوثُ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا
 ثُمَّ أَخَينُهُمْ إِنَّ اللَّه لَذُوفَضْ إِعَلَى النَّاسِ
 وَلَيْكِنَ أَحْثَمُ النَّاسِ لَا يَشْحُرُونَ فَيْ إِلَى اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُلْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ الْ

وَقَنِتِلُواْ فِي سَكِيدِلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوَ الْزَالَةَ سَمِيعُ عَلِيهُ رُفِي

مَّن ذَا اَلَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُصَّنِعِفَهُ, لَهُۥُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبَضُّطُ وَ إِلَيْهِ رُبِّعُونَ ﴾

أَلَمْ تَدَ إِلَى الْمَلَا مِنْ اَبِيّ إِسْرَهِ بِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنِي لَهُدُ ابْعَثْ لَسَا مَلِكَا نُقْنِيلْ فِي سَكِيدِلِ اللَّهِ قَصَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِسَالُ الْأَنْقَتِكُواْ قَسَالُ الْأَنْقَتِكُواْ قَسَالُواْ وَمَا لَسَا الْأَنْقَتِلَ فِي سَكِيدِلِ اللَّهِ وَقَسْدُ الْخُرْجُنَ المِن دِيَدِنَا وَأَبْنَ آمِنَا أَفْلَمًا كُتِبَ الْخُرْجُنَ المِن دِيَدِنَا وَأَبْنَ آمِنَا أَفْلَمًا كُتِبَ

53

бориме на Аллаховиот пат? И ние самите и синовите наши, истерани сме од домовите." И бидејќи им беше пропишано да се борат - се откажаа, освен малкумина од нив. А Аллах ги знае неправедните!

247. И пејгамберот нивни им рече: "Аллах за владар, навистина, Талуда ви го испрати!" Тие рекоа: "Тој ли да владее со нас, а ние имаме поголемо право на владеење од него? Нему не му е дадено богатство големо." Рече: "Аллах, навистина, го одбра меѓу вас и го оспособи со изобилие на знаење и со моќ телесна. А власта Аллах ја дава кому сака." Аллах е Неизмерен и Зналец!

248. Пејгамберот нивни им рече: "Знак за неговата власт е тоа што ќе ви донесе ковчег во кој ќе се најде смирна од Господарот ваш и остаток од она што го остави семејството на Муса и семејството на Харун; ковчегот мелеките ќе го донесат. За вас во тоа, навистина, има знамение, само ако сте верници!"

249. И бидејќи Талуд ја изведе војската, рече: "Аллах ќе ве искуша со река. Кој ќе се напие عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَ الْ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِي لَا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيهُ وَإِلَّالظَّالِمِينَ ١

سورة البقرة 2

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّاللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُهِ تَ مَلِكُأْفَ الْوَ أَأَنَّى بَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْمَ الْوَنَحُنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَكَةً مِنَ ٱلْمَالِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَعَهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْيِّرُوَاللَّهُ مُوْتِي مُلْكُهُ مِنْ يَشَكَآهُ وَأَللَّهُ وَسِعُ عَسَلِيدٌ ١

أَن يَأْلِيَكُمُ ٱلْشَابُوتُ فِيهِ سَكِينَةً عُمْ وَبَقَيَّةٌ مِنْ السَّرِكَ ءَالُ مُوسَوِ وَءَالُهَ سُرُونَ تَخْمِلُهُ ٱلْمَلَاَسِكَةً ۚ إِنَّ فِى ذَالِكَ لَاَيةً لَّكُمْ إِن كُنتُومُ تُوْمِنِينَ ﴿

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنْ اللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَ رِفَيَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ од неа - не е мој, а кој ќе се воздржи - мој е, ако со шепа зафати од водата." Па, се напија од водата само неколкумина. И бидејќи тој и нему верните ја поминаа реката, рекоа:"Ние денес немаме моќ да му се спротиставиме на Џалут и на војската негова. "А оние кои, секако, имаа на ум дека ќе се сретнат со Аллах, рекоа: "Колкупати мали војски победуваа, со одобрувањето на Аллах, големи војски!?" Аллах е со трпеливите!

250. И бидејќи му се приближија на Џалут и на војската негова, рекоа: "Господаре наш, дај ни трпение, зацврсти ги чекорите наши и помогни ни против народот невернички!"

251. И тие со одобрението на Аллах ги совладаа. И Талуд го уби Џалута. И Аллах му даде и власт и мудрост, и го поучи во она што го сакаше. И да не е Аллаховото еднозадруго спречување на луѓето, на земјата безредие ќе се создадеше. Но, Аллах поседува добрина кон луѓето!

252. Ете, тоа се Аллахови ајети кои вистински ти ги кажуваме. И ти си, навистина, еден меѓу пејгамберите!

مِنِي وَمَن لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ وَمِنِيّ إِلَّا مَنِ اَغَتَرَفَ غُرْفَةُ بِيدِهِ * فَشَرِ بُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزُهُ هُوَ وَالَّذِينَ * اَمَنُوا مَعَهُ و قَالُواْ لَاطَاقَةَ لَنَا الْمَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودٍ هِ * قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُلَنقُوا اللَّهِ كَم مِنْ فِنْ وَيَه قِلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِنَهُ كَثِيرَةً إِإِذْ نِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّكِيرِينَ اللَّهِ

وَلَمَّا بَرَزُواْ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُواْ رَبِّنَكَ ٱفْرِغْ عَلَيْنَاصَهْرًا وَثَكَيِّتْ ٱفْدَامَنَكا وَاصْدَرْنَاعَلَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَنْفِرِينَ

فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُ دُ جَالُوتَ وَءَاتَنهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْجِكَمَةُ وَعَلَمَهُ وَحَالَيْتُكَأَةً وَلَوْ لَا دَفْحُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم وبِبَعْضِ لَفَسَدَتِ الأَرْضُ وَلَكِنَ اللَّهَ دُو فَضِّلٍ عَلَى الْعَسَلَمِينَ

تِلْكَ ءَايَىٰتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞ 253. Меѓу пејгамберите еднинадруги одликувавме: од нив имаше и такви со кои Аллах зборуваше, такви кои на a И повисок степен ги воздигнуваше. И на Иса, синот на Мерјем, Ние јаснотии му дадовме, и со Светиот Цибрил го потпомогнавме. Оние кои беа по нив, да сакаше Аллах, немаше да се убиваат: до пристигнувањето на јаснотиите до нив, но, ете, се разединуваа. Меѓу нив имаше и кои веруваа и кои не веруваа. А Аллах да сакаше оние немаше да се убиваат. Но, Аллах работи она што го посакува.

254. О верници, делете од нафаката која Ние ви ја дадовме пред да настапи Денот кога повеќе не ќе има ни продажба, ни пријателство, ни посредување. А зулумќарите се, токму, неверници!

255. Аллах! Нема друг Бог освен Него! Жив и Постоен! Не го обзема ни дремка ни сон. Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! И кој може кај Него, без одобрението Негово, да се заземе!? Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив. И од знаењето Негово, само со посак Негов, оние мал дел опфаќаат. Престолот Негов поширок е и од небесата и од Земјата. Чувањето на овие не е никаква тешкотија за Него. Он е Вишен и Голем!

﴿ يَلْكَ الرُّسُلُ فَضَلَنَ ابَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضُ مِنْهُمُ مَّن كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُ فَر دَرَجَنتٍ وَءَاتَيْنَا عِسَى اَبْنَ مَرْيَدَ الْبَيْنَتِ وَآيَدْ نَكُ بُرُوج الْقُدُسُّ وَلَوْشَاءَ اللهُ مَا اقْتَ تَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِم مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَ تَهُ مُ الْبَيْنَتُ وَلَيْكِنِ اَخْتَلَعُواْ فَعِنْهُم مَّنَ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَن كَفَرُ وَلَيْكِنِ اَخْتَلَعُواْ فَعِنْهُم مَّنَ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَن كَفَرُ مَا يُرِيدُ الْنَهُ مَا اقْتَ تَلُواْ وَلَكِئَ اللهَ يَفْعَلُ

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُواْ اَنفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَكُم مِّن قَبْلِ اَنْ يَأْنِي يَوْمٌّلا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَفِرُونَ هُمُ الظَّلِمُونَ ﴿

الله لآ إلكه إلّا هُو الْحَى الْقَيْوُمُ لَا تَأْخُذُهُ وَسِنَةٌ وَلَا لَا رَضِّ مَن ذَا وَلَا فَمُ اللهُ وَلَا اللهُ وَلَا فَمُ اللهُ مَا إِلَّا اللهُ مَا اللهُ مَا اللهُ مَا اللهُ مَا اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ

256. Во верата нема насилство зашто патот вистински јасно се одделува од беспаќето. Оној кој не верува во Тагут, а верува во Аллах веќе го дофатил најцврстото јаже во кое нема искинатина. Аллах е Слушач и Зналец!

257. Аллах е Заштитник на оние кои веруваат: од темнини во светлина ги изведува. А оние кои не веруваат - шејтаните за заштитници свои ги имаат: од светлина во темнини ги туркаат. Овие се жители цехеннемски и во него за навек ќе останат!

258. Не виде ли оној на кој Аллах му даде власт како расправаше со Ибрахим за Господарот свој? И кога Ибрахим рече: "Господарот мој е оној кој оживува и кој усмртува." Рече тој: "Јас сум тој што оживува и што усмртува." А Ибрахим рече: "Па, Аллах, навистина, определува Сонцето да излезе на Исток, а определи тогаш ти, тоа да излезе на Запад!" И остана збунет оној што не веруваше. И Аллах не го упатува народот невернички!

259. Или другиот, кој, поминувајќи низ испразнета, опустошена населба, рече: "Та, навистина, како Аллах ќе го оживи ова по мртвилото негово?!" Него Аллах لَاۤ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِّ قَدَّ بَّنَيَّ ٱلرُّشْدُمِنَ ٱلْغَيُّ فَمَن يَكُفُرُ وِٱلطَّلْغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْمُرُّوَ ٱلْوُنْقَى لَا ٱنفِصَامَ لَمَا ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ ۚ

اللهُ وَلِيُّ الَّذِينَ اَمَنُوا يُخْرِجُهُ مِنْ اَلظُّلُمَتِ إِلَى النُّورِّ وَالَّذِينَ كَفَرُّواْ اَوْلِكَ وَهُمُّ مُ الطَّلِخُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِنَ النُّورِ إِلَى اَلظُّلُمَتِ الْوَلِيَّ الْوَلِيَّ الْمَالِمُونَ الذَّارِهُمْ فِيهَا خَلِادُونَ ﴿

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ الَّذِى حَاَجَ إِنَهِ عِمَ فِ دَيِهِ أَنْ ءَاتَنهُ اللَّهُ الْمُلُك إِذْ فَالَ إِنَّرِهِ مُ دَيِّ الَّذِى يُعْيِء وَيُعِيثُ قَالَ أَنَّا أُخِيء وَأُعِيثُ قَالَ إِنَرَهِ مُ فَإِسَ اللَّه يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنْ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهُتَ ٱلَّذِى كَفَرُّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ﴿

ٲۊػٲڶؘڎؽڞڒۘۼٙڶۊۧؽۊۅۿؠؘڂٳۅؽڎؙۘۼڮٛڠؙۄۺۿ ٵڶٲؿؘۜۑؙۼؠ؞ۿٮ۬ۮؚۄٲۺؙؠؙڣۮڡٚۏؾۿٵۨڣٲڡٵڎٵۺ ڝؚٲڞٞٵؠڔؿؙٛمؘؠۺؿؙۮٞۥۊٲڶڪؠٞڶڽؚۺ۬ؖٚۊٲڶڶؚؽۺ۠ го усмрти и го остави сто години, а потоа го оживи. Аллах рече: "Колку остана?" Рече: "Останав еден ден," или "дел од еден ден." А Аллах рече: "Не, остана сто години. Погледни ја, тогаш, храната и напитокот. Сè уште не се расипани, но погледни го магарето твое! Погледни ги коските како Ние ги поставуваме и како со месо ги обвиваме од тебе знамение за луѓето да направиме." И бидејќи му стана јасно, рече: "Знам дека Аллах, навистина, е Кадар за сè!"

260. И кога Ибрахим рече: "Господаре, покажи ми како ги оживуваш мртвите!" Аллах рече: "Зарем не веруваш?" Рече: "Да, но тоа е за да се смири срцево мое." Рече: "Земи, тогаш, четири птици, припитоми ги. Секоја од нив стави ја на ритче поединечно, па потоа повикај ги. Ќе ти дојдат брзо. И знај дека, навистина, Аллах е Силен и Мудар!"

261. Оние што го делат имотот свој на Аллаховиот пат се слични на зрно од кое никнат седум класја, а во секој клас по стотици зрна... Аллах кому сака, секако, удвојува. Аллах е Неизмерен и Зналец!

يُومًا أَوْبَعْضَ يُوْرِّوَالَ بَل لَيِّنْتَ مِانَّةَ عَامِ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّةً وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَاكِةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْمِظَامِ كَيْنَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمَاً فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَدُقَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَإِذْ قَالَ إِزَهِ عُمُ رَبِّ أَرِنِ كَيْفَ تُعْيِ الْمُوَّتِيَّ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنَ قَالَ بَلَى وَلَكِن لِيَظْمَهِنَ قَلِيَّ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَهُلِ مِنْهُنَ جُزْءً اثْمَ أَدْعُهُنَ يَأْتِينَكَ سَعْبًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللّهَ عَرْبِرُ حَكِيمٌ ۖ

مَّثُلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَ لَهُمْ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمْشَلِ حَبِّةٍ ٱلْكِتَتْ سَنْعَ سَنَايِلَ فِي كُلِ سُنْبُكَةٍ مِاثَةُ حَبَّةٍ وَٱللَّهُ يُضَعِفُ لِمَن يَشَآةٌ وَٱللَّهُ وَسِيعٌ عَلِيدُرُ 262. Оние што делат од имотот свој на Аллаховиот пат без да проследат со приговор и зазборнаграда имаат кај Господарот свој. Оние нема да стравуваат и нема да тагуваат!

263. Добриот збор и прошката вредат повеќе од садака која е проследена со приговор. Аллах е Богат и Благ!

264. О верници, не обезвреднувајте ги садаките ваши со приговор и зазбор како оној што дели од имотот свој во очиглед на луѓето: кој не верува ни во Аллах ни во Денот ахиретски! Тој е сличен на карпесто ритче покриено со земја: па, штом голем дожд ќе залее, тогаш, ќе се оголи карпата. Таквите ништо нема да постигнат од она што го спечалија. Аллах не го упатува народот невернички!

265. А оние, пак, што делат од имотот свој, барајќи ги задоволствата Аллахови и закрепнувајќи ги душите свои, се слични на градина засадена на ритче: па, штом голем дожд ќе ја залее, тогаш, таа дава плод двојни; а ако, пак, нема дожд обилен, тогаш, градината станува само оросена. Аллах го гледа она што го работите!

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمَّوَلَهُمْ فِيسَبِيلِٱللَّهِثُمَّ لَايُسَّبِعُونَ مَآنَفَقُواْ مَنَّا وَلَآ أَذْى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ وَلاَخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ۞

الجزء ٣

﴿ قَوْلٌ مَعْرُوفُ وَمَغْفِرَةُ خَيْرٌ مِن صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا آذَى وَاللَّهُ غَنِي خَلِيدُ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانُبْطِلُواْ صَدَقَنِيْكُمْ وَالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِى يُنفِقُ مَالَهُ رُبِنَاءَ النَّاسِ وَلَا يُوْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ فَمَشَلُهُ كَمَشَلِ صَفُوانِ عَلَيْهِ تُرَابُّ فَأَصَابَهُ وَابِلُّ فَتَرَّكَهُ صَلَّدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِتَاكَسَمُواً وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْعَوْمَ الْكَنْوِينَ ۞

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ آمُولَهُمُ اَبَعِنَآءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَكِ جَنَّةِ بِرَبُومَ أَصَابَهَا وَابِلُّ فَعَالَتْ أُكُلَهَا ضِغَفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلُّ فَطَلَّلُّ وَاللَّهُ بِمَانِعْ مَلُونَ بَصِيدٍ ﴿ فَيْ 266. Би сакал ли некој од вас да има градина со урми и лозја меѓу кои реки течат, и каде што за него има секаков вид на плодови, па да го обземе старост, а потомството му е нејако, па да се збидне виор над градината со оган што ќе ја изгори? Ете, така Аллах ви ги објаснува знаменијата за да размислувате!

267. О верници, делете од добрата што ги спечаливте и од оние што ви ги вадиме од земјата. И не одбирајте ги неубавите за да делите од нив, освен ненамерно. Знајте дека Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

268. Шејтанот ви подготвува сиромаштија и ви наредува срамно дело, а Аллах ви подготвува прошка и наклоност. Аллах е Неизмерен и Зналец!

269. Он дава мудрост кому сака, а на оној кому што му е дадена мудрост, дадено му е, секако, добро неизмерно. На Него се се-ќаваат само надарените со разбир!

270. А за онаа садака што ќе ја дадете и за оној подарок за кој ќе се заветувате...Аллах, нави-

أَيْدَ أُحَدُّكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ بَخَنَةٌ مِّن نَجِيلِ وَأَعْنَابِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَدُلُهُ. فِيهَا مِن كُلِّ ٱلشَّمَرَتِ وَأَصَابُهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَةٌ شُعْفَاهُ فَأَصَابُهَا إِعْصَارٌ فِيهِ فَارٌ فَأَخْرَقَتُ كَذَٰ لِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآلِيَتِ لَمَ لَكُمُ مَنَ فَكُرُونَ

يَّاأَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُواۤ أَنفِقُوا مِن طَيِّبَتِ
مَاكَسَبْتُمْ وَمِمَّاۤ أَخْرِجْنَا لَكُمْ مِنَ ٱلْأَرْضِ

وَلاَتَيَمَّمُوا ٱلْخَيِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم
يِعَا خِذِيهِ إِلَّا أَن تُفْعِضُوا فِيهُ وَاَعْلَمُوۤ أَنَّ اللّهَ
غَنُّ حَكِيدُ ﴿

ٱلشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَا أُمُرُكُم بِالْفَحْشَكَآءَ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْ فِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَسِعُّ عَلِيمٌ ۞

يُؤْنِى الْحِكْمَةَ مَن يَشَاّةُ وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُونِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَكُّرُ إِلَّا أُولُوا ٱلْآلْبَبِ ﴿

وَمَاۤ أَنَفَقْتُم مِّن نَفَقَةٍ أَوْنَذَرَّتُم مِّن نَّذْدٍ فَإِكَ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُۥ وَمَا لِلظَّل لِمِين

60

стина, знае! А за зулумкарите нема поддржници!

271. Ако јавно делите садака та, тоа е убаво, но, ако тоа скришно го направите, давајќи им ја на сиромашните, тогаш, тоа е подобро за вас. Аллах ќе ги занемари пропустите ваши. И Аллах е Известен за она што го работите!

272. Твое не е да ги упатуваш, туку Аллах упатува кого сака. А во она што ќе го поделите - та, има добро за вас, и во она што ќе го поделите исцело заради лицето Аллахово, и за она добро што ќе го поделите...надоместок ќе имате; нема да изгубите:

273. и тоа на сиромашните, кои се кон патот Аллахов управени а не можат да стопанисуваат. За неупатениот, бидејќи нив честити, милси дека се богати, познавајќи ги по ликот нивни. Оние, молејќи ги луѓето, не здодеваат. А доброто што ќе го поделите...та, Аллах го знае тоа!

274. Оние го делат имотот свој денонќно, тајно и јавно, и кај Господарот свој имаат награда голема. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

مِنْ أَنصَكَادِ 🕲

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَسِرٌ اللَّهُ

إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ اللَّهُ

تخسئه مُهُ ٱلْحِياهِ أُغْنِيآ وَمِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَهُمْ لَايَسْتَكُونَ ٱلنَّاسَ إلْحَافَأُومَاتُ نِفِقُوا مِنْ حَكْيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ -

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَادِ

275. Оние кои употребуваат лихва ќе се дигнат како што се дигаат оние кои ќе ги избезуми допирот шејтански. Ете, тоа е заради тврдењето нивно: "Купопродажбата, секако, е слична на лихвата."Купопродажбата лах ја дозволи, а лихвата ја забрани. Па, на оној што ќе му дојде Ука од Господарот свој, па ќе се воздржи, му припаѓа она што порано си го спечалил. А наредбата за тоа е - Аллахова! А оние кои ќе ѝ се вратат на лихвата...па,жители цехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат.

276. Аллах ја поништува лихвата, а садаките ги прави плодни. Аллах не ги сака ни неверникот ни грешникот!

277. Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат...наградата нивна е кај Господарот нивни. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.

278. О верници, плашете се од Аллах и, ако сте верници, от-кажете се од преостанатиот дел на лихвата!

الَّذِيرَ يَأْ كُلُونَ الرِّبُواْ لَا يَعُومُونَ إِلَّا كُمَا يَعُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِانَّهُمْ قَالُوٓ اإِنَّمَا الْبَرْيُعُ مِثْلُ الرِّبُواْ وَاَحَلَّ اللّهُ الْبَرْيَّعِ وَحَرَّمَ الرِّبُواْ فَمَن جَآءَ مُرَمُوْعِظَةً مِن رَّبِهِ عَالَمْ لَمُعَلَّا لَهُمَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ وَإِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَالْوَلَتَهِكَ أَصْحَابُ النَّارِهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ هَادَ فَالْوَلَتِهِكَ أَصْحَابُ النَّارِهُمْ فِيهَا

> يَمْحَقُ اللهُ الرَّيَوا وَيُرْبِي الصَّدَقَتِّ وَاللَّهُ لاَيُحِبُ كُلِّ كَفَا رِائِيمِ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَكِمِلُواْ الْصَّلِاحَتِ وَأَقَامُواْ الصَّلَاةَ وَمَاتَوُاْ الرَّكُوٰةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِندَرَيْهِمْ وَلاَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلاَهُمْ يَخْزُنُونَ

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَتَّقُواْ اللَّهَ وَذَرُواْ مَابَقِیَ مِنَ الرِّبَوَّا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۞ 279. А ако, пак, тоа не го направите, тогаш, ја одобрувате војната од страна на Аллах и пејгамберот Негов, а ако, пак, се покаете, вам ви припаѓа главнина од имотот ваш: никого не наштетувате и нема да ви се наштети.

280. А оној кој е во тешка состојба ... па, треба да се почека додека не му дојде лесна состојба. Но, за вас подобро е да му го простите долгот. Само ако знаете!

281. И плашете се од Денот во кој ќе му се вратите на Аллах. Потоа секој, сосем сигурно, ќе го наплати она што си го спечалил; никој нема да биде оштетен.

282. О верници, кога ќе одлучида еднинадруги СИ зајмувате до еден рок определен, тогаш, запишете го тоа! Меѓу вас, тоа нека го направи писарот, праведно, и тој нека не одбива да напише онака како што Аллах го поучил. Тој нека пишува, а должникот нека кажува. И нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И нека не смали ништо од тоа. Па, ако должникот е беден или е слаб или не е кадар да кажува, тогаш, заштитникот негов нека кажува праведно. И побарајте да поفَإِن لَمْ تَفْمَلُواْ فَأَذَنُواْ بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ * وَإِن تُبْتُمُ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلا تُظْلَمُونَ ﴿

وَإِن كَاكَ ذُوعُسْرَةٍ فَنَظِرَةً إِلَى مَيْسَرَةً وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُنْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

وَاَنَّقُواْ يُوْمَا تُرْجَعُوكَ فِيدِإِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوكَّ كُلُّ نَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لا يُظْلَمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ اَمَوْا إِذَا تَدَايَنَمُ بِدَيْ إِلَىٰ آجَلِ مُسَمَّى فَاصَتُبُوهُ وَلَيَكُتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبُ إِلْمَدُلُّ وَلَايَاْبَ كَاتِبُ أَن يَكْنُبَ حَمَا عَلَمَهُ اللَّهُ فَلْيَصَتُبُ وَلَيُمْ لِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُ وَلْيَتِّي اللَّهُ وَلَا يَبْخَسُ مِنهُ شَيْعًا فَإِن كَانَ وَلْيَتِي اللَّهُ وَفَلْمُ لِلْ يَبْخَسُ مِنهُ شَيْعًا فَإِن كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ وَفَلْمُ لِلْ وَلِيتُهُ إِلَّهُ مَا أَصَعِيفًا الْوَلايسَتَطِيعُ اللَّهُ عَلَيْهِ مِن رَجَالِكُمْ فَإِن لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلُ وَامْمَ أَسَانِ مِمَّى رَضَوْنَ مِنَ الشَّهِدَا اللَّهُ مَا الشَّهُدَا اللَّهُ مَا الْاَتْمَى فَولَا يَلْمُ اللَّهُ مَا الْاَتْمَوْنَ مِنَ اللَّهُ مَا أَولَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمَادُعُوا أَولَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ الْمَادُعُوا أَولَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ الْمَادُ عُوا أَولَا اللَّهُ الْحَالَةُ الْمَا لَا اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللْمَالَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُونَ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللْمُ اللَّهُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْ

63

сведочат два сведока - и тоа машки. Ако нема два машки сведока, тогаш, едно машко и две жени со кои сте задоволни да бидат сведоци. А ако една од нив заборави, па, другата нека ја потсети. Сведоците, кои ќе бидат повикани, нека не одбиваат. бидете И не алчни во пишувањето на долгот до рокот определен, било да е долгот мал или голем, сеедно! Тоа ви е кај Аллах поисправно и посигурно сведочење - далеку од сомневањето ваше. А ако, пак, се работи за трговија на стока која меѓусебно ја разменувате не е грев - ако тоа не го запишете. Но, кога договарате купопроземете сведоци. дажба, писарот ни сведокот нека не бидат оштетени. А ако ги оштетогаш, грев имате, натите, вистина! Плашете се од Аллах; Аллах ве поучува; Аллах знае cè!

283. А ако сте, пак, на пат и не можете да најдете писар, тогаш, дајте залог. Па, ако еднинадруги си доверите нешто, на оној што му е доверено, нека го оправда доверието, и нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И не кријте го сведочењето: оној што го крие има грешно срце, навистина! И Аллах го знае она што го работите!

أَن تَكْنُبُوهُ صَغِيرًا أَوْكَيِرًا إِلَى آَجَلِهِ عَرَالِكُمْ آقْسَطُ عِندَ اللّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَذَنَّ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَن تَكُونَ تِجَدَرةً حَاضِرةً تُدِيرُونَهَ ابَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُرُ جُنَاحُ تُدِيرُونَهَ ابَيْنَكُمُ وَأَشْهِدُوا إِذَا تَسَايَعُتُمُ وَلاَيُضَا وَكَايَتُ وَلَا شَهِدُوا إِذَا تَسَايَعُتُمُ فُسُوقُ إِيكُمْ وَلَا شَهِدُ وَإِن نَفْعَلُوا فَإِنَّهُ اللّهُ وَاللّهُ يُكُمُ مَنَّ عَلِيمٌ اللّهِ عَلِيمٌ اللّهِ اللّهَ اللّهُ وَلَا لَكُمُ اللّهِ عَلِيمٌ اللّهِ

﴿ وَإِن كُنتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَهِمْنُ مُّ مَعْضًا فَلُوْوَا كَاتِبًا فَهِمْنُ مَّ مَعْضًا فَلُوْوَا أَلَّذِى الْفَرُونَةُ فَإِنْ أَمِن بَعْضُكُم بَعْضًا فَلُووَا أَلَّذِى الْفَرْمَةُ أَوْلاَ تَكْتُمُوا اللَّهَ اللَّهُ اللَّهُ مَا يَحْدُمُوا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ الْمُنْ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُومُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُومُ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنِي اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنِ الْ

284. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах ќе ви суди и за она што го криете и за она што го обелоденувате. Па, Он простува кому сака и Он казнува кого сака. Аллах е Кадар за сè!

285. Пејгамберот веруваше во сè она што му беше објавено од Господарот негов, и верниците: секој од нив веруваше во Аллах, и во мелеките Негови, и во Книгите Негови, и во пејгамберите Негови. Ние не правиме разлика меѓу пејгамберите Негови. Оние зборуваа: "Ние сме послушни и потчинети. Прошката, Господаре наш, е Твоја! Свратилиштето, Господаре наш, е кон Тебе!"

286. Аллах не ја оптоварува ниедна душа над можноста нејзина. Нејзе ѝ припаѓа доброто што си го спечалила, навистина, и нејзе ѝ припаѓа лошото што го спечалила. - "Господаре наш, не земај ни го за грев она што ќе го направиме во забоако згрешиме...Горав, или сподаре наш, и не товари нѐ ги оптовари онака како што оние пред нас! Господаре наш, и не оптоварувај не со она што не во моќ наша. Прости ни! Избриши ги гревовите наши и смилуј ни се! Ти си Заштитнк наш! Па, помогни ни против народот невернички!

لِلَهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضُ وَلِن تُبدُواً مَا فِيَ الْفُسِكُمْ اَوْتُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِدِاللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاكَ وَيُعَزِّبُ مَن يَشَكَآهُ وَاللَّهُ عَلَى كَلَ شَيْءٍ قَدِيرُ فِي

> هَ امَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهُ مِن دَّتِهِ . وَٱلْمُؤْمِنُونَّ كُلُّ ءَامَنَ إِلَّةٍ وَمَلَتَهِكَيْهِ ، وَكُثْبُهِ ، وَرُسُلِهِ ، لَانْفَرَقُ بَيْثَ أَحَدِمِن رُسُولِهِ ، وَعَالُواْسَعِمْنَا وَأَلَمْنَ أَغُفْرَانَكَ دَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿ ﴿

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتَ
وَعَلَيْهَا مَا أَكْتَسَبَتْ رَشَا لا تُوَاغِذْنَا إِن نَسِينَا
أَوْ أَخْطَاأً أَرْبَنَا وَلا تَعْمِلْ عَلَيْنَا إِضْ رَا
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلا تُحْكِيلُنَا مَا لاَ طَافَةً لَنَا بِهِ قَوْاعْفُ عَنَا
وَاعْفِرْ لِنَا وَارْحَمَنَا أَلْتَ مَوْلَسَنَا فَانصُرْنَا
عَلَى الْفَوْمِ الْحَنْفِيدِينَ ﴿

Цуз 3

АЛИ ИМРАН (Семејството Имраново) III

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Аллах! Нема друг бог освен Него! Жив и Постоен!
- 3. Он ти објави Книга, со Вистина и со Потврда за она што беше: Он објави и Теврат и Инцил
- 4. пред тоа; Патоказ за луѓето, а објави и Одделувач на вистината од невистината. Болна казна ќе имаат оние кои не ги признаваат ајетите Аллахови, навистина! А Аллах е Силен и Строг!
- 5. Од Аллах, навистина, ништо не може да се сокрие: ни на Земјата ни на небесата!
- 6. Он со посак Свој ви дава изглед во утробите. Нема друг бог освен Аллах. Силен и Мудар!
- 7. Он ти објави Книга. Во неа ајети едноставни. Овие се

يُورُهُ الْغِنْران

الَّة 🛈

ٱللَّهُ لَا إِلَنَّهُ إِلَّا هُوَ ٱلْحَيُّ ٱلْقَيْوِمُ ٢

نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِئْبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ بَدَيْدِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَينةَ وَٱلْإِنجِيلَ

مِن قَبْلُ هُدَى لِلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرْقَانَّ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بتَايَنتِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَنِينٌ دُواننِقَامِ 🛈

> إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفَىٰ عَلَيْهِ شَيٌّ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَافِي ٱلسَّدَمَآءِ ٢

هُوَالَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآهُ لاّ إِلَهُ إِلَّا هُوَ ٱلْعَرْسِرُ ٱلْحَكَمَ مُنَّا

هُوَ ٱلَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ مِنْهُ عَايَنَتُ مُعَكِّمَتُ

мајка на Книгата. И ајети сложени. Што се однесува до оние кои во срцата свои имаат скршнување ги следат, заради збрка и свое толкување, ајетите сложени. Толкувањето нивно го знае само Аллах и оние кои се нурнале во знаење. Овие велат: "Ние веруваме во сето тоа и во сето она што е од Господарот наш. За тоа се сеќаваат само надарените со разбир!

- 8. Господаре наш, не скршнувај ги срцата наши кога веќе ги упати и дарувај ни од милоста Твоја. Ти си, навистина, Дарител!
- 9. Господаре наш Ти си, навистина Збирач на луѓето на Денот во кој нема сомнение. Аллах, секако, нема да ја занемари Средбата!
- 10. Кај Аллах, нема да им користат на оние кои не веруваат ни делата нивни, ни дедата нивни, навистина! Оние се гориво за оган,
- 11. како семејството на фараонот и оние пред нив. Ги сметаа за лажни ајетите наши и Аллах, заради гревовите нивни, ги снема. Аллах е Строг Казнувач!

هُنَّ أُمُّ ٱلْكِئْبِ وَأُخَرُ مُتَشَئِدِهَ لَثَّ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِ قُلُوبِهِمْ ذَنِئٌ فَيَنَّتِعُونَ مَا تَشْبَهَ مِنْهُ ٱبَيْغَاءَ ٱلْفِسْنَةِ وَٱبْتِغَاءَ تَأْوِيلِدٍّ وَمَا يَصْلَمُ تَأْوِيلَهُ * إِلَّا ٱللَّهُ وَالْرَسِخُونَ فِي ٱلْفِلْوِيقُولُونَ ءَامَنَا بِدِ * كُلُّ مِنْ عِندِ دَيِّنَا لَّ وَمَا يَذَكُرُ ۚ إِلَّا أَوْلُوا ٱلْأَلْبَ لِبْ لِيْ

رَبِّنَا لَا تُرِغَ قُلُوبِنَا بَعْدَإِذْ هَدَيْتَنَاوَهَبْ لَنَامِن لَدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَابُ ﴿

> رَبَّنَآ إِنَّكَ جَسَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمِ لَاَرَبَّ فِيهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْبِيمَسَادَ ﴿

إِنَّ اَلَّذِينَ كَفَرُواْ لَنَ تُغْنِي عَنْهُمْ آمَوَلُهُمْ وَلَا آَوْلِكُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَنْيًا كَاثُولَتِهِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ۞

كَذَاْبِ عَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن مَبْلِهِ مُّ كَذَّبُواُ بِاَيْتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِيمٌ وَاللَّهُ سُدِيدُ الْمِقَابِ (إِنَّ)

- 12. Кажи им на оние кои не веруваат: "Ќе бидете победени и збрани во Џехеннемот. Е, само колку одвратно престојувалиште е тоа!"
- 13. Имавте знамение во двете спротиставени дружини: едната која се бореше на Аллаховиот пат, а другата: неверничка што ѝ се причинуваше дека е двојна поголема од неа. Аллах поддржува кого сака. Во тоа, секако, има ибрет за надарените со јасен поглед.
- 14. На луѓето им се разубавуваат работите кои ги сакаат: жените, децата, ковчезите полни со злато и сребро, спремните добитокот и посевите. коњи. Ете, тоа е благодат на овој свет. А во близината Аллахова е најубавото престојувалиште!
- 15.Кажи: "Да ве известам ли за неколку работи кои се подобри од сето ова?" Богобојазливите, кај Господарот свој, имаат бавчи низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Таму има и чисти жени и задоволство Аллахово. А Аллах ги гледа робовите,

قُا، لَلَّذِينَ كَفَرُواْ سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ الَى جَهَنَاءُ وَبِنْسَ ٱلْمِهَادُ ١

قَدْكَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِي فِشَتَيْنِ ٱلْتَقَتَّأُ فِئَةٌ تُقَلِّدُ فِ سَهِيلِ ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يُرَوْنَهُم مِثْلَيْهِمْ رَأْي الْمَايَنَّ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ -مَن يَشَاآهُ إِنَ فِي ذَالِكَ لَعِبْرَةً لِأَوْلِ اَلْأَبْصَدِ شَ

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَتِ مِنَ ٱلنِّسَاءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَاطِيرِ ٱلْمُقَنَطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَكَةِ وَٱلْحَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَكِير وَٱلْحَرْبُّ ذَيلك مَتَكُمُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّ وَاللهُ عِندَهُ وَمُسْنُ ٱلْمُعَابِ

﴿ قُلْ أَوْنَيَتُكُم بِخَيْرِ مِن ذَالِكُمْ لِلَّذِينَ أَتَّقَوْا عِندَرَتِهِ مُرجَنَّكتُ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَكُرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَجُ مُطَهَكَرَهُ وَرَضَوَتُ مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بَعِيدِ رُا بِٱلْعِبَادِ الْ 16. Оние кои зборуваат: "Госние веруваме, подаре наш, прости ги гревовите наши и сочувај не од казната огнена!

17. Оние: трпеливите, искрените, потчинетите, дарителите и оние кои бараат прошка во мугрите!

18. Аллах сведочи, а и мелеките сведочат дека нема и учените друг бог освен Него. Чувар, навистина, на правдата. Нема друг бог освен Него; Он е Силен и Мудар!

19. Аллаховата вера е - Исламот, навистина! Оние со дадената им разединија токму Книга се тогаш кога им дојде знаење. Беа еднинадруги себични. А оној кој не ги признава ајетите Аллахови...па, Аллах е Брз Пресметувач, навистина!

20.Ако, пак, се расправаат, кажи: "Лицево мое единствено го предавам на Аллах, а и оние кои ме следат." Кажи им на оние со дадената Книга им И незнаенковците: "Нема ли да ја прифатите Послушноста?" Ако ја прифатат Послушноста, тогаш, ќе одат по Патоказот, а ако, пак, ги свртат плеќите... твое е, секако, само да известиш, а Аллах ги гледа робовите!

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَ ٓ إِنَّنَآ وَامَنَّا فَأَغْفِ رَلْنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَاعَذَابَ النَّارِ ١

ألفكبرين وألفكدقين وألقكنيتين وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَادِ ﴿ كَا

شَهدَ اللهُ أَنَّهُ لَآ إِلهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَيْرِكَةُ وَأُولُوا ٱلْعِلْمِ قَايِمًا مِٱلْقِسْطِ كَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَٱلْعَهِيرُ ٱلْعَكِيمُ اللهُ

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَنْمُ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَ إِلَّا مِنَا بَعَدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْ يَا يَنْهَ لَهُ وَمَن يَكُفُرُ بِعَا يَنتِ ٱللَّهِ فَإِنْ اللَّهُ سَرِيعُ ٱلْجِسَابِ ١

فَإِنْ حَآجُوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجِهِي لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنَّ وَقُل لِلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَنْبَ وَٱلْأَمْتِينَ ءَأَسْلَمْتُ مُ فَإِنْ أَسْلَمُواْ فَقَدِ ٱهْتَكَدُوّاً وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّكُمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَغُ وَٱللَّهُ بَصِيرًا بِٱلْعِبَادِ ٢

Цуз 3

21.Извести ги оние кои не ги признаваат ајетите Аллахови, и оние кои ги убиваат пејгамберите бесправно, и оние кои ги убиваат луѓето кои наредуваат правда...дека за нив има казна болна.

22. Делата на онаквите се безвредни и на овој свет и на Ахирет. За нив нема поддржници!

23. Не гледаш ли дека оние до кои дојде дел од Книгата како повикуваат меѓу нив да се суди според Книгата Аллахова. една дружина од нив ги врти плеќите? А оние се, токму, рамнодушните,

24. затоа що, навистина, зборуваат: "Огнот ќе нѐ пржи само дена." А клеветењата неколку во верата нивни туркаат нивна.

25.Па, како ќе биде кога Ние ќе ги збериме на Денот во кој нема сомнение, и кога секој ќе си го добие она што си го спечалил? И не ќе бидат оштетени!

26.Кажи: "О Аллах, власта е во рацете Твои: ја даваш кому сакаш и ја одземаш од кого сакаш. Ти со посак Свој воздигнуваш, и Ти со посак Свој понижуваш. Доброто е во рацете Твои. Ти си, навистина, Кадар за сѐ!

إِذَّالَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِنَايَنتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّكَنَ بِعَنْ يُرِحَقِّ وَيَقْتُلُوكَ ٱلَّذِيكَ يَأْمُـرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُ بعكذَاب أَلِيبِ ﴿

سورة آل عمران ٣

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتَ أَعْمَنُكُهُمْ فِ ٱلدُّنْيَكَا وَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُ مِينِ نَصِيرِيكِ ٢

ٱلْرَتْرَ إِلَى ٱلَّذِيكِ أُوتُواْ نَصِيبًا مِنَ ٱلْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِنْبَ اللَّهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتُوَكَّىٰ فَرِيقٌ مَنْهُمْ وَهُم مُعْرِضُونَ ١

> ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَتَكَنَا ٱلنَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَ تُوْوَغَرَّمُ فِيدِينِهِم مَّاكَانُواْ ىَفْتَرُونَ 🕲

فَكَيْفَ إِذَاجَمَعْنَهُمْ لِيَوْمِ لَّارَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيتَ كُلُّ نَفْسٍ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لَانْظُلَمُ نَ ٢

قُلِ ٱللَّهُ مَّ مَالِكَ ٱلْمُلْكِ تُوْتِي ٱلْمُلْكَ مَن تَشَكَهُ وَتَعْزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآهُ وَتُعِيزُ مَن تَشَآهُ وَتُدِلُّ مَن تَشَاآهُ بِيدِكَ ٱلْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ١

27. Ти ја внесуваш ноќта во денот и Ти го внесуваш денот во ноќта; Ти вадиш живо од мртво и Ти вадиш мртво од живо. Ти, кого сакаш, снабдуваш неизмерно!"

28. Верниците не ги земаат неверниците за заштитници наместо верниците. Сторителот на тоа нема ништо кај Аллах. Направете го тоа само ако се плашите од нив. Аллах ве опоменува за Себе и свратилиштето е кон Него.

29. Кажи: "Ќе го криете ли она што е во срцата ваши или ќе го обелоденувате - Аллах знае." И Он го знае сè она што е на небесата и сè она што е на Земјата. Аллах е Кадар за сè!

30.На Денот кога душата пред себе ќе си го најде доброто што си го спечалила, и злото што си го спечалила; ќе посака помеѓу нив и него да има далечина голема. Аллах ве опоменува за Себе. Аллах е Сочувствителен кон робовите Свои!

31. Кажи: "Ако го љубите Аллаха, па следете ме! Аллах ќе ве љуби и ќе ви ги прости гревовите ваши." Аллах е Простувач и Сомилосен! تُولِجُ ٱلْيَلَ فِ ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَادَ فِ ٱلْيَّلِ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِرَّ ٱلْمَيِّتِ وَتُغْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْمَيِّ وَتَرْذُقُ مَن تَشَانَهُ مِنْ يُرِحِسَابٍ ﴿ ﴾

لَايَتَّغِذِ ٱلْمُغْمِنُونَ ٱلْكَنْفِينَ ٱوْلِيكَةَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِن اللَّهِ فِي ثَنَ: إِلَّا أَنْ تَكَثَّمُوا مِنْهُمْ تُقَنَّةٌ وَيُعَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَكُّهُ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيدُ ۞

قُلْ إِن تُخْفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوَّتُبُدُوهُ يَعْلَعْهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُِّ وَاللَّهُ عَلَا كُلِّ شَوْءٍ وَلَا لِيَّ لَٰ إِنَّ

يَوْمَ تَحِدُكُلُّ نَفْسِ مَّاعَمِلَتْ مِنْ خَيْرِ تُحْمَسَرًا وَمَاعَمِلَتْ مِن سُوَءٍ تَوَدُّ لَوْأَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥ وَاللَّهُ بَعِيدُ أُوْلِكَ ذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ . وَاللَّهُ رَهُ وَفُنَا بِالْمِبَادِ ۞

> قُلْ إِن كُسُتُمْ تُعِجُّونَ ٱللَّهَ فَانَّيَعُونِي يُحْيِبَكُمُ ٱللَّهُ يَفِفِزُ لَكُرْدُنُو بَكُرُّ وَاللَّهُ عَفُورٌ تَّحِيبُ ﴿

32.Кажи: "Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот! Ако ги свртите плеќите..."та, Аллах не ги љуби неверниците, навистина!

33. Аллах, секако, ги избра и Адема и Нуха и семејството Ибрахимово и семејството Имраново меѓу луѓето,

34. потомство едниодруги; а Аллах е Слушач и Зналец!

35.Кога жената Имранова рече: "Господаре, ова што е во утробава Тебе ти го ставам во служба, навистина! Па, прими го од мене. Ти си Слушач и Зналеп!"

36.И бидејќи се породи, рече: "Господаре, родив женско", а Аллах знае што роди таа - " а машкото не е како женското." И дадов име Мерјем."И, навистина, во пазувите Твои, ги склонувам неа и потомството нејзино од Шејтанот проколнат.

37.И Господарот нејзин, тогаш, ја прими убаво и ја порасна убаво. И на Зекерија ја довери на чување. Секојпат кога Зекерија ќе влезеще во Светилиштето ќе најдеше храна кај неа. Велеше: "Од каде ти е ова, Мерјем?" Таа велеше: "Ова е од Аллах." А Алнавистина, снаблува измерно кого сака!

قُلْ أَطِيعُواْ اللَّهَ وَالرَّسُولِكَ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ ٱلْكَفرينَ (١٠)

 إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَاهِيمَ وَءَالَعِمْرَنَ عَلَى ٱلْعَكَمِينَ

ذُرِّيَّةُ أَبْعَضُهَا مِنْ بَغْضِ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ (اللهُ

إِذْ قَالَتِ آمْرَاتُ عِمْزَنَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَافِي بَطْنِهُ مَرَّزًا فَتَقَبَّلُ مِنْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيمُ ٱلْعَلِيمُ (٢٠)

فَلَمَاوَضَعَتْهَاقَالَتْ رَبِّإِنِّي وَضَعْتُهَآ أَنْثَى وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكِهِ كَٱلْأُنْقُ و إِنَّى سَمَّنَّهَا مَرْيِكُمْ وَإِنِّي أَعِيدُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتُهَا مِنَ ٱلشَّيْطَنِ ٱلرَّجِيمِ

فَنَقَبَّلُهَا رَبُّهِ الِعَبُولِ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكُفَّلُهَا زَكِّرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهِ كَا زَكِّرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَعِندَهَا رِزُقًا قَالَ يَنَمَرْيُمُ أَنَّى لَكِ هَنذًا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَزِذُقُ مَن يَشَآهُ بِغَيْرِحِسَابِ **38.**Таму, молејќи Му се на Господарот свој, Зекерија рече: "О Господаре мој, дарувај ми добро потомство. Ти си, навистина, Слушач на молбите!"

39. И додека се клањаше во Светилиштето, стоејќи, мелеките го повикаа: "Аллах, навистина, ќе ве зарадува со Јахја кој ќе го потврди зборот на Аллах, ќе биде првак, чист пејгамбер, меѓу добрите!"

40.Рече: "О Господаре мој, како ќе имам дете а веќе староста ме совлада, а жената ми е неротка!?" Аллах рече: "Ете, така Аллах, со посак Свој, работи!"

41.Зекерија рече: "Господаре мој, дај ми знамение некакво!" А Аллах рече: "Твое знамение е тоа што ќе можеш три дена да зборуваш со луѓето само со ишарети. И многу споменувај го Господарот! И слави Го и приквечерина и наутро!"

42.И кога мелеките рекоа: "О Мерјем, Аллах, навистина, те одбра и те очисти; Он те одбра над сите жени на светов!

43.О Мерјем, биди Му потчинета на Господарот твој! Падни на сеџде, и поклони се со оние кои се поклонуваат!"

هُنَالِكَ دَعَازَكَرِبَّارَيَّةُ قَالَ رَبِّ هَبْلِ مِن لَدُنكَ دُرِيَةً طَيْبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَآءِ ﴿

فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَكِيكَةُ وَهُوَفَآيَهُمُّ يُصَلِّي فِي ٱلْمِحْوَابِ أَنَّ اللَّهُ يُنِشِّرُكَ بِيحْيِىٰ مُصَدِّ قَاٰبِكِلِمَ تَرِّضَ اللَّهِ وَسَيِّدُا وَحَصُورًا وَنَبِيتًا مِّنَ الصَّكِلِحِينَ ۞

> قَى الْ رَبِّ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبُرُ وَاصْرَأَ قِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَغْمَلُ مَا يَشَاءُ ۞

قَالَرَبِ ٱجْعَل لِنَّ ءَايَةٌ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّاتُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَنَفَةَ أَيَّامٍ إِلَّارَمْزُّ وَأَذْكُرَرَبَكَ كَثِيرًا وَسَكِيْحْ بِٱلْمَشِيِّ وَٱلْإِبْكُورِ اللَّ

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَتِ كَنَّ يُنَمِّرِيمُ إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَىكِ وَطَهَّرَكِ وَأَنْ اللَّهَ أَصْطَفَىكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَىكِ عَلَى فِسَاءَ الْمُعْلَمِينَ ﴿

يَعَرْيَهُ أَفْتُنِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِى وَازْكِمِي مَعَ الرَّكِمِينَ ﴿

73

- 44. Ете, тоа се дел од кажуванјата за Тајната, што Ние ти ги објавуваме. Ти не беше таму кога оние ги фрлаа перцата свои за да видат кој од нив ќе се грижи за Мерјем, и ти не беше меѓу нив кога се караа.
- 45. И кога мелеките рекоа: "О Мерјем, Аллах, навистина, ти донесува радосница; од Него збор: името му е Месих, син на Мерјем, ќе биде виден и на овој свет и на Ахирет и еден е меѓу блиските на Аллах.
- 46. Ќе им зборува на луѓето додека е во крошната, и кога ќе биде голем, и ќе биде меѓу добрите луѓе."
- 47. Таа рече: "Господаре наш, како ќе имам дете кога ниеден маж, навистина, не ме допрел?" Он рече: "Ете, така Аллах со посак Свој создава: кога нешто ќе реши само ќе рече: 'Биди!' и тоа, токму, ќе биде."
- **48.** И Он го поучи и со Книгата, и со Мудроста, и со Тевратот, и со Инџилот
- 49. и, ете, пејгамбер до синовите Израилови: "Ви дојдов со знамение од Господарот ваш. Ќе создадам за вас нешто, навистина, од кал што ќе биде слично на птица и ќе дувнам во него И со одобрението Аллахово, ќе стане

ذَالِكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلِيْكُ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقَلْمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكُفُلُ مَرْيَمَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْصِمُونَ ﴿ الْعَالَمُهُمْ أَنْهُمْ مَا الْعَلَامُ اللَّهُ الْعَلَامُ ا

إِذْ قَالَتِ الْمَلَتَهِ كَةُ يُعَرِّيمُ إِنَّ اللهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةِ مِنْهُ السَّمُهُ الْسَبِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهَا فِي الدُّنِيا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرِّينَ ﴿

> وَيُكَيِّمُ النَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكُهْلًا وَمِنَ ٱلصَّنلِحِينَ

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى وَلَدُّ وَلَوْيَمْسَسْنِي بَشَرُّ قَالَ حَنَدُلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰٓ آمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ رُكُنُ فَيَكُونُ ﴿ ﴿

> وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةُ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۞

وَرَسُولًا إِلَى بَنِيَ إِسْرَهِ مِلَ أَنِي قَدْحِشْتُكُمْ إِنَا يَوْ مِن زَيِكُمْ أَنِيَ آخَلُقُ لَكُم مِّرَ الطِّينِ كَهَنْ قَوْ الطَّنْرِ فَالْفُحُ فِيدِ فَيكُونُ طَيْرًا إِلَانِ اللَّهِ وَالْبَرِكُ الأَكْمَ مَوَ الْأَبْرَصُ وَأُخِي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْبَثُكُمْ بِمَا تَأْكُونَ птица; ќе излечам слеп и лепрозен и ќе оживеам умрен, со одобрението Аллахово; ќе ви кажувам што јадете и што збирате во домовите ваши, со одобрението Аллахово. Ако сте верници ете, во тоа, навистина, имате знамение,

50.и, еве, тука сум да го потврдам Теврат и да ви дозволам нешто од она што ви беше забрането; и ви доаѓам со знамение од Господарот ваш. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

51. Аллах, навистина, е Господар мој и Господар ваш...па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!

52.И бидејќи Иса го усети неверувањето нивно, рече: "Кои ќе бидат поддржници Аллах?" Учениците рекоа: "Ние ќе бидеме поддржници Аллахови, во Аллах веруваме, а ти биди сведок дека ќе бидеме, навистина, Послушни!

53. Господаре наш, ние веруваме во она што го објави и го следиме пејгамберот. Па, запиши нѐ меѓу сведоците!"

54.И неверниците измислуваа сплетки, но Аллах ги отстрануوَمَاتَدَخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمُّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمِنِيكَ اللهُ

وَمُصَدِقًا لِمَا بَيْكَ يَدَىُّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰ وَ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ الَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُ وَجِنْ نُكُرُبِنَا يَةٍ مِن زَبِكُمْ فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ٢

> إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبُّكُمْ فَأُعْبُدُوهُ ۗ هَلْدَاصِرَطُ مُسْتَقِيمٌ ١

اللَّهُ الْكُفْرَقَالَ الْكُفْرَقَالَ الْكُفْرَقَالَ مَنْ أَنصَكَادِيٓ إِلَى ٱللَّهِ قَاكَ ٱلْحَوَارِيُّوكَ غَنَّهُ أنصكارُ أللَّهِ ءَامَنَا بِٱللَّهِ وَٱشْهَا دُبِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٢

> رَتَنَاءَامَنَابِمَا أَنزَلْتَ وَأَتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَأْتُ تُبْنَامَعُ ٱلشَّهِدِينَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلِيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عِلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلِي عَلَيْ عِلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْكُ عِلَا عَلَيْكُ عِلَا عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْكُوا عَلَيْ عَلَيْكُ عِلَى مِنْ عَلَيْكُ عِلَى اللَّهُ عَلَيْكُ عِلَيْكُ عِلَيْكُ عِلَى مِنْ عَلَيْكُ عَلَيْكُ عِلَيْكُ عِلَى مِنْ عَلَيْكُ عِلَى مِنْ عَلَيْكُ عِلَى مِنْ عَلَيْكُ عِلْ عَلَيْكُ عِلْكُمْ عَلَيْكُ عِلَى عَلَيْكُ عِلَى مِنْ عَلَيْكُ عِلَى مِنْ عَلَيْكُمْ عِلَّا عِلَى مِنْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُ عِلْكُوا عَلَيْكُمْ عِلَّا عِلَى عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَّا عَلَيْكُمْ عَلِي عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَّا عَلَيْكُمْ عَلِي عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَّا عَلَيْكُمْ عِلَا عَلَيْكُمْ عِلِ عَلَيْكُمْ عِلَيْكُمْ عِلَا عِلَا عَلِي عَلَيْكُمْ عِلَا عِلْمِي

وَ مَكِ أُواْ وَ مَكِ رَاللَّهُ وَٱللَّهُ خَيْرُ

ваше, зашто Он е Најдобриот во тоа!

55.Кога Аллах рече: "О Иса, навистина, ќе те земам и ќе те воздигнам кон Мене, и ќе те очистам од оние кои не веруваат и ќе определам оние кои те следат да бидат над оние кои не веруваат, на Денот суден. Потоа Мене ќе ми се вратите па ќе ви пресудам за она за што станавте деленици!"

56.А што се однесува, пак, до оние кои не веруваа ќе ги казнам со казна жестока и на овој свет и на Ахирет; ќе немаат свои поддржници!

57.Со обилност ќе ги наградам оние кои веруваат и кои работат добри дела. Аллах не ги љуби зулумкарите!

58.Ете, тоа се ајети кои Ние ти ги кажуваме и Опомена мудра!

59.Да, кај Аллах примерот на Иса е сличен на примерот на Адем: Он од земја го создаде, а потоа рече: "Биди!" - и тој, токму, би.

60.Вистината е од Господарот твој и, тогаш, немој да бидеш меѓу сомневачите!

ٱلْمَنكِرِينَ ١

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَكِعِيسَى إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىٰ وَمُطَلِّمُ رُكَ مِنَ الَّذِينَ كَ فَرُوا وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبِيُّهُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيكَ مَتَّ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فيهِ تَخْلِلْفُونَ ١

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَكِيدًا فِي ٱلدُّنيكَ وَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُ مِن نَّصِرِينَ ٥

وأمَّاالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ الصَّكِلِحَاتِ فَيُوفَيهِ مَ أُجُورَهُمُّ وَأَللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّلِامِينَ ﴿ الْعَلِيمِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلَامِينَ

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْآيِئْتِ وَٱلذِّكْرِ

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمٌ خَلَقَ مُهُ مِن تُرَابِ ثُمَّ قَالَ لَهُ رُكُن فَيَكُونُ ٢

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَاتَكُنُ مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ٢

- 61. На оние кои расправаа со тебе за него, по знаењето кое ти дојде, па, кажи им: "Дојдете, ќе ги повикам и синовите наши и синовите ваши, жените наши и жените ваши, и ние лично и вие лично да се помолиме понизно и проклетството Аллахово врз лажговците да го повикаме."
- 62. Ова се, секако, кажувања вистински. Нема друг бог освен Аллах! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 63. Па, ако оние ги свртат плеќите...та, Аллах, навистина, ги знае безредниците!
- 64. Кажи: "О Следбеници на Книгата, дојдете кон Зборот кој е и ваш и наш: само еден Аллах да обожаваме, ништо да не Му припишуваме и други божества, освен Него, да не прифаќаме. Па, ако ги свртат плеќите, кажете: "Сведочиме дека сме Послушни, навистина!"
- 65.О Следбеници на Книгата, зошто расправате за Ибрахим: објавувањето на Теврат и на Инџил е по него. Нема ли да се вразумите?
- 66. Ете, вие сте оние кои распза што, токму, равате за она малку знаете...па, зошто расправате за она за што ништо не знаете? Аллах знае, а вие не знаете!

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَكُ مِنَ ٱلْمِلْرِ فَقُلْ تَعَالَوْانَدْعُ آبِسُاءَ نَا وَأَيْسَاءَ كُوْ وَنِسَاءَ نَا وَنِسَاءَكُمُ وأنفكنا وأنفكم ثكرنبتهل فنجعل لعنت ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَندِبِينَ

> إِنَّ هَنِذَا لَهُو ٱلْقَصَحُ ٱلْحَقِّ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا ٱللَّهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُو ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

> > فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ إِلْمُفْسِدِينَ ١

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِنْبِ تَعَالُواْ إِلَىٰ كَلِمَةِ سَوَلَهِ بَيْنَنَا وَيَيْنَكُو أَلَّانَعْ بُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَائَتُمْ كَ بِهِ عَشَيْنًا وَلَا يَتَّخِذُ بَعْضُ نَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَلَّواْ فَقُولُواْ ٱشْهَا دُواْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١

يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَابِلِمَ تُحَاجُونَ فِي إِبْرَهِيمَ وَمَآ أُنْزِلَتِ ٱلتَّوْرَكَةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّامِن بَعْدِهِ عَ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ١

> هَكَأَنتُمْ هَكُؤُلآءِ حَجَجْتُهُ فِيمَالَكُم بِهِ٠ عِلْمٌ فَلِمْ تُعَاجُونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِدِعِلْمٌ وَٱللَّهُ يُعْدَلُمُ وَأَنتُ مُ لَاتَعْلَمُونَ ١

77

67. Ибрахим не беше ни Евреин ни христијанин, туку беше чист и муслиман: не беше меѓу многубощците.

68. Најголемите заштитници на Ибрахим меѓу луѓето, секако, се следбениците негови, овој пејгамбер и верниците. А Аллах е Заштитник на верниците.

69. Некои Следбеници на Книгата кон беспаќето сакаат да ве насочат, но оние самите кон беспаќето се насочуваат, но, ете, тоа не го усетуваат!

70.О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате ајетите Аллахови, а вие сведочите?

71.О Следбеници на Книгата, зошто вистината ја покривате со невситина и, знаејќи, вистината ја криете?

72.Една дружина меѓу Следбениците на Книгата, зборуваще: "Верувајте почетокот на денот во она што им е објавено на оние кои веруваа, а не верувајте на крајот на денот за оние да се вратат?

73.И не верувај никому, освен на оние кои ја следат верата твоја! Кажи: "Навистина, Аллаховиот Патоказ е - вистинскиот Патоказ: нему обајвеното слично е на нам објавеното." Инаку ќе расمَاكَانَ إِنْ هِيمُ مُهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِن كَاكَ حَنِيفًا مُسلِمًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

إِنَ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَنذَا ٱلنَّيُّ وَٱلَّذِينَ وَامْنُوا وَاللَّهُ وَلَيُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَدَّت ظَاآبِفَةٌ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ لَوْيُضِلُّونَكُور وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا آَنَفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿

> يَتَأَهُلَ ٱلْكِنْبِلِمَ تَكُفُرُونَ بِثَايَنتِ اللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُوك ٢

يَنَأَهْلَ ٱلْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِل وَتَكُنُّمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعَلُّمُونَ ١

وَقَالَت ظَابَهَنَةُ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَبْءَ امِنُوا بِٱلَّذِيّ أُنزلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجَهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُواْ ءَاخِرَهُۥ لَعَلَّهُمْ رَجِعُونَ ٢

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُرْ قُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤْقَى آحَكُ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ ٱۊؠؙۘۘۘڡؘٲۼٞٷؙٛڗؚۼۮڒؾؚػٛؠؖ۫ قُل إِنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاء أُواللَّهُ وَسِعُ عَلِيمٌ اللَّهُ Цуз 3

праваат за Аллах. Кажи: "Добротата, секако, е во рацете на Аллах: Он со посак Свој ја дава. А Аллах е Неизмерен и Зналеп!"

74.И Он, со посак Свој, ја дарува милоста Своја. А Аллах поседува добрина голема!

75. Меѓу Следбениците на Книгата има и такви кои, ако им довериш товар злато, ќе ти го вратат, а меѓу нив има и такви кои, ако им довериш еден динар, нема да ти го вратат. Постојано треба да го следиш заради тврдењето нивно:"Што се однесува незнаенковпите Ние ДΟ обврзани да постапиме на друг начин."За Аллах, иако знаат, лага зборуваат.

76.Но, не! Туку секој оној што ќе го исполни ветувањето свое и кој е богобојазлив...Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!

77.Да, оние кои го заменуваат ветувањето Аллахово и своите заклетви со нешто малку вредно, на Ахирет, никакво добро не имаат. Аллах со нив не ќе зборува, на Денот суден нема да им обрне внимание и нема да ги очисти. За нив има казна болна!

يَخْنَصُ برَحْ مَتِهِ عَن يَشَاآهُ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَصْل ٱلْعَظِيمِ ١

﴿ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارِ يُؤَدِّهِ ۚ إِلَيْكَ وَمِنْهُ مِ مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَادٍ لَآ يُؤَدِّهِ ۗ إِلَيْكَ إِلَّا مَادُمْتَ عَلَيْهِ قَآيِماً ذَٰ لِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواُ لَيْسَ عَلَيْنَا فِي ٱلْأُمِّيِّينَ سَكِيدِ لُ وَيَقُولُوكَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١

> بَلَىٰ مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ ، وَأَتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ أَلَّى

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهِدِ ٱللَّهِ وَأَيْمَنهُمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُوْلَتِهِكَ لَاخَلَقَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَايُزَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيهُ ١ 78.Меѓу нив има една дружина луѓе кои превртуваат со јазиците свои, читајќи ја Книгата за да помислите дека тоа е од Книгата, а тоа не е од Книгата, и зборуваат дека тоа е од Аллах а не е од Аллах. За Аллах, иако знаат, лага зборуваат!

79. На еден човек кому Аллах му објави и Книга и Мудрост и пратеништво не му одговара да им зборува на луѓето: "Бидете мои, а не Аллахови робови!" Туку зборува: "Бидете Аллахови робови, зашто во Книгата поучувате и во неа истражувате."

80.Нема да ви наредуваат да ги земате мелеките и пејгамберите за господари. Зарем ќе ви наредуваат неверство кога сте ве- ќе муслимани?

81.И кога Аллах од пејгамберите го прифати Договорот -: Секојпат кога ќе ви обајвев од Книгата и од Мудроста и кога потоа ќе ви дојдеше пејгамбер, кој ќе го потврдеше она што веќе го имавте, ќе поверувавте ли во тоа и ќе му помогневте ли? Рече: "Ќе прифатите ли? Ќе примите ли обврска од мене?" Рекоа: "Прифаќаме." Рече: "Посведочете, и јас сум од вас, меѓу оние кои сведочат."

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَغَرِيقًا لَيْلُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِئْبِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتْبِ وَمَاهُومِنَ الْكِتْبُ وَيَقُولُونَ هُومِنْ عِندِ اللَّهِ وَمَاهُومِنْ عِندِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ الْكَذِبَ

مَاكَانَ لِلشَّرِاَنُ يُؤْتِيهُ اللَّهُ الْكِتَنْبَ وَالْحُكُمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَعُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ عِبَادَا لِى مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن كُونُواْ رَبَّنِيْتِيْنَ بِمَاكُنتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِنْنَبَ وَبِمَاكُنتُمْ ذَذْرُسُونَ ۞

ۅؘڵٳؽٲ۫ڡؙۯػؙؗؗمٞٲڽڗۘڹۜڿۮؙۅٲڵڷػؾٟػڎٙۅۧٲڵێؚۘڽۣؽڹٲڗؖ ٲؽٲؙڡٛۯؙػؙؠٳٞڶػؙڡ۫ڕؠڡٞۮٳۮٲۮؘؠؙٞڡؙۛڛٙڸڡؗۅڹ۞

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيكَنَّ النَّيْتِ لَمَا آءَ الَّيْتُكُم مِن كِتَب وَحِكُمة فُكَّ جَاءَ كُمْ رَسُولُ مُصَدِّقُ لِمَامَعَكُمْ التَّوْمِنُ نَّ بِهِ - وَلَتَ نَصُرُنَهُ قَالَ ءَاْفَرَ رَثْمُ وَأَخَذَتُمْ عَلَى ذَلِكُمْ إِصْرِيَّ قَالُواْ أَقْرَرُنا قَالَ فَاشْهَدُواْ وَأَنا مُعَكُم مِنَ الشَّنهِ دِينَ اللَّ **82.**Па, оние кои ќе ги свртат плеќите...оние, токму, се расипаните!

83.Покрај Аллаховата ли вера оние бараат друга? И она што е на небесата и она што е на Земјата, сака или не сака, на Аллах е полсушно. Нему ќе Му се вратат.

84. Кажи: "Ние веруваме и во Аллах и во она што ни е објавено, и во она што е објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено на Муса и на Иса - пејгамберите од Господарот нивни. Меѓу нив ние никаква разлика не правиме. Ние сме само Нему послушни!"

85.На оној кој сака друга вера освен исламот - нема да му се прими. Но, тој на Ахирет ќе биде меѓу поразените.

86. Како Аллах ќе го упати еден народ чии приврзеници не веруваа, а пред тоа веруваа, и сведочеа дека пејгамберот е вистински, и им доаѓаа јаснотии! А Аллах нема да го упати народот невернички!

87.Казната нивна е: проклетството Аллахово, проклетството на мелеките и на сите луѓе;

فَمَن تَوَلَّى بَعْدَ ذَالِكَ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُّ ٱلْفَسِقُوك ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

ٱفَخَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ طَوَّعَـاوَكَرْهَا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴾

قُلْ ءَامَنَا بِاللّهِ وَمَا أُنْ زِلَ عَلَيْسَنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْسَنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْسَنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِسْرَقَ عَلَىٰ إِسْرَهِيسِمَ وَإِسْسَعِيسِلَ وَإِسْرَقَ وَيَعْقُوبُ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِي مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّهِدُوبَ مِن دَّبِهِمْ لَانُفَرِقُ بَيْنَ أَحَكِمٍ مِنْ لَهُمْ وَنَحَنُ لَهُمُسُلِمُونَ ﴿ الْكَالَةُ مُسْلِمُونَ ﴿ الْكَالَةُ مُلْسَلِمُونَ ﴿ اللّهِ الْمُعْلَقُ الْمَالِمُونَ اللّهُ الْمُؤْمَدُ اللّهُ الْمُؤْمَدُ اللّهُ الْمُؤْمَدُ اللّهُ الْمُؤْمَدُ اللّهُ الْعَلَىٰ الْمُؤْمَدُ اللّهُ الْمُؤْمِنَا اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّه

وَمَن يَنْتَغ غَيْرَ ٱلْإِسْلَكِمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْـهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

كَيْفَ يَهْدِى اللَّهُ قَوْمُا كَفُرُواْ بَعْدَ إِيمَنهِمْ وَشَهِدُوٓاْ أَنَّ الرَّسُولَ حَقُّ وَجَاءَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْفَوْمَ الظَّلِمِينَ ۞

> أُوْلَتِهِكَ جَزَآ أُوْهُمُ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعَنَّ مَاللَهِ وَٱلْمَلَتَهِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۞

88.во него оние за навек ќе останат; нема да им се олесни и нема да бидат погледнати,

89. освен на оние кои потоа ќе се покајат и ќе се поправат. Па, Аллах е Простувач и Сомилосен, навистина!

90.Покајанието на оние кои не веруваат, навистина, зацврстувајќи го ова, по верувањето нивно нема да им биде примено. Оние се, токму, беспаќниците!

91. Неверниците кои ќе умрат, секако, како неверници како откуп ни сето злато со кое е исполнета земјата не ќе им биде примено; тие ќе имаат казна болна и тие ќе немаат поддржници!

92. Нема да постигнете доброчинство сѐ додека не го поделите она што го сакате; и за сѐ што ќе поделите па, Аллах, навистина, знае за тоа!

93.Секоја храна им беше халал на синовите Израилови, освен онаа што ја забрани Израил за себе пред да му биде објавен Теврат. Кажи: "Па, донесете Теврат, кажувајте го ако сте искрени."

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ 🖾

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَأَصْدَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَحْمُ اللهُ

إِنَّالَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا كُفْرًا لَّن تُقْدَلَ ذَوْ مَتُهُمْ وَأُوْلَتِيكَ هُمُ الطَّمَالُونَ ۞

إِنَّا لَذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبِكَ مِنْ أَحَدِهِم مِلْ مُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ ٱفْتَدَىٰ بِلْمِ ٱلْكَلِكَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيرُ وَمَا لَهُمْ مِن نَصرِنَ ١

لَنَ نَنَالُواْ ٱلْبِرَّحَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا يَحِبُونِ وَمَالُنفِقُواْ مِن شَيْءِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿ ١٠٠٠

﴿ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَحِلَّا لِبَنِيَّ إِسْرَءِ بِلَ إِلَّا مَاحَرَّمَ إِسْرَ وِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ عِن قَبْل أَن تُنَزَّلُ ٱلتَّدَرَكَةُ قُلْ فَأَتُوا بِٱلتَّوْرَكَةِ فَأَتَلُوهَا إِن كُنتُمْ

82

94.А оние кои, потоа, фрлаа лага врз Аллах - та, зулумкари се!

95.Кажи: "Аллах зборува вистина. Следете ја, тогаш, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошците."

96.Прва Куќа која беше подигната за луѓето е онаа во Менавистина, благословена, Патоказ за световите:

97.во неа се знаменијата јасни, и местото Ибрахимово. И кој ќе влезе во неа е безбеден. Хаццот на Куќата заради Аллах, е обврска за секој кој е во можност за оној кој ќе се најде на пат. А оној кој не верува - та, Аллах е Независен од луѓето!

98. Кажи: "О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате знаменијата Аллахови, а Аллах е Сведок за она што го работите?"

99. Кажи: "О следбеници на Книгата, зошто го одвраќате оној што верува сакајќи да му го расипете Аллаховиот пат, а сведоци сте. А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!"

100. О верници, ако ѝ бидете послушни на една дружина од оние дадената им Книга ќе co

فَمَن أَفْتَرَىٰعَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ فَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَأَتَّبِعُوا مِلَّهَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

إِنَّا أُوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدُى لِلْعَالَمِينَ اللَّهُ

فِيهِ ءَايَكَ بَيِنَكُ مُقَامُ إِرَهِيمُ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنَا وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنكَفَرَ فَإِنَّ أَللَّهُ غَيُّ عَن ٱلْعَلَمِينَ ﴿

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِنْبِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِدُ عَلَىٰ مَاتَعْ مَلُونَ ١

قُلْ يَكَأَهُلُ ٱلْكِئْبِ لِمَ نَصُدُّونَ عَن سَبِيبٍ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجُاوَأَنْتُمْ شُهُكَدَآةُ وَمَا ٱللَّهُ بِغَنِفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تُطِيعُواْ فَرِبِقَامِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنْبَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَنِكُمْ كَفِرِينَ вратат, по верувањето ваше, во неверување.

101. Па, како можете да не верувате кога веќе ви беа кажувани ајетите Аллахови и кога меѓу вас е пејгамберот Негов? А кој цврсто држи до Аллах веќе е упатен по патот вистински.

102. О верници, плашете се од Аллах со плашливост вистинска. И умрете само како Послушни!

103. И држете се цврсто - сите за јажето Аллахово;не разединувајте се и сетете се за благодатите Аллахови кон вас: "И сетете се кога бевте непријатели. Он, тогаш, ги обедини срцата ваши; потоа, со благослов Негов, станавте браќа. И кога бевте на границата од огнената бездна - ве избави од тоа! Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете упатени.

104. Нека една дружина од вас повикува кон добро: нека наредува добро, и нека забранува зло. Онаквите, токму, се спасени!

105. И не билете како оние кои се разгранаа или разединија по

وَكَيْفَ تَكُفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتَلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَنتُ ٱللَّهِ وَفِيحُمُّ رَسُولُهُ وَمَن يَعْنَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِى إلى صِرَطِ مُسنَقِيمِ

يَ أَيُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ ثُقَالِهِ ء وَلَا تُمُوثُنَّ الْاوَأَنتُم مُسْلِمُونَ ١

وَٱغْتَصِمُواْ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَاتَفَرَّقُواْ وَٱذْكُرُوانِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْكُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَاحُفْرَةٍ مِنَ ٱلنَّادِ فَأَنقَذَكُم مِّنَّهُ كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ عِلْعَلَّكُونَ لَهُمَّتُدُونَ ١

وَلْتَكُن مِنكُمْ أُمَّةٌ يُدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْغَرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرْ وَأَوْلَيْكَ هُمُ

وَلَاتَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَأَخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ

јаснотиите кои им дојдоа; да, за нив има казна голема

106. на Денот кога некои лица ќе побелат и кога некои лица ќе поцрнат. Што се однесува до оние чии лица ќе поцрнат: "По верувањето ваше не верувавте; па, пробајте ја казната затоа што не верувавте!"

107. А што се однесува, пак, до лицата кои ќе побелат во милоста Аллахова ќе се најдат. Оние во неа за навек ќе останат.

108. Ете, тоа се ајетите Аллахови кои вистински ти ги кажуваме! А Аллах не посакува да направи зло на луѓето!

109. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Стварите кон него се враќаат!

110. Вие сте најдобрата заедница за луѓето која се појави: наредувате добро, одвраќате од зло; и верувате во Аллах. А кога Следбениците на Книгата би верувале - тоа би било подобро за нив. Меѓу нив има верници, но мнозинството од нив се расипани!

111. Оние никогаш не ќе ви нанесат зло; само ќе ве вознемируваат. А ако, пак, ви објават војна ќе се дадат во бегство, а потоа нема да им се помогне.

مَاجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَتُ وَأُولَتِهِكَ لَمُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ ١

يُوْمَ بَنْيَضُّ وُجُوهُ وَشَوْدُ وُجُوهٌ فَأَمَّا اَلَّذِينَ اَسْوَدَتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرَّمُ بِغَدَاِيمَنِكُمُّ فَذُوقُواْ اَلْعَذَابَ بِمَاكَنُمُ تَكُفُرُونَ ۞

ۅؘٲڡؘۜٲٱڶٞڍۣڽؘٲڹؽڞؘؾٷۘجُۅۿۿؠ۫ فَفِى رَحْمَةِٱللَّهِ ۿؠٞ؋ۣؠؘٵڂڵڸڎؙۅڹؘ۞ٛ

> تِلكَ، اينتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْمُعَالِمِينَ ۞

وَلِنَهِ مَا فِي ٱلسَّمَنَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِّ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأَمُورُ ﴿ ﴿

كُسُتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهُوْكَ عَنِ الْمُنكِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ مَا مَكَ أَهْلُ الْكِتَبِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُوك وَأَكْثَرُهُمُ الْفَسِقُونَ ﴿

لَن يَضُرُّوكُمُ إِلَّا أَذَكَ وَإِن يُعَنتِلُوكُمُ يُوَلُّوكُمُ الْأَذَبَارَثُمَّ لَايُنصَرُونَ ﴿

الجزء كم

112. Каде било да се најдат понижување ќе ги снајде, ако не се под закрилата Аллахова и закрилата на луѓето. Аллаховата лутина ја предизвикуваат. И беда ќе ги снајде. Ете, тоа е заради: неверувањето нивно во знаменијата Аллахови, убивањето бесправно на пејгамберите, затоа што беа непослушни и затоа што претеруваа.

113. Не се исти следбениците на Книгата. Меѓу нив има заедница стабилна, кои ги кажуваат ајетите во текот на ноќта, токму, на сеџде паѓајќи;

114. веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски, наредуваат добро и одвраќаат од зло; се натпреваруваат во добри дела. Онаквите се меѓу добрите луѓе;

115. и какво било добро да сработат па, нема да им биде занемарено. Аллах знае за богобојазливите!

116. Да, на неверниците нема да им помогне кај Аллах во ништо: ни имотот нивни, ни децата нивни; оние се жители џехеннемски и во него за навек ќе останат.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِلَّةُ أَنَ مَاثْقِفُوۤ الِلَّا يَحْبَلِ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ وَبَآءُ ويغضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا أَيْكُفُرُونَ إِنَايَدتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَلْبِيآ هَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَٰلِكَ بِمَاعَصُوا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ الْ

﴿ لَيْسُوا سَوَآءٌ مِنَ أَهْلِ الْكِتنَبِ أُمَّةً قَابِمَةً يَتْلُونَ ءَايَنتِ اللَّهِ ءَانَآهَ الَيُلِوَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿ اللَّهِ عَانَآهَ الْيُلِوَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿ ا

يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ وَيَاْمُرُوكَ بِالْمَغْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَيُسَرِعُونَ فِى الْخَيْرَتِ وَأُوْلَتَبِكَ مِنَ الْصَّلِحِينَ ﴿

> وَمَايَفْعَـُلُواْمِنْ خَيْرِ فِلَن يُكُفَّوُوُهُ وَاللَّهُ عَلِيـمُا بِالْمُتَقِيرِكِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَنَ تُغْنِى عَنْهُمْ أَمُوَلُهُمُّ وَلَآ أَوْلَكُ هُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَأَوْلَتَتِكَ أَصْعَنْ النَّارِهُمْ فِهَا خَلِدُونَ ۖ 117. Она што ќе го поделат во животот на овој свет слично е на посевот на оние кои згрешиле против себе - кога ќе го погоди ветар ладен па, ќе го уништи. Оние на Аллах зло не Му нанесоа туку себеси зло си нанесоа!

118. О верници, не земајте доверители други луѓе освен меѓу вас; вашите нема да ве изневерат. Оние, освен вас, сакаат да ве видат нурнати во пропаст. Омраза од нивните усти излегува, а она што го кријат во градите свои е поопасно. Така Ние ви ги објаснуваме знаменијата Наши само ако сфаќате!

119. Вие, ете, нив ги љубите а тие не ве љубат. Вие во Книгата верувате, целосно! Кога ќе ве сретнат, зборуваат: "Ние веруваме;" а кога, пак, ќе се осамат, заради нивната омраза кон вас, ги гризат врвовите од прстите свои. Кажи: "Умрете во вашата омраза!" Аллах, навистина, го знае она што е во градите!

120. Кога ќе ви се случи добролошотија ги обзема, а кога ќе ви се случи зло - радост ги обзема. Нивната сплетка - ако сте трпеливи и богобојазливи - во ништо не ќе ви наштети. Аллах, навистина, го опфаќа она што го работат! مَثَلُ مَايُنفِقُونَ فِي هَلْذِواَلْحَيَوْوَ الدُّنيَا كَمَثْلِ رِيجٍ فِهَاصِرُّ أَصَابَتْ حَرْثَ فَوْمِ ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ شَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَخِذُوا بِطَانَةَ مِّن دُونِكُمُ لَايَأْ لُونَكُمُ خَبَالا وَدُوا مَاعَنِتُمُ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآهُ مِنْ أَفَوَ هِهِمْ وَمَا تُخْفِى صُدُورُهُمْ آكَبُرُ قَذَ بَيْنَا لَكُمُ الْآينَةِ إِن كُنتُمْ تَقْقِلُونَ ۞

هَنَانَتُمْ أَوُلَآ يُحِبُّونَهُمْ وَلاَيُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِنَنبِكُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوْاً ءَامَنَا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّواْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلُ مِنَ ٱلْغَيْظِ قُلْ مُوثُواْ بِغَيْظِكُمُّ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿

اللَّهُ عَلِيمٌ إِذَا الصَّدُودِ ﴿

اللَّهُ عَلِيمٌ إِذَا الصَّدُودِ ﴿

اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمٌ إِذَا الصَّدُودِ ﴿

اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمٌ إِذَا الصَّدُودِ ﴿

إِن مَّسَسَكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوَٰهُمْ وَإِن تُصِبَكُمْ سَيِّتَةُ يُفْرَحُواْ بِهَا وَإِن تَصْدِرُواْ وَتَتَّقُواْ لاَيضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّا لَلْهَ يِمَا يَعْمَلُوك يُحِيطُ ۞

87

121. И кога ти на верниците, наутро, оставајќи го семејството, им го определи местото за борба... Аллах е Зналец и Слушач!

122. И кога две племиња од вас не сакаа да се поместат... Аллах ги заштити. Па, врз Аллах нека се потпираат верниците!

123. Аллах, на Бедр, ви помогна. Мал број бевте. Па, плашете се од Аллах за да бидете благодарни! -

124. и кога ти им рече на верниците: "Нема ли да ви биде доволно тоа што Господарот ве поддржа со спуштање три илјади мелеки?"

125. Да, ако бидете трпеливи и богобојазливи; и, ако оние ве нападнат, во тој случај, Аллах ќе ве поддржи со пет илјади мелеки, обележени!

126. Аллах сака да ве зарадува, да ги смири срцата ваши. Помошта доаѓа само од Аллах, Силен и Мудар!

127. Една дружина сака да ја разбие од онаквите неверници, или да ги фрли низ стрмнина, па да се вратат поразени.

وَإِذْ غَدُوْتَ مِنْ أَهْلِكَ نُبُوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِّ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ ﴿

إِذْ هَمَّت مَّلَآ بِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَاوَاللَّهُ وَلِيُّهُمُّ أَن تَفْشَلَاوَاللَّهُ وَلِيُّهُمُّ أُوعَلَى اللَّهِ فَلْمِتَوَكِّلِ الْمُؤْمِنُونَ اللَّ

وَلَقَذَ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِسَدْرِوَأَنشُمُ أَذِلَّةٌ فَأَتَقُوا ٱللَّهَ لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

إِذْ تَقُولُ اِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيكُمْ أَن يُمِذَكُمُ دَبَّكُم بِثَلَنْفَةِ ءَالَعْلِ مِّنَ ٱلْمُلَتِيكَةِ مُنزَلِينَ ﴿

بَكَنَّ إِن تَصْبِرُوا وَتَنَّقُوا وَيَاتُّوكُمُ مِّن فَوْدِهِمْ هَذَا يُمُدِدُكُمْ رَبُّكُمْ بِخَنْسَةِ ءَالَغِوِمِّنَ ٱلْمَلَيْهِكَةِ مُسَوِّمِينَ ۞

وَمَاجَعَلَهُ اللّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمُّ وَلِنَطْمَ إِنَّ قُلُوبُكُمْ يِدِّءُومَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيدِ ۞

> لِيَقْطَعَ طَرَفَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤا أَوۡيَكَمِتُهُمُّ فَهَنۡقَلِمُواخَآبِينَ ۞

128. Да, ти ништо не можеш да им направиш: Он ќе им прости или ќе ги казни. Оние, навистина, се зулумќари!

129. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах простува кому сака и казнува кого сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!

130. О верници, не јадете од лихвата која се удвојува и плашете се од Аллах за да бидете спасени!

131. И плашете се од огнот кој е за неверниците подготвен!

132. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот за да бидете смилувани!

133. И побрзајте кон прошката од Госпопдарот ваш и кон Џеннетот кој се простира колку небесата и Земјата - подготвен за богобојазливите,

134. за оние кои делат и кога се во радост и кога се во мака, и кои ја надминуваат омразата, и кои им простуваат на луѓето. Аллах ги љуби доброчинителите!

135. И за оние кои, кога ќе направат срамно дело или кога ќе си нанесат напаст себеси, па го споменуваат Аллаха и бараат

لِسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِشَى أَ أَوْيَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْيَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْيَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْيَعُوبَ اللهِ عَلَيْهِمْ أَوْيَعُوبَ اللهِ عَلَيْهِمْ الْمِلُوبَ اللهِ عَلَيْهِمْ الْمِلُوبَ اللهُ عَلَيْهِمْ الْمِلُوبُ اللهُ عَلَيْهِمْ الْمِلُوبُ اللهُ عَلَيْهِمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهِمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلِيهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ عَلِيهُمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهِمُ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهِمُ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهِمْ اللّهُ عَلَيْهُ

ۅؘڸؚڷٶڡٵڣۣٱڶۺٙڬۅؘٮؚۅٙڡؘٵڣۣٱڵٲڗ۠ۻ۠۫ؽڣ۫ڣؚۯڸؚڡؘڽ ؠۺٵٞٷڲۼڋؘٮؙؙڡؘڹؽۺٵٙة۫ٛۅٲڶڎؙۼۿؗۅ۠ڒڗؘڿۣۑٮڰؙ۞

> يّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَوَّا أَضْعَكَا مُُضَكَعَفَةٌ وَانَّقُواا اللَّهَ لَمَلَّكُمُ تُقْلِحُونَ ۞

وَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلِّيَّ أُعِدَّتْ لِلْكَفِرِينَ

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿

وَسَادِعُوَّا إِلَىٰ مَعْفِرَةٍ مِن ذَّبِكُمْ وَجَنَةٍ
 عَرْضُهُ السَّمَوَثُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
 الْمُتَقِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّاءَ وَٱلضَّرَّاءَ وَٱلْكَنطِينَ ٱلْفَيْظَ وَٱلْمَافِينَ عَنِ ٱلنَّاسِّ وَاللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينِ

وَٱلَّذِينَ إِذَافَعَكُواْ فَحِشَةً أَوْظَلَمُوَاأَنَفُسَهُمَّ ذَكَرُواْ اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُواْ لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَىٰ مَافَعَكُواْ прошка за гревовите свои, - а кој ќе ги простува гревовите освен Аллах? - и кои не се истрајни во она што го сработиле, и кои, токму, знаат...

136. нив ги чекаат: награда, прошка од Господарот нивни и бавчи низ кои реки течат. Оние во нив за навек ќе останат. Е, само колку е убава таа награда за оние кои го прават тоа!

137. Пред вас поминаа наследстмногу... та, патувајте ПО земјата и гледајте каква беше казната за лашковците.

138. Ова е јаснотија за луѓето, а Патоказ и Ука за богобојазливите.

139. И не губете храброст и не разочарувајте се: како верници ќе бидете најсилни!

140. Ако ви се зададе рана, еднакво, се задава рана и на луѓето, навистина! А во тие денови меѓу луѓето даваме предност, наизменливо: Аллах, така, знае кои се верници и ги зема меѓу вас шехидите! Аллах не ги љуби зулумќарите!

141. И верниците Он да очисти а неверниците Он да ги снема.

ٱۊؙڬؠڮؘڂڔؘۜٳٙۊؙٛۿؙؠٞڡۜۼڣڒؖڐٞڝ۬ڒڐؠؚڥؠ۫ۅؘڿڹٞڬؖ تجرى مِن تَعْتَهَا ٱلْأَنْهَ رُخَالِدِينَ فيها وَنِعْمَ أَجُرُ ٱلْمَدِمِلِينَ ١

قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُ فَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ

> هَنْدَابِيَانُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لَلْمُتَّقِينَ ١

وَلَاتَهِنُواْ وَلَا يَحْزَنُواْ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُؤْمِنينَ ١

إِن يَمْسَسُكُمْ فَرْحٌ فَقَدْمَسَ ٱلْقَوْمَ فَكُرْحٌ مِّشْ لُمُّ وَيَلْكَ ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءً وَاللَّهُ لَا يُحِتُ الظَّلَمِينَ ١

وَلِيُمَجِّصَ أُللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمْحَقَ

142. Или сметате ли дека ќе влезете во Џеннетот, а Аллах да не знае за оние кои се бореа од вас и да не знае за трпеливите?

143. А вие веќе смртта ја посакавте веќе пред да се сретнете и очигледно ја здогнеа ледавте.

144. Мухаммед е само пејгамбер! И пред него имаше пејгамбери па, ако умре или ако биде убиен ќе се вратите ли по стапалките ваши? А оној кој ќе се врати по стапалките свои на Аллах во ништо не ќе му наштети, благодарните Аллах ќе ΓИ награди!

145. Секој умира со одобрението Аллахово во часот определен. Од наградата ќе му дадеме на оној кој ја сака на овој свет и од наградата ќе му дадеме и на оној кој ја сака на Ахирет. Ние ќе ги наградиме благодарните!

146. И многу пејгамбери имаше со кои се бореа многу побожни луѓе и не губеа храброст заради она ШТО случи на ИМ ce Аллаховиот пат. не ce откажуваа и кои не се предаваа? А Аллах ги љуби трпеливите!

147. Единствени нивни зборови беа: "Господаре наш, прости ги

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن لَدْ خُلُواْ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَلهَ كُواْمِنكُمْ وَيَعْلَمُ الصَّلْعِينَ ١

وَلَقَدَ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْل أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ١

وَمَا مُحَمَّدُ إِلَّا رَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبِلِهِ ٱلرُّسُلُ أَفَإِين مَاتَ أَوْقُتِ لَ أَنقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَىٰ بِكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّلْكِرِينَ شَيْ

وَمَاكَانَ لِنَفْسِ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِنْبَامُوَّجَلاً وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَانُوْتِهِ. مِنهَا وَمَن نُردُ ثَوَابَ ٱلْآخِرَةِ نُوْتِهِ، مِنْهَا وَسَنَجْزِي ٱلشَّنَكرِينَ

وَكَأَيِّن مِن نَّبِي قَسْتَلَ مَعَهُ رَبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَاضَعُفُواْ وَمَا ٱسْتَكَانُوا أُوا لَلَّهُ يُحِبُ ٱلصَّدِينَ ﴿

وَمَا كَانَ قَدُ لَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ رَبُّنَا ٱغْفِرْ لَنَا

гревовите наши и пропустите наши во однесувањата наши, и помогни ни против народот невернички!"

148. Па, Аллах, тогаш, им даде награда на овој свет, и ќе им даде награда добра на Ахирет. Аллах ги љуби доброчинителиre!

149. О верници, ако бидете послушни на неверниците Он ќе ве врати по стапалките ваши... та, ќе станете поразени.

150. Но, не! Аллах е Заштитникот ваш. Он од поддржниците е Наідобриот!

151. Во срцата на неверниците ќе влееме страв затоа што на Аллах другар му здружуваа, за кој Он никаков доказ не објави. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо прибежиште за зулумкарите е тоа!

152. Аллах, секако, го исполни ветувањето Свое кон вас кога ги истребувавте, со одобрението Негово, непријателите сè до времето кога ослабнавте и расправавте за наредбата. Heпослушни бевте по она што посакавте да го видите. Меѓу вас имаше: оние кои го сакаа овој свет и оние кои го сакаа Ахирет. دُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي ٓأَمْرِنَا وَثَبِّتُ أَقَدَامَنَا وَأَنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَعْرِينَ

فَنَانَنْهُمُ اللَّهُ ثُوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثُوَابِ ٱلْآخِرَةِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحُسِنِينَ

> يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ إِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَكِيكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ اللهُ

بَلَ اللَّهُ مَوْلَىٰ كُمُّ وَهُوَخَيْرُ ٱلنَّاصِرِينَ ١

سَنُلِقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعَبَ بِمَآأَشْرَكُواْ بِٱللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ، سُلُطَئنَأٌ وَمَأْوَنِهُمُ ٱلنَّاذُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّللِمِينَ ﴿

وَلَقَكُدُ صَدَفَكُمُ اللَّهُ وَعُدَهُ، إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۚ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُ مَ وَتَنَازَعُتُمْ فِي ٱلْأَمْرِ وَعَصَائِتُهُم مِنْ بَعْدِ مَآأَرَىٰكُم مَّاتُحِبُّونَ مِنكُم مَّن يُريدُ ٱلدُّنْيَكَاوَمِنڪُم مَّن تُربيدُٱلْآخِرَةً ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيكُمُ وَلَقَدَ عَفَاعَنكُمْ وَٱللَّهُ ذُو فَضَّلِ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ

الجزء ٤

Потоа Он ве одвои од нив за да ве испроба. И Он, секако, ви прости. Аллах поседува неизмерна добрина кон верниците!

153. Кога отстапивте, не управувајќи внимание кон никого, и кога пејгамберот ве повикуваше одназад Аллах ве казни со грижа над грижа за да не тагувате за она што ви се оддалечи и што не ви се случи. Аллах е Известен за она што го работите!

154. Потоа по тагата Он ви спушта смирна: "Некои од вас дремка ги обзема, а некои се грижеа за себеси. Овие за Аллах го помислуваа она што не е вистина, она што се помислуваше за Аллах во џахилијјетот, зборувајќи: "Што ни остана од таа победа?" Кажи: "Сета победа, навистина е - Аллахова!" Во нивните души го кријат она што пред тебе не обелоденуваат. Зборуваат: "Да победевме не ќе изгиневме тука!" Кажи: "И да беа во куќите свои смртта ќе ги стигнеше, оние на кои им е запишано да умрат, на местата нивни. За Аллах да го испита она што е во градите ваши, и да го очисти она што е во срцата ваши. Аллах го знае она што го кријат градите!

﴿ إِذْ تُصْبِعِدُونَ وَلَاتِكُورُ كَ عَلَىٰٓ أَحَكِ وَالرَّسُولُ لِيدْعُوكُمْ فِي أُخْرَىٰكُمْ فَأَتُبَكُمْ غَمَّا بِغَيِّ لِكَيْلا تَحْذَنُواْعَلَىٰ مَا فَاتَكُمُ وَلَا مَا آصَكِ بَكُمُّ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ 🗑

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّن ابْعَدِ ٱلْغَيْرِ أَمَنَةً نُعُ اسَّا يَغْشَىٰ طُآيِفَةً مِّنكُمٌّ وَطَآيِفَةٌ قَدْ أَهَمَتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّوكَ بِاللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَهَلِيَّةِ يَقُولُوكَ هَل لَّنَامِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَيْءٌ قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُ مُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكُ يَقُولُونَ لَوْكَانَ لَنَامِنَ ٱلْأَمْرِ شَيْءٌ مَّاقْتِلْنَا هَنَهُنَّاقُلُوَّكُنُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهم وَلِيَنتَلَ أَللَّهُ مَافِي صُدُوركُم وَلِيُمَجِّصَ مَافِي قُلُوبِكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ الذَاتِ اَلصُّدُور شَ 155. Оние меѓу вас кои ги завртија плеќите на денот кога се сретнаа двете војски - Шејтанот ги натера да паднат заради она што порано го стекнаа. Аллах веќе им прости. Аллах е Простувач и Благ!

156. О верници, не бидете како неверниците кои, додека браќата нивни по земјата патуваат и битка бијат, зборуваат: "Да беа со нас не ќе умреа и не ќе загинеа." Аллах сакаше со тоа да ги ожалости срцата нивни. Аллах оживува и Аллах усмртува. Аллах го гледа она што го работите!

157. А ако загинете на Аллаховиот пат или ако умрете, прошката и милоста Аллахова се подобри од она што го збираат.

158. Или да загинете или да умрете кај Аллах ќе се зберете.

159. Само со милоста Аллахова ти си благ кон нив. А да си груб и со тврдо срце ќе побегнат од тебе, далеку. Прости им, тогаш, и барај прошка за нив, и договарај се со нив во наредбата. А кога ќе решиш - потпри се врз Аллах! Аллах, навистина, ги љуби оние кои се потпираат врз Него!

160. А ако Аллах ви помогне, па не ќе ве победат, а ако Он ве остави кој, тогаш, по Него, ќе ви إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّواْ مِنكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجُمْعَانِ إِنَّمَا اُسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُواً وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورُ عَلِيمٌ ۖ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَنِهِمْ إِذَاضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْكَانُوا غُرَّى لَوْكَانُوا عِندَنَا مَامَانُوا وَمَا فَتِلُوا لِيَجْعَلَ اللهُ ذَالِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمُّ وَاللَّهِ يُعْيِدَ وَيُمِيثُ وَاللَّهُ بِمَا تَشْمَلُونَ بَصِيدُرُ ﴿ اللّٰهِ

> وَلَيِن قُتِلْتُمْ فِي سَكِيلِ اللّهِ أَوْمُتُمَّ لَمَغْ فِرَةٌ مِنَ اللّهِ وَرَحْمَةُ خَيْرٌ مِّمَا يَجْمَعُونَ ۞

وَلَيِنِ مُتُّمُ أَوْقُتِلْتُمْ لِإِلَى أَلَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿

فَهِ عَارَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنتَ لَهُمَّ وَلَوْكُنتَ فَظَّا غَلِيطَ ٱلْقَلْبِ لَاَنْفَضُّ وَأَمِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرُهُمْ فِٱلْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّل عَلَى اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُتَوَكِّلِينَ

إِن يَنصُرُكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمٌّ وَإِن يَغَدُلُكُمْ فَإِن يَغَدُلُكُمْ فَصَلَ اللَّهِ فَصَن ذَا ٱلَّذِي يَنصُرُكُم مِنْ اَبَعْدِهِ وَوَعَلَى ٱللَّهِ

помогне? Па, верниците нека се потпираат врз Аллах!

161. На пејгамберот не му доликува да сокрие нешто. Оној што ќе сокрие нешто ќе го донесе на Денот суден. Таму секому ќе му се даде она што си го спечалил. И не ќе им се наштети.

162. Не се еднакви оној кој го заслужи задоволството Аллахово и оној кој ја предизвика лутината Аллахова. Престојувалиштето на овој е Џехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

163. Кај Аллах има степени. А Аллах го гледа она што го работат!

164. Да, Аллах ги даруваше верниците: Кога помеѓу нив испрати пејгамбер од нив да им ги кажува ајетите Негови, да ги очисти и да ги поучи во Книгата, и Мудроста иако порано беа во заблуда очигледна!

165. Кога ве снајде неволја - каква што вие двојно возвративте на непријателот - вие рековте: "Како сега ова?" Кажи: "Тоа е од вас самите?" Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!

فَلْيَتَوَكِّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

وَمَاكَانَ لِنِيَ الْ يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَاغَلَ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ ثُمَّ تُوفَى كُلُّ نَقْسِ مَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

ٱفَعَنِ اَتَّبَعَ رِضُونَ اللَّوكَمَنُ بَآءَ بِسَخُطِ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَنُهُ جَهَنَّمُ وَيِشْرَا لَهَدِ وَمُ

هُمْ دَرَجَتُ عِندَاللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرُ بِمَا يَعْمَلُونَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرُ بِمَا يَعْمَلُونَ الله

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُّولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَشْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَتِهِ وَيُزُكِّ بِهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِنْبُ وَٱلْحِصْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن فَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ شُبِينٍ ﴿ ﴾

ٱوَلَمَّاۤ أَصَٰبَتْكُمُ مُّصِيبَةٌ فَذَاْصَبْتُمُ مِّفْلَيُهَا قُلُنُمُ أَنَّ هَٰذَاٞ قُلْهُومِنْ عِندِ أَنفُسِكُمُ ۗ إِنَّ اللّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ۞

166. И она што ве снајде на денот кога се сретнаа двете војски - беше со одобрување Аллахово за да се знаат верниците,

167. и да се знаат дволичните кога им се рече: "Дојдете! Борете се на Аллаховиот пат или бранете се!" Рекоа: "Да знаевме дека ќе има борба ќе ве следевме." Тогаш, оние се поблиску до неверувањето отколку до иманот: го зборуваат со своите јазици она што не е во срцата нивни. Аллах најдобро го знае она што го кријат.

168. Оние кои им зборуваа на браќата свои и кои си седеа: "Да не послушаа не ќе загинеа!" Кажи: "Ако сте искрени, тогаш, одгодете ја од себеси смртта."

169. И не сметајте ги за мртви оние кои загинаа на Аллаховиот пат. Но, не! Живи се. Кај Господарот нивни се снабдени,

170. и радосни се со она што им го даде Аллах од добрината Своја и донесуваат радосница оние кои ќе им се приклучат по нив: "Нема да стравуваат и нема да тагуваат."

171. Донесуваат радосница за бериќетот и добрината Аллахова, и дека Аллах, навистина, не ја смалува наградата на верниците.

وَمَا أَصَكِبَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَيَإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيعَلَمُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَعُوا أَوَقِيلَ لَمُهُمْ تَعَالَوْا قَنتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ أَدْفَعُوا أَقَالُوا لَوْنَعْلَمُ فِسَالًا لَاَتَبَعَنْكُمُ هُمُ لِلْكُفْرِيَوْمَهِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَهِهِم مَالَيْسَ فِي قُلُو بِهِمْ وَأَلِلَهُ أَعْلَمُ بَمَا يَكْتُمُونَ ١

ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخْوَنِهِمْ وَقَعَدُواْ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَيْلُواْ قُلْ فَادْرَءُواْ عَنْ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَدِينَ اللهُ

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلَ ٱللَّهِ أَمْوَتَّا بَلْ أَخْيَاءُ عِندَرَتِهِمْ يُزْزَقُونَ ١

فَرِحِينَ بِمَا ءَاتَنْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَلِهِ، وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُواْ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَاحَوْفُ عَلَيْهِ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ١

 يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْ لِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

96

172. Има голема награда за оние се оѕваа на повикот од кои Аллах и пејгамберот по задобиените рани, и кои добро работат и кои се богобојазливи... за нив има награда голема!-

кои им рекоа луѓето: **173.** на "Сите луѓе, навистина, се собрале против вас и чувајте се од нив" - и ова им го зголеми иманот и рекоа: "Аллах ни е Доволен. Е, само каков Закрилник е Он!"

174. Па, се опсипаа со бериќетот и добрината Аллахова; злото не ги допре. Го следеа задоволството Аллахово. А Аллах поседува добрина голема.

175. Вас само Шејтанот ве заплашува, навистина, со неговите Па. заштитници. ОΠ нив не плашете ce TVKY, ако сте верници, од Мене плашете се!

176. Нека не те загрижуваат оние кои се стремат да одат во пропаст. Во ништо, навистина, на Аллах нема да му наштетат. Аллах сака да не им даде награда на Ахирет. За нив има казна голема!

177. Да, оние кои го купуваат за верување неверувањето BO ништо на Аллах нема да ΜV За наштетат. нив има казна болна.

ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنْ بَعَـٰ لِهِ مَا أَصَابَهُمُ ٱلْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ مِنْهُمْ وَٱتَّقَوْا أَخِرُ عَظِيمُ ١

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فأخشوهم فزادهم إيمناوقا لوأحسبنا الله وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ

فَأَنْقَلَبُواْ بِنِعْمَةٍ مِنَ ٱللَّهِ وَفَضِّلِ لَّمْ يَمْسَسَّهُمْ سُوَّهُ * وَاتَّبَعُواْ رِضْوَنَ اللَّهِ وَاللَّهُ وَاللَّهُ دُو فَضْلِ عَظِيمٍ ١

إِنَّمَا ذَلِكُمُ ٱلشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِياآءَ هُ. فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُننُم مُؤْمِنِينَ ﴿

وَلَا يَعْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي ٱلْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَصْرُواْ اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَمْ مَذَابٌ عَظِيمٌ ١

إِنَّ الَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَىٰ لَن يَضُــرُواْ ٱللَّهَ شَيْنَا وَلَهُمْ عَذَاجُ أَلِيدٌ ١ 178. Оние кои не веруваат нека не мислат дека, навистина, е добро за нив тоа што им дадовме долг живот. Долг живот Ние им дадовме само да им го зголемиме гревот, навистина! За нив има казна срамна.

179. Аллах нема да ги остави верниците во таа состојба во која сте вие сè додека Он не го одвои доброто од лошото. Аллах не ви ја обелоденува Тајната, туку Аллах одбира, меѓу пејгамберите, со посак Свој. И верувајте, тогаш, во Аллах и во пејгамберите Негови. Ако верувате и ако се плашите - па, за вас има награда голема!

180. Нека не мислат оние кои скржават во она што Аллах им даде од добрината Своја дека е тоа добро за нив, туку тоа е лошо за нив: На Денот суден она во што скржават ќе им биде за врат обесено. Миразот на небесата и на Земјата е - Аллахов! А Аллах е Известен за она што го работите.

181. А Аллах веќе го слушна зборот на они кои зборуваа: "Аллах, навистина, е сиромашен, а ние сме богати." Ќе го запишеме она што го зборуваа и

ۅؘڵٳڝٚڛؘڹۜٵؘڷڐؚۑڹۘػڣؘۯۊٵڹٞٵؽؙؠؙڸۿؙؠٞڂؿڒؖ ڵٟٲؘۿؙڛؠؠؠؙۧٳڹۜڡؘٲٮؙٛؠؙڸۣۿؠٞٳۑؘڒۮٵۮۊٙٳڣٝڝٵ ۅؘۿؿۼۮؘٵبؙٛٛڰ۫ڡؚۣڽڗٞ۠۞

مَّاكَانَ اللَّهُ لِيَذَرَا لَمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَنَّ اَلْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِينَ مِنَ الطَّيِبِ وَمَاكَانَ اللَّهُ لِيُعْلِمَكُمُ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَيِى مِن زُّسُلِهِ - مَن يَشَأَةُ فَكَيْنُوا لِللَّهِ وَرُسُلِهِ - وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَنَّعُواْ فَلَكُمُ أَخْرُعَظِيدً ﴾ ﴿

وَلاَ يَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا ءَاتَنَهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ، هُوَخَيَّزًا لَمُمَّ بَلْ هُوَشَرٌّ لَمَّمْ سَيُطُوَقُونَ مَا يَخِلُواْ بِهِ ، يَوْمَ ٱلْقِينَ مَدُّ وَلِلَّهِ مِيزَثُ السَّمَونِةِ وَٱلْأَرْضُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۖ

لَقَدْسَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِيكَ قَالُوٓا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَغَنُ أَغْنِياً هُ سَنَكْتُبُ مَاقَ الُوَا وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنْبِيكَ آهِ بِغَيْرِحَقِّ وَنَقُولُ ذُوقُواْ عَذَاب ٱلْحَرِيقِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ ﴾ ٱلْحَرِيقِ ﴿ إِنَّهُ убивањето на пејгамберите бесправно, и ќе речеме: "Искусете ја казната огнена!"

182. Ете, тоа е заради она што го направија рацете ваши, а Аллах, навистина, не е неправеден кон робовите!

183. Оние зборуваа:"Да, кои Аллах ни нареди да не му веруваме на ниеден пејгамбер сѐ додека не ни дојде со курбан што ќе го спржи огнот." Кажи: "И порано, секако, ви доаѓаа пејгамбери и со јаснотии и со она што го зборувате - е, па, зошто ги убивавте ако сте ис-крени?"

184. Ако те сметаат за лашко па, и пејгамберите пред тебе, кои доаѓаа со јаснотии и со страници-сахифи и со Книга просветлена, се сметани за лашковци.

185. Да, секој ќе ја проба смртта, и само на Денот суден ќе ви се исполнат наградите. Кој ќе се оддалечи од огнот а ќе влезе во **Пеннетот** - тој веќе победи; животот на овој свет е само лажно уживање.

186. Да, ќе бидете ставени во искушение и со имотите ваши и со животите ваши, и ќе се наслушате со многу навреди врз некои од оние пред вас на кои им е дадена Книгата. А ако сте, пак, трпеливи и богобојазливи -

ذَلِكَ بِمَاقَدُّ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بظ لَامِ لِلْعَبِيدِ ١

ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ عَهِـ دَ إِلَيْهَ نَاۤ ٱلَّانُوۡ مِنَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِينَا بِقُرْبَانِ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُّ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلُ مِّن قَبْلِي بِٱلْبَيِنَاتِ وَ بِٱلَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمُ صَدِيقِينَ اللَّهِ

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْكُذِّ بَرُسُلُ مِن قَبَلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيِّنَاتِ وَٱلزُّبُرُ وَٱلْكِتَابِٱلْمُنِيرِ

> كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ ٱلْمُوْتُ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكُمَةِ فَمَن زُحْزِحَ عَن ٱلنَّادِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازُّ وَمَا ٱلْحَيَوْهُ ٱلدُّنْيَا ٓ إِلَّا مَتَنعُ ٱلْفُرُودِ ١

﴿ لَتُبْلَوُكَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُرِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُو االْكِتَكِ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ ٱلْمُرَكُواْ أَذَكَ كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ذَالِكَ مِنْ عَنْ مِ ٱلْأُمُورِ ١

па, тоа, токму, е една од големите работи.

187. И кога Аллах го прифати Договорот од оние на кои им е дадена Книгата: "Вие ќе им го објасните на луѓето и нема да го криете" - и оние го занемарија и го продадоа за мала вредност. Е, само колку е лошо она што го послуваат!

188. И не мисли никако дека оние кои се радуваат со даденото им и кои сакаат да им се заблагодари за несработеното и не сметај ги... дека ќе бидат спасени од казната. За нив има казна болна!

189. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Аллах е Кадар за сè!

190. Во создавањето на небесата и Земјата и во промената на денот и ноќта за надарените со разум, навистина, има знаменија,

191. за оние кои го споменуваат Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи и кои размислуваат за создавањето на небесата и на Земјата: "Госпопдаре наш, ти ова не го создаде залудно. Возвишен

وَإِذْ أَخَذَ اللهُ مِينَى الَّذِينَ أُوتُوا اَلْكِتَنبَ لَتُبَيِّلُنَّةُ ولِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ وَنَسَبَدُوهُ وَرَاّءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرُواْ بِهِ : ثَمَنَّا قَلِيلًا فَبِلْسَ مَا يَشْتَرُون ﴿

لاتَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَقُواْ وَيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُواْ عِالَمْ يَفْعَلُواْ فَلاَ تَحْسَبَنَهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلِيدُّ

وَلِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىٰءِقَدِيرُ ﴿ اللَّهِ عَلَىٰ كُلِّ

إِنَ فِى خَلْقِ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَفِ الَّيْلِ وَالنَّهَ الِالْاَيْتِ لِأُولِي الْأَلْبَنِ ۞

ٱلَّذِينَ يَذَكُرُونَ ٱللَّهَ قِيْتُمَّا وَقُعُودُا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّ رُونَ فِي خَلْقِ ٱلشَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطِلاً سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَا بَالنَّارِ ۞ си Ти, сочувај не од казната огнена!

- 192. Господаре наш, оној што ќе го фрлиш во огнот, навистина, си го понижил. За зулумќарите нема поддржници.
- 193. Господаре наш, ние, секако, чувме еден повикувач што повикуваше во иман: 'Верувајте во Господарот ваш!' Ние веруваме, Господаре наш, прости ни ги гревовите и занемари ги пропустите наши и одреди да умреме заедно со добрите!
- 194. Господаре наш, дај ни го она што им го вети на пејгамберите Твои. Не понижувај не на Денот суден. Ти, навистина, ветувањето не го занемаруваш!"
- 195. И Господарот нивни, тогаш, им возврати на молбата нивна: "Не ќе го поништам, навистина, делото на оној кој ќе го направи од вас, било машко или женско, зашто вие сте еднизадруги. А оние кои се иселија и кои беа прогонети од огништата свои, и кои беа малтретирани на Мојот Пат и кои се бореа и кои гинеа ќе им ги простам гревовите нивни и ќе ги воведам во ба-

رَبِّنَاۤ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارِ ۞

رَّبَنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيَا لِيُنَادِى لِلْإِيمَـٰنِ أَنْ ءَامِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَعَامَنَا رَبَّنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِرْعَنَاسَيْنَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ۞

رَبَّنَاوَءَانِنَا مَاوَعَدَ تَنَاعَلَىٰرُسُلِكَ وَلَا يُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَكَمَةُ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿ اللَّهِ

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلِ مِنكُمْ مِن ذَكِرَ أَوْ أُنثَى بَعْضُكُمْ مِن اَبَعْضُ فَا لَذِينَ هَا جَرُوا وَأُخِرِجُوا مِن دِينوهِمْ وَأُودُوا فِي سَكِيلِ وَقَنَتُلُوا وَقُتِلُوا لَا كُفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّنَا تِهِمْ وَلَأَدْ خِلَنَهُمْ جَنَّنتِ بَحْدِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَدُ ثَوَا بَا مِنْ عِندِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِندَ هُ حُسْنُ الثَّوَابِ вчите ценнетски низ кои реки течат. Наградата е - Аллахова! А кај Аллах наградата е најубава!

196. И никако нека не те измами патувањето по земјата на оние кои не веруваат!

197. Малку задоволство, а потоа престојувалиштето нивно е - Џехеннемот. Е, само колку лошо прибежиште е тоа!

198. Но, богобојазливите, од Господарот нивни, ги чекаат бавчи ценнетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и таква е, ете, почивката кај Аллах. А она што е добро кај Аллах најдобро е за доброчинителите!

199. Меѓу следбениците на Книгата има кои веруваат и во Аллах и во она што вам ви се објавува и во она што им е објавено, и кои се плашат од Аллах и кои не ги продаваат зборовите Аллахови за безвредно. Наградата нивна е кај Господарот нивни. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!

200. О верници, бидете трпеливи и издржливи, држете се цврсто и плашете се од Аллах за да бидете спасени!

لَا يَغُزَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي ٱلْمِلَادِ ١

مَتَكُ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأُونِهُمْ جَهَنَّمُ وَبِنْسَ ٱلْمِهَادُ ١

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْرَبَهُمْ لَهُمْ جَنَّتُ يَجِّرِي مِن غَنِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِيرِ فِيهَا نُوُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهُ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَادِ ۞

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَّبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِأَللَهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلاً أُوْلَيْهِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَى اللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُواْ وَاتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

ЕН-НИСА (Жени) IV

Цуз 4

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1.О луѓе, плашете се од Господарот ваш кој ве создаде од еден човек. Од него создаде жена. И од нив расеа и мажи и жени многу. Плашете се од Аллах, со Чие име се повикувате, и меѓу роднините. Аллах, навистина, бдее врз вас!

2.Дајте им го на јетимите имотот нивни, и не заменувајте го доброто со лошото, и не трошете го имотот нивни со имотот ваш. Тоа, секако, е голем грев.

3.А ако се плашите дека нема да бидете праведни кон јетимите жени, тогаш, венчавајте ги оние жени кои ви се дозволени: по две, по три, по четири. А ако, пак, се плашите дека нема да бидете праведни, тогаш, доста ви е една; или со оние кои ви се дадени во сопственост. Ете, така ќе бидете најдалеку од неправдата.

4.И дајте им ги на сопругите од сѐ срце нивните венчани подароци, а, ако пак, оние ви подарат



سورة النساء ٤

وآللكه آلزَجْنَز ٱلرَّحِيكِ

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا رَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَاكُمُ مِن نَفْسِ وَحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَآةٌ وَاتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِي تَسَآءَ لُونَ بِدِء وَٱلْأَرْحَامُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ١

وَءَاتُواْ ٱلْيَنَكَىٰ آَمُواَكُمُ ۗ وَلَا تَنَبَدَّ لُواْ ٱلْخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبُ وَلَا تَأْكُلُواْ أَمْوَ لَكُمْ إِلَىٰٓ أَمْوَلِكُمْ إِنَّهُ كَانَحُوبًا

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا نُقْسِطُوا فِي ٱلْمِنْهَىٰ فَأَنكِحُوا مَاطَابَ لَكُمْ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبِّكُمْ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا نَعْدَلُواْ فَوَ رَحِدَةً أَوْمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمُ ذَالِكَ أَدْنَى الانتذاق

وَءَاتُواْ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَيْهِنَّ غِمَلَةٌ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًافُكُلُوهُ هَنتَكَامٌ. تَعَالَ

нешто од тоа, трошете го на најдобар начин и со уживање.

- **5.**И не давајте го имотот ваш на безумните, кои Аллах ви ги даде да управувате со нив, а имотот нивни за нивна исхрана и облека трошете го, и зборувајте им учтиво!
- И проверувајте ги јетимите сè додека не стасаат за брак, и кога ќе усетите дека се зрели, тогаш, предајте им го имотот И не трошете нивни. расипнички и брзо додека не пораснат. Кој е богат - нека се воздржи, а кој е сиромашен нека троши скромно. Кога ќе им предадете имотот нивни, побарајте присуство на сведоци. Доволно е полагањето сметка кај Аллах!
- 7. На мажите им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, и на жените им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, било да е многу било да е малку: делот пропишан!
- 8. А ако се присутни при расподелбата од потесната фамилија, јетими и сиромашни, ним, од имотот, подарете им, и зборувајте им убави зборови.
- 9.А ако оние, пак, остават зад себе потомство без заштита, нека се плашат.И нека се бојазливи

وَلَا تُؤَقُّوا ٱلسُّفَهَا ءَا مَوَلَكُمُ ٱلَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمُ قِيلُمَا وَاللَّهُ وَلِيمُا

وَٱلِنَّلُواْ اَلْمِنْكَى حَقَّى إِذَا بَلَغُواْ الذِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسَتُمُ مِّنْهُمْ رُشُدُا فَادَفَلُوْ الِلَيْهِمْ أَمُواَلُمُ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافَا وَبِدَارًا أَن يَكُبُرُواْ وَمَن كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلَيَا كُلُ بِالْمُعْرُفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَلَهُمْ فَأَشْهِدُواْ عَلَيْهِمْ وَكَفَى إِلَّهِ مَسِيبًا ﴿

لِّرِجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَفَرِبُونَ وَلِلنِّسَآةِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَفْرِبُوكَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ ٱوَكُثْرَ نَصِيبًا مَّفْرُوصًا ﴿ ۚ

> وَإِذَاحَضَرَا لَفِسْمَةَ أَوُلُوا الْقُرْبَى وَالْمِنْنَى وَالْمَسَكِينُ فَارْدُقُوهُم مِنْنَهُ وَقُولُوا لَهُمُرُ قَوْلا مَنْدُوفًا ۞

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْتَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِيَّةً ضِعَنْهًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَـنَّعُوا اللَّهَ وَلْيَفُولُوا од Аллах и нека зборуваат вистина.

10.Оние кои го јадат имотот на јетимите бесправно, навистина, фрлаат оган во стомаците свои; наскоро ќе се пржат во огнот џехеннемски.

11.Ете, Аллах ви остава во васиет, што се однесува до вашите деца, да им оставите: на машкото дел колку од две женски. А ако, пак, бидат женски повеќе од две ним им припаѓаат две третини од она што го оставил а ако е едно му припаѓа половина. А на родителите, за секој поединечно, шестина од она што го оставил ако има дете, а ако нема дете, во случај да го наследуваат родителите, на мајката ѝ припаѓа една третина. А ако има браќа - на мајката ѝ следува шестина. Ова е по васиетот и подмирувањето на долгот. Вие не знаете кои ви се поблиску, во поглед на корист, родителите ваши или синовите ваши. Тоа е наредба од Аллах. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

12.И вам ви припаѓа половина од она што го оставаат жените ваши ако немаат дете, а ако имаат قَوْلَاسَدِيدًا ۞

إِنَّ اَلَّذِينَ يَأْكُونَ أَمُولَ الْمَوْلَ الْيَسَتَعَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا ۞

يُوصِيكُواللهُ فِي اَوْلَكِ حَثُمَّ لِلذَّكِرِ مِثْلُ حَظِ الْأَنْشَكَيْنَ فَإِن كُنَّ فِسَآءُ فَوْقَ اَثْنَتَيْنِ فَلَهُنَ الْأَنْشَكِيْنَ فَإِن كَانَتْ وَحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلِأَبُونَهِ لِكُلِّ وَحِدِيتَهُمَا السُّدُسُ مِمَّا اَلْشَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدُّ فَإِن لَمَّ يَكُنُ لَهُ وَلَدُّ وَوَدِفَهُ، إِن كَانَ لَهُ وَلَدُّ فَإِن لَمَ يَكُنُ لَهُ وَلَدُّ وَوَدِفَهُ، السَّدُسُ مُن بَعَد وَصِيتَةٍ يُوصِي بِهَا آوَدَيْنٍ السَّدُسُ مَن بَعَد وَصِيتَةٍ يُوصِي بِهَا آوَدَيْنٍ عَلَى مَا حَرَي مَن اللهِ مِن اللهِ اللهُ اللهُ كَان عَلِيمًا حَرِيمًا اللهِ عَلَى اللهُ اللهُ كَانَ اللهُ عَلَى اللهُ كَانَ اللهُ كَانَ اللهُ عَلَى اللهُ كَانَ

وَلَكُمْ نِصْفُ مَاتَـرَكَ أَزْوَجُكُمْ
 إِن أَرْيَكُن لَهُ كَ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَهُنَ وَلَدُّ

дете, вам ви припаѓа четвртина од она ШТО го оставаат по направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ним им припаѓа четвртина од она што ќе го осако немате дете, а ако тавите имате дете, ним им припаѓа осмина од она што ќе го оставите по направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ако мажот и жената нема кому да остават, од нагорна или надолна лоза, а имаат брат или сестра на секој од овие му припаѓа по една шестина, а ако ги има повеќе, тогаш, сите заедно учествуваат во третина по направениот васиет или по подмирувањето на долгот без да биде некој оштетен. Васиетот е од Аллах. Аллах е Зналец и Благ!

13. Ете, тоа се границите Аллахови. Оној кој е послушен на Аллах и на пејгамберот Негов ќе влезе во џеннетските бавчи низ кои реки течат. Во нив за навек ќе остане. Ете, тоа е победа голема!

14.А оној кој е непослушен на Аллах и на пејгамберот Негов, кој ги преминува границите Негови, ќе влезе во огнот. И во негови,

فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعَدِ
وَصِيَةِ يُوْصِيرَ بِهِا أَوْدَبْنُ وَلَهُ ثَ
الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِن لَمْ يَكُن لَكُمْ وَلَدُّ
فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدُّ فَلَهُنَّ الشُّمُنُ
عِمَّا تَرَكَّ ثُمَّ مِن بَعْدِ وَصِينَةٍ تُوصُوثَ
مِمَّا تَرَكَّ ثُمَّ مِن بَعْدِ وَصِينَةٍ تُوصُوثَ
مِمَّا أَوْدَيْنِ وَإِن كَانَ رَجُلُّ يُورَثُ
صَلَاةً أَوامَراً أَوَّ لَهُ اللَّ يُومُ لَيْ يُورَثُ
وَحِدٍ مِنْهُ مَا السُّدُسُ فَإِن كَانَ كَالْكُلُ مِن المَّدُورُ وَاللَّهُ مَن اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا وَصِينَةً مِن اللَّهُ اللَّهُ عَلِيدًا اللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا لَهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلَيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلَيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلِيدًا اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَى اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَى اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَالَهُ عَلَيْهُ عَلَاهُ عَلِيهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلِيهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلِيهُ عَلِيهُ عَلِيهُ عَلَيْ

نِـلْك حُـدُودُاللَّهُ وَمَن يُطِحِاللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدَخِـلُهُ جَنَّىتٍ تَجْـرِى مِن تَحْتِهَا ٱلأَنْهَـُدُخَلِدِينَ فِيهِكَأْ وَذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيـــُدُ ۞

وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَكَّ حُدُودَهُ مِيدُخِلَهُ نَارًا حَسَلِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابِ مُهِيثٌ го за навек ќе остане. За него има казна срамна.

15. Кога некоја од жените ваши ќе направи прељуба побарајте четири сведоци против нив, а ако, пак, овие посведочат, тогаш, задржете ги во домовите додека не ги стигне смртта или додека Аллах не им отвори пат.

16.А ако, пак, двајцата тоа го направат, од вас, тогаш, прекорете ги, а ако се покајат и ако се поправат, тогаш, поминете преку тоа! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

17.Да, простувањето кај Аллах, навистина, е за оние кои ќе направат лошо од незнаење и кои потоа веднаш ќе се покајат така, ним Аллах ќе им прости. А Аллах е Зналец и Мудар!

18. Простувањето не е за оние кои работат лоши дела. Кога некому од нив ќе му се приближи смртта, ќе рече: "Јас, навистина, сега се кајам." Не е, токму, ни за оние кои ќе умрат како неверници. За нив Ние подготвивме казна болна!

19.О верници, не ви е дозволено да ги наследувате жените спротивно на нивната волја. И не нанесувајте им штета за да грабнете дел од она што им го подаривте освен ако не направат очигледно срамно дело. И учтиво однесувајте се кон нив. А ако, пак, имате некаков презир кон

وَالَّذِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِن نِسَآيِكُمْ فَاشْنَشْهِدُواْ عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةً مِنكُمْ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمْسِكُوهُكَ فِى الْبُيُوتِ حَتَّى يَتُوفَّهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لُمُنَّ سَبِيلًا ۞

> وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنكُمْ فَعَاذُوهُمَّأُ فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَّأً إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابَارَّحِيمًا ۞

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوَّةَ عِمَهْ لَمَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُولَتِهِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمُّ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ اَلسَّكِيَّاتِ حَقَّ إِذَاحَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْثُ قَالَ إِنِّ ثَبْتُ اَكْنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوثُونَ وَهُمْ حُثُفَّارُّ اُوْلَتَهِكَ أَعْتَدْنَا الْمُمْ عَذَابًا أَلِيمًا الْكَا

يَتَاتَيُهُا الَّذِينَ الْمَنُوا لَا يَحِلُ لَكُمْ أَن تَرِثُواْ النِسَاءَ كَرُهَا وَلاَ مَشُلُوهُنَ لِتَذَهَبُوا بِبَغْضِ مَاءَا تَنْتُمُوهُنَ إِلَّا أَن يَأْتِينَ فِفَحِشَةٍ مُبَيِنَةً وَعَاشِرُوهُنَ بِالْمَعُرُوفِ فَإِن كَرِهْ تَمُوهُنَ فَعَسَى آن تَكْرُهُواْ شَدْعًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ فَعَسَى آنَ تَكْرُهُواْ شَدْعًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَمَرًا كَثِيمًا اللَّهُ فِيهِ خَمَرًا كَثِيمًا اللَّهُ فَيهِ خَمَرًا كَثِيمًا اللَّهُ فِيهِ

нив можеби во она што ги презирате Аллах ќе ви даде добро големо.

20. А ако сакате да ја замените жената со друга жена и ако нејзе ѝ дадовте многу богатство од тоа ништо не земајте. Зарем тоа насилно ќе ѝ го одземете. Тоа, очигледно, е грев!

21.И како ќе им го одземете кога бевте отворени еднисодруги и кога оние од вас добија цврст договор за брак.

22.И не венчавајте ги жените кои ги венчаваа вашите бабовци. Она што беше - веќе помина. Тоа е срамно дело, гнасота и лош пат, навистина!

23. Забранети ви се да стапите во брак: мајките ваши, и ќерките ваши, и сестрите ваши, и сестрите на бабовците ваши, и сестрите на мајките ваши, и ќерките на брат ви и сестра ви, и мајките ваши кои ве доеја, и сестрите ваши по млеко, и мајките од жените ваши, и пасторките, кои се под ваша закрила од жените ваши ако со овие имавте брачен однос, но ако со нив сте немале брачен однос, немате грев. Забрането ви е да стапите во брак и со жените на вашите родени синови и со две сестри истовремено. Она што беше - помина. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَإِنْ أَرَدَقُمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجِ مَكَاكَ زَوْجِ وَمَاتَيْشُدُ إِحْدَىٰهُنَّ فِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُواْمِنْهُ شَكِيًّا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْ تَنْنَا وَإِثْمَا مُثِينًا ۞

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ،وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضِ وَأَخَذْ سَ مِنكُم مِّيثَنقًا غَلِيظًا ۞

وَلَانَنكِحُواْ مَانَكُحَ ءَابَآ وُكُم قِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَاقَدُ سَلَفَ إِنَّهُۥ كَانَ فَنحِشَةُ وَمَقْتَا وَسَآءَ سَكِيدًا ۞

حُرِّمَتْ عَلَيْتِ مُم أُمَّهَ ثَكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَجَلَا تُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَلَيْحَ مُ مِنَ الرَّضَنِ عَلَيْ وَأَخَوَ ثُكُم مِن الرَّضَنِ عَلِي وَأُمَّهَ لَنَي الرَّضَنِ عَلِي وَأُمَّهَ لَنَي الرَّضَنِ عَلِي وَأُمَّهَ لَكُونُوا وَخَلَتُ مِن السَاكَةِ عَلَيْمُ النِي وَفَى وَبَنِي المَّاكِمُ مُن اللَّهِ مَن اللَّهُ مَن اللَّهُ مَن اللَّهُ اللَّهِ مَن اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْهُ وَمَلَيْهِ لَكُونُوا وَخَلَتُهُ وَالْ وَحَلَيْ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهُ وَمَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالْ وَعِيمَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالْ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالْ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالْ وَعِيمًا اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

24.И мажените жени, освен оние за кои ќе стекнете сопственост преку заробеништво; тоа е правило Аллахово за вас! А останатите ви се дозволени доколку посакувате, од имотот ваш, венчани подароци да им подарите, а не само блуд да направите. А жените ваши, со кои уживавте, им ја, според продајте па пишаното, наградата нивна. И, доколку се спогодите по обврската, не ви е грев да се задоволите. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

25.А оној меѓу вас кој не може, заради подарокот, да венча немажена жена, верничка, тогаш, нека се венча со верничка од оние девојки кои се преку заробеништво во ваша сопственост а Аллах најдобро го знае вашиот иман - бидејќи вие сте едниодруги. Венчавајте ги, тогаш, со одобрување од нивните сопственици и дајте им ги подароците нивни учтиво како на честити жени кои не прават прељуба и кои не земаат пријатели скриш-А ако, пак, овие прават HO. прељуба, како мажени, им припаѓа половина од казната предвидена за мажените жени. Ете, тоа е за оној од вас кој се плаши од прељуба. Но, за вас е подобро да се стрпите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

﴿ وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ النِسَاءِ إِلَا مَامَلَكَتَ

اَيْمَنُكُمُّ كِسَبَ اللَّهِ عَلَيْكُمُّ وَأُحِلَّ لَكُمُ

مَّا وَرَاءَ ذَلِكُمُّ أَنَ شَعَعُوا إِلَّمَ وَلَكُمُ مُحْصِنِينَ

عَيْرَ مُسَفِحِيرَ فَمَا السَّمَّمَّ تَعْمُرِهِ عِنْهُنَّ

فَنَا تُوهُنَّ أُجُورَهُ ﴿ وَيَصَافَّ وَلَاجُنَاعَ

عَلَيْكُمُ فِيمَا تَرَصَيْنَتُم بِدِ عِنْ بَعْدِ الفَرِيضَكُ
إِنَّ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿

وَمَن لَّمَ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَسَكِحَ الْمُحْصَنَتِ الْمُوْمِنَتِ فَمِن مَّا الْمُوْمِنَتِ فَمِن مَّا الْمُكَّتُ إِيمَنْكُمْ مِن فَنَيَتِكُمُ الْمُوْمِنِيَّ فَإِنكُومُهُنَّ بِإِيمَنْكُمُ مِن فَنَيَتِكُمُ الْمُوْمِنُ فَإِنْكُومُهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُ فَي أُجُورُهُنَّ مِنْحُمُ وَلَا يَحْصَنَتِ غَيْرَ مُسَفِحَتِ وَلا مِنْحَمْ وَانَ نَصَيرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَلَوْلًا لَمُحْصَنَتِ مِنكُمْ وَان نَصَيرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ مِنكُمْ وَان نَصَيرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ وَمِنكُمْ وَان نَصَيرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ **26.** Аллах посакува да ви објасни и да ве упати по патиштата по кои одеа оние пред вас, и да ви прости. Аллах е Зналец и Мудар!

27. Аллах посакува да ви прости, а оние кои се поведуваат по страстите, посакуваат да ве турнат низ стрмнина голема.

28. Аллах посакува да ви олесни, а човекот е создаден слабичок.

29.О верници, не трошете го еднисодруги имотот ваш на недозволен начин. Трговијата, ако еднисодруги се договорите, не ви е забранета. И еднисодруги не убивајте се. Аллах, навистина, кон вас е Сомилосен!

30.А на оној што ќе го направи тоа насилно и неправедно Ние ќе го фрлиме во огнот. Ете, тоа за Аллах е многу лесно!

31. Ако ги избегнувате големите гревови, кои ви се забранети, Ние ќе ви ги простиме малите гревови, и ќе ве воведеме низ благороден влез.

32.И не тежнејте кон она со што Аллах ве одликува еднинадруги. На мажите им припаѓа дел од она што го спечалија, а и на жените им припаѓа дел од она што го спечалија. Барајте од Аллах за да ви даде дел од добрината Своја. Аллах, навистина, знае сè!

رُيدُ ٱللَّهُ لِيُسَبِّينَ لَكُمُّ وَيَهْدِ يَكُمُّ مُسُنَنَ الَّذِينَ مِن مَّلْ لِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيدُ حَكِيدٌ ۞

وَاللَّهُ رُبِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَبِعُونَ الشَّهَوَتِ أَن يَّيلُواْ مَيْلًا عَظِيمًا ۞

يُرِيدُاللَّهُ أَنْ يُحَفِّفَ عَنكُم ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَانُ ضَعِيفًا ۞

يَتَأَيُّهُا اَلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَاْكُلُوٓ اَاٰمُوَالَكُمُ بَيْنَكُمُ مِالْبُطِلِ إِلَّا اَن تَكُونَ يَحْكَرَةً عَن تَرَاضِ مِنكُمُّ وَلَانْقُتُلُوۤ اَانْفُسكُمُّ إِنَّاللَّهَ كَانَ مِكُمُّ رَحِيمًا ۞

> وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدُونَ نَا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ۞

إِن تَجْتَنِبُواْ كَبَآبِرَ مَا ثُنَهُوْنَ عَنْهُ ثُكَفِّرُ عَنكُمْ سَيِّعَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّلْدَخَلًا كَرِيمًا ۞

وَلَا تَنَمَنَّواْ مَافَضَّ لَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضِ لِّلِرَجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا اَكْ تَسَبُواً وَلِلنِسَاءَ نَصِيبُ مِّمَّا اكْنَسَبْنَ وَسْعَلُوا اللَّهَ مِن فَضْ لِهُ * إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞ 33.И Ние за секого оставивме наследници на она што ќе го остават родителите и ближните. А оние со кои склучи договордајте им го делот нивни. Аллах, навистина, е Сведок за сè!

34. Мажите се појаки од жените според она што Аллах ги одликува еднинадруги и според имотот свој кој го трошат. Па, добри жени се оние кои се побожни и кои се чувари, во скришноста, на она што треба да се чува, и во што Аллах ги чува. А за оние за кои се плашите дека нема да бидат послушни - посоветувајте ги, одвојте ги во постелата и удрете ги! А ако, пак, ви се послушни не барајте начин зло да им нанесете. Аллах, навистина, е Возвишен и Голем!

35.А ако се плашите дека и двајцата ќе се разведат, тогаш, побарајте помирител од неговото семејство и помирител од нејзиното семејство: а ако двајцата посакуваат да се помиратта, Аллах ќе ги помири. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

36.И обожавајте го Аллаха и ништо немојте да Му здружувате, и кон родителите, и кон ближните, и кон јетимите, и кон сиромашните, и кон соседите блиски и соседите далечни, и кон патни-

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَلِيَ مِمَّاتَرُكَ الْوَلِدَانِ وَالْأَقْرِبُوتَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَنْدُكُمْ فَعَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِ شَيْءِ شَهِيدًا ﴿

الرِّجَالُ فَوَّامُوكَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَكَ اللَّهُ بَعْضَهُ مْ عَلَى بَعْضِ وَبِمَا أَنْفَقُواْ مِنْ أَمْوَلِهِمُّ فَالصَّنلِحَاتُ قَنِنَتُ حَفِظَتُ اللَّهِ الْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّنِي تَغَافُونَ نُشُورَهُ مَنَ فَعِظُوهُ مِنَ وَالْهِ جُدُوهُ مَنَ فِي الْمَصَاحِع وَاصْرِيُوهُ نَنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلا نَبْعُواْ عَلَيْهِنَ سَكِيدُ اللَّهِ كَانَ عَلِيَّا كَيْرِيرًا فَيْ

ۅٙٳڹڿڣ۬ؾؙ۫ؗ۫؞ۺؚڡٙٵٯؘؠێڹٟۻٵڣؘٲڹڡٮٛؗۅٛٲػػڡؙٵڡؚٞڹ ٲۿڸۅ؞ۅؘػػڡٵڝؚ۫ٲۿڸۿٙٳڹؠٛڔۑۮۜٳڝڶٮڂ ڽۘۅؙڣۣٵڶڷؙڎؘێڹۜؠٛڡؖٲۛٳڹۜٲڶڷةػٲڹؘۼڸڽڡ۠ڂۻؚؽڒؖ۞

﴿ وَاعْبُدُوااللّهَ وَلَا لَنُمْرِكُوا بِدِ مَسَيْئًا وَبِالْوَلِلَانِنِ إِحْسَنًا وَبِذِى الْقُرْبَى وَالْيَسَكَىٰ وَالْمَسَكِينِ وَالْجَارِذِى الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ إِلْجَنْبِ وَأَبْنِ ците, и кон оние кои со посредство на заробеништво ги поседувате - однесувајте се добро. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се надуени и горделиви!

37. Оние кои се скржавци и кои им наредуваат на луѓето скржавост и кои го кријат она што им го даде Аллах од добрината Своја. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна,

38.и оние кои го делат имотот свој во очиглед на луѓето и кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски. Оној кој Шејтанот го има за другар, навистина, колку лош другар има!

39. А што ќе им биде ако веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и ако делат од нафаката што Аллах им ја даде? Аллах за нив знае се!

40. Аллах никому нема да направи неправда ни колку трошка. А ако направи добро Аллах ќе му го удвои и од Себе ќе му даде награда голема.

41. Како, тогаш, кога ќе донесеме од секоја заедница по еден сведок, а тебе ќе те донесеме како сведок против нив!

ٱلسَّبِيلِ وَمَامَلَكَتْ أَيْمَنْكُمُّ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۞

ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِٱلْبُخُـلِ وَيَكَنُّمُونَ مَآءَاتَنَهُمُ اللَّهُ مِن فَضَّلِةً. وَأَعْتَدُنَا لِلْكَنفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينَا ۞

وَالَّذِينَ يُعْفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ رِحَآءَ النَّاسِ وَلاَيُوۡمِنُونَ بِاللَّهِ وَلاَ بِٱلْيُوۡمِ الْآخِرُِّ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَمُوۡرِينَا فَسَآءَ قَرِينَا ۞

وَمَاذَاعَلَيْهِمْ لَوْءَامَنُوا بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ وَاَنْفَقُواْ مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۞

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةً وَإِن نَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفُهَا وَيُؤْتِ مِن لَدُنُهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۞

فَكَيْفَ إِذَاحِتْ مَامِن كُلِ أُمْتِمَ بِشَهِيدِ وَجِتْ اَ بِكَ عَلَى هَنَوُلاً مِ شَهِيدًا ١

112

42.На Денот тој, оние кои не веруваа и кои не беа послушни на пејгамберот, повеќе би посакале да ги покрие земјата. Од Аллах не ќе можат да сокријат ниту еден збор.

43.О верници, не пристапувајте во намаз во пијана состојба сè додека не знаете што зборувате, ниту џунуби додека не се избањате, освен ако сте на пат. А ако сте болни и ако сте на пат, или некој изврши нужда или пак се состанете со жените, а не најдете вода, тогаш, земете тејеммум со чиста прашлива земја. Со неа, со испрашените раце, допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах, навистина, е Помилувач и Сомилосен!

44.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како работат со беспаќето: посакуваат да скршнете од правиот пат.

45.Аллах најдобро ги знае непријателите ваши. Аллах е Доволен Заштитник и Доволен Поддржник!

46.Од Евреите има кои го одземаат вистинското значење на зборот и зборуваат: "Чувме ама не сме послушни" или: "Чуј ама никој нека не те чуе" или: "Дај ни

يَوْمَ بِذِيَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا ٱلرَّسُولَ لَوَّ شُوَّى بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْنُنُونَ ٱللَّهَ حَدِيثًا ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ مَامَنُواْ لَانَقْرَبُواْ الصَّكُوةَ وَاَنشُرُ شكرَىٰ حَقَّ تَعَلَمُواْ مَانَعُولُونَ وَلَاجُنُبُا إِلَّا عَارِي سَيِيلٍ حَقَّ تَعْلَمُواْ مَانَعُولُونَ وَلَاجُنُبُمْ مَنْهَىٰ اَوْعَلَى سَفَرٍ أَوْجَلَةَ أَعَدُّمِنَكُم مِنَ الْغَآيِطِ اَوْلَدَمَسُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُواْ مَاءً فَتَبَمَّمُوا صَعِيدًا طَيْنَا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَاَيْدِيكُمُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُواً عَفُورًا فِي

ٱلْمَ ثَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبُ اتِنَ ٱلْكِنْبِ يَشْتُرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَرُبِيدُونَ أَن تَصِلُوا ٱلسَّبِيلَ ۞

> ۅؘٲڶڡۜٙڎؙٲؘۼڶۘۺؙؠٲۼۮآؠٟڬٞؗٛٛٞ۠۠ۅٙػۘڡؘ۬ؽؠٳڶٙڡؚۅؘڸؾؖٵۅٙػڡ۬ؽ ؠؚٲڶؖڡؚڹؘڝؚؽڒ۞

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ ٱلْكِلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ عَ وَيَقُولُونَ سَمِّمْ نَاوَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَع وَرَعِنَا لَيُّا بِٱلْسِنَنِهِمْ وَطَعْنَا فِي ٱلِّذِينَّ وَلَوْ ٱنَّهُمْ قَالُواْ شِعْنَا وَأَطْعَنَا وَالْعَنْ وَٱنْظُرْفَا لَكَانَ خَيْرًا предност," превртувајќи со јазиците свои и напаѓајќи ја верата. А кога тие би рекле: "Слушнавме и послушни сме" и: "Чуј, и погледни не!" ќе беше тоа, тогаш, подобро за нив, и поисправно. Но, Аллах ги проколни заради неверството нивно. Меѓу нив веруваат само малкумина.

47.О вие, на кои ви е дадена Книгата, верувајте во она што Ние го објавивме, што е Потврда за она што веќе е при вас, пред Ние да ги избришеме лицата и не им дадеме изглед како што е задната страна или пред да ги проколниме онака како што ги проколнивме претставниците на Сабота. Наредбата Аллахова е делотворна!

48. Аллах, навистина, нема да прости да Му се здружува здруженик, а сè, освен ова, простува кому сака. А оној кој Му здружува на Аллах здруженик, тој, лажејќи, прави голем грев.

49.Не ги гледаш ли оние кои ги чистат своите души? Но, не! Аллах чисти кого сака. И ним не ќе им се направи штета ни колку трошка една..

50.Гледај како фрлаат лага врз Аллах. Ова е доволно за да се направи јасен грев!

هَّـُمُ وَأَقْوَمَ وَلَكِن لَّعَنَهُمُ اللَّهُ يِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قِلِيلًا ۞

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِكنَبَ امِثُوا إِمَا زَلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُم مِن قَبْلِ أَن نَظْمِسَ وُجُوهَا فَنُرُدَّهَا عَلَى اَذَارِهَا آوَنَلْعَنَهُمْ كُمَا لَمَنَّا آصَحَلَبَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿ ﴾

ٳڽؘۜٲڵڡٞۘڎؘڵٳؽۼ۫ڣۯؙٲڹؽۺ۫ۘۯڬؠؚۑٷؘڡٚۼؙۯؗڡٲڎۏڬڎؘڸڬ ڸڡؘڹؽۺۜٲڎ۫ۘٷۺؙؽۺ۫ڔۣڬ۫ؠٲڛٞۅڣڡۜڍٲڣ۫ۛۛ؆ؘػڗٳ۪ؿ۠ڡٵ عَظِيمًا۞ٛ

ٱلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّى مَن يَشَآهُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۞

ٱنظُرْكَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبِّ وَكَفَى بِهِ عَلَى اللَّهِ ٱلْكَذِبِّ وَكَفَى بِهِ عَلَى اللّ إِثْمَا تُمِينًا ۞ 51.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како веруваат и во волшебништво и во Тагут, и кои зборуваат за неверниците: "Овие се поисправни од оние кои веруваат исправно."

52.Тие се оние кои Аллах ги проколни: а на оној што ќе го проколни Аллах - тој никогаш не ќе најде поддржник!

53.Или кога оние би им дале удел во власта, тогаш, ни најмалку нема да даваат на луѓето,

54.или им завидуваат на луѓето за она што им го даде Аллах од добрината Своја. И на семејството Ибрахимово Ние му дадовме и Книга и Мудрост и власт голема!

55.Па, од нив имаше и кои веруваа во тоа и од нив имаше кои одвраќаа од тоа. Џехеннемот Сеир е доволен за нив!

56.На оние кои, навистина, не веруваат во ајетите Наши ќе ги фрлиме во огнот, сигурно: Кога кожите нивни ќе се испечат Ние ќе ги замениме со други кожи за да ја искусат казната. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

57.На оние кои веруваа и кои работеа добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчите џеннетски низ

ٱلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِيكَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَّدِي يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّلْغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَتَوُلَآءٍ أَهْدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْسَبِيلًا ۞

ٱؙۅٛڶػؠڬٵڵٙڍ۬ڽڒؘڵۼڹٛؗؠؙٛؗۄٲڵڐؖؗۅٛڡؘڽؽؙۼڹؚٲڵۺٞڡؙڵؘڽۼؚٙۮ ڵڎؙۥٮؘڝؘڔٞٳ۞

أَمْ لَمُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿ ﴾

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَاءَاتَسُهُمُ اللَّهُ مِن فَضَلِقِّدُ فَقَدْ ءَانَيْنَا ءَالَ إِبْرَهِيمَ الْكِنْنَبَ وَالْحِكَمَةُ وَءَانَيْنَهُم مُلْكًا عَظِيمًا ﴿

> فَيِنْهُم مَنْ ءَامَنَ بِهِءَوَمِنْهُم مَن صَدَّعَنْهُ وَكَفَىٰ بِحَهَنَّمُ سَعِيرًا ١٠٠٠

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِحَايِنتِنَا سَوْفَ نُصَّلِيهِمَ نَارَاكُلُمَا نَضِعَتْ جُلُودُهُم بَدَّ لَنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُواْ الْعَذَابُّ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَنِهِزًا حَكِيمًا ۞

ۅؘٲڵٙڍؚڽڹؘ؞ؘٲڡٮٛؗۅٲۅؘۘۼڝؚڷؙۅٲٲڶڞۜؽڸڂؾؚڛؽؙڎڿؙۿؠؙ ۘڿٮۜٛؽؾؚۼٙڔۣ۫ؠ؈۬ۼۧۼۣؠؘٲٲڵٲ۫ؠٚٛڒؙڂڮڸڍڽڹڣؠٙٲٲؚؠۮؖؖ кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и за нив во Ценнетот има чисти жени, и Ние ќе ги воведеме во сенка ладна.

58.Аллах, навистина, ви наредува да им ги дадете на луѓето аманетите нивни, и кога ќе судите меѓу луѓето да судите праведно. Советот со кој ве советува Аллах, секако, е најдобриот. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

59.О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот и на оние меѓу вас кои ви се претпоставени. Ако не се согласувате во нешто, доколку верувате во Аллах и во Денот ахиретски, тогаш, обратете се до Аллах и до пејгамберот. Ете, тоа е најдоброто објаснување!

60. Не ги гледаш ли оние кои мислат дека веруваат во она што ти се објавува и во она што беше пред тебе објавено; посакуваат да им се суди пред Тагут а веќе им беше наредено да не веруваат во него. Шејтанот сака да ги талне во беспаќе далечно.

61.И кога ќе им се каже: "Дојдете кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот - ќе ги видиш

هَُمُ فِهَآ أَزْوَجُ مُّطَهَرَةٌ ۗ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلَا ظَلِيلًا

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمُ أَن تُؤَدُّوا ٱلاَّمْسَنَتِ إِلَىٓ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمَتُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحَكُمُوا إِالْعَدْ لِأَإِنَّ اللَّهِ نِعَا يَعِظُكُم بِثِيَّ إِنَّاللَّهُ كَانَ مَعِيمًا اَسِيرًا (﴿

يَّاتَّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَطِيعُوا اللَّهَ وَاَطِيعُواْ اَلرَّسُولَ وَاُولِ ٱلأَمْرِمِن كُمْ اَفْإِن نَنزَعْنُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَىٰ اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُمُنمُ تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيُومِ الْآخِرُ ذَالِكَ خَيْرٌ وَّأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿ ﴾

أَلَمْ تَرَإِلَى ٱلَّذِينَ يَرْعُمُونَ أَنَهُمْ عَامَنُوا بِمَا أُوْلَ إِلَى الَّذِينَ الْمَثُوا بِمَا أُوْلَ إِلَى الْمُؤالِمَا أُوْلَ إِلَى الطَّاعُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَن يَتَحَاكُمُوا إِلِى الطَّاعُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَن يَكَفُرُوا بِهِ - وَيُولِيدُ الشَّيَطُلنُ أَن يُضِلَّهُمْ صَلَكُلاً بَعِيدُ الْ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ إِلَىٰ مَاۤ أَنـزَلَ ٱللهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنك дволичните како сосема одвраќаат од тебе!

62.Па, како ќе биде кога ќе им се случи несреќа заради она што го направија рацете нивни? Потоа ќе ти дојдат, колнејќи се во Аллах: "Ние само сакаме да направиме добро и да има разбирање."

63.Оние за кои Аллах знае што има во срцата нивни. Не обрнувај им, тогаш, внимание, посоветувај ги и кажи продорни зборови!

64. Ние испративме пејгамбер само да му се биде послушен со одобрението Аллахово. А оние кои направија зулум за себеси да дојдат кај тебе и да побараат, навистина, прошка од Аллах и за нив пејгамберот да побара прошка - ќе видат дека Аллах е Простувач и Сомилосен!

65.Но, не! Се колнам во Господарот твој! Оние не ќе веруваат сè додека не те именуваат за судија за она за што се расправаат еднисодруги, сè додека, потоа, не усетат во душите свои - за она за што ќе им пресудиш - теснотија, и сè додека потполно не се предадат.

صُدُودًا ١

۫ڡٛػؽ۬ڡٛٳۮؘٲٲڝؘۮڹؾۿؠ؞ؙٞڝۑٮڹڎؙ۠ؠۣٮڝٵڡٙۮٙڡؘؾ ٲؽؚڔيهؚۣۻڎؙؠٞۜجٙٲ؞ؙۅڬؽۼڸۣڡؗۅڹٳڷٙڡٳڹٲۯۮڹٵٙ ٳڵٙٳڂڛڬٵۅؘٷڣؠڡٞٞٵ۞

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَغْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَهُمْ فِتَ اَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۞

وَمَآ أَزْسَلْنَامِن زَسُولٍ إِلَّالِيُطُكَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَهُمْ إِذْظُ لَمُوَّا أَنَفُسَهُمْ جَآ ءُوكَ فَاسْتَغْفَرُواْ اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَلَهُ مُالرَّسُولُ لَوَجَدُواْ اللَّهَ وَاّبُازَحِيمًا ۞

فَلَا وَرَبِكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَكَرَ بِيَّنَهُ مِّ ثُمَّ لَا يَجِدُ وَافِي آنفُي هِمْ حَرَجًا مِّمَا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ نَسْلِيمًا ۞ 66.А Ние да им пропишавме: "Убивајте се!" или: "Истерувајте се од огништата ваши" - тоа ќе го направеа само мал број од нив. А да постапеа според она со што се советуваа ќе беше подобро за нив и ќе беа поцврсти во верата,

67.тогаш ќе им дадевме, од Наша страна, награда голема,

68.и Ние ќе ги насочевме по патот вистински!

69.На Аллах и на пејгамберот послушните ќе бидат со оние кои Аллах ги дарува со добрината Своја: пејгамберите, искрените, шехидите и добрите. Е, само колку добри другари се тие!

70. Ете, тоа е добрината Аллахова; доволно е што Аллах знае!

71.О верници, не напуштајте ги претпазливостите ваши, тргнете во мали дружини или тргнете во големи дружини!

72.Од вас има, навистина, и такви кои ќе се откажат и кои, ако ви се случи несреќа, велат: "Аллах ме дарува со Неговата благодат со тоа што не бев со нив присутен," -

73.a, ако, пак, ви се случи да победете, со добрината Аллахова, ќе речат, сосем сигурно, како да

وَلَوَأَنَّا كَنَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱفْتُلُوۤا أَنفُسَكُمُ أَوِاخْرُجُواْمِن دِيَرِكُمُ مَّافَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمُّ وَلَوَا نَهُمْ فَعَلُواْمَا يُوعَظُونَ بِدِيلَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَشْهِينًا ۞

وَإِذَا لَآتَيْنَاهُم مِن لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ١

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَطاً مُسْتَقِيمًا ۞

وَمَن يُعِلِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُوْلَتِهِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّيْهِيْنَ وَالصِّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّلِحِينُ وَحَسُنَ أَوْلَتِهِكَ رَفِيعًا ﴿ اللَّهُ

ذَلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿ عَلِيمًا ﴿ كَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْخُدُواْحِـذَرَكُمُّ فَانِفِرُواْثُبَاتِ أَوِٱنِفِرُواْجَيِيعَا ﴿

وَإِنَّ مِنكُوْلَمَن لَيُمَطِّلَنَّ فَإِنْ أَصَنبَتَكُمُ مُّصِيبَةٌ فَالَ فَذْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى إِذْ لَوَ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا ﴿

> وَلَمِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَأَنَ لَمْ تَكُنُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةً يُكلِيّتَنِي كُنتُ

немаше никаква љубов меѓу вас и меѓу Него: "Каква штета, па, да бев со нив ќе имав добивка голема!"

74.Па, нека се борат на Аллаховиот пат оние кои го продаваат овој свет за Ахирет. А на оној кој се бори на Аллаховиот пат, било да загине било да победи, Ние ќе му дадеме награда голема!

75.И што ви е па не се борите на Аллаховиот пат за потлачените: мажите, жените и децата кои зборуваат: "Господаре наш, извади нѐ од оваа населба чии жители се насилници; помогни ни Твојот удел да ни биде заштитник, и помогни ни Твојот удел да ни биде поддржник!"

76. Оние кои веруваат се борат на Аллаховиот пат, а оние кои не веруваат, се борат на шејтановиот пат. Борете се, тогаш, против пријателите шејтански. Сплетката на Шејтанот, навистина, е слаба!

77. Зарем не ги виде оние на кои им е речено: "Запрете ги рацете, намаз извршувајте и зекат давајте!" И бидејќи им беше пропишана борбата, една дружина меѓу нив се застрашуваше од луѓе-

مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ١

فَايُقَنتِلْ فِي سَبِيلِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَنْ اللّهُ فَيْ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَنْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَنْ اللّهِ عَنْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلْمُ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلَيْكُولِي اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلَيْ اللّهِ عَلَيْكُولِي اللّهِ عَلَيْكُولُمُ اللّهِ عَلَيْكُولُمُ اللّهِ عَلَيْكُولُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُولِي اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُولِهِ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّهِ عَلَيْكُمُ اللّه

وَمَالَكُمْ لَانُقَيْلُونَ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَلَةِ وَٱلْوِلْدَانِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِ وِٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَأَجْعَل لَنَا مِن لَدُنكَ وَلِنَّا وَأَجْعَل لَنَا مِن لَدُنكَ نَصِيرًا ﴿

ٵێٙؽؘ؞ؘٵڡۘٮؙۉؙٳؙؽڡۜٙڹڸٶڹ؋ۣڛٙۑڽٳٲۺؖٙٷٲڵؘڍڽ۬ػڡؘؘۯۄٵ ؽڡۜٙێڸۘۉڹٙڣڛڽؚۑڸٲڶڟۜٮۼۘۅتؚڣؘڡٙێڸڷۊٲٲۊڸؽؖٲ ٵۺۜؾڟڹۣؖٳڹٙػؽۜۮٲڶۺؘؾڟڹۣػٲڽۻؘۼڽڣٞٵ۞

ٱلَوۡتَرَالِى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمۡ كُفُواۤ ٱلَذِيكُمُ وَٱقِيمُواۤ الصَّلَوَة وَ الْوُاالزَّكُوهَ فَلَمَا كُنِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْفِئالُ إِذَا فَرِقُ مِنْهُمۡ يَخْشُوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْاَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُواْ رَمَنَا لِرَكَبْتِ عَلَيْنَا الْفِئالُ لَوْ لَا أَخْرَلْنَا ѓу нив се застрашуваше од луѓето, како што е застрашувањето од Аллах, или некое застрашување уште посилно, велејќи: "Господаре наш, зошто ни пропиша борба? Да не поштедеше до едно време блиско?" Кажи: "Уживањето на овој свет е мало. За богобојазливиот...та, Ахирет е подобар. Нема да ви се наштети ни колку трошка."

78.И каде било да се најдете... та, смртта ќе ве стигне. Па, било да сте и во кули високи. А ако ги снајде добро зборуваат: "Ова е од Аллах", а ако, пак, ги снајде зло, зборуваат: "Ова е од тебе" Кажи: "Сè е од Аллах." Но, што е со оние луѓе? Ни малку не разбираат од говорот?

79. Секое добро што ќе ти се случи - та, од Аллах е, а за секое зло што ќе ти се случи - та, од тебе е. Ние за луѓето пејгамбер испративме. Доволно е што Аллах е Сведок!

80.Оној кој е послушен на пејгамберот тој е послушен и на Аллах. А оној кој ги врти плеќите та, Ние не те испративме како нивни чувар! إِلَىٰٓ أَجِلِ وَبِبُّ قُلْمَنْعُ ٱلدُّنَا فَلِيلُّ وَٱلْآخِرَةُ خَيۡرٌ لِيَنِ ٱنَّقَىٰ وَلَانُظْلَمُونَ فَئِيلًا ۞

ٲؾڹۜڡٵؾۘػٛۄؙٮؗۉؗٳؽؙۮڔۣػڴؙؗؗؗؗؗؗڡٲڵڡۜۅ۫ؖؾۘۅؘڷۅؙػؙڬؙؠٚٙڣۣؠۘۯڡڿ ؙۛۛڡؙۺۜؽٙۮٙۊٞۅٳڹٮؿؖڝڹۿؠٞ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَڬؚۅ؞ڡؚڹ۫ڝڹۮؚ ٲڛٞؖٷٳڹٮؿؖڝڹۿؠٞڛؾؚؿڐٞؽڡؙۛۅڷۅٲۿڬؚڡ؞ڡڹ۫ڝڹۮڬ ڨؙڷڴؙڰ۫ؠڹ۫عنڍٲڵڋۿڶڸۿٷٛڵٳ؞ٙٲڵڡٙۊ۫ۛڵٳ؞ٙٲڵڡٙۊ۫ۅڵٳؿػٲۮۅڹ ؠڡ۫۫ڡٙۿۘۅڹؘۘڂڍؽٵ۞۫

مَّاأَصَابُكِمِنْ حَسَنَةِ فِمْنَا لَلْقُومَاۤ أَصَابُكِمِن سَيِّنَةٍ فِن نَفْسِكُ وَأَرْسَلْنَكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِأَللَّهِ شَهِيدًا (إِنَّ

مَّن يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهِ وَمَن تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿

120

81.Оние зборуваат: "Послушност!" И кога те напуштија една дружина меѓу нив, тогаш, ноќе, замислуваат нешто друго. А Аллах го пишува она што го зборуваш во сон. Избегнувај ги! Потпри се врз Аллах! Аллах е Доволен Закрилник!

82. Зошто оние не размислуваат за Кур'анот? Да беше тој од некој друг, а не од Аллах, во него ќе најдевте сигурно несогласија големи.

83.А кога ќе им дојде некоја вест за безбедноста или за загриженоста ја разгласуваат. А ако ја пренесат на пејгамберот или на оние меѓу нив, кои наредуваат, би го знаеле оние меѓу нив она што би можеле да го знаат. А добрината и милоста Аллахова да не е кон вас, освен мал број, ќе го следевте Шејтанот.

84.Па, бори се на Аллаховиот пат - одговорноста твоја е само твоја - и поттикнувај ги верниците. Само Аллах може да ја допре силата на оние кои не веруваат. Силата и казната Аллахова се најјаки!

85.На оној кој се залага за добро посредување му припаѓа еден дел од тоа, а на оној кој се залага وَيَقُولُونَ طَاعَةُ فَإِذَا بَرَزُواْ مِنْ عِندِكَ بَيْتَ طَآبِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَالَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُدَيِّتُونَّ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَيْ بألله وكيلان

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَّ وَلَوْكَانَ مِنْ عِندِغَيْراللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ أَخْذِلَافًا كَثِيرًا ١

وَإِذَاجَاءَهُمُ أَمْرٌ مِنَ ٱلْأَمْنِ أُو ٱلْخَوْفِ أَذَاعُواْبِةٍ-وَلُوْرَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٓ أُوْلِي ٱلأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمُّ وَلَوْ لَافَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبَعْتُمُ ٱلشَّيْطَانَ إِلَّا فَلِيلًا ١

فَقَائِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّانَفْسَكَ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسَا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ١

مَّن يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُن لَهُ نَصِيبٌ مِّنْماً وَمَن يَشْفَعْ شَفَاعَةُ سَيَتَةَ يَكُن لَهُ كِفَلٌ مِنْهِا

за зло посредување му припаѓа дел од одговорноста за тоа. Аллах бдее над сѐ!

86.А кога ќе бидете поздравени, отпоздравете и вие со поздрав уште подобар или возвратете го истиот. Аллах, навистина, ќе пресуди за сè!

87. Аллах, нема друг бог освен Него! На Денот суден, во кој нема сомнение, Он ќе ве збере. А кој има од Аллаховите зборови поискрени!?

88.Што ви е па да се одделите во две дружини во врска со дволичните? А Аллах ги потисна заради она што го спечалија. Посакувате ли да го упатите оној кого Аллах го остави во заблуда? А оној кого Аллах го остава во заблуда никогаш не може да го најде патот!

89. Оние би сакале вие да бидете неверници како што оние се неверници: да бидете еднакви. Па, нив не земајте ги за заштитници сè додека не се иселат на Аллаховиот пат. А ако ги свртат пле-ќите - тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги најдете. Од нив не земајте ни заштитник ни поддржник! -

90. освен оние кои ќе се сокријат кај племе помеѓу кое и вас има

وَكَانَ اللهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِينًا ١

ۅؘٳۮؘٵڂؙؾۣؽؠؙؗؠڹۣڿؿٙۊؚڡؘڿؿؗۅؙٳۼؖڂڛؘڒؘڡؚؠ۫ؠٛٳٙٲۏ۫ۯڎۘۅۿٲؖ ٳڹٞٲڶڡٞڎػڶڽؘۼؽؘػؙڸٛۺؿۦٟڂڛؽڹٵ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْرِ ٱلْقِينَمَةِ لَارَيْبَ فِيدُّومَنْ أَصْدَقُ مِنْ ٱللَّهِ حَدِيثًا ﴿ لَيْ

﴿ فَمَا لَكُوْفِ ٱلْمُنْفِقِينَ فِقَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرَكَسَهُم بِمَا كَسَبُوَّأَ أَنُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا مَنْ أَضَلَ اللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيدُ لاَنْهِا

وَدُُوالُوَ تَكُفُرُونَ كَمَاكَفُرُوا فَتَكُونُونَ سَوَآءٌ فَلَا نَتَخُونُونَ سَوَآءٌ فَلَا نَتَخِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَا نَتَخِدُ وَافِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنَ الْوَافِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنَّ وَلَوْ الْمَنْ اللَّهُ وَالْمَنْ مَنْتُ مُ وَلِيَتَ اللَّهُ اللَّهُمُ وَلِيَتَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللللْمُ الللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُولُومُ الللْمُؤْمِنُومُ اللْمُؤْمِنُومُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُلِمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللْمُؤْمُ اللَّالِمُ اللللْمُؤْ

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَقُ

договор, или кои вам ќе ви дојдат а не си дозволуваат нивните срца да се борат против вас или, пак, да се борат против луѓето свои. А Аллах да сака моќта нивна ќе ја управи против вас и оние, тогаш, ќе се борат против вас. Па, ако не ве задираат и ако не се борат против вас - и ако ви понудат мир, Аллах не ви даде за право да бидете против нив.

91.Вие ќе наоѓате и други кои посакуваат да бидат безбедни кај вас и кај луѓето нивни. Секојпат кога ќе се повикаат кон сплетка... та, прифаќаат. Па, ако ве задираат, и ако не ви нудат мир и ако не ги спуштат рацете, тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги стигнете. Што се однесува до нив, Аллах ви дозволува против нив јасна власт.

92.Верник не може да убие верник освен по грешка. Оној кој ќе убие верник погрешно, тогаш, треба да ослободи еден роб верник и да даде крвнина на членовите од неговото семејство освен ако не ви се смилуваат. А ако е од оној народ кој ви е непријател а е верник треба да се ослободи роб верник. А ако е од оној народ меѓу кого и вас има примирје нека даде крвнина на

أَوْجَاءُ وَكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَالِلُوكُمْ أَوْيُقَالِلُواْ فَوَمُهُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَسَلَطَهُمْ عَلَيْكُرْ فَلَقَسْنُلُوكُمْ فَإِنِ ٱعْتَرَلُوكُمْ فَلَهُ يُقَالِلُوكُمْ وَٱلْقَوَا إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ فَاجَعَلَ ٱللَّهُ لَكُرُ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿

سَتَعِدُونَ ءَاخَرِنَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّ مَارُدُّوا إِلَى اَلْفِنْنَةِ أُرْكِسُوافِيماً فَإِن لَمْ يَعَرَّزُلُوكُمُ وَيُلُقُو الِلِيَكُو السَّلَمَ وَيَكُفُو اَلْيَدِ يَهُـْمُ فَحُدُدُوهُمْ وَاقْدُلُوهُمْ حَيْثُ فَيْفَتُمُوهُمْ وَأُولَكِيكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلَطِنَا أَمْبِينَا ۞

وَمَاكَاتَ لِمُؤْمِنِ أَنْ يَقْتُلُ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَنُا وَمَن قَنْلُ مُؤْمِنًا خَطَنَا فَنَحْرِبُرُ رَفَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةُ إِلَىٰ آهْ اِلِهِ إِلَّا آنَ يَصَكَدُ قُوا فَإِن كَاكِ مِن قَوْمِ عَدُولَكُمُّ وَهُو مُؤْمِثُ قُوا فَيَحْرِبُرُ رَفَّكَ تِمُؤْمِنَةٌ وَإِن كَان مِن قَوْمٍ بَيْنَكُمُ مَّوَبَيْنَهُم مِينَنَى قُومِنَةٌ مُسلَمَةُ إِلَىٰ آهْ اِلِهِ وَتَعْرِبُرُ رَفَبَةٍ مُؤْمِنَةٌ فَمَن لَمْ يَجِدْ فَصِيامُ شَهْرَيْنِ مُسَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَاتَ اللَّهُ членовите од семејството негово и нека ослободи роб верник. Па, ако не најде, нека пости два месеца, едензадруг, барајќи прошка од Аллах. А Аллах е Зналец и Мудар!

93.А оној које ќе убие верник намерно, тогаш, казната негова е Џехеннемот. Во него за навек ќе остане. Аллах врз него ќе го разлее гневот Свој, ќе го проколни и ќе му подготви казна голема.

94.О верници, кога ќе тргнете на Аллаховиот пат мислете добро, и на оној кој ќе ви упати поздрав, не велете му: "Ти не си верник!" Ги барате ли добрата од животот на овој свет? Па, кај Аллах има богатство големо. И вие порано бевте како нив па Аллах ви даде предност. И мислете добро! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

95.Не се еднакви верниците кои остануваат дома - освен неспособните - и оние коие се борат на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој. Оние кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотот свој и со животот свој, Аллах ги одликува со еден степен над оние кои остануваат

عَلِيمًا حَكِيمًا ١

وَمَن يَقْتُلُ مُؤْمِنَا مُتَعَيِّدُا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَمَنَهُ وَأَعَذَلُهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَالِنَاضَرَبَّتُمْ فِسَيبِلِاللَّهِ فَتَيَتُوْاوَلَانَقُولُوالِمَنَ ٱلْقَيْ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَامَ لَسْتَ مُوْمِنَا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِهُ كَثِيرَةً كُذَلِكَ كُنتُم مِن قَبْلُ فَمَنَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيْنُوا أَإِنَ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞

لَّايَسْتَوِى الْقَعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُوْلِ الضَّرَرِ وَالْمُجُهِدُونَ فِ سَبِيلِ اللَّهِ فِأَمُولِهِ مِّ وَأَنفُسِمٍ مَّ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجُهِدِينَ بِأَمُولِهِمْ وَأَنفُسِمٍ عَلَى الْفَعِدِينَ دَرَجَةً وُكُلَّ وَعَدَاللَّهُ الْحُسُنَى ۚ وَفَضَلَ اللَّهُ الْمُجَهِدِينَ عَلَى الْقَعِدِينَ أَجَرًا عَظِيمًا ﴿ сите им вети награда. Аллах ги одликува со награда голема оние кои се борат над оние кои остануваат дома;

96.co степените Негови, прошка и милост. Аллах е Простувач и Сомилосен!

97. На оние кои ќе си нанесат зло за себеси, мелеките кога ќе им ги земаат душите, ќе им речат: "Што беше со вас?" Ќе речат: "Бевме потчинети на земјава". Ќе речат: "Не беше ли земјава Аллахова широка да не можете да се иселите?" Па, Џехеннемот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

98.Освен за немоќните мажи, за жените, за децата кои не можат да се снајдат и кои не можат да се управат по патот.

99. Ним Аллах, има надеж, да им прости. Аллах е и Помилувач и Простувач!

100. Оној кој ќе се исели на Аллаховиот пат на земјата ќе најде многу места и простор. А оној кој ќе излезе од својот дом, иселувајќи се кон Аллах и пејгамберот Негов и кого ќе го затекне смртта, наградата негова е Аллахова. А Аллах е Простувач и Сомилосен!

دَرَجَنتِ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِمًا اللهِ

إِنَّ اَلَّذِينَ تَوَفَّهُمُ الْمَلَتِيكَةُ ظَالِي اَنفُسِمِمْ قَالُواْ فِيمَ كُنُمُ اللَّائِضُ قَالُواكُنَا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضُ قَالُوّا اَلْمَ تَكُنُ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةَ فَنْهَا حِرُوا فِيمَا فَأُولَتِكَ مَاوَنِهُمْ جَهَا مَمَ وَسَلَاتَتْ مَصِيرًا ﴿ ﴾

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْمَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءَ وَٱلْوِلَٰدَنِ لَايَسْتَطِيعُونَ حِيلَةٌ وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿

فَأُوْلَيَهِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَاكَ اللَّهُ عَفُواً عَفُورًا ۞

﴿ وَمَن مُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَخَمًا كَثِيرًا وَسَمَةً وَمَن يَخْرُجُ مِن بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ عُمَّ يَدْ كِمُهُ اللَّوْتُ فَقَدُوفَعَ أَجُرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ خَفُورًا زَجِيمًا ﴿ إِنَّ

125

الجزء ٥

101. А кога ќе кренете на пат по земјата, ќе немате грев да го скратите намазот. И ако се плашите дека неверниците, ќе ви направат сплетка. Неверниците се, навистина, ваши очигледни непријатели!

102. А кога ќе се најдеш меѓу нив и кога ќе извршуваш намаз со нив, една дружина од нив нека клања намаз со тебе, и нека го земе оружјето свое. Кога ќе паѓате на сецде, тогаш, нека оние бидат зад вас, и нека дојде друга дружина која не извршила намаз и нека изврши заедно со тебе, и нека го земе оружјето и нека внзашто неверниците би имава сакале вие да не внимавате на оружјето ваше и на товарот ваш па да навалат врз вас во еден замав. Немате грев ако сте спречени од дожд, или ако сте болни, да го положите оружјето ваше, но, сепак, бидете внимателни! Аллах, навистина, на неверниците им подготви казна срамна!

103. А кога ќе завршите со намазот, тогаш, споменувајте Го Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи. А кога сте безбедни, тогаш, навистина, намаз извршувајте. Намазот за верниците, секако, е пропишан во време одредено.

ۉٳڎؘٳۻؘۯڹؙٛڎ۪ڣٲڵٲۯۻڡؘٚڷڽۺۜ؏ٙؽڬڴڗۻٛٵڂٞٲڹؘڡٚڡؙۘڝؗۯؖؖٵ ڡؚڹؘٲڵڞۜڶۅ۫ۊٳڹ۫ڿڣ۬ٮؙؗؿٲڹؽڣٚؽػؙۿؙٲڶؘڍؚڽڹٙڰڡٞۯؙۊٲ ٳڽؘٵٚڵػڣڔۣؿؘػٲۏؙٳڵػڗۘۼۮۊۘٞڷؿؚؚؽڶٵ۞ٛ

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَفَمْتَ لَهُمُ الصَّكَاوَةَ فَلْنَقُمْ طَآمِنَ أُن فِيهِمْ مَمَكَ وَلَيَا خُذُواْ أَسْلِحَهُمْ فَإِذَا سَجَدُواْ فَلْيَكُونُواْ مِن وَرَآبِكُمْ وَلَتَأْتِ طَآمِنُ أُذُواْ عِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتُهُمْ وَدَّالَذِينَ كَفَرُواْ وَلِنَا خُذُواْ عِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَّالَذِينَ كَفَرُواْ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنَ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَيْمُ وَأَمْتِعَيَكُمْ فَيْمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَحِدةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ اللّهَ أَعَد لِلْكَفِينَ مَعْدَاأَمُهِمِنَا لَيْهَ عِذْرَكُمْ إِنْ اللّهَ أَعَد لِلْكَفِينَ عَذَابَامُهِمِنَا لَيْهَ عِذْرَكُمْ إِنْ اللّهَ أَعَد لِلْكَفِينَ عَذَابَامُهِمِنَا لَيْهَا

فَإِذَا فَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِيكَا وَقُعُودًا وَعَلَ جُنُوبِكُمُّ فَإِذَا اَطْمَأْنَنَتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَوَةُ إِنَّ الصَّلَوَةَ كَانَتَ عَلَ المُؤْمِنِينَ كِنَابًا مِّوْقُونَا آنَ 104. И во потрагата на непријателите не малаксајте! Ако, според тоа, вие поднесувате бол... па и тие, навистина, поднесуваат како што и вие бол. онака поднесувате. Вие од Аллах се надевате на она што тие не се надеваат. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

105. Ние, навистина, ти објавивме Книга со вистина за да судиш меѓу луѓето со она што Аллах ти го обелодени... И немој да бидеш оптоварен со предавниците!

106. И барај прошка од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

107. И не расправај за оние кои самите себеси се изневерија! Аллах, навистина, не го љуби изневерникот и грешникот!

108. Бараат да се скријат од луѓето, а не бараат да се скријат од Аллах, и Он, токму, е со нив и кога дрдорат зборови со кои Он не е задоволен. Аллах го опфаќа она што го работат!

109. Ете, вие сте тие кои разговарате со нив за овој свет, но пред Аллах, на Денот суден, кој ќе разговара со нив? Или кој ќе биде закрилникот нивни?

وَلَا تَهِنُواْ فِي ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِرِّإِن تَكُونُواْ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلُمُوكَ كُمَا تَأْلُمُونَ وَرَّجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَارَحُونُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيمًا عَكِيمًا ١

إِنَّا أَنِزَلْنَا ٓ إِلَّكَ ٱلْكِنَبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمُ بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِمَا ٓ أَرَىٰكَ ٱللَّهُ ۚ وَلَا تَكُن لِّلْخَ آبِنِينَ خَصِيمًا

وَاسْتَغُفْرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا اللَّهَ

وَلَا يُحْكِدِلْ عَنِ ٱلَّذِينَ يَغْتَ انُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِتُ مَن كَانَ خَوَّانًا أَشِمًا ١

يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَمَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَايْرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا

هَتَأَنتُهُ هَتَوُلا مِ جَدَلْتُهُ عَنْهُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَافَ مَن يُجَدِدُ لُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ بَوْمَ ٱلِْقِيَامَةِ أَمْ مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ١

127

110. Оној кој сработи зло или кој себеси си наштети, потоа побара прошка од Аллах - ќе го најде Аллаха Простувач и Сомилосен!

111. Оној кој ќе спечали грев, навистина, ќе го спечали за себеси. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

112. А оној кој ќе спечали пропуст или грев па го припише на оној кој не е крив, јасно, ќе понесе и клетва и грев.

113. А да не беше добрината Аллахова кон тебе и милоста Негова една дружина од нив имаше намера да те натера во заблуда, но оние самите себеси во заблуда се натераа, и во ништо не ти наштетија. Аллах ти објави и Книга и Мудрост, и те поучи со она што не го знаеше. Добрината Аллахова кон тебе, навистина, е голема!

114. Нема никакво добро во состаноците нивни тајни освен оној кој наредува садака или јавно добро или слога меѓу луѓето. А на оној кој ова го работи заради задоволствата Аллахови Ние ќе му дадеме награда голема!

وَمَنَيْعَمَلُسُوَءًا أَوْيَظْلِمْ نَفْسَهُۥثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ عَـفُورًا رَّحِيمًا ۞

وَمَن يَكْسِبْ إِنْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفْسِهِ؞ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

وَمَن يَكْسِبُ خَطِيّعَةً أَوْإِثْمَا ثُمَّ يَرْهِ بِهِ ، بَرِيّنَا فَقَدِ احْتَمَلُ ثُهُتَنَا وَإِثْمَا شُبِينًا ۞

وَلُوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ الْحَمَّتُ طَّلَهِ فَ اللَّهِ عَلَيْكُ وَرَحْمَتُهُ الْحَدَّ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَعُمُّرُونَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِنْبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَمَكَ مَالَمَ تَكُن تَعْلَمُ وَكَاكَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿

﴿ لَاخَيْرَ فِى كَثِيرِ مِن نَّجُونَهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْمَعُرُوفٍ أَوْ إِصْلَنجٍ بَيْنَ النَّاسُ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ أَبْتِعَآهَ مَرْضَاتِ اللّهِ فَسَوْفَ نُوْلِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۞

128

115. Оној кој ќе се одвои од пеігамберот, бидејќи му беше објаснет Патоказот, и кој ќе следи друг пат од оној на верниците, Ние ќе го свртиме онака како што се врти тој: ќе го фрлиме во Цехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

116. Аллах, навистина, нема да прости да му се припише здруженик, а ќе прости, кому сака, сѐ друго освен тоа...Оној кој му припишува здруженик на Аллах веќе паднал во беспаќе далечно.

117. Оние повикуваат освен Него: се повикуваат на жени кипови, се повикуваат само на Шејтанот непослушен:

118. Аллах него го проколни. Рече: "Ќе им го одземам, сигурно од робовите Твои, делот пропишан.

119. И сосем сигурно ќе ги скршнувам, и сосем сигурно ќе им донесувам лажни надежи, и сосем сигурно ќе им наредувам, и сосем сигурно ќе му ги сечат ушите на добитокот, и сосем сигурно ќе им наредувам па ќе го менуваат творењето Аллахово." А оној кој ќе го земе Шејтанот

وَمَن يُشَاقِق ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَانَبَيَّنَ لَهُ ٱلْهُدَى وَيَتَبِعُ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ نُوَلِهِ، مَاتَوَلَى وَ نُصِّله ، حَكَنَّهُ وَسَاءَتُ مَصِيرًا شَكَ

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِدِء وَ يَغْفِرُ مَا دُونَ ذَالِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكَ بِٱللَّهِ فَقَدْ ضَاً ضَلَالًا بَعِيدًا

> إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۗ إِلَّا إِنَكُا وَ إِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانُنَا مَّرِيدًا ١

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مِّفْرُوضًا ١

وَلَأُضِلَّنَهُمْ وَلَأُمُنِيَّنَّهُمْ وَلَأَمُرَنَّهُمْ فَلَيْبُيِّكُنَّ ءَاذَاكَ ٱلْأَنْعَنِيهِ وَلَأَمْرَتَهُمْ فَلَيُغَيِّرُكَ خَلْقَ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَّخِلِ ٱلشَّيْطَانَ وَلِيَّامِّن دُونِ ٱللَّهِ فَعَلَهُ خَسِرَخُسْرَانُامُبِينَا شَ

за пријател, а не Аллах, ќе се нурне во пропаст очигледна.

- **120.** Он им нуди ветувања и ги изневерува. А Шејтанот ветува само измама.
- **121.** Пребивалиштето нивно е Џехеннемот. И од него не ќе можат да се спасат.
- 122. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчи џеннетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово е вистинско ветување. А кои се поискрени зборови од Аллаховите!?
- 123. Тоа не зависи ни од желбите ваши ни од од желбите на Следбениците на Книгата. Кој ќе направи зло ќе се казни и не ќе најде, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник.
- 124. И оној кој ќе направи добро дело, верник: машко или женско...онаквите ќе влезат во Џеннетот и не ќе им се нанесе зло ни колку голушка од урма.
- 125. А кој има подобра вера од оној кој го предава лицето на Аллах, а доброчинител е? Ја следи чистата вера Ибрахимова. А

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَايَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّاغُهُمًّا ۞

أُوْلَتِكَ مَأُونَهُ مُ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا فَيَحِدُونَ عَنْهَا فَيَحِيصَا

وَالَّذِينَ ءَاسُوُا وَعَمِلُواْ الصَّكِلِحَتِ
سَـُنُدَّ خِلُهُمْ جَنَّتِ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
اَلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِهَمَّ الْبَدُّا وَعَدَاللَّهِ حَقًا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿

لَّشَ إِلَمَانِيَّكُمُ وَلَآ أَمَانِيٓ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبُّ مَن يَعْمَلُ سُوٓءًا يُجُزَيهِ ـ وَلَا يَجِدُ لَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا ۞

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ الصَّكِلِحَنتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَى وَهُوَمُوْمِنُّ فَأُولَتِهِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةُ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا شَ

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مَِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ. لِلَّهِ وَهُوَ ثَحْسِنٌ وَأَتَّبَعَ مِلَّةٍ إِبْرَهِيمَ حَنِيفاً Аллах Ибрахима го прифати за пријател!

126. И сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах опфаќа сè!

127. И оние бараат од тебе решенија во врска со жените. Кажи: "Аллах ви донесува решение за нив - и она што ви е кажувано во Книгата - и за жените јетими на кои вие не им го давате она што е пропишано, а вие сакате да склучите брак, и за нејаките деца - и кон јетимите да бидете праведни. И за секое добро кое ќе го спечалите - па, Аллах, навистина, го знае тоа!

128. Ако некоја жена се плаши од безверието на нејзиниот маж или од рамнодушноста - тогаш, немаат грев да се склучи договор меѓу нив; договорот е најдобар, зашто душите се наклонети кон лакомост. Ако правите добро и ако се плашите - Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

129. И колку да сакате вие никогаш не ќе можете праведно да се однесувате кон жените ваши. Кон никаква наклонетост, тогаш, не понесувајте се, една од нив во неизвесност да ја оставиوَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَهِي مَخِلِيلًا ١

وَلِلَّهِمَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِ شَنَ وَتُحِيطًا اللَّهِ

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِ النِّسَآءٌ قُلِ اللهُ يُفْتِيكُمْ
فِيهِنَّ وَمَا يُتَلَى عَلَيْكُمْ فَلِ اللهُ يُفْتِيكُمْ
يَتَنَمَى النِّسَآءِ الَّذِي لا تُؤْتُونَهُ نَ مَا كُنِبَ
لَهُنَّ وَرَّغَبُونَ أَن تَنكِكُوهُ نَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ
مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَن تَفُومُوا الْلِيَتَنَيَ
بِالْقِسْطِ وَمَا نَفْعَلُوا مِنْ خَيْرِ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا النَّ

وَإِنِ اَمْرَاَةً خَافَتْ مِنْ اِبَعْلِهَا نَشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا آن يُصْلِحا بَيْنَهُمَاصُلَحاً وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأَحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحُ وَإِن تُحْسِنُوا وَتَتَقُولًا فَإِنَّ اللَّهَ كَاك بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿

وَلَنَ نَسْتَطِيمُوۤا أَن تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَآ ۚ و وَلَوْحَرَصْتُمُّ فَكَا تَعِيـلُوا كُلَ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةُ وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا ذَجِيمًا ۞ те. А, ако се договорите и ако се плашите, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

130. Ако двајцата се разделат, Аллах од дарежливоста Своја, ќе им даде во изобилие. Аллах е Неизмерен и Мудар!

131. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! На оние кои беа пред вас, на кои им е дадена Книгата, а и вам, во наредивме да се плашите од Аллах и да верувате зашто, навистина, сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

- 132. Сè што е на небесата и на Земјата е -Аллахово! А Аллах е Доволен Заштитник!
- 133. Кога би сакал, Он би ве снемал, о луѓе! и би донел други место вас. Аллах, навистина, е Кадар за тоа!
- 134. Кој сака награда на овој свет та, кај Аллах е наградата на овој свет и на Ахирет. Аллах е Слушач и Гледач!

135. О верници, бидете постојани при правдината, сведочете заради Аллах, било да е тоа против вас или против родителите или против блиските, иако е богат или сиромав, зашто Аллах има предност над нив. Не следеۅٙٳڹؠؘڬڡؘۜڒؘۘۊؘٳؿؙۼڹۣٲڶڷۘڎؙڪؙڷۜٲٚڡۣڹڛؘۘۼؾؚ؋ؖۦ ۅؙػڶۯؘٲڶڷڎؙۅؘڛۼٵحؘڮؽڂٳ۞

وَ لِلَّهِ مَكَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضُ وَلَقَدُّ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوثُواْ الْكِنْبَ مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمُ أَنِ النَّفُوا اللَّهُ وَإِن تَكَفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَيْنًا حَيدًا اللَّ

وَلِلَهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ الله

إِن يَشَأَ أَيُذَهِبِ كُمْ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ
بِعَاخِرِينَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَاكِ قَدِيرًا اللَّهِ

مَّنَ كَانَ يُرِيدُ ثَوَّابَ الدُّنْيَا فَعِـندَ اللَّهِ ثَوَّابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ سَكِمِيعًا بَصِيرًا ۞

﴿ يَكَأَيُّهُا اَلَّذِينَ مَا مَنُوا كُونُواْ فَوَدِينَ بِالْقِسْطِ
شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْعَلَىٰ اَنفُسِكُمُ اَوِالْوَلِدَيْنِ
وَالْأَقْرِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا اَوْفَقِيرًا فَاللَّهُ أُوْلَىٰ
بِهِمَّا فَلَا تَشَيِعُواْ اَلْمَوَىٰ آَن نَعْدِلُواْ وَإِن تَلُوْءَا

те ја страста, па да бидете неправедни! А, ако ја заобиколувате или ако сте рамнодушни кон правдината, па, Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

136. О верници, верувајте во Аллах, и во пејгамберот Негов и во Книгата која ја објави на пејгамберот Свој и во секоја книга која ја објави порано. Оној кој не верува во Аллах и во мелеките Негови и во книгите Негови, и во пејгамберите Негови и во Денот ахиретски веќе талнал по беспаќето далечно!

137. На оние кои веруваат а потоа не веруваат па потоа веруваат, па потоа не веруваат и потоа го зголемуваат неверувањето... Аллах никогаш не ќе им прости и не ќе ги упати по патот.

138. Извести ги дволичните дека, навистина, за нив има казна болна,

139. оние кои, навистина, ги земаат за пријатели неверниците а не верниците. Кај нив ли ја посакуваат силата? Па, сета сила, навистина, на Аллах му припаѓа!

140. За вас, во Книгата, е веќе објавено: Кога ќе слушнете како Аллаховите ајети некој од вас не

أَوْتُعُرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرًا

يَّتَأَيُّهُ اَلَّذِينَ اَمَنُواْ اَمِينُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَالْكِنْبِ الَّذِى نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ، وَالْكِنْبِ الَّذِى أَنزَلَ مِن قَبْلُ وَمَن يَكْفُرُ بِاللَّهِ وَمُلَيِّ كِنَّهِ وَكُنُهِ وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْضَلَضَلَلاً بَعِيدًا ۞

ٳڹٞٲڷٙڍؚڽڹؘ؞ٙٲڡٮٛٷٲڎؙڲػٮۯٲڎؙڎٙ؞ٵڝۘؽٛٲڨٛڲػۯؖۉٲ ؿؙػۘٵۯ۫ۮٲڎٵػؙڡٞٚۯٲڶڎؾػؙؽؚٲڛۜٙڎڸؽۼڣۯۿؙؠٞۅؘڵٳڸؠٙٚۮؚؽؠۻ ڛٙڽؚێڒؖ۞

بَشِرِ ٱلْمُنَفِقِينَ بِأَنَّ لَمُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

ٱلَّذِينَ يَنَّخِذُونَ ٱلْكَفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ أَيَبْنَغُونَ عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْمِزَّةَ لِلْوَجْمِيمُانِ

وَقَدْنَزَّلَ عَلَيْحُمْ فِي ٱلْكِنْبِ أَنْ إِذَا سَمِعْمُمُّ عَايَنتِ اللَّهِ يُكُفِّرُ بِهَا وَيُسْنَهُ وَأُبِهَا فَكَر نَفَّعُدُواْ

признава и ги исмева...не седете со нив додека не навлезат во друг разговор инаку, навистина, ќе бидете слични на нив. Аллах, секако, во Цехеннемот ќе ги збере сите: и дволичните и неверниците.

141. Оние кои остануваат во исчекување на вашиот поглед ако ви дојде победата од страна на Аллах, зборуваат: "Не бевме ли со вас?" - а ако на неверниците им дојде дел од победата, зборуваат: "Немавме ли прилика да ве победиме? Нели ве заштитивме од верниците?" Па, Аллах ќе ви пресуди на Денот суден. И Аллах никогаш не ќе дозволи неверниците да изнајдат начин против верниците.

142. Дволичните, навистина, настојуваат да го измамат Аллаха, но Аллах нив ги мами. И кога се исправаат намаз да извршат се исправаат мрзливо само заради ги гледаат луѓето, а тоа да Аллаха само малку го споменуваат;

143. се двоумат во тоа: не се приклонуваат ни кон овие ни кон оние. За оној за кого Аллах ќе определи да биде во беспаќе...за него никогаш не ќе најдеш пат.

144. О верници, не земајте ги неверниците за пријатели, за да ги оставите верниците. Посакувате ли да донесете заради Аллах јасна власт против себе?

مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ إِنَّكُمُ إِذًا مِثْلُهُمُ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْكَنفرينَ فِ جَهَنَّمَ جَبِيعًا ١

سورة النساء ٤

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتَحْ مِّنَ ٱللَّهِ عَسَالُوٓ أَأَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَنفِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓ اللَّهُ نَسۡتَحُوِذْعَلَيْكُمْ وَنَمۡنَعُكُم مِّنَ ٱلْمُوْمِنِينَ فَأَلِلَهُ يَعَكُمُ بَيْنَكُمُ مَيْوَمَ ٱلْقِيَامَةُ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَنْفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ١

إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ يُخَلِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَلِاعُهُمْ وَإِذَا قَامُواْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ قَامُواْ كُسَالَىٰ مُرَّاءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ١

مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَآ إِلَىٰ هَتَوُٰلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَتَوُٰلَآءٍ وَمَن يُضِيلُ اللَّهُ فَلَن جَدَلُهُ سَبِيلًا

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَتَّخِذُوا ٱلْكَنفرينَ أَوْلِياآة مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَتُربِدُونَ أَن يَحْمَالُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَنَا أُمْبِينًا ١

145. Дволичните, навистина, ќе бидат во најдлабоката бездна на огнот. За нив не ќе најдеш поддржник;

146. освен за оние кои ќе се покајат и ќе се поправат и кои ќе се држат за Аллах и кои ќе ја предадат чиста својата вера на Аллах. Па, таквите се со верниците. А Аллах на верниците ќе им даде награда голема!

147 Аллах не работи на тоа да ве казни ако се заблагодарите и ако верувате. Аллах е Благодарен и Зналец!

148. Аллах не сака да се зборува за зло на висок глас; може само оној кому му е нанесено зло. Аллах е Слушач и Зналец!

149. Ако го обелоденувате доброто или ако го криете или ако простувате за некое лошо делота, Аллах, навистина, е Помилувач и Кадар!

150. Оние кои, навистина, не веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои сакаат да направат разлика во верувањето меѓу Аллах и пејгамберите Негови, и кои зборуваат: "Во нешто веруваме а во нешто не веруваме," - и кои сакаат меѓу тоа да прифатат некој пат -

إِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ فِي ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَكِلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن يَجَدَلَهُمْ نَصِيرًا ۞

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَاَعْتَصَمُواْ بِاللَّهِ وَأَخْلَصُواْ دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُوْلَئِكَ مَعَ المُوَّ مِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجُرًا عَظِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ

مَّايَفْعَكُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمُ وَءَامَنـثُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۞

﴿ لَا يُحِبُ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوَّةِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنظُيرٌ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿

إِن نُبَدُوا خَيْرًا أَوْتُخْفُوهُ أَوْتَعْفُوا عَن سُوٓءِ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوَّا فَذِيرًا ﴿ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۔ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ ۔ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِمَعْضِ وَنَصَعْفُرُ بِبَعْضِ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيدًا ۖ 151. да, онаквите, се вистински неверници. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна.

152. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои не прават разлика меѓу нив, кој било од нив...Он ќе им ја даде наградата нивна. Аллах е Простувач и Сомилосен!

153. Следбениците на Книгата од тебе бараат да им спуштиш Книга од небо. А оние веќе од Муса бараа и повеќе од тоа. Па, зборуваа: "Покажи ни го Аллаха, очигледно". И заради зулумот нивни молња ги шибна, и потоа прифатија теле. По јаснотиите кои веќе им дојдоа! И затоа Ние им простивме. И на Муса Ние јасен доказ му дадовме.

154. И заради договорот нивни, над нив, Ние рид подигнавме, и им рековме: "Влезете низ вратата ничкум!" И им рековме: "Не правете престап за Сабота," - и од нив Ние цврсто го прифативме Договорот.

155. Сето тоа дојде заради нивното кршење на договорот нивни, и неверувањето нивно во ајетите Аллахови и убивањето на пејгамберите бесправно, и зборувањето нивно: "Срцата наши се замрачени." Но не! Аллах нив ги запечати со неверувањето ни-

أُولَئِهِكَ هُمُ ٱلكَفِرُونَ حَقَّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَنفِينَ عَذَابًا مُهِينًا ١

ۅؘۘٲڵٙؽۣڹؘ؞ٲٮٮؗۉؗٳۑٵڵٙڡۅؘۯؙۺڸؚۅۦۅؘڶڎؽؙڡٚۯؚۊؙٳۻؽؘ ٲۘڂؠؾؚڹ۫ۿؗؠٲ۫ۉڵؾ۪ڬڛۏڬؽٷ۫ؾڽۿۣؠٙٲٛۻٛۅۯۿؠؖٞ ۅ۫ػٲڹؘٲڵڎؙڠؙڡؙؗۅؙڒٲڒڿڽڬ۞ٛ

يَسْتَلُكَ أَهْلُ الْكِنْكِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِنْبُا مِّنَ السَّمَآءَ فَقَدْ سَأَلُواْ مُوسَىٓ أَكْبَرَ مِن ذَلِكَ فَقَالُوّ الْوِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّنْمِقَةُ بِطْلَمِهِمْ ثُمَّا أَغَذُوا الْمِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَتْهُمُ الْبِيْنَكُ فَعَفَوْنَا عَن ذَلِكٌ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ شُلْطَنْنَا مُبِينًا ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ الْعَلَىٰ

وَرَفَعْنَافَوْقَهُمُ الطُّورَبِمِيثَقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ اذْخُلُواْ الْبَابَسُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَاتَعَدُّواْ فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَامِنْهُم مِّيثَقًا عَلِيظًا ۞

فَهِمَا نَقْضِهِم مِّيشَقَهُمْ وَكُفْرِهِم ثِاكِتِ اللَّهِ وَقَلْهِمُ ٱلأَنْلِكَةَ يِغَيْرِحَقِّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفُنَّ بَلْطَبَهَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ вно. Па, само малкумина веруваа,

156. и заради неверувањето нивно, зборувањето нивно и клеветите големи за Мерјем,

157. и заради изјавата нивна: "Да, ние, навистина, го убивме Христа," Иса, синот на Мерјем, Аллаховиот пејгамбер. Не го убија и не го распнаа! Туку тоа им се причини. А оние кои, навистина, не се согласија во тоа, во сомненевање се: ништо не знаеја за него, само се сомневаа... Не го убија сигурно,

158. туку Аллах го дигна кон Себе. Аллах е Силен и Мудар!

159. И никој од Следбениците на Книгата нема сигурно да не поверува во тоа пред смртта своја; на Денот суден ќе биде сведок против нив.

160. И заради зулумот на оние Евреи и заради одвраќањето нивно од Аллаховиот пат на многумина...Ние им ги забранивме некои од добрата кои им беа дозволени:

161. земаа и лихва а веќе им беше забранета; и бесправно го трошеа имотот на луѓето. А за неверниците од нив Ние подготвивме казна болна.

162. Но, оние кои се нурнаа во знаење од нив, и верниците... ве-

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَدَ ثَهْتَنَا عَظِيمًا ﴿

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَنْلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى أَبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا فَنْلُوهُ وَمَاصَلَبُوهُ وَلَكِكن شُيِّهَ أَثُمُّ وَلِنَ ٱلَّذِينَ ٱخْلَفُواْفِيهِ لَفِي شَكِي مِّنْهُ مَا أَهُم بِهِ عِنْ عِلْمٍ إِلَّا إِنِّاعَ ٱلظَّنِّ وَمَا قَنْلُوهُ يَقِينًا ﴿

بَلَرَفَعَهُ اللهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللهُ عَزِيزًا حَكِيمًا اللهَ

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِئْكِ إِلَّا لِيُؤْمِنُنَّ بِهِ، فَبْلَ مَوْقِهِ ۗ وَيُوْمَ ٱلْقِيْكَةِ يَكُونُ عَلَيْتِمْ شَهِيدًا ۞

فَيِظُلْمِ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَتْ لَمُنَّمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنسَبِيلِٱللَّهِ كَيْيَرًا ۞

ۅؘٲڂ۬ڍۿؚؠؙٲڵڔۣؠؘۜۏٲۅؘقدٞٮؙٛؠؙۄؙٲعنٚۀؙۅۘٲػ۬ڸۣۿ۪ؠ۫ٲڡٙۅؙڵٲڶێٲڛ ؠۣٲڵڹؘڡۣڸڵؙۣۅٞٲؘۼؾۜڎؘٵڸڷػڣڔۣؽ۬ڡؚٮؙۿؠٞ عَذَابًا ٱلِيسَمًا ۞

لَنكِنِ ٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ

руваат во она што е објавено до тебе и во она што е објавено пред тебе... и оние кои извршуваат намаз, и кои даваат зекат, и кои веруваат во Аллах и во Денот суден. Ние ќе им дадеме награда голема!

163. Ние, навистина, ти објавивме онака како што му објавивме на Нух и на пејгамберите по него. Му објавивме и на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците, и на Иса, и на Ејуб, и на Јунус, и на Харун; а на Сулејман и на Давуд Зебур им дадовме:

164. имаше пејгамбери за кои Ние веќе ти кажувавме порано и пејгамбери за кои не ти кажувавме. А Аллах со Муса зборуваше, сигурно -

165. пејгамбери, радосници и опоменувачи за да луѓето немаат по пејгамберите доказ пред Аллах. А Аллах е Силен и Мудар!

166. Но, Аллах сведочи за она што ти е објавено; со Свое знаење го објави. А и мелеките сведочат. А Аллах е Доволен за Сведок.

يُؤْمِنُونَ بِمَا أَزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُزِلَ مِن قَبْلِكَ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوْةُ وَٱلْمُؤْنُونَ الزَّكَوْةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَٱلْيُومِ ٱلْآخِرِ أُوْلَتِكَ سَنُؤْتِهِمْ أَمْرًا عَظِياً ﴿

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلِيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوْجٍ وَالنَّبِيْنَ مِنْ بَعْدِهِ * وَأَوْحَيْسَنَا إِلَىٰ إِبْرَهِيهَ وَإِسْمَعِيلُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَأَلأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُوثَسَ وَهَنُرُونَ وَسُلَيْمَنَ وَءَاتَيْنَا دَاوُ، دَرَبُورًا ﴿

وَرُسُلًا فَدْ فَصَصَنَهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَفْصُصْهُمْ عَلَيْكُ وَكُلِّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿

ڒؙۺۘڵٲ مُُبَشِّرِينَ وَمُنذِدِينَ لِثَلَّايَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةُ ٱبْغَدَ ٱلرُّسُلِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

لَكِنِ اللهُ يَشْهَدُ بِمَاۤ أَنزَلَ إِلَيْكَ ۖ أَنزَلَهُ, بِعِـ لْمِـةِ ۚ وَٱلْمَلَتِهِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ فِاللّهِ شَهِيدًا ۞ **Цуз** 6

167. Оние, навистина, кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат веќе талнаа по беспаќето палечно.

168. Оние, навистина, кои не веруваа и кои зулум правеа... ним Аллах не им прости и не им го покажа патот.

169. освен патот џехеннемски; во него за навек ќе останат. Аллах тоа е едноставно.

170. О луѓе, веќе пејгамберот ви дојде со вистината. Од Господарот ваш. Верувањето...та, подобро е за вас. А ако не верувате... та, навистина, сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах е Зналец и Мудар!

171. О следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, и за Аллах само вистина зборувајте! Месих, Иса синот на Мерјем, е пејгамбер Аллахов, Зборот Негов, кој Он го фрли во Мерјем, Дух од Него. Е па, верувајте во Аллах и во пејгамберите Негови, и не зборувајте "тројца". Престанете, тоа е подобро за вас! Аллах, навистина, е еден Бог. Нека е славен Он! Зарем Он да има дете? Сè што е إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيل ٱللَّهِ قَدْ ضَدُّهُ أَضَلَالًا نَعِيدًا ١

مبورة النساء ٤

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَالِمُدِيَهُمْ طَرِيقًا ١

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّ مَ خَلِدِينَ فِيهَا أَبِدا أَ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ١

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِن زَيِّكُمْ فَنَامِنُواْخَيْراً لَكُمْ وَإِن تَكَفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَ بِ وَٱلْأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلمًا حَكماً الثا

يَّنَأَهُلَ ٱلْكِتَابِ لَاتَغَلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلَاتَ قُولُوا عَلَى اللهِ إِلَّا ٱلْحَقِّ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى أَبْنُ مَنْ يَمَ رَسُولُ أَللَّهِ وَكَلِمَتُهُ ٱلْقَنْهَآ إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْتُهُ فَنَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلَّهُ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَاثَةً انتَهُوا خَثَرًا لَّحُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَّهُ وَحِدُّ سُبْحَنَهُ وَأَن تَكُوكَ لَهُ وَلَدُّ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَا وَ السَّمَا وَ السَّمَا وَ السَّمَا وَ السَّمَا وَ السَّمَا وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَكُفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهُ

на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах, секако, е Доволен Закрилник!

172. На Месих никогаш не ќе му биде мака да биде роб Аллахов а ниту на мелеките блиски. А на оној кому му е мака да прави ибадет на Аллах, кој се противита, набргу Аллах сите ќе ги збере кај Себе!

173. Што се однесува до оние кои веруваат и кои работат добри дела, тогаш, Ние ќе им ги врачиме наградите нивни, и ќе им се зголемат од добрината Негова. А оние, пак, кои презираат и кои се противат ќе се казнат со казна болна. Онаквите, освен Аллах, не ќе најдат ни заштитник ни поддржник!

174. О луѓе, доказ, секако, ви дојде. Од Госпопдарот ваш. И светлина јасна Ние ви спуштивме.

175. А што се однесува до оние кои веруваат во Аллах и кои цврсто се држат за тоа... нив ќе ги воведе во милоста Своја, и во добрината Своја, и ќе ги упати, по патот вистински, кон Себе.

176. Оние бараат од тебе решение. Кажи: "За умрениот кој не-

لَن يَسْتَنكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَيَّكِكُةُ الْفُرَّيُونَ وَمَن يَسْتَنكِفَ عَنْ عِبَادَقِهِ وَيَسْتَكْمِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ۞

فَأَمَّا اَلَّذِينَ ، اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ اَلصَّلِحَتِ فَيُوَفِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضَـلِّهِ، وَأَضَا اَلَذِينَ اَسْتَنكَفُواْ وَاسْتَكَبُرُواْ فَيُعَذِّبُهُمْ مَعَذَابًا اَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

> يَّنَايُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَكُم بُوْهَنُّ مِِّن زَيِكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمُ نُورًا مُّيِينًا ﴿

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُواْ بِهِ . فَسَكُدٌ خِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَطًا مُسْتَقِيمًا ﴿ ﴾

يَسْنَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي ٱلْكُلْلَةُ

140

ма никого што ќе го наследи, Аллах ви дава решение: Ако некој умре кој нема дете а има сестра нејзе ѝ припаѓа половина од она што ќе го остави, а и тој ќе ја наследи неа, ако оваа нема дете. А ако се две ним им припаѓаат две третини од она што ќе го остави. А ако има браќа и сестри - тогаш на машкото му припаѓа еднаков дел од делот на двете женски. Аллах, за да не скршнете, ви објаснува. Аллах знае се!

إِنِامُرُؤُاهُلَكَ لِيسَ لَهُ، وَلَدُّ وَلَهُ, أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَاتَرَكُ وَهُوَيَرِثُهَ آ إِن لَمْ يَكُن لَمَا وَلَدُّ فَإِن كَانَتَا اَثْمَنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُلْنَانِ مِّاتَرَكَ وَإِن كَانُو الْإِخْوَةَ رِّبَا لا وَنِسَاءً فَلِلاَ كَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَنِ يُبَيْنُ اللَّهُ لَكُمُ مَّ أَن تَضِلُواً وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيدًا ﴿

ЕЛ-МАИДА (Софра) V

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. О верници, исполнувајте ги обврските. Ви се дозволуваат домашните животни, освен она за кое ќе ви биде кажано. Не ви е дозволено да ловите додека сте во ихрами. Аллах, навистина, го определува она што го посакува!
- 2. О верници, не осквернувајте ги прописите Аллахови, ни светиот месец, ни курбаните оние со ѓердани украсени, ни упатените кон Храмот свет кои ја посакуваат од Господарот свој и добрината и задоволствто. А кога,



بِنْ إِلَيْحَالِ إِلَّهُ الْتُعَالِيَ فَالْتَحَالِ الْتَعَالِ الْتَعَالِيْحِيمِ

يَّنَايُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوٓ الْوَفُوا بِالْعُفُودُ أُحِلَتُ لَكُمْ بَهِيمَةُ ٱلْأَفْهِ لِلَّامَايُتَكَ عَلَيْكُمْ غَيْرَجُيلِ الصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمُ إِنَّاللَّهَ يَعْكُمُ مَالُرِيدُ ۞

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ امْنُوا الاَيُّحِلُوا شَعَدَيِرَ اللَّهِ

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْمَدْى وَلَا الْفَلْتِيدَ

وَلَا الشَّهْرَ الْمَيْتَ الْحَرَامَ يَبْنَغُونَ فَضْلَا مِن ذَبِيمُ

وَرِضُونَا الْمَالِمُ الْمُنْمُ فَاصْطَادُواْ وَلا يَجْرِمَنَكُمْ

شَنَانُ فَوْمِ إِنْ صَدُّوكِمُ مِن الْمَسْجِدِ

помине времето вашиот хаџџ дозволено ви е да ловите. А омразата што ја имате кон некои луѓе кои ве одвраќаат од Месцидул-Харам никако нека не ве натера да нападнете еднипомагајте надруги; ce доброчинство и во богобојазливост. И не помагајте се еднисодруги во грев и во непријателство! И плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

3. Забрането ви е: и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, и она што е задавено и погодено, и она што е урнато, и со рог прободено, или од sвер начнато - освен ако го имате заклано пред да е усмртено, и она што е заклано на жртвеници, и да ја претскажувате иднината со фрлање стрели. Тоа ви е сѐ порок. Денес, неверниците, изгубија надеж во верата ваша; та, не плашете се од нив, туку од плашете се! Денес ви ја Мене надополнив верата ваша благодатот Мој кон исполнив вас, и задоволен сум Исламот да ви биде вера. Ако некој се најде во неволја, кога гладот мете, не сакајќи да падне во грев... па, ٱلْحَرَامِ أَن تَعَنَدُواُ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلْبِرَوَاللَّقُوَىٰ ۗ وَلَانْعَاوَثُواْ عَلَى ٱلْإِنْدِ وَٱلْمُدُّوَدِّ وَٱتَّـقُواْ ٱللَّهَ ۗإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ۞

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْسَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَفِلَ الْمَنْ عَلَيْهُ الْمَيْسَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَفِلَ الْمَنْ عَلَيْهُ الْمَنْخَيْفَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخَيْفَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخِيَةُ وَمَا أَكُلُ السَّبُعُ إِلَّامَا ذَكَيْنَمُ وَمَا ذَكُلُ السَّبُعُ إِلَّامَا فَلَكُمْ وَمَا أَكُلُ السَّبُعُ إِلَّا مَا فِي الْفَرْدُ الْمَنْفُولُ الْمَنْفُولُ الْمَنْفُولُ الْمُنْفَى اللَّهُ اللَّهُ وَاخْشُونُ الْمَنْمَ مَعْمَى مِن دِينِكُمْ الْإِسْلَامُ وَانْمَاتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَوَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامُ دِينَا فَمَن أَصَلَ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعْمَى الْمُعْمِى الْمُعْمَى الْمُعْمِى الْمُعْمَى الْمُعْمَالَ الْمُعْمَى الْمُعْمَى الْمُعْمِى الْمُعْمِى الْمُعْمَا الْمُعْم

Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 4. Те прашуваат што им е дозволено, кажи: "Дозволени ви се добрата, и она што го запознавте: ловот на животните кои се за тоа поучени онака како што ве поучи Аллах. И јадете го она што оние ќе го фатат за вас, и при тоа, споменувајте го името Аллахово. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- 5. Денес ви се дозволуваат добрата; дозволена ви е храната на оние на кои им е дадена Книгата, а и храната ваша е дозволена за нив. Дозволени ви се чесните жени вернички, и чесните жени вернички од оние на кои им е дадена Книгата пред вас кога ќе им ги дадете нивните венчани подароци за да се ожените а не блуд да правите со нив, и да не ги земате за љубовници. Оној кој не верува во верата, тогаш, му пропаѓа делото негово и на Ахирет ќе биде меѓу презрените!
- 6. О верници, кога ќе се исправите намаз да извршите, измијте ги вашите лица и вашите раце до лактовите, а главите ваши доп-

يَسْنَلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ هُمُّمَّ قُلُ أُحِلَ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَثُ وَمَاعَلَمْتُ مِينَ الْجُوَارِجِ مُكَلِينَ تُعَيِّمُ وَأَذَكُوا أَسَّ عَلَىكُمُ اللَّهُ فَكُلُواجًا آمَسَكَنَ عَلَيْكُمْ وَأَذَكُوا السَّمَ اللَّهِ عَلَيْدٌ وَانْقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۞

ٱليَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِبَثُ وَطَعَامُ اللَّينَ أُوتُواْ الْكِسَبَحِلُّ لَكُرُ وَطَعَامُكُمْ حِلُّ أَثَمَّ وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ الْمُؤْمِسَةِ وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِسَبَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَا مَا تَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ عَيْرَمُسَفِحِينَ وَلَامُتَّ خِذِى آخَدَ الَّهِ وَمَن يَكُفُرُ بِالْإِيمَنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ، وَهُوَ فِي

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَوَةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمُ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى рете ги со влажна рака, а нозете ваши до зглобовите. А ако сте џунуби, тогаш, избањајте се. А ако сте болни или ако сте на пат или ако некој од вас изврши нужда, или ако се состанете со жените а при тоа не најдете вода, - тогаш рацете ваши допрете ги на чиста земја и со нив допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах не сака да ве остави во неприлика. Он сака да ве очисти и да го исполни благодатот Свој кон вас за да бидете благодарни!

- 7. И сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас и на договорот кој го склучивте со Него кога рековте: "Слушаме и послушни сме." Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, го знае она што е во градите!
- 8. О верници, бидете истрајни во тоа и, заради Аллах, сведочете праведно. И омразата кон еден народ нека не ве натера да бидете неправедни. Бидете праведни. Праведноста е поблиску до богобојазливоста. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!
- 9. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Аллах им вети и прошка и награда голема,
- 10. а оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши оние се жители џехеннемски!

اَلْكَعْبَيْنِ وَإِن كُنْتُمْ جُنُبَافَاظَهُ رُواْ وَإِن كُنتُمُ مَرْضَىٰ اَوْعَلَى سَفَرٍ أَوْجَاءَ أَحَدُّ فِنكُمْ مِنَ الْفَايِّطِ اَوْلَنَمْسَتُمُ النِسَاءَ فَلَمْ يَحِدُواْ مَاءَ فَنَيَمَمُوا صَعِيدُ اطِيْبَا فَامْسَحُواْ بِوُجُوهِ حَثْمَ وَأَيْدِيكُمْ مِنْ هُ مَايُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْحَثُم مِنْ حَرَجٍ وَلَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِرَكُمْ وَلِيُتِمَّ يِفْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ وَلِيُتِمَ يِفْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ الْعَلَيْمُ مَنْهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ الْعَلَيْكُمْ وَلَيْكِن يُرِيدُ لِيُطْهِرَكُمْ

وَاذْ كُرُواْ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمُ وَمِيثَنَقَهُ الَّذِى وَاثْقَكُم بِدِيَإِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُواْ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ إِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿ ﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ، اَمَنُوا كُونُواْ قَوَّمِينَ لِلَهِ شُهَدَآءَ بِالْفِسْطِّ وَلَا يَجْرِ مَنَكُمُ شَنَانُ مَّوْمِ عَنَى الَّاتَّمَ لِلُواْ اَعْدِلُواْ هُوَ أَقْرَبُ لِلنَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرًا بِمَا تَعْمَلُونَ ۞

وَعَدَاللّهُ ٱلَّذِينَ مَامَنُواْ وَعَسَمِلُواْ ٱلصَّنلِحَتِّ لَهُمُ مَّغْفِرَةٌ ۗ وَأَجْرُ عَظِيـةٌ ۞

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِعَايَنَتِنَآ أُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلجَحِيدِ (ال

- 11. О верници, сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас кога една дружина сакаше да ги пружи нивните раце над вас па Он ги запре рацете нивни. Плашете се од Аллах! Та, врз Аллах нека се потпираат верниците!
- 12. И Аллах веќе го прифати Договорот со синовите Исраилови. И од нив испративме дванаесет старешини. И Аллах рече: "Јас сум со вас, навистина! И ако намаз извршувате, и ако зекат давате, и ако во пејгамберите Мои верувате и ако им помагате и ако на Аллах му дадете заем добар ќе ги отстранам од вас лошотиите ваши и ќе ве воведам во бавчите џеннетски низ кои реки течат." И кој од вас по тој договор не верува скршнува по лошиот пат, секако!
- 13. И бидејќи го прекршија договорот свој, ги проколнивме и ги затврднавме срцата нивни; зборовите на договорот од некои места ги преиначија и заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И постојано, освен мал број од нив, ќе ги гледаш како го изневеруваат Договорот. Па, прости им и

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْ كُرُو انِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمُ أَنْ يَبْسُطُوۤ الْإِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكُفَّ الَّذِيهُمْ عَنصُمُّ وَاتَّفُوا اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلَيْتَوَكِّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿

فَيِمَا نَقْضِهِم مِيثَنَقَهُمْ لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيمَةً يُحَرِّفُونَ الْكِلِمَ عَن مَوَاضِعِهْ، وَنَسُواْ حَظَّامِمَا ذُكِرُوالِهِ، وَلَا نَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَآيِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قِلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللّهَ يُحِبُ الْمُحْسِنِينَ ﴿ оддалечи се од нив! Аллах, навистина ги љуби доброчинителите!

14. и од оние кои зборуваат: "Ние сме христијани." Ние го прифативме Договорот нивни. Па, оние заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И меѓу нив Ние уфрливме и непријателство и омраза сè до Денот суден. Потоа ќе бидат известени од Аллах за она што го работеа.

- 15. О Следбеници на Книгата, ви дојде, секако, наш пејгамбер кој ви објаснува голем дел од Книгата што бевте го криеле, а преку голем дел поминува. Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна.
- 16. Со неа Аллах ги упатува кон патиштата спасувачки оние кои го следат задоволството Негово и ги изведува, со одобрението Свое, од темнина во светлина, и ги упатува по патот вистински.
- 17. Не веруваат, секако, оние кои зборуваат: "Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем" Кажи: "Кој може нешто да присвои од Аллах ако Он посака да го уништи Месих, синот на Мерјем и неговата Мајка и сè она

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوٓ الْإِنَّانَصَكَرَىٰٓ أَخَدُنَا مِيثَنَقَهُمْ فَنَسُواحَظُّا مِّمَادُكِرُواْبِهِ، فَأَغْرَتِنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآةَ إِلَى يُوْمِ الْقِيكَمُةُ وَسَوْفَ يُنَيِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَاكَانُواْيَصْنَعُونَ ﴾

يَتَأَهْلَ الْكِتَٰبِ قَدْ جَاةً كُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا قِمَّا كُنتُمْ تُخْفُون مِنَ الْكِتَٰبِ وَيَعْفُوا عَن كَثِيرٍ قَدْ جَاةً كُم مِن اللّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ ثَمْيِينٌ ﴿

يَهْدِى بِدِاللَّهُ مَنِ أَتَّبَعَ رِضُوَنَ كُو سُبُلَ السَّلَندِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ اَلْظُلُمُنتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ، وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ﴿

што е на Земјата?" Власта и на небесата и на Земјата и меѓу нив е - Аллахова! Он твори со посак Свој, и Аллах е Кадар за сѐ!

- 18. И Евреите и христијаните зборуваа: "Ние сме синови Аллахови и љубимци Негови." Кажи: "Зошто, тогаш, Аллах ве казнува за гревовите ваши?" Но не! Вие сте луѓе, од оние кои Он ги создаде. Аллах некого со посак Свој наградува, а некого, со посак Свој, казнува. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова. Свратилиштето е кон Него!
- 19. О Следбеници на Книгата, ви дојде пејгамбер Наш да ви објасни, по прекинот на пејгамбери, за да не речете: "Не ни дојде ни: радосник ни опоменувач." А веќе ви дојде и радосник и опоменувач. А Аллах е Кадар за сѐ!
- 20. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, сетете се на Аллаховиот благодат кон вас кога Он, меѓу вас, испрати пејгамбери и кога ве определи за владетели, и кога вам ви го даде она што не му е дадено на ниеден народ."
- **21.** О народе мој, влезете во Светата земја која Аллах ви ја одреди. Не повлекувајте се на-

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

ۅۘۘۊؘۘٵڵؾٵ۫ڵؠۿۅۮۘۅٲڶڡٚٙڝڬۯؽۼٞڽؙٲڹٮٚٷٛٵڵۘڷۅ ۅؘٲڿڹۜٷؙ؞ٛ۠ڡؙؖڵڣؘڸؠؘڲڐؚڣػٛؠؠۮؗڹٛۅۑػٛؠۜۜٞڹڵٲؾۘؗڎ ؠۺۜۯٞڝؚٞڡٞڹ۫ڂؘڶؿؘؖۑۼٚڣؚۯڸڡؘڹؽۺٛڷۀۅؽۼڐؚڹٛڡؘ ؽۺؘٲۀٞۅؘڸڐؚڡؙڵڰٵڶۺڝؘۅٛؾۅٵؙڵٲ۬ۯڝ ۅؘڡٵؠٚؽ۫ۿؙڡؙؖٲ۫ۅؘڸؚؽۅٲڶڡڝڽۯ۞

يَتَاَهْلَالْكِنْكِ فَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُمَّيِّنُ لَكُمُّ عَلَىٰ فَتَرَةِ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَاجَاءَ نَامِنُ بَشِيرِ وَلاَنذِيرِّ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ، يَنقَوْمِ أَذْ كُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيآ اَ وَجَعَكُكُم مُلُوكًا وَءَاتَنكُم مَّالَمُ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ ٱلْعَالِمِينَ ﴿

يَفَوْمِ أَدْخُلُواْ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي كَنَبَ ٱللَّهُ لَكُمُّ وَلَاثَرْنَدُواْ عَلَىٓ أَذَ بَارِكُوْ فَنَنقَلِمُواْ خَسِرِينَ ٥ зад: "Па, ќе се вратите поразени."

- 22. Рекоа: "О Муса, во неа се наоѓа еден народ насилнички. И Ние не ќе влеземе во неа сè додека не излезат од неа. Ако излезат од неа, тогаш, Ние ќе влеземе.
- 23. Два човека од оние кои се плашеа, исполнети со задоволство Аллахово, рекоа: "Влезете им низ вратата. Ако влезете низ неа па, вие, навистина, победници сте! Потпирајте се, тогаш, врз Аллах ако сте верници!"
- 24. Рекоа: "О Муса, Ние никогаш, навистина, не ќе влеземе во неа додека се оние таму. Влезете ти и Господарот твој, и борете се. Ние овде ќе отседнеме, навистина!
- 25. Рече: "О Господаре, јас, навистина, владеам само со себе и со мојот брат. Направи, тогаш, разлика меѓу нас и народот расипан!"
- **26.** А Аллах рече: "Е, таа земја им е забранета: четириесет години талкаат по земјата, па ти не грижи се за народот расипан!"
- 27. И кажувај им го кажувањето сосем вистинско за синовите

قَالُواْيَنُمُوسَىؒ إِنَّ فِيهَا قَوْمَاجَبَّا رِِنَ وَإِنَّا لَنَ نَدْخُلَهَا حَتَّى يَغْرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَغْرُجُواْ مِنْهَا فَإِنَّا دَخِلُونَ ۖ

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَغَافُونَ ٱنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَلِبُونَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُواْ إِن كُنتُومُ فُومِنِ بِنَ ۞

قَالُواْيَكُوسَىۤإِنَّالَن نَّدْخُلَهَٓ ٱبَّدَاًمَّادَامُواْفِيهَ ۖ فَاذْهَبَ آنَتَ وَرَبُّكَ فَقَىۡتِلاۤ إِنَّاهَهُهَا فَنَعِدُونَ ۞

قَالَ رَبِّ إِنِّى لاَ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِيُّ فَأَفُرُقَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ ٱلْفَنسِيقِينَ ﴿

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةً عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةٌ يَتِهُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ الْفَسِقِينَ ۞

﴿ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَىٰ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا

Адемови. Кога оние поднесоа жртва и, ете, од едниот беше примена, а од другиот не беше примена. Едниот рече: "Ќе те убијам" Рече: Аллах, навистина, ги прима од богобојазливите."

- 28. Кога би ја пружил раката твоја да ме убиеш јас никогаш не би ја пружил ракава моја да те убијам. Да, јас се плашам од Аллах, Господарот на световите!"
- 29. Јас, навистина, сакам да го понесеш и мојот грев и твојот грев и на тој начин да станеш меѓу жителите на огнот. Ете, тоа е награда за зулумќарите!
- **30.** И го поттикна, тогаш, страста да го убие брата си и го уби. Па, стана еден од поразените!
- 31. Па, Аллах испрати еден гавран да копа по земјата за да му покаже како да го покрие голото тело на брата си. И рече: "Тешко мене! Зарем сум немоќен, како овој гавран, да го покријам телото на брат ми?" И, тогаш, се покаја.
- 32. И заради тоа Ние им пропишавме на синовите Израилови дека, секако, оној кој ќе убие еден човек, кој не убил никого и кој не прави безредие по земјата...како да ги убил сите луѓе, а оној кој ќе спаси еден човек...како да ги спасил сите луѓе. Пејгамберите Наши им доаѓаа

قُرْبَانَافَنُقُتِلَ مِنْ اَحَدِهِمَا وَلَمْ بُنَقَبَّلُ مِنَ ٱلْآخَرِ قَالَ لَأَقْنُلُنَكَّ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ الْمُنَقِينَ ۞

لَبِنْ بَسَطَتَ إِلَىَ يَدَكَ لِنَقْنُلَنِى مَاۤ أَنَّا بِبَاسِطِ يَدِىَ إِلَيْكَ لِأَ قَنُلُكَ ۚ إِنِّ آخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَكِمِينَ ۞

إِنِّ أُرِيدُ أَن نَهُوٓ أَبِاثِمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَبِ ٱلنَّارُ وَذَلِكَ جَزَّ وُٱلظَّلِمِينَ ﴿

فَطَوَّعَتْ لُهُ رَفَفُ لُهُ وَقَلْلَ أَخِيهِ فَقَلَلُهُ وَأَصْبَحَ مِنَ ٱلْخَيْسِرِينَ إِنَّ

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَّابَا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيهُ. كَيْفَ يُؤَرِّ فَ سَوْءَةَ أَخِيدُ قَالَ يَنَوْلِلَقَ أَعَجَزْتُ أَنْ اَكُونَ مِثْلَ هَلَدُ اَأَلْغُرُّ بِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِنَّ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِمِينَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَاعَلَى بَنِي إِسْرَهِ بِلَ أَنَّهُ, مَن قَتَكَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنْمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنْمَا أَخْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَ تَهُمْ دُرُسُلُنَا بِالْبِيِّنَنِ ثُمَّ إِنَّ كُثِيرًا مِنْهُم بَعْدَ ذَلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُوكَ ﴿ со јаснотии, и голем број од нив, по тоа, на земјата со испадите претеруваа.

- 33. Казната за оние кои војуваат против Аллах и против пејгамберот Негов и кои настојуваат на земјата да прават безредие е: да се убијат или да се распнат или да им се исечат и рацете нивни и нозете нивни накрсно или да се истераат од земјата. Ете, тоа е казната нивна на овој свет. А за нив на Ахирет има казна голема,
- 34. освен оние кои се покајаа пред да паднат под ваша моќ. Па, знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 35. О верници, плашете се од Аллах и барајте начин на кој ќе Му пристапите, и борете се на Неговиот пат за да бидете спасени!
- 36. Кога сето она што е на земјава би било на оние кои не веруваат, па дури и повеќе од тоа, не би им било примено за откуп на казната на Денот суден. За нив има казна болна.
- **37.** Ќе посакаат да излезат од огнот, а нема да излезат од него. За нив има казна постојана.
- 38.А на крадецот и крадливката, исечете им ги рацете нивни како

إِنَّمَاجَزَ وَا الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَيَسْعَوْنَ فِي اَلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُواْ اَوْيُصَكَبَواْ أَوْتُقَطَّعَ أَيْدِيهِ مَـ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَفٍ أَوْيُنفُواْ مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ فِي الْآَدِينَ فِي الدُّنِيَّ الْأَرْضِ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَاكُ عَظِيمً ۞

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا عَلَيْهِمٌّ فَاعْلَمُواْ أَنَ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيثٌ

يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَتَّقُواْ اللَّهَ وَابْتَغُوٓاْ إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِسَبِيلِهِ. لَمَلَّكُمُ ثَفْلِحُونَ ۞

إِنَّ الَّذِينَ كَفُرُواْ لَوَّاَكَ لَهُم مَّا فِي اَلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِشْلَهُ مُعَكُهُ لِيَفْتَدُواْ بِعِينَ عَذَابِ يَوْمِ الْقِينَمَةِ مَانُقُتِلَ مِنْهُمْ وَلَمُنْمُ عَذَابُ اَلِيهُ الْقِينَمَةِ مَانُقُتِلَ مِنْهُمْ وَلَمُنْمُ عَذَابُ

> يُرِيدُوكَ أَن يَغَرُجُواْ مِنَ النَّارِوَمَا هُم يِخَرِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۗ

وَٱلسَّادِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوۤ أَلَدِيهُ مَاجَزَآةً

казна за она што го спечалија; тоа од Аллах нека им биде надоместок. Аллах е Силен и Мудар!

- 39. Па, оној кој ќе се покае по својот зулум или кој ќе се поправи па Аллах, навистина, ќе му прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 40. Не знаеш ли дека власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Аллах некого казнува со посак Свој, а некому со посак Свој Аллах му простува. Аллах е Кадар за сè!
- 41. О пејгамберу, нека не те загрижува делото на оние кои брзаа во неверувањето, оние кои со устите свои зборуваат: "Ние веруваме "- а не веруваат срцата нивни. И Евреите кои само лаги слушаат и кои од други слушаат а, кои, всушност, не ти доаѓаа; на некои места зборовите ги преиначуваат, зборувајќи: "Ако ви е ова дадено, тогаш, прифатете го, а ако не ви е дадено, тогаш, не прифаќајте го!" На оној што ќе го остави Аллах во неговата сплетка ти никогаш не ќе можеш било што да му осигураш од Аллах. Срцата на онаквите Аллах не сака да ги очисти. За

بِمَاكَسَبَانَكَلًا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَنِيزُ حَكِيدٌ

فَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِتَ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهٌ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ زَحِيمٌ ﴿

ٱلْمَرْتَقَلَمْ أَنَّالُهُ لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِ شَى وِقَدِيرٌ ۞

ه يُتَأَيُّهُ الرَّسُولُ لَا يَعَرُّنكَ الَّذِينَ يُسكرِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوَا ءَ امَنَا مِافُوْهِهِمْ وَلَمْ تُوْمِن قُلُوبُهُمُّ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُواْ سَمَنعُونَ لِلْحَيْدِ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُواْ سَمَنعُونَ لِلْحَيْدِ وَمِن اللَّذِينَ المَا يَأْتُولَا يُحَرِّفُونَ الْكِمْرَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِ عِلَيْ يَقُولُونَ إِنْ وَمَن يُرِدِ اللَّهُ فِتْ نَتَمُ فَلَن تَمْ لِكَ لَهُ مِن وَمَن يُرِدِ اللَّهُ فِتْ نَتَمُ فَلَن تَمْ لِكَ لَهُ مِن وَمَن يُرِدِ اللَّهُ فِتْ نَتَمُ فَلَن تَمْ لِكَ لَهُ مِن وَمَن يُرِدِ اللَّهُ أَوْلَتِهِ كَ اللَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَن فِي الْاَحْدَرَةِ عَذَا اللَّهِ عَظِيدٌ اللَّهُ الْمَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُ الْمَا الْمُؤْمِنَ فِي الْاَحْدَرَةِ عَذَا اللَّهِ عَظِيدٌ اللَّهُ الْمَا الْمُؤْمِنَ الْمَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمَعْمَالِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمَا اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمَعْمِنَ الْمَثْمِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُعْمِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْ нив на овој свет има надоместок, а на Ахирет има казна голема.

- 42. Слушаат само лаги многу и кои ненаситнички јадат забранета храна. Па, ако ти дојдат пресуди им или занемари ги. А ако, пак, ги занемариш, тогаш, никогаш во ништо не ќе ти наштетат, а ако им пресудуваш, тогаш, суди меѓу нив праведно. Аллах, навистина, ги љуби праведните!
- 43. И како можат од тебе да бараат да им пресудиш а кај нив е Теврат во кого се наоѓа пресудата Аллахова а потоа ги вртат своите плеќи...та, навистина, се неверници!
- 44. Ние, навистина, објавивме Теврат. Во Него има Патоказ и светлина. Пејгамберите според него им судеа на Евреите кои беа послушни. И рабините и побожните луѓе од кои се бараше да ја чуваат Книгата Аллахова, и за која беа сведоци. Па, не плаши се од луѓето, туку плаши се од Мене. И, тогаш, не продавај ги ајетите Мои за нешто што малку вреди. А оние кои не судат според она што го објави Аллах та, неверници се!
- 45. Ние им пропишавме: живот за живот, уво за уво, око за око, заб за заб а за рана одмазда. А на оној кој ќе се откаже од одмаздата тоа ќе му биде откуп

سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَنُونَ لِلسُّحْتُ فَإِن جَكَاءُوكَ فَأَحَكُم بَيْنَهُمْ أَوَأَعْرِضَ عَنْهُمُّ وَإِن تُعْرِضْ عَنْهُمْ وَكَان يَضُرُّ وكَ شَيْعًا وَإِن حَكَمْتَ فَأَحَكُم بَيْنَهُم بِأَلْقِسْ طِّ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ۞ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ۞

وَكَفَّ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَنَدُ فِيهَا حُكْمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْتَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أَوْلَتِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

إِنَّا أَنْزَلْنَا ٱلتَّوْرَئةَ فِيهَا هُدُى وَثُورٌ يُّعَكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيتُوت ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَنِيثُونَ وَٱلْأَحْبَارُبِمَا ٱسْتُحْفِظُوا مِن كِنْبِ ٱللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءً فَلَا يَحْشُوا ٱلنَّكَاسَ وَٱخْشُونِ وَلَاتَشْتُرُوا بِعَايَةٍ ثَمَنَا قَلِيلًا وَمَن لَمْ يَحْكُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ ۞

وَكَبَنَاعَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَٱلْعَيِّرَ َ بِالْمَكِيْنِ وَٱلْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَٱلْأَذُكَ بِالْأَذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ за гревовите. Оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, зулумќари се!

- 46. По трагите нивни го испративме Иса, синот на Мерјем, Потврда за она што беше меѓу нив од Теврат, и му објавивме Инџил. Во него има Патоказ и Светлина, и Потврда за она што беше меѓу нив од Теврат, Патоказ и Ука за богобојазливите!
- 47. И следбениците на Инџил нека судат според она што го објави Аллах во него. Оние кои не судат според она што го објави Аллах та, расипани се!
- 48. И Ние тебе, секако, ти објавивме Книга со вистина. Поза Книгата што му се тврда објави и нејзин заштитник. Па, суди меѓу нив според она што го објави Аллах во неа. Па, не следи ги страстите нивни, и не оддалечувај се од вистината која ти дојде. И за сите вас Ние пропишавме закон и пат. Аллах да сакаше ќе ве направеше еден народ. Но, не! Аллах сака да ве испроба за она што Он ви го даде. Еднисодруги, тогаш, предначете во добри дела зашто враќањето на сите вас води до Аллах и Он ќе ве извести за делениците ваши!

قِصَاصُّ فَمَن تَصَدَّ قَكِيهِ وَهَهُوَكَفَّارَةٌ لَّهُ وَمَن لَمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَتِهِكَ هُمُ الظَّلِمُونَ ۞

وَقَفَّيْنَاعَلَىٓ مَاتَنْوِهِم بِعِيسَى أَبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَكَذَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَئَةَ وَمَالَيْنَهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدُى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَئَةِ وَهُدًى وَمُورٌ عِظَةً لِلْمُتَّقِينَ الْآ

وَلْيَمْكُوْ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيدُ وَمَن لَّهُ يَحْكُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَوْلَتَهِكَ هُمُ الْفَسِقُونَ ﴿

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتْبَ وِالْحَقِّ مُصَدِقً الْمَابَيْتِ

يَدَيْهِ مِنَ الْكِتْبِ وَمُهَيِّمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُم

بَنْنَهُ مرِمِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلا تَنْبَعُ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَا

بَنْنَهُ مرِمِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلا تَنْبَعُ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَا

مَنْهَا جُأْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَجَعَلْنَا مِنكُمْ شَرْعَةً

وَلِيْنِ لِيَبْلُوكُمُ فِي مَا ءَاتَنكُمْ فَاسْتِيقُوا

وَلَكِن لِيَبْلُوكُمْ فِيمَا كُنتُمُ فِيهِ تَعْنَلِقُونَ ﴿

وَلَكِن لِيَبْلُكُمْ مِمَا كُنتُمُ فِيهِ تَعْنَلِقُونَ ﴿

وَلُكُن لِيَبْلُكُمْ مِمَا كُنتُمُ فِيهِ تَعْنَلِقُونَ ﴿

153

49.И суди меѓу луѓето според она што го објави Аллах. Не следи ги страстите нивни, и чувај се да не ти направат сплетка во дел од она што го објави Аллах. А ако ги свртат плеќите - та, знај дека Аллах сака да ги снајде несреќа заради некои од гревовите нивни. Мнозинството од луѓето, навистина, се расипани!

- 50. Судењето ли од џахилијјетот оние го бараат? А кој суди подобро од Аллах за луѓето кои се во верувањето уверени?
- 51. О верници, не земајте ги Евреите и христијаните за заштитници. Оние се еднинадруги заштитници. А оние кои ќе ги земат за заштитници од вас - од нив се, навистина! Аллах, секако, не го упатува народот зулумќарски!
- 52. Па, ги гледаш, оние кои во срцата свои имаат болештина, како се натпреваруваат во тоа. Зборуваат: "Се плашиме да не ни се сврти несреќа некаква!" А Аллах ќе донесе победа или ќе даде од Себе некаква наредба па ќе осамнат, каејќи се за она што го криеја во душите свои.
- 53. А верниците, пак, ќе речат: " Оние ли се кои се колнеа во Аллах со тешка заклетва своја дека

وَأَنِ احْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَنَّبِعُ أَهْوَا مَهُمَّ وَأَحْدُرْهُمْ أَن يَفْتِنُولَكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَأَعْلَمُ أَنَّهَا رُبِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ ذُنُوجِهُم وَإِنَّ كَيْدِا مِنَ النَّاسِ لَفَسِقُونَ (١٠)

> أَفَحُكُمُ ٱلْجَهِلِيَةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ هُكُمَا لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ٥

﴿ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا نَتَخِذُواْ ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَارَيَّ أَوْلِيَاء بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاء بَعْضِ وَمَن يَتُولَكُمُ مِنكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِيدِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسَدِعُونَ فِيهُمْ يَقُولُونَ نَخَشَىٰ أَن تُصِيبَنَا دَآيِرَةٌ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِي بِأَلْفَتْحِ أَوْأَمْرِ مِنْعِندِهِ وَيُصْبِحُواْعَلَى مَا أَسَرُّواْ في أَنفُسهم نَدِمِينَ ١

وَنَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَا وُلَآ الَّذِينَ أَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمُنهُمْ إِنَّهُمْ لَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَلُهُمْ

се, навистина, со вас. Делата нивни ќе пропаднат и, тогаш, ќе осамнат поразени!

- 54. О верници, оној од вас кој ќе отстапи од верата своја та, Аллах ќе донесе народ што Он го љуби, и што оние го љубат: кон верниците ќе бидат милостиви, а кон неверниците ќе бидат груби; се борат на Аллаховиот пат и нема да се плашат од каков било укор на укорувачите. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава со посак Свој. Аллах е Неизмерен и Зналец!
- 55. Заштитникот ваш, навистина, е Аллах и пејгамберот Негов и оние кои веруваат и кои намаз извршуваат и кои зекат даваат. Овие се, токму, поклониците!
- 56. Оној кој ќе ги земе за заштитици Аллаха и пејгамберот Негов и оние кои веруваат та, Аллаховата дружина ќе победи!
- 57. О верници, не земајте ги за заштитници оние кои ја земаат верата ваша за игра, исмевање на оние на кои им беше дадена Книгата пред вас и на неверниците. Плашете се од Аллах ако сте верници!

فَأَصْبَحُواْ خَسِرِينَ ٢

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ ءَسَوْفَ يَأْتِى اللَّهُ بِقَوْمِ كُيُجُهُمْ وَكُيجُونَهُ ﴿ أَذِلَةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَ وَعَلَى ٱلْكَفْوِينَ يُعَنِّهِ دُونَ فَسَيلِ اللَّهِ وَلَا يَعَافُونَ لُوْمَةً لَآ يِمْ ذَلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَكَآهُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيدُمُ ﴿ فَا

إِنَّهَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ مَامَنُوا ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوَةَ وَيُوْتُونَ ٱلزَّكُوةَ وَهُمُّ مَرَكِمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ وَالْحَمْ مَرَكِمُونَ ﴿ الْ

ۅؘمَن يَتَوَلَّاللَّهُ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزْبَاللَّهِ هُمُالْمَنِلِبُونَ۞

يَّايُّهُاٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانْنَجِدُواْ الَّذِينَ اَخَّنَدُواْ دِينَكُرُ هُزُوَا وَلَمِبَامِنَ الَّذِينَ أُونُواْ الْكِننَبَ مِن قَبْلِكُمُ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَآءً وَاَتَّقُواْ النَّدَ إِن كُنُمُ مُّؤْمِنِينَ ۞

- 155
- 58. И кога повикувате кон намаз - тоа го земаат за игра и исмевање. Ова е заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат!
- 59. Кажи: "О следбеници на Книгата, зарем ќе ни приговарате затоа што веруваме во Аллах и во она што е објавено порано?" А мнозинството од вас се расипани!
- 60. Кажи: "Да ве известам ли за она што е полошо од тоа за што ќе се има казна кај Аллах? Оние врз кои ќе се исипа проклетството и лутината Аллахова, оние од кои направи мајмуни и свињи, и кои го обожаваат Шејтанот нив ги чека најлошо место, и скршнаа најдалеку по лошиот пат."
- 61. А кога ќе ви дојдат, зборуваат: "Ние веруваме" - но оние влегуваат со неверство и излегуваат со неверство. А Аллах најдобро го знае она што го кријат!
- 62. Ги гледаш многу од нив како се натпреваруваат и во грев и во непријателство и кои го јадат она што им е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!

وَإِذَانَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ ٱتَّغَذُوهَا هُزُواً وَلَعَبَّا ذَلِكَ بِأُنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ١

سورة المائدة ٥

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِنْبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنًا بِاللَّهِ وَمَآ أَنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكُثُرُكُمْ

ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّعْفُوتَ أَوْلَتِكَ شَرٌّ مَّكَانَاوَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ السبيل 📆

وَإِذَاجَآءُوكُمْ قَالُوٓاءَامَنَّا وَقَددَّ خَلُواْبِٱلْكُفْرِوَهُمْ قَدْخَرَجُواْبِهِ-وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُواْيَكُمْمُونَ اللَّهُ

وَأَكُلُهُ مُ ٱلسُّحْتُ لِبَنْسَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ (أَنَّ)

- 63. Зошто рабините и побожните луѓе не ги одвраќаа од нивното зборување, грев и јадење од она што е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!
- 64. Евреите зборуваат: "Раката Аллахова е стисната!" Стиснати се рацете нивни и нека бидат проклети за она што го зборуваат. И двете раце Негови се отворени. Он снабдува како што сака. И она што ти се објавува од Господарот твој кај многумина од нив ќе го засили насилството и неверувањето. И меѓу нив Ние уфрливме и непријателство и омраза до Денот суден. И секогаш кога ќе запалат оган за војна Аллах го гасне. На земјава настојуваат да прават безредие. А Аллах не ги љуби безредницитe!
- 65. А, ако Следбениците на Книгата веруваат и ако се плашат Ние ќе ги отстраниме од нив злите дела и ќе ги воведеме во ценнетски благословебавчите ни!
- 66. Да се придржуваа кон Теврат и Инџил и кон она што им е објавено од Господарот нивни сигурно би имале што да јадат од она што е над нив и од она што е под нив, навистина! Меѓу

لَوَلَا يَنْهَا لُهُمُ ٱلرَّبَانِيْوُكَ وَٱلْأَحْبَارُعَن قَوْ لِمِيمُ ٱلانْعَرَوَأَكِلِهِمُ ٱلسَّحْتَ لَبِنْسَ مَاكَانُواْ

سورة المائدة ٥

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُاللَّهِ مَغْلُولَةٌ عُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُواْ عَاقَالُواْ بَلْ بَدَاهُ مَبْسُوطَتَان يُنِفِقُ كَيْفَ يَشَآهُ وَلَيَزِيدَ كَكُثِرًا مِنْهُم مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَ طُغْيَنَا وَكُفْراً وَٱلْقَيْسَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَى يَوْمِر ٱلْقِينَمَةِ كُلَّمَآ أَوْقَدُواْ نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَاٱللَّهُ وَكَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَكَادًا وَٱللَّهُ لَا يُحِتُ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

وَلَوْأَنَّهُمْ أَقَامُواْ ٱلتَّوْرَئَةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَاۤ أَنزِلَ إِلَيْهِم مِن زَيْهِمْ لَأَكُلُواْ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَعْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَةً مُقْتَصِدَةً وَكُثِيرٌ مَنْهُمْ

нив има умерена заедница. Но, она што многу од нив го работат е лошо.

- 67. О пејгамберу, кажувај го она што ти е објавено од Господарот твој. Ако тоа не го направиш, не си го известил посланието Негово. Аллах те чува од луѓето. Аллах, навистина, не го упатува народот невернички!
- 68. Кажи: "О следбеници на Книгата, вие не сте ништо додека не се придржувате кон Теврат и кон Инџил и кон она што ви е објавено од Господарот ваш. Она што е објавено од Господарот твој ќе го засили сигурно, кај многу од нив, насилството и неверувањето, но, тогаш, не задавај си грижа за народот невернички!
- 69. Оние кои веруваа и кои станаа Евреи и Сабејци и христијани... кои веруваа во Аллах и во Денот суден и кои работеа добри дела та, не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- 70. И Ние веќе го прифативме Договорот од синовите Израилови и им испраќавме пејгамбери. И секојпат кога им доаѓаше

﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِغٌ مَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَبِكٌ وَإِن لَّذَتَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالتَهُ، وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿

قُلْ يَنَاهَ لَمَا لَكِنَبِ لَسَتُمْ عَلَى شَىٰءٍ حَقَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَئةَ وَالْإِنجِسِ لَوَمَا أُنْزِلَ إِلْسَكُمْ مِّن زَيِكُمُّ وَلَيْزِيدَ كَكَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ طُهٰ فَينَ نَا وَكُفْرًا فَكُو تَأْسَ عَلَى ٱلْفَوْ مِ ٱلْكَفِوِينَ ﴿ إِلَيْكَا

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّدِيُّونَ وَٱلنَّصَنَرَىٰمَنْءَامَنَ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَدْلِحًافَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ۞

لَقَدْ أَخَذْ نَامِيثَقَ بَنِيٓ إِسْرَهِ بِلَ وَأَرْسَلْنَاۤ إِلَيْهِمْ رُسُكَّا كُلَّاكُلَا عُمْمَ رَسُولُ إِمِمَالَا نَهُوَىٰ أَنْفُسُهُمْ فَرِيقَا كَذَّبُواْ وَفَرِيقَا يَفْتُلُونَ ﴿

158

пејгамбер со она што не им се беендисуваше на желбите нивни... врз едни лага фрлаа, а другите, пак, ги убиваа.

- 71. Мислеа дека нема да има искушение; па, беа и слепи и глуви. Потоа Аллах им прости. И многу од нив, по тоа, беа и слепи и глуви. Аллах го гледа она што го работат.
- 72. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем." А Месих зборуваше: "О синови Израилови, обожавајте го Аллаха Господарот мој и Господарот ваш! На оној кој ќе Му припише здруженик, Аллах му го забрани Ценнетот и престојувалиштето негово е огнот! Зулумќарите немаат поддржници никакви!
- 73. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах е еден од тројцата." Нема друг бог освен еден Бог. А ако не престанат со она што го зборуваат оние кои не веруваат од нив за нив ќе има казна болна.
- 74. Не се кајат ли и не бараат ли прошка од Него? А Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَحَسِبُوٓااَلَاتكُونَ فِنْنَةٌ فَعَمُواوَصَمُّواَثُدَّ تَابَاللَّهُ عَلَيْهِ مِرْثُمَّ عَمُواوَصَمُّواكَيْرٌ مِنْهُمُّ وَاللَّهُ بَصِيدُ إِمِمَا يَعْمَلُونَ ﴿ ﴿ ﴾ وَاللَّهُ بَصِيدُ إِمِمَا يَعْمَلُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَالُونَ اللَّهُ اللَّ

لَقَدْ كَفَرَالَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَصْدِيحُ اِنْ مُرْيَدٌ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَنَبَيْ وَالْمَسَيعُ يَنَبَيْ إِنَّهُ مَنَ إِسْرَةِ بِلَ اَعْبُدُواْ اللَّهَ رَبِي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنَ يُشْرِكْ إِلَّا يَفَدَّدُ وَمَأْوَنَهُ الْبَعَنَةَ وَمَأْوَنَهُ النَّالُ وَمَا لِلظَّلِلِينِ مِنْ أَنْصَارٍ (اللَّا النَّالُ وَمَا لِلظَّلِلِينِ مِنْ أَنْصَارٍ (اللَّ

لَّقَدُّكَفُرَالَذِينَ قَالُوَّا إِنَّ اللَّهُ ثَالِثُ ثَلَائَةُ وَمِثَّوَ إِنَّ اللَّهُ ثَلَائَةُ و وَمَامِنْ إِلَاهِ إِلَّا إِلَنَّهُ وَحِثُّوَ إِن لَّمَ يَنتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ آلِيدُ ﴿ ﴾

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ، واللَّهُ عَـُفُورٌ تَحِيــــُهُ ﴿

- 75. Месих, синот на Мерјем, е само пејгамбер. И пред него поминаа пејгамбери многу. А мајката негова беше искрена. И двајцата беа јаделе храна. И погледни како Ние им ги објаснуваме знаменијата; потоа погледни како кинисуваат!
- 76. Кажи: "Зарем обожавате друг освен Аллах кој не може да ви донесе ни штета ни корист?" Аллах е Слушач и Зналец
- 77. О Следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, бесправно! И не следете ги желбите на народите кои веќе порано скршнаа, а многу натераа да скршнат: и скршнаа најдалеку по лошиот пат.
- 78. Оние синови Израилови кои не веруваа беа проколнети и од Давуд и од Иса, синот на Мерјем. Ете, тоа заради непослушноста нивна и претерувањето нивно:
- 79. не престануваа во злото кое го правеа еднисодруги. Е, само колку е лошо она што го работеа!
- **80.** Ти многу од нив ги гледаш како пријателуваат еднисодруги со неверниците. Е, само колку е лошо она што го подготвуваат

مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَهُ إِلَّارَسُولُ قَدْخَلَتَ مِن قَبِّلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ مِسِدِيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامُّ انظُرَكَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآينَتِ ثُمَّ انظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿

قُلْ أَنَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعَا أَوَاللَّهُ هُوَ السَّعِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

قُلْ يَتَأَهْلُ الْكِتَبِ لَا تَغْلُواْ فِ دِينِكُمْ غَيْرًالُحَقِّ وَلَا تَنَبِّعُواْ أَهْوَا ٓ قَوْ مِ قَدْ ضَكُواْ مِن قَبْلُ وَأَضَكُواْ كَثِيرًا وَضَكُواْ عَن سَوَآ ِ السَّكِيلِ ﴿

لُعِکَ ٱلَّذِينَ کَفَرُواْ مِنْ بَخِت إِسْرَّهُ مِلَ عَلَىٰ لِسَكَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى آبْنِ مَرْبَعَ ذَلِكَ بِمَاعَصُواْ وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴿

كَانُوا لَا بَـتَنَاهَوْنَ عَن مُنكَرِ فَعَلُوهُ لَكِنْسَ مَاكَانُوا يَفْعَلُونَ ۞

تَكَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُ مْ يَتَوَلَّوْتَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواً لِيَنْسَ مَاقَدَّمَتْ لَهُمُ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ مْ وَفِي ٱلْعَكَابِ за себеси! Да се исипа врз нив Аллаховиот разгнев и во казната за навек да останат!

- 81. Ако веруваа во Аллах и во пејгамберот и во она што им е објавено нив не ќе ги земаа за заштитници. Но, мнозинството од нив се расипани!
- 82. Сигурно е дека ќе најдеш меѓу луѓето со најсилно непријателство кон оние кои веруваат, Евреите и оние кои на Аллах здруженик му припишуваа, а сигурно е дека ќе најдеш од оние кои веруваат најблиски пријатели, оние кои зборуваа: "Ние сме христијани!" Тоа, ете што меѓу нив има свештеници и монаси кои, навистина, не се дуваат!
- 83. И кога го слушаат она што е објавено до пејгамберот ги гледаш како нивните очи ронат солзи заради некои познавања нивни на Вистината. Зборуваат: "Господаре наш, ние веруваме и, тогаш, запиши нè меѓу сведоците!"
- **84.** Зошто да не веруваме во Аллах и во Вистината која ни доаѓа бидејќи тежнееме, Господаре наш, да не вброиш меѓу добрите.

هُمْ خَالِدُونَ ١

وَلَوْكَانُواْ يُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِ وَمَا أُنِولَ إِلَيْهِمَا أَخَذُوهُمْ أَوْلِياً ۚ وَلَاكِنَ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَلَسِقُونَ ۞

﴿ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَوَةً لِلَّذِينَ ، امَنُوا الْمَيهُودَ وَالَّذِينَ اَشْرَكُواْ وَلَتَجِدَثَ الْوَبَهُد مَوَدَّةً لِلَّذِينَ ، امَنُوا الَّذِينَ عَالُواً إِنَّا نَصَكَمَ كَا ذَالِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيسِين وَرُهْبَانًا وَاَنْهُمْ لَايَسْتَصَيْرُونَ ۞

وَإِذَاسَمِعُواْمَآ أَنْزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ ثَرَىّ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِرَّ ٱلدَّمْعِ مِمَّاءَ هُواْ مِنَ ٱلْحَقِّ يَقُولُونَ رَبِّنَا ٓ ءَامَنَا فَأَكْبُرْنَ امْعَ الشَّهِدِينَ ۞

وَمَالَنَا لَانُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ ۞

- 85. Па, Аллах ќе ги награди за она што го зборуваа со бавчите ценнетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за доброчинителите!
- 86. А оние кои не веруваат и кои лага фрлаат врз ајетите Наши се - жители цехеннемски!
- 87. О верници, не забранувајте ги добрата кои Аллах ви ги дозволи и не претерувајте, Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!
- 88. И јадете од нафаката Аллахова кон вас, халал чиста храна, и плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате!
- 89. Аллах не ве казнува за вашите ненамерни заклетви, но ве казнува вашите намерни за заклетви. Откуп за ова е да се нахранат десет сиромаси со она со што вие нормално ги храните семеіствата ваши, или да ги облечете или роб да ослободите. Ако некој нема, тогаш, нека пости три дена. Ова е откуп за заклетвите ваши кога ќе се заколнете. Па, тогаш, чувајте ги заклетвите ваши. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете благодарни.

فَأَتْبَهُمُ اللَّهُ بِمَاقَالُواْ جَنَّنتِ تَجْرى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَالِكَ جَزَآهُ المُحْسِنِينَ (١٠٠٠)

سورة المائدة ٥

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِنَا يَنِينَآ أَوْلَيْكَ أصعنب ألجيديد

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَنتِ مَآلَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوَّأَ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ١

وَكُلُواْمِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالًا طَيْبَ أَوَانَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِي أَنتُ مِنهِ مُؤْمِنُونَ ١

لَايُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغُوفِيَّ أَيْمَانِكُمْ وَلَكِن يُوَاخِذُكُم بِمَاعَقَدَتُمُ ٱلْأَيْمَنَ فَكُفَّارَيْهُ إطعكامُ عَشَرَةِ مَسَكِكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَاتُطْعِمُونَ أهليكم أوكسوتهم أوتحرير رقبة فمن لمريجد فَصِيامُ ثَلَثَةِ أَيَامٍ ذَالِكَ كَفَّرَهُ أَيْمَنِكُمْ إِذَاحَلَفْتُ مَ وَٱحْفَ ظُوٓا أَيْمَنَكُمْ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ عَلَمَلُكُمْ فَشُكُرُونَ ١

- 90. О верници, вино, хазардна игра, кумири и гатање на стрелички се лоша постапка шејтанова, навистина! Избегнувајте го, тогаш, Шејтанот за да бидете спасени!
- 91. Да, Шејтанот посакува да уфрли меѓу вас непријателство и омраза. И со виното и со хазардната игра сака да ве оддалечи од споменувањето на Аллах и од намазот. Па, нема ли да престанете!
- 92. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот; бидете претпазливи! А ако ги свртите плеќите знајте дека, навистина, пејгамберот Наш е задолжен само да извести јасно!
- 93. Оние кои веруваа и кои работеа добри дела немаат грев во она што го јадеа зашто и се плашеа, и веруваа, и добро работеа. А Аллах ги љуби доброчинителите!
- 94. О верници, Аллах ќе ве искуша, сосем сигурно и со дивеч кој е на дофат на рацете ваши и копјата ваши, за Аллах да испита кој се плаши од Него скришно. А кој ќе претера по тоа та, болна казна ќе има!

يَّائَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُوٓ الْمِنَّا الْخَنْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَصَابُ وَٱلْأَوْلَمُ بِحْسُ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَنِ فَٱجْمَنِنُوهُ لَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ۞

إِنَّعَايُرِيدُ ٱلشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَّوَةَ وَٱلْبَغْضَآةَ فِي ٱلْخَبَرُواُلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمُ عَن ذِكْرِاللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوْةَ فَعَلْ أَنْهُمُ نَهُونَ ﴿ ﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَ وَاحْذَرُواْ فَإِن ثَوَلَيْتُمُّ فَأَعْلَمُوۤ الْنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْنَةُ ٱلْمُدِينُ ﴿

لَيْسَعَلَ الَّذِيثَ مَامَنُواْ وَعَجِلُواْ الصَّلِحَتِ جُنَاحٌ فِيمَاطَعِمُوَ إِذَامَااتَّقُواْ وَمَامَنُواْ وَعَجِلُواْ الصَّلِحَتِ ثُمَّ اَنَّقُواْ وَمَامَنُواْ ثُمَّ اَنَّقُواْ وَآخْسَنُواْ وَاللَّهُ يُحِبُّ اَلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾

يَّالَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَثُوا لَيَبَلُونَكُمُ اللَّهُ بِشَى وِ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ وَ لَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ. وَالْغَيْثِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ مُعَذَابُ الْهِرُّ فَيْ Цуз 7

95. О верници, не убивајте дивеч додека сте во ихрами. Оној од вас кој ќе убие намерно надоместокот за тоа е еднаков на убиеното: домашно животно за кое ќе посведочат двојца праведни од вас, и кое ќе се подари како Курбан на Каба, или откуп со нахранување сиромаси или со постење еднакво на тоа за да се искуси последицата на постапката таква. А Аллах прости за она што помина. А кој ќе се врати на тоа Аллах ќе ја затегне строгоста. Аллах е Силен и Строг!

96. Халал ви е ловот во море и неговата храна што е сопственост ваша, вам и на сиот караван. Но, харам ви е ловот на земја за сето време додека сте во ихрам. Плашете се од Аллах зашто кај Него ќе се зберете!

97. Аллах ја определи Каба за Света куќа, место каде што луѓето ќе стојат, и свет месец, и определи курбани со ѓердани украсени. Ете, тоа за да знаете дека Аллах, секако, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Аллах, навистина, знае сѐ!

98. Знајте дека Аллах, секако, е Силен Казнувач и дека Аллах, е Простувач и Сомилосен!

يَّنَايِّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَقَنْلُوا ٱلصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمُ وَمَن فَنْلَهُ مِنكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَآةٌ مِّثْلُ مَاقَنْلُ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَعَكُمُ بِهِ عَذَوَاعَدُلِ مِنكُمْ هَدَيًّا بَلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْكَفَّنُرَةٌ طَعَامُ مَسَكِينَ أَوْعَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا لَيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ } عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَننَقِهُ ٱللَّهُ مِنْهُ وَٱللَّهُ عَن يُزُّذُو ٱننِفَامِ ١٩٩

سورة المائدة ٥

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُ, مَتَنَعَا لَكُمْ وَلِلسَّيَّا رَبَّ وَحُرْمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرْ مَا دُمْتُمْ حُرُمَاً وَٱتَّـ هُواْاللَّهُ ٱلَّذِي إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ اللَّهُ

 جَعَلَ اللهُ الْكَغَبَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِينَما لِلنَّاسِ وَٱلشَّهُ رَٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدَى وَٱلْفَكَيْدُ ذَلِكَ لِتَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلأَرْضِ وَأَنَ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيهُمْ إِلَيَّا

أعْلَمُ وَأَلَكَ أَلَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ

164

99. Пејгамберот е задолжен само да извести. А Аллах го знае и она што го обелоденувате и она што го криете!

Цуз 7

100. Кажи: "Злото и доброто не се еднакви. Ако те вчудоневидува повеќето зло-та, плашете се од Аллах, о вие со разбир надарени, за да бидете спасени!"

101. О верници, не поставувајте прашања за оние работи кои, ако ви се обелоденат, бидува полошо за вас. А ако поставувате прашања за нив, додека се објавува Кур'анот, ви се објаснуваат. Она од порано ви се прости. Аллах е Простувач и Благ!

102. За нив веќе прашуваа и луѓето кои беа пред вас, а потоа осамнуваа како неверници.

103. Аллах не определи ниту да се сечат ушите од камилата која донела на свет пет новороденчиња, ниту да се ослободи во име на некој кумир, ниту да се жртвуваат овци кои донеле на свет петпати близначиња, или пак камилата која петпати донела на свет машко. Но, оние кои веруваат фрлаат лага врз Аллах. А мнозинството од нив не сфаќаат.

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَثُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبَّدُونَ وَمَاتَكُتُمُونَ ١

قُل لَا يَسْتَوِى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثُ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَب لَعَلَكُمْ تُفْلِحُونَ ١

يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَسْتَكُواْعَنَ أَشْيَآءَ إِن تُبَدَ لَكُمْ تَسُؤَكُمْ وَإِن تَسْتَلُواْعَنْهَاحِينَ يُسَنَزُلُ ٱلْقُرْءَانُ تُبِدُ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْما أُواللَّهُ غَفُورُ حَلِيدٌ اللهُ

قَدْسَأَلُهَاقَوْمٌ مِن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُواْ بهَا كُفرينَ 📆

مَاجَعَلَ ٱللَّهُ مِنْ بَعِيرَةٍ وَلَاسَ آبِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَاحَامْ ِوَلَكِكَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَدَبِّ وَٱكْثَرُهُمْ لَائِمُقَدُونَ اللهُ 104. И кога ќе им се рече: "Свртете се кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот", велат: "Доволно е тоа што ги најдовме кај предците наши." Зарем и тогаш кога нивните предци не знаеја ништо и не упатуваа!?

105. О верници, внимавајте на самите себеси. Не ќе ви наштети, кога сте упатени, оној кој скршнал во заблуда. Прибежиштето на сите вас е - кон Аллах! Па, ќе ве извести за она што го работевте.

106. О верници, кога некому од вас ќе му се приближи смртта нека двајца од вас, праведни, посведочат, кога се остава васиет, или двајца, освен вас, ако сте на пат, доколку усетите дека ќе ве снајде смрт. Задржете ги, тогаш, по намазот, ако во нив се сомневате, да се заколнат во Аллах: "Ние заклетвата нема да ја продадеме за никаква цена, па било да се работи за роднина, и нема да го криеме сведочењето Аллахово зашто тогаш, навистина, би биле меѓу грешниците!"

107. Ако се открие дека овие двајца навлекле грешка, тогаш, нека ги застапат други двајца од оние на кои им е одземено правото, кои се праведни, и нека се

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُ تَعَالُواْ إِلَى مَا آَنزِلَ ٱللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَسَلُهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَسَلُمُ الرَّسُولِ قَسَلُمُ الرَّسُولِ قَسَلُمُ المَّدَّنَا عَلَيْهِ ءَابَآهُ نَأَ الْوَكْوَلَ مَشْفِطًا وَلَوْكَانَ ءَابَآؤُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ شَيْطًا وَلَا يَهْدُونَ شَيْطًا

يَّانُّهُا الَّذِينَ اَمنُواْعَلَتَكُمُ اَنَفُسَكُمُ لَا يَضُرُّكُم مَّنضَلَ إِذَا اَهْتَدَيْتُمُ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَيعَا فَيُنَيِّكُمُ بِمَاكُنتُمْ فَعْمَلُونَ ﴿

يَكَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ شَهَدَهُ بَيْنِيكُمْ إِذَاحَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِينَةِ آثْنَانِ ذَوَاعَدْلِ مِنكُمْ أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنَّ ٱنشُعْرَضَرَيْهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَصَلِبَتَكُم مُصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ ٱلصَّلَوْةِ فَيُفْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْبَسْتُمْ لاَنشْتْرِى بِدِ تَمَنَّ وَلَوْكَانَ ذَاقَرِيُّ وَلاَنكُنْتُمُ شَهَدَةً ٱللَّهِ إِنَّا إِذَا لَيْنَ ٱلْآثِمِينَ ﴿

فَإِنْ عُثِمَ عَلَىٰۤ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّاۤ إِثْمُافَٵحَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَامِکَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهُمُ الأَوْلِكَنِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدَ لُنَا الْحَقُّ مِن شَهَدَ يَهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَاۤ إِنَّا إِذَا لِينَ الظَّلِيمِينَ ﴿

الجزء ٧

заколнат во Аллах: "Сведочењето наше е поисправно од сведочењето нивно, и ние не правиме никаков престап зашто тогаш, навистина, би биле меѓу зулумќарите!"

108. Ете, тоа е најсигурен начин на кој можат да посведочат, во вистинскиот изглед негов, или пак се плашат дека заклетвата по тоа ќе ја отфрлат други заклетви нивни. Плашете се од Аллах и чујте: "Аллах не го упатува народот расипнички!"

109. На Денот кога Аллах ќе ги збере пејгамберите, и кога ќе рече: "Што ви одговорија?" Оние ќе речат: "Ние ништо не знаеме. Ти си, навистина, Зналец на тајните!"

110. Кога Аллах рече: "О Иса, сине Мерјемин, сети се на благодатот Мој кон тебе и кон твојата мајка, кога те поддржав со Духот свет! И кога разговараше со луѓето в крошни и како зрел маж. И кога те поучив и со Книгата, и со Мудроста, и со Теврат и со Инџил. И кога замеси глина во облик на птица, со одобрението Мое, па дувна во тоа и стана ете, со одобрението Мое,

ذَلِكَ أَدْنَىَ أَن يَأْتُواْ إِلَّاشَهَدَ عَلَى وَجْهِهَا أَوْ يَحَافُواْ أَن تُرَدَّ أَيْنَ ثُبَعْدَ أَيْنَ بِهِمْ وَاتَقُوا اللهَ وَاسْمَعُوُّا وَاللهُ لاَيْرِي الْقَوْمُ الْنُسِيِّةِ وَلَيْنَ

﴿ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَا ذَاۤ أُجِمْ تُدُّ قَالُواْ لَاعِلْمَ لَنَآۤ إِنَّكَ اَنتَ عَلَّامُ ٱلْعُيُوبِ ۞

إِذْ قَالَ اللهُ يَكِيسَى اَبْنَ مَرْيَمَ اَذْكُرْ يَعْمَقِى عَيْكَ وَعَلَ وَالدِ تِكَ إِذْ أَيَّدَتُكَ بِرُوج الْقُدُسِ ثُكِمَ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْ لَاَّ وَإِذْ عَلَّمَتُكَ الْكِتَبَ وَالْحِكَمَةَ وَالتَّوْرَكَةَ وَالْإِنِحِيلِّ وَإِذْ تَغَلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْعَةِ الطَّيْرِ بِإِذْ فِي فَتَنْفُحُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيَرًا بِإِذْ فِي وَتُمْرِئُ الْأَحْمَةُ وَالْأَنْرَكَ بِإِذْ فِي وَإِذْ تَخْرِجُ الْمُوفَّى بِإِذْ فِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِيَ إِسْرَاءِ بِلَ عَنْكَ إِذْ خِنْتَهُم إِلْلِيَنْتِ فَقَالَ اللَّيْنَ كَثَرُواْ птица; и оздрави слеп и лепрозен, со одобрението Мое, и кога ги оживи мртвите со одобрението Мое; и кога ги одбив од тебе синовите Израилови тогаш кога им ги донесе јаснотиите од кои оние кои не веруваа, повикаа: "Ова е само волшебништво, јасно!"

111. И кога на апостолите им објавив: "Верувајте во Мене и во пејгамберот Мој!" Рекоа: "Веруваме и посведочи дека сме, навистина, муслимани!"

112. Кога апостолите рекоа: "О Иса, сине Мерјемин, може ли Господарот твој да ни спушти софра од небо?" Рече: "Плашете се од Аллах ако сте верници!"

113. Рекоа: "Сакаме да јадеме од неа, а срцата наши да бидат смирени, и да знаеме дека вистина ни зборуваше и да бидеме за неа Сведоци."

114. Иса, синот на Мерјем, рече: "О Аллаху мој, Господаре наш, спушти ни софра од небо, да ни биде празник и за првите од нас и за последните од нас, и знаменија од Тебе. Снабди нè. А Ти си од снабдувачите Најдобриот!

مِنْهُمْ إِنْ هَلْدُ آلِلَّاسِخُ تُمْبِيتُ

وَإِذَ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِئِ َنَ أَنْ ءَامِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوَّا ءَامَنَا وَأَشْهَذْ بِأَنَّنَا مُشْلِمُونَ ﷺ

إِذْ قَالَ الْحَوَادِيُّوكَ يَعِيسَى أَبْنَ مَرْيَعَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِنَ السَّمَآءِ قَالَ اَتَّقُوا اللَّهَ إِن كُنتُم مُّوْمِنِينَ ۗ

قَالُواْنُرِيدُاَن نَأْكُل مِنْهَا وَتَطْمَعِنَ قُلُوبُكَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَفْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّهِدِينَ ﴿

قَالَ عِيسَى اَبْنُ مَرْيَمَ اللَّهُ خَرَبَنَا آذِ لْعَلَيْنَا مَآ إِدَةً مِنَ السَّسَاءَ تَكُونُ لُنَاعِيدًا لِأَوَّلِنَا وَالخِرِنَا وَءَايَةً مِنكٍّ وَٱرْدُفْنَا وَأَنتَ خَيْرُا لَزَوْقِنَ شَ 115. Аллах рече: "Ќе ви ја спуштам. Па, оној од вас, потоа, кој не верува, ќе го казнам, навистина! И тоа со казна со која нема да го казнам никого од луѓето.

116. И кога Аллах рече: "О Иса, сине Мерјемин, им зборуваше ли на луѓето: "Прифатете нè, мене и мајка ми покрај Аллах, за две божества!"Иса рече:"Славен биди! Не ми доликува да зборувам за она за што немам право. Ако ова го зборував - па, Ти би го знаел тоа. Ти го знаеш она што е во душава моја, а јас не го знам она што е во душата Твоја. Ти си, навистина, Зналец на тајните!"

117. Им го кажав само она што ми го нареди: "Обожавајте го Аллаха, Господарот мој и Господарот ваш!" И јас останав нивни сведок, постојано бев со нив, а кога ми ја зеде душава Ти ги посматраше. Ти си Сведок за сè!

118. Ако ги казниш - та, робови се Твои, а ако им простиш - та, ти си, навистина, Силен и Мудар!

قَالَاللَّهُ إِنِّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمٌ فَمَن يَكُفُرْ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِّى أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُ اَحَدًا مِنَ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يُسْعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ۖ الْسَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اَنَّخِذُونِ وَأَيَ إِلَيْهَ بِنِ مِن دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبَحَنْنَكَ مَا يَكُونُ لِى آَنَ اَقُولَ مَا لَيْسَ لِى بِحَقِّ اِن كُنْتُ قُلْتُدُوفَقَدْ عَلِمْتَةُ. تَعْ لَمُ مَا فِي نَفْسِى وَلَاۤ اَعۡلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ اَنتَ عَلَيْمُ الْفُيُوبِ ﴿
﴿

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَاۤ آَمَرْتِي بِهِۦٓ آَنِ اَعْبُدُوا اَللَّهَ رَقِي وَرَبَّكُمْ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدُا مَادُمْتُ فِيهِمٌّ فَلَمَّا تَوْفَيْتَنِي كُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمٌّ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِ مِنْيَ وِشَهِيدُ ﴿ ﴾

إِن تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكِّ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَرَبِزُ لُلْكِيدُ 119. Аллах ќе рече: "Овој е Ден во кој искреноста ќе им користи на искрените: за нив има бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Аллах е задоволен од нив и оние се задоволни од Него. Ете, тоа е победа голема!

120. Власта и на небесата и на Земјата, и во она на нив е - Аллахова. Аллах е Кадар за сè!

قَالَ اللّهُ هَلَا يَوْمُ يَنفَعُ الصَّلْدِ قِينَ صِدْقُهُمَّ هُمُّ جَنَّتُ ثَجِّرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَلِدِينَ فِهِمَّا أَبَدَأُ رَّضِيَ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنهُ ذَلِكَ ٱلْعَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ إِنْهَا رَضِي ٱللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنهُ ذَلِكَ ٱلْعَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ إِنْهَا

> لِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰ وَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ فَدِرُّ الْأَنْكُ

ЕЛ-ЕН'АМ (Добиток) VI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах! Кој ги создаде небесата и Земјата и Кој ја определи темницата и светлината. Оние кои не веруваат, по тоа, со Господарот нивни други изедначуваат!
- 2. Тоа е Оној кој ве создаде од земја, а потоа го определи рокот на живеењето рокот именуван е кај Него, а вие, сепак, се сомневате.
- 3. И Он е Аллах и на небесата и на Земјата; Он ја знае и вашата јавност и вашата тајност, го знае и она што го печалите.
- 4. И ним не им доаѓаше ниеден ајет, од ајетите на Господарот



بنسب إللَّهُ الْرَحْمَ اللَّهِ الْرَحْمَ الرَّحِيمِ

ٱڂؖڂۮؙڽڣٙٳٲڵؽێڂؘڵڣٙٲڶۺٙٮؘۅؘتؚۉٲڵٲۯۻ ۅؘۼڡؘۘڴٲڶڟؙڵٮٛؾۉٙٲڶؿؙؗۅڒؖؿؙڡۧٲڵؖؽڹػؘڡؘٛٮۯۏٳؠؚڔٙۺٟ؋ ڽؘڡٝڍڷۅٮؘ۞

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمُ مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىۤ أَجَلًا وَأَجَلُ مُسَمَّى عِندُهُۥ ثُمَّاَتُهُ تَمَتَّرُونَ ۞

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَتِ وَفِي ٱلْأَرْضِ يُعْلَمُ سِرَّكُمُ وَجَهْرَكُمُ وَيَعْلَمُ مَاتَكْسِبُونَ ۞

وَمَاتَأْنِيهِ مِنْ ءَايَةِ مِنْ ءَايَتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ

нивни, а тие кон него да не беа рамнодушни!

- 5. Кога Вистината им доаѓаше - веќе лага фрлаа врз неа. Па, ќе им дојдат вести за она за што се исмеваа.
- 6. Не гледаа ли колку поколенија пред нив Ние уништивме? На кои им дадовме такви места на земјава кои вам не ви се дадени: и од небо спуштивме дожд во изобилие и определивме меѓу нив да течат реки и, заради гревовите нивни, ги уништивме и, по нив, други поколенија, Ние создадовме.
- 7. А Книгата да ти ја објавивме на хартија и да ја допрат со рацете свои, оние кои не веруваат, би рекле: "Ова е само волшебништво јасно!"
- 8. И потоа рекоа: "Зошто да не му се објавува мелек?" А Ние мелек да објавивме работата ќе беше решена и потоа немаше да бидат здогледани.
- мелек да определивме 9. И пак како човек ќе го определивме: нејасно ќе им беше она што е нејасно.
- وَلَقَدِ ٱسْمُهْ رَيْ رُسُل مِن مَبِّلكَ فَحَاقَ بالَّذِيرَ | 10. И пејгамберите веќе пред тебе беа исмевани. А на оние од

فَقَدْكَذَّ بُواْ إِلْحَقِ لَمَّا جَآءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَكُواْ مَاكَانُواْبِهِ - يَسْتَهْزُءُونَ ١

أَلَهُ بَرَوْا كُمْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِم مِن قَرْنٍ مَّكَّنَّهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مَالَمْ نُمَكِّنِ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْ رَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَارَ تَجْرِى مِن تَحْلِهِمْ فَأَهْلَكُنَّهُم بِذُنُومِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ١

وَلَهُ نَذَّ لَنَا عَلَيْكَ كِنَابًا فِي قَرْطَاسِ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَنِذَاۤ إِلَّا سِحْرُّمُّ بِينُّ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَكُ اللَّهُ

وَقَالُواْ لَوْلَآ أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۗ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ ٱلأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظِرُونَ ١

وَلَوْ جَعَلْنَهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِم مَا يَلْبِسُونَ ١

171

нив кои се шегуваа,па, ги обзеде токму она за што се исмеваа.

- 11. Кажи: "Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната на лашковците!"
- 12. Кажи: "Чие е она на небесата и на Земјата?" Кажи: "Аллахово е!" Аллах за Себеси пропиша милост. На Денот суден, во кој нема сомнение, ќе ве збере. Оние кои се упропастија самите себеси оние, токму, не веруваат.
- 13. Сè што пребива и преку ноќ и преку ден е Аллахово! Он е Слушач и Зналец!
- 14. Кажи: "Заштитник ли, освен Аллах да земам, Кој е Творител на небесата и на Земјата, Кој храни а не се храни?" Кажи: "Наредено ми е да бидам прв во послушноста." И никако немој да бидеш меѓу многубошците!
- **15.** Кажи: "Ако сум непослушен кон Господарот мој би се плашел од казната на Денот голем!"
- **16.** А оној кој ќе биде поштеден од тој Ден Он веќе му се смилувал. Ете, ова е победа јасна.
- 17. Ако те допре неволја од Аллах никој, освен Него, не може да ја отстрани, а ако те допре добро та, Он е Кадар за сè!

سَخِرُواْمِنْهُ مِمَاكَانُواْبِهِ - يَسْنَهْزِءُونَ ١

قُلْسِيرُواْفِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا كَيْفَ كَاكَ عَنقِبَةُ ٱلْمُكَذِينِ ۚ ۞

قُللَين مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَٱلأَرْضِ قُللِيَّةِ كَنَبَ عَلَى نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَنَّكُمُ إِلَى يَوْرِ ٱلْقِيَمَةِ لَارَيْبَ فِيهُ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمْ فَهُدُ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

۞ وَلَهُ,مَاسَكَنَ فِي ٱلَيْلِ وَٱلنَّهَا رُّوَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

قُلُّ أَغَيْراً لَقَوْ أَغَيْدُ وَلِينًا فَاطِ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَيُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُّ قُلْ إِنِيَّ أُمِّرْتُ أَنَّ أَكُونَ أَوَّلُ مَنْ أَسْلَمُّ وَلاَ تَكُونَتَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

> قُلْ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿

مَّن يُضَرَفْ عَنْهُ يَوْمَ بِنِ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ الْ

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلَاكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّا هُوَ إِلَّا هُوَ إِلَّا هُوَ إِلَّا هُوَ أَوْلَا عَلَى اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ الللَّهُ الللِّلِي الللِّلْمُ اللَّالِلْمُ الللِّلِلْمُلْمُ اللِلْمُ اللِّلْمُلِ

18. И Он е Силен. Над робовите Свои е. Мудар и Известен е Он!

19. Кажи: "Кое е најголемо сведочење?" Кажи: "Аллах е Сведок меѓу мене и меѓу вас. И објавен ми е овој Кур'ан да ве опоменувам со него, вас и оние на кои им е соопштен." Ќе посведочите ли дека има покрај Аллах, навистина, други богови? Кажи: "Не сведочам, Он, навистина, е еден Бог и јас сум, секако, далеку од вашето припишување здруженик!"

20. Оние со дадената им Наша Книга го знаат како што ги знаат синовите свои. Оние кои си нанесоа штета - оние се, токму, кои не веруваат.

21. Кој прави поголем зулум: кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови? Не ќе се спасат зулумќарите, навистина!

22. И Денот во кој Ние ќе ги збереме сите, а потоа ќе им речеме на оние кои му припишуваа здруженик на Аллах: "Каде се здружениците ваши кои вие ги сметавте за божества?"

23. Потоа сплетката нивна ќе ја снема. Само ќе речат: "Се

وَهُوَالْقَاهِرُفُوقَ عِبَادِهِ : وَهُوَالْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۞

قُلْ أَيُّ شَيْءِ أَكْبُرُشَهَدُهُ فَلِ اللَّهُ شَهِيدُ أَبَنِي وَبَيْنَكُمُّ وَأَلْفَهُ مَهِيدُ أَبِنِي وَبَيْنَكُمُّ وَأُوحِي إِلَى هَذَا الْقُرَّ الْوَلَا لَذِرْكُم بِدِء وَمَنْ بَلَغُ أَبِئَكُمُ لَلَّهُ اللَّهَ اللَّهَ الْمَثَلُمُ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ الْمَثَلُمُ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهُ اللْ

ٱلَّذِينَ ،َاتَيْنَهُمُّ ٱلْكِتَبَيْمَ مِفْوَنُهُ .كَمَايَعْرِفُونَ أَبْنَآهَ هُمُّ ٱلَّذِينَ خَسِرُواۤ الْفُسَهُمْ فَهُمَّ لَا يُوْمِنُونَ ۞

> وَمَنْ أَظْلَا مِمْنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَبَ عِاينَتِهِ عِإِنَّهُ لِايُفْلِحُ ٱلظَّلِلمُونَ ۞

ۅؘيْوْمَ غَشُرُهُمْ جَيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشَرَكُوا أَيْنَ شُرَكَا وُكُمُ الَّذِينَ كُنتُمْ نَزْعُمُونَ ۞

ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَنُّهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ وَاللَّهِ

173

колнеме во Аллах, Господарот наш, ние не бевме многубошци!"

- 24. Погледни како самите се лажат и колку далеку од нив скршнаа оние што ги измислу-Baa!
- 25. Од нив има кои те слушаат, но, врз срцата нивни Ние спуштивме завеса да не разбираат, а во ушите нивни, пак, тежина. И секој ајет да го видат нема да веруваат во него. И кога ќе ти дојдат расправаат со тебе. Неверниците зборуваат: "Ова се само измислици на одамнешните!"
- 26. Оние, забранувајќи ги другите во него и самите се оплалечуваат. И само себеси се уништуваат, но, ете, за тоа не усетуваат.
- 27. Е, кога би ги видел исправени пред огнот, како ќе зборуваат: "Тешко нам. Е, кога би биле вратени, не би ги сметале за лажни ајетите од Господарот наш. И ќе бидеме меѓу верниците, секако!"
- 28. Но, не! Ќе им биде очигледно она што го криеја порано. И кога би биле вратени пак ќе се вратеа кон она што им се забрануваше. Лашковци се, навистина!

رَبِنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٢

ٱنظُرْكَيْفَكَذَبُواْعَلَىٰٓ أَنفُسهم ۗ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ١

وَمِنْهُم مَن يَسْتَمِعُ إِلَيْكُ وَجَعَلْنَاعَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَانهِمْ وَقُرّاً وَإِن يَرَوْأُكُلَّ مَايَةٍ لَا يُوْمِنُواْ بِهَأَحَتَىٰ إِذَا جَآءُ وِكَ يُحَدِّلُونَكَ بَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنَّ هَٰذَآ إِلَّا أَسَطِيرًا لَأَوَّلِينَ ٢

وَهُمْ مَنْهُوْنَ عَنْهُ وَيَنْتُونَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ

وَلَوْتَرَى ٓ إِذْ وُقِفُواْ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُواْ يَلَيَنُنَا نُرَدُّ وَلَاثُكَذِبَ بِعَايَنتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَّا لَوُمِنِينَ ٢

بَلْ بَدَا لَمُهُمَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِن قَبْلُ وَلَوْرُدُّواْ لَعَادُواْ لِمَا مُهُواْ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَيْدِهُونَ ١

- **29.** И зборуваат: "За нас животот наш, на овој свет, е единствениот и нема да бидеме оживеани!"
- 30. Е, кога би ги видел исправени пред Господарот нивни кој ќе им рече: "Нели е ова Вистината?" Ќе речат: "Да, се колнеме во Госпопдарот наш!" Аллах ќе рече: "Искусете ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!"
- 31. Веќе пропаднаа оние кои ја сметаа за лажна средбата со Аллах! И кога ќе им дојде Часот одненадеж, ќе речат: "Еј хасрет, што ли пропуштивме во животот!" И ќе го понесат својот товар на плеќите нивни. Е, само колку е лошо она што ќе го натоварат!
- **32.** А животот на овој свет е само игра и забава. А Ахирет, за богобојазливите, е подобар. Нема ли да се вразумите?
- 33. Ние знаеме дека тебе, навистина, те загрижува она што го зборуваат. Оние, секако, не те сметаат за лашко. Но, неверниците не ги признаваат ајетите Аллахови.

وَقَالُوَّ أَإِنَّ هِيَ إِلَّاحَيَالُنَا ٱلدُّنِيَا وَمَا خَنُّ بِمَنْعُوثِينَ ۞

ۅؘۘڵۊؘٮٙۯێٙٳۮ۬ۅؙڡۣڣٛۅؗٲۘۼڬ؞ڗؘۺۭۭۼۧٵڶٲؘڵؿۜٮؘ؞ۿڬڶٳڵ۪ڵڂڣۧ ڡۜٙٵڶؙۅٲڹؽؘۅۯؘڽؘؚڹٵۧڡٙٲڶڡؘۮؙۅڡؙۛۅٲٲڵڡؘۮؘٲڹ ؠؚڡؘٵػؙؿؿٞؠٞؾػڣؙۯؙۅڹؘ۞ۣٛ

قَدْخَسِرَالَّذِينَ كَنَّهُ إِلِيقَآهِ اللَّهِ حَتَّى إِذَاجَآءَ ثُهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةُ قَالُواْ يَحَسَرَنَنَاعَلَى مَافَرَطَنَافِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمَّ أَلَاسَآة مَايِرُونَ ﴿ اللّٰهِ ال

وَمَاٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَآإِلَالَمِبُّ وَلَهُوُّوُلَلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌلِلَذِينَ يَنَقُونُّ أَفَلاَتَمَقِلُونَ ۞

> فَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَّ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُو نَكَ وَلَنكِنَّ الظَّلِلِمِينَ بِعَايَنتِ اللَّهِ يَجْمَدُونَ ۞

34. Лажни се сметани, секако, и пејгамберите пред тебе. Па беа трпеливи, токму, во она што беа сметани лажни, и беа мачени, сè додека не им дојдеше помошта Наша. И нема никој кој може да ги промени зборовите Аллахови. А веќе ти дојдоа вести за пејгамберите!

35. И ако нивното противење ти отежнува - тогаш, ако можеш побарај отвор во земјата или скалила кон небото, и донеси им знамение. А кога Аллах би сакал би ги збрал да одат по Патоказот. И никако немој да бидеш меѓу незнајковците!

36 И ќе ти се оѕвијат, навистина, оние кои слушаат. И мртвите Аллах ќе ги оживи; потоа Нему ќе му се вратат!

37. Зборуваат: "Зошто да не му се објавува од Господарот негов знамение некакво?" Кажи: "Аллах, навистина, е Кадар да објави знамение но, ете, мнозинството од нив не знаат."

38. И животните кои одат по земјата и птиците кои летаат со крилјата вам ви се слични, заедници. И ништо Ние во Книгата не изоставивме. Потоа, кај Господарот нивни, ќе бидат збрани.

39. Оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши и глуви се и неми се, во темнините се.

وَلَقَدْكُذِّ بَتْ رُسُلُ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُواْ عَلَىٰ مَاكُذِّ بُواْ وَأُودُواْ حَقَّ آلَنَهُمْ ضَّرُنَاً وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَن ِ اللَّهُ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَبَإِئ آلُمُّرسَلِينَ ﴿

وَإِن كَان كَبُرَعَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِن ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْنَغِى نَفَقَافِى ٱلْأَرْضِ أَوْسُلَمًا فِى ٱلسَّمَاءِ فَتَأْتِيهُم بِثَايَةً وَلَوْسَاءَ ٱللهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَاتَكُونَ مِن ٱلْجَهِلِينَ ﴿ اللهِ الْمُ

إِنَّا كَيْسَتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونُ وَٱلْمَوْنَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ مُ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ أَنْ
 اللَّهُ مُ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ أَنْ

وَقَالُواْ لَوْلاَ نُزِلَ عَلَيْهِ مَايَةٌ مِّن زَيِّهِ عَقُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرُ عَلَىٰ أَن يُنزِلَ مَايةً وَلَكِنَّ أَكَثَرَ هُمْ لاَيْعَلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ لَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَمَامِن دَآبَةِ فِ ٱلْأَرْضِ وَلَاطَتِهِ يَطِيرُ بِعَنَاحَيْهِ إِلَّا أَمُمُّ أَمَّنَا لُكُمُّ مَّافَرَطْنَافِ ٱلْكِتَبِ مِن شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُون ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّ بُواْبِئَا يَنتِنَاصُةٌ وَبُكُمْ ۖ فِي ٱلظُّلُمَنتِّ

Аллах кого сака скршнува во заблуда од патот вистински а кого сака управува по патот вистински.

- **40.** Кажи: "Ако ви дојде казната Аллахова или ако дојде крај на светот мислите ли, ако сте искрени, дека ќе повикувате друг освен Аллах?"
- 41. Но, не! Само Него ќе Го повикувате. И Он ќе го открие она за што Го повикувате и, ако сака, ќе го заборавите вашето припишување здруженик.
- **42.** Ние, секако, испраќавме пејгамбери до народите и пред тебе, и со немаштија и со штети ги казнувавме за да се молат понизно!
- 43. Па, зошто не се молеа понизно кога веќе им доаѓаа немаштии од Нас? Зашто срцата нивни затврднаа, и Шејтанот им го разубави во очите нивни она што го работеа.
- 44. И бидејќи го заборавија она што го споменуваа, Ние им ги отворивме вратите на сите нешта и кога ќе се зарадуваа со она што им е дадено одненадеж ќе ги казневме и, токму, тогаш ќе станеа безнадежници.

مَنيَشَاٍ اللَّهُ يُضْلِلُهُ وَمَن يَشَأَ يَجْعَلَهُ عَلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيدٍ ۞

قُلُ أَرَءَ يُنَكُمُ إِنْ أَتَنكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَنكُمُ اللَّهِ أَوْ أَتَنكُمُ اللَّهِ اللَّهِ عَدَابُ اللَّهِ اللَّهُ عَدَابُ اللَّهِ اللَّهُ عَدَابُ اللَّهُ اللَّاللَّلْمُ اللَّا اللَّالِيلُولَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّا الللَّهُ اللَّلْمُ اللَّا الللَّا

َبُلْ إِيَّاهُ تَدَّعُونَ فَيَكُشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ مَا ثَشْرِكُونَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلُنَاۤ إِلَىٰٓ أُمَدِمِن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَهُم

فَلُوْلَآ إِذْ جَاءَهُم بأنْسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَانُ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﷺ

فَكَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبُوبَ كُلِّ شَيءٍ حَقَّى إِذَا فَرِحُواْ بِمَا أُوتُواً أَخَذُنَهُم بَغْنَةُ فَإِذَاهُم مُثْلِسُونَ ﴿

- 45. Па, ќе се прекинеше трагата на луѓето кои зулум правеа. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!
- 46. Кажи: "Мислите ли дека, ако Аллах го одземе и слухот ваш и видот ваш и ако ги запечати срцата ваши, има некој друг бог освен Аллах кој ќе ви го врати тоа? Погледни како Ние ги нижиме знаменијата, а потоа тие се вртат!
- 47. Кажи: "Мислите ли дека, ако ви дојде казната Аллахова одненадеж или јавно, ќе пропадне друг а не и народот зулум-ќарски?"
- 48. Ние пејгамберите ги испраќавме само како радосници и како опоменувачи. Оние кои веруваат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- **49.** И на оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши ќе ги погоди казната зашто беа расипани.
- 50. Кажи: "Не ви тврдам дека кај мене се ризниците Аллахови, не го знам тајното, и не ви тврдам дека сум, навистина, мелек. Јас го следам, секако, само она што ми се објавува. Кажи: "Еднакви ли се оној кој не гледа и оној кој гледа?" Зошто, тогаш, не размислувате?"

فَقُطِعَ دَائِرُ ٱلْعَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَكِينَ ۞

قُلْ أَرَءَ يَثُمُ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سُمَعَكُمْ وَأَبْصَدَكُمْ وَخَمَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهُ عَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِثِّهِ انظُرَ كَيْفُ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنتِ ثُمَّهُمْ يَصَدِفُونَ ۞ ثُمَّهُمْ يَصَدِفُونَ ۞

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَنَكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْجَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ الظَّلِيمُوك ﴿

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِدِينٍ فَمَن ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ۞

> وَالَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ ۞

قُل لَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآبِنُ اللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّ مَلَكُ إِنَّ أَنَّ إِنَّ أَنَّ مِثْ إِلَّامَا يُوحَىۤ إِلَىُّ قُلْهَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَفَلَا تَنَفَكَرُونَ ﴿ ﴾ 51. Опоменувај ги, со она што ти се објавува, оние кои се плашат од тоа што ќе бидат збрани кај Господарот свој, за кои, освен Аллах, не ќе има ни заштитник ни посредник, - за да бидат богобојазливи!

52.И не одбивај ги оние кои го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер. Оние, токму, го посакуваат лицето Аллахово. За нив ти во ништо не ќе одговаращ, а и оние за тебе во ништо нема да одговараат. Па, одбивајќи ги, ќе станеш еден од неправедните.

53.И Ние, ете, така еднисодруги ги ставивме во искушение за да речат: "Оние ли се на кои Аллах им даде предност меѓу нас?" Нели ги знае Аллах најдобро благодарните!?

54. И кога ќе ти дојдат оние кои веруваат во ајетите Наши, кажи: "Селамун алејкум!" Господарот ваш си пропиша за Себеси милост. Оној од вас кој ќе направи зло, навистина, не знаејќи, а потоа ќе се покае и ќе се поправи... та, Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!

55. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме ајетите за да им стане јасен Показот на силниците!

وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوۤ أَ إِلَىٰ رَبِّهِ مُّ لَيْسَ لَهُ مَيْن دُونِهِ - وَلِنُّ وَلَاشَفِيعٌ لَيۡسَ لَهُ مَنَّقُونَ ۞

وَلا تَطْرُوا أَذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُ مِ بِالْفَدَوْةِ وَالْعَشِيّ يُرِيدُونَ وَجْهَدُّمُ اعَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَمَامِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم مِّن شَيْء فَتَظْرُدُهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّلْلِمِينَ ﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضُهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُوٓا أَهَـُّتُوُلَآءٍ مَنَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِنْ بَيْنِنَّٱ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّلْكِرِينَ ﴿

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِنَايَتِنَا فَقُلْ سَلَامُّ عَلَيْكُمُّ كَنَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ أَنَّهُ مُنَّ عَمِلَ مِنكُمْ سُوءً البِحَهَ كَا وَثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ مَعْفُورٌ رُّحِيمُ لِنَ

وَكَذَٰ لِكَ نُفُصِّلُ الْآيَنتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ۞

179

56. Кажи: "Мене ми е забрането, навистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги повикувате." Кажи: "Не ги следам желбите ваши зашто тогаш, секако, би скршнал во заблуда и не би бил меѓу упатените."

57. Кажи: "Да, јас сум врз јаснотијата од Господарот мој која, вие, за лажна ја сметате! Јас не го поседувам она кон што вие се брзате. Пресудата е само Аллахова. Аллах вистина кажува. Меѓу толкувачите Он е Најдобриот!

- 58. Кажи: "Кога би го поседувал она кон што вие се брзате работата ќе беше решена меѓу мене и меѓу вас. А Аллах најдобро ги знае зулумкарите!
- 59. И само кај Него се клучевите на Тајната. Неа не ја знае никој освен Него. Он го знае и она што е на копно и она што е во море. Не паѓа ниеден лист а Он да не го знае; нема ни зрно во темнините на земјата, ни што било суво или влажно, а да не е внесено во Книгата јасна.
- 60.И Он ноќе ве усмртува и дење го знае она што го грешите, и потоа ве разбудува за да одлучи за Часот определен. Потоа, враќањето е кон Него и, конечно. Он ќе ве извести за она што го работевте.

قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُلُلَّا أَنِّعُ أَهْوَآءَ كُمُّ قَدْضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُهَدِينَ ١

مَاعِندِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۚ إِنِ ٱلْحُكُمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُ ٱلْحَقِّ وَهُوَ خَبْرُ ٱلْفَاصِلِينَ (٧٠)

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِي مَا لَسَ تَعْجِلُونَ بِهِ ، لَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بالظَّلِمِينَ ١

﴿ وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْعَيْبِ لَا يَعْلَمُهَاۤ إِلَّاهُوَّ وَيَعْلَرُمَافِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرُ وَمَاتَسْقُطُ مِن وَرَقَيْدٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَاحَبَّةِ فِي ظُلْمُنَتِ ٱلْأَرْضِ وَلَارَطْبِ وَلَا يَابِسِ إِلَّا فِي كِنَبِ مُّبِينِ (١)

وَهُوَ ٱلَّذِي مَنَّوَفَّنكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُ بِٱلنَّهَارِثُمُ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلُّ مُسَمَّى ثُعَ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَيِّئِكُمُ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

- 61. Он е Силен над робовите Свои и ви испраќа чувари. Кога некому од вас ќе му дојде смртта пратениците мелеки Наши, без грешка, ќе му ја земаат душата.
- 62. Потоа ќе бидат вратени кај Аллах, Заштитникот нивни вистински. Не, само Нему му припаѓа Судот. Он, меѓу пресметувачите, е Најбрзиот!
- 63. Кажи: "Кој ве избавува од темнините на копното и од морето кога Го повикувате и јавно и тајно?" "Ако се избавиме од ова, секако, ќе бидеме меѓу благодарните!"
- **64.** Кажи: "Аллах ве избавува од тоа и од секоја неволја, а потоа вие, ете, здруженик му припишувате!"
- 65. Кажи: "Он е Кадар да ви испрати казна и над вас и под вас, или да ве подели во дружини и да, еднисодруги, ја искусите пакоста." Погледни како Ние ги нижиме ајетите за да сфатат!
- **66.** И народот твој тоа го сметаше за лажно, а тоа е вистина. Кажи: "Јас не сум закрилникот ваш!"
- 67. И за секоја вест има време определено. И ќе узнаете!

وَهُوَالْقَاهِرُ فَوْقَ عِسَادِةٍ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَقَّةٍ إِذَا جَلَةَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوْفَتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ۞

ثُمَّ زُدُّوَّ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَنَهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ ٱلَا لَهُ ٱلْحَكُمُ وَهُوَ ٱلْسَرَّحُ ٱلْخَكَمُ وَهُوَ ٱلْسَرَّحُ ٱلْخَصِيدِينَ ﴿

قُلْ مَن يُنَجِّ يَكُمْ مِن ظُلُمُنتِ ٱلْبَرِّوَٱلْبَحْ ِيَدْعُونَهُ نَصَرُّعًا وَخُفِّيَةً لَيِنَ أَنَحَننا مِنْ هَذِهِ. لَنكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّنكِرِينَ ﴿ ﴾

> قُلِ اللهُ يُنَجِيكُم مِنْهَا وَمِن كُلِكَرْبٍ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿

قُلْ هُوَالْقَادِرُعَكَ آنَيَبَعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِن فَوْقِكُمْ أَوْمِن تَحْتِ آذَجُلِكُمْ أَوْلَلِسِكُمْ شِيعًا وَلِيْنِقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضُّ ٱنظُرْكِيْفَ نُصُرِّفُ آلَايْتِ لَعَلَّهُمْ يَفْعَهُونَ ۖ ۞

> وَكَذَّبَهِ؞ِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُل لَسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلِ۞

> > لِكُلِّ نَبَإِمُّسْتَقَرُّ وُسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞

- 68. И кога ќе ги видиш оние кои ги омаловажуваат ајетите Наши оддалечи се, сè додека не премнинат на друг разговор. И ако Шејтанот те наведе во заборав, тогаш, не седи, по Опомената, со народот зулумќарски!
- 69. Одговорноста нивна не паѓа на оние кои се богобојазливи но, опомената е: да бидат богобојазливи.

70. Остави ГИ оние земаат верата своја за игра и заведени со забава, и кои се животот на овој свет! Предупредувај ги со Кур'анот за да не ја фрлат во пропаст душата со она што ќе го стекнат. Душата, освен Аллах, нема ни заштитник ни посредник и од неа никаква наемнина нема да се прими. Заради она што го стекнаа онакќе бидат фрлени пропаст. За нив има врел напиток и казна болна заради тоа што не веруваа.

71. Кажи: "Ќе повикуваме ли друг бог освен Аллах, кој не може ни да ни користи ни да ни штети?" - Да бидеме вратени по стапалките наши а веќе Аллах, секако, нѐ упати, и да бидеме како оној кого Шејтанот го заведува на земјата и кој останува збунет, а другарите негови го

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَحُوضُونَ فِيّ ءَايَلِنَا فَأَعْرِضَ عَنْهُمْ حَقَّ يَخُوضُواْ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُسْيِنَكَ ٱلشَّيْطُنُ فَلَانْقَعُدَّ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَمَّ ٱلْقَوْرِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

وَمَاعَلُ ٱلَّذِينَ يَنْقُونَ مِنْ حِسَابِهِ مَّ مِنْشَىءٍ وَلَاكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ ﴿

وَذَرِ الَّذِيكَ اَتَّعَكُدُواْدِينَهُمْ لَعِبَاوَلَهُوَا وَغَنَّ تُهُدُ الْحَيَوْةُ الدُّنَا وَذَكِرْبِهِ: اَن تُبْسَلَ نَفْشُ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَحَامِن دُوبِ اللَّهِ وَلِيُّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَا يُوْخَذْمِنَمَ أَنُولَتِكَ الَّذِينَ أَنْسِلُوا بِمَا كَسَبُواْ لَهُ مُ شَرَابٌ مِنْ حَمِيدٍ وَعَذَابُ أَلِيدٌ

قُلْ أَنَدْعُواْ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَصُرُّنَا وَثُرَدُّ عَلَىٰ آَعَقَا بِنَا بَعَدَ إِذْ هَدَ نِنَااللَّهُ كَالَّذِي اَسْتَهَوْتَهُ اَلشَّينطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ وَ اَصْحَبُ يَدْعُونَهُ وَلِي الْهُدَى اَثْنِيناً قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ اَلْهُدَى وَأُمْرَ نَا لِلْسُلِمَ لِرَبِّ الْعَلَمِينِ ﴾ ﴿

повикуваат кон Патоказот: "Дојли ни!" Кажи: "Аллаховиот Патоказ, навистина, е - вистинскиот Патоказ. И нам ни е наредено да бидеме послушни на Господарот на световите!"

72. И уште: "Намаз извршувајте и плашете се од Аллах. Он, токму, е Оној кај Кого ќе се зберете!"

73. И Он е Оној кој ги создаде небесата и Земјата со вистина. И Денот во кој Он вели: "Биди!" и - бидува! Говорот Негов е - Вистина! Нему му припаѓа власта на Денот кога ќе се дувне во Сурлата. Он е Зналец на видливото и на невидливото! Он е Мудар и Известен!

74. И кога Ибрахим му рече на Азир, бабо му: "Ќе ги земаш ли киповите за божество? Јас, навистина, те гледам, тебе и народот твој, во скршнување очигледно!"

75. И, ете така на Ибрахим Ние му ја покажавме власта и на небесата и на Земјата за да биде меѓу уверените.

76. И бидејќи падна ноќта, здогледа ѕвезда, и рече: "Ова е Господарот мој." И бидејќи зајде, рече: "Не ги сакам оние кои заоѓаат!"

وَأَنْ أَقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ وَٱتَّقُوهُ وَهُوَ ٱلَّذِي ٓ إِلَّتِهِ تُحْتُهُ ورِيَ ١

ورة الأنعام ٦

وَهُوَ الَّذِي خَلَوَ ﴾ السَّكَنَوَ ت وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فِيَكُونُ قَوْلُهُ ٱلْحَقِّ وَلَهُ ٱلْمُلَكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورُ عَلِيمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَدِرُ اللَّهُ

﴿ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا وَالِهَمُّ إِنَّ أَرَكُ وَقُوْمَكَ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ ﴿

وَكَذَالِكَ نُرِيَ إِبْرُهِيءَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِينِينَ (١٠)

فَلَمَّا جَنَّ عَلَتِهِ ٱلَّتِلُ رَءَا كَوْكَيَّا قَالَ هَنذَا رَيَّ فَلَمَّا أَفَّلُ قَدَالُ لَآ أُحِثُ ٱلْأَفْلِدِ : ١ 77. И бидејќи ја виде Месечината како излегува, рече: "Ова е Господарот мој." И бидејќи зајде, рече: "Господарот мој да не ме упатеше ќе бев, секако, меѓу луѓето во заблуда скршнати."

78. И бидејќи го виде Сонцето како излегува, рече: "Овој е Господарот мој; овој е најголемиот!" И бидејќи зајде, рече: "О народе мој, јас сум далеку од она што вие Нему за здруженик Му го припишувате, навистина!"

79. Да, јас го управувам лицево мое кон Оној Кој ги создаде небесата и Земјата, кон - вистинската вера. И не сум од оние кои здруженик Му припишуваат!

80. И народот негов расправаше со него; рече: "Ќе расправате ли со мене за Аллах кој, секако, ме упати?" И јас не се плашам од оние кои Му ги припишувате, освен од она што го сака Господарот мој. Господарот мој со знаењето ги опфаќа сите нешта. Не се сеќавате ли?

81. И како ќе се плашам од она што Му го припишувате како здруженик а вие, ете, не се плашите од вашето припишување здруженик на Аллах за што Он не ви објави никаков доказ?

فَلَمَّارَءَ الْفَصَرَ بَازِغُنَاقَالَ هَنَذَا رَقِّ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَهِن لَمْ يَهْدِنِ رَقِى لَأَكُونَكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ الضَّالَيْنَ ۞

فَلَمَّارَهُا ٱلشَّمْسَ بَانِحَةً قَالَ هَنذَا رَبِّي هَٰذَاۤ ٱحۡبَرُّ قَلَمَاۤ ٱفَلَتْ قَالَ يَنقَوْمِ إِنِّي بَرِيّ ءُّمِّمَاً تُشْرِكُونَ ۞

إِنِّ وَجَهْتُ وَجْهِى لِلَّذِى فَطَرَ السَّمَوَ سِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا ُّوَمَاۤ أَنَّا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

ۅَحَآجَهُۥقَوْمُهُۥ قَالَ أَتُحَكَجُونِي فِي اللّهِ وَقَدْ هَدَسْنِ وَلاَ آخَافُ مَا ثُشْرِكُونَ بِدِ ۚ إِلّاۤ أَن يَشَآ ءَ رَبِّي شَيْئُاٞ وَسِعَ رَقِ صُكُلَّ شَىءٍ عِلْمُّا أَفَلَا تَنذَكَّرُونَ ﴿ ﴿

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا آشَرَكَتُمْ وَلا تَخَافُونَ أَنَّكُمُ آشْرَكْتُم بِالسَّومَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلُطَنَأْفاً كُالْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِن كُنتُمُ تَعْلَمُونَ ﷺ تَعْلَمُونَ الْهِ

الجزء ٧

Па, која од двете дружини, имајќи ја предвид сигурноста, е поисправна? Ако знаете...!

Сура 6. Ел-Ен'ам

82. Оние кои веруваат и кои не го покриваат верувањето свое со многубоштво, ќе бидат сигурни. Оние, токму, се упатените!

83. И, еве, ова е доказот Наш што му го дадовме на Ибрахим против народот негов. Кого сакаме Ние на висок степен воздигнуваме. Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!

84. И Ние му ги подаривме Исхак и Јакуб, и двајцата ги упативме. А Нух, пред тоа, го упативме. И од потомството негово ги упативме: и Давуд, и Сулејман, и Ејуб, и Јусуф, и Муса и Харун. И ете, така, Ние ги наградуваме доброчинителите!

85. И Зекерија, и Јахја, и Иса, и Илјас - сите беа меѓу луѓето добри.

86. И Исмаил, и Елјеса, и Јунус и Лут - сите ги одликувавме над другите!

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَرْ يَلْبِسُوٓاْ إِيمَانَهُم بِظُلْمٍ أُوْلَتِيكَ لَمُثُمَّ ٱلْأَمْنُ وَهُم مُّهُ تَدُونَ ٢

وَيِلْكَ حُجَّتُنَآءَاتَيْنَهَآ إِبْرَهِيمَعَلَىٰ قَوْمِهِۦُنَرْفَعُ دَرَجَاتِ مَن نَشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمُ عَلِيمٌ (١٠)

دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَدُرُونَ وَكَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ (اللهُ)

> وَزَكْرِيَّا وَيَحْبَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسُّ كُلُّ مِنَ ٱلصَّالِحِينَ اللَّهِ

وَإِسْمَنِعِيلَ وَٱلْمِسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلَّا فَضَلْنَاعَلَ ٱلْعَالَمِينَ ١

87. И предците нивни, и потомството нивно и браќата нивни... Ние ги одбравме и ги упативме по патот вистински!

88. Ете, ова е Аллаховиот Патоказ со кој Он, со посак Свој, упатува од робовите Свои. А да Му припишеа здруженик, секако, ќе им пропаднеше она што го работеа.

89. Тоа се оние на кои Ние им дадовме и Книга, и Мудрост и Пратеништво. Иако оние не веруваат во тоа, Ние, секако, со тоа овластуваме луѓе кои нема да не веруваат.

90. Аллах нив ги упати: следи го, тогаш, упатството нивно! Кажи: "За тоа не сакам од вас награда. Тоа е само Опомена за луѓето!"

91. Оние не го ценат Аллаха со цената Негова вистинска кога зборуваа: "Аллах ништо не му објави на ниеден човек!" Кажи: "Кој ја објави Книгата со која дојде Муса: Светлина и Патоказ за луѓето, која ја ставате на листови за да ја обелодените а многу од неа криете, и со која ве поучи во она што не го знаевте, ни вие ни предците ваши? Кажи: "Аллах!" И остави ги да си играат со лагите свои!

92. Ова е Книга што Ние му ја објавивме, Благословена и Потврда за она што е пред неа, и за

وَمِنْءَابَآبِهِ مُودُدُّرِيَّنِهِمْ وَإِخْوَيْهِمٌّ وَأَجْنَبَيْنَاهُ وَهَدَيْنَهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ بَهْدِى بِهِ ـ مَن يَشَآ أَءُ مِنْ عِبَ ادِهِ ـُ وَلَوَّ اَشْرَكُواْ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ٱُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِنْبَوَا لَهُكُرُ وَالنُّبُوَةُ فَإِن يَكُفُرُ بِهَا هَوُّلَآءٍ فَقَدْ وَكِّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَفِرِينَ ﴿ ﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَيِهُ دَنهُمُ افْتَدِةً قُل لَآ اَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًّ إِنْ هُوَ إِلَّاذِكْرَىٰ لِلْعَنلَمِينَ ۞

وَمَاقَدُرُواْ اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ عِإِذْ قَالُواْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرِ مِن شَيْءٌ قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتنَبُ الَّذِي جَآءَ بِهِ عَمُوسَىٰ فُورًا وَهُدُى لِللَّاسِّ تَجْعَلُونَهُ فَوَا طِيسَ مُوسَىٰ فُورًا وَهُدُى كَثِيرًا وَعُلِمَتُ مَا الرَّقَالُواْ أَنشَدُ وَلَا ءَابَا وَكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَدَ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهُ ثُمَدَ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ

وَهَنذَا كِتَنَّ أَنزَلْنَهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِنُنذِرَ أَمَّ ٱلقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَمَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ да се опомене Уммул-кура и оние околу неа. Оние кои веруваат во Ахирет, веруваат во неа, внимаваат на намазот свој.

93. А кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах? Или кој зборува: "Мене ми е објавено," а нему ништо не му е објавено, или, пак, кој зборува: "Ке објавам нешто што е слично на она што го објави Аллах." Е, само кога би ги видел зулумкарите кога ќе бидат во смртните маки а мелеките веќе ги пружаат рацете свои: "Исфрлете ги душите ваши! Денес одите таму каде што ќе бидете казнети со казна неподнослива заради невистината што ја зборувавте за Аллах и заради што се надувавте кон ајетите Негови.

94. И, секако, ќе ни доаѓате, поединечно, токму онака како што ве создадовме првпат и зад себе ќе го оставите она со што ве дарувавме; и Ние не ги гледаме со вас посредувачи ваши, здружениците за кои вие мислевте дека, навистина, ќе бидат со вас. Меѓу вас има, секако, врска прекината. Оние, меѓу вас, кои ги замислувавте здруженици, веќе скршнаа!

95. Аллах, навистина, е Расцепувач на зрната и голушките. Он од живо вади мртво, и Он од

ؠؙؙؙڷؘاٚڿۯؘۊؿؙۯۣڡٮؙؙۅڹؠڋۦۘۅۿؠٝ؏ؘڶؽڝؘڵڗؾٟؠؗؠ ؽؙٵڣؙڟۅۮ۞

وَمَنْ أَظْلُمُ مِمِّنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْقَالَ أُوحِى إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن قَالَ سَأْتُزِلُ مِثْلَ مَاۤ أَزَلَ ٱللَّهُ وَلَوْ تَرَى ٓ إِذِ ٱلظَّلِلِمُونَ فِي غَمَرَتِ ٱلْمُوتِ وَالْمَلَتِ كَمُّ الْمِصْلُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَ حَثَمُ الْكُومَ الْمَيْوَ وَلَى عَلَالَ الْمُهُونِ بِمَا كُنتُمْ مَّنَ اَيْنِهِ عَلَى اللَّهِ غَيْراً لَحْقِ

ۅۘۘۘڶڡؘۜڐڿؚٮ۫۫ؾؙٮؙۘۅؙٵڡٛۯڎؽػۘۘۿٵڂڷڡٞ۠ڹػؙؗؠٝٲۊؘؙۘڶؘڡۯٙۊؚ ۅؘڗۧػؙؿؙؠڡٞٵڂۊۘڶٮٛػٛؠٞۅڒٲۼڟؙۿۅڔڝؙؠٞۨۛۅڡٵڹۯؽ مَعَكُمٞۺؙڡٛڡؘٵٙۼۘٛؗػؙؠٲڶؖڐۣڽڹۯؘعؘۺٛٵٞڹۜؠٞٚ؋ۑؽػٛؠٞۺؙڗڴٷٞٲ ڶڡٞۮؾٞڡڟۜۼؠؽؘٮٛػٛؠؖۉۻڶؘؘۘٛعنڝۓؠ ڡٞٲڴۺؙؠٞڗؘ۫ۼؽۘۅڹ۩ٛ

﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَالنَّوَى ﴿ يُخْرِجُ ٱلْمَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ الْحَيَّ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّى

187

мртво вади живо. Ете, тоа ви е Аллах. Та, кале сте кинисале!?

Цуз 7

96. Он е Расцепувач на муграта. Он ноќта ја определи за смирна, а Сонцето и Месечината за сметање на времето. Ете, тоа е одредба на Силниот и Зналецот!

97. Он ви ги определи ѕвездите за да се управувате по нив низ темнини и по море и по копно. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата Наши за луѓето кои знаат!

98. И Он ве создаде од еден човек да се настаните на земјата и на неа да се погребите. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата за луѓето кои сфаќаат!

99.И Он од небо спушта вода па, со помош нејзина, вадиме сеаков вид на билки, а од нив вадиме зеленило од кое, пак, вадиме класје густо; вадиме и од урмите и од семето нивно, и гроздови берливи, и градини со лесно лозја зелени и маслинки, и шипки, слични и различни. Видете ги плодовите од сето тоа кои 'ртат и кои цутат! Ете, во тоа има знаменија за луѓето кои веруваат, навистина!

100. И оние на Аллах здруженици му припишуваат: цинови - а Он нив ги создаде. И оние, без да تُؤْفَكُونَ ١

سورة الأنعام ٦

فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَّنَّا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ

وَهُوَالَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنَّجُومَ لِنَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَنتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرُّ قَدْ فَصَلْنَا ٱلْآيِنتِ لِفَوْمِ يَعْلَمُونَ شَ

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِّن نَفْسِ وَحِدَةٍ فَمُسْتَقَرُُّ وَمُسْتَوْدَعُ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْآيِئَتِ لِقَوْمِ

وَهُوَ ٱلَّذِي أَنِزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجِنَا لهِ ـ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَامِنْهُ خَضِرًا نُخْرجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانُ دَانِيَةٌ وَجَنَّنتِ مِنْ أَعْنَابِ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَنِبَةٍ ٱنظُرُوٓا إِلَىٰ ثُمَرِهِ ۚ إِذَآ أَثْمَرُ وَيَنْعِفِّ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتِ لِقُوْمِ يُؤْمِنُونَ ١

وَجَعَلُواٰ لِلَّهِ شُرِّكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُم ۗ وَخَرَقُواْ لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتِ بِغَيْرِعِلْمُ سُبْحَكَنَهُ وَتَعَكَلَاعَمَّا Цуз 7

سورة الأنعام ٦

знаат, Му измислија синови и ќерки. Славен нека е и Возвишен Он, над она што Го опишуваат

101. Создател на небесата и на Земјата! Како Он да има дете а нема жена? Он ја создава секоја ствар! Он знае сѐ!

102. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш. Нема друг бог освен Него; Творител на секоја ствар та, обожавајте Го! Он е Закрилник над секоја ствар!

103. До Него не допираат очите, а Он допира до очите. Он е Сочувствителен и Известен!

104. Веќе ви дојдоа погледи од Господарот ваш, секако! Па, кој ќе погледа - тоа е за него, а кој ќе остане слеп - тоа е против него. Јас не сум ваш чувар!

105. И, ете, така Ние ги толкуваме знаменијата за да кажат: "Ти тоа го научи." И за да им го објасниме на луѓето кои знаат!

106. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој. Нема друг бог освен Него! Одпалечи оние кои Mv ce ОΠ припишуваат здруженик!

بَدِيعُ ٱلسَّمَ وَتِ وَٱلْإِرْضِ ۚ أَنَّ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌّ وَلَوْ تَكُن لَّهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلُّ شَيْءً وَهُوَ كُلُّ شَيْءِ عَلَمٌ اللَّهِ

ذَيكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُّ لا إِلَهُ إِلَّا هُوِّ خَلِقُ كُلَّ شَى ۽ فَأَعْدُ دُوهُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِلُّ اللهُ

لَاتُذرِكُ ٱلْأَبْصَارُوَهُوَ يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَارُّ وَهُوَ اللَّطِيفُ ٱلْخَيْرُ اللَّهِ

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَا يَرُمِن زَبِّكُمْ فَكَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِةٌ -وَمَنْ عَمِى فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِعَفِيظٍ ١

وَكَذَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسْتَ وَلِنُيَتِنَهُ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ١

ٱلَّيْعَ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن زَّيَكَ ۖ لَاۤ إِلَنهَ إِلَّا هُوُّ وَأَعْرِضَ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ اللهُ

107. Аллах да сакаше оние немаше да Му припишуваат здруженик. И Ние не те определивме да бидеш нивни чувар а ниту нивни закрилник!

108. Не навредувај ги оние на кои, покрај Аллах, ги повикуваат другите па да го грдат Аллаха од незнаење и непријателство. Ние постапките нивни, како и за секој народ, им ги разубавуваме. Потоа кај Господарот свој ќе се вратат и Он ќе ги извести за она што го работеа.

109. Се колнат во Аллах, со најтешка заклетва дека, ако им дојде знамение, ќе веруваат, секако, во него! Кажи: "Знаменијата се кај Аллах, навистина!" Но, кој е од вас свесен дека, ако им дојдат, не ќе бидат верници.

110. И Ние ги превртуваме и срцата нивни и погледите нивни како што не веруваа првпат. И Ние ќе ги оставиме да талкаат во пакоста нивна!

111. И, навистина, Ние да им спуштевме мелеки, и да им зборуваа мртвите и да ги зберевме сите нешта за нив, за прилики нивни, не би верувале

وَلَوْشَآءَ اللَّهُ مَاۤ اَشْرَكُواۛ وَمَاجَعَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظُاٞ وَمَاۤ اَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ﴿

وَلاَتَسُبُّواْالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِاللَّهِ فَيَسُبُّواْاللَّهَ عَذَاْلِغِنْرِعِلَّمِ كَذَلِكَ زَيَّنَالِكُلِّ الْمُثَةِ عَمَلَهُمُّ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِم مَرْجِمُهُمْ فَيُنْيِّتُهُ مُرِيمًا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ۅٙٲڡ۫ؖٚڝۘٮؙۄؗڶٳڶڷۅؚجَۿۮٲؿڬڹؠۣؠٙڵڽۣڹڿٙٲ؞ٙؠؖؠٞؠۧٵؽڎٞ ۘؽٞۊ۫ڝؙؙٛڹؘۜؠؠٵۧڡؙؙڶٳڹۜڝؘٲٲڵٳؽٮؙؙڝڹۮٲڵؖڎۣۅؘڡٵؽۺ۫عؚۯػؙؠ ٲؘۮؘۿٵۤٳۮٵڿٙٲ؞ٙٮٛڵؽٷؚ۫ڝٮؗؗۏڶ۞ۣ۫

وَنُقَلِّبُ أَفِدَتُهُمْ وَأَبْصَدَرُهُمْ كَمَالَا يُوْمِنُواْبِدِ: أَوَّلُ مَنَ وَوَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَننِهِ مَ يَعْمَهُونَ ﴿

﴿ وَلَوْ أَنَنَا زَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَيِّكَةَ وَكُلْمَهُمُ ٱلْمُوْنَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمُ كُلَّ شَىءٍ ثَبُلًا مَّا كَانُواْ لِيُوْمِنُواْ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ يَعْهَلُونَ ۖ

190

освен со посак Аллахов. Но, мнозинството од нив не знаат.

112. И ете, така за секој пејгамбер Ние определивме непријател: шејтани, луѓе и џинови кои еднисодруги се воодушевуваат со лажно разубавување на зборови. А да сака Господарот твој оние тоа нема да го прават. Па, остави ги, нив и она што го измислуваат,

113. и за срцата на оние кои не веруваат во Ахирет да тежнеат кон тоа, и да бидат задоволни со тоа, и да го постигнат она што, токму, го постигнуваат.

114. Освен Аллах да барам ли судија? Он, токму, ви објави Книга потенко објаснета. Оние со дадената им Книга знаат дека таа, навистина, е објавена од Господарот твој со вистина. И никако немој да бидеш од сомневачите!

115. А Зборот од Господарот твој е исполнет и со вистина и со правдина. И никој не може да ги промени зборовите Негови. Он е Слушач и Зналец!

116. Ако му бидеш послушен на мнозинството од оние кои се на земјата - ќе те скршнат во заблуда од Аллаховиот пат: само сомневање следат и само безмислици зборуваат!

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَ الِكُلِّ نَبِيَ عَدُوَّا شَيَطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْحِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ عُرُورًا وَلَوْشَآ اَرَبُكَ مَافَعَ لُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَايَفْتَرُورَكَ ۖ

> وَلِنَصْغَىٓ إِلَيْهِ أَفْئِدَهُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُواْ مَاهُم مُقْتَرِفُونَ ﷺ

ٱفَفَىْ يَرَاللَّهِ آَبَتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِى آَزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِئْبُ مُفَصَّلًا ۚ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِئْبَ يَمْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن زَبِكَ إِلْحَقِّ فَلا تَكُونَنَ مِنَ الْمُمْنَزِينَ ۞

ۅۘتَمَتْكَكِمَتُرَيِكَ صِدْفَاوَعَدْلَأَ لَامُبَدِلَ لِكَلِمَنتِهُۦوَهُوَٱلسَّمِيهُٱلْعَلِيمُ۞

وَإِن ثُطِعَ أَكَّثَرَ مَن فِ الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ هُمَّ إِلَّا يَغْرُصُونَ ﴿ 117. Господарот твој, навистина, е Оној кој подобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов. И Он најдобро ги знае упатените!

118. Па, јадете од она при чие колење е споменато името Аллахово, ако, секако, верувате во ајетите Негови.

119. А зошто да не јадете од она при чие колење е споменато Аллахово? името Он ви го објасни, секако, она што ви го забрани, освен, ако сте присилени. Многу луѓе, навистина, со желбите свои, без знаење, другите ги скршнаа во заблуда. Да, Господарот твој е Оној кој најдобро ги знае претерувачите.

120. И оставете го грешењето, било да е јавно било да е скришно. Оние кои печалат грев ќе бидат казнети за она што го постигнаа.

121. И не јадете од она при чие колење не е споменато името Аллахово. Toa, навистина, е грев. А шејтаните, секако, ги тераат заштитниците свои расправаат co вас. Ako им бидете послушни вие, навистина, ќе бидете многубошци.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ مِن يَضِلُ عَن سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ مِا لَمْهُ تَدِينَ شَ

قَكُلُواْمِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْدِ إِن كُنتُمُ بِعَايَنِيهِ. مُؤْمِنِينَ شِ

وَمَا لَكُمُّ أَلَّا تَأْكُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَفَدْ فَضَلَ لَكُمُ مَاحَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا أَضْطُرِ رَتُمْ إِلَيْهُ وَإِنَّا كَثِيرًا لَيْضُلُونَ إِلَّهُ وَآيِهِ مِنِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ إِلْمُمْ تَدِينَ ۞

وَذَرُواْ ظَلْهِرَا لَإِنْمِ وَبَاطِنَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُواْ يَقْتَرِفُونَ ۞

وَلاَ تَأْكُواْمِمَا لَدَيْذَكُوا سُمُ اللّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسْقُ ۗ وَإِنَّ ٱلشَّيْطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآيِهِمْ لِيُجَدِ لُوكُمْ ۗ وَإِنَّ اَطَعْتُمُوهُمْ إِلَّكُمْ لَشْرِكُونَ ۞ Цуз 8

122. Може ли да биде сличен оној кој е мртов, па Ние го ожививме и му определивме светлина по која оди меѓу луѓето со оној кој е во темници и не може од нив да излезе? Ете, така им се разубавува на неверниците она што го работеа.

123. И, ете, така Ние определивме во секој град да билат големци силниците нивни за да сплеткарат во нив. Но, оние само за себеси сплеткарат а не усетуваат.

124. И кога ќе им се објавеше ајет, зборуваа: "Не ќе веруваме сè додека не ни се даде нешто слично на она што им е дадено на пејгамберите Аллахови!" - А Аллах најдобро знае кому ќе му го определи пратението Негово. кои грешат казна оние жестока и понижување Аллахово ќе им се случи. Сѐ заради сплетките што ги правеа.

125. Па, кого Аллах сака да упати ќе му ги отвори градите кон исламот. А Аллах кого сака да скршне во заблуда ќе му ги стесни градите - како да се впрегнуваат да се извишат на Ете, небо. така Аллах означува валканоста на оние кои не веруваат.

أَوْ مَن كَانَ مَسْتَا فَأَحْسَنْنُهُ وَحَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ ، فِ ٱلنَّاسِ كَمَن مَّنَكُهُ فِي ٱلظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَالِكَ زُيِّنَ لِلْكَنفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ شَ

وَكَذَالِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَنِرَ مُجْرِمِيهِ الْيَمْكُرُواْ فِيهِا وَمَا يَمْ كُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ إِلَّا إِلَّا فِلْسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

وَإِذَا جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ قَالُواْ لَن نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَآ أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رسكالَتَهُ أُسْيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُواْ صَغَارُ عنداًلله وَعَذَاتُ شَدِيدُ بِمَاكَانُواْ يَعْكُرُونَ ١

فَكَن يُردِ اللَّهُ أَن يَهْدِيكُ فِيَشْرَحْ صَدْرَ هُ لِلْإِ وَمَن يُرِدُ أَن يُضِلَّهُ, يَجْعَلُ صَدْرَهُ, ضَيَقًا حَرَجًاكَأَنَّمَا يَضَعَكُ فِي ٱلسَّمَآءُ كَذَالِكَ يَجْعَلُ ٱللَّهُ ٱلرَّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ

126. И ова е патот на Господарот твој - вистинскиот! Ние, секако, потенко ги објаснивме ајетите за оние кои се сеќаваат!

127. За нив, куќата на Спасот, е кај Господарот нивни. Он е Заштитник нивни за она што го работеа.

128. И Денот во кој Он ќе ги збере сите: "О дружино џиновска! Вие измамивте голем број луѓе." А заштитниците од луѓето нивни ќе речат: "Господаре наш, посакувавме еднисодруги уживање и еве стигнавме до часот кој Ти ни го определи!" рече: "Огнот Он престојувалиштето ваше; таму ќе се остане за навек освен, посак Аллахов. секако, CO Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!

129. И ете, така Ние власта им ја даваме неизменично на зулумќарите заради она што го спечалија.

130. О дружино на џинови и луѓе, не ли ви доаѓаа пејгамбери, меѓу вас, кои ви ги кажуваа знаменијата и кои ве опоменуваа за Средбата со овој Ден ваш. Ќе речат: "Сведоци сме против самите нас." Ги измами животот

وَهَٰذَاصِرَطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمُّا قَدْفَصَلْنَا ٱلْآيِنتِ لِغَوْمِيَذَ كَرُونَ ﴿

﴿ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِعِندَ رَبِّهِمٌّ وَهُوَ وَلِيُهُم

وَيُومَ يُحْشُرُهُمْ جَيعًا يَسَعَشَرَ الْخِينَ فَدِ السَّتَكُمُّرَ تُدُمِّنَ الْإِنسِ وَقَالَ اَوْلِيَ آوُهُم مِّنَ الْإِنسِ رَبِّنَا اسَتَمْتَعَ بَعْضُ نابِيَعْضِ وَبَلَغَنَا أَجَلَنَا الَّذِيَ أَجَلَتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَن كُمْ خَلِدِينَ فِيهَا إِلَا مَاشَاءً اللَّهُ إِنَّ رَبِّكَ حَكِيمُ عَلِيمٌ شَ

> وَكَذَالِكَ نُولِيَ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضَا بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

يَهَعُشَرَ الْإِنِّ وَالْإِنسِ أَلَدَيَأْتِكُمْ رُسُلُّ مِنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَنِي وَيُسَدِّرُونَكُو لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَلَاَ قَالُواْ شَهِدْنَاعَلَىٓ أَنفُسِنَا وَعَلَّمْهُمُ الْخِيَوَةُ الدُّنيا وَشَهِدُواْعَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ كَنْوَهُمُ на овој свет; сведочеа против самите себеси, дека, навистина, беа неверници.

131. И ете, така не е од Господарот твој да ги уништи градовите заради зулумот пред да не бидат жителите нивни рамнодушни.

132. И за сите ќе има степени за она што го работеа. И Господарот твој не е невнимателен кон она што го работат!

133. И Господарот твој е Богат и Сопственик на милоста. Ако Он сака ќе ве отстрани и, по вас, со посак Негов, ќе донесе наследници, токму онака како што од потомството на другите народи вас ве создаде!

134. Она со што ви се заканува ќе дојде, навистина! Немоќни сте пред тоа!

135. Кажи: "О народе мој, работете на вашите места, а и јас, навистина, ќе работам! Па, ќе узнаете кој ќе биде во Домот среќен; зулумќарите, навистина, не ќе успеат!

136. И оние на Аллах му определуваат дел од она што Он го создаде, и од летнината и од добитокот, зборувајќи: "Ова е Аллахово," како замислуваат, "а ова е за божествата наши." А

ذَلِكَ أَن لَمْ يَكُن رَّبُكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا غَفِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّ

وَلِكُ لِ دَرَجَتُ مِنَا عَكِمِلُواْ وَمَارَبُكَ بِغَنْفِلِ عَمَّا يَمْمَلُونَ ﴿

وَرَبَّكَ ٱلْغَنَّىُ ذُوَالرَّحْمَةً إِن يَشَكَأْ يُذْهِبْكُمُّ مَوَيْسَتَغْلِفْ مِنْ بَعْدِكُم مَّايَشَكَاءُ كُمَّا آنْشَأَكُمُ مِّن ذُرِّيَكَةِ فَوْمٍ مَاخِرِينَ ﴿

> إِنَّ مَا تُوعَـٰدُونِ لَآتٍّ وَمَا أَنتُد بِمُعْجِزِينَ ۞

قُلُينَفَوْرِ اعْسَلُواْعَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌّ فَسَوْفَ تَعْلَمُوكِ مَن تَكُوكُ لَهُ عَنِقِبَةُ اَلدَّارِّ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّلِلمُوكِ ﴿

وَجَعَلُواْلِقَوِمِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَكِدِ نَصِيبًافَقَ الُواْ هَكَذَالِقِهِ بِرَعْمِهِ وَهَنَذَالِشُرُكَآبِكَا فَعَاكَاتَ لِشُرَكَآبِهِمْ فَكَلَايَصِلُ إِلَى اللَّهِ она што е од божествата нивни не стигнува до Аллах, а она што е за Аллах, стигнува до божествата нивни. Е, само колку лошо е она како просудуваат!?

137. И така на многу од многубошците Шејтанот им го разубави убивањето на децата нивни за да ги упропастат и да ја искриват верата нивна. А Аллах да сакаше - тоа немаше да го прават. Остави ги и нив и она што го измислуваат!

138. И зборуваат: "Овие животни и летнини се забранети. Можат да ги јадат само оние кои ние сакаме" - како замислуваат - и од животните чие јавање е забрането и од животните при чие колење не се споменува името Аллахово, така измислувајќи лаги. И ќе бидат казнети затоа што лаги измислуваат!

139. И оние зборуваат: "Она што е во утробите на овие животни дозволено е за мажите наши а забрането е за жените наши." А ако е тоа мртво животно здруженици се во тоа. А Аллах ќе ги казни за таквите нивни тврдења. Он, навистина, е Мудар и Зналец!

وَمَاكَانَ لِلَّهِ فَهُوَيَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَآبِهِ فَرُسَآءَ مَا يَحْكُمُونَ

> وَكَذَالِكَ ذَبَّنَ لِكَثِيرِمِنَ الْمُشْرِكِينَ فَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَ آوُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيكَلِّسُواْ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْشَكَآءَ اللهُ مَافَعَكُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

> وَقَالُواْ هَنذِهِ اَنْعَنَدُ وَحَرْثُ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهُ كَآلٍ لَا مَن نَشَاءُ مِزَعْمِهِم وَأَنْعَنَدُ حُرِّمَتْ طُهُورُهَا وَأَنْعَدُّ لَا يَذَكُرُونَ اَسْعَالَتْهِ عَلَيْهَا أَفْرَاءً عَلَيْهُ سَيَجْزِيهِم بِمَاكَ انْواْ يَفْرَرُونَ ﴾

وَصَالُواْ مَافِ بُطُونِ هَكَذِهِ ٱلْأَفَكِمِ خَالِصَكَةُ لِلْكُورِنَا وَمُحَكِّمُ عَكَنَ ٱزْوَحِنَا وَإِن يَكُن مَّيْسَةً فَهُمْ فِيهِ شُرُكَاةً سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمُ إِنَّهُ مَكِيمَةً عَلِيدٌ شَيْ

140. Пропаднаа, секако, кои ги убиваа децата свои не знаејќи, заради безумието, што прават; и кои го забрануваа она со што ги снабде Аллах. Врз Аллах лага фрлаа, скршнаа и не беа упатени.

141. И Он е Оној кој создаде бавчи заградени и бавчи не заградени, и урми, и посеви со вкусови различни, и маслинки и шипки, еднакви и нееднакви. Јадете ги плодовите нивни кога ќе дадат плод, и снабдете ги, на жетвата, оние кои денот на имаат право на тоа. Не претеруваіте! Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

142. И од животните има кои се товарат и кои се јаваат. Јадете нафаката што ви ја даде Аллах и не следете ги стапалките шејтанови. Он ви е, навистина, јасен непријател!

143. И тоа осум парови: пар овци и пар кози. Кажи: "Машките ли се кои Он ги забрани или се, пак, тоа женските, или се, пак, тоа оние кои се во утробите? Кажете ми, знаејќи, ако сте искрени!"

144. Пар камили и пар крави. Кажи: "Машките ли се кои Он قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَـ تَكُوٓ ا أَوۡلَكَدُهُمۡ سَفَهَا بِغَيْرِ عِلْمِ وَحَكَرَمُواْ مَارَزَقَهُ مُ اللَّهُ ٱفْتِرَآةً عَلَى ٱللَّهُ قَدْضَكُواْ وَمَاكَانُواْ مُهَدِينَ ١

سورة الأنعام ٦

اللهِ وَهُوَ ٱلَّذِى آلَنشَأَجَنَّاتِ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَنتِ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُغْنَلِفًا أُكُلُهُ وَٱلزَّنَّوْكَ وَٱلرُّمَّاكَ مُتَسُكِبِهَاوَغَيْرَ مُتَشَبِهُ كُلُوا مِن ثَمَرِهِ إِذَآ أَثْمَرُوٓ ءَاتُواْ حَقَّهُ، يَوْمَ حَصَادِهِ - وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ. لَا يُحِبُ ٱلْمُسْرِفِينَ ١

وَمِنَ ٱلْأَنْعَكِدِ حَمُولَةً وَفَرْشَأْكُ أُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَنَّبِعُواْخُطُوَتِ ٱلشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ١

ثَمَيْنِيَةَ أَزُواجٌ مِنَ ٱلطَّكَأْنِ ٱثَّنَيْنِ وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱشْنَيْ قُلْ ءَ ٱلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنْشِينِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْدِ أَرْحَامُ ٱلْأُنْثَيَيْنِ نَبِيُونِي بِعِلْمِ إِن كُنتُمْ

وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِ قُلْ

سورة الأنعام ٦

женските кои Он ги забрани или се, пак, тоа оние коие се во vтробите женските? Или: на "Бевте сведоци кога ова ЛИ Аллах ви го пропиша?" А кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лаги врз Аллах за да, без знаење, ги скршне во заблуда луѓето? Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!

145. Кажи: "Во она што ми се објавува јас ништо не наоѓам забрането за никого освен мртво животно или крв што тече или свинско месо, - ова, навистина, е гнасно или одвратно, нешто при чие колење не е споменато името Аллахово. Освен оној кој е присилен, не сакајќи и не поминувајќи преку потребното - та, Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

146. На оние кои се Евреи Ние им ги забранивме сите животни кои имаат копита, а од кравите и бравчињата лојот им го забраосвен она што е нанивме, раснато на плеќите нивни, или, пак, на цревата или, пак, она што е помешано со коски. И ете, Ние ги казнивме заради насилството нивно и Ние сме, навистина, искрени!

забрани или, пак, тоа се مآلذَّ اللهُ عَرَمُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأَنْثَ يَنِّ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءً إِذْ وَصَّىٰ كُمُ ٱللَّهُ بِهَاذَاْ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ

> قُلُلَآ أَجِدُ فِي مَآ أُوحِيَ إِلَىَّ مُحَرِّمًا عَلَىٰ طَاعِمِ يَطْعَهُ مُهُ وَإِلَّا أَن بَكُونَ مَيْنَةً أَوْدَمَا مَّسْفُوحًا أَوْلَحْمَ خِنزِيرِ فَإِنَّهُ رِجْسُ أَوْ فِسْقًا أُهِلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ عَلَى الشَّكُلِّرَ غَيْرَبَاغِ وَلَاعَادِ فَإِنَّ رَبُّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْحَرَّمْنَاكُلَّ ذِي ظُفُرٌّ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْعَنَدِ حَرَّمْنَاعَلَيْهِمْ شُحُومَهُما إلا مَاحَملَت ظُهُورُهُما أُو ٱلْحَوَاكِآأُومَاآخَتَكَطَ بِعَظْمُ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُم سَغْيهِم وَإِنَّا لَصَادِقُونَ اللَّهُ

147. Ако ти фрлаат лага па, кажи: "Господарот ваш поседува милост неизмерна, а строгоста Негова не ќе биде отстранета од народот насилнички."

148. Оние кои на Аллах му припишуваат здруженик, ќе речат: "Да сакаше Аллах ние не ќе Му припишувавме здруженик, а ни предците наши, и ништо не ќе си забранивме." Ете, така лажеа и оние пред нив сѐ додека не ја искусија строгоста Наша. Кажи: "Има ли кај вас знаење? Обелоденете ни го! Вие само сомневање следите и само лажете!"

149. Кажи: "Доказот јасен е -Аллахов! Па, кога би посакал би ве упатил сите.

150. Кажи: "Приведете ги сведоците ваши кои сведочат дека навистина, го забрани Аллах. ова. Па, ако посведочат, ти не сведочи со нив, ниту пак следи ги желбите на оние кои ги сметаа за лажни ајетите Наши, и оние кои не веруваа во Ахирет, и кои, токму, Господарот свој го сметаат рамен со други.

151. Кажи: "Дојдете! Ќе ви го каона што ви го забрани жам Госаподарот ваш: здруженик да فَإِن كَذَّ بُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُورَحْمَةِ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ ٱلْقَوْ مِر ٱلْمُجْرِمِينَ شَ

سَكَفُولُ الَّذِينَ أَشَرَّكُواْ لَوْ شَآءَ اللَّهُ مَآ أَشْرَكَنَا وَلَآءَابَآؤُنَا وَلَاحَرَّمْنَامِن شَيَّ عِكَذَلِكَ كَذَّبَٱلَّذِينَ مِن قَبْلهِ مْرَحَتَّىٰ ذَاقُواْ بَأْسَنَّا قُلْ هَلْ عِندَكُم مِنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنآ إِن تَنَبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ أَنتُمْ اللَّغَرُصُونَ هُ

> قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْخُجَّةُ ٱلْبَالِغَةُ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَ سَكُمْ أَجْعِينَ ﴿

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءً كُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَنذَأَ فَإِن شَهدُواْ فَكَلا تَشْهِكَ دَمَعَهُمْ وَلَاتَنَّبِعُ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِتَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَهُم بِرَيِّهِمْ يَعْدِلُونَ ١

﴿ قُلْ تَعَالَوْاْ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَئُكُ عَلَيْحُمُ أَلَّا تُشْرَكُواْبِهِ - شَيْئًا وَبَالْوَلِدَنْ не Му припишувате, на родителите добро да им правите, да ги убивате децата не вани заради немаштија зашто и вам и ним Ние ви дадовме нафака..., приближувајте ce срамните работи било тие да се или тајни, и не убивајте човек **3a** кого такво нешто Аллах забрани освен по правда. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да се вразумите.

152. И не приближувајте се кон имотот на јетимот, освен учтиво, сѐ додека не стане полнолетен, и праведно мерете и вагајте. Ние оптоваруваме над никого не негова. И кога ќе можноста зборувате бидете праведни па макар да се работи и за ваша роднина. И исполнете го ветукон Аллах. Ете, тоа вањето Аллах така ви остави да биде за да се сеќавате!

153. Овој мој пат, навистина, е вистинскиот пат - та, следете го! Не следете ги другите патишта па да ве оддалечат од патот Негов. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да бидете богобојазливи!

154. Потоа на Муса Ние му дадовме Книга, надополнувајќи го доброто што го направи, и

إِحْسَنُا أُولَانَقْنُكُوا أَوْلَدَكُم مِنْ إِمْلَقِ غَنُ ثَنْ زُفُكُمْ مَوَاِيَّنَا هُمَّ وَلَا نَقْسَرَهُوا الْفَوَحِشَ مَاظَهَرَ مِنْهَا وَمَنابَطَنَّ وَلاَنَقْسُلُوا النَّفْسَ الَّذِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا لِأَلْحَقِّ ذَلِكُو وَصَنكُم بِعِلْقَلَكُونُفَقِلُونَ ﴿

وَلاَنَقْرَبُواْ مَالَ الْيَنِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِى اَحْسَنُ حَقَّى يَبَلُغُ اَشُدَّهُ وَاَوْفُواْ الْكَيْلِ وَالْمِيرَانَ بِالْقِسْطِّ لَاثْكِلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُهُ فَاعْدِلُواْ وَلَوْكَانَ ذَا قُرْقَ وَبِعَهْدِ اللَّهَ اَوْفُواْ ذَرُكِ مُ وَصَّنَكُمْ بِهِ لَعَلَكُمْ تَذَكَّرُونَ الْنَافُ

وَأَنَّ هَلَاَاصِرَطِى مُسْتَقِيمَافَأَتَّبِعُوهٌۗ وَلَاتَنَيْعُواْالسُّبُلَ فَنَفَرَّقَ بِكُمْ عَنسَبِيلِهِ؞ ذَلِكُمْ وَضَّنكُم بِهِ.لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ ۞

ثُغُزَّءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِنْبَ نَمَامًاعَلَى ٱلَّذِى ٱحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدَى وَرَحْمَةً објаснувајќи ја секоја работа, и Патоказ, и Милост за да веруваат во Средбата со Господарот своі!

155. И ова е Книга што Ние ја објавивме, благословена; следете ја, тогаш, и бидете богобојазливи, Аллах, можеби, за да ви се смилува!

156. И да не кажете: "Книгата, секако, е објавена до два народа пред нас и ние, навистина, не можевме да ја читаме."

157. Или да не кажете: "Книгата беше нам објавена ќе поупатени. И бевме ОД нив објаснување ви дојде, навистина! Од Господарот ваш. И Патоказ и Милост. Па, кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз ајетите Аллахови и кој од нив се врти? Ќе ги казниме оние кои се вртат од ајетите Наши со лоша казна, токму, заради тоа што се вртеа!

158. Чекаат ЛИ да им дојдат мелеки или да им дојде Господарот твој или да дојде некој ајет од Господарот твој? На Денот кога ќе дојдат некои знаменија од Господарот твој никому не ќе му користи верувањето негово, ако од порано не верувал или

لَّعَلَّهُم لِلقَا ورَبِهِ مَ يُؤْمِنُونَ ا

سورة الأنعام ٦

وَهَلَا اِكِنَابُ أَنزَلْنَهُ مُبَارِكُ فَأَتَّبِعُوهُ وَاتَّقُواْ لَعَلَكُمْ تُرْحَمُونَ ١

أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِننِ عَلَى طَا يَفَتَيْن مِن قَبِلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَنفِلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَا أَنزلَ عَلَيْنَا ٱلْكِئنَ لَكُنّا أَهْدَى مِنْهُمْ فَقَدْ جَآءَ كُم بَيِّنَةٌ مِن زَيْكُمْ وَهُدَى وَرَحْمَةً فَمَنْ أَظْلَرُ مِمَّن كُذَّبَ بِكَايَنتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَ أَسَنَجْزِي ٱلَّذِينَ يَصِّدِفُونَ عَنْ ءَايَكِيْنَاسُوٓءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يُصِّدِفُونَ ﴿

هَلْ مَنْظِرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيهُمُ الْمَلَتِكُةُ أَوْيَأْتِي رَبُكَ أَوْيَأْ قِكَ بَعْضُ ءَايَنتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْقِي بَعْضُ ءَاينتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَنْهُ الْرَتَّكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْكَسَبَتْ فِي إِيمَنِهَا خَيْراً قُلُ النَظِرُوَا انَّا مُنكَظُّ ونَ ١

ако, во своето верување, не спечалил некакво добро. Кажи: "Очекувајте! Ние, навистина, очекуваме!"

- 159. Ти во ништо не си од оние кои ја разделија верата своја и кои се претворија во странки. Работата нивна се враќа кај Аллах а потоа Он ќе ги извести за она што го работеа.
- 160. Кој ќе дојде со добро му припаѓа десетократна награда, а кој ќе дојде со зло, му припаѓа казна еднаква на тоа. Не ќе бидат, всушност, оштетени.
- 161. Кажи: "Мене, навистина, Господарот мој ме упати по патот вистински, кон вистинската вера, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошците!"
- 162. Кажи: "И намазот мој, и обредите мои, и животот мој, и смртта моја се Аллахови, навистина, од Господарот на световите!"
- **163.** Он нема Свој здруженик! Тоа ми е, ете, наредено и јас сум прв муслиман!
- 164. Кажи: "Ќе барам ли друг господар освен Аллах?" А Он е Господарот на сè. Секој што ќе спечали за себеси ќе си спечали: секој своето бреме ќе си го понесе. Потоа враќањето ваше води кон Госпосдарот ваш и ќе

إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيَعَا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَىٰءً إِنَّمَا آَمَرُهُمْ إِلَى اللَّوْثُمَّ يُنَيِّتُهُم عِكَاكُانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ ﴿

مَنجَآة بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَ أَوْمَنجَآة بِالسَّيِشَةِ فَلاَيُجْزَى إِلَّامِثْلَهَا وَهُمْ لايُظْلَمُونَ ۞

قُلْ إِنَّنِي هَدَىٰنِي دَقِ إِلَىٰ صِرَطِ مَُسْتَقِيمِ دِينَاقِيمًا مِّلَةً إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﷺ

> قُلْ إِنَّ صَلَاقِي وَنُسُكِي وَعَمْيَاى وَمَمَاقِب لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

لَاشَرِيكَ لَهُ وَبِذَ لِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أُوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ 💮

قُلْ أَغَيْرَاللَّهِ أَنِيْ رَبَّا وَهُوَرَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ ڪُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا نَزِدُ وَازِرَةٌ ۗ وِزْرَ أُخْرِئَ ثُمُّ إِلَىٰ رَئِيكُمْ مَنْ حِفْكُمْ فَيُنْتِ فَكُمُ مِمَا كُنتُهُ فِيهِ تَغْلِفُونَ ﴿ ﴿ ﴾ مِمَا كُنتُهُ فِيهِ تَغْلِفُونَ ﴿ ﴾

202

што ве извести за она за станавте деленици.

165. И Он е Оној кој ве определи халифи на земјата и кој ве воздигна, со степени, еднинадруги за да ве испроба во она што, токму, ви го даде. Господарот твој, навистина, е Брз Казнувач и Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَهُوَالَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَتِهِ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْنَ بَعْضِ دَرجَنتِ لِسَبْلُوكُمْ فِى مَا ٓءَانَدُكُمُّ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْمِقَابِ وَإِنَّهُ لَعْفُورٌ ذَيْحِيرُ ﴿

الجزء ۸

EЛ-A'PA Φ (Бедеми) VII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, Лам, Мим, Сад!
- 2. Книга која ти се објавува! Па, нека во градите твои не ти стеснува од неа за да не опоменуваш со неа. Опомена за верниците:
- 3. следете го она што ви се објавува од Господарот ваш и не следете, освен Него, други заштитници! Малку е она врз што вие се сеќавате!
- 4. И колку градови Ние уништивме! До нив, тогаш, допре строгоста Наша додека ce одмараа ноќе или додека отседнуваа дење.



وألله ألرَّحِمُو الرَّحِيء

كِنْتُ أُنزلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْدِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِثُنذِرَبِهِ، وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ

> ٱتَّبِعُواْ مَآ أَنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن زَّبِكُرُ وَلَاتَنَبِعُواْ مِن دُونِهِ ٤ أَوْلِيَآهُ قَلِيلًا مَّا تَذَكُّرُونَ ٢

وَكُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكُنْهَا فَجَآءَ هَا بَأْسُنَا بَيْنَا أَوْهُمْ قَالَهُ كَ ١

الجزء ۸

- 5. Ништо не можеа да повикаат, кога ќе им дојдеше Нашата строгост, освен што ќе речеа: "Ние бевме, навистина, зулумќари!"
- **6.** Ние ќе ги повикаме на одговорност оние на кои им се испратени пејгамбери, секако, а ќе ги повикаме на одговорност и пејгамберите, навистина!
- 7. И потоа, сигурно, Ние ќе им го кажуваме сè она, по Наше знаење, зашто, навистина, не бевме отсутни!
- 8. И на Денот тој праведно ќе се мери на вага. И оние чии ваги ќе натежнат се спасени!
- 9. А оние чии дела се полесни на вагите, тогаш, ќе страдаат душите нивни. Зашто ајетите Наши, секако, не ги признаваат.
- 10. И на земјата Ние веќе ве сместивме и на неа ви определивме животни намирници. Малку е она за што се заблагодарувате.
- 11. И, секако, Ние ве создадовме; ви дадовме изглед, потоа им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем!" Сите паднаа на сеџде, а Иблисот

فَمَاكَانَ دَعُونَهُمُ إِذْ جَآهَهُم بَأْسُنَاۤ إِلَّاۤ أَن قَالُوۤاْ إِنَّاكُنَا ظَلِمِينَ ۞

فَلَنَسْئَكُنَّ اَلَّذِيكَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْئَلَكَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

فَلَنَقُصَنَ عَلَيْهِم بِعِلْمِ وَمَاكُنَّا عَآبِينَ ﴿

وَٱلْوَزْنُ يَوْمَبِذِ ٱلْحَقَّ فَمَن ثَقَلَتُ مَوَ زِيثُـهُ, فَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿

وَمَنْ خَفَتْ مَوْزِينُهُ فَأُولَتِهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا ٱنفُسَهُم بِمَاكَاثُوا بِعَايَنِتِنَا يَظْلِمُونَ ۞

وَلَقَدْ مَكَنَّ كُمْ فِي الأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَنِيشٌ قَلِيلًا مَاتَشْكُرُونَ ۞

وَلَقَدْ خَلَقْنَكُمْ مُّمَّ مُّوَّرْنَكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَكَيِكَةِ أَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّآ إِبْلِيسَ لَرْيَكُن مِّنَ ٱلسَّحِدِينَ ﴿ не. Не беше меѓу оние кои палнаа на сепле.

- 12. Аллах рече: "Што те спречи па да не паднеш на сеџде кога веќе ти наредив?" Иблис рече: "Јас сум подобар од него. Мене ме создаде од оган а него го создаде од глина."
- 13. Аллах рече: "Слегувај од него, тогаш! Не ти доликува во Џеннетот да се дуваш. Излегувај, ти си, навистина, меѓу понижените!"
- **14.** Иблис рече: "Дај ми рок до Денот во кој ќе бидат оживеани."
- **15.** Аллах рече: "Ти си, навистина, меѓу оние на кои им е даден рок."
- **16.** Иблис рече: "Но затоа што ме заведе, јас, сосем сигурно, ќе им поставам стапици на Твојот пат вистински.
- 17. Потоа ќе им приоѓам пред нив и зад нив, и од нивната лева страна и од нивната десна страна и ќе ги најдеш, мнозинството од нив, неблагодарни."
- 18. А Аллах рече: "Излези од него, понижен и отфрлен! Со оние што те следат од нив, и оние од вас, и со сите тие, ќе го исполнам Џехеннемот, навистина!"

قَالَ مَامَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَإِذْ أَمَّ ثُكُّ قَالَ أَنَا خَيْرٌمِنْهُ خَلَقْنَيْ مِن نَارِ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينِ ۞

> قَالَ فَأَهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَسَكَبَّرَ فِيهَا فَأَخْرُحُ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّنْغِرِينَ ﴿ الْ

> > قَالَ أَنظِرْ فِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ١

قَالَ فَبِمَآ أَغُونِتَنِي لَأَفَعُدُنَّ لَهُمْ صِرَطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ١

مُّمَّ لَاَيْسَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْسَنِهِمْ وَعَنْ شَمَآلِيلِهِمْ وَلَا يَجِدُاً كَثَرَهُمْ شَكِرِينَ ﴿

قَالَ اَخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّذْحُورًا لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لِأَمْلَانَ جَهَنَمْ مِنكُمْ أَجْمَعِينَ ۞

- 19. О Адеме, живејте ти и жената твоја во Џеннетот, и јадете од каде што сакате и не приближувајте се кон ова стебло зашто ќе бидете меѓу зулумќарите!
- 20. Па Шејтанот им шепна за да им го открие она што еденадруг им беше скриено, нивните срамни места, и рече: "Господарот ваш ви го забрани ова стебло за да не станете мелеки или да не бидете за навек;" -
- 21. и им се колнеше: "Јас сум, навистина, ваш советник."
- 22. И ги заведе со измамата. Бидејќи вкусија од стеблото им се покажаа нивните срамни места и почнаа да ги покриваат со ценнетско лисје. И Господарот нивни им рече: "Нели ви го забранив стеблото и нели ви реков дека Шејтанот, навистина, е вашиот јасен непријател!"
- 23. Рекоа: "Господаре наш, сами себеси си направивме зулум и ако не ни простиш и ако не ни се смилуваш, ќе бидеме, секако, меѓу поразените."
- 24. Аллах рече: "Слегувајте! Еднинадруги непријатели ќе бидете. За вас земјата ќе биде утврдувалиште и уживање ваше до едно време определено."

وَيَتَادَمُ اَسْكُنْ أَنَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْحَيْثُ شِتْتَمَا وَلاَنْشَرَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونا مِنْ الظَّلِمِينَ ﴿ إِلَيْ

> فَوَسُّوسَ لَهُمُّا ٱلشَّيْطَنُ لِلْبُّدِى لَمُمُّامًا وُدِى عَنْهُمَا مِن سَوْءَ تِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَنگُارَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّا أَن تَكُونَا مَلكَيْنِ أَوْتَكُونَا مِنَ الْخَيْلِدِينَ ۞ مِنَ الْخَيْلِدِينَ ۞

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّي لَكُمَّا لَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ ١

فَدَلَهُمَا بِمُرُهُ وَفَلَمَا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَمُمَا سَوْءَ ثُهُمَا وَطَفِقا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجُنَّةِ وَنَادَنهُمَارَ ثُهُمَا أَلْزَأْتُهِ كُمَا عَن تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُلُ لَكُمَّا إِنَّ الشَّيْطِينَ لَكُمَا عَدُوَّهُمُ مِنْ آنَ

قَالَادَبَّنَاطَلَمَنَآ اَنَفُسَنَا وَإِن لَّهَ تَغْفِرْلْنَا وَتَرْتَحَمَّنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ۞

 25.Аллах рече: "На земјата ќе живеете и на неа ќе умрете и од неа ќе излезете!"

26.О синови Адемови, Ние ви испративме облека, секако, за да ги покриете срамните места ваши, и одела, но облеката на богобојазливоста, всушност, е најдобрата. Ете, тоа е едно од знаменијата Аллахови за да се сеќаваат.

27.O синови Адемови, нека Шејтанот не ве заведе онака како што ги изведе од Џеннетот родителите ваши, соблекувајќи ја облеката нивна за да им ги покаже срамните места. Шејтанот и неговата дружба, навистина, ве гледаат отаде од кадешто гледате. Ние ги вие не ГИ определивме шејтаните, секако, ла бидат заштитници за оние кои не веруваат.

28.И кога ќе направат срамно дело, велат: "Ние ги затекнавме родителите наши во тоа и Аллах тоа ни го нареди. Кажи: "Аллах, навистина, не наредува срамно дело. Ќе го зборувате ли за Аллах она што не го знаете!?"

29. Кажи: "Господарот мој ми нареди праведност." И управете ги лицата ваши, при секој намаз,

قَالَ فِيهَا عَيَّوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا غُخْرَجُونَ۞

يَنَئِيَ ،َادَمَ قَدْ أَزَلْنَا عَلَيْكُولِياسًا يُؤْدِى سَوْ ،َتِكُمْ وَرِيشًا ۗ وَلِيَاسُ النَّقَوَىٰ ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ ،َايَنتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّ كَرُونَ ۞

يَنَيِّيَ ءَادَمَ لَايَفَيْنَنَكُمُ الشَّيْطِنُ كُمَّا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمُ مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزعُ عَنْهُمَالِبَاسَهُمَالِيُرِيَهُمَا سَوْءَ بِمِنَّ إِنَّهُ بَرَسَكُمْ هُوَوَقَيِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَانُونَهُمُّ إِنَّا جَمَلْنَا ٱلشَّيْطِينَ أَوْلِيَا آ لِلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ ۞ لِلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ ۞

وَإِذَا فَصَلُواْ فَنْحِشَةً فَالُواْ وَجَدَّنَا عَلَيْهَا ٓ هَاجَاءَنَا وَاللَّهُ أَمْرَنَا بِهِ أَقُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاتِّةِ أَنَقُولُونَ عَلَى اللّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿

قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَأَدْعُوهُ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلذِينَ кон Него, повикувајќи Го: чисти во верата Негова; како што започна со вас така и ќе заврши.

- 30. Едни ги упатуваше а други, со право, во заблуда ги оставаше: овие, навистина, ги земаа шејтаните место Аллаха за заштитници, мислејќи, секако, дека се упатените!
- 31. О синови Адемови, при секој намаз облечете се свечено, јадете и пијте, но не претерувајте. Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!
- 32. Кажи: "Кој ги забрани накитите Аллахови кои Он за робовите Свои ги вади, и добрата на 'рскот?" Кажи: "Овие се на овој свет за оние кои веруваат, а особено на оној свет." Ете, така Ние ги објаснуваме знаменијата за луѓето кои знаат.
- 33. Кажи: "Господарот мој, навистина, забрани: "Срамни дела, било да се јавни било да се тајни, и грев, и сила бесправно и да му здружувате на Аллах нешто за што Он не објави доказ, и да го зборувате за Аллах она што не го знаете!"
- 34. И секој народ има рок определен. Па, кога ќе дојде нивниот

كَمَابَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ١

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمُ اَخَّذَوُا اَلشَّيَطِينَ اَوْلِيَآهَ مِن دُونِ اَللَّهِ وَيَحْسَبُونَ اَنَّهُم مُّهْ تَدُونَ ﴿

﴿ يَبَنِى ٓءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمْ عِندَكُلِّ مَسْجِدٍ وَكُوُا وَاَشْرَبُواْ وَلَا نُشْرِفُواْ أَيْنَهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُشْرِفِينَ ﴿ إِنَّ

> قُلْ مَنْ حَرَّمَ ذِينَ هَ أَلَقِ ٱلَّذِيّ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ. وَٱلطَّيِبَنَتِ مِنَ الرِّزْفِ قُلْ هِى لِلَّذِينَ مَامَنُواْ فِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْبَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ كَذَلِكَ نُفُصِّلُ ٱلْأَيْنَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

قُلْ إِنَّمَاحَرَّمَ رَبِّى ٱلْفُوَحِشَ مَاظَهَرَمِنْهَا وَمَابَطَنَ وَٱلْإِنْمَ وَٱلْبَغَى بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُواْ بِاللَّهِ مَالَزِيُزَلَّ بِهِ-سُلَطَنَا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى اللَّهِ مَا لاَنْعَلَمُونَ ﴿ ﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَاجَآهَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

определен рок... та, ни за миг не ќе можат да го задоцнат а ниту да го забрзаат.

- 35. О синови Адемови, од вас ќе ви дојдат пејгамбери кои ќе ви ги кажуваат знаменијата Мои та, оние кои ќе се плашат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.
- 36. А оние кои ќе ги сметаат за лажни знаменијата Наши и кои дрско ќе се вртат од нив онаквите се жители на огнот и во него за навек ќе останат.
- 37. Па, кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови? Онаквите ќе си го постигнат делот нивни што е определен во Книгата. А кога ќе им дојдат пратениците мелеки од Нас да им ја земаат душата, ги прашуваат: "Каде се оние до кои, освен Аллах, се повикувавте?" Ќе речат: "Ни се изгубија." Да, против самите себеси ќе сведочат дека, навистина, беа неверници!
- 38. Аллах ќе рече: "Влезете во огнот заедно со народите кои беа пред вас и кои пропаднаа, и со луѓето и со џиновите. И секојпат кога ќе влезе еден народ ќе го проколнува нему сличниот; и кога ќе се најдат во него заедно потчинетите ќе им речат на

سَاعَةً وَلَا يَسْلَقَدِمُونَ ٢

يَنِنِيَ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَكُمُّ رُسُلُّ مَِنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُو َالِنِيِّ فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلاَخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلاَهُمْ يَغَرُّلُونَ ﴿ ﴿

وَالَّذِيكَ كَذَّبُواْ بِعَايَضِنا وَاسْتَكْبَرُواْعَنْهَا أَوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

فَمَنَ أَظْلَمُ مِغَنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللّهِ كَذِبّا أَوْكَذَبَ بِعَايِنَدِهِ * أُوْلَيْكَ يَنَا لَمُنْمَ نَصِيبُهُم مِنَ ٱلْكِلَنَبِّ حَقَّى إِذَاجَاءَ تُهُمّ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَانِنَ مَا كَشُتُم تَدْعُونَ مِن دُوبِ اللّهِ قَالُوا ضَلُوا عَنَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَفِرِينَ ۞

قَالَ آدَخُلُوا فِيَ أَمُو قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِنَ ٱلْجِنِ وَالْإِنسِ فِي النَّارِكُلُمَا دَخَلَتْ أَمَّةٌ لَمَنَتْ أُخْنَهَا حَقَّ إِذَا اَدَّارَكُوا فِيهَا جَيعا قَالَتَ أُخْرَنهُمْ لِأُولَىنهُمْ رَبِّنَا هَتَوُلاَ وَأَضَالُونَا فَنَا يَهِمْ عَذَا بَاضِعْفَا مِنَ النَّارِقَ الَالْكُلِضِعْفُ وَلَكِنَ لَانْعَلَمُونَ ﴿

الجزء ٨

властодрищите: "Господаре наш, оние нè скршнаа во заблуда и дај им, тогаш, двојна казна огнена." Аллах ќе рече: "За секого имам двојна казна, но, ете, не знаете!"

- 39. И потчинетите ќе им речат на потчинителите: "Немавте никаква преднос над нас!" Па, вкусете ја казната за она што го спечаливте!"
- 40. Да, на оние кои фрлаа лага врз ајетите Наши и кои дрско се вртеа од нив не ќе им бидат отворени вратите небесни, и не ќе влезат во Џеннетот пред камилата да помине низ иглени уши. Ете, така Ние ќе ги казниме силниците!
- **41.** За нив има огнени лежаи и огнени јоргани. Ете, така Ние ќе ги казниме зулумќарите!
- 42. Оние кои веруваат и кои работат добри дела а Ние ни-кого не оптоваруваме над можноста негова оние жители ценнетски се и во него за навек ќе останат.
- 43. Ние ја оттргнавме пакоста од градите нивни. Под нив ќе течат реки, и ќе речат: "Благодарение на Аллах кој не упати кон ова. Аллах да не не упатеше не ќе бевме, навистина, упатени." И

وَقَالَتَ أُولَـنَهُمُ لِأُخْرَنَهُمُ فَمَاكَاتَ لَكُمْ عَلَتَنَا مِن فَضْلِ فَذُوقُوا ٱلْعَذَابَ بِمَاكَنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۞ تَكْسِبُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِعَايَنِينَا وَٱسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَالْفَتَعُ لَمُمُّ أَبُوْبُ السَّمَآءِ وَلَايَدُّ خُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّى يَلِيَّ ٱلجُمَّلُ فِ سَمِّ ٱلْجِيَاطِ وَكَذَلِكَ بَحْزِي ٱلْمُجْرِمِينَ ۞

لَمُم مِن جَهَنَمَ مِهَادُّوَمِن فَوْقِهِ مُعَوَّاشٍ فَكُم مِن جَهَنَمَ مِهَادُّوَمِن فَوْقِهِ مُعَوَّاشٍ وَكَ

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِيلُواْ اَلصَّلِحَتِ لَاثُكِلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَاۤ أَوْلَتِبِكَ أَصْعَبُ ٱلْجُنَّةِ هُمْ فِهَاخَلِدُونَ ۞

ۅؘٮؘۯؘۼڹؘٳڡؘڮڞڎۅڔۿۭؠۊڹ۫ۼڸؚٙۼٙڕؚؽڡڹۼؖڂۣؠٟۿ ٱڵٲ۫ڹ۫ۥٛۯؖٚؗۅۛڡؘٙٵڷۅٲٵڂٮۘ؞ؙۮڛٙۅٱڶٙڎۣؽۿۮٮٮ۬ٵڸۿۮؘ ۅؘڡۘٲػؙٵٞڸڹٚؠۜڎۣؽڶۅٙڵٵٞڽ۫ۿۮٮٮ۬ٵۺؖڎؙؙڶڡۜڎجٲ؞ٙ ۯۺڷؙۯؠؚٮؘٵؠؚٲڂؾۣؖٚؖؗؗۉۅؙڎۅٙٲڶٛ؞ؾ۬ڶػؙؙٛؗؗؗٛٛڷڋٛؽؘڎؙۘ веќе им доаѓаа пејгамбери со вистина од Господарот наш, и ќе им се рече: "Тоа е Џеннетот ваш кој го наследивте за она што, токму, го работевте!"

44. Ценнетските жители ќе им довикуваат на џехеннемските жители: "Го најдовме она што ни го вети Господарот наш, навистина! А дали, пак, го најдовте она што ви го вети Господарот ваш, навистина? Ќе речат: "Да!" Па, гласникот ќе возгласи меѓу нив: "Проклетството Аллахово е врз неверниците!"

45.Оние кои одвраќаат од Аллаховиот пат и кои настојуваат да го искриват, оние, токму, во Ахирет не веруваат.

46.Меѓу нив има завеса а на Бедемите ќе има луѓе кои ќе ги познаваат луѓето по изгледот нивни. На жителите џеннетски ќе им возгласат: "Селамун алејкум!" - додека не се влезени а одвај ќе чекаат.

47.И кога погледите нивни ќе бидат свртени кон Средбата со жителите на огнот, ќе речат: "Господаре наш, не задржувај не со народот неправеден!"

48.И жителите на Бедемите ќе ги повикуваат луѓето кои ги познаваат по изгледот нивни и ќе речат: "Ни вашето собирање

أُورِثْتُمُوهَا بِمَاكُنْتُمْ نَعْمَلُونَ ١

وَنَادَىٰ أَصْحَبُ الْجُنَّةِ أَصْحَبُ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَارَبُنَاحَقًا فَهَلْ وَجَدتُم مَّا وَعَدَرَبُكُمْ حَقَّا قَالُوانَعَدُّ فَأَذَنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَن لَقَنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى الظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنسَدِ لِلْقَدُوبَتَغُونَهَا عِوَجًا وَهُمَ بِٱلْآخِرَةِ كَغِرُونَ ۞

ۅۘؠۜێڹۜۺۘٵڿؚٵڹؖ۠ۅؘۘۘۘٛٛٷڡؘڶٲڵٲٛڠٙٵ۪ڣؚڔۣٵڷؙؖێڡٝڔۣڣٛۏۥٛػڴؖٲ ؠؚڛۣ؞ڝؘڹۿؙؠۧ۠ۅؘڶؘڎۅ۠ٲٲڞڂؘڔۘٲڂؙ۪ؾؘڎۣٲؘڹڛۘڶؠٛۘ۠ۼڶؾػٛؠؖ۫ ڶڎڽڐڂؙۅۿٵۅؘۿؙؠ۫ؿڟڝػۅڹ۞ٛ

وَإِذَاصُرِفَتْ أَبْصَدُوهُمْ لِلْفَآةَ أَصْحَدِ النَّارِقَالُواْرَبَنَا
 لَا تَجْعَلْنا مَعَ الْفَوْ مِ الظّالِمِينَ ﴿

وَنَادَىٰٓ أَصَٰبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَا لَا يَشْ فُونَهُم بِسِيمَنَعُمُ اللهِ عَلَىٰ اللهُ اللهُ

ни вашата надуеност во ништо не ќе ви користат!"

- **49.** Оние ли се за кои се колневте дека нив не ќе ги опфати милоста Аллахова? Влезете во Ценнетот! Вие не ќе стравувате и не ќе тагувате.
- 50. И жителите на огнот ќе им довикуваат на жителите џеннетски: "Посипајте не со вода или со нафаката што ви ја даде Аллах." Ќе им речат: "Аллах, навистина, ова го забрани за неверниците!"
- 51. Оние кои ја земаат верата своја за игра и забава и кои ги завел животот на овој свет... па, нив ќе ги заборавиме на Денот онака како што заборавија на Средбата на овој нивни Ден, и ајетите Наши ги пренебрегнуваа.
- **52.** Ние им дадовме Книга во која, секако, го објаснивме знаењето во целост: Патоказ и Милост за луѓето кои веруваат!
- 53. Што очекуваат освен остварување нејзино? На Денот кога ќе се обелодени Книгата оние кои заборавиле на тоа од порано ќе речат: "Веќе ви доаѓаа пејгамбери од Господарот наш со вистина. Имаме ли, тогаш, посредници кои ќе се заземат за нас или, пак, да бидеме вратени па да работиме поинаку од она што

ٱحَتُوُلآ الَّذِينَ اَفْسَمْتُمْ لاَيَنَا لُهُمُ اللَّهُ رِحَمَةً اَدْخُلُوا الْجَنَةَ لَاحَوْفُ عَلَيْكُرُ وَلاَ آلْتُمْ تَعَرَّزُوكَ ﴿ اللَّهِ اللَّه

وَنَادَىٰٓ أَصْحَبُ النَّارِ أَصْحَبَ الْجُنَّةِ أَنَّ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَآءِ أَوْمِمَّا رَذَفَكُمُ اللَّهُ قَالُوٓا إِكَ اللَّهَ حَرَّمَهُ مَاعَلَى الْكَنِفِرِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْدِينَهُمْ لَهُوَاوَلِبَّا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَكِوْةُ ٱلدُّيْثَا فَٱلْيَّوْمَ نَنسَنهُمْ كَمَا نَسُواْ لِقَدَاةً يَوْمِهِمْ هَنذَاوَمَاكَانُواْ بِعَايَنِنَا يَجْمَدُونَ ۞

وَلَقَدَّ جِنْنَهُم بِكِنْكِ فَصَّلْنَهُ عَلَىٰ عِلْمِ هُدُى وَدَحْتَ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿

هَلْ يَظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ مُوْمَ يَأْفِى تَأْوِيلُهُ مُيقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَيِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلَ لَنَا مِن شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْنُرَدُ فَنَعْمَلُ غَيْرُوا لَذِي كُنَا نَعْمَلُ قَدْ خَيرُرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّعَنْهُم مَّا كَانُوا يَغْتَرُونَ ﴿ إِنَّ го работевме." Секако, себеси си наштетија и се оддалечија од нив оние што ги измислуваа.

54. Господарот ваш, навистина, е Аллах кој ги создаде небесата и Земјата за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Он го покрива денот со ноќ, а ноќта веднаш го бара денот. И Сонцето и Месечината и ѕвездите...потчинети се на наредбата Негова. Создавањето и Наредбата се - само Негови! Славен нека е Аллах, Господарот на световите!

55. Повикувајте го Господарот ваш потчинето и скришно! Он, навистина, не ги љуби претерувачите!

56. И не правете безредие на Земјата по веќе воспоставениот ред. Повикувајте Го бојазливо и стремежливо. Милоста Аллахова, навистина, е блиску до доброчинителите.

57. И Он е оној кој го испраќа ветрот како радосница пред да дојде Милоста Негова: кога ќе ги понесе тешките облаци Ние ги управуваме кон мртвиот предел па со нив спуштаме вода, со чија помош, тогаш, вадиме плодови секакви. Ете, така Ние ги вадиме мртвите да се сеќавате!

58. Убавиот предел ги вади плодовите свои со одобрението од

إ ت رَبَّكُمُ اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَ تِوا الْأَرْضَ في سِستَّةِ أَيَامِ ثُمَّ السَّمَوَىٰ عَلَى الْمَرْشِ يُعْشِى الْيَّسُلُ النَّهَ ارَيْطَلْبُهُ، حِثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجُومَ مُسَخَّرَتٍ بِأَمْرِقِيَّا لَالُهُ الْخَلْفَى وَالْأَمْرُ ثَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَلَيْدِينَ ﴿

الجزء ۸

ٱدْعُوارَبَّكُمْ نَصَٰرُعًا وَخُفْيَةً إِنَّـهُۥلَايُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ۞

وَلَانُفُسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّا رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَهُوَالَّذِبُ بُرْسِلُ الرِّيَحَ بُشُرًا بَيْنَ يَدَىٰ رَحْمَتِهِ ۚ حَقَّ إِنَّا أَقَلَتْ سَحَابًا ثِقَالاً سُقَالاً سُقْنَهُ لِبَلَوِمِّيِتِ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَآهَ فَأَخْرَجْنَا بِدِ مِن كُلِّ النَّمَرَ ثِكَدُّ لِكَ ثَخْرِجُ الْمَوْنَ لَعَلَكُمُ تَذَكَّرُونَ كُنْ

وَٱلْبَلَدُٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِبِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَٱلَّذِى

الجزء ٨

Господарот свој, а оној што е осквернет сосем малку дава плод. Ете, така Ние ги распоредуваме знаменијата за луѓето кои се заблагодаруваат.

- 59.И Нуха, секако, Ние го испративме до народот негов и рече: "Народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Јас за вас, навистина, се плашам од казната на Денот голем!"
- **60.**Големците од народот негов рекоа: "Да, ние сметаме дека си, навистина, во заблуда јасна!"
- **61.**Нух рече: "О народе мој, при мене нема заблуда; јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"
- 62.Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и ве советувам. Од Аллах го знам она што вие не го знаете!
- 63. Или пак се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве опомене: да бидете богобојазливи... Он за да ви се смилува.
- 64. Па, го сметаа за лажен. А него и оние кои беа со него Ние ги спасивме во бродот. А оние кои фрлаа лага врз знаменијата

خَبُثَ لَايَغْرُجُ إِلَّا نَكِدَأُكَ ذَاكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنتِ لِقَوْمِ يَشْكُرُونَ ۞

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ عِنْقَالَ يَفَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَالَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُۥ إِنِي آخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿ ﴿

> قَالَٱلْمَلَأُمِن قَوْمِهِ ۚ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينِ ۞

ڡۘٵڶؽٮڡٞۅٝڡؚڶؾڛٙڣۣۻۘڶڶڎٞۨٷڶڮػؚۼٙۯۺُوڵٞ مِّن زَبِٱلْمَعٰكِينَ۞

> أُبَلِغُكُمْ رِسَلَنتِ رَبِي وَأَنصَحُ لَكُو وَأَعَلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَانَعْ لَمُونَ ۞

ٱۅۘۼۣؠۺؙڗؙٳؘڹڄؘٲۼؖػؙڎٟۮؚڬۯؙۣٞؾڹڗٙؾؚػؙڗۼڮٙڗڮڮ ؿڹػٛڗڸۣٮؙڹۮؚڒػٛؗمٞۅؘڸڶٮؘؘڨؙۅؙٳڡؘڶڶڴٷڗٛ۫ڗ۫ڂۄؙڹ۞

فَكَذَّبُوهُ فَأَنَّحِيْنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَفْنَا ٱلَّذِينَ كَنَّبُواُ بِثَايَنِيْنَاۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا عَمِينَ ﴿

214

Наши ги потопивме. Беа слепи луѓе, навистина!

Сура 7. Ел-А'раф

- 65. А до Ад Ние го испративме Худа, братот нивни. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Зарем не сте богобојазливи?"
- 66. Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Ние, сме навистина, при мислење дека си безумник и држиме дека си меѓу лашковците!
- 67. Рече: "О народе мој, при мене нема безумност; јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"
- 68. Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и доверлив советник сум ваш.
- 69. Или се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве предупреди. Сетете се кога Он, по народот Нухов, ве определи за халифи, и кога го зголеми вашиот раст во творештвото. Па, сетете се на благодатите Аллахови за да се спасите!
- 70. Рекоа: "Ни дојде ли за да го обожаваме Аллаха, само Него, а да го оставиме она што го обожаваа предците наши. Дај ни го она што ни го ветуваш ако си меѓу искрените!"

ا وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقُومِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَالَكُمُ مِنْ اللهِ غَيْرُهُ وَأَفَلَا نَنَقُونَ ١

الجزء ٨

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ ٤ إِنَّالَنَرَىٰكَ فِي سَفَاهَةِ وَإِنَّالَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَنْدِينَ شَ

قَالَ يَنقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَنكِنَّى رَسُولٌ مِن رَّبَ ٱلْعَلْمِينَ ١

أُبَلِغُكُمْ رِسَلَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُونَا صِحُّ أَمِينًا ﴿

أُوعِجْبَتُدُ أَنجَاءَكُمْ ذِكْرُمِن زَبِّكُمْ عَلَى رَجُلِ مِنكُمْ لِلُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوۤ الِذَجَعَلَكُمُ خُلَفَآءَ مِنْ بَعْدِقَوْمِ نُوجٍ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْخَلْقِ بَصْطَةً فَأَذْكُرُوٓ أَءَا لَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ نُفُلِحُونَ ١

قَالُوٓ أَ أَجِعَتَنَا لِنَعْبُدَ أَللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَذَرَ مَاكَانَ يَعْمُدُ ءَائِآؤُنَأُ فَأَيْنَا بِمَاتَعَدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ اللَّهُ 71. Рече: "Паднаа врз вас, секако, од Господарот ваш и зло и гнев. Ќе расправате ли со мене за имињата со кои ги именувавте, вие и предците ваши, оние за кои Аллах не објави никаков доказ? Очекувајте, и јас, навистина, ќе очекувам со вас!"

72. Тогаш Ние ги спасивме него и оние со него со Милоста Наша. И целосно ги истребивме оние кои фрлаа лага врз ајетите Наши и кои не беа верници.

73. И до Семуд Ние го испративме Салиха, братот нивни. Салих рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; вие друг бог освен Него немате. Секако, ви дојде објаснување од Господарот ваш. Оваа камила е Аллахово знамение за вас. Оставете ја да пасе по земјата Аллахова и не правете ѝ никакво зло зашто ќе ве обземе казна болна."

74. Сетете се кога Он, по Ад, ве определи за халифи, и кога ве насели на земјата низ чии рамнини подигавте дворови а во ридовите палати. Сетете се на благодатите Аллахови и не ширете по земјата безредие како што шират безредниците!

قَالَ فَدُوفَعَ عَلَيْحُم مِّن زَّيِكُمْ رِجْسُ وَعَضَبُ أَتُجَدِلُونَنِي فِت أَسْمَلَوِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُدُ وَءَابَا وُكُمْ مَّانَزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنِ فَأَنظِ رُوَّا إِنِّي مَعَكُم مِنَ ٱلْمُسْتَظِيرِت ﴿

فَأَيَحَيْنَكُهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنِنَا وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ۞

وَإِلَىٰ ثَنَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِيحًا قَالَ يَنقُوْمِ أَعْبُدُواْ اللهَ مَالَكُم مِّنْ إِلَهٍ عَنْرُهُ فَدْ جَاآة تَكُم بَيِّنَةُ ثِنَ رَّتِكُمٌ هَلَاهِ عِنَافَةُ اللهِ لَكُمْ عَايَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا إِسُوَءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَاكُ أَلِيدٌ ﴿

وَآذَكُرُوٓ الْإِذْجَعَلَكُوۡخُلَفَآءَ مِنْابَعْدِعَادِ وَبَوَّاكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ تَنْخِذُوك مِن سُهُولِهَاقُصُورًا وَنَنْجِئُونَ ٱلْجِبَالَ بُبُوتًا فَاذْكُرُوٓاءَا لَآءَ اللّهِ وَلَائَعْثُوۤاْ فِي ٱلأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴾ 75. А големците кои се дуваа од народот негов на оние кои веруваа од нив, што ги сметаа слаби, им рекоа: "Знаете ли дека, навистина, Салих е испратен од Господарот негов?" - Рекоа: "Ние, навистина, веруваме во она со што е испратен!"

76. Оние кои се дуваа, рекоа: "Ние, навистина, не веруваме во она во што вие верувате!"

77. Па, ја заклаа онаа камила и се оддалечија од наредбата на Господарот свој, и рекоа: "О Салих, дај ни го она што ни го вети ако си меѓу пејгамберите!"

78. И тогаш ги шибна земјотрес; останаа во домовите свои, скаменети!

79. Па, Салих се сврте од нив и рече: "О народе мој, ви го известив само пратението од Господарот мој и ве посоветував. Но, ете, вие не ги сакате советувачите!"

80. И Лута Ние го испративме; кога рече: "О народе мој, зарем правите срамно дело кое никој пред вас на светов не го правеше?"

81.Да, вие место кон жените страстно приоѓате кон мажите. Ете и вие сте народ расипнички."

قَالَ ٱلْمَلَاُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ. لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَ مَكِلِمًا مُنْ سَلُّ مِن ذَّبِهِ. قَالْوَاْ إِنَّا بِمِكَ أَذْسِلَ بِهِ. مُؤْمِنُونَ ﴿

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبُرُوۤ ٱلِنَّا اِلَّذِي َ السَّنَعُ بِهِ عَمْوُونَ الْآ

فَعَقَرُواْ النَّافَةَ وَعَـتَوْاَعَنْ أَمْرِدَيِهِ مَّـ وَقَالُواْ يَنصَدِلِحُ اثْنِنَا بِمَا تَعِدُنَّا إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَتُهُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنْمِينَ ﴿

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنقُوْ مِ لَقَدْ أَبْلَفْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِن لَا يُحِبُّونَ النّصِحِيرَ ﴿ لَيْ

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ؞َأَتَأَثُونَ ٱلْفَنْحِشَةَ مَاسَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدِقِنَ ٱلْعَلَمِينَ ۞

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِن دُوبِ النِّسَاءَ بَلْ أَنتُدُ قَوْمُ مُنْدِ فُوبَ اللَّ

- 82. Народот негов, одговарајќи, рече вака: "Истерајте ги од населбите ваши. Тоа се, навистина, луѓе кои постојано се снемуваат!"
- **83.** Па, Ние него и семејството негово, освен жена му, ги спасивме. И таа беше меѓу страдалниците.
- **84.** И врз нив падна голем дожд та, погледни каква беше казната врз силниците!
- 85. И до Медјен Ние го испративме Шуајба, братот нивни. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; вие друг бог освен Него немате. Секако, ви дојде објаснување од Господарот ваш. Мерете и вагајте праведно и на луѓето не откинувајте им од стварите нивни; не сејте безредие по земјата, по веќе воспоставениот ред на неа. Ете, тоа е подобро за вас ако сте верници!
- 86. Не правете стапица на пат, загрозувајќи и од патот Аллахов, одвраќајќи ги оние кои веруваат во Него, а тежнејќи кон кривиот пат. Сетете се кога бевте малкумина, па Он ве размножи. Погледни каква беше казната за безредниците!

وَمَاكَاتَ جَوَابَقَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَنْ قَالُواْ أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمُّ إِنَّهُمُ أُنَاسٌ يَطَهَّرُونَ ۞

> فَأَجَيِّنَنَهُ وَأَهْلَهُۥ إِلَّا أَمْرَأَتَهُۥكَانَتَ مِنَ ٱلْعَنْبِرِينَ ۞

وَأَمْطُرْنَاعَلَيْهِم مَّطُرُا ۚ فَانْظُرْكَيْفَكَاكَ عَنْقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبُأْقَالَ يَنقُومِ
اعْبُدُوا اللّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ قَدْ
جَآءَ تَحْجُم بِكِندَةٌ مِن رَّيِكُمٌ فَأَوْقُوا
الْكَيْلُ وَالْمِيزَاتَ وَلاَبْتَحْسُوا النَّاسَ
الْصَيْلُ وَالْمِيزَاتَ وَلاَبْتَحْسُوا النَّاسَ
الْشَياءَ هُمْ وَلاَنْفُسِدُوا فِ الْأَرْضِ
الْمَسْدَةَ هُمْ وَلاَئْفُسِدُوا فِ الْأَرْضِ
الْمَسْدَةَ هُمْ وَلاَنْفُسِدُوا فِ الْمَرْضَ
الْمَسْدَةَ هُمْ وَلاَنْفُسِدُوا فِ الْمَرْضَ

وَلانَفْ عُدُواْ بِكُلِ صِرَطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَن بِهِ ع وَتَبْغُونَهَاعِوَجًا وَاذْكُرُواَ إِذْكُنتُدْ قَلِيلاً فَكَثَرَكُمْ مَّ كُمُّ وَانْظُرُواْ كَيْفَكان عَلِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ 87. Ако една дружина меѓу вас верува во она со што сум испратен, а друга не верува - та, стрпете се додека Аллах не пресуди меѓу нас. Он е меѓу судиите Најдобриот!

88. Големците меѓу народот негов, кои се дуваа, рекоа: "О Шуајб, или ќе те истераме со оние кои веруваат од градов наш или пак, сигурно, ќе те вратиме во верата наша." Шуајб рече: "Зарем и покрај тоа што сме присилени на тоа!?"

89. Така, врз Аллах ние би фрлале лага ако се вратиме во верата ваша по Аллаховото избавување од неа. Нам не ни доликува да се вратиме кон таа вера зашто Аллах, Господарот наш, не го сака тоа. Господарот наш, со знаењето, ги опфаќа сите нешта. Врз Аллах се потпираме. Господаре наш, меѓу нас и народот наш, пресуди ни праведно зашто Ти си, меѓу судиите, Најдобриот!"

90. Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Ако го следите Шуајба, тогаш, навистина, ќе бидете меѓу поразените!"

وَإِن كَانَ طَا بِفَ أُمِن كُمْ ءَامَنُواْ بِاَلَٰذِى أَرْسِلْتُ بِهِ وَطَا إِفَ أُلِّا يُؤْمِنُواْ فَاصْبِرُواْ حَتَّى يَعَكُمُ اللَّهُ بَيْنَنَاً وَهُوَ خَيْرُا لَحْكِمِينَ ﴿

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اَسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ مَلُ خُرِجَنَكَ
 يَشُعَبُ وَالَّذِينَ اَمَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا أَوْلَتَعُودُنَ
 فِ مِلِّتِ نَأْقَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَرْمِينَ (إليه)

قَدِ أَفْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبَّا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَيْكُم بَعْدَ إِذْ نَجَنَّنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا آَنَ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا آَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكِّلْنَا رَبِّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَيْعِينَ ﴿ ثَيْ

> وَقَالَٱلۡكُا ٱلَّذِينَ كَفَرُواٰمِن قَوْمِهِ - لَبِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُمَيْبًا إِنَّكُوٰ إِذَا لَخْدِرُونَ ۞

219

- 91. И тогаш ги шибна земіотрес, па останаа во домовите свои, скаменети!
- 92. Оние кои го сметаа Шуајба за лашко - тоа не им вредеше ништо. Оние кои го сметаа Шуајба за лашко, токму, беа поразените.
- 93. И тој тогаш ΓИ заврти плеќите и рече: "О народе мој, ви ги доставив пратенијата од Господарот мој и ве посоветував. Тогаш, зошто да се жалостам заради народот невернички!?"
- 94. И во ниеден град Ние не испративме пејгамбер а жителите негови да не ги казневме со несреќа и штета за да бидат потчинети.
- 95. Потоа Ние несреќата ја заменивме со добро, додека се размножија и рекоа: "И нашите предци ги снаоѓаше штета и несреќа." И, тогаш, Ние ги казнивме одненадеж без да усетат.
- 96. А жителите на градот да веруваа и да беа богобојазливи Ние ќе им отворевме бериќети и од небо и од земја, но лажеа, и за она што го спечалија, Ние ги казнивме.

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ جَنثمان الله

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواٰشُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَأَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْشُعَبًا كَانُواْهُمُ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ الْخَسِرِينَ ﴿ إِنَّا

فَنُوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْنُكُمْ رِسَلَنتِ رَبِي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ ءَاسَى عَلَىٰ قَوْمِ كَفرينَ ﴿

وَمَآأَرُسَلْنَافِي قَرْبِيةِ مِن نَبِي إِلَّا أَخَذْ نَآ أَهْلَهَا بِٱلْيَأْسَاءَ وَٱلضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ١

ثُمَّ بَدَّ لَنَا مَكَانَ السَّيِنَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّى عَفُواْ وَّقَالُواْ قَدْمَسَ ءَايَآءَنَا ٱلضَّرِّآءُ وَٱلسَّرِّآءُ فَأَحَذُ نَهُم بَغْنَةً وَهُمَ لَا يَشْعُرُونَ (١)

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَيْ ءَامَنُواْ وَأَتَّقُواْ لَفَنَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَنتِ مِّنَ ٱلسَّكَمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِكن كَذَّبُواْ فَأَخَذْنَهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ شَ

97. Па, сигурни ли се жителите од градот дека нема да ги шибне несреќа од Нас додека се во домовите, спиејќи,

98. или, пак, сигурни ли се жителите на градот дека нема да ги шибне несреќа всреде ден, играјќи...

99. Па, сигурни ли се во казната Аллахова? Во казната Аллахова сигурни се луѓето поразени!

100. Не ли се упатени кон тоа оние кои ја наследуваат земјата, по оние кои живееја на неа - дека, доколку сакаме, Ние ќе ги погодиме со несреќа заради гревовите нивни и дека ќе ги запечатиме срцата нивни, па, оние не слушаат.

101. Ете, тоа се градови за чии случки Ние ти кажуваме. Ним им доаѓаа, секако, пејгамбери со јаснотии, но не веруваа во она што го сметаа за лажно од порано. Ете, така Аллах ги запечатува срцата на неверниците!

102. И кај мнозинството од нив Ние не најдовме ништо од Договорот, а, сосем сигурно, видовме дека мнозинството од нив се расипани.

103. И по нив, потоа, Ние го испративме Муса со знаменија Наши, до фараонот и големците

أَفَأُمِنَ أَهَلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيْنَا وَهُمْ نَابِيُنَا وَهُمْ نَابِيُونَ ﴿

ٱۅؘٲڡؚڹؗٲۿڷؙٲڵڡؙۛۯێٙٲڹؽٲ۫ؾؠۿؠڹٙ۠ۺؙڹٵڞؙڿۘؽ ۅؘۿؗؠۧؽڵڡڹۘۅڹ۞

أَفَأَمِنُوا مَضَراً لللهِ فَلاَ يَأْمَنُ مَضَراً للهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَسِرُونَ اللهِ

أُوَلَوْ يَهْدِلِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَوْنَشَآءُ أَصَبْنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿

تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنُبَآيِهِ أَوَلَقَدْ جَاءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبِيَنَتِ فَمَا كَانُواْلِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْمِن فَتَلُّ كَذَٰلِكَ يَطَبَعُ ٱللَّهُ عَنَ قُلُوبِ ٱلْكَنِهِ نِنَ ۞

ۅؘڡٵۅؘۼۮ۫ڶٳٳؘؘٚٛٛٛٛػؿؙڔۿؠڡؚٙڹ۫ۼۿڐ۪ۜۅؘٳڹۅؘجؘۮڹۜٲ ٲٛػؙؿؙۿۮڶڡؙٚڛڣۣؽ۬۞

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ جِايَنَتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَكِيْهِۦ فَظَلَمُواْ بَهَا ۚ فَانْظُرْكِيْفَ كَاتَ عَنِقِبَهُ кои беа со него... па, зулум направија. Тогаш, погледни каква беше казната за безредниците!

104. И Муса рече: "О фараоне, јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"

105. Извесно е дека јас за Аллах зборувам само вистина. Ви дојдов со објаснување од Господарот ваш. Па, испрати ги со мене синовите Израилови!

106. Рече: "Ако си дојден со знамение, тогаш, покажи го, ако си меѓу искрените!"

107. И тогаш го фрли Муса својот стап и ете, очигледно, змија!

108. И ја извади раката и таа, ете, за гледачите, стана бела.

109. Големците од народот фараонов, рекоа: "Овој, навистина, е волшебник зналец,

110. и посакува да ве истера од земјата ваша, па, што наредувате?"

111. Рекоа: "Задржи ги и него и брат му, и испрати по градовите да се соберат;"

112. ќе ти дојдат, сите од нив, со волшебник зналец.

113. И му дојдоа волшебниците на фараонот, и рекоа: "Ке има ли за нас, навистина, награда ако испаднеме победници!"

ٱلْمُفْسِدِينَ ١

وَقَالَ مُوسَى يَنفِرْعَوْنُ إِنِي رَسُولٌ مِّن رَّبٍ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

حَقِيقٌ عَلَ آنَ لَا آقُولَ عَلَى اللّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ حِسْنُ كُمُ مِينَيْ تَقِمِن زَيِكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِى بَنِيَ إِسْرَةٍ بِلَ ﴿

> قَالَ إِن كُنتَ حِثْتَ ثِئَا يَقِ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِ قِينَ ﴿ ﴾

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعَبَانٌ مُّيِينٌ ١

وَنَزَعُ يَدُهُ فَإِذَاهِيَ بَيْضَآهُ لِلنَّظِرِينَ ﴿

قَالَٱلۡمَلَأُمِن قَوۡمِ فِرْعَوْنَ إِنَ هَٰذَا لَسَنعِرُ عَلِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهِ عَلَيْمٌ اللَّهُ

يُرِيدُ أَن يُغْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم فَمَا ذَا تَأْمُرُون ١

قَالُوٓا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلُ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حَشِرِينَ ﴿

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَنجٍ عَلِيمٍ ١

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْ نَ قَالُوۤ اٰإِنَّ لَنَا لَأَجَرُا إِن كُنَا نَعُنُ ٱلْفَيْلِينَ ﴿ 114. Рече: "Да, вие сте меѓу блиските, секако!

115. Рекоа: "О Муса, или ти да фрлиш или пак ние да фрлиме?

116. Рече: "Фрлете вие!" И бидејќи фрлија очите на луѓето им маѓепсаа, се исплашија; изведоа волшебништво големо.

117. И на Муса Ние му вдахнавме: "Фрли го стапот!" И стапот негов, ете, го проголта се она што го извелоа.

118. Па, ете се случи вистината и бидна ништожно она што го работеа.

119. И тогаш тие беа победени и станаа мали.

120. И волшебниците се фрлија со лицата нивни на земја,

121. и рекоа: "Ние веруваме во Господарот на световите!

122. Господарот на Муса и на Харун!"

123. И фараонот им рече: "Ке поверувате ли во тоа пред да ви дозволам? Тоа е едно клопко, навистина, со кое ги сплеткавте во градот за да ги истерате од него жителите негови. Е па. ќе узнаете!

124. Ќе ви ги испосечам рацете ваши, сосем сигурно, и нозете ваши, вкрстени одзади а потоа сите ќе ве распнам.

قَالَ نَعَمُ وَإِنَّكُمُ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ إِنَّ اللَّهُ

قَالُواْ يَنْمُوسَى إِمَّا أَن تُلْقِي وَإِمَّا أَن نَّكُونَ نَعْنُ ٱلْمُلْقِينَ ١ قَالَ أَلْفُوأً فَلَمَّا ٱلْقَوْا سَحَـُ رُوّاً أَعْدُ النَّاسِ وَأَسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرِعَظِيمِ اللهُ

﴿ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكٌّ فَإِذَا هِي تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ إِنَّ

فَعُلِبُواْ هُنَالِكَ وَأَنقَلَبُواْ صَعْدِينَ ١

وَأُلْقِي ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ١

قَالُوٓ أَءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَكَمِينَ

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَدرُونَ ١

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِ عَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّ هَنَا لَمَكُرٌ مَّكُمْ تُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِنُخْرِجُواْمِنْهَا أَهْلَهُمَّا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

> لَأُفَطِّعَنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَفٍ ثُمُّ لأُصَلِبَنَاكُمْ أَجْمَعِينَ شَ

223

125. Оние рекоа: "Ние, навистина, се управуваме кон Господарот наш!

126. Ти ни замеруваш заради тоа што поверувавме во знаменијата од Господарот наш кои, секако, ни дојдоа. Господаре наш, дај ни трпеливост и овозможи ни да умреме како Послушни."

127. И големците меѓу народот фараонов, рекоа: "Ќе го оставите ли Муса и народот негов да сеат безредие на земјата, и да ве остави тебе и божествата твои?" Рече: "Ќе ги испотпеам синовите нивни, а ќе ги оставам во живот ќерките нивни зашто, навистина, нашата моќ е над нивната."

128. И Муса му рече на народот свој: "Барајте помош од Аллах и билете трпеливи. Земјата, навистина е - Аллахова! Со посак Свој, од робовите Негови, ја наследуваат: награда е за богобојазливите!"

129. Оние рекоа: "Бевме прогонувани и пред да ни дојдеш и по доаѓањето твое." Он рече: "Господарот ваш, можеби, ќе го уништи непријателот ваш и ќе ве постави за халифи на земјата па тогаш ќе види како работите!"

130. И Ние семејството фараоново, секако, го казнувавме со му ги скратувавме ГОДИНИ плодовите за да се сеќаваат.

131. Па, кога ќе им дојдеше добро, зборуваа: "Ова е за нас." а قَالُو ٓ أَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ١

وَمَالَنِقِمُ مِنَّا ٓ إِلَّا أَنْ ءَامَنًا بِنَايِئتِ رَبِّنَا لَمَاجَاءَ تُنَأْ رَبِّنَا ٱفْرِغْ عَلَيْنَاصَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١

وَقَالَ ٱلْمَلَاثُمِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُمُوسَىٰ وَقَوْمَهُ. لِيُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَ تَكَ قَالَ سَنُقَيْلُ أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحِيء نِسَآءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَنهرُونَ ١

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصْبُرُوٓٓأُ إِنَ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ أَوْ ٱلْعَنِقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿

قَالُوٓا أُوذِينَا مِن قَــَبُل أَن تَـأْتِينَا وَمِنْ بَعْدٍ مَاجِثْتَنَأْقَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَىنظُرُكَنْ فَكَ تَعْمَلُونَ شَ

وَلَقَدُ أَخَذُنَّاءَ الَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّينِينَ وَنَقْصٍ مِنَ ٱلثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكُّرُونَ ١

فَإِذَا جَآءَتُهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَاهَاذِةً عَوَإِن تُصِبْهُمْ

ако им се случеще зло, даваа знак на Муса и на оние со него. Но, навистина, предзнаците нивни се кај Аллах. Меѓутоа, мнозинството од нив не знаат!

132. И оние рекоа: "И со колку било знаменија да ни дојдеш за да не маѓепсаш ние нема да ти веруваме."

133. И тогаш Ние им испративме и поплава и скакулци, и вошки, и жаби, и крв - знаменија потенко изложувани. Па, се дуваа и беа народ силнички.

134. А кога ќе им се случеше казна, зборуваа: "О Муса, повикај го за нас Господарот твој по воспоставениот договор со тебе. А доколку ја отстраниш од нас казната ќе ти веруваме, секако, и ќе ги испратиме со тебе синовите Израилови."

135. И бидејќи Ние ја отстранивме казната од нив до рок до кој можат да издржат, - оние веднаш го раскинаа договорот.

136. Ние им се одмаздивме, тогаш, со тоа што в море ги потопивме зашто оние, навистина, ги сметаа за лажни знаменијата Наши и ги занемаруваа.

137. А на луѓето кои беа веќе истоштени Ние им ги оставивме во наследство источните и

سَيِنَتُ أَيْظَيَّرُوابِمُوسَىٰ وَمَن مَعَدُّءً أَلَآ إِنَّمَا طَلِّيرُهُمْ عِندَاهَوَوَلَكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَايَعْلَمُونَ ﴿

وَقَالُواْمَهُمَاتَأْنِنَابِهِءمِنْءَايَةِ لِتَسْعَرَنَا بِهَافَمَا نَحْنُكَ بِمُؤْمِنِينَ ۞

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَاءِعَ وَالدَّمَ َايَٰتٍمُّفَضَلَتِ فَأَسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ فَوْمَا تَجْرِمِينَ ۞

وَلَمَّاوَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوايَكُمُوسَادْعُ لِنَا رَبَّكَ بِمَاعَهِدَعِندَكُ لَبِن كَشَفْتَ عَنَا الرِّجْزَلَنُوْمِنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَلَكَ بَنِيَ إِمْرَةٍ مِلَ ۞

فَلَمَّاكَشَفْنَاعَنْهُمُ ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَلِغُوهُ إِذَاهُمْ يَنكُنُونَ ﴿

فَانَنَقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَفَنَهُمْ فِي الْيَدِ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِعَايَنِيْنَا وَكَانُواْعَنْهَا غَفِلِينَ ۞

وَأَوْرَثَنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِيكَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُوك مَشَكِرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَعَكِرِ بَهَكَا ٱلَّتِي بَكَرَّكُنَا فِيهَا западните делови на земјата: ги благословивме. И се исполни убавиот збор на Господарот твој за децата Израилови, зашто беа трпеливи. И Ние го поравнивме со земја она што го градеше фараонот и народот негов, и она што го ѕидаа.

138. А синовите Израилови Ние ги поминавме преку море. И така наидоа на луѓе оддадени на киповите нивни. Рекоа: "О Муса, направи ни божество како што е божеството нивно!" Рече: "Вие сте, навистина, луѓе незнаенковните!"

139. И ќе биде уништено она врз што се потпираат, навистина! И ќе биде ништожно она што го работеа, сигурно!

140. Рече: "Покрај Аллах ли барате друг бог? Он ве одликува над луѓето!"

141. И кога Ние ве избавивме од семејството фараоново кое постојано ви определуваше казна пакосна, убивајќи ги вашите синови, а, оставајќи ги во живот вашите ќерки... во тоа, ете, имавте, од Господарот ваш, беља голема!

142. И Ние му ветивме на Муса триесетноќна средба, и додадовме уште десет, па станаа

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَى عَلَى بَغِرَ إِسْرَ عِيلَ يِمَاصَبَرُواً وَدَمَّرْنَا مَا كَاكَ يَصْنَعُ فِرْعَوْثُ وَقَوْمُهُ. وَمَاكَ انُواْ يَعْرِشُونَ ﴿

وَجَنُوْذَنَابِمَنِيَ إِشْرَّهِ بِلَ ٱلْمِبْحُرَفَاَتُوَاْ عَلَىٰ قَوْمِ يَعَكُمُنُونَ عَلَىٰ أَصْنَامِ لَهُمْ عُلَالُواْ يَنْمُوسَى آجْعَل لَنَا إِلَنْهَا كَمَا لَمُمُّ ءَالِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ فَوْمٌ يَجْهَلُونَ ﴿

> إِنَّ هَتَوُّلَآءِ مُتَبَرُّتَاهُمْ فِيهِ وَيَطِلُّ مَّاكَانُواُ يَعْمَلُونَ ﴿

قَالَ أَغَيْرَاللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَّهَا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَ ٱلْمَنْكَمِينَ ۞

وَإِذْ أَنَكِيْنَكُمْ مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوَءَ الْعَذَاتِّ يُقَلِلُونَ أَنْنَآءَكُمْ وَيَسْتَخِيُونَ نِسَاءً كُمُّ وَفِي ذَلِكُم بَلاَّ يُنِ رَّيِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿

﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَثِينَ لَيْلَةً وَأَتَّمَمْنَهَا بِعَشْرِ فَتَمَّمِيقَتُ رَبِّهِۦا أَرْبَعِينَ لَيُلَةً وَقَالَ четириесет за да се исполни часот за средбата определен: со Господарот негов. И Муса му рече на братот Харун: "Биди мој наследник, за народот мој! Воспоставувај ред! И не следи го патот на безредниците!"

143. И бидејќи Муса дојде во часот Наш определен, во кој Господарот зборуваше со него, рече: "О Господаре мој, покажи ми се да Те видам!" Рече: "Никогаш нема да Ме видиш! Но, погледни го ридот. Ако остане тука каде што е - ќе Ме видиш. И бидејќи Господарот негов му се предочи на ридот и Он го здроби ридот а Муса се онесвести. И штом дојде при свест, рече: "Славен биди, покајувањето Тебе Ти го упатувам и јас сум прв меѓу верниците!"

144. Аллах рече: "О Муса, Јас, навистина, те одликував над луѓето и со пратенијата Мои и со
Зборот Мој. Па, прифати го она
што ти го дадов и биди меѓу
благодарните!

145. И Ние на плочите му напишавме ука за сè и потенко објаснување за сè. Прифати го, тогаш, со волја и наредувај му на народот твој, така што ќе ги прифати на најдобар начин; и ќе им го покажам Домот на расипаните.

مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَـُرُونَ اَخْلُفُنِي فِي قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلاَتَنَبِعْ سَكِيلَ الْمُفْسِدِينَ شَ

وَلَمَّاجَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰنِنَا وَكُلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِيٓ أَنظُرْ إِلَيْكُ قَالَ لَن تَرَنِنِى وَلَئِكِنَ أَنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ أَسْتَقَرَّمَكَانَهُۥفَسَوْفَ تَرَنِيْ فَلَمَا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبِلِ جَعَلَهُۥ دَكَّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقَاٰ فَلَمَاۤ أَفَاقَ قَالَ شُبْحَنَٰكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنْا أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ

قَالَ يَسُوسَىٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَلَتِي وَبِكَلَيْ فَخُذْ مَآءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّرَ ٱلشَّكِرِينَ ﴿

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلُواجِ مِن كُلِ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَةٍ وَأَمْرُ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَ أَسَأُورِيكُو دَارَ الْفَسِيقِينَ ۞ 146. Ќе ги одвратам од знаменијата Мои оние кои бесправно се дуваат по земјата. И секое знамение да го видат во него не ќе веруваат. Ако го видат патот вистински не ќе го прифатат. А ако, пак, го видат патот лош го прифаќаат. Ете, тоа заради што ги сметаа за лажни знаменијата Наши и што ги занемаруваа.

147. Оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши и Средбата на Денот ахиретски... ќе пропаднат делата нивни. Ќе бидат ли наградени поинаку отколку што работеа?

148. И народот на Муса по него од накитот негов направи теле отелотворено кое рикаше. Не гледаат ли дека тоа, навистина, не им зборува и дека не ги упатува по Патот? Прифатија теле и беа неверници!

149. И бидејќи се покајаа и видоа дека скршнаа во заблуда, рекоа: "Да не ни се смилуваше Господарот наш и да не ни простеше ќе бевме меѓу поразените, секако!"

150. И бидејќи Муса се врати кај народот свој, лут и ожалостен, рече: "Е, колку лошо ме наследивте во отсаството мое! Нели побрзавте со наредбата од Господарот ваш?" Ги расфрла

سَأَصْرِفُ عَنْ اَيَتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِعَيْرِ ٱلْحَقِ وَإِن بَرَوْاْ كُلَّ اَيَةِ لَآيُوْمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوْاْ سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن كَرَوْا سَبِيلَ ٱلْغَيْ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنْهُمْ كَذَّبُواْ إِنَا يَنْتِنَا وَكَانُواْ عَنْهَا عَنْفِلِينَ الْكَا

وَالَّذِينَ كَذَّبُواْجِائِتِنَا وَلِقَكَآءِ ٱلْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعَمَالُهُمْ هَلَيُجْزَوْنَ إِلَّامَاكَانُواْ يَمْمَلُونَ ۞

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِهِ مِ عِجْلاً جَسَدًا لَدُخُوارُ الْمَيْرَوْا أَنَّهُ الاَيُكِلِمُهُمْ وَلاَيۡهِ دِيهِمْ سَكِيدِلاً أَخَذُوهُ وَكَايَهُ ذِيهُمْ سَكِيدِلاً أَخَذُوهُ وَكَانُولُولِينِ

وَلَمَا اللَّهِ عَلَى فِي اللَّهِ مِهِمْ وَرَأَوْاأَنَّهُمْ قَدْصَلُوا قَالُواْ لَكِن لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُنَا وَيَغْ فِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿

وَلَمَّارَجَعَ مُوسَىۤ إِلَى قَوْمِهِ ،غَضْبَنَ أَسِفَاقَالَ بِنْسَمَا خَلَفْتُهُونِ مِنْ بَعْدِئَ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَدَيِكُمْ وَٱلْفَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ مِرْأَسِ أَخِيهِ يَجُرُهُ وَإِلِيْهِ قَالَ ٱبْنَأَمُ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِ وَكَادُوا يُقْلُلُونَنِي плочите и го фати за коса брата си, тегнејќи го кон себе. И му рече: "Сине од мајка ми, народот ме сметаше слаб и само што не ме убија. Не понижувај ме заедно со непријателите и не изедначувај ме со народот невернички!"

151. Муса рече: "Господаре мој, прости ни, мене и на брат ми и воведи нѐ во милоста Твоја. Ти си меѓу милостивите Најмилостивиот!"

152. На оние кои го прифатија телето ќе ги стигне лутината од Господарот и понижување во животот на овој свет. Ете, така Ние ги казнуваме оние кои лаги измислуваат!

153. Оние кои работеа зли дела и кои потоа се покајаа и кои веруваа...Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

154. И бидејќи лутината на Муса попушти ги зеде плочите на кои беа впишани и Патоказот и Милоста за оние кои, секако, се плашат од Господарот свој.

155. И Муса одбра од својот народ седумдесет луѓе за состанокот со Нас. И бидејќи ги шибна земјотрес, тој рече: "О Господаре мој, да посакаше ќе ги

فَلَا تُشْمِتْ دِكَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا يَعْعَلْنِي مَعَ ٱلْفَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ۞

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِ رَحْمَتِكَ وَأَنتَ أَرْحَمُ الزَّحِينَ ﴿

إِنَّالَذِينَاقَّغَذُواْ ٱلْعِجْلَسَيَنَا الْمُمْ عَضَبُّ مِّن دَّيِهِمْ وَذِلَّةُ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰ لِكَ جَزِى ٱلْمُفْتَرِينَ ۞

ۉٲڵٙؽؚڹؘۼؠڷۅٲٲڵڛٙؾٟٵؾؚڷؙڎٙؾٵؠۉٳؠڹۢؠڡٚڍۿٵ ۅؘٵؘڡٮؙؙٷٳٳڎؘۯڹۜػڡۣڹؙؠٚۮۿٵڵۼؘڡٛٛۅ۠ڒٞڗؘڿۑڰٛ

وَلَمَّاسَكَتَ عَن مُُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحُ وَفِ نُشَخِتَهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمَّ لِرَبِّهِمْ يَزَهَبُونَ ۞

ۉٵڂٵۯڡؙۅڝؽ۬ۊۜڡڰۥ؊ۼؚؾڹۯڿۘۘۘڰڒڶۣڡۣڡٙڬؚڹڵؖٲڡؙڶڡٙۜٲ ٲڂؘۮؘؾؙؠؙؗؗؗؗٵڶڒۜڿڡٛڎۘٷٲڶۯٮؚٙۅٙۺۣؿ۫ؾٲۿڶػڬۿ؞ ڡؚۜڹڣٙڷؙۉٳؾۜؽؖٲؾٞ۫ڸػؗٵۼٵڡؘٮؘڶٵڶۺۘڡؘۿٵ٤ڡؚٵؖؖٳۮٚڡۣؽ ٳڵۏؽٚڹۘڶؙػؿؙڝؙڶؙ؞ۼٵٮڗؘۺٲٷڗؠٙٚڍڝ مڒؿؘۺٲؖ уништеше од порано. И мене, исто така. Зарем ќе нè казниш за она што го направија од нас оние кои се безумници? Тоа, секако,е искушение од Тебе, со кое скршнуваш од патот вистински кого сакаш и упатуваш по патот вистински кого сакаш. Ти си наш Заштитник; прости ни и смилувај ни се! Меѓу простувачите Ти си Најдобриот!

156. И впиши за нас на овој свет добро а добро и на Ахирет. Ние, секако, бевме упатени кон Тебе." А Он рече: "Казната Моја го снајдува оној кого Јас сакам, а милоста Моја ги опфаќа сите нешта. Тоа ќе им го впишам на оние кои се богобојазливи, и кои зеќат даваат и кои во ајетите Наши веруваат,

157. оние кои го следат гласникот пејгамбер, кој не знае да пишува и да чита, кого го наоѓаат заведен кај нив - и во Теврат и во Инџил - и кој им наредува добро и кој им ги дозволува добрите јадења, а им ги забранува нечистите, и кој ги ослободува од товарот свој и од прангите кои се врз нив; и оние кои му веруваат, и кои го поддржуваат, и кои го помагаат, и кои го следат него и објавената

أَنَّ وَلِيُّنَا فَأَغْفِر لَنَا وَأَرْحَمْنا وَأَنتَ خَيْراً لْغَنْفِرِينَ ﴿

﴿ وَأَحْتُبُ لَنَافِ هَنذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِ الْآخِرةِ إِنَّا هُدُنَا إِلْيَكَ قَالَ عَذَابِ أُصِيبُ بِهِ -مَنْ أَشَكَآءٌ وَرَخْمَتِي وَسِعَتَ كُلُّ شَيْءً فَسَأَحْتُهُمُ اللَّذِينَ يَنَقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَوْةَ وَالَّذِينَ هُم يِئَا يَنِنْا يُؤْمِنُونَ ﴿

الَّذِينَ يَنَّعِوْتَ الرَّسُولَ النِّيَّ الْأَثِحَ الَّذِي يَحِدُونَهُ مَكْنُوبًاعِندَهُمْ فِالتَّوْرَنةِ وَالْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُمْ فِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَمْهُمْ عَنِ الْمُنكَرِ وَيُحِلُ لَهُمُ الطَّيِبَاتِ وَيُحَرِمُ عَلَيْهِمُ الْخَنْبَيْتِ وَيَصَلُمُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَلُ الَّذِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ مَامُنُوا بِيهِ وَعَذَرُوهُ وَنَصَدُوهُ وَاتَبْعُوا النَّوْرَ الَّذِينَ مَامُنُوا بِيهِ مَعَهُ وَالْآئِولَ الْمُفْلِحُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الْمُفْلِحُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُورَ اللَّهِ اللَّهِ الْمُفْلِحُونَ اللَّهِ اللَّهُ الْمُفْلِحُونَ اللَّهُ الْمُفْلِحُونَ اللَّهُ الْمُفْلِحُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُفْلِحُونَ اللَّهُ الْمُفْلِحُونَ اللَّهُ الْمُفْلِحُونَ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْالِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُنْالِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْالِمُ اللَّهُ اللْمُنْالِمُ اللَّهُ اللْمُنْالِمُونَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْالِمُونَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْلِمُ اللْمُنْالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْالِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْالِمُولَةُ الْمُنْالِمُونَالِمُونَالِمُونَالِهُ وَالْمُلْعِلَالَالَالَةُ الْمُنْالِمُونَالِمُ اللْمُنْالِمُونَالِمُونَالَةُ الْمُنْالِمُونَالِمُولَالَالَّةُ الْمُنْالِمُونَالِمُونَالِمُ الْمُنْالِمُ

230

му светлина... токму, спасените ce!

158. Кажи: "О луѓе, јас сум, навистина, пејгамбер ваш - за сите; власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Нема друг бог освен Него. Он оживува и Он усмртува! Верувајте и во Аллах и во гласникот пејгамбер Негов, кој не знае ни да чита ни пишува, кој верува и во па Аллах и во Зборот Негов и следете го за да бидете упатени!"

159. И меѓу народот на Муса имаше заедница која кон вистината упатуваще и со неа праведно постапуваше.

160. И Ние ги раздробивме во дванаесет племиња и дружини, и на Муса му вдахнавме кога народот негов побара од него да се напие вода: "Удри со стапот твој на карпата!" И тогаш од неа потекоа дванаесет извори. Секоја дружина го знаеше поилото свое. И Ние од облак врз нив сенки соборувавме и препелици и мани им испраќавме. Јадете од добрата со кои ве снабдевме. И нам зулум не ни направија туку самите себеси зулум си направија!

قُلُ يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعً الَّذِى لَهُ مُلْكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضُ لَا إِلَهَ إِلَاهُ إِلَاهُ وَيُعْتِى وَيُعِيثُ فَعَامِثُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّيِّ ٱلْأُمِّيِ ٱلَّذِي يُؤْمِثُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَنتِهِ، وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ

وَمِن قَوْمِر مُوسَىٰٓ أُمَّةٌ يَهٰذُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِ يَعْدِلُونَ شَ

نَهُمُ أَثْنَتَى عَشْرَةَ أَسْسَاطًا أُمَمَّا وَأَوْحَسْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْمَرَّ وَٱلسَّلُوَىُّ كُلُواْمِن طَيِّبَ

231

161. И кога им беще речено: "Станувајте во оваа населба и јадете во неа од каде сакате, и кажете: "Прошка!" - и низ вратата влезете ничкум: ќе ви ги простам гревовите ваши, а на доброчинителите ќе им ГИ зголемиме делата!

Сура 7. Ел-А'раф

- 162. Па, оние од нив кои направија зулум, го променија говорот: поинаку од она што им беше кажано и, бидејќи зулум правеа, од небо Ние казна им спуштивме.
- 163. И прашај ги за населбата која беше сместена крај море, кога за сабота грешеа. Тој ден кога празнуваа им доаѓаа рибите нивни, очигледно, а тој ден кога не празнуваа, не им доѓаа. Ете, така Ние ги испробавме затоа што расипнички се однесуваа.
- 164. И кога една заедница меѓу рече: "Зошто советувате народ кого ќе го уништи Аллах или кого ќе го казни со силна казна?" Рекоа: "За да имаме оправдување кај Господарот ваш и да бидат богобојазливи!"
- 165. И бидејќи го заборавија она со што беа опоменувани оние кои забрануваа зло Ние ги избавивме, а ги казнивме оние кои зулум правеа со силна казна затоа што расипнички се однесуваа.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ أَسْكُنُواْ هَاذِهِ ٱلْقَرْبَةَ وَكُلُواْ مِنْهَاحَيْثُ شِنْتُمْ وَقُولُواْ حِظَنَّهُ وَٱدْخُلُواْ ألْبَابُ شُجَكَانَغُفِرْ لَكُمْ خَطِيَّتَيْ كُمْ

الجزء ٩

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ قَوْلًاغَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزُامِنَ التكماء بماكانوا يظلمون ١

وَسْنَلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْبَةِ ٱلَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً أنبكخر إذيعَدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَكَأْتِيهِمَ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَايَسْبِتُونُ لَاتَأْتِيهِمُّ كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم سَاكَانُواْنَفْسُفُونَ هَ

وَإِذْ قَالَتَ أُمَّةً مُّنَّهُمْ لِمَ يَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْمُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُواْ مَعْذِرَةً إِلَى رَبِّكُو وَلَعَلَّهُمْ مَنَّقُونَ ١

فَلَمَّانَسُواْ مَاذُكِرُواْ بِهِۦٓ أَنِحَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِٱلسُّوَّةِ وَٱخَذْنَاٱلَّذِينَ ظَلَمُوْاْبِعَذَابِ بَيْيسِ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ١

166. И бидејќи не се потчинија на она што им беше забрането, Ние им рековме: "Бидете мајмуни презрени!"

167. И кога Господарот TBOI возгласи дека до Денот суден ќе им испрати, сосем сигурно, некого кој ќе ги мачи со казна најтешка. Господарот твој, навистина, е брз Казнувач и Он, секако, е Простувач и Сомилосен!

168. И Ние нив ги раздробивме во заедници на земјата. Меѓу нив имаше и добри луѓе и лоши луѓе. Ги испробавме и со добри и со лоши работи за да се вратат!

нив, тогаш, се редеа **169.** По поколенија кои ја наследија Книгата собирајќи ги безвредработи на овој свет и говорејќи: "Ќе ни биде простено." И ако им дојдат нешта што се на нив слични ќе ги земаат. Не е ли прифатен од нив Договорот од Книгата, за Аллах да зборуваат само вистина и да го проучуваат она што е во неа? Куќата ахиретска е подобра за богобојазливите. Нема ли да се вразумите!?

فَلَمَّاعَتُواْعَنَمَا نُهُواْعَنَّهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُواْقِرَدَةً خَسِئِينَ شَ

وَإِذْ تَأَذَّكَ رَبُّكَ لِبَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِمَن يَسُومُهُمْ سُوَّءَ ٱلْعَذَابِّ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ١

وَقَطَعْنَاهُمْ فِٱلْأَرْضِ أَسَمًا يُنْهُدُ ٱلصَّنلِحُونَ وَمِنْهُمَّ دُوْذَ ذَلِكَ ۗ وَبَلَوْنَكُمُ بٱلْحَسَنَنتِ وَٱلسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ مَرْحِعُونَ 🖄

فَخَلَفَ مِنْ بَعَدِ هِمْ خَلْفُ وَرِثُواْ ٱلْكِئنَبَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا ٱلْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُلَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ مِنْ خُذُوهُ أَلَوْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِيتَنَقُ ٱلْكِتَنْبِ أَن لَا يَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَافِيةٌ وَٱلدَّارُٱلْآخِرَةُ خَنْرٌ لِلَّذِينَ لَنَقُونُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١

170. Оние кои цврсто се придржуваат кон Книгата и кои намаз извршуваат... Ние, навистина, не ќе ја пренебрегнеме наградата на добрите!

171. И кога Ние над нив подигнавме планина како да е облак, и кога помислија дека ќе се сруши врз нив: "Прифатете го одлучно она што ви го дадовме и сетете се на она што е во него за да бидете богобојазливи!"

172. И кога Господарот твој од Адемови го изведе синовите потомството нивно - од плеќите нивни - и кога побара од нив да посведочат против себе: "Нели сум јас Господарот ваш?" Рекоа: "Како да не, сведочиме!" - за да не речат на Денот суден: "Ние за ова, навистина, не бевме во тек!"

173. Или да не речете: "Предците наши, пред нас, здруженик му припишуваа на Аллах, а ние сме само поколение нивно, навистина! Ќе не упропастиш ли за она што го работеа лашковците?

174. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме знаменијата за да се вратат.

175. И кажи им го споменот од оној што му ги дадовме знаменијата Наши па се повлече од وَٱلَّذِينَ يُمَيِّكُونَ بِٱلْكِئْبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿

﴿ وَإِذْ نَنَقَنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأْنَّهُ وَظُلَّةٌ وَظَنُّواْ أَنَّهُ وَاقِعُ إِبِهِمْ خُذُواْ مَآءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ نُنَقُونَ شَ

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِيٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّنَّهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَيِّكُمُّ قَالُواْ بَلَيْ شَهِدْ نَأْ أَن تَقُولُواْ وَمَ ٱلْقِيْمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَاذَاغَ فِلِينَ اللهُ

أَوْنَقُولُوٓ أَإِنَّمَاۤ أَشْرِكَ ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ أَفَنُهُلِكُنَا بِمَافَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ شَ

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ مَرْجِعُونَ اللهَ

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِي ءَاتَيْنَكُ ءَايَٰنِنَا فَٱنسَلَحَ منها فأتبعَهُ ألشَّنطُ فكانَ нив; и, го следеше Шејтанот и беше меѓу скршнатите!

176. И да сакавме Ние со знаменијата ќе го извишевме, но тој се прикова за земјата и ја следеше страста. Примерот негов е како пример на куче. Ако го истераш ќе го исплази јазикот, а ако го оставиш и тогаш ќе го исплази јазикот. Ете, таков е примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши. Кажувај ги кажувањата за да размислуваат.

177. Е, само колку е лош примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши! Самите себеси зулум си направија.

178. Од Аллах упатениот е - упатен, а од Аллах во заблуда скршнатите...па, тие се, токму, поразените!

179. Ние создадовме и џинови многу и луѓе многу за Џехеннемот: имаат срца, но со нив не разбираат, имаат очи, но со нив не гледаат, имаат уши, но со нив не слушаат, - како добиток се, дури и уште полоши. Секако, рамнодушни се!

180. Најубавите имиња се – Аллаховите! И со нив молете Му

مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿

وَلْوَشِنْنَا لَرَفَعْنَهُ بِهَا وَلَكِئَهُ وَأَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاُنَّبَعَ هُونَهُ فَشَكُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِن تَعْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ اَوْتَنْرُكُهُ وَيُلْهَثْ ذَٰلِكَ مَثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُواْ بِنَايَئِنَا فَافْصُصِ الْقَصَصَ لَمَلَهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ۞

سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنِيْنَا وَأَنفُسَهُمَ كَانُواْيَظْلِمُونَ ۞

مَن يَهْ دِ اَللَهُ فَهُوَ اَلْمُهَ نَدِى َّوَمَن يُضْلِلْ فَأُولَيْكَ هُمُ اَلْخَسِرُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ۅٙۘڶڡۜٙۮ۫ۮؘۯٲ۬ؽٵڸؚجۿڹۘٞڡۘۘڪؿؚؽٵۺٙٵۼؚ۠ڹۣٙۉٲڵٟٳڹڛؖ ۿؙؠٞڡؙؙڷۅۘڹؙؖڵٳؽڡ۫ڡٞۿۅڹؘۺٵۅؘۿؠٞٲڠؽؙٞڵٳؽڝؚڔۘۅڹڝ۪ٵ ۅؘۿؙؠٞٵڎٲڎٞڵٳۺؠۿۏڹۺ۪ٲ۠ۏڵڿڬػٲڵٲ۫ڡٚؽڔڹٙڵۿؠ ٲۻۘڶؙؖٲٛۏڵؾٟڮۿؠؙٲڶۼؘڣڶۅٮٛ۞

وَيِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَأَدْعُوهُ بِهَ أَوْذَرُواْ ٱلَّذِينَ

се! Оставете ги оние што ги пренебрегнуваат имињата Негови. Ќе бидат казнети за она што го работеа.

- **181.** А меѓу оние кои Ние ги создадовме има дружина...кон вистината упатуваат и според неа праведно постапуваат.
- **182.** На оние кои ги сметаа за лажни ајетите Наши постапно, од кај што не знаат, кон пропаст ќе ги туркаме.
- **183.** И Јас ќе им определам рок. Итрината Моја е цврста, навистина!
- **184.** Не размислуваат ли? Другарот нивни не е безумник. Он е само опоменувач jaceн!
- 185. Не гледаш ли во Земјата и во небесата и во она што го има создадено Аллах дека можеби им се приближува крајот нивни? Тогаш во кој говор по него веруваат!?
- **186.** Оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда никој не може да го упати. И ги пушта да талкаат во неверието нивно.
- 187. Те прашуваат за Часот: "Кога ќе се случи?" Кажи: "Знаењето за тоа, навистина, е кај

يُلْحِدُونَ فِيَ أَسْمَنَ بِهِ عَسَيُجْزَوْنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

> وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أَمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ. يَعْدِلُو كَ ۞

ۅؘٲڵٙڍؚڽؘ۬ػؘڐٞڹؗۅؙٳڝؘٳؽڶؚڹٵڛؘۺؘؾؘڐڔڿؙۿؠۄؚٙڹ۫ڂؿٛ ڵێڡٚڶؽؙۅڹٛ۞ٛ

وَأُمْلِي لَهُمُّ إِنَّ كَيْدِي مَتِينُ ١

ٱۅؘڶؘۄ۫ۑٮؘڡٛڴۘۯؙؖۏؙٲڡٵڝٵڿؚؠۣۄڡؚٙڹڐ۫ ٳڹ۫ۿۅٙٳڵۜڶڋؚڒٞۛۺؚؖؽؙٞ۞ٛ

ٱۅۘڬۘۄ۫ۑٮؗڟؗڔۅٲڣۣڡؘۘٮڬؖٷؾؚٲڶۺٙٮؘۅٛؾؚۅؘٲڵٲڒٙۻ ۅؘڡٙڶڂؘڶؿٙٲڶؿؖٲڡؚڽۺؿۧۼۅؘٲڶ۫ڠڛٛؿٙٲؘؽڝۘػؙۏٮؘڨٙڍٲڨٙڒۘڹ ٲۻؙۘۿؠؖؖ۫ڣۣٲؘؿۓڍڽڽۭڹۘڡٞۮ؞ؙڽٷ۫ڝٮٛٛۏۮ۞ٛ

مَن يُضْلِلِ اللهُ فَكَلَا هَادِي لَهُ أُويَذَرُهُمْ فِي طُغَيَنِهِمْ يَعْمَهُونَ اللهُ

يُسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَنَهَ أَقُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَرَيِّ لَا يُحِلِّيَهَ الوَقْلِهَ إِلَّا هُوَّقَلُتْ فِي ٱلسَّمَوَتِ

236

Господарот мој. Само Он времето негово ќе го обелодени. Тежок ќе биде тој за Земјата и за небесата. Ќе ви дојде одненадеж." Те прашуваат за него како ти да го криеш знаењето за тоа. Кажи: "Знаењето за тоа, навистина, е кај Аллах, но мнозинството на луѓето не знаат."

188. Кажи: "Не сум моќен за себе ни да си наштетам ни да си користам, освен она што Аллах го сака. Кога би ја знаел тајната би ги зголемил добрата и не би нашло зло. Јас сум само опоменувач радосник И луѓето кои веруваат."

189. Он е Оној кој ве создаде од еден човек и од него, исто така, создаде сопруга за да тој најде во неа. Бидејќи ја смирна прегрна понесе лесен товар, и го носеше, и бидејќи му олесни, Му се помолија на Аллах, Господарот нивни: "Ако ни дадеш добро ќе бидеме потомок меѓу благодарните, навистина!"

190. И бидејќи им даде потомок добар му припишаа здруженици во она што им го даде. Та, Аллах е над она што Му го здружуваат!

191. Го здружуваат ли она што ништо не создава - а тие се создадени,

192. и кои не можат да им помогнат а ниту самите себеси да си помогнат?

وَٱلْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْنَةً يَسْتَلُونَكَ كَأَنَكَ حَفِيُّ عَنْهَأْ قُلُ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَ اللَّهِ وَلَيْكِنَّ أَكُثُرُ ٱلنَّاسِ لَاتَعَلَىٰونَ ﴿ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللّ

قُلِ لَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعَا وَلَاضَرَّا إِلَّا مَاشَآءَ ٱللَّهُ وَلَوْكُنتُ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ لَأَسْتَكَ ثَرْتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَامَسَنِيَ ٱلسُّوَّءُ إِنْ أَنَا إِلَّا لَذِيرٌ وَيَشِيرُ لَقُومِ يُؤْمِنُونَ ١

الله هُوَالَّذِي خَلَقَكُم مِن نَّفْسِ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ منْهَا زُوْحَهَا لِلسَّكُنِّ إِلَيْهَا فَكُمَّا تَغَشَّهُا حَمَلَتْ حَمِّلًا خَفِيفًا فَمَ تَ بِهُ عَلَمَا أَثْقَلَت دَّعَوَا ٱللَّهَ رَبُّهُ مَا لَينَ ءَاتَيْتَنَا صَيْلِحًا لَّنكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّنَكرينَ ١

> فَلَمَّا ءَاتَنهُ مَاصَلِحًا جَعَلًا لَهُ شُرِّكًا ءَ فيمَا ءَاتَنْهُمَأْفَتَعَنَى ٱللَّهُ عَمَّايُشْرِكُونَ ١

أَيْشُرِكُونَ مَا لَا يَغْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُغْلَقُونَ إِنَّى

وَلَايَسْتَطِيعُونَ لَمُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسُهُمْ

193. А ако ги повикаш кон Патоказот не ќе те следат. За нив е сеедно дали ќе ги повикувате или, пак, ќе си молчете.

194. Оние кон кои молба упатувате, а не кон Аллах, се робови слични вам, навистина! Па, повикувајте ги и, ако сте искрени, ќе ви се оѕвијат ли?

195. Имаат ли нозе со кои одат? Или раце со кои фаќаат? Или очи со кои гледаат? Или уши со кои слушаат? Кажи: "Повикајте ги здружениците ваши кои му ги здружувате на Аллах, и лукаво поставете се против мене, но немојте да не очекувате!

196. Заштитникот мој е - Аллах! Он објави Книга и Он ги штити добрите."

197. А оние кои упатуваат молба на друг а не на Аллах не ќе им помогнат а ниту себеси ќе си помогнат.

198. А ако ги повикаш кон Патоказот - не слушаат! Ги гледаш како те гледаат, но не гледаат!

199. Биди умерен! Наредувај добро и избегнувај ги незнаенковците!

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَبِعُوكُمْ سَوَآ الْعَلَيْكُوْ أَدَعُونُمُوهُمْ أَمْ الْتَدْصَلِيمُون ﴿

> إِنَّ اَلَّذِينَ مَنْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ عِبَادُ أَمْثَا لُكُمْ أَفَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيمُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُدْصَندِ قِينَ اللَّ

أَلَهُمْ أَرْجُلُ يَمْشُونَ بِهَآّ أَمْ لَمُمْ أَيْدِ يَبْطِشُونَ بِهَآ أَرْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَآّ أَمْ لَهُمْ ءَاذَاتٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلِ آدْعُوا شُرَكاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا نُنظِرُونِ ﴿ ﴾

إِنَّ وَلِتِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْكِنْبُ وَهُوسَوَلَى ٱلصَّلِحِينَ اللَّ

وَالَّذِينَ تَدُّعُونَ مِن دُونِدِ الْإِسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمُ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَصُرُونَ ﴿

وَإِن نَدْعُوهُمْ إِلَى اَلْمُدَىٰ لَايَسَمَعُوۤ أَ وَتَرَنهُمُ مَ اِللَّهُ مَا يَنْظُرُونَ الْمِثْلُ

خُذِالْمَغُوَوَاٰمُنَّ بِالْعُرْفِ وَأَغْرِضَ عَنِ ٱلْجَنِهِلِينَ ﴿

238

200. И ако Шејтанот настојува да те насочи кон зло, тогаш, побарај прибежиште кај Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

201. Кога дружините шејтански ќе ги допрат, богобојазливите се сеќават на Аллах и тогаш глепаат вистински!

202. Браќата нивни шејтански ги туркаат во заблуда. По тоа не доаѓаат при себе.

203. А ако не им донесеш ајет, зборуваат: "Зошто ти не го измислуваш?" Кажи: "Јас го следам само она што ми се објавува од Господарот мој. Ова се очигледности од Господарот ваш, и Патоказ и Милост за луѓето кои веруваат.

204. И кога Кур'анот ќе се чита гласно, слушајте го и не зборувајте за да ви се смилува!"

205. И споменувај го Господарот твој во себе, со страхопочит и скришно, безгласно, и наутро и приквечерина, и не биди меѓу рамнодушните.

206. Оние кои се во близината на Господарот твој, навистина, не се двоумат да прават ибадет, Го величаат и на сецде Му паѓаат.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطُنِ نَزْعٌ فَأَنْسَتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ اللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ اللَّهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ إِذَا مَسَّهُمْ طَلَّبِكُ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَاهُم مُّبْصِرُونَ شَ

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُذُّونَهُمْ فِي ٱلْغَيَّ ثُعَرَ

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم إِنَا يَةٍ قَالُواْ لَوْلَا ٱجْتَلَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَاۤ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىۤ إِلَىَّ مِن زَّبِّي ۚ هَٰذَا بَصَ آبِرُ مِن زَيِّكُمْ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ١

> وَإِذَا قُرِيَ ٱلْقُرْمَ الْأَلْمُ مُوالُهُ فَأَسْتَمِعُواْ لَهُۥ وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

وَٱذْكُرِزَيِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِمِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُو وَٱلْأَصَالِ وَلَاتَكُن مِنَ ٱلْغَيْفِلِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَرَ بَلَكَ لَايَسْتَكُبُرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ -وَيُسَخُونَهُ وَلَهُ رِنَسْخُونَهُ وَلَهُ وَلَهُ

ЕЛ-ЕНФАЛ (Плен) VIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- прашуваат за пленот. Кажи: "Пленот е од Аллах и од пејгамберот. Па, плашете се од Аллах. Средете ги односите еднисодруги. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов ако сте верници!"
- 2. Да, верници се оние кои, ако се спомене Аллах, треперат срцата нивни, а ако им се кажуваат ајетите Негови им се зголемува иманот и се потпираат врз Господарот свој,
- 3. оние кои намаз извршуваат и кои од нафаката Наша делат.
- 4. Верници се тие вистински. За нив има степени кај Господарот, и прошка и нафака благородна.
- 5. Како што те изведе Господарот твој од домот твој исправно. И една дружина меѓу верниците тоа го презираше!
- 6. Расправаа со тебе за Вистината по очигледноста нејзина ете, како да се туркаат во смрт очигледна, а, токму, гледаат!

المُوكِعُ الأَفْتُ الْأَكُ

سورة الأنفال ٨

يَسْنَالُونَكَ عَنَ ٱلْأَنْفَالِّ قُلُ ٱلْأَنْفَالُ بِلَّهِ وَٱلرَّسُولُّ ۚ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ يَنْيَكُمُّ وَأَطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَإِن كُنتُم مُّوَّ مِنينَ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَنْكُهُ زَادَتُهُمْ إِيمَننًا وَعَلَىٰ رَبِهِمْ يَتُوَّكُلُونَ ١

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّارَزَقُ

أُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَمُّهُ دَرَجَتْ عِندَ رَبِهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ١

كَمَآ أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ يَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِبِهَا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكُرِهُونَ ١

يُجَدِدُلُونَكَ فِي ٱلْحَقِّ بَعْدَمَائِدَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ١

- 7. И кога Аллах ќе ви вети една од двете дружини дека е ваша вие, навистина, посакувате да биде ваша. ненаоружената Аллах посакува да се овистини вистината со зборовите Негови и да се пресечат корените на неверниците:
- 8. да ја овистини вистината а да ја уништи невистината, па макар тоа го мразеле силниците!
- 9. Кога баравте помош Господарот ваш, Он ви се оѕва. Јас, навистина, ве поддржав со илјада мелеки кои доаѓаа еднизадруги.
- 10. Аллах тоа го направи само да ве зарадува и во тоа да ги смирете срцата ваши. Помошта е само кај Аллах. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 11. И кога Он ви одреди лесен сон да ве обземе, да ве заштити од Своја страна, и кога ви спушти од небо вода за да ве очисти со неа и да ја отстрани од вас нечистотијата шејтанска и да ги поврзе срцата ваши и да ги зацврсти стапалките...
- 12. и кога Господарот твој им вдахна на мелеките: "Јас сум, навистина, со вас: бодрете ги, тогаш, оние кои веруваат." Во

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّا بِفَنَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتُودُوكُ أَنَّ عَنْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُورُ وَمُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ، وَيُقَطَعُ دَابِرَٱلْكَفرِينَ ٢

> لِيُحِقُّ ٱلْحَقَّ وَهُبْطِلَ ٱلْبَطِلَ وَلَوْكُرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ 🙆

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِي مُعِدُّكُم بِأَلْفِ مِنَ ٱلْمَلَتِيكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿

وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشَرَىٰ وَلِتَطْمَينَ بِهِۦقُلُوبُكُمْ وَمَا ٱلنَّصَرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَزيزُ حَكِمُ ١

إِذْ يُغَيِّشِيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَنُنَزِّلُ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لِيُطُهَّرَكُم بِدِء وَيُذْهِبَ عَنكُرُ رِجْزُ ٱلشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَنُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقَدَامَ ١

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَئِيكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَتَبِتُواُ ٱلَّذِينَ ٤ امَنُوأْ سَأَلْقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ срцата на оние кои не веруваат ќе фрлам страв. Па, удирајте ги по вратовите и по прстите!

- 13. Заради противењето нивно и на Аллах и на пејгамберот Негов. А оној кој се противи на Аллах и на пејгамберот Неговта, Аллах е Силен Казнувач!
- 14. Ете, така ви е. Искусете ја казната, а за неверниците, навистина, има казна огнена.
- 15. О верници, кога ќе се справите со оние кои не веруваат, кои доаѓаат во редови,тогаш, не вртете ги плеќите!
- 16. Оној кој ќе побегне тогаш, освен оној кој привидно бега за да се врати во борба, или кој се придржува на друга дружина, секако, се враќа со лутината Аллахова и Џехеннемот е престојувалиштето негово! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 17. И вие не ги убивавте, туку Аллах ги убиваше. И кога фрлаше ти не фрлаше, туку Аллах фрлаше за да ги испроба верниците со искушение убаво. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- **18.** Ете, така ви е. Аллах, навистина, чини да венат сплетките на неверниците!

ٱلرُّعْبَ فَأَضْرِيُواْفَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَأَضْرِيُواْمِنْهُمْ كُلَّ بَنَانِ ۞

الجزء ٩

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَمَن يُشَافِقِ اللَّهَ وَرَسُولُهُ, فَإِنَ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْحِقَابِ ﴿ اللَّهُ

> ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَفِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوۤ إِذَالَقِيـتُمُ الَّذِينَ كَفَرُواْ زَحۡفَا فَلَا ثُوۡلُوهُمُ الْأَذَبَارَ ۞

وَمَن يُولَهِمْ يَوْمَهِ لِهِ دُبُرَهُۥ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِنَالٍ أَوْمُتَحَيِّزًا إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَآءً بِفَضِي مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوِنهُ جَهَنَّهُ وَيِثْسَ ٱلْصَيرُ ﴿

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِحِ اللَّهَ فَلَلَهُمْ وَمَارَمَيْتَ إِذْرَمَيْتَ وَلَكِحِ اللَّهَ رَعَنَّ وَلِسُّلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاّةً حَسَنَاً إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيدٌ ۞

ذَلِكُمْ وَأَنَ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَنفِرِينَ ١

19. Ако баравте да победите па, ете, победата ви дојде. А ако прекинете - та, тоа е подобро за вас. А ако, пак, се вратите и Ние ќе се вратиме. Дружината ваша во ништо не ќе ви користи и без оглед на бројот. Аллах, навистина, е со верниците!

20. О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. И не вртете Му ги пле- ќите. Вие, токму, слушате!

21. И не бидете како оние кои зборуваа: "Слушаме," а, всушност, не слушаат

22. зашто најлоши битија кај Аллах, навистина, се оние кои се глувонеми, оние кои ништо не сфаќаат.

23. А Аллах да знаеше дека кај нив има некакво добро Он ќе ги натераше да слушаат. А да ги натераше да слушаат пак ќе ги свртат плеќите зашто тие, секако, рамнодушни се и онака.

24. О верници, оѕвијте се на Аллах и на пејгамберот Негов кога ве повикуваат зашто тоа ќе ве заживее. Знајте дека Аллах, навистина, се вмешува меѓу човекот и срцето негово и дека, секако, кај Него ќе се зберете.

إِن نَسْتَفْنِحُوافَقَدْ جَآءَ كُمُ ٱلْفَتْحُ وَإِن تَننَهُوا فَهُوَ خَيْرٌلَكُمْ أَوَإِن تَعُودُوا نَعُدُ وَلَن تُغْنِى عَنكُرْ فِقَتُكُمْ شَيْعًا وَلَوْكَثُرَتْ وَأَنْ آلِلَهُ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَثُواْ أَطِيعُواْ اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَلاتُوَلَّوْاْعَنْـهُ وَأَشَدُّ تَسْمَعُونَ ۞

وَلَانَكُونُواْ كَالَّذِينَ قَالُواْسَمِعْنَاوَهُمُّ لَايَسْمَعُونَ۞

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَاللَّهِ ٱلصُّمُ ٱلْبُكُمُ
 ٱلَّذِينَ لَا يَمْقِلُونَ شَ

وَلَوْعَلِمُ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمُّ وَلَوْ أَسْمَعَهُمُّ لَتُوَلِّواْ وَهُمُ مُعْرِضُونَ ﴾

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ اَمَنُوا اَسْتَجِيبُوا بِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَأَعْلَمُوا أَكَ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلِيدٍ وَأَنَّهُ وَإِلَيْهِ تُحْشُرُونَ ۞

25. И чувајте се од сплетки кои ќе ги погодат само оние меѓу вас кои зулум направија. И знајте дека Аллах, навистина, е Силен Казнувач!

26. И сетете се кога бевте малкумина, кога ве сметаа за слаби, плашејќи се да не ве фатат луѓето и кога Он, со помошта Своја, ве поддржа и ве зајакна, и ве снабде со добра за да бидете благодарни.

27. О верници, не изневерувајте Го Аллаха и пејгамберот Негов, и аманетот ваш еднисодруги не изневерувајте го. Вие, секако, знаете!

28. Знајте дека, навистина, имотот ваш и децата ваши се искушение и дека, секако, кај Аллах има награда голема.

29. О верници, ако се плашите од Аллах ќе ве оспособи да просудувате што е добро а што е зло, и ќе ги занемари злите постапки ваши, и ќе ви прости. Аллах поседува добротија голема!

30. И кога неверниците ти правеа сплетки за да те затворат да те убијат или да те или истераат... Правеа сплетки

وَٱتَّـ قُواْفِتْنَةً لَاتْصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْمِنكُمُ خَاصَيةٌ وَأَعْلَمُ وَأَنْ اللّهَ شَيدِيدُ ٱلْعِقَابِ (فَ)

سورة الأنفال ٨

وَٱذْكُرُوٓ أَإِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي ٱلْأَرْضِ تَخَافُوكَ أَن يَنَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَنَاوَىكُمُ وَأَيْدَكُمُ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمُ مِنَ ٱلطَّيْبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ١

> يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعَلَمُونَ ١

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمُولُكُمْ وَأُولَاكُمُ فِتْنَدُّ وَأَنَّ اللَّهُ عِندَهُ وَأَحْرُ عَظيمٌ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تَلَقُواْ ٱللَّهَ يَغِعَل لَّكُمْ فُرْقَانَاوَيُكَفِّرْعَنكُمْ سَيِّنَاتِكُرُّ وَيَغْفِرْ لَكُمُّ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَصْلِ ٱلْعَظِيمِ ١

وَإِذْ يَمْكُرُبِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثِبِتُوكَ أَوْمَقَبُّلُوكَ أَوْيُخَرِجُوكُ وَيَعَكُمُونَ وَيَعَكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكرِينَ ﴿

Аллах ги отстрани. Аллах е најдобар во тоа!

- 31. И кога им се кажувани ајетите Наши, рекоа: "Слушнавме веќе и, да посакаме, ќе кажуваме слично на тоа; ова се само прикаски на поколенијата оламнешни."
- 32. И кога рекоа: "Господаре, ако е ова вистина од Тебе, спушти ни, тогаш, камења од небо место дожд или дај ни казна болна."
- 33. Аллах не ги казнува во присуство твое. Аллах не е казнувач нивни - оние, всушност, бараат прошка.
- 34. Казнувањето нивно од Аллах е оправдано зашто оние оддалечуваат други од Месџидил Харам и не се заштитници Негови. Заштитниците негови се богобојазливи, но мнозинството од нив не знаат.
- 35. Намазот нивни во Месцидул Харам е само дрдорење и плескање. Пробајте ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!
- 36. Оние кои не веруваат, навистина, го трошат имотот свој за да одвраќаат од Аллаховиот пат. Та, ќе го потрошат и ќе

وإذائتني عكيهترءا يكتنا فالواقذ سيعنا لَوْنَشَاءُ لَقُلْنَامِثُلَ هَنذَأْ إِنْ هَنذَآ الا أسطر الأولين ١

وَإِذْ قَالُواْ اللَّهُ مَّ إِنْ كَانَ هَٰذَاهُواَ الْحَقِّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِ رَعَلَيْ نَاحِجَ ارَةً مِّنَ ٱلسَّكَاَّةِ أُواُتْتِنَابِعَذَابِأَلِيمِ ٢

وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمَّ

وَمَالَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبُهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِٱلْحَرَامِ وَمَاكَانُوۤ ٱأُولِيآ ءُهُۥۗٗ إِنْ أَوْلِيَّاؤُهُۥ إِلَّا ٱلْمُنَّقُونَ وَلَكِكِنَّ أَكُثُرَهُمْ لَابِعَلَمُونَ أَنَّ

وَمَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنُتُمْ تَكْفُرُونَ 🕲

إِنَّالَّذِينَ كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمَّوَا لَهُمَّ لِيَصُدُّواْ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ

الجزء ٩

зажалат и на крај ќе изгубат. Оние кои не веруваат во Џехеннемот ќе се зберат:

- 37. за Аллах да го оддели доброто од злото и Он злото нивно да го напласти еднинадруги па да ги натрупа сите и да ги фрли во Цехеннемот! Онаквите се, токму, поразени!
- 38. Кажи им на оние кои не веруваат дека ако престанат ќе им биде простено она што поминало, а ако, пак, се вратат... та, искуството на одамнешните поколенија е познато.
- 39. И борете се против нив сè додека го снема сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде присутна. А ако престанат... та, Аллах го гледа она што го работат,
- 40. а ако ги свртат плеќите, знајте дека Аллах, навистина, е Заштитник ваш. Е, само колку добар Заштитник е Он и само колку добар Поддржник е Он!
- 41. И знајте дека, навистина, од она што ќе го заплените во борба, тогаш, една петина му припаѓа на Аллах и на пејгамберот, и на роднината негова, и на јетимите и на сиромашните, и на патниците доколку верувате во

يُعْنَرُونَ ١

لِيَمِيزَ اللَّهُ ٱلْخَيِثَ مِنَ الطَّيِّ وَيَجْعَلَ ٱلْخَيِثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضِ فَيَرْكُمَهُ، جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ، فِجَهَنَّمُ أُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ

قُل لِلَّذِينَ كَفَرُوٓ إِن يَنتَهُوا يُغَفَّرُ لَهُمَ مَّاقَدْ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأُوَّلِينِ ۞

ۅۘڡۜٮۜڹؚٰڷۅۿؙؠ۫ڂٙؿؘڵٲؾػؙۅؘۛٮؘۏؚٮ۫ڹؘةٞٞۅؘيَڪُونَ ٱلدِّينُ ڪُلُّهُ يِلِيَّوفَإِنِ ٱنتَهَوْافَإِتَ ٱللَّهَ بِمَايَمْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞

وَإِن نَوَلُوٓا فَأَعْلَمُوٓا أَنَّ اللّهَ مَوْلَئكُمُّ بِغُمَ الْمَوْلَىٰ وَيَعْمَ النَّصِيرُ ۞

﴿ وَاَعْلَمُواْ أَنَمَا غَنِمْتُم مِن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَهِ حُمُسَهُ، وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى الْقُرْدَى وَالْلِسَعَى وَالْمَسَكِينِ وَابْنِ السَّيِيلِ إِن كُنتُمْ ءَامَنتُم بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى عَبْدِ نَايُومَ الْفُرْقَ إِن يُومَ النَّعَى الْجَمْعَانُ وَاللَّهُ عَلَى حَبْدِ نَا يُومَ الْفُرْقِ وَقِدِيدُ ﴿ اللَّهِ عَلَى الْحَمْعَانُ

246

الجزء ١٠

Аллах и во она што е објавено до робот Наш, и во денот во кој се одделија вистината и невистината, во денот во кој се судрија две војски. А Аллах е Кадар за се!

- 42. Кога вие бевте во падината поблиска, а оние во падината подалечна, а караванот беше многу подолу од вас: а ако се договоревте немаше да се договорете за времето на судирот, но Аллах ја определи наредбата која стана делотворна: да пропадне оној кој што треба да пропадне за да му биде јасно, а да остане во живот оној кој што треба да остане во живот за да му биде јасно. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 43. Кога Аллах во сон ти покажа дека се малку, а да ви покажевме дека се многу, ќе изгубевте и ќе се каравте, но Аллах, ете, донесе спас. Он, навистина, го знае она што е во градите!
- **44.** И кога се соочивте Он во очите ваши, смалувајќи ги, ги прикажа малку за Аллах да ја определи наредбата која се изврши. Кон Аллах работите се враќаат!
- 45. О верници, кога ќе се судрите со некоја чета, бидете

إِذْ أَنتُم بِإِلْمُدُوقِ ٱلدُّنِيَ اوَهُم بِالْمُدُوقِ ٱلْقُصُوى وَالرَّحْبُ أَسْفَلَ مِنحُمُّ وَلَوْ تَوَاحَدَثُمْ لاَخْتَلَفْتُدْ فِي ٱلْمِيعَالِ وَلَاكِن لِيَقْضِى اللَّهُ أَمْرًا كَاتَ مَفْعُولًا لِيَهْ الْكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَيَ عَنْ بَيِنَةٌ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَكِيعٌ عَلِيمٌ فَيْ لِيَ

إِذَيُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ فَلِيلًا وَلَوَّ أَرْسِكُهُمْ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ وَلَنَّنَزَعْتُمْ فِ الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَمَّ إِنَّهُ مَعِلِيمُ بِذَاتِ الصُّدُودِ ۞ بِذَاتِ الصُّدُودِ ۞

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْثُمْ فِيَ أَعَيُمُ خُمُ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمُ فِي أَعَيُنِهِمْ لِيَقْضِى ٱللَّهُ أَمَرًا كَاكَ مَفْعُولًا وَإِلَى ٱللَّهِ ثُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا لَقِيتُدُ فِئَةً فَٱثْبُتُواْ

الجزء ١٠ | 247

цврсти и споменувајте Го Аллаха многу за да се спасите!

46. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов; не карајте се еднисодруги зашто ќе ослабнете и ќе ви исчезне моќта. Бидете трпеливи! Аллах, навистина, е со трпеливите!

47. И не бидете како оние кои излегоа од домовите свои горделиво, очигледно пред луѓето, а кои, всушност, одвраќаат од Аллаховиот пат. Аллах го опфаќа она што го работат!

48. И кога Шејтанот им ги разубави делата нивни, рекоа: "Денес никој меѓу луѓето не може да ве победи зашто јас сум заштитникот ваш!" И бидејќи две чети се сретнаа очи в очи Шејтанот се повлече по стапалките свои, и рече: "Да, јас сум далеку од вас и јас, навистина, го гледам она што вие не го гледате, и да, јас стравувам од Аллах! Аллах е Силен Казнувач!"

49. Кога дволичните и оние во чии срца има болештина зборуваа: "Нив верата нивна ги измами." А оној кој ќе се потпре врз Аллах ... па, Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

وَأَذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ نُفْلِحُوك ١

وَاَطِيعُواْ اللهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنْنَزَعُواْ فَنَفْشَلُواْ وَنَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوٓ أَإِنَّ اللّهَ مَعَ الصَّدِيرِينَ ۞

وَلَاتَكُونُواْكَالَّذِينَ خَرَجُواْمِن دِين رِهِم بَطَرًا وَرِضَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُجِيطً ۞

وَإِذَ نَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْسَلَهُمْ وَقَالَ لَاغَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّ جَارٌ لَكُمُ مَّ فَلَمَا تَرَآءَتِ الْفِتَّانِ نَكَصَ عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّ بَرِئَ مُّ مِنْ اللَّهُ شَدِيدُ الْمِقَابِ (اللَّهُ الْمَالِكُ الْمِقَابِ (اللَّهُ الْمَالُكُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِدِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمِقَابِ (اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُلْعِلَمُ اللَّهُ الْمُلْعِلَةُ الْمُنْ الْم

إِذْ يَكُفُّولُ ٱلْمُنْكِفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ عَرَّهُوُّلاَّةِ دِينُهُمُّ وَمَن يَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِينُّ حَكِيدٌ ﴿

248

50. Е, само да видиш кога мелеките на оние кои не веруваа како ќе им ги земаат душите, удирајќи ги по лицата нивни и по плеќите нивни: "Искусете ја казната огнена!

Сура 8. Ел-Енфал

- 51. Ете, тоа е заради она што го направија рацете ваши. А Аллах, навистина, не е зулумкар кон робовите!"
- 52. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние кои беа пред нив. Не веруваа во знаменијата на Аллах... па, Аллах ги казни заради гревовите нивни. Аллах, навистина, е Јак. Силен Казнувач!
- 53. Бидејќи е така, Аллах, навистина, не го менува благодатот кој го подари на луѓето сѐ додека оние не се изменат самите себеси. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 54. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние што беа пред нив. Ги сметаа за лажни знаменијата од Господарот свој, па Ние ги уништивме заради гревовите нивни и го потопивме семејството фараоново. Сите беа зулумкари!
- 55. Најлошите суштества Аллах се оние кои пренебрегнуваат; тогаш, оние кои не веруваат,

وَلَوْتَرَى إِذْ يَتَوَفَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْمَلَتِبَكَّهُ يضربوك وبجوههم وأذبكرهم وَذُوقُواْعَذَاكِٱلْحَرِيقِ

ذَ لِكَ بِمَاقَدَّمَتُ أَيْدِيكُمْ وَأَكَ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّمِ لِلْعَبِيدِ (١٠)

كَدَأْبِ وَالِفِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِن قَبِّلهِ مُ كَفَرُوا بِعَايِنتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَ هُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِ مِنَّ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيُّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ١

ذَٰ لِكَ بِأَنَ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّراً نِعْمَةٌ أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمِ حَقَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِمٍ مِ وَأَتَ اللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمٌ ١

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبِّلهِمُّ كَذَّبُواْنِئَايَتِ رَبِّمِ مَّأَهَلَكُنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغَرَّفُنَا ٓ الَ فِرْعَوْتُ وَكُلُّ كَانُواْ ظَلِمِينَ ﴿

> إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمَّ لَانُوْمِنُونَ ١

- **56.** оние со кои ти склучи договор па, потоа, го кршат договорот свој секојпат, оние не се богобојазливи.
- **57.** А ако се судриш со нив во борба, тогаш, истерај ги за да се сетат оние по нив.
- **58.** А ако, пак, се плашиш да не те издаде народот, тогаш, возврати им на ист начин. Аллах, навистина, не ги љуби предавнипите!
- **59.** Нека неверниците, секако, не сметаат дека ќе ја избегнат казната. Оние, навистина, не можат да ја избегнат казната Негова!
- 60. Подгответе против нив моќ која можете да ја смогнете, и коњи за војна со што ќе ги заплашите и непријателот на Аллах и непријателот ваш и други освен нив. Вие не ги знаете, а Аллах ги знае. А она што ќе го поделите на Аллаховиот пат ќе ви се надополни и нема да ви се направи зло!
- 61. А ако се наклонети кон мир па, и ти биди наклонет кон мир, и потпри се врз Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 62. А ако посакуваат да те измамат... па, за тебе доволен е

اَلَّذِينَ عَهَدَتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِكُلِّمَنَّةِ وَهُمْ لَايَنَقُونَ ۞

فَإِمَّا لَنْقَفَنَّهُمْ فِ ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّمُ الْعَلَمْ لَعَلَمْ الْعَلَمْ لَكُمُ الْعَلَمُ اللهُ اللهُ

وَلِمَّا تَغَافَكَ مِن قَوْمٍ خِيانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءً إِنَّالَقَهُ لَا يُحِبُّ الْفَآيِدِينَ (١٠)

> وَلَا يَعْسَبَنَ الَّذِينَ كَفَرُواسَبَقُوٓ أَإِنَّهُمْ لَايُعْجِزُونَ ﴿

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّااًسْتَطَعْتُم مِّن ثُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ ثُرْهِبُونَ بِهِ، عَدُوَاللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لاَنْطَلَمُونَهُمُ اللَّهُ يُعْلَمُهُمْ وَمَاتُنفِقُواْمِن شَيْءٍ فِ سَبِيلِ اللَّهِ يُوْفَ إِلَيْكُمْ وَاَسْتُمْ لاَنْظُلَمُونَ ۞

﴿ وَإِن جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَأَجْنَحُ لَمَا وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ ﴿ إِنَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

وَإِن يُرِيدُوٓا أَن يَغْدَعُوكَ فَإِن حَسْبَكَ ٱللَّهُ

Аллах. Он те крепи со помошта Своја а и со верниците!

- 63. И Он ги спои срцата нивни. И сè што е на земјата да го потрошиш не би ги споил срцата нивни, но Аллах нив ги спои. Он, навистина, е Силен и Мудар!
- **64.** О пејгамберу, Аллах ти е Доволен и верниците кои те следат.
- 65. О пејгамберу, поттикнувај ги верниците кон борба. Ако меѓу вас има дваесет трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има сто ќе победат илјада од оние кои не веруваат зашто оние се, навистина, луѓе кои не сфаќаат.
- 66. Е, сега, Аллах ви олесни, и Он знае дека сте, навистина, истоштени. Па, ако меѓу вас има сто трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има илјада, ќе победат, со одобрението Аллахово, две илјади. А Аллах е со трпеливите!
- 67. На пејгамбер не му е дозволено да има заробеници се додека не извојува победа на земјата. Вие ги посакувате добрата од овој свет, а Аллах го

هُوَٱلَّذِىٓأَيَدُكَ بِنَصْرِهِ وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

وَأَلْفَ بَيْكَ قُلُوبِهِمْ لَوَانْفَقْتَ مَافِى ٱلْأَرْضِ جَيعًا مَّا أَلْفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَاكِنَ ٱللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ مُعْزِيرٌ عَكِيدٌ ۞

يَّتَأَيُّهُا النِّيِّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ البَّعَكَ مِنْ الْبُعَكَ مِنْ الْبُعَكَ مِنْ الْمُثَوِّمِنِينَ اللَّهُ وَمَنِ الْبُعَدُ مِنْ الْمُثَوِّمِنِينَ اللَّهُ وَمَنِ الْبُعْدُ مِنْ الْمُثَوِّمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ وَمَنِ الْبُعْدُ اللَّهُ وَمَنِ النَّبُعَكَ اللَّهُ وَمَنِ النَّبُعَكَ اللَّهُ وَمَنِ النَّبُعَكَ اللَّهُ وَمَنِ النَّبُعَلَى اللَّهُ وَمَنِ النَّبُعَلَى اللَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمَنِ النَّهُ وَمَنِ النَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمِنْ اللَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمَنْ اللَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمَنْ النَّهُ وَمِنْ النَّهُ وَمُنْ اللَّهُ وَمِنْ اللَّهُ وَمَنْ اللَّهُ وَمِنْ الللَّهُ وَمِنْ اللَّهُ وَمِنْ اللْمُوالِمُ اللَّهُ وَمِنْ اللّهُ وَمِن

يَتَأَيُّهُا النَِّيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى اَلْقِتَ الْ إِن يَكُنُ مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَكِيرُونَ يَغْلِبُواْ مِاثَنَيْنَ وَإِن يَكُنُ مِّنصَّمُ مِائتَةٌ يُغْلِبُوۤ اَالْفُ مِّنَ الذِّينَ كَفَرُوا بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

ٱلْنَنَ خَفَفَ اللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَكَ فِيكُمْ ضَعْفَا فَإِن يَكُن مِنكُمْ مِناْنَةٌ صَابِرَةٌ يُغْلِمُوا مِاثَنَيْنِ وَإِن يَكُن مِنكُمْ أَلَفٌ يُغْلِمُواْ أَلْفَ يُنِ بِإِذْ نِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّدِينَ ۞

مَاكَاكَ لِنِيَّ أَن يَكُونَ لَهُۥ أَسْرَىٰ حَتَّى يُشْخِرَ فِى ٱلأَرْضِّ ثُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ ٱلاَّخِرَةً وَاللَّهُ عَزِيزُ كَكِيدُ ۗ ۞ посакува Ахирет. Аллах е Силен и Мудар!

- **68.** Кога не би била Одлуката на Аллах од порано во она што го земавте ќе ве погодеше казна голема, сигурно!
- 69. Па, јадете го она што го запленивте, што е халал убава храна. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 70. О пејгамберу, кажи им на заробениците кои се во рацете твои: "Ако Аллах види во срцата ваши добро Он ќе ви даде добро од она што ви е одземено, и Он ќе ви прости." Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 71. А ако, пак, посакаат да те изневерат па, оние и пред тоа го изневеруваа Аллаха: тогаш, Он најде начин против нив. Аллах е Зналец и Мудар!
- 72. Оние кои веруваа и кои се иселија и кои се бореа на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... се заштитници еднинадруги. А на оние кои веруваа а не се иселија во ништо не можете да бидете заштитници нивни сè додека не

لَّوَلَاکِنَنْبُّ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَاۤ أَخَذُثُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿ ﴾

> قُكُلُواْمِمَّاعَنِمْتُمْ حَلَلَاطِيِّبَأُواَتَقُواْاللَّهَ إَكَ اللَّهَ عَفُورٌرَّحِيثٌ (إِنَّ)

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّيُّ قُلُ لِنَن فِيَ أَيْدِيكُمْ مِنَ ٱلْأَسْرَى إِن يَعْلَمِاللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْقِيكُمْ خَيْرًا يُوَا أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمُّ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾

ۅٙڸٟڹؠؙڔۣۑۮؙۅٲڿؽٵٮؘٛڬڡؘڡؘڡٞۮڂٵۏٛٲٲڵڡۜٙڡڹڣۧڷ ڡؘٲڡ۬ػؘۯڡؚڹ۫همٞؖٷٲڶڡٞڰۼڸۑڎٞڂڮؽڎٞ۞

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجُرُوا وَجَهَدُوا بِأَمَوَلِهِمَ وَأَنْفُسِمِمْ فِ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَا وَوَا وَنَصَرُواَ أُولَتَهِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَا أَبْعَضُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُومِن وَلَيْتِهِم مِن شَيْء حَقَّ يُهَاجِرُواْ مَا لِكُومِن وَلَيْتِهِم مِن شَيْء فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّاعَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَيَنْهُم فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّاعَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَيَنْهُم مِيشَقٌ وَاللَّهُ بِمَانَعُ مَا لُونَ بَعِيدً لَيْ помош од вас, во верата, тогаш, должност ви е да им помогнете, но не и против народот меѓу кого и вас има договор. А Аллах го гледа она што го работите;

73. а оние кои не веруваат заштитници се еднинадруги. Ако вие не постапите така на земјата ќе има и сплетка и безредие големо.

74. А оние кои веруваа, и кои се иселија, и кои се бореа на Аллаховиот пат, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... вистински се верници, навистина! За нив има и прошка и нафака благородна!

75. А оние кои веруваа по тоа, и кои се иселија, и кои се бореа со вас, секако, од вас се! А роднините, според Книгата на Аллах, поголеми заштитници се еднисодруги. Аллах, навистина, знае сè!

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْضُهُمْ أَوْلِيآ أَبْعَضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِٱلْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْوَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْفِ سَبِيلِ ٱللَّهِوَٱلَّذِينَءَاوَواْ وََضَرُوٓاْ أَوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُوْمِنُونَ حَقَّالْهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۞

وَالَّذِينَ مَامَنُواْ مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ مَعَكُمُ فَاُوْلَئِهَكَ مِنكُوْ وَاُوْلُواْ اَلْأَرْحَادِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضِ فِكِنَّبِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۖ

ЕТ-ТЕВБА (Покајание) IX

- 1. Опомена од страна на Аллах и од пејгамберот Негов до многубошците со кои договор склучивте!
- 2. "Па, патувајте по земјата четири месеци и знајте дека сте,



بَرَآءَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى ٱلَّذِينَ عَلَهَ دَتُمُ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

فَسِيحُوافِي ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَٱعْلَمُوٓ أَأَنَّكُمْ

навистина, немоќни пред Аллах. А Аллах, навистина, ќе ја открие страмотата на неверниците! "

- 3. Повикот од Аллах и од пејгамберот Негов до луѓето на Денот од големиот хаџџ: Аллах, навистина, е далеку од многубошците, а и пејгамберот Негов. Та, ако се покаете тоа е подобро за вас а ако, пак, ги свртете плеќите, знајте дека сте вие, навистина, немоќни, и зарадувај ги оние кои не веруваат со казна болна!
- 4. Изземајќи ги многубошците со кои склучивте договор а кои, по тоа, со ништо не го прекршија кон вас, а ниту пак некого помогнаа против вас; па, исполнете го договорот кон нив до денот за тоа определен. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!
- 5. Па, кога светите месеци ќе поминат борете се против многубошците, каде било да ги најдете, заробувајте ги, опколувајте ги, чекајте ги во заседа од секој вид! Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, пуштете го патот нивни. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

غَيْرُمُعْجِزِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُغْزِى ٱلْكَفِرِينَ ﴿

وَأَذَنَّ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ الْمَ النَّاسِ يَوْمُ الْحَجِّ الْأَصَّ بَرِأَنَّ اللَّهَ بَرِىَّ مُنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ, فَإِن ثَبْتُمُ فَهُوَ خَيْرً لَكُمْ مِّ إِن تَوَلَّسَمُ فَأَعَ لَمُوَّا اَنْكُمْ غَيْرُمُ مُعْجِزِى اللَّهِ وَيَشِرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَا بِ أَلِيمٍ ﴿ ﴾

إِلَّا الَّذِينَ عَنهَدتُّم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْتًا وَلَمْ يُظْنِهِرُواْ عَلَيْكُمُ أَحَدًا فَأَيْمُواْ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمٌ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُنَقِينَ ۞

فَإِذَا ٱلْسَلَحَ ٱلْأَشْهُرُ ٱلْخُرُمُ فَأَقْنُلُوا ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدَنُّمُوهُمْ وَخُدُوهُمْ وَأَحْشُرُوهُمْ وَاَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدِ فَإِن تَابُوا وَأَفَامُوا ٱلصَّلَوةَ وَالْوَا الزَّكَوْةَ فَخُلُوا سَيِيلَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ تَحِيثُ ۞

- 6. А ако некој меѓу многубошците побара од тебе засолниште, тогаш, згрижи го сè додека не го слушне Аллаховиот збор, а потоа одведи го до безбедно место. Ете, тоа е заради тоа што се луѓе кои, навистина, не знаат.
- 7. Како да има договор меѓу многубошците и Аллах и пејгамберот Негов, освен оние кои склучија договор при Месџидул Харам. Според тоа, ако се придржуваат кон договорот со вас придржувајте се и вие кон договорот со нив. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!
- 8. Како? Ако ве победат не го почитуваат, кога сте вие во прашање, ни договорот ни пропишаната вера. Ви се умилуваат со устите свои, а одбиваат со срцата свои. А мнозинството меѓу нив се расипани!
- 9. Ги заменија ајетите Аллахови за нешто што малку вреди и уште одвраќаат од Аллаховиот пат. Е, само колку е лошо она што го работат!
- 10. Оние не ја почитуваат, во врска со верникот, ни зиммијата

ۅَإِنْ أَحَدُّمِنَ ٱلْمُشْرِكِيرِ ﴿ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَشْمَعَ كَلَامَ ٱللّهِ ثُمَّ أَلْلِغُهُ مَأْمَنَهُۥ ذَالِكَ بِأَنَّهُمُ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدُّ عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِ ۚ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَهَدَتُّمْ عِندَ ٱلْمُسْجِدِ ٱلْحَرَّامِ فَمَا ٱسْتَقَدُمُوا لَكُمُّ فَاسْتَقِيمُوا لَمُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ يُعِبُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴾

كَيْفَوَ إِن يَظْهَرُوا عَلِيَّكُمْ لَايَرْفَبُواْ فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَرِهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَنسِقُونَ ۞

ٱشۡرَوَابِعَایۡتِ اللّهِ ثَمَنَ اقلِی لَا فَصَدُوا عَنسَیِیلِهِ اِبْتُمۡ سَآءَ مَا کَانُواٰیَعۡمَلُونَ ۞

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنِ إِلَّا وَلَاذِمَّةً وَأَوْلَتِيكَ

ни роднината - токму, претеруваат.

- 11. Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, тогаш, браќа се ваши по вера. Ние ајетите потенко ги објаснуваме за луѓето кои знаат!
- 12. А ако по договорот свој ги прекршат заклетвите свои, и ако ја нападнат верата ваша, тогаш, борете се против водачите на неверството. Тие немаат заклетви за да престанат!
- 13. Не ќе се борите ли кон луѓето кои ги прекршија заклетвите нивни и кои сакаа да го истераат пејгамберот? Оние, всушност, први ве нападнаа. Се плашите ли од нив? Па, Аллах има повеќе право, ако сте верници, да се плащите од Него!
- 14. Борете се против нив, а Аллах ќе ги казни со рацете ваши, и ќе ги понизи, а вам ќе ви помогне против нив, и Он ќе ги излечи градите на народот вернички!
- 15. И грижата од срцата нивни ќе ја снема. Аллах простува кому сака. Аллах е Зналец и Мудар!
- 16. Или, пак, сметате ли дека ќе бидете оставени и дека Аллах не

هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ١

فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُوا ٱلصَّكَاوْةَ وَءَا تَوْا ٱلزَّكَوْةَ فَإِخْوَاثُكُمْ فِي ٱلدِّينُّ وَنُفَصِّلُ ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ١

وَإِن نَّكُثُواْ أَيْمَنَهُم مِنْ بَعْدِعَهُ دِهِمْ وَطَعَنُواْ فِي دِينِكُمْ فَقَنِلُوٓ أَبِمَّةَ ٱلْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَاّ أَيْمَنَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُوكَ ١

أَلانُقَيٰلُونَ قَوْمًا نَكَثُواْ أَيْمَا نَهُمْ وَهَكَتُواْ بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بكذأوكم أوَك مَرَّةً أَتَغْشُونَهُمُّ فَأَللَّهُ أَحَقُ أَن تَغْشُوهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١

قَاتِلُوهُمْ يُعَاذِبْهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرُكُمُ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمِ مُؤْمِنِينَ شَ

> وَيُذَهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِ مُرَّوَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآهُ وَأُللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمُ ١

أَمْ حَسِنْتُ مِنْ أَنْ تُتَرَّكُواْ وَلَمَّا يَعْلَمُ اللَّهُ ٱلَّذِينَ

ги знае меѓу вас оние кои се бореа и кои, освен Аллах и пејгамберот Негов и верниците, не земаа други заштитници. А Аллах е Известен за она што го работите!

- 17. Не им доликува на многубощите да градат Аллахови цамии кога оние со неверувањето сведочат против себеси? Делата нивни пропаднаа и оние во огнот за навек ќе останат.
- 18. Џамиите Аллахови, навистина, ги градат оние кои веруваат и во Аллах и во Денот суден, и кои намаз извршуваат, и кои зекат даваат, и кои само од Аллах стравуваат. Па, тоа се, токму, упатените!
- 19. Сметате ли дека поителот на хаџијата, и оној кој се грижи за Месџидул Харам е како оној кој верува во Аллах и во Денот ахиретски и кој се бори на Аллаховиот пат? Не се еднакви кај Аллах. А Аллах нема да го упати народот зулумќарски!
- 20. Оние кои веруваа, кои се иселија и кои се бореа на Алла-ховиот пат со имотот свој и со животите свои кај Аллах се на повисок степен. Оние, токму, се победниците!

جَهَدُواْ مِنكُمُ وَلَرَيَتَخِذُواْمِن دُونِاللّهِ وَلَارَسُولِهِۦوَلَااْلُمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللّهُ خَبِيرُنِمَانَعَـمَلُونَ ۞

مَاكَانَالِنُمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا مَسَنجِدَاللَّهِ شَنهِدِينَ عَلَىٓ أَنفُسِهِم إِلْكُفُرِ أُوْلَتِهِكَ حَيِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي ٱلنَّارِهُمْ خَلِدُوكَ ۞

إِنَّمَايَعْ مُرُمَسَنِهِ دَاللَّهِ مَنْ اَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْرِ ٱلْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَوٰةَ وَمَانَ الرَّكُوٰةَ وَلَرْيَغْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىّ أُوْلَتِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ الْمُهْ تَذِينَ ۞

﴿ أَجَعَلَتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَاجَ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ كَنْ مَامَنَ بِاللَّهِ وَكَنْ مَامَنَ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَجَنهَ دَفِي سَيِيلِ ٱللَّهِ لَا يَشْتَوُونَ عِندَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الظّالَمِينَ لَا لِلَّالِمِينَ لَا لِللَّهِ عَلَيْهِ عِلَى الْقَوْمَ الطَّلَامِينَ لَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ اللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجُرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَدِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَلِهِمْ وَٱنْشِيمِ مَأْعُظُمُ دَرَجَةً عِندَاللَّهِ وَٱثُولَٰ إِلَّهُ هُمُرُالْفَآيِرُونَ ۞

- 21. Господарот нивни им донесува радосница: милост од Него и задоволство и бавчи со благодати постојани,
- **22.** во нив за навек ќе останат. Кај Аллах, навистина, има награда голема.
- 23. О верници, не земајте ги заштитници ни бабовците ваши ни браќата ваши ако, секако, повеќе го сакаат неверувањето од верувањето. Оние кои ќе ги свртат плеќите од вас па, зулумќари се!
- 24. Кажи: "Ако ви се бабовците ваши, и децата ваши, и браќата ваши, и жените ваши, и родот ваш, и имотот ваш кој го спечаливте, и трговијата за која се плашите дека ќе пропадне, и местата ваши со кои сте задоволни... помили од Аллах и од пејгамберот Негов и од борбата на Аллаховиот пат, тогаш, причекајте додека не дојде наредбата Аллахова! Аллах не го упатува народот расипнички!"
- 25. Аллах, секако, ви помогна на многу места и на денот на Хунејн кога се зачудивте со тоа што бевте мнозинство, и тоа ништо не ви користеше а земјава ви стана претесна и покрај

ؽؙڹۺٙۯۿؠ۫ۯڹؙۿ؞ڔڒڂٮڡؘۊڡؚڹ۬ۿؙۉڔۻ۬ۏڹۅؘڿڹؘۜؾ ڶؘؙؙؙؙؠؙۏۣؠٵڹؘڝؚڋؠؙٛڡٙڝۮؙ۞

> خَلِدِينَ فِيهَآأَبَدُأَ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ، أَجُرُ عَظِيمٌ ﴿

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لاَتَنَّخِذُوٓاءَابَآءَكُمُّهُ وَإِخْوَنَكُمُّ أَوْلِيَآءَإِنِ ٱسْتَحَبُّوا ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَـٰنِ وَمَن يَوَلَّهُ مِنِنكُمُ قَاُولَتِكَ هُمُ ٱلظَّلِيمُونَ ۞

قُلْإِن كَانَءَابَآ وَكُمُّ وَأَبْنَاۤ وُكُمُّ وَإِخْوَنُكُمُّمُ وَأَنْوَجُكُرُوۡ عَشِيرَتُكُوۡ وَأَمُولُ أَقْسَرُ فَنَّمُوهَا وَتِحَدَّرُهُ تَخْشُونَ كَسَادَهَاوَمَسَكِنُ تَرْضُوْنَهَاۤ أَحَبَ إِلَيْهِ كُمُ مِنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِ سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُواْحَتَّى يَأْقِبُ اللّهُ إِلَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ الْفَسِقِينِ ﴿ ﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مُواطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَنْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَكَرَّتُكُمْ فَكَ تُعْنِ عَنَكُمْ شَيْنًا وَضَافَتْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَرْضُ بِمَارَخُبَتْ ثُمُّ وَلَيْسَتُمْ مُذْرِينَ ﴿

الجزء ١٠

широчината нејзина, па се свртивте, бегајќи!

26. Потоа Аллах по пејгамберот Свој ви спушти смирна, и на верниците; Он ви спушти и војска која не ја видовте, а ги казни оние кои не веруваа. Ете, тоа е казна за неверниците!

27. По сето тоа Он прости кому сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!

28. О верници, многубощците, навистина, се нечист. Па, нека не се приближуваат кон Месцидул Харам по оваа година нивна. А ако се плашите од немаштија па, ако Аллах сака ќе ве снабде добротијата Своја. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

29. Борете се против оние кои не веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и кои не го забрануваат она што го забранија Аллах и пејгамберот Негов, и кои не ја застапуваат вистинската вера на оние на кои им е дадена Книгата сè додека не дадат џизија со рацете, потчинето!

30. Евреите зборуваат: "Узеир е син на Аллах", а христијаните зборуваат: "Месих е син на Аллах". Ете, тоа се зборовите нивни на устите нивни:

ثُمَّ أَنْزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ، وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينِ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَوْتَرَوْهَا وَعَذَّ كَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَذَلِكَ جَزَآهُ ٱلْكَفرينَ ١

ثُعَ بَتُوبُ ٱللَّهُ مِنْ بَعَدِ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَكَأَةٌ وَٱللَّهُ عَنْفُورٌ رَّحِيدٌ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ إِنَّمَاٱلْمُشْرِكُونَ نَحَسُ فَلا يَقْرَنُوا ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَاذَاْوَ إِنْ خِفْتُ مُ عَيْلَةُ فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ إِن شَاءً إِنَ ٱللَّهُ عَلِيمً

قَىٰٰٰلُواْ ٱلَّذِینَ لَائِؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْیَوْمِ ٱلْآخِرِ وَلَا نُحُرِّمُونَ مَاحَكَمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلْحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَحَقَّ يُعْظُوا ٱلْجِزْيَةَ عَن يَدِ

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ عُزَيْرُ أَبْنُ ٱللَّهِ وَقَالَت

кажуваат сличните зборови на оние кои не веруваа пред нив. отепа! Капе Аллах нека ги кинисуваат, навистина!

- 31. Ги земаат нивните свештеници и нивните калуѓери за господари покрај Аллах, а и на Иса, синот на Мерјем. Им беше наредено да обожаваат само еден Бог. Нема друг бог освен Него! Славен нека е Он, над она што му го здружуваат,
- 32. оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах само ја надополнува светлината Своја и покрај тоа што многубошците го мразат тоа!
- 33. Он е Оној кој го испрати пејгамбереот Свој со Патоказ и со вера вистинска за да ја обелодени повеќе од сите други вери и покрај тоа што многубощците го мразат тоа!
- 34. О верници, голем број меѓу свештениците и калуѓерите неисправно го трошат имотот на луѓето и одвраќаат од Аллаховиот пат. А на оние кои натрупуваат злато и сребро и кои не делат на Аллаховиот пат, тогаш, зарадувај ги со казна болна

يُضَهَ عُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ تَىنَكَهُمُ ٱللَّهُ أَنَّ يُؤْفَكُونَ ١

أتَّخَذُو ٓ أَأْحَبُ ارَهُمْ وَرُهْبُ نَهُمْ أَرْبُ ابًا مِن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ أَبْنَ مَرْكِمَ وَمَآأُمِرُوٓا إِلَّا لِيَعْبُدُوۤا إِلَاهَا وَحِدُاًّ لَا إِلَنهُ إِلَّا هُو أَسُمْ حَننَهُ عَكمًا يُشْرِكُونَ ١

> يُريدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُوْرَ اللَّهِ بِأَفُو هَمِيرً وَيَأْبُ ٱللَّهُ إِلَّا أَن يُسِّغَ نُوْرَهُۥ وَلَوْكَرٍ هَ

هُوَٱلَّذِي ٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُ دَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى ٱلدِّينِكُلِّهِ وَلَوْكَرِهَ الْمُنْهِ كُوْكَ 🕲

﴿ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ ٱلْأَحْبَادِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَلَ ٱلنَّىاسِ بِٱلْمِنْطِلُ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَكِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكُنرُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرُهُم

35. на Денот кога тоа во огнот ќе се вжари па со него ќе се жигосаат и челата нивни и слабините нивни, и плеќите нивни. "Ова е она што за себе го направивте - та, вкусете го она што го натрупувавте!"

36. Да, бројот на месеците кај Аллах е дванаесет, сметан по Книгата Аллахова од денот кога ги создаде небесата и Земјата. Четири месеци од нив се посветени. Ете, тоа е вера постојана! Па, во тие четири месеци не нанесувајте си зло самите себеси. Борете се против многубошците заедно онака како што многубошците се борат заедно против вас. Знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

37. Со преместувањето на месеците, навистина, се зголемува неверувањето. Со тоа оние кои не веруваат во заблуда скршнуваат: една година го сметаат дозволено, а друга година го сметаат забрането за да го надополнат бројот на она што го забрани Аллах па да го дозволат она што го забрани Аллах. Ним им се разубавуваат постапките нивни. А Аллах не го упатува народот невернички!

38. О верници, што ви беше кога ви беше речено: "Појдете во борба на Аллаховиот пат" -

يَوَمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِجَهَنَّهُ وَتُكُوِّكُ بِهَا جِمَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمٌّ هَنذَا مَا كَنَّرْتُمْ لِأَنْفُسِكُو فَذُوثُواْ مَاكَنُمُّ تَكْفِرُونَ كَنَّ

إِنَّ عِدَّةَ اَلشُّهُورِعِندَاسَّهِ اَتَنَاعَشَرَ شَهْرًا في كِتْبِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَنُوَتِ وَالْأَرْضُ مِنْهَا اَرْبَعَـةُ حُرُمٌّ ذَيْلِكَ الدِّينُ الْفَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ اَنفُسَكُمْ وَقَدَيْلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَةً كَمَايُقَا يَلُونَكُمْ كَافَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُنَقِينَ ﴿

إِنَّمَا النَّيَىَ ءُ زِبَادَةٌ فِى الْكُفْرِّ يُصَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُحِلُّونَ مُعَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ,عَامًا لِيُوَاطِعُواعِدَّةَ مَاحَرَّمَاللَّهُ فَيُحِلُّواْ مَاحَرَّمَ اللَّهُ زُرِّنَ لَهُ مُسُوَّهُ أَعْمَلِهِ فَهُ وَاللَّهُ لاَيْهَ دِى الْقَوْمَ الْكَنْهِ رِبَ

يَنَأَيُّهَا الَّذِينَ ، امَنُواْ مَا لَكُورُ إِذَا فِيلَ لَكُورُ

како да сте на земјата заковани? Повеќе ли сте задоволни со животот на овој свет од животот на Ахирет? Па, уживањето во животот на овој свет е ништо во однос на уживањето на Ахирет!

39. Ако не појдете во борба Он ќе ве казни со казна болна и ќе ве замени со друг народ, а вие во ништо не ќе Му наштетите. Аллах е Кадар за сè!

40. Ако го помогнете пејгамберот... па, Аллах нему му помогна кога го истераа оние кои не веруваа, кога двајцата беа во пештера, кога му рече на неговиот другар: "Не плаши се! Аллах е со нас, навистина!" И Аллах спушти смирна Своја и го поддржа со војска која не ја видовте, и го направи зборот на оние кои не веруваа да биде долу, а Зборот на Аллах, токму, горе. Аллах е Силен и Мудар!

41. Појдете во борба, било да сте слаби или јаки, и борете се на патот Аллахов и со имотите ваши и со животите ваши. Ете, тоа ви е подобро само да знаете!

42. А кога пленот би бил блиску а одењето во војна со таа цел - оние ќе те следеа, сигурно! Но, патот ним им изгледа тежок. Ќе се колнат во Аллах: "Да

أَنْفِرُواْ فِي سَبِيلِ اللهِ أَفَاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضِيتُ مِالْحَكُوْةِ الدُّنْيَ امِنَ الْآخِرَةِ فَمَامَنَعُ الْحَكَيْوَةِ الدُّنْيَ افِ الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلُ لَيْ

إِلَّانَنفِرُواْيُعَذِبْكُمْ عَدَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ فَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَاتَضُ زُّوهُ شَيْئًا وَاللّهُ عَلَى كُلِ شَى وِقَدِيرُ ۞

إِلَّا نَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِ الثَّنَيْنِ إِذْ هُمَا فِ الْفَادِ إِذِيكُولُ لِصَحْجِيهِ - لَا تَحْدَرُنَ إِنَ اللَّهُ مَعَنَا فَأَسْزَلُ اللَّهُ سَكِينَتُهُ. عَلَيْهِ وَأَيْتِكَهُ، بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوَهِ كَا وَجَعَلَ عَلِيْهِ وَأَيْتِكَهُ، بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوَهِ كَا وَجَعَلَ حَلِمَةُ اللَّهِ هِي الْقُلْيَ اللَّهُ عَرُوا السُّفْلَةُ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِي الْقُلْيَ اللَّهُ عَرِيدٍ فَيْ

ٱنفِرُواخِفَافَاوَقِقَ الْاَوَجَنِهِ دُواْ إِأَمُوَلِكُمُ وَٱنْشِكُمُ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ ذَلِكُمُ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

لَوْكَانَعَهُ صَاقِرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاَتَبَعُوكَ وَلَكِنَابَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُون بِاللَّهِ لَوِ السَّطَعْمَا لَخَرَجْنَامَعَكُمُّ يُهْلِكُونَ

262

беше во наша моќ ќе излезевме вас" себеси co самите упропастувајќи се. Аллах знае дека тие, навистина, лажат!

Сура 9. Ет-Тевба

- 43. Аллах ти прости! Зошто им дозволи да отсаствуваат додека не ти стана јасно дека она што го зборуваат е невистина и додека не ти стана јасно дека се лашковии?
- 44. Оние кои веруваат во Ал-Денот ахиретски не лах и во бараат од тебе дозвола да се борат и со имотот свој и со животот свој. А Аллах ги знае богобојазливите!
- 45. Да, ќе бараат дозвола оние кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски, и чии срца се сомневаат и оние се во сомневањето нивно, двоумејќи се!
- 46. А да сакаа да одат ќе подготвеа подготовка, но Аллах го презре будењето нивно па ги задржа и им беше речено: "Останете со оние кои остануваат!"
- 47. Да излезеа со вас постојано ќе ви пречеа и меѓу вас ќе внесеа збрка сакајќи само сплетка, и, меѓу вас, секако, има доушници. Аллах ги знае зулумкарите!
- 48. Посакуваа, секако, сплетки и од порано, и ги испревртуваа работите твои сѐ додека не дојде

أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَدِبُونَ ١

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُ مُرْحَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعْلَمُ ٱلْكَنْدِبِينَ ١

لَايَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أَن يُجَهِدُواْ بِأَمْوَ لِهِمْ وَأَنفُسِهِمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمُ الْمُنَّقِينَ

إِنَّمَا يَسْتَغَذِ نُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْ مِ ٱلْآخِر وَأَرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِ رَيْبِهِ مُرْبَدُ ذُونَ ١

﴿ وَلَوْأَرَا دُوا ٱلْخُـرُوجَ لَأَعَدُوا لَهُ عُدَّهُ وَلَكِكن كَرِهُ أَللَّهُ أَنْبِكَ اتَّهُمْ فَتُبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُواْ مَعَ ٱلْقَدَعِدِينَ شَ

لَوْخَرَجُواْفِيكُمْ مَّازَادُوكُمْ إِلَّاخَبَالًا وَلاَ وْضَعُواْ خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمْ ٱلْفِنْنَةَ وَفِيكُو سَمَّنعُونَ لَمُمُّ وَأَللَّهُ عَلِيدُ إِلَا لَظَا لِمِينَ (١)

لَقَدِ ٱللَّهُ عَوْا ٱلْفِتْ نَهَ مِن قَبْ لُ وَقَدَلَبُوا لَكَ

работите твои сè додека не дојде вистината и сè додека не се обелодени наредбата Аллахова, а оние тоа го мразеа.

- 49. Меѓу нив има кои зборуваат: "Дозволи ни и не фрлај не во искушение!" И не паднаа ли токму во искушение? Цехеннемот, навистина, ќе ги опфати неверниците!
- **50.** Ако те снајде добро, тоа ги разочарува, а ако те снајде зло, зборуваат: "И од порано работата беше во рацете ваши," и ги вртеа плеќите, радувајќи се.
- 51. Кажи: "Ќе не снајде само она што го запиша Аллах за нас. Он е Заштитник наш." Па, врз Аллах се потпираат верниците!
- 52. Кажи: "Очекувате ли од нас само едно од две добра. Ние очекуваме од вас да ве снајде казна од Аллах или од рацете наши. Па, очекувајте и ние заедно со вас ќе очекуваме!"
- **53.** Кажи: "Било да трошите доброволно или, пак, присилно, нема да ви се прими." Вие бевте, навистина, народ расипнички!
- 54. Садаките нивни не им беа примени зашто оние, навистина,

ٱلْأُمُورَحَقَّ بِحَامَّ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَأَمُ ٱللَّهِ وَهُمَّ كَرِهُونَ ۞

وَمِنْهُم مَّن يَكُولُ اَنْذَن لِيَ وَلَانَفْتِنِيَّ الْآفِيدَةِ الْآفِينَةِ الْآفِينَةِ الْآفِينَةِ الْآفِينَة اَلَافِي الْفِتْنَةِ اللَّهِ الْقَلُولُ وَإِلَى جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُ إِلَّالْكَنْفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْأَلْفَالِينَةِ اللَّهِ الْكَالِينَةِ اللَّهِ اللَّهِ الْ

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ نَسُوَّهُمْ وَإِن تُصِبِّكَ مُصِيبَةٌ يَـ ثُولُواْ قَدُاْ خَذْنَا أَمْرَنَا مِن فِسَلُ وَيَسَوَلُواْ وَهُمْ فَرِحُونَ

> قُل لَنَ يُصِيبَ نَآ إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُو مَوْلَـ نَنَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَـ نَوَكَ لِمَا لُمُؤْمِنُونَ ۞

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَ يَّنِ وَخَنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُو ٱللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِندِهِ: أَوْ بِأَيْدِ بِنَا أَفَكَرَبَّصُوٓ أَ إِنَّا مَعَكُمُ مُثَرَّ بِصُونَ ۞

> قُلْ أَنفِقُوا طَوْعًا أَوْكَرْهًا لَن يُنَقَبَّلَ مِنكُمَّةً إِنَّكُمُ كُنتُدْ قَوْمًا فَسِفِينَ ﴿

وَمَامَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلُ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ

не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов, а кога кон намаз пристапуваа беа мрзливи и делеа само со презир.

- 55. Тогаш нека богатствата нивни не те чудат а ниту децата нивни! Аллах посакува, навистина, да ги казни во животот на овој свет и душите нивни да излезат како невернички.
- **56.** Да, оние се колнат во Аллах дека се со вас, но, всушност, не се со вас, туку се народ разединувачки.
- 57. Кога би имале некакво засолниште или пештера или јама би се свртиле кон тоа, брзајќи да појдат!
- **58.** Меѓу нив има и такви кои те грдат за садаката: па, ако ти дадеш, задоволни се, а ако не им дадеш, ете ги, се лутат!
- 59. Кога оние би биле задоволни, навистина, со она што им го даде Аллах и пејгамберот Негов и да речеа: "Аллах ни е доста. Он ќе ни даде од добрината Своја и пејгамберот Негов. Ние, навистина, кон Аллах стремиме!"
- **60.** Да, садаките им припаѓаат на сиромашните и на јетимите и на оние кои ги собираат, на оние

كَفَرُواْ بِاللّهِ وَبِرَسُولِهِ ، وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّكَاوَةَ إِلّا وَهُمْ كُسَاكَ وَلَا يُتُفِقُونَ إِلّا وَهُمْ كَدِهُونَ ۞

فَلاَثُمْجِنَكَ أَمْوَالُهُمُ وَلاَ أَوْلَكُهُمُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِعُذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ ٱنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَيْفِرُونَ ﴿

وَيَعْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَينكُمْ وَمَاهُم فِنكُرُّ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يُفَرَقُونَ ۞

لَوَيَحِ دُوكَ مَلْجَنَّا أَوْمَغَنَرَاتٍ أَوْمُدَّخَلًا لَوَلَوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ۞

وَمِنْهُم مَّنَ يَلْمِزُكَ فِ الصَّدَقَتِ فَإِنْ أَعْطُوا مِنْهَا رَضُواْ وَإِن لَمْ يُعْطَوُا مِنْهَ آ إِذَا هُمْ يَسْخَطُوت ﴿

وَلَوْ أَنْهُمْ رَضُوا مَآءَاتَنهُ مُاللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُواْ حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِن فَضْلِهِ - وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَغِبُونَ ﴾

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ اللَّهُ عَرَاءَ وَالْمَسَكِينِ
 وَالْمَنِعِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ فُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

чии срца треба да се придобијат, и за откуп на робови, и на должниците, и на Аллаховиот пат, и на патниците. Ова е обврска од Аллах. Аллах е Зналец и Мудар!

- 61. Меѓу нив има и такви кои го вознемируваат пејгамберот и кои зборуваат: "Тој само слуша." Кажи: "Она што го слуша е подобро за вас; верува во Аллах, и има доверба во верниците и тој е милостив кон оние меѓу вас кои веруваат." А оние кои го вознемируваат пејгамберот Аллахов ќе имаат казна болна!
- 62. Ви се колнат во Аллах дека ќе ве задоволат, но Аллах и пејгамберот Негов имаат повеќе право, ако се верници, да бидат задоволни.
- 63. Не знаат ли дека за оние кои се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберите Негови има оган џехеннемски во кој за навек ќе останат. Ете, тоа е казна голема!
- 64. Дволичните се плашат да не им се објави суре кое ќе ги извести за она што е во срцата нивни. Кажи: "Исмевајте се, но знајте дека Аллах, навистина, ќе го изнесе на виделина она од што се плашите!"

وَٱلْفَصْرِمِينَ وَفِ سَبِيلِٱللَّهِ وَٱبْنِٱلسَّبِيلِّ فَرِيضَـةَ مِّنَ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ عَلِيہُ مَّكِبِمُّرُ

> وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَِّيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنَّ قُلُ اُذُنُ حَيْرِ لِّكُمْ مُؤْمِنُ إِلَّا اللَّهِ وَيُؤْمِنُ الِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُوْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمَّ عَذَاجُ الْيُمَّ ۞

عَلِفُوكَ بِاللَّهِ لَكُمُّ لِيُرْضُوكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُۥُ الْحَقُّ أَنْيُرْضُوهُ إِن كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۞

ٱلَمْ يَعْلَمُوَ ٱلْنَهُ, مَن يُحَلَدِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَفَأَكَ لَهُ فَارَجَهَنَّمَ خَلِدًا فِيهَأَ ذَلِكَ ٱلْحِرْثُى ٱلْعَظِيمُ ۞

يَحْذَرُ ٱلْمُنَافِقُونَ أَن تُنَزَّلُ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ نُنَيْنَهُم بِمَافِى قُلُوبِهِمْ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوَّا إِنَ ٱللَّهَ تُحْرِجُ مَّاتَحْدُرُونَ ﴿ 65. А кога, пак, би ги прашал сигурно би ти рекле: "Да, ние само разговараме и се играме." Кажи: "Со Аллах ли се исмевате и со ајетите Негови и со пејгамберот?"

66. Не оправдувајте се! По верувањето ваше не верувавте. Ако ѝ простиме на една ваша дружина, друга дружина Ние ќе казниме затоа што се овие, навистина, силници!

67. Мажите дволични и жените дволични, еднисодруги се: наредуваат зло и одвраќаат од добро, а рацете им се стегнати. Забораваат на Аллах па и Он заборава на нив. Дволичните, навистина, се расипани!

68. За жените дволични и за мажите дволични и за неверниците Аллах има ветено оган цехеннемски во кој за навек ќе останат. Тоа за нив е доволно. Аллах нив ги проколни и за нив има казна постојана!

69. Како што беше со оние пред вас кои поседуваа поголема моќ, и кои имаа повеќе имот, и кои имаа повеќе синови. Посакуваа, тогаш, уживање во делот свој, па и вие посакувате да уживате во делот ваш како што посакуваа да уживаат во делот

وَلَيِن سَاَلَتَهُمْ لَيَقُولُ ﴾ إِنَّمَاكُنَّا غَخُوشُ وَنَلْعَبُ قُلُ أَيَاللَّهِ وَمَا يَنْدِهِ وَرَسُولِهِ عَ كُنتُمْ تَسَنَّمْ زِءُوكِ ۞

لَانَفَنْذِرُواْ فَذَكُفَرْتُمُ بَعَـٰدَ إِمَنٰذِكُو أَنِ نَفَّفُ عَنَطَ آبِفَةٍ مِنكُمْ نَعُنَذِبْ طَآبِفَةٌ بِأَنَّهُمْ كَاثُواْ مُجْرِمِينَ

ٱلْمُنَفِقُونَ وَٱلْمُنَفِقَاتُ بَعَضُ هُم قِنَا بَعَضٍ يَأْصُرُونَ بِالْمُنَّ كَرِونَيْهُوْنَ عَنِ ٱلْمُعَرُّوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيهُمُّ نَسُوا ٱللَّهَ فَنَسِيهُمُّ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ هُمُ ٱلْفَنسِقُونَ ۞ هُمُ ٱلْفَنسِقُونَ ۞

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَجَهَنَّمُ خَالِمِينَ فِيها هِي حَسَّبُهُمَّ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابُمُقِيمٌ ﴿

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوۤاأَشَدَ مِنكُمْ فُوَّةً وَأَكْثَمَرَ أَمُوَلَا وَأَوْلَىٰذَا فَأَسْتَمَتَّعُوا عِلَاقِهِمْ فَأَسْتَمَتَّعْتُم عِلَاقِكُمُّ كَمَّااً سَتَمْتَعَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ عِلَىٰقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي حَاضُوۤا أُوْلَتِهِكَ حَطِلَتَ أَعْمَلُهُمْ فِالدُّنْيَا وَالْآثِيوَ وَلَيْحَرَةً وَأُولَتِهِكَ حَطِلَتَ أَعْمَلُهُمْ فِالدُّنْيَا وَالْآثِيوَ لَيْ свој оние кои беа пред вас. Вие се спуштате во расправија онака како што се спуштаа и оние. Делата нивни ќе пропаднат и на овој свет и на Ахирет. Оние, токму, се поразените!

70. Нели им дојде кажување за оние пред нив - за народот на Нух, за Ад, за Семуд, за народот на Ибрахим и за жителите на Медјен и за оние од населбите испревртени? Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах никаков зулум не им направи, туку оние самите себеси зулум си направија!

71. Верниците и верничките се заштитници еднисодруги: наредуваат добро и одвраќаат од зло, клањаат намаз и даваат зекат и послушни се и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах ним ќе им се смилува. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

72. Аллах им вети на верниците и на верничките бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат, и станови убави во бавчата на Адн, и задоволство големо од Аллах. Ете, тоа е, токму, победа голема!

73. О пејгамберу, бори се против неверниците и дволичните, и

ٱلْوَيَانِيمَ بَسَأَالَذِيكِ مِن قَبْلِهِ مَ قَوْمِ ثُوجٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ وَقَوْرِ إِبْرَهِمَ وَأَصْحَبِ مَدْيَكَ وَالْمُؤْتَذِكَتِ أَلَنْهُمُ رُسُلُهُم مِالْبَيْنَتِ فَمَاكَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَنكِن كَانُوا الْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَتُ بَعَضُعُمْ أَوْلِيا آهَ بَعْضِ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهُوْنَ عَنِ ٱلْمُنكرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوّةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُۥ أَوْلَتِيكَ سَيْرَحُمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَرِيدِزُّ حَكِيدُ اللَّهِ

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَنَتِ حَنَّتِ تَجْرِى مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمَسَنكِنَ طَبِّبَةً فِى جَنَّتِ عَنْوِ وَرِضْوَنُ يُّتِ ٱللَّهَ ٱلْحَبَّرُ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ ﴿

يَّنَأَيُّهُا النَّبِيُّ جَهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَفِقِينَ

биди строг кон нив! Цехеннемот е престојувалиште нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

74. Се колнат во Аллах дека не зборуваа. Но, веќе зборуваа невернички говор и не веруваа по верувањето нивно и тежнееја за она што не го постигнаа; ги верниците мразеа затоа што Аллах ги опсипа со изобилие а и пејгамберот Негов од добрината Негова. Па, ако се покајат тоа ќе биде подобро за нив, а ако, пак, ги свртат плеќите, Аллах ќе ги казни со казна болна и на овој свет и на Ахирет. За нив на земјава нема ни заштитник ни поддржник!

75. Некои од нив дадоа завет на Аллах: "Ако ни дојде од добрината Негова ќе делеме садаки и, всушност, ќе бидеме меѓу добрите луѓе!"

76. И бидејќи им даде од добрината Своја, шкртареа, ги свртија плеќите; оние, секако, се рамнодушните!

77. Па, Он им надоврза врз срцата нивни дволичност сè до Денот во кој оние ќе Го сретнат зашто не се придржуваат кон она што му го ветија на Аллах и затоа што лажеа.

وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَلِهُمْ جَهَنَّدٌ وَبِنْسَ الْمَصِيرُ ﴿

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَاقَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ اَلْكُفْرِ وَكَفَرُواْ بَعْدَ إِسْلَنِهِ مِ وَهَمُوا بِمَا لَمْ يَنَالُواْ وَمَانَقَمُواْ إِلَّا أَنْ أَغْنَهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِن فَضْلِهِ . فَإِن يَثُومُوا يَكُ خَيْرًا لَمُنَّذِّ وَإِن مَنْ وَلَوَ اللَّهُ مَهُمُ اللَّهُ عَذَابًا الِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةُ وَمَا لَهُمُ فِي الْأَرْضِ مِن وَلِيَ وَلَانَصِيرِ فَيْ

وَمِنْهُم مَّنْ عَلَهَ دَاللَّهَ لَـ بِثَ اتَـننَا
 مِن فَضْلِهِ - لَنَصَّدَقَنَّ وَلَنَكُونَنَ مِن الصَّلِحِينَ ﴿

فَلَمَّآءَاتَـٰهُم مِّن فَضْلِهِ ـ بَخِلُواْ بِهِ ـ وَتَوَلَّواْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ۞

فَأَعْفَبُهُمْ نِفَافَا فِي فُلُوجِهِمْ إِلَى يُوْمِ يَلْقَوْنَهُۥ بِمَآاخَلَفُواْ اللَّهَ مَاوَعَدُوهُ وَبِمَاكَانُواْ يَكُذِبُوكَ ﴿ 78. Не знаат ли дека Аллах, навистина, ги знае тајните нивни и шепотењето нивно, и дека Аллах, навистина, е Зналец на тајните!

79. На оние кои ги одзборуваат послушните меѓу верниците заради садаките, и на оние кои ги даваат само врз трудот нивни па, Аллах, ќе ги потчини. Аллах е Оној кој потчинува и за нив има казна болна!

80. Ќе бараш ли прошка за нив или нема да бараш, па дури и да бараш прошка за нив и седумдесет пати па, Аллах, никогаш не ќе им прости. Ете, тоа е заради неверувањето нивно во Аллах и во пејгамберот Негов. Аллах не го упатува народот расипнички!

- 81. Оние кои остана во домовите свои, зад пејгамберот Аллахов, и кои презираа да се борат на патот од Аллах и со имотот свој и со животите свои, и кои зборуваа: "Не одете во борба на оваа вруќина! "Кажи: "Огнот цехеннемски е пожежок!" Е, само кога би сфатиле!
- **82.** Па, малку нека се смеат, а многу нека плачат: награда ќе им биде за она што го спечалија.
- 83. Па, ако Аллах те врати до една дружина меѓу нив и ако

ٱلْوَيْعَلَمُوٓا أَكَ اللَّهَ يَعْلَمُ مِيرَّهُ مِّرَ وَنَجُونِهُمْ وَأَكَ اللَّهَ عَلَىٰمُ الْغُبُوبِ ۞

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِ الصَّدَقَنتِ وَالَّذِينَ لاَيْجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسَّخُرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَاللَّهُ مِنْهُمْ وَكُمْ عَذَاجُ أَلِيمُ ۞

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمُ أَوْلَا لَسْتَغْفِرْ لَهُمُ إِن لَسْتَغْفِرْ لَهُمُ استَغْفِرْ لَهُمُ سَبْعِينَ مَنَّ فَلَن يَغْفِرُ اللهُ لَهُمُ ذَالِكَ بِأَنْهُمُ مَ كَاللهُ وَكُنْ مَنْ فَلْ يَهْدِى كَانَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ ٱلْفَلْ يَهْدِى الْقُومُ ٱلْفَلْ يَهْدِى الْقُومُ ٱلْفَلْ يَهْدِى

فَسِحَ ٱلْمُحَلَّفُونَ بِمَغْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوَ ٱلْنَجُكِهِ دُواْبِا مُوَلِيمَ وَأَنْشُسِمْ فِ سَبِيلِ ٱللَّهَ وَقَالُواْ لَانَنِفِرُواْ فِي ٱلْحَرِّقُلُ نَارُجَهَ نَمَ أَشَدُّ حَزَّا لَوْكَانُواْ يَفْقَهُونَ ۞

> فَلْيَضْحَكُواْفَلِيلاَوَلْيَبَكُواْكِيرَا جَزَآءً بِمَا كَانُواْنِكْسِبُونَ ۞

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآبِهَ فِي مِنْهُمْ فَٱسْتَعْدُنُوكَ

бараат од тебе дозвола да излезеш во борба па, кажи: "Никогаш нема да излезете во борба со мене и никогаш нема да се борите со мене против непријателот зашто вие, секако, бевте задоволни што останавте првиот пат. Останете, тогаш, со оние кои и онака се останати!"

84. И никогаш никому од нив не клањајте џеназе и не присаствувајте никогаш на погребот негов. Оние, навистина, не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов и умреа, секако, како расипани.

85. И нека не те чуди ни имотот нивни ни децата нивни. Аллах, навистина, посакува да ги казни со тоа на овој свет и самите себеси да си злодогрдат. Оние се, токму, неверници!

86. И кога ќе им се објави суре за ова: "Верувајте во Аллах и борете се со пејгамберот Негов", - најимашливите меѓу нив ќе побараат од тебе дозвола и ќе речат: "Остави не да бидеме со оние кои остануваат!"

87. Задоволни беа што останаа со оние кои не одат во борба, и беа запечатени срцата нивни, и оние не сфаќаат.

لِلْحُرُوجِ فَقُلْ لَنَ غَرْجُوا مَعِىَ أَبَدًا وَلَن نُقَتِيْلُواْ مَعِىَ عَدُوًّا إِنَّكُوْرَضِيتُ مِ إِلْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُواْ مَعَ الْخَالِفِينَ ۞

وَلَاتُصَلِّعَلَى أَحَدِ مِنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلَائَقُمُ عَلَى فَبْرِقِّة إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ - وَمَاثُواْ وَهُمْ فَنْسِقُونَ ۞

> وَلَا تُعْجِبْكَ أَمُوا لَهُمُّ وَأَوْلَكُ هُمَّ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي الدُّنِيَ اوَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَيْفِرُونَ ۞

> وَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةُ أَنَ ءَامِنُواْ بِاللَّهِ وَجَهِدُواْ مَعَ رَسُولِهِ اسْتَغْذَنَكَ أُوْلُواْ الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُنُ مَمَ ٱلْفَعِدِينَ ﴿ ﴿ ﴾

رَضُوا إِنَّ بَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُيعَ عَلَىٰ قُلُوبِمِ فَهُمْ لَاِنْفَقَهُوك ﴿ **88.** Но, пејгамберот и оние кои веруваа, борејќи се со него и со имотот свој и со животот свој, всушност, ќе имаат благодати и ќе бидат, токму, спасените!

89. За нив Аллах подготви бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда голема!

90. Некои од бедуините доаѓаа да се извинат и да побараат дозвола да не одат во борба: останаа оние кои лажеа за Аллах и за пејгамберот Негов. На оние меѓу нив кои не веруваа ќе ги снајде казна болна!

91. Тоа не е обврска ни за слабите ни за болните, ни за оние кои немаат средства да излезат во борба доколку се, секако, искрени и кон Аллах и кон пејгамберот Негов. Нема начин на кој може да им се приговори на доброчинителите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

92. Ниту против оние кои, кога ти дојдоа да им дадеш животни за јавање, и кога им рече: "Не можам да најдам животни за јавање за вас", и ги свртеа пле-ќите, а очите, ронејќи им солзи, тажни заради тоа што не можеа да се снабдат со тоа.

كَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ جَهَدُواْ بِامْوَلِيهِ وَانْفُسِهِ مَّ وَأُوْلَتِهِكَ لِمُثُمُّ الْخَيْرَثُّ وَاُوْلَتِهِكَ هُمُ الْمُغْلِحُونَ ﴿

ٱعَدَّاللَهُ لَهُمُ جَنَّتِ تَجْدِي مِن تَعْتِهَا ٱلأَنْهَـُرُ خَنلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيمُ ﴿ ۚ ۚ ﴾

وَجَاةَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَمُتُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ اللَّهَ وَرَسُولَهُ شَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ ٱلِيمُّرُ ۞

لَيْسَ عَلَى الضَّمَعَكَ آءِ وَلَاعَلَى الْمُرْضَىٰ وَلَاعَلَى
الَّذِيرِ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجُ
إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ، مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِن سَكِيدِ لِمُ وَاللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيمٌ اللَّهُ

وَلَاعَلَى ٱلَّذِيكِ إِذَامَآ أَنَّوْكَ لِتَخْعِلَهُمْ قُلْكَ لَآ أَجِـدُمَآ أَخِلُكُمْ عَلَيْهِ نَوَلُواْوَّاَعْيُنُهُمْ تَغِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ كَزَمَّا أَلَّا يَجِـدُواْ مَابُنِفِقُونَ۞ 93. Да, има начин против оние кои бараа од тебе дозвола а беа, секако, богати и задоволни затоа што останаа со оние кои не отидоа во борба. Аллах ги запечати срцата нивни и оние, токму, не знаат!

94. Оние ќе ви се правдаат кога ќе се вратите кај нив. Кажи: "Не оправдувајте се, никогаш нема да ви веруваме, бидејќи Аллах нѐ извести за вас, навистина! Аллах ќе ги види делата ваши, а и пејгамберот Негов. Потоа ќе се вратите кај Зналецот на тајното и видливото, па ќе ве извести за она што го работевте.

95. Ќе ви се колнат во Аллах кога ќе им се вратите за да ги избегнете. Избегнувајте ги! Да, оние се нечист а престојувалиштето нивно, како награда, е Џехеннемот, токму, заради она што го спечалија.

96. Оние ви се колнат за да бидете задоволни од нив. Е,па, ако бидете задоволни од нив, па, Аллах, навистина, нема да биде задоволен од народот расипнички!

97. Бедуините се најцврсти во неверувањето и во дволичноста и најсвојствено им е да не ги

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَنْذِ فُونَكَ
 وَهُمْ أَغْنِينَا أَرْضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخُوا لِفِ
 وَطُبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لا يَعْلَمُونَ ۞

يَمْتَذِرُونَإِلَنَكُمُ إِذَارَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلُ لَاتَعْتَذِرُواْ لَنُقْرِمَ لَكُمْ قَدْ نَبَانَا اللهُ مِنْ أَخْبَادِكُمْ وَسَيَرَى اللهُ عَمَلَكُمُ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَسَامِ ٱلْعَنْسِ وَالشَّهَ مَدَةً فَنْتِتَنْكُمْ بِمَاكُنْتُوْ مَعْمَلُونَ ۞

> سَيَحُلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا اُنفَلَتْ تُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمٌّ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمٌّ إِنَّهُمْ رِجْسُ وَمَأُونِهُ مُرجَهَنَّهُ جَـ زَاءً بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞ يَكْسِبُونَ ۞

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِزَّضَوْاعَنَهُمْ فَإِن تَرْضَوْاعَهُمْ فَإِنَ اللَّهَ لَايَـرْضَىٰعَنِ الْقَوْمِ الْفَسِقِينَ

ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّكُ فُرَا وَنِفَ اقَا وَأَجْدَرُ ٱلَّا يَعْلَمُواْ حُدُودَ مَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِيَّةِ وَٱللَّهُ знаат границите на она што го објави Аллах на пејгамберот Свој. Аллах е Зналец и Мудар!

98. Меѓу бедуините има и такви кои го прифаќаат она што го делат како нешто пропаднато, и одвај очекуваат да ве погодат несреќи! Несреќата на злото нив нека ги погоди! Аллах е Слушач и Зналец!

99. Меѓу бедуините има и такви кои веруваат и во Аллах и во Ахирет и го прифаќаат она што го делат како средство да се биле во близината на Аллах и заради благословите на пејгамберите. Па, за нив тоа, навистина, е приближување. Аллах ќе ги воведе во милоста Своја. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

100. Со претходниците првенци меѓу мухаџирите и меѓу енсариите и оние кои ги следеа во доброчинство... Аллах е задоволен со нив, а и тие се задоволни со Него. За нив Он подготви бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!

101. А меѓу бедуините кои се околу вас има и дволични, а и меѓу жителите на Медина: истрајни во дволичноста. Ти не ги знаеш, а Ние ги знаеме. Ќе ги

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَنَرَبِّضُ بِكُو الدَّوَابَرْ عَلَيْهِ مِرِدَآبِرَهُ ٱلسَّوْءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيهُ ١

وَمِنَ ٱلْأَعْــَرَابِ مَن يُؤْمِثُ بِٱللَّهِ وَٱلْمَيْوَمِ ٱلْآخِر وَيَتَحِدُمَا يُنفِقُ قُرْبَنتِ عِندَاللَّهِ وَصَلَوَتِ ٱلرَّسُولِ ٱلآإِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمَّ سَيُدْخِلُهُمُ أَللَّهُ فِي رَحْمَتِهُ عَإِنَّ أَللَّهُ غَفُورٌ رُحِيمٌ ١

وَالسَّبِقُونَ الْأُوَّلُونَ مِنَ الْمُهَجِينَ وَٱلْأَنْصَادِ وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم ِيإِحْسَنِ رَّضِي ألله عنهم ورضواعنه وأعك لكم جننت تَجْدِي تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَا رُخَلِدِينَ فِيهَا أَبُدُا ذَالِكَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ

وَمِتَنْ حَوْلَكُمُ مِنْ الْأَغْرَابِ مُنَافِقُونَّ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ مَرَدُواْعَلَى ٱلنِّفَاقِ لَاتَعَلَّمُهُزُّ **Џуз** 11

казниме во два наврата, а потоа пак ќе бидат вратени во казната голема!

102. И други, пак, кои ги признаваа гревовите свои, мешајќи ги добрите дела со други, лоши дела. Ним Аллах, можеби, ќе им прости. Аллах, навистина, Простувач и Сомилосен!

103. Земај од имотите нивни садака за да ги очистиш со тоа и да ги облагородиш, и помоли се за нив. Молбата твоја, навистина, ќе ги смири! Аллах е Слушач и Зналец!

104. Не знаат ли дека Аллах, навистина, е Оној кој прима покајание од робовите Свои; Он ги прима и садаките. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

105. И кажи: "Работете! Па, Аллах ќе го види работењето ваше, а и пејгамберот Негов и верниците; и ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и видливото па ќе ве извести за она што го работевте."

106. Има и други кои останаа во исчекување на наредбата Аллах: Он или ќе ги казни или ќе им прости. Аллах е Зналец и Мудар!

إلى عَذَابِ عَظِيم ١

وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُواْ عَمَلُاصَلِحًا وَءَاخَرَ سَيِّتًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمُ إِنَّ ٱللَّهَ

خُذْمِنْ أَمْوَ لِمِهُمَ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِم إِنَّ صَلَوْتَكَ سَكَنٌّ لَكُمُّ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١

أَلَوْ يَعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ هُوَيَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ. وَمَأْخُذُ ٱلصَّدَقَنتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيدُ ١

وَقُلِ اعْمَلُواْ فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّوكَ إِلَى عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰ لَهُ فَيُنَتِثُكُرُ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

> وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَامَّا يَوْبُ عَلَيْهِمُّ وَأَلَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١

الجزء ١١

107. И оние кои изградија Месцид само да направат штета и да поттикнат неверство, да ги одвојат верниците, подготвувајќи го за оној кој војува против Аллах и пејгамберот Негов од порано, кој сигурно се колни: "Ние само добро посакуваме." А Аллах сведочи дека тие, навистина, се лашковци!

108. И никогаш не здружувајте се во него. Месџидот, кој е подигнат уште од првиот ден заради богобојазливост, заслужува повеќе да се задржи во него. Во него се луѓето кои сакаат да се очистат, а Аллах ги љуби чистите!

109. Кој е подобар? Оној кој ја темели градбата заради богобојазливост и задоволство или оној кој ја темели градбата на работ од подлокан брег, кој е наведнат, па само што не се сруши во него, во огнот џехеннемски? А Аллах не го упатува народот зулумќарски!

110. Градбата што ја подигнале потајно, ќе биде сомневање во срцата нивни сè додека срцата нивни не се разделат. Аллах е Зналец и Мудар!

111. Да, Аллах ги купи од верниците и животите нивни и имотот нивни: за нив има Џен-

وَٱلَّذِينَ أَغََّ دُواْمَسْجِدَاضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَقْرِبِهَا ٰبَيْنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِرْصَادًا لِلْمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبْلُ وَلِيَحْلِفُنَ إِنْ أَرَدُنَا إِلَّا ٱلْحُسْنَى وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَنْدِبُوكَ ﴿

لاَنَقُدُ فِيهِ أَبَدُأْ لَمَسْجِدُ أُسِّسَ عَلَ التَّقُوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيدٍّ فِيهِ دِجَالُّ يُحِبُّوكَ أَن يَنَظَهَّ رُواً وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُظَهِّ مِن شَ

أَفَمَنُ أَسَّسَ بُنْيَكَنُهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَنٍ خَيْرًا مَّمَنَ أَسَكَسَ بُنْيَكَنَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَكَارٍ فَاتُهَارَ بِهِ فِي نَارِجَهَتُمُّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ الظَّلْلِمِينَ ۞

ڵٳٮؘڒؘٵڷؙؠڹ۫ؽڬۿؙۿؙٲڵٙۮؽڹۜۊ۬ٳڔۣؠۘڎؘڣۣڡؙٛڷۅؠؚڣؚ؞ ٳڵۜٲؘڽڗؘڡؘۜڟؘۼۛڶؙۅؙؠٛۿڋۛٷٲڵڎؙۼڸۑڂٛڂڮؽۮؙ۞

﴿إِنَّ اللَّهَ اَشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اَنْفُسَهُمْ وَ وَأَمْوَلَكُمْ بِأَكَ لَهُدُ الْجَنَّةُ ثُقَٰ بِلُونَ нет; се борат на Аллаховиот пат, убиваат на него и бидуваат убивани. Ова е вистинското ветување Негово и во Теврат и во Инџил и во Кур'ан. И кој го исполнува ветувањето негово како што тоа го прави Аллах? Зарадувајте се со трговијата ваша со која, всушност, работете. Ете, тоа е победа голема!

112. Онаквите се кајат, и обожаваат, се заблагодаруваат, и патуваат и на руку' и на сеџде паѓаат, и наредуваат добро и одвраќаат од зло, и ги чуваат границите Аллахови. И зарадувај ги верниците!

113. И пејгамберот и верниците немаат да бараат прошка за многубошците, па било да се работи и за роднини блиски, од кога им беше објасането дека оние, навистина, се жители џехеннемски.

114. Немаше право ни Ибрахим да бара прошка за својот бабо. Но, тука се работеше за ветувањето што само тој му го беше дал. И бидејќи му стана јасно дека тој, навистина, е непријател на Аллах, се откажа. Да, Ибрахим беше милостив и благ!

115. И Аллах не го скршнуваше во заблуда еден народ по упату-

فِ سَكِيلِ اللّهِ فَيَقَنْكُونَ وَيُقَنْكُونَ وَعُقَاعَلَتِهِ حَقَّا فِ التَّوْرَكَةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْقُسْرَءَانَّ وَمَنْأَوْفَ بِعَهْدِهِ عِرِ اللّهِ فَأَسْتَنْشِرُواْ يِبَيْعِكُمُ الذِّى بَايَعْتُمُ بِدٍّ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيدُ

اَلتَّنَبِبُونَ اَلْعَنْدِدُونَ اَلْحَنْدِدُونَ اَلتَّنْهَبِحُونَ اَلرَّكِعُونَ اَلتَّنْجِدُونَ اَلْأَمِرُونَ بِالْمَعْـرُوفِ وَالتَّاهُونَ عَنِ اَلْمُنْكِرِ وَالْحَنفِظُونَ لِحُدُّودِ اللَّهِ وَيَثْمِرِ الْمُؤْمِنِينِ شَ

مَاكَاكَ لِلنَّيِّ وَالَّذِينَ اَمَنُواْنَ يَسْتَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُواْأُوْلِ قُرْكَ مِنْ بَعْدِ مَاتِبَيِّنَ لَمُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَنْ ٱلْجَحِيمِ ۞

وَمَاكَاكَ آسَيَعْفَارُ إِبْرُهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّاعَن مَّوْعِـدَةٍ وَعَدَهَاۤ إِيّاهُ فَلَمَّا بَبَيَّنَ لَهُۥ أَنَّهُ مَعُدُوُّ لِلَّهِ تَبَرَّأُ مِنْهُ إِنَّ إِبْرُهِيمَ لَأَوَّهُ خَلِيرٌ ۖ

وَمَاكَاكَ ٱللَّهُ لِيُضِلُّ قَوْمُا بَعْدَ إِذْ هَدَنْهُمْ

вањето негово сè додека не му беше јасно од што треба да се чува. Аллах, навистина, знае сè!

116. Власта и на небесата и на Земјата, навистина, е - Аллахова! Он оживува и Он усмртува. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!

117. Да, Аллах му прости на пејгамберот и на мухаџирите и на енсариите кои го следеа во тешкиот миг, - кога срцата на една дружина меѓу нив само што не се поколебаа; потоа Он им прости. Он, навистина, кон нив е Сочувствителен и Сомилосен!

118. И на тројцата кои изостанаа од војната: тогаш кога земјата, и покрај широчината нејзина, им изгледаше тесна, и кога душите нивни им се стеснаа, и кога помислија дека, освен Аллах, нема друго засолниште. Потоа Он им прости само за да се покајат. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

119. О верници, плашете се од Аллах и бидете меѓу искрените!

120. Жителите на Медина и бедуините околу нив не требаше да останат зад пејгамберот Аллахов, и да му дадат предност на حَتَّى يُبَيِّى لَهُم مَّايَتَقُوكَ إِنَّالَقَهِ كُلِّ شَيْءٍ عَلِيدُ وَاللَّهُ اللَّهِ عَلِيدُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عِلْمُ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ

إِنَّالَقَهُ لَهُمُلُكُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يُحِيهِ وَيُعِيثُ وَمَالَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيّ وَلَانْصِيرٍ ۞

لَّقَدَّنَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَكِجِرِينَ وَالْأَنْصَكَارِ الَّذِينَ النَّبَعُوهُ فِي سَكَاعَةِ الْمُسْرَةِ مِنْهَدِمَاكَادَ يَنزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمَ ثُدَّتَابَ عَلَيْهِمَّ إِنَّهُ بِهِمْرَهُ وَثُنَّ يَحِيمُ ﴿ اللّٰهِ

وَعَلَ ٱلنَّلَاثَةِ ٱلَّذِيرَ خُلِقُواْ حَقَّ إِذَا صَاقَتَ عَلَيْهِمُ ٱلأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ وَصَاقَتْ عَلَيْهِ مَ أَنفُسُهُ مَّ وَظُنُّواْ أَنْ لَامَلْ جَكَا مِنَ ٱللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ ذَابَ عَلَيْهِ مْرِيْدُونُوَّا إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلنَّوَابُ ٱلرَّحِيدُ ﴿ ﴿

> يَّتَأَيُّهُا اَلَّذِينَ ءَامَثُوااتَقُوااللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّندِقِينَ ۞

مَاكَانَ لِأَهْلِ أَلْمَدِينَةِ وَمَنْ حُوْلَمُمُ مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلِّفُواْ عَن رَسُولِ ٱللَّهِ وَلاَ يَرْغَبُواْ بِأَنْهُمِ مِ عَن نَفْسِهُ - ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ животот нивни над животот негов. Ете, затоа на Аллаховиот пат нема да им се случи ни жед, ни замор, ни глад, а ниту пак ќе заземат некое место што ќе ги разгневи неверниците, а ниту пак ќе претрпат ни малку неволја од непријателот, а тоа да не им биде впишано како добро дело. Аллах, навистина, не прави да пропадне наградата за доброчинителите,

121. и не ќе поделат милосрдие ни мало ни големо, и не ќе преминат долина а да не им биде запишано; и Аллах, секако, ќе ги награди подобро од она што го работеа.

122. Сите верници не треба да одат во борба. Од секоја дружина меѓу нив, тогаш, нека се најдат неколкумина кои ќе го толкуваат законот на верата, и кои ќе го опоменуваат народот свој кога ќе им се вратат. Можеби оние ќе бидат претпазливи!

123. О верници, борете се против неверниците кои се околу вас, и нека при вас најдат тврдост. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

124. И кога ќе се објави едно суре... па, меѓу нив има кои зборуваат: "Кому меѓу вас ова го зголеми иманот?" А што се однесува, пак, до оние кои веруваа им го зголеми иманот и оние, токму, се радуваат.

ظَمَأُ وَلاَنصَبُّ وَلاَ عَنْمَصَكَةٌ فِي سَيِيلِ اللَّهِ وَلاَ يَطَعُونَ مَوْطِثًا يَغِيظُ الْصُحُفَّارَ وَلاَ يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِ نَنَيَّلًا إِلَّا كُنِبَ لَهُ م بِهِ ، عَمَلُ صَنَاحٌ إِنَ اللَّهَ لا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۞

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَاكَيِرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّاكُتِبَ لَهُمُّمَ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَاكَانُواْ يَقْمَلُونَ شَ

﴿ وَمَاكَاتَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْكَافَةً فَلُوْلَانَفَرَمِن كُلِ فِرْفَةٍ مِنْهُمْ طَآبِفَةٌ لِيَــُنَفَقَهُواْ فِ الدِّمِنِ وَلِيُنذِرُواْ قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَمُواْ إِلَيْهِمْ لَعَلَهُمْ يَحَذَرُونَ

> يَئَايُّهُا الَّذِينَ اَمَنُواْ قَدِيْلُواْ الَّذِيكَ يَلُونَكُمُ مِّكَ الْكُفَّادِ وَلَيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوَّا اَنَّ اللَّهُ مَعَ الْمُنَّقِيكَ ۞

وَإِذَامَآ أَنْزِلَتَ سُورَةٌ فَمِنْهُ مِ مَن يَقُولُ أَيْكُمْ زَادَتُهُ هَذِهِ يِ إِيمَناً فَآمَا الَّذِيرَ عَامَنُواْ فَزَادَتُهُمْ إِيمَنَا وَهُرِّ يَسْتَبْشِرُونَ شَ

279

125. А што се однесува, пак, до оние во чии срца има болештина... та, Он им го зголеми срамното дело над срамните дела нивни и, токму, умреа како неверници.

126. Не гледаат ли дека, навистина, секоја година еднаш или двапати паѓаат во искушение? Потоа не се кајат, а ниту се сеќаваат!

127. И кога ќе им се објави суре, гледаат едниводруги: "Ве гледа ли некој?" Потоа ќе се разотидат. Па, нека Аллах ги разедини срцата нивни, зашто, навистина, се народ кој не сфаќа.

128 Да, ви дојде пејгамбер, еден меѓу вас, кому му е тешко за тешкотијата на која ќе наидете, и кој е стремежлив кон вас, а кон верниците сочувствителен и сомилосен!

129. Па, ако ги свртат плеќите, тогаш, кажи: "Аллах ми е Доволен. Нема друг бог освен Него. Врз Него се потпирам и Он е Господарот на Аршот голем!

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِ مَّرَثُ فَزَادَتُهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِ مُ وَمَاتُواْ وَهُمْ كَنْهُ وُونَ شَهِ

ٱوَلَايَرَوْنَ ٱنَّهُمْ مُلْفَتَنُونَ فِي كَلِ عَامِر مَّنَزُةً أَوْمَزَتَيْنِ ثُمَّ لَايَتُوبُونَ وَلَاهُمْ يَذَكَّرُونَ ۞

ۅَ إِذَا مَاۤ أَنْزِلَتَ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَـُلْ يَرَىٰكُمْ مِّتْ أَحَدٍ ثُمَّ ٱنصَرَفُواً صَرَفَ اللَّهُ قُلُو بَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ۞

لَقَدْ جَآءَ كُمْ رَسُواتُ فِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزُ عَلَيْهِ مَاعَنِتُ مُرِيثُ عَلَيْكُم فِالْمُوْمِنِينِ رَءُ وَثُ تَرْجِيثُ

فَإِن نَوَلَوْا فَقُلُ حَسْمِ اللَّهُ لَا إِلَهُ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ نَوَكَ لَتُ وَهُوَرَبُ الْعَرْشِ الْمَظِيدِ ﴿

ЈУНУС (Јунус) Х

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1.Елиф, лам, ра! Еве ајети од Книгата Мудра.



بِنْ الرَّحْرُ الرَحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَّحْرُ الرَحْرُ الْوَالْمُ الْحُرْ الرَحْرُ الْحُرْ الرَحْرُ الرَحْرُ الْمُعْرُ الْمُعْرُ الْمُعْرُ الْح

الَّرْ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْمُكِيمِ

- 2. Чудно ли им е на луѓето тоа што му објавив на еден човек меѓу нив: Опоменувај ги луѓето, и зарадувај ги верниците дека, навистина, за нив ќе има награда красна кај Господарот нивни. Неверниците зборуваат: "Да, овој е вистински волшебник!"
- 3. Вашиот Господар, навистина, е Аллах кој ги создаде и небесата и Земјата за седум дена, а потоа се утврди на Аршот, управувајќи со сѐ. Само со одобрението Негово има посредување. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш! Та, обожавајте Го! Нема ли да се сеќавате?
- 4. Прибежиштето на сите вас е - кон Него. Ветувањето на Аллах е - вистинското ветување. Он, навистина, го започнува творењето и Он потоа го возобновува за да ги награди праведно оние кои веруваат и кои добри дела работат, а за оние кои не веруваат има напивка од жешка вода и казна болна затоа што, токму, не веруваа.
- 5. Он го создаде Сонцето да блеска, а Месечината да свети и определи младици за да го знаете бројот на годините и сметањето. Аллах тоа само со вистина

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًّا أَنْ أَوْحَبْنَاۤ إِلَىٰ رَجُٰلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ ٱلنَّاسَ وَكَثَم ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقِ عِندَرَجَمُّ قَالَ ٱلْكَالِكَ فِرُونَ إِنَ هَنذَا لَسَنْحُ مُمِينُ ١

إِنَّ رَتَّكُمُ ۗ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاءِ َتِ وَٱلْأَرْضَ في سبَّة ٱَيَّارِثُمَّ ٱسْتَوَىٰعَلَى ٱلْمَدْرُثِّ يُمُثِرُٱلْأَمْرِ ۗمَامِن شَفِيعِ إِلَّامِنْ بَعْدِإِذْ نِوْءَذَ لِكُمُ ٱللَّهُ رُبُّكُمْ

ٱلْخَلْقَ ثُمَّ بُعِيدُهُ لِيَجْزِى الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِيلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ مَالَقِسُطُ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمِّ

هُوَالَّذِي جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِيآءً وَٱلْقَمَرُ نُورًا وَقَدَّرَهُۥمَنَازِلَ لِنُعَلِمُواْعَدُدُٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَاتُ مَاخَلُقَ ٱللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ يُفَصِّلُ го создаде, изнесувајќи ги потенко знаменијата за луѓето кои знаат.

- 6. Во сменувањето на денот и ноќта, и во она што Аллах го создаде на небесата и на Земјата, секако, има знаменија за народот богобојазлив.
- 7. Да, оние кои не ја очекуваат средбата Наша, и кои се задоволни со животот на овој свет, и кои се со него спокојни, и кои ги занемаруваат знаменијата Наши...
- **8.** престојувалиштето нивно е огнот, токму, заради она што го спечалија.
- 9. Оние кои веруваат и кои добри дела работат... Господарот нивни ќе ги упати со верувањето нивно. Под нив, во бавчите благословени, ќе течат реки.
- 10.Довата нивна таму е: "Биди славен Аллаху наш", а поздравот нивни таму е: "Селам!", а последната дова нивна: "Благодарение на Аллах, Господарот на световите!"
- 11. Аллах да брза да им даде зло на луѓето како што тие брзаат да им даде добро крајот нивни веќе ќе беше определен. На оние кои не ја очекуваат

ٱلْأَيْنَتِ لِفَوْمِ يَعْلَمُونَ ٥

إِنَّ فِى ٱخْنِلَنفِ الَّتِلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ التَّمْفِ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَئتِ لِقَوْمِ يَنَّقُونَ ﴾ ﴿ ﴾ يَنَّقُونَ ﴾ ﴿ ﴾

إِنَّ اَلَّذِيكَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُواْ بِالْخَيْوَةِ الدُّنِيَّا وَاطْمَأَنُّواْ بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنَّ مَايننِنَا عَنِفُونَ ﴿

> أُوْلَةٍكَ مَأُونَهُمُ ٱلنَّارُيمَاكَانُوا يَكْسِبُوكَ ۞

ٳڽؘٚٲڵؘڍڔٮ؞ؘٵڡٮؙؙۄ۬ٲۅؘػڝؚڷۅٲٲڶڞێڸڂٮؾ ؠؠۜٚڍڽڡۣڂ۫ۯڗؙؠؙؙۘؠؠڔٳۑٮێڹۣؠۨٞۥڎؘڿڔڡ؈۬ڠٙۼۣؠؠؙ ٲڵؙؙؙؙڹ۫ۿٮؙۯؙڣۣڿؽۜٮؾٵڶؾۧۼۑڝ۞

دَعُونهُمْ فِيهَاسُبَحَنَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّنُهُمْ فِيهَاسَكَمُّ وَءَاخِرُدَعُونهُمْ أَنِ الْمَـمَدُلِيَّةِ رَبِّ الْعَنكِينِ ۞

﴿ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَ اَسْتِعْجَالَهُم مِالْخَيْرِ لَقُضِي إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمٌّ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ مَا فِي طُغْيَنَهِمْ يَعْمَهُونَ اللَّ Средбата Наша Ние ќе ги оставиме да талкаат во неверието нивно.

- 12. И кога човекот ќе го снајде неволја Не повикува: лежејќи или седејќи. А, бидејќи ќе го отстраниме злото од него, продолжува како да не Нè молел за неволјата што го погодила. Ете, така на расипниците им се разубавува она што го работеа.
- 13. И бидејќи поколенијата пред вас правеа зулум Ние ги уништивме. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии и заради тоа што, секако, не веруваа. Ете, така Ние го казнивме народот насилнички!
- 14. Потоа Ние определивме по нив да бидат халифи на земјата за да видиме како работите.
- 15. А кога им се кажуваат ајетите Наши, јасни, оние кои не ја очекуваат Средбата Наша, велат: "Донеси Кур'ан поинаков од овој или, пак, измени го." Кажи: "Мене не ми припаѓа да го менувам ова сам од себе; јас го следам само она што ми се објавува. Јас, навистина, се плашам! Ако сум непослушен кон Господарот мој... а казната на Денот голем!?

وَإِذَا مَنَ ٱلْإِنسَانَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِحَنْبِهِ ۗ أَوْقَاعِدًا أَوْقَابِمَا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ ،مَرَّكَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَّسَّةُ كَذَلِكَ ذُيِنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمُ لَمَّاظَلُمُواُ وَجَآءَ ثُهُمْ دُسُلُهُ مِ بِالْبَيْنَتِ وَمَاكَا وُاٰ لِيُؤْمِنُواُ كَذَٰ لِكَ بَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْمِعِينَ ۞

ثُمَّ جَعَلْنَكُمْ خَلَتْمِفَ فِ ٱلْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِيَنْظُرَكِيْفَ تَعْمَلُونَ اللَّهِ

وَإِذَاتُ تَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَالُنَّا بَيِنَتْ فِقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا النَّتِ بِقُرْدَانٍ غَيْرِهَٰذَا أَوْبَدِّلُهُ قُلُ مَا يَكُونُ لِيَّ أَنْ أَبُكِلَهُ مِن تِلْقَآيِ نَفْسِيَّ إِنْ أَنَّيِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَى إِنْ أَغَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَقِي عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ (﴿) 16. Кажи: "Кога Аллах би сакал јас тоа не би ви го кажувал а ниту ќе се запознаевте со него. Пред објавувањето негово јас, секако, меѓу вас поминав години многу. Па, нема ли да се вразумите?"

17. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови!? Силниците, навистина, не успеваат!

18. Обожаваат други покрај Аллах кои не им наштетуваат и кои не им користат, и зборуваат: "Овие се наши посредници кај Аллах." Кажи: "На Аллах ли му велите дека не го знае она што е на небесата и на Земјата?" Нека биде Славен и Возвишен, над она што Му го здружуваат!

19. Луѓето беа само една заедница па се разединија. И да не беше Зборот од Господарот твој, кој претходеше, ќе им беше пресудено за она за што, токму, станаа деленици.

20. И зборуваат: "Зошто не му е објавен еден ајет од Господарот негов?" Па, кажи: "Тајната, навистина, е - Аллахова. Тогаш, причекајте. Да, јас сум со вас, меѓу очекувачите!"

قُل لَوْشَاءَ اللَّهُ مَا تَـلَوْتُهُ، عَلِيْكُمْ وَلاَ آذَرَىٰكُمْ بِدِّۦفَقَـدُ لِيَثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِن فَبْلِهِۦْ آفَلا نَعْ قِلُونَ ﴿

> فَمَنْ أَظْلَا مِعَنِ أَفْتَرَكَ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّ كِيَّا يَعَلَيْتِهُ عِلَّكُهُ، لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَتَوُلَآءَ شُفَعَتُوْنَا عِندَ اللَّهِ قُلُ أَتُنَيِّئُونَ اللَّهَ يِمَا لَا يَعْلَمُ فِ السَّمَوَتِ وَلا فِي الأَرْضِ سُبْحَننَهُ, وَتَعَلَى عَمَا يُشْرِكُونَ ﴿

وَمَاكَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّنَةً وَحِدَةً فَٱخْتَكَافُواً وَلَوْ لَاكَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن ذَيْكَ لَقُضِى بَيْنَهُمْ فِيمَافِيهِ يَخْتَلِقُوكَ ۞

وَيَقُولُوكَ لَوَلاَ أُنْزِلَ عَلَيْهِ وَالِكَةُ مِن زَيِدٍ. فَقُلْ إِنَّمَا الْعَيْبُ لِلَّهِ فَانتَظِرُوا إِنِّ مَعَكُمُ مِنَ الْمُنطَرِينَ ۞

- 21. И кога Ние одредивме луѓето да ја вкусат милоста по неволјата што им се случи, ете, оние пак сплеткарат со ајетите Наши. Кажи: "Аллах е најбрз во тоа. Пратениците Наши, секако, го запишуваат она што го сплеткарите!"
- 22. Он ви овозможува да патувате и по копно и по море. Дури и во бродот во кој ќе се најдете, кога ќе тргне со ветрот умерен, ќе се зарадувате - и токму тогаш кога ќе задува бурен ветар, и кога брановите од сите страни ќе удираат и ќе помислат дека ќе ги закачат, Му се молат на Аллах, искрени во верата своја: нѐ избавиш од ова ќе "Ако бидеме, секако, меѓу благодарните."
- 23. И бидејќи ги спаси, ете ги како бесправно прават безредие по земјата. О луѓе, неправдата ваша, навистина, е против вас: да уживате во животот на овој свет. По ова враќањето ваше е кон Нас, па Ние ќе ве известиме за она што го работевте!
- 24. Да, животот на овој свет е на вода која Ние ја сличен спуштаме од небо, па кога ќе се измешаат со неа растенијата на земјата од кои јадат и луѓето и

وَإِذَآ أَذَقَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَتَهُمُ إِذَا لَهُ مِمَّكُرُّ فِي ءَايَائِنَا قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكُرًا إِنَّ رُسُلْنَا كَنْدُونَ مَاتَمَكُونِ ﴾

هُوَٱلَّذِي يُسَيِّرُكُرُ فِٱلْمَرِّ وَٱلْبَحْرَّحَتَّىٰ إِذَا كُنتُمْ فِ ألفأك وَجَرَيْنَ بِهم بريج طَيَبَةٍ وَفَرِحُواْ بِهَاجَآءَتُهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَآءَ هُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِ مَكَانِ وَظَنُّوٓ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِ مْ دَعَوُا ٱللَّهَ مُعْلِصِينَ لَهُ ٱلدِينَ لَينَ أَنِيَ يَنَامِنْ هَنذِهِ - لَنَكُونَكُ مِنَ ٱلشَّنكوينَ شَ

فَلَمَا آنَجَىنهُمْ إِذَاهُمْ يَبْغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقُّ يَّنَأَتُهُا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ مَتَاعَ ٱلْحَكِوْةِ ٱلدُّنْيَا أَثْمَ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمُ فَنُنَتِثُكُم بِمَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ

إِنَّمَا مَثُلُ ٱلْحَمَوْةِ ٱلدُّنْبَاكُمَآءِ أَنْزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَآء فَٱخْنَلَطَ بِهِ، نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَايَأً كُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَكُمُ حَتَى إِذَآ أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخُهُ فَهَا وَٱزَّتَ لَتَ وَظَلِ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَندِرُونَ عَلَيْهَا أَتَهُمْ

добитокот, и кога земјата ќе си го прими своето руво и кога ќе се украси, жителите нејзини ќе помислат дека се, навистина, моќни над неа, ќе дојде наредбата Наша, ноќе или дење, па ќе ја видиш како е покосена, како вчера и да не постоела. Ете, така Ние потенко ги објаснуваме знаменијата за луѓето кои размислуваат!

25. Аллах повикува кон Куќата на спасот и упатува кого сака по патот вистински!

26. За оние кои прават доброчинство има и поголемо доброчинство од тоа. Лицата нивни не ќе ги покрие ни црнило ни понижување. Оние се џеннетски жители и во него за невек ќе останат!

27. А на оние кои спечалија лоши дела ќе има награда слична на она што го направија. И понижување ќе ги обземе. Никој од Аллах не ќе ги заштити. Лицата нивни ќе ги покријат темни делови од ноќта. Оние се жители на огнот и во него за навек ќе останат!

28. На Денот кога Ние ќе ги собереме сите и кога ќе им речеме на многубошците: "Останете на вашите места, вие и божествата ваши!" Па, ќе ги

أَمَّرُهُا لِيَلَا أَوْمُهَا رَا فَجَعَلْنَهُا حَصِيدًا كَأَن لَمَّ تَغْرَى إِلْأَمْسِ كَذَلِكَ نُعُصِّلُ ٱلْأَيْتِ لِقَوْمِ يُنَفَّكَرُونَ ۞

وَّاللَّهُ يَدْعُوٓ اٰ إِلَىٰ دَارِ السَّلَارِ وَيَهْدِى مَن يَشَّاءُ ۗ إِلَىٰ صِرَٰطِ مُسْنَقِيمٍ ﴿

۞ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا ٱلْحُسُنَى وَزِيَادَةٌ ۚ وَكَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ ۗ وَلَاذِلَةٌ أُولَتِهِكَ أَصُّحَبُ ٱلْجَنَّةَ ۖ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

ۉٵڵٙؽؚڽڹۘػڛۘڹۘۉٲٲڵۺٙؾٟٵؾؚۘڿۯٙآۿڛٙؿؿۼؠۣڣڣڸۿٵ ۅؘڒٙۿڡٞۿؠٝ؋ڶڐؖٞٛڞٙٵۿؗؠؠٙڹٲڛۧڡؚڹ۫ٵڝۺٟڲۘڴٲؘؽۜٵٙ ٲڠ۫ۺۣؽٮٚۉۼۘۅۿۿڂۊڟٵؘؠڹٵڷۜؽڸڞڟڸڝؖٵ ٲٛۅٛڵؾٟڮٲڞۼۘۺؙٲڶڹؖٳڒؖۿؠٞ؋ۣؠۿٳڂؽڸڎۅڹ۞ٛ۫

ۅَيَوْمَ نَعَشُـرُهُمْ جَمِيعَاثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ مَكَانَكُمُ أَنتُمُ وَشُرَكاً وَكُوْفَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمُّ وَقَالَ شُرَكآ وُهُم مَاكُنُمُ إِيّانَا نَعْبَدُونَ ۞

разделиме. И божествата нивни ке речат: "Вие не не обожававте!"

- 29. Па, Аллах е Доволен за Сведок, меѓу вас и меѓу нас. Ние за вашето обожавање не знаев-ме.
- 30. Таму секоја душа ќе си го искуси она што го направила и ќе бидат вратени на Аллах, вистинскиот Заштитник нивни, а ќе исчезне она што го измислуваа.
- 31. Кажи: "Кој ви дава 'рск и од небо и од земја? И во чија сопственост се и слухот и видот? И кој го вади живото од мртвото и кој го вади мртвото од живото и кој управува со наредбата?" Ќе речат: "Аллах!" Па, кажи: "Нема ли да бидете богобојазливи?"
- 32. Тоа ви е Аллах, Господарот вани вистински. А по вистината има само заблуда. Тогаш, како сте толку расипани!?
- 33. Ете, така се оствари Зборот од Господарот твој врз оние кои беа расипани, кои, навистина, не веруваа!
- 34. Кажи: "Има ЛИ некое од божествата ваши Koe ќe

فَكَفَىٰ بِأُللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَا دَتِكُمْ

هُنَالِكَ تَبْلُواْ كُلُّ نَفْسِ مَّآ أَسْلَفَتْ وَرُدُّوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُ مُ ٱلْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿

قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَنَرَ وَمَن يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيْتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَمَن يُدَيِّرُٱلْأَمْنُ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا نَنَّقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> فَذَلِكُو اللَّهُ رَبُّكُو الْلَيِّ فَمَاذَا بَعَدَ ٱلْحَقِّ الَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى نَصْرَ فُونَ إِلَّا

كَذَالِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُواً أَنْهُ لَانُومِهُ نَ هُ

قُلْ هَلْ مِن شُرِكاً بِكُرُمَن بَيْدَوُا ٱلْخَلْقَ ثُمِّيهُ

започне создавањето а потоа да го возобнови?" Кажи: "Аллах го започнува создавањето, а потоа Он го возобновува." Тогаш, каде, навистина, сте кинисале!?"

- 35. Кажи: "Има ли меѓу божествата ваши кое ќе упати кон вистината?" Кажи: "Аллах упатува кон вистината!" Па, кој има повеќе право да биде следен: оној кој упатува кон вистината или оној кој не упатува, а да не биде упатен? Што ви е? Како така расудувате?
- 36. Мнозинството од нив се поведуваат за сомневање. Сомневањето, навистина, во ништо не ѝ користи на Вистината. Аллах, секако, го знае она што го работат.
- 37. Овој Кур'ан не може да се припише на никој друг освен на Аллах. Тој е Потврда на она што е објавено пред него и потенко објаснување на Книгата во која нема сомнение од Господарот на световите!
- 38. Или, пак, зборуваат: "Тој го измисли." Кажи: "Тогаш, донесете едно суре слично нему, и повикајте ги оние кои можете, покрај Аллах, ако сте искрени."
- 39. Но, не! Оние, секако, го сметаа за лажно она што не го опфатија со знаењето нивно,

ٱللهُ يَحْبُدَوُا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ فَأَنَّى تُوْفَكُونَ

قُلْ هَلْمِن شُرَكَايِكُمُ مَّن يَهْدِى إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ أَفَسَن يَهْدِى إِلَى الْحَقِ اَحَقُّ أَن يُنْبَعَ أَمَن لَا يَهِذِى إِلَّا أَن يُهْدَى فَا لَكُرُكَيْفَ تَعَكُمُونَ ﴿

ۅؘڡٵێڹۘٙۼؙٲڬٛۯؙۿڒٳڵۘٳڟؘڹؖ۫ٳ۠ؽؘٲڶڟؘۜؽؘڵٳؽ۫ۼٚؽؚڡؚؽٲڶٝٚؖڣٙ ۺؘؾٵ۪۠ؿؘؘٲڛٙٞڠڸؽؙڔٟڡٵؽڡٚڡڶؙۅؽ۞

وَمَاكَانَ هَذَا الْقُرَّءَانُ أَنْ يُفَتَرَىٰ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِنَ تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَنبِ لَارَّيْبَ فِيهِ مِن زَّتِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ ﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَنَّهُ قُلُ فَأَتُواْ بِسُورَةٍ مِّشْلِهِ وَأَدْعُواْ مَنِ اَسْتَطَعْتُ مِنِ دُونِ اللَّهِ إِن كُنُمُّ صَلِيقِينَ ﴿

ڹۧڷڬۮؘۘۘۘڣؙٳ۫ڝٵڷڗڝؚؗٛڝڟۛۏٳۑڡؚڶۑۅۦۅڶڡؘۜٳؽٲ۫ؾؚؠؗ؞ۧٵ۫ۅؠڶؙڎؙۥ ػؘڎؘڸڬػۮۜڔٛٵڷۜۮؚۣڽڹؘڡڹڣٙڸؚۿڂٞۜۏؙٲڹڟڗػؽڡؘ бидејќи не им дојде толкувањето свое. Ете, така лажеа и оние кои беа пред нив... па, погледни каква беше казната за зулумќарите!

- 40 Некои меѓу нив веруваат во него а некои меѓу нив не веруваат во него, а Господарот твоі наідобро ги знае безредниците!
- 41. Ако оние фрлаат лага врз тебе, тогаш, кажи: "Мене моите дела а вам вашите дела. Вие сте далеку од она што го работам, а и јас сум далеку од она што вие го работите."
- 42. Меѓу нив има и оние кои те прислушкуваат. Па, можеш ли да направиш да слушаат глувите иако оние не сфаќаат?
- 43. Од нив има и кои гледаат во тебе. А можеш ли да ги упатиш слепите, иако оние не гледаат?
- 44. Аллах, навистина, во ништо прави зулум на луѓето, не им туку луѓето самите себеси зулум си прават.
- 45. А на Денот кога ќе се зберпричини ИМ ce дека останале само еден миг од денот. Ке се запознаваат еднисодруги. Веќе пропаднаа оние кои ја

كَاكَ عَنقَدُ أَلْظُلُمِينَ ١

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِ. وَمِنْهُم مَّن لَا يُؤْمِثُ بِهِ. وَ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ١

وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِي عَمَلِي وَلَكُمُ عَمَلُكُمُ أَنتُه بَرَتَعُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيَّ مُوتِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿

> وَمِنْهُم مَن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْكَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ ١

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تَهْدِي ٱلْمُدَرَ وَلَوْ كَانُواْ لَا يُنْصِرُونَ ١

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْعًا وَلَكِكَنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١

يَحْشُرُهُمْ مَكَأَن لَّزَيْلَتُهُوۤ أَإِلَّا سَاعَةً مِنَ ٱلنَّهَارِ نَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ اللَّهِ

сметаа за лажна Средбата наша со Аллах, и не беа упатени.

46. Или да ти покажеме нешто од она што го ветивме за нив или да те усмртиме... враќањето нивно е - кон Нас. Потоа Аллах ќе биде Сведок за она што го работат.

47. И за секој народ имаше пејгамбер. Па, кога ќе дојдеше пејгамберот нивни меѓу нив праведно ќе се одлучуваше, и не им се направи зулум.

48. И зборуваат: "Кога ќе се исполни ова ветување, ако сте искрени?"

49. Кажи: "Само со посак на Аллах можам да си прибавам или корист или штета. За секој народ има крај. И кога ќе дојде крајот нивни - не ќе можат ни да го задоцнат ни да го забрзаат!"

50. Кажи: "Што мислите вие ако ви дојде казната Негова дење или ноќе?" Зошто силниците ја бараат да дојде што побрзо?

51. Кога ќе се случи ќе поверувате ли во неа? Сега ли? А веќе побрзо ја сакавте да дојде!

وَ إِمَّا زُرِينَكَ بَعْضَ الَّذِى نَوِدُهُمْ أَوْنَكَوْفَيَنَكَ فَإِلَيْنَا مَرجِمُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدً عَلَى مَايَفْعَلُوك ﴿ إِنَّا

وَلِكُلِ أُمَّةِ رَسُولٌ فَإِذَا حَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَايُظْلَمُونَ ﴿

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنَا الْوَعَدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ اللَّهُ

قُلُلَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرَّا وَلاَنَفْعًا إِلَّا مَاشَآءَ اَللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةً إَجُلُّ إِذَاجَاءَ أَجَلُهُمْ فَلايسَنْتَ خِرُونَ سَاعَةٌ وَلَايَسَنَفْدِمُونَ

قُلُ أَرَءَ يَنْتُو إِنْ أَتَسَكُمُ عَذَابُهُ بِيَسَتًا أَوْ مَهَارًا مَاذَا يَسْتَعُجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

أَثُمُّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنهُم بِهِ عَا آلَتَنَ وَقَدْكُنهُم بِهِ عَلَيْ الْتَنَ وَقَدْكُنهُم بِهِ عَلَيْ تَسْتَعْجِلُونَ ۞

- 52. Потоа ќе им се рече на оние кои направија зулум: "Вкусете ја казната вечна! Ќе бидете казнети само за она што го спечаливте!"
- 53. Бараат да ги известиш: "Дали е тоа вистина?" Кажи: "Да, се колнам во Господарот мој дека тоа, навистина, е вистина и вие сте немоќни пред тоа."
- 54. Кога на секоја душа којашто зло ќе направи - би и припаднало она што е на земјата нема да се избави од тоа. Ќе го кријат покајанието штом ќе ја здогледаат казната. Меѓу нив ќе се суди праведно и не ќе им се наштети.
- 55. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина е Аллахово! Да, ветувањето на Аллах е вистинско! Но, мнозинството од нив не знаат!
- **56**. Он оживува и Он усмртува и кон Него ќе се вратите!
- 57. О луѓе, веќе ви дојде Ука од Господарот ваш, и Лечение за она што е во градите ваши, и Патоказ и Милост за верниците!
- **58**. Кажи: "Нека се радуваат на добрината Аллахова и на

ثُمَّ قِبِلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ دُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلَدِ هَلْ تُحَرِّوْنَ إِلَّا بِمَاكُنُمُّ تَكْسِبُونَ ﴾

﴿ وَيَسْتَنَيْنُونَكَ أَحَقُّ هُوِّ قُلْ إِى وَرَقِيّ إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا آنتُه بِمُعْجِزِينَ ﴿ ﴾

وَلُوْأَنَّ لِكُلِّى نَفْسِ ظَلَمَتْ مَافِى ٱلْأَرْضِ لَاَفْتَدَتْ بِهِّ-وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّارَاُوْاْ ٱلْعَذَابُّ وَقُضِى بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطُِ وَهُمْ لَايُظْلَمُونَ ۞

أَلآ إِنَّ لِلَّهِ مَافِ ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضُِّ ٱلآَ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَثُّ وَلَكِنَّ ٱكْثَرَهُمْ لاَيْعَلَمُونَ ﴿

هُوَيْمِي ، وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

يَّتَأَيُّهُ النَّاسُ قَدْجَآءَ تَكُمُ مَّوْعِظَةٌ مِّن زَيِّكُمُّ وَشِفَآءٌ لِلَّافِ الصُّدُورِ وَهُدَّى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ لَيْهَا

> قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهَ وَبِرَحْمَتِهِ فَيَلَاكِ فَلْيَضْرَحُواْ هُوَ خَبِرٌ ثِمَمَّا يَجْمِعُونَ ۞

милоста Негова. Па,ова, ете, е подобро од она што го збираат.

- 59. Кажи: "Што мислите за она што ви го објави Аллах, за 'рскот. Та, од него Он ви определи и халал и харам." Кажи: "Аллах ви дозволи или, пак, врз Него лага фрлате?"
- 60. И што ќе помислат на Денот суден оние кои фрлаат лага врз Аллах? Аллах, навистина, кон луѓето е доброчинител, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.
- 61. И во каква било положба да се најдеш и што било да кажуваш од Кур'анот, и каква било постапка да преземете, Ние сме, во она што ќе се оддадете, навистина, сведоци. На Господарот твој не ќе му се изземе ни трошка ситна, ниту на Земјата ниту на небесата, ни помало ни поголемо од тоа, а да не е во Книгата јасна!
- **62**. Заштитниците на Аллах, навистина, не ќе стравуваат и не ќе тагуваат:
- **63**. оние кои веруваа и кои беа богобојазливи;
- 64. за нив има радосница во животот и на овој свет и на

قُلْ أَرَهَ يَنْتُم مَّآ أَنْ زَلَ اللَّهُ لَكُمُّ مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَلًا قُلْ ءَاللَّهُ أَذِكَ لَكُمُّ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتُرُوك ﴿

ومَاظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِينَمَةُّ إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضْ لِي عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُهُمُ لَا يَشْكُرُونَ ۞

وَمَانَكُونُ فِ شَأْنِ وَمَانَتْلُواْمِنْهُ مِن قُرْءَانِ وَلاَتَمْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّاكَنَّا عَلَيْكُوشُهُودًا إِذْ تُقِيضُونَ فِيدُّومَايَعْ رُبُعَن زَيِّكَ مِن مِنْقَالِ ذَرَّ قِفِ ٱلْأَرْضِ وَلَا فِالسَّمَآءِ وَلَاۤ أَصْغَرَمِن ذَلِكَ وَلَاۤ أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِنْكِ مِثْبِينٍ ۞

أَلَآإِكَ أَوْلِهَا ٓ ٱللَّهِ لَاخَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعَـزَنُونَ ﴾

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ١

لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَ ا وَفِ ٱلْأَخِرَةِ

Ахирет, и нема измена во зборовите на Аллах. Ете, тоа е победа голема!

- 65. И нека не те жалости говорот нивни. Сета моќ, навистина, е Аллахова! Он е Слушач и Зналец!
- 66. Ете, така Аллахови се сите и на небесата и на Земјата. А оние кои ги повикуваат следејќи ги божествата а не Аллаха, го следат само сомневањето и само дрдорат.
- 67. Он ви ја определи ноќта за да најдете во неа смирна, а денот да гледате. Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои слушаат.
- 68. Зборуваат: "Аллах зема дете." Славен нека биде Он! Он е Богат: сè што е на небесата и на Земјата е Негово. Па, имате ли вие во тоа каква било власт? Го зборувате ли за Аллах она што не го работите?
- **69**. Кажи: "Оние кои, навистина, фрлаат лага врз Аллах не ќе бидат спасени.
- 70. Уживање на овој свет а потоа: враќањето нивно е кон Нас. Потоа Ние ќе ги натераме

لَانَبْدِيلَ لِكَلِمَنتِ اللَّهُ ذَالِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ ا

وَلَا يَحْزُنكَ فَوْلُهُدُ إِنَّ اَلْمِـزَّهَ لِلَهِ جَمِيعًا هُوَالسَّمِيمُ الْعَلِيمُ ۞

أَلَآإِثَ لِلْوَمَن فِ السَّمَوَتِ وَمَن فِ الْأَرْضِّ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرُكَاءً إِن يَنَّيعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْدُرُصُونَ ۖ ﴿ ﴾ إِلَّا يَخْدُرُصُونَ ﴾

> هُوَالَّذِى جَعَلَ لَكُمُّ الَّيْسَ لِنَسْتُ نُوافِيهِ وَالنَّهَ كَارَمُنْصِرًا إِنَّافِ ذَلِكَ لَاَيْنَ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ۞

قَ الُواْ اَتَّخَ لَاللَّهُ وَلَدُّا سُبْحَ نَهُ أَهُوَ الْغَنَّ لَهُ اللَّهُ وَالْغَنَّ لَهُ اللَّهُ وَالْغَنَ لَكُهُ مَا فِي الْأَرْضُ اللَّهُ مَا فِي الْأَرْضُ اللَّهُ مَن سُلْطَكَنْ بِهَاذَاْ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ شَلْطَكَنْ بِهَاذَاْ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ شَلْ

قُلُ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿ ﴾

مَتَكُّ فِ ٱلدُّنْكَ ثُمَّ إِلَيْمَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ ٱلْمَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَاكَ انُواْبِكُفُرُونَ ۞ да ја искусат жешката казна затоа што не веруваа.

- 71. Кажи им го кажувањето за Нух, кога му рече на народот свој: "О народе мој, ако престојот мој меѓу вас е досаден, и опомената моја за знаменијата Аллахови...та, врз Аллах се потпирам. Здружете ја наредбата ваша со божествата ваши па, не криејќи го тоа, одлучете за мене и не одлагајте!"
- 72. Ако ги свртите плеќите, тогаш, јас од вас не барам награда. Наградата моја, секако, е кај Аллах и наредено ми е да бидам меѓу Послушните!
- 73. И тогаш го сметаа за лашко па Ние го избавивме, и оној што беше со него во бродот. И Ние ги определивме за халифи, а оние кои не веруваа во знаменијата Наши Ние ги потопивме. Па, погледни каква беше казната за опоменуваните!
- 74. По него Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. И тогаш им доаѓаа со јаснотии. И не сакаа да веруваат во она што го сметаа за лажно понапред. Ете, така Ние ги запечативме срцата на претерувачите!
- 75. И по нив, тогаш, со знаменијата Наши ги испративме, и на

﴿ وَأَتَٰلُ عَلَيْهِمْ مَنَا أَنُ إِذَ قَالَ لِقَوْمِهِ يَنَقَوْمِ إِنكَانَ كَبُرْعَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي عِناينتِ اللهِ فَعَلَى اللهِ تَوَكِيرِي عِناينتِ اللهِ فَعَلَى اللهِ تَوَكَنَّ نَتُ اللهُ فَعَلَى اللهُ اللهُ عَلَيْكُمْ عَمَّةً أَمْرًا أَفْضُواْ اللهُ عَلَيْكُمْ عَمَّةً مُثَمَّ أَفْضُواْ اللهُ عَلَيْكُمْ عَمَّةً مُثَمَّ أَفْضُواْ

فَإِن تَوَلَّتُ تُدْفَمَاسَأَلْثُكُمُ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَالْمَالِينَ الْمُسْلِمِينَ اللهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّه

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَيْنَهُ وَمَن مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَهُ مُ خَلَتِهِ فَ وَأَغْرَفْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِتَايَئِنَا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَكَانَ عَقِبَهُ ٱلْذُنْرِينَ ۞

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ مِرُسُلًا إِلَىٰ فَوْمِهِمْ فَجَاّ هُوهُمْ بِٱلْبَيِّنَتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِن قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿

ثُعَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

Муса и на Харун до фараонот и големците негови. Па, се изнадуваа и беа народ насилнички!

- 76. И бидејќи од Нас им дојде вистината, говореа: "Ова, навистина, е волшебништво јасно!"
- 77. Муса рече: "Ќе речете ли, бидејќи ви дојде вистината, ова е волшебништво?" Не ќе успеат волшебниците!
- 78. Рекоа: "Дојде ли да не оддалечиш од она што го најдовме при предците наши, за власта на земјата, вам двајца да ви припадне? Ние не ви веруваме."
- 79. И фараонот рече: "Доведете ми ги сите волшебници зналши!"
- бидејќи волшебниците 80. И дојдоа, Муса им рече: "Фрлете го она што имате да го фрлите!"
- 81. И бидејќи фрлија, Муса ре-"Она со што дојдовте е волшебништво." Аллах, навистина, ќе го уништи. Да, Аллах не ја поправа постапката на безредниците!
- 82. Аллах ја овистинува вистизборовите Свои, па ната co макар тоа го мразеле силниците.

وَمَلَإِيْهِ ، بِنَايَنْنِنَا فَأَسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ 🕸

فَلَمَّا جَاءَ هُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓ أَإِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُينٌ ١

> قَالَ مُوسَىٰ أَنَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّاجَآ اَ كُمُّ أَسِحْرُهَاذَا وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّنْحِرُونَ اللَّهُ

قَالُوٓ أَأَجِنَّتُنَا لِتَلْفِئْنَا عَمَّا وَحَدْ نَاعَلَتْهِ ءَارَآءَ نَا وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلْكِبْرِيَاءُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا غَيْ لِكُمَّا بِمُؤْمِنِينَ ﴿

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱثْنَتُونِي بِكُلِّ سَنِحِرِ عَلِيمٍ (١٠)

فَلَمَا حَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ ٱلْقُواْ مَآ أَنتُم مُلْقُونَ ۞

فَلَمَّا أَلْفَوْا فَالَ مُوسَىٰ مَاجِئْتُم بِهِ ٱلبِّيحُرُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥ إِنَّ ٱللَّهَ لَايُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ اللَّهِ

عَيُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَنِيهِ وَلَوْكَرهَ

- 83. Само некои меѓу народот негов му веруваа на Муса, плашејќи се од фараонот и од големците негови за да не ги стават во искушение. Фараонот, навистина, беше голем на земјата. Да, беше меѓу расипаните!
- 84. И Муса рече: "О народе, ако во Аллах верувате, тогаш, треба врз Него да се потпирате, ако сте Послушни."
- 85. Па, рекоа: "Врз Аллах се потпревме. Господаре наш, не одредувај нѐ да бидеме искушение за народот зулумќарски!"
- **86**. И избави нè со милоста Твоја од народот невернички!
- 87. И Ние му вдахнавме на Муса и на брат му: Изградете му на народот ваш куќи во Мисир, а куќите ваши одредете да бидат храмови, и намаз извршувајте, и зарадувајте ги верниците!"
- 88. И Муса рече: "Господаре наш, Ти и на фараонот и на големците негови им даде, секако, и украс и имот во животот на овој свет. Господаре наш, оние скршнуваат во заблуда од патот Твој. Господаре наш, уништи го имотот нивни и затврдни ги ср-

فَمَآءَامَنَ لِمُوسَىٓ إِلَّا ذُويَّةٌ ثِّن قَوْمِهِ عَكَ خَوْفٍ مِّن فِزْعَوْنَ وَمَلَإِ نِهِمْ أَن يَفْنِنَهُمْ وَ إِنَّ فِرْعَوْت لَعَالٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُ لِمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿

وَقَالَمُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنُهُمْ ءَامَنهُم بِأَللَهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓ أَ إِن كُنهُمُ مُسْلِمِينَ ۞

فَقَالُواعَلَ}اللَّهِ تَوَكَّلْنَارَبَنَا لَاجَعَلْنَافِتْنَةً لِلْقَوْرِ الظَّلْلِمِينَ ﴿ لَهُمْ

وَنَجِنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ﴿

وَأَوْحَيْنَآ إِلَى مُوسَىٰ وَأَخِيدِ أَن تَبُوَّ الِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَئِيُونًا وَأَجْعَلُواْ بُيُونَكُمْ فِيسْلَةً وَأَقِيمُواْ الصَّلَوةُ وَبَشِرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

وَقَالَّ مُوسَىٰ رَبِّنَآ إِنَّكَ النَّبْتُ فِرْعَوْثَ وَمَلاَّهُ زِينَةً وَأَمُولَا فِي أَغْيَوْوَ الدُّنِّا رَبَّنَا لِيُصِّلُواْ عَن سَيِيلِكِّ رَبِّنَا أَغْلِيشَ عَكَ أَمُولِهِمْ وَاَشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلاَ يُؤْمِنُواْ حَتَّى يَرُوُاْ الْعَذَابَ ٱلْأَلِمَ لِشَ

цата нивни. Та, нема да веруваат додека не ја видат казната болна!"

- 89. Он рече: "Примена е молбаваша, и двајцата истрајте, тогаш, и не следете ги оние кои не знаат!"
- 90. И Ние синовите Израилови ги преминавме низ морето... па, ги следеше фараонот и војската негова, зашто ги мразеше и им беше непријател. И штом започна да се дави, викна: "Јас верувам. Нема друг бог освен Оној во кој веруваат синовите Израилови и јас сум меѓу муслиманите!"
- 91. "Зарем сега, а понапред беше непослушен и беше меѓу безредниците!
- 92. Па, денес Ние ќе го спасиме само телото твое за да бидеш знамение за оние по тебе." Мнозинството меѓу луѓето, се рамнодушни, навистина, кон ајетите Наши!
- 93. И синовите Израилови Ние веќе ги сместивме во убава насеи им дадовме од 'рскот лба добар. И штом им дојде знаењето се разединија. Господарот твој, навистина, ќе пресуди меѓу

قَالَ قَدْ أُجِيبَت ذَعْوَتُكُمَا فَأَسْتَقِيمَا وَلَا نَتَبِعَآ إِنَّ سَهِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ

﴿ وَجَنُوزُنَا بِهِنَ إِسْرَهِ بِلَ ٱلْبَحْرَ فَأَنْبَعَهُمْ فرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ,بَغْيُاوَعَدْوًا حَتَّى إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُ وَلآ إِلَّهُ إِلَّا ٱلَّذِيَّ ءَامَنَتْ بِهِ عِنْوُ أَ إِسْرَةِ مِلَ وَأَنَّا مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ (١)

> ءَ آكَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ اللهُ

فَٱلْيَوْمَ نُنَجِيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً وَإِنَّا كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَنِينَا لَغَيفِلُوكَ ١

وَلَقَدْ بَوَّ أَنَا بَنِيَ إِسْرَ ءِيلَ مُبَوَّ أَصِدْقِ وَرَزَقْنَهُ مِنَ ٱلطَّيِّينَ فَمَا ٱخْتَلَفُواْ حَتَّى جَاءَهُمُ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبُّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمُ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُوافِيهِ

нив на Денот суден за она за што станаа деленици!

- 94. Ако си при сомнение во она што Ние ти го објавивме, тогаш, прашај ги оние кои ја читаат Книгата пред тебе. Веќе ти дојде Вистината од Господарот твој и никако немој да бидеш меѓу сомневачите!
- 95. И никако немој да бидеш меѓу оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Аллахови па бидеш, секако, меѓу па поразените!
- 96. Да, оние врз кои се оствари Зборот од Господарот твој не веруваат;
- 97. дури и да им дојдеше секој ајет додека не ја видат казната болна.
- 98. Па, нели беше населба? Веруваше и верувањето нејзино ѝ користеше, изземајќи го народот на Јунуз. И бидејќи веруваа Ние ја отстранивме од нив срамната казна во животот на овој свет и извесно време дадовме да уживаат.
- 99. Кога Господарот твој би сакал тогаш сите на земјата ќе веруваат. Е, па, ќе ги присилиш ли луѓето да бидат верници?

فَإِن كُنتَ فِي شَكِ مِّمَّآ أَنْزَلْنَاۤ إِلَيْكَ فَسْعَلِ ٱلَّذِينَ نَقْرَءُ وِنَ ٱلْكِ تَنَكِ مِن قَبْلِكُ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن زَّيِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ إِنَّا

الجزء ١١

وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِنَايَنتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

وَلُوْجَاءَ تَهُمْ كُلُّءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرُوْا ٱلْعَذَابَ ٱلأَلِيرُ ١

فَلُوْلًا كَانَتْ قَرْيَةُ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَ ٓ إِيمَنْهُ ٓ إِلَّاقَوْمَ يُونُسَ لَمَّا ءَامَنُواْ كَشَفْنَاعَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْي فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَمَتَّعْنَهُمْ إِلَىٰ حِينِ ﴿

وَلَوْشَآءَ رَبُّكَ لَاَمَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَانَتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَحَتَى يَكُونُواْ

100. Човекот верува само со одобрението Аллахово и Онги казнува оние кои не сфаќаат.

101. Кажи: "Посматрајте го она што е на небесата и на Земјата!" И знаменијата не се од корист и опомена за луѓето кои не веруваат.

102. Па, очекуваат ли оние да ги снајде нешто слично, освен казната кон оние што беа пред нив? Кажи: "Тогаш, очекувајте, а и јас сум со вас, навистина, меѓу очекувачите!"

103 Потоа Ние ќе ги избавиме пејгамберите Наши и, секако, оние кои веруваа. Ете, тоа ни е обврска да ги избавиме верниците.

104. Кажи: "О луѓе, ако сте при сомнение во верата моја... та, не ги обожавам оние кои обожаваат други освен Аллах. Но, јас го обожавам Аллаха, кој, токму, ве усмртува, и наредено ми е да бидам меѓу верниците."

105. И така сврти го лицето твое кон верата вистинска. И никако не биди меѓу многубошците!

106 И не повикувај друг бог освен Аллах, кој не ти користи и кој не ти штети. Ако така направиш, тогаш, ти ќе бидеш меѓу неверниците, навистина!

وَمَا كَاتَ لِنَفْسِ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَعِمَّ لُ ٱلرِّحْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا فِي ٱلسَّمَنَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغَنِي ٱلْآينَتُ وَٱلنَّذُرُ عَن قَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

فَهَلْ يَنْظِرُونَ إِلَّامِثْلَ أَيَّارِ الَّذِينَ خَلَوًا مِن قَبْلِهِمْ قُلْ فَأَنْظِرُوٓ إِنِّى مَعَكُمُ مِن ٱلْمُنْتَظِرِينَ ۞

ثُعَّرُنْنَجِّى رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ، اَمَنُواْ كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْسَانُنجِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿

قُلْ يَنَا يَّهُا النَّاسُ إِن كُنْمُ فِي شَكِ مِّن دِينِي فَلاَ أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّنَكُمُ وَأُمِرُتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿

> وَأَنْأَقِمْ وَجَهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَاتَكُونَنَّ مِرَكَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُكُّ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ اللَّهُ

107 Ако Аллах ти даде со неволја некаква, па, оваа не може да ја отстрани никој друг освен Него, а ако, пак, ти посака од добрината Своја, тогаш, никој не може да ѝ се справи. Со неа, од робовите Свои, Он наградува кого сака. Он е Простувач и Сомилосен!

Сура 10. Јунус

108. Кажи: "О луѓе, веќе ви дојде вистината од Господарот ваш. Па, оној кој ќе се упати, се упатува самиот себеси, навистина! А оној кој ќе скршне самиот си скршнал во заблуда. Не е мое да ви бидам закрилник!"

109. И следи го она што ти се објавува, и биди трпелив се додека Аллах не пресуди. Меѓу судиите Он е Наідобриот!

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلاَكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّاهُوَ ۗ وَإِن يُرِدُكَ بِغَيْرِ فَلَارَآدَ لِفَضْلِهِ - يُصِيبُ بِهِ عَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ ء وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ اللَّهِ عَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ وَوَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ

قُلْ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَ كُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِّكُمْ فَمَنِ أَهْ تَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْ تَدِى لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِ لُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلِ

> وَٱتَّبِعْ مَايُوحَيْ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْحَتَّىٰ يَعْكُمُ ٱللَّهُ وَهُوَخَتُرُ الْفَكَمِينَ ١

ХУД (Худ) ХІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1 Елиф, лам, ра! Еве Книга чии ајети се редат по ред, а потоа потенко објаснети од Мудриот и Известениот!

- 2. За ова: "Само Аллаха да Го обожавате. Јас сум за вас од Него, навистина, опоменувач и рапосник."
- 3. И уште: "Од Господарот ваш барате прошка, да потоа



الَّرِّكِنَّبُ أُخِكِنَّ اَيْنُهُ مُثَمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِم خَمِر الْ

أَلَاتَقَبُدُوٓ إِلَّا اللَّهَ أِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَكَشِيرٌ ١

وَأَن ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُوْثُمَّ تُونُوٓ إِلَيْهِ يُمَنِّعَكُم مَّنْعًا

Цуз 12

покајание да Му упатувате; ќе ве почести со уживање пријатно до едно време определено, и на секој доброчинител, од добротијата Своја, ќе му даде. А ако ги свртите плеќите... та, се плашам за вас зашто, навистина, ќе ве снајде казна на Денот голем."

- 4. Враќањето ваше е кон Аллах. Он е Кадар за сѐ!
- **5.** Ете. оние ги стеснуваат градите свои за да скријат од Него. Ете, оние се покриваат со облеката своја: Он го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, го знае она што е во градите!
- 6. Ha земјата нема ниедно животно на кое Аллах не му дава 'рск и Он да не го знае престојувалиште неговото неговото наоѓалиште. Сето тоа е е во Книгата јасна.
- 7. Он ги создаде небесата и Земјата за шест дена. И Аршот Негов беще над водата за да ве испроба кој од вас работи најдобри дела. А ако им речеш: "Вие ќе бидете проживеани по смртта" - оние кои не веруваат, секако, ќе ти речат: "Ова е само волшебништво отворено!"

حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمِّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلِ فَضْلَهُۥ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ كَبِير ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

الَ اللّه مَرْحِعُكُمْ وَهُو عَلَاكُلّ شَيّ و قَدِيرُ ١

يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُ مِّ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَايُعٌ إِنَّهُ عَلِيثُ إِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١

﴿ وَمَامِن دَآتَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْنَقَرَهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِكِتَبٍ

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِنَّةٍ أَبْتَامِ وَكَانَ عَرْشُهُ، عَلَى ٱلْمَايَهِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيْكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَلَيِن قُلْتَ إِنَّكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَاذَاۤ إِلَّاسِحْ "مُّهُانُّ ١٠

- 8. А кога би ја задоцниле казната за нив сè до еден рок определен, сигурно ќе речат: "Што ја спречува?" На Денот кога таа ќе им пристигне не ќе може да им се отстрани и ќе се овистини затоа што ѝ се исмеваа.
- 9. А кога ние на човекот би му дале да вкуси милост од Нас и ако потоа Ние ја одземеме тој, тогаш, навистина, ќе се поплаче и ќе биде неблагодарен!
- 10. Да, кога би направиле да вкуси благодат по штетата што му се случи сигурно ќе речат: "Се отстранаа лошотиите од мене!" Тој, навистина, е достоен и горделив!
- 11. Освен оние кои се трпеливи и кои работат добри дела. За нив има прошка и награда голема!
- 12. Па, можеби ќе оставиш од она што ти се објавува и од она што ги стеснува градите твои, зашто зборуваат: "Зошто не му е спуштен ковчег или зошто не дојде со него мелек?" Ти си, навистина, опоменувач! Аллах е Закрилник на сè!

وَلَيِنْ أَخَرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةِ مَعْدُودَةٍ لَيْقُولُنَ مَا يَحْسِسُهُۥ الْايَوْمَ بَأْنِيهِ لِلْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِم مَاكَانُوا بِدِينَسْتَهْ زِءُونَ ﴿ ﴾

وَلَهِنْ أَذَقَنَا ٱلْإِنسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَهَا مِنْهُ إِنَّهُ لِيَنُوسُ كَفُورٌ ﴿

وَكَ بِنْ أَذَقْنَهُ نَعْمَاءَ بَعْدَضَرَّاءَ مَسَنَهُ لَيَقُولَنَ ذَهَبَ السَّيِنَاتُ عَنِيًّ إِنَّهُ لَفَرِجٌ فَنُحُورُ ﴿

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ أُوْلَتِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَخْرُكَ بِرُ اللَّ

فَلَعَلَّكَ نَارِكُ بَعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَضَا إِنَّ بِهِ عَصَدْرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْلَا أَنزِلَ عَلَيْهِ كَنزُ أَوْجَاءَ مَعَهُ,مَاكُ إِنِّمَا أَنتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ وَكِيلُ ۞

- 13. Или, пак, ќе речат: "Тој го измисли." Кажи: "Па, донесете десет измислени суриња, слични на неговите. И повикајте кого можете освен Аллах ако сте искрени."
- 14. А ако не ви се оѕвијат... та, знајте дека, навистина, се објавува само со знаењето Аллахово и дека нема друг бог освен Него. Тогаш, ќе бидете ли Послушни?
- 15. Оние кои го сакаат животот на овој свет и украсот негов Ние ќе им ги надополниме постапките нивни во него и оние, тука не ќе бидат, токму, прикратени:
- 16. оние за кои на Ахирет ќе има само казна. Таму ќе им пропадне она што го изградија и ќе им биде ништожно она што го работеа.
- 17. Еднаков ли е оној кој беше при јаснотијата од Господарот свој, што ја следеше сведокот од Него, а и од порано, Книгата на Муса, показот и милоста кои веруваат во неа на оној кој не верува во неа, меѓу дружините; за него огнот е престојувалиштето негово, и тогаш, не сомневај се во неа. Таа, секако, е

أُمَّ يَقُولُونَ اَقْتَرَنَّهُ قُلْ فَأَتُواْ بِعَشْرِسُورِ مَِشْلِهِ عَلَمَ اللهِ مُقْتَرِينَهُ وَنِ اللهِ مُفْتَرَينَ وَادَّعُواْ اَمِنَ السَّطَعْتُ مِنْ دُونِ اللهِ إِن كُنُتُدُّ مَسْلِدِقِينَ ﴿ إِنْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِي اللهِ ا

فَإِلَّذِيسَتَجِيبُوالكُمُّ فَاعْلَمُوّاْ أَنَّمَاۤ أَثْرِلَ يِعِلْمِ اللَّهِوَاَنَلَاإِلَهُ إِلَّاهُوَّ فَهَلَ أَنشُه مُّسْلِمُونَ ﴾

مَنكَانَيُرِيدُ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَنَهَا ثُوَفِ إِلَيْهِمْ أَعَىٰ الْمَهِمِ الْمَيْمَ الْمُتَعَلَّمُ الْمُتَعَلِّمُ الْمُتَعَلِمُ الْمُتَعَلِّمُ الْمُتَعَلِمُ الْمُتَعَلِمُ الْمُتَعَلِمُ اللهُ الْمُتَعَلِمُ اللهُ المُتَعَلِمُ اللهُ ال

أُوْلَتِكَالَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِزَةِ إِلَّا اَلْتَ اَرُّ وَحَجِطَ مَاصَنَعُواْفِهَا وَبَطِلُّ مَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ٱفَمَنكَانَ عَلَى بَيْنَةِ مِّن زَّبِهِ، وَيَتْلُوهُ شَاهِدُّمِنْهُ وَمِن تَبَلِهِ كِنَنْبُ مُوسَىٰۤ إِمَامًا وَرَحْمَةٌ أُوْلَتَهِكَ يُوْمِنُونَ بِهِ، وَمَن َيكَفُرْ بِهِ، مِنَ ٱلْأَخْرَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُۥ فَلاَتَكُ فِي مِرْيَقِمِنْهُ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَبِكَ وَلَكِنَّ أَصَّهُ رَّالنَّاسِ لاَيُوْمِنُونَ ۖ ﴿

вистина од Господарот твој, но мнозинството меѓу луѓето не веруваат.

- 18. И кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах? Онаквите ќе бидат доведени пред својот Господар, а сведоците ќе речат: "Оние се кои лажеа за Господарот нивни." И проклет-Аллахово нека е врз ството зулумкарите!
- 19. Оние кои одвраќаат од Аллаховиот пат и кои го искривуваат...оние, токму, не веруваат во Ахирет!
- 20. Онаквите земіата се на немоќни и, освен Аллах, немаат друг заштитник. За нив казната ќе биде удвоена. Не се во состојба ни да слушаат ни да гледаат.
- 21. Да, онаквите се упропастија самите себеси и скршнаа од нив заради она што го измислуваа.
- 22. А на Ахирет оние се, без сомнение, страдалници.
- 23. Оние кои, навистина, веруваат и кои добри дела работат, и кои се оддадени на Господарот

وَمَنْ أَظْلَعُ مِمِّن أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا أُولَتِهِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَادُهَ لَوُلاَّهِ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَىٰ رَبِّهِ فَأَلَا لَعُنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّيٰلِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمُ كَيْفرُونَ ١

أُوْلَيْهِكَ لَمْ يَكُونُواْ مُغْجِرِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانَ لَمُسُرِمِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءً يُضَنَعَفُ لَمُثُمُ ٱلْعَذَابُ مَاكَانُواْيَسْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَاكَانُواْ

أُوْلَيْكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّعَنْهُم مَّاكَانُواْ نَفْتَرُونَ اللهُ

لَاجَرَمُ أَنَّهُمْ فِي ٱلْأَخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّنلِحَنتِ وَأَخْبَتُواْ إِلَى رَبِهِمُ أُولَيَهِكَ أَصْعَبُ ٱلْجَنَّةِ

свој се - жители цехеннемски и во него за навек ќе останат:

Сура 11. Худ

24. како две дружини: слеп и глув, и уште: како оној што гледа и оној што слуша. Овие двајца, на пример, можат ли да се изелначат? Нема ли да се присетите?

25. И Ние веќе го испративме Нух до народот негов: "Jac сум, навистина, ваш јасен опоменувач!

26. Ќе обожавате ли друг освен Аллах? Јас за вас, навистина, се од казната на Денот плашам болен!"

27. Па, големците меѓу народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Те глеламе само како човек нам сличен. И гледаме како те следат, токму, најпростите меѓу нас, со површно мислење; не гледаме, исто така, дека вие имате предност над нас, туку при мислење сме дека сте лашковши!"

28. Нух рече: "Гледате ли, о народе мој, како се потпирам врз јаснотијата од Господарот мој, и Он ми даде од милоста Своја, а ете, вие останавте слепи за тоа. Зарем да ве принудиме за неа кога вие, токму, ја презирате.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ أَنْ

﴿ مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَبَرِ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعُ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا نَذَكُونَ ١

> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۚ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينُ ١

أَنلَّانَعَبُدُوٓ أَإِلَّا ٱللَّهَ ۗ إِنِّ ٱخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ أَلِيمِ ١

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَانَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَانَوْنِكَ أَتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمُ أَرَا ذِلْكَ ابَادِي ٱلرَّأْيِ وَمَا زَيْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضَّلِ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَذِبِينَ

> قَالَ يَقَوْمِ أَرَءَ يُتُمُّ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّن رَّتِي وَ ۚ النَّنِي رَحْمَةُ مِّنْ عِندِهِ ۚ فَعُمِّيتَ عَلَيْكُورُ أَنْلُزْمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَثِرْهُونَ ﴿

- 29. За ова јас, народе мој, не барам имот; наградата моја е само кај Аллах, и јас не ќе ги истерам кои веруваат оние зашто оние ќе се сретнат со Господарот свој. Но, јас ве гледам дека сте народ кој не знае.
- 30. Народе мој, кој ќе ме заштити од Аллах доколку ги истерам? Нема ли да се присетите?
- 31. Јас не ви велам дека при мене се ризниците на Аллах, и не ја знам Тајната, и не велам дека сум,ете, мелек. И не велам, исто така, дека на оние кои ги презираат очите ваши дека Аллах не ќе им даде добро. Аллах го знае она што е во душите ваши... тогаш јас би бил, навистина, меѓу зулумќарите."
- 32. Рекоа: "О Нух, ти веќе, навистина, расправаше со нас, па ја разгоре расправата наша. Па, направи да ни дојде, доколку си меѓу искрените, она што ни го вети!"
- 33. Рече: "Да, тоа ќе ви дојде, доколку Аллах посака, а вие ќе бидете немоќни.
- 34. Ниту пак ќе ви користи советот мој - ако Аллах посака

وَىنَقَوْمِ لَا أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَّا إِنْ أَجْرِي إِلَّاعَلَى ٱللَّهِ وَمَآ أَنَابِطَارِدِٱلَّذِينَءَامَنُوٓ أَإِنَّهُم مُكَفَوا رَبِّهِمْ وَلَكِكِنِّي أَرَىٰكُو فَوْمًا عَهَا لُونَ ١

سورة هود ۱۱

وَيَنْقُومِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَحُهُمْ أَفَلانَذَكَرُونَ ٢

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَايِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّي مَلَكُ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِيٓ أَعْمِنُكُمْ لَن مُؤْتِهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنفُسِهِم إِنَّ إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿

قَالُواْ يَنْوُحُ قَدْ جَنَدَلْتَنَا فَأَكُثَرْتَ جِدَالْنَا فَأَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِ قِينَ (أَيُّ)

> قَالَ إِنَّمَا يَأْنِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَاءَ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ (٢٦)

وَلَا يَنْفَعُكُمُ نُصْحِيّ إِنْ أَرَدتُ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ

да ве заведе - доколку посакам да ве посоветувам. Он е Господар ваш и Нему ќе му се вратите!"

- 35. Или зборуваат: "Тој го измислува." Кажи: "Ако го измислувам тогаш гревот е мој а јас сум далеку од грешењата ваши."
- 36. И на Нух, секако, му беше објавено ова: "Никој од народот твој не ќе верува, освен оние кои веќе веруваа. Па, не грижи се за она што го работеа.
- 37. И прави го бродот пред очите Наши и според вдахновението Наше. И не обраќај Ми се за оние кои зулум направија. Да, оние се потопени!"
- 38. И тој го правеше бродот, и секојпат кога ќе поминеа крај него големците меѓу народот негов му се исмеваа. Рече: "Ако ни се исмевате и ние вам ќе ви се исмеваме, токму, онака како што се исмевате.
- **39**. Па, ќе узнаете кому ќе му дојде казната и кого ќе го снајде казна постојана."
- **40**. Потоа, кога наредбата Наша стигна, и кога лонецот почна да врие Ние рековме: "Натовари во чамецот по еден пар од сите

ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيكُمُّ هُوَرَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُوك ﴿

أَمْ يَقُولُونَكَ أَفَرَّكُ ثُلَّ إِنِ اَفْتَرَيْتُهُ,فَعَلَىَّ إِجْرَامِی وَأَنَابُرِیَّ : مُّمِمَّا تَجْعَرِمُونَ ۞

ۅؘٲٛۅڿؼٳؘڬڹٛۄڿٲڹۜڎؙۥڶؘؽۏؙڡۣۯؼڡڹۊؘڡؚڬ ٳڵۜٲڡؘنڣؘۮٵڡؘؽؘڣؘلانٛڹتؽؠؚۺؠؚڡٵػڶۏٛٲؽڡ۫ٙۼڶۅٮ۞

> ۅؘٲڞٮؘعٲڶڡؙٛڵڬؠٲۼۘؽڹٮؘٵۅؘۅٙڂؚۑٮڹٵۅؘڵٲڠؙؙۘٛٛٮڟؚڹۑ ڣۣٱڶٞڎؚڽنؘڟؘڶڡؗۘڗٲٳڹٞؠؗؠۛؗؗؠؙٞڡؙڂۯۊؗۏڒ۞

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلِّمَا مَرَّعَلَيْهِ مَلَأَيْنَ قَوْمِهِ. سَخِرُواْ مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُواْ مِنَا فَإِنَّا نَسْخَرُمِن كُمْ كَمَا نَسْخَرُونَ ۞

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْنِيهِ عَذَابٌ يُغَزِيهِ وَيَعِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّ قِيدُرُ ﴿ اللَّهِ عَلَا اللَّهِ عَذَابٌ مُعْزِيهِ وَيَعِلُ

حَقَّةٍ إِذَاجَآءَ أَمُّهُ أَوَالَالْنَقُورُ قُلْنَا ٱخِمْلِ فِيهَا مِنكِّ لِ زَفْجَيْنِ أَنْتَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّامَن سَبَقَ عَلَيْهِ اَلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَّ وَمَآءَ امْنَ

животни, и семејството твое, освен оние за кои порано беше збор, и оние кои веруваа." Но, оние кои веруваа, кои беа со него, беа неколкумина.

- 41. И рече: "Качете се во неа! Во името Аллахово нека плови и нека застане! Господарот мој. навистина, е Простувач и Сомилосен!"
- 42. И бродот ги понесе низ брановите како брда, и Нух го синот свој, кој беше повика останал подалеку: "О сине мој, качи се во бродов со нас и немој да бидеш со неверниците!"
- 43. А син му рече: "Ке се искачам на брдото кое ќе ме заштити од водата. А Нух рече: "Денес нема никој да се заштити од наредбата Аллахова, освен оној кому Он ќе му се смислува." И меѓу нив се испречи бранот и син му беше меѓу потопените!
- беше речено: "О земјо, проголтај ја водата твоја а ти небо, престани!" И водата се повлече и работата веќе беше решена, и бродот застана Џудиј, и беше речено: "Далеку нека биде народот зулумкарски!"

وَهِيَ جَرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْحِبَ الِ وَنَادَىٰ نُوحُ أَبْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلِ يَنْبُنَىٓ أَرْكَبِ مَّعَنَا وَلَاتَكُن مَّعَ ٱلكَفِرِينَ ١

قَالَسَنَاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلِ يَعْصِمُنِي مِنَ ٱلْمَآءَ قَالَ لَاعَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن زَّحِمُّ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَاكَ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ٢

وَقِسلَ يَنَأْرُضُ ٱبْلَعِي مَآءَكِ وَيَنْسَمَآهُ أَقْلِعِي وَغِيضَ ٱلْمَآهُ وَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتَ عَلَى ٱلْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدَالِلْقَوْمِ ٱلظَّيْلِمِينَ ١ Цуз 12

45. И го повика Нух Господарот свој, и рече: "Господаре мој, синот мој, навистина, е чедо мое, а ветувањето Твое, секако, е вистинско и Ти си меѓу судиите Најдобриот!"

46. Аллах рече: "О Нух, тој, стварно, не е од семејството твое: тој е непоправлив. Па, не моли Ме за оној за кого не знаеш. Јас, навистина, те советувам да не бидеш меѓу незнајковците!"

47. Нух рече: "Да, Господаре мој, јас тебе ти се приклонувам: никогаш нема да Те молам за она што не го знам. И доколку простиш и не ми се не ΜИ бидам, секако. смилуваш, ќе меѓу поразените!"

48. Беше речено: "О Нух, качи се со поздрав од Нас, и со бериќетите врз тебе и врз луѓето кои се со тебе, и ќе има народи на ќе Ние кои им даваме уживаат едно време, а потоа ќе ги погоди од Нас казна болна."

49. Ете, тоа се дел од кажува-Невидливото **3a** токму, Ние ти ги вдахнавме. Не ги знаевте ни ти ни народот твој, од порано. Па, стрпи се, зашто, навистина, наградата е конечна за богобојазливите!

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُ مُفَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعَدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَخَكُمُ ٱلْحَكِمِينَ

قَالَ يَسْنُوحُ إِنَّهُ رَلَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ ءَمَلُّ غَيْرُ صَلِيحٌ فَلاَتَتَنَلْنِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ إِنِّ آعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَنهِ لِنَ اللَّهِ

قَالَ رَبِ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْتَلَكَ مَالَثُسَ. لِيهِ عِلْمُ وَ إِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي ٓ أَكُن مِنَ ٱلْخَسِرِينَ (١٠)

قِيلَ يَنُوحُ ٱهْبِطْ بِسَلَامِ مِّنَا وَبَرَكُنتِ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمُدِيمِ مِن مَعَكَ وَأُمَهُ سُنُمَيْعُهُمْ ثُمَّ يَمَشُهُم مِنَاعَذَابُ أَلِيدٌ ١

يَلْكَ مِنْ أَبْلَةِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَ ٓ إِلَيْكُ مَاكُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ وَلَاقَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَآ

- 50. И до Ад, братот нивни Худ, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллаха. Друг бог освен Него немате. Вие сте само лашковци!
- **51.** О народе мој, не барам награда за ова. Наградата моја е од Оној кој ме создаде. Нема ли да се вразумите?
- барајте **52.** O народе мој, прошка од Господарот ваш, потоа покајте Му се, зашто Он ќе ви испрати од небо дожд изобилен, и Он ќе ја зголеми моќта врз моќта ваша, и не плеќите вртете ΓИ како силниците."
- 53. Рекоа: "О Худ, ти не ни донесе јаснотија и ние нема да ги оставиме божествата наши заради зборот твој и, секако, нема да ти веруваме!"
- 54. Ние тврдиме дека некое од божествата наши те погодило со зло. Рече: "Аллаха за сведок го земам, и посведочете дека сум, навистина, далеку од она што Му го здружувате,
- **55.** покрај Него. Па, лукаво постапете против мене и не давајте ми рок,
- 56. јас, навистина, се потпирам врз Аллах, Господарот мој и Господарот ваш. Нема ниедно животно а Он да нема моќ врз

وَإِلَىٰعَادٍ أَخَاهُمْ هُودًاْ قَالَ يَنَقَوْمِ أَعْبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُمُ مِنْ إِلَيْهِ غَيْرُهُ ۖ إِنْ أَنتُمْ إِلَّامُفْتَرُونَ ۞

> يَنفَوْمِ لَاَ أَسْئُلُكُوْعَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى ٱلَّذِى فَطَرَنْتِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

وَيَنفَوْمِ اَسْتَغْفِرُواْرَبَّكُمْ ثُمَّ ثُوبُوَاْ إِلَيْهِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآة عَلَيْكُمْ مِقْدَرَارًا وَيَزِدْكُمْ فُوَةً إِلَىٰ فُوَّتِكُمْ وَلَانَنَوْلَوَّا مُجْرِمِينَ ۞

> قَالُوايَنهُودُ مَاجِثْتَنَابِبَيِّنَةِ وَمَا نَحْنُ بِسَارِكِي ٓ الِهَنِنَاعَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُوْمِنِينَ ۞

إِن نَقُولُ إِلَّا أَعْثَرَنْكَ بَعْضُ ءَالِهَتِ نَابِسُوَوْ قَالَ إِنَّ أَنْمُ لِكُونَ الْكَالَيْنَ الْمُعْدُ الْتُمْرِكُونَ الْكَالْمُ الْتُمْرِكُونَ الْكَالْمُ الْتُمْرِكُونَ الْكَالْمُ الْتُمْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرَفِيقَ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرَفِيقَ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِكُونَ الْكَالْمُ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِكُونَ الْمُعْرِفِيقَ الْمُعْرِكُونَ الْمُعْرِكُونَ الْمُعْرِفِيقَالَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرَاقُ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْمِينَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُونَ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقِيقُ الْمُعْرِقِيقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقِيقِ الْمُعْرِقِيقِ الْمُعْرِقِيقِ الْمُعْرِقِيقِ الْمُعْرِقُ الْمُعْمِيقِ الْمُعْرِقِيقُ الْمُعْرِقِيقِ الْمُعْمِلُونُ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقِيقِ الْمُعْرِقُ الْمُعْمِلُونَ الْمُعْرِقُ الْمُعْرِقِيقُ الْمُعْمِيقِ الْمُعْمِلُونَ الْمُعْمِلُونَ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُونُ الْمُعْمِلُونُ الْمُعْمِلُونَ الْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلِيقِيقُ الْمُعْمِلِيقُونَ الْمُعْمِلُونَ الْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلُونَ الْمُعْمِلُونَ الْمُعْمِلُونُ الْمُعُمُ الْمُعْمِلُونُ الْمُعْمِلُونُ الْمُعْمُونُ الْمُعْمِلِعُونُ

مِن دُونِهِ ۚ فَكِيدُونِ جَمِيعًا ثُمَّ لَا نُنظِرُونِ ﴿ فَا

إِنِّ فَوَكَّلْتُ عَلَىٰ اللَّهِ رَفِي وَرَيِّكُمْ مَّا مِن دَآبَتِهْ إِلَّاهُوَ ءَاخِذُ يُنَاصِيَنِهَاۚ إِنَّ رَفِي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞ него. Господарот мој, навистина, кон патот вистински упатува!"

- 57. Па, ако ги свртат плеќите ете, јас ви го доставив она со што бев испратен до вас. И Господарот мој ќе ве замени со друг народ и во ништо не ќе му наштетите. Господарот мој, навистина, е Бдеец над сѐ!
- 58. И бидејќи настапи наредбата Наша, Ние го избавивме Худа и оние кои веруваа со него, со милоста Наша, и ги избавивме од казната сурова.
- 59. Тоа е Ад. Не ги признаваа знаменијата на Господарот свој и беа непослушни кон пејгамберите Негови, и ја следеа наредбата на секој силник, тврдоглав!
- 60. И ги пратеше проклетството на овој свет а ќе ги прати и на Денот суден. Ад, навистина, не веруваше во Господарот свој. Далеку нека е Ад, народот на Худ!
- 61. И до Семуд, братот нивни Салих, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллаха! Друг бог освен Него немате. Он ве создаде од земја и ве насели по неа... па, барајте

فَإِن تَوَلَّوَا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَاۤ أَرْسِلْتُ بِهِ؞ۤ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْنَخْلِكُ رَبِّ قَوْمًا غَيْرُكُرُ وَلَا نَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَقِي عَلَىٰكُلِ مَنْ ۚ عِفِيظٌ ﴿ ﴾

وَلَمَاجَآهَ أَمْرُنَاجَيْسَنَاهُودَا وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ. بِرَحْسَمَةِ مِنَّا وَجَيِّنَاهُم مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿

> وَتِلْكَ عَادُّ جَحَدُواْ بِئَايَنتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُۥ وَاتَّبَعُوۤاْ أَمْ *رُكُّلِ* جَبَّا رِعَنِيدٍ ۞

وَأُنْتِعُواْ فِ هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعَنَةً وَيَوْمَ الْقِينَمَةُ أَلَآ إِنَّ عَادًا كَفَرُواْ رَبَّهُمُّ أَلَا بُعَدًا لِعَادِ قَوْمِهُودِ ﴿

٥ وَإِنَى نَمُودَ أَخَاهُمْ صَن لِحَافَا لَا يَقُومِ اعْبُدُوا اللّهَ مَالكُورِ مِنْ إِلَاهِ غَيْرُهُۥ هُو أَنشا كُمُ مِنَ ٱلأَرْضِ وَاَسْتَعْمَرُكُونِهَا فَأَسْتَغْفِرُوهُ ثُكَةً تُوبُو الْإِلْيَةُ إِلَيْهُ إِنَّا رَفِي وَرِسُّ غِيْبُ شَيْ

прошка од Него, потоа покајте Му се, зашто Господарот мој, навистина, е блиску и се оѕвива!

- 62. Тие рекоа: "О Салих, ти беше пред ова надеж меѓу нас. Ќе ни забраниш ли да го обожаваме она што го обожаваат предците наши и, навистина, ние сме при сомнение во она кон што не повикуваш."
- 63. Тој рече: "О народе мој, гледате ли? Ако сум при јаснотијата од Господарот мој и ако ми даде милост од Него... па, кој ќе ми помогне кај Аллах ако сум непослушен кон Него? Вие тогаш само го зголемувате поразот мој.
- 64. О народе мој, еве знамение за вас, камила од Аллах. Оставете ја нека пасе по земјата Аллахова, и не нанесувајте и зло зашто ќе ве обземе казната блиска."
- 65. Па ја заклаа, и тогаш рече: "Уживајте во домовите ваши три дена. Ете, тоа е ветувањето врз лага несводливо!"
- 66.И бидејќи настапи наредбата Наша Ние го спасивме Салиха и оние, кои веруваа во него со милоста Наша од срамот на тој ден. Господарот твој, навистина, е Јак и Силен!

قَالُواْ يَصَنلِعُ قَدَّكُنتَ فِينَا مَرْجُوَّا قَبْلَ هَندَاً أَنَنْهَ سُنَا أَن نَعْبُدُ مَا يَعْبُدُ ءَابَاۤ قُنُا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَاۤ إِلَيْهِمُ بِ ١

قَالَ يَكْفُوْمِ أَرَءَ يْتُمْ إِن كُنتُ عَلَى بَبْنَةٍ مِن رَّبِّ وَءَاتَنِي مِنْهُ رَحْمَةُ فَمَن يَنْصُرُفِ مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْدُ أُو أَمْ الزَيدُونِي غَيْرَ تَغْسِيرِ ﴿ اللَّهُ

وَيَنقَوْمِ هَنذِهِ ء نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذُكُوْ عَذَابٌ فَرِيبُ

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامِّ ذَالِكَ وَعَدُّ غَيْرُ مَكْذُوبِ ١

فَلَمَّا جِكَآءَ أَمْرُنَا نَجَتْنَا صَلِحًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِّنتَا وَمِنْ خِزْي يَوْمِهِ أَيُّ إِنَّ رَبِّكَ هُوَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْعَرِيرُ ١

- 67. И на оние кои зулум правеа погоди страшен глас и ете, останаа во домовите свои, скаменети.
- 68. како никогаш да не беа вселени во нив. Ете, Семуд, навистина, не го признаваше Господарот свој. Далеку нека е Семуд!
- 69. И пратениците Наши му дојдоа на Ибрахим како радосница. Рекоа: "Селам!" А тој "Селам!" И велнаш ги рече: почести со печено теле!
- 70. И бидејќи ги виде рацете нивни како не го допираат, се вчудоневиди од нив и почувствува страв. Рекоа: "Не плаши се, ние сме испратени до народот на Лут!"
- жената негова стоеще тука па се насмевнуваше. Па, ја зарадувавме со Исхак, а по Исхака и со Јакуб.
- 72. И жената рече: "Е, тешко мене!" Зарем јас да родам, стара, мажот ми е стар и изнеможен? Ова, навистина, е чудна работа."
- 73. Тие рекоа: "Се чудиш ли на наредбата Аллахова?" Милоста Аллахова и бериќетите Негови нека бидат со вас, о Ехлул-Бејт! Он, навистина, е за благодарност Достоен и Возвишен!

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِ دِيَرِهِمْ جَنْمِينَ ١

كَأَن لَمْ يَغْنَوْا فِهَأُ أَلَا إِنَّ ثَمُودًا كَفَرُواْرَةً هُمُّ أَلَا بُعْدًا لِنَصُودَ ٢

وَلَقَدْ جَآهَ تُرُسُلُنَا إِنْ هِيمَ إِلْبُشْرَكَ قَالُواْ سَلَمُأْقَالَ سَلَمٌ فَمَالِيثَ أَنْ جَآهَ بِعِجْلٍ

فَلَمَّارَءَآأَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطِ ١

وَٱمْرَأَتُهُۥقَآبِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَيَشَرِّنَهَا بإسْحَقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَقَ يَعْقُوبَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الله

قَالَتْ يَنُونُلُهَ } ءَأَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَاذَابَعَلِي شَيْخًا ۗ إِنَّ هَنْذَالَشَنَّ ءُ عَجِيبٌ إِنَّ

قَالُوٓ أَلَعَ جَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ رَحْمَتُ ٱللَّهِ وَيِرَكَنُهُ,عَلَيْكُو أَهْلَ ٱلْبَيْتِ إِنَّهُ مَيدٌّ مِّيدٌّ مِّيدٌ 74. И бидејќи на Ибрахим му се тргна стравот веднаш му дојде радосница и почна да расправа со Нас за народот на Лут.

75. Да, Ибрахим беше и благ, и мек и оддаден!

76. О Ибрахим, избегни го тоа. Наредбата од Господарот твој веќе ти дојде а ним ќе им дојде, навистина, казната неминовна.

77. И бидејќи пратениците Наши му дојдоа на Лут, доаѓањето нивно им беше непријатно, и во душата си почувствува теснотија, и рече: "Ова е тежок ден!"

78. И му дојде народот негов, брзајќи кон него, а порано... работеа лоши дела. Рече: "О народе мој, овие се ќерки мои, и оние ви се почисти. Па, плашете се од Аллах, и во присуство на гостите мои, не срамотете ме. Нема ли меѓу вас човек паметен?"

79. Тие рекоа: Веќе знаеше дека не ни се потребни ќерките твои. И ти, сигурно, ќе го сознаеш она што го сакаме."

80. Тој рече: "Е, кога би имал моќ против вас или кога би можел да се заштитам кај некоја сила голема!"

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِنْ هِيمَ الرَّوْعُ وَجَآءَ نَهُ ٱلْبُشْرَى يَجُدِلُنَا فِي قَرِّمِ لُوطٍ ﴿ اللهِ عَنْ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ

إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّهٌ مُّنِيبٌ ٥

يَتَإِنَرُهِمُ أَعْرِضُ عَنْ هَنَدًّ آلِنَهُ قَدْجَآءَ أَمْرُرَيَكَ ۗ وَإِنَّهُمْ ءَانِيمْ عَذَابُ غَيْرُمْ دُودِ ﴿

وَلَمَّاجَآءَتْرُسُلُنَالُوطُاسِيَءَ بِهِمْ وَضَافَ بِهِمْ ذَرْعَاوَقَالَ هَذَا يَوْمُ عَصِيبٌ ﴿

وَجَآءَهُ فَوَهُهُ هُرُهُ رَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَسَلُ كَانُواْ يَعْمَلُونَ السَّيِّنَاتِّ قَالَ يَفَوْمِ هَتُؤُلَآءٍ بَنَاقِ هُنَّ أَظْهُرُلُكُمُّ فَأَتَقُواْ اللَّهَ وَلَا تُخْرُونِ فِي صَيْفِيْ ۖ اَلْيَسَ مِنكُوْرَجُلُّ زَشِيدٌ ۞

> قَالُواْلَقَدْعَالِمْتَ مَالنَافِ بَنَاتِكَ مِنْحَقِ وَإِنَّكَ لَنَعْلَمُ مَالْزِيدُ ﴿

قَالَ لَوْأَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنِ شَدِيدٍ ٢

الجزء ١٢

- 81. Тие рекоа: "О Лут, ние сме пратеници од Господарот твој. Па, оние не ќе те стигнат и затоа отпатувај со семејството твое, во половината од ноќта, и никој од вас нека не го врти погледот назад, освен жената твоја. Да, нејзе ќе и се случи она што и ним ќе им се случи. Рокот нивни, навистина, се мугрите. А зарем мугрите не се блиску?
- 82. И бидејќи стапи наредбата Наша, сè она што беше горе Ние го срамнивме и ги опсипавме со дожд, скаменет кал, кој непрестано паѓаше,
- 83. што беще веќе обележен за тоа од Господарот твој, и такнешто не е далеку од BOTO зулумкарите.
- 84. И до Медјен, нивниот брат Шуајб, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха. Друг бог освен Него немате. И не скратувајте ни на кантар ни на вага. Јас гледам дека сте, навистина, во добро изобилно и, секако, се плашам казната на денот вас од сеопфатен.
- 85. О народе мој, мерете праведно и на кантар и на вага, и не скратувајте им на луѓето нивни од нештата нивни, и не сејте безредие по земјата!

عَالُواْ يَنلُوطُ إِنَّارُسُلُ رَمِّكَ لَن يَصِلُوٓ اْإِلَيْكَ فَأَسْرِباً هَ لِكَ بِقِطْعِ مِنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْنَفِتَ مِنكُمْ أَحَدُّ إِلَّا أَمْرَأَنْكُ أِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ أَلْيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبِ (١٠)

فَلَمَّا جِكَآءَ أَمْرُ فَاجَعَلْنَا عَنِلِيهَا سَافِلَهَا وأمطزناعكيها حجكارة منسجيل مَّنضُودِ اللهُ

مُسَوَّمَةً عِندَرَبَكُ وَمَاهِيَ مِنَ ٱلظَّلِمِينِ

﴿ وَإِلَىٰ مَنْ يَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنْقَوْمِ آعْبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُۥ وَلَا نَنقُصُوا ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ إِنِّ آرَىٰكُم بِغَيْرِ وَإِنِّى أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ تُحِيطٍ ١

وَيَعَوْمِ أَوْفُواْ ٱلْمِكَيَالَ وَٱلْمِيزَاكَ بِٱلْقِسْطِّ وَلَاتَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْبَاءَهُمْ وَلَاتَعْنَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

- **86.** Она што Аллах го остави за вас е подобро за вас ако сте верници! Јас не сум ваш чувар!"
- 87. Тие рекоа: "О Шуајб, дали намазот твој ти наредува да го оставиме она што го обожаваат предците наши или, пак, според желба наша да постапиме со имотот наш. Ти си, навистина, благ и упатувач!
- 88. Тој рече: "О народе мој, видете дека сум при јаснотијата од Господарот мој кој ме снабди со убав 'рск. И не сакам да го препорачувам она од што ве одвраќам, туку сакам, колку што е во можност моја, да направам добро. А успехот мој зависи само од Аллах. Врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!
- 89. О народе мој, неслагањето со мене нека не ве доведе до тоа да ви се случи слично на она што му се случи на народот на Нух или на народот на Худ или на народот на Салих. А ни народот на Лут не е далеку од вас.
- **90.** Барајте прошка од Господарот ваш, потоа упатете Му покајание. Господарот мој, навистина, е Сомилосен и Наклонет!
- 91. Тие рекоа: "О Шуајб, ние не разбираме многу од она што ти го зборуваш; и те гледаме меѓу нас како слаб, и да не е

بَفِيَتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُم ثُوْمِنِينَّ وَمَا أَنَاْ عَلَيْكُم بِحَفِ يظِ ۞

قَىالُواْ يَسَشُعَيْبُ اَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ اَن نَتْرُكَ مَايَعَبُدُ ءَابَآوُنَآ اَوْاَن نَفْعَلَ فِىۤ أَمُوْلِنَا مَانَشَتُوۡٓ إِنَّكَ لَأَتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۞

قَالَ يَقَوْمِ أَرَءَ يُشُغْ إِن كُنتُ عَلَى بَيْنَةِ مِِّن زَقِى وَرَرَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنَاً وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَ يَحِثُمُ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَاحَ مَا أَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا إِلَّهُ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَالِيَهِ أُنِيبُ ۞ وَالِيَهِ أُنِيبُ ۞

وَيَعَوْمِ لَا يَجْرِ مَنَكُمُ شِقَافِ آَن يُصِيبَكُم مِثْلُ مَآأَصَابَ قَوْمَ نُوجٍ أَوْفَوْمَ هُودٍ أَوْفَوْمَ صَلِحْ وَمَافَوْمُ لُوطٍ مِنكُم بِبَعِيدٍ ۞

وَاَسْتَغْفِرُواْرَبَكُمْ ثُمَّ تُوبُوَّا إِلَيْهِ إِنَّ رَقِ رَحِتُ وَدُودُ ﴾

قَالُواْيَنشَعَيْبُ مَانفَقَهُ كَثِيرًا يِّمَاتَقُولُ وَإِنَّالَنَرْمَكَ فِينَاضَعِيفًا وَلَوْلاَرَهْطُكَ لَرَجُمْنَكُ وَمَآلَتَ عَلَيْسَابِعَزِيزِ ۞

роднината твоја, ќе те каменуваме. Ти не си во однос на нас јак."

- 92. Тој рече: "О народе мој, зарем роднината моја ви поблиску од Аллах? А вие Нему му ги свртивте плеќите. Господарот мој, навистина, го опфаќа она што го работите.
- 93. О народе мој, работете онолку колку што е во можност ваша, а и јас, навистина, ќе си работам. Ќе узнаете кому ќе му дојде казната, кој ќе биде поразен, и кој е лашко. Очекувајте а и јас, навистина, ќе очекувам со Bac!"
- 94. И бидејќи стапи наредбата Наша, го спасивме Шуајба и оние кои веруваа со него, со милоста Наша, зулум оние кои a направија ги погоди страшен глас, па останаа во домовите свои, скаменети,
- 95. како и да не беа никогаш во нив. Далеку нека е Медјен како што се и оддалечи и Семуд!
- 96. И веќе Муса Ние го испративме со знаменијата Наши и со јасна власт,
- 97. до фараонот и големците негови. Па, ја следеа наредбата на фараонот. А наредбата на фараонот не е упатувачка.

قَالَ يَنقَوْمِ أَرَهْطِيّ أَعَذُّ عَلَيْكُم مِنَ ٱللَّهِ وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا إِنَ رَبِّ بِمَاتَعْمَلُونَ مُحِيطًا ١

وَيَعَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَىٰمَكَانَئِكُمْ إِنِّي عَنِمِلَّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُحْزِيهِ وَمَرِثِ هُو كَندِبُ وَأَرْتَبَقِبُوا إِنَّى مَعَكُمُ رَفِيتٌ ١

وَلَمَاجِكَاءَ أَمْرُنَا نَجَيْنَنَا شُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيكرهِمْ جَيْمِينَ ١

> كَأَن لَوْ يَغْنُواْ فِيهَ أَ أَلَا بُعْدُ الْمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ئىنودۇ

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِنَايَتِنَا وَسُلْطَ نِ مُبِينٍ ﴿

إِلَىٰ فِـرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ عَاَّلْبَعُوٓ ٱلْمَرَفِرْعَوْنَ ۗ وَمَآ أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشيدِ ﴿

Цуз 12

98. Фараонот на Денот суден ќе го предводи народот свој, и ќе го нурне во огнот. Е, само колку е лошо местото каде што ќе бидат нурнати!

99. И на овој свет и на оној свет ќе бидат здружени со проклетството, е, само колку лошо ќе им биде даденото им следување!

100. Ете, тоа се некои од кажувањата за населбите за кои Ние кажуваме од кои некои постојат а некои се снемани.

101. И Ние не им направивме зулум, туку самите себеси зулум си направија. И божествата до кои се повикуваа, а не повикувајќи се на Аллах, во ништо не им беа при помош, зашто стапи наредбата од Господарот твој. И оние само пропаѓањето им го зголемуваа!

102. Ете, тоа е казната од Господарот твоі казнува кога ΓИ населбите кои се зулумкарски. А казната Негова, навистина, е болна и силна!

103. Ете, во тоа, навистина, има знамение за оној кој се плаши од казната на Ахирет. Ете, тоа е Ден во кој луѓето ќе бидат збрани; ете, тоа е Ден во кој ќе присуствуваат сите!

يَقَدُمُ قَوْمَهُ بِيَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَّ وَبِنْسَ الْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ 🕲

وَأُتِّبِعُوا فِي هَٰذِهِ عِلْعَنَةُ وَنَوْمَ ٱلْقِيْمَةُ بِنْسَ ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ١

> ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُهُ مُعَلَىٰكُ مِنْهَاقَ آبِدُّ وَحَصِيدٌ ١

وَمَاظُلَمَنَهُمْ وَلَكِين ظَلَمُوٓ أَلْفُسَهُمُ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَا جَآءَ أَمْرُرَيِّكُ وَمَازَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْبِيبِ

وَكَذَالِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِي ظَالِمَّةُ إِنَّ أَخْذَهُ وَ أَلِيهُ شَدِيدُ اللَّهُ

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآكِيةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْآخِرَةَ ذَٰلِكَ يَوْمٌ يَخْمُوعٌ لَهُ ٱلنَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ١

104. И само за определено време Ние го задоцнуваме.

Сура 11. Худ

105. Ден во кој ќе се стигне: никој не ќе зборува освен по одобрението Негово. Па, некои меѓу нив ќе бидат несреќни а некои среќни.

106. Што се однесува до несреќниците оние ќе бидат во огнот и во него тешко ќе дишат и тешко ќе лелекаат.

107. И во него за навек ќе останат сè додека траат небесата и Земіата, освен со посак Господарот твој. Господарот твој, навистина, го работи она што посакува!

108. Што се однесува до среќните...па, оние ќе бидат во Ценнетот и во него за навек ќе останат додека траат небесата Земјата, освен со посак од Господарот твој. Давање ќе биде тоа неограничено.

109. И не биди, тогаш, при сомнение во врска со она што го обожаваат. Обожаваат како што обожаваа предците нивни од порано. И без да им се скрати Ние ќе им го дадеме заслуженото.

110. И на Муса, секако, Ние му дадовме Книга... па, во врска со неа станаа деленици. И да не беше зборот од Господарот твој, وَمَا نُؤَخِرُهُۥ إِلَّا لِأَجَلِ مَعْدُودٍ ١

يَوْمَ يَأْتِ لَاتَكَلَّمُ نَفْسُ إِلَّا بِإِذْ نِهِ ۚ فَمِنْهُمْ

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّارِ لَهُمَّ فِهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ١

خَيْلِدِينَ فِيهَامَادَامَتِ ٱلسَّمَنُوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّامَا شَاآءَ رَبُّكَ أِنَّ رَبِّكَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ۞

﴿ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي ٱلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا مَادَامَتِ ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَاشَآءَ رَبُّكٌّ عَطَآةً غَنْرَ مَعِذُوذِ 🔯

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةِ مِتَمَا يَعْمُدُ هَنَّوُكُمَ عَمَا يَعْمُدُونَ إِلَّاكُمَايَعْبُدُءَابَآؤُهُم مِنقَبْلٌ وَإِنَّالُمُوفُّوهُمْ

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ فَٱخْتُلِفَ وَلَوْ لَا كُلُمُهُ ۗ سَهَقَتْ مِن زَّ تَكَ لَقُضِيَ مَنْهُمُّ кој претходеше, сигурно ќе беше пресудено меѓу нив. Да, оние се при сомнение во неа што доведува до несигурност.

- 111. И сите нив, за делата нивни, Господарот твој, секако, ќе ги награди. Да, Он е Известен за она што го работат!
- 112. Па, издржи по патот вистински! Онака како што ти е наредено, тебе и на оние кои се со тебе, кои ќе се покајат, и не бунете се! Он, навистина, го гледа она што го работите!
- 113. И не поддржувајте ги оние кои зулум направија... та, ќе ве допре огнот и, освен Аллах, немате други заштитници, и не ќе ви се помогне!
- 114. И изврши го намазот на почетокот и при крајот на денот, и во почетоците на ноќта. Добрите дела, навистина, ги бришат лошите дела. Ете, тоа е опомена за оние кои се опоменуваат!
- 115. Стрпи се! Та, Аллах, навистина, не ќе им ја намали наградата на доброчинителите!
- 116. Немаше ли низ столетијата пред вас честити кои спречуваа да се прави безредие на земјата? Но, беа само малку оние меѓу нив кои Ние ги спасивме, а оние кои го следеа зулумот, уживаа во него и беа насилници!

وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مِنْهُ مُرِيبٍ ۞

وَإِنَّ كُلَّا لَمَّا لِكُوفِيَنَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَلُهُمُّ إِنَّهُ بِمَايَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْعَوُّا إِنَّهُ بِمَاتَعٌ مَلُوبَ بَصِيرٌ ۞

وَلَا تَزَكَنُوٓ إِلَى الَّذِينَ طَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ النَّادُ وَمَالَحُهُم مِن دُونِ اللَّهِمِنْ أَوْلِيكَ آهَ ثُمَّةَ لَانْصَرُونَ ﴿

وَأَقِمِ الصَّلَوْهَ طَرَفِ النَّهَارِ وَزُلَفَا مِنَ الْيَّلِ إِنَّ الْحَسَنَتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّنَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَىٰ لِللَّذَكِرِينَ

وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

فَلَوَلَاكَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمُ أُولُوا بَقِيَةٍ يَنْهُونَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قِلِيلًا مِّمَّنَ ٱجَيْسَنَا مِنْهُمُ ثُّرُ وَاتَّبَحَ ٱلَّذِينَ طَلَمُوا مَآ ٱلْتُرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

117. И Господарот твој не ги ништеше населбите неправедно доколку жителите нивни беа добри.

118. А Господарот твој Он ќе ги направеше сакаше луѓето да бидат една заедница; но, тие постојано се разединуваат.

119. освен оние на кои Господарот твој им се смилува, и за тоа ги создаде. И зборот на Господарот твој се усоврши: "Секако, ќе го исполнам Цехеннемот заедно: и со цини и со луѓе!"

120. И сѐ што Ние ти кажуваме од кажувањата за пејгамберите е само за да ти се зајакне срцето твое. И со оваа вистина ти дојде и Ука и Опомена за верниците!

121. И кажи им на оние кои не веруваат: "Работете колку што е во можност ваша, а и ние, навистина, ќе работиме.

122. Очекувајте а и ние, исто така, ќе очекуваме."

123. Тајната и на небесата и на Земјата е - Аллахова! И сите нешта Нему Му се враќаат. Па, обожавајте Го и потпрете се врз Него. А Господарот твој не е невнимателен кон она што го работите!

وَمَاكَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهُا مُصْلِحُونَ

> وَلُوْشَاءَ رَبُّكَ لِجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةُ وَاحِدَةً وَلَامَزَالُونَ مُعْنَلَفِينَ اللهِ

إِلَّا مَن زَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَالِكَ خَلَقَهُمُّ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّهُ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ

وَكُلَّا نَقُصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ ـ فُوَّادَكَ وَجَآءَكَ فِي هَنذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ١١

> وَقُلِ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَنِمِلُونَ ١

> > وَٱننظِرُوٓ إِنَّا مُننَظِرُونَ ١

ٱلْأَمْرُ كُلُّهُ, فَأَعْبُدُهُ وَنَوَكَّلْ عَلَيْهٍ وَمَارَبُّكَ بِغَنِفِلِ عَمَّاتَعُ مَلُونَ ١

ЈУСУФ (Jycyф) XII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Еве, ајети од Книгата јасна,
- 2. Ние го објавивме, навистина, Кур'анот на арапски за да сфатите.
- 3. И Ние ти ги кажуваме најубавите кажувања, објавувајќи ти го овој Кур'ан, иако пред него беше мегу невнимателните!
- 4. И кога Јусуф му рече на бабо му: "О бабо, во сон видов, навистина, единаесет ѕвезди, и Сонцето и Месечината како ми се поклонуваат!"
- 5. Бабо му рече: "О синко, не кажувај го сонот твој на браќата зашто ќе ти направат некаква сплетка. Шејтанот, навистина, е отворен непријател за човекот."
- 6. Ете, така Господарот твој ќе те одбере и ќе те поучи во толкувањето на настаните и ќе го надополни благодатот Свој врз тебе, и врз семејството на Јакуб онака како што усоврши на твоите предци, пред

_أللَّهُ ٱلرِّحِينِهِ

الَّهِ قِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِئْبِ ٱلْمُينِ ١

إِنَّا أَنَّ لَنَّهُ قُرُّءَ ۚ فَاعَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوكَ ٢

نَعَنُ نَقُصُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَسْنَا إِلَيْكَ هَنَذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبُلِهِ. لَمِنَ ٱلْعَنْفِلِينَ ٢

إِذْفَالَ نُوسُفُ لِأَبِيهِ يَكَأَبَتِ إِنِّي زَأَيْتُ أَحَدَعَشَرَ كُوْكُبَاوَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَتَنُّهُمْ لِي سَجِدِينَ ﴿

قَالَ يَنْبُنَيَ لَا نَقْصُصْ رُهُ يَاكَ عَلَىٰ إِخْوَ تِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطُ نَ لِلْإِنسَانِ عَدُوًّ مُّبِيتٌ ٥

وَكَذَلِكَ يَجْنَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُسَعُّرُ نِعْمَنَهُ وَعَلَيْكَ وَعَلَيْهَ وَال يَعْقُوبَكُمَا أَتَمَّهَاعَلَىٰ أَبُويْكَ مِن فَبْلُ إِبْرَهِيمُو إِسْعَنَيُّ إِنَّ رَبُّكَ عَلْمُ مُكُمِّدُ اللَّهُ اللَّهُ مُكُمِّدُ اللَّهُ тебе, на Ибрахим и на Исхак. Господарот твој, навистина, е Зналец и Мудар!"

- 7. И при Јусуфа и при браќата негови има, секако, знаменија за прашувачите;
- 8. кога оние рекоа: "Да, Јусуф и брат му се помили кај бабо ни, а ние сме, навистина, дружина, и бабо ни, секако, е во заблуда јасна!
- 9. Убијте го Јусуфа или изгонете го во некоја земја. Лицето од бабо ви кон вас ќе биде управено и ќе бидете, по него, добар народ!"
- 10. И еден меѓу говорниците нивни рече: "Не убивајте го Јусуфа, туку фрлете го, ако веќе тоа го правите, во дното на бунарот, па ќе си го земе некој караван."
- 11. Рекоа: "О бабо наш, зошто немаш доверба во нас за Јусуф? Ние него, навистина, само ќе го советуваме!
- **12.** Испрати го утре со нас во прошетка да се поигра. Навистина, ќе го чуваме!"
- 13. Тој рече: "Да,загрижен сум да не го одведете и се плашам да не го изеде волк кога не ќе му обрнете внимание."

﴿ لَقَدُكَانَ فِي يُوسُفَ وَ إِخْوَتِهِ * مَايَنتُ لِلسَّ آبِلِينَ ۞

سورة يوسف ١٢

إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَى آبِينَامِنَا وَخَوْهُ أَحَبُ إِلَى آبِينَامِنَا وَخَوْمُ مُصَلَلِ مُبِينٍ ﴿

ٱقْنُلُواْ يُوسُفَ أَوِالْطِرَحُوهُ أَرْضَا يَغُلُ لَكُمُّ وَجَهُ أَبِيكُمُّ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعْدِهِ ، قَوْمًا صَلِيحِينَ ﴿

قَالَ فَآيِلُ مِنْهُمْ لَانْفَنُلُواْ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَـٰ بَتِ ٱلْجُتِ يَلْنَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنْتُدُ فَعِلِينَ ۞

قَالُواْ يَتَأَبَانَا مَالَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّالُهُ, لَنَصِحُونَ ﴿

> أَرْسِلْهُ مَعَنَاعَدُا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَ إِنَّالَهُ. لَحَنفِظُونَ ۞

قَالَ إِنِي لَيَحْزُنُونِ مَا نَدَّهَ كُولَهِ عِرَاَ خَاثُ أَن يَأْ كُلُهُ ٱلذِّنْ وَأَنتُمْ عَنْهُ عَنْهُ عَنْهُ وَكَافِي Цуз 12

14. Тие рекоа: "Па, како ќе го изеде волк: ние сме дружина голема, навистина! И така сигурно би биле поразени."

15.И бидејќи го одведоа се согласија да го фрлат на дното од еден бунар. И тука Ние му објавивме: "Ти, навистина, ќе им донесеш, во врска со работата нивна, вести за ова. И тие не ќе препознаат."

16. И дојдоа браќата на Јусуф кај бабо им ноќе, плачејќи,

17. и рекоа: "О бабо наш, ние бевме отишле да се наттрчуваме и го оставивме Јусуфа да ни ги чува стварите, па го изеде волк. Е, па, нема ли да ни поверуваш; искрени сме, навистина!"

18. И ја донесоа кошулата негова со лажна крв. Рече: "Не, во душите ваши најдовте нешто што ве радува. Е, само колку е убава трпеливоста! Од Аллах барам помош за она што го опишувате!"

19. И дојде караван еден. Го испратија водоносецот по вода. Овој ја спушти кофата. Рече: "Каква радост; еве дете!" И го сокрија како стоката трговска. Аллах го знае она што го работат.

قَالُوالَيِنْ أَكَلَهُ الذِّقْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ۞

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِدِءُوَا جَمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ ٱلْجُثَّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْتِهِ لَتُنْتِنَنَهُم بِأَمْرِهِمْ هَلَذَا وَهُمْ لايسَنْعُهُونَ ۞

وَجَآءُو ٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ

قَالُواْ يَنَا لَهَا اَلَا ذَهَبْنَا نَسْتَيِقُ وَتَرَكَنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَنْعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّنْبُّ وَمَاۤ أَنَّ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْكُنَا صَندِقِينَ ۞

وَجَآءُوعَلَىٰ قِيصِهِ ۽ يِدَمِ كَذِبُّ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمُّ أَنفُسُكُمْ أَمَرًا فَصَبُرُ جَمِيلٌٌ وَلَلْهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَى مَانْصِفُونَ ۞

وَجَآءَتْ سَيَارَةُ فَازَسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَاَدْ لَى دَلْوَهُۥ فَالَ يَنْهُشَرَى هَذَاغُلَمُ وَأَسَرُّوهُ بِضَعَةً وَاللَّهُ عَلِيمُ بِمَايِمَ مَلُوبَ ﴿ **20.** И го продадоа за евтина цена: само за износ од неколку дирхеми. И со тоа беа задоволни.

Сура 12. Јусуф

21. И оној што го купи, од Мисир, ѝ рече на жена му: "Направи го пријатен престојот негов; можеби ќе ни биде од корист или, пак, ќе го посиниме." И ете, така, Ние го сместивме Јусуфа во таа земја и го поучивме во толкувањето на соновите. Аллах е Победник со наредбата Своја, но мнозинството на луѓето не знаат!

- **22.** И бидејќи порасна Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!
- 23. И настојуваше да го привлече кон себе, онаа во чија куќа беше тој, и ги испозатвора вратите, и рече: "Приближи се!" Јусуф рече: "Аллах да ме сочува, газдата мој, навистина, престојот ми го направи убав. Да, зулумќарите нема да бидат спасени!"
- 24. И таа, секако, покажа желба за него. А тој да не го видеше доказот од Господарот свој ќе покажеше желба за неа. Ете, така Ние од него го отсранивме

ۅؘۺٛڒؘۅ۫هؙۺؚڡٛڹؚؠۼٚڛۮڒۿؚڡؘڡؘڡؙۮؙۅۮۊٙ ۅؘۘڪٲؿؙؙؖۏؙڶؚؽۑ؋ؚڡؚڹؙٲڶڒؘۜۿؚؚڍڽؗ۞

وَقَالَ الَّذِى اَشْتَرَىٰهُ مِن مَِصْرَلِا َمْرَاَقِهِ اَحَىٰرِ مِی مَثْوَیٰهُ عَسَیّ اَن یَنفَعَنَاۤ اَوْنَنَّخِذَهُۥوَلَدُاْ وَکَنَالِکَ مَکَنَالِیُوسُفَ فِی اَلْاَرْضِ وَلِنُعَلِمَهُ مِن تَأْوِیلِ اَلْاَحَادِیثِ وَاللَّهُ عَالِبُ عَلَیّ اَمْرِهِ وَلَکِنَّ اَحْثَرُ اَلْنَاسِ لایَعْلَمُون کَشَ

> وَلَمَّابَلَغَ أَشُدَّهُ ءَانَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمَأْ وَكَذَلِكَ نَجْرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَرَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِ بَنِيتِهَاعَن نَفْسِهِ ، وَغَلَقَتِ ٱلْأَبُوْبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ إِنَّهُ رَقِقَ أَحْسَنَ مَنُواكِّ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّلِلْمُوكَ ۞ الظَّلِلْمُوكَ ۞

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِدِّ وَهُمَّ بِهَالُوَلَا أَن رَّمَا بُرْهَنَ رَبِّهِ عَصَدَالِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوَءَ وَٱلْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ лошото и срамното дело. Он, навистина, е меѓу робовите Наши чисти.

25. И двајцата потрчаа кон вратата. И таа ја искина кошулата негова одзади. И го сретнаа мажот ѝ на вратата, и таа рече: "Каква е казната за оној кој сака да ја обесчести жената твоја, освен да се затвори или болно да се казни?"

26. Јусуф рече: "Таа сакаше да ме привлече кон неа." И еден сведок, тогаш, при семејството нејзино вака посведочи: "Ако кошулата негова е искината однапред, во право си, а Јусуф, тогаш, би лажел."

27. А ако кошулата негова е искината одзади, таа не е во право, а тој е искрен."

28. И бидејќи ја виде кошулата негова искината одзади, рече: "Ова е една од вашите сплетки. А сплетките нивни се големи, навистина!"

29. Јусуф, занемари го ова! А ти, жено, побарај прошка за твојот грев. Ти си, навистина, меѓу грешниците!"

30. И жените по градот говореа: "Жената на величеството негово посака да го привлече кон себе своето момче. Многу се вљубила во него. Ние сметаме

وَٱسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِن دُبُرِ وَٱلْفَيَا سَيدَهَا لَدَا ٱلْبَابُ قَالَتْ مَاجَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بأَهْلِكَ سُوَّءًا إِلَّا أَن يُسْجَنَ أَوْعَذَابُ أَلِيدٌ ١

سورة يوسف ۱۲

قَالَ هِيَ زَوَدَتْنِي عَن نَفْسِي وَشَهِ دَشَاهِدُ مِّنْ أَهْلِهَ آإِن كَاكَ قَمِيصُهُ قُدَّمِن قُبُلِ فَصَدَقَتُ وَهُو مِنَ ٱلْكُندِينَ

> وَإِنكَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن دُبُرِ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّندِقِينَ ١

> فَلَمَّارَءَا قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرِقَ الَ إِنَّهُ مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ١

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَنذَاْ وَٱسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إنَّك كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِئِينَ ﴿

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ ٱمْرَأْتُ ٱلْعَزِيزِتُرُ ودُ فَنَهَاعَن نَفْسه ، قَدْشَغَفَهَا حُيًّا إِنَّا لَنُرْهِا فِي صَلَالِمُ بِينِ

الجزء ١٢

дека таа е скршната во заблуда јасна, навистина!"

Сура 12. Јусуф

- 31. И бидејќи слушна збораници, испрати човек по жените, и им подготви дивани. На секоја нив ѝ даде нож, и рече: ОП "Излези пред нив!" И бидејќи го видоа, се зачудија и ги испосекоа прстите, и рекоа: "Аллах да сочува, ова не е човек; ова е мелек благороден!"
- 32. Таа рече: "Ете, тоа е она за што ме озборувавте. Посакав да го привлечам кон себеси па се воздржа. И ако не го направи што му го наредувам. секако, ќе го фрлам в затвор и ќе биде меѓу понизените!"
- 33. И тој рече: "Господаре мој, затворот ми е помил од она кон што оние ме повикуваат. Ако не ме сочуваш од сплетките нивни ќе ми се појави желба кон нив и ќе бидам, тогаш, меѓу незнајковпите!"
- 34. Па, му се оѕва Господарот негов, и го сочува од сплетката нивна. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 35. Потоа веднаш видоа знаменија, и им се причини дека најубаво е за едно време определено да го фрлат в затвор.
- 36. Во затворот со него влегоа уште две момчиња. Едното рече:

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَهُنَّ وَأَعْتَدَتْ لَمُنَّ مُتَّكَاٰ وَءَاتَتْ كُلَّ وَحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِينًا وَقَالَتِ أَخْرُجُ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥ أَكْبَرْنَهُۥ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَشَ لِلَّهِ مَا هَنَذَا بَشَرَّا إِنْ هَنَذَآ إِلَّا مَلَكٌ كُرِيمٌ اللَّهُ

قَالَتْ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِي لُمُتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ زَوَدِنُّهُۥ عَن نَفْسِهِ عَفَاسَتَعْصَمُ وَلَئِن لَمْ يَفْعَلْ مَآ عَامُوهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونَا مِنَ الصَّنعرينَ (١٠)

فَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِيٓ إِلْيَةٍ ۗ وَإِلَّا نَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِنَ ٱلجَنهِ لِينَ

> فَٱسْتَجَابَ لَهُۥرَيْهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كُنْدُهُنَّ إِنَّهُ هُوَالسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ الْعَلِيمُ اللَّهُ

ثُكَّرَ بَدَالِكُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا ٱلْآيِئَتِ لَيَسْجُنُ نَهُ. حَتَى حِينِ ﴿ ثُنَّ اللَّهُ

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَكَانَّ قَالَ أَحَدُهُمَا

"Јас сонував, навистина, дека цедам вино", а другото, пак, рече: "Јас сонував, навистина, како носам над главава леб што го клукаа птиците." Објасни ни го значењето нивно! Гледаме дека си, навистина, меѓу доброчинителите!"

Сура 12. Јусуф

37. Јусуф рече: "Не ќе ви дојде ниедна храна која ја јадете а да не ве известам за нејзиното значење пред да ви дојде. Тоа е она со што ме поучи Господарот мој. Да, јас ја оставив верата на народот кој не веруваше во Аллах и кој не го признаваше Ахирет!

38. Ја следам верата на моите предци: Ибрахим, Исхак, Јакуб. Не ни доликува ништо да Му здружуваме на Аллах. Ете, тоа е од добрината Аллахова кон нас и кон луѓето, но мнозинството меѓу луѓето не се заблагодаруваат.

39. О другари мои затворски, кој е подобар: расфрлени божества или еден Аллах, Моќен!

40. Оние кои ги обожавате освен Аллах се само имиња кои им ги дадовте, вие и предците ваши; затоа Аллах не ви објави никаков доказ. Пресудата е само Аллахова. Ви нареди само Него

إِنِّ آرَىنِيَ أَعْصِرُ خَمْراً وَقَالَ ٱلْآخُرُ إِنِّ آرَىنِيَ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ نَيِنْنَا بِتَأْوِيلِةِ ۚ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌّ ثُرُزَقَانِهِ ۗ إِلَّا نَبَأَ ثَكُمًا بِتَأْوِيلِهِ عَبْلَ أَن يَأْتِيكُمَا ۚ ذَلِكُمَا مِمَّاعَلَمَنِي رَقِيَّ إِنِّى تَرَكْتُ مِلَةً قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُم إِلْ الْخَرَةِ هُمْ كَنفِرُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَاتَبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِ ىَ إِبْرُهِيدَ وَاِسْحَقَ وَيَعْقُوبُ مَاكَاتَ لَنَآ أَن نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِن شَى ْ إِذَٰلِكَ مِن فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَئِكِنَّ أَحْثُمُّرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۞

يَصَنحِيَ ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابُّ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ ٱلْوَجِدُ ٱلْقَهَارُ ﴿

مَاتَعَبُدُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَيْتُمُوهَا أَنتُدْ وَءَابَآ وُكُم مَّا أَنزَلَ اللهُ بَهامِن سُلْطَنْ إِنِ الْحُكُمُ وُلِالِيَّةِ أَمَرا أَلَا نَعْبُدُواْ إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الْدِينُ الْفَيْمُ وَلَكِنَ أَكْفَبُدُواْ إِلَّا إِيَّاهُ да Го обожавате. Е, тоа е постојаната вера, но мнозинството меѓу луѓето не знаат!

- 41. О другари мои затворски, еден од вас Господарот ќе го напие со вино, а другиот ќе го распне и птиците ќе јадат од главата негова. Така е одредена судбината за која барате одговор."
- 42. И Јусуф му рече на едниот за кого мислеше дека ќе биде спасен: "Спомени ме при господарот твој." Шејтанот, меѓутоа, направи да заборави да го спомене кај господарот свој и заради тоа остана в затвор уште неколку години.
- 43. И владарот рече: "Јас сонував, навистина, седум крави дебели како ги јадат седум крави слаби и седум класја зрели и други седум суви. О големци, протолкувајте ми го сонот мој ако толкувате сонови!"
- **44.** Рекоа: "Матни сонови! Ние не знаеме да ги објаснуваме соновите."
- 45. И оној од двајцата, кој се спаси, кој се сети по дружењето со Јусуф, рече: "Јас ќе ви го изнесам значењето: само испратете ме!"
- 46. "О Јусуф, о пријателу! Протолкувај ни што значат седум крави слаби да јадат седум крави дебели и седум класја зрели и други седум класја суви, за да се

لَايِعْلَمُونَ ١

سورة يوسف ١٢

يَصَحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُۥ خَمْرًا وَإَمَّا الْأَخَرُ فَيُصُلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِن رَّأْسِدٍّ - قُضِي الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْمَغْتِيَانِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

وَقَالَ لِلَّذِى طَنَّ أَنَّهُ وَنَاجٍ مِنْهُمَا أَذْكُرُفِ عِندَرَتِلِكَ فَأَنسَىٰهُ ٱلشَّيْطَنُ ذِكْرَ رَبِهِ عَلَيِثَ فِٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ۞

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّ أَرَى سَبْعَ بَقَرَتِ سِمَانِ

يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُكُنتٍ

خُضْرٍ وَأُخَرَ يَالِسَنتِّ يَتَاتُهُ ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِ

فِرْدَيْنَ إِن كُنتُ لِلرُّهُ يَا تَعَبُرُونَ ﴿

قَ

قَالُوٓاْ أَضْفَنَتُ أَحَلَيْرٌ وَمَانَعَنُ بِتَأْوِيلِ ٱلأَخَلَيْمِ بِعَلِمِينَ ۞

وَقَالَ الَّذِي نَجَامِنهُمَا وَاذَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ النَّالُئِيْتُكُم بِتَأْوِيلِهِ عَأْرَسِلُونِ ﴿

يُوسُفُ أَيُّهُا الصِّدِيقُ أَفْتِ نَافِ سَبْعِ بَفَرَتِ سِمَانِ يَأْكُمُ ثُنَّ سَبْعٌ عِجَافُ وَسَبْعِ سُلْبُكَتٍ خُضْرِ وَأُخَرَ يَاسِسَتِ لَعَلِّ أَرْجِعُ

вратам кај луѓето и за да знаат што е тоа.

- 47. Рече: "Седум години ќе сеете без прекин. И она што ќе го пожнеете оставете го во класјемалку со што ќе се то, освен храните.
- 48. Потоа ќе настапат седум тешки години во кои ќе го потрошат она што го збиравте за нив, освен малку од се она со што ќе се храните.
- 49. Потоа ќе дојдат години во кои на луѓето ќе им паѓа дожд и во тие години луѓето ќе цедат од плодовите."
- 50. И владарот рече: "Доведете ми го!" И бидејќи пратеникот му дојде, рече: "Врати му се на господарот твој и прашај го што се случи со жените кои ги испосекоа рацете нивни. Господарот мој, навистина, ги знае сплетките нивни."
- 51. Владарот рече: "Што е, токму, со вас? Зошто сакавте да го привлечете Јусуфа кон вас?" Рекоа: "Аллах да чува, ние ништо лошо за него не знаеме." И жената на моќникот рече: "Вистината сега излезе на виделина. Јас посакував, токму, да го привлечам, но он, навистина, е меѓу искрените."

إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ١

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُمْ فَذَرُوهُ في سُنْبُله ع إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا فَأَكُونَ ١

> ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادُ يَأْ كُلْنَ مَاقَدَّمْتُمْ لَمُنَّ إِلَّاقَلِيلَامِمَاتُحْصِنُونَ (إِنَّ)

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ

وَقَالَ ٱلْمَاكِكُ ٱتْنُونِي بِدِي مُلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسَحَلَهُ مَا بَالْ ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّذِي فَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلَيْ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ مَاخَطْبُكُنَّ إِذْ رَوَدِيُّنَّ يُوسُفَعَن نَفْسِهُ-قُلْبَ حَنْ لِلَّهِ مَاعَلِمْنَاعَلَيْهِ مِن سُوَّءٌ قَالَتِ أَمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْكَنَّ حَصْحَصَ ٱلْحَقِّ أَنَا رُوَدَيُّهُ عَن نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لِمِنَ ٱلصَّادِقِينَ (إِنَّا

52. И ете, нека знае дека, навистина, не го изневерив тај-И Аллах, секако, не ја управува сплетката на изневерителите!

53. Јас, меѓутоа, не се оправдувам. Душата, навистина, е наклонета кон злото, освен ако не ѝ се смилува Господарот мој. Господарот мој, навистина, Простувач и Сомилосен!

- 54. И владарот рече: "Доведете го кај мене, ќе го изберам за свој придружник." И бидејќи разговараше со него, рече: "Ти денес кај нас имаш сигурно место."
- 55. Јусуф рече: "Одреди ме да ги чувам ризниците во земјава. Јас сум, навистина, познат чувap!"
- 56. И ете, така Ние на Јусуф му дадовме посебно место на земјата. И се исели на неа таму каде што сакаше. Со милоста Наша Ние наградуваме кого сакаме, а наградата на доброчинителите не ја намалуваме.
- 57. А наградата на Ахирет е подобра за оние кои веруваа и кои беа богобојазливи.
- 58. И дојдоа браќата на Јусуф и влегоа кај него. И тогаш тој ги препозна него не го a тие препознаа.

ذَاكَ لِيعْلَمَ أَنِي لَمَ أَخُنْهُ وِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْحَالِنِينَ ٢

﴿ وَمَآ أَبُرَى نَفْسِيَّ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَارَةُ كَا السُّوِّءِ إِلَّامَارَحِمَ رَبِّ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مَارَحِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱتَّنُونِ بِدِرَ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيُّ فَلَمَّا كَلَّمَهُ وَال إِنَّكَ ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ (إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

قَالَ ٱجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآبِنِ ٱلْأَرْضِ ۚ إِنِّي حَفِيظٌ

وَكُذَالِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَأَةُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَشَآةً وَلَانُضِيعُ أَجْرًا لَمُحْسِنِينَ ١

> وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنْقُونَ ١

وَجَاءَ إِخُوهُ يُوسُفَ فَدَخَكُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ

- 59. И бидејќи ги снабди со делот нивни, рече: "Доведете го кај мене вашиот брат по бабо. Не гледате ли дека јас, навистина, мерам праведно и дека јас сум најдобар угостувач?
- **60.** Па, ако не го доведете нема да ви мерам и повеќе нема да ми се приближувате!"
- **61.** Рекоа: "Ќе настојуваме да го одвратиме од него бабо му; и, секако, тоа ќе го направиме!"
- 62. И Јусуф им рече на момчињата: Погледнете ги нивните покуќнини во товарите нивни; можеби, кога ќе им се вратат на семејствата, ќе ги препознаат; можеби пак ќе се вратат."
- 63. И бидејќи се вратија кај бабо им, рекоа: "О бабо наш, ние нема да добиеме повеќе храна. Испрати го, тогаш, брат ни со нас. Со него сигурно ќе добиеме храна. И сигурно ќе го чуваме!"
- 64. Бабо им рече: "Да ви го доверам ли онака како што ви го доверив брат му порано? Па, Аллах е најдобриот чувар! И меѓу милостивите, токму, е Најмилостивиот!
- 65. И бидејќи го отворија товарот, видоа како покуќнините

وَلَمَّاجَهَّ زَهُم بِحَهَا زِهِمْ قَالَ ٱتْنُونِ بِأَخِ لَكُمُ مِنْ أَبِيكُمُّ أَلَا تَرَوِّكَ أَنِّ أُوفِ ٱلْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ۞

> فَإِنلَّةِ تَأْثُونِيهِ ِ فَلاَكَبْلَلَكُمُ عِندِى وَلَانَفُ رَبُونِ ۞

قَالُواْسَنُزُودُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَنْعِلُونَ ١

ۅۘقَالَ لِفِنْيِئِذِهِ ٱجْعَلُواْ بِصَنْعَنَهُمْ فِي دِعَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا اَنصَلَبُواْ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يُرْجِعُونَ

فَلَمَّارَجَمُوٓ الِكَ أَبِيهِمْ قَالُوايَتَأَبَّانَا مُنِعَمِنَا ٱلْكَيْـُلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَـآ أَخَـانَانَكَــُنَلْ وَإِنَالُهُ لِكَخِفُطُونَ ۞

قَالَهَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّاكَمَآ أَمِنتُكُمْ عَلَىٓ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللّهُ خَيْرُ كَفِظُآ وَهُوَ أَرْحُمُ ٱلرَّحِينَ ﴿

وَلَمَّافَتَحُواْمَتَعَهُمْ وَجَدُواْ بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

нивни се вратени, и рекоа: "О бабо наш, што ни треба повеќе? наши покуќнини ни се вратија; ќе ги снабдиме семејствата наши, и ќе го чуваме брат ни, и ќе добиеме повеќе од еден камилски товар, - тоа е товар незначителен."

66. Тој рече: "Нема да го испратам со вас, сигурно, додека не ми заклетва, која ќе се дадете поптира врз Аллах дека ќе ми го вратите, освен ако не настрадате. И бидејќи му дадоа заклетва, рече: "Аллах е Закрилник за она што го зборуваме!"

67. И рече: "О синови мои, не влегувајте низ една порта, туку влегувајте низ различни порти. Јас немам никаков удел во она што ви го одредува Аллах. Пресудата, навистина, е - Аллахова! Врз Него се потпирам и врз потпираат они кои, Него се токму, се потпираат."

68. И бидејќи влегоа отаде од каде што им заповеда бабо им, ништо за нив не беше остварено страна Аллах, освен ОД на потребата во душата на Јакуб која ја оствари; Јакуб беше зналец бидејќи Ние го поучивме, навистина, но мнозинството на луѓето не знаат.

إِلَيْهِمْ قَالُواْيَتَأَبَّانَامَانَبْغِيُّ هَلَذِهِ - بِضَعَنْنَا رُدَّتَ إِلَيْنَأُونَمِرُ أَهْلَنَا وَيَعْفَظُ أَخَانَا وَبَرْدَادُ كَيْلَ بَعِيرُّ ذَاكَ كَيْلُ يَسِيرُ اللَّ

قَالَ لَنَّ أُرْسِلَهُ,مَعَكُمٌ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأَنُّنِّي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا ءَا تَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَى مَانَقُولُ وَكِلُّ ١

وَقَالَ يَنْبَنِيَ لَاتَدْخُلُواْ مِنْ بَابٍ وَحِدٍ وَٱدْخُلُواْ مِنْ أَبُوَٰ سٍ مُّتَفَرِقَ لَوِّ وَمَاۤ أُغْنِى عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيَّةٍ إِن ٱلْحُكُمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ نَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْتَوَكِّلُ ٱلْمُنَوَكُلُونُ الْكُلُونُ الْكُلُونُ الْكُلُونُ الْكُلُونُ الْكُلُونُ الْكُلُونُ الْكُلُونُ الْكُلُونُ اللهِ الْمُنْفِقِ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِقِ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِقِ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِقِينِ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِينَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ لِلللَّهُ لِلللَّهُ لِللَّهُ لِلللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لَلْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ لِلللَّهُ لَلْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ لِلللَّهُ لِلللَّهُ لِللَّهُ لِلللَّهُ لِلَّ

وَلَمَّادَخُلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرُهُمْ أَبُوهُم مَّاكَابَ يُغْنِي عَنْهُم مِنَ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَىٰ هَأُ وَإِنَّهُۥ لَذُوعِلْدٍ لِّمَا عَلَّمَٰنَهُ وَلَنِكِنَّ أَكْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١

69. И бидејќи влегоа кај Јусуф, го привлече Јусуф брат му кон себе, и рече: "Да, јас сум брат ти, и не жалости се за она што го направија!"

70. И бидејќи ги снабди со она што требаше да ги снабди, стави еден сад за мерење во товарот брат му. Потоа, еден ОД возгласник возгласи: "О каравану, вие сте, навистина, крадци!"

оние, враќајќи им се, рекоа: "Што барате?"

72. Рекоа: "Го бараме садот од владарот, а оној што ќе го донесе ќе добие товар камилски. За тоа јас ветувам."

73. Рекоа: "Се колнеме во Аллах! Вие знаете дека не дојдовме да правиме безредие во земјава и, секако, не сме крадци!"

74. Ги прашаа: "Каква ќе му биде казната ако лажете?"

75. Одговорија: "Казната негова е кај оној во чиј товар ќе се најде - па, тоа е казната негова. Ете, така Ние ги казнуваме зулумкарите!"

76. И тогаш Јусуф почна со вреќите нивни пред да почне со вреќата од брат му, и го извади садот од вреќата на брат му. وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ بُوسُفَ ءَاوَى إِلَيْهِ أَخَاةً قَالَ إِنَّ أَنَاْ أَخُوكَ فَلَا تَبْنَيِسْ بِمَاكَانُواْ ىغىلۇك ش

سورة يوسف ١٢

فَلَمَّا جَهَزَهُم بِعَهَا زِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْل أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنُّ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمُ لَسُ رَقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ١

قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِ - حِمْلُ بَعير وَأَنَابِهِ ، زَعِيعُ شَ

> فَالُواْ تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُ مِ مَاجِفْنَا لِنُفْسِدَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَدِقِينَ ﴿

قَالُواْفَمَا جَزَاقُهُ وإِن كُنتُمْ كَندُبينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالُواْجَزَ وَهُ مَن وُجِدَ فِي رَجِلِهِ عِفَهُوَ جَزَّ وُهُ كَذَالِكَ بَعِّرِي ٱلظَّالِمِينَ ١

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِ مُوتَبْلُ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ أَسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهُ كَذَالِكَ كِذُنَا لِيُوسُفَّ مَاكَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِنِ ٱلْمَالِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ

Ете, со таква итрина Ние го поучивме Јусуфа. Јусуф не можеше, според законот на владарот, да го земе брат му како роб, освен ако не сака Аллах. Кого сакаме Ние на степени го воздигнуваме. И над секое знаење има зналец!

77. Тие рекоа: "Ако тој украде, украде и брат му пред него." И Јусуф го премолчи себеси, и не им го обелодени, велејќи си: "Вие сте во полоша состојба, а Аллах најдобро го знае она што вие го опишувате."

78. Тие рекоа: "О величество, тој, навистина, има стар бабо, во години е, па земи еден од нас наместо него. Гледаме дека си меѓу доброчинителите!"

79. Тој рече: "Аллах да сочува од тоа да земеме друг а не овој во чиј товар го најдовме садот. Тогаш, навистина, биле би зулумкари!"

80. И бидејќи изгубија надеж во него, се одвоија насамо. Најстариот од нив рече: "Не знаете ли дека бабо од вас побара заклетва, да се заколнете во Аллах? И порано Јусуфа го упропастивте. Нема да ја напуштам земјава сѐ додека не ми дозволи бабо ми или, пак, додека не ми пресуди Аллах. А меѓу судиите Он е Најдобриот!

نَرْفَعُ دَرَجَنتِ مَّن نَّشَآءٌ وَفَوْقَ كُلِّ

﴿ قَالُواْ إِن يَسْرِقُ فَقَدْ سَرَقَ أَخُرُلُهُ مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ . وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا " وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ١

قَالُواْيَتَأَيُّهَا ٱلْعَزِيرُ إِنَّالَهُۥ أَبَّاشَيْخًاكِيرًا فَخُـذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ﴿ إِنَّا نَرُنكُ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ اللهُ

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَن نَأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدُنَا مَتَعَنَا عِندَهُۥ إِنَّا إِذَا لَظَالِمُونَ ﴿

فَلَمَّا أَسْتَنَّ سُوا مِنْهُ خَلَصُواْ نَحِتًا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوٓ أَأَكَ أَبَاكُمْ قَدْأَخَذَ عَلَيْكُم مَوْثِقًا مِنَ ٱللَّهِ وَمِن فَبِيْلُ مَا فَرَطِينُهُ فِي يُوسُفَ فَكُنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِيٓ أَبِي أَوْ يَعْكُمُ ٱللَّهُ لِي وَهُوَخَرُ ٱلْحَكِمِينَ إِنَّ

- 81. Вратете се кај бабо ви, па кажете: О бабо наш, твојот син, навистина, украде. И го сведочиме само она што го знаеме и ние, навистина, не сме чувари на тајната.
- 82. Прашај ја населбата во која отседнавме и караванот со кој дојдовме. Ние сме, навистина, искрени!"
- 83. Јакуб рече: "Не, во душите ваши произлезе нешто лошо. Па, трпеливоста е убава! Можеби Аллах сите ќе ми ги врати. Он, навистина, е Зналец и Мудар!"
- 84. И ги сврте плеќите и рече: "О Јусуф, о таго моја!" И му побелеа очите од грижа. Но, сепак, се совлада.
- 85. Синовите му рекоа: "Се колнеме во Аллах! Ако не престанеш да се сеќаваш на Јусуф, или ќе се истоштиш или ќе се упропастиш."
- 86. А тој рече: "И тагата моја и жалоста моја Му ги изнесувам на Аллах. И од Аллах го знам она што вие не го знаете.
- 87. О синови мои, одете и распращајте се за Јусуф и за брат му, па, не очајувајте во милоста Аллахова. Во милоста Аллахова очајуваат, навистина, само неверниците!"

اَرْجِعُوّا إِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَتَأَبَانَاۤ إِنَّ اَبْنَكَ سَرَقَ وَمَاشَهِدْنَاۤ إِلَّابِمَاعَلِمْنَا وَمَاكُنَا لِلْغَيْبُ حَفِظِينَ ۞ لِلْغَيْبُ حَفِظِينَ ۞

وَسْنَلِٱلْقَرْيَةَ ٱلَّتِيكُنَافِهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِيَ أَقَبَلْنَا فِهَا ۗ وَإِنَّا لَصَندِ قُوكَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَدِبْرُ بَحِيدُلُّ عَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِينِي بِهِ مَرْجَيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ (﴾

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنَأْسَفَىٰعَلَى يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ عَيْسَنَاهُ مِنَ ٱلْحُرْنِ فَهُوكَظِيمٌ ﴿

> قَالُواْ تَالَقِهِ تَفْتَوُّا نَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَشًا أَوْتَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينِ

قَالَإِنَّمَآ أَشُكُواْبَثِي وَحُزِّنِ إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَاتَعْلَمُونَ ﴿ ﴿

ينَبَنِىَّ اَذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْنِتُسُوا مِن زَّوْج اللَّهِ إِنَّهُ إِلَا يَأْنِتُسُ مِن زَّوْج اللِّهِ إِلَّا الْفَوْمُ الْكَنفِرُونَ ۞

- 88. И бидејќи влегоа кај него, рекоа: "О величество, штета не погоди, нас и семејствата наши, и ете, така, дојдовме со трговска стока отпадна. Па, дај ни полна мера и дај ни милосрдие. Аллах, навистина, ги наградува милосрдиците!"
- 89. Јусуф рече: "Па, го знаете ли она што го направивте со Јусуф и брат му, кога не знаевте?"
- 90. Тие рекоа: "Ти ли си Јусуф, навистина?" Јусуф рече: "Јас сум Јусуф, а ова е брат ми. Да, Аллах ни даде предност." Оној кој е богобојазлив и трпелив... па, Аллах, навистина, не ја намалува наградата на доброчинителите!"
- 91. Тие рекоа: "Се колнеме во Аллах дека, навистина, те одликува над нас и ние згрешивме, сигурно!"
- **92**. Тој рече: "Денес нема прекор за вас. Аллах ви простува. А меѓу милостивите Он е Најмилостивиот!
- 93. Земете ја оваа моја кошула и фрлете ја на лицето од бабо ми, и така, ќе му се врати видот, и донесете ми го сето семејство ваше."

فَلَمَّا دَخُلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَكَأَيُّهَا الْعَزِيرُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الفُّرُّ وَحِثْنَا بِرِضَ عَقِ مُزْجَنَةٍ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا أَإِنَّ اللَّهَ يَغِيزِى المُتَصَدِّقِينِ لَيْ

> قَالَهَلْ عَلِمْتُمُ مَّافَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُدْ جَلِهِلُوكَ ﴿ اللَّهِ الل

قَ الْوَاْ أَءِنَكَ لَأَنتَ يُوسُفُّ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَنذَا ٓ أَخِى قَدْ مَنَ اللَّهُ عَلَيْنَاۤ إِنَّهُ مَن يَتَق وَيَصْبِرْ فَإِنَ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۞ الْمُحْسِنِينَ ۞

> قَالُواْنَاللَهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَالَخُ طِئِينَ ﴿

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمِ يَّغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمُّ الْيَوْمُ اللَّهُ لَكُمُّ اللَّهِ عِلَيْكُمُ اللَّهِ عِلْمُ اللَّهِ عِلْمُ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللْمُعَالِمُ الْمُؤْمِ اللْمُواللِمُ اللَّهُ اللْمُواللِمُ اللْمُواللَّهُ ا

اَذْهَبُواْ بِقَدِيصِيهُ عَذَا فَالْقُوهُ عَلَى وَجُواْ بِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأَتُونِ بِأَهْلِكُمْ اَجْمَعِينَ ۞ 94. И бидејќи караванот отпатува, бабо им рече: "Да, јас го чувствувам мирисот на Јусуф. И не кажувајте му дека јас обнеможев."

95. Рекоа: "Се колнеме во Аллах! Ти си скршнат во заблуда поранешна."

96. И бидејќи дојде радосникот, ја фрли кошулата на неговото лице, и тогаш ете, му се врати видот. Рече: "Нели ви кажав дека јас го знам од Аллах она што вие, секако, не го знаете!"

97. Рекоа: "О бабо наш, барај прошка за гревовите наши, ние, навистина, згрешивме!"

98. Рече: "Ќе побарам прошка за вас од Господарот мој. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!"

99. И бидејќи влегоа кај Јусуф, ги привлече при себеси родителите свои, и рече: "Влезете во Мисир, ако Аллах сака, сигурни!"

100. И ги постави родителите свои на престолот и сите кои беа тука му се поклонија. И тој рече: "О бабо мој, ова е толкувањето на мојот сон од порано. Аллах определи тој да се овистини. Да, Аллах ми направи добро со тоа што ме извлече од затворот и

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَــا أَبُوهُمْ إِنِّ لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوُلَا أَن ثُفَيْدُونِ ﴿

قَالُواْتَالَيَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ ﴿

فَلَمَّا أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ ٱلْقَنهُ عَلَى وَجْهِهِ ءَفَارْتَدَ بَصِيرًا قَالَ ٱلْمُ ٱقُل لَكُمْ إِنِّ ٱعْلَمُ مِن ٱللهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ ۞

> قَالُواْ يَتَأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبِنَآ إِنَّا كُنَّا خَطِينَ ۞

قَالَسَوْفَ أَسَتَغْفِرُلَكُمْ رَبِّيَّ إِنَّهُ هُوَالْغَفُورُ ٱلرَّحِيهُ دُهُ

فَكَمَّا دَخَلُواْ عَلَى يُوسُفَ ءَاوَى ٓ إِلَيْهِ أَبُويْهِ وَقَالَ اُدْخُلُواْ مِصْرَ إِن شَآءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿

وَرَفَعَ أَبُوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُواْ لَهُ سُجَداً وَقَالَ يَتَأْبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءَيْنَى مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَقِي حَقَّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِيَاذٍ أَخْرَجِي مِنَ السِّبْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبُدُو مِنْ بَعْدِ أَن نَزَعَ الشَّيْطَنُ بَشِي وَبَيْنَ إِخُوذِتَ إِنَّ رَقِى لَطِيفُ لِمَايَشَا أَهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ لَلْكَهُمُ ﴿ ﴾ затоа што вас ве доведе од пустина. И тоа по вмешувањето на Шејтанот меѓу мене и меѓу браќата мои. Господарот мој, навистина, е Чувствителен кон оној кон кого Он сака. Он, навистина, е Зналец и Мудар!

101. О Господаре мој, веќе ми даде власт и ме поучи во толкувањето на настаните, Творителу на небесата и на Земјата, Ти си мојот Заштитник и на овој свет и на Ахирет. Кога ќе определиш да умрам нека умрам како Послушен и соедини ме со добрите!"

102. Ете, тоа се дел од кажувањата за тајната кои Ние ти ги објавуваме, и ти не беше кај нив кога заеднички се согласија за работата нивна - но, токму, беа сплеткари.

- **103**. И колку да посакуваш, мнозинството меѓу луѓето не се верници!
- **104**. И ти не бараш од нив награда за тоа. Тоа е само Опомена за световите!
- **105**. И колку има знаменија на небесата и на Земјата? Поминуваат крај нив а тие, ете, се рамнодушни.
- 106. Мнозинството од нив не веруваат во Аллах: многубошци се, навистина!

رَبِّ قَدْءَ تَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
 مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثُ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ
 أَنتَ وَلِيّ ـ فِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ تَوَفَّنِي
 مُسْلِمًا وَٱلْحِقْنِي إلصَّ للحِينَ

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلْغَيْبِ نُوجِيهِ إِلَيْكَ ۗ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَكُمُونَ ۞

> وَمَآ اَکۡمُرُّ اَلنَّاسِ وَلَوۡحَرَصْتَ بِمُؤۡمِنِينَ ۞

> > وَمَاتَتَنَالُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۞

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةِ فِ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۞

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثُرُهُم بِأَللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ١

107. Сигурни ли се дека нема да им дојде неволја од казната на Аллах или да не им дојде Часот одненадеж а да не усетат?

108. Кажи: "Ова е патот мој. Јас повикувам кон Аллах. При мене и при оној кој ме следи е јасен поглед. Нека е славен Аллах! Јас не сум меѓу многубошците!"

109. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме, меѓу жителите на населбите, и објава им објавувавме. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив? Куќата ахиретска, секако, е подобра за оние кои се богобојазливи. Нема ли да се вразумите?

110. Кога пејгамберите очајуваа и мислеа дека ќе бидат прогласени за лашковци, токму, тогаш им доаѓаше помошта Наша и, тогаш, Ние избавувавме кого сакавме, а казната Наша не го избегнуваше народот насилнички!

111. Во кажувањата нивни има ибрет за даруваните со разбир. Тоа не е говор измислен, туку тоа е Потврда за она што беше пред него, и потенко објаснување за сите нешта, и Патоказ и Милост за народот вернички!

أَفَأَمِنُوا اَن تَأْيَهُمْ غَشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللهِ اَوْتَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لايَشْعُرُوكَ

قُلْ هَذِهِ - سَبِيلِيَ أَدْعُ ٓ اٰإِلَىٰ اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَّا وَمَنِ اَتَبَعَنِيُّ وَسُبْحَنَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۞

وَمَاۤ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَا نُوْجِ إِلَيْهِم مِنْ أَهْلِ ٱلْفُرَّىُّ أَفَلَا يَسِيرُواْ فِ ٱلْأَرْضِ فَيَسْظُرُواْ كَيْفَكَاكَ عَنِقِبَهُ ٱلَّذِينَ مِن قَبِّلِهِمْ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوَّأُ أَفَلَا تُعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

حَتَّى إِذَا اَسْتَيْفَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّواْ اَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُواْ جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِيَ مَن نَّشَاَةً وَلاَيْرَدُّ بَأْسُنَاعَنِ الْقَوْرِ الْمُجْرِمِينَ

لَقَدُكَاتَ فِى فَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأَوْلِي ٱلْأَلْبَابِ مَاكَانَ حَدِيثَا يُفْتَرَعَ وَلَنَّكِن تَصَّدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَكَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُوْمِئُونَ ﴿

ЕР-РА'Д (Гром) XIII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Ете Книга со ајети кои ти се објавуваат од Господарот твој, вистина; но, мнозинството на луѓето не веруваат!
- 2. Аллах е Оној кој ги подигна небесата, како што гледате, без столбови. Потоа се утврди на Аршот. И ги потчини и Сонцето и Месечината. Сè тече до рок определен. Он управува со наредбата и Он потенко ги објаснува ајетите за да се уверите во средбата со Господарот ваш.
- 3. И Он ја растегна земјата, и на неа постави и планини и реки. И Он од секој плод создаде пар. Он прави ноќта да го покрие денот. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 4. И по земјата има предели кои се граничат, и бавчи со грозје, и ниви, и урми бујни и небујни. И впивајќи една иста вода. Во поглед на вкусот, Ние на едни им даваме предност над други. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои сфаќаат.



بِنْسُ إِلَيْحَالُ مِنْ الْرَحِيْدِ

المّرَ يَلْكَ مَايَنُ الْكِنْبُّ وَالَّذِى أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ الْحَقُّ وَلَكِنَ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

اَللَّهُ الَّذِي رَفَعَ الشَّمَوَتِ بِغَيْرِ عَمَدِ تَرُوْمَ الْمُثَمَّ اَسْتَوَىٰ عَلَالْعَرْقِنَّ وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْفَمَرُّ كُلُّ يَعْرِي لِأَجَلِ مُسَمَّى كُذِيْرُ الْأَمْرِيُفَصِلُ ٱلْآيَئِتِ لَعَلَكُمُ بِلِفَآ وَ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴾ رَبِكُمْ تُوقِنُونَ ۞

وَهُوَالَّذِى مَذَا لَأَزْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَسِىَ وَأَنَهُزَّا وَمِنُ كُلِ الثَّمَرَتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِى ٱلْيَّـلَ ٱلنَّهَارُّ إِنَّ فِ ذَٰلِكَ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ۞

ۅؘڣۣٲڵٲڒۻؚڡؚڟۼٞؗٞٛٛڡٞٮۘۼۅؚۯؖؾؖۅؘڿڹۜؽؾٞؠڹ۫ٲۼٮٮٛؠ ۅڒؘۯۼؓۅٛۼؘؿڷٞڝڹ۫ۅٲڎٞۅؘۼؿۯڝڹ۫ۅٳڽؽۺۼٙؽؠڡؠٙۧٳ ۅؘڿؚۅۅؘڷڡؙڝؚٞڷؠؘڡ۫ڞؘؠٵۼٙڬؠۼۻؚڣۣٲڵٲؘؙٛٛٛٛٛڝؙڸ۠ ٳڹؘڣۣۮؘٳڶػۘڵۘٳؽٮڗؚڸٙڡٞۅ۫ؠؚؽۼۛڝؚۛڣٲۅٮٛ۞ٛٛ

- 5. А како се чудиш? Па, чудни се, всушност, зборовите нивни: "Ке бидеме ли одново создадени кога ќе станеме земја?" Овие не веруваат во Господарот свој. На вратовите нивни ќе има синџири. Овие се жители на огнот и во него за навек ќе останат.
- 6. И оние од тебе бараат да им побрзаш со злото отколку со доброто. И пред нив имаше такви примери. Господарот твој, секако, е милосно наклонет кон луѓето во поглед на зулумот нивни. Господарот твој, навистина, е Силен Казнувач!
- 7. Оние кои не веруваат, велат: "Зошто не му се објавува знамение од Господарот негов?" Ти си само опоменувач. Секој народ има упатувач!
- 8. Аллах го знае она што го носи секоја жена, и она што утробите го впиваат во себе и она што го зголемуваат. За секоја работа кај Него има мера,
- **9.** Зналец на видливото и на невидливото. Преголем и Превишен!
- 10. Меѓу вас еднакви се кај Него оној кој тајно зборува и оној кој тоа го разгласува, оној кој се крие ноќе и оној кој оди дење;

﴿ وَإِن تَعْجَبُ فَعَجَبُّ قَوْلُهُمْ أَءِ ذَا كُنَّا تُرَبُّا أَءَنَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيثَّةٍ أُولَتِهِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِرَّيِّهِمُّ وَأُولَتِكَ ٱلْأَغَلَالُ فِيَ أَعْنَافِهِمِّ وَأُولَتِهَكَ أَصْعَبُ النَّارِّهُمُ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

وَيَسْتَغْجِلُونَكَ بِٱلسَّيِنَةَ قِبَّلَ ٱلْحَسَنَةِ وَقَدْخَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ ٱلْمَثْلَثُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُومَغْفِرَ وَلِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمُّ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْمِقَابِ ۞

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَاۤ أَنْزِلَ عَلِيْهِ ءَايَةٌ مِن زَيِّهِۦ إِنَّمَاۤ أَنتَ مُنذِرُؖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۞

ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَخْمِلُ كُلُّ أَنْثَى وَمَا تَغِيضُ ٱلأَرْكَامُ وَمَا تَزْدَاذُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ,بِمِقْدَارٍ ۞

عَناِدُٱلْغَيْبِوَٱلشَّهَٰدَةِٱلْكَبِيرُٱلْمُتَعَالِ۞

سَوَآةٌ مِّنكُرُمَّنُأْسَرَ ٱلْقَوْلَ وَمَنجَهَرَيِهِ، وَمَنْ هُوَمُسْتَخْفِ بِٱلْشِلِ وَسَادِبٌ بِٱلنَّهَادِ ﴿ 11.за секој од вас, пред него или зад него, има деноноќни мелеки кои бдеат врз него, по наредбата Аллахова. Аллах, навистина, нема да ја измени ситуацијата на еден народ сè додека тој народ не се измени самиот себеси. Ако Аллах сака да му нанесе зло на еден народ нема никој што може да му се спротистави. И за нив освен Аллах нема друг заштитник!

- **12.** Он ви ја покажува молњата да се уплашите или, пак, да се надевате, и Он создава облаци тешки.
- 13. И татнежот Го велича со благодарноста своја, а и мелеките, плашејќи се од Него; и Он испраќа громови и со нив го погаѓа оној кого Он сака, а оние, токму, расправаат за Аллах! А Аллах е Силен и Итар!
- 14. Молбата вистинска е Негова. Оние кои се молат на други, освен Нему, не ќе им се оѕвијат, за што било. Како оној е кој ќе ги подаде дланките свои кон водата за да ја дофати,а таа не стига до устата негова. Молбите на неверниците се залудни!
- 15. И на Аллах Му се поклонува сè она што е на небесата и на Земјата, доброволно или присилно. И сенките

لَهُ.مُعَقِّبَتُ مِنْ يَنْ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ . يَحَفَظُونَهُ. مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُعَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا إِنْفُسِمِمُّ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمِ سُوّءًا فَلَا مَرَدً لَهُ. وَمَا لَهُ مَنِ دُونِدِ مِن وَالٍ ﴿ اللّٰهِ

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرَقَ خَوْفَ اوَطَمَعًا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلِثَقَالَ شَ

وَيُسَيِّحُ الرَّعَدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَيْكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ . وَيُرْسِلُ الصَّوَعِقَ فَيُصِيبُ بِهَامَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَدِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوسَّدِيدُ ٱلْإِحَالِ ﴿

لهُ,دَعْوَهُ ٱلْمَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلَيسْتَجِينُونَ لَهُمْدِيثَى الْمَاتَّ لِيَسْلَمُ فَاهُ لَهُمْدِيثَى إِلَّا لِمَالُمُ فَاهُ وَمَاهُوَ بِبَلِغِهُ ءَوَمَادُعَا أُلكَ فِينَ إِلَّا فِي ضَلَلِ الْ

وَيَلَهِ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكُرْهًا وَظِئلُهُمْ إِلْفُدُو وَٱلْأَصَالِ ۩۞ **Цуз** 13

343

нивни, исто така, претпладне или попладне.

16. Кажи: "Кој е Господар на небесата и на Земјата?" Кажи: "Аллах!" Кажи: "Па, ќе прифатете ли, освен Аллах, заштитници кои не можат за себеси да направат ни корист ни штета?" Кажи: "Еднакви ли се оној кој гледа и оној кој не гледа? Или: Еднакви ли се темнината и светлината? Или: Му припишуваат ли на Аллах здруженици како што Он кои создаваат создава, па создавањето им се чини слично?" Кажи: "Аллах е Творител на сè. Он е Единствен и Силен!"

17. Оној кој спушта вода од небо, и пороите потечуваат по мера на нивната моќ, и поројот ги фрла по краиштата отпадоците. И она што го топат во оган, сакајќи да направат накит или предмет, исто така, има отпадоци кои се на нив слични. Ете, така Аллах ви донесува пример на вистина и невистина: отпалосе фрла, а она што им користи на луѓето, останува на земјата. Ете, така Аллах ви ги изнесува примерите,

18. за оние кои ќе Му се оѕвијат на Господарот свој има награда, а за оние кои не ќе Му се оѕвијат - и кога би го поседувале се она што е на земјата, и уште толку, откупат ja не ќе за нив

قُلْ مَن زَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُل ٱللَّهُ قُلْ أَفَأَ غَذْتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيآءَ لَايَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَاضَرَّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِى ٱلظُّلُمَنَةُ وَٱلنُّوَرُّ أَمْ جَعَلُواْ يِلَهِ شُرَكَاءَ خَلَقُواْ كَخَلَقِهِ ع فَتَشَبْهَ ٱلْخَالَةُ عَلَيْهِمْ قُلِ ٱللَّهُ خَلِقُكُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ ٱلْوَاحِدُ ٱلْقَهَارُ ١

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَأَحْتَمَلَ ٱلسَّنْلُ زَبِدًا رَّابِيًّا وَمِمَّا يُوفِدُونَ عَلَيْهِ فِ ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْمَتَعِ زَبَدٌ مِّثْلُهُ كُذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقِّ وَٱلْبَطِلُّ فَأَمَّا ٱلزَّنَّدُ فَلَدْهَتُ جُفَاتًّا وَأَمَّامَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي ٱلْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ أَللَّهُ أَلْأَمْثَالَ ١

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْ لِرَبِّهُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْنَجِيبُواْ لَدُولَةِ أَنَ لَهُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ دَلَافَتَدَوْأَبِهِ وَأُولَيْكَ لَهُمُ

الجزء ١٣

подготвената зла пресметка, и престојувалиштето нивно е - Џехеннемот. Е, само колку е лоша таа постела!

- 19. Е, па, зарем оној кој знае дека она што ти е објавено од страна на Господарот твој, навистина, е како оној кој е слеп? Се само даруваните со сеќаваат разбир!
- 20. Оние кои го одржуваат ветувањето кон Аллах и кои не го прекршуваат Договорот,
- 21. оние кои не се одвојуваат од она што го нареди Аллах, кои се стамени, врз тоа; се плашат од Господарот свој и стравуваат од злата пресметка,
- 22. и кои се трпеливи: се стремат кон лицето на Господарот свој, намаз извршуваат и делат, било јавно било тајно, од 'рскот што Ние им го дадовме; го заменуваат лошото со добро... за нив има убав Дом:
- **23.** бавчи еденски во кои ќе предците нивни, со влезат со кои беа добри, жените оние нивни и потомството нивно... И мелеките ќе им влегуваат од сите врати!
- 24. "Селамун алејкум! Зашто бевте трпеливи. Е, само колку е благословен овој Конечен дом!"

ا أَفَهَن يَعْلُوْ أَنَّمَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زِّيكَ ٱلْحَقُّ كُمَنْ هُوَ أَعْمَى اللَّهُ إِنَّا لِنَدْكُم أُولُوا ٱلأَلْبُ إِنَّ اللَّهِ

ٱلَّذِينَ وُوْوُنَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلِا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَاقَ ﴿ اللَّهِ مَا لَهِ مُنْكَ

وَٱلَّذِنَ رَصِلُونَ مَا أَمَرَ ٱللَّهُ بِدِيَّ أَن يُوصَلَ رَجُ رَبُّهُمْ وَيُغَافُونَ سُوَّءَ ٱلْحِسَابِ

وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا ٱبْتِعَآ ءَوَجِهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقَنَهُمْ مِيرًا وَعَلانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيْنَةَ أُولَيْكَ لَمُمْ عُقْمَ ٱلدَّارِ ١

عَنَّتُ عَدْنِيَدَخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْءَ ابَآيِهِمْ وَأَزْوَرَجِهِمْ وَذُرَنَتِهِمْ وَٱلْمَلَتِيكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِنكُلِ بَابٍ

سَكَنَهُ عَلَيْكُم بِمَاصَيْرَةُ فَيَعْمَ عُقْبِي ٱلدَّارِ 🚇

25. А оние кои не се придржуваат кон ветувањето по договорот склучен со Аллах, и кои се одвојуваат од она што го нареди Аллах да се почитува, и кои не се врз тоа, и кои прават безредие по земјата... врз нив е проклетството и за нив има лоша Куќа!

26. Аллах дава и одредува нафака кому сака, Он и скратува; и се радуваат за животот на овој свет. А што е, всушност, животот на овој свет во однос на Ахирет? Па, само минливо уживање!

27. Оние кои не веруваат, велат: "И зошто не му беше објавен еден ајет од Господарот негов?" Кажи: "Аллах, навистина, скршнува во заблуда кого сака и Он го упатува кон себе покајникот."

- 28. Оние кои веруваат, со споменувањето на Аллах, ги смируваат срцата свои. А срцата се смируваат, навистина, со споменувањето на Аллах!
- **29.** Оние кои веруваат и кои работат добри дела... блазе си им! За нив има убаво прибежиште!
- 30. И ете, така Ние те испративме во една заедница пред која беа и поминаа заедници многу за да им го кажуваш она

ۅۘٞٲڵؘڍؚڽؘؽڹڡؙؖڞؗۅڹؘعَۿۮٲڵڡٞڡۣڽؙڹڡ۫ڍڡؚۺٛڡٚۼؚ؞ ۅؘيڤٙڟۼۘۅٮؘمَٵٞ أَمَرٛڵڡٞۘؠؙڡؚڐٲڹڽؙۅڝڶۅؽڡ۠ڛۮۘۅڹؘ ڣۣٱڵٲڗٚۻٚٲ۠ۅٛڶؾۭٙڮؘۿؙػؙٲڵڷؘڞؘڎۘۅؘڟؙڞۺۅٞٱڵۮٙٳ۞ٛ

ٱللَّهُ يَشَّكُ ٱلرِّزْقَ لِعَن يَشَآهُ وَيَقْدِزُّ وَفَرِحُواْ بِٱلْحَيَّوَةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوَةُ ٱلدُّنْيَا فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا مَسَّنَّةٌ ۞

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَاۤ أَذِلَ عَلَيْهِ عَايَةٌ مِّن زَيِّةٍ. قُلْ إِنَ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِئ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ۞

> ٱلَّذِينَ، امَنُوا وَنَطْمَيْنُ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ٱلَا بِنِكِ إِللَّهِ نَطْمَيْنُ ٱلْقُلُوبُ ۞

الَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ طُوبَى لَا الصَّلِحَتِ طُوبَى لَا الصَّلِحَتِ طُوبَى لَا الصَّلِحَتِ طُوبَى لَالْمُ السَّالِ السَّالِ السَّالِ السَّالِ السَّالِ السَّالِ السَّلِ السَّالِ السَّالِي السَّالِ السَّالِي السَّ

كَذَلِكَ أَرْسَلُنَكَ فِيَ أُمَّةِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَاۤ أُمَمُّ لِتَمْلُواْ عَلَيْهِمُ الَّذِى أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ وَهُمُ يَكُفُرُونَ بِالرَّمْنَىٰ قُلْهُورَقِى لَآ إِلَهُ إِلَّاهُو عَلَيْهِ قَوَحَتَّلْتُ што тебе ти го објавивме зашто оние, токму, не веруваат во Милостивиот. Кажи: "Он е Господарот мој. Нема друг бог освен Него; врз Него се потпирам и од Него барам прошка."

31. И кога со Кур'анот брдата би можеле да се поместат. а земіата распарча, да ce проговорат... не, мртвите ла наредбата за сѐ е - Аллахова, и зарем оние кои веруваат не знаат дека ако Аллах посакаше ќе ги упатеше сите луѓе! Но, оние кои не веруваа постојано ги снаоѓа, за она што го правеа, несреќа, ненадејно, или, пак, ќе се збидне во близина на нивните домови сѐ додека не дојде ветувањето Аллахово. Аллах, навистина, не го изневерува ветувањето!

- 32. И оние пред тебе, секако, им се исмеваа на пејгамберите... Та, Ние неверниците ги оставивме до едно време одредено а потоа ги засегнавме. Е, само каква беше таа казна!
- 33. Зарем на Оној кој бдее врз секоја душа во она што таа ќе го спечали, Аллах оние здруженици Му здружуваат? Кажи: "Именувајте ги!" Или вие Го известувате дека има нешто на земјава што Он не го знае? Или, пак, тоа е ваше површно зборување? Не, на оние кои не

وَإِلَيْهِ مَنَابِ ۞

وَلَقَدِ ٱسْتُهُ رِي بِرُسُلٍ مِن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمُّ أَخَذْ ثُهُمُ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿ إِنَّ

أَفَمَنْ هُوَقَآيِمُ عَلَى كُلِ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ وَجَعَلُواْ لِلَهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُوهُمْ أَمْ تَنْيَتُونَهُ. بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ يِظْنِهِ رِمِنَ ٱلْقُوْلِ بَلْ زُيْنَ لِلَّذِينَ كَفُرُواْ مَكُرُهُمْ وَصُدُّ وَاعْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَاللَهُ مِنْ هَا دِنْ آَلَا веруваат им изгледаат убави сплетките нивни, и одвраќаат од патот. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, тој нема свој упатувач!

34. За нив има казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет, секако, е потешка, и за нив, освен Аллах, нема покровител.

35. Таков е Ценнетот кој е ветен за богобојазливите. Низ него течат реки, и плодовите негови се вечни и сенките негови се вечни. Ете, тоа е крајот на оние кои беа богобојазливи, а крајот на оние кои не веруваа е огнот!

36. А оние на кои Ние им дадовме Книга се радуваат за она што ти е објавено. Меѓу дружините, меѓутоа, има луѓе кои еден дел од Книгата не го признаваат. Кажи: "Мене ми е наредено, навистина, само Аллаха да го обожавам и да не Му припишувам здруженик. Кон Него повикувам! И само кон Него е прибежиштето мое!"

37. И ете, така Ние го објавивме на арапски како мудрост. И ако ги следиш желбите нивни, по дојденото ти знаење, не ќе најдеш, освен Аллах, ни заштитник ни покровител! لَّهُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْمَيْوَةِ ٱلدُّنِيَّ أَولَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ ٱشَقَّ وَمَا لَمُهُمِّ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَاتِ

> ﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَقُونَّ تَجْرِي مِن َعَنِهَا الْأَنْهَ ُ الْكُلُهَادَآيِهُ وَظِلُهَا تِلْكَ عُقْبَى اَلَذِيرَ اَتَقُواْ وَعُقْبَى اَلْكَفِرِينَ النَّارُ ۞

ۅۘٲڵڍٙۑڹؘٵؾؘۘٮٚٮؙۿؙؠؗٛٲڶڮٮٙڹؽڡ۫ڔۘٷٮڮؠؚڡٙٲٲٛڹؚڶ ٳؚڷؾڬۜؖۅؘڡؚڹؘٲڵٲؘڂڒؘٳٮؚڡڹڽؙٮڮۯؙؠۼ۫ڞؘڎؙۥڨ۠ڶٳڹٚڡٵؖ ٲ۫ڔ۫ڽٛؖٲڹٲؘڠڹۘۮٲڛٞۊؘڵٲٲٛۺڕڮۑڎ۪ۦٝٳڷؾڡؚٲڎڠۘۅٲ ۅٙٳڸؘۺۅڡؘٵٮؚ۞

وَكَذَلِكَ أَنزَلْنَدُ حُكَمًا عَرَبِيَّأُوكَبِنِ ٱتَبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِبِ 38. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери, и им одредивме жени и потомства. И не е на пејгамберот, да донесе знамение без одобрението Аллахово. И секое време имаше Книга!

- **39.** Аллах укинува со посак Свој и утврдува, исто така. И кај Него е Мајката на Книгата.
- 40. Било да ти покажеме дел од она што Ние го подготвивме за нив било да те усмртиме твое е, навистина, само да известиш, а Наше е да пресметаме!
- 41. Не гледаат ли дека, навистина, Ние доведуваме до тоа да ја скратуваме земјата од нејзините страни? Аллах пресудува, и нема Изменувач на Неговата пресуда. Он е Брз Пресметувач!
- 42. И оние пред нив, секако, правеа сплетки. Па, Аллах е Господар за сите сплетки! Он го знае она што го печали секоја душа, а неверниците ќе узнаат за Конечниот дом!
- 43. А оние кои не веруваат, велат: "Ти не си пејгамбер!" Кажи: "Меѓу мене и меѓу вас Аллах е доволен Сведок. И кај Него е, исто така, знаењето на Книгата!"

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَا مِن فَبْلِكَ وَحَعَلْنَا لَهُمُّ أَزُورَجُا وَذُرِيَّةٌ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْقِي ثِنَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابُ ﴿

> يَمْحُواْ اللَّهُ مَا يَشَاّهُ وَيُثْبِتُ وَعِندُهُ. أُمُّ الْكِتَنِ

ۅؘٳۣڹڡۜٙٲڹٛڔۣؠؘنَّڬؠؘڡ۫ۻۘٲڵٙؽؽڣۮۿؗؗؗؗؗڡٞٲۊؘڹؘۛڗؘۊؘؖؿٙٮؘ۫ڬۘ ڣٳؘڹۜڡٵؿڮٲڶڹڬۼؙۅؘعؘؿڹٵڷڶؚڛٵڔؙ۞

ٱوَلَمْ يَرُواْ أَنَا نَأْقِ ٱلْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِمُحْكِمِدٍ ۚ وَهُوَ سَكِرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ لَا لَهُ كُلِيدٍ ۚ وَهُو سَكِرِيعُ

وَقَدْمَكُوْ ٱلَّذِينَ مِن قَلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكُرُ جَمِيعًا ۗ يَعْلَمُمَا تَكْسِبُكُنُ تَفْسِ ۗ وَسَيَعْلَوُ ٱلْكُفَّرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّادِ ۞

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِينَا ابَيْنِي وَبَيْنَكُمُ وَمَنْ عِنَدُمُ عِلْمُ ٱلْكِنَابِ ۞

ИБРАХИМ (Ибрахим) IV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам ра! Книга која Ние ти ја објавивме за да ги изведеш луѓето од темнини во светлина, со одобрението од Господарот нивни, кон Патот на Силниот и за благодарност Достојниот:
- 2. Аллах, чија сопственост е сè она што е на небесата и на Земјата. Тешко на неверниците од казната жестока!
- 3. Оние кои повеќе го љубат животот на овој свет од животот на Ахирет, и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои настојуваат да го искриват... оние се скршнати во заблуда далечна!
- 4. И Ние испративме пејгамбер само на јазикот од народот негов за да им објасни. Па, Аллах скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Он е Силен и Мудар!
- 5. И Муса, секако, Ние го испративме со знаменијата Наши: "И изведи го народот свој од темнини во светлина. И опомени



بِنَصْ الْخَوْرَ الْرَحِيمِ

الْـرُكِتْبُ أَنْزَلْنَهُ إِلَيْكَ لِنُخْرِجُ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمُنتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِ مَّ إِلَى صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ۞

ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُ مَا فِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِّ وَوَيْلٌ لِلْكَنْفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿

ٱلَّذِينَيَسْتَحِبُّونَٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَاعَلَٱلْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَاعِوَجًا أُوْلَئِكَ فِي ضَلَالِ بَعِيدِ ۞

وَمَآأَرُسَلْنَامِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ. لِيُمَيِّرِكَ لَمُثَمَّ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاآءُ وَهُوَالْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ۞

وَلَقَدُ أَرْسَكُنَا مُوسَى بِعَابَدِيْنَا أَنْ أَخْسِ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيْسِم اللَّهِ إِنَّ

го со деновите Аллахови." Во тоа, навистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!

- 6. И кога Муса му рече на народот свој: "Сетете се на благодатот Аллахов кон вас кога Он ве избави од луѓето фараонови, кои ви задаваа најлоша казна, кои ги колеа синовите ваши а ги оставаа во живот ќерките ваши. Ете, имавте бела голема од Господарот ваш!"
- 7. И кога Господарот твоі возгласи: "Да, ако сте благодарни ќе ви зголемам, а ако не сте благодарни... казната Moia e жестока, навистина!"
- 8. И Муса зборуваше: "Ако не верувате, и вие и сите оние на земјата... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!"
- 9.Не ви дојде ли кажувањето за оние пред вас, за народот на Нух, за Ад и за Семуд? И за оние по нив. Само Аллах ги знае! Им донесоа пејгамберите нивни јаснотии и оние, ставајќи ги рацете свои на устите, зборуваа: "Да, не веруваме во она со што сте испратени. И ние сме, навистина, во сомнение и во неизвесност во она кон што не повикувате!"

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَىٰكُمْ مِنْ ءَالِ فِنْرَعُونَ يَسُومُونَكُمْ شُوَّءَ ٱلْعَذَابِ وَيُذَيِّخُونَ ٱبْنَاءَكُمُ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُم بَلاَّ أُمِّن زَيْكُمْ عَظِيمٌ اللَّهُ

> وَإِذْ نَأَذَّكِ رَبُّكُمْ لَبِن شَكَرْتُكُمْ لَأَزِيدَنَّكُمُّ ۗ وَكَبِنكَفَرْتُمُ إِنَّ عَذَابِي

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكْفُرُوٓا أَنْنُمْ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيمًا فَإِنَ ٱللَّهَ لَغَنَيُّ حَمْدُ اللَّهُ الْعَالَ اللَّهُ الْعَالَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

ٱلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَوُّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوجٍ وَعَادٍ وَثَمُوذٌ وَٱلَّذِينَ مِنْ بَعَدِهِمْ لَايَعَلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُ جَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيْنَاتِ فَرَدُّواْ أَيْدِيَهُمْ فِي أَفُواهِ هِمْ وَقَالُوٓ أَإِنَّا كَفَرْنَا بِمَٱ أُرْسِلْتُم بِهِ - وَ إِنَّا لَفِي شَكِّ مِّمَا تَدْعُونَنَآ

- 10. Пејгамберите нивни рекоа: "Ќе се сомневате ли во Аллах, Создателот на небесата и на Земјата? Он ве повикува за да ви ги прости гревовите ваши и да ви даде рок сè до едно време определено." Зборуваа: "Вие сте само луѓе нам слични. Посакувате да нè одвратите од она што го обожаваа предците наши... та, донесете ни доказ јасен!"
- 11. Пејгамберите нивни им зборуваа: "Ние сме, навистина, само луѓе вам слични. Но, Аллах дава предност кому сака од робовите Свои. И не е наше да ви донесеме доказ освен со одобрението Аллахово. Па, врз Аллах се потпираат верниците!
- 12. И не ни остана ли освен да се потпреме врз Аллах кога Он, секако, нè упати по патиштата наши. Ќе бидеме трпеливи, сигурно, на маките што ќе ни ги задавате. И врз Аллах се потпираат оние кои, токму, се потпираат!"
- 13. И оние кои не веруваа им зборуваа на пејгамберите свои: "Ќе ве истераме, сигурно, од земјава наша. Или, пак, сигурно ќе се вратите во верата наша." Па, им објави Господарот нивни: "Ние сигурно ќе ги уништиме зулумќарите,

﴿ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِ اللّهِ شَكَّ فَاطِرِ السَّمَنُوبِ وَالْأَرْضِّ يَنْعُوكُمْ لِيَغْفِر لَكُمُ السَّمَنُوبَ وَالْأَرْضِّ يَنْعُوكُمْ لِيغْفِر لَكَ أَجَلٍ مِن ذُنُوبُ مِنْ أَكَ أَجَلٍ مُستَعَى قَالُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرُ مُثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنسَكُمُ وَمَنْ لَنَا تُرْمِيدُونَ أَن صَمْدُ وُنا عَمَّا كَاك يَعْبُدُ ءَابَا وُنا فَاتُونَا فِسُلُطُنِ مُّرِينٍ فَي مِن اللّهَ اللّهِ مِنْ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ ال

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن خَنُ إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَاكَا كَ لَنَا أَن نَا أَيْكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذِنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَـتَوَكَّ لِالْمُؤْمِنُونَ ۞

وَمَالَنَآ أَلَّانَنُوَكَّلَعَلَى اللّهِ وَقَدْ هَدَننَا شُبُلَنَاۚ وَلَضَهِ رِكَ عَلَى مَاۤ ءَاذَیْتُمُوناً وَعَلَى اللّهِ فَلْیَنَوَکِّلِ ٱلْمُتَوَکِّلُونَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْلِرُسُلِهِمْ اَنَهُ وَحِنَكُم مِنْ أَرْضِنَا ٱوْلَتَكُودُكَ فِى مِلَّتِنَا ۚ فَأَوْحَمَّ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَتُلِكَنَّ ٱلظَّلِيلِيدِك ۞

- 14. и вас ќе ве сместиме на земјата по нив. Ете, тоа е за оној кој се плаши од стоењето пред Мене и кој стравува од Мојата закана!"
- 15. И оние бараа да победат. И така секој силник тврдоглав пропална!
- 16. Цехеннемот е зад плеќите нивни. И ќе се напојува од вода смрдлива,
- 17. која ќе настојува да ја голтне малку по малку, но не ќе може да ја пренесе низ грлото; и смртта ќе му дојде од секоја страна, но не ќе може да умре. И зал него има казна тешка.
- 18. Делата на оние кои не веруваат во Господарот своі се слични на пепел кој ќе го разнесе виорот во бурен ден. И ништо не ќе им вреди она што го спечалија. Ете, тоа е, токму, беспаќе далечно!
- 19. Не гледаш ли дека Аллах ги создаде небесата и Земјата со вистина? Ако посака ќе ве снема и ќе донесе ново создавање?
 - 20. За Аллах тоа не е тешко.
- 21. И сите ќе се зберат кај Аллах. Па, слабите ќе им речат на оние кои се сметаа горделиви: "Да, ние ве следевме. Па, можете ли вие, барем малку, да

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿

سورة إبراهيم ١٤

وَاسْتَفْتَحُواْ وَخَابَكُ لُجَبَادِعَنِيدِ (اللهُ عَلَي اللهُ اللهُ عَلَي اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

مِّنُ وَرَآبِهِ ، جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءِ صَكِيدٍ (إِنَّ)

ىَتَحَرَّعُهُ وَلَايَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِنكُلّ مَكَادِ وَمَاهُوَ بِمَيْتٍّ وَمِن وَرَآبِهِ، عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿

مَّتَلُ الَّذِينَ كَفَرُواْبِرَتِهِمٌ أَعْسَلُهُ مُكَرِّمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَا يَقْدِرُونَ مِمَاكَسَبُواْعَلَىٰ شَيْءٍ ذَالِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْعَدُ ١

أَلَوْ تَرَأَكَ أَلَلَهَ خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ إِدِيَشَأَيُدْهِبَكُمْ وَيَأْتِ بِعَلْقِ جَدِيدٍ ١

وَمَاذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزِ ٥

وَسَرَزُواْ يِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلصُّعَفَتَوُّا لِلَّذِينَ أستكبروا إناكناكم ببكافهل أنثر مُّغَنُونَ عَنَامِنَ عَذَابِ اللَّهِ مِن شَيْءٍ قَالُواْ

ни ја намалите казната Аллахова?" Ќе речат: "Да не упатеше Аллах и ние ќе ве упатевме, навистина! Нам ни е сеедно: ќе лелекаме ли или ќе трпиме, не можеме да се спасиме."

22. И бидејќи работата ќе биде решена, Шејтанот ќе рече: "Да, Аллах ви вети ветување вистинско, а јас ветувањето мое го изневерив. Немав никаква власт над вас, но само што ве повикав вие ми се оѕвавте. Па, не грдете ме, грдете се самите себеси. Јас не сум ваш поддржник, а и вие не сте мои поддржници. Јас, навистина, не верувам во она што ми го припишувавте порано. За зулумќарите, секако, има казна болна!"

- 23. А оние кои веруваа и кои работеа добри дела ќе влезат во Џеннетот низ кој реки течат и во него, со одобрението Алла-XOBO. **3a** навек ќе останат. Поздравот нивни во него ќе биде: Селам!
- 24. Не виде ли кога Аллах донесе пример: добриот збор е како добро стебло; основата му е цврста, а гранките кон небо,

لَهُ هَدُ بِنَا اللَّهُ لَهَدُ يُنَكُمُ مِسُوّاً وُعَلَيْنَا أَجَزَعْنَا أَمْ صَهَرْنَا مَالَنَامِن مَحِيصٍ ١

وَقَالَ ٱلشَّيْطَانُ لَمَّاقُضِيَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهُ وَعَدَكُمْ وَعَدَالْخَقِّ وَوَعَدَتُكُمْ فَأَخْلَفَتُكُمْ وَمَاكَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِن سُلْطَن إِلَّا أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَيْتُهُ لَيْ فَلَاتَكُومُونِي وَلُومُوٓا أَنفُسَكُم مَّا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنتُم بمُصْرِخِي إِنَّ كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَ تُمُونِ مِن فَبَثُّ إِنَّ ٱلظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَ كُرُخَالِدِينَ فِهَا بِإِذْنِ رَبِّهِ مِّ يَحِيُّهُمْ فِهَاسَكُمُ ١

أَلَمْ تَرَكَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةِ طَيْبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتُ وَفَرْعُهَا 25. кое ги дава плодовите свои во секое доба, со одобрението од Господарот свој, и Аллах им донесува примери на луѓето за да се сеќаваат;

26. примерот: лошиот збор е како лошо стебло, откорнато над земја кое нема своја утврда.

27. Аллах ги уцврстува оние кои веруваат со цврст говор во животот на овој свет и во жиотот на Ахирет. Аллах ги скршнува во заблуд зулумќарите и Аллах работи со посак Свој.

28. Не ги виде ли оние кои го изменија Аллаховиот благодат како паднаа во неверство и како го доведоа народот свој во Куќата на пропаста,

29. во Џехеннемот во кој ќе се пржат. Е, само колку е лоша таа утврда!

30. И оние Му припишуваа на Аллах здруженици за да скршнуваат некого, во заблуда, од Неговиот пат. Кажи: "Уживајте само малку зашто, навистина, свратилиштетот ваше е - кон огнот!"

31. Кажи им на робовите Мои, кои веруваат, нека клањаат намаз, и нека делат од 'рскот Наш кој им го дадовме, било

تُوْقِيَّ أُكُلَهَا كُلَّ مِينِ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَغْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَنْشَالُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُ مْ رِمَّذَ كَرُوبَ

وَمَثَلُكِمَهَ خِبِيثَةِ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتَ مِنفَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَالَهَامِن قَرَادٍ ۞

يُشَيِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ، امَنُوا بِالْقَوْلِ الشَّالِتِ فِ الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَفِ الْآخِرَةِّ وَيُضِلُ اللَّهُ الظَّلِيدِينُ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۞

> ۞ٱلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفُرًا وَأَعَلُّواْ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَادِ ۞

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِنْسَ ٱلْقَرَارُ ۞

وَجَعَـُ لُواٰ لِقَواَنَدَادًا لِيُضِـُلُواْ عَن سَبِيلِةٍ ۚ قُلُ
تَمَتَعُواٰ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّادِ ۞

قُل لِعِبَادِىَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُواْ الصَّلَوْةَ وَيُفِقُواْ مِمَّا رَزَفْنَهُمْ سِرَّا وَعَلانِيَةَ مِن فَبْلِ أَن يَأْفِي يَوْمٌ لَّابَنِعٌ فِيهِ وَلَاخِلَلُ ۞ тајно било јавно, пред да настапи Денот во кој нема ни продажба ни пријателство.

- 32. Аллах е Оној кој ги создаде небесата и земјата, и кој спушта вода од небото, а со неа вади плодови како 'рск ваш. И ви го потчини бродот кој плови по морето со наредбата Негова; ви ги потчини и реките.
- 33. И ви ги потчини и Сонцето и Месечината кои деноноќно се движат; и ви ги потчини ноќта и денот.
- 34. И ви даде од сè она што Му баравте. И ако ги броите благодатите Аллахови не ќе можете да ги изброите. Човекот, навистина, е голем зулумќар и голем неверник!
- 35. И кога Ибрахим рече: "Господаре мој, направи го овој град безбеден. И мене и синовите мои оддалечи нè од обожавањето кипови!
- 36. Господаре мој, оние, навистина, скршнаа во заблуда луѓе многу, па, кој ќе ме следи тој, секако, е со мене, а кој ми е непослушен... па, Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!

اللَّهُ الَذِي خَلَقَ السَّمَوُنِ وَالْأَرْضَ وَأَسْرَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ الشَّمَرَتِ رِزْقًا لَكُمُّ وَسَخَرَلَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِقِ وَسَخَرَلَكُمُ الْأَنْهَ رَلَّكُمُ الْأَنْهَ مَرَ

> وَسَخَرَلَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآبِبَيْنَ ۖ وَسَخَرَلَكُمُ ٱلْتَلَ وَٱلنَّهَارَ ۞

وَءَاتَىٰكُمْ مِن كُلِ مَاسَأَلْتُمُوهُۚ وَإِن نَعُـُدُواْ نِعْمَتَالَةِ لَاتَحْصُوهَ أَإِكَ ٱلْإِنسَانَ لَظَـلُومٌ كَفَّارٌ ۞

وَ إِذْ قَالَ إِنْرَهِيمُ رَبِّ اَجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ عَامِنَكَا وَلَجْنُبْنِي وَبَنِيَ أَن نَعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ۞

رَبِّإِنَّهُنَّ أَضَّلُلْنَكِيْرُامِّنَ ٱلنَّاسِّ فَمَن تَبِعَنِي فَإِنَّهُۥ مِنِّ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ عَفُورٌ رَّحِيثُرُ ۖ

- 37. Господаре наш, дел потомството мое го населив во долина една, неплодна, при Куќата Твоја света, Господаре наш, за да извршуваат намаз. Одреди, срцата тогаш, човечки стремат кон нив и снабди ги со благодатите да се заблаза годаруваат!
- 38. Господаре наш, Ти, навистина, го знаеш она што го криеме и она што го обелоденуваме. И на небесата и на Земјата нема ништо за Аллах скриено.
- 39. Благодарение на Аллах кој во старост ми го подари Исмаил и Исхак. Господарот мој, навистина, е Слушач на молбите!
- 40. Господаре мој, одреди јас и дел од потомството мое, да бидеме постојани во намаз; Господаре наш, прими ги молбите!
- 41. Господаре наш, прости ни, и мене и на родителите мои, и на верниците на Денот во кој ќе се оствари пресметката!"
- 42. И во никој случај не сметај дека Аллах е невнимателен кон она што го прават зулумкарите. Аллах, навистина, ги остава до денот кој очите ќе BO скаменат, отворени;

رَّبَّنَا إِنَّ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيِّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعِ عِندَبَيْنِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ فَأَجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَأُرْزُفُهُم مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ مِسَكَّرُونَ ١

سورة إبراهيم ١٤

رَبِّنَآ إِنَّكَ تَعَلَّوُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُّ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّكَاءِ ﴿

ٱلْحَمْدُ يِنَّهِٱلَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَ عِيلَ وَإِسْحَنَّ إِنَّ رَبِي لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ١

> رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيءَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِيَّ رَبِّنَاوَتَقَبُّلُدُعُكَاءِ اللَّهُ

رَبِّنَا ٱغْفِرْلِي وَلِوَالِدَى وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ش

وَلِاتَحْسَابِ ٱللَّهَ غَلِفِلَّاعَمَا يَعْمَالُ

43. и дека ќе трчаат преплашени, со дигнати глави, очите ококорени а срцата празни.

44. И опомени ги луѓето за Денот во кој ќе им дојде казната кога оние кои правеа зулум ќе речат: "Господаре наш, остави нè за кратко време; ќе се оѕвиеме на повикот Твој и ќе ги следиме пејгамберите." - "Нели се колневте од порано дека никогаш не ќе исчезнете?"

45. И живеевте во домовите на оние кои направија зулум за себеси, и ви стана јасно како постапивме со нив. Па, за вас донесовме примери.

46. Оние, секако, правеа сплетки, а сплетките нивни се под волјата Аллахова, а сплетката нивна не може да ги помести ридовите.

47. Па, никако не сметај дека Аллах ќе го изневери ветувањето Свое кон пејгамберите Свои. Аллах, навистина, е Силен и Одмаздник!

48. на Денот кога земјата ќе биде заменета со друга земја, па небесата; и кога сите ќе

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْنِهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْرَبِّنَآأَخِرْنَآإِكَ أَجَلِ قَرِيبٍ نُجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَيِعِ ٱلرُّسُلُّ أَوَلَمْ نَكُونُوۤ ٱأَقۡسَمْتُم مِن فَبْلُ مَالَكُم مِن زَوَالِ ١

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَحِينِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَكْنَا بِهِمْ وَضَرَ بْنَالَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ١

وَقَدْ مَكُرُواْ مَكْرُهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِيَالُ ١

> فَلا تَحْسَانَ ٱللَّهَ مُغْلِفَ وَعْدِهِ ۚ رُسُلُهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَرِيزٌ ذُو ٱننِفَامِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَرِيزٌ ذُو ٱننِفَامِ ﴿ إِنَّا

نَوْمَ تُبِدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَوَ^{تَ} وَدَوْرُواْ لِلَّهِ ٱلْوَحِدِ ٱلْفَقَارِ ١ излезат пред Аллах, Единствениот и Моќниот!

- **49.** И ќе ги видиш силниците на Денот тој, врзани во синџири,
- **50.** а кошулите нивни од катран, а лицата нивни покриени со пламен,
- 51. за Аллах да ја казни секоја душа за она што го спечалила. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- **52.** Ете, ова е известување за луѓето со него да бидат опоменати, и да знаат дека Он, навистина, е еден Бог, и за да се присетат надарените со разбир!

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَبِ نِهُ مُّقَرَّيِنَ فِى ٱلأَصْفَادِ ۞ سَرَابِلُهُ مِن فَطرَانِ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُ مُ ٱلنَّارُ ۞

لِيَجْزِى اللهُ كُلَّ نَفْسِ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿

هَذَابَكُغُ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُواْ بِهِ ـ وَلِيَعْلَمُواْ اَنَمَاهُوَ اِلنَّهُ وَحِدُّ وَلِيَذَكَرُ أُولُواْ ٱلْأَلْبَنبِ ۞

*ЕЛ-ХИЦР (*Хиџр) IX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Ете, ајети на Книгата и Кур'ан јасен.
- 2. Оние кои не веруваат би посакале да бидат меѓу Послушните!
- 3. Остави ги! Нека јадат, и нека уживаат, и нека ги мами надежта... па, ќе узнаат!
- 4. И Ние не уништивме ниеден град а истиот да немаше Книга позната.



المَوْ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِتَنبِ وَقُرْءَانِ مُبِينٍ

رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْكَانُواْ مُسْلِمِينَ ۞

ذَرْهُمْ يَأْكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلْهِمُ ٱلْأَمَلُّ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞

وَمَآ أَهۡلَكُنَامِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِنَابٌ مَّعۡلُومٌ ۞

- **5.** И ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни крајот свој.
- **6.** И зборуваа: "О ти, со Опомената која ти дојде, ти си, навистина, луд!"
- 7. И зошто не ни дојде, ако си меѓу искрените, со мелек.
- **8.** Ние спуштивме мелеки само со вистина; мелеките, тогаш, не би го очекувале рокот.
- 9. Ние, навистина, ја објавивме Опомената и Ние, навистина, ќе ја чуваме.
- **10.** И пред тебе Ние испраќавме пејгамбери меѓу народите одамнешни.
- 11. И не им доаѓаше никој меѓу пејгамберите а да не го исмеваа.
- **12.** Ете, така исмејувањето Ние го внесуваме во срцата на силниците!
- **13.** И оние не веруваат во Кур'анот. И веќе помина праксата на претходните народи.
- **14.** А Ние да им отворевме врата на небесата...па, да се искачеа преку неа,
- 15. и ќе речеа сигурно: "Тоа, секако, е заради тоа што нашите

مَّانَسْمِقُ مِنْأُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَنْخِرُونَ ٥

وَقَالُواْيَنَاَيُّهَاٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿

لَّوْمَا تَأْتِينَا إِلْمُلَتَّ كَدْ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِيفِينَ ۞ مَانُنَزِلُ ٱلْمُلَتِّ كَدَّ إِلَا إِلْمُ فِي وَمَاكَانُوٓا إِذَا مُنظرِينَ ۞

إِنَّا نَعْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرُ وَإِنَّا لَهُ مُكَنِفِظُونَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيَعِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

وَمَايَأْتِيهِم مِن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْبِهِ ، يَسْنَهْ زِءُونَ ١

كَنَاكِ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

لَا يُوْمِنُونَ بِدِّ عَوَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ اللَّا

وَلُوْفَنَحْنَاعَلَيْهِم بَاجَامِّنَ السَّمَآءِ فَظَلُّواْفِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿

لَقَالُوٓ الإِنَّمَاسُكِرَتَ أَبْصَنْرُنَا

очи се восхитени и, токму, затоа пито сме восхитени!"

16. И Ние, навистина, на небесата соѕвездија поставивме и ги разубавивме за гледачите,

17. и Ние ги сочувавме од секој шејтан проколнет,

18. освен од оној со скриеното прислушкување кого го следи, токму, ѕвездичка јасна.

19. И Земјата Ние ја раширивме и по неа брда расфрлавме, и од неа направивме да никне од сè по нешто, со рамнотежа.

20. И на неа Ние определивме животни намирници за вас и за оние на кои вие не сте тие кои им давате 'рск.

21. И ризниците на секоја благодат се кај Нас и не ја спуштаме, освен со мера позната.

22. И Ние испраќаме ветрови како оплодувачи и од небото спуштаме вода, па со неа вие наводнувате и не сте кадри да ги задржите.

23. И Ние, навистина, оживуваме и Ние усмртуваме и само Ние сме Наследници.

بَلْ يَحُنُ قَوْمٌ مُسَمَّحُورُونَ ١

وَلَقَدْ جَعَلْنَافِ ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَهَا لِلنَّظِرِينَ ۞

وَحَفِظْنَاهَامِن كُلِّ شَيْطَانِ رَّجِيمٍ ١

إِلَّا مَنِ ٱسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَنْبَعَهُ رِسْهَابٌ ثُمِّينٌ ﴿ إِلَّا اللَّهُ مُدِينٌ الْإِلَّا

ۅؘٲڵٲۯؘڞؘمَدَدْنئهَاۅٙٲڶۛڡٙٚڝڹٳڣيهَارَوَسِیَ وَأَنْلِتَنَا فِيهامِن کُلِّ شَيْءِمَّوْزُونِ۞

> ۅؘۜجَعَلْنَالَکُونِهَامَعَٰنِِشَوَمَن لَّشَہُمْ لَهُۥ مِرَزِقِينَ۞

ڡؘۘڸۏڡؚٞڹۺٛؿٙۼٳڵٙۼٮۮؘٵڂڒؘٳۧؠڹؙؽؙۅؘڡٵڹؙڹؘڒۛڷۿڗ ٳڵۜٳڣؘڎڔؚڡٞۼڷۅڡۭ۞

وَأَرْسَلْنَا ٱلْإِيْنَ كُوْقِعَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِمَاءَ فَأَشْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا آنَتُ مَلَهُ, بِخَيْرِنِينَ ۞

وَإِنَّا لَنَحْنُ نَحْيٍ . وَنُمِيتُ وَنَحْنُ ٱلْوَرِثُونَ ١

24. Да, Ние ги знаеме и претходниците меѓу вас и, секако, ги знаеме и оние што ќе дојдат по вас.

25. Да, Господарот твој е Оној кој ќе ги збере. Он, навистина, е Мудар и Зналец!

26. И Ние го создадовме човекот, секако, од глина што се меси, од кал што се тегне.

27. И Ние џиновите ги создадовме од порано од оган кој пламти.

28. И кога Господарот твој им рече на мелеките: "Јас сум, навистина, Создател на човекот од глина што се меси, од кал што се тегне,

29. и кога ќе го обликувам и кога во него ќе вдахнам од духот, творот Мој... па, паднете му на сеџде!"

30. И тогаш сите мелеки паднаа на сецде, заедно!

31. Освен Иблис кој одби да биде меѓу оние кои паѓаат на сеџде.

32. Аллах рече: "О Иблис, што ти се случи па да не паднеш на сецде?"

وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ ۞

وَإِنَّا رَبِّكَ هُوَ يَعْشُرُهُمْ إِنَّهُ,حَكِيمٌ عَلِيمٌ ١

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَالِ مِّنْ حَمَالٍ مَسْنُونِ ۞

وَٱلْجَانَ خَلَقْنَهُ مِن قَبْلُ مِن نَادِ ٱلسَّمُومِ ۞

وَإِذْ قَالَ رَبُكَ لِلْمَلَتِهِ كَذِهِ إِنِّ خَلِقٌ بَشَكُرًا مِن صَلْصَنْلِ مِنْ حَمَا إِمَّسْنُونِ ۞

> فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُۥسَجِدِينَ ۞

فَسَجَدَ ٱلْمَلَتِيكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ١

إِلَّآإِنلِيسَ أَنَ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّنجِدِينَ

قَالَ يَتَإِبْلِيشُ مَالَكَ أَلَّاتَكُونَ مَعَ السَّنجِدِينَ (١٠)

- 33. Иблис рече: "Не сакам да паднам на сецде пред човекот кого го создаде од глина што се меси, од кал што се тегне!"
- **34.** Аллах рече: "Излези, тогаш, од Џеннетот! Па, ти си, навистина, силник!"
- **35.** И рече: "И врз тебе нека биде проклетството до Денот суден!"
- **36.** Иблис рече: "Господаре мој, тогаш дај ми рок до Денот во кој оние ќе бидат проживеани."
- **37.** Па, ти се дава рок, навистина, до
 - 38. Денот на времето познато.
- 39. Иблис рече: "Господаре мој, бидејќи направи да скршнам во заблуда, ќе им го правам животот на луѓето на земјава убав и ќе правам да лутаат, сите оние,
- 40. освен чистите робови Твои."
- **41.** Аллах рече: "Ова е патот Мој вистински!
- **42.** Врз робовите Мои, навистина, ќе немаш власт, освен врз оној кој те следи меѓу скршнатите во заблуда.

قَالَ لَمَ أَكُن لِآسَجُدَ لِلشَرِخَلَقَتُهُ مِن صَلْحَسُلِ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونِ ۞

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيعٌ اللَّهِ

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّغْنَةَ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْ نِيٓ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ٢

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ۞

قَالَ رَبِيَآ أَغُويَنِنِي لأَزَيِّنَ لَهُمْ فِٱلْأَرْضِ وَلَأُغُوِينَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿

إِلَّاعِبَ ادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

قَالَ هَنذَاصِرَطُّ عَلَى مُسْتَقِيعُ ﴿

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَكَنُّ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿ إِنَّا

- 43. Цехеннемот, навистина, е нивната ветена средба, за сите!
- **44**. Цехеннемот има седум врати и низ секоја врата еден од нив ќе поминува.
- **45**. Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите џеннетски, покрај изворите.
- 46. Влезете во нив со селам, безбедни!
- 47. Омразата од градите нивни Ние ќе ја оттргнеме; ќе се однесуваат како браќа, радосни, едникондруги свртени.
- 48. Во нив не ќе ги обзеде ни замор и од нив нема да излезат.
- **49**. Известете ги робовите Мои дека јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен,
- 50. и дека казната Моја, навистина, е казна болна!
- **51**. И извести ги за гостите на Ибрахим,
- **52**. кога влегоа кај него... па рекоа: "Селам!" Тој рече: "Ние од вас се уплашивме, навистина!"
- **53**. Тие рекоа: "Не плаши се! Ние, навистина, ќе те зарадуваме со син кој ќе биде учен."

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿

كَمَاسَبْعَةُ أَبُوكِ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُـزُهُ مَفْسُومُ ﴿

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِ جَنَّنتِ وَعُيُودٍ ﴿

أدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ ١

وَنَزَعْنَامَافِ صُدُودِهِم مِّنْ عِلِّ إِخْوَنَّا عَلَىٰ سُرُرِمُّنَقَدِيلِينَ ۞

> لَايَمَشُهُمْ فِيهَانَصَبُّ وَمَاهُم مِنْهَابِمُخْرَجِينَ ﴿

﴿ نَبِيْ عِبَادِي أَنِّ أَنَا ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ۞

وَنَيِنَهُمْ عَنضَيْفِ إِبْرَهِيمَ (١٠)

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَفَالُواْ سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمُ وَحِلُونَ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

قَالُواْ لَانْوَجَلَ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِعُلَىمٍ عَلِيمٍ ٢

- **54**. Тој рече: "Па, како ќе ме зарадувате кога веќе староста ме снеможе? И како, навистина, ќе ме зарадувате?"
- 55. Тие рекоа: "Ќе те зарадуваме со вистината, па никако не биди меѓу безнадежниците!"
- **56**. И рече: "Само во заблуда скршнатите немаат надеж во Господарот негов!"
- 57. И рече: "О пратеници, што сакате?"
- **58**. Тие рекоа: "Ние сме, навистина, испратени до народот насилнички!"
- **59**. Семејството на Нух, сите синови негови, Ние ќе ги спасиме,
- **60**. освен жената негова за која Ние решивме да биде меѓу оние што ќе останат за подоцна.
- 61. И бидејќи пратениците му дојдоа на семејството на Лут,
- 62. рече: "Вие сте, навистина, луѓе незначителни!"
- **63**. Рекоа: "Не, ти дојдовме заради она во што оние се сомневаат!
- 64. Ти дојдовме со вистина и ние сме, навистина, искрени! "

قَالَ أَبَشَّرْتُعُونِ عَلَىٓ أَن مَّسَنِىَ ٱلْكِبَرُ فَيِدَتُبَشِّرُونَ ۞

> قَالُواْبَشَّرْنَكَ بِالْحَقِّ فَلَاتَكُنْ مِّنَ ٱلْقَنْفِطِينَ ﴿

> > قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن زَّحْ مَةِ رَبِّهِ ٤ إِلَّا ٱلضَّاۤ أُونَ ۞

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ٢

قَالُوٓ الِنَّا أَرْسِلْنَا إِلَى فَوْمِ تَجْرِمِيكَ

إِلَّاءَالَ لُوطِ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ٥

إِلَّا أَمْرَأَتَهُ مَقَدَّرُنَّا إِنَّهَا لَمِنَ ٱلْعَنْبِرِينَ

فَلَمَّاجَآءَ ءَالَ لُوطِ ٱلْمُرْسَلُونَ

قَالَ إِنَّكُمْ فَوْمٌ مُّنكَرُونَ ١

قَالُواْ بَلْ جِنْنَكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمْتَرُونَ اللَّ

وَأَتَيْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَندِقُوكَ

- 65. Па, семејството твое нека излезе при крајот на ноќта, а ти следи го одзади и никој меѓу вас нека не го врти погледот назад. И одете таму кај што ви се наредува!
- **66**. И Ние нему му ја одредивме таа наредба дека крајот на сите нив, секако, ќе биде докрајчен во мугрите.
- 67. И жителите на градот дојдоа кај него, донесувајќи радосници.
- 68. Рече: "Да,оние се гости мои и, тогаш, не срамотете ме!
- 69. И плашете се од Аллах и не понижувајте ме!"
- 70. Тие рекоа: "Нели ти забранивме да примаш луѓе?"
- 71. Тој рече: "Тоа се ќерки мои ако сакате да правите нешто."
- 72. Се колниме во животот твој оние, навистина, талкаат во пијанството свое.
- 73. Па, ги обзеде глас страшен при изгрејсонце.
- 74. Па, она што беше горе Ние определивме да биде долу, и ги опсипавме со дожд од скаменета земја.

فَآشرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْثَلِ وَٱتَّبِعُ أَذَبْ دُهُمُ وَلَا يَلْنَفِتْ مِنكُوْ أَحَدُّ وَأَمْضُواْ حَيْثُ ثُؤْمَرُونَ ﴿ اللَّهِ

رَفَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَهَـُ وُلَاءً مَ مُفْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿

وَجَآءَ أَهُ لُ ٱلْمَدِينَ فِي يَسْتَنْشِرُونَ ﴿

قَالَ إِنَّ هَنَوُلآء ضَيْفِي فَلَا نَفْضَحُونِ ١

وَٱنْقُواْ ٱللَّهَ وَلَا تَخْرُونِ

قَالُوٓ ٱلْوَلَمُ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ

قَالَ هَتَوُلَّاءِ بَنَاتِيَ إِن كُنتُمْ فَنعِلِينَ ﴿ إِنَّ

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكَرَئِهِمْ يَعْمَهُونَ ١٩

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿

فَجَعَلْنَاعَلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرُنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِن سِجِيدٍلِ (﴿)

75. Ете,во тоа, навистина, има знаменија за оние кои внимателно гледаат.

76. И тој град покрај патот, токму, е утврден.

тоа, навистина, 77. Bo знаменија за верниците.

78. Жителите на Ајка беа, секако, зулумкари!

79. Па, Ние им се одмаздивме. И двата града се, секако, на патот очиглелен!

80. Да, жителите на Хиџр ги сметаа за лажни пејгамберите,

81. и Ние им ги објавивме знаменијата Наши... па, кон нив беа рамнодушни.

82. И по брдата длабеа куќи безбедни.

83. Па, ги обзеде страшен глас при изгрејсонце.

84. Па, она што го спечалија не им користеше за ништо.

85. И Ние го создадовме она што е на небесата и она што е на Земјата, и она што е меѓу нив со вистина. Однесувај се,тогаш, учтиво, зашто Часот ќе дојде, сигурно!

86. Господарот твој, навистина, е Создател и Зналец!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَينتِ لِلْمُتَوسِمِينَ (اللَّهُ اللَّهُ عَالَيْهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلِ مُفِيعٍ ١

إِنَّ فِي ذَٰ إِلَّ لَا يَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ فِي اللَّهُ اللَّهُ مِنِينَ اللَّهُ

وَإِن كَانَ أَضْعَنْ الْأَيْكَةِ لَظَيٰلِمِينَ ﴿

فَأَنفَقَمْنَامِنهُمْ وَإِنَّهُمَا لَيِإِمَامِرَمُبِينِ ﴿ اللَّهُ

وَلَقَذَكَذَبَأَضَعَبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ الْمُرْسَلِينَ إِنَّ اللَّهُ

وَءَالْيَنَاهُمْ ءَايَلِتِنَافَكَانُواْعَنْهَا مُعْرِضِينَ ١

وَكَانُوْاْ يَنْجِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُبُوتًا ءَامِنِينَ ﴿

فَأَخَذَتُهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ (١٠)

فَمَآأَغُنَّي عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهُ

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِٱلْحَقُّ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَأَنْيَةٌ فَأَصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَميلَ ٢

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْخَلَّاقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

- 87. Ние ти објавивме, секако, седум ајети кои се повторуваат и Кур'ан голем!
- 88. И не управувај го погледот твој кон она за што Ние определивме да уживаат за кратко некои меѓу дружините нивни. Не тагувај за нив, а кон верниците, меѓутоа, спушти го крилото твое,
- 89. и кажи: "Јас сум, навистина, опоменувач јасен!'
- 90. Ние еднакво постапивме со она што го објавивме против разделувачите
- 91. оние кои Кур'анот разделија на повеќе парчиња.
- 92. Па, се колниме во Господарот твој дека, сигурно, сите нив ќе ги прашуваме
 - 93. за она што го работеа.
- 94. Па, кажувај го јасно она што ти се наредува и избегнувај ги многубощците!
- 95. Ние сме сигурно доволни за тебе во однос на исмевачите,
- 96. кои на Аллах му здружуваат друг бог; па, ќе узнаат!
- 97. Да, Ние знаеме дека ти, навистина, ги стеснуваш градите твои за она што го зборуваат.

وَلَقَدْءَالْيَنْكَ سَبْعًامِّنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْءَاتَ الْعَظِيمَ (اللهُ الْمُثَانِي وَٱلْقُرْءَاتَ الْعَظِيمَ (اللهُ)

لَاتَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَامَتَّعْنَابِهِ ۚ أَزُورَ جُسَامِنْهُمْ وَلَا تَعْزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُوْمِنِينَ (١١)

وَقُلُ إِنِّتَ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُهِيثُ ١

كَمَآ أَنزَلْنَاعَلَى ٱلْمُقَتَّسِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ جَعَـ لُوا ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ١

فَوَرَبِّكَ لَنَسْءَ لَنَّهُمْ مَ أَجْمَعِينَ ١

عَمَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

إِنَّا كَفَيْنَكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَنَهَاءَاخَرُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّهُ

وَلَقَدْنَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ١

98. Па, слави Го, со благодарност, Господарот твој и биди меѓу оние кои паѓаат на сеџде.

99. И обожавај Го Господарот твој сè додека не ти дојде смртта!

سَيِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكِ وَكُن مِّنَ ٱلسَّنجِدِينَ ﴿

وَأَعْبُدُ رَبِّكَ حَتَّى يَأْنِيكَ ٱلْمَقِيثُ اللَّهُ

ЕН-НАХЛ (Пчела) XVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Наредбата Аллахова ќе се оствари, сигурно, па не забрзувајте ја! Славен е и Возвишен од она што Му го здружуваат!
- 2. И Он со својата наредба спушта мелек со објава до оној кому сака меѓу робовите Свои: "Опоменувајте дека освен Него нема друг бог. Па, само од Мене стравувајте!"
- **3.** И небесата и Земјата Он ги создаде со вистина. Он е над она што Му го здружуваат!
- **4.** Он го создаде човекот од капка семе и тој, ете, е непријател отворен!
- **5.** И добитокот Он за вас го создаде. Од нив имате топла облека и користи, и од нив и јадете.



بِنْ الرَّحِيَّةِ الْمُعَالِّقِيَّةِ الْمُعَالِّقِيَّةِ الرَّحِيَةِ

أَنْ أَمُّرُالَقِهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَنْنَهُ, وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿

يُنزَلُ الْمُلَتِيكَةَ بِالرُّوجِ مِنْ آمْرِهِ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ أَنْ أَنذِ رُوٓا أَشَّهُ كُلّا إِلَنهَ إِلّاۤ أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿

خَلَقَ ٱلسَّمَنُوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ تَعَلَىٰ عَمَّايُشْرِكُونَ ۞

> خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن نُطَفَةِ فَإِذَا هُوَحَصِيمٌ مُّينٌ ﴿

وَٱلْأَنْفُادَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَادِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞

- 6. И колкава е убавината за вас кога ги враќате од пасиште и кога ги носите на пасиште.
- 7. И го носи товарот ваш до градот до кој можете да дојдете само со тешкотија голема. Господарот ваш, навистина, Сочувствителен и Сомилосен!
- 8. И коњи, и маски и магариња за да ги јавате и како украс; и го создава она што не го знаете!
- 9. Намерата да се оди кон патоказот е Аллахова. некои, пак, од него скршнуваат. И кога Он би сакал би ве упатил сите, сигурно!
- 10. Он од небо ви спушта вода; од неа напивка и со која се наводнуваат пасиштата каде го чувате да паси добитокот ваш.
- 11. И со водата расте за вас посев: маслинка, и урми и грозје и плодови секакви. Ете, во тоа, навистина. има знамение за луѓето кои размислуваат!
- 12. И Он ви ги потчини и ноќта денот, и Сонцето и Месечината, а и ѕвездите потчинети со наредбата Негова. тоа, навистина, има ВО знаменија за луѓето кои сфаќаат!

وَلَكُمْ فِيهَاجَمَالُ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ شَرْحُونَ ١

وَتَحْمِلُ أَثْقَ الَكُمْ إِلَى بَلَدِ لَرَّتَكُونُوا بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِ ٱلْأَنفُسِ إِنَ رَبَّكُمْ لَدِّءُونُّ رَحِيدٌ ١

وَٱلْخَيْلُ وَٱلْبِغَالُ وَٱلْحَمِيرُ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةٌ وَيَغْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّكِيلِ وَمِنْهَا جَآيِرُ وَلَوْشَآءَ لْمَدَنْكُمْ أَجْمَعِينَ ١

هُوَالَّذِي آنز لَ مِن السَّمَاءِ مَأَةً لَكُم مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجِرٌ فِيهِ تُسِمُونَ

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّبْوُنَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتُّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَينَةً لِفَوْمِ مَنْفَكَّرُونَ ١

وَسَخِّرَ لَكُمُ ٱلَّتَلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُّ وَٱلنَّهُ جُومُ مُسَخَّرَتُ مِأْ إِلْمَرِهِ ۗ إِن فِي ذَلِكَ

- 13. Он ви го потчини и она што расте на земјата со различни бои. Во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои се се- каваат!
- 14. И Он ви го потчини морето од него за да јадете свежо месо, и од него за да вадите украс кој го носите со облеката, и гледаш како чамецот го сече, и за да барате, секако, од добрината Негова и за да бидете благодарни!
- 15. И Он расфрла по земјата брда, таа за да не ве потресува, и реки и патишта за да се упатувате,
- **16.** и покази, исто така, Он ви создаде, и по ѕвездите оние, токму, се упатуваат.
- 17. Оној кој создава дали е како оној кој не создава? Па, нема ли да се присетите?
- **18.** И ако ги броите благодатите Аллахови вие, секако, не можете да ги изброите. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- **19.** И Аллах го знае она што го криете и она што го обелоденувате.
- 20. Оние кои се повикуваат на друг бог освен Аллах не можат

وَمَاذَرَا لَكُمْ فِٱلْأَرْضِ غُنْلِفًا ٱلْوَنَيُّةُ إِكَ فِي ذَلِكَ لَآيَـةً لِقَوْمِ يَذَكَّرُونَ شِي

وَهُوَالَّذِى سَخَّرَالَبَحْرَلِتَأْكُلُواْمِنْهُ لَحْمَاطَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُواْ مِنْهُ حِلْبَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَكَ الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُواْ مِن فَضْلِهِ. وَلَعَلَكُمْ شَكْرُونَ ﴾ مِن فَضْلِهِ. وَلَعَلَكُمْ شَكْرُونَ ﴾

وَٱلْفَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَّ مِنَ أَنْ تَبِيدَ مِكُمْ وَأَلْفَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَّ مِنَ أَنْ تَبِيدَ مِنْ مُ

وَعَلَىٰمَتُ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْ تَدُونَ ١

أَفَمَن يَغْلُقُ كُمَن لَا يَغْلُقُ أَفَلَا نَذَكَ رُونَ

وَإِن تَعُدُّواْ نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَاً إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيـةٌ ﴿

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُونَ وَمَاتُعُلِنُونَ اللَّهِ

وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

да создадат ништо и оние се, токму, создадените!

- 21. Мртви суштества се, не се живи, и не знаат кога ќе бидат оживеани.
- 22. Вашиот Бог е еден Бог. Оние кои не веруваат во Ахирет...па, срцата нивни се расипнички. Оние, всушност, се дујат!
- 23. Аллах, без сомнение, го знае она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, не ги љуби надуените!
- 24. И кога ќе им се рече: "Што ви објави Господарот ваш?" Ќе речат: "Прикаски за народите одамнешни,"
- 25. за да го носат на Денот суден бремето свое целосно и дел од бремето на оние кои без знаење скршнуваа во заблуда. Е, само колку е лошо она што го товарат!
- 26. И оние пред нив веќе сплеткареа... па, Аллах ги сруши темел домовите нивни, и покривот нивни врз нив ce сруши, и Он им даде казна од кадешто не ја ни усетија.
- 27. Потоа Он на Денот суден ќе ги срамоти, и ќе рече: "Каде се здружениците Мои за кои вие,

أَيَّانَ يُنْعَثُونَ شَا

إِلَنْهُكُمْ إِلَهُ وُنَحِدُ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُنكِرَةً وَهُم مُسْتَكَبُرُونَ ١

لَاجَرَمَ أَكَ ٱللَّهَ يَعْلَوُمَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُعِنُّ ٱلْمُسْتَكْمِينَ

> وَإِذَا قِيلَ لَحْمُ مَّاذَاۤ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۗ قَالُوٓ أَأْسَطِيرُ ٱلأَوَّلِينَ ١

لِيَحْمِلُوٓا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ ٱلْقِينَـمَةِ وَمِنْأَوْزَادِٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُ مِيغَيْرِعِلْمٍ أَلَاسَاءً مَا يَزرُونَ شَ

قَدْمَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأْتَ ٱللَّهُ بُنْيَنَنَهُ مِنِ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِ مُٱلسَّقْفُ مِن فَوْقِهِ مْرُ وَأَتَىٰ لُهُ مُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

شُرَكَآءِ يَكَ الَّذِينَ كُنْتُدْ تَشَكَّقُونَ فِهِمَّ

токму, се расправавте?" Оние со даденото им знаење ќе речат: "Срамот и лошото денес, навистина, се врз неверниците," -

- 28. оние на кои мелеките им ги земаа душите нивни, правејќи си зло самите себеси, и оние кои ќе искажат послушност, ќе речат: "Никакво зло ние не правивме." Не, Аллах, навистина, го знае она што го работевте!
- 29. Па, влезете низ вратите цехеннемски и во него за навек ќе останете." Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!
- 30. А на богобојазливите ќе им се рече: "Што објави Господарот ваш?" Ќе речат: "Добро." А за оние кои работат добро, секако, има добро на овој свет, а доброто во Куќата ахиретска е подобро, навистина! Е, колку благословена Куќа е таа за богобојазливите:
- 31. бавчи на Адн во кои ќе влезат и низ кои реки ќе течат. Во нив ќе имаат сè што сакаат. Ете, така Аллах ги наградува богобојазливите!
- 32. Оние на кои мелеките им ги земаат душите, добрите, и кои ќе возгласат: "Селамун алејкум! Влезете во Ценнетот заради она што го работевте!"

قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْيَ ٱلْيُوْمَ وَٱلشُّوَءَ عَلَى ٱلْكَنْفِرِينَ ۞

ٱلَّذِينَ تَنَوَفَنَهُمُ الْمَلْتِكَةُ ظَالِمِيّ أَنَفُسِهِمٌّ فَٱلْقُوُّا ٱلسَّلَرَ مَاكُنَا نَعْمَلُ مِن سُوّعٌ بَكَنَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيثُ رِمَا كُنْتُرْ نَعْمَلُونَ ۞

فَأَدْخُلُوٓا أَبُوْبَجَهَنَّمَ خَلِايِيكَ فِيهَا ۖ فَلَيِنْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ۞

٥ وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا مَاذَآ أَنْزَلَ رَبُّكُمُّ ۚ قَالُواْ خَيْرًاۗ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْفِ هَنذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَيْعْمَ دَارُالْمُتَّقِينَ ۞

جَنَّتُ عَدْنِيدَ خُلُونَهَا تَجَرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَا ۗ أَلَّهُمُّ فِيهَا مَايَشَآةُ وَنُ كَنَالِكَ يُجْزِى اللَّهُ ٱلْمُنْقِيرِكَ ۖ ﴿

الَّذِينَ نَوَفَّهُمُ الْمُلَتِحِكَةُ طَيِّيِينٌ يَقُولُونَ سَلَمُّ عَلَيْكُمُ الْمُخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَاكُمنتُمْ مَعْمَلُونَ ۞

33. Што очекуваат, освен да им дојдат мелеки или да им дојде наредбата од Господарот твој. Ете, така правеа оние пред нив. И зулум не Му направија на Аллах, туку себеси зулум си направија,

34. па, лошотии ги снајдоа заради она што го работеа и ги обзеде она за што се исмеваа.

35. И оние кои здруженик Му припишуваа на Аллах, зборуваа: "Кога Аллах би сакал не би обожавале, освен Него, ништо. Ние, а и предците наши, исто така! Ништо не ќе забрануваме без волјата Негова." Ете, така работеа оние пред нив. Пејгамтогаш, има ли нешто берот. друго освен да извести и тоа јасно?

36. И Ние за секој народ, сеиспративме пејгамбер: како. "Обожавајте Го Аллаха и избегнувајте ги шејтаните!" Од нив има и такви кои ги упати Аллах, а и такви кои, токму, заслужија да залутаат. Па, патувајте по земјата и гледајте каква беше казната за лашковците!

37. А ако, пак, се стремиш да ги по патоказот, тогаш, упатиш Аллах, навистина, не го упатува оној кој скршнал во заблуда. هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْنِيَهُمُ ٱلْمَلَيْكِ مُ أَوْيَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ كَذَٰ لِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلَهِمْ وَمَاظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِينَ كَانُوٓ ٱلْفُسَهُمْ

> فأصكابهم سيئات ماعملوا وكاقبهم مَّاكَانُواْبِهِ ، يَسْتَهْزِءُونَ ١

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ لَوْشَاءَ اللَّهُ مَاعَبُدْنَا مِن دُونِ هِ عِن شَيْءِ نَحَنُ وَلِآءَا بَآؤُنَا وَلَاحَرَّمْنَا مِن دُونِهِۦمِن شَيْءٍ كَذَ إِلَى فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُهِ مُ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَكَعُ ٱلْمُسِينُ ٢

وَلَقَدْ بَعَشْنَا فِي كُلِ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ أَعْبُدُواً ٱللَّهَ وَٱجْتَىنِبُوا ٱلطَّلْغُوتَ فَيِمْنُهُم مِّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَ كَاكَ عَنِقِيَةُ ٱلْمُكَذِينَ أَنْ

> إِن تَعْرِضِ عَلَى هُدُنهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ وَمَالَهُ مِين نَصِين ﴿

Оние, секако, немаат поддржници!

Сура 16. Ен-Нехл

- 38. И се колнеа во Аллах со заклетви нивни тврди: "Аллах не ќе го оживи оној кој ќе умре." Да, ветувањето Негово се овистини, но мнозинството на луѓето не знаат,
- 39. за да им стане јасно на оние кои се разединија во тоа и за да оние кои не веруваат дека, навистина, оние се лашковпи!
- 40. Кога Ние би посакале нешда биде само ќе речеме: "Биди!"- и тоа, токму, ќе биде.
- 41. И оние кои се иселија заради Аллах, за нив веќе по направениот зулум... на овој свет ќе им дадеме добро. А наградата на Ахирет, секако, е поголема. Е, само кога би знаеле!
- 42. Трпеливите и оние кои се потпираат врз Господарот свој.
- 43. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме на кои им доаѓаше вдахновението Наше. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако не узнавте,
- іаснотиите и Книгите. Ние тебе објавивме И ТИ

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِ مُ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَىٰ وَعُدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِكنَّ أَحُنُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَغْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَأَنَّهُمْ كَانُواكَ نَدِينَ ١

> إِنَّمَاقَوْلُنَا لِشَيءٍ إِذَآ أَرَدْنَهُ أَنَ نَقُولَ لَهُ كُن فَدَكُونُ ١

وَٱلَّذِينَ هَاجَكُواْ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَاظُلِمُواْ لَنَّبَوْ تَنَهُمُ فِ ٱلدُّنْيَاحَسَنَةً وَلَأَجْرًا لَآخِرَةِ أَكَبَرُّلُوَ كَانُواْ

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ مُرْبَتَوَكُّونَ ١

وَمَآأَرُسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَانُوجِيّ إِلَيْهِمُّ فَسْنَكُوٓ أَهْلَ ٱلذِّكُم إِن كُنْنُولَاتَعُ أَمُونَ ١

<u>ۥ</u>ٱڵؠؽۜٮؘٛٮؾۅؙؙڶڒٛؠؙڒؖۅٲؘڹڒؘڷڹۜٳٙڸؾؘڬٱڶڍۨٙٚٚٚٛٚڮٙڔڶؾؙؠؽؘڒؘ

Опомена за да им го објасниш на луѓето она што им го објавуваме, и за да размислуваат.

- 45. Нели се сигурни оние кои правеа лошотии, сплетки, дека Аллах нема да ги згмечи во земја или дека нема да им дојде казна од каде што нема ни да усетат,
- **46.** или казната да не им се случи при лунѕањата нивни при што ќе бидат немоќни?
- **47.** Или да не им се случи при стравот нивни... та, Господарот твој, навистина, е Сочувствителен и Сомилосен!
- 48. Не гледаат ли дека сè она што Аллах го создаде, што ја расфрла неговата сенка лево и десно... му прави сеџде на Аллах? Тоа, токму, е потчинето!
- 49. На Аллах му прави сецде сè она што е на небесата и она што е на земјата сè што е живо. А и мелеките кои не се дујат,
- **50.** се плашат од Господарот свој кој е над нив, и го работат она што им е наредено.
- 51. Аллах вели: "Не прифаќајте два бога. Бог, навистина, е само

لِلنَّاسِ مَانُزِلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْفَكُّرُونَ ﴾

ٱفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكُرُوا ٱلسَّيِئَاتِ أَن يَغْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوَيَأْنِيَهُمُ ٱلْمَذَابُ مِنْ حَيْثُ كَايَشْمُرُونَ ۞

أَوْيَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ١

أَوْيَا ۚ خُذَهُمْ عَلَى تَغَوُّفِ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَهُ وَكُّ رَحِيهُ ٢

أُولَءْ يَرَوَّا إِلَى مَاخَلَقَ اللهُ مِن ثَنَء يَنَفَيَّوُّا ظِلَلُهُۥ عَنِ الْيَعِينِ وَالشَّمَآبِلِ سُجَّدُ اللّهِ وَهُرَّدَ خِرُونَ ﴿

وَيِلْهَ يِسَجُدُ مَافِى السَّمَنُونِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِ مِن دَاَّبَةٍ وَالْمَلَتِيكَةُ وَهُمْ لَايَسْتَكْبِرُونَ ﴿ إِنَّا

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِن فَوْقِهِ مْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ١٠

﴿ وَقَالَ ٱللَّهُ لَانَنَّخِذُوٓ الْإِلْهَيْنِ ٱثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهُ

еден. Тогаш само од Мене стравувајте, навистина!

- **52.** И сè што е на небесата и на Земјата е Негово. Верата само Нему му припаѓа. И зарем од друг, место Аллах, ќе се плашите?
- **53.** Секој благодат при вас... е од Аллах. Потоа кога ќе ви се случи несреќа... та, кон Него се повикувате, гласно!
- 54. Потоа, кога несреќата ќе помине, тогаш, една дружина меѓу вас, на Господарот свој здруженик Му припишува,
- 55. за да го покажат неверството свое во она што Ние им го дадовме... та, уживајте а потоа ќе узнаете!
- 56. И за оние кои не ги знаат определуваат еден дел од 'рскот што Ние им го дадовме. Се колнам во Аллах дека ќе бидете, секако, прашани за лагите што ги измислувавте.
- 57. И оние на Аллах ќерки Му означуваат. Нека е возвишен Он! А нивно, меѓутоа, е она што си го посакуваат!
- 58. И кога некому од нив ќе му се дојде вест дека добил женско, лицето негово ќе го прекрие сенка црна и се огорчува,

وَحِدُّ فَإِنَّنَى فَأَرْهَبُونِ (١٠)

وَلَشُمَا فِي اَسْمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا اَفَغَيْرَا لَسْهِ نَنَقُونَ ۞

وَمَابِكُمْ مِن نِعْدَ فَوضَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلفُرُّ فَإِلَيْهِ بَعَدُرُونَ ﴿ ﴾

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضَّرَعَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مَنكُر بَرَيِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۞

لِيَكْفُرُواْبِمَاءَالْيَنَاهُمْ فَنَمَتَعُواْفَسُوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

وَيَغْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا دَوَقْنَهُمُّ تَأْلَلُهِ لَتُشْعَلُنَّ عَمَّا كُنُتُمْ تَفْتَرُونَ ۞

> ۅؘۼۜۼڡۧڷؙۅڹٳٙڣٳٲڹٮؘٛٮؾۺؠ۫ڂٮؘؽؙؗ؞ۅؘڶۿؗؠ ڡؘٙٳؽۺ۫ؠؙؖۅٮؘ۞

وَإِذَا بُشِرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَ وَجْهُهُۥمُسْوَدًا وَهُوكَظِيمٌ ۞ 59. се крие од луѓето заради лошата вест која му е донесена: дали да го остави во живот па да биде понижен или, пак, дали да го закопа в земја. Е, само колку е лошо просудувањето нивно?

- 60. А врз оние кои не веруваат во Ахирет им припаѓа лош пример, а највисокиот пример Му припаѓа на Аллах. Он е Силен и Мудар!
- 61. Кога Аллах би ги казнувал луѓето заради зулумот нивни не би останало ништо живо. Но, Аллах ги остава до едно време определено. Па, кога ќе им дојде крајот не ќе можат да го задоцнат ни за миг а ниту, пак, да го забрзаат.
- 62. Презираното од нив Му го припишуваат на Аллах, а јазиците нивни лага исфрлаат дека за нив, без сомнение, има оган. И тие кон него ќе претходат, навистина!
- 63. Се колнеме во Аллах дека, секако, испративме пејгамбери пред тебе, па Шејтанот постапките нивни ги разубавуваше. Он е заштитникот нивни денес, а за нив има казна болна.
- 64. И Ние Книга ти објавивме само да им го објасниш она во

بَنُوَرَىٰ مِنَ الْفَوْمِ مِن سُوَّةٍ مَا بُشِرَ بِهِ ۚ أَيْمُسِكُهُۥ عَلَىٰ هُوبٍ أَمْ يَدُسُدُ فِي التُّرَابِّ ٱلَاسَآة مَايَحَكُمُونَ ﴿

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْةٍ وَيِلْمَالُمُثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ وَهُوَٱلْمَرِيزُ ٱلْمَكِيمُ ۞

ۅؘڷۊٙڽؙٷٳڿۮؙٲڵڡٞٲڵؾؘٵڛؘڟ۬ڶؠۿؚڔڡٙٵڗۜڮؘعؽؠؘٳٮڹۮٙڷؾٙۊۭ ۅؘڵڬؚؽؽۊؘڿ۫ڔۿؠ۫ٳڬٲڝڸؠؙٞڛؾۜؽۜ؋ٳۮٵۻٙٲٵؖڝؙۿؠۛ۫ ۘڵڮۺؾؘڣڿۯۅٮؘڛٵۼةؖٚۅؘڵٳۺٮؿٙڣؠٶۘؽ۞

وَيَعْعَلُونَ بِلَّهِ مَايَكُرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَ لَهُمُ الْفُسِّنَ الْكَاسِنَةُ لَاجَرَمَ أَنَّ هُنُمُ النَّارَوَأَنَّهُم مُّفَرُطُونَ۞

نَّاللَهِ لَقَدْ أَرْسَلَنَ ٓ إِلَىٰٓ أُمَوِمِّن قَبْلِكَ فَرْيَّنَ هُمُ الشَّيْطَنُ أَعْمَلَهُ مُ فَهُو وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَمُصُر عَذَابُ أَلِيدٌ ﴿ ﴾

وَمَآأَنزَلْنَاعَلَيْكَ ٱلْكِتنبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَمُمُ

што се разединуваат, и Патоказ, и Милост за луѓето кои веруваат.

- 65. Аллах од небо спушта вода, па со неа ја оживува земјата по мртвилото нејзино. Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои слушаат.
- 66. И во добитокот вие, навистина, имате ибрет. Ве напојуваме со она што е во стомакот негов, со млеко чисто, меѓу крв и огризина во трбушината, пријатно за оние кои го пијат.
- 67. А од плодовите на урмата и лозјето вие земате напивка и храна пријатна. Во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои сфаќаат.
- 68. И Господарот твој ѝ даде вдахновение на пчелата: "Прави куќа по ридовите, и по стеблата и по она што го прават луѓето;"
- 69. потоа: "Јади од секаков плод, а потоа оди по патиштата на Господарот твој, послушно!" Од внатрешноста нивна излегува напивка со различни бои, во која има лек за луѓето. Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои размислуваат.

ٱلَّذِي ٱخْلَلَفُواْفِيةِ وَهُدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُوكَ ۞

وَاللّهُ أَنْزَلَ مِنَ السّمَاءَ مَاءَ فَأَحْدَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مُوْتِهَا ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴿ ﴾

وَإِنَّ لَكُوفِ ٱلْأَنْمَامِ لَعِبْرَةً نَّشْقِيكُمْ مِّمَا فِبُعُلُونِهِ. مِنْ بَيْنِ فَرْثِو وَدَمِ لَنَنَاخَ الصَّاسَ إِغَا لِلشَّدرِبِينَ ﴿

> وَمِن ثُمَرَتِ النَّخِيلِ وَالْأَغْنَبِ نَنَّخِذُونَ مِنْهُسَكَّرًا وَرِزْقًا حَسَنَّا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيةً لِفَوْمِرِمَّفِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ لَا لَكَالَا لَهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

ۉٲۊؘۘۘۘۘۘۘؿڬٳڵٲڵڠؘٚڸؚٲڹٲۼؚۜٚڹؽؠؽؘڷؚڶؚؚؠٵڮؠؙٷؾۘٵ ۏڡڹٵڶۺٞۼڕؘۅڝڡٙٵۑؘۼڕۺٛۅڹ۞

ثُمُّ كُلِي مِنكُلِ ٱلتَّمَرَتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلاً يَغْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ ثُخْلِفُ ٱلْوَٰنُهُ وَفِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَاَيَةً لِقَوْمٍ يَنَفَكَرُونَ ۞ 70. Аллах ве создаде а потоа ќе ви ги земе душите. Некои од вас ќе доживеат старост длабока, така што не ќе знаат ништо од она што го знаеја. Аллах, навистина, е Зналец и Кадар!

71. Во 'рскот Аллах ви даде предност еднинадруги. Но, оние на кои им е дадена предност не им даваат од 'рскот свој на оние кои се во нивна сопственост. А еднакви се и едните и другите. Е, па благодатот ли Аллахов оние не го признаваат?

72. Од вас Аллах создаде жени, а од жените ваши синови и внуци, и Он ве снабди со храна добра. Е, па, зошто во невистината веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат?!

73. И обожаваат друг освен Аллах кој не може да им даде никаков 'рск ни од небесата ни од Земјата, и коишто ништо не можат.

74. Па, не донесуваат за Аллах примери. Аллах, навистина, знае а вие не знаете.

75. Аллах донесе пример со роб во нечија сопственост кој не е кадар за ништо и оној кому му даваме од Нашиот 'рск добар, па од него дели и јавно и тајно. Еднакви ли се? Благодарноста

ۅۘٲڵڡٞؗڂۘڡؙڡٙڴٛڗ۫ڎٛۘڔۜٮۘٷڣٙڂڴؗؠٝ۫ٷڝڹڴۄؙٙڝؘڒؙڋۘٳؙڮٲٲڎؘڮٳٙڵۿڡؙڔ ڸػٙؽ۬ڵٳۼڵڒؘؠۼۮؘۼڶؚڔۺؿٵ۠ٳ۫ڹۜٲڵڡٙۘۼڸڽڎٞۊؘڍڽڒٞ۞

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُو عَلَى بَعْضِ فِى الرِّزْقِ فَمَا الَّذِيكَ فُضِّلُوا بِرَآذِي رِزْقِهِ مْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُ رْفِيهِ سَوَآةً أَفَينِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَزْوَجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزْقَكُمْ مِنَ ٱلطِّيِّنَتِ أَفَيِّ أَلْبَطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكُفُرُونَ ۞

> وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ اَلسَّ مَوَّتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْسَطِيعُونَ ۞

فَلاَتَفْرِيُواْلِلَهِ ٱلْأَمْثَالُ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُهُ كَانَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

﴿ ضَرَبَ اللّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءِ وَمَن زَرَفْنَهُ مِنَا رِزْقًا حَسَنًا فَهُويُنُفِقُ مِنْهُ مِرًا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُرُنَ الْمَمْدُ لِلّهِ بْلَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ му припаѓа на Аллах! Но, мнозинството ол нив не знаат!

Сура 16. Ен-Нехл

76. И Аллах донесе пример за два човека. Еден од нив нем, кој не е кадар ништо да направи, и на товар е на сопственикот негов, и каде било да го насочи, не донесува ништо добро. Еднаков ли е овој со оној кој повикува кон праведноста, а кој е по патот вистински?

77. Тајната на небесата и на Земјата е - Аллахова! А што се однесува до пропаста на светот? Па, таа е како трепка на окото или, пак, е побрза. Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!

78. Аллах ве вади од утробите ваши, незнаејќи мајките на ништо, па ви определи и слух, и вид и срца за да бидете благодарни!

ги гледаат ли птиците потчинети во летот на небо? Кој може да ги допре освен Аллах? Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои веруваат.

80. Аллах ви одреди во домовите ваши смирна, а од кожите на добитокот покривки, кои лесно ги носите на денот кога патувате и на денот кога се утаборувате, а од волната нивна, од крзното нивно и влакната нивни простирки

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُ مَا أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيءٍ وَهُوَكَ أَعَلَىٰ مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهِ لَهُ لَا يَأْتِ بِخَيِّرٌ هَلْ يَسْتَوى هُوَوَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدَٰلِ وَهُوَعَلَىٰ صِرَطٍ مُسْتَقِيدٍ ۞

وَلِلَّهِ غَيْثُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُٱلسَّاعَةِ إِلَّا كُلَمْحِ ٱلْبَصَرِ أُوْهُوَ أَفْرَبُ إِنَ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِشَىٰءِ فَدِيرٌ ١

وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِنْ بُطُونِ أُمَّ هَانِكُمْ لَاتَعْلَمُونَ شَيْنَاوَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَدَرُ وَٱلْأَفْعِدَةً لَعَلَّكُمْ نَشَكُرُونَ ١

> أَلَعُ يَرَوْاْ إِلَى ٱلطَّيْرِمُسَخَّرَتٍ فِ جَوّ ٱلسَّكَ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاينتِ لِقَوْمِ نُوْمِنُونَ ١

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَّنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مَنْجُلُودِ ٱلْأَنْعَنِمِ بِيُوتَا نَسْتَخِفُونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأُوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَآ أَثَنَّا وَمَتَنعًا إِلَىٰ حِينِ ﴿

за уживање до еден рок определен.

- 81. И од она што Аллах го создаде за вас. Он определи сенки, а од брдата за вас определи засолништа. И за вас определи штитови кои ве штитат горештина, и штитови кои ве штитат од несреќата ваша. Ете, го надополнува Аллах така благодатот Негов кон вас за да бидете послушни!
- 82. Па, ако ги свртат плеќите... та, ти само известуваш јасно:
- 83. го знаат благодатот Аллахов, а потоа не го признаваат. А мнозинството од нив се неверници!
- 84. И Денот во кој од секоја заедница ќе оживиме по еден сведок; потоа, на оние кои не веруваа не ќе им се даде збор, а ниту, пак, да се оправдуваат.
- кога оние кои правеа зулум ќе ја видат казната... та, казната не ќе им се олесни, и не ќе им се даде рок!
- 86.И кога ќе ги видиш оние кои на Аллах му ги здружуваа божествата нивни, кога ќе речат-:"Господаре наш, оние се божест-

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّاخَلَقَ ظِلَالَا وَجَعَكَ لَكُو مِنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَنَّا وَجَعَلَ لَكُمُ سَزَبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحَرَّ وَسَزَبِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ كَذَالِكَ يُسِدُّ نِعْمَتَهُ، عَلَيْكُمْ لَعَلَكُمْ تُسْلَمُونَ ١

فَإِن تَوَلُّواْ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَكَعُ ٱلْمُبِينُ ١

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكْثُرُهُمُ أَلْكُنفرُونَ ١

وَنَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلَّ أُمَّةِ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَبُ لِلَّذِينَ كَ فَرُواْ وَلَاهُمْ يُسْتَعْنَبُونَ ۞

وَإِذَا رَءَاٱلَّذِينَ ظَلَمُواْٱلْعَذَابَ فَلَا يُحَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ١

وَإِذَارَءَاٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْشُرَكَآءَ هُمْ قَالُواْ رَبِّنَاهَـٰٓؤُلِآءِ شُرَكَٓٓ آؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدْعُواْ مِن دُونِكَ فَأَلْقَوْ أَإِلَيْهِ مُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ ва наши на кои ние, освен Аллах, се повикувавме." А божествата нивни ќе им дофрлат: "Вие сте, секако, лашковци!"

- **87.** И оние тогаш на Аллах ќе Му се оддадат. И ќе се оддалечи од нив она што го измислуваа.
- 88. На оние кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат Ние ќе им ја зголемиме казната со уште една казна затоа што сееја безредие.
- 89. И Денот во кој од секоја заедница Ние ќе оживиме по еден сведок меѓу нив кој ќе против нив! И сведочи дадеме, исто така, ти да бидеш сведок против нив. Книга како Објасобјавивме за сѐ, и Патоказ, и нување Милост, и радосница за Полсушните!
- 90. Аллах, навистина, наредува и праведност, и добродетелство, и да им се дава на ближните, и да се забранува зло, и срамно дело и насилство. Аллах ве советува за да се присетите!
- 91. И придржувај се врз ветувањето кон Аллах кога склучивте договор, и не изневерувајте ги ветувањата кога ги утврдивте и кога Аллаха за заштитник го

لَكَ نِهُونَ ١

وَٱلْقَوَّا إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَبِ ذِ ٱلسَّالَةِ ۗ وَضَلَ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞

ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ وَصَـُدُواْ عَنسَبِيلِٱللَّهِ زِدْنَهُمُ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَاكَاثُواْ يُفْسِدُونَ ۖ يُفْسِدُونَ

ۅۘؽۅ۫ۄؘڹۘۼڎٛڣػؙڷؚٲٛڡٙۊۺٙۿۑٮڐٵۘۘۼۘڵؿۿؚڡۄٙؽ۬ٲؘڡؙؗڝؚؠٟؖۿؖ ۅٙڿڞ۫ٮ۬ٵۑڬڞؘؠۣۑڐٵۼڮؘۿڎۧۊؙػٳۧٷؘؽؘڒؘڷڹٵۼڷؾڬ ٲڶڮػٮؘڹڽؚؽؽٮٮٵڶۣػؙڷۣۺٙؿٶؚۿڎؙؽ ۅؘڒڂۘڝڎؘۘۘۅؽۺٞۯؽڸڶڡٛۺڶؚڃڽڹ۞ٛ

﴿ إِنَّالَهَ يَأْمُرُ بِالْمَدُلِ وَٱلْإِحْسَنِ وَإِيتَآيٍ ذِى اَلْقُرُكَ وَيَنْهَىٰ عَنِ اَلْفَحْشَآءِ وَاَلْمُنَكَرِ وَالْبَغِيِّ يَعِظُكُمْ لَمَلَّكُمْ مَذَكَّرُونَ

وَأَوْفُواْ بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَنهَدتُّمْ وَلَا لَنَقُضُواْ اَلْأَيْمَنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْ عَلُوكَ ۞ зедовте. Аллах, навистина, го знае она што го работите!

- 92. И не бидете како онаа која ќе го распреде предивото свое, по нејзиното цврсто предиво, земајќи ги ветувањата ваши за измама меѓу вас, само затоа да биде заедница која ќе биде побројна од друга заедница. Аллах во тоа само ве искушува за да ви објасни, секако, на Денот суден за она за што, токму, станавте деленици!
- 93. Аллах да сакаше, сигурно, ќе ве направеше една заедница, но Аллах скршнува во заблуда кого сака и упатува кого сака. Да, вие ќе бидете прашани за она што го работевте.
- 94. И не служете се со ветувањата ваши за да се лажете еднисодруги, па да слизне ногата од нејзината утврда, и да ја вкусете казната, бидејќи одвраќате од Аллаховиот пат. За вас има казна голема!
- 95. И не заменувајте го договорот со Аллах за нешто што малку вреди. Кај Аллах, навистина, е најголемото добро за вас само да знаете!
- 96. Она што е во вас е привремено, а она што е кај Аллах е за навек. Ние ќе ги наградиме

وَلَا تَكُونُواْ كَاْلَتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعَدِ قُوَّةٍ اَنڪَنَّا لَنَتَخِذُوكَ اَيْمَنْكُوْ دَخَلاَ بَيْنَكُمْ اَن تَكُوكُ أَنَّةً هِي أَرْبَى مِنْ أُمَةً إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ عَوْلِيُنِيَّنَ لَكُوْيُومَ الْقِينَعَةِ مَا كُمُتُمْ فِيهِ تَغْلِفُونَ ۞

ۅؘڵۊؙۺٵٓٵؘڷڵۿؙڵجَعلَڪُم۫ٲٛمَةً وَعِدةً وَلَكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَلَتْتَعَلُنَّ عَمَّا كُنتُوتَهَعْلُونَ ۞

وَلَانَنَغِذُ وَاٰ أَيْمَنَكُمْ دَخَلَا بِينَكُمْ فَنَزِلَ قَدَمُ الْعَدْ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلسُّوَءَ بِمَاصَدَدتُّمْ عَن سَكِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿

وَلاَنَشْتَرُواْ بِمَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَاللَّهِ هُوَخَيْرٌ لَكُرُ إِن كُنتُدْ نَعْ لَمُونَ ﴿

مَاعِندَكُمْ يَنفَذُّ وَمَاعِندَ اللَّهِ بَاقِّ وَلَنَجْزِينَ ٱلَّذِينَ صَبَرُوۤ الْجَرَهُمِ بِأَحْسَنِ оние кои беа трпеливи со награда уште поубава од она што го работеа.

97. Кој ќе направи добро дело, било да е машко или женско, е верник, и Ние ќе му дадеме, сигурно, добар живот, и ќе ги наградиме, сигурно, со награда уште поубава од она што го работеа.

- **98.** А кога ќе читаш Кур'ан, побарај да се приклониш кон Аллах од Шејтанот проколнат.
- **99.** Тој, навистина, нема власт врз оние кои веруваат и кои се потпираат врз Господарот свој.
- **100.** Власта негова, секако, е врз оние кои ги вртат плеќите кон Аллах и кои здруженици Му припишуваат.
- 101. И кога Ние еден ајет ќе замениме со друг... па, Аллах најдобро знае за она што се објавува! Зборуваат: "Ти си, навистина, лашко! "Но, мнозинството меѓу нив не знаат!
- 102. Кажи: "Го објави Духот свет, од Господарот твој, со вистина за да ги зацврсти оние кои веруваат, како Патоказ и Радосница за Послушните!"
- 103. И Ние го знаеме, секако, она што го зборуваат: "Него го

مَاكَانُواْيِعْ مَلُونَ ١

مَنْ عَمِلَ صَلِحًا مِن ذَكِرٍ أَوْ أَنْنَ وَهُوَمُوْمِنَّ مِنْ فَلَنُحْبِينَـُهُ مَيَوهُ طَيِّبَةٌ وَلَنَجْ زِسَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرُّ اَنَ فَاسْتَعِذُ بِاللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطُنِ ٱلرَّحِيرِ ۞

> إِنَّهُ لِيَسَلَهُ سُلَطَنَّ عَلَى الَّذِينَ ، اَمَنُواْ وَعَكَنَ رَبِّهِ مِّ يَتَوَكَّلُونَ ﴿ اللَّهُ

إِنَّمَا سُلْطَنُهُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِ مُشْرِكُونَ ۞

وَإِذَابَدَّلْنَآءَايَةً مََكَاثَ اَيَفُواَللهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِكُ قَالُواْ إِنَّمَا أَنتَ مُفْتَرٍ بَلَّا كَثَرُهُ لِيَعْلَمُونَ ۞

فُلْنَزَلَهُ رُوحُ ٱلْفُدُسِ مِن زَیِّكَ بِٱلْحَقِّ لِیُثَیِّتَ ٱلَّذِینَ ءَامَنُواْ وَهُدًى وَہُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِینَ ۞

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَسَلُّ

поучува некој човек." Јазикот на кој оние го свртуваат е странски, а ова е јасен арапски јазик.

104. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови, Аллах, навистина, не ќе ги упати. И за нив има казна болна!

105. Лага измислуваат оние кои, навистина, не веруваат во знаменијата Аллахови. Оние се, токму, лашковци!

106. Оној кој не верува во Аллах по неговото верување, освен ако е присилен, а срцето му е смирено со верување, ќе ја предизвика лутината Аллахова. А за оние кои, исто така, ќе ги исполнат градите со неверство има казна голема.

107. Ете, тоа е, секако, заради што го посакуваат животот на овој свет повеќе од Ахирет. И Аллах, навистина, не ќе го упати народот невернички.

108. Тоа се оние чии срца, и чиј слух и чиј вид Аллах ги запечати. Овие, токму, се занемарени!

109. На Ахирет, без сомнение, ќе бидат поразените!

110. На оние кои се иселија, по мачењето, а потоа се бореа и беа трпеливи... та, Господарот

لِسَانُ الَّذِي يُلْجِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيًّ وَهَىٰذَالِسَانُّ عَرَبِّ ثَبِيثٌ ۞

ٳ۪ؽؘٲڶٙؽڹؘۘۘڵؽۊ۬ڡؚٮٛٛۅٮؘٮٟؾٵؽٮؚٲڷڡؚٙڵٳؠۧڋؠٟؠؙ ٲڡٞڎۅؘڶۿڗ؏ۮؘٲۻؖٲڸۣ؎ٞٛ۞

إِنَّمَايَفْتَرِىٱلْكَذِبَٱلَّذِينَ لَايُؤْمِثُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ وَأُوْلَتِهَكَ هُمُٱلْكَذِبُونَ ۞

مَنڪَفَرَ وَاللهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَنِهِ عِ إِلَّا مَنْ أُڪِرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَعٍنُّ إِلَّا إِيمَنِ وَلَكِن مَّن شَرَّح بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَتِهِ فِمْ غَضَبُّ مِنَ اللهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ السَّتَحَبُّواْ الْحَيَوْةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكَنْفِرِينَ ﴿

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ مَّ وَسَمْعِهِ مَوَاَبُصَارِهِمَّ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ الْغَنَافِلُونَ ﴿

لَا جَكَرَمُ أَنَّهُ مَ فِ ٱلْأَخِرَةِ هُمُ الْخَسِرُونَ ۞ () مَنْ مَا مَنْ مَا مَا مَا مَا مَا مُا

ثُمَّ إِنَّ رَبِّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُواْ مِنْ بَعْدِ مَا فَيْـنُواْ ثُمَّ جَنهَ لَمُواْ وَصَبَرُواْ إِنَّ твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

111. Ќе настапи Денот во кој секоја душа ќе се грижи за себе...И секоја душа ќе си го исполни она што го направила. И ним не ќе им се направи зулум.

112. Аллах изнесе пример за градот, безбеден и мирен. Од секоја страна му доаѓаше 'рск во изобилство. И, ете, жителите не ги признаваа благодатите Аллахови, па Аллах определи да вкуси и глад и страв, токму, заради она што го работеа,

113. и им дојде пејгамбер, еден од нив, па го сметаа за лашко ... та, ги обзеде казна. Оние, токму, се зулумќари!

114. Па, јадете од 'рскот што ви го даде Аллах, она што е халал и добро. И ако само Аллаха го обожавате, заблагодарувајте се на Аллаховите благодати!

115. Он, навистина, ви забрани и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, освен ако е некој присилен, несакајќи, само колку да преживее... Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

116. И не зборувајте го она што е, инаку, својствено на јазиците

رَبُّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَ فُورٌ زَّحِيتٌ ١

﴿ يَوْمَ تَأْقِ كُلُّ نَفْسِ تَجَكِدِلُ عَن نَفْسِهَا وَتُولَقَ كُلُ نَفْسِ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿ إِنَّهُ

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْبَةَ كَانَتْ اَمِنَةً مُطْمَيِنَةً يَأْتِيهَا رِزْفُهَا رَغَدًا مِن كُلِّ مَكَانِ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخُوفِ بِمَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ اللَّهِ

وَلَقَدْجَآءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَلِمُونَ ﴿

> فَكُلُواْمِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالُاطَيِبُا وَاشْكُرُواْنِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۞

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْسَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ وَمَا أَهِلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ " فَعَنِ اَضْطُلَرَ غَيْرَ جَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ۞

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَنُكُمُ ٱلْكَذِبَ

ваши и лага: "Ова е халал, а ова е харам!" За да измислувате за Аллах лага. Оние кои, навистина, за Аллах измислуваат лага не ќе успеат!

малку уживање; за 117. Само нив има казна болна!

118. На Евреите им го забранивме она што ти го кажувавме порано. И зулум не им направивме, туку самите зулум си направија!

119. За оние кои направија зло, незнаејќи, Господарот твој, навистина, потоа им прости. И се поправија. Потоа Господарот твој, навистина, беше Простувач и Сомилосен кон нив!

120. Ибрахим, навистина, беше како еден човек, понизен на Аллах и чист. Не беше меѓу многубощците,

121. заблагодарен на благодатите Аллахови; и Он го избра и го упати по патот вистински.

122. На овој свет Ние му дадовме добро, а на Ахирет ќе биде, навистина, меѓу добрите!

123. Потоа Ние ти објавивме: "Следи ја чистата вера Ибрахиهَنْذَاحَلَنُّ وَهَنْذَاحَرَامٌ لِّنَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبُّ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَكُذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿ اللَّهِ

مَتَنُعُ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرِّمْنَا مَا فَصَصْنَا عَلَيْكَ مِن فَبِلَّ وَمَاظَلَمَنَهُمْ وَلَكِنَ كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ 🗐

ثُمَّ إِنَّ رَبِّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسُّوءَ بِهَ هَالَةٍ ثُمَّ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوٓ أَإِنَّ رَبَّكَ مِنُ بَعْدِ هَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

إِنَّ إِنْ وَهِي مَكَاكَ أُمَّةً فَانِتَا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

شَاكِزًا لِإَنْغُمِةِ آجْتَبَنْهُ وَهَدَنْهُ إِلَى صِرَطٍ

وَءَاتَيْنَنُهُ فِٱلدُّنْيَاحَسَنَةٌ وَإِنَّهُ فِٱلْآخِوَةِ لِمِنَ الصَّلِحِينَ ۞

ثُمَّ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَبِعَ مِلَةَ إِبْرُهِيءَ حَنِيفًآ

мова. Он не беше меѓу многубошпите."

124. Сабота е определена за празнување за оние кои се разединуваа за неа, навистина! Господарот твој ќе им пресуди, секако, за Денот суден за она за што станаа деленици!

125. Повикувај кон патот од Господарот твој, и со мудрост и со ука добра. И расправај со нив на најдобар начин! Господарот твој, секако, најдобро го познава оној кој скршнал од патот Негов. Он најдобро ги знае упатените!

126. А ако сакате да им се одмаздите - па, одмаздете се онолку колку ви е направено зло. А ако се стрпите тоа, секако, е најдобро за трпливите!

127. Биди трпелив! Трпеливоста е само покрај Аллах. И не жалости се за нив. И нека не те обзеде тесноградие заради она што го сплеткарат!

128. Аллах, навистина, е со оние кои се богобојазливи и со оние кои се доброчинители!

ЕЛ-ИСРА (Патување ноќе) XVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Славен нека биде Оној кој робот Свој ноќе го пренесе од

وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

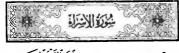
إِنَّمَاجُمِلَ السَّلْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لِيَحْكُرُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيْحَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَغْزَلِفُونَ ۞

ٱڎڠؙٳ۪ڬؘڛؘۑۑڶڔۘڔؘۑؚؚؚػۑٲڶڿڬؗڡؘۊؘۅؘٲڷڡۘۅٛۼڟۼ ٱڂؙڛؘڹٞڐۣۘۅؘٮڂڋڶۿڔۑٲڶؘٙؿۿۣؽٲڂڛۯ۫۠ٳۮۜڔؽۘػ ۿۅؘٲڠڶۯؙڽؚڡؘڽۻٙڷٸڽڛؘۑۑڸڎۣؖۅۿۅؘٲڠڶۘؗؗؗ ؠٲڶۿۿؠٞڍؽ۬۞ٛٛ

وَإِنْ عَافَيْتُهُ فَعَافِهُ أُبِعِثْلِ مَاعُوفِيْتُهُ بِهِ. * وَلَبِن صَبَرْتُمُ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّنَدِينِ ﴾

وَٱصْدِوَمَاصَبْرُك إِلَّابِاللَّهِ ۚ وَلَا يَعْرَنْ عَلَيْهِـ مْ وَلَاتَكُ فِيضَيْقِ مِمَّايَمْكُرُونَ ۞

> إِنَّالَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقُواْ وَٱلَّذِينَ هُم مُحْسِنُوك ۞



بِسْسِسِ لِللَّهِ الْخِيرَ الْحِيمِ اللَّهِ الْخِيرَ الْحِيمِ اللَّهِ الْخِيرَ الْحِيمِ اللَّهِ اللَّلَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّ

Месџидул Харам до Месџидул Акса, чија околина Ние ја благословивме за да му покажеме некои од знаменијата Наши. Он, навистина, е Слушач и Гледач!

- 2. И на Муса Ние Книга му дадовме и ја определивме да биде Патоказ за синовите Изра-илови: "Не земајте, освен Мене, друг закрилник!"
- **3.** Потомци од оние кои ги товаривме со Нух. Он, навистина, беше роб благодарен!
- 4. И во Книгата Ние на Синовите Израилови им определивме: "Вие ќе предизвикате на земјата безредие во два наврата, сигурно! И прекумера, нависоко ќе гледате!"
- 5. Па, кога дојде ветувањето, она првото, против вас, Ние испративме робови Наши, силни и јаки, кои ги прегазија домовите. И ветувањето беше остварено.
- 6. Потоа Ние ви ја вративме силата против нив и ве поддржавме и со имотот и со синовите и броено ве зголемивме.
- 7. Ако направите добро, правите добро за себеси, а ако,

ٱلْحَكَرَاهِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَفْصَاالَذِى بَسَرَكْنَاحُولَهُ. لِنُرِيَهُ مِنْ اَيَئِنَأَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ۞

> وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنَابَ وَجَعَلْنَهُ هُدًى لِنَيْ إِسْرَّ عِلَ أَلَا تَنْغِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا ۞

دُرِّنَةَ مَنْ حَمَلْنَامَعَ ثُوجً إِنَّهُ كَاكَ عَبْدُاشَكُولًا ﴿

وَقَضَيْنَآإِلَى بَنِيَ إِسْرَهِ مِلَ فِي ٱلْكِنْكِ لَنُفْسِدُنَّ فِٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَيْدِرًا ﴾

فَإِذَاجَآءَ وَعُدُأُولَنَهُمَابَعَثَنَاعَايَحَثُمْ عِبَادًا لَنَآ أُولِ بَأْسِ شَدِيدِفَجَاشُواْخِلَالَ ٱلدِّيَارُ وَكَا ﴾ وَعْدَامَّفْعُولَا ۞

ثُمَّرَدَدُنَالَكُمُ الْكَرِّهُ عَلَيْهِمْ وَامْدَدْنَكُمْ فِأَمُولِ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۞

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأَتُمْ فَلَهَأْ

пак, направите зло, правите за себеси. А кога дојде ветувањето друго Ние ги испративме за да се ужалат лицата ваши, и за да влезат во Храмот како што влегоа првпат, и целосно да го уништат она што ќе го заземат.

- 8. Господарот ваш, можеби, ќе ви прости. Ако вие почнувате и Ние почнуваме. Цехеннемскиот затвор Ние го определивме за неверниците!
- 9. Овој Кур'ан, навистина, упатува кон она што е најисправно, и на верниците кои работат добри дела им донесува радосница дека за нив, секако, има награда голема.
- **10.** А за оние кои не веруваат... на Ахирет, навистина, Ние ќе им подготвивме казна болна.
- 11. И човекот повикува кон зло како што повикува и кон добро. Човекот е претерано брз!
- 12. И денот и ноќта Ние ги направивме две знаменија. Па, знамението ноќ го избришавме, и знамението ден го направивме очигледно за да барате добрина од Господарот ваш, и за да го знаете бројот на годините и сметањето. Па, секоја работа Ние потенко ја објаснивме!

13.И за вратот на секој човек Ние ќе му го обесеме делото فَإِذَا جَآءَ وَعَدُٱلْآخِرَةِ لِيَسُعُواْ وُجُوهَ كُمْ وَلِينَّخُ لُوااَ الْمُسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِمُتَبِرُواْ مَا عَلُواْ تَنْهِيرًا ۞

عَسَىٰرَيُكُوْ اَن يَرْمَكُوْ وَإِنْ عُدَثُمُ عُدْنًا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَنْفِرِينَ حَصِيرًا (﴿

إِنَّ هَنَدَاٱلْقُرْءَانَيَهُدِى لِلِّتِى هِيَ أَقُومُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّلِحَتِ ٱنَّهُمْ آجَرًا کِمِيرًا ۞

> وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعَنَّدْنَا لَمُثَمَّ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿ ثَلَيْ

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَنُ بِالشَّرِدُعَآءُ هُ بِالْخَيْرِّوَكَانَ ٱلْإِنسَنُ عَجُولًا ۞

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَنَيْنَ فَنَحُونَآ عَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ عَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُنْصِرَةً لِتَبْتَغُواْ فَضْلا مِن ذَّتِكُو وَلِتَعْلَمُواْ عَكَدَدَ ٱلْسِّيْنَ وَٱلْحِسَابُ وَكُلَّ شَىٰءٍ فَصَلَّلْنَهُ نَفْصِيلًا ﴿ ﴾

وَكُلَّ إِنسَنِ ٱلْزَمْنَهُ طَكَيْرِهُ فِي عُنُقِهِ - وَنُحْرِجُ لَهُ

негово, и на Денот суден, Книгата со која ќе се сретне, ќе му ја извадиме отворена:

- 14. "Читај ја Книгата твоја; за тебе денес е доволно тоа што ќе полагаш сметка."
- 15. Оној кој оди по патот вистински, оди по него, навистина, за себеси, а оној кој скршнува во заблуда, навистина, против себеси. И никако не ќе го носите бремето на другиот. И Ние не казнивме ниеден народ додека не му испративме пејгамбер.
- 16. И Ние кога сакаме го уништуваме еден град, и ги оставаме раскошниците негови во разврат па се овистинува зборот против нив и тогаш до темел го рушиме тој град.
- 17. И колку поколенија по Нух Ние уништивме! Доволно е што Господарот твој ги гледа, и што е Гледач и Известен за гревовите на робовите Свои.
- 18. На оној кој го посакува овој свет Ние му го даваме она што го сакаме, и на оној кому сакаме, потоа, ќе му одредиме Џехеннем во кој ќе биде пржен, потценет и напуштен!
- 19. А на оној кој го посакува Ахирет и кој тежнее кон него,

يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ كِتَنَّا يَلْقَنَّهُ مَنشُورًا ١

ٱقْرَأْ كِنْبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿ اللَّهُ

مِّنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْ نَدِى لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنضَلَّ فَإِنَّ مَايضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلانزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ ٱُخْرِئُ وَمَاكُنَّا مُعَذِّبِينَ حَنَّى نَبْعَثَ رَسُولًا ۞

وَإِذَا أَرُدْنَا أَن ثُمَّلِك قَرَّيَةً أَمَرْنا مُثَرَفِهَا فَفَسَقُواْفِهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْفَوْلُ فَدَمَرْنَهَا نَدْمِيرًا ﴿

ۅۘڬٛؗؗؗم۫ٲۿ۫ڶڬؙٮ۬ٵڡؚٮؘٲڶڨؙۯۏڽڡۣڔؙ۫ؠؘڡ۫ڍڹٛۅڿؖۜۅػؘڡٛٚؠؘڔۑٙڮؘ ؠؚۮؙۏؙٮؚۼٵڍۄۦڂؘؚؠۯؙؠڝؚؠۯؘٳ؆ۣٛ

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْمَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَانشَآهُ لِمَن ثُرِيدُ ثُعَ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَنهَا مَذْمُومًا مَّدْحُوزًا ۞

وَمَنْ أَرَا دَ ٱلْأَخِرَةُ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُو مُؤْمِنٌ

الجزء ١٥

кој е верник... е, па, на онаквите тежнеењето нивно е благодарно!

- 20. Ние им даваме на сите, било на овие било на оние, од подароците на Господарот твој. А подарокот на Господарот твој не е невреден!
- 21. Погледни како Ние им даваме предност еднинадруги. А на Ахирет, секако, се најголемите степени и најголемите предности!
- **22.** И покрај Аллах друг бог не означувајте. Ќе останете, тогаш, осудени и отфрлени.
- 23. И Господарот твој определи: "Само Него да го обожавате, а на родителите добро да им правите. Ако еден од нив или двајцата кај тебе доживеат старост, не кажувај им ни 'уф' Не обраќај им се со висок глас и зборувај им зборови благородни!"
- 24. И пред нив спушти ги крилјата на потчинетоста и милоста, и речи: "Господаре мој, смилуј им се онака како што тие ми се смилуваа кога бев малечок!"
- **25.**Господарот ваш најдобро го знае она што е во душите ваши: ако бидете доброчинители... та,

فَأُولَتِهِكَ كَانَسَعْيُهُم مَّشْكُورًا ١

كُلَّانُمِدُ هَتَوُلاَءِ وَهَتَوُلاَةِ مِنْ عَطَآءِ رَلِكً وَمَاكَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَعْظُورًا ۞

ٱنْظُرُكَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضِ ۚ وَلَلَاَخِرَةُ ٱكْبُرُدَرَكَتِ وَٱكْبُرُ تَفْضِ بِلَا ۞

لَّا يَعْمَلُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَّهَاءَ اخَرَ فَنَقَعُدُ مَذْمُومًا عَدْدُهُومًا عَدْدُهُومًا عَدْدُهُ

﴿ وَقَضَىٰ رَبُكَ أَلَا تَعْبُدُوۤا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَلِيدَيْنِ إِخْسَنَتْا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْكِلاهُمَا فَلَا تَقُلُ فَكَمَا أَنِّ وَلَا نَنْهُرَهُمَا وَقُل لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۞

> وَٱخْفِضْ لَهُمَاجِنَاحَ الذُّلِ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُل زَبِ ٱرْحَمْهُمَا كَارَبِيَافِ صَغِيرًا۞

زَيُّكُوْ أَعَلَوْ بِمَا فِي نُفُوسِكُوْ إِن تَكُوْنُواْ صَلِحِينَ فَإِنَّهُ رُكَانَ لِلْأَوْبِينَ عَفُورًا ۞ Он, кон оние кои се кајат, навистина, е Простувач!

- **26.** И дај му го на ближиниот правото негово, и на сиромашниот, и на патникот и не троши безмерно!
- 27. Расипниците, навистина, се браќа на Шејтанот, а Шејтанот Господарот негов, навистина, не Го признава.
- **28.** И ако се свртиш од нив, барајќи ја милоста на Господарот твој за која, токму, се надеваш, тогаш, проговори им учтиво!
- **29.** И не држи ја раката твоја обесена за вратот а ниту раширена толку долго за да не останеш, тогаш, презрен и очаен.
- **30.** Господарот твој, секако, дава 'рск кому сака, и Он му одредува мера. Он е Известен за робовите Свои и Гледач е!
- 31. И не убивајте ги децата ваши, плашејќи се од сиромаштија. Ние и нив и вас ве храниме. Убивањето нивно, навистина, е грев голем!
- **32.** И не приближувајте се кон блуд. Тоа, навистина, е разврат и пат лош!
- 33. И не убивајте никого за кого Аллах забрани, бесправно!

وَءَاتِذَاٱلْقُرْقِى حَقَّهُ، وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَٱلسَّبِيلِ وَلَانُكِذِّرْبَتْذِيرًا ۞

> إِنَّ ٱلْمُبَذِينَ كَانُوٓ أَإِخُونَ ٱلشَّيَنطِينُّ وَكَانَ ٱلشَّيْطَنُ لِرَبِهِ عَكُفُورًا ۞

ۅٙٳؚڡؘۜٲؿؙ۫ڗڝ۬ۜنَّعَهُمُٱبْتِغَآهَ رَحْمَةِ مِّن زَّيِكَ رَّيَحُوهَا فَقُل لَهُمْ فَوْلًا مَيْسُورًا۞

وَلاَ تَجْعَلْ يَدَكَ مَعْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَانَبْسُطُهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَنَقَعُدَ مَلُومًا تَحْسُورًا اللَّ

إِنَّ رَبَّكَ يَشُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُّ إِنَّهُۥكَانَ بِعِبَادِهِۦخَبِيرُّابَصِيرًا۞

وَلاَنْفَنُلُواۤ أَوۡلَدَكُمۡ خَشۡیَهَ إِمۡلَٰتِٓ غَنَّ نَرَٰوۡقُهُمۡ وَإِیّاکُمۡ ۚ إِنَّ فَلْلَهُمُ كَانَحِطْتَ كَبِيرًا ﴿

ۅؘڵٳڹؘڨ۫ڔؙۅؙٲٲڶڗؘؚٷؖٳ۪ڹٙٚڎؙۥػٲڹؘڣڿۺؘڎؘۅؘڛٵٓ؞ سَسلا۞

وَلَانَفۡتُلُواْ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِيحَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ

А во однос на оној кој е убиен, ни крив ни должен, на заштитникот негов му дадовме власт, но нека не претерува во убивањето. Тој, секако, е потпомогнат!

- 34. И не приближувајте се кон имотот на јетимот! И додека не стане полнолетен, однесувајте се кон него на најдобар начин. Исполнувајте го договорот! За договорот, навистина, има одговорност!
- 35. И кога мерите, мерете како што треба, мерејќи на кантарите праведно. Ете, тоа е најдобар и најубав исход!
- 36. И не следи го она што не го знаеш. И слухот, и видот, и срцето ќе бидат одговорни, навистина!
- 37. И не оди по земјата горделиво! Ти, навистина, земјата не ќе ја пробиеш, и не ќе ги надвишиш брдата!
- 38. Сè ова е лошо, кај Господарот твој, непожелно.
- 39. Ете ти од мудроста што ти ја објави Господарот твој. И не придружувај Му на Аллах друг бог, зашто ќе бидеш фрлен во Џехеннемот, понижен и отфрлен!
- 40. Ви подари ли Господарот ваш синови, а за Себе ги зема

وَمَنْ قُئِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيّهِ مِسُلْطَنَا فَلَا يُسُرِف فِي ٱلْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿ آَيُ

ۅؘڵانفَرَبُواْ مَالَ الْيَنِيدِ إِلَّا بِالَّتِي هِىَ اَحْسَنُ حَتَّى يَبَلُغُ ٱشُدَّةُ وَآوَهُواْ بِٱلْعَهْدِّ إِنَّ ٱلْعَهْدَكَاتَ مَسْوُلا۞

ۅؘٲۏڡؙٛؗؗؗؗۯٲڵػؠٚٙڶٳۮؘٵڮڶؗؠؙٞۄٙۯؚڹٷ۬ٳ۫ڵڣۺڟٳڛڷؙڶڡٛۺڡٙڣٟؠ۠ ۮٙڮػؘؠ۫ۯؙٷۘٲڂڛڽؙؗٮٙٲ۫ۅٮڸۘڒ۞

وَلاَنْقَفُ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَكُلُّ أُوْلَئِكَ كَانَعَنْهُ مَسْتُولًا ۞

وَلاَنَتْشِ فِي ٱلأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَغْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغُ ٱلِلْمِالَ طُولَا ﴿ ﴾

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيْتُهُۥعِندَرَيِّكَ مَكْرُوهَا ﴿ اللَّهِ

ذَلِكَ مِمَّآ أَوْحَىٓ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِۗ وَلَاتَجَعَلُ مَعَّاللّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ فَنُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَذْحُورًا ۞

أَفَأَصْفَنَكُوْ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّغَذَمِنَٱلْمَلَتِيكَةِ

395

ќерки? Вие како мелеките зборови зборувате, секако, големи!

- 41. Во овој Кур'ан, секако, Ние поставивме ред **3a** па ce тоа само им присетат, и ГО зголемува оддалечувањето.
- 42. Кажи: "Кога би имало покрај Него богови како зборуваат, тогаш, би побарале пат до Аршот!"
- 43. Славен е Он и Возвишен, над она што го зборуваат, со висина голема!
- 44. Него го слават и седумте небеса и Земјата, и она што е меѓу нив. И нема ништо што, со благодарност своја, не Го слави, но вие не го разбирате славењето нивно! Он, навистина, е Благ и Простувач!
- 45. И кога го читаш Кур'анот меѓу тебе и оние кои не веруваат Ахирет Ние поставивме завеса невидлива.
- 46. И врз срцата нивни Ние ставивме прекривачи за да не го разберат, а во ушите нивни тежина. И кога ќе го споменеш Господарот твој во Кур'анот, Единствениот, оние ги вртат плеќите со одбојност.

إِنَّنَّا إِنَّكُولِكُونَ فَوْلُونَ فَوْلًا عَظِيمًا ١

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لِيَذَّكَّرُواْ وَمَايَزِيدُهُمْ الَّانَفُورَا شَ

قُل لَّوْكَانَ مَعَهُ وَ عَالِمَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا بَنَغُواْ إِلَى ذِي الْغَرْشِ سَبِيلًا

مُبْحَنْنَهُ، وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿ إِنَّا لَيْكُ

تُسَيِّحُ لَهُ ٱلسَّمَوَاتُ ٱلسَّبَعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ شَيْءٍ إِلَّا يُسَيِّحُ بِحَلِيهِ وَوَلَكِنَ لَّا نَفْقَهُونَ

وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَابَيْنَكَ وَبَيْنَٱلَّذِينَ لَانُوْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ١

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓ اَذَانِهِمْ وَقُراً وَإِذَا ذَكُرْتَ رَبِّكَ فِي ٱلْقُرْءَانِ وَحَدَهُ، وَلَوْأُ عَلَىٰ أَدُبُ رِهِمُ نُفُورًا ١

- 47. И Ние најдобро го знаеме она што оние го слушаат, токму, кога те прислушкуваат, и кога шепотат, и кога зулумкарите зборуваат: "Да, вие следите само еден човек волшебник!"
- 48. Погледни како ти донесуваа примери! Оние скршнаа во заблуда... па, не можат да го најдат патот!
- 49. И зборуваат: "Кога ќе станеме коски и прашина тогаш ли билеме оживеани, одново создадени?"
- 50. Кажи: "И дури да бидете камења и железо,
- 51. или кое било друго суштество кое ви изгледа преголемо. Ќе речат: "Кој ќе нѐ оживи?" Кажи: "Оној кој ве создаде првпат." Тогаш кон тебе ќе ги свртат главите свои, зборувајќи: "Кога ќе биде тоа?" Кажи: "Ke биде, можеби. сосем блиску!"
- 52. Денот во кој Он ќе ве повика, па ќе му се оѕвиете, забла годарувајќи Му се. Ќе помилите останавте малку дека само време.
- 53. И кажи им на робовите Мои зборуваат она да што е

نَحَنُ أَعْلَرُبِمَ السَّتَمِعُونَ بِهِ عَإِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجُوَى إِذْ يَقُولُ ٱلطَّالِمُونَ إِن تَنَّيعُونَ الدرجُلامَسخُورًا ١

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّواْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّاعِظُمَا وَرُفَنَّا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدُا (نَ)

٥ قُلْكُونُو أَحِجَارَةً أَوْحَدِيدًا ١

مَن يُعَيِدُنَا قُلُ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً فَسَيْنَغُضُونَ إِلَيْكَ رُوُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوُّ قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُوكَ قَرِيبًا ١

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَنَسْنَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ.

وَقُل لَعِبَادِي يَقُولُوا اللَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَيٰنَ

најдобро, зашто Шејтанот, навистина, сее раздор меѓу нив. Шејтанот кон човекот, секако, е непријател отворен!

- 54. Господарот твој ве познава најдобро. Ако посака Он ќе ви се смилува, а ако, пак, Он посака ќе ве казни. И Ние не те испративме кај нив како закрилник!
- 55. Господарот твој најдобро го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Од пејгамберите Ние еднинадруги ги одликувавме, и на Давуд Зебур му дадовме.
- 56. Кажи: "Повикувајте ги оние кои ги замислувате за богови, а не Него, кои не можат да ја отстранат неволјата од вас, а ни да ја заменат!"
- 57. Оние кои ги повикуваат бараат средство како да дојдат поблиску до Господарот свој, и се надеваат на милоста Негова, и се плашат од казната Негова. Казната од Господарот твој е подготвена, навистина!
- 58. Нема ниеден град кој Ние не ќе го уништиме пред Денот суден или да не го казниме со казна жестока. Тоа е запишано во Книгата!

يَنزَغُ بَيْنَهُمُ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ كَاكَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوًّا مُبِينَا ۞

زَبُكُواْ عَلَوُ بِكُرِّ إِن يَسَأَ أَرْحَمَكُواْ أَوْلِد يَشَأَ يُعُذِّ بَكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

ۅؘۯۘڹُڮٲؘڠڵۯؙؠۣڡؘنڣۣٲڶۺٙڬۅٚؾؚۉٙٲڵٲڗۻۣۨۛۅؘڶڡۜٙڐڣۻۜڶؽٵ بَعۡضَٱلنَّیۡکِنَعۡلَىۡبَعۡضِ ٞوَءَاتَیۡنَا دَاوُدَ ذَبُورًا ۖ

قُلِٱدْعُواْٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْوَنِ دُونِهِۦفَلَا يَمْلِكُوُ كَشْفَ الضُّرِعَنكُمْ وَلَاتَحْوِيلًا۞

ٱُوٰكَتِكَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْنَغُونَ إِلَىٰ دَيِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمُّ ٱُفِّرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَا بَهُۥ إِنَّ عَذَابَ رَبِكَ كَانَ مَحْذُودًا ۞

وَإِن مِّن قَرْمَيَةٍ إِلَّا غَنُ مُهْلِكُوهَا فَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ أَوْمُعَذِّبُوهَا عَذَابَا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِٱلْكِنْكِ مَسْطُورًا ﴿

- 59. И ништо не може да Нè спречи да испратиме знаменија. Нив, освен тоа, ги сметаа за лажни и поколенијата одамнешни. И на Семуд Ние му дадовме камила очигледна... па ѝ направија зулум. Знаменијата ги испраќаме само да застрашиме!
- 60. И кога ти рековме: "Да, Господарот твој ги опфаќа луѓето, а сонот кој ти го покажавме е само искушение за луѓето, а и стеблото проколнето во Кур'анот. И ги застрашуваме, а големото насилство нивно само се зголемува!
- 61. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем! Па, сите паднаа на сеџде, освен Иблисот, кој рече: "Ќе паднам ли на сеџде на оној кого го создаде од кал?!"
- 62. И уште рече: "Сметаш ли на овој кого го одликува над мене? Е, па. ако ме оставиш до Денот суден, потомството негово, освен мал број, секако, ќе го совладам!"
- 63. Рече: "Бегај! А и оние кои ќе те следат. Па, Цехеннемот, навистина, е казната ваша, казната потполна!"
- **64.** И колку можеш натерај од нив со гласот твој. И натерај го караванот твој кон нив, и

وَمَامَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ إِلْآيَتِ إِلَّا أَن كَنْ بَكِ أَلَا أَن كَذَبَ يَهَا ٱلْأَوْلُونُ وَءَالَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُواْ يَهَا وَمَانُرُسِلُ بِٱلْآيَنتِ إِلَّا تَغْوِيفًا ﴿ ﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطُ بِالنَّاسِّ وَمَا جَعَلْنَا اللَّهِ وَمَا جَعَلْنَا اللَّهِ وَمَا جَعَلْنَا اللَّهِ وَاللَّهَ جَرَةَ اللَّهَ عَلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْلَالِمُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنَالِمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُلُمُ اللَّالِمُ اللَّلِي الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّالِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّلْ

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمُلَيِّكِ إِنَّهُ أَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِلْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُلِمَنْ خَلَقْتَ طِينَا ۞

قَالَ أَرَءَ يُنكَ هَنَدَاالَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَبِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِينَمَةِ لَأَحْسَٰذِكَنَّ ذُرَيَّتَهُۥ إِلَّا قِلِيـلَا۞

قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُوْجَزَآءً مَوْفُوزًا ﴿

وَاسْتَفْرِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأَمْوَلِ пешадијата твоја... здружи им се и во имотот и со децата и вети им! Шејтанот им ветува само измама!

- **65.** He поседуваш MOK робовите Мои, навистина! Господарот твој е Доволен Закрилник!
- 66. Господарот ваш е Оној кој, за вас, го тера бродот по море за да барате од добрината Негова. Он кон вас, навистина, е Сомилосен!
- 67. И кога ќе ве погоди неволја во море исчезнуваа оние кои ги молевте, освен Него. И штом ќе ве спасивме со пристигнувањето на копно се противевте. Човекот, навистина, не признава!
- 68. Сигурни ли сте дека Он нема да ве гмечи во земјата? Или да не ви испрати пустинска бура? А потоа да не си најдете закрилник!
- 69. Или сигурни ли сте дека повторно нема да ве врати во морето, па да ви испрати бура која ќе ве удави затоа што не верувавте? Потоа не ќе најдете никого кој ќе биде против Нас.
- 70. И Ние веќе ги одликувавме синовите Адемови. И ги згри-

وَٱلْأَوْلَنِدِ وَعِدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ١

إِنَّاعِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ مُ سُلْطَنُّ وَكَفَى برَبِّكَ وَكِيلًا ﴿ اللَّهُ

رَّيُّكُمُ ٱلَّذِي يُزْجِي لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِٱلْبَحْرِ لِتَبْنَغُواْ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُۥكَاكَ بِكُمْ رَحِيمًا ١

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِي ٱلْبَحْرِضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَا نَعَدِكُو إِلَى ٱلْمِرَ أَعْرَضَتُمُّ وَكَانَ ٱلْإِنسَنْ كَفُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَهُ

> أَفَأَمنتُ وَأَن يَغْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرَأُوْيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا يَجِدُواْ لَكُوْ

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَادَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرّبِحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَاكَفَرْتُ ثُمَّ لَا يَجِدُواْ لَكُوْعَلَيْنَا بِهِ - يَبِيعًا ١

живме и по море и по копно, снабдувајќи ги со добрата и давајќи им предност над многу од оние кои ги создадовме.

71. Денот во кој ќе ги повикаме сите луѓе со нивниот водач... Оние на кои ќе им биде дадена книгата од десната страна нивна ќе ја читаат книгата своја и не ќе им се направи никакво зло ни колку едно влакно.

- 72. И кој ќе биде во врска со ова невид на овој свет ќе биде невид и на Ахирет, и кој најмногу во заблуда скршнал.
- 73. И за малку да не те одвратат од она што Ние ти го објавивме, за да фрлаш лага врз Нас, со она што не ти се објави, па да те прифатат за пријател!
- 74. И Ние да не те зајакневме ти, само за малку, ќе им се приклонеше,
- 75. а, ако тоа го направеще, тогаш, Ние ќе ти дадевме да искусиш удвоена казна, и во овој живот и во оној живот. Потоа против нас не би нашол поддржник!
- 76. И само што не те воздигнаа над земјата за да те истераат од неа, навистина! А ако тоа го

وَرَزَقْنَهُم مِنَ الطَّيِبَاتِ وَفَضَّلَنَهُمْ عَلَى كَثِيرِ مِّمَّنَ خَلَقْنَا تَقْضِيلًا ۞

يُّوْمَ نَدُعُواْكُلَّ أَنَاسٍ بِإِمَنِهِ هِمْ فَمَنْ أُوتِى كِتَبَهُ بِيَمِينِهِ ، فَأُولَتِهِكَ يَقْرَهُ ونَ كِتَبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿ ﴿ ﴾

وَمَنَكَاكَ فِي هَلَـٰذِهِ ٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي ٱلْآخِـرَةِ أَعْمَىٰ وَاَضَلُّ سَبِيلًا ﴿

> وَإِنكَ دُوالْكَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي ٓ أَوْحَيْلَا إِلَيْكَ لِنَفْتَرِى عَلَيْسَاعَتْرَهُ وَإِذَا لَا تَغَنَّدُوكَ خَلِيلًا ﴿

> > وَلَوْلَآ أَن ثَبَّنْنَكَ لَقَدْكِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْنَا قَلِيلًا ۞

إِذَا لَأَذَفَٰنَكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَٰوةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ مُثَمَّلًا عَيْدُالُكَ عَلِيْنَانَصِيرًا ﴿ اللَّهُ

وَإِنكَ دُواْ لِيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۖ وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ направеа само малку време по тебе ќе останеа.

77. Праксата кон пејгамберите кои Ние пред тебе ги испративме беше, секако, таква. И во праксата Наша, секако, не ќе најдеш измена.

78. И намаз извршувај кога сонцето ќе тргне од половина на небото па до вечерниот самрак, и читај Кур'ан на сабах намаз. Читањето на Кур'анот на сабах намаз, навистина, е Сведоштво!

79. И бдеј со намаз во дел од ноќта, и тоа доброволно, можеби Господарот твој ќе ти испрати благороден достоен степен.

80. И кажи: "Господаре мој, направи да влезам низ влезот на искреноста и да излезам низ влезот на искреноста. И дај ми од Твоја страна и власт и поддржник!"

81. И кажи: "Вистината дојде, а лагата исчезна. Лагата, секако, е ништожна!"

82. И Ние од Кур'анот ти го објавуваме она што е Лечение и Милост за верниците. А на зулумќарите само им ја зголемува загубата!

إِلَّا قَلِيلًا ۞

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا فَبْلَك مِن زُسُلِنَاً وَلَا يَجِدُ لِسُنَّتِنَا غَوِيلًا ۞

أَقِرِ ٱلصَّلَوْةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ، إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّتِلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ ۚ إِنَّاقُرَّ انَ ٱلْفَجْرِكَاكَ مَشْهُودًا ۞

وَمِنُ أَيّْلِ فَتَهَجَّ ذَ بِهِ ِ نَافِلَةُ لَكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثُكَ رَبُّكَ مَقَامًا تَحْمُودًا ﴿

ۅؘڤؙڷڒۜٙڽؚۜٲڐڿڶؚؽؙؗؗڡؙڐڂؘڷڝڐۊؚۉؘٲٛڂ۫ڔۣڿؽۼؙڿؘ ڝڐۊؚۉٲڿڡؘڶڸۣٙڡۣڹڷۘڎؙڹػڛؙڶڟؘڬٵؙڹڝٙؠڒٵ۞

> ۅؘڨُلْجَآءَٱلْحَقُّ وَزَهَقَٱلْبَنطِلُ إِنَّٱلْبَنطِلَكَانَزَهُوقًا۞

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَاهُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۗ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۞ 83. И кога благодатот Наш ќе падне на човекот, се дуе и се врти настрана, а кога ќе го допре зло некакво, се разочарува.

84. Кажи: "Секој работи онака како што му одговара. Господарот ваш, меѓутоа, најдобро го знае оној кого Он, токму, го упати по патот најупатувачки!"

85. И те прашуваат за духот. Кажи: "Духот е едно од нештата на Господарот мој и за него дадено ви е само малку знаење."

86. А ако посакавме Ние ќе го занемаревме сигурно она што ти го објавивме. И ти, во врска со тоа, не ќе најдеш против нас закрилник,

87. освен милоста од Господарот твој. Добрината Негова кон тебе, навистина, е голема!

88. Кажи: "Кога би се збрале и циновите и луѓето да донесат нешто што ќе биде слично на Кур'анот, не ќе можат да донесат ништо слично нему, па било да се помагаат еднисодруги."

89. Во овој Кур'ан Ние веќе поредивме за луѓето од секој

ۅَإِذَاۤ أَنْعَمْنَاعَلَٱلْإِنسَنِ أَعْهَٰ وَنَابِعَانِهِ قِوَلِذَامَسَهُ ٱلشَّرُّكَانَ يَتُوسَا (اللهُ

> قُلْ عُنَّ أَيْعَمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ - فَرَبُّكُمُ أَعَلَمُ بِمَنْ هُوَأَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿ اللَّهِ

وَيَشَنَاُونَكَ عَنِ الرُّوجَّ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَصْرِ دَقِ وَمَاۤ أُوتِيتُ مِنَ الْفِلْمِ إِلَّا قَلِيـ لَا ۞

وَلَيِن شِنْنَالَنَذْهَ بَنَّ بِٱلَّذِى أَوْحَيُّنَا إِلَيْكَ ثُمُّ لَاتِحَدُلُكَ بِهِ،عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿

إِلَّارَحْمَةُ مِن دَّنِكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُ كَاكَ عَلَيْكَ كَبِرُاهُ

قُل لَيِنِ اَجْمَعَتَ عَنِ الْإِنسُ وَالْجِنَّ عَلَىٰ أَن يَأْتُواْ بِمِثْلِ هَٰذَ الْقُرَّ اَنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ـ وَلُوَكَاك بَعْشُهُمْ لِبَعْضِ ظَهِيرًا ۞

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَنذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ

пример. Па, мнозинството на луѓето одбиваат, навистина, со тоа што не веруваат!

90. И зборуваат: "Никогаш нема да ти веруваме сè додека не направиш да прсне вода од земјата, вода која ќе извира ",

91. или: "ако имаш бавча со урми и со лозја па да направиш да избувнат големи реки од неа",

92. или: "ако не го срушиш небото врз нас - како што сметаше - во парчиња", или; ако не ни ги доведени Аллах и мелеките за помош",

93. или: "ако немаш куќа со украси" - или ако не се извишиш небо - уште: нема да ти веруваме и во извишувањето твое сè додека не ни спуштиш Книга што ќе ја читаме." Кажи: "Славен нека биде Господарот мој! Не сум ли јас само човек пејгамбер!?"

94. А она што луѓето ги спдојде речува бидејќи им Патоказот - е само тврдењето нивно: "Дали Аллах испрати човек за пејгамбер?"

95. Кажи: "Кога мелеките би оделе по земјата мирно Ние, секако, од небо ќе им испратевме мелек за пејгамбер!"

فَأَنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّاكُفُورًا ١

وَقَالُواْ لَنَ نُوْمِرَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَلْنَامِنَ ٱلْأَرْضِ مَنْهُ عَالَ

> أَوْتَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ يُمِن يَخِيل وَعِنَب فَنُفَحَرَ ٱلْأَنْهَا رِخِلَالَهَا تَفْجِيرًا ١

أَوْتُسْفِطُ ٱلسَّمَاءَكُمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أُوْتَأْتِي بِٱللَّهُ وَٱلْمَلَابِكَ فِي مِيلًا اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

أَوْيَكُونَ لَكَ بَيْتُ مِن رُخْرُفِ أَوْتَرْفَى فِي ٱلسَّمَاءِ وَلَن نُوْمِنَ لِرُفِيِّكَ حَتَّى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِنَبَّانَقْرَوُهُۥ قُلْ سُبْحَانَ رَبِي هَلْ كُنتُ إِلَّا بِشَرًا رَسُولًا ١

> وَمَامَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُواْ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَى إِلَّا أَن قَالُواْ أَبِعَثَ ٱللَّهُ بِشَرَارَسُولًا ١

قُل لَّوْكَاكَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَيْكَةٌ يُمْشُونَ مُطْمَعِينِينَ لَنَزَّلْنَاعَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكَارَسُولًا ١ **96.** Кажи: "Аллах е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он, навистина, е Известен за робовите Свои и Гледач е!

97. Оној кого Аллах ќе го упати, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... за него не ќе најдеш, освен него, заштитници. Ние ќе ги збереме на Денот суден: лицата нивни ќе бидат соборени, ќе бидат и слепи, и неми, и глуви. Прибежиштето нивно е - Џехеннемот! И секојпат кога огнот Саир ќе ослабне Ние ќе го разгориме.

98. Ова, токму, е казната нивна, зашто тие, навистина, не веруваа во знаменијата Наши, и велеа: "Кога ќе станеме коски и прашина, тогаш ли ќе бидеме оживеани, одново создадени?"

99. Не гледаат ли дека Аллах, секако, е Оној кој ги создаде небесата и Земјата, Кој е кадар да создаде ним слични, и да им определи рок во кого нема сомнение. Па, зулумќарите одбиваат, неверувајќи!

100. Кажи: "И кога би ги поседувале ризниците на милоста од Господарот мој и дури тогаш би ве опфатил страв да потрошите." Човекот е голем скржавко!

101. И на Муса Ние веќе му дадовме девет знаменија јасни.

قُلْكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدُا بَيْنِي وَيَنْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ ـ خَيِرًا بَصِيرًا ۞

وَمَن يَهْ إِللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهُ مَدَّ وَمَن يُصْلِلُ فَلَن جَعِدَ لَامٌ أَوْلِيكَآءِ مِن دُونِهِ تَوضَّ شُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمْدًا وَبُكْمُا وَصُمَّا مَّأَوْنهُمْ جَهَنَّمُ حَكُلًا خَبَتْ زِدْنَهُ مُسَعِيرًا ﴿

ذَلِكَ جَزَا وَهُمُ إِأَنَهُمْ كَفَرُواْ بِعَايَنلِنَا وَقَالُواْ أَءِ ذَاكُنَّا عِظْنَمًا وَرُفَنتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۞

﴿ أَوَلَمْ يَرَوْأَأَنَّ اللهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فَادِرُّ عَلَىٰ أَن يَخْ لُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَارَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّلِلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿ ﴾

قُللَّوَ أَنتُمُ تَمْلِكُونَ خَزَآيِنَ رَحْمَةِ رَبِّيٓ إِذَا لَأَمْسَكُمُ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ فَتُورًا

وَلَقَدْءَ الْيُنَامُوسَىٰ نِسْعَ ءَايَنتِ بَيِّنَاتِ فَسْتُلْ

Па, прашај ги синовите Израилови кога тој, токму, им дојде, и кога фараонот му рече: "При мислење сум дека ти си, Муса, навистина, волшебник!"

102. Муса рече: "Да, знаеш дека тие очигледности ги објави само Господарот на небесата и на Земјата. И јас сметам, о фараоне, дека си ти, навистина, изгубен!"

103. И тогаш фараонот посака да ги истера од земјата. Па, Ние него и оние кои беа со него, заедно, ги потопивме.

104. И по него на синовите Израилови Ние им рековме: "Населете ја земјата, а кога ќе дојде ветувањето за Ахирет, Ние ќе ве доведеме во дружини!"

105. И Кур'анот Ние со вистина го објавивме. И Он, токму, со вистина се објавува. И тебе те испративме само како радосник и опоменувач!

106. И Ние Кур'анот по делови го објавуваме за да им го читаш на луѓето полека. И го објавуваме онака како што го објавуваме.

107. Кажи: "Ќе верувате во него или нема да верувате, оние со

بَنِيٓ إِسْرَةِ مِلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنَّ لَأَظُنُكَ يَنْمُوسَىٰ مَسْحُورًا اللَّ

قَالَلَقَدْعَلِمْتَ مَآأَنَزَلَ هَنَوْكَةِ إِلَّارَبُّ ٱلسَّ مَوَّتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآبِرَوَ إِنِّ لَأَظُنُكَ يَغِزْعَوْثُ مَشْبُورًا ۞

> ڡؙٲۯٵۮٲڽڛۧؾؘڣڒٙۿؗؠڡؚۜڹؘٲڵٲۯۻ ڣؘٲۼ۫ۯڣٞڹؗڎؙۅؘڡؘڹمٞۼڎؗۥجَيعًا۞

ۅؘڤؙڶٮؘٵؘڡۣڹۢۼڋؚ؋ۦڸؚڹؾٳۺڒٙۼڽڶٲۺػٛڹؗۅٛٲٲڵٲڗؙۻؘ ڣؘٳۮؘٵجَآءَ وَعْدُٲڵٲٚڿڒؚۊڿؚؿ۬ٮؘٵڽؚػٛٚڕڷڣؚۑڡؘؙٵ۞

> وَبِالْغَقِ أَنزَلْنَهُ وَبِالْغَقِ نَزَلُّ وَمَاۤ أَرْسَلْنَكَ إِلَّامُهُمُّرُا وَنَذِرُا ۞

وَقُرَءَانَافَوَقَنَهُ لِنَقْرَأَهُ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَى مُكْثِ وَنَزَلْنَهُ لَنْزِيلًا ۞

قُلْءَ امِنُواْ بِهِ = أَوْلَا تُوْمِنُوا أَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ مِن مَّلِهِ =

даденото им знаење пред него-кога им се кажува - паѓаат на сеџде со лицата свои,

108. и зборуваат: "Славен нека е Он! Господарот наш! Ветувањето на Господарот наш се оствари!"

109. И паѓаат со челата свои, плачејќи, и Он им ја зголемува страхопочитта.

110. Кажи: "Повикувајте 'Аллах!' Или повикувајте 'Милостив!' И по кое било име ќе Го повикувате...па, имињата Негови се најубави! При намазот твој не изговарај на глас а ниту скришно во себе, туку најди начин меѓу тоа!

111. И кажи: "Благодарение на Аллах! Кој не си присвои дете и Кој не зема здруженик во власта и Кој нема потреба од поддржник. И величај Го со величието!"

إِذَا يُشْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُونَ لِلْأَذْفَانِ سُجَّدًا

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنكَانَ وَعَدُرَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿

ۅؘۼؚڔڗؙۅڹٙڶؚڵٲؙۮ۬ۊٙٳڽؠۜڹػؙۅؙٮؘۅؘؽؚڒؚۑۮؙۿؙڗ ڂۘۺؗۅعؘۘٵ۩۞

فُلِ أَدْعُواْ اللَّهَ أَوِادْعُواْ الرَّحْنَّ أَيَّا مَا لَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآ هُ ٱلْحُسُنَىٰۚ وَلَا بَحَٰ هَرْبِصَلَائِكَ وَلَا تُحْافِتْ بِهَا وَٱبْتَعِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿

ۅؘڨؙؙڸۣٱڂٛڡ۫ۮؙڸڵؚٙۄؘٲڵؘڋؽڵۊ_{ۘڛ}ؘۜڿۮ۫ۅڶۮٵۅؘڸڗڲٛؽؙڵؘۿؙۺؘڔۣۑڰؙ ڣۣٱڶڡؙٛڵڮۅؘڶۊؘؽػؙؽڶٞ؞ؙۅؘڮؙ_ٛٞٞڝؚ۫ٵڶڎؙؙڷۣؖۅؘڲؽؚۯڠػڿؚؽڒٳ۞

ЕЛ-КЕХФ (Пештера)XVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Благодарение на Аллах кој на својот роб му објави Книга која не ја искриви,



بِنْ إِلَيْهِ إِلَا مِنْ الرَّهِ

ٱلْحَمَّدُيِّهَوَٱلَّذِي أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِٱلْكِئنَبَ وَلَرْيَجْعَلَلَهُ عِوَجًا ﴿ ﴾

- 2. туку: вистинска за да опомене со казна тешка од Него и да ги зарадува верниците кои работат добри дела дека за нив има, навистина, награда убава,
 - 3. во која за навек ќе останат,
- **4.** и да ги опомене оние кои тврдат дека Аллах си присвои дете.
- 5. Оние за тоа не знаат, а не знаат ни предците нивни. Е, само колку е крупен зборот што излегува од устите нивни! Тие само лаги зборуваат!
- **6.**Па, жалејќи, зарем да пукнеш заради впечатоците нивни ако не веруваат во овој говор.
- 7. Сè што е на земјата Ние, навистина, го создадовме да биде украс нејзин за да пробаме кој од нив ќе работи најубаво!
- **8.** И Ние, секако, ќе ја направиме гола пустина!
- 9. Или сметаш ли дека жителите на пештерата и на Реким беа од знаменијата Наши најчудесни?
- 10. Кога младите момчиња се засолнија во пештерата, тогаш

فَيْسَمَالِيُنذِرَبَأْسَاشَدِيدًامِّن لَّدُنْهُ وَبُنِيْسَرَآلُمُوْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْسَمُلُوبَ ٱلصَّلِحَندِأَنَّ لَهُمْ أَجْرًاحَسَنَا۞

مَّنكِيْنِ فِيهِ أَبَدًا ۞ وَيُمْذِرَالَّذِينَ قَالُواْ أَغَّتَذَاللَّهُ وَلَدًا۞

مَّالْهُمْ بِهِ مِنْ عِلْرِ وَلَا لِآبَاتِهِ مُرَكَّرُتُ كَلِمَةً تَغْرُحُ مِنْ أَفْرَهِمِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۞

فَلَعَلَّكَ بَنخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى ٓءَاثَرِهِمْ إِن لَّذَيُّ وَمِنُواْ بِهَنذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿

إِنَّاجَعَلْنَا مَاعَلَ ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَمَّا لِنَبْلُوَهُرُ أَيُّهُمُّ أَحْسَنُ عَمَلًا ۞

وَإِنَّا لَجَعِلُونَ مَاعَلَتُهَاصَعِيدًاجُرُزًا

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَبَ الْكُهْفِ وَالرَّفِيمِكَانُواْ مِنْ ايْنِنَا عَبَا ۞

إِذْ أُوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُواْ رَبَّنآ ءَالِنَا

рекоа: "Господаре наш, дај ни од милоста Твоја и подготви не со добро однесување во работата наша!"

Сура 18. Ел-Кехф

- Ние 11. И ГИ заспавме BO пештерата години многу,
- 12. а потоа Ние ги пробудивме за да дознаеме која од двете подобро ќе го брои странки времето, во кое останаа.
- 13. И Ние вистински ти го кажуваме кажувањето за нив: беа млади кои, навистина, веруваа во Господарот свој и им го зголемивме Патоказот, навистина!
- 14. И Ние ги зајакнавме срцата кога се разбудија, па нивни рекоа: "Господарот наш е Господарот на небесата и на Земјата. освен Него Пруг бог повикуваме. Во спротивно, секако, невистина ќе зборуваме.
- 15. Еве, какви се луѓето наши! Прифатија други богови освен Него. Зошто, тогаш, за нив не донесоа доказ јасен? И кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз Аллах?
- 16. И штом се оддалечивте од нив и од она што го обожаваа Аллах: "Скријте се во освен

مِن لَدُنكَ رَحْمَةً وَهَيَيْ لَنَامِنْ أَمْرِنَا رَشَدُا ﴿

الجزء ١٥

فَضَرَ بْنَاعَلَى وَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكُمْفِ سِنينَ عَدَدًا ١

> ثُعَ بَعَثْنَهُمْ لِنَعْلَوَأَى ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَالَتُواْ أَمِدًا ١

نَّعَنْ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْمَيَةُ ۚ اَصَنُواْ بِرَبِيهِ مْ وَذِدْ نَنَهُمْ هُدَى ۞

وَرَيَطْنَاعَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَارَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَدْعُواْ مِن دُونِدِ إِلَىهَآ لَّقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ١

هَنَهُ لَآءٍ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا مِن دُونِهِ ٤٠ الهَدُّ لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَكَنِ بَيَّتِ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّن أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿ اللَّهِ مُدِّبًا فِي اللَّهِ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فِي

وَإِذِ ٱعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَايَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأُوِّهُ أَ الَى ٱلْكُفِف مَنشُرُ لَكُو رَبُّكُم مِن زَحْمَتِهِ - пештерата. Господарот ваш ќе ве опсипа од милоста Своја, и ќе ви подготви од работата ваша корист некаква."

17. И ти гледаш кога сонцето изгрева како се шири на десната страна од пештерата нивна, а кога заоѓа поминува на нивната лева страна, додека се тие во еден отворен простор во средината нејзина. Ете, тоа се од знаменијата Аллахови. Оној што Аллах ќе го упати... па, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... па, за него не ќе најдеш ни заштитник ни показник.

18. И би поверувал дека се будни, а оние спијат. И ги вртиме било на левата било на десната страна, а кучето нивно беше ги пружило предните нозе кон отворот. И кога би ги видел во бегство ќе се дадеше и страв ќе те обземеше.

19. И ете, така Ние ги пробупрашуваат па се за еднисодруги. Говорник еден мету нив рече: "Колку останавте?" Рекоа: "Останавме еден ден или дел од еден ден." Рекоа: "Господарот ваш најдобро знае колку останавте." Испратете, тогаш, еден од вас со овие сребренарии ваши, па градот нека види која е најчистата храна нека ви донесе од 'рскот, ce нека

وَيُهَيِّئَ لَكُومِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا ١

وَمَرَى الشَّمْس إذا طلَعَت تَزَورُ عَن كَهْ فِيهِ مُ
 ذات الْيمِينِ وَإِذا عَرَبَت فَعْرِضُهُمْ ذَات الشَّمَالِ
 وَهُمْ فِي فَجُوةٍ مِنْ أُذَلِك مِنْ عَاينتِ اللَّهِ مَن يَهْدِ
 اللَّهُ فَهُوا الْمُهْ تَذَرُّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن عَيَد لَهُ وَلِيَا مُنْ شِدًا

وَتَعْسَبُهُمْ أَيْقَسَاطُاوَهُمْ رُقُودٌ وَنَقَلِبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِّ وَكَلْبُهُم بَسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدُ لَوَاطَلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِفْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ۞

 однесува учтиво и нека никого не извести за вас,

- 20. зашто, ако откријат за вас, навистина, ќе ве каменуваат или ќе ве вратат во верата нивна и тогаш, за навек, нема да успеете."
- 21. И ете, така Ние ги запознавме другите за нив за да знаат дека ветувањето Аллахо-во, навистина, е вистинско и дека во Часот последен нема сомнение, навистина! Тогаш кога за работата нивна расправаа еднисодруги, рекоа: "Подигнете над нив една зграда. Господарот нивни најдобро ги знае." Оние кои преовладуваа во таа работа нивна, рекоа: "Да изградиме еден храм пред нив!"
- 22. Ќе речат: "Тројца се, кучето нивно е четвртото." Ќе речат: Петмина се, кучето нивно е шестото." За невидливото ќе дофрлуваат. Ќе речат: "Седмина се, кучето нивно е осмото..." Кажи: "Господарот мој најдобро го знае бројот нивни." И само малкумина го знаат. И расправај за нив само привидно и не барај, во врска со нив, мислење од никого!
- 23. И никогаш не вели, во врска со некоја работа: "Ова ќе го направам утре",

إِنَهُمْ إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُوْ يَرْجُمُوكُ أَوْيُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَن تُغْلِحُوٓاْ إِذَّا أَبَكَدًا ۞

وَكَذَلِكَ أَغْثَرَنَا عَلَيْهِمْ لِيعْلَمُواْ أَتَ وَعْدَ السَّهِحَقُّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَارَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَسْنَزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرِهُمْ فَقَالُواْ ابْنُواعَلَيْهِم بُنْيَنَأَ رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِيكَ غَلَوْاعَلَى أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَكَ عَلَيْهِم مَسْجِدًا ۞

سَيَقُولُونَ ثَكَثَةٌ تَابِعُهُمْ كَلَّهُهُمْ وَيَقُولُونَ خَسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلَّبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبُّ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل ثَقِ أَعَامُ بِعِلَةٍ بِمِم مَا يَعَلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ قَلَاتُمارِ فِيمِمْ إِلَّا مِلَّ طَهِرًا وَلاَتَسْتَفْتِ فِيهِم مِنْهُمْ أَحَدًا ۞

وَلَانَقُولَنَّ لِشَانَيْ إِنِّي فَاعِلُ ذَلِكَ غَدًا ١

24. - само: "Иншаллах," и кога ќе заборавиш спомени Го Господарот твој, и речи: "Господарот мој, можеби, ќе ме упати кон она што е поблиску од овој показ!"

- **25.** И останаа во пештерата своја триста години и додадоа девет години.
- 26. Кажи: "Аллах најдобро знае колку тие останаа. Тајната на небесата и на Земјата е Аллахова!Е, колку Он гледа и колку Он слуша! Освен Него тие немаат заштитник и во одлуката Негова никој не учествува.
- 27. И кажувај го она што ти е објавено од Книгата на Господарот твој. Нема никој што може да ги промени Неговите зборови. И не ќе најдеш друго, освен Неговото прибежиште!
- 28. И стрпи се заедно со оние кои Го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер, посакувајќи Го лицето Негово, и не тргај ги опулите твои од нив, посакувајќи го украсот во животот на овој свет; и не биди послушен кон оној чие срце го потемнивме и кој не Нè споменува, и кој ја следи страста своја, а неговата постапка му е прекумерна.

إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَاذَكُر زَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلُ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَقِّ لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَارَشَدًا

> وَلِيَثُواْ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِأْنَةٍ سِنِينَ وَأَذْدَادُواْ نِسْعًا ۞

قُلِ اللَّهُ أَعَلَمُ بِمَالِبِثُواْ لَهُ عَيْبُ السَّمَوَسِ وَالْأَرْضِ ْ أَنْصِرْبِهِ ، وَأَسْمِعْ مَالَهُ مِرِّن دُونِهِ ، مِن وَلِيِّ وَلَايْشُرِكُ فِ حُكْمِهِ : أَحَدًا ۞

وَٱتْلُمَآ أُوْمِىۤ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ لَامُبَدِّلَ لِكَلِمَنتِهِ. وَلَن تَجِدَمِن دُونِهِ.مُلْتَحَدَّا۞

وَاَصْبِرْنَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْفَدَوْةِ وَالْشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَةٌ وَلاَنَعَدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ ثُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَوْةِ الدُّنِا وَلاَئْظِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا فَلْبُهُ عَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَنُهُ وَكَاكَ أَمْرُهُ وُمُلًا ۞ أَمْرُهُ وُمُلًا ۞

- 29. И кажи: "Вистината е од Господарот твој... па, кој сака нека верува па, кој сака нека не верува." За зулумќарите Ние, навистина, подготвивме оган чиј чад ќе ги опфати сите. А ако, пак, побараат помош ќе им се даде помош со вода како растопена руда што ги пржи лицата. Е, само колку лоша напивка е таа! Е, само колку лошо сместување е тоа!
- **30.** Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела... та, Ние не ќе ја поништиме наградата на оној кој прави добро дело!
- 31. За нив има бавчи еденски низ кои реки течат; ќе бидат украсени со белезии од злато и облечени со облека зелена од тенка и дебела свила и ќе бидат на дивани потпрени. Е, само колку е убава таа награда! Е, само колку убаво прибежиште е тоа!
- 32. И изнеси им го примерот на двајцата: на едниот од нив Ние му дадовме две бавчи со лозја и ги заградивме со урми и меѓу нив Ние нива поставивме.
- **33.** И двете бавчи го даваа плодот свој и во ништо не беа оштетени, и меѓу нив Ние дадовме река да тече.

وَقُلِ الْحَقُّ مِن زَيِكُرٌّ فَمَن شَاءً فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاءً فَلْيَكُفُرُ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ شُرَادِقُهَا ۚ وَلِن يَسْتَغِيثُو أَيُعَاثُواْ بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِى الْوُجُومَ بِشْرَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۞

> إِنَّ الَّذِيكَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞

أُولَيْكَ لَمُمْ جَنَتُ عَذْنِ تَجْرِى مِن تَعْنِيمُ ٱلْأَنْهَرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْسَنُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن شُندُسٍ وَ إِسْتَبَرَقٍ مُتَّكِكِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَزَابِكِ نِعْمَ النَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿ ثَالِمَا عَلَى ٱلْأَزَابِكِ نِعْمَ النَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿ ﴿

﴿ وَاَضْرِبْ لَمُمُ مَثَلًا رَجُلَانِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّنَانِي مِنْ أَعْنَكِ وَحَفَفَتْهُمَا بِنَخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعَا ﴿ إِنَّ

كِلْنَا ٱلْمُنَكَيْنِ اَلْتُأْ كُلُهَا وَلَهْ تَظْلِر مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهَرًا ۞

- 34. И за него имаше и други плодови, па му рече на својот другар, разговарајќи еден ден: "Побогат сум од тебе и посилно е потомството мое!"
- 35. И влезе во бавчата своја. Меѓутоа, направи грешка, говорејќи: "Мислам дека ова ќе остане за навек.
- **36.** Не мислам дека ќе се оствари Часот. Ако бидам вратен кај Господарот мој ќе најдам подобро место во замена за ова."
- 37. И му рече другарот негов, разговарајќи со него: "Не веруваш ли во оној кој те создаде од земја, потоа од семе, а потоа те создаде како човек?"
- **38.** Но, Он, Аллах, е Господарот мој. На Господарот мој не Му здружувам никого.
- 39. Во бавчата твоја кога влезе да речеше: "Машаллах, нема друга моќ освен онаа кај Аллах, иако гледаш дека јас имам помалку имот од тебе, и деца!
- **40.** Па, Господарот мој, можеби, ќе ми даде подобра бавча од твојата, па ќе испрати град од небо и ќе стане само лизгава површина,

ۅۘڴٵؼٲ؞ؙؙۺؙۯؙڣٵڷڶۣڝڶڿؚڽؚ؞ۅٙۿۅؘڲؖٵۅۯؗۄۥ ٲؿٵ۫ٲػؿؙؙۯڽڹڮڡٲڵٲۅٲؘڠڒؙ۫ڹڣۜڒٙ۞

وَدَخَلَجَنَّ تَهُ،وَهُوَظَ الِمُّ لِنَفْسِهِ عَاَلَ مَاۤ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ عَ أَبَدًا ۞

وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَ آبِمَةً وَلَبِن زُّدِدتُّ إِلَىٰ رَفِي لَأَجِدَنَّ خَبْرًا مِنْهَا مُنقَلَبًا ۞

قَالَلَهُ،صَاحِبُهُ،وَهُوَيُحَاوِرُهُۥ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِي خَلَقَكَ مِن ثَرَّابٍ ثُمَّ مِن نُظْفَةِ ثُمَّ سَوَّنكَ رَجُلًا ۞

لَنكِنَاْ هُوَاللَّهُ رَبِّي وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّ أَحَدًا ۞

وَلَوُلَآإِذْ دَخَلْتَ جَنَّنَكَ قُلْتَ مَاشَآءَ اللَّهُ لَاقُوَّهَ إِلَّا لِاللَّهُ اللَّهُ لَاقُوَّةً

فَعَسَىٰ رَقِيّ أَن يُوْتِيَنِ خَـ يَرَامِن جَنَّيِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانَا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَنُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَمَّا ۞

41. или нејзината вода да потоне па никогаш да не можеш да ја најдеш."

- 42. И пропадна плодот нејзин, и тогаш почна да ги крши прстите заради она што го потроши во неа, и потпорниците од лозјето се срушија. Й рече: "Тешко мене! Зошто ли му припишував на Аллах здруженик!"
- 43. И тој немаше дружина која ќе му помогне, освен Аллах. И не беше победник!
- 44. Заштитата тука е од Аллах, Вистината. Он најдобро наградува и најдобро ги завршува работите!
- 45. И изнеси им го примерот за животот на овој свет: сличен е на вода која Ние ја спуштаме од небо со која се мешаат растенијата на земјата, па ќе станат суви и ветрот ќе ги разнесе. И Аллах е Кадар за сѐ!
- 46. Имотот и синовите се украс во животот на овој свет. Добрите дела кои остануваат, меѓутоа, се подобри кај Господарот твој: наградата е подобра и надежта е подобра.
- 47. И на Денот во кој Ние ќе ги разнишаме планините земјата ќе

أَوْيُصْبِحَ مَآوُهُاغُورًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُ، طَلَبَ اللهِ

الجزء ١٥

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ ۚ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كُفِّيهِ عَلَى مَٱ أَنفَقَ فِهَا وَهِيَ خَاوِيَةً عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْنَنِي لَمُ أَشْرِكُ مِ نَيْ أَحَدًا الله

> وَلَمْ تَكُن لَهُ وِنَدُّ يُنصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَاكَانَ مُنكَصِرًا ١

هُنَالِكَ ٱلْوَكَيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقَّ هُوَ خَيْرٌ ثُوَابًا وَخَيْرُ عُقْبًا ﴿ إِنَّا

وَٱضْرِبْ لَهُمُ مَّثَلَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا كُمَآءِ أَنزَلْنَهُ مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْلَطَ بِهِ، نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا لَذْرُوهُ ٱلرِّينَةُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ مُفْلَدرًا ١

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَ أَوَٱلْبَقِيَنَتُ ٱلصَّلِحَنتُ خَرُّعِندَرَيْكَ ثُوابًا وَخَيْرُ أَمَلًا ١

وَيَوْمَ نُسُيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً

415

ја видиш порамнета. И Ние ќе ги збереме без да изземеме некого!

- 48. И ќе бидат претставени кај Господарот твој во редови. Ни дојдовте, секако, онака како што ве создадовме првпат. Но, мислевте ли дека Ние никогаш не ќе го исполниме ветувањето кон вас?
- 49. Ќе биде поставена Книга, а силниците ќе ги видиш преплашени заради она што е во неа, па ќе речат: "Тешко нам! Каква е оваа Книга? Ни мало ни големо во неа не е изземено, сè е изброено." И ќе го најдат подготвено она што го работеа. И Господарот твој зулум не ќе направи никому.
- 50. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем!" Сите паднаа на сецде, освен Иблис. Тој беше меѓу циновите па ја оскверни заповедта од Господарот свој. Ќе ги тогаш, земате ли. него потомството негово за заштитници покрај мене? Оние се ваши непријатели. Е, само колку е лоша таа замена зулумќарите!
- 51. Не ги имав за сведоци при создавањето на небесата и на Земјата и при создавањето нивно, и не ги земав за помош скршнатите во заблуда!

وَعُرِضُواْ عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْجِنْتُمُونَا كَمَاخَلَقْنَكُمُ أَوَّلَ مَرَّةً مِنْ زَعَمْتُم أَلَّى نَعْعَلَ لَكُم مَوْعِدًا اللهُ

<u>ۅۘۘٷۻ</u>ۼٱڵڮڬنڔٛڣؘڗۘؽٱڵ۫ڡؙڿڔڡؽؘڡؙۺڣڣۣؽڹؘڡؚڡٙٳڣۑ؞ وَيَقُولُونَ يَوَيْلَنَنَا مَالِ هَلْذَا ٱلْكِتَابِ لَايُعَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَىٰهَأَ وَوَجَدُواْ مَاعَمِلُواْ حَاضَراً وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ١

> وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتِهِكُهِ ٱسْجُدُواْ لِلَّادَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّا إِبْلِيسَكَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرَ رَبِّهُ ۗ خِذُونَهُۥوَذُرِّيَّتُهُۥ أَوْليكَآءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوًّا بِنْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿ اللَّهِ

مَّآ أَشْهَد ثُّهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَلَاخَلْقَ أَنفُسهمْ وَمَاكُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِينَ عَضُدًا ١

- 52. И Денот во кој Он ќе рече: "Повикајте ги оние кои ги сметавте за здруженици Мои." Па, ќе ги повикаат и не ќе им се оѕвијат. Меѓу нив Ние одредивме место во кое ќе пропаднат.
- 53. И силниците ќе го видат огнот и тогаш ќе сфатат дека ќе паднат во него, и од него не ќе можат да се избават.
- **54.** И Ние во овој Кур'ан поредивме, секако, примери секакви за луѓето. Човекот од сите суштества, меѓутоа, најмногу расправа.
- 55. И кога им дојде Патоказот им забрануваат на луѓето не им забрануваа да веруваат во нешто, и да бараат прошка од Господарот свој само за да им се повтори праксата на одамнешните или да им дојде казната непосредно.
- 56. Пејгамберите Ние ги испракаме само како радосници и опоменувачи. Оние кои не веруваат расправаат за невистината за да ја отстранат вистината со неа. А знаменијата и опомените Мои ги исмеваат!
- 57. И кој е поголем зулумќар од оној кој, кога ќе се споменат

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِى ٱلَّذِينَ زَعَمَّتُهُ فَدَعَوْهُمْ فَلَرْيَسْتَجِيبُواْ لَهُمُّ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ۞

وَرَءَااَلْمُجْرِمُونَ اَلنَّارَ فَظَنُّوَا أَنَّهُمُ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْعَنْهَامَصْرِفَا ﴿ ﴾

وَلَقَدْصَرَفْنَا فِي هَنَدَا الْقُدْرَ انِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثْلٍ وَكَانَ ٱلْإِنسَنُ أَكْثَرَ شَيْءِ جَدَلًا ﴿ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

> وَمَامَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِثُواْ إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُواْ رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْنِيهُمْ سُنَّةُ اَلأَوَّلِينَ أَوْيَاٰ نِيهُمُ الْعَذَابُ ثَبُلًا ﴿

وَمَانُرُسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّامُبَشِّرِينَ وَمُنذِدِنَّ وَيُحُنَّدِلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِشُواْ بِهِ ٱلْحَقِّ وَٱتَّخَذُوٓاْءَايَتِي وَمَاۤأَنْذِرُواْ هُزُوَا ﴿

وَمَنْ أَظْلَوُ مِمَّن ذُكِرَ بِنَايَنتِ رَبِهِ عَفَاعًرَضَ عَنْهَا

ајетите на Господарот негов, е рамнодушен кон нив, и кој заборава она што го направија рацете негови. Врз срцата нивни Ние им ставивме завеса за да не го разберат Кур'анот, а во ушите нивни тежина. И ако ги повикаш кон Патоказот, тогаш, за навек не ќе се упатат.

- 58. Господарот твој е Простувач и Посредник на милоста. Кога би го земал предвид кај нив она што го спечалија, казната веднаш ќе им дојде. Но, за нив има време определено и, освен ова, не ќе најдат засолниште.
- **59.** И тие градови Ние ги уништивме, затоа што зулум правеа, и точно време определивме за уривањето нивно.
- 60. И кога Муса му рече на своето момче: "Не ќе престанам да одам сè додека не дојдам до едно место кадешто се спојуваат две мориња или, пак, ќе пешачам долго време."
- 61. И бидејќи дојдоа до местото кадешто се спојуваат две мориња, ја заборавија рибата своја која слободно си го зеде својот правец кон морето.
- 62. И бидејќи поминаа преку, Муса му рече на момчето: "Дај ни ја храната зашто веќе се уморивме од ова патување наше!"

وَنَسِيَ مَاقَدَّمَتْيَدَاهُ إِنَّاجَعَلْنَاعَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓءَاذَانِهِمْ وَقَرَّ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْمَدُواْ إِذَا أَبْدًا ﴿۞

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۚ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَاكَسَبُوالْعَجَّلَهُمُ الْعَذَابَ بَل لَهُم مَّوْعِدُ لَن يَجِـدُواْمِن دُونِهِ مَوْدِلاً ۞

وَتِلْكَ ٱلْقُرَىّ أَهْلَكُنْهُمْ لَمَّاظَلُمُواْ وَجَعَلْنَالِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ۞

وَإِذْ قَالَــمُوسَىٰ لِفَتَـنهُ لَآ أَبْرَحُحَقَّ أَبْلُغُ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْأَمْضِىَ حُقَّبًا ۞

> فَكُمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِ مَانَسِيَا حُوتَهُمَا فَأَغَّذَ سَبِيلَهُ فِي ٱلْبَعْرِ سَرَيَا اللهِ

فَلَمَّاجَاوَزَا قَالَ لِفَتَىنهُ ءَالِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْلَقِينَامِن سَفَرِنَاهَٰذَانصَبَا۞

- 63. Рече: "Не виде ли дека кога отседнавме кај пештерата дека јас, навистина, заборавив на рибата. Само Шејтанот ме натера да заборавам на неа: таа си тргна кон својот правец низ морето, чудесно!"
- 64. Муса рече: "Ете, тоа е она, токму, кон што тежнееме." Па, ете се вратија, следејќи ги стапалките свои!
- 65. Па, најдоа еден од робовите Наши кому му дадовме милост од Нас и кого Ние го поучивме со знаење од Нас.
- **66.** И Муса му рече: "Да те следам ли па да ме поучиш со оној показ со кој си ти, токму, поучен?"
- **67.** Рече: "Ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!
- 68. Како да се стрпиш за она за што не си известен?"
- **69.** Рече: "Ќе ме најдеш, иншаллах, трпелив и во сè послушен кон тебе!"
- 70. Му рече на Муса: "Па, ако ме следиш, тогаш, не прашувај

قَالَ أَرَهَ نِتَ إِذْ أَوْيَنَاۤ إِلَى الصَّحْرَةِ فَإِنِ نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَاۤ أَنسَنِيهُ إِلَّا الشَّيْطُنُ أَنْ أَذَكُرَهُۥ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِي ٱلْبَحْرِ عَبَا ۞

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّانَبْغُ فَأَرْتَدَّاعَلَى ٓ عَاثَارِهِمَا قَصَصَا ۞

فَوَجَدَاعَبْدَامِنْعِبَادِنَآءَانَيْنَهُ رَحْمَةً مِنْ عِندِنَاوَعَلَمْنَهُ مِنلَدُنَّاعِلْمَا۞

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّاعُلِمْتَ رُشْدًا ۞

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ۞

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَالَزَ يَحُظ بِدِ حُبْرًا ﴿

قَالَ سَتَجِدُنِ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿

قَالَ فَإِنِٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْتَلْنِي عَن شَيْءٍ

419

الجزء ١٥

ме за ништо сѐ додека тоа не ти го објаснам!"

- 71. И така тргнаа тие двајцата, и кога се качија на чамецот, го избуши чамецот. Рече: "Го избуши ли за да се удават сопствениците негови? Направи, секако, крупна работа!"
- 72. Оној рече: "Нели ти реков дека ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!"
- 73. Муса рече: "Не земај го предвид она што го заборавив, и не оптоварувај ме во оваа моја тешка работа!"
- 74. И пак тргнаа тие двајцата, и кога сретнаа едно дете, го уби Рече: "Уби ли чисто летето. чедо, кое никого не убило? Направи, секако, голем престап."
- 75. Рече: "Нели ти реков дека навистина, не можеш да издржиш со мене?"
- 76. Рече: "Ако те прашам уште нешто по ова, тогаш, не придружувај ме. Ете, така, што се однесува до мене, ти се оправлав!"
- пак тргнаа двајцата. И стигнаа до жителите

حَتَىٰ أُخِدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ١

فَأَنطَلَقَاحَتَى إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَ ٱقَالَ أَخَرَ قَنِهَا لِنُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ حِنْتَ شَيْنًا إِمْرَا ﴿ آُكُ

قَالَ أَلَعُ أَقُلُ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِي صَبْرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

قَالَلَانُؤَاخِذْنِي بِمَانَسِيتُ وَلَاتُرْهِقَني مِنْ أَمْرِي عُسْرًا (١٠٠٠)

فَأَنظَلَقَاحَتَى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَنْلَهُ, قَالَ أَقَنَلْتَ نَفْسَازَكِيَّةً بعَيْرِنَفْسِ لَقَدْجِنْتَ شَيْئَا نُكُرًا ١

> ﴿ قَالَ أَلَوْ أَقُلُ لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِیَ صَـنِراً 💮

قَالَإِن سَأَلْنُكَ عَن شَيْءٍ بِعَدَ هَا فَلَا تُصَدِحِ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا ١

فَأَنطَلَقَاحَتَى إِذَا أَنْيا أَهْلَ قَرْيَةِ أَسْتَطْعَما أَهْلَهَا

Џуз 16

едно село, побараа да нахранат, но овие одбија да ги угостат, и така, наидоа на еден ѕид кој само што не беше се урнал, па го ипсрави. Муса рече: "Да посакаше, секако, ќе беше награден за ова!"

78. Рече: "Ова е одделувањето, всушност, меѓу мене и меѓу тебе. Ке ти го откријам знаењето за она за што, токму, не можеш да се стрпиш!"

79. Што се однесува до чамецот, тој беше во сопственост на кои работат сиромашни морето. Посакав да го оштетам, бидејќи зад нив е еден владар кој плени и присвојува секој чамен.

80. Што се однесува до детето, родителите негови се верници, па не обзеде страв да не ги турне во пакост и неверство,

Господарот 81. па посакавме нивни да им го замени подобро дете од него, почисто и помилосно!

82. Што се однесува до ѕидот, па тој е во сопственост на две јетимчиња од градот. Под него се наоѓа благо за нив. Бабо им беше добар. И ете, така Господарот твој посака тие деца да пораснат, да сјакнат и да си го فَأَبُواْ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَاجِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَفَامَةً قَالَ لَوْ شِنْتَ لَنَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ١

قَالَ هَٰذَافِرَاقُ بَيْنِي وَيَنْنِكَ ۚ سَأُنَيِنَكَ بِنَأُوبِيل مَالَةِ نَسْتَطِع عَلَيْهِ صَبْرًا ١

> أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَكِكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَلكُ بَأَخُذُكُلُ سَفِينَةِ غَصْبًا ﴿ اللَّهُ مَلكُ بِأَخُذُكُلُّ سَفِينَةِ غَصْبًا

وَأَمَّا ٱلْفُلَامُ فَكَانَ أَبُواهُ مُؤْمِنَانِ فَخَشِينًا أَنْ رُهِفَهُمَاطُغَيْنَاوَكُفُرًا ﴿ اللَّهُ

فَأُرَدْنَآ أَن يُبْدِلَهُ مَارَبُهُ مَا خَيْرًا مِنْهُ زَكُوٰهُ وَأَقْرَبُ رُحْمًا ١

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُفَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَعْتَهُ كُنَّ لَّهُمَا وَكَانَ أَنُوهُمَا صَيْلِحًا فَأَرَادَرَيُّكَ أَن يَعْلُغَآ أَشُدَّهُمَاوَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُ مَارَحْمَةً مِّن زَيْكُ وَمَافَعَلْنُهُ عَنْ أَمْرِي

421

извадат благото свое: тоа е милост од Господарот твој. Сѐ што направив, не направив по свое. Ете, така, тоа е толкување за она за што не можеш да се стрпиш!"

- 83. И те прашуваат за Зул Карнеін. Кажи: "Ке ви изнесам за него елно сеќавање."
- 84. Ние, навистина, му дадовме едно значајно место на земјава. И му дадовме показ кон секоја ствар,
- 85. и Toi, тогаш, тргна кон показот.
- 86. И кога стигна до местото каде што заоѓа сонцето, тој помисли дека заоѓа во матен извор, и тука најде еден народ. Ние рековме: "О Зул Карнејн, или ќе го казниш овој народ или, пак, ќе бидеш учтив кон него!"
- 87. Рече: "Што се однесува до оној кој прави зулум... па, ќе го казнам, а потоа ќе му се врати на Господарот свој... и Он ќе го казни со казна невидена."
- 88. Што се однесува до оној кој верува и кој работи добро... па, нему му припаѓа награда најубава. Со наредбата што ќе му ја кажеме ќе му олесниме.

ذَالِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَلَيْهِ صَبْرًا ١١٠

وَيَسْتُلُونَكَ عَن ذِي ٱلْقَـٰزِنِيٰ قُلْ سَـٰ أَتَلُواْ عَلَيْكُم مِنْهُ ذِكْرًا ١

إِنَّامَكَّنَّالُهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَءَانَيْنَهُ مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿ اللَّهُ

فَأَنْبَعَ سَبَبًا ١

حَتَّى إِذَابِلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْبِ حَمِثَةِ وَوَجَدَعِندَهَافَوْمُ أَقُلْنَا يَنذَا ٱلْقَرْنَيْن إِمَّا أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَن نَنَّخِذَ فِهِمْ حُسْنَا ﴿ اللَّهُ

> قَالَ أَمَّا مَن ظَلَوَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥثُوُّ مُرَّدُّ إِلَى رَبِّهِۦ فَنُعُذِّبُهُ عَذَابُانُكُوا ١

> > وَأَمَّا مَنْءَامَنَ وَعَمِلَ صَيْلِحَافَلُهُ حَزَّاءً ٱلْحُسَنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا لِإِنِّي

الجزء ١٦

- 89. Потоа пак тргна по показот.
- 90. Кога стигна до местото, каде што изгрева сонцето, наиде на еден народ над кого излегуваше сонцето. И Ние не му дадовме покривка да се штити од него.
- **91.** Ете, така постапи со тој народ и Ние целосно ја знаевме постапката пред него.
 - 92. Потоа пак тргна по показот.
- **93.** Кога стигна до едно место меѓу две брда наиде, освен на нив и на еден народ кој, речиси, не разбираше говор.
- 94. Рекоа: "О Зул Карнејн, Јеџуџ и Меџуџ, навистина, се безредници на земјава. Ако ти дадеме награда, дали тогаш ќе направиш ограда помеѓу нас и помеѓу нив. ?"
- **95.** Рече: "Она за што сум оспособен од Господарот мој е подобро: поддржете ме со моќ, и меѓу вас и меѓу нив ќе подигнам бедем."
- **96.** Донесете ми железни шипки. И штом израмни две страни, рече: "Дувајте!" И штом го усвити, рече: "Дајте да го прелеам тоа со растопен бакар!"

مُ أَنْبَعَ سَبَبًا ١

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُ مَطْلِعُ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمِ لَرْنَجْعَل لَهُم مِن دُونِهَا سِتْزَا ۞

كَذَالِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَالَدَ يْهِ خُبْرًا ﴿

ثُمُّ أَنْبَعَ سَبَبًا ۞

حَقَىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّلَيْٰنِ وَجَدَمِن دُونِهِ مَا قُومًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلَانِ

> قَالُواْيِنَدَاالُفَرِّ نِيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلَ جَعَلُكَ خَرْجًا عَلَىٰ الْجَعَلِ بَيْنَا وَيُنِيَامُ سَدًّا ﷺ

ڡؘٵڶؘڡٵڡػؙؖڹۣڣۑۄڒؾؚ؞ؘٚؿڔؙۜڡؘٲؙؚڝؽؗۅڹۣۿؙؚۊؘۄ۪ٲڿڡڶؘؠێػڴڗ ۅؘؽۺۜؠؙ؞ٞڒڐڡٵ۞

ٵۛٷۛڣۯؙڹڔۘٵٞڬٛؠؘڍێڐؚۘڂڠٙؾٳۮؘٳڛٵۅؽڹۧؽ۬ٲڵڝۜۮۼ۫ڽؚ۬ ڡۧڶٲؙڹڡؙؙڂؗۅؙؖڶۘڂؿٙڗٳۮؘٳڿڡؘڶۮۥڹٵۯٵڡؙڮٵٮٛٷؿٟٵٛٛڣٝ؏ڠ۫ عَلَت وقِط رَا ۞

97. И повеќе не можеа па преку бедемот, поминат И повеќе не можеа да го пробијат.

98. Рече: "Ова е милост од Господарот мој. Па, кога ќе дојде ветувањето на Господарот мој и Он ќе го срамни со земјата, а ветувањето на Господарот мој е вистинско."

99. И на Денот тој Ние ќе ги оставиме да се удираат меѓу брановите, и ќе дувнеме во сурлата, па Ние ќе ги збереме, сите!

100. На Денот тој, Ние ќе им го обелодениме јасно Цехеннемот на неверниците,

101. на оние чии очи беа покриени во врска со Опомената и кои ништо не можеа да слушнат.

102. Сметаат ли оние кои не веруваат во тоа да ги земаат робовите Мои, освен Мене, за заштитници? Ние, навистина, Цехеннемот го подготвивме да биде престојувалиште за неверниците!

103. Кажи: "Да ве известиме ли за оние чии дела се најштетни -

104. оние чиј труд е залуден во животот на овој свет, а мислат дека, токму, добро работат?

105. Тоа се оние кои не веруваа во ајетите на Господарот свој, во

فَمَا ٱسْطَلَعُوٓ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَاعُواْ لَهُ نَقْبًا ١

قَالَ هَنذَارَحْمَةٌ مِن رَبِّي فَإِذَاجَآءَ وَعْدُرَ بِي جَعَلَهُ، دَّكَّاءَ وَكَانَ وَعَدُ رَبِّي حَقًّا ١

كْنَابَعْضَهُمْ يَوْمَ إِذِيمُوجُ فِيعَضِّ وَنُفِخَ فِي الصَّ

وَعَرَضْنَاجَهَنَّمَ يَوْمَهِ ذِلِّلْكَنِفِرِينَ عَرْضًا ١

ٱلَّذِينَّ كَانَتَ أَعْيُنُهُمْ فِيغِطَآءِ عَن ذِكْرِي وَكَانُواْ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ١

أَفَحَسِبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْنَبَّخِذُواْ عِبَادِي مِن دُونِ أَوْلِيَآءً إِنَّا أَعْنَدُنَا جَهَنَّمَ لِلْكَفْرِينَ نُزُلًا ١

قُلْهَلْ نُنِيِّنُكُم إِللَّاخْسَرِينَ أَعْمَلًا ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْبُهُمْ فِٱلْخِيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ

أُوْلَتِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ رَبِّهِمُ وَلِقَآبِهِ،

средбата со Него... па, пропаднаа делата нивни, а на Денот суден кон нив не ќе имаме мера!"

106. Ете, Џехеннемот е наградата нивна затоа што не веруваа, затоа што ајетите Мои и пејгамберитеМои за лажни ги сметаа.

107. За оние кои веруваа и кои работеа добри дела има, навистина, бавчи џеннетски за живеалиште,

108. во нив за навек ќе останат, и не ќе посакуваат да ги променат.

109. Кажи: "Кога морето би било мастило за да се испишат зборовите на Господарот мој, морето ќе се исуши пред да се исушат зборовите на Господарот мој, па дури и да донесеме уште едно море со мастило, нему слично."

110. Кажи: "Јас сум, навистина, човек сличен вам. Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, оној кој се надева во средбата со Господарот свој, нека работи добро, и во обожавањето нека не Му здружува на Господарот свој никого!"

غَيِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَانُقِيمُ لَمُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَعَةِ وَزْنَا ١

ذَلِكَ جَزَآوُهُمُ جَهَنَّمُ بِمَاكَفَرُواْ وَاتَّخَذُوٓاْ ءَايَتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۞

ٳؚڽؘۜٲڵؘؽؚڽؘٵؘڡؙۊؙٳ۬ۅؘعؚڷۅٲٲڶڞؘڸڂٮ۫ؾػٲٮؘ۫ڡؙۿؙؠٞڿڹۜؽؾؙ ٱڵڣؚۯڎٙڛڹؙڒؙؖ؆ؖڵۣٛ

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا

قُل نَوْكَانَ ٱلْبَعْرُ مِدَادَالِكَلِمَنْتِ رَقِى لَنَفِدَٱلْبَحْرُ قِلَ أَن نَنفَدَكِلِمَنتُ رَقِّى وَلَوْجِنْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿

قُلْ إِنِّمَآأَنَاْبَشَرِّ مِثْلُكُمْ يُوحَىٓ إِلَىٓ أَنَمَّۤ ۚ إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَحِدُّهُ فَنَكَانَ يَرْحُواْ لِقَآءَ رَبِهِ عَلَيْعَمَلُ عَمَلُا صَلِحًا وَلاَيْشْرِكِ بِعِبَادَةِ رَبِهِ أَحَدًا ﴿ اللَّهِ

MEPJEM (Мерјем) XIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Каф, ха, ја, ајн, сад!
- 2. Спомен од милоста на Господарот твој за Зекерија, робот Негов:
- 3. кога го замоли Господарот негов со скришна молба.
- 4. Зекерија рече: "Господаре мој, коскиве мои, навистина, ослабнаа, а косава ми побеле. И никогаш не останав, Господаре мој, кога молба ти упатив, несреќен.
- 5. Јас, навистина, се плашам од наследниците по мене, а жена ми е неротка, па затоа подари ми од Тебе заштитник,
- 6. кој ќе ме наследи мене и семејството Јакубово, и одреди да бидеш, Господаре мој, задоволен со него!"
- 7. "О Зекерија, Ние, навистина, ќе те зарадуваме со дете чие име е Јахја. Со такво име порано Ние никого не именувавме!"



ذِكْرُرَ مْتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرٍيَّآنَ

إِذْ نَادَى رَبُّهُ مِندَآءً خَفِيًّا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًاوَلَمْ أَكُنَّ بِدُعَآمِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۞

وَ إِنِّي خِفْتُ ٱلْمَوْلِي مِن وَرَآءِ ي وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَدُنكَ وَلِيَّا الْكِيُّا

> بَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَالُهُ رَبِّ رَضِيًّا ١

يَـزَكَرَنَّ إِنَّانُبُشِّرُكَ بِغُلَيرِ ٱسْمُهُ، يَعْيَى لَمْ نَعْعَل لَهُ مِن قَلْ سَمِتًا ١

8. Рече: "Господаре мој, па како ќе имам дете кога жена ми е неротка, а јас паднав во старост плабока?"

Сура 19. Мерјем

- 9. Рече: "Ете, така ти е." Пак рече: "Тоа за Господарот твој е лесно. Те создадов порано кога не беше ништо."
- 10. Рече: "Господаре мој, дај ми знамение некакво!" Рече: "Знамение ти е тоа што не ќе им зборуваш на луѓето три вечери, а ќе бидеш здрав!"
- 11. Па, се појави кај народот свој, од михраб и тогаш им објави: "Славете Го, тогаш, наутро и приквечерина!"
- 12. "О Јахја, прифати ја Книгата силно" - и Ние му дадовме мудрост додека беше дете,
- 13. и нежност, исто така, од Нас, и чистота; беше богобојазлив,
- 14. учтив кон родителите свои, а не дрзок и непослушен.
- 15. И нека е селам на него, и на денот во кој е роден, и на денот во кој ќе умре, и на денот во кој ќе биде оживеан!
- 16. И спомени ја Мерјем во Книгата кога таа се оддалечи од семејството свое на едно место кон исток.

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ أمْرَأَتِي عَاقِدًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِعِتِيًّا ﴿

قَالَكَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَعَلَيَّ هُـيُّنُّ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن فَيْلُ وَلَهُ تَكُ شَيْءًا اللَّهُ

فَالَ رَبِٱجْعَكُ لِيَّ ءَايَةً فَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ ثَلَنتُ لَيَالِ سَوتَا ١

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ، مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىۤ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا بُكُرَةً وَعَشِيًّا ١

> يَنيَحْيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰٮَ بِقُوَّمُ ۗ وَءَايَا ٱلحُنكُمُ صَبِيَّ الْ

وَحَنَانَا مِن لَّدُنَّا وَزَكُوهٌ وَكَانَ تَفيًّا ١٠

وَبَرَّا بَوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيبًا ١

وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ

وَٱذْكُرْ فِٱلْكِئْبِ مَرْيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانَا شَرْقِيًّا ١ Сура 19. Мерјем

- 17. И постави, тогаш, завеса меѓу нив и меѓу неа и Ние го испративме Нашиот Џибрил и ѝ се претстави како човек, еднакво!
- **18.** Рече: "Јас се склонувам од тебе кон Милостивиот ако си богобојазлив."
- 19. Тој рече: "Јас сум, навистина, пратеник од Господарот твој. Да, ќе ти подарам чисто дете."
- **20.** Таа рече: "И како ќе имам дете кога не ме допре ниеден човек, а јас не сум нечесна?"
- 21. Тој рече: "Ете, така ти е. Господарот твој рече: "Тоа е лесно за Господарот твој. Ќе определам тоа дете да биде знамение за луѓето и милост од Наша страна. Таа работа веќе е решена."
- **22.** И тогаш таа остана бремена и се оддалечи во едно место далечно.
- 23. И породилните болки ја присилија да дојде до едно стебло од урма, и рече: "Тешко мене! Зошто не си умрев пред ова и за секојпат да бидам заборавена?"
- **24.**И ја повика глас под неа: "Не жалости се, Господарот твој, одреди под тебе да потече извор,

فَأَتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ جِمَا أَ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًا ۞

قَالَتْ إِنِّ أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَىٰ مِنكَ إِنكُنتَ تَقِيًّا ١

قَالَإِنَمَ آَنَاْرَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَمًا زَكِيًا اللهُ

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَمٌ ۗ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرُّ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞

> قَالَكَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَعَلَىَ هَيْنُّ وَلِنَجْعَكَهُ: عَالِمَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَاً وَكَانَ أَمَّراً مَفْضِينًا ۞

* فَحَمَلَتُهُ فَأَنْبَذَتْ بِهِ ، مَكَانَا قَصِيًّا

فَأَجَاءَ هَا ٱلْمَخَاشُ إِلَى جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُ قَبْلَ هَلْدَاوَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ﴿

فَنَادَىهَامِن تَحْنَمُ ٱلْآ تَحْزَفِ قَدْجَعَلَ رَبُّكِ تَحْنَكِ مَلَكِ اللَّهِ عَلَى رَبُّكِ مَعْدَ لَكُلُك مَ

25. и стреси од урмината гранка, ќе попаѓаат врз тебе свежи урми.

26. Па, јади, пиј и биди радосна! Ако здогледаш некого, кажи: "Да, јас ветив да постам за Милостивиот, и денеска со никого нема да разговарам!"

27. Потоа таа дојде кај народот свој, носејќи го детето. И рекоа: "О Мерјем, ти направи нешто, секако, невидено!

28. О сестро Харунова, твојот бабо не беше лош, а и мајката твоја не беше нечесна!"

29. И таа даде ишарет кон него. Оние рекоа: "Како ќе зборуваме со дете кое е в крошна."

30. Рече: "Јас сум, навистина, роб Аллахов; ми даде Книга и ме одреди за пејгамбер!

31. И направи да бидам благословен и каде било да сум, и ми остави во васиет и намаз и зекат сè додека сум жив,

32. да бидам учтив кон родителите мои, и да не бидам дрзок и строг.

33. Нека е селам на мене и на денот во кој сум роден, на денот

وَهُزِّىۤ إِلَيْكِ بِعِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ شَّنَفِطْ عَلَيْكِ رُطِّبَاجَنِتًا ۞

فَكُلِي وَاشْرَفِ وَقَرِّى عَيْنَا ۖ فَإِمَّانَدِينَ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِ إِنِّى نَذَرْتُ لِلرَّحْنَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُحْكِلِمَ ٱلْيُوْمَ إِنْسِينًا ۞

فَأَتَّ بِهِۦقَوْمَهَا تَحْمِلُةٌ قَالُواْ يَمَرْيَهُ لَقَدْ حِثْنِ شَيْئَا فَيَا ﴿

يَتَأَخْتَ هَنُرُونَ مَا كَانَ أَبُولِهِ آمْرَأَ سَوْءِ وَمَاكَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًا ۞

> فَأَشَارَتْ إِلَيْةً قَالُواْ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنكَانَ فِي ٱلْمَهْدِ صَبِيتًا ۞

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِئنَبَ وَجَعَلَنِي نِبِيًّا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَاكُنتُ وَأَوْصَنِي بِٱلصَّلَوْةِ وَالزَّكَوْةِ مَادُمْتُ حَيًّا ۞

وَبَرَّا بِوَلِدَ فِي وَلَمْ يَغِعَ لَنِي جَبَّا رَا شَقِيًّا ١

وَٱلسَّلَامُ عَلَى يَوْمَ وُلِدتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ

кога ќе умрам и на денот во кој ќе бидам оживеан."

- 34. Ете, тоа е Иса синот на Мерјем, Зборот на вистината, врз кого оние лага фрлаат.
- 35. На Аллах не му доликува да има дете. Возвишен е Он! Кога ќе реши за нешто само ќе рече: "Биди!" - и тоа, токму, ќе биде!
- 36. Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш! Па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!
- 37. И меѓу себе тие, тогаш, се поделија во деленици. Тешко на оние кои не веруваат во сведочењето на Денот голем!
- 38. Е, како добро ќе слушнат и како добро ќе видат на Денот кога ќе ни дојдат! Но, зулумкарите денес се во заблуда очигледна!
- 39. Потсети ги на Денот на хасретот кога работата ќе биде решена. Оние се во заблуда, не веруваат.
- 40. Ние, навистина, ќе ја наследиме земјата и она што е на неа, и Нам ќе ни се вратат.
- 41. И спомени го Ибрахима во Книгата. Тој беше, навистина, искрен пејгамбер.

وَ يَوْمَ أَنِعَتُ حَيّا ١

ذَلِكَ عِيسَى أَبْنُ مَرْيَمٌ قَوْلِكَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِي

مَاكَانَ لِلَّهِ أَن يَنَّخِذَ مِن وَلَدُّ سُبْحَنَهُ وَ إِذَا قَضَهَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَكُونُ فَكُونُ

> وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ هَنذَاصِرَاطُ مُستَقِيمٌ ١

فَٱخْنَلَفَ ٱلْأَحْزَابُمِنَ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن مِّشْهَدِيوَمِ عَظِيم اللهُ

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِينِ ٱلظَّالِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِي ضَلَال مُّبِينِ ﴿

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْفُضِيَ ٱلْأَمْرُوهُمْ فِي غَفْلَةٍ

إِنَّا غَنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ٢

وَاذَكُرُ فِي ٱلْكِنْبِ إِبْرَهِمَ أَيْنَهُ كَانَ صِدِيقًانَبِيًّا ١

- **42.** Кога му рече на бабо му: "О бабо, зошто го обожаваш она што не слуша, што не гледа, она што не ти треба за ништо.
- **43.** О бабо, мене, навистина, ми дојде знаење кое тебе не ти дојде. Па, следи ме, ќе те упатам по патот вистински!
- **44.** О бабо, не обожавај го Шејтанот. Шејтанот, навистина, е непослушен кон Милостивиот!
- 45. О бабо, јас, навистина, се плашам да не те погоди казната од Милостивиот, па да станеш заштитник на Шејтанот."
- 46. Бабо му рече: "О Ибрахим, посакуваш ли да ги занемариш божествата мои? Ако не пристанеш ќе те каменувам, сигурно! Оддалечи се од мене за долго време!"
- 47. Ибрахим рече: "Нека е селам со тебе. Ќе побарам прошка за тебе од Господарот мој. Он постојано е добар кон мене, навистина!
- 48. Ве оставам вас и оние кои ги повикувате, освен Аллах. Го повикувам Господарот мој. Јас, можеби, со молбата кон Господарот мој нема да бидам несреќен."

ٳٟۮ۬ۊؘٲڶٳڵؘؘؚؚۑڍێٙٲؘؠؾؚڶؚؠٙڡٚؠؙۮؙڡٵڵٳێۜٮٝڡؘڠؙ ۅؘڵٳڽؙؠۻؚڔؙۅؘڵٳؽؙۼ۬ؽۼڹڬۺؽؙٵ۞

يَّاأَبِتِ إِنِّى قَدْجَاءَ فِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَمْ يَأْتِكَ فَاتَبَعْنِي آهْدِكُ صِرَطَاسُويًا ﴿

يَّنَأْبَتِ لَاتَعْبُدِ ٱلشَّيْطَنَّ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَكَانَ لِلرَّمْنِ عَصِيًّا لِثَا

يَتَأْبَتِ إِنِّ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَنِ وَلِيًّا ۞

قَالَ أَرَاغِبُ أَنتَ عَنْ َ الِهَ تِي يَتَإِبْرَهِيمٌ لَبِن لَمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَكُ وَٱهْجُرْنِي مَلِيًّا ۞

> قَالَسَلَمُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُلَكَ رَيِّةً إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ۞

وَأَعۡتَزِلُكُمُ وَمَاتَدْعُونَ مِن دُونِٱللَّهِ وَأَدْعُواْ رَبِّي عَسَىٰۤ أَلَاۤ اَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيًا۞

49. И бидејќи се оддалечи од нив и од она што го обожаваа, освен Аллах, Ние му ги подаривме синовите Исхак и Јакуб. И двајцата Ние одредивме да бидат пејгамбери!

- 50. И ним, на двајцата Ние им подаривме од милоста Наша и одредивме за нив двајцата возвишен јазик на искреноста.
- 51. И спомени го Муса Книгата. Он, навистина, беше чист; пратеник и пејгамбер.
- 52. И Ние го повикавме од правецот на Тур, од десната страна, и го приближивме за да слушне.
- 53. И Ние му го подаривме Харуна од милоста Наша, братот негов, за пејгамбер.
- 54. И спомени го Исмаила во Книгата. Он, навистина, беше искрен во ветувањето; пратеник и пејгамбер.
- 55. Му наредуваше на семејството и намаз и зекат; Господарот негов со него беще задоволен.
- 56. И спомени го Идриса во Книгата. Он беше искрен пејгамбер, навистина!

فَلَمَّا ٱعْتَزَهُمُ مُ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ السَّحَقِّ وَيَعْقُونَ وَكُلَّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ١

وَٱذْكُرْفِيٱلْكِنْبِمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥكَانَمُغُلَصًا وكَانَ رَسُولًا نِّيتًا ١

وَنَدَيْنَهُ مِن جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَن وَقَرَّبْنَهُ بَعِيًّا (اللَّهُ مَا وَقَرَّبْنَهُ بَعِيًّا

وَوَهَبْنَالُهُ مِن رَّحْمَلِنَآ أَخَاهُ هَنُرُونَ بَنِيًّا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَٱذْكُرْ فِٱلْكِنْبِ إِسْمَعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِوَكَانَ رَسُولًا بِّيتًا (إِنَّ

وَگَانَيَأْمُرُأَهْلُهُۥإَلصَّلُوةِ وَٱلزَّكُوةِ وَكَانَعِندَرَيْهِ.مَرْضِيًا ۞

وَٱذْكُرُ فِي ٱلْكِئْبِ إِدْرِيسٌ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبْيًا لَأَنَّ

57. И Ние го извишивме на високо место!

- 58. Ете, тоа се оние пејгамбери од потомците Адемови, врз кои се разлеа благодатот Аллахов; и од оние што ги носевме со Нух, и од потомството Ибрахимово и Израилово, и од оние што ги упативме и што ги одликувавме... И кога им се кажуваат ајетите на Милостивиот, паѓаат на сецде, плачејќи!
- **59.** По нив дојдоа поколенија кои го оставаа намазот и кои ги следеа страстите... па, оние ќе се сретнат со злото:
- 60. освен оние кои се покајаа и кои работеа добро. Овие ќе влезат во Ценнетот и во ништо не ќе им се наштети,
- 61. во бавчите еденски кои Милостивиот им ги вети на робовитеСвои, кои веруваа во невидливото. Ветувањето Негово, навистина, ќе се оствари:
- 62. во нив нема да слушаат празни зборови, туку ќе слушаат само Селам а 'рск ќе има за нив и наутро и навечер.
- 63. Ете, тоа е Џеннетот кој ќе го наследи од робовите Наши оној кој е богобојазлив.

وَرَفَعْنَهُ مَكَانًا عَلِيًّا ١

أُولِتِهِكَ الَّذِينَ اَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّنَ مِن ذُرِيَّةِ ادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَامَعَ فُيج وَمِن ذُرِيَّةِ إِنْرَهِمَ وَإِسْرَةٍ بِلَ وَمِمَّنْ هَدَّيْنَا وَأَجْنَيْنَا إِنَّالُسُلَاعَلَيْمِ اَيْنَتُ الرَّحْدَنِ خَرُّوا اُسْجَدَا وَيُكِيَّا اَ هُ

﴿ فَلَفَ مِنْ بَعْدِمْ خَلَفُ أَضَاعُواْ الصَّلَوْةَ وَالصَّلَوْةَ وَالصَّلَوْةَ وَالتَّبَعُواْ الشَّهَوَ تَلْفَرْنَ عَيَّنَا ﴿ وَالتَّبِعُواْ الشَّهُوَ تَلْفَرْنَ عَيَّنَا ﴿ وَالتَّبِعُواْ الشَّهُوَ تَلْفُونَ عَيْنًا ﴿ وَالْمُ

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُولَٰتِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجُنَّةَ وَلاَيُظ لَمُونَ شَيْعًا ۞

> جَنَّنتِ عَدْنِ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحْنَنُ عِبَادَهُ. بِٱلْفَيْبُ إِنَّهُ رُكَانَ وَعْدُهُ مَأْنِيًا ﴿ اللَّهِ

لَّايَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُوَّا إِلَّاسَلَمَا ۗ وَلَهُمُ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا ﴿ ﴾

تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ١

- 64. "Во него влегуваме само со наредбата од Господарот твој. Негово е сè она што е пред нас и она што е зад нас, и она што е меѓу нив. Господарот твој не е заборавеник!
- 65. Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив. Та, обожавај Го и, во обожавањето Него, биди истраен. Знаеш ли за некого кој го има името Негово?"
- **66.** Човекот вели: "Ќе бидам ли, по смртта, изваден жив?"
- 67. Не се сеќава ли човекот дека Ние и порано го создадовме кога тој, токму, не беше ништо?
- 68. Па,се колнам во Господарот твој дека Ние ќе ги збереме нив и шејтаните, сигурно, а потоа ќе им го претставиме Џехеннемот околу кого на колена ќе клечат,
- **69.** потоа Ние ќе ги одвоиме настрана сите дружини кои беа најдрски кон Милостивиот.
- 70. Потоа, Ние, секако, најдобро знаеме за оние од нив кои треба да бидат пржени.
- 71. Нема никој што таму нема да стигне: кај Господарот твој одлуката за тоа е донесена.
- 72. Потоа Ние ќе ги одвоиме оние кои беа богобојазливи, а

وَمَانَنَنَّزُلُ إِلَّا إِلَّا إِلَّمْ ِرَيِكَۖ لَهُ مَابَكَيْنَ أَيْدِينَا وَمَاخَلْفَنَا وَمَابَيْنَ ذَلِكً وَمَاكَانَ رَبُّكَ نَشِيًّا ۞

رَّبُّ ٱلسَّنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا يَنْهُمَا فَأَعْبُدُهُ وَاصْطَارِ لِعِبَدَيَةٍ عَلْ تَعْلَوُ لَهُ سَحِيًّا ۞

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ أَءِ ذَا مَامِتُ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ١

أَوَلَا يَذْكُرُا أَلِإِنسَنُ أَنَّا خَلَقَتْهُ مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۞

ڡؘۅؘۯڽؚؚٙػڶڹۜڂۺؗۯڹٞۿؠ۫ۄؙٲڶۺۧؽڟؚؽڹڷؙۮۛ ڶڹٞڂۻڒڹٞۿؠ۫ڂۅٝڶجؘۿڹٞؠڿؿؾٵ۞

ثُمُّ لَنَهْزِعَكِ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمُ أَشَدُّ عَلَى ٱلرِّحْنَنِ عِنِيًا ۞

مُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمَّ أَوْلَى بِهَاصِلِتًا

ۅٙٳڹۺٙڬؙڒٳڵۘۘۅؘٳڔۮؗۿٲ۠ػٲڹؘعؘڬٙڕؽڮؚۘ ڂؿ۫ؖٵۘمٞڡ۬ۻؾۜٵ۞

ثُمَّ نُنَجِى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّلِمِينَ

зулумкарите ке ги оставиме да клечат во огнот.

73. И кога ќе им се кажуваат ајетите Наши јасни, оние кои не веруваа ќе им се обратат на оние веруваа: "Која од двете дружини има подобра положба и поубава дружина?"

74. И колку поколенија пред нив Ние уништивме, кои имаа поубав изглед и кои беа побогати?

75. Кажи: "Кој е во заблуда... па, Милостивиот нека му ја продолжи заблудата. "И кога ќе го здогледаат ветеното им, било да е тоа казната, било пропаста на светот, ќе узнаат, тогаш, кој има полоша положба и послаба војска.

76. Аллах на упатените ќе им го зголеми Патоказот, а за делата добри кои остануваат, кај Господарот твој, има награда подобра и услуга подобра.

77. Го виде ли оној кој не веруваше во ајетите Наши, и кој зборуваше: "Ќе ми бидат дадени имот и деца, сигурно!"

78. Му се предочи ли невидливото? Или, пак, го прифати ли кај Господарот договорот?

79. Не, Ние ќе го запишеме она што го тврди и многу ќе му ја продолжиме казната.

فهَاجِئْيًا ١

وَإِذَا نُتَالَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنُتَنَا بَيَّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ١

> وَكُوْ أَهْلَكُنَا فَبْلَهُم مِن قَرْدٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثِنَاوَرِهَ يَا شَ

قُلْمَن كَانَ فِي ٱلصَّهَ لَالَةِ فَلْيَمْذُ ذَلَهُ ٱلرَّحْمَنُ مَدًّا حَقَّ إِذَا رَأَوْ أَمَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونِ مَنْهُوسَ مِنْهُوسَرُ مِنَاكًانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ١

وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ آهْ تَدَوْا هُدُى وَٱلْبَاقِينَ تُ ٱلصَّلِحَتُ خَيْرُ عِندَرَيْكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مُرَدًّا ١

أَفَرَءَ يْتَٱلَّذِي كَفَرَبِعَايَنتِنَاوَقَالَ لَأُوتَيَكَ مَالَاوَوَلَدًا ١

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمُنِ عَهْدًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

كَلَّا سَنَكُنُكُ مَايَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدَّا ١

- **80.** И Ние ќе го наследиме она што го зборуваше и ќе ни дојде сам.
- **81.** И прифатија, освен Аллах, друг бог да им биде поткрепник.
- **82.** Не, божествата не ќе го признаваат верувањето свое и ќе се свртат против нив!
- **83.** Не виде ли како Ние ги испративме шејтаните против неверниците за да ги навраќаат постојано на свое?
- **84.** Не брзај, тогаш, против нив. Ние, навистина, им ги одбројуваме деновите:
- **85.** Денот во кој Ние ќе ги збереме богобојазливите, кон Милостивиот, по порака,
- **86.** а силниците Ние ќе ги турнеме кон Џехеннемот, како на поило.
- **87.** Ќе поседуваат посредништво само оние кои го прифатија Договорот на Милостивиот.
- **88.** И зборуваа: "Милостивиот си присвои дете!"
- 89. Да, вие дојдовте со злогласна работа.

وَنَرِثُهُ مَايَقُولُ وَيَأْنِينَا فَرْدًا ۞

وَٱتَخَذُواْمِندُونِ اللَّهِ اللَّهَ أَلِهَةُ لِيَكُونُواْ لَمُمْ عِزَّا ۞ كَلَّاسَيَكُفُرُونَ بِعِبَادَ بِمْ وَيَكُونُونَ

ٱؙڎؘؿۘۯؘٲؽۜٵٞۯڛڵڹٵڶۺٙؽڟۣڽڹؘۼٙڮٱڶػڣڔۣڹ ۘۘۘڗۊؙؙڒؙۿؙؠٲڒؙٵ۞

فَلانَعْجُلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَانَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ١

يَوْمَ نَعْشُرُٱلْمُتَقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَنِ وَفَدَا الْ

وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرْدَا ١

لَّايَمْلِكُونَ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّامَنِ ٱتَّخَذَعِندَ ٱلرَّحْنِ عَهْدًا ۞

وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْنَنُ وَلَدًا ۞

لَقَدْ جِنْتُمْ شَيْئًا إِذًا ١

- **90.** Само што небесата не испукаа, а Земјата не се распарча, а планините не се урнаа,
- 91. затоа што на Милостивиот дете Му припишуваа.
- 92. А на Милостивиот не Му треба да зема дете.
- **93.** Сите оние кои се на небесата и на Земјата ќе Му дојдат на Милостивиот како робови.
- **94.** Он, секако, ги пореди и точно ги изброи.
- 95. И секој од нив на Денот суден ќе дојде поединечно.
- **96.** За оние кои веруваа и кои работеа добри дела Милостивиот, навистина, ќе им подари љубов.
- 97. Ние Кур'анот, навистина, го олеснивме со јазикот твој за да ги зарадуваш со него богобојазливите и со него да ги опоменеш спротиставувачите.
- **98.** И колку поколенија пред нив Ние уништивме? Знаеш ли некого од нив? Или, пак, им слушаш ли некаков глас?

تَكَادُالسَّمَوْتُ يَنْفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ الْأَرْشُ وَغَيْرُ الْجِبَالُ هَدًّا ۞

أَن دَعَوْ إِللرِّحْمَنِ وَلَدًا

وَمَايَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَن يَنَّخِذُ وَلَدًا ١

ٳڹڪُڷؙڡؘڹڧٱڶۺۘڡؘۏؘڗۅؙۘٲڵٲٛڗۻٳڵؖٳٚٵؚٙ ٱڵڗۜٙڡ۫ڒڹۣعَبدۘٵ۞

لَّقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدَّا ١

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيدَ مَةِ فَرْدًا ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ سَيَجْعَلُهُمُ ٱلرَّحْنَ وُدًّا ۞

فَإِنَّمَايَشَرْنَهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَبِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَبِهِ عَوْمَالُدًا ۞

ۅۘػؗمۡ أَهۡلَكُنَاقَبُلَهُر مِن قَرْنِ هَلۡ ثَحِسُ مِنهُم مِنۡ أَحَدٍ أَوۡسَٰمَعُ لَهُمۡ رِكَزّا ﷺ

TA-XA(Ta -Xa) XX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ta, xa!
- 2. И Ние Кур'анот не ти го објавивме да бидеш несреќен,
- 3. туку да биде Опомена за оној кој се плаши;
- 4. Објава е од Оној кој ги создаде Земјата и небесата високи,
- 5. и Милостивиот се утврди на Аршот.
- 6. И сѐ што е на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, и она што е под изобилието е -Аллахово!
- 7. И ако го подигнеш гласот... та, Он, навистина, го знае и она тајно што е И она што е скришно.
- 8. Аллах! Нема друг бог освен Него! Најубавите имиња Негови!
- 9. Па, ти дојде ли кажувањето за Муса?
- 10. Кога виде оган, му рече на семејството негово: "Застанете, јас, навистина, здогледав оган. Од огнот, можеби, ќе ви донесам



وألله ألزعكو الزجيك

طه

مَا أَنْ لَنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَ انَ لِتَشْقَىٰ ١

إِلَّا لَذَكِرَةُ لَمَن عَشُونَ ٢

تَنزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ ٱلأَرْضَ وَٱلسَّمْوَتِٱلْعُلَى ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

ٱلرَّحْمَنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ١٩

لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَنُوتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَنْنُهُمَا وَمَا تَعْتَ ٱلذَّيْنِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ

وَإِن جَعْهَر بِٱلْقُولِ فَإِنَّهُ بِعَلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ﴿ ٢

اللهُ لا إله إلا هُوِّ لهُ ألاً النَّهُ مَا أَنْ الْمُسْمَةُ الْمُسْمَةُ الْمُسْمَةُ مَا اللَّهُ الْمُ

وَهَلَأَتُنكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿ إِنَّ

إِذْ رَءَانَازًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُواً إِنَّ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلَّى ٓ ءَالِيكُر مِنْهَا بِقَبِس أَوْأَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِهُدَى ١ жарче или, пак, покрај огнот ќе најдам Патоказ!"

- **11.** И бидејќи му се приближи, беше повикан:
- **12.** "Да, о Муса, јас сум Господарот твој. Собуј ги наланите твои, ти си, навистина, во светата долина Тува!
- 13. Јас те избрав и, тогаш, слушни го она што ти се објавува!
- 14. Јас сум, навистина, Аллах! Нема друг бог освен Мене. Па, обожавај Ме, и намаз извршувај за сеќавање на Мене!"
- 15. Ќе му дојде Часот на светот, навистина! Само што го кријам. За секој да биде награден за она за што се трудел.
- 16. Тогаш, нека не те одвраќа од него оној кој не верува во него и кој ја следи страста па да бидеш отфрлен!
- 17. И што е тоа, о Муса, во твојата десна рака?
- 18. Муса рече: "Тоа е мојот стап, врз што се потпирам и со што лисјата за овците ги тресам, и за некои други работи."
- **19.** Аллах рече: "Фрли го, о Муса!"

فَلَمَّآ أَنْهَانُودِي يَعْمُوسَيْ ١

إِنْ َأَنَارُبُّكَ فَأَخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدِّسِ طُوَى ۞

وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَأُسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ١

إِنِّيَ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَأَعْبُدُ فِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِى ۚ ۞

إِنَّ ٱلسَّكَاعَةَ ءَائِيَةً أَكَادُ أُخْفِيهَا لِيَّةً أَكَادُ أُخْفِيهَا لِيُّةً وَلَيْهَا لَيْتُ فَيْ السَّعَىٰ اللَّهِ

فَلَايَصُدَّنَكَ عَنْهَا مَنَ لَايُؤْمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىـٰهُ فَنَرْدَىٰ ۞

وَمَاتِلُكَ بِيَمِينِكَ يَنْمُوسَىٰ ۞

قَالَهِیَ عَصَدَایَ أَنَوَحَـُؤُاعَلَيْهَا وَأَهْشُ بِهَاعَلَىٰ غَنَمِی وَلِیَ فِیَامَنَارِبُ أُخْرَیٰ ﷺ

قَالَ أَلْقِهَا يَنْمُوسَىٰ ١

20. И Муса го фрли и, ете, змија што лази!

21. Аллах рече: "Земи ја и не плаши се. Ние ќе ја вратиме во она што беше порано."

- 22. И вовлечи ја раката твоја во пазувите: ќе ти се појави бела, без кој било друга мана,
- 23. за Ние да ти ги покажеме знаменијата Наши големи.
- 24. Оди фараонот! Тој, кај навистина, падна во пакост!
- 25. Муса рече: "Господаре мој, отвори ми ги градиве,
 - 26. и олесни ја работава моја,
- 27. и одврзи го јазолот од јазикот мој
 - 28. за да го сфатат говорот мој!
- **29.** Одреди ми помошник од семејството мое,
 - 30. брат ми Харун!
- 31. Зацврсти ја со него моќта моја,
- 32. и здружи го во работава моја
 - 33. за да Те величаме многу,
- да Те споменуваме 34. и многу.

فَأَلْقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ٢

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفُّ إِسَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلأُولَى ١

وأضمم يدك إلى جناحك تغرج بيضآة مِنْ غَيْرِسُو ٓءِ ءَايَةً أُخْرَىٰ ١

لِنُرِيكِ مِنْ ءَايَتِنَا ٱلْكُبْرَى ٢

أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ وَطُغَى ١

فَالَ رَبِّ أَشْرَحْ لِي صَدْرِي ١

وَيَسِّرِلِيَ أَمْرِي ١

وَآخِلُلُ عُقْدَةً مِن لِسَانِي ﴿

يَفْقَهُواْ قُولِي ﴿

وَآجْعَل لِي وَزِيرُامِن أَهْلِي 🗓

هَنْرُونَ أَخِي ٢

ٱشْدُدْ بِهِ ٤ أَزْرِي ﴿

وَأَشْرُكُهُ فِي أَمْرِي ٢

كَيْ نُسَبِّحُكُ كِثِيرًا ﴿ ثُلُ

وَنَذُكُو لَا كَتَمُوا ١

- 35. Ти, навистина, не гледаш!
- 36. Рече: "Дадено ти е она што го бараше, о Муса!
- 37. И веќе по втор пат Ние те одликувавме,
- **38.** кога ѝ вдахнавме на мајката твоја само со она што се вдахнува:
- 39. "Стави го Муса во ковчег и фрли го во брановите, а брановите ќе го исфрлат на крајбрежјето, и ќе го земе непријателот мој и непријателот твој. И врз тебе фрлив љубов од Мене и, секако, да растеш под окото Мое."
- 40. И кога сестрата твоја помина... па, рече: "Сакате ли да ве упатам кој ќе се грижи за него?" И те вративме кај мајка ти за да се смират очите нејзини и да не се грижи. И ти уби човек па Ние те избавивме од грижата и те спасивме од сплетките. И со години остана меѓу жителите на Медјен а потоа дојде, о Муса, во време определено!
- **41.** А Јас те одбрав за објавата Моја.
- **42.** Одете, ти и брат ти, со знаменијата Мои, и постојано сеќавајте се на Мене!
- 43. Одете кај фараонот, тој, навистина, падна во пакост,

إِنَّكَ كُنتَ بِنَابَصِيرًا ﴿

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَنْمُوسَىٰ ١

وَلَقَدْمَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ٢

إِذَا وَحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۞

أَنِ اَقْذِفِهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِهِ فِي الْيَرِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوُّكِي وَعَدُوُّ لَهُ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِي وَلِنْصَنْعَ عَلَى عَنِيَ ۖ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

إِذْ تَشْيَى أَخْتُكَ فَنَقُولُ هَلْ أَذَلُكُو عَلَى مَن يَكُفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَكَ إِلَىٰ أَمِكَ كَى نَفَرَّ عَيْنُهَا وَلاَعَوْزَنَّ وَقَلْتَ نَفْسًا فَنَجَيْنَكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَقَنَّكَ فُلُونًا ۚ فَلِيثْتَ سِنِينَ فِيۤ أَهْلِ مَذْيَنَ ثُمُّ جِثْتَ عَلَىٰ قَدَرِ يَنْمُوسَىٰ ۞

وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ١

ٱذْهَبْأَنتَ وَأَخُوكَ بِثَايَنِي وَلَائِنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْكُ

ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ٢

- 44. па, зборувајте му со благи зборови, можеби, тој ќе се опомени или ќе се заплаши."
- **45.** Рекоа: "Господаре наш, Ние, навистина, се плашиме да не ни нанесе зло или да не ни напаствува!"
- **46.** Рече: "Не плашете се! Јас сум, навистина, со вас: и слушам и гледам!"
- 47. Одете, тогаш, кај него и речете му: "Ние сме пејгамбери од Господарот твој, па испрати ги со нас синовите Израилови и не казнувај ги. Ние, секако, ти дојдовме со знамение од Господарот твој. И нека е селам врз оној кој го следи Патоказот!
- **48.** Да, нам ни е објавено дека ќе биде казнет оној кој лаже и оној кој ги врти плеќите."
- 49. Фараонот рече: "Па, кој е Господарот ваш, о Муса?"
- **50.** Муса рече: "Господарот наш е Оној кој на секое нешто му даде создателство а потоа го упати."
- **51.** Фараонот рече: "Па, што се случи со поколенијата одамнешни?"
- 52. Муса рече: "Знаењето за нив е кај Господарот мој, во

فَقُولَا لَهُ، فَوْلِا لَّتِنَا لَّعَلَّهُ رَبَّذَكَّرُ أَوْيَخْشَىٰ ٢

قَالَارَبِّنَا إِنَّنَا غَغَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَاۤ أَوْأَن يَطْغَيٰ ٥

قَالَ لَاتَّخَافّاً إِنَّنِي مَعَكُماۤ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ١

فَأْنِياهُ فَقُولاً إِنَّارَسُولاً رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَيْ إِسْرَةِ بِلَ وَلاَتُعُذِّ بْهُمْ قَدْ جِنْنَك بِثَايَةٍ مِّن رَبِكَ وَالسَّلُمُ عَلَى مِن أَتَبَعَ الْمُلْكَ آثَنَ

إِنَّاقَدْأُوحِيَ إِلَيْنَآأَنَّ ٱلْعَذَابَعَلَى مَن كَذَبَ

قَالَ فَمَن زَّبُّكُمَا يَنمُوسَىٰ ﴿

قَالَ رَبُّنَاٱلَّذِيٓ أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ أَمُمَّ هَدَىٰ ﴿ فَاللَّهِ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَى ١

قَالَ عِلْمُهَاعِندَ رَبِي فِي كِتَنْكِّ لَا يَضِلُ رَبِي

Книгава. Господарот мој не скршнува во заблуда и не заборава."

53. Он ви ја одреди Земјата за крошна и по неа ви пробива патишта, и од небо ви спушта вода, па со помош нејзина, Ние вадиме парови на растенија различни.

- **54.** Јадете и пасете го добитокот ваш. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбир.
- **55.** Од земја Ние ве создадовме и во неа ќе ве вратиме и од неа повторно ќе ве извадиме.
- **56.** И Ние веќе сите докази на фараонот му ги предочивме... кога, ете, ги сметаше за лажни и ги отфрли.
- **57.** Рече: "Ни дојде ли, о Муса, да нè истераш од земјава наша со волшебништвото твое.
- 58. И Ние ќе ти подготвиме волшебништво, сосем сигурно, на ова слично. Одреди меѓу нас и меѓу тебе средба која ни ние ни ти не ќе ја откажеме, и на исто место."
- **59.** Рече: "Време за средбата ваша нека биде денот на

ولايسى ١

ٱلَّذِىجَعَلَ لَكُمُّ ٱلْأَرْضَ مَهْ دُاوسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلاَوَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءَ مَآ هَأَ فَأَخْرَجْنَابِهِ : أَزْوِجُامِن نَبَاتِ شَقَّى ۞

> كُلُواْ وَٱرْعَوْاْ أَنْعَلَمَكُمْ إِنَّافِى ذَلِكَ لَآيَلتِ لِإَذُولِي ٱلنَّهُنِي ۞

> > هِمِنْهَاخَلَقْنَكُمْ وَفِيهَانُعِيدُكُمْ وَمِنْهَانُغْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿

وَلَقَدْ أَرَيْنَهُ ءَايَنِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿

قَالَ أَجِثَنَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَنْمُوسَىٰ ﴿

فَلَنَاۚ نِيْنَكَ بِسِحْرِ مِنْلِهِ عَآجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا غُغِلِفُهُ مَغَنُ وَلآ أَنتَ مَكَانَا سُوَى ﴿﴿

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ

знамето, и луѓето нека се зберат наутро!

- фараонот си замина, ги 60. И собра волшебниците потоа, ете, пак се врати.
- 61. Муса им рече: "Тешко вам! Не фрлајте лага врз Аллах, зашто ќе ве уништи со казната. Пропадна оној што измислуваше лаги, секако!"
- 62. И оние, шепотејќи нечујно, прерасправаа еднисодруги работата своја.
- 63. Рекоа: двајца "Овие волшебници кои сакаат да ве истераат, со волшебништвото свое, од земјата ваша, и да виго одземат Патот ваш примерен.
- 64. Па, соберете ги итрините ваши а потоа дојдете едензадруг. Да, денес ќе биде спасен оној кој ќе побели!"
- 65. Рекоа: О Муса, или ти ќе фрлиш или, пак, ние ќе фрлиме први."
- 66. Рече: "Не, фрлете вие!" Ете, іажињата нивни и стаповите нивни, му се причини дека тргнаа од волшебништвото свое.
- 67. И Муса, тогаш, во себеси почувствува страв некаков.
- 68. Ние рековме: "Не плаши се, ти, навистина, ќе победиш!"

وَأَن يُعْشَرُ ٱلنَّاسُ ضُحَى ١

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّأَتَ ١

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَاتَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَّافَيُسْجِتَّكُرْبِعَذَابٌ وَقَدْ خَابَ مَن أَفْتَرَيْ ١

فَنَنَازَعُوٓ أَأْمُرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُوا ٱلنَّجُوَىٰ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ

قَالُوٓٳ۫ٳڹ۫ۿؘۮ۬ڒؚڶڛؘڂٟۯڹؚۑؙۯؠۮٳڹٲ۫ڹؽؙۼٚڔڿؘٲػٛۄ مِّنْ أَرْضِكُم بِسِخْرِهِمَا وَيَدْهَبَابِطُرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثَلَ ١

> فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَثْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنْ ٱسْتَعْلَىٰ ١

> > قَالُواْ يَكُمُوسَيّ إِمَّاۤ أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ١

قَالَ بَلْأَلْقُوأُ فَإِذَاحِبَا لَهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيِّلُ إِلَيْهِ مِن سِخِرِهِمُ أَنَّهَا نَسْعَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأُوْجَسَ فِي نَفْسِهِ عَنِيفَةً مُوسَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فُلْنَا لَا يَعَفُ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَ إِنَّ

69. И фрли го она што е во десната рака твоја: тоа ќе го голтне она што го направија. Она што оние го направија, навистина, е итрина волшебникова. А волшебникот не ќе успее и каде било да се најде!"

70. И волшебниците паднаа со лицата на земја, велејќи: "Ние веруваме во Господарот и на Харун и на Муса!"

71. Рече: "Му поверувавте ли пред да ви дозволам? Тој, навистина, е поголем од вас, кој ве поучи во волшебништвото. Па, сигурно ќе ви ги исечам и рацете ваши и нозете ваши, вкрстени одзади и ќе ве распнам по ветките урмини и сигурно ќе узнаете кој од нас е посилен и поистраен казнувач?"

72. Рекоа: "Нема да ти дадеме предност над јаснотиите што ни дојдоа и над Оној кој нè создаде. Па, реши за она за што можеш да решиш. Ти решаваш само за она што е, навистина, од животот на овој свет."

73. "Да, ние веруваме во Господарот наш; да, ќе ни ги прости гревовите наши и во волшебништвото во кое ти нè присили. Аллах најдобро наградува и најдолго казнува!

74. Да, на силникот кој ќе дојде кај Аллах ќе му припадне

ۅؘٲؾۣٚ؞ڡٳڣۣۑؘڡۣۑڹؚڬڵڡٙڡ۫؞ڡٵڝٮؘٷؖٳۜ۫ؖؾٚڡٵڝٮؘٷٲ ػؽۮؙڛٚڿڔۣٞۅؘڵٳؽؙڶڸٷٲڶڛٙٳڿۯؙڿؿڎؙٲؘڡٞ۞

> ڡؙٲٛڶۣڡۣٙٵٞڶۺؘػۯؘۛۺؙۼۘۮٵ ڡؘٙاڶُۅٙٵءؘٮؘؾٵؠؚڒؾؚۿٮؙۯۅڹؘۅؘڡۘۅڛؽ۞

قَالَءَامَنتُمْ لَهُ، فَبْلَ أَنْءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ الكَيِمِرُكُمُ ٱلَذِي عَلَمَكُمُ ٱلسِّحْرِّ فَلَا قَطِعَ كَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَفٍ وَلاَصُلِبَنَكُمْ فِ جُدُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَنْعَلَمُنَّ إِنْنَا ٱشَدُّعَذَا بُاوَابْقَى ﴿ ﴾ إِنْنَا ٱشَدُّعَذَا بُاوَابْقَى ﴿ ﴾

قَالُواْ لَنَ نُوْثِوُكَ عَلَى مَاجَآءَنَا مِنَ الْبَيِنَاتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَّا فَاْقْضِمَاۤ اَنَّتَقَاضٍ ۚ إِنَّمَانَقْضِى هَاذِهِ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَآتِ۞

> إِنَّاءَامَنَابِرَبِنَالِيغْفِرلَنَاخَطلينناوَمَاۤ أَكُرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرُّواَللَّهُ خَيْرٌوَاْبَعَىٰ ﴿

> > إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبُّهُ مُجَدِمًا

Цехеннемот; ќе BO него не умира и не ќе живее.

75. А на верниците кои ќе дојдат кај Аллах, кои работеа добри дела... та, ќе им припаднат степени високи:

76. бавчи ценнетски на Адн, меѓу кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за оној кој е чист.

77. И Ние веќе му вдахнавме на Муса: "Отпатувај ноќе со робовите Мои, а потоа покажи им го патот сув низ море, не стравувајќи дека ќе те стигнат и дека ќе те потопат!"

78. И фараонот ги следение со војската своја, но морските бранови ги разнесоа.

79. И фараонот го скршна во заблуда народот свој и не го упати по Патоказот.

синови Израилови, Ние избавивме, навистина, ве ΟД непријателот ваш и ви ја ветивме десната страна од брдото Тур, и ви спуштивме и мана и препелица!

81. Јадете од добрата со кои Ние ве снабдевме и во тоа не бидете насилници за да не ве

فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَعْيَىٰ ﴿ إِنَّا

وَمَن يَأْتِهِ ء مُوْمِنًا فَدْعَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولِتِكَ لَمُمُ ٱلدَّرَجَتُ ٱلْعُلَى ١

جَنَّتُ عَدْدٍ تَجْرِي مِن تَعْنِهَ ٱلْأَنَّهَ رُخَالِدِينَ فِيهَأْ وَذَٰ لِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكُّن اللهُ

وَلَقَدْ أُوْحَيْنَ آلِكَ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَأَصْرِبُ لَهُمْ طَرِيقًا فِ ٱلْبَحْرِيَبَسَا لَاتَخَافُ دَرُّكًا وَلَا تَغِنُونَ إِنَّ اللَّهُ

> بَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ -فَغَشِيَهُم مِنَ ٱلْيَمَ مَاغَشِيهُمْ ١

وَأَضَلَ فِرْعُونُ قُوْمُهُ, وَمَا هَدَىٰ ﴿ كُا

يَبَنِيَ إِسْرَةٍ مِلَ قَدْ أَغِيَنَكُمْ مِّنْ عَدُوكُمُ وَوَعَدْنَكُو جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَ وَٱلسَّلُوي ٥

عَلَيْكُوْغَضَيِّ وَمَن يَعْلِلْ عَلَيْهِ غَضَي

обзеде лутината Моја. Оној кого ќе го обзеде лутината Моја тој веќе се нурна во бездна.

- **82.** Јас сум, навистина, Простувач за оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро и кој, потоа, ќе се упати.
- 83. "И што те натера да побрзаш, о Муса, пред народот твој?"
- **84.** Рече: "Оние, токму, се по трагите мои, а јас кон тебе побрзав, о Господару мој, да бидеш задоволен!"
- **85.** Аллах рече: "Да, народот твој Ние по тебе го ставивме во искушение; го скршна во заблуда Самирија."
- 86. Па Муса му се врати на народот свој, лут и гневен, и рече: О народе мој, нели Господарот ваш ви вети ветување убаво? Ви се одолговлечи ли договорот? Или, пак, сакате да ја навлечете на вас лутината на Господарот ваш? И ете, така вие го изневеривте ветувањето кон мене."
- 87. Рекоа: "Не го изневеривме ветувањето кон тебе по волја наша, туку бевме товарени со товари од накитите на народот; потоа тоа го фрливме, а го фрли, исто така и Самирија."

فَقَدْهَوَىٰ ١

وَإِنِّ لَغَفَّارٌّلِئِن تَابَ وَءَامنَ وَعَمِلَ صَلِحًا ثُمَّاهُ تَدَىٰ ﴿ ثَمَّا

﴿ وَمَاۤ أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يَنْمُوسَىٰ ﴿

قَالَ هُمْ أَوُلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿ ﴾

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ۞

فَرَحَعَ مُوسَىؒ إِلَى قَوْمِهِ، عَضْبَدَنَأْسِفَأْقَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُكُمْ وَعُدَّاحَسَنَّأَ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَهْدُأَمْ أَرَدْتُمْ أَن يُحِلَّ عَلَيْكُمْ عَضَبُّ مِِّن رَّبِكُمْ فَأَخْلَفَتُمُ مَّوْعِدِى ﴿

قَالُواْ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِكَا وَلَكِكَا مُحْلَنَا ٱوْزَارًا مِن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَدَفْنَهَا فَكَذَٰلِكَ ٱلْقَى ٱلسَّامِعُ ۖ

- 88. Па, им изнесе теле отелотворено. Како да рика. И тогаш рекоа: "Ова е богот ваш и богот на Муса; а тој веќе го заборави."
- **89.** Не гледаат ли дека тоа не им возвраќа ни збор, и дека нема моќ да им штети или да им користи?
- 90. Ним Харун, секако, им зборуваше и порано: "О народе мој, со тоа вие се пробате. Господарот ваш, навистина, е Милостив! Па, следете ме и бидете ѝ послушни на наредбата моја!"
- **91.** Рекоа: "Нема да престанеме да се придржуваме за него сè додека не ни се врати Муса."
- **92.** Муса рече: "О Харун, што те спречи, кога ги виде како скршнаа во заблуда?
- 93. Да не ме следиш и да заборавиш на наредбата моја."
- 94. Харун рече: "О синко на мајка ми, не тегни ме за брадава и за косава. Се плашев да не речеш направи раздор меѓу синовите Израилови и не ги зема предвид зборовите мои."
- 95. Рече: "Каква врска имаш ти со тоа, о Самарија?!"
- 96. Овој рече: "Јас го видов она што тие не го видоа: зграбив

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَاجَسَدَا لَهُ,خُوَارٌ فَقَالُواْ هَٰذَاۤ إِلَهُكُمْ وَإِلَهُمُوسَىٰ فَشَيىَ ۞

> أَفَلَا يَرُونَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِ مِ قَوْلَا وَلَا يَمْلِكُ لَمُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۞

ۅَلَقَدْقَالَ لَمُمُ هَرُونُ مِن قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّمَافُتِنتُم بِهِ ۗ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْنُ فَالْبَعُونِ وَأَطِيعُوَاْ أَمْرِى ۞

> قَالُواْ لَن نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَنكِفِينَ حَتَى يُرْجِعَ إِلَيْنَامُوسَىٰ ﴿

قَالَ يَنَهَنُرُونُ مَامَنَعَكَ إِذْ زَأَيْنَهُمْ صَلُّوا ١

أَلَّا تَنَّبِعَنِّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ١

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْنِي وَلَابِرَأْمِيَّ إِنِّ خَشِيتُ أَن تَقُولُ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَيْ إِسْرَاهِ يلَ وَلَمْ مَرْقُبُ قَوْلِي ﷺ وَلَمْ مَرْقُبُ قَوْلِي ﷺ

قَالَ فَمَاخَطْبُكَ يَسَمِرِيُّ ١

قَالَ بَصُرْتُ بِمَالَمْ يَصْرُواْ بِهِ، فَقَبَضْتُ

нешто од трагите на пејгамберот, а потоа го фрлив. И ете, така во душава ме поттикна нешто на зло."

97. Муса рече: "Бегај, ова ли ќе го тврдиш низ целиот живот твој, навистина! - 'Не допирај ме!' Те чека и ветувањето кое, навистина, не ќе го избегнеш. И погледни го овој твој бог кому му се оддаде. Ќе го запалиме, сигурно! И пепелот низ морето ќе го фрлиме!

98. Вашиот бог, навистина, е Аллах; нема друг бог освен Него. Знаењето Негово ги опфаќа сите нешта."

99. И ете, така Ние ти ги кажуваме кажувањата за оние кои веќе поминаа. А од Наша страна ти дадовме, секако, Опомена.

100. Кој ќе биде рамнодушен кон него ќе понесе на Денот суден тешко бреме, навистина!

101. И за навек ќе остане во таа тешкотија. Е, само колку е лош за нив тој товар на Денот суден!

102. На Денот кога ќе се дувне во Сурлата... на Денот тој, кога Ние ќе ги збереме силниците, а тие подбелени!

قَبْضَةُ مِنْ أَشُرِ ٱلرَّسُولِ فَنَـبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي (أَنَّ)

قَسَالَ فَأَذْهَبَ فَإِنَ لَكَ فِى ٱلْحَيَوْةِ أَن تَقُولَ لَامِسَاسٌّ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَةٌ. وَٱنظُرْ إِلَىٓ إِلَىْهِكَ ٱلَّذِى ظَلْمَتَ عَلَيْهِ عَلِكُمُّا لَنُحُرِّقَنَهُ مُثَمَّ لَنَسِفَنَهُ وَالْيَرِّ نَسْفًا ﴿ ۖ

إِنْكُمَّ إِلَّهُ كُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّهُ إِلَّهُ وُوسِعَ كُلَّ مَن وِعِلْمًا (())

> كَنَالِكَ نَقُشُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ مَاقَدْ سَبَقَّ وَقَدْءَ اَلْمِنْكَ مِنْ لَذَنَا ذِكْرًا ﴿

مَّنْ أَغْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ بَعْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ وِزْلًا ١

خَلِدِينَ فِيدُّوسَآءَ لَمُنْمَ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ مِمْلًا ١

يَوْمَ يُنفَحُ فِي ٱلصُّورِّ وَنَحْشُرُ ٱلمُجْرِمِينَ يَوْمَ إِزُرْقًا ﴿ لَيْ 103. Ќе си шепотат еднинадруги: "Останавте само десет дена."

104. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. И кога ќе рече оној,најпаметниот од нив: "Останавте само еден ден!"

105. И те прашуваат за брдата, па, кажи: "Господарот мој ќе ги здроби во прашина,

106. а местата во кои биле ќе ги остави пусти,

107. па, по земјата не ќе видиш ни кривина ни пречка."

108. На Денот тој, ќе го следат оној што ќе ги вика и за него не ќе има пречка. И гласовите ќе замолчат пред Милостивиот и само шепот ќе слушнеш.

109. На Денот тој посредувањето ќе му користи само на оној кому ќе му дозволи Милостивиот и со чиј говор Он ќе биде задоволен.

110. Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив; оние со знаењето не можат да Го опфатат.

111. A лицата ќе бидат потчинети пред Живиот и Пос-

بتَخَنفَتُوكَ يَنتَهُمْ إِن لِيَثْتُمُ إِلَّاعَشُرًا ١

غَنْ أَعَلَمُهِمَايتُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لِّنْتُدْ إِلَّا يَوْمَا ﴿

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِٱلِجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ١

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا

لَّا تَرَىٰ فِيهَاعِوَجَا وَلَآ أَمْتَا ال

يَوْمَبِذِينَتِّعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَاعِيَجَ لَهُۥُّوحَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَاتَسْمَعُ إِلَّاهَمْسَا ۞

يَوْمَبِدِلَّانَفَعُ الشَّفَعُةُ إِلَّا مَنْأَذِنَلَهُ الرَّحْمَٰنُ وَرَضِى لَهُ, قَوْلَا ﴿

يْعَارُمَابَيْنَ أَيْدِ بِهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ. عِلْمَا ۞

وَعَنَتِ ٱلْوَجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْقَيُّورِ وَقَدْ خَابَ

тојаниот. Ќе пропадне, сигурно, оној што ќе понесе зло бреме!

112. Оној кој работи добри дела е - верник, не се плаши ни од штета ни од неправда.

113. И ете, така Кур'анот Ние го објавивме на арапски јазик и во него ги поредивме ветувањата за бидат богобојазливи да опоменувачки да влијае врз нив.

114. Па, Аллах е Вишен! Владар вистински! И не брзај со Кур'анот пред да ти се заврши вдахновението негово. И кажи: "Господаре Moj. зголеми знаењето мое!"

115. И на Адем, сигурно, Ние му препорачавме. Потоа тој заборави. И кај него не најдовме решителност.

116. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сепде на Адем и, ете, паднаа на сецде, освен Иблисот кој го отфрли тоа.

117. Тогаш Ние рековме: Адем, овој, навистина, е непријател, твој и на жената твоја. Па, така, никако нека не ве истера од Ценнетот; ќе се унесреќите.

118. Да, во Ценнетот не ќе останеш ни гладен ни гол;

119. да, Џеннетот BO не останеш ни жеден ни испотен. مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ١

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّلِ حَنتِ وَهُوَ مُؤْمِثُ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَاهَضَمًا ١

وَكَذَالِكَأَنَرَلْنَهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَافِيهِ منَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ أَوْيُحُدِثُ لَكُمْ وَكُولُ اللَّهِ

فَنَعَالَى اللَّهُ ٱلْمَاكُ ٱلْحَقُّ وَلِاتَعْجَلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْل أَن يُقْضَى إِلَيْك وَحْيُهُ أُوقُل زَبّ زدنى عِلْمَالِيُ

> وَلَقَدْعَهِدُنَّا إِلَىٰٓءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجَدُلُهُ عَرْمًا ١

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَةِكَةِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوٓ اللَّا إِبْلِسَ أَيْ ١

فَقُلْنَا يَنَّعَادُمُ إِنَّ هَاذَاعَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلا يُخْرِجَنَّكُم مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ١

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَوُ أَفِهَا وَلَا تَضْحَىٰ شَ

120. Па, Шејтанот, дрдорејќи му, рече: "О Адем, да те натерам ли да се приближиш до стеблото на вечноста и на власта која не исчезнува?"

121. И двајцата пробаа од него, и започнаа, тогаш, да им се покажуваат нивните срамни места, и почнаа да ги покриваат, фрлајќи врз нив лисја џеннетски. И Адем не го послуша Господарот свој па скршна од патот.

122. Потоа Господарот негов го избра, му прости и го упати.

123. Рече: "Слегувајте од него сите! Еднинадруги ќе бидете непријатели. "Ќе ви доаѓа од мене Патоказ, сигурно! Па, кој ќе го следи Патоказот мој не ќе скршне во заблуда и не ќе зажали.

124. А кој ќе биде рамнодушен кон опомената моја за него, навистина, има безизлезен живот, и на Денот суден Ние ќе го приведеме слеп.

125. Ќе рече: "Господаре мој, зошто ме преведе слеп, а јас гледав."

126. Аллах ќе рече: "Ете, така! Ти доаѓаа ајетите Наши па

فَوَسُوسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَنُ قَالَيْنَادَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا بِثْلَىٰ ﴿

فَأَكَلَامِنْهَا فَهَدَتْ لَحُمَاسُوْءَ اتُهُمَا وَطَفِقًا يَغْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجِنَّةِ

وَعَصَىٰ ءَادَمُ رَبَّهُ مُغَوَى ﴿

وَعَصَىٰ ءَادَمُ رَبَّهُ مُغَوَى ﴿

مُمَّ آجَنْبَكُ رَبُّهُۥ فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ

قَالَ ٱهْيِطَا مِنْهَا جَمِيعًا ۗ بَعْضُكُمْ لِبَعْضِ عَدُوَّ فَإِمَّا يَأْنِينَ حَصُمْ مِنِي هُدُى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاى فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ۞

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا وَخَشُرُهُ يُومَ ٱلْقِيكَ مَةِ أَعْمَىٰ اللهِ

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيٓ أَعْمَىٰ وَقَدْكُنتُ بَصِيرًا

قَالَ كَذَٰ لِكَ أَنَٰتُكَ ءَايَنَٰتُنَا فَنَسِينَهَ ۗ وَكَذَٰ لِكَ

забораваше на нив. И ете, така денес ќе бидеш заборавен."

127. И ете, така Ние ќе ги казнеме оние кои претеруваа... и кои не веруваа во ајетите од Господарот негов. А казната на Ахирет, сигурно, е пожешка и потрајна.

128. Не се ли упатени кон тоа колку поколенија пред нив Ние уништивме по чии домови оние, токму, одат. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбир!

129. И да не претходеше зборот на Господарот твој, казната ќе беше неминовна и, ете го крајот определен!

130. Стрпи се за она што го зборуваат. И величај Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, пред изгрејсонце и пред зајдисонце, и во доцнежните часови. И на крајот на денот, исто така, за да бидеш задоволен!

131. И не фрлај го долго опулот твој кон она што Ние одредивме да биде тој задоволен, од чии видови има и цвеќе за животот на овој свет, за да ги испробаме во тоа. 'Рскот од Господарот твој е најдобар и најтраен!

132. И нареди му на семејството твое намаз! И истрај во тоа! Не бараме од тебе да се снабдуваш.

ٱلْيَوْمَ لُنسَىٰ ١

وَكَنَاكِ نَغَزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِثَايَنتِ رَبِّهِ ۚ وَلَعَذَابُ أَلْآخِرَ وَأَشَدُّ وَأَبْقَىٰ ۞

ٲڟؘۄ۫ؠؠٚڔۿؙؙؙؗؗؗؗؗۄؙػؙؗۄٲۿڵػٛٵڣۧڷۿؠڡؘؚۯؘٲڷڠؙۅؗۮؚؠٞۺٛۅڹ ڣؚڡۘڛڮڹؠۣؠؖ۫ٳڹۧڣۣڎٳڮۘڰٚؽؘٮؾؚڵؚؖٷٛڸؚٵڶؾؙؙٛۘؖۘؗؗ۫ؽ۞ٛ

وَلَوْلَاكَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن زَيِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَلَيْلَاكُمَانَ لِزَامًا وَلَجَالُهُمُ سَمَّى اللهِ

فَاصْدِرْعَكَ مَايَقُولُونَ وَسَيِّعْ جِعَمْدِرَيِكَ قَبَّلُطُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلُ غُرُوبِهَ ۖ وَمِنْ ءَانَآيِ ٱلَيْلِ فَسَيِّعْ وَٱطْرَافَ ٱلنَّهَارِلِعَلَّكَ تَرْضَى ۞

وَلَا تَمُدُنَّ عَيْنِكَ إِلَى مَامَتَّعْنَابِهِ ۚ أَزْوَجًا مِنْهُمْ زَهَرَةَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهُ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَٱبْقَى شَ

وَأَمُرَا هَلَكَ بِالصَّلَوَةِ وَآصَطَيرِ عَلَيْهَا ۖ لَانَسْتُلُكَ رِزْقًا ۗ غَنُ نَزُرُقُكُ ۚ وَٱلْعَنِيَدَةُ لِلنَّقْوَىٰ ۞

Ние, токму, те снабдевме. За богобојазливите крајот е добар.

Cypa 20. Ta-xa

133. И зборуваат: "Зошто не ни дојде ајет од Господарот негов?" Не им дојде ли јаснотија за она што е во страниците одамнешни?"

134. A Ние co да ги казна уништивме пред него ќе речеа: "Господаре наш, зошто не ни испратиш пејгамбер? Ќе следевме ајетите Твои и пред да сме понижени и отфрлени!"

135. Кажи: "Сите чекаат. Па чекајте и вие. Ќе узнаете кои се Следбениците на патот вистински и кои се упатените!"

أُوَلَمْ تَأْمِم بَيِّنَهُ مَا فِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَى ١

وَقَالُواْلُولَا يَأْتِينَا بِنَايَةٍ مِن رَّبِّهِ *

وَلَوَانَّاۤ اَهۡلَكُنَنَهُم بِعَذَابِمِن فَبۡلِهِ؞ لَفَالُواۡرَبَّنَا لَوَلَاۤ اَرۡسُلۡتَ إِلَيۡنَا رَسُولَا فَنَتَّبِعَ -َايَننِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخُرَى ٢

قُلْكُلُّ مُّرَبِّضٌ فَتَرَبِّضُ فَتَرَبِّضُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَبُ ٱلصِّرُطِ ٱلسَّوِيِّ وَمَنْ ٱهْتَدَىٰ ﴿ اللَّهِ مَنْ أَهْتَدَىٰ ﴿ اللَّهِ مَنْ أَصَّا

ЕЛ-ЕНБИЈА (Пејгамбери) XXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. За луѓето се приближува пресметката а тие се нивна, безгрижни и рамнодушни кон неа.
- 2. Опомената од Господарот нивни не им дојде а да не ја сослушаат и со неа да не се изигруваат.
- 3. Срцата нивни се расфрлани; таіно СИ шепотат И



آفَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ ٢

مَايَأْنِيهِم مِّن ذِكْرِمِّن زَّيِهِم مُحْدَثٍ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ١

لَاهِبَةُ قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّحْوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ

доверуваат зулум оние кои направија: "Нели ова е човек вам сличен? Ќе се поведувате ли за волшебништвото а гледате дека тоа е така."

- 4. Рече: "Господарот знае говорот и на небо и на Земја. Он е Слушач и Зналец!"
- 5. Но, не! Само велат: "Тоа се само сништа нејасни; тоа е само лага. Тој е поет, па ни дојде со знамение како што беа дошле оламнешните."
- 6. Градот пред нив што Ние го уништивме не веруваше. Па, ќе веруваат ли тие?
- 7. И пред тебе Ние испраќавме луѓе на кои им објавивме. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако вие, навистина, не знаете.
- 8. И Ние не ги направивме тела, кои не јадат храна и кои би биле вечни.
- 9. Потоа се овистини ветувањето; тогаш Ние ги избегнавме оние кои сакавме, а расипаните ги уништивме.
- 10. Ние, секако, ти објавивме Книга во која има опомена за вас. Нема ли да се вразумите?

هَلْهَ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ الل ٱلسّخه وَأَنتُو نَبْصِرُونَ ٢

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

بَلْ قَالُوٓا أَضْعَاثُ أَحْلَى إِبَلِ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْنِنَائِنَايِنَايَةِكَمَآأُرْسِلَٱلْأَوَّلُونَ ۞

مَآءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِن قَرِيةٍ أَهْلَكْنَهُآ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۞

وَمَآأَرْسَلْنَاقَبْلَكَ إِلَّارِجَالًا نُوْحِىٓ إِلَيْهِمَّ فَسُنُلُوٓاْ أَهْلَ ٱلدِّكْرِ إِن كُنتُ رُلاَتَعُ لَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَمَاجَعَلْنَهُمْ جَسَدًا لَآيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ

ثُمُّ صَدَقَنَاهُمُ ٱلْوَعَدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَن نَشَآءُ وَأَهْلَكُنَا ٱلْمُسْرِفِينَ ٢

لَقَدْ أَنْزَلْنَا ٓ إِلَيْكُمْ كِتَنْبَافِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلا

- **11.** И колку градови Ние ги снемавме кои беа зулумќари и по нив создадовме други луѓе.
- **12.** И бидејќи ја усетија строгоста Наша веднаш од градот избегаа.
- 13. Не бегајте, вратете се онаму каде што живеевте удобен живот, и во огништата ваши, бидејќи ќе бидете одговорни.
- **14.** Рекоа: "Тешко нам! Ние, навистина, бевме зулумќари."
- **15.** И тоа нивно довикување не престануваше сè додека Ние не ги направивме жито пожнеано.
- **16.** И Ние не ги создадовме небесата и Земјата и она што е меѓу нив за да си играме.
- 17. Кога би посакале да се забавуваме со тоа Ние не би зеле ништо од Нас, но тоа Ние не го правиме.
- 18. Но,не! Туку Ние невистината ја потискуваме со вистината и, така, невистината е спречена и исчезнува. Тешко вам за она што му го припишувате на Аллах!
- **19.** И сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! А оние

وَكُمْ قَصَمْنَامِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَا ظَالِمَةً

فَلَمَا ٓ أَحَسُواْ بَأْسَنَاۤ إِذَاهُم مِنْهَا يَرَكُفُونَ ٢

لَاتَرَكُفُواْ وَآرَجِعُوٓ اللَّهُ مَاۤ أَثَرِفُتُمْ فِيهِ وَمَسَنِكِنِكُمْ لَعَلَكُمْ شَنْلُونَ ۞

قَالُواْيَنُوَيْلَنَآ إِنَّاكُنَّا ظَلِلِمِينَ ٢

فَمَازَالَت تِلْكَ دَعُونهُمْ حَتَى جَعَلْنكُهُمْ حَتَى جَعَلْنكُهُمْ حَصِيدًا خُيدِينَ اللهِ

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَاءَوَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا لَعِبِينَ ۞

ڵۊؘٲۯۮ۫ٮؘۜٲٲڹۜؽؘۜڿؘۮڵٷٲڵٙۼؘٚۮ۫ٮؘۿؙڝڶۘڎؙؽۜٞٲ ٳڹڪؙٛؽٵڣۼڸؚؿؘ۞

بَلْ نَفَذِفُ بِٱلْحَقِ عَلَى ٱلْبَطِلِ فَيَدْمَعُهُ, فَإِذَا هُوَزَاهِقٌ وَكَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّانَصِفُونَ ۞

وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَمَنْ عِندُهُ

кои се во близината Негова не престануваат во ибадетот кон Него и не се заморат.

- 20. И деноноќно Го величат; лаги не измислуваат.
- 21. Или, земаат ли од земјата божества некакви што ќе можат да оживуваат?
- 22. И кога би имало небесата и на Земјата друго божество освен Аллах пропаднале, сигурно! Па, нека биде славен Аллах, Господарот на Аршот, од она што Му го припишуваат!
- 23. И не ќе биде прашан за она што го прави, а тие ќе бидат прашани.
- 24. Или, пак, покрај Аллах онземаат божество? Кажи: "Донесете, тогаш, доказ ваш. Оваа Опомена е за оној што е со мене и Опомена е за оној што е пред мене. Но, мнозинството од нив не ја знаат вистината: ете, рамнодушни се!
- 25. И Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе а да не му објавивме дека нема друг бог освен Него; па, тогаш, само Мене обожавајте ме!
- 26. И зборуваа: "Милостивиот си присвои дете." Славен нека биде Он! Но, робовите се само благородни,

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ۞

أَمِرَاتَّخَذُوٓا عَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ۞

لَوْكَانَ فِيهِمَآءَ الِمُنَّةُ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ (اللَّهُ

لَايُسْتَلُعَمَّايَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ ٢

أَمِر ٱتَّعَـٰذُواْمِن دُونِهِ ٤٠ الِمَةُ قُلْ هَاتُواْ بُرْهَا نَكُرُ هَنْدَاذِكْرُمَنْمَعِي وَذِكْرُمَن مَّبْلِيٌّ بَلْ أَكْثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقُّ فَهُم مُعْرِضُونَ ١

وَمَآأَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوحِيٓ إِلَّهِ أَنَّهُ رُلَّا إِلَّهَ إِلَّا أَنَّا فَأَعْدُونِ ١

وَقَالُواْ اَتَّخَـٰذَالرَّحْنُ وَلَدَّاْسُبْحَنَهُۥ بَلْعِبَادٌ مُّكُرُمُونِ ۖ

- **27.** кои не претекнуваат во зборувањето, туку се однесуваат според наредбата Негова,
- 28. Он го знае и она што е пред нив и она што е по нив; тие ќе посредуваат само за оној со кого е Он задоволен. Оние, бидејќи се плашат од Него, се чувствителни!
- 29. А оној меѓу нив кој вели: "Да, јас сум бог покрај Него" ќе го казниме со Џехеннемот. И ете, така Ние ги казнуваме неверниците.
- 30. Не гледаат ли оние кои не веруваат дека и небесата и Земјата беа, навистина, една целина па Ние ја раздвоивме. И сè што е живо Ние од вода го создадовме. Не веруваат ли?
- 31. И по земјата Ние подигнавме планини без таа да ги стресе и создадовме патишта широки меѓу планините, патеки, за да се управуваат по нив.
- **32.** И Ние небото го создадовме како покрив сигурен. Но, оние се рамнодушни кон знаменијата Наши.
- 33. И Он ги создаде ноќта и денот, Сонцето и Месечината. И сè во вселената плови.
- 34. И Ние човекот пред тебе не го создадовме вечен. Е, па, ако

لَايَسْمِقُونَهُ,بِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ، يَعْمَلُونَ ۞

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيمِ مَ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ ﴿ اللَّهِ لِمَا مِنْ خَشْيَةِ مِثْفِقُونَ ﴿ اللَّهِ لِمَالَّمُ لَا لَكُنَّ الْتَصَافَى وَهُم مِنْ خَشْيَةِ مِنْ مُشْفِقُونَ ﴿ اللَّهِ لَا لَكُنَّ الرَّالُهُ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَشْيَةِ مِنْ مُشْفِقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَشْيَتِهِ مِنْ مُشْفِقُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَشْيَتِهِ مِنْ خَشْيَةِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ مُسْفِقُونَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَشْيَةِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ مُنْ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَشْيَةً عِلَيْهِ مِنْ مُنْ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ مُشْفِقُونَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ مِنْ مُنْ اللَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَل

وَمَن يَقُلُ مِنْهُمْ إِنِّ إِلَهٌ مِن دُونِهِ عَذَلِك
 خَوْرِيهِ جَهَنَّ مُ كَذَلِك خَوْرى ٱلظّليلِين ﴿

أُوَلَّهُ بِرَّالَّذِينَ كَفُرُواْ أَنَّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَارَتْفَا فَفَنَقْنَهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ ٱلْمَاءَ كُلَّ شَىءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿

وَجَعَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِى أَن تَعِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَكَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۞

> وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقَفَا تَعَفُوطَكَأْ وَهُمْ عَنْ ءَايَنِهَا مُعْرِضُونَ ﴿

وَهُوَالَذِی خَلَقَ اَلَیْلَ وَالنَّهَارَوَالشَّمْسَ وَالْفَمَرُّكُلُّ فِی هَلَیِ یَسْبَحُونَ ۞

وَمَاجَعَلْنَا لِبَشَرِمِن فَبْلِكَ ٱلْخُلَّدُّ أَفَإِين مِّتَ

ти умреш, вечни ли ќе бидат тие?

- **35.** Секој човек ќе ја вкуси смртта. Ние ќе ве испробаме и со добро и со зло искушение. И нам ќе ни се вратите!
- **36.**И ако те видат оние кои не веруваат, само те исмеваат: "Тој ли е овој кој ги споменува божествата ваши?" Тоа се, токму, оние кои не веруваат во Опомената на Милостивиот.
- 37. Човекот е создаден набрзина. Ке ви ги покажам знаменијата Мои, па не барајте со Мене да брзате!
- 38. И велат: "Што е со ветувањето ако сте искрени?"
- 39. Или кога неверниците би знаеле кога ќе се оствари, огнот ни од лицата нивни ни од плеќите нивни не би можеле да го отстранат а ниту, пак, би им се помогнало,
- 40. туку би им дошло одненадеж, вчудоневидувајќи ги, и не ќе можат да го отстранат и тогаш не ќе бидат здогледани.
- 41. Беа исмевани и пејгамберите пред тебе, секако! Па, кај оние од нив кои се исмеваа им се оствари она за што, токму, се исмеваа.
- 42. Кажи: "Кој ќе ве штити деноноќно од Милостивиот?"

فَهُمُ ٱلْمُعَالِدُونَ ١

كُلُّ نَفْسِ ذَآبِفَ أُ ٱلْمَوْتِّ وَبَبُلُوكُمُ إِلْشَاتُرْجَعُونَ ﴿

ۅٙٳؚۮؘٵۯءٙٵڬۘٵڵٙؽڹۜۘػڡؙٛۯؖۊٲٳٮؽۜۼۮ۬ۅڹؙۘػ ٳٟڵۜٳۿؙڔؙۅٞٲۿٮؘۮؘٵڷؙؽؠؽ۬ۮػٛۯٵڸۿٮۜػٛؗؗؗؗؗؗؗؗڡ ۅؘۿؠڹۣڂؚۛڔؚٳڒؖڡٚؽٚۿؙؠ۫ػؿ۬ڕؙۏڰ

خُلِقَ ٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلْ سَأُوْدِيكُمْ ءَايَنِي فَلَا تَسْتَعْجِلُوبِ ﴿

وَيَقُولُونَ مَنَى هَذَا الْوَعَدُ
إِن كُنتُدُ صَلِيقِينَ ﴿
إِن كُنتُدُ صَلِيقِينَ ﴿
لَوْيَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُواْحِينَ لَايكُفُونِ
عَن وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَاعَن ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ مُنْصَرُونَ ﴿

وَلَا هُمْ مُنْصَرُونَ ﴿

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةُ فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُوكَ رَدَّهَا وَلَاهُمْ مُنْظَرُونَ ۞

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلِمِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْمِنْهُم مَّاكَانُوْاْهِ. يَسْنَهْزِءُونَ ۞

قُلْ مَن يَكُلُؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِمِنَ ٱلرَّحْمَنَّ

се кон Опомената Тие Господарот свој рамнодушни!

Сура 21. Ел-Енбија

- 43. Или, пак, ќе ги поддржиш божествата а не Нас? Оние не можат себеси да си помогнат, а ниту пак од Нас да ги придружуваат.
- 44. Но, за нив и предците нивни Ние одредивме да уживаат сѐ додека времето не ИМ продолжи. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја стеснуваме земјата од краиштата нејзини? И оние ли се победници?
- 45. Кажи: "Јас ве опоменувам, навистина, со објавата." Но, глувите не го слушаат повикот кога ќе билат опоменати.
- 46. И кога би ги допрел само елен замав ОП казната Господарот твој сигурно би рекле: "Тешко нам! Ние, навистина, бевме зулумкари!"
- 47.На Денот суден Ние ќе ги поставиме мерилата на правдата и тогаш не ќе биде оштетен. И ако нешто биде ситно колку една голушка ќе му го дадеме. Доста е тоа што Ние ќе пресметуваме.
- 48. Ние веќе и на Муса и на Харун им дадовме Разделувач на вистината од невистината, Светлина и Опомена за богобојазливите,

بَلْ هُمْ عَن ذِكْر رَبِهِ مِنْعُونُ اللهُ

أَمْرُ لَمُهُمْ ءَالِهَا أُنَّ تَمْنُعُهُم مِّن دُونِكَا لايستطيعوك نضر أتفسيهم ولاهم مِنَّا الله من الله

بَلْ مَنْعَنَا هَنَّوُلآء وَءَابَآءَ هُمْ حَتَى طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُهُمُ أَلَاكِيرَوْكِ أَنَّا نَأْتِي ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ ٱلْعَدَامُونَ ١

قُلْ إِنَّمَآ أَنْذِرُكُم بِٱلْوَحِيُّ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ الْ

> وَلَين مَّسَّتَهُ مِنْفَحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَ يَنُولِلُنَآ إِنَّاكُنَّا ظَلِمِينَ ﴿

وَنَصَعُ ٱلْمَوَانِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ فَلَا لُظُـلَمُ نَفْسُ شَيْئاً وَإِن كَاكَ مِثْقَ الْحَبَّ وَ مِنْ خَرْدَلِ أَنْيَنَا بِهَأُوكُونَ بِنَا حَسِينَ ﴿

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَنرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيّاتَهُ

- **49.** кои се плашат од Господарот свој во тајност и кои го предвидуваат Часот определен.
- **50.** А овој Кур'ан е благослове-Опомена која Ние ја објавуваме.Зошто, тогаш, го пренебрегнувате?
- **51.** И на Ибрахим Ние му го дадовме показот негов и порано. И Ние добро го познававме.
- **52.** Кога му рече на бабо му и на народот свој: "Какви се овие контури кон кои вие се оддавате?"
- 53. Рекоа: "Ги најдовме предците наши како ги обожаваат."
- **54.** Рече: "Вие и предците ваши веќе скршнавте во заблуда очигледна!"
- 55. Рекоа: "Ни дојде ли со вистина или, пак, си играш?"
- **56.** Рече: "Но, не! Господарот ваш е Господарот на небесата и на Земјата; Он нив, токму, ги создаде. Јас сум ваш сведок.
- 57. И се колнам во Аллах дека, штом ќе се оддалечите, сигурно ќе ги скршам киповите ваши."
- **58.**Всушност, ги здроби во парчиња, освен големиот за да му се обратат.

ٱلَّذِينَ يَغْشُوْكَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُوك ۞

وَهَنَا ذِكْرُ مُبَارِكُ أَنزَلْنَهُ أَفَأَنتُمْ لَهُ مُنكِرُونَ

♦ وَلَقَدْءَ الْمِنْنَ إِنْزِهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِمِينَ ﴿ وَكُنَّا

إِذْ قَالَ لِأَيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَنذِهِ ٱلتَّمَاثِيدُ لَأَنَّيَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ

قَالُواْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَمَاعَنِيدِينَ ﴿

قَالَ لَقَذَ كُنْتُوْ أَنتُوْوَءَابَ آؤُكُمُ فِيضَلَال مُّيدِنِ

قَالُوٓا أَجِنْتَنَابِٱلْحَقِّ أَمْأَنتَ مِنَ ٱللَّعِينَ ٥

قَالَ بَلَ زَبُّكُوْرَبُّالسَّمُوَتِ وَٱلاَّرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُ﴾ وَأَنَاْعَلَ ذَلِكُومِنَ ٱلشَّىٰجِدِينَ ۞

> وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَمَكُمْ بَعَدَأَنْ تُولُواْ مُدْيِرِينَ ۞

يَجْعَلُهُ مُجُذَذًا إِلَّاكَبِيرًا لَمُّمُ لَعَلَّهُ مُ اللَّهِ رُجِعُون ﴿

461

- 59. Рекоа: "Кој го направи ова со божествата наши? Тој, навистина, е зулумкар!"
- 60. Рекоа: "Слушнавме за едно момче кое го споменуваат; го викаат Ибрахим."
- 61. Рекоа: "Доведете го пред очите на луѓето за да посведочат!"
- 62. Рекоа: "О Ибрахим, ти ли го направи со божествата ова наши?"
- 63. Рече: "Не, тоа го направи најголемиот од нив: ете, прашајте го! Ако зборуваат?"
- 64. Па се присобраа и рекоа: "Вие сте, навистина, зулумкари!"
- 65. Потоа ги наведнаа главите свои и рекоа: "Знаеш ли дека тие не зборуваат?"
- 66. Рече: "Е па, ќе обожавате ли други богови освен Аллах кои во ништо не можат да ви користат и да ви наштетат?"
- 67. Тешко и вам и на оние кои обожавате, освен Аллах! Нема ли да се вразумите?
- 68. Рекоа: "Запалете ΓO помогнете ги божествата ваши, ако сакате тоа за нив да го направите!"

قَالُواْ مَن فَعَلَ هَنذَا بِعَالِهَ تِنَآ إِنَّهُ لِكُنَّ القَلِيلمان 🕅

قَالُواْسَمِعْنَافَقَ يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وَإِبْرَهِيمُ

قَالُواْ فَأَنُواْ بِهِ ـ عَلَىٰ أَعَيْنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ مَنْهَدُونَ 🕅

قَالُوٓ أَءَأَنَ فَعَلْتَ هَلْذَائِالِهَ لِمَيْنَا يَكِابُرُهِيمُ

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ,كَيْرُهُمْ هَنَذَا فَسَّنَكُوهُمْ إِن كَانُواْ يَنْطِقُونَ ١

> فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِ مِفْقَالُوا إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١ ثُمَّ نُكِسُواْ عَلَىٰ رُءُ وسِهِ مَر لَقَدْ عَلِمْتَ مَاهَا وُلاَّءِ يَنطِقُونَ ١

قَكَالَ أَفَتَعُبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَا يَنفَعُكُمْ شَيْنَا وَلَا يَضُرُّكُمْ ١

> أُفِّ لَكُوْ وَلِمَاتَعْبُدُونَ من دُون ٱللَّهُ أَفَلَا نَعْقِلُوكَ اللَّهُ

قَالُواْ حَرِقُوهُ وَٱنصُرُواْءَ الِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ

69. Ние на глас рековме: "О оган, стани ладен и спасоносен за Ибрахим!"

70. И посакаа да му стават стапица, но Ние ги поразивме.

71. И Ние го спасивме него и Лута на земјата која ја благословивме за световите.

72. И Ние го подаривме Исхака, а и Јакуба како внук. И Ние одредивме двајцата да бидат добри.

73. И Ние ги одредивме да бидат водачи кои ќе упатуваат по наредбата Наша и им вдахнавме да работат добрини, да извршуваат намаз и да даваат зекат. Нас нè обожаваа!

74. И на Лут Ние му дадовме и мудрост и знаење и го избавивме од градот во кој беа присутни лоши навики. Злодејци беа, навистина, сограѓаните негови... расипани!

75. И Ние го воведовме во милоста Наша; беше, навистина, меѓу добрите луѓе.

76. И на Нух, кога порано повика, му се оѕвавме: Ние го избавивме него и семејството негово од несреќата голема;

77. и Ние го заштитивме од луѓето негови кои ги сметаа за лажни ајетите Наши. Злодејци قُلْنَايَنَارُ كُونِ بَرْدًا وَسَلَمًا عَلَى ٓ إِبْرَهِيمَ اللَّهُ

الجزء ۱۷

وَأَرَادُواْبِهِ عَكِيْدًا فَجَعَلْنَهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ

وَغَعَيْنَ لَهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَرَكْنَافِيهَا لِلْعَنْلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللّ

> ۅۘۅؘۿؘڹ۫ٮؘٵڵڎؗ_{ؙٵ}ٳؚڛڂٯؘۜۅؘۑڠ۬ڡؙؖۅڹٵؘڣڵڐؖۜ ۅؙڴؙڵٲڿؘڡڴڶٮٵڞػڸڿؚڽڬ۞

وَجَعَلْنَهُمْ أَبِمَةُ يَهَدُونَ بِأَمْرِنَا وَأُوحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَتِ وَإِقَامَ الصَّلَوةِ وَإِيتَاءَ الرَّكُوةِ وَكَانُواْ لَنَاعَدِينَ

ۅٙڷؙۅڟٵٵؽؘٮ۬ڬۿؙڂۘڬؙؗؗۿٵۅۼؚڶؠٵ ۅؘۼۘؿۜٮ۫ڬۿڝؘڷڨڗؘڮ؋ۛٳڷۼۣٙػٲٮؘٮٙۨۼۧڡؘڷ ڷڶڹۘػؠؿٞ۠ٳڹٞۿؙڡ۫ڒڰاؿٛٳؙڡٚۅؘ۫ۯڛۏۅڣڛڣۣؽؘ۞

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا أَإِنَّهُ مِنَ ٱلصَّبَالِحِينَ

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَسَّبُكُ فَٱسْتَجَسْنَالُهُ. فَنَجَيْنَ هُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَنَصَمْ نَكُ مِنَ ٱلْفَوْمِ ٱلَّذِينَ كَنَّ هُوَا بِعَا يَنِيْنَا أَبَّهُمُ كَانُواْ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَكُمُ أَجْعِينَ ﴿ беа, навистина, па сите заедно ги потопивме.

- 78. И Давуд и Сулејман кога судеа за посевот што ноќе го пасеа овци од некои луѓе... Бевме сведоци за судењето нивно.
- 79. И Ние тогаш одредивме Сулејман да проникне во тоа. И на двајцата им дадовме мудрост и знаење. И Ние ги потчинивме и планините и птиците, заедно со Давуд, да оддаваат слава; ете, тоа го направивме.
- **80.** И Ние го научивме да прави штитови за вас, да ве штитат од непријателот ваш. Е па, ќе бидете ли благодарни?
- **81.** И на Сулејман му дојде силен ветар, кој дуваше по наредбата негова, по земјата што ја благословивме... Ние постојано ги знаеме сите нешта,
- 82. и шејтаните, исто така, кои за него длабеа и кои работеа и други работи освен тоа; Ние постојано бдеевме врз нив.
- 83. И Ејуб кога го повика Господарот свој: "Мене, навистина, зло ме обзеде, а Ти си меѓу милостивите Најмилостивиот!"

ۅؘڎۘٲۅؙۘۮۅؘۺۘڷێٙڡؙڹٳڋ۬ؽؖڂٛڞؙؙٛڡؙٳڹ ڣؚٱڂ۫ڒؿٳڋڹڡٞۺؘؾ۫ڣۣڽۼڣؘۺؙٲڷڡٞۅ۫ؠ ۅؘڪؙنۜٵڂؚڰٚڮؠۼۺؙۿؚۑڍٮؘ۞

فَفَهَمْنَنَهَاسُلَيْمَنَ وَكُلًّاءَانَيْنَاحُكُمُّاوَعِلْمَا وَسَخَّرَنَامَعَ دَاوُدَ ٱلْجِبَالَيُسَيِّحْنَ وَٱلطَّيْرِ وَكُنَّافَعِلِينَ

وَعَلَنْنُهُ صَنْعَةَ لَبُوسِ لَّكُمْ لِنُحْصِنَكُمُ مِّنْ بَاْسِكُمْ فَهَلْ أَنتُمْ شَاكِرُونَ ﴿

ۅؘڸۺۘڵێٮؙؽؘٲڵڔۣؠۼٵڝڣؘڎؘۼۧڔۣؽؠٲؙؚڡ۫ڔۄ؞ٟٳڶؽٲڷٲڗؙۻ ٱڵؘؘؘۊؚؠٮؙڒڴؽٵڣؠٲۅؘڪؙڹٙٵؠؚػؙٚڸۺؘؿ۫ءٟۛڠڸڡؚؽڒؘ۞

> وَمِنَ ٱلشَّيَطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْ مَلُوكَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكٌ وَكُنَّا لَهُمْ حَنفِظِينَ ۞

♦ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ أَنِي مَسَّنِيَ ٱلفَّهُرُّ وَأَنتَ أَرْحَهُ ٱلزَّحِينَ ۞ 84. Па Ние му се оѕвавме и го отстранивме злото што беше врз него; му ги вративме со милоста Наша семејството негово и оние кои беа слични на него - сè тоа како опомена за побожните.

85. И Исмаил и Идриз и Зул-Кифл... сите беа меѓу трпеливите.

86. И Ние ги воведовме во милоста Наша... сите беа добри, навистина!

87. И Зунун кога замина намуртен... Па, помисли дека нема да го казниме, но во темниците повика: "Нема друг бог освен Тебе; славен биди Ти, јас сум, навистина, меѓу зулумќарите!"

88. И Ние му се оѕвавме и го избавивме од тешкотијата. И ете, така Ние ги избавуваме верниците!

89. И Зекерија, исто така, кога го повика Господарот свој: "Господаре мој, не оставај ме сам, Ти си, навистина, меѓу наследниците Најдобриот!"

90. И тогаш Ние му се оѕвавме и му го подаривме Јахја, а жена му ја подобривме. Да, тие брзаа во добрини и Нè повикуваа и во желба и во страв; постојано ни беа потчинети.

فَاسْتَجَسْنَا لَهُ أَنْكَشَفْنَا مَايِدِمِن صُرِّ وَالتَّيْنَهُ أَهْلُهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةُ مِنْ عِندِنَا وَذِحْرَىٰ لِلْعَبِدِينَ ۞

ۅٙڸۺٮؘۼۑڶۅؘٳۮڔۑٮؘۅؘۮؘٲٱڶڮڡ۬ڷۣۧ ڡؚٙڹؘۘٱڵڞٙٮؠڔۣؽؘ۞

> وَأَدْخَلْنَكُمْ فِ رَحْمَتِنَأُ إِنَّهُمُ مِنَ ٱلْعَمَّلِحِينَ ۞

وَذَا ٱلنُّونِ إِذِ ذَهَبَ مُغَنضِبًا فَظَنَّ أَنَّ لَنَّ فَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَكَ دَىٰ فِي ٱلظُّلُمُنتِ أَنَّ لَآ إِلَىٰهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحَننَكَ إِنِّ كُنتُ مِنَ ٱلظَّلِمِينِ

> فَاسْتَجَبْنَالُهُ وَجَنَيْنَهُ مِنَٱلْفَيْرُ وَكَذَلِكَ ثُنْجِي ٱلْمُؤْمِنِينَ

وَزَكِرِيًّا إِذْنَادَكِ رَبَّهُ رَبِّلَاتَ ذَرْفِ فَحُرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَرِثِينَ ۞

فَاسْتَجَبْنَالُهُ,وَوَهَبْنَالُهُ,يَحْيَنَ وَأَصْلَحْنَالُهُ,زَوْجَهُۥ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَاتِ وَيَنْعُونَنَا رَغَبَاوَرَهَبَا وَكَانُواْ لَنَاخَشِعِينَ

- 91. И таа која ја сочува девственоста. И во неа тогаш Ние вдахнавме од духот, творот Наш, и одредивме да биде, таа и синот нејзин, знамение за световите.
- **92.** Оваа ваша заедница, навистина, е единствена заедница, а Јас сум, навистина, Господарот ваш та, обожавајте Ме!
- **93.** И тие меѓусебно се разединија во наредбата нивна. Нам сите ќе ни се вратат.
- **94.** Па, кој работи добри дела а е верник... ќе му се признае трудот негов; тоа Ние, навистина, го забележавме.
- **95.** Недозволено е за жителите на градот кои ги уништивме да не ни се вратат, навистина!
- **96.** Кога ќе се отворат Јеџуџ и Меџуџ и кога сите луѓе низ стрмнина ќе се спуштаат...
- 97. и кога ќе се приближи ветувањето вистинско и кога очите на оние кои не веруваа ќе им се скаменат: "О тешко нам, бевме рамнодушни кон ова, бевме неверници!"
- **98.** Вие и оние кои ги обожававте освен Аллах, навистина, ќе бидете гориво џехеннемско; во него за навек ќе престојувате.

وَالَّتِيَّ أَحْصَكَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْسُافِيهِا مِن زُّوجِسُاوَجَعَلْسُهَا وَٱبْنَهَا عَاسِهُ لِلْعَسَلِينِ ﴿

> إِنَّ هَاذِهِ الْمَتُكُمُّ أَمُّةً وَكِدَةً وَأَنَارَبُّكُمْ فَأَعْبُدُونِ ﴿

وَتَقَطَّعُوٓا أَمْرَهُم بَيْنَهُمُّ حُكُّ إِلَيْنَا رَجِعُون ۞

فَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّلِحَتِ وَهُوَمُوْمِنُّ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ، وَإِنَّالَهُ، كَنْبُونَ

> وَحَكَرُمُّ عَلَىٰ فَرْبِيةٍ أَهْلَكُنَهُمَّ أَنَّهُمْ لاَيْزِجِعُون ۞

حَقَّ إِذَافُيُحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِن كُلِّ حَدَب يَسِلُونَ

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِي شَخِصَةً أَبْصَدُرُ الَّذِينَ كَفَرُواْ يَنَوَيْكَ اقَدْتُنَا فِ غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَا ظَلِمِينَ

إِنَّكُمْ وَمَالَعَ بُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّ مَأْنَتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ۞ **99.** А тие да се богови не би влегле во него; и сите во него за навек ќе останат;

100. тие во него ќе дишат тешко и ништо не ќе слушаат.

101. На оние кои претходеа, навистина, Ние им дадовме од доброто Наше: оние од него се оддалечија.

102. Вревата негова не ќе ја слушнат; ќе бидат во она кон што им стремат душите нивни, постојано!

103. Не ќе ги вознемирува најголемиот ужас; ќе се среќаваат со мелеките: "Ова е Денот ваш што ви беше ветен!"

104. На Денот во кој Ние ќе ги свиткаме небесата како што се витка хартија за пишување. Како што почнавме со првото создавање исто така тоа и ќе го возобновиме. Ветувањето е обврска Наша. Ние сме, токму, Извршител на тоа!

105. Ние веќе и во Зебур запишавме, по Теврат, дека земјата ќе ја наследат добрите робови Мои.

106. Во ова има, навистина, порака за луѓето кои се побожни.

107. И Ние те испративме само како милост на световите!

لَوْكَاتَ هَتَوُكَآءِ ءَالِهَةَ مَّاوَرَدُوهَا ۗ وَكُلُّ فِنِهَا خَلِدُونَ ۞

لَهُمْ فِيهَازُفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَايَسْمَعُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَ ٱلْحُسْنَةَ أُولَتِهِكَ عَنَا ٱلْحُسْنَةَ أُولَتِهِكَ عَنَا ٱلْحُسْنَةَ أُولَتِهِكَ عَنَا ٱلْحُسْنَةَ أُولَتِهِكَ

لَايْسَمَعُونَ حَسِيسَهُا وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتَ أَنْفُسُهُمْ خَلِادُونَ ﴿

لَا يَخُرُنُهُمُ الْفَرَعُ الْأَكْبَرُ وَبَنَلَقَ الْهُمُ الْمَلَتِ كَنَّهُ هَنَا لَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ إِنَا

يُوْمَ نَطْوِى السَّكَمَاءَ كَطَيِّ السِّحِلِ لِلْكُنْبُ كَمَا بَدَأْنَ آَوَّلَ خَلْقِ نُعِيدُهُ مُوَعَدًّا عَلَيْنَأً إِنَّا كُنَّا فَعِلِيرِ فَي

وَلَقَدْ كَتَبْسَافِ ٱلزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ أَكَ ٱلأَرْضَ مِرْثُهَا عِسَادِي ٱلصَّسَلِحُونَ ﴿

إِنَّ فِ هَنْذَالْبَكْ غُالِّقَوْمِ عَكَبِدِينَ ﴿

وَمَآأَرْسَلْنَكَ إِلَّارَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿

108. Кажи: "Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, ќе бидете ли, тогаш, Послушни?"

109. А ако, пак, ги свртат плеќите, кажи: "Јас веќе ве опоменав за злото, иако не знам дали е блиску или далеку она што ви е ветено."

110. Он го знае, навистина, изговореното на глас и Он го знае, при вас, скриеното.

111. И јас не знам: тоа е можеби искушение за вас и уживање до време одредено.

112. Рече: "Господаре мој, пресуди вистински! Господарот наш, Милостивиот, е Оној од кого се бара помош против она што го опишувате."

قُلْ إِنَّ مَا يُوحَى إِلَى أَنَّمَا إِلَهُ كُمْ إِلَنْهُ وَحِدِدٌ فَهَلْ أَنتُد مُسْلِمُون ﴿

فَإِن تَوَلَّوْاْفَقُلْءَاذَننُكُمْ عَكَىٰ سَوَآيَّ وَإِنْ أَذْرِت أَقْرِيبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّالْوُعَدُونَ

> إِنَّهُ بِعَلَمُ ٱلْجَهْرَمِنَ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْ تُمُونَ ۞

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ أَنْ أَنَّكُمْ وَمَنْعُ إِلَى حِينِ اللَّهِ

قَلَ رَبِّ اَحْكُمُ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا ٱلرَّمْنَ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَى مَاتَصِفُونَ ﷺ عَلَى مُنْ المُسْتَعَانُ عَلَى مَاتَصِفُونَ ﷺ

ЕЛ-ХАЦЦ (Хаџ) ХХІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. О луѓе, плашете се од Господарот ваш! Потресот при Часот, навистина, е нешто големо!
- 2. Ден во кој ќе видите како секоја доилка го заборава она што го доела, а секоја трудница како ќе го пометне плодот нејзин; ќе ги видиш луѓето пијани а,



بِنَصِيالَةِ مُنْ الرَّحِيهِ

يَتَأَيُّهُ النَّاسُ اَتَّعُوارَبَّكُمْ إِلَى زَلْزَلَهُ السَّاعَةِ شَفَ مُعَظِيدٌ ۞

يَّعَ مَّ تَرُوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُّرْضِكَةٍ عَمَّاً أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّذَاتِ حَمَّلٍ خَلَهَا وَرَى النَّاسَ سُكَنرين وَمَاهُم بِشُكَنرين всушност, не се пијани. Но, казната Аллахова е жестока!

- 3. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно и го следат секој шејтан проколнат;
- 4. да, за него е пропишано оној кој ќе го земе за заштитник да го скршне во заблуда и да го управи кон казната огнена.
- 5. О луѓе, ако сте при сомпроживувањето, па нение во Ние, ве создадовме од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа од парче месо, целосно и нецелосно за да објасниме; и во утробите утврдуваме со посак Наш до рок определен; потоа ве вадиме како малечко за да станете потоа мажевствени. Некои меѓу вас умираат а некои, пак, во длабока старост паѓаат, така што она што некогаш го знаеја сега не го знаат. Земјата ја гледаш замрена, па кога ќе спуштиме на неа вода... ете, таа ќе заживее, ќе забуја и ќе за' рти растение од секој вид убав.
- 6. Ете, тоа го рековме за да знаете дека Аллах, секако, е Вистина и дека Он, навистина, ги оживува мртвите и дека Он е Кадар за сè!

وَلَنِكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ٥

ۅؘڡؚڹؘٲڶؽؘٳڛڡؘڹڲؙۼڍڶؙڣؚٱلَّه بِغَيْرِعِلْمِ ۅَنَتَّجُهُ ڪُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ۞

كُيْبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مُنَ فَوَلَاهُ فَأَنَّهُ مُيُضِلُّهُ. وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ۞

يَتَأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُرْ فِي رَبِّ مِن ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَ كُومِن ثَرَابِ ثُمَّ مِن تُطْفَة ثُمَّ مِن عَلَقَة مِ فَدُّمِن مُضْفَة تُحَلَّقة وَغَيْرِ مُحَلَّقَة إِنَّبَيْنَ لَكُمُّ وَيُعْرَفُكُمُ فِي الْأَرْحَامِ مَانَشَآ اُ إِلَىٰ أَجُلِ مُسمَّى ثَمُ نُحْرِهُكُمُ طِفْلا ثُمَّ إِسَبْلُغُواْ أَشُدَّ حَمُّ مَن يُبُوفَ وَمِن حَمُّ مَن يُبُوفَ وَمِن حَمُّ مَن يُبُوفَ وَمِن حَمُّ مَن يُبُوفَ وَمِن حَمُّ مَن يَبُوفَ وَمِن عَلَم مِن بَعْدِ عِلْمِ إِلَىٰ أَزَنِ الْعُمُرِ لِحَيْدِ اللَّهِ عَلَم مِن بَعْدِ عِلْمِ الْمَاةَ آهَ تَرْتَ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ

> ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهُ هُوَلَلْقَ وَأَنَّدُ يُعِي ٱلْمَوْتَى وَأَنَّدُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ﴿

- 7. Да, Часот доаѓа; во него нема сомнение. Аллах, навистина, ќе ги оживи оние во мезарите!
- 8. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно, без патоказ и без Книга светла:
- 9. одат горделиво за да скршнат во заблуда од Аллаховиот пат. На овој свет ќе бидат понижени, а на идниот свет Ние ќе одредиме да ја вкусат казната огнена,
- 10. и тоа заради она што го направија од порано рацете твои. Аллах, навистина, не е неправеден кон робовите!
- 11. И има луѓе кои го обожаваат Аллаха, сомневајќи се; па, ако им се случи добро, се смируваат со тоа, а ако им се случи, пак, искушение некакво, се оддалечуваат: ќе го изгубат и овој свет и Ахирет. Ете, тоа, токму, е пораз очигледен!
- 12. Ги повикуваат покрај Аллах оние кои не можат ни да им нашеттат ни да им користат. Тоа, токму, е скршнување во заблуда далечна!
- 13. Го повикува оној чија штета е поблиску до користа негова. Е,

وَأَنَّ السَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَارْبَبِ فِيهَا وَأَبَّ اللَّهُ يَبْعَثُ مَن فِي ٱلْقُبُورِ ﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِ ٱللَّهِ بِعَثْرِ عِلْمِ وَلَاهُدُى وَلَا كِنَنْبٍ مُّنِيرِ۞

الجزء ۱۷

نَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَن سَيِيلِ لَلَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْقُ وَنُذِيقُهُ دُوْمَ الْقِينَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۞

> ذَلِكَ بِمَاقَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهُ لَيْسَ بِظَلَّنِهِ لِلْعَبِيدِ ﴿

وَمِزَالْنَاسِ مَن يَعْبُدُ اللّهَ عَلَى حَرْفِ ۚ فَإِنْ أَصَابُهُ مَنَّرُ اطْمَانَ يِقِنُولِنْ أَصَابُهُ وَفْنَةُ انْفَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ ، خَسِرَالدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةُ ذَلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُهِينُ ۞

يَدْعُواْمِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُدُّرُهُ وَمَا لَا يَنَفَعُهُ أَذَٰ لِكَ هُوَالضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ ۞

يَدْعُواْلَمَن ضَرُّهُۥ أَقْرَبُ مِن نَفْعِهِ عَلِيْلْسَ ٱلْمَوْلَى

470

само колку лош заштитник е тој! Е, само колку лош поддржник е тоі!

- 14. Оние кои веруваат и кои работат добри дела... Ние, навистина, ќе ги воведеме во бавчите ценнетски низ кои реки течат. Аллах, навистина, работи што посакува!
- 15. Оној кој мисли дека Аллах нема да му помогне и на овој свет и на Ахирет нека растегне јаже до небо, потоа нека го искине, и нека размисли дали искинатината ќе го отстрани она за што тој, токму, негодува.
- 16. И ете, така Ние му ги објавивме ајетите јасни и Аллах, навистина, упатува кого сака.
- 17. Аллах, навистина, ќе ги издвои на Денот суден оние кои веруваа од оние кои беа Евреи, Сабејци, христијани и мецусии и оние кои беа многубощци!
- 18. Не знаеш ли дека на Аллах, секако, на сецде му паѓа се она што е на небесата и на Земјата, и Сонцето и Месечината, и **ѕвездите** и планините, и стеблата и животните и, исто така, многу меѓу луѓето? А многу има кои ја заслужуваат казната. А оноі кого Аллах ќе го понижи нема никој што ќе го удостои. Аллах, навистина, работи што сака!

إِنَّ ٱللَّهَ يُذْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّبَالِحَاتِ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ إِنَّ ٱللَّهَ

مَن كَابَ يَظُنُّ أَنَالًىٰ يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِٱلدُّنْيَا وَٱلْأَخِرَةِ فَلْيَمْدُدُ بِسَبَبِ إِلَى ٱلسَّمَاءِ ثُمَّ لَيُقَطَّعُ فَلْيَنظُرُ هَلْ يُذُهِ مِنَّ كُنْدُهُ مَا يَعْظُ ١١٠

> وَكَذَٰ لِكَ أَنزَلْنَاهُ ءَايَاتِ بَيِّنَتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَهِدِي مَن يُريدُ ١

إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ مِوْمَ ٱلْقِينَمَةِ إِذَا

مِن مُكُرِم مَ إِنَّ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ١١ ١١

19. И ете, два противника кои расправаат за Господарот свој. За оние кои не веруваат ќе им биде сошиена облека од оган, а над главите нивни ќе им се сипа зовриена вода:

Сура 22. Ел-Хацц

- 20. од неа ќе се стопи она што е во стомаците нивни, и кожите, исто така;
- 21. над има топузи нив ОД железо:
- 22. секогаш кога ќе се впрегнат таа спурнина излезат од неподнослива...: Вратете се во неа и искусете ја казната огнена!"
- 23. На оние кои веруваат и кои работат добри дела Он ќе ги воведе, навистина, во бавчите ценнетски низ кои реки течат: во нив ќе бидат украсени со нараквици од злато и бисери, а облеката нивна ќе им биле од свила.
- 24. И беа упатени кон учтив говор и беа упатени кон патот на Оној кој е за благодарност Лостоен!
- 25. А оние кои не веруваат и кои, навистина, одвраќаат од Аллаховиот пат, и од Месџидул Харам кого Ние го одредивме, мештаните било за било за дојденците - кои, според тоа, во него посакуваат да осквернат и зулум да направат, Ние ќе

﴾ هَنذَانِ خَصْمَانِٱخْنَصَمُواْ فِي رَبِّهِمْ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قُطِّعَتْ لَكُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّادٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَيِيمُ ۞

يصهر به عمافي بُطُونهم وَٱلْجِلُودُ ١

وَلَمْهُمَّ مَّقَدُمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ١

كُلَّمَا أَرَادُوٓا أَن يَغْرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَيِّم أُعِيدُ وأَ فِهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ١

إِتَ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيِلُواْ ٱلصَّللِحَلتِ جَنَّنتِ تَجْرِى مِن تَعْتِهَاٱلْأَنْهَـُرُ يُحكَنَّوْكَ فِيهِكَامِنْ أَسَكَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُوَّلُوَّا وَلِهَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ١

> وَهُدُوٓ اللَّهُ الطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓ ا الى صِرَطِ ٱلْحَسِدِ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَكِيلَ ٱللَّه وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَكَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلْنَهُ لِلنَّاسِ سَوَآةً ٱلْعَلَكِفُ فِيهِ وَٱلْبَاذِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادِ بِظُلْمِ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمِ ٥

472

одредиме да ја вкусат казната болна.

- 26. И кога на Ибрахим му го означивме местото за куќа: "Не здружувај Ми ништо и очисти ја куќава Моја за оние кои се вртат околу неа, кои стојат и кои на сепле паѓаат."
- 27. И возгласи го за луѓето хаццот: ќе ти доаѓаат и пешки и на камили истоштени, ќе доаѓаат од сите страни далечни,
- 28. за да си прибават користи кои се нивни, и да го споме-Аллахово нуваат името BO леновите познати при 'рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Јадете од него и поделете го на несреќниот бедник.
- 29. Нека ја отстранат потоа нечистотијата своја, и нека ги исполнат ветувањата свои, и нека прават таваф околу Куќата древна!
- 30. Ете, оној кој ги велича светостите Аллахови... тој, кај Господарот свој, е подобар. дозволени животните. ВИ ce освен оние кои ви се споменати, и избегнувајте ја срамотијата на киповите избегнувајте И ГО разговорот безработен,

وَإِذْ بَوَأْنَ الْإِبْرُهِي مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَاثَثْرِلِفْ بِى شَيْئَا وَطَهِّ رَبَيْتِيَ لِلطَّ آبِفِينَ وَٱلْقَاآبِمِينَ وَالرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ۞

وَأَذِن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالُا وَعَلَىٰ كُلِنهَ امِرِيأُلِينَ مِن كُلِّ فَجَ عَمِيقِ

لِيَشْهَدُواْ مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِيَّ أَيَّ امِ مَعْ لُومَنتٍ عَلَىٰ مَارَزَقَهُم مِنْ بَهِ مِمَةِ آلأنعكة فككوا منها وأطعموا ٱلْكَآبِسَ ٱلْفَقِرَ ١

ثُعَلَيْقَضُواْتَفَنَهُمُ مَوَلَيُوفُواْ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَوَقُواْ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَيْسِيقِ ١

- 31. искрено оддадени на Аллах, не здружувајќи Му ништо; оној кој Му припишува здруженик на Аллах е како оној кој ќе падне од небо, па птиците ќе го разграбат или, пак, ветрот ќе го однесе во некое место далечно.
- **32.** Ете, оној кој ги велича прописите Аллахови... овие се, токму, последица на срцата побожни.
- 33. Вие во нив имате користи до време одредено; потоа местото нивно е кај Куќата древна.
- 34. И на секоја заедница Ние ѝ одредивме обред за да го споменуваат името Аллахово при 'рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Па, вашиот Бог е еден Бог. И Нему, тогаш, оддадете Му се! И зарадувај ги понизните,
- 35. чии срца, кога ќе се спомене Аллах, ќе затреперат, кои се трпеливи за она што им се случува, кои намаз извршуваат и кои, од 'рскот што Ние им го дадовме, делат.
- 36. Еден од обредите хаџиски се и камилите кои Аллах ви ги одреди. Во нив, за вас, има добро. Споменувајте го името Аллахово кога ќе бидат во редови поредани. А кога ќе паднат на земја, јадете од нив и нахранете го оној што е задоволен со тоа и оној кој пита.

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرُمُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّمِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْتَهْوِي بِهِ الرِّيمُ فِي مَكَانِسَجِيقِ ۞

> ذَلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَكَيِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ (اللَّهِ)

لَكُرُّ فِيهَا مَنَفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى ثُمَّ يَعِلُهُ آإِلَىٰ ٱلْبَيْتِ ٱلْعَيْدِيقِ ﴿

وَلِكُ لِّ أُمَّةِ جَعَلْنَا مَسْكَا لِيَذَكُرُ وَالسَّمَ اللَّهِ عَلَى مَارَزَقَهُم مِنْ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَلِيُّ فَإِلَنَهُكُرُ إِلَنَّهُ وَخِدُّ فَلَهُ وَأَسْلِمُواْ وَيَشِرِ ٱلْمُخْسِينَ ۞

> ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَالَتُهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّدِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوْةِ وَعَا رَزَقَنْهُمْ يُنِفِقُونَ ۞

وَٱلْبُدُنَ جَعَلْنَهَا لَكُرِيْنَ شَعَتِيرِ ٱللَّهِ لَكُرُ فِهَا خَيْرٌ قَا ذَكُرُ وَالسَّمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفٌ فَإِذَا وَجَتَ جُنُوبُها فَكُلُو أَمِنْها وَأَلْمِعْمُوا ٱلْقَالِعَ وَٱلْمُعَثِّرَ كَلَالِكَ سَخَرْتُهَا لَكُرْ لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞ Ете, Ние така ви ги потчинивме за да бидете благодарни!

- 37. Ни месото нивно ни крвта нивна не ќе стигнат до Аллах, туку богобојазливоста ваша ќе стигне до Аллах. Ете, така ви ги потчини за да Го славите Аллаха заради тоа што ве упати, и зарадувај ги доброчинителите!
- 38. Да, Аллах ќе ги земе во заштита оние кои веруваат. Аллах, навистина, не сака никаков предавник и неблагодарен!
- 39. Дадено им е секакво овластување на оние кои се убиваат, зашто врз нив зулум се прави. Аллах, навистина, е Кадар да им помогне;
- 40. оние кои се истеруваат од огништата нивни бесправно, затоа што зборуваа: "Господарот наш е Аллах." Кога Аллах не би ги спречувал луѓето еднисодруги ќе беа срушени манастирите, и црквите, и синагогите и памииите во кои многу се споменува името Аллахово. И Аллах сигурно не ќе му помогне на оној кој не го помага Аллаха. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!
- 41. Оние кои, ако им дадеме моќ на земјава, намаз извршуваат и зекат даваат, наредуваат добро и одвраќаат од зло. Но, крајот на сите нешта е кај Аллах!

لَن يَنَالَ اللَّهَ لَحُومُهَا وَلَادِمَا وَهَا وَلِيَكِن يَنَالُهُ النَّقَوَىٰ مِنكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُرِ لِتُكَيِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَاهَدَ نَكُمُ وَيَشِرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴾

﴿ إِنَّ اللَّهُ يُدَافِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَانٍ كَفُورٍ ﴿

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَنَتُلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْ وَإِنَّالَةَ عَلَى نَصْرِهِ مِدْ لَقَدِيرُ ۞

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْمِن دِين رِهِم بِغَ يْرِحَقِ إِلَّا أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضِ لَمَّلِنَمْتَ صَوَمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَتُ وَمَسَنجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا السَّمُ اللَّهِ كَيْثِيرًا وَلَيَسَصُرَكَ اللَّهُ مُن يَنصُرُهُ وَإِنَّ اللَّهِ لَقَوِيثٌ عَزِيرٌ ﴿

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَنَّنَهُمْ فِ ٱلأَرْضِ أَكَامُواْ الصَّلُوٰةَ وَ اتَوُّا ٱلزَّكُوْ وَأَمْرُواْ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْ أَعَنِ ٱلْمُنكَرِّ وَلِلَّهِ عَنقِبَهُ ٱلأَمُورِ ﴿

- 42. А ако те сметаат за лашко па веќе ги сметаа за лашковци и оние пред нив, народот на Нух, Ад и Семуд,
- 43. народот на Ибрахим и народот на Лут,
- 44. и жителите на Медјен. И Муса беше сметан за лашко. И им дадов рок на неверниците а потоа ги зграбив. Е, само каква беше казната Моја!
- **45.** И колку градови Ние уништивме, чии жители беа зулум- кари...беа срамнети; ги снема. Има голем број напуштени бунари и градби високи!
- 46. Па, не патуваат ли по земјата за срцата нивни да сфатат за тоа, и ушите нивни со кои ќе слушаат, но, очите, навистина, не се слепи, туку слепи се срцата во градите.
- 47. И бараат побрзо од тебе за казната, но Аллах не ќе го изневери ветувањето Свое. Еден ден кај Господарот твој е како илјада години кои вие ги броите.
- **48.** И на колку градови Ние им го продолживме рокот, чии жители беа зулумќари, а потоа

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ ثَوْجِ وَعَادٌ وَنَسُودُ ۞

وَقَوْمُ إِنْزَهِيمَ وَقَوْمُ لُوطِ

وَأَصْحَبُ مَذْيَنَ وَكُذِبَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَ فِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمُّ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۞

ڡؙػٲؙێؚڒۺٙۏڡٞۯڮۼؖٲۿڶػ۬ٮ۬ۿٵۅؘۿ۞ڟؘٳڶڡڎٞۘ ڡؘۿ۪ؽڂٳڔؽڎؙٛۼؘڵڠؙۯۅۺؚۿٵ ۅٙڽۣڹٝڔۣڡؙؙؖڡڟۘڶۊؚۅؘڡٞڞڔؿٙۺؠڍ۞

أَفَكَرْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَمُنَمُ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَآ فَإِنّهَ الْانَعْمَى ٱلْأَبْصَدُرُ وَكَكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ الَّتِي فِٱلصَّدُورِ ﴿ ﴿ ﴾

ۅؘيَسْتَغْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُۥ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَرَيِّكَ كَأَلْفِ سَـنَةِ مِمَّاتَعُدُّونَكَ ۞

وَكَأَيِّن مِن قَرْيَةٍ أَمَالَيْتُ لَمَاوَجِي طَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَلِكَ ٱلْمَصِيرُ ۞ Ние ги зграбивме. Свратилиштето е - кон Мене!

- **49.** Кажи: "О луѓе, јас сум, навистина, ваш опоменувач јасен!"
- **50.** Та, за оние кои веруваат и кои работат добри дела има прошка и 'рск благороден.
- **51.** Додека оние кои настојуваат да ги отфрлат ајетите Наши се немоќни; жители џехеннемски ќе станат.
- 52. И пред тебе Ние не испративме ниеден пратеник и пејгамбер а Шејтанот да не му фрлеше нешто во она што, токму, го кажуваше. И Аллах секогаш го отстрануваше она што го фрлаше Шејтанот и потоа ги утврдуваше ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар,
- 53. за да го направи она што Шејтанот го уфрлува искушение за оние во чии срца има болештина и чии срца затврднаа. Зулумќарите, навистина, се во цепнатина далечна!
- **54.** И да узнаат оние со даденото им знаење дека тоа, навистина, е вистина од Господарот твој, па да веруваат во неа

قُلْ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَاۤ أَنَا لَكُوۡ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۞

فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِيحَاتِ لَمُمُ مَّغْفِرَةٌ وَرِنْقٌ كَرِيمٌ ۞

> ۅؙٲڷؘؽڹڛؘۘڠۅٝڶؾٙٵؽڹؾڹٲڡؙۼڿؚڹۣؽٲٛۏؙڵؾٟڬ ٲۻڂٮؙٛڷؙڶڿؾؠ۞

وَمَاۤ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ وَلَانَعِيْ إِلَّآ إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى ٱلشَّيْطُنُ فِتَ أُمْنِيَّتِهِ • فَيَنسَحُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطُنُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ وَاينتِهِ • وَاللَّهُ عَلِيهُ مُّكِمَدُ ۖ ۞

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِى الشَّيْطَنُ فِتْمَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمُّ مَّ وَإِسَّ الظَّلِمِينَ لَغِى شِقَاقٍ بَعِيدٍ (﴿

ۅؙڸۣۼۜڵؠؘٵٚڷؘؘؽڮٵٛٛۅؿؗٵٵٚڡۣڶۄٵٛۮٵٛؽٞڎٵڵڂۊؙؖ ڡؚڹڒٙڽٙڸػؘڡؘؽؙۊ۫ڡٮؗٛۅ۠ڶۑؚۅ؞ڡؘؿڂؚ۫ؾڶؗۮۥۛڨؙڷۅؠۘۿؠؖ۫ۅڸڹۜ ٱللَّه ڶۿٵۮؚٱڵؘۮؚڽڹؘٵڡٮؙٛۊؙٳڸڬڝؚڒڟؚؚڡٞۘۺؾؘڡۣؠڔ۞

477

и да им се сплотат срцата нивни. Аллах ги упатува оние кои веруваат по патот вистински.

55. Оние кои не веруваат постојано се сомневаат во тоа сѐ додека не им дојде Часот последен, одненадеж, или, додека не им дојде казната жестока на Денот.

56. Власта на Денот тој е само Аллахова и Он ќе им пресуди и на едните и на другите. Оние кои веруваат и кои работат добри дела ќе бидат во бавчите ценнетски благословени.

- 57. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши...за нив има казна понижувачка.
- 58. Оние кои се иселија на Аллаховиот пат, кои потоа беа убиени или кои умреа... Аллах сигурно ќе им даде 'рск добар. Аллах, навистина, меѓу снабдувачите е Најдобриот!
- 59. Ќе ги воведе, сигурно, во место со кое ќе бидат задоволни. Аллах, навистина, е Зналец и Благ!
- 60. Ете, на оној кој ќе возврати со иста мера за она што му е

، كَفُرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَىٰتِنَا فَأُوْلَتِيكَ

أَوْمَا تُواْ لِيَسْرُدُونَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقُ احَسَنَا

ذَلكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمثْلِ مَاعُو قِبَ بِهِ ـ

направено, а потоа ќе му се наштети Аллах, сигурно, ќе го помогне. Аллах, навистина, е Помилувач и Простувач!

- 61. Ете, така Аллах го менува денот во ноќта, а ноќта во ден. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 62. Ете, така Аллах, секако, е Вистина и дека она што го повикуваат, освен Него, е невистина. Аллах, навистина, е Вишен и Голем!
- 63. Не гледаш ли дека Аллах, секако, спушта вода од небо па земјата станува зелена? Аллах, навистина, е Сочувствителен и Известен!
- 64. И сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! Аллах, навистина, е Оној кој е Богат и за благодарност Достоен!
- 65. Не гледаш ли дека Аллах сè вам ви потчини? И она што е на земјата, а чамецот плови по морето со наредбата Негова. И Он го држи небото да не падне на земјата, освен, секако, со одобрението Негово. Аллах, навистина, кон луѓето е Сочувствителен и Сомилосен!
- 66. Он е Оној кој ве оживува а потоа ве усмртува, а потоа пак

ثُمَّ بَغِيَ عَلَيْ هِ لَيَ نَصُرَنَّ هُ أَلَّهُ إِكَ أَلَلَهُ لَمَ هُوَ عَنَهُ وَرُ اللَّهِ لَمَ هُوَ عَنَهُ وَرُ اللَّهُ

ذَلِكَ بِأَكَ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّنِّ لِي ٱلنَّهَادِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِ ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۖ

ذَلِكَ بِأَكَ اللَّهَ هُوَالْحَقُّ وَأَكَ مَاكِنْعُوكَ مِن دُونِيةٍ. هُوَالْبَطِلُ وَأَكَ اللَّهَ هُوَالْعَلِيُّ الْكِيبِرُ ﴾ هُوَالْعَلِيُّ الْكِيبِرُ

ٱلْمَرْتَكُواَكَ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءَ مَاءَ فَتُصْبِحُ ٱلْاَزْضُ مُخْصَدَةً ۚ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفُ خَبِيرٌ ﴿

> لَّهُ مَا فِي ٱلسَّكَ مُوَّتِ وَمَا فِ ٱلْأَرْضِ وَإِنَّ ٱلْمَالَهُ وَٱلْغَيْثُ ٱلْحَكِمِيدُ ۞

ٱلْمَرَّاأَنَّالَهَ سَخَرَلَكُمْ مَافِ ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِ ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُشْسِكُ ٱلسَّكَاآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا إِذْنِهِ ۗ إِنَّ ٱللّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَّهُ وَثُّ زَحِيسُمُ ۖ ۞

وَهُوَ ٱلَّذِي آخِيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيثُكُمْ

479

ве оживува. Човекот, навистина, е наклонет кон неверството!

- секоја заедница Ние 67. 3a одредивме обред чии жители го практикуваа. Па, не дозволувај никако да се расправа со тебе за наредбата. Повикувај го Господарот твој. Ти си, навистина, по патоказот вистински!
- 68. А ако расправаат за тебе, кажи: "Аллах најдобро го знае она што го работите!"
- 69. Аллах ќе ви пресуди на Денот суден за она за што станавте деленици.
- 70. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата; да, сè тоа е во Книгата. Toa **3a** Аллах, навистина, е лесно!
- 71. И оние го обожаваат она, освен Аллах, за што не е објавено овластување и за што тие, ОТШИН TOKMY, знаат. За не зулумкарите нема поддржник!
- 72. И кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, ти приметуваш на лицата од оние кои не веруваат неодобрување некакво. Само што не ги фаќаат в гуша на оние кои им ги кажуваат

ثُمَّ يُعْيِيكُمُ إِنَّا أَلِإِنسَانَ لَكَ فُورٌ ١

سورة الحج ٢٢

لِكُلِّ أُمَّةِ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَائِنَزِعُنَّكَ فِي ٱلْأَمْرِ ۚ وَأَدْعُ إِلَى رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدُى مُستَقيدِ ۞

وَإِن جَدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَاتَعْ مَلُونَ ١

ٱللَّهُ يَعْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ فِيمَا كُنْتُ مُرفِيهِ تَغْتَلِفُونِ ﴾

أَلَرْ تَعْلَمُ أَكَ ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّكَمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَبُّ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ﴿

وَنَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَمْ نُنْزَلْ بِهِ عَسُلْطَنَا وَمَالَيْسَ لَمُثْمِهِ وعِلْمُ وَمَالِلظَّالِمِينَ مِن نَصِيرِ ۞

ٱلَّذِيرِ ﴾ كُفَرُوا ٱلْمُنكَ رِيكَا دُوكَ

480

ајетите Наши. Кажи: "Да ве известам ли за злото на тоа? -Оган што им го вети Аллах на оние кои не веруваат. " Е, само колку е лош тоа свратилиште!

Сура 22. Ел-Хаџџ

73. О луѓе, се изнесува пример па, слушнете го! Оние кои ги повикувате, освен Аллах, не можат, навистина, да создадат мушичка. Дури и да се соберат за тоа. Ако мушичката им зграби нешто не ќе можат ни го извадат. Слаби да ce. навистина, барателот и барано-TO!

74. И оние не можат да ја измерат вистинската мера Аллахова. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!

75. Аллах избира меѓу мелеките и меѓу луѓето пејгамбери. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

76. Го знае и она што е пред е зад нив. нив и она ШТО Работите се враќаат кон Аллах!

77. О верници, паѓајте на руку', а паѓајте и на сеџде и обожавајте Го Господарот ваш; и правете добро... за да бидете спасени!

78. И борете се на Аллаховиот пат со борба вистинска за Него. Он ве избра и во верата не ве

اللهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيْشَ ٱلْمَصِيرُ ١

يَكَأَيُّهُ النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلُّ فَأَسْتَمِعُواْ لَهُ إنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُواْ ذُبُكَابًا وَلَوِ ٱحْتَمَعُواْ لَهُ وَإِن يَسْلُتُهُمُ ٱلذُّبَكَابُ شَنْتَا لَّاسَتَنقِدُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ ٱلطَّالِثُ وَٱلْمُظَلُّونُ ١

مَافَكَدُرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَكَدُرِيِّيَاإِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِئَ عَزِيزُ ١

ٱللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ ٱلْمُلَيِّكَةِ رُسُلًا وَمِنِ ٱلنَّاسِ إِنَ ٱللَّهُ سَكِمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿ ۖ

> يَعْلَوُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ١

يَتَأْتُهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَرْكَعُواْ وَٱسْجُـدُواْ وَاعْبُدُواْ رَبَّكُمْ وَافْعَكُواْ ٱلْحَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١ ١١٠

وَجَنِهِ دُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ هُوَاجْتَبَكُمُ وَمَاجَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٌ مِّلَةً أَبِيكُمْ

задолжи со нешто исклучително, во верата на вашиот бабо Ибрахим. Он ве именуваше од порано како муслимани, и во овој Кур ан, исто така, за пејгамберот да биде сведок против вас, а вие да бидете сведоци против луѓето. Па, намаз извршувајте и зекат давајте и држете се за него; Он е заштитникот ваш. Е, само колку добар Зашe Он! Е,само колку добар Поддржник е Он!

إِبْرَهِيهُ وَهُوَسَمَّا كُمُّ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن مِّلُ وَفِي هَنذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُور وَتَكُونُوا شُهَدَاءً عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَوةِ وَءَاتُواْ ٱلزُّكُوٰةَ وَإَعْتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَمَوْلَكُمُّ فَيْعُمُ ٱلْمَوْلَى وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ١

ЕЛМУ'МИНУУН(Верници)XXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Успеаја, секако, верниците:
- 2. кои се во намазите нивни покајнички,
- 3. и кои се рамнодушни кон безработицата,
 - 4. и кои зекат спроведуваат,
- 5. и кои ги чуваат срамните места свои,
- 6. освен со жените свои или со оние кои се во сопственост нивна... па, тие, навистина, се надвор од прекорот,
- 7. додека оние кои посакуваат преку тоа, токму, претеруваат;



والله الرخز الرجي

قَدْأَفْلُحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١ ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَلْشِعُونَ ٢

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغُومُعُرِضُوك ۞

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكُ وْقِ فَنعِلُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٥

إِلَّاعَلَىٰٓ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ١

فَمَن أَبْتَغَيٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰكِيكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ٢

- 8. и кои, исто така, се грижат за аманетите свои и за поговорот свој,
- 9. и оние кои внимаваат врз намазите свои:
- 10. овие, токму, се наследниците,
- 11. кои го наследуваат Ценнетот и во него за навек ќе останат.
- 12. Ние човекот, навистина, го создадовме од глина одбрана,
- 13. потоа како капка семе го ставивме на место сигурно.
- 14. Потоа капката семе Ние ја создадовме засирена крв; од засирената крв создадовме пармесо; од парчето месо создадовме коски, а потоа коските со месо ги обвиткавме; потоа создадовме сосем друго суштество. Па, нека е вишен Аллах. Меѓу создателите Он е Најубавиот!
- 15. Потоа вие, секако, ќе умретe!
- 16. Потоа на Денот суден ќе бидете оживеани, сигурно!
- 17. Над вас веќе Ние создадовме седум небеса и постојано врз суштеството бдееме.

وَٱلَّذِينَ هُوْ لِأَمَنَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ زَعُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُمْرَعَلَىٰ صَلَوَتِهِمْ يُعَافِظُونَ ١

أُوْلِيَتِكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ ٢

ٱلَّذِيرَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِهَا خَلِدُونَ ١

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن سُلَالَةِ مِن طِينِ

مُرَجَعَلْنَهُ نُطْفَةً فِي قَرَارِمَّكِينِ (إِنَّ)

فُرْخَلَقْنَا ٱلنَّطْفَةَ عَلَقَةَ فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَكَةً فَحَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكُسُونَا ٱلْعِظْهَ لَحْمَاثُوَ أَنْشَأْنَهُ خَلْقًاءَاخَرُ فَتَمَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَلِقِينَ ١

مُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيْتُونَ ۞

ثُرَّانِكُوْ مَوْمَ ٱلْقِيدَ مَةِ تُبْعَثُونَ ﴿

وَلَقَكُدْ خَلَقُنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآبِقَ وَمَاكُنَّاعَنِ ٱلْخِلْقِ غَنِفِلِهِ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

الجزء ١٨

- 18. И од небото Ние спуштаме вода со мера, па ја задржуваме во земјата и, секако, кадри сме да ја отстраниме.
- 19. Па, со помош нејзина Ние бавчи со урми и вадиме грозје; во нив имате овошје многу и од него јадете.
- стебло кое 20. И расте брдото Синај кое дава зејтин и зачин... и од него јадете.
- добитокот, навистина, ибрет имате! Ние ве напојуваме со она што е во стомаците нивни; во него вие имате користи големи и од него, токму, јадете.
- 22. На нив, како и на чамците, вие патувате.
- 23. И Нуха, секако, Ние го испративме до народот негов, па рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; друг бог освен него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?"
- 24. Па големците кои не веруваа меѓу народот негов рекоа: "Овој е само човек вам сличен СИ посакува да стекне предност над вас. Кога Аллах би сакал би испратил мелек. За ова не слушнавме ништо од ние предците наши одамнешни.

وَأَنزَلْنَامِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً بِقَدَرِ فَأَسْكَنَّهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابِ بِهِ - لَقَادِرُونَ ١

فَأَنشَأْنَا لَكُوبِهِ عَنَّتِ مِن نَحِيلِ وَأَعْنَبِ لَكُمْ فِيهَا فَوَكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا مَأْ كُلُونَ ١

وَشَجَرَةً تَغْرُجُ مِن طُورِسَيْنَاءَ تَنْبُثُ بِٱلدُّهْنِ وَصِبْعِ لِلْا كِلِينَ ٢

وَإِنَّ لَكُرُ فِ ٱلْأَنْعَ مِ لَعِبْرَةً نَّسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُرْ فِيهَامَنْفِعُ كَثِيرَةً وَمِنْهَاتَأَ كُلُونَ ١

وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تَحْمَلُونَ ٢

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَانُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ عَقَالَ يَكَوْمِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهُ مَالَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَثْرُهُۥ ۖ أَفَلَا نَنَّقُونَ ٢

فَقَالَ ٱلْمَلُوُّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَوْمِهِ عَمَا هَلَآ إِلَّابَشَرُّيۡمَٰلُكُوۡ يُرِيدُأَن يَنۡفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلُوْشَاءَ ٱللَّهُ لَأَنزُلُ مَلَيْكُةً مَّاسَمِعْنَا بَهُذَافِي ءَابَآبِنَاٱلْأُوَلِينَ

25. Тој е само човек при кого има џинови: па, посматрајте го до време определено!"

26. Нух рече: "Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!"

27. Тогаш Ние му објавивме: "Прави брод пред очите Наши и според објавата Наша: кога ќе дојде наредбата Наша и кога печката ќе прсне, стави во бродот пар од сѐ, и семејството твое - освен оние кои беа против зборот порано - и не обраќај Ми се за оние кои направија зулум; тие се, секако, потопени!"

- 28. И кога ќе седнеш во бродот, ти и оние со тебе, кажи: "Благодарение на Аллах кој ме избави од народот зулумќарски!"
- 29. И кажи: "Господаре мој, растовари не на бериќетно место, зашто Ти си, меѓу поставувачите, Најдобриот!"
- **30.** Во тоа, навистина, има знаменија и Ние, секако, ги ставивме во искушението.
- **31.** Потоа, по нив, Ние создадовме поколенија други,
- 32.меѓу кои испративме пејгамбер: "Обожавајте го Аллаха; друг бог освен Него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?"

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلُّ بِهِ. حِنَّةٌ فَ تَرَيَّصُواْ بِهِ. حَقَّىٰحِينِ۞

قَالَ رَبِّ ٱنصُرِ فِي بِمَاكَذَّ بُونِ ۞

فَأُوْحَسِنَا إِلَيْهِ أَنِاصَنِعِ الْفُلُكِ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِسِنَا فَإِذَا جَنَا أَمْرُنَا وَفَارَاكَ لَنَنُورُ فَاسْلُف فِيهَا مِن صُلِّ زَوْجَيْنِ أَنْدَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْسِهِ ٱلْقَوْلُ مِنْهُمٌّ وَلَا تَخْلُطِنِنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُورًّ إِنَّهُمْ مُّفَرَقُونَ ﴾

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْمَمْدُلِلَهِ ٱلَّذِي نَجَسْنَا مِنَ ٱلْفَوْمِ الظَّلِيدِينَ ۞

وَقُلَ رَبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًامُّبَازَكَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ۞

إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآيِنتٍ وَإِن كُنَّا لَمُسْتَلِينَ ﴿

ثُرُّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِرْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ (٢)

فَأَرْسَلْنَافِيمِ مَرْسُولَامِنَهُمْ أَنِ آعَبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُرُمِنْ إِلَهِ عَيْرُهُۥ أَفَلَا نَنْقُونَ

- 33. Големците меѓу оние кои не веруваа од народот негов, и кои ја сметаа за лажна средбата на оној свет, и на кои им овозможивме да уживаат на овој свет, зборуваа: "Овој е само човек, вам сличен; јаде од она од што и вие јадете и пие од она што и вие пиете."
- **34.** И ако бидете послушни на вам сличниот човек тогаш вие, навистина, ќе бидете изгубени.
- 35. Ви ветува ли дека вие, навистина, кога ќе умрете, кога земја и коски ќе станете, дека пак ќе се појавите?
- 36. Далеку, далеку е она што ви се ветува!
- **37.** Животот на овој свет е единствен: живееме и умираме и нема да бидеме оживеани.
- **38.** Тој е само човек кој фрла лага врз Аллах и ние нему, секако, не му веруваме."
- **39.** Нух рече: "Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!"
- 40. Аллах рече: "Да, за кратко време ќе станат покајници!"
- 41. И ги погоди страшен глас, праведно! Па, Ние ги направивме нанес. И далеку нека е народот зулумќарски!

وَقَالَ ٱلْمَلَأُمِن قَوْمِهِ ٱلذِّينَ كَفُرُواْ وَكَذَّبُواْ بِلِقَاءِ ٱلْآخِرَةِ وَٱنْرَفَنْهُمْ فِٱلْحَيْوَةِ ٱلدُّنيَا مَاهَذَا إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُكُونِاْ كُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَيُونَ ﴿

وَلَيِنْ أَطَعْتُم دِنْتُرا مِثْلَكُمْ إِنَّكُو إِذَا لَحَسِرُونَ ١

أَعِدُكُوْ أَنْكُوْ إِذَا مِتُمْ وَكُنتُوْ ثُرَابًا وَعِظَنمًا أَنْكُو مُغْرَجُونَ ۞

الله هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَاتُوعَدُونَ اللهُ اللهُ

إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَّ النَّا الدُّنِيَ انتُوتُ وَنَحْيَا وَمَانَعُنُ مِنْ مَعْيَا

ٳڹ۫ۿؙۅؘٳڵۜٲڔڿؙڷؙٲڣ۫ڗؘؽ؏ؘؘؘؘؘۘڡٲۺۅۘڪڍؚڔؘٵ ۅؘڡؘٲۼؿؙڶؙڎؙۥؠؚڡٛۊ۫ڡۣڹيۯ۞

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْفِ بِمَا كَذَّبُونِ

قَالَ عَمَّاقَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَكِمِينَ ٢

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُثَاَّهُ فَبُعُدُا لِلْقَوْمِ ٱلظَّلِيدِينَ ۞

42. Потоа. Ние по нив. создадовме други поколенија.

- 43. Ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни рокот негов.
- 44. Потоа Ние ги испраќавме пејгамберите Наши, еднизадруги. И секогаш кога ќе му дојдеше пејгамбер на еден нарол... го сметаа за лажен; и така Ние еденсодруг ги заменуваме и само одредивме да бидат помен. И далеку нека е народот невернички!
- 45. Потоа Ние го испративме Муса и брат му Харун со знаменијата Наши и власта очигледна
- 46. до фараонот и големците негови; па се надуја... станаа народ горделив.
- 47. И рекоа: "Да им веруваме ли на два човека нам слични, а народот нивни нас не обожаваme?"
- 48. И ги сметаа за лажни и беа, токму, страдалници.
- 49. И Ние на Муса, секако, му дадовме Книга за да се упатат по патот вистински.
- 50. А синот на Мерјем и мајка му Ние ги одредивме знамение и ги засолнивме на едно ритче мирно, со поток.

ثُمَّ أَنشَأْنَامِنُ بَعَدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ۞

مَاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةِ أَجَلُهَا وَمَايَسْتَنْجِرُونَ ﴿ ثُنَّ ا

مُ ٱرْسَلْنَارُسُلْنَا تَتَرَا كُلُّ مَاجَآءَ أُمَّةً رَّسُوهُ كَاكَذَّهُوهُ أَحَادِثُ فَيُعْدُ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ إِنَّ

> ثُمُّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَـٰرُونَ بِثَايَنتِنَا وَسُلْطُن مُّبِينِ (١٠)

> > إِلَىٰ فِرْعُونَ وَمَلَابُهِ فَأَسْتَكُيرُواْ وَكَانُواْ فَوْمًا عَالِينَ ١

> > > فَقَالُوٓ إِأَنُوْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَاعَنِدُونَ ١

نَكَذَّبُوهُمَا نَكَانُواْمِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ اللهُ

وَلَقَدْءَاتَيْنَا مُوسَىٱلْكِئنَ لَعَلَّهُمْ يَهُنْدُونَ ٢

وَجَعَلْنَا ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّاهُۥ ءَايَةً وَءَاوَيْنَهُمَا

- 51. О пејгамбери, јадете од добрата и работете добро. Јас го знам, навистина, она што го работите!
- 52. Оваа заедница, навистина, е ваша заедница единствена, а Јас сум Господарот ваш, па бидете богобојазливи!
- 53. И меѓу себе оние поделија, во она што ги обединуваше, на деленици, и секоја странка го величаше она што е при неа.
- 54. И остави ги во беспаќето нивно до време одредено.
- **55.** Сметаат ли тие дека во Нашето давање имот и синови, навистина:
- 56. Ние да ги натераме побрзо кон добрини? Но не! Не усету-BAAT!
- 57. Да, оние кои се плашат, стравувајќи од Господарот свој,
- 58. и кои, токму, веруваат во знаменијата на Господарот свој,
- 59. и кои, токму, не Му здружуздруженик на Господарот cBoj,
- 60. и кои даваат од даеното им, а срцата нивни се исполнети со трепет од тоа дека, навистина,

يَكَأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُواْمِنَ ٱلطَّيِّبَاتِ وَٱعْمَلُواْ صَلِحًا ۗ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ١

وَإِنَّ هَاذِهِ وَأُمَّنَّكُمُ أُمَّةً وَحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ

فَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُراً كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ

فَذُرُهُمُ فِي غَمْرَتِهِ مُحَتَّى حِينِ (اللهُ)

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُ مُربِهِ عِن مَالٍ وَبَنينَ (٥

نُسَارِعُ لَمُمْ فِي ٱلْخَيْرَتِ بَلَلَا يَشْعُرُونَ ٢

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهم مُشْفِقُونَ ٢

وَٱلَّذِينَ هُم بِئَايَتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُوبِرَبِّهِمْ لَايُشْرِكُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآءَاتُواْ وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَّةٌ

ќе Му се вратат на Господарот свој...

- **61.** онаквите, секако, брзаат кон добрини и во тоа, токму, им претходат на другите.
- 62. И Ние никого не оптоваруваме над можноста негова. При нас е Книгата која зборува вистина. И ним не ќе им се наштети.
- **63.** Но, не! Срцата нивни во врска со тоа се во беспаќе а, делата нивни што ги работат, се спротивни на тоа.
- **64.** Додека ги опфативме од Наша страна со казна оние кои живееја раскошно... кога, ете, залелекаа:
- 65. "Не лелекајте денес! Не ќе ви се помогне од Мене, навистина!
- 66. Да, ајетите Мои вам ви се кажувани, а вие, ете, се враќате по стапалките ваши,
- 67. дувајќи се во Храмот, разговарајќи до полноќ непристојни зборови."
- **68.** Зошто не размислуваат за Говорот? Или, пак, им доаѓа нешто што не им беше дошло на предците нивни одамнешни?

أُوْلَيْكَ يُسُرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَتِ وَهُمْ لَمَاسَنِقُونَ ١

وَلانُكِلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَ ۚ أَوَلَدَيْنَا كِنَكَّ يَطِقُ بِالْحَقِّ وَمُوَلَاثُظَلُونَ ۞

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَ وَمِّنْ هَلَا اوَلَمُمُ أَعْسَلُّ مِن دُونِ ذَلِكَ هُمُ لَهَ اعْدِلُونَ ﴿

حَقَّى إِذَآ أَخَذْنَا مُترَفِيهِم إِلْعَذَابِ إِذَاهُمْ يَعِتُرُونَ ﴿

لَا يَعَنَ رُوا ٱلْيَقِ إِلَّاكُمْ مِنَا لَا نُصَرُونَ ١

هَدَّكَانَتْ ءَائِنِتِي نُتَلَى عَلَيْكُمْ هَكُنْتُرْ عَلَىّ أَعْقَبِكُوْ نَسَكِحُسُونَ ۞

مُسْتَكْبِرِانَ بِهِ عَسْلِمِرَا تَهْجُرُونَ 🕲

ٱفَلَوْ يَدَّبَرُوا ٱلْقَوْلَ أَمْرِجَآ اَمُومَّا لَوْيَأْتِ ءَابَآ ءَهُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

69. Или, пак, не го познаваат пејгамберот свој!? Во него тие, токму, не веруваат.

70. Или, пак, им зборуваат за него: "При него има џинови!" Но, не! Пејгамберот им дојде со вистина, а, ете, мнозинството од нив не ја признаваат вистината.

71. Кога Вистината следела желбите нивни, сигурно би пропаднале и небесата и Земјата и она што е во нив. Напротив, Ние им ја дадовме опомената нивна а тие, токму, се рамнодушни кон опомената!

72. Или, пак, од нив бараат придонес? Придонесот од Господарот твој е подобар. Он меѓу снабдувачите е Најдобриот!

73. Ти нив, секако, ги повикуваш кон патот вистински!

74. А оние кои не веруваат во Ахирет скршнуваат, навистина, од патот вистински!

75. И Ние да им се смилувавме и да им ја отстраневме штетата од нив пак ќе лутаа, навистина, во пакоста своја.

76. Да, ги обземаще казната Наша, а тие, ете, не Му се потчинуваа на Господарот свој, а ниту Го молеа понизно.

أُمْلُمْ يَعْرِفُواْرَسُولِكُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ١

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ، جِنَّةً بَلْ جَآءَهُم بِٱلْحَقَّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَرْهُونَ ١

وَلَوِاتَّبَعَ ٱلْحَقُّ أَهُوآءَهُمْ لَفَسَدَتِٱلسَّمَوَكُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِئَ بَلْ أَتَيْنَكُمُ مِلِاِحْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُعْرِضُونَ ١

> أَرْتَسْنَاكُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَخَتُرُ الرَّزِقِينَ (آ)

وَإِنَّكَ لَنَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿ اللَّهِ مُسْتَقِيمٍ ﴿ اللَّهُ مُسْتَقِيمٍ ﴿ اللَّ

وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُوكِ إِلَّا لَأَخِرَوْعَنِ ٱلصِّرَطِ النكون الله

﴿ وَلَوْرَجْمَنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَابِهِم مِن ضُرِّ لَّلَجُواْ

وَلَقَدْ أَخَذْنَهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَاٱسْتَكَانُواْ لِرَبِّهِمْ

77. И дури кога Ние им ја отворивме вратата на казната вжештена... тие, тогаш, ете, станаа безнадежници.

78. И Он ви создаде и слух, и вид, и срце. Е, само колку малку заблагодарувате!

79. И Он ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!

80. И Он оживува и Он усмртува. Сменувањето на ноќта и денот е обврска Негова. Нема ли да се вразумите?

81. Но, не! Зборуваат нешто слично на она што го зборуваа одамнешните.

82. Зборуваат: "И зарем кога ќе умреме и кога земја и коски ќе станеме ќе бидеме ли, навистина, оживеани?

83. И порано веќе тоа ни беше ветено, нам и на предците наши; ова се само измислици на народите одамнешни."

84. Кажи: "Па, чија е тогаш земјата и она што е на неа ако знаете?"

85. Ќе речат: "Аллахова е!" Кажи: "É па, нема ли да се сеќавате?"

86.Кажи: "Кој е Господарот на седумте небеса и Господарот на Аршот голем?"

حَقَىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابَا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿ ﴿

> ۅؘۿؙۅؘٲڶۜۮؚؾٲؗۺ۬ٲٛڶػٛۯؙٲڶۺۜڡ۫ۼۘۅٞٲڵڹٛڝۛٮٚۯ ۅ*ٙٲڵٲٚ*ڣؽۮةۧۧڡٙڸؽڶٲڡٙٲؾۺ۬ػؙۯڕڹؘ۞

وَهُوَالَّذِى ذَرَأَ كُرُفِ ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ۞

وَهُوَالَّذِي يُعِيء وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَافُ ٱلَيَّلِ وَٱلنَّهَارِۚ أَفَلَانَمْ قِلُورَ ﴾

بَلْ قَالُواْمِثْلُ مَاقَالُ ٱلْأَوَّلُونَ ١

قَالُوٓاْ أَءِذَامِتْنَاوَكُنَّاتُرَابَاوَعِظَنَاأَءِنَّا لَمْعُوثُونَ ۞

لَقَدُّ وُعِدْنَا خَنُ وَءَاجَآ قُنَا هَنَدَا مِن قَبْلُ إِنْ هَنَآ ا

قُللِمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَآ إِن ڪُنتُدُ تَعْلَمُونَ ﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَّكَّرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

قُلْمَن زَبُّ السَّمَوَتِ السَّبَعِ وَرَبُّ الْعَصْرَشِ الْعَظِيمِ ﴿ **87.** Ќе речат: "Аллах!" Кажи: "Е па, нема ли да бидете богобојазливи?"

- 88. Кажи: "Кој е Оној во чија рака е власта над секоја ствар? Кој штити и од Кого не може да се заштити. Е, само да знаете!"
- 89. Ќе речат: "Аллахова е!" Кажи: "Па како, тогаш, се восхитувате?"
- **90.** Но, не! Ние им ја донесовме вистината а тие се, навистина, лашковци!
- 91. Аллах не си присвои дете и покрај Него нема друг бог. Тогаш, секој бог би го земал, секако, она што би го создал, и еднисодруги ќе се натпреваруваа. Возвишен е Аллах над она со што го опишуваат!
- **92.** Зналец на невидливото и видливото... па, возвишен е Он над она што Му го здружуваат!
- 93. Кажи: "Господаре мој, ако посакуваш да ми го покажеш она со што им се ветува,
- **94.** тогаш, Господаре мој, не ставај ме меѓу народот зулумќарски! "
- 95. Ние сме моќни, секако, да ти го покажеме она што им се ветува.

سَيَقُولُوكِ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا نَنْقُوكِ ﴿

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلُ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿

مَلْأَتَيْنَكُمُ مِأَلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَنْدِهُونَ ٢

مَااتَّخَـذَاَلَتُمُونَ وَلَهِ وَمَاكَاتَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبُ كُلُّ إِلَيْهِ بِمَاخَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ شُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴾

عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَتَعَكَلَ عَمَايُثُمْ رِكُوك ﴿ اللَّهُ مَا يُثْمِر كُوك ﴿ اللَّهُ مَا يُثْمِر كُوك ﴿ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا يُثْمِر كُوك ﴿ اللَّهُ مَا يُثْمِرُ كُوك ﴿ اللَّهُ مَا يُعْمَلُ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِلَّا مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّا مِنْ اللَّالِي اللَّا

قُل زَبِ إِمَّا تُرِينِي مَايُوعَ دُوكَ ٢

رَبِّ فَكَ لَا يَجْعَ كُنِي فِ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

وَإِنَّا عَلَىٰ أَن نُرِيكَ مَانعِدُهُمْ لَقَدِرُونَ ١٠٠

96. На злото возвратете со најдобро! Ние најдобро го знаеме она што го опишуваат!

97. И кажи: "Господаре мој, Тебе ти се приклонувам од привлечностите на шејтаните!

- **98.** И Тебе ти се приклонувам, Господаре, од нивното присуство пред мене!"
- **99.** И дури некому од нив кога ќе му дојде смртта, тој вели: "Господаре мој, врати ме;
- 100. ќе работам добро во она што го оставив." А, не! Тоа се само зборови кои ги зборува. А зад нив, меѓутоа, има Берзах до Денот во кој ќе бидат оживеани!
- **101.** И кога ќе се дувне во Сурлата... роднински врски еднисодруги веќе нема да има на Денот тој и не ќе се прашуваат за ништо.
- 102. Оние чии ваги ќе натежнат... оние, токму, се спасените!
- 103. А оние, пак, чии ваги нема да натежнат со добро... оние, токму, се упропастија самите себеси; во Џехеннемот за навек ќе останат!
- **104.** Пламен ќе ги спржи по лицата нивни и во Џехеннемот ќе бидат обезличени:

ٱۮفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ الشَّيِّنَةَ فَعُنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ اللَّهِ بِمَا يَصِفُونَ اللَّ

وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَتِ ٱلشَّيَاطِينِ

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَعْضُرُونِ ۞

حَقَّ إِذَاجَاءَ أَحَدُهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ إِنَّ

لَعَلِّتَأَعْمَلُصلِحًا فِيمَا تَرَكُثُ كَلَّأَ إِنَّهَا كَلِمَةُ هُوَقَآ بِلُهَا ۚ وَمِن وَرَآبِهِم بَرْزَخُ إِلَىٰ يَوْمِبُعَثُونَ ۞

فَإِذَا ثَفِخَ فِ ٱلصُّورِ فَلاَ أَنسَابَ يَنْنَهُ مُ يُوَمَيِنِ وَلاَ يَسَاءَ لُوكِ

فَمَن ثَقَلَتْ مَوَزِيتُهُ، فَأُولَتِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۞ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَزِيتُهُ، فَأُولَتِهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا اَنْفُسَهُمْ فِ جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ۞

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُوهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ١

105. "Нели ви се кажувани ајетите Мои, а вие нив за лажни ги сметавте?"

106. Ќе речат: "Господаре наш, надвладеа со нас несреќата наша и останавме народ во заблуда скршнат!

107. Господаре наш, извади нè од него, зашто, ако иста грешка направиме... та, тогаш сме, навистина, зулумкари!"

108. Аллах ќе рече: "Останете во него и не зборувајте Ми повеќе!"

109. Меѓу робовите Мои има една дружина која, навистина, зборува: "Господаре наш, ние веруваме, прости ни и смилуј ни се зашто Ти си меѓу милостивите Најдобриот!"

110. Па, вие толку многу ги изигрувавте, така што заборававте на опомената Моја додека ги исмевавте.

111. Да, Јас денес ги наградив, затоа што беа трпеливи. Денес се, токму, победници!

112. И ќе рече: "Колку години останавте на земјата?"

113. Ќе речат: "Останавме само еден ден или еден дел од еден ден. Па, прашај ги бројачите!"

اَلَمْ تَكُنْ اَلِيقِ مُنْكَا عَلَيْكُرْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُوك ٢

قَالُواْ رَبَّنَاعَلَبَتْ عَلَيْمَنَاشِقُوتُنَا وَكُنَّاقَوْمَاصَآلِينَ

رَبُّنَا ٱخْرِجْنَامِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَلَلِمُونَ ٥

قَالَ ٱخْسَتُواْفِيهَا وَلَاثُكَلِمُونِ

إِنَّهُۥكَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَا ؞َامَنَا فَأَغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلزَّحِينَ ۞

> ڡؙٲڠؘۘۮؘؽؙٮؗۉؙؗؠ۬ڛڂڕؾۜٳڂؿٙٵؘڛؘۅٛػٛؠ۫ۮؚڬڕؽ ۅػٛٮتُٮڔۛڡڹؠٛؠ۫ڝؘ۫ۻػڴۅٮ۞

إِنِّ جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَاصَبُرُوۤ أَنَّهُمْ مُمَّالُفَ مِّهُمُ ٱلْفَارِينَ اللهِ مُمَّالُفَ آبِرُونَ اللهِ

قَلَ كُمْ لَيِشْتُرْ فِ ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِينِينَ ۞

قَالُواْلِيْثَنَايَوْمًا أَوْيَعْضَ يَوْمِ فَسَتَلِ ٱلْمَاَّدِينَ ٢

114. Ќе рече: "Останавте само малку. Е, само кога би знаеле!

115. И мислевте ли, навистина, дека Ние ве создадовме залудно и дека, ете, Нам нема да Ни се вратите?"

116. Та, Аллах е Вишен! Владар вистински! Нема друг бог освен Него! Господарот на Аршот благороден!

117. И оној кој се повикува на друг бог освен Аллах нема доказ за тоа. Та, пресметката негова е кај Господарот негов. Неверниците, навистина, нема да успеат!

118. И кажи: "Господаре мој, прости и смилуј се! Ти си меѓу милостивите Најдобриот!" милостивите Најдобриот!"

قَىٰكَ إِن لِّبِشْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۚ لَوَّا َنَكُمُ كُسُنُرْمَعْ لَسُونَ ۞

أَفَحَسِنتُمْ أَنَّمَا خَلَفْنَكُمْ عَبَثَا وَأَنَّكُمْ إِلْتِنَا لَاتُرْجَعُونَ ۞

فَتَعَلَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَاۤ إِلَّهُ إِلَّا هُوَرَبُ الْمَرْشِ الْكَدِيرِ ۞

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰ هَاءَ اخْرَلَا بُرْهَ مَن لَهُ بِهِ عَ فَإِنْمَا حِسَابُهُ عِندَرَيِّهِ ۚ إِنَّهُ الْاَيْفُ لِلهِ ٱلْكَنْفِرُونَ ﴿

وَقُل زَبِّ أَغْفِر وَأَرْحَدُ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّحِينَ

ЕН-НУУР(Светлина) XXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Сура што Ние ја објавуваме и обврзувачка што ја одредуваме, и во која ајети јасни објавуваме за да се сеќавате!

2. На блудницата и блудникот, одделно, удрете им по сто корбачи. Во верата Аллахова, доколку верувате и во Аллах и



بِنَصْ اللَّهِ الرَّهِ الرَّهِ

سُورَةُ أَنْزَلْنَهَا وَفَرَضْنَهَا وَأَنَزَلْنَا فِيهَآ الِنْتِ بِيِّنَاتِ لَعَلَّكُوْ لَذَكُرُونَ ۞

ٵڒٙٳڹۣڎؙٷۘڷڒٙڮ؋ٞڂڸۮؙٷڴٞۯڿۑؽۣڹٝۿٵڝٲڎۜۼۘڵۮؖۊؚ ۅؘڮ؆ؘٲ۫ڂٛۮؙڴؙڔڝٟڡٵۯٲ۫ڣڎۧڣۣڍڽؚٵڛۧٳڹػؗۺؙڗ۫ۊؙڡٮٛؗۏٮؘٳڶڰ ۅؙڵؿٚۅ۫ۛۯٲڵٛڿڂڒؖۏڵۣۺٛۿۮۘۼۮٵؿۺؙٵڟٳٙۿڎٞؖ во Денот суден, нека не ве обзеде при казната никакво сожалување. А при казната врз нив нека биде присутна една дружина верници!

- 3. Блудникот нека венча само блудница или многубошка, а блудницата нека ја венча само блудникот или многубожецот! Ете, тоа за верниците, секако, е забрането!
- 4. А оние кои ќе фрлаат лага врз чесните жени, а за тоа нема да донесат четири сведоци, удрете им осумдесет корбачи и сведочењето нивно никогаш повеќе не примајте го. Тие се, токму, расипани!
- 5. Освен оние кои ќе се покајат по тоа и кои ќе се поправат. Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 6. А на оние кои ќе фрлаат лага врз жените свои, кои немаат сведоци освен самите тие, сведочењето на еден од нив е да се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу искрените!
- 7. А петтиот пат нека се заколне со тоа дека проклет-

نِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

ٱلزَّانِ)لَا يَسَكِحُ إِلَّا زَانِيةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَايَسَكِحُهَاۤ إِلَّازَانِ أَوْمُشْرِكُ وَحُرْمَ ذَلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

ۅۘٵڵؘؽڹؘؽؘۯڡؙۯٵڶڡٛڂڝؘٮؘڬؾؚؿؗٛػڵۄ۫ٵ۫ۊٛٳڹۧۯؠڡؘۊۺۘؠڵة ڡۜٲڂؚڸڎۅۿڒڡؙڬڹڽڹڂڷۮٷڵڶڡٞڹڷۅٵۿؿۺڬڋٲڹۮؖ ۅٲؙۅؙڵؾٟڬۿؠؙٵٚڶڣڛڨۘۏڒ۞

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْمِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّا لَلَّهُ عَفُورٌ. وَحِيدٌ ﴿

وَٱلَّذِينَ رَمُونَ أَزْوَجَهُمْ وَلَرْيكُنْ لَأَمْ شُهَدَآءً إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَنَدَةُ أَحَدِهِرْ أَرْبَعُ شَهَدَتِ بِاللَّهِ إِنَّـهُ, لَمِنَ الصَّندِوْيدَ ﴾ ﴿

وَٱلْخَنْمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِنكَانَ

496

ството Аллахово нека биде врз него, ако е меѓу лашковците!

- 8. Казната од неа ќе биде отстранета ако таа се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу лашковците!
- 9. А петтиот пат нека се затоа дека лутината co колне Аллахова да падне врз неа, ако тој е меѓу искрените!
- 10. Е, кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова...! И Аллах е Простувач и Мудар!
- 11. За оние здруженици меѓу вас, кои дојдоа со клевета, не мислете ли дека ви донесоа зло? Но, не! Тоа, токму, е добро за вас! Секому од нив му припаѓа гревот што пел за СИ спечалил. А на оној меѓу нив кој, меѓутоа, ќе претера во делот свој, најмногу, му припаѓа казна голема!
- 12. Па зошто кога тоа го чувте, верниците и верничките помислија за себеси добро, и не рекоа: "Ова е клевета јасна!"
- 13. Зошто не донесоа за тоа четири сведоци? И бидејќи не донесоа сведоци тие Kai Аллах, токму, лашковци.

مِنَ ٱلْكَدِينَ (٧)

وَيَدْرَوُا عَنْهَا ٱلْعَذَابَأَن تَشْهَدَأُرْبَعَ شَهَدَا تِياللَّهُ إِنَّهُ رَلُّمِنَ ٱلْكُندِينَ (١)

> وَٱلْخَلِمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَ آإِن كَانَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴿ أَنَّ الصَّادِقِينَ ﴿ إِنَّ الصَّادِقِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَلَوْلَا فَضَلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ نَوَابُ حَكِيمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُ وِبَالْإِفْكِ عُصْبَةً مِّنكُو ۚ لَا تَحْسَدُهُ مُسَمَّا لَكُم مَنْ هُوَ خَيْرُلَكُمْ لِكُلِّلَ أَمْرِي مِنْهُم مَّا أَكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِنْعِ وَٱلَّذِي تَوَلَّكَ كَثِرَهُ مِنْهُمْ لَهُ. عَذَابُ عَظِيمٌ ١

> لَهُ لِآ اذْسَمِعْتُهُوهُ ظُنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِ خَيْرًا وَقَالُواْ هَنذَاۤ إِفْكُ مُبِينٌ ١

لَّوْلَا جَآءُ وَعَلَيْهِ بِأَرْبِعَةِ شُهَدَآءً فَإِذْ لَمْ يَأْتُواْ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُولَتِكَ عِندَاللَّهِ هُمُ ٱلْكَندِبُونَ ١

- 14. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова и на овој свет и на Ахирет би ве снашла, во она што западнавте, казна голема.
- 15. Кога тоа го пренесувавте со јазиците ваши и кога го кажувавте со устите ваши она за што, всушност, ништо не знаевте, сметајќи го тоа незначително, а тоа кај Аллах не е незначително,
- 16. кога тоа го чувте, зошто не рековте: "Што да зборуваме за ова? Возвишен си Ти! Ова е клевета голема!"
- **17.** Аллах ве советува, ако сте верници, никогаш да не повторите такво нешто.
- 18. И Аллах ви ги објаснува ајетите. Аллах е Зналец и Мудар!
- 19. Оние кои посакуваат да се прошири срамното дело меѓу оние кои веруваат им припаѓа, навистина, казна болна и на овој свет и на Ахирет. Аллах знае, а вие не знаете.
- **20.** А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова... Аллах, навистина, е Чувствителен и Сомилосен!

وَلَوْلَافَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، فِ ٱلدُّنِا وَٱلْآخِرَةِ لَسَّكُمْ فِمَاۤ أَفَضَتُ فِيهِ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿

إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ وَالْسِنَتِكُرُ وَتَقُولُونَ وِالْفُواهِكُرُمَّا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ، عِلْرٌ وَتَحْسَبُونَهُ، هَيِّنَا وَهُرَعِندَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿ ﴿ ﴾

ۅؘڷٷڵٳٙٳ۬ۮ۬ڛڝؚۼؿؙٮؗۉؗ؞ؙڡؙڶؾؙۄڡٙٵؽػؙۅؗڽؙڵؽۜٲؘڽؙؾؘۛػڴٙؠ ؠۣ؇ۮؘٳۺؠ۫ڿڬؽػۿۮٵؙؠٛؠؾؽؙٞڠڟۣۑۺٞ

> يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِ ِ أَبَدًا إِنكُنُمُ مُّوْمِنِينَ ۞

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيدُ حَكِيدُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَحِشَةُ فِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُمُّ عَذَابُ أَلِيمٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُعَلَّمُ وَأَسَّمُ لَا نَعْلَمُونَ ۞

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ,وَأَنَّ اللّهَ زُءُوكُ زَحِيدٌ

- 21. О верници, не следете ги стапалките шејтанови! А оној кој ги следи стапалките шејтанови, па, навистина, наредува срамно дело и зло. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова никој од вас никогаш не би се очистил. Но, Аллах со посак Свој чисти. Аллах е Слушач и Зналец!
- 22. Добродушните меѓу вас и богатите нека не се колнат дека не ќе им помогнат на роднините, на сиромасите и на мухаџирите на Аллаховиот пат... Нека им простат и нека поминат преку тоа! Не посакувате ли Аллах да ви прости? Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 23. Оние кои, навистина, фрлаат измислици по чесни жени вернички се проколнети и на овој свет и на Ахирет и ним им припаѓа казна голема
- 24. на Денот кога против нив ќе сведочат и јазиците нивни, и рацете нивни и нозете нивни за она што го работеа,
- 25. на Денот кога Аллах ќе го подмири долгот нивни, вистинси ќе узнаат дека Аллах, навистина, е Вистина јасна!

 يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَنَّبِعُواْ خُطُورِتِ ٱلشَّيْطِينَ وَمَن مَّنَّغ خُطُوكِتِ ٱلشَّيْطَ ن فَإِنَّهُ وَأَمْرُ بِٱلْفَحْشَاءِ وَٱلْمُنكُرُ وَلَوْلِا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُرُ وَرَحْمَتُهُ,مَازَكَ مِنكُرِينَ أَحَدِ أَبْدَا وَلَئِكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَليهُ اللَّهُ

وَلَا يَأْتَلِ أُولُواْ ٱلْفَضْ لِ مِنكُرٌ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْثُوٓ ا أُولِي ٱلْقُرْيَىٰ وَٱلْمَسَاكِينَ وَٱلْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِٱللَّهِ وَلَنَعْفُواْ وَلَصْفَحُوٓ أَالَا يَحِبُونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمُّ

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُأُ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

يُوَيِّهُمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقُّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهُ هُوَ ٱلْحَقُّ ٱلْمُسَنُّ ١ 26. Лоши жени за лоши мажи, а лоши мажи за лоши жени. Добри жени за добри мажи, а добри мажи за добри жени. Тие не се виновни за она што другите за нив го зборуваат. Ним им припаѓа и прошка и 'рск благороден!

- 27. О верници, не влегувајте во други куќи, освен во вашите, сè додека не побарате дозвола и додека не ги поздравите членовите нивни. Ете, тоа е подобро за вас за да се сеќавате.
- 28. Па, ако во нив не најдете никого, не влегувајте во нив додека не добиете дозвола. А ако, пак, ви се каже да се вратите, па вратете се! Тоа е почесно за вас. Аллах, навистина, го знае она што го работите!
- 29. Не ви е грев да влегувате во куќите невселени, а во кои се наоѓаат стварите кои вам ви припаѓаат. Аллах го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.
- 30. Кажи им на верниците да го соборат опулот свој и да ги чуваат срамните места свои. Ете, тоа е почесно за нив. Аллах, навистина, е Известен за она што го работат!

ٱڬٛڽۣؠؿٮٛڎؙڸڶڂؘۑۣؠؿؽؘٷؘٲڶڂؘؚۑؿؙؖۅٮؘٛڶؚڟؘڽؚڹڎؙٮؖ ٷۘٙڷڟؘۜؽڹڎؙڸڶڟؘؾؚؠڹۘٷٙڷڟؘؾؚڹۘۅؽڶڸڟٙؾؚڹٮؾؚ ٲؙۏڬؠڬۘڡؙؠڒٙ؞ؙۅڬ؞ٟڡؠٙٙٵؽڨؙۅڷۅؽۜٞڶۿؠ مَغْفِرَةٌ ڰ۫ۯؚڒ۬ڨٞٞٚٛٚٚٚٚٛٛػؚڔۑڋٞ۞

يَّتَأَيُّهُٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَـذَخُلُواْبُيُوتًا غَثِرَبُوْتِكُمْ حَقَّى تَسْتَأْنِسُواْ وَلُسَّلِمُواْ عَلَىٓ اَهْلِهَا أَذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

فَإِن لَّمْ يَجِدُوا فِيهَآ أَحَدًا فَلاَ لَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَكَ لَكُمُّ وَإِن قِيلَ لَكُمُّ ٱرْجِعُواْ فَارْجِعُواْ هُوَاَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُوكَ عَلِيدٌ ۞

لَيْسَ عَلَيْكُرْجُنَاحُ أَن تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِهَامَتَـُعٌ لَكُرُّ وَاللَّهَ يَعْلَرُمَا تُبْدُون وَمَاتَكُنْمُونَ ۞

> قُلُ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّواْمِنْ أَبْصَنْرِهِمْ وَيَخْفَظُواْفُرُوجَهُمَّ ذَلِكَ أَزَكَى لَمُمُّ إِنَّ اللَّهَ خَيِرُانِهِمَايَصْنَعُونَ ۞

الجزء ۱۸ 🛛

31. И кажи им на верничките да ги соборат опулите свои и нека ги чуваат срамните места свои, и убавините свои, освен она што се гледа, и нека не ги покажуваат; превезите свои нека ги спуштат на градите. Убавините свои, исто така, нека не ги кажуваат на други, освен пред мажите свои и бабовците свои, или пред бабовците од мажите свои и синовите свои, или пред синовите од мажите свои, или пред браќата свои, или пред синовите од браќата свои, или пред синовите од сестрите свои, или пред пријателките свои, или пред робинките свои, или пред оние мажи кои немаат желба за жени или пред деца кои не знаат за срамните места на жените. И нека не удираат со нозете свои за да се слушне накитот што го кријат. И сите заедно покајте се, о верници, за да бидете спасени!

32. Венчавајте ги немажените и неженетите. Исто така и добрите робови ваши и робинките ваши. Ако се сиромашни Аллах ќе ги збогати од добрината Своја. Аллах е Неизмерен и Зналец!

33. Нека се воздржат оние кои немаат можност да се венчаат сè

ۅۜٙٲڹڮٷٲٲڵٲؽؘڡؘؽؠڹػ۠ۯۅۘٛڷڞێڸڿؽؘڡۣڹ۫ۼٵڍڬۛۯ ۅؘٳڡٙآؠٟٟڪٞٵ۪ۣ۠ڹ؉ػٛۏڹٛۅٲڠؙڡۧۯٙ؞ۧؽۼ۠ڹؚۿ۪ؠؙٲڵڎؙڡؚڹڡؘڞ۫ڸؚڎؖ؞ ۅؘۘٲڶٞۿؙٷڛڠؙؙۛػڮۑٮڎٞ۞

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيهُمُ ٱللَّهُ

додека Аллах не ги збогати со добрината Своја. А оние кои се во сопственост ваша, кои посада се склучи куваат за тоа договор...па, склучете, ако знаете дека при нив има добро. И дајте им од имотот Аллахов кој Он вам ви го даде! Девојките кои се во сопственост ваша, не терајте ги на блуд ако тие, секако, сакаат да бидат чесни, само за да спечалите некоја корист на овој свет. А кој ќе ги натера... па, Аллах, затоа што се присилени, кон нив е Простувач и Сомилосен!

34. Ние, секако, ви објавуваме ајети разјаснети и примери со оние кои поминаа пред вас, и Ука за богобојазливите!

35. Аллах e Светлина небесата и на земјата. Светлината Негова е слична на светилка во ѕид вдлабната; светилката е во кандил, а кандилот е како ѕвезда која светлината ја ужарува од благородното стебло на маслинката, кое не е ни источно ни западно. Зејтинот само што не свети, иако е недопрен од Светлина над светлина! оган. Кон светлината Своја Аллах упатува кого сака. Ете, така Аллах им донесува пример на луѓето. Аллах знае се!

ڡۣڹۏؘڞٙڸڋؚۘۦۉٲڶٙڍؚڽؘؠڹۼؙٷڹٲڶڮڬڹۘڝڡٙٵڡۘڶػؾ ٲؽٮؙڹٛػٛؠ۫؋ٛػٳؾڔٛۿؠ۫ٳڹ۬ۼڸڡؾؙؠ۫ڣؠۣؠ؞ۼؘڽڒؖٷٵۊۘۿؠ ڡۣڹڡٞٳڸٲڛٞٳٲڐؚؾٵؾڹػٛؠٞ۠ٷڵٲػٛڒۣۿۅٲڣؽڹؾػؠ ٵڵڷ۫ؽٵٛۅڝؘؿػڒؚۣۿۿؖڹٞڣٳڹۜٲۺڡؽؙڹۼڋٳڴڒۿؚۿڹ ٵڷڎۨؽٵ۠ۅڝٛؿڴڒۣۿۿؖڹٞڣٳڹۜٲۺٙڡؽؙڹۼڋٳڴڒۿؚۿڹ ۼؘڡؙٛۅٛڒؖڗؘڿؚڽڎٞ۞

وَلَقَدْ أَنَزُلْنَاۤ إِلَيْكُوْءَ لَيْتِ ثُبَيِّنَىٰتٍ وَمَثَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْ مِن فَبْلِكُوْ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ۞

♦ اللّهُ نُورُ السّمَورِتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ.
كَيشْ كُورَ فِهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٌ
الزُّجَاجَةُ كَأَمَّا كَوْكَبُّ دُرِيَّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةِ
مُّبُرَكَةٍ رَبَّوْنَهُ لَآ الْمَ فِيتَةٍ وَلَا غَرْبِيَةٍ يكا دُرَيَّهُ الْمُثَالَ وَيَعْمَدُ وَيَّ مَعْمَدَ اللهُ لِنُورِهِ مِن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللهُ الْأَمْثَلُ اللهِ وَإِلَيْهُ اللهُ الْمُثَالَ اللهُ الله

36. Во куќите за кои Аллах дозволи да се подигаат... и во нив да се споменува името Аллахово. Го слават Него и наутро и навечер

37. луѓе кои не ги спречува трговијата и купопродажбата од споменувањето на Аллах, од клањањето намаз и од давањето зекат; се плашат од Денот во кој срцата и опулите ќе бидат вознемирени,

38. за Аллах да ги награди со она што е најубаво, за она што го работеа, и да им зголеми од добрината Своја. Аллах кому сака безмерно дарува!

39. Делата на оние кои не веруваат се како огледало во рамница, па жедниот помислува дека е вода. А штом до неа ќе се приближи ете, не ќе најде ништо. Ќе го најде Аллаха кај него и Он ќе му ја подмири сметката. Аллах е Брз Пресметувач!

40. Или, пак, како темнини во море кое го покриваат бранови еднинадруги, а над нив облаци: темнини еднинадруги натрупени така што, кога ќе се извади раката, ни прст не може да се види. На оној на кој Аллах не му

فِي يُوُتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ مُنْ فَعَ وَيُذْكَرَفِهَا ٱسْمُهُ يُسَيِّحُ لَهُ فِيهَا بِٱلْفُدُوِّ وَٱلْأَصَالِ ۞

رِجَالُ لَا نُلْهِبِمْ بِحَنَرَةٌ وَلَابَنَعُ عَن ذِكْرِ اللّهِ وَإِقَارِ ٱلصَّلَوْةِ وَإِينَآهِ الزَّكُوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمًا نَنْقَلَّبُ فِيهِ ٱلقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَدُرُ ۞

لِجْزِيَهُمُ اللهُ أَحْسَنَ مَاعِلُواْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ . وَاللهُ يَرُونُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِحِسَابٍ (اللهُ)

وَالَذِينَ كَفَرُوٓ أَعْنَاهُمُ مُكَرَّكِ بِقِيعَةِ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْنَانُ مَآءً حَتَّى إِذَاجَآ ءُملَةٍ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِندَهُ, فَوَقَىلُهُ حِسَابَهُ مُوَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿

ٱۉۘػڟؙڷؙڡؘٮؾؚڣؚۼۘڔڷٙڿؠۜێۼٚۺٮؙۿؙڡ۫ۻٞٞڝٚ؈ٚۏ۫ڣؚ؞ ڡۘۄ۫ڿٞڝٞڹۏٚڣۣ؞ؚ؞ٮؘڂٲڹٞ۠ڟڷڡؘٮؙٛڹۼڞؗؠٵڣٚۏۛ ؠؘڣۻۣٳۮؘٲٲڂ۫ڔۜڿ؊ؙۮۥؙڶڒڽػۮٚؠۯۿٲ۫ۅؽڶؙڒۼۜڡؘڸٲڶڡٞڎؙ ڶڎۥؙڡؙٛۯٵڡؘٵڵڎؙڔۻۏٛ۫ڔ۞ дава светлина тој и нема светлина!

- 41. Не знаеш ли дека Аллаха го слави сè она што е на небесата и на Земјата? И птиците, исто така, со крилја раширени. И се знае како да Му се клања и како да Го слави. Аллах го знае она што го работат!
- **42.** Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Свратилиштето е кон Аллах!
- 43. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ги турка облаците? Потоа Он ги спојува и ги натрупува еднинадруги. И гледаш како од нив излегува дожд. И како Он од облаците на небото, како брда големи, спушта град. Со него удира кого сака, а поштедува кого сака. Молњата Негова, ете, само што не ги ослепи очите!
- 44. И ноќта и денот Аллах ги врти наизменично! Во тоа има ибрет, навистина, за надарените со јасен опул!
- 45. А Аллах секое животно од вода го создаде. Некои од нив на стомак лазат, а некои од нив на две нозе одат, а некои, пак, на четири нозе одат. Аллах создава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

ٱكْوْسَرَانَ ٱللَّهَ يُسَيِّحُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَالطَّيْرُصَّفَّنَتُّ كُلُّ قَدْعَيْمَ صَلَانَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهِ عَلِيمُ بِمَايَفْعَلُونَ ۞

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

ٱلْوَرَّانَ ٱللَّهُ يُسْزِي سَعَابًا ثُمَّ يُؤَلِفُ بَيْنَهُ ثُمَّ جَعَعُلُهُ, رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَغْرُجُ مِنْ خِلَلِهِ، وَيُثَرِّلُ مِنَ السَّمَاءَ مِن جِبَالِ فِهَامِنْ بَرَوْفِيصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ وَيَصْرِيُهُ مَن مَن يَشَآءُ يُكَادُ سَنَا بَرْقِهِ. يَذْهَبُ بِٱلْاَبْصَلْرِ ﴾

يُعُلِّبُ ٱللهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَا زَّإِنَّ فِ ذَلِكَ لَعِبْرَةَ لِّأَوَٰلِ ٱلْأَبْصَئِرِ ۞

وَّاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَةِ مِّن مَّاءً فَينْهُم مَّن يَشْهِى عَلَى بَطْنِهِ، وَمِنْهُم مَّن يَشْهِى عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ أَرْبَعْ يَغَلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَلَّ أَ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرٌ ۖ ﴿

504

46.Да, Ние објавуваме ајети јасни. Аллах упатува по патот вистински кого сака.

- 47. И зборуваат: "Ние веруваме и во Аллах и во пејгамберот и послушни сме." Една дружина меѓу нив, потоа, ги врти плеќите. Тие не се, токму, верници!
- 48. И кога ќе се повикаат кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресуди и на едни и на други, тогаш, една дружина меѓу нив е рамнодушна!
- 49. И му доаѓаат на пејгамберот потчинети, иако правдата е на страната нивна.
- 50. Има ли во срцата нивни болештина се сомневаат или или, пак, се плашат дека Аллах и пејгамберот Негов ќе им наштетат? Но, не! Тие се, токму, зулумкарите!
- 51. Кога ќе бидат повикани кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресудат и на едни и на други, верниците зборуваат: "Слушаме и послушни сме." Тие се, токму, спасените!
- 52. Оние кои се послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов, и кои стравуваат од Аллах и кои

لَّقَدُ أَنزَلْنَا ءَايَنتِ مُّبَيِّنَتِ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَاءُ إلى صِرَطِ مُستَقِيمِ ١

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَاثُمَّ يَتَوَكَّى فَرِيقٌ مِنْهُم مِنْ بَعْدِ ذَلِكٌ وَمَاۤ أُوۡلَٰكِيكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَإِذَا دُعُوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عِلَيْحُكُم بَيْنَهُمُ إِذَا فَرِيقٌ

وَإِن يَكُن لِّمُ مُلْفَقُ مِأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ (أَنَّ)

أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضُ أَمِ ٱرْتَابُوٓ أَامْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ مِنْ أُولَتِهِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ٥

إِنَّمَاكَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ -لِيَحْكُرُ بَيْنَاهُمْ أَن يَقُولُواْ سَيِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقَّهِ فَأُوْلَيْهِكُ هُمُ ٱلْفَآيِرُونَ ١ изразуваат богобојазливост кон Него... да, победници се!

- 53. Оние кои се колнат во Аллах на верност, силно изразено, дека да им наредеше сигурно ќе излезеа да се борат... кажи: "Не колнете се! Послушноста, секако, е позната работа. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите! "
- 54. Кажи: "Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот. Па, ако ги свртите плеќите... та, тој е одговорен за она за што е задолжен, а вие сте одговорни за она за што сте задолжени. А ако, пак, Му бидете послушни ќе бидете упатени." Пејгамберот е задолжен само да извести јасно!
- 55. На оние меѓу вас кои веруваа и кои работеа добри дела Аллах им вети дека ќе бидат поставени халифи на земјава како што беа поставени халифи и оние пред нив, зајакнувајќи ја верата нивна со која е Он задоволен, и стравот нивни Он со сигурност нивна ќе го замени. Мене ме обожаваат и ништо не Ми здружуваат. А оние кои не веруваат, по тоа, се расипници, навистина!
- **56.** И намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни

﴿ وَأَفْسَمُواْ بِاللّهِ جَهْدَاْ يُمْنِعِمْ لَهِنَا مَرْتَهُمْ لَيَنَا مَرْتَهُمْ لَيَنَا مُرْتَهُمْ لَيَخَدُوفَةً لَيَخَرُجُنَّ فَلَ لَانْفُسِمُواْ طَاعَةٌ مُعَرُوفَةً إِنَّ اللّهَ خَبِيرُ لِبِمَاتَعْمَلُونَ ﴿ اللّهِ اللّهِ عَلَيْكِ اللّهِ اللّهِ اللّهَ عَلَيْكِ اللّهِ اللّهَ اللّهَ عَلَيْكِ اللّهَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّه

مُّلْ أَطِيعُواْ اللَّهُ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولُّ فَإِنسَ تَوَلَّوْاْ فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا مُمِّلَ وَعَلَيْصَهُم مَّا مُّمِلَّتُمَّ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْ تَدُواًْ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْلَكُعُ ٱلْمُبِيثُ

وَعَدَالَتُهُ الَّذِينَ اَمْنُواْ مِنكُرُ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَهُ مِنْ الْأَرْضِ كَمَا الْسَتَخْلَفَ
الَّذِيكِ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمكِنَ فَكُمْ دِينَهُمُ الَّذِيك
الْوَتَىٰ هُمُ مُ وَلِيُمَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنَا
يَعْمَدُ وَنِي الْإِنْ مِلْ الْمُلْكِمُ الْفَسِفُونَ وَهُمُ الْفَسِفُونَ الْهَا
يَعْمَدُ ذَلِكَ فَأُولَتِكَ هُمُ الْفَسِفُونَ الْهَا

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ

на пејгамберот за да ви се смилува!

- **57.** Не сметајте дека оние кои не веруваат ќе бидат моќни на земјава. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 58. О верници, оние кои се во сопственост ваша и оние кои уште немаат стигнато до полнолетство нека побараат дозвола од вас во три случаи: пред сабах намаз, кога ја оставате облеката ваша, на пладне и по јација намаз. Ете, тоа се три прилики ваши кога не сте облечени. По нив, ни тие ни вие немате грев да се посетувате еднисодруги. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!
- 59. Кога децата ваши ќе пораснат нека бараат дозвола да влезат како што бараа дозвола оние кои беа пред нив. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!
- 60. А жените кои веќе навлегоа во старост, кои не сакаат да се мажат, немаат грев да го тргнат превезот, но не покажувајќи ги убавините свои, а ако настојуваат да бидат чисти, па тоа е

لَمَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١

لاَتَحْسَبَنَٱلَٰذِينَ كَفَرُواْمُعْجِزِينَ فِيٱلْأَرْضِ وَمَأْوَنِهُمُ النَّارُّولِيَا ثَسَ الْمَصِيرُ ۞

يَتَائَيْهَا الَّذِيكَ الْمَنُواْ لِيَسْتَغَذِنكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَنُكُوْ وَالَّذِينَ لَمْ بَلْغُواْ الْحَلْمُ مِنكُوْ لَلْكَ مَرَّبُ مِن قَبْلِ صَلَوْةِ الْفَصْرَوَ عِينَ نَصَعُونَ ثِيَا بَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَوْةِ الْمِشْلَةِ مُلَكُ عَوْرَاتِ لَكُمُّ لَيْسَ عَلَيْكُوْ وَلَاعَلَيْهِمْ جُنَاكُ بَعْدَهُنَ طَوَّ فُوكَ عَلَيْكُمُ الْأَيْمَةِ وَاللَّهُ عَلِيهُمْ عَلَى بَعْضِ كَذَلِكَ يُمْنِيُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَكِيةُ وَاللَّهُ عَلِيهُمْ مَكِيدً اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيهُمْ مَكِيدً

وَإِذَا كِلَغَ ٱلْأَطْفَالُ مِنكُمُ ٱلْحُلُّرُ فَلَيْسَتَغْذِنُواْ كَمَا اَسْتَغْذَنَ ٱلَّذِينَ مِن مَبْلِهِ مُّرِكَذَلِكَ بُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ مَ الْمَنْ قِوْلُلَهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿

> ۅؘٲڵڡۘٙۅؘ؏ۮؙڡؚڹؙٲڶێؚٙٮڬٳٙ؞ٲڵؿؘڮڵؠؘۯڿۘۅڹؘڿػٲؖٵ ڡؘؙڷؿٮؘۘۼؿڿڔڿؙڹٵڂٛٲڹڝؘۼ ؿؚؠٵڹۿؙ۞ۼؘؽڔؙڡؙؾؘؠڗۣڂٮڗؠڔۣڛٙڐٞ ۊٲڹؽۺػڡ۬ڣڡ۬ٛڂڂ۫ؿڒؖڶٞۿڔڴؘۅؙڵڷةؙ

подобро за нив. Аллах е Слушач и Зналец!

61. Немаат грев ни слепиот, ни куциот, ни болниот, а ни вие самите, да јадете во куќите ваши, во куќите од бабовците ваши, или во куќите од мајките ваши, или во куќите од браќата ваши, или во куќите од сестрите ваши, или во куќите од мицовците ваши, или во куќите од алите ваши, или во куќите од дајџовците ваши, или во куќите од тезите ваши, или во куќите чии клучеви се во сопственост ваша или, пак, кај пријателите ваши. Немате грев да јадете заедно или одделно. А кога ќе влегувате во куќите... па, поздравете ги, лично, со поздрав Аллахов, благороден и убав. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да се вразумите!

62. Да, верници се оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. А кога се заедно со пејгамберот, при некоја работа заедничка, не одат сè додека не побараат дозвола од него. Оние кои бараат дозвола од тебе, навистина, се оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. А ако, пак, побараат дозвола од тебе за некоја нивна работа, дај му дозвола на оној од

سَمِيعُ عَلِيهٌ ۞

لَيْسَ عَلَى اَلْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى اَلْأَعْدَجِ حَرَجٌ

وَلَا عَلَى اَلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى اَلْأَعْدَجِ حَرَجٌ

اَنَ اَنْ اَلْكُواْ مِنْ لَبُمُوتِ حَبُّمْ اَوْبُبُوتِ اَلْمَيْوِ مَا اَلْكِيمُ اَلْوَبُمُوتِ اَلْمَيْوِ مَا اَلْكُمْ

اَوْبُمُوتِ الْمَهْوَتِ مُعَنَّتِكُمْ اَوْبُمُونِ اَخْوَدِكُمْ

اَوْبُمُوتِ الْمَحْوَتِ حَمَّاتِكُمْ اَوْبُمُوتِ اَعْمَلِهِ مَا اَلْمَا مَلَكَمُمُ

اَوْبُمُوتِ عَمَّتِكُمْ اَوْبُمُوتِ اَعْمَلِكُمْ

اَوْبُمُوتِ الْمَحْوَتِ حَمَّاتِكُمْ اَوْمُكَا مَلَكَمُمُ الْمَلِيمِ الْمَوْلِ الْمُؤْلِكُمُ الْمَلْكِمُ الْمَلْكِمُ الْمَلْكِمُ الْمَلْكِمُ الْمَلْكِمُ اللَّهُ الْمَلْكِمُ الْمَلْكِمُ اللَّهِ مُنْكَمَا الْمَلْكُمُ الْمَلْكِمُ اللَّهُ الْمُعْمَى الْمُؤْلِكُ مُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ مُ الْمُؤْلِكُ الْمُ

إِنَّمَا اَلْمُوْمِنُوكَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ. وَإِذَاكَ اَوْاَمَكُمْ عَلَىٰ اَمْرِجَامِع لَّرَيْذَهَبُواْ حَقَّ يَسْتَنْذِنُوهُ إِنَّ اللَّيْنَ يَسْتَنْذِنُونَكُ أُوْلَتِبِكَ الَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَإِذَا اَسْتَغَذْنُوكَ لِبَعْضِ شَافِهِمْ فَأَذَن لِمَن شِنْتَ مِنْهُمْ واسْتَغْفِرْهُمُ اللَّهَ إِن اللَّهَ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ لَيْحِيدٌ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ تَحِيدٌ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ لَوْمِيدٌ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ لَيْحِيدٌ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ لَيْحِيدٌ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْفُورٌ لَوْمِيدُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْ فُولُورُ لَعِيدًا لَهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْهُ اللَّهُ عَنْ الْعُلْكُ الْمُنْ الْكُلْفِيدُ اللَّهُ عَنْ الْلَهُ عَنْ اللَّهُ عَالَى اللَّهُ عَنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُولِيْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ عَلْمُ اللَّهُ عَنْ الْمُنْ الْمُنْتَعِيدُ اللَّهُ عَنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ عَنْ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ عَنْ الْعَالَالِهُ اللْمُنْ عَلَيْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ عَلَيْ الْمُنْ الْمُنْ عَلَيْ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ عَالِهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ عَلَيْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ عَالِمُ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْفِقُولُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْعُلُولُولُولُولُولِيْ اللْمُنْ الْمُنْ ال Аллах за нив. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 63. Повикот на пејгамберот меѓу вас не сметајте го како повикот ваш кој го упатувате еднинадруги. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои бегаат кришум. Оние кои се спротиставуваат на наредбата Негова нека бидат внимателни: ќе ги снајде искушение или ќе ги снајде казна болна!
- 64. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина, е Аллахово зарем не? Да, Он ја знае состојбата ваша, и на Денот во кој ќе Му се вратат... па, ете, Он ќе ги извести за она што го работеа. Аллах знае сè!

لَاتَخَمَلُواْ دُعَكَآءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمُ كَدُعَآءَ بَعْضِكُمْ بَعْضَأَقَدْ يَعْسَلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذَا فَلْيَحْدَرِ الَّذِينَ يُخَالِقُونَ عَنْ أَمْرِهِ ۚ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةً أَوْيُصِيبَهُمْ عَذَا كُلُولِي مَنْهُمْ فِشْنَةً أَوْيُصِيبَهُمْ

ٱڵٳٙڮڸؘڣۄٵڣۣٲڶۺٙٮۘٮؘۅؘؾؚۅۘٲڵٲۯ۬ۻۣۨڡٙڐۑؘڡ۫ڶؙؗۛؗ ڡٵٙٲؘڹؾؙڎٵؘؾٮ؞ۅؘڽۜٷؚۯڔؙڽ۠ڗڠڡؙۅٮٳڷێۅڣۘؽؙؾؚؾڹۿؗؠ ڽؚڡٵۼؚٮڷۅؙؖٲۛۅٞٲڵڡٞڎۣٟػؙڸ۫ؿؽ؞ۣۼڸؠٞ۠۞

ЕЛ-ФУРКАН (Разделувач) XXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нека е возвишен Оној кој го објави Разделувачот на вистината од невистината до робот Свој за да биде Опомена за световите!
- 2. Оној чија власт на небесата и на Земјата е Негова, Кој не си присвои дете, Кој во власта не зема здруженик, и Кој ја создаде секоја ствар, па ја определи со мера определена!



بِنْ النَّحَالِ الْحَالِ الْحَالِ الْحَالِ الْحَالِ الْحَالِ حَالِهِ الْحَالِ حَالِمَ الْحَالِ حَالِ

تَبَارَكَ الَّذِى نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ. لِيَكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا ۞

ٱلَّذِى لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَرْيَنَّ خِذْ وَلَـدُ اوَلَمْ يَكُن لَهُ شَرِيكُ فِ ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلُّ أَشَى وَفَقَدَّهُ مُقْدِيرًا ﴿

- 3. И тие покрај Аллах прифатија други божества кои не создаваат ништо, а тие, токму, се создадени; за себеси немаат моќ ни да си користат ни да си наштетат, ниту да усмртат ниту да оживеат, или, пак, по смртта да оживеат.
- 4. А неверниците зборуваа: "Ова е само клевета кој тој ја измислува и во што, секако, му помагаат други луѓе." Да, тие носат лага и измама!
- 5. Зборуваат: "Овие се прикаски на одамнешните кои ги пропиша и му се кажуваат наутро и навечер."
- 6. Кажи: "Кур'анот го објави Оној кој ја знае тајната на небесата и на Земјата." Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 7. И зборуваат: "Што му е на овој пејгамбер? Јаде храна и шета по чаршиите? Зошто не му е испратен мелек па да биде со него опоменувач?
- 8. Или да му се спушти ризница или, пак, да има бавча од која ќе јаде?" Зулумќарите зборуваат уште и: "Вие следете само опседнат човек!"
- 9. Погледни какви примери за тебе донесуваат! Ете, така

وَاتَّغَنُواْ مِن دُونِهِ وَالِهَةَ لَا يَعْلَقُونَ شَيْتًا وَهُمْ يُعْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ الْأَنفُسِهِمْ صَرَّا وَلَانَفُعُ اوَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَاحَيُوهُ وَلَانفُورًا ۞

وَقَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ إِنْ هَنْذَاۤ إِلَّاۤ إِفْكُ ٱفْتَرَيْدُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ۚ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْجَآ مُوظُلْمُ اوَزُورًا ۞

> وَقَالُوٓاأَسَطِيرُٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكَرَةً وَٱصِيلًا ۞

قُلْ أَنزَلَهُ النَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَنوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ رَكَانَ غَفُورًا رَّحِيًا ﴿

وَقَالُواْ مَالِ هَنذَا ٱلرَّسُولِ بَأْكُلُ ٱلظَّعَامَ وَيَشْشِى فِ ٱلْأَسْوَاقِ لَوْلَاۤ أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُ فَيكُوْرَكِ مَعَهُ, نَـٰذِيرًا ۞

أَوْيُلْقَى ٓ إِلَيْهِكَ نَزُّ أَوْنَكُونُ لَهُ جَنَّهُ ۗ يَأْكُلُ مِنْهَكَأُوفَ الَ الظَّلِلْمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّارِجُلَا مَسْحُورًا ﴿

أنظر كَيْفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّواْ

тргнаа во заблуда и не можат да се вратат по патот вистински!

- 10. Нека биде вишен Оној кој, доколку посака, ќе ти даде подобро од тоа: бавчи низ кои реки течат; ќе ти даде, исто така и дворови.
- 11. Но, не! Го сметаа за лажен Часот! А за оној кој го смета Часот за лажен Ние подготвивме казна огнена.
- **12.** Кога ќе им се укаже од место далечно, слушаат беснило и вриење.
- **13.** А кога ќе бидат фрлени во теснец со врзани раце, ќе се молат за пропаст.
- **14.** "Не молете се денес за една пропаст, туку молете се за многу пропасти!"
- 15. Кажи: "Тоа е подобро или пак е подобар Џеннетот на вечноста, ветен за богобојазливите?" Ете, тоа е, токму, наградата и свратилиштето нивно.
- 16. Во него за нив има сè што ќе посакаат, за навек! Одговорноста за тоа ветување е во надлежност на Господарот твој.

فَكَ يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ١

شَارَكَ ٱلَّذِى ٓإِن شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ جَنَّتِ جَرِّي مِن تَحْتِهَ ٱلْأَنْهَدُرُ وَيَجْعَل لَكَ قُصُورًا

بَلْ كَذَّبُواْ بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْ نَالِمَن كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا (إِنَّ

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَمَا تَعَيُّظُاً وَزَفِيرًا ﴿ اللَّهِ مَا مَنْ مُكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَمَا تَعَيُّظُا

وَإِذَآ أَلْقُواٰمِنْهَا مَكَانَاضَيِقَا ثُمَقَّ رَيِنَ دَعَواٰهُنَالِكَ ثُبُورًا۞

لَّانَدْعُواْ الْيَوْمَ ثُبُورًا وَحِدًا وَأَدْعُواْ ثُبُورًا ڪَثِيرًا ۞

قُلُ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْرِجَنَّ ةُ ٱلْخُـلْدِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُنَّقُونُ كَانَتَ لَمُمْرِجَ زَآءٌ وَمَصِيرًا ۞

> لَّهُمْ فِيهَامَايَشَآءُونَ خَلِدِينً كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدَامَسْتُولًا ﴿

- 17. А на Денот кога Он ќе ги збере, и она што го обожаваа, освен Аллах, и кога Он ќе рече: "Вие ли во заблуда ги скршнувавте робовите Мои или, пак, тие во заблуда си скршнаа од патот вистински?"
- 18. Ќе речат: "Славен биди Ти! Да, не ни требаше да земаме други заштитници освен Тебе, но Ти, ним и на бабовците нивни, им даде да уживаат сè додека не заборавија да се сеќаваат на Тебе." Беше народ кој, секако, пропадна!
- 19. Да, тие го сметаат за лажно она што го зборувате. Не ќе можете да ја отстраните маката нивна а ниту, пак, да им помогнете. А на оној од вас кој ќе направи зулум ... Ние ќе му дадеме да вкуси казна голема.
- 20. Ние не испративме пејга бери пред тебе кои не јадеа храна и кои не шетаа по чарши-ите. Еднисодруги во искушение Ние ве доведуваме. Е па, ќе се стрпете ли! Господарот твој гледа!
- 21. Оние кои не полгаат надеж во Средбата наша, зборуваат: "Зошто не ни се спуштаат мелеки или, пак, зошто не го гледаме Господарот наш?" Тие веќе се дуеја во душите нивни, наголемо зе изнасилија.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَسَادِى هَنَوُلآءِ أَمْ هُمْ صَلَوُا ٱلسّبِيلَ ۞

قَالُواْ سُبْحَنَكَ مَاكَانَ يَلْبَغِي لَنَا أَن تَتَخِذَ مِن دُونِكِ مِن أَوْلِكَ مَن مَثَعْتَهُ مُ مِن دُونِكِ مِن أَوْلِكَ وَلَكِمَن مَثَعْتَهُ مُ وَءَابِكَ وَلَكِمَن مَثَعْتَهُ مُ وَءَابِكَ وَهُمُ حَتَّى نَسُواْ الذِّحْرَ وَكَانُواْ وَمَّا الْوَلْحِيْر

فَقَدْكَذَّكُوكُم بِمَانَقُولُونَ فَمَاتَسْتَطِيعُونَ صَرَّفَاوَلَا نَصْرًأٌ وَمَن يَظْلِم مِنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابُ اكْبِدُا ۞

وَمَآ أَوْسَلَنَا فَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَا كُلُونَ الطَّعَامَ وَيَعْشُونَ فِي الْأَسَوَاقِ وَحَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِيَعْضِ فِتْنَةً أَنْصَّبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۞

وَقَالَ الذَينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا لَوْلاَ أُنزِلَ عَلَيْنَا
 الْمَلَتِ كَةُ أُوْنَرَىٰ رَبَّنَّ الْقَدِ اَسْتَكْبُرُواْ
 فِي أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًا كَبِيرًا ۞

- **22.** На Денот во кој ќе ги видат мелеките ќе нема за силниците никаква радосница; ќе речат: "Сочувај нѐ!"
- **23.** И Ние ќе пристапиме кон делата нивни и пепел и прав ќе ги направиме.
- 24. Жителите џеннетски на Денот тој ќе бидат сместени во најубаво престојувалиште и ќе се одмараат во најубава почивка,
- 25. Ден ќе биде тоа во кој небесата ќе се расцепат во тенки облаци и Ден во кој мелеките ќе се спуштаат.
- **26.** Тогаш власта вистинска ќе му припадне на Милостивиот, а за неверниците на Денот тој ќе биде неподносливо.
- 27. Ден во кој зулумќарот ќе ги крши прстите од рацете свои, велејќи: "Тешко мене! Друг пат, освен патот на пејгамберот прифатив!
- **28.** О тешко мене! О пропаст моја! Е, да не земав друг пријател!
- **29.** Ме одврати од Опомената веќе по нејзиното доаѓање до мене!" Шејтанот, навистина, останува за човекот предавник!

يَوْمَ يَرُونَ الْمُلَتِبِكَةَ لَابْشَرَىٰ يَوْمَ بِدِلِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا يَعْجُورًا ۞

> وَقَدِمْنَآإِلَىٰ مَاعَمِلُواْ مِنْ عَمَلِ فَجَعَلْنَـهُ هَبَاآةَمَنـثُورًا ۞

ٲڞڂؘٮؙؙٲڶجَنَّةؚ يَوْمَبٍ ذِخَيَّ مُسْتَقَرَّ

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ فِٱلْعَمْمِ وَأُزِّلَ ٱلْمَكَتِيكَةُ تَعْزِيلًا ۞

ٱلمُلكُ يَوْمَهِ ذِٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ وَكَانَ يَوْمُاعَلَ ٱلْكَيْفِرِينَ عَسِيرًا ﴿

وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّ الِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَكُولُ يَدَيَّتَنِي اَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلا ﴿

ينوَيْلَقَ لَيْتَغِ لَرُأَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ١

لَّقَدْاَضَلَمِي عَنِ ٱلذِّحْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَ نِيُّ وَكَاكَ ٱلشَّيْطَنُ لِلْإِنسَنِ خَذُولًا ﴿ **30.** И пејгамберот рече: "Господаре, народот мој, навистина, го прифати овој Кур'ан како отпадок!"

31. И ете, така за секој пејгамбер меѓу силниците Ние определивме непријател. Доста ти е што во Господарот твој имаш упатувач и поддржник.

32. Оние кои не веруваат, велат: "Зошто не му е објавен Кур'анот во целост, во еден замав?" Ете, така Ние го објавуваме за да го утврдиме со него срцето твое. Така, дел по дел среден, Ние го објавуваме.

- **33.** И тие не ќе донесат никаков урнек а Ние да не ти донесеме вистина и најдобро толкување.
- **34.** Оние со наведнатите лица кон Џехеннемот ќе бидат во најлошо место и беспаќе.
- 35. И на Муса Ние, секако, му објавивме Книга, а брат му Харун за поддржник го одредивме,

36. па, рековме: "Одете до народот кој ги сметаше за лажни ајетите Наши" - а потоа народот Ние го снемавме.

37. А и на народот на Нух, исто така, зашто ги сметаше за лажни

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَنرَبِإِنَّ قَوْمِي ٱتَّخَذُواْ هَذذَ ٱلْقُرْءَ انْ مَهْجُولًا ﴿

ۅۘڲڎؘڸڬڿڡٙڷڹٳڬؙڷۣڹؘؠۣٙۼڎؙۊؘۘٲڡؚٙڹؘٲڶڡؙڿؚ_ڡؚڡڽڽؖ۠ ۅػؿؘؠڔڗڸؚؽۿاڍيَٵۏؘڝؚؠڒٙڸ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلا نُزِلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ مُمْلَةُ وَحِدَةً حَكَذَلِك لِنُثَيِّتَ بِهِ ـ فُؤَادَكُ وَرَتَلْنَكُ تَرْتِيلًا ﴿ ﴾

> وَلَايَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّاجِثْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَشْسِيرًا ﴿

ٱلَّذِينَ يُعْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِ هِمْ إِلَى جَهَنَّمَ أَوْكَ مِهُمَّ الْمَعَنَّمَ الْوَلَيْمِ الْمُعَالِّمَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ ا

وَلَقَدُ ءَاتَيْنَامُوسَى الْكِتَنَبَ وَجَعَلْنَامَعَهُۥ أَخَاهُ هَلَـرُونَ وَزِيرًا ۞

فَقَلْنَاٱذْهَبَآإِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنَيْنَا فَدَمَّرْنَهُمْ مَّنْمِيرًا۞

وَقَوْمَ نُوجٍ لَّمَّاكَذَّبُواْ الرُّسُلَ أَغْرَفْنَهُمْ

пејгамберите, Ние го потопивме, и одредивме да биде знамение за луѓето. А за зулумќарите Ние болна казна подготвивме.

- **38.** А и Ад и Семуд и жителите на Ресе, и поколенија многу меѓу нив Ние уништивме.
- **39.** И за секој народ, меѓутоа, Ние донесовме примери и, потоа, го снемавме.
- 40. А, секако, поминуваат пакосни крај градот врз кого се истури дожд. А не го приметуваат ли? И дури на оживувањето не се надеваат!
- 41. И кога ќе те здогледаат те прифаќаат само како предмет на исмевање: "Овој ли Аллах го испрати како пејгамбер?"
- 42. Ете, така само што не нè одврати од божествата наши; но ние сме при нив истрајни." Ќе узнаат, кога ќе ја здогледат казната, кој скршна во беспаќе.
- **43.** Го виде ли оној кој ја прифати страста за божество свое? Ќе бидеш ли негов закрилник?
- **44.** Сметаш ли дека мнозинството меѓу нив, навистина, слуша или разбира?

وَجَعَلْنَهُمْ لِلنَّاسِءَادِيَّةٌ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينِ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

وَعَادَاوَثَمُودَا وَأَصَّحَبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونَا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ۞

وَكُلَّاضَرَبْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَالُ وَكُلَّا مَثَالُ وَكُلَّا مَثَرْنَا مَنْبِيرًا ﴿

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى لَقَرْيَةِ الَّتِيّ أُمْطِرَتْ مَطَرًا لَسَّوْءً أَفَكُمْ يَكُونُوا كِرَوْنَهَا أَبْلُ كَانُوا لاَيْرْجُوبَ نُشُورًا ۞

> وَإِذَارَأَوْكَ إِن بَنَّخِذُونَكَ إِلَّاهُـٰزُوًّا أَهْلَذَا ٱلَّذِى بِعَكَ ٱللَّهُ رَسُولًا اللَّ

اِنكَادَ لِيُضِلَّنَاعَنْ اللهِ تِنَا لَوْلَاّ أَن صَبَرْنَاعَلِيَّهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِيرَكَ يَرُونَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَصَلُّ سَبِيلًا ۞

أَرَّ يَتَ مَنِ ٱتَخَـ ذَإِلَهَهُ, هَوَلِهُ أَفَأَنَتَ تَكُوُنُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿

أَمْ تَعْسَبُ أَنَّ أَكْثَرُهُمْ يَسْمَعُوكَ أَوْيَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَأَلْأَنْكُمْ بِلَهُمْ أَضَلُّ سَكِيلًا اللَّ Тие се како добиток. Тие се, токму, во беспаќе!

- 45. Не гледаш ли како Господарот твој ја простира сенката и кога сака Он, навистина, ја прави да биде починка, а потоа сонцето за неа го прави знамение;
- 46. потоа кон Нас полека ја прибираме.
- **47.** И Он ноќта ви ја определи за постела, а сонот за одмор, а денот пак за патување.
- **48.** И Он испраќа ветар како радосница пред милоста Своја, а од небо Ние чиста вода спуштаме,
- **49.** за да го оживееме со неа мртвиот предел и да ги напоиме многуте луѓе и животни кои Ние ги создадовме.
- **50.** Да, за ова им изнесувавме многу за да се сетат. Но, мнозинството на луѓето, неверувајќи, одбиваше.
- **51.** Кога Ние би посакале во секој град сигурно ќе испратевме опоменувач!
- **52.** Па, не заборави на неверниците и, со помош на Кур'анот, бори се со сета сила.

ٱلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْشَآءَ لَجَعَلَهُ,سَاكِنَاثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۞

ثُمَّ قَبَضْ نَكُ إِلَيْ مَا قَبْضًا يَسِيرًا ١

وَهُوَالَّذِىجَعَلَ لَكُمُ الْيَثَلَ لِيَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۞

وَهُوَالَّذِى أَرْسَلَ الرِّيَحَ بُشْرًا بَيْكَ يَدَىٰ رَحْمَتِهِ ۚ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ طَهُوزًا ۞

لِنُحْتِي بِهِ عَلْدَهُ مَّيْنَا وَشُنِقِيَهُ، مِمَّا خَلَقْنَا ۗ أَنْعَنَمُا وَأَنَاسِيَ كَثِيرًا (إُنَّ)

وَلَقَدْصَرَفَاتُهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُواْ فَأَيْنَأَكُمُ النَّاسِ إِلَّاكُفُورًا ۞

وَلَوْشِنْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْبَةٍ نَّذِيرًا ﴿ اللَّهِ

فَلَاتُطِعِ ٱلْكَفِرِينَ وَجَنهِ ذَهُم بِهِ عِهَادًا كَبِيرًا ۞

- 53. И Он е Оној кој одвои едноодруго две мориња: едното питко и ладно, а другото солено и горчливо. И меѓу нив одреди меѓупростор и испречи препрека.
- **54.** И Он од вода создаде човек па од него направи роднина и сватовштина. Господарот твој е Кадар!
- 55. А тие ги обожаваат, освен Аллах, оние кои не си користат и кои не си штетат. Неверникот кон Господарот свој ги врти плеќите.
- **56.** И Ние те испративме само како опоменувач и радосник.
- 57. Кажи: "Не барам од вас за ова никаква награда, освен оној кој сака, да тргне по патот на Господарот Свој."
- 58. И потпри се врз Живиот кој не умира, и слави Го со славата Негова. И за Него е доволно тоа што е Известен за гревовите на робовите Свои:
- 59. Оној кој ги создаде небесата и Земјата, и она што е меѓу нив, за шест дена, а потоа се утврди на Аршот, Милостивиот. Па, прашај го за Него известениот!
- 60. И кога ќе им се рече: "Паднете Му на сеџде на Мило-

﴿ وَهُوَالَّذِي مَرَجَ ٱلْبَحْرِيْنِ هَذَاعَذْبُّ فُرَاتُ وَهَذَا مِلْعُ أَجَاجٌ وَجَعَلَ بِنَهُمَا أِرْزِخًا وَحِجْرًا مَعْجُورًا ﴿

> وَهُوَالَّذِى خَلَقَ مِنَ الْمَآءِ بَشُرَا فَجَعَلُهُ، نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمُّ وَكَانَ أَلْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ عَظَهِ بِزَا ۞

وَمَاۤ أَرْسَلْنَكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَيَذِيرًا

قُلْمَاۤ أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن سَآءَ أَن يَتَخِذَ إِلَى رَبِّهِ عَسِيلًا ﴿

ۅؘؖۊۘٙػۜٙڶؙٵؘؽؘٲڶ۫ؽۣٙٲڶٞڐؚؽڵٳؽٮؙٛۅڽؙۅڝۜڹۣڂ ڝؚٮٙڐۅۥ۫ۅؘۘڪؘڡٚؽؠ؋؞ؠؚۮؙؿؙۅڽؚۼؚٮٵڍۄۦڂؠؚؚ؉ؖٳ۞

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَايَنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّا مِرْثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَ ٱلْعَرْشِ ٱلرَّحْمَدُثُ فَسَنَلْ مِهِ خَسِيرًا ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُواْ لِلرَّمْنَنِ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّمْنَنُ

стивиот, велат: "А кој е Милостивиот? Да паднеме ли на сеџде за она за што ти ни наредуваш?" И се зголемува отуѓувањето нивно!

- **61.** Возвишен нека е Он кој на небесата создаде соѕвездие во кое светилка постави и Месечина осветлена.
- **62.** И Он е Оној кој ја создаде ноќта и денот да се сменуваат, за оној кој посакува да се споменува или кој пак посакува да се заблагодарува.
- **63.** И еве кои се робовите на Милостивиот: оние кои одат по земјата достоинствено, и кога незнајковците ќе им се обратат, велат "Селам!"
- **64.** И оние кои ноќите ги поминуваат, паѓајќи на сеџде и стоејќи пред Господарот свој,
- 65. и оние кои зборуваат: "Господаре наш, оддалечи не од казната цехеннемска?" Казната цехеннемска ќе биде, навистина, неминовна;
- 66. да, таа е лошо престојувалиште и утврдувалиште.
- 67. А оние кои, кога трошат, расипнички тоа не го прават, и кои исто така не се скржави, туку заземаат средина,

أَنَسَجُدُلِمَاتَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نَفُورًا ﴿ إِنَّ

نَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَكَ فِىٱلسَّمَآءِ بُرُوجَا وَجَعَكَ فِيهَا سِرَجًا وَفَسَرًا مُنْدِيرًا ۞

وَهُوَ اَلَّذِي جَعَلَ الْيَـٰلَ وَالنَّهَارَخِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَن يَنْكَرَّ أَوْأَرَادَ شُكُورًا ﴿

وَعِكَ دُالرَّمْنِ الَّذِينِ يَمْشُونَ عَلَىٰ الْأَرْضِ هَوْنَا وَلِذَاخَاطَبَهُمُ الْجَنهِلُونِ قَالُواْسَلَمَا ﴿

وَٱلَّذِينَ يَسِيتُوكَ لِرَيْهِ مْسُجَّدًا وَقِينَمًا ١

وَٱلَّذِينِ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَا عَذَابَ جَهَنَمُ إِنِّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۞

إِنَّهَاسَآءَتْ مُسْتَقَرَّا وَمُقَامًا ١

وَالَّذِينَ إِذَآ اَنَفَقُواْ لَهَ مُشْرِفُواْ وَلَمَ يَفَثُرُواْ وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ فَوَامًا ۞ 68. и кои, освен на Аллах не се повикуваат на друг бог, и кои не убиваат никого за кого забрани Аллах, освен по правда... А оној кој ова го прави ќе вкуси грев.

69. Ќе му се удвои казната на Денот суден и во неа за навек ќе биде понижен,

70. освен оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро дело. На таквите Аллах ќе им ги промени нивните лоши дела со добри. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

71. А оној кој ќе се покае и кој ќе сработи добро дело... па, тој, навистина, се враќа кон Аллах со покајание, како покајник,

72. и оние кои не сведочат лажно, и кога ќе поминат крај нешто безработно, поминуваат достоинствено,

73. и оние на кои ќе им се споменат ајетите на Господарот нивни не остануваат ни глуви ни слепи;

74. и оние кои зборуваат: "Господаре наш, подари ни од жените наши и потомствата наши радост во очите и одреди да бидеме водачи на богобојазливите!"

ۅۘٵڵٙؽڹؘ؇ۘؽٮٚڠؗۅٮػڡؘٵڷڡٳڵۿٵٵڂڔؘۘۅؘڵٳؽڡٞ۠ؾؙڷۅڹ ٵٮؘۜڣ۫ۺٲڶٞؾڂۯۜؠٲڶٮٞڰٳڵؖٳڶڶڂؚڣٙۅؘڵٳؽٚڗ۫ٮۛٛۅٮ ۅؘڡؘڹؽڣ۫ۼڶڎ۬ڵؚػؠڶؙڣٙٲڞٵ۩ؖ

يُضَعَفَ لَهُ ٱلْمَسَذَابُ يَوْمَ ٱلْفِيسَمَةِ وَيَخَلَّدُ فِيهِ۔ مُهَانًا ۞

إِلَّا مَن تَابَوَءَامَ فَ وَعَمِلَ عَكَمُلُاصَالِحًا فَأُوْلَتِهِكَ يُبَدِّلُ اللهُ سَيِّعَانِهِمْ حَسَنَنتٍّ وَكَانَ اللَّهُ عَنْ فُولاً رَحِيمًا ۞

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَإِنَّهُ، يَوُبُ إِلَى ٱللَّهِ مَنَابًا ۞

وَٱلَّذِينَ لَايَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَامَرُواْ بِاللَّغْوِ مَرُّواْ كِرَامًا ۞

> وَٱلَّذِينَ إِذَاذُكِّ رُواٰبِعَايَنتِ رَبِيْهِمْ لَدْ يَخِرُّواْ عَلَيْهَاصُمَّا وَعُمْيَانًا ۞

وَالَّذِينَ يَقُولُوكَ رَبَّنَا هَبْلَنَامِنْ أَزْوَجِنَا رَذُرِيَّلِينَا قُـرَّةَ أَعْيُرِ وَٱجْعَلَنَا لِلْمُنْقِينَ إِمَامًا ۞ 75. Бидејќи беа трпеливи ќе бидат наградени со соби и во нив ќе се сеќаваат и со поздрав и со селам:

76. во нив за навек ќе останат. И ете, колку убаво престојувалиште и одморалиште ќе биде тоа!

77. Кажи: "Кога не би биле довите ваши, Господарот мој не ќе се грижеше за вас. Да, лажевте па затоа казната е неминовна."

ٱوُلَتَهِكَ بُحُرَوْكَ ٱلْفُرْفَةَ بِمَا صَكَرُواْ وَلُلَقَوْكَ فِيهِكَا يَجِنَّهُ وَسَلَمًا ﴿ اللَّهِ

حَسَلِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَدًّا وَمُقَامًا ١

فُلْ مَابَعْبُوُّا بِكُرْرَقِ لَوْلَا دُعَآ وُكُمُّ فَقَدْكَذَبْتُهُ فَسَوْفَ بَكُونُ لِزَامًا ﴿

ЕШ-ШУАРА (Поети) XXVI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Та, син, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата јасна!
- 3. Ќе ја жалостиш ли душата твоја затоа што тие не веруваат?
- **4.** Кога би сакале би им испратиле знамение, па вратовите нивни ќе останат наведнати.
- **5.** И ниедна нова опомена ним не им дојде од Милостивиот, а да не беа кон неа рамнодушни!
- 6. Да, лажеа, навистина! И сигурно е дека ќе им дојдат вести за она за што се исмеваа.



بِنْ الرِّجِيِّهِ

طستر 🐑

ىلكَ مَايَثُ ٱلْكِنْكِ ٱلْمُدِينِ ﴾ لَعَلَّكَ بَعَضُّ فَسَكَ ٱلَّا يَكُونُوا مُوْمِنِينَ ۞

إِن نَشَأَنْهُزِلْ عَلَيْهِم مِنَ السَّمَآءِ ءَايَةُ فَظَلَّتُ أَعْزَلُ عَلَيْهِم مِنَ السَّمَآءِ ءَايَةُ فَظَلَّتُ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَضِعِينَ ﴿

وَمَايَأْنِيهِم مِن ذِكْرِمِنَ الرَّمْنِي ثُمُّلَثِ إِلَّاكَانُواْ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ۞

فَقَدَكَنَبُواْفَسَيَاتِيمِ أَلْبَتُوَّامَاكَانُواْ بِهِ.يَشْنَهْزِءُونَ ۞

- 7. Не гледаат ли на земјата? Па, колку видови растенија благородни Ние одредуваме да 'ртат?
- 8. Во тоа, секако, има знамение. А мнозинството од нив, навистина, не се верници.
- 9. Да, Господарот твој е токму Оној кој е Моќен и Сомилосен!
- 10. И кога Господарот твој го повика Муса: "Обрати му се на народот зулумкарски!"
- 11. Народот на фараонот, можеби, ќе биде богобојазлив.
- 12. Муса рече: "Господаре мој, јас, навистина, се плашам да не ме сметаат за лашко.
- 13. да не ми се стеснат градите и да не ми се закочи јазикот испрати го Харуна,
- 14. јас кон нив згрешив па се плашам да не ме убијат."
- 15. Аллах рече: "Никогаш! Оддвајцата со знаменијата ете Наши. Да, Ние ќе бидеме со вас и ќе ве слушаме!"
- 16. Одете до фараонот, па речете му: "Ние сме, навистина, пеігамбери од Госполарот на световите.

أَوَلَهُ مِرَوْا إِلَى ٱلْأَرْضِ كَرَآنَكُنَا فِهَامِن كُلِ زَوْج كَرِيدٍ ٧

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَا يَهُ وَمَا كَانَ أَكْثُرُهُم مُّؤْمِنِينَ (١)

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكِ مُوسَىٰ أَنِ أَنْتِ ٱلْفَوْمَ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَنَقُونَ ١

قَالَ رَبِ إِنَّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ١

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَنْرُونَ ﴿ اللَّهُ

وَلَمُهُمْ عَلَيَّ ذَنُبُّ فَأَخَافُ أَن يَقْتُ لُونِ ١

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَائِئَايِنَا لِيَنَا أَإِنَّا مَعَكُم مُسْتَمِعُونَ ١

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولاً إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿

17. испрати ги со нас синовите Израилови!"

- 18. Фараонот рече: "Нели те воспитувавме меѓу нас додека беше дете, и нели остана меѓу нас доста години од животот твој?
- **19.** И го направи она што го направи; и ти си меѓу неверниците."
- **20.** Муса рече: "Тоа го направив тогаш кога бев еден меѓу оние кои скршнаа во заблуда!
- 21. И бидејќи се плашев од вас, побегнав и така Господарот мој ми подари мудрост и ме одреди да бидам меѓу пејгамберите.
- **22.** Тоа ли е добродетелство кое ти ми го префрлуващ? Тоа ли е она што ги направи робови синовите Израилови?"
- **23.** Фараонот рече: "Кој е Господарот на световите?"
- **24.** Муса рече: "Господарот на небото и на Земјата и на она што е меѓу нив само ако сте уверени."
- 25. Фараонот им рече на оние околу себе: "Не чувте ли?"

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِشْرَاءِيلَ ۞

قَالَ أَلْزَنْرَ بِكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَيِثْتَ فِينَا مِنْعُمُرِكَ سِنِينَ ۞

> وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَنفِرِينَ ۞

قَالَ فَعَلْنُهُمَّ إِذَا وَأَنَا مِنَ ٱلضَّا لِينَ ٢

فَفَرَرْتُمِنكُمْ لَمَاخِفْتُكُمْ فَوَهَبَلِى رَقِي حُكَمًا وَجَعَلَنَى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَدَتَّ بَنِيٓ إِسْرَةِ بِلَ ٢

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَارَبُ ٱلْعَلَمِينَ

قَالَ رَبُّ السَّمَاؤِتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا يَيْنَهُمَاً إِن كُنتُمْ مُّوفِينِنَ ۞

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ وَأَلَا لَسَمِّعُونَ ٥

26. Муса рече: "Господарот ваш и Господарот на предците ваши одамнешни."

27. Фараонот рече: "Пејгамберот ваш, кој ви е испратен, е луд, навистина!"

- **28.** Муса рече: "Господарот на Исток и на Запад и на она што е меѓу нив само ако размислувате."
- **29.** Фараонот рече: "Ако прифатиш друг бог освен мене, сигурно, ќе те сместам меѓу затворениците."
- **30.** Муса рече: "Дали и тогаш ако ти донесам јасна ствар?"
- 31. Фараонот рече: "Па, донеси нешто такво ако си меѓу искрените!"
- **32.** И Муса го фрли стапот свој и тој, ете би змија вистинска.
- 33. И ја извади раката, а таа ете бела за посматрачите!
- **34.** И фараонот им рече на големците околу себе: "Овој, навистина, е волшебник зналец,
- 35. кој сака да ве истера со волшебништвото негово од земјата ваша. Па, што заповедате?"

قَالَ رَيُّكُو وَرَبُّ ءَابَآبِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ٢

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُو لَمَخُونٌ ٢

قَالَرَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَابَيْنَهُمَّ أَ إِنكُنُمُ مَّقْقِلُونَ ۞

قَالَ لَهِنِ أَتَّغَذْتَ إِلَنهَا عَيْرِي لَأَجْعَلَنَكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿

قَالَ أَوَلَوْجِنْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ

قَالَ فَأْتِ بِهِ عَإِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ ﴿

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ١

وَنَرَعَ يَدَهُۥ فَإِذَاهِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّظِرِينَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ لِلْمَلِإِ حَوْلَهُۥ إِنَّ هَلَا لَسَاحِرُ عَلِيدٌ ١

يُرِيدُ أَن يُغْرِجَكُمُ مِّنْ أَرْضِكُم بِسِغْرِهِ. فَمَا ذَا تَأْمُرُونَ ﴾ **36.** Тие рекоа: "Продолжи му го рокот нему и на брат му и испрати по градовите да се збираат,

37. ќе ти доаѓаат со секакви волшебници зналци."

- **38.** И тогаш воплшебниците се собраа на едно место одредено и во ден познат.
- 39. И на луѓето им беше речено: "Се собравте ли,
- 40. за да ги следиме волшебниците, ако тие победат?"
- 41. И бидејќи стигнаа волшебниците, на фараонот му рекоа: "Ќе имаме ли награда некаква ако, секако, испаднеме победници?"
- **42.** Фараонот рече: "Да, во тој случај вие ќе бидете меѓу мене блиските!"
- **43.** И Муса им рече: "Фрлете го она што имате да го фрлите!"
- 44. И тие тогаш ги фрлија јажињата свои и стаповите свои, и усилно му рекоа на фараонот: "Да, ние ќе испаднеме победници!"
- **45.** Па, Муса го фрли стапот свој и кога тоа ете го проголта сè она што тие го изведоа.

فَ الْوَا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِي ٱلْمَدَ آيِنِ حَشِرِينَ (اللهُ

يَـ أَتُوكَ بِكُلِ سَخَادٍ عَلِيمٍ ۞

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَنتِ يَوْمِ مَّعْلُومٍ ١

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم تُجْتَمِعُونَ ٢

لَعَلَّنَا نَشِّعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْهُمُ ٱلْعَلِينِ ١

فَلَمَّاجَآءَالسَّحَرَةُ قَالُواْلِفِرْعَوْنَ أَبِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ اَلْغَلِينَ ۞

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ١

قَالَ لَهُمُ مُوسَىٰ أَلْقُواْ مَاۤ أَنتُمُ مُلْقُونَ ٢

فَٱلْفَوْاْحِبَا لَمُمْ وَعِصِيَهُمْ وَفَالُواْبِعِزَّةِ فِرْعُونَ إِنَّالَيَحْنُ ٱلْعَبْلِبُونَ ﴿

فَأَلْقَىٰمُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ تَلْقَفُمَايَأْفِكُونَ ١

524

الجزء ١٩

- 46. И тогаш волшебниците се фрлија на земја, поклонувајќи ce,
- 47. велејќи: "Веруваме во Господарот на световите,
- 48. Господарот на Муса и на Харун!"
- 49. Фараонот рече: "Ке му поверувате ли пред да ви дозволам? Како кога тој е ваш учител кој, навистина, ве поучи со волшебништво? Па, ќе узнаете! Сигурно е дека ќе ви ги исечам и рацете ваши и нозете ваши накрстно, и сите сигурно ќе ве распнам!"
- 50. Рекоа: "Нема никаква штета. Да, ние, секако, се враќаме кон Господарот наш!
- 51. Да, ние тежнееме Господарот наш да ги прости ни гревовите да, ние сме наши: први верници!"
- 52. И еве што му објавивме на Муса: "Побрзај ноќе со робовите Мои; ќе бидете, навистина, следени!"
- 53. И фараонот, тогаш, испрати по градовите збирачи.
- 54. "Овие, навистина, се дружина малобројна,

فَأَلْفِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿ إِنَّا

قَالُوٓ أَءَامَنَابِرَبِٱلْعَالَمِينَ

رَبِ مُوسَىٰ وَهَـُرُونَ 🚇

قَالَ ءَامَنتُهُ لَهُ فَبَلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكِيمُ كُمُ مُ ٱلَّذِى عَلْمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأَقْطِعَنَ آيَّذِيكُمُ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَفٍ وَلَأُصَلِبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ (اللَّهُ)

قَالُواْ لَاضَيْرَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٥

إِنَّانَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَارَبُّنَا خَطَليَنْنَآ أَن كُنَّآ أُوِّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

﴿ وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِيعِبَادِىٓ إِنَّكُمُ مُتَّبَعُونَ ﴿

فَأْرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي ٱلْمَدَآيِنِ خَشِرِينَ ١

انَّ هَنَوُ لَآهِ لَشَرْ ذِمَةٌ قَلِيلُونَ ١

55. нѐ налутија, секако,

56. а ние сме, пак, внимателни!"

57. И тогані Ние ги изваливме од бавчите и изворите,

од ризниците и престојувалиштата благородни.

59. И одредивме да ги Ние наследат синовите Израилови,

60. и ги следеа при изгрејсонце.

61. И бидејќи двете дружини се здогледаа, следбениците на Мурекоа: "Само што не нѐ ca стигнаа!"

62. Муса рече: "Никогаш! Со мене, навистина, е Господарот мој кој ќе ме упати!"

63. Па, Ние му објавивме на Муса: "Удри со стапот твој на морето!" И, ете - морето се расцепи. И секој негов дел беше како рид голем!

потоа другите Ние ги приближивме,

65. а Муса и оние кои беа со него Ние ги спасивме,

Ние **66.** потоа другите ΓИ потопивме.

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَا بِظُونَ ١

فَأَخْرَجْنَاهُم مِنجَنَّتِ وَعُيُونِ ﴿ اللَّهُ مِن جَنَّتِ وَعُيُونٍ ﴿ اللَّهُ

وَكُنُوزُ وَمَقَامِ كَرِيمِ ٢

كَذَٰ لِكَ وَأُوْرَثُنَاهَا بَنِيَ إِسْرَوْ مِلَ ٢

فَأَنْبِعُوهُم مُشْرِقِينَ ١

فَلَمَّا تَرَّءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَبُ مُوسَى انَالِكُدْرَكُونَ ١

قَالَ كَلَّزَّ إِنَّ مَعِيَ رَتِي سَيَهْدِينِ ١

فَأُوْحَيْنَاۤ إِلَىٰمُوسَىٓ أَنِٱصۡرِب بِعَصَاكَ ٱلْبَحْرُۗ فَأَنفَكَ فَكَانَكُلُ فِرْقِكَالطَّوْدِ ٱلْعَطِيمِ ﴿ إِنَّ الْعَطِيمِ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَأَزْلَفْنَاثُمَّ ٱلْأَخْرِينَ ١

وَأَنِحَنْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُ وَأَجْمَعَنَ ١

ثُمَّ أَغْرَقْنَ الْآخَرِينَ

- **67.** Bo тоа, навистина, знамение. Мнозинството од нив, навистина, се неверници!
- 68. Да, Господарот твој е Оној кој е Силен и Сомилосен!
- 69. И спомени им го кажуваето за Ибрахим,
- 70. кога му рече на бабо му и на народот свој: "Што обожавате?"
- 71. Рекоа: "Обожаваме кипови: за нив сме постојано приврзани!"
- 72. Ибрахим рече: "Ве слушаат ли кога ги повикувате, молејќи ги?
- 73. Или ви користат или, пак, ви птетат?"
- 74. Рекоа: "Да, ги затекнавме предците наши како тоа го прават."
- 75. Ибрахим рече: "Гледате ли дека она што го обожавате
- 76. вие и предците ваши одамнешни...
- 77. дека се тоа непријатели мои, навистина! Но, тоа не е, навистина, Господарот на световите!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَأَ كُثَرُهُم مُّوْمِنِينَ ﴿

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُوَالْعَزِيزُ ٱلرَّحِيدُ ۞

وَٱتْلُعَلَتِهِمْ نَبَأَ إِنزَهِيمَ ١

إِذْ قَالَ لأَسِهِ وَقَوْمِهِ عِمَاتَعْبُدُونَ ﴿

قَالُهُ أَنَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَاعَنكِفِينَ ١

قَالَ هَلْ سَمْعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَوْ سَفَعُونَكُمْ أَوْيَضُرُّونَ ١

قَالُو أَبُلُ وَجَدْنَاءَ ابَآءَنَا كُذَلِكَ يَفْعَلُونَ (اللهُ)

قَالَ أَفَرَءَ سَهُمَّ مَا كُنتُمْ تَعْمُدُونَ الثَّا

أَنتُه وَءَابا وَكُمُ الْأَفْدُمُونَ

فَإِنَّهُمْ عَدُوًّ إِنَّ إِلَّارَبَ ٱلْعَلَمِينَ ١

78. Кој ме создаде и кој по патот вистински ме упати,

79. и кој ме храни и кој ме пои,

80. и кој, кога ќе се разболам, ме лечи.

81. и кој ќе ме усмрти и кој, пак, ќе ме оживи,

82. и кон Кого копнеам да ми прости грешките мои на Денот суден.

83. Господаре мој, подари ми размисла поврзи И ме co доброчинителите,

84. и одреди ми за потомството јазик на искреноста,

85. и одреди ме да го наследам Ценнетот благословен,

86. и прости му на бабо ми; тој, навистина, е меѓу скршнатите во заблуда,

87. и не срамоти ме на Денот на оживувањето,

Денот во кој не ќе 88. на користат ни имотот ни синовите,

89. освен оној кому Аллах му даде здраво срце!"

богобојазливите 90. A KOH Џеннетот ќе се приближи,

ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ مَهْدِينِ ﴿

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَيَشْفِينِ ۞

وَٱلَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُعْيِينِ ﴿

وَٱلَّذِي ٓ أَظْمَعُ أَن يَغْفِرُ لِي خَطِيٓنَى يَوْمُ ٱلدِّينِ اللَّهِ

وَٱلْحِفْنِي بِٱلصَّلِحِينَ (اللهُ

وَأَجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقِ فِي ٱلْأَخِرِينَ إِنَّ اللَّهُ

وَأَجْعَلْنِي مِن وَرَيْهِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ١

وَاعْفِرْ لِأَيْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ ٱلصَّا لِينَ ١

وَلَا تُغْزِنِي بَوْمَ يُبْعَثُونَ ١

وَمَلَاينفَعُمَالُ وَلَابَنُونَ

إِلَّا مَنْ أَقَى ٱللَّهَ بِقَلْبِ سَلِيمٍ ﴿

وَأُزْلِفَتِ ٱلْمِنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ ١

Come 26 Erry Wilson House 10 Tree	
Сура 26. Еш-Шуара Цуз 19 528	سورة الشعراء ٢٦ الجزء ١٩
91. а кон скршнатите во заблуда Цехеннемот ќе се приближи,	وَبُرِزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْفَاوِينَ ۞
92. и ќе им биде речено: "Каде се оние кои ги обожававте,	وَقِيلَ لَمُمُ أَنِّنَ مَا كُنتُ رَغَبُدُونَ ٢
93. освен Аллах? Дали тие ќе ви помогнат? Или: Можат ли себеси да си помогнат?"	مِن دُونِ إَللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنضَرُونَ ٢
94. Тие и во заблуда скршнатите ќе бидат фрлени во Џехеннемот,	مَّكُبُّكِبُواْفِيهَا هُمْ وَالْغَالُونَ الْكَ
95. и сета војска на Иблисот.	وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ۞
96. Во Цехеннемот, препирајќи се, ќе речат:	قَالُواْ وَهُمْ فِيهَا يَغَنْصِمُونَ ۞
97. "Се колниме во Аллах дека бевме, навистина, во заблуда очигледна,	تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَغِي ضَلَالٍ مُّرِينٍ ٢
98. кога ве изедначувавме со Господарот на световите,	إِذْ نُسُوِّيكُمْ مِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ۞
99. и само силниците во заблуда	Mac convintation

99. и само силниците во заблуда не фрлија,

100. и за нас нема посредници,

101. а ниту пак блиски пријатели.

102. Е, само кога би се вратиле па да станеме верници!"

103. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив не се верници.

وَمَآاضَلَنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ١

فَمَالَنَامِن شَلْفِعِينَ 🖫

وَلَاصَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿

فَلَوْأَنَّ لَنَاكُرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَا يَةٌ وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُم مُّنْوَمِنِينَ ٢

104. Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

105. Народот на Нух ги сметаше за лажни пејгамберите.

106. Кога им рече братот нивни Нух: "Нема ли да бидете богобојазливи?

107. Jac сум, навистина, ваш пејгамбер доверлив.

108. Па, плашете се од Аллах и бидете послушни!

109. 3a тоа од вас не сакам никаква награда; наградата моја му припаѓа само на Господарот на световите.

110. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!"

111. Рекоа: "Да веруваме ли во тебе како што најнискиот слој те слепи?"

112. Нух рече: "Не поседувам знаење за она што го работеа.

113. Полагањето сметка, нависму припаѓа само тина, Господарот мој. Е, кога би биле свесни!

114. И не е мое верниците да ги истерам.

وَإِنَّ رَبِّكَ لَمُؤَالْعَ بِرُ ٱلرَّحِيدُ ١

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوجِ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُمُّ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَا نَنْقُونَ ١

إِنَّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿

وَمَا أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِيُّ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ الثَّا

فَأَتَّـ قُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

قَالُوا النَّهُ مِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ شَكَّا

قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ إِنَّا

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْتَشْعُرُونَ إِنَّا

وَمَآأَنَا بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِنَّ اللَّهُ

115. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен."

116. Рекоа: "Ако не престанеш, о Нух, ќе бидеш сигурно еден меѓу каменуваните!"

117. Нух рече: "Господаре мој, народот мој, навистина, ме смета за лашко.

118. Отвори, тогаш, отвор меѓу нас и меѓу нив, и спаси нѐ, мене и верниците кои се со мене."

119. Па. Ние го спасивме него и оние со него во чамецот преполн,

120. а останатите Ние ги потопивме.

121. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници!

122. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Моќен и Сомилосен!

123. И Ад ги сметаше за лажни пеігамберите.

124. Кога братот Худ им рече: "Нема ли да бидете богобоіазливи?

125. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّسِنُّ اللَّهِ

سورة الشعراء ٢٦

قَالُواْ لَين لِّمْ تَنتَهِ يَننُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ الْأَلْ

قَالَ رَبِ إِنَّ قَوْمِي كَذَّ بُونِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأُفْنَحْ بِيَنِي وَبِيْنَهُمْ فَتْحَاوَجِين وَمَن مَّعَى مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

فَأَجَيْنَكُ وَمَن مَّعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿ اللَّهِ الْمَشْحُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

مُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ١

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآلِيَةٌ وَمَاكَاتَ أَكْثَرُهُم مُوْمِنِينَ ﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآلِهُمْ مُوْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَرِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

كَذَّبِتْ عَادُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

إِذْ قَالَ هَمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا نُنَّقُونَ إِنَّ

إِنَّ لَكُو رَسُولُ أَمِينٌ ١

126. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

127. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

128. Ќе градите ли на секое ритче куќи, напразно?

129. И правете градби како никогаш дека нема да умрете,

130. а кога казнувате, казнувате како силници.

131. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

132. Плашете се од Оној кој ви го даде она што го знаете,

133. Оној кој ви даде добиток и синови,

134. и бавчи и извори.

135. Да, јас се плашам за вас од казната на Денот голем!"

136. Рекоа: "Ќе нè советуваш ли или, пак, нема да бидеш меѓу советувачите, нам, навистина, ни е сеедно.

137. Вакви беа само обичаите на народите одамнешни,

138. и ние нема да бидеме казнети."

فَٱنَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَآأَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍّ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْعَلَمُ مِنْ أَجْرِ

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِبِعٍ ءَايَةً نَعْبَثُونَ ١

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَغَلُّدُونَ ١

وَ إِذَا بَطَشْتُه بَطَشْتُه جَبَارِينَ ﴿

فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَاتَّقُواْ ٱلَّذِيَّ أَمَدُّكُر بِمَاتَعْلَمُونَ ١

آمَدَّكُر بِأَنْعَلَمٍ وَبَنِينَ ۞

وَجَنَّاتِ وَعُيُونٍ ١

إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ اللَّهِ

قَالُواْسُوَآةُ عَلَيْنَاۤ أَوَعَظٰتَ أَمْلَوْتَكُن مِّنَ الْوَعِظِينَ ۞

إِنْ هَٰذَ آ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ١

وَمَانَعَنُ بِمُعَذَّ بِينَ ۞

139. Па, ете, го сметаа за лашко и Ние нив ги уништивме. Во тоа има, навистина, знмамение. Но. мнозинството нив не се OII верници!

140. А Господарот твој, нависе Оној кој е Силен и тина. Сомилосен!

141. И Семуд ги сметаше за лажни пејгамберите,

142. кога братот нивни Салих им "Нема рече: ли да бидете богобојазливи?

143. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

144. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

145. И јас не барам од вас за тоа награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

146. Ќе останете ли овле безбелни.

147. во бавчите и меѓу изворите,

148. во посевите и меѓу урмите со плодови зрели?

149. А во брдата длабите куќи, вешто!

150. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكُنَهُم ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَاكَانَ

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُؤَالْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُمُ أُخُوهُمْ صَلِيحُ أَلَائَنَقُونَ ١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ آمِينٌ ١

فَأَتَقُواْ ٱللَّهُ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَآأَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرُ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّاعَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَنْهُ نَآءَ امِنِينَ

فيجَنَّتِ وَعُيُونِ ١ وَذُرُوعٍ وَنَحْ لِ طَلْعُهَا هَضِيتُ ﴿

وَتَنْعِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتَافَرِهِينَ ١

فَأَتَّقُهُ اللَّهُ وَأَطْعُونَ ١

151. И немојте да ја слушате наредбата на претерувачите,

152. кои безредие сеат по земјата и кои не воспоставуваат ред."

153. Рекоа: "Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

154. Ти СИ само човек сличен. Донеси, тогаш, знамение ако си меѓу искрените!"

155. Салих рече: "Еве камила, на денот одреден таа ќе пие и вие ќе пиете на денот познат;

156. и нанесувајте ѝ зло, не зашто ќе ве опфати казна на **Денот голем!**"

157. И тие ја заклаа камилата и веднаш се покајаа.

158. Па ги обзеде казна. Во тоа има, навистина знамение. Но, мнозинството од нив не се верници!

159. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

160. Народот на Лут ги сметаше за лажни пејгамберите.

161. Кога рече братот нивни Лут: "Нема ли да бидете богобојазливи?

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ١

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ (أَنَّ)

الجزء ١٩

قَالُوٓ النِّمَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١٩

مَا أَنتَ إِلَّا بِشَرِّ مِثْلُنا فَأْتِ بِثَايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادة مَن الصَّادة مِن الصَّادة مِن الصَّادة مِن الصَّادة مِن الصَّادة مِن الصَّادة مِن الصّ

قَالَ هَنذِهِ عِنَاقَةٌ لَمَّا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمِ مَعْلُومِ ١

وَلَاتَمَسُّوهَا بِسُوٓءِ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمِ عَظِيمٍ ١

فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُواْ نَدِمِينَ

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآئِهُ وَمَاكَات أَكْثَرُهُم مُؤْمِنِينَ ١

وَإِذَ رَبِّكَ لَهُوَ ٱلْعَرْبِيزُ ٱلرِّحِيمُ ١

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُنْمُ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَائِنَقُونَ ١

162. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

163. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

164. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја Господарот на световите.

165. Ќе ги земате ли мажите, за разлика од другите луѓе,

166. а ќе ги оставате ли жените кои за вас ги создаде вании Господарот ваш? Но, вие сте народ престапнички!"

167. Рекоа: "Ако не престанеш, о Лут, сигурно ќе бидеш меѓу истераните.

168. "Кога станува збор постапката ваша јас, навистина, се гадам.

169. Господаре мој, спаси нѐ, мене и семејството мое од она што го прават!"

170. Па, Ние ги спасивме, него и семејството негово, сите,

171. освен една стара жена меѓу оние кои останаа.

172. A Ние останатите ΓИ уништивме,

إِنَّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَنَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَا آسَنَكُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ ٱلْعَالَمَاتَ اللَّهُ

أَتَأَتُونَ ٱلذُّكُرَانَ مِنَ ٱلْعَلَمِينَ ١

وَتَذَرُونَ مَاخَلَقَ لَكُرْ رَبُّكُم مِنْ أَزْوَجِكُمْ بَلْ أَسُّمْ قَومُ عَادُونَ ﴿

قَالُواْلَيِن لَّرْتَنتَ فِينَكُوطُ لَتَكُونِنَ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ اللهُ

قَالَ إِنَّى لِعَمَلِكُمْ مِنَ ٱلْقَالِينَ اللَّهُ

رَبْ بَعَنِي وَأَهْلِ مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿

فَنَحَسْنَهُ وَأَهْلَهُ وَأَجْمَعِينَ ١

إِلَّاعَجُوزَافِ ٱلْفَايِينَ ١

مُرِّدَمَّرِنَا ٱلْآخَرِينَ ١

173. и по нив дожд спуштивме. Е, само колку беше лош тој дожд за опоменатите!

174. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници.

175. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

176. И жителите на Ејка ги сметаа за лажни пејгамберите.

177. Кога Шуајб им рече: "Нема ли да бидете богобојазливи?

178. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

179. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

180. И јас не барам од вас за тоа награда; наградата моја е кај Господарот на световите!

181. И мерете на вага и не бидете меѓу крадливците!

182. А на кантарот мерете праведно!

183. И не скратувајте им ги на луѓето стварите нивни и не ширете по земјата безредие!

184. Плашете се од Оној кој ве создаде, вас и поколенијата одамнешни!" وَأَمْطُرْنَاعَلَيْهِم مَّطَرَّا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَاكَانَأَ كُثُرُهُم مُّثُوْمِنِينَ ٢

وَإِنَّا رَبُّكَ لَمُوا ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيدُ

كَذَّبَ أَصْعَابُ لَتَيْتَكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

إِذْقَالَ لَمُمْ شُعَيْبُ أَلَانَنَقُونَ

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهُ وَأَطِيعُونِ

وَمَاۤأَسَّنُكُمُّ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ ٱلْعَلَيِينَ ﴿

اً وْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ١

وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ

وَلاَتَبَخُسُواْ النَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلاَنَعْتُوْاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

وَاتَّفَوْا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَةَ ٱلْأَوَّلِينَ ١

185. Рекоа: "Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

186. Ти си само нам сличен човек, и ние те сметаме за еден од лашковците.

187. Одреди да падне небото во парчиња врз нас, ако си меѓу искрените!"

188. Лут рече: "Господарот мој најдобро го знае она што го работите."

189. Па го сметаа за лашко и на денот облачен ги снајде казна. Таа казна се случи, секако, на ден голем.

190. Да, во тоа има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници.

191. Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

192. Тоа е Кур'анот што го објави Господарот на световите;

193. го објави Џибрил доверлив

194. во срцето твое за да бидете меѓу опоменувачите,

195. на јасен арапски јазик!

196. Тој е споменат, секако, во книгите одамнешни.

فَالْوَا إِنَّ مَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّدِينَ ۞

وَمَّا أَنتَ إِلَّا بِشَرُّ مِثْلُنَا وَإِن نَظُنُكُ لَي اللَّهُ ثُكَ لَينَ ٱلْكَندِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفَامِنَ السَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّندِقِينَ ﴿

قَالَ رَبِيَّ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ١

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهِ عَظِيمٍ اللَّهِ

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّوْمِنِينَ

وَإِذَّ رَبُّكَ لَمُو ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ

وَإِنَّهُ النَّانِيلُ رَبِّ ٱلْعَاكِمِينَ ﴿ اللَّهُ النَّالَالِينَا لَيْنَا

نَزَلَ بِهِ الْرُحُ ٱلْأَمِينُ ۞ عَلَى قَلْمِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِدِينَ ۞

بلِسَانِ عَرَفِيْ مُّيِينِ ۞

وَاِنَّهُ لَفِي زُبُرِٱلْأَوَّلِينَ۞

197. Нели им е знамение што за него знаат учените од синовите Израилови?

198. А Ние да го објавевме на некој странец,

199. кој ќе им го читаше не ќе веруваа во него.

200. И ете, така Ние го внесуваме во срцата на силниците.

201. Не веруваат во него сѐ додека не ја видат казната болна,

дојде 202. па. таа ќе им одненадеж, нема ни да ја усетат;

203. па ќе речат: "Ќе ни се даде ли мала прилика?"

204. Бараат ли казната Наша да им дојде побрзо?

205. Што мислиш, ако ги оставиме да уживаат со години,

206. а потоа да им дојде она со што им се заканува?

207. Ништо не ќе им остане од она во што уживаа!

208. Ние ниеден град не уништивме а во него да немаа опоменувачи,

أُوَلَرْيَكُنَ لَمُهُ اللَّهُ أَن يَعْلَمُهُ عُلَمَكُوُّ أَبَى إِسْرَةَ مِلَ اللَّهُ

وَلَوْ نَزَّ لَنَّهُ عَلَى بَعْضِ ٱلأَعْجَمِينَ إِلَى

فَقَرَأَهُ, عَلَيْهِم مَّاكَانُواْبِهِ مِثْوْمِنِينَ اللهِ

كَذَالِكَ سَلَكُنْنُهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ٥

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ عَنَّى مَرَقُا الْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ٢

فَيَأْتِيهُم بَغْتَةُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٢

فَيُقُولُواْ هَلَ نَعَنُ مُنظَرُونَ ٢

أَفَيعَذَا بِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ١

أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَكُهُمْ سِنِينَ ١

ثُرِّجَآءَ هُم مَّا كَانُواْ يُوعَدُونَ 🕲

مَآأَغْنَ عَنْهُم مَّاكَانُواْيِمَتَّعُونَ ٢

وَمَآأَهُلَكُنَامِن قَرْيَةِ إِلَّا لَمَامُنذِرُونَ ١

209. како Опомена, зашто Ние не бевме неправедни,

210. и Опомената не ја објавуваат шејтаните;

211. не треба а и не можат тоа да го направат:

212. оддалечени се, навистина, од опомената нејзина.

213. И не повикувај се на друг бог, освен на Аллах. Та, ќе бидеш меѓу казнетите!

214. И опомени ја роднината твоја, најблиските!

215. И спушти ги крилјата твои кон верниците кои те следат!

216. Па, ако се непослушни кон тебе, кажи: "Јас сум, навистина, далеку од она што го правите!"

217. И потпри се на Силниот и Милостивиот,

218. кој те гледа кога стануваш,

219. и кога се виткаш меѓу оние кои паѓаат на сепде.

220. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

221. Да ве известам ли за она што го објавуваат шејтаните?

ذِكْرَىٰ وَمَاكَنَّاظَىٰلِمِينَ ۞

وَمَانَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَنطِينُ

وَمَا يَنْبَغِي لَمُنْمُ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ١

إِنَّهُ مْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ١

فَلَانَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهُاءَ اخْرَفَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّ بِينَ ١

وَأَنذِرْعَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ۞

وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱنَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَإِنْ عَصُولَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيَّ أُمِّمَّا تَعْمَلُونَ إِنَّا

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلَّذِي يَرَيكَ حِينَ تَقُومُ ١

وَيَقَلُّكُ فِي ٱلسَّنجِدِينَ ١

إِنَّهُ مُواَلسِّيعُ ٱلْعَلِيدُ ١

هَلْ أُنْبِتَثُكُمْ عَلَى مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّينطِينُ

539

секоі **222.** My објавуваат лажотворец и грешник.

223. Тие прислушкуваат, а мнозинството од нив се лашковци.

224. Поетите ги следат оние кои лунsаат,

225. а не гледаш ли ти дека тие по пустините талкаат,

226. и го зборуваат, навистина, она што не го работат,

227. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, и кои Аллаха го споменуваат многу и кои по направениот им зулум, возвраќаат... А оние кои зулум прават ќе узнаат кон што тие, токму, се упатуваат!

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَاكِ أَسِدِ

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَحْثَرُهُمْ كَندِبُوكَ

وَٱلشُّعَرَآءُ يَنَيِعُهُمُ ٱلْعَاوُدَ ١

أَلَوْ تَرَأَنَهُمْ فِ كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ١

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ شَ

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَيمُوا الصَّيْلِحَيْتِ وَذَّكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَٱننَصِهُ وأمِنْ بَعْدَ مَاظُلُمُوأُ وَسَبَعْلَوُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓ أَكَّ مُنقَلَب يَنقَلِبُونَ الْ

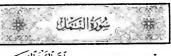
ЕН-НЕМЛ (Мравки) XXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Та, син! Еве ајети на Кур'анот и Книгата јасна,

2. Патоказ Радосница И верниците,

3. кои намаз извршуваат и кои зекат даваат и кои се убедени во Ахирет.



طسَّ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْفُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُبِينِ ﴿

هُدِّي وَيُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ١

ٱلَّذِنَ يُقيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بأُلْأَخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٢

- **4.** На оние кои не веруваат во Ахирет Ние им ги разубавуваме постапките нивни, па талкаат;
- 5. оние на кои ќе им припадне казната болна и на Ахирет ќе бидат поразени.
- **6.** Ти, навистина, го примаш Кур'анот од Мудриот и Зналецот!
- 7. Кога Муса му рече на семејството свое: "Почувствував оган; ќе ви донесам од него вест или, пак, ќе ви донесам зажарено дрво за да се стоплите."
- 8. И кога се приближи до огнот, повика: "Благословен нека е Оној кој е во огнот и оние околу него; славен нека е Аллах, Господарот на световите!
- 9. О Муса, јас сум, навистина, Аллах, Силен и Мудар!
- 10. И фрли го стапот твој!" И бидејќи го погледна, тој почна да лази како змија, се сврти со плеќите и не се врати повеќе. "О Муса, не плаши се! Пејгамберите од Мене, навистина, не се плашат,
- 11. освен Оној кој зулум ќе направи, а потоа злото ќе го

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ زَيِّنَا لَهُمُّ أَعْمَٰ لَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿

ٲٛۏؙڵؿٟڮٲڶۜڍؘڽؘۿؘؠٞۺٷۘٵٚڶڡؘۮؘٳٮؚ ۅؘۿؠ۫؋ۣٱڵؘٳٛڿؚۯۊ۪ۿؠؙۘٲڵٲ۫ڂؘڛۯؽؘ۞ٛ

وَإِنَّكَ لَنُلُفَّى ٱلْقُرْءَ الَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ١

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ ۚ إِنِّ ءَانَسْتُ نَارَاسَتَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبْرٍ أَوْءَاتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَلِسِ لَعَلَكُمُ تَصْطَلُوكَ ۞

فَلَمَّاجَآءَهَانُودِيَ أَنْهُولِكَ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ۞

يَنْمُوسَىٰۤ إِنَّهُۥ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

ۅۘٛٲؿۣ؏ۘڞۘٵڬؖ۠ فَلَمَّارَءَاهَا تَهَٰتَّزُّ كَأَنَّهَاجَآنُّ وَكَنَّ مُدْرِرًا وَلَرْيُعَقِّبَّ يَمُوسَىٰ لَاتَّخَفْ إِنِيَ لَايَخَافُ لَدَىَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ ﴾

إِلَّا مَن ظُلَرَ ثُرَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ شُوْءِ

замени со добро дело: Јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен!

Цуз 19

- 12. Стави ја раката твоја во пебот твој и ете ќе ја извадиш бела, без да биде оштетена. Тоа е едно од деветте знаменија на фараонот и народот негов. Тие се, навистина, народ расипнички!"
- 13. И бидејќи им дојдоа знаменијата Наши очигледно, рекоа: "Ова е волшебништво јасно!"
- 14. Ги пренебрегнуваа, а во себе ги признаваа, дувајќи се и силејќи се. Па, погледни каква беше казната за безредниците!
- 15. И на Муса и на Сулејман Ние, навистина, им дадовме знаење, и двајцата рекоа: "Благодарение на Аллах кој нѐ одликува над многуте робови верници Свои!
- 16. И Давуда го наследи Сулејман, и рече: "О луѓе, поучени сме во јазикот на птиците, и дадено ни е од сè по нешто. Ова, навистина, е благодат јасен!"
- 17. И се собра кај Сулејман восјката негова: составена од џинови, луѓе и птици. Сите поредени.

فَإِنِّ عَفُورٌ رَحِيمٌ ١

ۅؘٲڎڿڷۑؘۮڮ ڣؚجۜۑڽڬۼٚۯۼ ؠۜڝٛٵٛ ڡؚڹ۫ۼؙڔۺۘۅٷؚؽؚۺۼٵؽٮؾٳٟڵؽۏؚڠۅ۫ڹؘۅؘڡٛۄڡڎ۪ ٳڹٞؠؙػٲؿؙؙۯڶۊؙڡؙٵڡؘٚڛڣۣڽڶ۞

فَلَمَّاجَآءَ ثُهُمْ ءَايَنُنَامُبْصِرَةً قَالُواْ هَنَا

وَجَحَدُوا ِ إِمَا وَاسْنَيْ فَنَنْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَٱنظُـٰزَكَیْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِینَ ۞

ۅؘڷڡۜٙۮٵڹۧؽڹٵۮٲۅؙۮۅؘۺؙڶؽڬڹؘ؏ڶڡٵۜؖۅؘڡٞٵڵٵڶڂڡ۫ۮؙؽڷڡ ٵڶؘۜڍؽ؋ؘڞۧۘڶڹٵۼٙڶػؿڽڔۣڡؚٙڹ۫ۼٵڍۄٱڵڡؙۊۣ۫ڡڹڹؘ۞

ۅَۅَرِثَسُلَيْمَنُ دَاوُدُّ وَقَالَ يَسَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ عُلِمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّلِرِ وَأُوبِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَلْذَا لَمُوْاَلُفْضُ لُ ٱلْمُدِينُ ۞

وَحُشِرَ لِسُلَتِمَنَ جُنُودُهُ, مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّنْرِفَهُمْ يُوزَعُونَ۞

- 18. И кога стигнаа до долината на мравките, една мравка рече: "О мравки, влезете во живеалиштата ваши бидејќи ќе ве прегазат Сулејман и војската негова, незнаејќи!"
- 19. Па се насмевна со зборовите негови, гласно, велејќи: "Господаре мој, пробуди ја желбата моја за да бидам благодарен на благодатот Твој со кој ме благослови, мене и родителите мои, и да работам добри дела со кои ќе бидеш Ти задоволен. И со милоста Твоја воведи ме меѓу робовите Твои добри.
- **20.** И тој отиде да изврши смотра врз птиците, и рече: "Што е со пупавецот? Не го гледам или е, пак, меѓу изгубените.
- 21. Па, не ми ни донесе јасен доказ; ќе го казнам со казна жестока или, пак, сигурно ќе го заколам."
- **22.** И не остана долго време. Рече: "Го знам она што ти не го знаеш; ти доаѓаш од Сабе со вест сигурна.
- 23. Тамо видов една жена која владее со нив и ѝ е дадено од сѐ по нешто, и има престол голем.

حَتَّى إِذَا أَتُواْ عَلَى وَاوِ النَّمْ لِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يُكَأَيُّهَ النَّمْ لُ الْمَدُلُ النَّمْ لُ الْمَعْطِمَنَكُمْ المَنْ الْمَثَالُ اللَّمْ الْمَعْطِمَنَكُمْ اللَّهِ الْمَنْ الْمَالُ اللَّهُ اللْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّالِمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْل

فَنَبَسَّ مَضَاحِكَا مِن فَوْلِهَا وَقَالَ دَبِّ أَوْزِعْنِ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ أَلَيْ أَنْعَمْتَ عَلَّ وَعَلَ وَالدَّتَ وَأَنْ أَعْمَلُ صَسَلِعًا فَرْضَدُهُ وَأَدْخِلْنِي مِرْحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّدَلِحِينَ ۞

وَتَفَقَّدُ الطَّيْرِ فَقَ المَالِي لَاَّ أَرَى الْهُدُهُدَ أَمْ كَانَمِنَ الْغَكَإِيدِي ﴿

> ڵٲٛۼۘۘڒؘؚڹۜڡؙٞ؞ؙعَذَاجَاشَكِدِيدًا ٱۊٛڵۣٲؘۮ۫ۼۘڬۜ*ڎؙۥ* ٲۊڷؽٲ۬ؿؽؘۨؠۣۺؙڶڟؘڹٟڡؙۛڽؚيڒؚ۞

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدِ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَالَمْ نَحِطْ بِهِ ، وَجِثْنُكَ مِن سَبَإِبِنَإِيقِينٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

> إِنِّ وَجَدتُ آمَراً أَتَمَالِكُهُمْ وَأُوبِيَتَ مِنكُلِ ثَنَ ءِ وَلَمَا عَرْشُ عَظِيمٌ ﴿

- 24. Ја видов неа и народот нејзин како паѓаат на сепде на Сонцето, а не на Аллах; и Шејтанот им ги разубавува делата нивни и ете, така, ги одвраќа од патот и неупатените се!"
- 25. Не паѓаат ли на сепде на Аллах кој го вади она што е скриено на небесата и на Земјата, и кој го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.
- **26.** Аллах! Нема друг бог освен Него! Господар на Аршот голем!
- **27.** Сулејман рече: "Ќе видиме дали вистина зборуваш или лажеш.
- **28.** Оди со ова писмо мое; па, фрли го и оддалечи се од нив и погледни што ќе одговорат!"
- **29.** Таа рече: "О големци, фрлено ми е едно писмо благородно, навистина!"
- **30.** Тоа, секако, е од Сулејман: "Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!
- **31.** Не правете се поголеми од мене и дојдете ми послушни!"
- 32. Таа рече: "О големци, одговорете ми за оваа наредба

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّيْرِمِنِ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَنُ أَعَمٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمُ لَاِهْ تَدُونَ ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ١١٠

* قَالَ سَنَظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَذِبِينَ ٥

ٱۮ۫ۿڔؾؚڮٮؘٚؠۣۿڬۮٙٳڣؘٲڷڣۣۮٳؚڵؿۣؠٝؗؗؠڎؙؠۘۘڗۘٷڷؘۘۼڹٛؠؗٛؠ فَٱنظُرْمَاذَايُرْجِعُونَ۞

فَالَتْ يَتَأَيُّهَا ٱلْمَلَوُّا إِنِّ أَلْقِيَ إِلَّا كِنَبُّ كَرِيمٌ ١

إِنَّهُ مِن سُلَيْمَنَ وَإِنَّهُ السِّيرِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيرِ ﴿

ٱلَّاتَعْلُواْ عَلَىٰٓ وَأَنْوُنِ مُسْلِمِينَ ۞

قَالَتْ بِكَأَيُّهُا ٱلْمَلَوُّا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي

до мене; не можам да решам сè додека не сте присутни!"

- 33. Рекоа: "И јаки сме и силни сме, но ти наредуваш. Погледни, тогаш, што ќе наредиш!"
- 34. Рече: "Да, кога владарите ќе влезат во еден град ќе направат метеж, и моќните жители негови ќе ги потчинат. Тие, ете, така прават!
- 35. Ќе им испратам, секако, еден подарок и ќе видам со што се враќаат испратените."
- 36. И бидејќи пратеникот дојде кај Сулејман, овој рече: "Да ме поткупите ли со богатство? Па, она што ми го даде Аллах е подобро од она што вам ви го даде. Но, вие се радувате на подарокот ваш.
- 37. Врати се кај нив! Па, ќе им дојдеме, тогаш, со војска на која не ќе можат да ѝ се справат и од Сабе, сигурно, ќе ги истераме потчинети и наведнати."
- 38. Сулејман рече: "О големци, кој меѓу вас ќе ми дојде со престолот нејзин пред да ми дојдат потчинети?"
- 39. Еден ифрит од пиновите, рече: "Јас ќе ти го донесам пред

مَاكُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى نَشْهَدُونِ ١

قَالُواْ خَنُ أُولُواْ قُوَّوَ وَأُولُواْ بَأْسِ شَدِيدِ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِى مَاذَانَاْ مُرِينَ ۞

فَالَنَ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَحَكُواْ قَرْكِةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُواْ أَقْرَكِةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُواْ أَقِرَا اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

ڡؘٳڹؙؙۣۨٞؗؗؗؗؗؗؗۯ۫ڛڶۘڎٞٳڵڹۣؠؠۑۿڍێٙۊؚ ڡؘٮٚٵڟؚۯؘۊؙؙڸؚؠؘٙڒڿۣۼۘٲڶڡؙۯ۫ڛڵؙۅڹٙ۞

فَلَمَّاجَآءَ شُلِيْمَنَ قَالَ أَتُودُونَنِ بِمَالِ فَمَآءَا مَنِ ءَ اللَّهُ خَيْرُمِّمَّا ءَامَنكُمْ بَلْ أَنتُرِجَدِيَّتِكُونَفْرَحُونَ ۞

> ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْلِينَهُم بِحُنُودِلَّا قِبَلَ لَهُمُ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَهُمْ مِنْهَاۤ أَذِلَةً وَهُمْ صَغِرُونَ ﴿

> > فَالَ يَتَأَيُّهُ ٱلْمَلَوُّا أَيُّكُمُ يَأْتِينِ بِعَرْشِهَا فَمَلَ أَن يَأْتُونِ مُسْلِيدِك ۞

قَالَ عِفْرِيتُ مِّنَ ٱلْجِيزِ أَنَا ءَانِيكَ بِهِ عَبْلَ أَن تَقُومَ

да се исправиш од местото твое. Јас сум за тоа, навистина, силен и доверлив!"

- 40. А оној кај него што беше се стекнал со знаење од Книгата, рече: "Јас ќе ти го донесам пред да трепнеш со окото." И бидејќи го виде како е упорен, рече: "Ова е една од добрините на Господарот мој за па ме испроба: ќе бидам ли благодарен или нема да бидам благодарен. А оној кој е благодарен, за себеси е благодарен, а оној кој не е благодарен... па, Господарот твој, навистина, е Богат и Благороден!
- 41. И рече: "Изменете го изгледот на престолот нејзин, па ќе видиме дали е упатена или, пак, е од оние кои не упатуваат."
- 42. И бидејќи дојде ѝ беше речено: "Ова ли е престолот твој?" Таа рече: "Па, изгледа дека е тој. А знаење ни е дадено и пред него; и ние сме Послушни."
- 43. Ја оддалечија оние кои таа ги обожаваше освен Аллах. Таа беше, навистина, меѓу народот невернички!

مِن مَّقَامِكُ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيُّ أَمِينٌ ﴿

قَالَ الَّذِي عِندَهُ مِعْلَمُّ مِنَ الْكِننِ اَنَا عَالِيكَ بِهِ ـ قَبْلَ أَن يَرَتَدَّ إِلَيْكَ طَرَفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُ ، قَالَ هنذَا مِن فَضَل رَقِي لِبَنْلُونِ ءَأَشْكُرُ أَمَّ اَكُفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّ كَايَشْكُرُ لِنَفْسِهِ * وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَقِي غَيْ كُرِيمٌ * ﴿

> قَالَ نَكِرُواْ لَمَاعَرْشَهَا نَظُرُ أَنَهُ لَدِى أَمْدَتَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَايَهَ تَدُونَ ۞

فَلَمَّاجَآءَتْ فِيلَ أَهَكَذَاعَ شُكِّفَاكُ فَالْتَ كَأَنَّهُ هُوَّ وَأُوتِينَا الْفِلْرَينَ فَيْلِهَا وَكُنَّامُسْلِمِينَ ۞

> رَصَدَهَامَاكَانَت نَعْبُدُسُ دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن فَوْرِكَنِفرِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَالِكُ اللَّهِ الْمَالَةِ الْمَالِكَةِ الْمَالَةِ الْمَالَةِ الْمَالَةِ الْ

44. И беше речено: "Влезете во дворецот!" И штом таа го здогледа веднаш помисли дека е вода длабока, и ја подигна доламата нејзина за да не се намокри. Сулејман рече: "Не, ова е дворец поплочен со стакленки!" Таа рече: "Господаре мој, јас, навистина, за себеси зло си направив; послушна сум, заедно со Сулејман, на Аллах, Господарот на световите!"

45. И Ние секако го испративме до Семуд братот нивни Салих: "Обожавајте го Аллаха!" - И тие, токму, се поделија во две дружини, еднанадруга спротиставени.

46. Салих рече: "О народе мој, зошто брзате да ви дојде злото пред доброто? Зошто не барате прошка од Аллах? Па, можеби, ќе ви се смилува!"

47. Рекоа: "Тебе и оние со тебе ве гледаме како лоша птица, предзнак." Салих рече: "Лошата птица ваша, предзнакот, е кај Аллах. Вие сте народ кој се проба."

- **48.** Во градот имаше девет луѓе кои правеа безредие на Земјава и не воспоставуваа ред.
- **49.** Рекоа, колнејќи се во Аллах: "Ќе го убиеме ноќе, него

قِيلَ لَمَا اُذْخُلِ الصَّرَّحُ فَلَمَّا رَأَتُهُ حَسِبَتُهُ لُبَحَةً وَكَشَفَتْ عَن سَافَيْهَا قَالَ إِنَّهُ رَصَرْحُ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَادِيرٌ قَسَالَتْ رَسِّ إِنِي ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَشْلَمْتُ مَعَ شُلَيْمَ نَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَاۤ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا أَنِ اُعْبُدُواْ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَوِيقَكِ اِنِ يَغْنَصِمُون ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَ

قَالَ يَنفَوْمِ لِمَ نَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّعَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةُ لَّ لَوْلَانَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ ثُرْحَمُوك ﴿

> قَالُواْ اَظَيْرَنَا بِكَ وَبِمَن مَعَكَ قَالَ طَتَ بِرُكُمُ عِندَ اَللَّهِ مِنْ اَسَمُ فَوَمٌ مُفَتَ نُونَ ۞

وَكَاكِفِٱلْمَدِينَةِ نِسْعَةُ رَهْطِ يُفْسِدُونَ فِٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۞

فَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُهِيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُعَّ لَنَقُولَنَّ

и семејството негово, сигурно! А потоа на најближниот по сродство ќе му речеме: "Не сме сведоци при убиството на семејството негово; ние, сигурно вистина зборуваме!"

- **50.** И правеа сплетки а и Ние правевме сплетки, но тоа не го усетуваат.
- 51. Па, погледни каква беше казната заради сплетките нивни; Ние ги уништивме, навистина, сите нив!
- **52.** Ете, тоа се куќите нивни опустошени заради зулумот што го направија. Во тоа има, навистина, знамение за луѓето кои знаат!
- **53.** А Ние ги избавивме оние кои веруваа и кои беа богобојазливи.
- **54.** И кога Лут му рече на народот свој: "Ќе запаѓате ли во срамно дело, а тоа сами го гледате?
- 55. Зарем вие ќе им приоѓате на мажите страствено а не на жените. Па, вие сте луѓе кои не знаете!"
- 56. А народот негов само му одговори: "Истерајте го семејст-

لِوَلِيِّهِ،مَاشَهِدْنَامَهْلِكَأَهْلِهِ. وَلِنَّالَصَندِقُونَ ۞

وَمُكَرُّواْمَكُرًا وَمُكَرِّنَامَكُرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞

فَأَنْظُرُكَيْفَ كَاكَ عَلِقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّادَمَّرْنَنْهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَمْمِينَ ۞

فَيَلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيكَةُ بِمَاظَلُمُوٓأُ إِنَ فِذَٰلِكَ لَاَيَةً لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

وَأَنْجَدُ نَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ مِنْوَا مِنْوَالِكَانُواْ مِنْكُونَ اللَّهِ

وَلُوطًاإِذْ فَكَالَ لِقَوْمِدِةِ أَتَأْنُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ۞

أَيِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِٱلنِّسَآءُ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ بَعَهُ لُوك ﴿

﴿ فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۗ إِلَّا أَنْ قَكَالُوٓا

548

вото Лутово од градот ваш. Да, тоа се луѓе кои се чистат!"

- 57. И тогаш Ние ги избавивме Него и семејството негово, освен жена му за која одредивме да биде од останатите.
- **58.** И Ние врз нив спуштивме дожд голем. Е, само колку беше лош тој дожд за опоменатите!
- 59. Кажи: "Благодарение на Аллах и селам на робовите Негови кои Он ги избра." Кој е подобар: Аллах или оние кои Му ги здружуваат?
- 60. Аллах, кој ги создаде небесата и Земјата и кој ви спушти вода од небото, па со неа правиме да 'ртат бавчи прекрасни во кои вие не можете да одредите да растат стеблата нивни. Има ли друг бог покрај Аллах? Не, тоа е народ кој претерува.
- 61. Оној кој ја одреди земјата за утврда и кој, низ пробивите нејзини, определи да течат реки, и кој, за неа, определи планини и, меѓу две мориња, ограда. Има ли друг бог освен Аллах? Но, мнозинството од нив не знаат!

أَخْرِجُوَا عَالَ لُوطِ مِن قَرْيَةِ كُمُّ إِنَّهُمْ أَنَهُمْ أَنَهُمْ أَنَهُمْ أَنَهُمْ أَنَّهُمْ أَنَاسُ يَنطَهَ كُونَ ﴿

فَأَنْجَيْنَهُ وَأَهْلَهُۥ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ.فَذَرْنَهَا مِنَ الْفَنِهِينَ

وَأَمْطُرْنَا عَلَيْهِم مَطَرًا فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَدِينَ ٥

قُلِٱلْحَمْدُلِيَّهِ وَسَلَمُّ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصَّطَفَيَّ ءَٱللَّهُ خَيْرُ أَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَنِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُمُ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَقْنَا بِهِ عِمَداً بِقَ ذَاتَ بَهْ جَاءٍ مَّا كَانَ لَكُوْ أَنْ تُنْفِيتُوا شَجَرَهَا أُ أُولَكُ مِّعَ اللَّهِ بِمِلْ هُمْ هَوْمٌ بُعَدِلُونَ ۞

أَمَّنجَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَكَ خِلَلَهَا أَنْهَدَرًا وَجَعَلَ لَهَا رُوَسِو وَجَعَلَ بَيْن الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَوَلَكُمَّ عَاللَّهُ بَلَ أَكْثَرُهُمْ لَايَعْلَمُون ۞

- 62. Оној кој ќе му се оѕвие на притиснатиот кога овој ќе го повика, кој открива зло и кој ве прави да бидете халифи на земјава? Има ли друг бог освен Аллах? Малкумина се оние кои се сеќаваат!
- 63. Оној кој ве упатува низ темнините на копно и по море, и кој ви ги испраќа ветровите како радосница, од милоста Своја... има ли друг бог освен Аллах? Аллах е високо над она што Му го здружуваат!
- 64. Оној кој го започнува создавањето и кој го возобновува, и Оној кој ве снабдува и од небо и од земја... има ли друг бог освен Аллах? Кажи: "Донесете ваш доказ ако сте искрени!"
- 65. Кажи: "Тајната што е на небесата и на Земјата ја знае само Аллах. И не знаат кога ќе бидат оживеани.
- 66. Но, не! Знаењето нивно за Ахирет е никакво; оние се сомневаат во него; слепи се во однос на него."
- 67. И неверниците зборуваат: "Кога ќе станеме земја ќе бидеме ли ние и предците наши оживеани, навистина?"

أَمَّن يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَادَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوَءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلُفَآءَ الْأَرْضِّ أَءِكَهُ مَّعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَّالَاً كَثَرُونَ ﴾

أَشَ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَنْتِ ٱلْمَرِّوَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّينَ مُبْشَرًا بَيْنَ يَدَى رَحْمَنِهِ * أَولَكُ مَّعَ ٱللَّهِ تَعَلَى ٱللَّهُ عَمَا يُشْرِكُونَ ﴿

ٱمَّن يَبْدَوُّا ٱلْخَلَقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُوْ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِّ آءِكَةٌ مَعَ ٱللَّهِ قُلْ هَاتُوْا بُرِّهَا نَكُمْ إِن كُنتُدُّ صَلَا قِيكَ لَيْ

قُللَايَقَلُوْمَن فِي ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْفَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَمَايَشْعُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴾

> بَلِٱذَرَكَ عِلْمُهُمْ فِٱلْآخِرَةَّ بَلْهُمْ فِشَكِ مِنْهَ أَبْلُهُم مِنْهَا عَمُونَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ إِلَّهِ ذَاكُنَّا ثُرُّنَا وَءَابَآؤُنَا أَمِنَا لَمُخْرَجُونَ ۞

- 68. Да, со ова нам ни се заканува како што им се закануваше и на предците наши порано: "Ова се само прикаски одамнешни!"
- **69.** Кажи: "Патувајте по земјата! Па, погледнете каква беше казната за силниците!"
- **70.** И не жалости се заради нив и нека не ти се стеснува во градите заради сплеткарењето нивно!
- 71. И зборуваат: "Кога ќе се оствари ветувањето ако сте искрени?"
- 72. Кажи: "Можеби дел од она за што го забрзувате ќе ви дојде по стапалките ваши."
- 73. Господарот твој, навистина, е Поседник на добрината за луѓето, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.
- 74. Господарот твој, секако, го знае и она што го кријат градите нивни и она што го обелоденуваат.
- 75. И никаква тајна нема ни на небесата ни на Земјата, а да не е внесена во Книгата јасна.
- 76. Овој Кур'ан, навистина, им кажува на синовите Израилови

لَقَدْوُعِدْنَا هَذَا غَنُ وَءَابَآ وُنَامِن قَبَلُ إِنْ هَنذَاۤ إِلَّاۤ أَسَطِيرُٱلْأَوۡلِينَ ۞

قُلْسِيرُوافِ ٱلأَرْضِ فَانظُرُواكِيْفَ كَانَ عَنِمَةً ٱلْمُجْرِمِينَ اللهُ عَنِمَةً ٱلْمُجْرِمِينَ

وَلَا يَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَا يَمْكُرُونَ ۞

وَيَقُولُوكَ مَنَىٰ هَلَذَا ٱلْوَعَدُ إِن كُنتُمْ صَلِدِ قِينَ ﴿

قُلْعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُوك ﴿ اللَّهِ عَالَمُ اللَّهِ اللَّهِ

وَإِنَّ زَيَّكَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكِنَّ أَحُثَرَهُمُ لَايَشْكُرُونَ ﴿

وَإِنَّ رَبِّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿

وَمَامِنْ غَآيِبَةٍ فِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِي كِننبِ مُّيِينٍ ۞

إِنَّ هَلَذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَى بَنِيٓ إِسْرَةِ يلَ

за она за што тие, токму, станаа деленици.

- 77. И Кур'анот, секако, е Патоказ и Милост за верниците.
- 78. Да, Господарот твој пресудува меѓу нив со судот Свој. Он е Силен и Зналец!
- 79. Па, потпри се врз Аллах! Ти си, навистина, врз вистината јасна!
- 80. Да, ти не можеш да бидеш сигурен во она што го слушаат умрените а ниту, пак, можеш да ги слушнеш молбите на немите кога ќе се свртат со плеќите.
- 81. Не можеш, исто така, и слепите да ги упатиш од скршнувањата нивни. Ги слушаш само оние кои веруваат во знаменијата Наши, оние, Послушните!
- 82. И кога говорот ќе се случи над нив Ние ќе ти извадиме од земјата животно кое ќе зборува дека луѓето, навистина, не беа уверени во знаменијата Наши.
- 83. И Денот во кој Ние ќе збереме од секој народ дружина меѓу оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши... па, ќе бидат победени.

أَكْثَرُ ٱلَّذِي مُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ ۞

وَإِنَّهُ مَلَدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ ّ، وَهُوَٱلْعَزِيرُٱلْعَلِيثُرُ ۞

فَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ (١

إِنَّكَ لَا تُسْعِعُ الْمَوْتَى وَلَا شَعِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَوْا مُدْدِينَ ﴿ ﴾

وَمَآأَنَتَ بِهَٰدِى ٱلْعُنْيِ عَن صَلَالَتِهِ مِنَّ إِن تُسْسِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ إِنَّا اَعْدَى الْمُعَلَ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ إِنَّا اِيَتِنَا فَهُم مُسْلِمُون ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

﴿ وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ ٱخْرَحَنَا لَهُمْ دَآبَتَهُ مِنَ ٱلْأَرْضِ ثُكَلِمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُواْ مِنَا يَنِينَا لَايُوفِئُونَ ۞

وَيَوْمَ غَشُرُمِن كُلِ أُمَّةٍ فَوْجَامِمَّن يُكَذِّبُ بِعَايْتِنَافَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿ 84. И штом таму ќе дојдат, Аллах ќе рече: "Ги сметавте ли за лажни знаменијата Мои без да ги согледате со знаење? Или: Што работевте?"

85. И заради зулумот нивни ќе се случи врз нив Говорот; не ќе можат ни да прозборат.

86. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја определивме ноќта за да се одморат во неа, а Денот очигледен? Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат!

87. И Денот во кој ќе се дувне во Сурлата... Па, ќе се испреплашат и оние на небесата и оние на Земјата, освен оние кои Аллах сака. И сите ќе му дојадт, понизни!

88. И ги гледаш планините, мислејќи дека се неподвижни. Тие се креваат како што се креваат и облаците. Создавањето е - од Аллах, кој ја усовршува секоја работа. Он, навистина, е Известен за она што го работите!

89. Оној кој ќе дојде со добро ќе има нешто уште подобро. Онаквите на Денот тој ќе бидат поштедени од стравот.

حَقَّةِ إِذَاجَآءُو قَالَ أَكَذَّ بِثُمْ بِعَايَنِي وَلَمْ يُحِيطُواْ بِمَاعِلْمًا أَمَّاذَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ ۞

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَاظَلَمُواْ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ٢

ٱلَمْ يَرَوْا أَنَاجَعَلْنَا ٱلۡيَلَ لِيَسۡكُنُواۡفِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا إِسَ فِي ذَلِكَ لَاَيْنَتِ لِفَوْمِ يُوْمِنُونَ ۞

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِ ٱلأَرْضِ إِلَّا مَن شَكَآءَ ٱللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَخِرِينَ ۞

وَنَرَى لَلِخَهَالَ تَعْسُبُهَا جَامِدَةً وَهِى تَمُزُّمَزَ السَّحَابُ صُنْعَ اللَّهِ اَلَّذِى َ أَنْفَنَ كُلَّ شَىٰءٍ إِنَّهُۥ خَيِيرُ بِمَا تَفْحَلُوكَ ۞

> ىَنجَاءَ بِٱلْحَسَنةِ فَلَهُ,خَيْرُيْنَهَا وَهُمُ مِّن فَزَع وَمَهذِ عَامِنُونَ ۞

- **90.** А оние кои ќе дојдат со зло... па, со лицата свои ќе бидат фрлеви во огнот: "Се казнувате за она што го работевте!"
- 91. Наредено ми е, навистина, да го обожавам Господарот на овој град кој Он го посвети. И сè што е Негово е! Да, наредено ми е да бидам меѓу Послушните,
- 92. и да го кажувам Кур'анот. Па, оној кој по патот е упатен, е упатен, секако, за себеси, а оној кој во заблуда скршнал... па, кажи: "Еден сум, навистина, од опоменувачите."
- 93. И кажи: "Благодарение на Аллах! Он ќе ви ги покаже знаменијата Свои...па, ќе ги препознаете. И Господарот твој не е рамнодушен кон она што го работите!"

وَمَن جَاءَ بِالسَّيِئةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِ النَّادِ هَلْ تُحَرَّوْكَ إِلَّا مَا كُنتُدْنَعْ مَلُونَ ۞

إِنَّمَا أَمُّرِثَ أَنْ أَعُبُدُ رَبِّ هَسُاذِهِ ٱلْبَلَدَةِ الَّذِي حَرِّمَهَا وَلَهُ كُنُّ ثَنَيٍّ وَأُمِّرْتُ أَنْ أَكُون مِنْ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿

ۅؘٲڽ۫ٲؙؾڷؙۅۛٲٲڷڤٞڗٵڹؖۜڡٛؠؘڹؚٲۿؾۘۮؽ؋ؘڸؚڹۜڡؘٲؠٚؠۜڹۑؽ ڶۣؽڣٝڛؚڡؚڐۅؘڡؘڽۻڶٙڣڰ۫ڶٳڹۜڡٙٲٲؽٵ۫ڡؽؙٲڷؙٮڹڍؚڍؚڹٛ۞

ۅۘڡؙڷٳڷڂؘمَّدُ يلَّهِ سَيُرِيكُرُ ءَاينلِهِۦفَنَعْرِفُونَهَ أَوَمَارَيُّكَ بِعَنِفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞

ЕЛ-KACAC (Кажувања) XXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- **1.**Та, син, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата јасна.
- 3. Ти кажуваме вистина од кажувањата за Муса и фараонот, за луѓето кои веруваат.





لمسترق

تِلْكَ ءَايَنَ ٱلْكِنْبِٱلْمُيِينِ

نَتْلُواْ عَلَيْكَ مِن نَبَا إِمُوسَىٰ وَفِرْعَوْكَ اللهِ اللهِ عَلَيْكَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ ا

- 4. Фараонот, навистина, се воздигнуваще по земјата и жителите нејзини во дружини ги разединуваще, ослабнувајќи ги еднисодруги, колејќи ги синовите нивни и оставајќи ги во живот ќерките нивни. Тој, навистина, беше меѓу безредниците!
- 5. И Ние посакуваме да ги даруваме оние кои се угнетени на земјата; ги поставуваме за водачи и ги поставуваме за наследници,
- 6. и ги зацврстуваме на земјата и правиме фараонот, Хаман и војските нивни да го здогледаат она од што тие, токму, стравуваат.
- 7. И ѝ вдахнавме на мајката на Муса: "Дој го! Па, кога ќе ти падне страв, фрли го во река, не стравувај и не тагувај! Ние, навистина, ќе ти го вратиме и ќе го одредиме за еден од пејгамберите!"
- 8. И тогаш семејството на фараонот го зеде за да биде пријател нивни и грижа нивна. Фараонот и Хаман и војската нивна, навистина, беа грешници!
- 9. И жената на фараонот рече: "Радост за моето око и за твоето око! Не убивај го. Можеби ќе ни биде од корист или, пак, да си го

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيعًا يَسْتَضْعِفُ طَآيِفَةً مِنْهُمْ يُذَيِّحُ أَبْنَآءَ هُمَّ وَيَسْتَخِي دِنِسَآءَ هُمُّ إِنَّهُ كَاكَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ۞

> وَزُيدُأَن نَنُنَّ عَلَى الَّذِيكِ اَسْتُضْعِفُواْ فِ ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَيِمَةَ وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَرِثِيكِ ۞

وَثُمَكِنَ لَمُمُ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْكَ وَهَـَمَـٰنَ وَجُنُودَهُـمَامِنْهُم مَّاكَانُواْ يَحْذَرُوكَ ۞

وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٓ أُيرَمُوسَىٓ أَنْ أَرْضِعِيةٍ فَإِذَاخِفْتِ عَلَيْهِ فَكَأَلْقِيهِ فِ ٱلْبَحِّرَوَلَا تَخَافِ وَلاَتَحْزَفِيَّ إِنَّارَآ ذُوهُ إِلِنَاكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

فَٱلْفَقَطَةُ ءَالَّهِ فِرْعَوْ كِلِيكُونَ لَهُمَّ عَدُوًّا وَحَزَنًّا إِنَّ فِرْعَوْ كَوَهَمْ مَنْ وَجُنُودَهُمَا كَاثُواْ خَنطِيدِ كَيْ

وَقَالَتِ ٱمْرَاْتُ فِرْعَوْک قُرَّتُ عَیْنِ لِی وَلَکُّ لاَنَقْتُ لُوهُ عَسَیّ أَن يَنْفَعَنَاۤ ٱوْنَتَخِذُهُۥوَلَدًا

555

посиниме." И ништо, токму, не усетуваа!

- 10. И срцето на мајката на Муса веднаш стана празно; таа само што тоа не го развидели. И Ние да не го зајакневме срцето нејзино таа, секако, ќе беше меѓу неверничките.
- 11. И таа ѝ рече на сестрата негова: "Следи го!" И ете, така таа го здогледа од далечина. И ништо оние не усетуваа!
- 12. И од порано Ние му забранивме доилки. Таа, тогаш, рече: "Да ви ги покажам ли домаќините кои ќе се грижат за него, и кои ќе го советуваат?"
- 13. Па, го вративте кај мајка му за да се зарадува окото нејзино, да не тагува и да знае дека ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, но, ете, мнозинството од нив не знаат!
- 14. И бидејќи сјакна и стаса, Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!
- 15. И влезе во градот во време негови не го кога жителите запазија. Па, наиде на два човека кои се тепаа. Едниот беше од неговата пријателска а

وَأَصْبَحَ فُوَّادُ أُمِّرِمُوسَى فَدِيَّا إِن كَادَتْ لَنُبْدِعِ بِهِ - لَوْلَآ أَن رَّبَطُنَا عَلَى قَلْبِهِ ا لتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَقَالَتُ لِأُخْتِهِ عَنْجُنْبِ فَبُصُرَتْ بِهِ عَنْجُنْبِ وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ١

﴿ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْأَدْلُكُو عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ وَنَصِحُونَ ١

فَرَدَدْنَكُ إِلَىٰٓ أُمِّهِ ، كَيْ نَقَرَّعَيْنُهُ كَا وَلَا تَحْزَبَ وَلِتَعْلَمَ أَنَ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ وَلَنِكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَانَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمَا وَكُذَاكَ بَعْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ اللَّهِ

وَدَخَلُ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْ لَةِ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُكَيْن يَقْتَ بِلَانِ هَنذَا مِن شِيعَنِهِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّةٍ ۗ فَٱسْتَغَنْثُهُ ٱلَّذِي مِن شِيعَيْهِ عِلَى ٱلَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ عِلَى ٱلَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ عِ

556

другиот од неговата непријателска дружина. И го повика во помош оној од дружината негова против оној од дружнината непријателска. И Муса го удри со рака и го усмрти, и рече: "Ова дело шејтанско. Шејтанот, непријател навистина, e скршнувач во заблуда отворена!"

16. Муса рече: "Господаре мој, направив зулум, навистина, за себеси... па, прости ми!" И Он му прости. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

17. И рече: "Господаре мој, бидејќи ме опсипа со благодати, никогаш нема да бидам зад силниците!"

18. И тој, тогаш, се најде во градот, плашејќи се и очекувајќи нешто; и ете го оној кој вчерадента бараше помош од него, довикувајќи го. Муса му рече: "Ти си, навистина, во заблуда јасна!"

19. И бидејќи посака да го зграби оној што им беше и на двајцата непријател, рече: "О Муса, посакуваш ли да ме убиеш како оној што го уби вчера? Посакуваш, знам, да бидеш силник на земјава а не посакуваш да

نُوكَزُ مُرمُومَنِي فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَ هَاذَا مِنْ عَمَلُ ٱلشَّيْطُ نِي إِنَّهُ عَدُوُّ مُضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿ اللَّهُ مُنِينٌ لَا اللَّهُ مُبِينٌ لَ

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَٱغْفِرْ لِي فَغَفَرَلُهُ وَ إِنْكُهُ مُو ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيدُ ١

> قَالَ رَبِّ بِمَآأَنْعُمْتَ عَلَى فَلَنَّ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجرِمِينَ ١

فَأَصْبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآبِفَا يَثَرَقَبُ فَإِذَا ٱلَّذِي ٱستَنصَرَهُ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغُويٌّ مُّبِينٌ ١

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَأَن يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَعَدُوٌّ لِّهُ مَا قَالَ يَنْمُوسَىٰ أَثَرِيدُ أَن تَقْتُلَني كَمَا قَنَلْتَ نَفْسًا بِٱلْأَمْسِ ۗ إِن تُربِيدُ إِلَّا أَن تَكُونَ جَبَّا زَافِي ٱلْأَرْضِ وَمَا تُربِدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصَلِحِينَ ١ бидеш меѓу оние кои ред поставуваат."

- 20. И пристигна еден човек од преградието, брзајќи и рече: "О Муса, главешините, навистина, се договараат да те убијат. Ти советувам, тогаш, да се иселиш."
- 21. И Муса го напушти градот исплашен, очекувајќи да му се случи нешто. Рече: "Господару мој, избави ме од народот зулумќарски!"
- **22.** И бидејќи се упати во пресрет на Медјен, рече: "Господарот мој, можеби, ќе ме упати по патот вистински."
- 23. И бидејќи стигна до водата на Медјен, тука најде една дружина на луѓе кои го напојуваа добитокот и виде две девојки настрана кои ги држеа животните свои. И рече: "Каква тешкотија имате вие двете?" Рекоа: "Нема да го напоиме добитокот додека не одат овчарите. А бабо ни е стар човек."
- **24.** И тогаш го напои добитокот свој а потоа се скри во сенка и рече: "Господаре мој, јас сум, навистина, сиромав за какво било добро да ми дадеш!"

وَجَاءَ رَجُلُ مِنْ أَفْصَا الْعَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَا يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرِجَ إِنِّ لَكَ مِنَ النِّصِحِينَ ﴿

> غَرَجَ مِنْهَا خَآيِفاً يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ يَجِيٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ۞

وَلَمَّاتَوَجَّهُ تِلْقَآءَ مَنْيَکَ قَالَ عَسَىٰ دَبِّتِ أَن يَهْ دِينِي سَوَآءَ السَّكِيلِ ۞

وَلَمَّا وَرَدَ مَا ٓ مَلْيَكَ وَجَدَ عَلَيْهِ أَمَّةً فِرَكَ النَّكَاسِ يَسْقُونَ وَوَجَكَدَ مِن دُونِهِ مُ اَمْرَاتَ يْنِ تَذُودَاتِّ قَالَ مَاخَطْبُكُمُ اَّ قَالَتَ الاَسْقِى حَقَّى يُصْدِرَ الرِّعَ آءُ وَأَبُونَ اشْيْخُ كُمِّ اَقَالَتَ الاَسْقِى حَقَّى يُصْدِرَ الرِّعَ آءُ وَأَبُونَ اشْيْخُ كَمَا قَالَتَ الْإِسْقِي

> فَسَفَىٰ لَهُمَاثُمَّ تَوَكَّ إِلَى الظِّلِ فَفَالَ رَبِّ إِنِيلِمَا أَزَلْتَ إِلَى مِنْ خَيْرِفَقِيرٌ ۞

- 25. И тогаш едната од нив му се приближи и, срамејќи се, рече: "Те вика бабо за да те награди, бидејќи го напои добитокот наш. И кога дојде кај него и кога му ги кажа кажувањата, рече: "Не плаши се, се спаси од народот зулумќарски!"
- **26.** Едната од нив рече: "О бабо, изнајми го. Најдобро е, навистина, да изнајмиш јак и доверлив!"
- 27. Тој рече: "Сакам да те венчам со едната од двете ќерки мои. Треба да работиш кај мене осум години, па ако ги наполниш десет, а тоа од тебе зависи, а не сакаш да те присилам на тоа, ќе видиш дека сум, иншаллах, меѓу добрите."
- 28. Муса рече: "Ете, тоа е меѓу мене и меѓу вас. И кој било рок да го исполнам, ништо нема да направам против мене. А за ова што го зборуваме Аллах е Закрилник."
- 29. И бидејќи Муса се сложи за рокот, тргна со семејството свое, здогледа оган на едната страна од брдото Тур, и му рече на семејството свое: "Застанете, здогледав оган; можеби ќе ви дојдам од него со вест некаква или со зажарено дрво за да се стоплите."

غُآةَ تُهُ إِحْدَنْهُمَا تَعْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَآءِ قَالَتْ إِلَى أَهْرَ مَاسَقَيْتَ إِلَى الْجَرِيَاكَ أَجْرَ مَاسَقَيْتَ لَنَا فَلَمَا جَرَاءً فَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا يَغَفُّ أَجْوَتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِيمِينَ ﴿ لَا لَعَنْ الْمُعْلِمِينَ الْقَالِمِينَ الْعَلَيْمِينَ الْعَلَيْمِينَ الْعَلَيْمِينَ الْعَلَيْمِينَ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمِينَ الْعَلْمُ الْعَلْمِينَ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْم

قَالَتْ إِحْدَنَهُمَا يَتَأْبَتِ ٱسْتَثْجِرُهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَعْجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ ۞

قَالَ إِنِّ أُرِيدُأَنْ أَنْكِحَكَ إِحْدَى أَبْنَقَ هَنَيْنِ عَكَ أَن تَأْجُرُ فِي ثَمَنِيَ حِجَجٌ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَا أَرْبِيدُ أَنْ أَشُقَ عَنْكُ صَنَحِدُ فِسَ إِن شَكَآءً أَلَّهُ مِنَ الصَّكِلِحِينَ ۞

ڡؘۜٲڶڎؘٳڮ؞ؘؠؿ۬ۑؘۅؘؠؽۧڹػؖڐؙٲؿۘٮؘٵٲڵؘؘٛۧٛۧۘۘۻڵٙڽؚ۬ ڡٚۻؘؽ۫تؙڣؘڵٳڠؙڐۅٛڒؼ؏ؙڷٞۜٞۅٞٲڷڷڎؙۼڮؘؘڡٵؘڶڡؙۛۅڷؙ ۅؘڮؚؠڷٞ۞

فَلَمَا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلُ وَسَارَ يَأْهَلِهِ عَانَسَ
 مِنجَانِ الطُّورِ نَالاً قَالَ لِأَهْلِهِ اَمْكُثُواً
 إِنِّ عَانَسْتُ نَازًا لَعَلِي مَا تِيكُم مِنْهَ كَا يَحْبَرٍ
 أَوْجَكَذُ وَوْ مِن النَّارِ لَعَلَّكُمْ مَصْطَلُون ۞

30. И бидејќи се приближи до огнот, некој го повика од десната страна на долината, од крајот благословен, од стебло: "О Муса, Јас сум, навистина, Аллах, Господарот на световиоте!"

31. И фрли го стапот твој. И бидејќи виде како лази како лукава змија, ги сврте плеќите и не се врати. - "О Муса, приближи се и не плаши се. Ти си, навистина, меѓу безбедните!

32. Стави ја раката твоја во цебот твој: и, ете, ќе стане бела, без зло, и собери ги пазувите од страв. Ете, два доказа за фараонот и големците негови. Тие се, навистина, народ расипнички."

33. Муса рече: "Господаре мој, јас, навистина, убив еден од нив, и се плашам да не ме убијат.

34. И брат ми Харун појасно зборува... па, испрати го со мене да ми помогне, да го потврди она што јас го зборувам: се плашам, секако, да не ме сметаат за лашко."

35. Аллах рече: "Ќе ја зајакнеме твојата рака со брат ти и на двајцата ќе ви дадеме власт, и не ќе можат да ви се приближат. Вие сте оние што ќе ве следатفَلَمَّا أَتَىٰهَا نُودِى مِنشَطِي اَلْوَادِ اَلْأَيْسِ فِ ٱلْفُعَةِ ٱلْمُنَرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَن يَـُمُوسَىٰ إِنِّـــا أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَسَلَمِينَ ۞

> ۅؘٲ۫ڹ۫ٲڶؾۣءَڝۘٵڬؖۜڡؘڵمۜٵۯءَاۿٵؠؘٚؠٙڒؙ۠ػٲۻۜٙٵ ڿٙڷٷٞۅڬٙڡؙۮؙڽڔۢۘٷڶڒڽؙۼڣؚۧۻ۫ێٮؙڡُۅ؈ٙٲڣۣڶ ۅؘڵٳڠٙڣ۫ٵؖٳ۫ڶؘڰ ڡؚڹٛٲڵٳٛڡؚڹۣڔ۞۞

ٲۺۘڵؙؽؠۮڮڣڿؿۑؚڮػؘۼ۬ؿؠ۫ؾڝؘٚٲءؚڡؚڹ۫ۼ۫ؠؚۺؖۊؚ؞ؚ ۅۘٲڞ۫ڡؙؠؙٳؽؘڮ جناحك مِنَالرَّهْتِ فَذَنِك ڔُهْمَنَانِمِن دَّئِك إِلَى فِرْعَوْن وَمَلَائِهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَوَمَافَسِقِين ۖ

> قَالَ رَبِّ إِنِّى قَنَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿ اللَّهِ اللّ

وَأَخِى هَكُرُونُ هُوَأَفْصَحُ مِنِى لِسَكَانًا فَأَرْسِلُهُ مَعِى رِدْءًا يُصَدِّقِيَّ إِنِيَّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ۞

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَتَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَنَا فَلا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَّ أِنَا يَتِنَا أَنتُا وَمَنِ اَتَبَعَكُمُا الْغَنلِوُنَ ۞ со знаменијата Наши - и победници сте.

36. И бидејќи Муса им дојде со знаменијата Наши, јасни, рекоа: "Ова е само смислено волшебништво. Вакво нешто не сме чуле од предците наши одамнешни!"

37. И Муса рече: "Господарот мој најдобро го знае оној кој ќе дојде со Патоказ од Него, и кои ќе победат во светот. Зулумќарите, навистина, не ќе успеат!"

38. И фараонот рече: "О големци, не знам дека имате друг бог освен мене. Запали го огнот за глина, о Хамане, а потоа соѕидај за мене една кула за да се вишнам кон богот на Муса, бидејќи мислам дека тој е меѓу лашковците!"

- **39.** Се изнаду фараонот и војската негова по земјата, бесправно! И навистина мислеа дека нема да ни се вратат!
- 40. И тогаш Ние ги пофаќавме фараонот и војската негова и ги фрливме в море. Та, погледни каква беше казната за зулумќарите!
- **41.** И Ние ги одредивме да бидат водачи за повикување кон

فَلَمَّاجَآءَهُم مُّوسَى بِنَايَنِنَا بَيِّنَتِ قَالُواْ مَاهَدُنَآ إِلَّاسِثْرٌ مُُفَتَّرًى وَمَاسَمِعْنَابِهَدُنَا فِيَ عَابَآ إِنَّا ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ رَفِّتَ أَعْلَمُ بِمَنجَاءَ بِاللَّهُ دَىٰ مِنْ عِندِهِ، وَمَن تَكُونُ لَهُ, عَقِبَهُ ٱلدَّارِّ إِنَّهُ، لاَ يُفْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ ﴿ ﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيُّهُ كَاأَلُمَلاَّ مَا عَلِمْتُ لَكُمُ مِنْ إِلَاهٍ غَيْرِعَ فَأَوْقِدْ لِى يَنْهَدَنُ عَلَى الطِّينِ فَأَخْصَل قِي صَرْحًا لَمَكِنِّ أَطَّلِمُ إِلَى إِلَاهِ مُوسَى وَ إِنِّ لَأَظُنَّهُ مُرِكَ أَلْكَيْدِينَ ﴿ الْكَالِيمِ الْكَالِينِ الْكَالِيمِ الْكَالِينِ الْكَالْحِ

وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِى ٱلْأَرْضِ بِعَكْبِرِٱلْحَقِّ وَطَنُّواْأَنَّهُمْ إِلَيْسَالَايُرْجَعُونَ ۞

> فَأَحَذْنَهُ وَجُنُودَهُ, فَنَسَذْنَهُمْ فِي ٱلْمِيَّةُ فَانُظُرْكَيْفَكَانَ عَنِقِبَهُ ٱلظَّلِمِينَ ۞

وَجَعَلْنَاهُمْ أَبِمَّةً كِنْعُونَ إِلَى ٱلنَّكَارِّ

огнот. А на Денот суден не ќе им се помогне.

- **42.** И проклетството Наше ги следеше на овој свет, а на Денот суден ќе бидат меѓу посрамените.
- 43. И на Муса, секако, Ние Книга му дадовме по уништувањето на поколенијата одамнешни - светлина за луѓето, и Патоказ и Милост за да се сеќаваат.
- 44. И не беше на западната страна кога на Муса Ние му спуштивме наредба, а не беше ни меѓу сведоците.
- 45. Но, поколенија многу Ние подигнавме и животот им го продолживме. И ти повеќе не беше присутен меѓу жителите на Медјен да им ги кажуваш ајетите Наши: ајети се она што го испраќаме.
- 46. И не беше покрај Тур кога Ние го повикавме. Но, еве, милост од Господарот твој за да го опомениш народот на кој не му беше дојден опоменувач пред тебе за да се сеќаваат.
- 47. И да не речат штом ќе ги снајде казната за она за што го направија рацете нивни -

وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ لَا يُنْصَرُونَ ٥

ۅؘٲؾ۫ؠڠۜٮؘٛۿؙؠٝڣۿۮۏؚۄٲڵڎٞؽ۫ٵڵۼؙڬڐؖ ۅؘيٞۊ۫ؠؘٵڶۣڡؚٙٮؘڡؘۊۿؠؠٙڒٵڶڡٞڡ۫ڹۘۅڃؽؘ۞

وَلَقَدْءَ الْيُنْا مُوسَى الْحِتْبَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكُنَا الْقُرُوكِ الْأُولَى بَصَابِرَ لِلنَّاسِ وَهُدُى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَنَذَكَّرُونَ ﴿

وَمَاكُنتَ بِعَانِ الْغَرْفِيّ إِذْ قَضَيْتً إِلَى مُوسَى ٱلْأَمْرَ وَمَاكُنتَ مِنَ ٱلشَّنْهِدِينَ ﴿

وَلَكِكَنَّا أَنْشَأَنَا قُرُونَا فَنَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ وَمَاكُنْتَ ثَاوِيا فِ أَهْلِ مَدَّيَ تَنْكُوا عَلَيْهِمْ ءَايَدِيْنَا وَلَكِكَنَاكُنَا مُرْسِلِينَ

ۅؘڡٙٵڬؗٮٮٙۼؚٵڣؚٱڶڟؙۅڔۣٳۮ۬ٮؘٵۮؽٮ۬ٵۅؘڬڮڹڒٙڂڡڎؘ ڡؚۣٞڽڒٞڽڸٮٛۦڸتُٮڹۮؚڒڡٞۅ۫ڡؙٵڡۧٲٲٮٙٮۿؠڡۣٚڹٮؘٚڍؠڕ ڡؚڹ؋ٙؠ۫ڸػڵڡؘڷۿؙؠ۫ؾؘۮؘڪٞۯٷؘ۞

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌ بِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُواْ رَبِّنَا لَوْلَاۤ أَرْسَلْتَ إِلَيْسَاٰ رَسُولًا فَنَتَيِّعَ

562

"Господаре наш, зошто не ни испрати пејгамбери? Па, ќе ги следевме ајетите твои и ќе бевме меѓу верниците!"

- бидејќи 48. И им дојде вистината од Нас, рекоа: "Зошто не му е дадено нешто слично на она што му е дадено на Муса? Оние не го порекнуваа она што му е дадено на Муса од порано." Рекоа: "Две волшебништва кои едносодруго се поддржуваат. " Зборуваат: "Ние не веруваме во сето тоа!"
- 49. Кажи: "Донесете, тогаш, од страна на Аллах Книга која подобро ќе упатува од Теврат и Кур' ан. Би ја следел само ако сте искрени.
- 50. Па, ако не ти се оѕвијат, тогаш, знај дека, навистина, оние ги следат страстите свои. А кој повеќе скршнал во заблуда од оној кој ја следи страста своја, кој е без Патоказ од Аллах? А Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!
- 51. И Ние, навистина, им испраќавме говор постапно за да се сеќаваат.
- **52.** Оние кои им е дадена на Книгата пред Кур'анот, токму, веруваат во него.

ءَايَىٰنِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ

فَلَمَّا جِئَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَاقَ الْوَاْلَوْلَآ أُونِي مِثْلَ مَآ أُونِي مُوسَىٰٓ أُوَلَمْ يَكَفُرُواْ بِمَآ أُونِيَ مُوسَىٰ مِن فَبْلُ قَالُواْ سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوٓ أَإِنَّا بِكُلِّكَفِرُونَ ١

قُلْ فَأَتُواْ بِكِنَّابِ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَأَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبَعْهُ إِن كُنتُرْصَدِقِينَ اللَّهُ

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُواْ لَكَ فَأَعْلَمْ أَنَّمَا يَنَّبِعُوكَ أَهُوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هُوَكُ بِغَيْرِ هُدُى مِنَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ أَنَّ

﴿ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَمُنُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَلَذَكَّرُونَ ٢

- 53. И кога им се кажува, зборуваат: "Верувавме во него. Тоа, секако, е вистина од Господарот ваш. Ние и пред него бевме Послушни."
- 54. Ќе ја добијат двојната награда своја: беа трпеливи, за злото возвраќаа со добро и делеа од 'рскот што Ние им го дадовме.
- 55. А кога, пак, ќе слушнат бесмислица, рамнодушни се кон неа, и велат: "Нам делата наши а вам делата ваши. Селамун алејкум! Не ни требаат незнајковците!"
- **56.** Ти, навистина, не го упатуваш оној кого сакаш, туку Аллах упатува кого сака. Он најдобро ги знае упатените!
- 57. И зборуваат: "Ако го следиме со тебе Патоказот ќе бидеме истерани од земјава наша." Нели ги населивме во земјата света, безбедна, од која никнат плодови од сè, како 'рск Наш? Но, мнозинството од нив не знаат!
- 58. И колку градови Ние уништивме со растурен начин на живеење! Па, ете ги живеалиштата нивни во кои, по нив, живеат само малкумина. Ние, токму, ги наследивме!

وَإِذَائِنْكَ عَلَيْهِمْ قَالُوٓ أَءَامَنَا بِهِ: إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَيِّنَا ۗ إِنَّاكُنَا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿ ﴾

أُوْلَيْكَ يُؤْفُونَ أَجْرَهُم مَّرَّنَيْنِ بِمَاصَبَرُواْ وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّنَةَ وَمِمَّارَزَقَنَهُمْ يُنفِقُونَ ۗ

وَإِذَا سَكِمِعُواْ اللَّغُوَ أَغَرَضُواْ عَنْهُ وَقَالُواْ لَنَآ أَعَنَالُنَا وَلَكُمُ أَعَنَاكُمُ سَلَمُ عَلَيْكُمْ لَا نَبْنَغِى الْجَمْعِلِينَ ۞

إِنَّكَ لَاتَهْدِى مَنْ أَخْبَلْتَ وَلَكِكُنَّ اللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَاءُ وَهُوَ أَعَلَمُ إِلَّهُ هَنَدِينَ ۞

وَقَالُوَّالِهِ نَقَيِعِ ٱلْمُدَىٰ مَعَكَ نُنَخَطَفُ مِنْ أَرْضِنَاً أَوَلَمْ نُمَكِّنَ لَهُ مُ حَرَمًا ءَامِنَا يُعْبَى إِلَيْهِ شَرَتُ كُلِّ شَيْءِ رِزْفَا مِن لَدُنَّا وَلَكِحَنَّ أَحْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾

وَكُمْ أَهْلَكْنَامِن قَرْبَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَيْلَكَ مَسَاكِنُهُمْ لَوْتُسَكَّن بِنَا بَقْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا غَنُ ٱلْوَرِثِيرِك ۞

- 59. Господарот твој не ги уништува градовите додека на народите нивни не им испрати пејгамбер којшто ќе им ги кажува ајетите Наши. И Ние не ги уништивме градовите а жителите нивни да не беа зулумќари!
- 60. И сè што ви е дадено е само уживање во животот на овој свет, и украс е негов. А она што е кај Аллах е подобро и потрајно. Нема ли да се вразумите?
- 61. Оној кому ветивме ветување убаво еднаков ли е на оној кому му дадовме да ужива во животот на овој свет? А овој на Денот суден ќе биде меѓу предводниците во Џехеннемот.
- 62. На Денот во кој Он ќе ги повика, па ќе рече: "Кој ви се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?"
- 63. Оние врз кои ќе се овистини зборот ќе речат: "Господаре наш, еве ги оние кои ги скршнавме: ги скршнавме токму онака како што не скршнаа. Од нив се откажуваме пред Тебе. Не не обожаваа!"
- 64. Ќе им се рече: "Повикајте ги божествата ваши." Ќе ги повикаат, но нема да им се оѕвијат. И ќе ја здогледаат

وَمَاكَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَنَّى يَبْعَثَ فِى ٓأَيْهَا رَسُولَا يَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَائِنِنَاْ وَمَا ــــُنَا مُهْلِكِى ٱلْقُرَى ٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَلِلِمُونَ ۖ ۞

وَمَآ أُوبِيتُدمِّن ثَىء فَمَنَعُ ٱلْحَيْوةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَاعِنـدَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَٱبْقَى ۚ أَفَلاَ تَمْقِلُونَ ۞

ٱفَمَن وَعَدْنَهُ وَعْدًاحَسَنَا فَهُوَلَقِيهِ كَمَن مَنَعْنَهُ مَتَعَالُحَيُوةِ الدُّنْيَاثُمَ هُوَيْمَ الْقِينَمَةِ مِنَالْمُحْضَرِينَ ﴿

> وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرُكَآءِ يَ ٱلَّذِينَ كُنتُورَ نَوْمُمُون ﴿ اللَّهِ ا

قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَتَوُلَاءٍ ٱلَّذِينَ أَغَرِّينَآ أَغَوِيْنَا هُمَّ كَمَا عَوَيِّنَا تُنَرَأُنَاۤ إِلَيْكَ مَاكَانُوٓ الِيَانَايَمْ بُدُورِ ﴾ ﴿

وَقِيلَ ٱدْعُوا شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَأَدْيَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا ٱلْعَذَابُ لَوَ أَنَهُمْ كَانُواْ يَهَنُدُونَ ۞ казната. Е, да беа меѓу упатените!

- 65. А на Денот во кој ќе ги повика, ќе рече: "Што им одговоривте на пејгамберите?"
- 66. На Денот тој, вестите за нив не ќе се слушаат; ниту ќе поставуваат прашања еднинадруги.
- 67. Па, оној кој се кае, кој верува, кој работи добро...можеби ќе биде меѓу спасените.
- 68. И Господарот твој создава што сака и избира што сака. Оние немаат избор. Славен е Аллах и Возвишен, над она што Му го здружуваат.
- **69.** Господарот твој го знае и она што го кријат градите нивни и она што го обелоденуваат.
- 70. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него. Благодарноста е само Негова! И на овој свет и на Ахирет. Пресудата, исто така, е само Негова. И Нему ќе Му се вратите!
- 71. Кажи: "Кажете ми ако Аллах реши ноќта да потрае до Денот суден кој друг бог освен Аллах ќе ви даде светлина. Не слушате ли?"

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَعَمِيتُ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَآءُ يَوْمَبِنِ فَهُمْ لَا يَسَاءَ لُون اللهُ

فَأَمَّامَنَ نَابَوَءَامَنَ وَعِلَ صَدَلِحًا فَعَسَىَّ أَن يَكُوك مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿

وَرَبُّكَ يَغَلُقُ مَايَشَآءُ وَيَغْتَ ارُّ مَاكَاتَ لَمُمُ ٱلْخِيرَةُ شُبُحْنَ اللَّهِ وَتَعَكَلَى عَمَّا اَيْشَرِكُونَ ۞

> وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَانُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَايُعُلِنُوبَ ۞

وَهُوَاللَّهُ لَآ إِلَىهَ إِلَّاهُوَّلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلْأُولَىٰ وَالْمَوْلَةُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلْأُولَىٰ وَالْاَخِرُةَ وَلَهُ ٱلْحُكُمُ وَالِلَيْهِ نُرْجَعُونَ الْحَالَمُ الْمُحْكُمُ وَاللَّهِ نُرْجَعُونَ الْحَالَمُ الْمُحْكُمُ وَاللَّهِ اللَّهُ الْمُحْلَمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُحْلَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُحْلَمُ اللَّهُ اللّ

قُلْ أَرَةَ يَنْدُ إِن جَمَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الْيَّلُ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْفِينَمَةِ مَنْ إِلَهُ عَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَّاً أَفَلَا تَسْمَعُونَ ۞ 72. Кажи: "Не гледате ли дека - ако Аллах реши денот да потрае до Денот суден - кој друг бог освен Аллах ќе ви овозможи да се одморите во ноќта? Не гледате ли?"

73. И од милоста Своја! Он ви ги определи и денот и ноќта за да се смирете во нив, и за да ја посакувате добрината Негова, и за да бидете благодарни.

74. И Денот во кој Он ќе ги повика...Потоа ќе им рече: "Каде се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?"

75. И од секој народ Ние ќе извадиме по еден сведок, па ќе им речеме: "Донесете ги доказите ваши!" Ќе узнаат дека вистината е - Аллахова, и далеку од нив ќе се оддалечат оние што ги измислуваа.

76. Карун, навистина, беше од народот на Муса, а потоа, веднаш, им направи насилство. И Ние му дадовме ризници на богатство чии клучеви не може да ги подигне ни цврста дружина на луѓе. И кога му рече народот негов: "Не дуј се. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се дујат!"

77. И посакувај го она што Аллах ќе ти го даде во Куќата

قُلْ أَرَءَ يْشُمْ إِن جَعَكَ أَلَلَهُ عَلَيْكُمُ أَلنَّهَا رَ سَخْمَدًا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ مَنْ إِلَكُهُ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلِيْلِ تَسْكُنُونَ فِيةٍ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿ ﴿

وَمِن زَحْمَتِهِ عَمَلَ لَكُمُ ٱلْثَلَ وَالنَّهَارَلِتَسْكُوُا فِيهِ وَلِتَبْنَغُوا مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

> وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ يَ ٱلَّذِينَ كُنتُهُ تَزْعُمُونَ ﴿

وَنَزَعْنَامِن كُلِ أُمّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاثُواْ مُرْهَنَكُمْ فَعَكِمُوۤ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿

﴿ إِنَّ قَدُرُونَ كَاتَ مِن قَوْمِمُوسَىٰ فَعَىٰ عَلَيْهِمٌّ وَ النِّنْهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَا تِحَهُ الْمَنْوَأُ بِٱلْمُصْبَحَةِ أُولِي ٱلْقُوَةِ إِذْ قَالَ لَهُ فَوَّمُهُ لَا نَفْرَحٌ إِنَّ اللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ۞

وَأَبْتَغِ فِيمَا ءَاتَىٰكَ أَللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةً

ахиретска. Но, не заборавај го и уделот твој и на овој свет. И биди добар како што Аллах е добар кон тебе. И не посакувај безредие на земјава! Аллах, навистина, не ги љуби безредниците!

78. Карун рече: "Да, дадениот ми имот го стекнав со мое знаење." - Не знаеше ли дека Аллах, навистина, уништи пред него поколенија многу, кои беа појаки од него, и кои збираа и повеќе. А силниците не ќе бидат ни прашувани за гревовите свои.

79. И излезе тој меѓу народот свој, со сиот украс свој. Оние, кои го посакуваа животот на овој свет, рекоа: "Е, кога би имале нешто слично на она што му е дадено на Карун! Он, навистина, има среќа голема!"

- 80. Оние со даденото им знаење, зборуваа: "Тешко вам! Наградата Аллахова е подобра, секако, за оној кој верува и кој работи добро." - Ќе ја постигнат само трпеливите!
- 81. И Ние, тогаш, ги згмечивме него и куќата негова в земја. Никаква дружина, освен Аллах, не можеше да му помогне, и немаше никој кој ќе го поддржи.
- **82.** А оние кои посакуваа вчерадента да бидат на местото

وَلَا نَسَى نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَأُ وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللهُ إِلَيْكَ وَلِا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللهُ لَا يُحِبُ الْمُفْسِدِينَ

قَالَ إِنَّمَا أُويِسَّتُهُ عَلَى عِلْمٍ عِندِئَ أُولَمْ يَعْلَمُ أَكَ اللَّهَ قَدَّأَهْكَ مِن قَبْلِهِ عِن الْقُرُونِ مَنْ هُوَاَشَدُّمِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُهُمْ عَا وَلَا يُسْتَلُ عَن ذُهُوبِهِمُ الْمُجْرِمُوكَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعَلِّمُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

فَخَرَعَ عَلَى ْ فَوْمِهِ - فِي زِينَتِهِ ۚ قَالَ الَّذِينَ كَبُرِيدُونَ ٱلْحَيَوْةَ الدُّنْيَا يَلَيَّتَ لَنَا مِثْلَ مَاۤ الُّوقِ ۖ قَنْرُونُ إِنَّهُ مُلَّدُوحَظٍ عَظِيمٍ ﴿ ﴾

وَقَكَالَ الَّذِيكَ أُوتُواْ الْمِلْمَ وَيْلَكُمْ فَوَابُاللَّهِ خَيْرُلِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِمًا وَلَا يُلْقَلْهَا إِلَّا الْصَكَيْرُونَ ۞

> فَنَسَفْنَا بِهِءوَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَاكَانَ لَهُمِن فِنَةٍ يَنَصُّرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِإِلْأَمْسِ يَقُولُونَ

негово, зборуваа: "Извесно е дека Аллах дава рск кому сака од робовите Свои. Он, исто така, определува. Да не одликуваше Аллах со тоа ќе бевме и ние згмечени во земјата." И сигурно е дека неверниците не ќе успеат.

- 83. Куќата ахиретска Ние ја определивме за оние кои не сакаат да се дујат и безредие да прават на земјава. Ете, тоа е награда за богобојазливите.
- 84. Кој ќе дојде со добро ќе има уште подобро од тоа, а кој ќе дојде со зло... па, не ќе бидат наградени оние кои работеа злодела. Ќе им припадне само она што го работеа.
- 85. Оној што ти го пропишува Кур'анот, навистина, ќе те врати во местото на враќање. Кажи: "Господарот мој најдобро го знае оној кој оди по Патоказот и оној кој оди по беспаќето очигледно!"
- 86. Ти воопшто не се надеваше дека Аллах ќе ти објави Книга како милост од Господарот твој. И никако немој да бидеш заднина на неверниците!
- 87. По објавената ти Книга сигурно е дека нема да те одвратат од ајетите Аллахови. Повикувај го Господарот твој! И

ۅۘؿڬٲؘٛػٲٮڡٞؽؠۜۺڟٵڶڒۣۯ۬ڡٞڶؚڡڹڽۺۜٲ؞ؙ ڡٟڹ۫عؚؠٳڍۄۦۅؘيڤڋڒؖڶۅٛڵٲؖٲڹؽۜ۫ٲڷڰؙۼۘڷؾؙڶ ڶڂؘڛڡ۫ؠؚڹؖٲٚۊؿػٲؿؙۮڵٳؿٛڶؽٵٞڶػڣۯؚۏۮؘ۞

تِلْكَ ٱلدَّادُ ٱلْآخِرَةُ جَعَمُهُ كَالِلَّذِينَ لَايُرِيدُونَ عُلُوًّا فِ ٱلْأَرْضِ وَلَافَسَاذًا وَٱلْعَقِبَةُ لِلْمُنَّقِينَ ﴿

مَنجَآءَ بِالْخَسَنَةِ فَلَهُ,خَيْرُّمِنْهَ ۖ وَمَنجَآءَ بِالشّيِتَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَيلُواْ الشّيِعَاتِ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۖ ۞

إِنَّ اَلَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْءَاكَ لَرَّادُكَ إِلَى مَعَادُّقُل رَّفِيَّ اَعْلَمُ مَن جَاءً بِالْلُمُدَىٰ وَمَنْ هُوفِ ضَلَالِ مِّبِينِ ﴿

وَمَاكُمْتَ تَرَجُّوَا أَنْ يُلْفَقِ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّارَحْمَةُ مِن رَّبِكَ ۖ فَلاتَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَفِرِينَ ۞

ۅؘۘڵٳؽڞؙڎؙۘٮؘٞڬؘٸ۫؞ٙٳؽؗٮؚٱللهؚ بَعْدَإِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۗ وَلَاتَكُونَنَ никако немој да бидеш меѓу многубошците!

مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

88. И не повикувај се на друг бог освен на Аллах! Нема друг бог освен Него! И сè ќе пропадне, освен Него. Пресудата е - Негова и Нему ќе Му се вратите.

ۅؘۘڵاتَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰهَاءَاخَرُّ لَاۤ إِلَىٰهَ إِلَّاهُوَّكُّ شَىٰءٍ هَالِكُ إِلَّا وَجْهَةُ لَدُٱلْفُكُرُو كِإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ۞

ЕЛ-АНКЕБУТ(Пајажина) XXIX

Сомилосен!

Во името на Аллах, Милостивиот

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Мислат ли луѓето дека ќе бидат оставени да речат" Веруваме", а да не се стават во искушение.
- 3. Ние веќе и оние пред нив ги ставивме во искушение. Аллах сигурно добро ги познава оние кои вистина зборуваат и оние кои лажат,
- **4.** или мислеа ли оние кои работеа злодела дека ќе Ни се оддалечат? Е, само колку е лошо она што го просудуваат!
- 5. Оној кој се надева на средбата со Аллах...Он е Слушач и Зналец! Та, часот на Аллах ќе дојде.
- 6. А оној кој се бори... та, се бори за себеси. Аллах, нависти-



مِنْ اللَّهُ الْحَالِيَةِ الْحَالِيَةِ الْحَالِيَةِ الْحَالِيَةِ الْحَالِيَةِ الْحَالِيَةِ الْحَالِيةِ الْ

الَّهَ ١

ٱحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُّوا أَن يَقُولُواْ ءَامَتَ اوَهُمْ لَا يُفْتَسُنُونَ ۞

وَلَقَدْفَنَنَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلَيْعَلَمَنَ ٱللَّهُ ٱلَّذِيكَ صَدَقُوا وَلَيْعَلَمَنَ ٱلْكَذِينَ ۞

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلشَّيِّعَاتِ أَن يَسْبِقُونَاً سَاءً مَا يَعْكُمُونَ ۞

> مَنَكَانَ يَرْجُواْ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّا أَجَلَ ٱللَّهِ لَآتِ وَهُوَ ٱلسَّكِيعُ ٱلْعَكِيمُ (﴿

وَمَن جَاهَدَ فَإِنَّ مَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ عَإِنَّ ٱللَّهَ

ина, е независен од световите!

- 7. А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние сигурно ќе им ги отстраниме злоделата нивни и ќе ги наградиме со најдобра награда за она што го работеа.
- 8. И Ние го задолживме човекот да се однесува убаво кон родителите свои. А ако се трудат да Ми припишуваат здруженик, а немаш никакво знаење за тоа, тогаш, немој да ги слушаш. Кон Мене води враќањето ваше па јас ќе ве известам за она што го работевте.
- **9.** А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги воведеме меѓу добрите.
- 10.Меѓу луѓето има и такви кои зборуваат: "Веруваме во Аллах" а кога ќе им се случи незгода по патот на Аллах, мислат дека сплетката на луѓето е како казната на Аллах. А ако им дојде помош од Господарот твој, сигурно ќе речат: "Ние, навистина, бевме со вас!" Нели е Аллах Оној кој добро го знае она што е во градите на луѓето?
- 11. И Аллах, секако, ги знае оние кои веруваат, а секако ги знае и лицемерните!

لَغَنِيُّ عَنِ ٱلْعَدَلَمِينَ ﴿

ۅؘٲڶٙڍڹؘ؞ؘٲڡٮٛۅؙٲۯۼؠڷۅٲٲڶڞٙڸڂؾڶؿػۼٚڕؘڹٞۘۼٮ۫ۿ۫ڔ ڛۜؾؚؚۼٳؾؚڡؚ؋ۅؘڶڹؘڿڔۣؠڹۜۿؠٲڂڛؘۯؘٲڶؘڍؽػٲٮۉؙٲ ؠڡ۫ۜڝڷۅڹٙ۞

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَنَ بِوَالِدَيْدِحُسنَاٞ أُواِن حَهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِى مَالَيْسَ لَكَ بِهِ -عِلْمٌ فَلا تُطِعْهُمَاً إِلَى مَرْجِعُكُمْ فَأُنْيِثْكُرُ بِمَاكُنتُ دَعْمَلُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِلحَدِ لَنُدَّ خِلَنَهُمُ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَكَ إِللَّهِ فَإِذَاۤ أُودِى فِى اللَّهِ جَعَلَ فِتْ نَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَينٍ جَآءَ نَصْرُّ مِن زَيْكَ لَيَقُولُنَ إِنَّاكُنَا مَعَكُمُّ أُولَيْسَ اللَّهُ بِأَغْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِٱلْعَلَمِ بِنَ ۞

> وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ

- 12. Оние кои не веруваат им зборуваат на оние кои веруваат: "Следете го патот наш, зашто ќе ги понесеме, навистина, гревовите ваши!" Оние не можат да понесат ниеден грев свој; лашковци се, навистина!
- 13. Ќе го понесат сигурно бремето свое, а и бремето со другите бремиња свои. А на Денот суден ќе одговараат за она што го сплеткареа.
- 14. И Нух веќе Ние го испративме до народот негов, и тој остана меѓу нив илјада, помалку педесет години. Па ги погоди потопот, зашто беа зулумќари.
- 15. Па, Ние ги избавивме Нуха и луѓето на бродот, и ги определивме како знамение за световите.
- 16. И Ибрахим, исто така, кога му рече на народот свој: "Обожавајте го Аллаха и плашете се од него. Ете, тоа ви е подобро ако знаете.
- 17. Вие ги обожававте киповите а не Аллаха, навистина! И лага создавате. Оние кои, секако, обожаваат друг бог, освен Аллах, не поседуваат 'рск за вас. Та, од Аллах посакувајте 'рск; обожавајте Го и бидете Му

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ، اَمَثُواْ اتَّبِعُوْاْ سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطْئِنَكُمُّ وَمَاهُم بِحَلْمِلِينَ مِنْ خَطَائِكَهُم مِّن شَيْ ۚ إِنَّهُ مَا لَكَذِبُونَ ۖ

وَلَيَحْمِلُ؟ أَثَقَا لَهُمُّ وَأَثْقَا لَا مَعَ أَثْقَا لِمِمَّ وَلِيُسْتَلُنَّ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ عَمَّاكَانُواْ يَفْتُرُوك ۞

> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ. فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّاخَسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَاتُ وَهُمْ ظَلِيمُونَ ۞

> فَأَنَجِيْنَهُ وَأَصْحَبَ السَّفِينَةِ وَجَعَلَنَهُمَا ۗ ءَابِتَةً لِلْعَنَلَمِينَ ۞

وَإِبْرَهِيـمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُواْ اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُوك ۞

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَا وَتَعَٰلُقُونَ إِفَكَّا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لاَيمْ لِكُونَ الْكُمْ رِذْقَ افَابْنَعُواْ عِندَاللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُواْ لَمَثِّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ آَنِ благодарни. Нему ќе Му се вратите!"

- 18. А ако го сметате за лашко... та, и народот пред вас ги сметаше за лашковци. Пејгамберот е должен само да извести јасно!
- 19.Не гледаат ли како Аллах го почнува создавањето, и како го возобновува? Ете, тоа за Аллах е лесно, навистина!
- 20. Кажи: "Патувајте по земјата па погледнете како започна создавањето. Потоа Аллах тоа ќе го создаде на Денот суден." Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 21. Он казнува кого сака и Он се смилува кому сака; и Нему ќе Му се вратите!
- 22. Не ќе можете да ја избегнете казната ни на Земјата ни на небото. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!
- 23. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови и во средбата со Него...онаквите не тагуваат за милоста Моја; за нив има казна болна!
- 24. Одговорот на народот на Ибрахим беше: "Убијте го или фрлете го во оган!" Па, Аллах

وَإِن تُكَذِّبُواْ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَدُّ مِِّن مَيْلِكُمُّ وَمَاعَلَ الرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَغُ ٱلْمُدِيثُ ۞

ٱۅۘڶؘم۫ؠؘڔۘۄ۬ٳؘٛڪَيفَيُبدِؿٛٲڵڷڎؙٲڵڂؘڵٙؿڷٛڎؙ ؿؙڡؚؽڎؙۥؙؙۥٳڹۧۮؘڸڰعَڶٲڛٙۅؘڛڒٞ۞

قُلْسِيرُوافِ ٱلأَرْضِ فَانظُرُواكَبْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُدَاللّهُ يُشِيُّ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْآخِرَةَ إِنَّاللَهَ عَلَىكُ لِمَصَّلِ مَنْ وَفَدِيرٌ ۞

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَزْحَمُ مَن يَشَآءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُون ۞

وَمَآ أَنشُديِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآ ۚ وَمَالَكُمْ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا نَصِيرِ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِثَايَنتِ ٱللَّهِ وَلِقَ آبِهِ: أُولَئِيكَ وَاللَّهِ وَلِقَ آبِهِ: أُولَئِيكَ مَيْسُواْ مِن رَّحْمَقِي وَأُولَئِيكَ لَمُمُ عَذَابُ أَلِيمٌ اللَّ

فَمَاكَاتَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَن قَالُواْ افْتُلُوهُ أَوْحَرِقُوهُ فَأَنِحَـٰهُ اللَّهُ مِنَ النَّارُّ إِنَّ فِ ذَٰلِكَ го избави од огнот. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат.

25. И Ибрахим рече: "Да, вие прифативте други божества, освен Аллах, заради наклоноста едникондруги во животот на овој свет. Потоа, на Денот суден, не ќе признаваат еднисодруги, ќе се проколнуваат еднисодруги - а огнот е престојувалиштето ваше. Не ќе имате никакви поддржници!

26. И Лут нему му поверува, и рече: "Јас сум, навистина, патник кон Господарот мој. Он, секако, е Силен и Мудар!"

27. И Ние му го подаривме Исхака и Јакуба, а на потомството негово и пратеништво и Книга му дадовме. И му ја дадовме наградата на овој свет, а на Ахирет тој ќе биде, навистина, меѓу добрите!

28. И кога Лут му рече на народот свој: "Вие, навистина, правите срамно дело во кое никој пред вас меѓу луѓето не претходеше."

29. На мажите ли ќе им пристапувате, и патиштата ли ќе ги пресечувате, и на состаноците ваши ли срамно дело ќе

لَايَنتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ١

سورة العنكبوت ٢٩

وَقَالَ إِنَّمَا أَتَّحَذُ ثُرُ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَا مُوَدَّةَ بَنْنِكُمْ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْكَ أَثْمَ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ يَكُفُرُ بُعْضُكُم بِبَعْضِ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمُ مِنْ نَصِرِيكَ ۞

فَعَامَنَ لَهُ. لُوطُ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَفِيَّ إِلَى رَفِيَّ إِلَى رَفِيَّ إِلَى رَفِيَّ إِلَى رَفِيِّ إِلَى رَفِيَّ إِلَى رَفِيَّ إِلَى رَفِيَّ إِلَى رَفِيِّ إِلَى رَفِيّ إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَلَى إِلَى إِلَى مَلَى إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى رَفِيّ أَنْ مُعْمَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى رَفِيّ أَلَى مَا إِلَى مَا إِلَيْ مُعَالِمَ إِلَى مَا إِلَيْ مُعَلِيمًا إِلَى مَا إِلَيْ مُمْ اللَّهُ إِلَيْ مُلْكُولِهُ أَلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَيْ مُمْ إِلَيْ مُعَلِيمًا إِلَى مَا إِلَى مُعْلَى إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مِنْ إِلَى مَا إِلَى مِنْ إِلَى مِنْ إِلَى مَا إِلَى مِنْ إِلَى مِنْ إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَلَى مِلْمَا إِلَى مَا إِلَا مِلْمَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَى مَا إِلَا

ۅؘۘۅؘۿؠٞٮ۬ٵڵڎۥٳۺڂٯٞۅؘيؘڡڠۛۅٮۘۅؘڿڡۘڵڹٵڣۣۮؙۯؚۣيَتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِسَبُ وَءَانَيْنَهُ ٱجْرَهُ فِى ٱلدُّنْيَّ وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَهِنَ الصَّلِاحِينَ ۞

وَلُوطًا إِذْقَالَ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّكُمْ لَنَأْتُونَ اَلْفَاحِشَكَةَ مَاسَبَقَكُم بِهِكَامِنْ أَحَدِ مِنَ الْمَلَمِينَ ۞

أَيِنَكُمُّ لَتَأْتُوكَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّكِيلَ وَتَأْتُوكَ فِ نَادِيكُمُّ الْمُنْكَرِّفْمَاكَاك جَوَابَ قَرِّمِهِ: إِلَّا أَنْ فَالْوَا اَثْنِنَا بِعَذَابِ

574

правите? Одговорот нивни беше само следното тврдење: "Дај ни ја казната Аллахова ако си меѓу искрените!"

- 30. Лут рече: "Господаре мој, помогни народот против ΗИ безреднички!"
- 31. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Ибрахим со радосница, рекоа: "Да, ние ќе ги уништиме жителите на град. Жителите негови, секако, се зулумкарите!"
- 32. Ибрахим рече: "Да, во него живее Лут." Рекоа: "Ние најдобро знаеме кој живее во него. Ќе го спасиме него и семејството негово, но не и жената негова, зашто таа беше меѓу казнетите."
- 33. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Лут, почувствува неудобност; градите му се стес-Рекоа: "Не плаши се и не тагувај! Тебе и семејството твое, навистина, ќе ве спасиме, но не и жената твоја која, всушност, е меѓу казнетите!"
- **34.** Да, на жителите од овој град ќе им спуштиме казна од заради пакоста правеа.

ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ ١

فَ الَ دَبِّ أَنصُرْنِي عَلَى ٱلْقَوْمِ ألْمُفْسِدِينَ أَنَّ

وَلَمَّاجَآءَتْ رُسُلُنَآ إِنْرَهِي عَرِبَٱلْبُشْرَيْ قَالُوٓأَ إِنَّا مُهْلِكُواْ أَهْلِ هَنذِهِ ٱلْقَرْبِيَّةِ إِنَّا أَهْلَهَا

قَالَ إِنَ فِيهَا لُوطَأَقَالُواْ نَحْنُ أَعَلَرُبِمَن فِيمَا لَنُنَجِينَةُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ كَانَتُ

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطَاسِت ءَبِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُواْ لَا تَغَفُّ وَلَا تَعْزَبُّ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْعَنْدِينَ ﴿

امُنزِلُوكَ عَلَىٓ أَهْلِ هَنذِهِ ٱلْقَرْبِيةِ رِجْزًا مِنَ ٱلسَّمَاءِ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ١

35. Ние знамение јасно осталуѓето кои вивме од него за сфаќаат.

36. И до Медјен дојде братот нивни Шуајб, па рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллаха, надевајте се во Денот ахиретски и не сејте по земјата безредие!"

37. Па, го сметаа за лашко и, ете, ги погоди земјотрес: останаа во домовите нивни, скаменети!

38. И Ад и Семуд, исто така! Да, ви беше јасно она што се случи со становите нивни. И Шејтанот им ги разубави делата нивни и ги одврати од патот, а тоа јасно го гледаа.

- Карун, и фараонот и 39. И Хаман, исто така! Им дојде Муса со јаснотии, и се дуеја по земјата, и казната не ја избегнаа.
- 40. Да, Ние ги казнивме заради гревовите негови. На некои од нив Ние им испративме страшен глас, на некои од нив испративме глас силен, а некои од нив, пак, ги згмечивме во земјата, а некои, пак, ги потопивме. Но, Аллах никаков зулум не им направи, оние самите зулум си направија!
- 41. Оние кои прифатија други заштитници, освен Аллах, се

وَلَقَدَ تَرَكَنَا مِنْهَآءَاكِةٌ بَيْنَكَةً لِقَوْمِ تعقِلُون 🐑

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَنقُومِ أغبُدُواْ اللَّهَ وَٱرْجُواْ الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثُواْ في ٱلأرض مُفسدينَ ١

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتُهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنْثِمِينَ

وَعَادًا وَثِنْمُودَاْ وَقَدَتَّبَيِّنَ لَكُمُ مِن مَسَاكِنِهِمْ وَزَيِّنَ لَهُ مُٱلشَّيْطُانُ أَعْمَالُهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَّكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ١

وَقَنْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَا مَنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُوسَور بِالْبِيِّنَاتِ فَاسْتَكَبِّرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَاكَانُواْسَهِ عِينَ اللَّهُ

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِةِ فَمِنْهُم مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبُاوَمِنْهُ مِنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْكَ الْجِوْلُا زُضَ وَمِنْهُ مِنْ أَغْرَقْنَأُ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمَّ وَلَكِن كَانُوٓ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ اللَّهُ

مَثَلُ الَّذِينَ أَمَّخَ ذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِكَ آءَ

слични на пајажина која си го плете домот. А најслабиот дом, навистина, е домот на пајажината. Е, само кога би знаеле!

- **42.** Да, Аллах ги знае оние кои, освен Аллах, се повикуваат. Он е Силен и Мудар!
- **43.** И овие примери Ние ти ги изнесуваме за лугето. И само зналците нив ги сфаќаат.
- 44. И небесата и земјата Аллах ги создаде со вистина. Ете, во тоа, навистина, има знамение за верниците!
- 45. И кажувај го од Книгата она што ти се вдахнува, и намаз извршувај. Намазот, навистина, те одвраќа од пакоста и од срамното дело. Споменувањето на Аллах, секако, е најголема работа. Аллах го знае она што го правите!
- 46. И не расправајте со Следбениците на Книгата, освен на најдобар начин, а не и со оние меѓу нив кои зулум направија. И кажете: "Веруваме и во она што ни се објавува и во она што ви се објавува. И нашиот и вашиот

كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ الْغَنَدُنَ بَيْتُ أَ وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُوتِ لِبَيْثُ الْعَنكَبُوتِ لَوْكَ الْوَايْمَ لَمُونَ ﴾

إِنَّ اللَّهَ يَصْلَمُ مَا يَدْعُون مِن دُونِيهِ مِن شُوَيْءً وَهُوَ الْمَزِيرُ الْحَكِيمُ ۞

وَقِلْكَ ٱلْأَمْثُ لُنَصْرِبُهَ كَالِلْنَاسِ وَقَلْكَ ٱلْأَمْثُ لُنَصْرِبُهُ كَالِلْفَاسِ وَمَا يَعْقِلُهُ كَا أَلْعَسَلِمُونَ ﴿

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَنَوْتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ اللَّهِ اللَّهِ الْحَقِّ اللَّهِ اللَّهُ اللِّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللِمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللِّهُ الللْمُ الللِّهُ الللِّلْمُ الللِّلْمُ الللِي اللِّلْمُ الللْمُ اللْمُلِمُ اللِمُ اللِّلْمُ اللِمُ اللِمُ الللِّلْمُ الللِّلْمُ الللْمُ الللِّلْمُ اللِمُ اللِمُ اللِمُ الللِمُ الللِمُ الللْمُ اللِمُ الللِمُ اللللْمُ الللِمُ الللِمُ الللِمُ الللِمُ الللْمُ اللِمِلْمُ اللِمُ اللِمُ الللِمُ الللِمُ الللِمُ اللللْمُ الللِمُ اللل

أَتْلُ مَا أُوحِى إِلَيْكَ مِنَ الْكِنْبِ وَأَقِيرِ الصَّكَاذَةُ إِنَّ الصَّكَاذَةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَكَةِ وَالْمُنْكَرِّ وَكَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ۞

﴿ وَلَا نَجَدِلُوٓا أَهْلَ الْكِتَبِ إِلَا بِالَّذِي هِىَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمٌّ وَقُولُوٓا ءَامَنَا بِالَّذِي أَنْزِلَ إِلَيْتَنَا وَأُنْزِلَ إِلِيْكُمْ وَ إِلَنْهُنَا وَ إِلَنْهُكُمْ وَمُحِدُّونَ فَنُ لُهُ مُسْلِمُونَ ۞ Бог е еден Бог; ние сме само Нему Послушни."

- 47. Ете, така Ние ти ја објавивме Книгата. Па, оние на кои Книга им дадовме веруваат во неа. И меѓу нив, исто така, има неа. А за кои веруваат BO ајетите Наши расправаат само неверниците.
- 48. Ти пред неа не кажуваше една Книга, не ја a пишуваше ни со твојата десна рака...во овој случај ќе се посомневаа оние кои невистина зборуваа.
- 49. Книгата ја сочинуваат ајетите јасни во градите на оние со лаленото знаење. И им ајетите Наши расправаат само неверниците.
- 50. И зборуваат: "Зошто не му се објавуваат знаменија од Господарот негов?" Кажи: "Знаменијата се, навистина, кај Аллах. Јас сум само опоменувач јасен!"
- 51. Не се задоволуваат ли со тоа што Ние, секако, ти објавивме Книга која им се кажува? Ете, во тоа, навистина, има милост и опомена за луѓето кои веруваат!

وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَا ٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَنبُ فَٱلَّذِينَ ءَالَيْنَاهُمُ ٱلْكِئَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمِنْ هَنَوُلآءٍ مَن يُؤْمِنُ بِهِ ۚ وَمَا يَجَحَدُ بِنَا يَكِينَا الَّا ٱلْكَنْفُونَ ١

سورة العنكبوت ٢٩

وَمَاكُنتَ لَتَلُواْمِن قَبْلِهِ مِن كِنْكِ وَلَا تَغُطُّهُ. سِمَسِنِكَ إِذَا لَأَرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ

بَلْ هُوَ ءَايَنْتُ بِيَنَنْتُ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمُ وَمَا يَجْحَكُ إِنَا يَكِنِنَا إِلَّالظَّالِمُ لَكُ الظَّالِمُ الظَّالِمُ الظَّالِمُ الطَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ الطَّلَّمُ الطَّلَّمُ الطَّلْمُ اللَّهُ الطَّلَّمُ الطَّلَّمُ الطَّلَّمُ الطَّلَّمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الطَّلَّمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّمُ اللَّهُ اللَّلَّمُ اللَّهُ الللَّالِمُ اللَّالِيلِيلِيلِيلِي الللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ

وَقَالُواْ لَوْلَآ أُنزِكَ عَلَيْهِ ءَايَنْتُ مِّنزَيِهِ إِ قُلْ إِنَّمَا ٱلْآيَـٰتُ عِندَاللَّهِ وَإِنَّمَا ٱلْآيَانَا لَاَيْرُ مُّيثُ ۞ مُّيثُ ۞

أوَلَوْ يَكُفِهِ مُ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَابَ يُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ إِن فِي ذَيْكَ لَرَحْكَةً وَذِكْرَىٰ لِفَوْمِ نُوْمِنُونَ ﴾

52. Кажи: "Аллах е доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Оние кои во неисправното веруваат и кои не веруваат во Аллах, токму, се поразените.

53. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А да нема рок определен, казната, секако, ќе им дојдеше. Несреќата ќе им дојде, навистина, ненадејно, без и да усетат.

54. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А Цехеннемот, секако, ќе ги опфати неверниците:

55. на Денот кога ќе ги обземе казната и над нив и под нив, и кога ќе им се рече: "Искусете го она што го работевте!"

56. О робови мои, вие кои верувате, Земјата Моја е широка - та, само Мене обожавајте Me!

57. Секој човек ќе ја проба смртта. Потоа Нам ќе ни се вратите.

58. А на оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги известиме дека во Џеннетот

قُلْ كَفَى بِٱللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَافِ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِيك ءَامَنُواْ بِٱلْبِيطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أُولَيْهِ كَ هُمُ ٱلْخَلْسِرُونَ ١

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابُ وَلَوْلَآ أَجَلُ مُسَمَّى جَّاءَ هُوُ ٱلْعَذَابُ وَلِيَأْنِينَهُم بَغْنَةُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ ٢

> يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّاجَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُ إِلَكَ فِرِينَ ١

يَوْمَ يَغْشَدْهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنْهُمْ تَعْمَلُونَ ١

> يَنعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنَّ أَرْضِي وَسِعَةٌ فَايِنَى فَأَعْبُدُونِ ٢

كُلُّ نَفْسِ ذَآيِقَةُ ٱلْمَوْتِ ثُمُّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَنتِ لَنُبُوِّ ثَنَّهُم مِّنَٱلْجُنَّةِ غُرَفاً تَجَرِي مِن تَحْنَهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلدينَ

Џуз 21

579

има одаи под кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Е, само колку е убава наградата за трудољубивите:

- 59. оние кои беа трпеливи и кои се потпираа врз Господарот свој.
- 60. И колку животни има кои не си го стекнуваат 'рскот нивни. Нив и вас Аллах ве храни. Он е Слушач и Зналец!
- 61. А кога, пак, би ги прашал: Кој ги создаде небесата и Земјата, и кој ги потчини Сонцето и Месечината, сигурно ќе речат: "Аллах!" Па, тогаш каде кинисуваат?!
- 62. Аллах дава 'рск кому сака од робовите Свои, и Он му одредува мера. Аллах, навистина, знае сè!
- 63. А кога, пак, би ги прашал: "Кој спушта вода од небесата, со која ја оживува земјата по мртнејзино?"Сигурно ќе вилото "Аллах!" Кажи: "Бларечат: Аллах!" годарение на Ho. мноинството од нив не сфаќаат.
- 64. Животот на овој свет е само игра забава; животот BO Куќата ахиретска, секако, е вистинскиот. Е, кога би знаеле!

فِهَأَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَنِمِلِينَ ٥

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَنُوَكَّمُونَ ۞

وَكَأَيْنَ مِن دَآبَةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ٱللَّهُ يُرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ لَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى ثُوْفَكُونَ ١

ٱللَّهُ يَلْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ - وَبَقْدِرُ لَهُ ۖ إِنَّ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهُ

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءُ فَأَحْيَا بهِ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُل ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكَثَرُهُمْ لِلاَيْعَقِدُونَ ١

وَمَا هَنذِهِ ٱلْمَعَوٰةُ ٱلدُّنْاَ إِلَّا لَهُوُّ وَلَعَثُّوَ إِنَّ ٱلدَّارَ

65. Кога ќе се качат во чамецот го повикуваат Аллаха, чисто, исповедувајќи ја верата, и бидејќи ќе ги избави на копно, ете, здруженик Му припишуваат,

66. за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го дадовме, и за да уживаат; па, ќе узнаат!

67. Не гледаат ли дека Ние харемот го направивме безбеден? Околу него луѓето еднисодруги се крадат. Па, во невистината ли веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат?

68. И кој е поголем зулумќар од оној кој измислува лага врз Аллах, или кој ја смета лажна Вистината а веќе таа им дојде? Нели во Џехеннемот е престојувалиштето за неверниците?

69. А оние кои се борат за Нас ќе ги упатиме по патиштата Наши. Аллах, навистина, е со доброчинителите!

ЕР-РУУМ (Византијци) XXX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Елиф, лам, мим!

فَإِذَا رَكِ مُواْ فِي ٱلْفُلْكِ دَعَواْ ٱللَّهُ مُغِلِصِينَ لَهُ ٱلَّذِينَ فَلَمَّا نَعَسْهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَاهُمْ يُشْرِكُونَ ۞

لِيَكُفُرُواْ بِمَآءَاتَيْنَكُمْ مَولِيَتَمَنَّعُوٓ اَفَسَوْفَ

أوَلَمْ يَرُواْ أَنَّاجَعَلْنَا حَرَمًا وَامِنَا وَيُنَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِٱلْبَطِيلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنعْمَةِ ٱللَّهِ يَكُفُرُونَ ١

وَمَنْ أَظْلَمُ مِتَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا أَوْكَذَّبَ

وَٱلَّذِينَ جَنهَدُوا فِينَا لَنَهْدِينَهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ١



والله التغمر الرجي

- 2. Византијците се победени,
- **3.** во земјата соседна: по поразот нивни ќе победат
- 4. за неколку години. Наредбата е - Аллахова и пред и по. На Денот тој ќе ѝ се радуваат верниците
- **5.** на помощта Аллахова. Он помага кому сака. Он е Силен и Сомилосен!
- **6.** Ветувањето е Аллахово. А Аллах не го изневерува ветувањето Свое. Но, мнозинството на луѓето не знаат!
- 7. Ја знаат само надворешноста на животот на овој свет, а за Ахирет се рамнодушни!
- 8. Зошто не размислуваат за самите себеси? Она што Аллах го создаде и на небесата и на Земјата, и она меѓу нив, го создаде само со вистина и до рок определен. Мнозинството на луѓето, навистина, не веруваат во средбата со Господарот свој!
- 9. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив? Беа појаки од нив: ја ораа земјата и градеа врз

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ۞

فِ آذَنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّلَ بَعْدِ عَلَيْهِ مُرَابَعْدِ عَلَيْهِ مِنْ الْأَرْضِ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ

فِيضِع سِنِينَ ُلِلَّهِ ٱلْأَمْسُ مِن فَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۗ وَيُومَىدٍ ذِيفَ رَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴾

> ىِنَصْرِاللَّهِ يَنصُرُمَن يَشَكَّةُ وَهُوَالْعَازِيْرُالزَّحِيثُ ۞

وَعْدَائِشَّةٍ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ, وَلَكِحَنَّا كُثَرَالْنَاسِ لاَيْعَلَمُونِ ۞

يَعْلَمُونَ ظَنِهِزَايِّنَ ٱلْحَيَوَةِ ٱلدُّنِيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْأَخِرَةِ هُرْعَفِلُونَ ۞

أَوَلَمْ يَنَفَكَّرُواْ فِيَ اَنْفُسِمِ مَّ مَاخَلَقَ اللَّهُ الْشَوَتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلِ مُُسَتَّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّ اسِ بِلِقَآيٍ دَيْبِهِمْ لَكَنْفِرُونَ ۞

أُوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُواْ أَشَدِّمِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُواْ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهِاۤ أَكَثَرُ مِمَّاعَمُرُوهَا وَعَالَاتُهُمُ неа повеќе од она што го градеа. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах, секако, не им нанесе зулум, туку самите себеси зулум си направија!

- 10. Потоа настапи казна за оние кои лошотии нанесуваа, кои ги сметаа за лажни ајетите Аллахови и кои ги исмеваа.
- 11. Аллах го започнува создавањето а потоа го возобновува. А потоа кај Него се враќате!
- **12.** И на Денот кога ќе настапи Часот силницте ќе изгубат надеж.
- 13. И не ќе имаат меѓу здружениците свои посредници. Неверници се, токму, заради здружениците нивни!
- **14.** И на Денот кога ќе настапи Часот...тогаш ќе се разделат едни од други.
- 15. А што се однесува до оние кои веруваа и кои работеа добри дела...па, тие во Бавча ќе се радуваат!
- 16. А што се однесува до оние кои не веруваат...ги сметаа за лажни ајетите Наши и средбата на Ахирет...па, тие во казната ќе се сместат.

رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَاكَاكَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمُ وَلَكِن كَانُوۤ الْفُسَمُم يَظْلِمُونَ ۞

ثُمُّ كَانَ عَنِقِبَةَ الَّذِينَ أَسَنَّعُ السُّوَا السُّوَاَىٰ أَن كَذَّبُواْ يِعَايَنتِ اللَّهِ وَكَانُواْ يِهَا يَسْتَهْ زِهُ وَكَ ۞

> اللهُ يَبْدَوُّا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ. ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُون ﴿

وَيَوْمَ نَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ١

وَلَمْ يَكُنُ لَهُم مِِّن شُرَكَآبِهِمْ شُفَعَتْوُا وَكَانُواْشِرُكَآبِهِمْ كَنفِرِين شَ

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِذِينَفَرَّقُونَ ﴾

فَأَمَّااَلَّذِيكَ ءَامَنُوا وَعَكِيلُوا اَلصَّلِحَتِ فَهُمْ فِي رَوْضَكَةٍ يُحْبَرُونَ ۞

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفُرُواْ وَكَذَّبُواْ بِنَايَتِنَا وَلِقَآيِ ٱلْآخِرَةِ فَأُوْلَتَهِكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿

- 17. Па, славен нека биде Аллах и при легнувањето ваше, ноќе и при станувањето ваше, дење.
- **18.** Благодарноста Нему му припаѓа и на небесата и на Земјата, и приквечерина и напладне.
- 19. Од мртвото Он вади живо, а од живото Он вади мртво, и Он ја оживува земјата по мртвилото нејзино. И ете, вака ќе бидете изведени!
- **20.** А меѓу знаменијата Негови е и тоа што Он ве создаде од земја, а потоа, ете, станавте луѓе растурени насекаде.
- 21. А од знаменијата Негови е и тоа што од вас Он создаде жени за да најдете смирна во нив. И меѓу вас определи и љубов и милост. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 22. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и различието на јазиците ваши и на боите ваши. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за учените.
- 23. А од знаменијата Негови е и спиењето ноќе и дење, и стремежот ваш кон добрината

فَسُبْحَنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿

وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِ ٱلسَّمَوَ سِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِنًا وَحِينَ نُظْهِرُونَ ۞

يُغْرِجُ ٱلْحَقَّ مِنَ ٱلْمَيْتِ وَيُغْرِجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَيُغْرِجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْحَيَ وَيُغْرِجُ ٱلْمَيْتِ مِنَ ٱلْحَيْدِ اللَّهِ عَلَى الْأَرْضَ بَعْدَ مُوْتِهَا وَكُذَٰ لِكَ غُنْزَجُورَ اللَّ

وَمِنْءَ ايَنتِهِ ۗ أَنْ خَلَقَكُمُ مِّن ثُرَابٍ ثُمَّ إِذَاۤ أَنتُم بَشَرُّ تَنتَشِرُون ۞

وَمِنْ ءَائِنتِهِ ۚ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجُا لِتَسْكُنُوۤ الِيُنهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمُ مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِى ذَلِكَ لَاَبْنَتِ لِقَوْمِ بِنَفَكُرُونَ ۞

وَمِنْ َايَنْ فِيهِ خَلْقُ اَلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَاَخْذِلَافُ اَلْسِنَذِكُمْ وَٱلْوَزِكُمْ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَكَيْنَتِ لِلْعَكِلِمِينَ ۞

وَمِنْ ءَائِنِهِ ۽ مَنَامُكُمْ بِالَيْلِ وَالنَّهَارِ وَٱبْنِعَآ وُكُمْ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَئِتٍ Негова. Ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои слушаат.

Сура 30. Ер-Рум

24. А од знаменијата негови е и тоа што Он ви ја покажува молњата за да се уплашите и да се надевате, и Он од небесата ви вода, па со неа оживува земјата по мртвилото нејзино. Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои сфаќаат.

25. А од знаменијата Негови е и тоа што Он ги одржува и небесата и Земјата со наредбата Своја. А потоа штом ќе ве повика од земјата со еден повик, ете, ќе се појавите!

26. И она на небесата и она на Земјата е - Негово; и сè Нему му е потчинето!

27. И Он е Оној кој го започнува создавањето а потоа го возобновува. Ова е најлесно за Него. Највисокиот пример и на небесата и на Земјата е -Неговиот. Он е Силен и Мудар!

28. Од вас самите, за вас, Он ви дава пример. Имате ли меѓу оние кои се во сопственост ваша здруженици, во 'рскот што Ние ви го дадовме? Па, еднакви ли لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ١

وَمِنْ ءَاينيدِ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْيِ . بِدِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَأَ إِكَ فِي ذَالِكَ لَآيَـٰتِ لِقَوْمِ تعقلُون ١

وَمِنْ ءَايَنِهِ وَأَن تَقُومَ ٱلسَّمَاءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِ وَ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعُوهَ مِنَ ٱلأَرْضِ إِذَا أَسَدْ تَغُرُجُونَ ٢

> وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ كُلُّ لَهُ وَنِينُونَ ١

وَهُوَالَّذِي يَبْدَقُوا ٱلْخَلْقَ ثُعَرَيْعِيدُهُۥوَهُو أَهْوَنُ عَلَيْهُ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضُ وَهُوَالْعَرَبِزُالْحَكِمُ اللهُ

ضَرَبَ لَكُمُ مَّشَكُا مِنْ أَنفُسِكُمْ هَل لَكُم مِّن مَّامَلَكَتْ أَيْمَنُكُمْ مِّن شُرَكَاءَ فِ مَارَزَفْنَكُمْ فَأَنتُمْ فِي سَوَآةٌ تَخَافُونَهُمْ كَضِفَتِكُمْ أَنفُسَكُمُّ كَنْكِكَ نُفُصِّلُ сте во тоа, и се плашите ли од нив како што се плашите едниодруги? И ете, така Ние потенко ви ги објаснуваме ајетите за луѓето кои сфаќаат.

- 29. Но, не! Оние кои направија зулум ги следеа желбите свои без знаење. Па, кој ќе го упати оној кого Аллах во заблуда го скршнал? И оние немаат поддржници!
- 30. Па, исправи го лицето свое кон чистата вера, кон Алласо која ја природа ховата создаде природата на луѓето. И нема измена ВО создавањето Ете, вера Аллахово. таа вистинската вера, но мнозинството на луѓето не знаат,
- 31. приклонувајќи се кон Него. Плашете се од Него и намаз извршувајте, и немојте да бидете меѓу многубошците,
- 32. меѓу оние кои ја поделија верата своја и кои станаа деленици. И секоја странка е радосна со она што го поседува.
- 33. И кога на луѓето ќе им се случи штета некаква, го повикуваат Господарот свој, приклонувајќи Му се. А потоа кога ќе им даде да ја вкусат милоста

الْأَيْنِ لِفَوْمِ يَعْقِلُونَ ١

بَلِ اَتَّبَعَ اَلَّذِينَ ظَلَمُواْ أَهُوَآ ءَهُم بِغَيْرِعِلْوٍّ فَمَنَ يَهْدِى مَنْ أَضَلَ اللَّهُ وَمَا لَكُم مِّن نَصِرِينَ ۞

فَأَقِدُوجُهُكَ لِلِاَيْنِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ النَّاسَ عَلَيَهَا لَانَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهُ ذَلِكَ اللِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَنَكِمَ ﴾ النّكاسِ لاَيعُلُمُونَ ﴿ ﴾

مُنِيِينَ إِلَيْهِ وَٱتَقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَوةَ
 وَلاتَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ شَ

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيعًا كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ۞

وَإِذَا مَسَ النَّاسَ ضُرَّدَ عَوْاً رَبَّهُم مَّنِيدِينَ إِلَيْهِ ثُدَّ إِذَا أَذَا فَهُ مِر مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مِرَيِعِ مَيْشُرِكُونَ Негова... ете, една дружина меѓу нив... Му припишуваат здруженик на Господарот свој,

- **34.** за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го дадовме. Но, уживајте, па ќе узнаете!
- 35. Или: Им испративме ли доказ кој им зборуваше за она за што оние здруженик Му припишуваат?
- 36. И кога Ние ќе испратиме луѓето да ја вкусат милоста се радуваат на неа, а ако им се случи зло некакво, заради она што го направија рацете нивни, ете ги како очајуваат.
- 37. Не гледаат ли дека Аллах дава 'рск кому сака и дека Он одредува со мера. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат.
- 38. Па, дај му го правото негово и на ближниот, и на сиромавиот, и на патникот... Тоа е подобро за оние кои го посакуваат лицето Аллахово. Онаквите се, токму, спасени!
- 39. Она што го давате заради лихва, за да се лихвари по имотот на луѓето... та, кај Аллах, не се зголемува. А она што го давате како зекат, поса-

لِيكَفُرُوابِمَآءالَيْنَهُمْ فَتَمَتَّعُوافَسُوْفَ تَعْلَمُون ۞

أَمْ أَنَزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَنَا فَهُوَيَتَكُلُّمُ بِمَا كَانُواْبِهِ يُشْرِكُونَ ۞

ۅَإِذَا أَذَقَنَ النَّاسَ رَحْمَةَ فَرِحُوا بِهَ ۖ وَإِن تُصِبَّهُمُ سَيِثَةُ لِمَا فَذَمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَاهُمْ يَقْنَطُونَ ۞

ٱۊڮؠ۫ڔۜۉٳٲڽؙۘٲڵڡۜؽۺڟٲڶڔۣۯ۬ڡٙڶڡؚؽۺؽؖٲ ۅؘؽڡٝڍۯؙٳڹۜڣۮؘڮۮٳڮ؆ٛؽٮؾؚڶڡٞۅؠؚؽؙۄٮؙۄؙؽؘ

فَتَاتِذَااْلُقُرِّنَ حَقَّهُۥ وَالْمِسْكِينَ وَاَبْنَ السَّبِيلِّ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُ ونَ وَجَّهَ اللَّهِ ۖ وَأُولَتِيكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

وَمَاءَانَيْشُرَمِن رَبَّالِيَرْبُوا فِيَ أَمُوالِ النَّاسِ فَلا يَرْبُواْ عِندَاللَّهِ وَمَاءَانَيْتُم مِن زَكُوةٍ تُرِيدُون وَجْهَاللَّهِ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ۞ кувајќи го лицето Аллахово... та, тоа, ете, за нив ќе се удвои.

- 40. Аллах е Оној кој ве создава, а потоа 'рск ви дава, а потоа, пак, ќе ве усмрти и, конечно, ќе ве оживи. Дали меѓу здружениците ваши, меѓу вас, има некој кој ќе направи такво нешто? Славен нека биде Он Возвишен над она што Му го здружуваат!
- 41. Се појави безредие и на копно и на море, токму, заради она што го спечалија рацете на луѓето за да го вкусат некои од тоа го работеа, оние кои можеби да се поправат.
- 42. Кажи: "Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната за оние од порано. Мнозинството од нив беа, секако, многубошши!"
- 43. Па, сврти го лицето твое кон верата вистинска пред да настапи Денот, кој не ќе може никој од Аллах да го отфрли. На Денот тој ќе се разединат:
- 44. оној кој не верувал...па, неверството негово биде ќе против него, а оној кој работел добро...па, тоа, таквите, себеси си го подготвија,

ثُعَيَّعِيبِكُمْ هَلَ مِن شُرَكَا يَكُمْ مَن يَفْعَلُ

طَهَرَأَلْفَسَادُ فِي ٱلْبَرِّوَٱلْبَحْرِيِمَا كَسَبَتْ أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ

قُلْ سِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنِقِيَةُ ٱلَّذِنَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمُ مُشْرِكِينَ ١

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّحِينِ قَبْلِ أَن يَأْتِيَ وَمُولَا مَرَدَ لَهُ مِنَ ٱللَّهُ مُومَ مَبِذِيصَدَّعُونَ ﴿ اللَّهُ مُومَ لِلْمُ اللَّهُ مُومَ لَكُ

كُفَ فَعَلَنه كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا

45. за да ги награди Он оние кои веруваа и кои работеа добри дела заради задоволството Негово. Он, навистина, не ги љуби неверниците!

- 46. А од знаменијата Негови е и тоа што Он го испраќа ветрот како радосница за да искусите нешто од милоста Негова, и за да плови бродот со наредбата Негова, за да тежнеете кон добрината Негова и за да се заблагодарувате.
- 47. И пред тебе, секако, Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. Па, им доаѓаа со јаснотии. Потоа Ние ги казнивме оние кои се силеа во зло, а верниците, пак, ни беше обврска да ги потпомогнеме.
- 48. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите кои, ете, ги гонат облаците по небото па, со посак Негов, ги растегнуваат и на парчиња ги дробат. Па, така гледаш како дождот излегува од нив кој, кога ќе падне кому Он сака од робовите Негови, тие му се радуваат,
- **49.** и покрај тоа што, навистина, беа очајни пред да падне врз нив.
- **50.** Погледни ги, тогаш, трагите на милоста Аллахова: како ја оживува земјата по мртвилото

لِبَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيلُواْ ٱلصَّلِحَتِ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ ٱلاَيُحِبُ ٱلْكَفِرِينَ ﴿

وَمِنْءَابَنِيهِ ۚ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرُتِ وَلِيُذِيقَكُمُ مِن زَّحْمَنِهِ ؞ وَلِتَجْرِى ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِ؞ وَلِتَبْغُواْمِن فَضْلِهِ ؞ وَلَعَلَكُوْ تَشْكُرُونَ ۞

ۅؘڵڡۜٙۮٲۯ۫ڛڵڹٵؘڡۣڹڣۧڸؚػۯۺۘڴٳٳڬۊٞۄۿۭۼۜٲ؞ٛۅۿۄ ؠؚٵڹۛؽؚ۪ٮؘٮٛؾؚ؋ٞٲۺؘڡٞڡؙڹٵڡؚڹٵڶٙؽؚڽؘٲڿۯڡؗۅؖٲؖۅۜػٲٮؘڂڡؖ۠ٙ عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ۞

اللَّهُ الَّذِى يُرْمِيلُ الرِّيَحَ فَلْشِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ، فِ السَّمَآءِ كَيْفَ يَشْآءُ وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدَق يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ عَالِانًا أَصَابَ بِهِ عَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُرِّ يَسْتَبْشِرُونَ (الْمَا)

وَإِن كَاثُواْمِن فَهْ لِلَّان بُنَزَّلَ عَلَيْهِ رَمِّن فَهْلِهِ ـ لَمُدُلِسِهِ كَاثُواْ مِن فَهْ لِلْهِ مَا لَكُمُ لِلْهِ الْمُعْلِمِةِ مِن فَهْلِهِ ـ الْمُدُلِسِةِ كَالْمُواْف

فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَىٰرِرَحْمَتِاللّهِكَیْفَیُمِیۡالاَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَاۚ إِنَّ زَلِكَ لَمُحْیِالْمَوْقِیُّ нејзино. Он, навистина, ќе ги оживи мртвите. Он е Кадар за сè!

- 51. А кога Ние би им испратиле ветар кој сè ќе пожолти и потоа тие, секако, зулум ќе прават и нема да веруваат.
- 52. Ти, навистина, не можеш да ги натераш да те слушнат мртвите, ниту, пак, можеш да го натераш глувиот да го слушне повикот кога е свртен од тебе,
- 53. а ниту, пак, можеш да ги упатиш слепите од нивното скршнување во заблуда; можеш да ги слушнеш само оние кои веруваат во знаменијата Наши овие се Послушните!
- 54. Аллах е Оној кој ве создаде слаби, а по слабоста моќ ви дава, а по моќта, пак, слабост ви дава и, секако, старост. И Он го создава она што го сака. Он е Зналец и Кадар!
- 55. А на Денот кога ќе се случи Часот, силниците ќе се колнат дека само еден час останале. Ете, така оние и порано кинисуваа.
- **56.** А оние со даденото им знаење и иман ќе речат: "Вие останавте, секако, како што е

وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

وَلَيِنْ أَنْسَلْنَا رِيحَافَرَاْ وَهُ مُصْفَرًّا لَظَلُواْ مِنْ بَعْدِهِ . يَكْفُرُونَ ۞

فَإِنَّكَ لَا شُنْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا شُمِعُ الصَّمَّ الدُّعَآءَ إِذَا وَلَوْا مُدْيِنِ نَ ﴾

وَمَاۤ أَنَتَ بِهَٰدِٱلْعُمْيِ عَنضَلَالِهِمْ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِعَايَٰذِنَا فَهُم مُسْلِمُونَ ﴿ اللَّهِ مَاللَّهُ وَنَ اللَّهِ اللَّهِ مَسْلِمُونَ ﴿ ال

الله الذي خَلَقَكُم مِن ضَعْفِ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
 ضَعْفِ قُوّةَ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّ قِرَضَعْفَا وَشَيْبَةً
 يَخْلُقُ مَايَشَآةً وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ

وَيَوْمَ نَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَالِّسَوُا غَيْرَسَاعَةً كَذَلِكَ كَانُواٰيُوْفَكُونَ ۞

ۅَقَالَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْفِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لِيَثْتُدُ فِي كِنْبِ ٱللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَكَذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ

590

тоа означено во Книгата Аллахова, до Денот на оживувањето. А ова е Денот на оживувањето, но вие, ете, тоа не го знаевте."

- 57. Па, на Денот тој оправдувањата на оние кои зулум направија не ќе им користат и од нив не ќе се бара ни да се оправдуваат.
- 58. Во овој Кур'ан Ние, веќе, им изнесовме пример од сè по нешто. И кога би им дошол со знамение некакво оние кои не веруваат сигурно ќе речат: "Вие само невистини изнесувате!"
- **59.** Ете, така Аллах ги запечатува срцата на оние кои не знаат.
- 60. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. И никако нека не те вознемируваат оние кои не се уверени!

ЛУКМАН (Лукман) XXXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата мудра:
- 3. Патоказ и Милост за доброчинителите -

وَلَنكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَاتَّعْلَمُونَ ١

فَيَوْمَهِ ذِلَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَاهُمُ يُسْتَعْمَبُونَ ﴿

وَلَقَدْضَرَيْنَا لِلنَّاسِ فِي هَنَذَا ٱلْقُرْمَانِ مِن كُلِّ مَشَلٍ وَلَيِن جِنْسَهُم بِثَايَةِ لِتَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفُرُوٓا إِنْ ٱنتُمْ لِلَّامُ طِلْوُنَ ۞

> كَنَالِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ ۖ وَلَايَسْتَخِفَّنَكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِئُوكَ ۞



بِنْ إِلَيْ عَزِالَ الْحَالَ عَزِالَ حَيْرِ اللَّهِ الْحَالَ حَيْرًا لَتَحْيَرُ الرَّحِيدِ

التر(١)

تِلْكَ وَايَنْتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْحَكِيدِ

هُدُى وَرَحْمَةُ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿

591

- 4. кои намаз клањаат и кои зекат даваат, и кои се уверени во Ахирет;
- 5. онаквите се по Патот на Господарот свој и оние се, токму, спасените!
- 6. Меѓу луѓето има и такви кои купуваат празен говор за забава за да се скршнуваат во заблуда, незнаејќи, од Аллаховиот пат, и кои го прифаќаат за да се исмеваат. За нив има казна срамна.
- 7. И кога му се кажуваат ајетите Наши ја врти главата надуено, како да не ги слуша, како во ушите негови да има тежина. Па, зарадувај го со казната болна!
- 8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат има, наблагословени бавчи вистина. пеннетски,
- 9. во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово вистина. Он е и Силен и Мудар!
- 10. Гледате како Он ги создаде небесата без столбови, а по земјата брдата ги расфрла за да не се тресете, и по неа, исто така, растури животни секакви... И од небесата Ние вода ви спуштаме и од земјата овозможивме

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُوْتُونَ ٱلزَّكُوٰةَ وَهُم بأَلْأَخِرَةِ هُمْ تُوقِنُونَ ٢

> أُوْلَيْكَ عَلَىٰ هُدُى مِن رَّبِهِمْ وَأُوْلِيْكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهُوَ ٱلْحَدِيثِ لِيُضِلُّعَن سَبِيلِٱللَّه بِغَيْرِعِلْمِ وَيَتَّخِذُهَا هُرُوًا أُولَٰكِيكَ لَمُهُمْ عَذَابٌ مُهِنَّ ١

وَإِذَا نُتَلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَنُنَا وَلَىٰ مُسْتَكَبِرًا كَأَن لَدْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِيَ أَذُنَيْهِ وَقُرَّا فَبَشِّرُهُ بعَذَابِأَلِيمِ ٧

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَثُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَمُهُجَنَّتُ ٱلتَّعِيمِ ۞

خَكَقَ ٱلسَّمَوَتِ بِعَيْرِعَمَدِ تَرُونَهَ آوَأَلْقَى فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِىَ أَن تَعِيدَ بِكُمْ وَيَثَّ فِيهَامِن كُلِّ دَابَةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَأَنْبُنَا فِيهَا مِنكُلِّ زَفْعِ да никнат од сè парови благородни.

- 11. Ова е создавањето Аллахово. Па, тогаш, покажете ми го она што го создадоа оние, освен Него. Но, зулумќарите сигурно се скршнати во заблуда јасна.
- 12. И на Лукман, секако, Ние му дадовме мудрост: "Биди благодарен на Аллах!" А оној кој е благодарен та, за себеси е благодарен, а оној кој не верува, та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!
- 13. И кога Лукман му рече на син му, советувајќи го: "О синко, не здружувај Му на Аллах здруженик. Здружувањето здруженик, навистина, е зулум голем!"
- 14. И на човекот Ние му одредивме да се однесува добро кон родителите свои. Мајката го носеше, слабејќи од ден во ден, и го доеше две години: "Биди благодарен, и Мене и на родителите твои. Свратилиштето е кон Мене!
- 15. А ако родителите се трудат да те наговорат да Ми припишуваш здруженик за што, всушност, не знаеш ништо, немој да им бидеш послушен, но

هَندَاخَلَقُ اللَّهِ فَأَرُونِ مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ عَبِي ٱلظَّلِلْمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّينِ (اللَّ

> وَلَقَدْءَانَيْنَا لُقَمْنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرُ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۚ وَمَن كَفَرُ فَإِنَّ ٱللَّهُ عَنِيًّ حَمِيثٌ ﴿ ۞

وَلِذَقَالَ لُقَمَنُ لِإِبْنِهِ وَهُوَيَعِظُهُ, يَبُنَّ لَاثَشْرِكَ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمُ عَظِيدٌ ﴿

وَوَصَّيْنَا أَلْإِنسَنَ بِوَلِدَيْهِ مَمَلَتَهُ أُمُّهُ. وَهْنَاعَلَى وَهْنِ وَفِصَلْهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ الشَّصُّرِ لِي وَلِوَلِدَيْكَ إِلَى ٱلْمَصِيرُ ﴿

ۅَڸِنجَنهَدَاكَ عَلَىٓ أَن ثَشْرِكَ بِي مَالِيَس لَكَ يِدِعِلْمٌ فَلاَتُكِلِّهُ هُمَّا وَصَاحِبْهُ مَا فِ ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفَاً وَاتَّيَعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىُّ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ примерно однесувај се кон нив на овој свет. И следи го патот на оној кој Мене ми е послушен. Потоа враќањето ваше до Мене води, па ќе ве известам за она што го работевте."

16. "О синко мој, било да е направено нешто колку голушка, па и да е во пустина, на небесата или на Земјата, Аллах ќе го покаже. Аллах, навистина, е Чувствителен и Известен!

- 17. О синко мој, клањај намаз, наредувај добро и забранувај зло. И биди трпелив во она што ќе ти се случи. Ете, тоа, навистина, е меѓу решителните работи.
- 18. И не врти го лицето од луѓето, и не оди по земјата горделиво: Аллах, навистина, не го љуби ни горделивиот ни надуениот.
- **19.** И биди умерен во одот твој а намали го и гласот твој. Од гласовите најлошиот, навистина, е гласот магарешки!
- 20. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата? И Он ве опсипа со благодатите Свои: и видливи и невидливи. А меѓу луѓето има и

فَأُنْيِتُكُم بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١

ؽٮؙڹؗؽؘٳؾٞؠؘۜٳڹٮٙڰؙ ڡۣؿ۫ڡٙٵڶۘڂۘۘڹٙۊؚڡؚٙڹ۫ڂٞۯۮڸؚڡؘؘؾػؙڹ ڣۣڝڂۯۄٙٲۊڣۣٱڶۺۘٮڬۅؘتؚٲۊڣۣٱڵٲڗۻۣؽٲ۬ؾؚ ؠۣٵڶڶة۠ٳڹٞٱڶڎؘڶڟۣۑڞؙٛڂؘؚۣڽۯؖ۞

> يَنُبُنَّ أَقِوِ ٱلصَّكَاوَةَ وَأَمُّرُ بِٱلْمَعُرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنْكِرِ وَاصْبِرْ عَلَى مَآ أَصَابِكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْعَزِّمَ ٱلْأُمُورِ ﴿

ۅؘۘۘۘڵۘؗؗ۬ڞۘعِرْخَذَكَ لِلنَّاسِ وَلَاتَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَعًّا إِنَّ ٱللَّهَ لَايُحِبُّ كُلِّ مُحْنَالٍ فَخُورٍ ﴿

وَٱفْصِدْ فِى مَشْيِكَ وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ إِنَّ أَنكَزَ ٱلْأَضَوَاتِ لَصَوْتُ ٱلْحَيْدِ ۞

ٱلْوَثَرُوْاْ اَنَّاللَهُ سَخَرَلَكُمُ مَّا فِ السَّمَوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمُ نِعْمَهُ طَلِهِرَةً وَيَاطِئَةً وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَنْ يُجُدِّلُ فِ اللَّهِ بِغَيْرِعِلْږِ وَلِاهُدُى وَلَاکِمَنْسِ مُّنْعِرِ ۞

594

такви кои расправаат за Аллах и без знаење и без Патоказ и без Книга светла.

- 21. И кога им беше речено: "Следете го она што Аллах го објави!" Рекоа: "Не, ќе го следиме она што го најдовме кај предците наши." И тогаш ли кога Шејтанот ги повикува кон казната пехеннемска?
- 22. А оној кој ќе го предаде лицето свое на Аллах а доброчинител е... тој веќе се фатил за најцврстото јаже. Аллахова е конечницата на работите!
- 23. А оној кој не верува... па, нека не те загрижува неверуванегово. И кон Нас е њето враќањето нивно и Ние, секако, ќе ги известиме за она што го работеа. Аллах, навистина, го знае она што е во градите.
- 24. Ние ќе дадеме ИМ уживаат едно кратко време, а потоа ќе ги турнеме во тешка казна.
- 25. А ако, пак, ги прашаш: "Кој ги создаде небесата и Земјата?" Сигурно ќе речат: "Аллах!" Но, мнозинството од нив не ете знаат!

ۅَڸٟۮؘٳڡؚڽڶۿؙؠؙٛٲؾۜؠؚڡؙۘۅؙٲڡٙٲٲڒڶؘٲڵڡٞؖٛڎڠؘٲڷؙۅٲڹڷٙٮٚؾؘۘۼۘ ڡٵۅؘڿۘۮؽؘٵۼڶؾٶٵۘڹٵٙ؞ٛڶٲؖٷڴۅڪٵڹؘ ٱلشَّيْطَنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِٱلسَّعِيرِ (١)

سورة لقمان ٣١

وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ اللَّهِ وَهُوَ كُمِّسِنُّ فَقَدِٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرَّوَةِٱلْوُثَّقَىُّ وَإِلَى ٱللَّهِ عَلِقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿

وَمَنكَفَرُفُلا يَعْزُنِكَ كُفِّرُهِۥ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُ

إِلَىٰ عَذَابِ غَلِيظٍ ١

وَلَيِن سَأَ لَتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُلُ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (١٠)

- **26.** Она што е на небесата и на Земјата е Аллахово. Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!
- 27. А кога сите стебла на земјата би биле перциња а морето мастило, на кое ќе му се придружат уште седум мориња, не би се исушиле зборовите Аллахови. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- **28.** Создавањето ваше и оживувањето ваше е само како создавањето еден човек. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 29. Не гледаш ли дека Аллах, секако, го вовлекува денот во ноќта, а ја вовлекува ноќта во денот и ги потчини и Сонцето и Месечината? И сè тече до рок определен. А Аллах е Известен за она што го работите!
- **30.** Ете, тоа, токму, заради она што Аллах е вистина. Аллах, навистина, е Вишен и Голем!
- 31. Не гледаш ли дека чамецот плови по морето, секако, со благослов на Аллах за да ви покаже од знаменијата Свои? Во тоа, ете, има, навистина, знаменија за секој трпелив и благодарен.
- 32. И кога бранот, голем како облак, ќе ги покрие, го молат

ِلَهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِیُ ٱلْحَبِیدُ ۞

وَلُوْأَنَمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقَلَدُّ وَٱلْبَحْرُيمُذُهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَهُ أَبْحُرِ مَّانَفِدَتْ كَلِمَنْتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ حَكِيدٌ

مَّاخَلْفُكُمُ وَلاَبَعْثُكُمْ إِلَّاكَنَفْسِ وَحِدَةً إِنَّاللَهُ سَمِيعٌ بُصِيرُ ۞

ٱلْرَمَرَأَنَ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلنَّهَ الْفَهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِ ٱلْيَـٰ لِوَسَخَرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُكُلُّ يَجْرِي إِلٰهَ أَجَلِ مُسَمَّى وَأَكَ ٱللَّهَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَيِيرٌ ﴿

> ذَلِكَ بِأَنَّ اَللَّهَ هُوَالْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْمِطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَالْعَلِقُ الْحَكِيدُ ﴿

ٱلْوَزَانَ ٱلْفُلُكَ تَجَرِي فِى ٱلْبَحْرِينِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيكُو مِّنْ اَلْمَتِهِ ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ ٱلْأَيْتِ لِكُلِّ صَبَّارِشَكُورِ ۞

وَإِذَاغَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَٱلظُّلَلِ دَعَوُ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ

Аллаха, искрено, искажувајќи ја верата кон Него. И бидејќи ќе ги спаси, доведувајќи ги до копното, само некои од нив покажуваат умереност. Знаменијата Наши не ги признава само силникот и неверникот!

33. О луѓе, плашете се од Господарот ваш и плашете се од Денот во кој ни родителот на своето дете не ќе му помогне, а ниту, пак, детето во нешто ќе му помогне на својот родител. Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Животот на овој свет, тогаш, никако нека не ве понесе и Шејтанот, исто така, нека не ве оддалечи од Аллах!

34. Знаењто за Часот, секако, е само кај Аллах. И Он спушта дожд и Он го знае она што е во утробите. Човекот не знае утре што ќе заработи; човекот не знае и во која земја ќе умре. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّنِهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ فَمِنْهُم مُقَنَّصِدٌّ وَمَا يَعْمَدُ بِنَا يَلِنَا ٓ إِلَّا كُلُّ خَتَّ ارِكَفُورٍ ٢

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمْ وَٱخْشُواْ يَوْمًا لَا يَجْزِع وَالِدُّ عَن وَلَدِهِ - وَلَا مَوْلُودٌ هُوَجَازِعَن وَالِدِهِ - شَيْئًا إِنَ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ فَلَا نَعُزَّنَّكُمُ ٱلْحَيْوَةُ ٱلدُّنْ اوَلَا يَغُرَّنَكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ٢

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ مِعْلَمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّكُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَافِ ٱلْأَرْحَامِ وَمَاتَـدْرِى نَفْشُ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ وَمَاتَدْرِى نَفْسُ بِأَيِّ أَرْضِ تَمُونُ إِنَّ ٱللَّهُ عَلِيمُ خَبِيرًا

ЕС-СЕЦДЕ (Сеџде) ХХХІІ

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Елиф, лам, мим!







- 2. Објавувањето на Книгата, во која нема сомнение, е од Господарот на световите.
- 3. Или зборуваат: "Тој го измислува." Но, не! Тоа е вистина од Господарот твој за да го опомениш народот кому не му е дадена опомена, пред тебе, за да се упатат.
- 4. Аллах е Оној кој ги создаде и Земјата и небесата и она што е меѓу нив за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Вие, освен Hero, немате ни поддржник ни посредник. Па, нема ли да се присетите?
- 5. И Он управува со сè она што е меѓу небесата и Земјата, а потоа, во Денот определен, кон Него ќе се извиши: на Денот кој трае илјада години, според она како што вие броите!
- 6. Ете, Он е Зналец на јавното и тајното, Силен и Сомилосен!
- 7. Кој ја создаде секоја ствар во најдобар облик, и Кој, создавањето на човекот, го започна од глина.
- 8. А потоа, породот негов, го создава од избрана капка вода.
- 9. А потоа Он го обликува и му вдахнува од духот Свој, и ви

تَنزِيلُ ٱلْكِتَابِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبَ ٱلْعَلَمِينَ ١

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَيْهُ بَلْهُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّك لِتُنذِرَقَوْمًا مَّا أَتَنهُم مِن نَّذِيرِ مِن قَبْلِك لَعَلَّهُمْ يَهْدُونَ ١

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْنَهُمَا فِي سِنَّةِ أَيَّامِ ثُرَّاسْتَوَىٰعَلَى ٱلْعَرْضُ مَالَكُم مِّن دُونِهِ ، مِن وَلِيَ وَلَا شَفِيعُ أَفَلًا لَتَذَكَّرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ لَكُرُونَ ﴿ اللَّهُ

يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ في نَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُ وَأَلْفَ سَنَةِ مِّمَا تَعُدُّونَ ﴿ اللَّهِ مِنْ الْعَدُونَ ﴿ اللَّهِ مَا

ذَلِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

ٱلَّذِيَّ أَحْسَنَ كُلُّ شَيْءٍ خَلَقَهُۥ وَيَدَأَخَلْقَ ٱلإنسنن من طين (١)

ثُرَّجَعَلَ نَسْلَهُ مِن سُلَالَةٍ مِن مَّآءِ مَهِينِ ۞

تُحَسَوَّنِهُ وَنَفَحَ فِهِ مِن رُّوجِهِ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُّ

598

слух, и вид и срца. дава Малкумина заблагодарувате.

- 10. И зборуваат: "Кога ќе исчезнеме на земјата па повторно ли ќе бидеме создадени?" Но, оние во средбата со Господарот нивни не веруваат.
- 11. Кажи: "Мелекот на смртта, кој ви е за тоа одреден, ќе ве усмрти, а потоа кон Господарот ваш ќе се вратите."
- 12. Е, кога би ги видел силниците наведнати со главите нивни пред Господарот свој: "Господаре наш, и видовме и слушнавме, врати нѐ повторно назад; ќе работиме добро. Ние сме, секако, уверени!"
- 13. Е, кога би сакале на секоја душа би и го дале упатството нејзино, но зборот вистински е -Мој. Џехеннемот, секако, ќе го исполнам и со цинови и со луѓе, заедно!
- 14. Па, вкусете го Цехеннемот, зашто заборавивте на средбата на овој Ден ваш. И Ние заборавивме на вас, и вкусете ја казната на вечноста за она што, токму, го работевте!
- 15. Во ајетите Наши, навистина, веруваат оние кои, кога ќе се споменат, паѓаат на сепде, и

ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصُرْوَٱلْأَفْتِدَةً قَلِيلًا مَّاتَشْكُرُونَ ١ وَقَالُوٓا أَءِ ذَاضَلَّلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ بَلْ هُم بِلْقَآءِ رَبِّهِمْ كَنفرُونَ ١

﴿ قُلْ يَنُوفَنَّكُم مَلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي وُكُلَ بِكُمْ ثُعَ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُون ١

وَلَوْتَرَيْ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونِ نَاكِسُواْرُءُ وسهم عِندَ رَبِّهِ مِ رَبِّنَا أَبْصَرْنَا وَسِيمَعْنَا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلُ صَيْلِحًا إِنَّامُوفِينُونَ ١

> وَلَوْ يَسْتُنَا لَا نَيْنَا كُلَّ نَفْسِ هُدَ دِهَا وَلَكِكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِي لَأَمَلَأَنَّ جَهَنَّـ مَ من ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهُ

فَذُوفُواْ بِمَانَسِيتُ مِلْقَاءَ يَوْمِكُمْ هَلَآا إِنَّانَسِينَكُمْ وَدُوقُواْعَذَابَ ٱلْخُلْدِبِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

إنَّمَا مُؤْمِنُ مِنَا يَنتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِهَا

кои Го слават, величајќи Го, Господарот свој, и кои не се дујат!

- 16. Страните нивни од постела се накривуваат, повикувајќи го Господарот свој, и од страв и од желба, и кои делат од 'рскот Наш што им го дадовме.
- 17. Па, ниедна душа не знае какви радости им се кријат... награда за она што го работеа.
- **18.** Еднаков ли е верникот со расипникот? Не можат да се изедначат!
- 19. А што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат...та, за нив има престојувалиште од бавчи ценнетски, подготвени за она што го работеа.
- 20. А што се однесува, пак, до расипаните...та, огнот е престојувалиштето нивно. Секојпат кога ќе посакаат да излезат од него ќе бидат вратени во него, и ќе им се вели: "Искусете ја казната огнена за која сметавте дека е лажна!"
- **21.** И Ние ќе дадеме сигурно да искусат казна помала покрај казната голема за да се покајат.
- 22. А кој е поголем зулумќар од оној кој, кога ќе му се

وَهُمْ لَا يَسْتَكُمِرُونَ ﴾ ﴿ فَا

ئَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خُوفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَفَنَهُمْ مِنْفِقُونَ ﴿

فَلاَ تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِى لَهُمْ مِن قُرَّةِ أَعَيْنِ جَزَاءً * بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

> ٱفَمَنكَانَمُوْمِنَاكُمَنكَاكَ فَاسِقَا لَا يَسْتَوُٰهُنَ ۞

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّكِلِحَنْتِ فَلَهُمْ جَنَّنْتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَاْ وَرَهُمُ ٱلنَّازُّكُلُمَّا أَرَادُوٓا أَن يَغْرُجُواْ مِنْهَآ أَعِيدُواْ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنْتُم بِهِۦثُكَذِّبُوك ۞

وَلَنْذِيقَنَّهُم مِنَ الْعَذَابِ ٱلْأَدْثَىٰ دُونَ الْعَذَابِ ٱلْأَدْثَىٰ دُونَ الْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنَ ذُكِّرَ بِنَايَكِ رَبِيهِ عَثْرٌ أَعْرَضَ عَنْهَا

споменат знаменијата на Господарот негов - а тој, ете, е рамнодушен кон нив? Ќе ги казниме, секако, силниците!

- 23. И на Муса, навистина, Ние му дадовме Книга: не сомневај се во средбата со Него. Ние него го одредивме да биде патоказ за синовите Израилови.
- 24. И меѓу нив Ние одредивме водачи кои упатуваа со наредбата Наша, по стрпливоста нивна, и кои беа уверени во знаменијата Наши.
- 25. Господарот твој, навистина, ќе ги раздвои на Денот суден заради она за што, токму, станаа деленици.
- 26. Нели им се укажува дека колку поколенија Ние пред нив уништивме преку чии живеалишта одат? Ете, во тоа, навистина, има знаменија. Не слушаат ли?
- 27. Не гледаат ли како Ние ја тераме водата кон сувата земја и како со неа вадиме растение со кое се хранат и добитокот нивни и тие самите. Не гледаат ли?
- **28.** И зборуваат: "Кога ќе дојде Победата ако сте искрени?"

إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنلَقِمُونَ ١

ۅؘڸؘڡؘۜڐٵؘێێٵڡؙۅ؈ٲڶٛٛٛ۠ڮؾؘڹؘ؋ؘڵٲؾػٛڹ؋ؚڡؚۯؠؿٙۊ ڡؚٙڹڶؚڡٞٳۜؠڋۣۦٛۅؘڡڡؙڶٮؙۿؙۿؙۮؘؽڶ۪ۜڿۣٙٳۺڒٙۼڽڶ۞

وَجَعَلْنَامِنْهُمْ أَبِمَةً يَهَدُّونَ بِأَمْرِنَالَمَاصَبُرُواً وَكَانُواْبِنَايُنِنَايُوقِنُونَ ۞

إِنَّ رَبَّكَ هُوَيَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمُ ٱلْقِيْمَةِ فِي الْقِيْمَةِ فِي الْقِيْمَةِ فِي الْقِيْمَةِ فِي الْقِيْمَةِ فِي الْقِيْمَةِ فِي الْقِيْمَةِ فَي الْقِيْمَةُ فَي الْقِيمَةُ فِي اللَّهِ فَي اللَّهِ فَي اللَّهِ اللَّهِ فَي اللَّهُ اللَّهِ فَي اللَّهُ اللَّهِ فَي اللَّهُ اللَّهِ فِي اللَّهِ فَي اللَّهُ ال

أُوَلَمْ بَهْدِهُمُ كُمْ أَهْلَكَ نَامِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ بَمْشُونَ فِ مَسَكِينِهِمْ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَاَينَتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴾

أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَا نَسُوقُ الْمَاّءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ ِ زَرْعَا نَأْحُكُلُ مِنْهُ أَنْعَنُهُمْ وَاَنْفُسُهُمُّ أَفَلا يُبْصِرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ مَنَى هَلَاالْفَتْحُ إِن كُنتُمُ صَدِيقِينَ ۞

601

29. Кажи: "На Денот на Победата верувањето на оние кои не веруваа не ќе им користи, и не ќе им се даде рок."

30. Та, сврти се од нив и чекај! Тие, секако, чекаат!

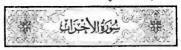
ЕЛ-АХЗАБ (Сојузници)XXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. О пејгамберу, плаши се од Аллах и немој да им бидеш послушен на неверниците и дволичните. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!
- 2. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!
- 3. И потпри се врз Аллах; Аллах е Доволен Поддржник!
- 4. Аллах на ниеден човек не му даде две срца во градите негови. И не ви ги одреди жените ваши од кои со зихар се разделувате да бидат мајки ваши, а ниту, пак, посинетите, да бидат синови ваши. Тоа се само зборови со устите ваши. Аллах ја зборува вистината и Он упатува по патот вистински!
- 5. Викајте ги по бабовците нивни; тоа е поисправно кај

قُلُ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوٓ الِيمَنهُمْ وَالِيمَنهُمْ وَالْمِينَهُمْ وَالْمِنْهُمْ

فَأَغَرِضَ عَنْهُمْ وَأَنظِرُ إِنَّهُم مُنتَظِرُون ﴿



بِنْ إِلَيْهِ الْمُعْرِ الْرَحْدَ الْمُعْرِ الْرَحْدَ مِنْ الْرَحْدَ مِنْ الْرَحْدَ مِنْ الْرَحْدَ مِ

يَّتَأَيُّهُا ٱلنَِّيُّ أَقَوَاللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَفِرِينَ وَٱلْمُنَافِقِينُّ إِكَ اللَّهَ كَاكَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿

وَاتَّبِعْ مَايُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَ إِكَ اللَّهُ كَانَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞

وَتَوَكَّلُ عَلَىٰ لَلَهُ وَكَنَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿

مَّاجَعَلَ اللَّهُ لِرُجُلِ مِن قَلْبَدْنِ فِى جَوْفِهِ ۚ وَمَاجَعَلَ أَذْوَجَكُمُ الَّتِي تُظُنهِرُونَ مِنْهُنَّ أَمَّهُ يَكُرُّ وَمَاجَعَلَ أَدْعِياً تَكُمْ أَنْنَا تُكُمْ ذَٰلِكُمْ فَوْلُكُمْ بِأَفْوُهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَيَهِ لِي السّكِيلَ ﴿ ﴾

ٱدْعُوهُمْ لِآبَآبِهِمْ هُوَأَقْسَطُ عِندَاللَّهِ

602

Аллах. Но, ако вие не ги познавате бабовците нивни... па, тоа се браќа ваши по вера и заштитници ваши. А ако во тоа, пак, некако згрешите, немате грев. Но, грев е она што го намераваат срцата ваши. Аллах е Простувач и Сомилосен!

- 6. Пејгамберот, за верниците, е поблиску од нив самите; а жените негови се мајки нивни. А сродниците, според Книгата Аллахова, се поблиску еднисодруги и од верниците и од мухаџирите, освен ако не направите некакво добро на заштитниците ваши што, секако, е наведено во Книгата.
- 7. И кога Ние го прифативме договорот од пејгамберите нивни, и од тебе, и од Нух, и од Ибрахим, и од Муса, и од Иса, синот на Мерјем...од нив прифативме договор цврст!
- да ги земе на одговорност искрените заради искреноста нивна; а за неверниците Он им подготви казна болна.
- 9. O верници, сетете се благодатот Аллахов кон вас: кога ви дојдоа војски, па против нив испративме ветар и војски

فَإِن لَّمْ تَعْلَمُواْ ءَابَآءَ هُمْ فَإِخْوَنُكُمْ فِي ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم بِهِ ءَوَلَاكِن مَّاتَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمُّ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّحِمًا ١

ٱلنِّيُّ أُولَى بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَجُهُ أُمَّهَنَّهُمُّ وَأُولُواْ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَكِ بِبَعْضِ فِي كِتَنبِٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَاجِرِينَ إِلَّآ أَن نَفْعَلُوٓ اٰإِلَىٰٓ أَوْلِيَٓ آبِكُم مَّعَرُوفَا۟ كَانَ ذَاكَ فِي ٱلْكِتَبِ مَسْطُورًا ١

وَإِبْرُهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى أَبْنِ مَرْيَمٌ وَأَخَذْنَامِنْهُم مِيثَنقًاغَليظًا ﴿

عَذَابًا أَلِيمًا (أَنَّ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذَكُرُواْ يِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَ تُكُمُّ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ أَلَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿ اللَّهِ مُاتَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿ اللَّهِ

кои не ги видовте. Аллах го гледа она што го работите;

- 10. кога ви дојдоа и над вас и под вас, и кога погледите ви се скаменија, и кога срцата во градите ви застанаа, и кога за Аллах секакви помисли имавте.
- 11. Тука верниците беа ставени во искушение и беа потресени со потрес жесток.
- 12. И кога дволичните и оние со заболените срца зборуваа: "Аллах пејгамберот Негов И ништо ветија не ни освен измама!"
- 13. И кога една дружина од нив рече: "О жители на Јасриб, тука немате опстанок. Вратете се!" И една заедница меѓу нив побара одобрение од пејгамберот, зборувајќи: "Домовите наши се незаштитени" - а не беа незаштитени. Посакаа само да се дадат во бегство.
- па им се влезеще ΟД предградијата негови побараше од нив да направат сигурно тоа сплетки направеа; во нив ќе се задржеа само малку,
- 15. оние веќе порано И ветија на Аллах дека нема да се

إِذْ جَآءُ وَكُمُ مِن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَ إِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصِكُرُ وَيَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاحِ وَتَظُنُّونَ مَاللَّهُ ٱلظُّنُونَا ١

هُنَالِكَ ٱبْتُلِي ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالًا شَدِيدًا (إِنَّا

وَ إِذْ يَقُولُ ٱلْمُنْفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِ قَلُوبِهِم

وَإِذْ قَالَت ظَآبِهَةٌ مِّنْهُمْ يَتَأَهْلَ يَثْرِبَ لَامُقَامَ لَكُورٍ فَٱرْجِعُواْ وَيَسْتَثْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ ٱلنِّي يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَاعَوْرَةً وَمَاهِي بِعَوْرَةً إِن بُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿ إِنَّا

وَلَوْدُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُيِلُواْ ٱلْفِتْ نَدَ لَاتَوْهَاوَمَاتَلَتَثُواْبِهَ إِلَّايَسِيرًا ١

وَلَقَدْ كَانُواْ عَنْصَدُواْ اَللَّهُ مِن قَدْلُ لَا يُولُّونَ

вратат назад. А за ветувањето кон Аллах се одговара.

- 16. Кажи: "Ако бегате од смртта бегството никогаш не ќе ви користи, или, пак, гинењето: само кратко време ќе уживате."
- 17. Кажи: "Кој е тој кој ќе ве сочува од Аллах? Ако Он посака да ви нанесе зло или ако Он посака да ви подари милост." Оние, освен Аллах, немаат ни заштитник ни поддржник!
- 18. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои прекоруваа и кои им зборуваа на браќата свои: "Дојдете со нас!" И малкумина од нив тргнаа во војна,
- 19. шкржави во помошта кон вас. А кога ќе настапи стравот ги гледаш како гледаат во тебе, играјќи со очите свои како да се во пресрет на смртта. А кога стравот ќе помине ве вознемируваат со јазиците остри, шкржави да направат некакво добро. Таквите не веруваат па, Аллах, ќе ги упропасти делата нивни. Тоа за Аллах, секако, е лесно.
- 20. Сметаат дека сојузниците не отидоа. Или ако сојузниците се вратат оние би сакале повеќе да бидат со бедуините в пустина, и да се распрашуваат за вестите

ٱلْأَذْبَارُوكَانَ عَهْدُاللَّهِ مَسْتُولًا ١

قُللَّن ِ مَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَثُّم قِبَ ٱلْمَوْتِ أَوِالْقَتْ لِوَإِنَّا لَاتُمَنَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿

قُلْ مَن ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمُّ مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَوَ دِيكُمْ سُوَءًا ٱوَّأَرَادَ بِكُوْرَحْمَةً كَلَا يَجِدُونَ لَمُّمْ مِّن دُوبِ اللَّهِ وَلِتَّا وَلَانَصِيرًا ﴿

قَدْيَعْلُرُ اللّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنكُرُ وَالْقَابِلِينَ لِإِخْوَرْتِهِمْ
 هَلُمَ إِلَيْنَا وَكَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿

أَشِحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَاجَآءَ الْمُؤَفُ رَأَيْتَهُمْ بِنَظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعَيْنُهُمْ كَأَلَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمُوتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْمُؤْفِّ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَةً عَلَى الْمُؤْرُ وَلَيْكَ لَمْ يُوْمِنُواْ فَأَصْبَطَ اللهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللهِ يَسِيرًا ١

يَعْسُونَ ٱلْأَخْرَابَ لَمْ يَذْهَبُواْ أَولِن يَأْتِ ٱلْأَخْرَابُ يَوَدُّواْ لَوَاْنَهُم بَادُونَ فِي ٱلْأَغْرَابِ يَسْتُلُونَ عَنْ ٱلْبَآيِكُمُ ۖ وَلَوْكَ انُواْفِيكُمُ за вас. А да беа, пак, меѓу вас, само малкумина ќе се бореа!

- 21. Во пејгамберот, навистина, имате убав пример, за оној кој се надева и во Аллах и во Денот суден и кој Го споменува Аллаха многу!
- бидејќи 22. И верниците здогледаа сојузниците, рекоа: "Ова е она што ни го ветија и Аллах и пејгамберот Негов." И Аллах и пејгамберот Негов вистината ја зборуваа; и иманот послушноста само ИМ зголемуваа.
- 23. Меѓу верниците има луѓе кои го исполнија ветувањето што му го дадоа на Аллах. Едни од нив го положија животот, а други, пак, тоа го очекуваат; не направија никаква промена, во ништо,
- 24. за Он да ги награди искрените, заради искреноста нивна. за да ги казни лицемерните. Ако, пак, посака, Он ќе им прости. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 25. Аллах ги одврати оние кои не веруваа со лутината нивна; не постигнаа никакво добро. Аллах за верниците е Доволен во борба. Аллах е Јак и Силен!

مَّافَنَلُوا إِلَّا فَلِيلًا ١

لَّقَدْكَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنَكَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهُ وَٱلْيُومَ ٱلْآخِرَوَدُكُرُ اللَّهُ كَثِيرًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ كَثِيرًا ﴿ اللَّهُ

وَلَمَّارَءَ اٱلْمُوْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُواْ هَنذَامَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَازَادَهُمْ إِلَّا إِيمَنَا وَتَسْلِيمًا ١

مِّنَ ٱلْمُوْمِنِينَ رِجَالُ صَدَقُواْ مَا عَنْهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيْهُ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ غَبَهُ وَمِنْهُم مَّن يَلْنَظِرُّ وَمَائِدُلُواْتُدِيلًا اللهُ

وَرَدَّاللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِهِمْ لَرْيَنَا لُوَاخَيْراۤ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَابَ ٱللَّهُ قُوِيتًا عَزِيزًا ۞

606

26. И Он ги изведе Следбениците на Книгата од тврдините нивни кои ги помагаа и им влеа страв во срцата нивни: една дружина од нив ја отепавте а една, пак, ја заробивте.

27. И Он ви даде да ја наследите земјата нивна, и домовите нивни, и имотот нивни и земјата по која не одевте. Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!

- 28. О пејгамберу, кажи им на жените твои: "Ако го сакате животот на овој свет и украсот негов...па, дојдете, ќе ви го дадам доброто и ќе се разведам на добар начин.
- 29. А ако, пак, го сакате Аллах, и пејгамберот Негов и Куќата ахиретска...па, Аллах, навистина доброчинителите подготви награда голема!"
- 30. О жени пејгамберови, таа меѓу вас која ќе направи некое отворено срамно дело, казната ќе ѝ биде удвоена. Ете, тоа за Аллах е едноставно!
- 31. А на таа од вас, која е оддадена на Аллах и на пејгам-Негов, и која работи добро дело, Ние ќе ѝ ја дадеме наградата нејзина во два наврата, и ќе и подготвиме 'рск благороден!

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَلَهُ رُوهُ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنبِ مِن صَيَاصِهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا نَقْتُلُوكِ وَتَأْسِرُونِ فَرِيقًا ١

وأورثكم أزضهم وديكرهم وأمواكم وأرشا لَّهُ نَطَئُوهَاْ وُكَاكَ ٱللَّهُ عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿ اللَّهُ عَلَىٰكُ لِلسَّا مَا عَلَىٰ

> يَكَأَيُّهُا ٱلنَّبِيُّ قُلِ لِإَزْوَجِكَ إِن كُنْتُنَّ ثُرِدْك ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَ اوَزِينَتَهَا فَنَعَا لَيْنَ أُمتَعَكُنَّ وَأُسَرِّعَكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ١

وَلِنَكُنتُنَّ تُرُدِّ كَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ الدَّارَ ٱلْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهُ أَعَدُّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ١

يَنِسَآءَ ٱلنَّبَىّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ ثُبَيِّنَ وَ يُضَاعَفْ لَهَاٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَاكَ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهُ نَسِيرًا ١

وَمَن يَقْنُتُ مِن كُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَبَعْمَلْ صَلِحَانُوْتِهَا آجُرَها مَرَّيَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا

607

- 32. О жени пејгамберови, вие не сте како другите жени. Ако сте богобојазливи... па, немојте го дигате гласот па зашто, тогаш, може да се предизвика желбата на оној во чие срце има болештина, и зборувајте убави зборови!
- 33. И останете во домовите ваши; и не покажувајте ја убавината онака како ШТО покажуваше убавината во џахилиетот одамнешен. И намаз извршувајте и зекат давајте, и на Аллах и на пејгамберот Негов послушни. Аллах, билете навитина, посакува да го отстрани срамното дело од вас, о Ехлул Бејт, за да ве очисти, потполно!
- 34. И паметете го она што се кажува во домовите ваши: од ајетите Аллахови и мудроста. навистина, е Сочувс-Аллах, твителен и Известен!
- 35. И за послушните мажи и за послушните жени, и за верницверничките, за и за потчинетите мажи и за потчинетите жени, и за искрените мажи и за искрените жени, и за трпеливите мажи и за трпеи за понизните ливите жени, мажи и за понизните жени, и за

يَنِسَآءَ ٱلنِّي لَسْتُنَّ كَأَحَدِمِنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِي فِي قَلْمِهِ ، مَرَضُّ وَقُلْنَ قَوْلَا مَّعْرُوفَا ٢

وُكُوواً قَعْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلرَّهِ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ إِنَّا مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيدُ هِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرُكُو

وَٱدۡكُرۡ كَ مَائِتُكَىٰ فِيُوتِكُنَّ ٱللَّهَ وَٱلْحِكَمَةَ إِنَّاللَّهَ كَانَ لَطِيفًاخِيرًا ۞

إِنَّالْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَيْتِ وَٱلْمُؤْمِنِينِ وَٱلْمُوْمِنَاتِ وَٱلْقَانِيْنِ وَٱلْقَانِيْنِ وَٱلْقَانِيْنِ وَٱلصَّيْدِ قِينَ وَٱلصَّابِهِ قَاتِ وَٱلصَّامِينَ وَٱلصَّا بَرَاتِ وَٱلْخَاشِعِينَ وَٱلْخَاشِعَاتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وألصكتمين وألصكيمنت وأفحفظين فُ وجَهُمْ وَٱلْحَافِظَاتِ وَٱلذَّاكِرِينَ

мажите кои даваат милосрдие и за жените кои даваат милосрдие, и за мажите кои постат и за жените кои постат, и за мажите кои ги чуваат срамните места и за жените кои ги чуваат срамните места, и за мажите кои го споменуваат Аллаха многу, и за жените кои го споменуваат Аллаха многу... за сите нив Аллах подготви и прошка и награда голема, навистина!

36. Не е на верникот и на верничката, кога Аллах ќе одреди нешто а и пејгамберот Негов, да донесат избор за работите нивни. А оној кој е непослушен и кон Аллах и кон пејгамберот Негов... тој веќе скршнал во заблуда очигледна!

37. И кога му рече на оној кого Аллах го благослови и кого ти го благослови: "Задржи ја за себе жената твоја, и плаши се од душата твоја го Аллах;" во криеш она што ќе го обелодени Аллах, и од луѓето се плашиш. А Аллах има право повеќе да се плашиш од Него. И бидејќи Зејд реши да се разведе од неа, Ние те оженивме со неа за да нема тешкотија за верниците при женењето со жените на посинетите кога овие ќе решат да се разведат од нив. Наредбата Аллахова, секако, е делотворна!

وَمَاكَانَ لِمُؤْمِنِ وَلَامُؤْمِنَةٍ إِذَا فَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُۥ أَمَّرًا أَن يَكُونَ لَمُثُمُّ الْخِيرَةُ مِنْ أَمْرِهِمٌّ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ,فَقَدْضَلَ ضَلَالًا مُّبِينًا الشَّ

وَإِذَ تَقُولُ لِلَذِي آَنَعُمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتُ عَلَيْهِ أَمْسِكُ عَلَيْكَ رَوْجَكَ وَأَتِّيَ اللَّهُ وَتَّخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُ أَنْ تَخْشَلُهُ فَلَمَا قَضَى رَبْدٌ مِنْهَا وَطُرًا زَوَجْنَكُهَا لِكَيْ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَبٌ فِي أَزَوْجِ أَدْعِياً بِهِمْ إِذَا فَضَوْلُم مَنْ وَطُرًا وَكَاكَ أَمْرُاللَّهِ مَفْعُولًا ﴿

- 38. И за пејгамберот не е тешко да го работи она што Аллах му го наредува: таква беше одредбата Аллахова и кон оние порано; а наредбата Аллахова, секако, е премногу моќна,
- 39. за оние кои ги доставуваат посланијата Аллахови и кои од Него стравуваат, и кои од никого, освен од Аллах, не стравуваа... а Аллах е Доволен за полагање сметка.
- 40. Мухаммед, секако, не е ничии бабо од мажите ваши, но тој е само пејгамбер Аллахов и печат на пејгамберите. Аллах, навистина, знае сè!
- **41.** О верници, споменувајте Го Аллаха, со споменување често!
- 42. И славете Го и наутро и навечер!
- 43. Он, токму, ве слави, а и мелеките Негови ве слават: за да ве избави од темнини во светлина. Он, навистина, е кон верниците Сомилосен!
- 44. На денот, кога со Него ќе се сретнат, поздравот нивни ќе биде: Селам! И за нив Он по дготви награда благородна!
- 45. О пејгамберу, Ние, нависстина, те испративме и како сведок, и како радосник и како опоменувач,

مَّاكَانَ عَلَى ٱلنَِّي مِنْ حَرَج فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ ٱلَّمِّ السَّنَّةُ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلُواْ مِن قَبْلُ وَكَانَ أَمُّرُاللَّهِ فَدَرَامَ قَدُورًا ﴿

ٱلَّذِينَ يُبَلِغُونَ رِسَلَاتِ ٱللَّهِ وَيَغْشُونَهُ, وَلَا يَغْشُونَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهُ وَكَفَى بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿ اللَّهِ عَسِيبًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

مَّاكَانَ مُحَمَّدُ أَبَّا أَحَدِمِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِين رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَدَ ٱلنَّيِيَّ نَّ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱذْكُرُوا ٱللَّهَ ذِكْرَاكِثِيرًا ١

وَسَيِّحُوهُ بُكُرُهُ ۖ وَأَصِيلًا ۞

هُوَالَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَتَ يِكَتُهُ لِيُخْرِمَكُمْ مِّنَ الظُّلُمُنتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿

تَحِيتُهُمْ يَوْمُ يَلْقُونَهُ سَلَمُ وَأَعَدُ لَهُمْ أَجْرًا كُرِيمًا ١

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّىُ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِ دَا وَمُبَشِّرًا وَنَسَذِيرًا ۞

- 46. и како повикувач, со одобрението Негово и кон Аллах и кон светилката што свети.
- 47. И зарадувај ги верниците дека за нив од Аллах, навистина, има добротија голема.
- 48. И не слушај ги неверниците и дволичните, и отфрли ги навредите нивни, и потпри се врз Аллах. Аллах е Доволен Закрилник!
- 49. О верници, кога ќе ги венчате верничките со кои, пред да ги допрете, ќе се разделите, тие немаат обврска да го чекаат рокот определен, чии денови, токму, ги броите. Па, дајте им подарок венчан и убаво разделете се!
- 50. О пејгамберу, Ние, навистина, ти ги дозволивме жените кои твои на им ΓИ даде венчаните подароци, и оние кои се во посед твој, кои Аллах ти ги даде со пленот, и ќерките на твои, и ќерките на мицовците халите твои, и ќерките на даіповците твои, и керките тезите твои кои се иселија со верничка ако тебе; и жената самата ќе му се подари на пејгамберот, а тој ќе посака да ја венча: ова се однесува само на тебе, на верниците не И останати. Ние го знаеме, секако,

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْ نِهِ وَسِرَاجَا مُّنِيرًا ١

وَيَشَرُ الْمُوْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضَلًا كَبِيرًا ١

وَلَانُطِعِ ٱلْكَنفرينَ وَٱلْمُنَافِقِينَ وَدَعَ أَذَاهُمْ وَتُوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ وَكُفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِفَىٰ بِأَللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

يَدَأَتُهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَانَكُوۡ عَتُمُ ٱلْمُوۡمِنَات مِّتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُرَ كَ فَمَالُكُمُ

يَسَأَيُّهُا ٱلنَّهُ مُ إِنَّا ٓ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَرَجِكَ ٱلَّذِيٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَ وَمَامَلَكَتْ بَمِينُكَ مِعَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَيَنَاتِ عَيِّكَ وَيَنَاتِ عَمَّنِتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكُ وَبَنَاتِ خَلَيْنِكَ ٱلَّذِي هَاحَةِ نَ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّهِ أَن يَسْتَنكَحَمَا خَالِصَكَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينُ قَدْعَلِمْنَ الْمُؤْمِنِينَ قَدْعَلِمْنَ الْمَافَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَجِهِمْ وَمَامَلَكَتُ أَيْمَنُهُمْ لِكَيْلًا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وْكَانِ ٱللَّهُ غَنْفُوزَارَ حِيمًا ١٠٠٥ она со што ги задолживме во врска со жените нивни, и со оние кои се во посед нивни за да немаш никаква тешкотија. Аллах е Простувач и Сомилосен!

51. Некои од нив со посак Твој ги оддалечуваш, а некои, пак, со посак Твој ги повикуваш. А ако ја посакаш некоја меѓу оние кои ги оддалечи немаш грев. Ете, тоа е најлесно со радост да се исполнат очите нивни, и да не тагуваат, и да се задоволат со она што им го даде. Аллах го знае она што е во срцата ваши. Аллах е Зналец и Благ!

52. По ова не ти се дозволени жени, ниту тоа нив да ги заменуваш со други жени, па и покрај тоа што те вчудоневидува убавината нивна, освен оние кои се во посед твој. Аллах, навистина, бдее врз секоја работа!

53. О верници, не влегувајте во собите на пејгамберот, освен ако ви се дозволи заради храна. Но, не да чекате додека се зготви. Па, кога ќе бидете повикани, влезете! И кога ќе јадете, растурете се, без да се впуштате во разговор. Тоа, секако, го вознемирува пејгамберот, а тој се срами вам да ви

﴿ تُرْجِي مَن تَشَاءُ مِنْهُنَ وَتُعْوِي إِلَيْكَ مَن تَشَاءً وَمَنِ أَبْغَيْتَ مِمَّنْ عَرَلْتَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْفَىٰ أَن تَفَرَّأُ عَبُنُهُنَّ وَلَا يَعْزَبُ وَيَرْضَدِن بِمَاءَ النَّتَهُنَّ حَمُّلُهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمُّ وكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا عَلِيمًا لَيْهَا

لَايَحِلُّلُكَ ٱللِّسَآءُمِنْ بَعْدُولَآ أَنْ تَبَدَّلَ بِبِنَّ مِنْ أَذْوَجٍ وَلَوْ أَعْجَبُكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَامَلَكَتْ يَمِيـنُكُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ زَفِيبًا ﴿ ﴾

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَدْخُلُوا بُيُونَ النَّيِ إِلَّا أَن يُؤْذَن لَكُمْ إِلَى طَمَامٍ غَيْرَ نَظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَا كُنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَذْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَاَنْشِرُوا وَلَا مُسْتَغْنِسِ بَنَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ صَانَ يُؤْذِى النَّيِّى فَيَسْتَخِيء مِنصَّمُ مَّ وَاللَّهُ لا يَسْتَخِيء مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَعًا فَسْنَلُوهُنَ рече, а Аллах, пак, не се срами од вистината! А кога ќе барате од жените нешто, барајте од нив, тогаш, зад завеса. Тоа е почисто и за срцата ваши и за срцата нивни. Не ви е дозволено го вознемирувате пејгамберот, а ниту пак, по него, да ги венчавате жените негови. Ете, тоа кај Аллах од вас, навистина, не е мала работа.

54. Дали нешто ќе криете или ќе обелоденувате... па, Аллах, навистина, знае сѐ!

55. За нив нема грев да бидат откриени што се однесува до бабовшите нивни, и синовите нивни, и браќата нивни, и синовите од браќата нивни, и синоод сестрите нивни, вите жените нивни и оние кои се во посед нивни. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Сведок за сè!

56. Аллах и мелеките Негови, секако, го слават пејгамберот. О верници, славете го и вие и поздравете го со селам!

57. Оние кои Го вознемируваат Аллаха и пејгамберот Негов... Аллах, секако, ги проколни и на овој свет и на Ахирет, и Он им подготви казна срамна.

وَقُلُوبِهِنَّ وَمَاكَاكَ لَكُمْ أَن تُؤْذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓ أَزُوْجَهُ. مِنْ بَعْدِهِ ٤ أَبدًاْ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَا لَهُ عَظِيمًا ١

إِن تُبْدُواْ شَيْئًا أَوْتُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَاسَ بِكُلِّ

لَّاجُنَاحَ عَلَيْهِنَ فِي ءَابَآيِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآيِهِنَ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآهِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْسَآهِ أَخُوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَا بِهِنَّ وَلَا مَامَلَكَتْ أَيْمَنُهُنُّ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهُ إِنَ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّي شَيْءٍ شَهِيدًا ١

إِنَّاللَّهَ وَمَلَتِهِكَنَّهُ، يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيُّ يَــُأَيُّهُا

نِنَ يُؤْذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ الْعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَمُهُمْ عَذَابًا ثُمُهِ بِنَا شَ

- **58.** А оние кои ги вознемируваат верниците и верничките со она што тие не го заслужуваат, понесуваат, навистина, товар и грев јасен.
- 59. О пејгамберу, кажи им на жените твои и ќерките твои, и на жените од верниците да ги спуштат облеките. Ете, тоа е најлесно да се препознаат и да не се вознемируваат. А Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 60. Ако дволичните, и оние во чии срца има болештина, и оние кои низ Медина лаги шират не престанат... сигурно Ние ќе ти ја дадеме власта врз нив, и само за кратко време ќе останат соседи твои,-
- **61.** проколнети се тие; и каде било да се најдат, нека се притворат и нека се убијат!
- 62. Таква беше праксата Аллахова кон оние кои поминаа пред нив. А ти никако не ќе најдеш измена во праксата Аллахова!
- 63. Те прашуваат луѓето за Часот. Кажи: "Знаењето за него е при Аллах, навистина! Ти за него не знаеш; Часот, можеби, е сосема блиску!"
- 64. Аллах, секако, ги проколна неверниците и им подготви оган,

وَالَّذِينَ يُؤَذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنِينَ بِغَيْرِ مَا اَكْ تَسَبُواْ فَقَدِا حْتَمَلُوا بُهْتَنَا وَإِنْمَا ثَهِينًا ۞

 لَيْنَ لَرَيْنَهِ ٱلْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِى فَلُوبِهِم مَرَضُ وَٱلْمُرْحِفُونَ فِٱلْمَدِينَةِ لَنُغْرِينَكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُحِكُ ورُونَكَ فِيمَ ٓ إِلَّا قَلِيلًا ۞

> مَّلْعُونِينَ ۚ أَيْنَمَاثُقِفُوۤا أُخِذُوا وَقُيَّلُوا تَفْتِيلًا ۞

سُنَّةَ اَللَّهِ فِ اَلَّذِینَ خَلَوْاُمِن قَبْلُّ وَلِن تَجِدَ لِلسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِیلًا ﴿

يَسْتُلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةَ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَاللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَّ ٱلْكَنْفِرِينَ وَأَعَدَّ لَمُمْ سَعِيرًا ﴿ إِنَّا اللَّهُ مَا عَيرًا اللَّهُ

65. и во него за навек ќе останат; не ќе најдат ни заштитник ни поддржник!

66. На Денот кога лицата нивгнетат во огнот, ќе речат: "О тешко нам! Само да бевме послушни и на Аллах и на пејгамберот!"

67. И ќе зборуваат: "Господаре наш, бевме послушни и на предводниците наши и на големците наши, па нѐ скршнаа по патот на заблудата!

68. О Господару наш, дај им казна двојна и проколни ги со клетвата голема!"

69. О верници, не бидете како оние кои го вознемируваа Муса! Па, Аллах го оддалечи од она што го зборуваа. Кај Аллах тој беше угледен!

верници, плашете се од 70. O зборувајте само вис-Аллах тина!

71. Он ќе ви ги поправи делата ваши и Он ќе ви ги прости гревовите ваши. А оној кој е послушен и на Аллах и на пејгамберот Негов... тој ќе однесе, секако, победа голема!

72. И Ние, навистина, го изнесовме аманетот и пред небесата пред Земјата, И пред خَلِدِينَ فِهَا أَبَداً لَا يَجِدُونَ وَلِتَا وَلَانَصِيرًا ۞

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي ٱلنَّارِيَقُولُونَ يَلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهُ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولا ١

وَقَالُواْرِيِّنَا إِنَّا أَطُعْنَاسَادَتَنَا وَكُبْرَاءَ نَا فَأَضَلُونَا ٱلسَّبِيلا ١

رَبِّنَآءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنَّهُمْ لَعْنَاكِيرًا ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ ءَاذَوْا مُوسَىٰ فَيَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّاقَالُواْ وَكَانَ عِندَاللَّهِ وَجِيهَا ١

> يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَقُولُواْ قَ لَا سَدِيدًا ١

يُصلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدُ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ۞

إِنَّا عَرَضِنَاٱلْأَمَانَةَ عَلَىٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْحِيَالِ فَأَبَرُكِ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَّلُهَا

планините... и одбија да го понесат, плашејќи се од него, но ете. го понесе човекот. Човекот, навистина, е зулумкар и незнајко!

Сура 34. Себе

73. 3a Аллах да ГИ казни мажите дволични И жените и многубощците и дволични, многубошките, и Аллах да им прости на верниците верничките. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ٱلانسُنُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ١

لِيُعُذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنْفِقِينَ وَٱلْمُنَفِقَات وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَنِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ وَكَانَ ٱللَّهُ

СЕБЕ (Ceбe) XXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах! Сè што е на небесата и на Земјата е Негово! Благодарноста припаѓа и на Ахирет. Он е Мудар и Известен!
- 2. OH го знае и она што влегува земјата и она што BO излегува од земјата, и она што се спушта од небо и она што се извишува кон небо. Он е Сомилосен и Простувач!
- 3. Неверниците зборуваат: "Нема да ни дојде Часот!" Кажи: "Да, се колнам во Господарот мој, дека ќе ви дојде, сигурно!" Он е Зналец на тајната. Ни на небесата ни на Земјата ништо,



ٱلْحَمَدُ يِلَّهِ ٱلَّذِي لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَنُونِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْخَمَدُ فِي ٱلْآخِرَةَ وَهُوَ الْعَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ٢

يَعْلَمُ مَايَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَايَعْنُ فِيهَأُوهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ لَلَّهِ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ لَلَّا

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ قُلْ بَلَيْ وَرَقِي لَتَأْتِلَنَّكُمْ عَلِمِ ٱلْغَيْبُ لَايَغُرُبُ عَنْدُمِثْقَالُ ذَرَّةِ فِي ٱلسَّـ حَنُوَاتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَآ أَصْعَـُرُ مِن ذَالِكَ وَلِآ أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَب مُّبِين ٢ ни колку голушка, не може да Му се скрие; ни помало од тоа ни поголемо од тоа, а да не е во Книгата јасна.

- 4. За Он да ги награди оние кои веруваат и кои добри дела работат... на овие ќе им биде простено и ќе имаат 'рск благороден,
- 5. а на оние кои се трудеа против ајетите Наши, сакајќи да ги оневозможат... ќе им припадне казна од казната болна.
- 6. Оние со даденото им знаење гледаат дека она што ти се објавува од Господарот твој е вистина и дека упатува кон патот на Силниот и за благодарност Достојниот!
- 7. Неверниците зборуваат: "Да ве упатиме ли кон еден човек кој ќе ве извести дека кога ќе се распарчете целосно, ќе се возобновете, навистина!
- 8. Фрла ли тој лага врз Аллах? Или, пак, тоа го прават џиновите во него? Да, оние кои не веруваат во Ахирет се во мака и низ скршнување во заблуда далечна!
- 9. Не го гледаат ли она што е над нив и она што е зад нив, од небо и од земја? Кога би сакале

يِّبَخْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّـٰلِحَتِّ أُوْلَتِهِكَ لَمُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيدٌ ۞

> ۅؙٲڶؘڍؚڽؘڛؘعٚۅڣۣ؞ٙٳؽؚؾؘٵؗمؙڡؙڿؚڹۣؽؘٲٛۏڵؾؠٟڬ ۿؙؙؙؙؙمْعَذَابٌمِّنرِجْزٍٲڸۑـمُّر۞

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِـلْمَ ٱلَّذِى ٱلْزِلَ إِلَيْكَ مِن دِّيِكَ هُوَٱلْحَقَّ وَيَهْدِى ٓ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْعَزِيزِٱلْحُمِيدِ ۞

ۅؘقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ هَلْ نَدُلُكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنَبِّ ثَكُمْ إِذَا مُزِقْتُدُكُلُّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقِ جَسِدِيدٍ ﴿

ٱفۡتَرَىٰعَكَ اللّهِ كَذِبًّا أَم بِهِۦ حِنَّةُ ۚ اَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ فِ ٱلْعَذَابِ وَالصَّلَالِ ٱلْبَعِيدِ ۞

أَفَلَرْ رَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَا قِوَا لَأَرْضِ إِن نَّسَأَ غَشِف بِهِمُ би ги закопале во земја или би спуштиле врз нив парчиња од небо. Ете, во тоа, навистина, има знамение за секој роб послушен!

- 10. И на Давуд, секако, Ние му дадовме од добрината Наша -: "О брда, славете Ме со него, а и вие птици!" И за него Ние железото го смекнавме.
- 11. "Прави панцири целосни и плети ги добро жиците!" И работи добро дело! Јас, навистина, го гледам она што го работите.
- 12. И на Сулејман Ние ветрот му го потчинивме: само за едно утро дуваше колку за еден месец, и само за една вечер дуваше колку за еден месец. И за него Ние одредивме од изворот бакар да тече, и со одобрението на Господарот Негов, од џиновите да работаат за него. А оној од нив кој скршнуваше од наредбата Наша Ние ќе одредиме да ја вкуси казната огнена.
- 13. Оние за него го работеа она што тој го посакуваше: и храмови, и споменици, и садови како чамци и котли неподвижни. "Работете, о семејство Давудово, за да бидете благо-

ٱلْأَرْضَ أَوْنُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفَاقِنَ ٱلسَّمَآءُ إِنَّ فِ ذَالِكَ لَاّيَةً لِّكُلِّ عَبْدِمُّنِيبٍ ۞

﴿ وَلَقَدْءَانَيْنَادَاوُرُدَمِنَافَضُلَّا يَحْجِبَالُأَوْدِي مَعَهُ, وَٱلطَّيْرُ ۖ وَٱلنَّالَهُ ٱلْحَدِيدَ ۞

ٲؽٱڠٮؙڶ؊ڽؚۼؙٮؾؚۅؘقٙڍٞڒڣۣٱڵۺۜڒڐۣۘۅٲڠڡۘڶۅؙٲ ڝؘؽڸڂؖٳ۠ڣۣٚۑؚؠٵؾڠۜڡؙڷۅڹؘۻؚڽڒٞ۞

ۅؘڸٟۺۘڵێڡؘڹؘٲڵڔؚۜٮۣۓۛڎؙۅؙۛۿٲۺٚؠۯۜۅۯۅٵڂۿٲۺٞؠۯۜ ۅٲؘۺڵڹٵڵڎؙۼؿ۫ٲڵؾڟڔؖۅؘڡڹؘٲڵڿڹۣٙڡڹێڠڝٛڷ ؠؿؘؽۮٮ۫ڍؠٳڐ۫ڹۯڔٙۑڋۣٶۘڡڹڹۼۣۛڡؠ۫ٞؠٛؗؠٞڠڹۧٲؙڡۧؠڹؘٲ ٮؙؙۮؚڨ۫ۘڡؙڡؚڹۛ۬ۼۮؘٳٮؚٱڵڛؘۜۼۣڽڔ۞

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَآءُ مِن مَحَىٰ رِبَ وَتَمَنِيْلَ وَحِفَانِ كَاّ لَجُوَّابِ وَقُدُ ورِ زَّاسِينَ مَا عَمَلُوْا ءَالَ دَاوُدَ شُكَرًا وَقِلِلْ أُمِنْ عِبَادِى َ الشَّكُورُ ﴿ اللّٰهِ **Lly3 22**

дарни." Малкумина од робовите Мои се благодарни!

14. И бидејќи решивме да умре, никој немаше кој да ги извести за смртта негова, освен едно животинче кое лази по земјата и кое го стопи стапот негов. И бидејќи тој падна, на џиновите им стана јасно дека, доколку би ја знаеле тајната, не би ја вкусиле казната срамна.

15. Имаше доказ, секако, во Себе, во живеалиштата нивни: бавчи и од левата и од десната страна. - "Јадете од 'рскот на Господарот ваш и бидете Му благодарни. Е, колку добар предел и Господар Простувач!"

16. Па, се спротиставија. И Ние им испративме поплава од преградата која попушти, и бавчите нивни ги заменивме со две други бавчи, со плодови горчливи, со грмушки и со неколку срдовици.

17. Ете, така Ние ги казнивме затоа што не веруваа. Кого, тогаш, освен неверниците казнивме?

18. Меѓу нив и градовите кои Ние ги благословивме одредивме градови приметливи, а меѓу нив одредивме, исто така, растојание. И патувајте низ нив и ноќе и дење, безбедни!

فَلَمَّافَضَيْنَاعَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَادَلَمُّمْ عَلَى مُوْتِهِ = إِلَّادَابَّةُ ٱلأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَّهُ فَلَمَّا خَرِّبَيْنَتِ ٱلِخِنُّ أَن لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَالِبْثُواْفِ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿

لَقَذَكَانَ لِسَبَافِ مَسْكَنِهِمْ اَلِيَّةٌ جَنَّتَانِ عَن يَعِينِ وَشِمَالٍّ كُلُواْمِن زِّزْقِ رَبِيكُمْ وَٱشْكُرُواْلَهُ مَبَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ عَفُورٌ ۞

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَيَدَّلْنَهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّيْنِ ذَوَاقَ ٱٛٛكُٰلٍ خَمْطٍ وَأَثْلِ وَشَىٰءٍ مِّن سِدْرِقَلِسِ لِ

> ذَلِكَ جَزَيْنَهُم بِمَاكَفَرُواٞ وَهَلۡ ثُجَزِىۤ إِلَّا ٱلۡكَفُورَ ۞

وَجَعَلْنَابَيْنَهُمُ وَيَنْ اَلْقُرَى اَلَّتِي بَسَرَحُنَافِهَا قُرَى ظَهِرَةً وَقَدَّرْنَافِهَا السَّيْرِّسِيرُواْفِهَا لِيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ۞

619

19. Па, рекоа: "Господаре наш, повлечи растојание меѓу патувањата наши! "Самите себеси зулум си направија: ги оставивме само во кажувањата и во целост ги расцепивме. Ете,во тоа, навистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!

20. И го потврди Иблис, секако, мислењето негово за нив: па, ете, го следеа, но не и една дружина на верници:

21.врз нив немаше никаква власт; но само да се знае, секако, кој верува во Ахирет, а кој, токму, во него се сомнева. И Господарот твој е Заштитник на cè!

22. Кажи: "Повикајте ги оние кои, освен Аллах, ги замислувате. Не поседуваат ништо, ни колку една голушка ситно, ни на небесата ни на Земјата: во нив оние не соучествуваат ништо а ниту, пак, Он од нив очекува помош некаква."

23. Кај Него не користи посредувањето, освен за оној за кого Он ќе одобри. И кога од срцата нивни ќе го снема стравот ќе речат: "Што рече Господарот ваш?" Ќе речат: "Вистина!"; Он е Вишен и Голем!

فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقَنَاهُمْ كُلُّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَنتِ لِكُلِّ صَبَّادِ شَكُودِ ﴿ اللَّهُ

وَمَاكَانَ لَهُ مَكْتِهِم مِن سُلْطَنِ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَمِنْهَا فِي شَكِّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ حَفِيظًا ١

وَلَافِي ٱلْأَرْضِ وَمَا لَمُتْمَ فِيهِ مَا مِن شِرْكِ وَمَالُهُ مِنْهُم مِنظَهِرِ ١

وَلَا نَنْفَعُ ٱلشَّفَاعَةُ عِندُهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِكَ لَهُۥ حَقَّ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِ مِ قَالُواْ مَا ذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُواْ ٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكِيدُ ١

- 24. Кажи: "Кој ви дава 'рск и од небесата и од Земјата?" Кажи: "Аллах!" И уште: "Ние сме или, пак, вие сте по Патоказот или по беспаќето очигледно?"
- **25.** Кажи: "Вие не ќе одговарате за она што ние го згрешивме, а ниту, пак, ние ќе одговараме за она што го работите."
- **26.** Кажи: "Господарот наш ќе нè збере, потоа Он, меѓу нас, ќе пресуди праведно. Он е Судија и Зналец!"
- 27. Кажи: "Покажете ми ги оние здруженици кои ги прикачувате за Него. Но не! Аллах е Оној кој е Силен и Мудар!"
- **28.** И за сите луѓе Ние те испративме како радосник и опоменувач, но, ете, мнозинството на луѓето не знаат.
- **29.** И зборуваат: "Кога еднаш ќе се оствари таа закана, ако сте искрени?"
- **30.** Кажи: "Па, вие ќе се сретнете на Денот чие доаѓање не можете ни за миг да го забрзате а ниту да го задоцните."

﴿قُلْ مَن يَرْزُقُكُمُ مِّنِ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ قُلِاللَّهُ ۚ وَإِنَّا أَوْلِيَاكُمْ لَمَ لَىٰ هُدًى أَوْفِ ضَلَالٍ مُّيدِ ۞

> قُللَا تُسْتَلُوكَ عَمَّا أَجْرَمُنَا وَلَاشْتَكُ عَمَّاتَعْمِلُونَ ﴿

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا أَمُوْفَتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَالْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ۞

قُلْأَرُونِيَ الَّذِينَ ٱلْحَقْتُديِهِ عِثْرَكَآءً كَلَّابَلَ هُوَاللَّهُ ٱلْعَـٰزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

وَمَآأَرُسَلْنَكَ إِلَّاكَآفَةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَسَذِيرًا وَلَنِكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَايَعْلَمُونَ ۞

> وَيَقُولُونَ مَنَىٰ هَلَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُر صَلدِقِينَ ۞

قُل لَكُرُمِيعَادُيُومِلَّا تَسْتَغْخِرُونَ عَنْدُسَاعَةُ وَلاَتَسْتَقْدِمُونَ ﴿

- 31. Неверниците зборуваат: "Никојпат не ќе веруваме во овој Кур'ан ниту во она што му претходеше!" А кога би видел, кога зулумќарите ќе стојат пред Господарот свој, како еднинадруги ќе разговараат, угнетените ќе им речат на угнетувачите: "Да не бевте вие ќе верувавме, сигурно!"
- 32. Угнетувачите ќе им речат на угнетените: " Ние ли ве попречивме во Патоказот по веќе неговото доаѓање до вас? Но, вие самите бевте силници!"
- 33. Угнетените ќе им речат на угнетувачите: "Не, сплеткаревте и дење и ноќе кога ни наредувавте да не веруваме во Аллах и богови Нему да му припишуваме. И бидејќи ќе ја здогледаат казната, ќе ја скријат тагата. А на вратовите на неверниците синџири ќе им ставиме. Ќе бидат казнети само за она што го работеа?"
- 34. И Ние во ниеден град не испративме опоменувач а свикнатите во раскошниот животда не речеа: "Не веруваме, навистина, во она со што сте испратени!"
- 35. И исто така зборуваа: "Изобилуваме и со имање и со деца; ние нема да бидеме казнети."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَنَ نُّوْمِن بِهَا ذَا الْقُرْءَانِ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهُ وَلَوْتَرَى إِذِا الظَّلِمُونَ
مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ
إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَـقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُواْ
لِلْذِينَ اَسْتَكْبُرُواْ لَوْلَاۤ اَنَتُمْ لَكُنَّا مُوْمِنِينَ

قَالَ اَلَّذِينَ اَسْتَكَبَرُواُ لِلَّذِينَ اَسْتُضْعِفُوٓاْ اَخَنُ صَدَدْنَكُوْ عَنِ اَلْمُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُّر بَلَكُتُوكُمْ يُجُرِمِينَ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ اَسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اَسْتَكَبَرُولُ بَلْ مَكُرُا لَيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَّكُفُرَ بِاللَّهِ وَجَعَلَ لَهُ وَأَندَادًا وَأَسَرُّوا النَّدَامَةُ لَمَّا رَأَوُلُ الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَالُ فِيَا أَعَنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُولُ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُولُ يَعْمَلُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّ

وَمَاۤ أَرْسَلْنَا فِى فَرْيَةِ مِن نَذيرٍ إِلَّا قَالَ مُتَرَفُوهَاۤ إِنَّابِمَاۤ أُرْسِلْتُربِهِۦكَنِفُرُونَ ۞

> وَقَالُواْ نَحَنُ أَكَثُرُ أَمُواَلًا وَأَوْلِنَدًا وَمَاخَنُ بِمُعَذِّينَ ۞

- **36.** Кажи: "Господарот мој, навистина, дава 'рск кому Он сака, и одредува, но мнозинството на луѓето не знаат."
- 37. Ни имотите ваши, ни децата ваши не се она што ќе ве донесе во близината Наша, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат. Наградата нивна ќе биде удвоена, токму, заради она што го работеа. И оние ќе бидат во одаите, безбедни!
- **38.** А оние кои се трудат да им се справат на доказите Наши се немоќни. Оние ќе бидат присилени да бидат во казната.
- 39. Кажи: "Господарот мој, навистина, дава 'рск кому Он сака од робовите Свои; Он му одредува. И сè она што ќе го поделите Аллах, секако, ќе го надополни." Он меѓу снабдувачите е Најдобриот.
- **40.** И на Денот кога ќе ги збере сите, и кога ќе им рече на мелеките: "Вас ли ве обожаваа оние?"
- 41. Ќе речат: "Славен биди Ти! Ти си, а не оние, наш Заштитник; но оние џиновите ги обожаваат." Мнозинството од нив им веруваат!

قُلْ إِنَّ رَقِى يَبْسُطُ الرِزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِكَنَّ أَكْثَرَالْنَاسِ لَايَعْلَمُونَ ۞

وَمَاآمُواْلُكُوْوَلَآ أَوْلَدُكُو بِالَّتِي تُقَرِّدُكُو عِندَاً زُلْفَيَ إِلَّامَنْ عَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا قَأُولَئِكَ لَكُمْ جَزَلَهُ الضِّمْفِ بِمَاعَمِلُوا وَهُمْ فِ ٱلْفُرُفَنَتِ عَامِنُونَ ﴿

وَٱلۡذِينَ يَسۡعُونَ فِي ءَاينتِنَامُعَدِينَ أُولَتِكَ فِٱلۡعَدَابِمُضَرُونِ ﴿

قُلُ إِنَّ رَفِي يَنْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُمِنْ عِبَادِهِ-وَيَقْدِرُلُهُ وَمَا آنَفَقْتُم مِن شَىءٍ فَهُو يُغْلِفُهُ. وَهُوَ خَيْرُ ٱلزَّرِقِينَ ﴾

> وَيَوْمَ يَعْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَيِّكَةِ أَهَنُولُآءِ إِنَّاكُرُكَ نُولُ يَعْبُدُونَ ٢

قَالُواْسُبْحَنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَامِن دُونِهِمٌّ بَلْكَانُواْ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ أَكْثَرُهُم بِهِم مُؤْمِنُونَ ۞

- 42. Па, денес не ќе можете ни да користите ни да наштетите еднинадруги, а на оние кои правеа зулум ќе им речеме: "Вкусете ја казната огнена што ја сметавте за лажна!"
- 43. А кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, зборуваат: "Ова е само човек кој посакува да ве одврати од она што го обожаваа предците ваши" и зборуваат "ова е само измислена клевета." А оние кои не веруваат за вистината, бидејќи им дојде, зборуваат: "Ова е само волшебништво јасно!"
- 44. И ним Ние не им дадовме никакви книги што би ги изучувале, а не им испративме, пред тебе, никаков опоменувач!
- 45. Лажеа и оние пред нив. Не постигнаа ни десетина од она што Ние им го дадовме. И пејгамберите Мои за лажни ги сметаа. Е, каква беше осудата моја!
- 46. Кажи: "Јас, навистина, ве советувам само со едно: Да стоите на нозете пред Аллах, било по двајца било поединечно, а потоа да размислувате. Другарот ваш не е со џинови. Он е само опоменувач ваш пред казната тешка!"

فَٱلْيَوْمَ لَايَمْلِكُ بَعْضُكُرْ لِبَعْضِ نَفْعًا وَلَاضَرًا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَامُواٰ دُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ الَّتِي كُنْتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ۞

ۅٳۏؘٲٮؙۘ۬ؾ۬ؽعٙؽؠٟؗؠؗ؞ٵؽؿؙڶؠؾؚٮٚؾۊٵڷۅ۬ٲڡٵۿڬٳٙٳۘڵٙۯجُڷ ؿؙڔۣۑڎٲڽؽڞۘڐػٛڕڠڡۜٲػڶؽؘۼڹڎؙٵڹٲۊٛػٛؠؗۅؘڡٞٵڷۅٲ ڡٵۿڬۮٙٳڵٙٳڣٚڰؙؿؙڡ۫ڗۜؿؙۅۊؘڶڶٲڶێؽڬڡٛۯۅٲ ڸڶڂڣۣٙڶڡۜٵڿٙٵۿؠٞٳڹ۫ۿڬۮٙٳڵٙٳڛڂڒٞۺؙۣڹٞٞ۞

وَمَا ٓءَانَیۡنَکُهُم مِّن کُتُبِ یَدُرُسُونَهَ ٓ اُوَمَاۤ اَرْسَلْنَاۤ اِلْہُمْ قَبْلُكَ مِن نَّذِیرِ اِنْ

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُواْ مِعْشَارَ مَا ٓ الْيُنتَهُمْ فَكَنَّوُازُسُلِيّ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ۞

ا قُلْ إِنَّمَآ اَعِظُكُم بِوَحِدَةً أَن تَقُومُواْ لِلَهِ مَثْنَى وَفُواْ لِلّهِ مَثْنَى وَفُرُدَى ثُمَّ الْفَصَارِ مِنْ اللّهِ مَثْنَى وَفُرَدَى ثُمَّ اللّهَ مَثَنَ اللّهِ مَثَلِيدِ اللّهِ اللّهَ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللل

- 47. Кажи: "И каква било награда да барам од вас... па, тоа е само награда ваша. А наградата моја е само при Аллах. Он, токму, е Сведок за сѐ!"
- **48.** Кажи: "Господарот мој, сигурно, доставува само вистина. Он е Зналец на тајните!"
- **49.** Кажи: "Вистината дојде, а невистината е немоќна ни да го повтори создавањето."
- 50. Кажи: "Ако скршнам во заблуда... па, навистина, скршнувам за себеси, а ако по патот вистински се упатам, тогаш, тоа, навистина, е заради она што ми е објавено од Господарот мој. Он, навистина, е Слушач и Близок!"
- 51. Е, само да ги видиш кога ќе бидат уплашени! Не ќе можат да побегнат. Ќе бидат грабнати од место блиско.
- **52.** И уште ќе речат: "Ние веруваме во Него!" Но, како оние, навистина, да го постигнат тоа од место далечно?"
- **53.** А оние во Него порано, секако, не веруваа; за невидливото ли од место далечно?

قُلْ مَاسَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرِفَهُوَلَكُمْ إِنْ أَجْرِى الْمُولِكُمُ إِنْ أَجْرِى إِلَا عَلَى اللّهِ وَهُوكَكُنْ كُلّ شَيْدِيدٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقَذِفُ بِٱلْحَيِّ عَلَّهُ ٱلْغُيُوبِ ١

قُلْجَاءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿

قُلْ إِن صَلَلْتُ فَإِنَّمَاۤ أَضِلُّ عَلَىٰ فَعِينَّ وَإِنِ أَهْتَدَيْثُ فِسَايُوحِيَ إِلَىَّ رَقِّ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۞

وَلَوْتَرَىٰٓ إِذْ فَرِعُواْ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُواْ مِن مَّكَانِ قَرِيبٍ ۞

وَقَالُوْاْءَامَنَا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاوُشُمِن مَّكَانِ

وَقَدْ كَفَرُواْبِهِ عِن قَبْلٌّ وَيَقَذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۞ 54. Поставена е пречка меѓу нив и меѓу она кон што тежнеат. Ете, така беше направено порано со дружините ним слични. Оние, навистина, беа во сомнение големо!

ۅؘۘڿۣڶؠۜؽڹؠؙؗۄ۫ۅؘؠٚؽؘڡؘٳؽۺ۫ؠؘؗۅڹػڡٵڣؗۼؚڶؠٲۺۧٵؚعِهِم مِنڣٙڷؙٳؙڹٞؠؗمٚػڵۊؙٳڣۺڮؚٙمٞڔڽڹؚ۞

ФАТИР (Создател) **ХХХ**V

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах, Создателот на небесата и на Земјата, кој ги создаде мелеките да бидат пратеници: со по едно, со по две и со по три крилја. Он во создавањето додава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 2. Милоста која ќе ја отвори Аллах кон луѓето никој не ќе може да ја допре. А она што Он ќе го допре, нема никој што ќе може да го испрати по Него. Он е Силен и Мудар!
- 3. О луѓе, сетете се на благодатот Аллахов кон вас. Има ли друг создател, освен Аллах, кој ќе ви даде 'рск и од небесата и од Земјата? Нема друг бог освен Него. Па, тогаш, каде сте кинисале?
- 4. А ако те сметаат за лашко, па за лажни ги сметаа и пејгамберите пред тебе. И кон Аллах работите се враќаат!



بِنْ إِلَيْ عَالِمَ الْتَعْزِ الرَّحِيَةِ

ٱلْحَمْدُيلَةِ فَاطِرِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَتِهِ كَةِ رُسُلًا أُولِيَ آَخِينَحَةٍ مَّشَىٰ وَثُلَثَ وَرُبِئعَ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَايَشَآءُ إِنَّالَةَ مَكِلُ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿

> مَّايَفَتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن زَّحْمَةِ فَلاَمُمْسِكَ لَهَكَّ وَمَايُمْسِكَ لَهَكَّ وَمَايُمْسِكَ لَهَكَ وَمَايُمْسِكَ فَلَامُرْسِلَلُهُ مِنْ بَعْدِهِ . وَهُوَ ٱلْعَرِيْزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُٱذْكُرُواٰنِعْمَتَٱللَّهِ عَلَيْكُرُّهُلَ مِنْ خَلِقٍ غَيْرُاللَّهِ يَرْزُقُكُمُ مِنَ ٱلسَّمَاءَ وَٱلأَرْضِ لاَ إِلَّهَ إِلَّاهُوَّ فَأَفَّتُ ثُوْفَكُورِ ﴾

> ۅؘڸڹؽؙػڐؘؚؠؙٷڬڡؘڡۜٙڐػؙڎؚۜؠٮٙ۫ۯؙڛؙڷٞڡؚۣٞڹڣٙڵڬ[ٞ] ؙڔڸڶؘٲٮڐؠڗؙڿۼؙٲڵٲٛؗٛؗٷۯ۞

626

- 5. О луѓе, ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Нека не ве измами животот на овој свет. И измамата нека не ве измами во однос на Аллах!
- 6. Шејтанот, секако, ви е непријател. Па, сметајте го само како непријател! Он, навистина, повикува кон странката негова за да бидат жители на огнот.
- 7. За оние кои не веруваат има тешка казна, а за оние кои веруваат и кои добри дела работат има прошка и награда голема.
- 8. Ист ли е оној кому му се разубавува постапката на Шејтанот, па ја гледа убава? Па, Аллах, секако, скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Нека душата твоја, тогаш, не ја обземат грижи за нив. Аллах, навистина, го знае она што го прават!
- 9. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите, кои ги туркаат облаците... па Ние ќе одредиме, потоа, да се истурат врз некое мртво место и, со тоа, ќе ја оживиме земјата по мртвилото нејзино. Ете, такво ќе биде оживувањето!
- 10. Оној кој посакува величие... па, сето величие е Аллахово! Кон него се извишува убавиот

يَكَأَيُّاٱلنَّاسُ إِنَّ وَعَدَالَةِ حَقَّ فَلَا تَفُرَّ لَكُمُ ٱلْخَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَلَا يَفُرَّدُكُم بِأَهْدِ ٱلْغَرُودُ ۞

إِنَّ الشَّيْطَن لَكُوْعَدُوُّ فَأَغَيْدُوهُ عَدُوًّا إِنَّسَايَدَعُواْ حِزْبَهُ,لِيكُونُوْامِنْ أَصَحَبِ السَّعِيرِ ۞

ٱلَّذِينَ كَفُولُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۗ وَٱلۡذِينَ ۚ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَنتِ لَهُمُ مَّغْفِرَةٌ ۗ وَٱجْرُّ كَبِيرٌ ۞

ٲڡۧٮؘڽ۬ڎؙؾؚڹۜڶۿۥڛؙۅؗءؙۘٛٛٸؠڸڡۦڡ۫ٵؗۿڂڛؘؗٵٞٵ۪ۣؽۜٵڷڡۘؽۻۣڷؖ ڡؘڹؽۺۘٳۧۦؙٞۅؘؠٞؠڍؠڡؘڹؽۺؘٳۧ؞ؙۘڣؘڵٲڶۮ۫ۿڹڹؘڡ۫ۺؙڬ عَلَيْهِمۡ حَسَرَتٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِمَايصۡمَعُونَ۞

ۅؙۘٲڵڡۜٞٲڷؘؽؾٲۯڛۘڶٲڶڔۣؽۓؘڡؘؿؙؿؚڔؙڛۘۘۼۘٵڹٵڣۺ۠ڤڹۘۿؙٳؚؚۘڮؘؠڶۘۮؚ مَّيِّتِٵؘۧحْيَيْنَابِهِٱڵٲۧۯۻؘؠؘڠۮؘمَوْتٍؠؖٵؙػۮٚڸڬ ٱڶۺؙؖۅؙۯ۞ٛ

مَنكَانَدُويدُالْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةَ جَيعًا إِلَيْهِ يَضْعَدُ ٱلْكَايِرُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّلِيحُ يُرْفَعُهُ وَالَّذِينَ збор. И доброто дело Он го дига. А оние кои сплеткарат, работејќи лоши дела, ќе имаат казна жестока. Сплеткарењето нивно е безуспешно!

11. А Аллах ве создаде од земја, а потоа од семе, а потоа ве создаде парови. И жената не останува трудна и не раѓа без знаењето Негово. Никому животот не му се продолжува и никому животот не му се скратува а тоа да не е во Книгата. Ете, тоа за Аллах, навистина, е лесно!

12. И двете мориња не се еднакви: едната вода е пивка, слатка, пријатно се пие, а другата, пак, е солена и горчлива. И од двете мориња јадете свежо месо, и го вадите оној накит што го носите. И гледаш како чамецот го сече морето за да ја побарате добрината Негова и да бидете благодарни.

13. Он ја вовлекува ноќта во денот и Он го вовлекува денот во ноќта, и го потчини и Сонцето и Месечината. И сето тоа така тече до рок определен. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Власта е - Негова! А оние кои ги повикувате освен Аллах не поседуваат ни корка од семенка.

يَمْ كُرُونَ ٱلسَّنِئَاتِ لَمُمْ عَذَابُّ شَدِيدٌۗ وَمَكْزُ أُوْلَيْكَ هُوَسُورُ ۞

ۅۘٲڵڷڎۘڂؘڵڤػٛۄؚؚڝٚڗؙۯڮڽٛٛؠۧ؈ڹٛؖڟ۬ڡٚۊؚؿۘۮۜڿۘۘۼڷػٛۄ ٲۯ۫ۅٛڿٵ۫ۅؘڡٵؾؘؖۼڡؚڷڡۣڽٵؙٛڶؿٚۅؘڵاٮٚڞؘۼٳڵٳۼۣڵؚڡؚڎ ۅؘڡٳؿۼۘۮٞڝؙۯٞڝؿٞۅڵٳؽؙڡٚڞؘڡؽٷۼۯۅڐ ٳڵؖٳڣۣڮٮٚٮٛڂٟٳڹۜٙڎڸڰۼڶڛٞ؞ۣڛؘؿؙڒ۞

وَمَايَسْتَوِى ٱلْبَحْرَانِ هَذَاعَذْبُ فُرَاتُ سَآيِةٌ شَرَابُهُ, وَهَذَامِلْعُ أَجَاجٌ وَمِن كُلِّ تَأْكُونَ لَحْمَ طَرِيَّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَ أَوْرَى ٱلْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَلِنَبَنْغُواْ مِن فَضَّلِهِ، وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

يُولِجُ اَلَيْلَ فِي اَلنَّهَارِ وَيُولِجُ اَلنَّهَارَ فِي اَلَيْلِ

وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْفَمَرَكُ لُّ يَجْرِي

لِأَجْلِ مُّسَمِّى ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ اَلْمُلْكُ

وَالَّذِينَ نَدْعُورِكَ مِن دُونِهِ عَمَا يَمْلِكُونَ

مِن فِطْحِيرٍ ﴿

وَالْذِينَ نَقْطِحِيرٍ ﴿

وَالْفِينَ الْمُعْلِمِ اللَّهُ الْمُلْكُونَ الْمُعْلِمُ وَلَيْهِ عَمَا يَمْلِكُونَ

- 14. А ако им се молите не ја слушаат молбата ваша, а, иако ја слушаат, не ќе ви одговорат. На Денот суден не ќе ви го признаат многубоштвото. И никој не ќе те извести како Известениот!
- 15. О луѓе, вие сте зависни од Аллах. А Аллах, токму, е Независен и за благодарност Достоен!
- 16. Ако посака Он ќе ве снема и ќе донесе ново поколение.
- 17. Тоа за Аллах, секако, не е тешко.
- 18. И ниеден носач не ќе го носи товарот на друг носач. И ако повика претоварениот да му се помогне, во товарот, не ќе може ништо од тоа да му се понесе, па било да е и најблискиот. Ти ги опоменуваш, навистина, оние кои се плашат од Господарот нивни и во тајност, и кои намаз клањаат. А оној кој се чисти, за себеси се чисти, навистина! Свратилиштето е кон Аллах!
- 19. Не се еднакви оној кој не гледа и оној кој гледа,
 - 20. ниту темнината и светлната,
- 21. ниту ладовината и жештината!

إِن تَدْعُوهُ لَا يَسْمَعُواْ دُعَاءَكُرُ وَلَوْ سَمِعُواْ مَا اَسْتَجَابُواْ لَكُرُ وَيَوْمَ الْفِينَمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِ كُمُ وَلَا يُتَنِفُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ۞

اللهُ عُواَلْغَنُ الْخَاسُ أَنتُمُ الْفُ غَرَاءُ إِلَى اللهِ وَاللهُ هُوَالْغَنِيُ الْحَدِيدُ اللهِ

إِن يَشَأَيْذُ هِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقِ جَدِيدٍ (إِنَّ)

وَمَا ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ١

وَلاَ تَزِرُوانِرَةٌ وِنْرَأَخْرَئُ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَى جَلِهَا لاَ يُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْكَانَ ذَا قُـرَيَّةٌ إِنَّمَا لُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَغْشُون ﴿ رَبَّهُم إِلْغَيْبِ وَقَامُواْ الصَّلَوْةُ وَمَن تَـزَكَى فَإِنَّمَا يَـتَزَكَّى لِنَفْسِدٍ * وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿ ﴿

وَمَايَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ١

وَلَا ٱلظُّلُمَنَةُ وَلَا ٱلنُّورُ ۞ وَلَا ٱلظَّلُ وَلَا ٱلْمُرُورُ۞ 22. Не се еднакви ни живите ни мртвите. Аллах, навистина, дава да слуша кој сака. А ти не можеш да ги натераш да те слушаат оние во мезарите.

- 23. Ти си само опоменувач.
- 24. Ние, секако, те испративме со вистина, како радосник и опоменувач. И немаше ниедна претходна заедница без опоменувач!
- 25. А ако те сметаат за лашко... па, тие и оние пред нив ги сметаа за лашковци. Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, и со Листови, и со Книга светла;
- **26.** потоа Јас ги казнив оние кои не веруваа. Е, па, каква беше казната!
- 27. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви спушта вода од небесата и со неа Ние вадиме различни видови плодови? А низ брдата патишта бели и црвени, со бои различни, а и сосема црни.
- 28. И меѓу луѓето и меѓу животните и меѓу добитокот има, исто така, различни видови. Ете, така од робовите Аллахови се плашат, секако, учените. Аллах, навистина, е Силен и Простувач!

وَمَايَسْتَوِىٱلْأَخِيَآهُوَلَٱلْأَمْوَتُ إِنَّالَقَدَيُسْمِعُ مَن يَشَآءٌ وَمَآأَتَ بِمُسْمِعِ مَن فِٱلْقُبُورِ۞

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرُ ٢

إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّاخَلَافِهَ انْذِيرٌ ۞

ۅؘٳڹؽٛػڶؚؽۘٷۘڬڡؘڡۧڎػۮؘۜٮۘٲڵٙؽؚٮػڡؚڹڡٞڶؚڡۣٟؠؗ ؘۼٵٙ؞ٞۺؙؠٝۯؙۺؙڷۿؠٳٲڶؚؽٟۜٮؘؽؾۅؘڽٳؙڶڒٛؿؙڕۘۅؠٳٞڷڮؾؘٮ ٱڵؙؙڡؙڹڔ۞

ثُوَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَاكَ نَكِيرِ

ٱلْمَرْتَرَأَنَّ اللَّهَ أَنْزَلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَنَا بِدِء ثَمَرَتِ ثَخْنَلِفًا ٱلْوَنْهُمَا وَمِنَ الْجِبَالِجُدَدُ إِيضُ وَحُمْرٌ ثُخْنَكِفُ ٱلْوَنْهُمَا وَغَرَا بِيبُ سُودٌ ﴿

وَمِ) النَّاسِ وَالدَّوَآتِ وَالْأَنْعَٰمِ مُعْتَافُ اَلْوَنُهُۥ كَذَلِكُ إِنَّمَا يَغْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَتُوُّا إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ عَفُورُ ۗ 29. Оние кои ја кажуваат Книгата Аллахова и кои намаз извршуваат и кои делат од трскот што Ние им го дадовме, тајно и јавно, се надеваат на надополнување кое нема да исчезне,

30. или Он да им ги даде наградите нивни и да им зголеми од добрината Своја. Он, навистина, е Простувач и Благодарен!

- 31. А она што ти се објавува од Книгата е вистина и Потврда за она што беше објавено пред тебе. Аллах, навистина, за робовите Свои е Известен и Гледач!
- 32. Потоа Ние Книгата ја оставивме во наследство на робовите Наши кои ги избравме. Некои од нив спрема себе зулум си направија, некои беа умерени, а некои, пак, со одобрението Аллахово, претходеа во добрини. За тоа има, токму, добрина голема,
- 33. бавчи еденски во кои оние ќе влезат: ракавници од злато и бисери накитени ќе носат, а облеката нивна во нив ќе им биде од свила;
- **34.**и ќе зборуваат: "Благодарение на Аллах кој ни ја отстрани тагата. Господарот

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُوكَ كِنَكِ اللَّهِ وَأَفَامُواْ الصَّلَوْةَ وَأَنْفَقُواْ مِمَّارَزَ فَنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ جَئِزَةً لَنَ تَجُورَ ۞

لِوْوَيْهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِن فَضَادِيْ

وَالَّذِيَّ أُوحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِنْبِ هُوَالْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْدُ إِنَّ اللَّهِ بِعِبَادِهِ مِلَخِيدُ الصِيرُ ﴿

مُّمَّ أَوْرَقُنَا ٱلْكِنَابَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْسَنَامِنْ عِبَادِنَاً فَمِنْهُ مُطَالِمٌ لِنَفْسِهِ، وَمِنْهُم مُّفْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقُ إِلَّا خَيْرَتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ۞

جَنَّتُ عَدْنِيَدُخُلُونَهَا يُحُلِّونَ فِيهَامِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبِ وَلُوْلُوُلُ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۞

وَقَالُواْ ٱلْحُمْدُلِلَهِ ٱلَّذِي ٓ أَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَزَنَّ إِحْدَرَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورُ ۚ

631

наш, навистина, е Простувач и Благодарен!

- 35. Кој не смести во Домот на постојаното престојувалиште од добрината Негова, во кој не ќе не допре ни замор, а не ќе не допре ни алчност."
- 36. А за оние кои не веруваат има оган пехеннемски; во него не ќе им биде пресудено да умрат, а ниту пак ќе им биде олеснета казната. Ете, така Ние ќе го казниме секој неверник!
- 37. Во огнот ќе пискаат: "Господаре наш, изведи не одовде, ќе работиме добро, а не она што го работевме." - "Нели дадовме толку време да живеете во кое ќе се опоменеше оној што се опоменува? Ви доаѓаше и опоменувач? Па, искусете го огнот!" А зулумкарите ке немаат поддржник!
- 38. Аллах, навистина, е Зналец на тајната на небесата и на Земјата. Он, секако, го знае она што е во градите!
- 39. Он е оној кој ве одреди да се заменувате едниподруги на зем-Па, коі не верува, неверството е против него. Неверувањето на неверниците само ќе ја зголеми омразата кај Господарот нивни; неверу-

ٱلَّذِيّ أَحَلَّنَا دَارَٱلْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِ وَلَا يَمَسُّنَا فَهَانَصَبُّ وَلَا يَمَسُنَافِهَا لُغُوبُ ١

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُجَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُحَفَّفُ عَنْهُ مِنْ عَذَابِهَا كَذَالِكَ بَعْزى كُلُّ كَفُورِ ١

وَهُمْ يَصْطُرِخُونَ فِيهَا رَبُّنَآ أُخْرِجْنَانَعْ مَلْصَلِحًا غَيْرًالَٰذِي كُنَانَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعُمِّرُكُم مَايَنَذَكَّرُوبِهِ مَن تَذَكَّرُ وَجَاءَكُمُ ٱلنَّذِيرُّ فَذُوفُواْ فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَصِيرِ ١

إيكاللَّهَ عَسُلِمُ غَيْبُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ, عَلِيمُ الذَاتِ ٱلصُّدُودِ ١

هُوَالَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَيْهِ فِي ٱلْأَرْضِ فَنَكُفَرَفَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَرَيْهِمْ الَّامَقَنَّا وَلَا رَيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفُرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ١

вањето на неверниците само ќе ја зголеми пропаста.

- 40. Кажи: "Покажете ми ги божествата кои вие ги повикувате, освен Аллах? Покажете ми што тие создадоа од земјава, или, пак, здружени ли се тие во небесата? Или: Им дадовме ли Книга чиј дел тие би можеле да го објаснат. Не, туку зулумќарите еднинадруги лажни ветувања си даваат."
- 41. Аллах, навистина, ги држи небесата и Земјата да не пропаднат. А ако, пак, тргнат во пропаст кој, тогаш, по Него, ќе ги задржи? Он, секако, е Благ и Простувач!
- 42. Се колнеа во Аллах со сета своја впрегнатост дека, ако им дојде опоменувач, ќе бидат, сигурно, еден од најупатените народи. И бидејќи им дојде опоменувач, само се зголеми нивната одвратност:
- 43. се дуваа по земјата и лошо сплеткареа; а сплеткарењето лошо се оствари само врз оние кои тоа го прават. Па, што очекуваат, освен вообичаеното со народите одамнешни. А во праксата Аллахова не ќе најдеш никаква измена.
- 44. Не патуваа ли по земјата па да видат каква беше казната на

قُلْ أَرَهَ يْتُمْ شُرَكَا ءَكُمُ ٱلَّذِينَ نَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلأَرْضِ أَمَا لُمُ شِرْكُ فِي ٱلسَّمَوَتِ أَمْءَ اَنَيْنَهُمْ كِنَبُا فَهُمْ عَلَى بَيْنَتِ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا عُرُولًا ﴿ ﴾ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا عُرُولًا ﴿ ﴾

﴿إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ اَن تَرُولًا وَلَيِن زَالْتَا إِنْ اَمْسَكُهُمَا مِنْ أَحَدِ مِّنْ بَعْدِهِ : إِنَّهُ رُكَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿إِنَّا

ۅؘٲڡٚٙڛۘڡؙۅٳ۫ؠٳڶڷۼڿۿۮٲؿؽؗۻۭؠٙڮٮڿٲ؞ٙۿؠۛ۫ؠؘڬڽؚۯ ڷؚؠػؙۅؙؙٛڹۜۯؘٲۿۮؽڡؚڹ۫ٳڂۮؽٱڵٲؙٛڡؖؠٞڟؘڡۜٵۼٱ؞ۿؙؠٚڹڎؚۯ ڡٞٵۯؘٳۮۿؠۧٳؚڵؖڒؿؙٛٷڗؖٳ۞

ٱسۡؾؚڬۘڹٵۯٙٳڣۣٱڵٲڒۻؚۅڡۘػٛۯٲڶڛۜٙؠ۫ۧۅۘڵٳؘڝؚۘڣ ٱڵڡ۫ڴۯؙڶۺٙؿؙٛٳڵٳڶۧۿڸڋۏؘۿڵؽڟؙۯؙۄٮٛٳڵۘۺؙڶؘٮۘ ٱڵۏۘٙڸؚڽؙ۫۠ڟؘڹۼؚٙۮڸۺؙؾٙٵڷڡٞؾڹۨڍؽڵٲؖۅؙڶڹۼؚٙۮڸۺؙٚؾ ٱڵڣٙؾٚۼڕؽڵٳ۞ٛ

أَوَلَرْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنقِبَةُ

оние пред нив? Беа и посилни и појаки од нив. Во моќта на Аллах ништо не може да го спречи ни на небесата ни на Земјата. Он, навистина, е Зналец и Кадар!

45. И кога Аллах би ги казнел луѓето според она што го спечалија на лицето на земјата не би останало ништо живо, но, ете, Аллах ги задржува до време определено. А кога ќе им дојде рокот... па, Аллах, навистина, ги гледа робовите Негови!

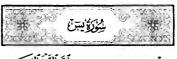
ٱلَّذِينَ مِن فَيْلِهِمْ وَكَانُواْ أَشَدَّ مِنْهُمْ فُوَةً وَمَاكَات ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِن شَيْءٍ فِ ٱلسَّمَنوَتِ وَلَا فِ ٱلْأَرْضِ إِنَّهُ كَاكَ عَلِيمًا فَدِيرًا ۞

وَلَوْ يُوْاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَاكَسَبُواْ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْ رِهَامِن دَآبَةِ وَلَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلِمُسَمَّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنِ اللَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿ ﴾

JA-СИН (Jacнн) XXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ја, син!
- **2.** Се колнам во Кур'анот мудар:
- 3. ти си, навистина, еден од пејгамберите,
 - 4. по патот вистински,
- **5.** по објавата на Силниот и Сомилосниот,
- 6. за да го опоменеш народот за она за што не беа опоменати предците нивни, рамнодушните!
- 7. И кон мнозинството меѓу нив, секако, се оствари Зборот; но не веруваат.



بِنْ إِلَيْ عَالِمَ الْحَالِيَ عَلِي الْحَالِ عَلَيْ الْحَجَالِ الْحَجَالِ عَلَيْ الْحَجَامِ

يس ﴿

وَٱلْقُرْءَانِٱلْحَكِيدِ

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

عَلَىٰ صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ ۞

تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ۞

لِنُنذِرَقَوْمُامًا أَنذِرَءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَفِلُونَ ۞

لَقَدْحَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٓ أَكُثْرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

- 8. Врз вратовите нивни Ние ќе закачиме синџири: ќе бидат до брадите нивни, а главите ќе им бидат подигнати.
- 9. И пред нив и зад нив Ние ќе поставиме завеса... та, ќе ги покриеме и нема да гледаат.
- **10.** Ќе ги опоменуваш ли или нема да ги опоменуваш тие, сепак, нема да верувааат.
- 11. Опомената вреди, секако, за оној кој ја следи Опомената и кој се плаши од Милостивиот во тајност. Па, зарадувај го со прошка и награда благородна!
- 12. Ние, секако, ќе ги оживиме мртвите и ќе го забележиме она што го направија, а и трагите нивни. И секоја работа ќе ја вброиме во насоката јасна.
- **13.** И изнеси им го примерот на жителите на градот кога им дојдоа пејгамбери,
- 14. кога Ние им испративме двајца, па ги сметаа за лажни и ги потсиливме со трет, па рекоа: "Ние, навистина сме пејгамбери испратени до вас!"
- 15. Рекоа: "Вие сте само нам слични луѓе." И ништо Милос-

ٳڹۜٵڿۘڡؙڵؽٵڣۣٵؖۼؽڣؚۿۭٵٞۼٝڶػڵۏؘڡٟؽٳؚڶۘٵٞڵٲٚۮٚڡۧٲڹ ڡؘۿؠؙۛڡؙۛڡ۫ٮۘڂۘۅڹٙ۞

وَجَعَلْنَامِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَكَا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاغَشْيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُتْجِمُونَ ۞

وَسَوَآءُ عَلَيْهِمْ ءَ أَنَذَرْتَهُمْ أَوْلَوَتُنذِرْهُمْ لَا يُوْمِنُونَ ﴿

إِنَّمَانُنذِرُ مِن اتَّبَعَ الذِّكْرُوخَشِي الرَّحْنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةِ وَأَجْرِكَ رِيمٍ اللَّ

إِنَّاغَنُ نُحْيِ ٱلْمَوْقَ وَنَكَتُبُ مَا فَذَمُوا وَءَاتَنَرَهُمُّ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَهُ فِيَ إِمَامِمُّيِينٍ

وَأَضْرِبُ لَمُمُ مَّنَلًا أَضْعَبُ أَلْقَرْيَةِ إِذْ جَآءَهَا الْفُرْيَةِ إِذْ جَآءَهَا الْفُرْسَلُونَ (١)

إِذْ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمُ أَثَنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزَنَا شَالِثِ فَفَ الْوَّا إِنَّآ إِلَيْكُمْ مَّرْسَلُونَ ﴿

قَالُواْمَآ أَنتُمْ إِلَّابِشَرُّ مِنْلُنكا وَمَآ أَنزَلَ

тивиот не испрати а вие да не го сметавте за лажно.

- **16.** Рекоа: "Господарот наш знае. Да, ние сме до вас испратени,
- 17. и само имаме обврска да известиме јасно."
- 18. Рекоа: "Во вас гледаме птица на злото. Ако не престанете ќе ве каменуваме и ќе ве погоди од нас казна болна."
- 19. Рекоа: "Птицата на злото е со вас. Уф, зарем и кога сте опоменати? Вие сте народ расипнички."
- **20.** И од преградието дојде еден човек, брзајќи, и рече: "О народе мој, следете ги пејгамберите!
- **21.** Следете ги оние кои од вас не бараат никаква награда, оние упатените!"
- **22.** Зошто да не го обожавам Оној кој ме создаде? Нему му се враќате.
- 23. Други ли богови освен Него да прифатам? Кога Милостивиот би посакал да ме погоди зло некакво, посредувањето нивно во ништо нема да ми ко-

ٱلرَّحْنَنُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَسَّعْ إِلَّا تَكْذِبُونَ الْ

قَالُواْرَبُّنَايَعْلَمُ إِنَّآ إِلَيْكُو لَمُرْسَلُونَ ١

وَمَاعَلَيْنَاۤ إِلَّا ٱلْبَلَغُ ٱلْمُبِيثُ

قَالُوٓاْإِنَّانَطَيَّرَاٰإِكُمُ لَٰإِن لَّرَيْنَتَهُواْلَرَّهُمَّنَكُمْ وَلَيْرَهُمَّنَكُمْ وَلَيْرَ الْمُؤْمَنِكُمْ وَلَيْمَسَنَّكُمْ مِنَّاعَذَابُ أَلِيثٌ ﴿

قَالُواْطَةِ رُكُمُ مَّعَكُمُ أَبِن ذُكِّرَرُّ بَلْ أَنْتُ وَقُرُمُّ مُّسْرِفُوك

وَجَآءَ مِنْ أَفْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلُّ يَسْمَىٰ قَالَ يَنَقَوْمِ ٱشَّبِعُوا ٱلْمُرْسَكِلِينَ ۞

ٱتَبِعُواْ مَن لَايسَّنَكُ كُوراً خَراوَهُم مُّهْمَدُونَ ٥

وَمَالِيَ لَآ أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَ نِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٥

ٱػٙۼۜۮؙڝ۬ۮۏڹڡؚۦٵڶۿڬڐٞٳڹؽؙڔۮڹ ٱڶۯۜٞڂٙڹؙؠۻؙڔؚۜڵۜٲؿۼ۫ڹۼڣٚۺڡؘٛڬڡؘؿۿؠٞ ۺٛۺٛؿؙٵۄؘڵٳؙؽڣڎۅڽ۞ ристи, и не ќе можат да ме избават.

- 24. Тогаш, секако, ќе бев во заблуда очигледна.
- 25. Да, јас верувам во Господарот ваш. Па, слушајте ме!"
- 26. И, ете еден глас: "Влези во **Ценнетот!**" Ќе рече: "Е, кога би знаел народот мој
- 27. за што, токму, ми прости Господарот мој и за што ме вброи меѓу почестените!"
- 28. Но, по него, против народот негов, Ние не испративме војска од небо а, всушност, никојпат не испраќавме.
- 29. И ете, само еден страшен глас ќе се слушнеше и веднаш ќе ги снемаше.
- 30. Еј, хасрет за робовите! Не им доаѓаше ниеден пејгамбер а оние да не го исмеваа.
- 31. He гледаат ЛИ колку поколенија пред нив Ние уништивме? Оние ним, навистина, не им се вратија.
- 32. Иако сите оние, заедно, кај Нас ќе бидат вприсутнети.

إِنَّ إِذَا لَّفِي ضَلَال مُّبِينِ ١

إِنِّت ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ فَأَسْمَعُونِ ۞

فِيلَ أَدْخُلِ ٱلْجُنَّةُ قَالَ يَلْيَتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ١

بِمَاغَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَني مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ ١

 وَمَآأَنْزَلْنَاعَلَىٰ قَوْمِهِ، مِنْ بَعْدِهِ، مِنجُندِ مِنَ ٱلسَّمَآء وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ١

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَيِهِدَةً فَإِذَا هُمْ خَنِيدُ وِنَ ١

ينحسرة على ألعبادما يأتيهم مِّن رَّمُول إِلَّا كَانُواْ بِهِ عَيْسَتَهْز مُونَ ١٠٠٠

أَلَوْيَرُواْ كُمْ أَهْلَكُنَا فَبْلَهُم مِنَ ٱلْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا رَجِعُونَ ١

وَإِنْ كُلُّ لِّمَا جَمِيعٌ لَّذَيْنَا كُمْ ضَرُّونَ ﴿

- 33. Знамение за нив е и земјата мртва: Ние ја оживуваме и од неа вадиме жито од кое тие, токму, јадат.
- **34.** И по земјата Ние расфрлавме бавчи со урми и бавчи со грозје, и одредивме од неа да извираат извори,
- 35. за да се хранат со плодовите нејзини и со она што произведуваат рацете нивни. Не се ли благодарни?
- 36. Славен нека биде Оној кој создаде парови од сè:од она што никне од земјата и од нив самите и од она што не го знаат.
- **37.** Знамение за нив е и ноќта: од неа Ние го вадиме денот и, ете, оние остануваат во темница.
- 38. И Сонцето, исто така, си тече до определената утврда. Ете, тоа е одредба на Моќниот и Зналецот.
- **39.** И на Месечината ѝ одредивме состојби сè додека таа не стане како суво урмино гранче.
- **40.** Ни Сонцето не треба да ја стигне Месечината, а ниту ноќта да дојде пред денот. И сè во вселената плови!

وَءَايَةٌ لَمُمُ الْأَرْضُ الْفَيْدَةُ أَحْيَدَنَهَا وَأَخْرَحْنَامِنْهَاحَبًا فَمِنْهُ يَأْحُكُونَ ﴿

ۅؘڿۘڡؘڷڶٵڣۣۿٵڿؘنۜٛٮؾؚڡؚٚڹۼٚڝڸ ۅؘٲؙڡ۫ٮؘٛٮؚۅڡؘڿٞڒٵڣۣۿٳڡؘٵٞڵڡؙؽۅڮ۞

> لِيَأْكُلُواْ مِن ثَمَرِهِ. وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۞

سُبْحَنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْلِثُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَايَعْ لَمُونَ ۞

> وَءَايَةٌ لَهُمُ النَّلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَاهُم مُظْلِمُونَ ۞

وَٱلشَّـمْسُ تَحْرِي لِمُسْتَقَرِّلَهَ ۖ ذَٰلِكَ نَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَكِيدِ ۞

ۅؘۘٲڶڡۜٙٮؘۯڡؘۜڐۯ۫ڬڎؙڡؘڶٳڶڂۜؽۜٵۮػٲڷڠؙڕٛڿۅڹؚ ٲڶڡٞڔيڔ۞

لَاالشَّمْسُ يَلْبَيٰ لِمَآأَن تُدُرِكَ الْفَمَرَوَلَاالَيْلُ سَابِقُ النَّهَارِّوَكُلُّ فِى فَلَكِ يَسْبَحُونَ ۞

638

41. Знамение за нив е и тоа што навистина, Ние. го носевме потомството нивно во бродот преполн.

- за нив Ние создадовме 42. И она на што нешто слично на оние се качуваат.
- 43. И кога би посакале би ги потопиле: па. **3a** нив нема глас и не ќе бидат спасувачки спасени,
- 44. освен милоста Наша, па да уживаат до рокот определен.
- 45. И кога ќе им се рече: "Плашете се за она што беше пред вас и за она што ќе биде по вас за Он да ви се смилува!"
- 46. И не им доаѓаше никакво знамение од Господарот нивни а да не беа кон него рамнодушни.
- 47. И кога ќе им се рече: "Делете од 'рскот кој Аллах ви го даде" - неверниците им зборваат на верниците: "Да го храниме ли оној кого, ако Аллах сакаше, ќе го хранеше? Вие сте само во скршнување очигледно!"
- 48. И зборуваат: "Кога веќе ќе се оствари тоа ветување вистината ја зборувате?"

وَءَايَةٌ لَٰمُ أَنَّا حَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُشْحُونِ ﴿ اللّ

وَخَلَقْنَا لَمُم مِن مِثْلِهِ عَايَزُكُونَ إِنَّ

وَإِن نَّشَأَنُغُرِفَهُمْ فَلَاصَرِيحَ لَمُمْ

إلَّارَحْمَةُ مِنَاوَمَتَنَعًا إلَى حِينِ اللهِ

وَإِذَا قِيلَ لَمُهُمُ ٱتَّقُواْ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَاخَلْفَكُمْ لَعَلَكُوْ زُحُونَ ١

> وَمَاتَأْتِيهِم مِّنْءَاكِةٍ مِّنْءَاكِتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْعَنْهَا مُعْرِضِينَ ١

وَإِذَا قِيلَ لَمُ مُ أَنفِقُواْ مِتَا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنْطُعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ ٱطْعَمَهُ وَإِنْ أَنتُو إِلَّا فِي ضَلَالِ مُبِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ مُبِينِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

وَيَقُهُ لُهُ نَ مَتَى هَاذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُوْ صَلاقِينَ الْكَا

- **49.** Оние чекаат само еден страшен глас кој ќе ги опфати додека ќе се расправаат еднисодруги.
- **50.** Па, не ќе можат ни да остават васиет а ниту, пак, ќе можат да им се вратат на семејствата свои.
- **51.** И ќе се дувне во Сурлата и, ете, мртвите од гробовите, па ќе побрзаат кон Господарот свој:
- 52. ќе речат: "О тешко нам! Кој нè оживи од лежиштата наши?" Ова е она што го вети Милостивиот и што го потврдија пејгамберите."
- 53. И ете, само еден страшен глас ќе се слушне и сите оние кај Нас ќе бидат вприсутнети.
- **54.** Па, денес никому не ќе му се направи неправда и, како работевте, така ќе бидете наградени.
- **55.** Жителите на Џеннетот, навистина, денес ќе бидат посветени на радости;
- **56.** тие и жените нивни ќе бидат под ладовини, врз дивани потпрени.
- 57. Тука за нив ќе има овошје и она што го посакуваат.

مَاينَظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةً وَيَجِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَغِضِمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

فَلاَيسْتَطِيعُونَ قَوْصِيَةً وَلاَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ۞

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَإِذَاهُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿

قَالُواْ يُعَوِّلْنَا مَنْ بَعَثَنَا مِن مِّرْقَدِنَّا هُنذَا مَاوَعَدَ ٱلرَّمْنَ وُصَدَفَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴾

إِن كَانَتْ إِلَّاصَيْحَةُ وَحِدَةً فَإِذَاهُمْ جَمِيعٌ لَدَةً فَإِذَاهُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُعْضَمُرُونَ ﴿

فَٱلْيُوْمَ لَانْظُلَمُ نَفْشُ شَيْغَا وَلَانْجَـٰزُوْتَ إِلَّامَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ ۞

إِنَّ أَضْحَبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيُوْمَ فِي شُغُلِ فَكِمُهُونَ ١

هُمْ وَأَزْوَجُهُ وَ فِلْلَالٍ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ مُتَكِعُونَ ٥

لَمُهُمْ فِيهَا فَنَكِهَةً وَلَهُمْ مَايَدَعُونَ

- **58.** И како говор од страна на Господарот, Сомилосниот ќе биде "Селам!"
- **59.** И: "Вие силници, денес, одвојте се!"
- **60.** Нели ви наредив, о синови Адемови, да не го обожавате Шејтанот. Тој, навистина, е ваш јасен непријател!
- **61.** Обожавајте Ме ова е патот вистински!
- **62.** И Он, секако, ве скршна во заблуда, еден голем број меѓу вас. Нема ли да се вразумите?
- 63. Ова, токму, е Цехеннемот кој е за вас подготвен денес.
- **64.** И затоа што не верувавте, пржете се во него.
- 65. Денес Ние ќе им ги запечатиме устите нивни, и ќе Ни зборуваат рацете нивни, а ќе сведочат и нозете нивни... за она што го спечалија.
- **66.** И да сакавме Ние сигурно ќе го избришевме опулот нивни и, кога ќе поминуваа по патот, па како ќе гледаа ?
- 67. И да сакавме Ние сигурно ќе ги претворевме во нешто при самото место нивно, па не ќе

سَلَنُمُ قَوْلَامِن زَبٍ زَجِيمٍ ١

وَامْتَنزُوا الْيُومَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ۞

﴾ ٱلرَّأَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَسَنِيّ ءَادَمَ أَن لَا تَعْبُدُوا ٱلشَّيْطَانِّ إِنَّهُ الكُرْعَدُوُّ مُبِينٌ ۞

وَأَنِ ٱعْبُدُونِ هَٰذَاصِرَطُ مُسْتَقِيمٌ ۞

ۅؘۘڶڡؘۜۮٳؘۻؘڶٙڡؚڹػؙڗڿؚڽؚڶۜٲػؿؚؠؖڗؖ ٲڣؘڶۄٙؾػؙۅؙڹؙٳ۫ۼٙؿؚڶۅڹ۞

هَاذِهِ عَهَنَّمُ أَلِّقِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١

أَصْلَوْهَا ٱلْيُوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكُفُرُونَ الله

ٱلْيُومَ غَفْتِدُ عَلَىٰٓ أَفَوْهِ فِهِمْ وَتُكَلِّمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَنَشْهُدُ أَزَجُلُهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

وَلَوْنَشَكَآءُ لَطَمَسْنَاعَكَآعَيْنِمَ فَأَسْتَبَقُواْ ٱلصِّرُطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونِ ۞

وَلَوْنَشَكَآءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَاٱسْتَطَاعُواْمُضِينَا وَلَايْرَجِعُونَ ۞ можеа ни да одат ни да се вратат.

- **68.** А на оној што Ние ќе му дадеме долг живот, ќе му дадеме да слабее изгледот негов! Не размислуваат ли?
- **69.** И Ние не го поучивме во поезија ниту, пак, тоа му треба. Ова, секако, е Опомена и Кур'ан јасен,
- 70. за да го опомене оној кој е жив и да се оствари говорот против неверниците.
- 71. Не гледаат ли дека Ние, навистина, за нив го создадовме добитокот, од она што го направија рацете Наши, и него го поседуваат.
- **72.** И ним Ние им ги потчинивме: некои од нив ги јаваат, а со некои од нив, пак, се хранат.
- 73. За нив во нив има користи и напитоци. Нема ли да се заблагодарат?
- 74. И прифатија други богови освен Аллах за да им помогнат.
- 75. Оние не ќе можат да им помогнат а тие им се војска послушна.

وَمَن نُعَمِّرُهُ نُنَكِّسُهُ فِي الْخَالِقُ أَفَلا يَعْقِلُونَ ﴿

وَمَاعَلَمْنَكُ ٱلشِّعْرَوَمَا يَنْبَغِي لَهُۥ إِنْ هُوَ إِلَّاذِكْرُوفُرْءَانٌ مُّبِينٌ ۞

لِيُسُدِرَمَنَكَانَحَيَّاوَيَحِغَّالَقَوْلُ عَلَى الْكَفِرِينَ ﴿

ٱوَلَدْيَرُوْا أَنَاخَلَقْنَا لَهُم مِنَاعَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَكُمُا فَهُمْ لَهُا مَلِكُونَ ﴿ اللَّهُ مُل

وَذَلَلْنَهَا لَمُهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ١

وَلَهُمْ فِيهَامَنَ فِعُ وَمَشَارِبُّ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴾

زَاتَّخَذُواْ مِن دُونِاللَّهِ وَالِهَا لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَكُمْ جُندُ تُخْضَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَكُمْ جُندُ تُخْضَرُونَ ﴿ اللَّهُ

76. И нека не те загрижува говорот нивни. Ние, секако, го знаеме и она што го кријат и она што го обелоденуваат.

77. Не гледа ли човекот дека Ние, секако, го создадовме од семе? А, ете, е отворен непријател!

- 78. И нам ни донесе пример а заборави на творењето негово. Рече: "Кој ќе ги оживи коските? Тие се веќе изгниени."
- 79. Кажи: "Ќе ги оживи Оној кој првпат ги создаде. Он го знае сето творештво,
- **80.** Кој од зелените дрва оган ви создава и, ете, со него се греете."
- 81. Нели Оној кој ги создаде небесата и Земјата е Кадар да создаде нешто ним слично? Он, навистина, е Творител и Зналец!
- 82. Наредбата Негова, кога ќе посака нешто да биде, ќе рече: "Биди!" и тоа, токму, ќе биде.
- 83. Па, славен нека биде Оној во чија рака е власта за сè! Нему ќе Му се вратите.

EC-CAФAТ (Редици) XXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

فَلَايَعُزُنكَ قَوْلُهُمُ إِنَّانَعْلَمُ مَايُسِرُّونَ وَمَايُعْلِنُونَ ۞

ٱۊڬٙڒڽۯۘٲڵ۪ٳۺڬڽؙٲٮؘۜٵڂؘڷڡٚٮۜٛۮؙڡؚؽڹؙڟڡؘڎٟ ڡؘٳۮؘٳۿۅؘڂڝؚٮڽڗؙٞۺؘؠڹٞٞ۞

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنِينَ خَلْقَهُ أَقَالَ مَن يُحِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيتُ ۞

قُل يُحْيِيهَا ٱلَّذِى ٓ أَنشَا هَاۤ أَوَّلَ مَزَةً ۗ وَهُوبِكُلِّ خَلْقَ عَلِيهُ وَلَهُ وَبِكُلِّ خَلْقَ عَلِيهُ وَلَيْ

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُرُ مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا ٱلنَّهُ مِنْهُ تُو قِدُونَ ۞

ٱوَلَيْسَ الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ بِقَندِرٍ عَلَىٰ آن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَى وَهُوَ الْخَلَقُ ٱلْعَلِيمُ ۞

ڡؘۺؙڿڬۯؘٲڶٙڍؠۑؚؽڍؚۄۦڡٙڶػؙۅؗؾؙػؙڸؚٙۺؘؽ؞ٟ ۅٙٳڶؾۄڗؙؙڔٛڂۄؙۏؘ۞ٛ



بِنَ اللَّهُ الْرَحْمَ اللَّهِ الْرَحْمَ اللَّهِ الْرَحْمَ اللَّهِ الْرَحْمَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

- 1. Се колнам во редиците на поредените,
- 2. кои го пренесуваат она што се пренесува,
- 3. и кои, тогаш, кажуваат Опомена:
- 4. дека богот ваш, навистина, е Еден,
- 5. Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, и Господар на истоци.
- 6. Ние, навистина, го разубавуваме до вас најблиското небо со ѕвезден накит.
- ГО штитиме од секој шејтан пакосен,
- 8. за да не го слушнат гласот на возвишените чети кои ги гаѓаат, од сите страни,
- 9. и да ги истераат; нив ги чека казна што не престанува,
- 10. освен оној кој, при летот свој, нешто ќе грабне: него, ете, го следи светилка што свети.
- 11. Па, прашај ги: Потешко ли е оние да се создадат или оној создадовме? Па ШТО ГО создадовме, навистина, од глина леплива.

فَأَلزَّجِزَتِ زَجْرًا ١

فَالتَّلِيَتِ ذِكْرًا ﴿

إِنَّ إِلَىٰ هَكُمْ لَوْحِدُ ١

زَّبُ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بِنَنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَارِقِ ١

إِنَّا زَيِّنَا ٱلسَّمَاءَ ٱلدُّنيَا بِزِينَةِ ٱلْكُوَاكِ إِنَّ

وَحِفْظًا مِّنَكُلِ شَيْطَن مَّارِدِ ﴿

لَّايَسَّمَعُونَ إِلَى ٱلْمَلِا ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقَذَفُونَ مِنْ كُلِ جَانِبِ ﴿ ٢

دُحُورًا وَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبُ

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطَفَةَ فَأَنْبَعَهُ بِشَهَاكُ ثَاقَتُ اللَّهُ

فَٱسْتَفْنِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا ۗ إِنَّا خَلَقْنَاهُم مِن طِينِ لَازِب اللَّهُ

12. Но, ти се чудиш а оние се исмеваат,

13. и кога ќе се советуваат, советите не ги прифаќаат,

14. а кога, пак, ќе видат знамение некакво, бараат да се потсмеваат,

15. и зборуваат: "Ова е само волшебништво јасно.

16. Кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме - тогаш ли да бидеме, навистина, оживеани?"

17. Или: "Нашите предци одамнешни?"

18. Кажи: "Да, и вие ќе бидете понижени!"

19. Само ќе биде, навистина, еден глас повик и, ете, ќе здогледаат,

20. и ќе речат: "Тешко нам! Па, ова е Денот суден!" -

21. и ќе речат: "Ова е Денот на Разделбата која ја сметавте за лажна."

22. Зберете ги оние кои зулум правеа, а и жените нивни и она што го обожаваа,

بُلْ عَجِبْتَ وَيَسْخُرُونَ إِنَ

وَإِذَاذُكُرُواْ لَايَذَكُرُونَ ٢

وَإِذَا رَأُوْاْءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ١

وَقَالُوٓ أَإِنْ هَنَدَآ إِلَّاسِخُرُمُبِينُ ٢

أَءِذَا مِنْنَا وَكُنَّا نُرَابًا وَعِظَامًا أَءِنَا لَمَبْعُوثُونَ (إِنَّا

أَوْءَابَآؤُنَا ٱلْأَوْلُونَ ٢

قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَاخِرُونَ ١

فَإِنَّمَاهِيَ زَجْرَةٌ وَحِدَهُ فَإِذَاهُمْ يَنظُرُونَ ﴿ إِنَّا

وَقَالُواْيَنُوَيْلَنَاهَاذَا يَوْمُٱلدِينِ

هَنَا يَوْمُ الْفَصْلِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عَنَّكَذِبُوكَ

احْشُرُواْ الَّذِينَ ظَلَمُواْ وَأَزْوَجَهُمْ وَمَا كَانُواْ يَعَبُدُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ الْمُواْ يَعَبُدُونَ

23. освен Аллах; па, управи ги кон патот цехеннемски,

24. и згмечете ги: одговорни се, навистина!

25. - "Па, зошто еднинадруги не си помогнете?"

26. Да, на Денот овој оние ќе бараат да бидат послушни.

27. И ќе почнат еднисодруги да се прашуваат,

28. велејќи: "Вие, навистина, од десна страна ни дојдовте!"

29. А овие ќе речат: "Не, вие не бевте верници,

30. и ние немаме никаква власт над вас. Не, вие сте народ насилнички."

31. "Па, се оствари зборот од Господарот наш: казната, навистина, ја пробаме.

32. И ете, во заблуда ве натеравме зашто ние, навистина, бевме во заблуда."

33. На Денот тој оние, секако, ќе бидат во казната здружени.

34. Ете, така Ние постапуваме кон силниците!

مِن دُونِ ٱللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ ٱلْحَجِيمِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مَا لَكُتِيمُ الرَّبُّ ا

وَقَفُوهُمْ إِنَّهُم مَّسْتُولُونَ ١

مَالَكُورُ لَا لَنَاصَرُونَ ١

بَلْ هُوُ ٱلْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ٢

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَآءَ لُونَ ﴿ ٢

قَالُوٓ أَإِنَّكُمْ كُنُّمْ أَثُونَنَاعَنَ ٱلْيَمِينَ ١

قَالُواْ بَلِ لَزِيَّكُونُواْ مُؤْمِنِينَ شَ

وَمَا كَانَ لَنَاعَلَيْكُم مِن سُلْطَ يَرٍّ بَلْكُنْهُمْ قَوْمًا طَلْغِينَ ٢

فَحَقَّ عَلَيْنَاقَوْلُ رَبِّنآ إِنَّا لَذَآ بِفُونَ (٢٠)

فَأَغْوَيْنَكُمْ إِنَّاكُنَّاغَنُوبَ ١

فَإِنَّهُمْ يَوْمَهِذِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿ اللَّهُ

إِنَّا كَذَالِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

35. Да, кога ќе им се рече дека нема друг бог освен Аллах се дуваат,

36. и зборуваат: "Зарем да ги оставиме божествата наши заради еден луд поет?"

37. Не, тој ја донесе вистината, и ги потврди пејгамберите.

38. Вие, секако, ќе ја вкусите казната болна,

39. и ќе бидете наградени само според она што го работевте,

40. но не ќе бидат казнети робовите Аллахови, чисти,

41. за нив има 'рск познат,

42. и овощје и ќе бидат почитувани

43. во бавчите џеннетски, благословени,

44. врз дивани потпрени, едникондруги свртени!

45. Од едендодруг ќе се врти чаша со вода од извор:

46. бел и сладок за оние кои пијат.

47. Во него го нема она што ја поматува свеста, а од него оние и не ќе се опиваат.

إِنَّهُمْ كَانُواْ إِذَا فِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهُ إِلَّهُ اللَّهُ يُسْتَكُمُرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُوٓ أَءَالِهَتِنَالِشَاعِرِ مَجْنُونِ ﴿

بَلْجَآءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ثَالَيْ

إِنَّكُونَ لَذَآبِهُوا ٱلْعَذَابِ ٱلأَلِيمِ إِنَّ

وَمَا يُحْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنُّمْ نَعْ مَلُونَ ﴿

إِلَّاعِبَادَ اللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

أُوْلَتِكَ لَمُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ١

فَوَكِهُ وَهُم مُكْرَمُونَ ٢

فِجَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿

عَلَىٰ سُرُر مِّنَقَدِلِينَ ۞

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِن مَعِينٍ ۞

بَيْضَاءَ لَذَةِ لِلشَّربِينَ

لَافِيهَاغَوْلُ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ١

Cypa 37.	Ес-Сафаат	Џуз 23	C47
OJ Pu U	Le Capaar	44.y.3 23	KA7

الجزء ٢٣ | 647

سورة الصافات ۳۷

48. И при нив ќе има девојки со крупни очи, и со соборени погледи,

49. како да се скриена белка од јајцето.

50. Едникондруги ќе си пристапуваат, прашувајќи се.

51. Гласноговорникот од нив ќе рече: "Јас, навистина, имав другар,

52. кој зборуваше: - Од оние ли си кои го потврдуваат пратеништвото?

53. И кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме, тогаш ли сметка да полагаме?"

54. Некој ќе рече: "Посакувате ли да погледнете од височина?"

55. Па, ќе погледа од височина и ќе го види другарот фрлен сред огнот пехеннемски,

56. и ќе рече: "Се колнам во Аллах, ете, само што не ме упропасти,

57. да не беше благодатот од Господарот мој, сигурно ќе бев меѓу присутните во пехеннемот.

58. Нема ли да умреме

وَعِندَهُمْ فَنَصِرَتُ ٱلطَّرْفِعِينٌ ۞

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُنُونٌ ١

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَآ اَ لُونَ ١

قَالَ قَآبِلُ مِنهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ٢

أَوِذَا مِنْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَمًا أَوِنَا لَمَدِينُونَ ٢

قَالَ هَلْ أَنتُهُ مُّطَلِعُونَ ٢

فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلْجَحِيدِ ٥

قَالَ تَأْلِلهِ إِنكِدتَ لَتُرْدِينِ

وَلُوْلَانِعْمَةُ رَبِّ لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيْتِينَ ٥

- 59. по умирањето наше прво? И нема ли па билеме казнети?
- 60. Ова, навистина, е победа голема!
- 61. За еднакво на ова... па нека работат оние кои, секако, работат.
- 62. Тоа ли е подобро уживање или стеблото Зеккун
- 63. кое за зулумкарите, навистина, Ние го одредивме да биде искушение?
- 64. Да, тоа е стебло кое никне од основата џехеннемска:
- 65. плодот му е како главите од шејтаните.
- 66. Па, тие ќе јадат од него и ќе ги полнат мевовите од него,
- 67. а потоа, сето тоа, навистина, ќе го измешаат со жешка вода,
- враќањето нивно **68.** а потоа води до Цехеннемот, навистина!
- 69. И ќе ги најдат предците нивни во заблуда скршнати,
- 70. и оние ќе чекорат по стапалките свои.
- 71. Да, и пред нив скршна во заблуда мнозинството на народот дамнешен.

إلَّامَوْنَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَاغَقُنُ بِمُعَذَّبِينَ ۞

إِنَّ هَاذَا لَمُوَالْفُوزُ ٱلْعَظِيمُ ١

لِمِثْلِهَا ذَا فَلْيَعْمَلُ أَلْعَكُمِ لُونَ إِنَّ

أَذَالِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُومِ ﴿ إِنَّ الرَّقُومِ إِنَّ الرَّالَةُ عَلَيْكُ الرَّ

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ (اللَّهُ)

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَغَرُجُ فِي أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ١

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُ وسُ ٱلشَّيَطِينَ ١

فَإِنَّهُمْ لَآ كِلُونَ مِنْهَا فَمَا لِتُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ١

مُّمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبَامِنْ جَمِيمِ ﴿

مُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى ٱلْمُجِيمِ ﴿

إِنَّهُمْ أَلْفُواْءَابَاءَ هُرْضَا لِينَ ١

فَهُمْ عَلَى اَتَرْهِمْ يُهْرَعُونَ ١

وَلَقَدْضَلَّ فَبْلَهُمْ أَكُثُّرُ الْأَوَّلِينَ ﴿ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ

72. Да, и меѓу нив Ние испративме опоменувачи...

73. та, погледни каква беше казната за опоменатите,

74. а не и оние, Аллаховите робови чисти.

75. И Нух, секако, Нè повика и, како убаво му се оѕвавме!

76. И Ние го избавивме него и семејството негово од маката голема,

77. и Ние решивме потомството негово да му прдолжи да живее,

78. а споменот за него Ние го задржавме меѓу поколенијата по него.

79. Нека е Селам на Нух меѓу световите!

80. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.

81. Тој, секако, беше меѓу робовите Наши, верници,

82. а другите, потоа, Ние ги потопивме.

83. А од странката негова, секако, беше и Ибрахим,

وَلَقَدْ أَرْسَكُنَا فِيهِم مُنذِرِينَ ﴿

فَأَنظُرْكَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ١

إِلَّاعِبَادَ اللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

وَلَقَدْ نَادَ لِنَالُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ١

وَنَعَيْنَكُ وَأَهْلَهُ رُمِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ﴿ اللَّهِ

وَجَعَلْنَاذُرِّ يِّتَهُۥهُو ٱلْبَاقِينَ ١

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَادُ عَلَىٰ فُوجٍ فِ ٱلْعَالَمِينَ ١

إِنَّا كَنَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَّهُ, مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

ثُمَّ أَغْرَفْنَا ٱلْآخَرِينَ ١

﴿ وَإِنَّ مِن شِيعَلِهِ ءَ لَإِبْرَهِيمَ ۞

	II			
Сура 37. Ес-Сафаат	Џуз 23	650	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧
84. кога му дојде и со срце чисто,	на Господар	от		إِذْ جَآءَ رَبُّهُ مِقِلْبٍ سَلِيمٍ (١١)
85. кога му рече н народот негов: вате?			كُونَ ٢	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَاذَانَعُبُ
86. Лажни богов Аллах, посакувате		paj		أَيِفَكًا ۚ الِهَةَ دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿
87. Па, какво е лење за Господа вите?"				فَمَاظَئُكُمْ بِرَبِّ ٱلْعَالِمِينَ
88. Па, фрли еде ѕвездите,	ен поглед к	ОН		فَنَظَرَنَظُرَةً فِٱلنَّجُومِ ٢
89. и рече: "Јас ќ навистина!"	е се разбола	ам,		فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿
90. И ги свртеа далечувајќи се.	плеќите, о	од-		فَنُولُواْ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿
91. И тој незаб пријде на божест рече: "Не јадете ли	вата нивни,		ئُونَ ﴿ ﴾	فَرَاغَ إِلَا اللَّهَ لِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُ
92. Што ви е	па, не збор	oy-		مَالَكُوْ لَانَطِقُونَ ١

вате?"

кон него.

93. И неприметно им пријде,

94. и луѓето веднаш побрзаа

95. Ибрахим рече: "Ги обожавате ли оние кои ги делкате?

96. А Аллах ве создаде и вас и

мавајќи ги со десната рака,

она што го правите!"

97. Рекоа: "Направете му на права и фрлете го во огнот "

98. И ете, посакаа да го казнат, но Ние нив ги потценивме.

99. И тој рече: "Јас сум таму каде што ми нареди Господарот мој; Он ќе ме упати!

100. Господаре мој, подари ми дете кое ќе биде меѓу луѓето добри!"

101. И ете, Ние го зарадувавме со мило дете.

102. И бидејќи порасте, трудејќи се околу него, Ибрахим рече: "О синко, сонував, навистина, дека те колам, па види и размисли! Рече: "О бабо, направи го она што ти се наредува. Ќе видиш, иншаллах, дека ќе се стрпам."

103. И бидејќи двајцата беа послушни, и кога го легна со лицето кон земја,

104. Ние повикавме: "О Ибрахим" -

105. да, го исполни сонот. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите!

106. Ова, навистина, е искушение вистинско.

قَالُوا ٱبْنُوالَهُ, بُنْيَنَا فَأَلْقُوهُ فِي ٱلْجَحِيمِ

فَأَرَادُواْبِهِۦكَيْدًا لَجَعَلْنَهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ۞

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبُ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ (أَنَّ

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّالِحِينَ

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ اللَّ

فَامَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْىَ فَكَالَ يَبُنَىَّ إِنِّ اَرَىٰ فِي اَلْمَنَامِ اَئِتَّاذَ بُحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَتَأَبَّتِ اَفْعَلُ مَا ثُوْمَرُّ سَتَجِدُنِ إِن شَآءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ۞

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلُّهُ ولِلْجَبِينِ (إِنَّ)

وَنَكَدَيْنَهُ أَن يَتَإِبْرَهِيمُ ١

قَدْ صَدَّفْتَ ٱلرُّ: مَا أَإِنَّا كَذَالِكَ بَحْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّ

إِنَ هَنَدَاهُوَ ٱلْبَلَتُواالْمُبِينُ ١

107. И Ние го заменивме со еден голем брав.

108. А споменот за него Ние го задржавме меѓу поколенијата по него.

109. Селам врз Ибрахим!

110. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите!

111. Он, навистина, беше меѓу робовите верници Наши!

112. И Ние го зарадувавме со Исхак, пејгамбер меѓу добрите.

113. И врз него и врз Исхак се исипа благодатот Наш. Меѓу потомството нивно имаше, јасно, и такви кои работеа добро, и кои работеа зло за себеси!

114. И Харун и Муса, секако, Ние ги дарувавме:

115. ги избавивме нив и и народот нивни од неволјата голема;

116. Ние ги помогнавме и станаа победници.

117. И Ние им дадовме Книга разјаснувачка,

118. и Ние ги упативме по патот вистински.

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْجٍ عَظِيمٍ ﴿

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ۞

سَلَامٌ عَلَىٰٓ إِنزَهِيعَ ۞

كَذَٰ لِكَ بَغِزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَبَشَرْنَكُ مِإِسْحَقَ نَبِيَّامِنَ ٱلصَّالِحِينَ اللَّهُ

وَهَزَكُنَاعَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَقَّ وَمِن دُرِيَّتِهِ مَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ عَمْبِيثُ

وَلَقَدْ مَنْكُنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَكُرُونَ اللَّهُ

وَنَعِيْنَا هُمَا وَقُوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ١

وَنَصَرْنَنَهُمْ فَكَانُوا هُمُ ٱلْغَلِيِينَ

وَءَ الْيَنَاهُمَا الْكِنَابَ الْمُسْتَبِينَ اللَّهُ

وَهَدَيْنَهُمَا ٱلصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

119. И споменот за нив, меѓу оние по нив, Ние го сочувавме.

120. Селам врз Муса и врз Харун!

121. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.

122. Оние, навистина, беа меѓу робовите верници Наши.

123. И Илјас, навистина, беше меѓу пејгамберите.

124. Кога му рече на народот свој: "Нема ли да бидете богобојазливи?"

125. Ба'ла ли го молите, а го оставате од творителите Најубавиот?

126. Аллах, Господарот ваш и Господар на предците ваши одамнешни.

127. И го сметаа за лашко. Оние, секако, ќе бидат во казната вовлечени.

128. а не и робовите Аллахови, чисти!

129. И споменот на него, по него, Ние го сочувавме.

130. Селам врз Илјас!

وَتَرَكُّنَاعَلَيْهِ مَافِي ٱلْآخرين شَ

سَلَنَمُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَنْرُونَ ١

إِنَّاكَ ذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّا

إِنَّهُ مَامِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ شَ

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَأَلَا لَنَقُونَ شَقَ

أَنَدْعُونَ بِعَلَا وَيَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَيْلِقِينَ اللَّ

ٱللَّهَ رَبُّكُوْ وَرَبَّ ءَابَآبِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ

فَكَذَّ بُوهُ فَإِنَّهُمْ لَلْحُضَرُونَ ١

إِلَاعِبَادَاللَّهِ الْمُخْلَصِينَ (١)

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنُمُ عَلَيْ إِلْ يَاسِينَ (١٠)

Сура 37. Ес-Сафаат Џуз 23	سورة الصافات ٣٧ الجزء ٢٣
131. Ете, така Ние, навистина, и наградуваме доброчинителите.	
132. Тој, навистина, беше меробовите верници Наши.	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِ نَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ
133. И Лут, навистина, бещ меѓу пејгамберите.	آوِاذً لُوطَالِّينَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﷺ وَإِذَّ لُوطَالِّينَ ٱلْمُرْسَلِينَ الْمُرْسَلِينَ
134. Кога Ние го избавивме нег и семејството негово сите!	إِذْ نَغَيْنَهُ وَأَهْلَهُۥ أَجْمَعِينَ اللهِ وَأَهْلَهُۥ أَجْمَعِينَ اللهِ
135. Освен една старица ко остана со другите!	oja الْاَعْبُوزَا فِٱلْغَندِينَ ۞
136. А другите, потоа, Ние и уништивме.	ثُمَّ دَمَّرَنَا ٱلْأَخْرِينَ ۞
137. Да, вие поминувате кр нив, наутро,	وَإِنَّكُولَنَكُونَ عَلَيْهِم مُصْبِحِينَ ﴿ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْهِم مُصْبِحِينَ ﴿ وَاللَّهُ اللّ
138. и навечер, исто така! Нем ли да се вразумите?	وَبِالَّالِّ أَنْلَا تَمْفِلُونَ ﴾
139. И Јунус, навистина, беш меѓу пејгамберите.	وَإِنَّ يُونُسُ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه
140. Кога Јунус побегна с чамецот преполн,	إِذَ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿ اللَّهِ الْمَشْحُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّاللَّاللَّاللَّا الللَّاللِّلْمُلْلِيلَا اللَّاللَّاللَّاللَّاللَّمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

141. и ја фрли коцката и таа, ете, врз него падна.

142. И рибата го голтна, а тој требаше да биде опоменат.

143. И да не беше, навистина, меѓу оние кои Го слават,

فَلَوْلَا أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُسَجِّحِينَ ۞

144. ќе останеше во утробата од рибата, секако, до Денот кога ќе бидат оживеани.

145. И го исфрливме на едно место пусто; беше болен.

146. И Ние одредивме врз него да расте стебло од тиква.

147. И Ние го испративме на стотини илјади луѓе или повеќе.

148. И веруваа и, тогаш, Ние дадовме да уживаат до еден рок определен.

149. Па, постави им прашање: "За Господарот ли твој ќерки а за нив синови?"

150.Или: Ги создадовме ли мелеките да бидат жени? А оние се сведоци!"

151. Ете, оние, заради мислењето свое, зборуваа:

152. "Аллах роди;" - оние, навистина, се лашковци!

153. Им даде ли Он предност на ќерките над синовите?

154. Што ви е така да судите,

155. не се сеќавате ли?

156. Или, пак, имате јасна власт?

لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

الله فَنَيَذْنَهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَسِقِيمُ اللهِ

وَأَنْلِتَنَاعَلَيْهِ شَجَرَةً مِن يَقْطِينِ إِنَّا

وَأَرْسَلْنَهُ إِلَى مِانَةِ أَلْفِ أَوْمَرْبِدُونَ ﴿ اللَّهِ ا

فَئَامَنُواْ فَمَتَّعْنَهُمْ إِلَى حِينِ اللَّهُ

فَأَسْتَفْتُهُمْ أَلَرَتِكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلْبَنُونَ ١

أم خَلَقْنَا ٱلْمَلَيْكِ عَلَيْهِ الْنَاوَهُمْ شَنهدُونَ ١

أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿ إِنَّا إِنَّا اللَّهِ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿ إِنَّا

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَيْدِبُونَ ١

أَصْطَفَى ٱلْبِنَاتِ عَلَى ٱلْبَسَانِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

مَالَكُزِكِفَ تَعَكُّمُونَ ١

أَفَلَانُذَكُّرُونَ ﴿ فَاللَّا لَا لَكُونُ الْفِيلًا

أَمْ لَكُوْ سُلَطَكُنٌّ مُبِيتُ اللَّهُ

157.	Па,	дој	дете	co	Книгат	а ваі	па
ако	сте і	иск	рени	!			

158. Меѓу него и меѓу џиновите сродство припишуваат. А џиновите, секако, узнаа дека тие ќе бидат казнети.

159. Славен нека е Аллах, од она што оние му го припишуваат,

160. а тоа не го прават и робовите Аллахови, чисти!

161. Па, и вие и она што го обожавате,

162. не можете никој против Него да го заведете!

163. Освен оној кој ќе се пржи во огнот.

164. "Секому од нас е одредено место познато.

165. Ние сме, навистина, во редови поредени.

166. Да, ние сме оние кои славиме!"

167. А оние, секако, зборуваа:

168. "Да беше при нас Опомената на одамнешните,

169. ќе бевме, секако, Аллахови робови чисти."

فَأْتُواْبِكِنَبِكُوْإِنكُننُمْ صَلِيقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ, وَبَيْنَ الْجِنَةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ١

إِلَّاعِبَادَ أَلْلُهِ ٱلْمُخْلَصِينَ لَإِنَّا

فَإِنَّكُوْ وَمَانَعُبُدُونَ شَ

مَآ أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَنتِنِينَ اللَّهُ

إِلَّا مَنْ هُوَصَالِ ٱلْجَحِيمِ

وَمَامِنَاۤ إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعَلُومٌ ١

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّاقُونَ ١

وَإِنَّالَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ١

وَإِنَكَانُواْ لِيَقُولُونَ ١

لَوْأَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِنَ ٱلْأُوَّلِينَ ١

لَكُنَّا عِبَادُ أُللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ اللهُ

Сура 37. Ес-Сафаат	Џуз 23	657	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧
170. Па, во Опомената не веруваа. Па, ќе узнаат!				فَكُفُرُوا بِهِۦ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿
171. Да, претходец за робовите Наши	_		سَلِينَ (الله)	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَنْنَالِعِبَادِنَاٱلْمُرْمَ
172. оние, секако, помогнатите.	ќе бидат м	иеѓу		إِنَّهُمْ أَلْمَنْصُورُونَ ۞
173. Војската Наг онаа која ќе побед		o, e		وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْعَلِبُونَ ﴿
174. Па, сврти ги нив, до еден рок от		кон		فَنُولَ عَنْهُمُ حَقَى حِينِ ﴿ ﴾
175. Па, посматра бидат посматрачи!		е ќе		وَأَنْصِرْهُمْ فَسُوفَ يُنْصِرُونَ ﴿
176. Па, казната забрзуваат?	ли Наша	ı ja		أَفِعَذَابِنَايَسْتَعْجِلُونَ ﴿
177. Па, кога таа	ќе ги стиг	не		

е, само колку лошо ќе биде

178. Па, сврти ги плеќите кон нив, до еден рок определен!

утрото на опоменатите!

179. И посматрај ги, па и оние ќе бидат посматрачи.

180. Славен нека биде Господарот твој. Господарот на силата, од она што Му го припишуваат!

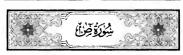
181. И селам врз пејгамберите!

182. Благодарение на Аллах Господарот на световите!

САД (Сад) ХХХУШ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Сад! Ce колнам BO Кур'анот, со Опомена преполн!
- 2. Но, оние кои не веруваат се горделиви и прават раздор.
- 3. Колку поколенија Ние уништивме пред нив, кои повикуваа за помош кога немаше веќе време да се спасат?
- 4. Оние се чудат што ли им дојде еден опоменувач меѓу нив. Неверниците зборуваат: "Овој е волшебник и лашко голем."
- 5. Ги сведува ли боговите на Бог? Ова, навистина, е нешто многу чудно!
- 6. И заминаа големците нивни: "Одете и бидете постојани покрај боговите ваши! Ова, навистина, е нешто што се посакува!
- 7. Ова не го слушнавме во Ова, нависпоследните вери. тина, е нешто различно.
- 8. Нему ли меѓу нас ќе му се обіави Опомена?" - Но, не! Оние се сомневаат во опомената Моја



أللّه ألتُحْمَرُ الرّحِيكِ

صَّ وَٱلْقُرْءَانِ ذِي ٱلذِّكْرِ ١

بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِعَزَّةٍ وَشِقَاقِ ٢

كَرْأَهْلَكْنَامِن قَبْلِهِم مِن قَرْنِ فَنَادَ وَأُوَلَاتَ حِينَ مَنَاصِ ٢

وَعَجُوا أَنْ جَآءَهُمُ مُنذِرُ مِنْهُمْ وَقَالَ ٱلْكَفِرُونَ هَلْذَاسَنِحِرُ كُذَّابُ اللهُ

أَجَعَا لَا لَا لَهُ مَا قَالِهَا وَحِدًّا إِنَّ هَلَا اللَّهَيُّ عُجَابٌ ٥

وَأَنطَلَوَ ٱلْمَلَأُ مُنْهُمْ أَنامُشُوا وَأَصْبِرُواْ عَلَىٰٓ عَالِهَ يَكُوُّ إِنَّ هَاذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ اللَّهِ

> مَاسِمِعْنَابِهَٰذَا فِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْأَخِرَةِ إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّا أَخِنْكُنُّ ٢

آءُنزِلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُمِنْ بَيْنِنَأْبُلُ هُمْ فِ شَكٍّ مِن ذِكْرِي بَلِ لَمَا يَذُوقُواْ عَذَابِ ﴿

затоа што уште не ја имаат вкусено казната Моја.

- 9. Или: Кај нив ли се ризниците на милоста од Господарот твој - Силниот и Дарежливиот!
- 10.Или:маат ли власт на небеса та и на Земјата и на она што е меѓу нив? Па, нека се искачат, тогаш, по скалилата!
- 11. Војската здружена што е таму ќе биде поразена.
- 12. И пред нив ги сметаа за лажни пејгамберите: и народот Нух, и Ад и фараонот, сопственикот на столбови!
- 13. И Семуд и народот на Лут и жителите на Ејка. Ете, оние беа странки здружени.
- 14. Сите оние ги беа сметале лажни пејгамберите... па, така, се оствари казната.
- 15. Оние чекаат само страшен единствен, глас, ШТО не ce повторува!
- 16. И зборуваат: "Господаре наш, побрзај со нас, со делот наш од казната пред да настапи Денот на пресметката!"
- 17. И стрпи се за она што го зборуваат. И сети се на робот

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآبِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَابِ (١٠)

أَمْ لَهُم مُّلُكُ السَّمَوَتِ وَأَلْأَرْضِ وَمَا بِنَنْدُمَ أَفْلَرُ يَقُوا في الأسبكب

جُندُ مَا هُنَالِكَ مَهَزُومٌ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُّو فِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْنَادِ ١

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْعَابُ لَتَيْكَةً أُوْلَتِكَ ٱلأَحْزَابُ شَ

إِن كُلُّ إِلَّاكَ ذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ اللَّ

وَمَا نَظُرُهُ لَا فَإِلَّا إِلَّا صَبْحَةً وَبَعِدَةً مَّا لَهَا مِنفَواقِ ﴿ ثِنَّ

وَقَالُواْرَبِّنَاعَجِلَلْنَاقِطْنَاقَبْلَ يَوْمِ ٱلْحِسَابِ إِنَّ

ٱصْبِرْعَلَىٰ مَايَقُولُونَ وَٱذْكُرُ عَبْدَنَا دَاوُ. دَ

Наш, Давуд, силниот, кој, навистина, Му се обраќаше на Аллах.

18. Ние, секако, ги потчинивме брдата заедно со него... кои Го славеа и при зајдисонце и при изгрејсонце!

- 19. Сѐ, како и птиците собрани, Нему му се обраќа.
- 20. И Ние го зацврстивме кралството негово, му дадовме мудрост вештина говорништво.
- 21. И ти дојде ли кажувањето парничарите... искачија на Ѕидот од храмот?
- 22. Кога влегоа кај Давуд и кога тој се исплаши од нив, оние рекоа: "Не плаши се! Ние сме два парничара. Еденадруг неправда направивме. Па, затоа пресуди ни праведно и не биди пристрасен, и упати не кон патот вистински!
- 23. Овој мој брат има деведесет и девет овци, а јас, пак, имам една овца." И им рече: "Дај ми ја да ја чувам; - и така, мене расправајќи се, ме присили на тоа.
- 24. Давуд рече: "Неправда ти нанесол со самото тоа што те прашал да ја придружиш твојата

ذَا ٱلأَيْدِ إِنَّهُ وَأُوَّاكُ

إِنَّاسَخَرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُ لِيُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِي وَأَلْإِشْرَاقِ ١

وَالطَّيْرَ مَعْشُورَةً كُلُّ لَهُ وَأُوابٌ إِنَّ اللَّهُ

وَشَدَدْنَا مُلْكُهُ وَءَاتَيْنَ هُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصَلَ الْخِطَابِ

﴿ وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبَوُّا ٱلْخَصِمِ إِذْ تَسَوَّرُواْ ٱلْمِحْرَابَ ١

إِذْدَخَلُواْ عَلَىٰ دَاوُرِ دَفَفَرْعَ مِنْهُم ۗ قَالُواْ لَا تَخَفَّ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَاعَلَى بَعْضِ فَأَحْكُمُ بَيْنَ نَا بِٱلْحَقِ وَلَا نُشْطِطُ وَأُهْدِ نَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَطِ ١

إِنَّ هَلَذَآأَخِي لَهُ, تِسْعٌ وَيَسْعُونَ نَعِمَةً وَلِي نَعِمَةٌ وَكِي نَعِمَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي ٱلْخِطَابِ

قَالَ لَقَدْظُلُمَكَ بِسُوَّالِ نَعْجَنِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۗ وَإِنَّ كُثِيرًا مِّنَٱلْفُلُطَآءِ لِبَنِّغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضِ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ овца кон неговите овци. Многу ортаци еднинадруги прават неправда, секако, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, а тие се малкумина! И Давуд помисли дека Ние, навистина, го ставивме во искушение, и побара прошка од Господарот свој и се свитка ничкум и се покаја.

25. Па, Ние му го простивме тоа. Тој, навистина, ќе биде во близината Наша, и го чека убаво засолниште.

26. О Давуд, Ние те одредивме да бидеш халифа на Земјата и суди меѓу луѓето праведно, и не следи ја страста па да те скршне во заблуда од Аллаховиот пат. Да, оние кои скршнуваат во заблуда од Аллаховиот пат, ќе бидат жестоко казнети затоа што заборавија на Денот на пресметката.

27. И Ние не го создадовме небото и Земјата и она што е меѓу нив залудно. Ете, така мислат оние кои не веруваат. Е, тешко на неверниците кои ќе бидат во огнот!

28. Или: "Ќе постапиме ли со оние кои веруваат и кои добри дела работат како со безредниците по земјата? Или: Ќе поста-

وَعَمِلُواْ الصَّلِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّاهُمُّ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَنَنَّهُ فَاسْتَغْفَرَيَهُ، وَخَرِّرَاكِعَا وَأَنَابَ ۩ ۞

> فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَالِكَ وَإِنَّ لَهُۥعِندَنَا لُزُلْفَى وَحُسْنَ مَثَابِ ۞

يَندَاوُدُإِنَّاجَعَلْنَكَ خَلِفَةَ فِٱلْأَرْضِ فَأَحَمُّ بَيْنَٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَقِّعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدُ بِمَانَسُواْ يَوْمَٱلْخِسَابِ ۞

ۅؘڡٙاخَلَقْنَااٰلسَّمَآ تَوَاُلاَرْضَ وَمَابَيْنَہُمَابَطِلاَّ ذَلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ النَّادِ ۞

> أَمْغَعَلُ الَّذِينَ امَنُواْ وَعَكِمُلُواْ الصَّلِحَتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْغَعَلُ ٱلْمُثَقِينَ كَالْفُجَادِ ۞

пиме ли со богобојазливите како со расипаните?"

- 29. Книгата што Ние ти ја објавивме е - благословена, за да размислуваат за ајетите нејзини и за да се сеќаваат оние со дадениот им разбир.
- **30.** И на Давуд Ние му го подаривме Сулејман. Е, колку е благонаклонет тој роб! Тој, навистина, беше покајник!
- **31.** Кога навечер му се претставени коњи исправени, преубави, на три нозе,
- 32. и кога рече: "Покажав поголема љубов кон ова добро отколку кон споменувањето на Господарот мој!" И веднаш исчезнаа од видикот негов.
- **33.** "Вратете ми ги!" И почна да ги мази и по нозете и по вратовите.
- 34. Ние, секако, го ставивме во искушение и Сулејмана, и на постелата од престолот негов, како едно болно тело оставивме. И потоа тој оздрави,
- 35. и рече: "Господаре мој, прости ми и дарувај ми власт што не ќе ја има никој по мене! Ти си, навистина, Дарител!"

ڮێۘڹؙٲڒؘڵٙؽؗؠؙٳڵؾڬۘۺؙڔڴڷۣؽٙڹٞۯؙٷٲٵؽێۊ؞ۘٷڸٮؘؾؘۮڴڒ ٲؙۏڷؙۄؙٵڵٲؙڹٙڡ۪۞

وَوَهَبْنَالِدَاوُدَسُلِيْمَنَّ نِعْمَ ٱلْعَبْدُّ إِنَّهُۥ أَوَّابُ ۞

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِيّ ٱلصَّا فِنَاتُ ٱلْجِيَادُ اللَّهِ

فَقَالَ إِنِّ آَحْبَنُتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِعَن ذِكْرِرَقِ حَقَّ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿

رُدُّوهَاعَلَیَّ فَطَفِقَ مَسْخُابِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿

وَلَقَدُ فَتَنَا شُلِيَمَنَ وَالْقَيْنَاعَلَىٰ كُرُسِيِّهِ-جَسَدًاثُمُّ أَنَابَ ۞

قَالَرَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِى لِأَحْدِ مِنْ بَعْدِيِّ إِنَّكَ أَنتَا لُوَهَابُ ۞ 36 Па, Ние му го потчинивме ветрот кој тивко дуваше по наредбата негова, таму каде што тој посакуваше,

37. и шејтаните - сите гра - дители и нуркачи,

- 38. и други, во пранги заковани.
- **39.** "Ова е давање Наше; дај или задржи што не може да се изброи!"
- **40.** И тој, навистина, ќе биде во близина Наша и за него има убаво засолниште.
- 41. И сети се на робот Наш Ејуб, кога го повика Господарот свој: "Ме погоди Шејтанот, навистина, со мака и болка!"
- 42. "Удри со ногата: еве вода ладна за бањање и за пиење!"
- **43.** И Ние му го подаривме семејството негово, и со тоа нему слично, како милост од Нас, да биде опомена за даруваните со разбир!
- 44. И земи сноп со раката твоја и удри со него, и не прекршувај ја заклетвата. Воочивме дека, навистина, е трпелив. Е, колку беше благонаклонет тој роб! Тој, навистина, беше покајник!

فَسَخَرْنَا لَهُ ٱلرِيعَ تَغِرِى إِلْمَرِهِ عَرُخَآ، حَيْثُ أَصَابَ 🕲

وَٱلشَّيَطِينَ كُلَّ بَنَّآءِ وَغَوَّاسٍ ﴿

ۅۘۦٙڵڂؘڔۣؽؙؗمُفَّرَّنِينَ فِٱلْأَصْفَادِ ۞ هَذَاعَطَآقُانَاقَامُنُ أَوْآمْسِكْ بِغَيْرِحِسَابٍ۞

وَإِنَّ لَهُ عِندَ نَا لَزُلْفَى وَحُسْنَ مَثَابِ

ۅۘٲڎ۬ڴؙڗۼۘڹ۫ۮێؘٲڷؘٷۘؼٳڎ۬ٮٵۮؽڒؽۜۼۥٲؽٙڡۜٮۜڹؽۘٵڶۺۧؽڟڶڽؙ ؠؙؚڞ۫ٮؚۅؘعؘۮؘڵٮٟ۞

ٱركُضْ بِرِجْلِكُ هَلَا مُغْسَلُ بَارِدُ وَسَرَابُ كَا

ۅۘۅؘڡۘڹۛڹؘٵڶڎؙٲۿڵڎؙۥۅؘڡۣڡ۬ڶۿؠمَعَهُمۡ رَحۡمَّةُ مِّنَاۅَذِكْرَىٰ لِأُولِيٱلْأَلْبَبِ ۞

ۅؘڂؙۮؚۑؽڍڬۻۼ۫ؽٵۏؘؙڞٚڔۣٮڽؚٙڡؚۦۅؘڵػٙڹؽ۫ٞ ٳؚڶؘٵۅؘڿۮٮؘؙڎؙڞٳڔؚٲ۫ۼ۫مؙٲڶڡۜڹڎؖٳ۫ڹؘڎۥؙٙٲۅٙٵڮٞ۞

45. И сети се на робовите Наши: Ибрахим, и Исхак и Јакуб... цврсти и далековидни.

Сура 38. Сад

46. Ние нив, навистина, ги очистивме со едно својство; тоа што се сеќаваа на оној свет.

47. Тие, секако, кај нас се меѓу најдобрите избраници!

48. И сети се на Исмаил и на Илјас и на Зул Кифл. Сите тие беа меѓу избраниците!

49. Ова е Опомена! За богобојазливите, навистина, има убаво засолниште:

50. бавчи еденски, со врати за нив отворени,

51. врз дивани потпрени: во нив ќе бараат различно овощје и напитоци.

52. И пред нив ќе има и девојки, од нивна возраст, со погледи соборени.

53. "Ова, токму, е она што ви се ветуваше за Денот на пресметката;

54. ова, секако, е 'рскот Наш кој не се троши."

55. Ете, така! А за заканувачите има зло засолниште:

وَٱذْكُرْعِبَدَنَاۤ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي ٱلأَيْدِي وَٱلأَبْصَدِ ١

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿ إِنَّا الْمُحْارِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَإِنَّهُمْ عِندَنَالَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأُخْيَارِ ﴿ ﴾

وَٱذْكُرْ إِسْمَنِعِيلَ وَٱلْبِسَعَ وَذَاٱلْكِفُلِّ وَكُلُّ مِنَ ٱلْأَخْيَادِ ٢

هَنَاذِكُرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَنَابِ (إِنَّ)

جَنَّنتِ عَدْنِ مُفَنَّحَةً لَهُمُ ٱلْأَبُوبُ (أَنَّ)

مُتَّكِعِينَ فِهَايَدْعُونَ فِهَا بِفَكِكَهَةٍ كَثِيرَةِ وَشَرَابِ (أَنَّ)

﴾ وَعِندَهُمْ قَضِرَتُ ٱلطَّرْفِ أَنْراَبُ (إِنَّ)

هَذَامَاتُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ (أَنَّ)

إِنَّ هَنْذَا لَرِزْقُنَا مَالُهُ مِن نَّفَادٍ ١

هَٰذَأُوَاتَ لِلطَّنِغِينَ لَشَرَّمَنَابِ ۖ

56. Цехеннем во кој ќе бидат фрлени. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа!

- 57. Ете, така! Па, нека ја вкусат водата жешка и водата смрдлива што капи!
- **58.** И многу други, на нив слични, обрасци на маки.
- **59.** Ова е дружина со вас здружена, која не ќе биде со добредојде примена, туку во огнот ќе биде фрлена.
- **60.** Ќе речат: "За вас нема добредојде. Вие ова нам ни го подготвивте. Е, само колку лоша утврда е тоа!"
- 61. И ќе речат: "Господаре наш, зголеми ја казната во огнот двојно за оној кој ни го подготви ова!"
- **62.** И ќе речат: "Што е со нас па не ги гледаме луѓето кои ги вбројуваме меѓу злосторниците,
- **63.** кои ги исмевавме? Или, пак, од видот ни исчезнаа?"
- 64. Вистина е, секако, тоа дека жителите на огнот ќе се караат.
- 65. Кажи: "Јас сум, навистина, само опоменувач! Нема друг бог освен Аллах, Еден и Силен!

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيِنْسَ لَلْهِادُ ٥

هَنذَا فَلْيَذُوفُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَّاقٌ ١

وَءَاخَرُمِن شَكْلِهِ ۚ أَزُورَجُ ۞

هَندَافَقِ مُقَنَّحِمٌ مَعَكُمٌ لَامَرْحَبَا بِمِمْ إِنَّهُمَ صَالُواالنَّارِ ۞

ڡۜٙٲڶۅؙٳڹۧڵٲڶؾؙڗؙڵٳؘڬڒۘڂڹٵڽؚڬؖڗؖٲڹؾؙۯڡۜٙڐڡ۫ؾؙڡؙۄؙڰڶٵؖڣؚۺٙ ٱڶڡٙڒۯ۞

قَالُوْارَبَّنَامَن قَدَّمَ لَنَاهَنذَافَزِدُهُ عَذَابَاضِعْفَا فِي النَّادِ اللَّ

وَقَالُواْ مَا لَنَا لَانَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُهُم مِنَ ٱلْأَشْرَادِ ١

أَغَذُنْهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصَدُ ١

إِنَّ ذَٰ لِكَ لَحَقُّ تَغَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّادِ ﴿ إِنَّ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرِّزُ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْفَهَارُ (١٠٠٠)

66. Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, Силен и Простувач!"

Lly3 23

67. Кажи: "Ова кажување е големо.

- 68. кон кое сте вие ранодушни.
- **69.** He знам 3aмелеките возвишени кога расправаа еднисодруги.
- 70. ми се објавува дека сум, навистина, само опоменувач јасен."
- 71. И кога им рече Господарот твој на мелеките: "Јас сум Творител на човекот. Го создадов од глина.
- 72. Па, кога ќе му дадам изглед и ќе му вдахнам дел од духот, творот Мој - паднете му на сепле!
- 73. И сите мелеки паднаа на сеџде, сите до еден.
- 74. А Иблис тоа не го направи: се изнаду и беше меѓу неверниците.
- 75. Аллах рече: "О Иблис, што те натера да не му паднеш на сепде на оној кој го создадов со

رَبُ ٱلسَّمَدَ وَالْأَرْضِ وَمَا يَعْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَارُ ﴿ اللَّهِ مَا الْعَنْدُ الْغَفَارُ

قُلْهُ وَنَبَوُّا عَظِيمُ

أَنتُمُ عَنهُ مُعْرِضُونَ ﴿

مَاكَانَ لِيَ مِنْ عِلْمِ بِٱلْمَلِا ٱلْأَعْلَىٰ إِذْ يَغْنَصِمُونَ اللهُ

إِن مُوحَى إِلَى إِلَّا أَنَّمَا أَنَا اللَّهِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِذْقَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتَهِ كَيْهِ إِنِّي خَلِكُ كِشَرًا مِن طِينِ (اللَّهُ)

فَإِذَاسَوِّيْتُهُۥوَنَفَخْتُ فِيهِ مِنرُّوحِي فَقَعُواْ

فَسَجَدَ ٱلْمَلَتِكَةُ كُلُّهُمُ أَجْمَعُونَ ١

إِلَّا إِبْلِيسَ أَسْتَكُبَرُوكَانَ مِنَ ٱلْكَنْفُرِينَ إِنَّ الْكَنْفُرِينَ إِنَّا

قَالَ يَكَانِلِيسُ مَامَنَعَكَ أَن تَسَجُدَلِمَا خَلَقْتُ بِنَدَيُّ أَسْتَكُمْرِتَ أَمْ كُنتَ مِنَ أَلْعَالِينَ (إِنَّ) рацете Мои? Се изнаду или, пак, стана меѓу големците?"

76. Иблис рече: "Јас сум подобар од него: мене ме создаде од оган, а него го создаде од глина."

77. Аллах рече: "Излегувај од Ценнетот! Ти си, навистина, проклет!

78. Врз тебе, навистина, е проклетството Мое до Денот суден!"

79. Иблис рече: "Господаре мој, дај ми прилика до Денот кога ќе бидат проживеани!"

80. Аллах рече: "Ти се дава прилика, навистина,

81. до Денот на времето познато!"

82. Иблис рече: "Се колнам во моќта Твоја! Сите до еден ќе ги заведувам, сигурно! -

83. а не и робовите Твои, меѓу нив, чисти!"

84. Аллах рече: Па, се колнам во вистината, вистина е она што го зборувам:

85. ќе го наполнам Џехенне-мот, сигурно, со тебе и со оние кои ќе те следат, сите до еден! "

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْ أُخْ خَلَقْنَى مِنَ أَارٍ وَخَلَقْنَهُ مِن طِينٍ ﴿ اللَّهُ

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ اللَّهِ

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَغَنَتِيٓ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْ فِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهِ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظرِينَ ﴿ إِنَّا لَهُمُ

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ١

قَالَ فَبِعِزَّ لِكَ لَأُغُوِينَهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ لَهُ

إِلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ١٩

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ١

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن نَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ١

86. Кажи: "Не барам од вас за ова никаква награда и јас не сум меѓу оние кои се за тоа овластени!"

Сура 39. Ез-Зумер

- 87. Кур'анот е само Опомена за световите!
- 88. И ќе дознаете, сигурно, за кажувањето негово, набргу!

قُلْمَا أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرُومَا أَنَا مِنْ لَلْتُكَلِّفِينَ (١)

إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُرُ لِلْعَالَمِينَ الْإِلَّا

وَلَنْعَلَمُنَّ نَبَأُهُ بِعَدْجِينِ ﴿

ЕЗ-ЗУМЕР (Дружини) XXXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Мудар!
- 2. Ние Книгата ти ја објавивме со вистина. Па, обожавај Го Аллаха, исповевајќи ја чисто верата кон Него.
- 3. Внимавај, чистата вера е -Аллахова! Оние земаат кои други заштитници освен Него: "Ги обожаваме само да нѐ приближат до Аллах, поблиску! Аллах, навистина, ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици. Аллах, секако, не ги упатува лашковците и неверниците!



وأللكه ألوَّجُنُواْ الرِّجيكِير

تَنزيلُ ٱلْكِئنبِ مِنَ أَللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيدِ ١

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَنِ بِٱلْحَقِّ فَأَعْبُدِ ٱللَّهَ مُغْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ١

أَلَا يِلَّهِ ٱلدِّنُ ٱلْخَالِصُّ وَٱلَّذِينَ ٱلْحََالُولُ وَٱلَّذِينَ ٱلْحََادُواْ مِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيكَآءَ مَانَعَ بُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَى إِنَّ ٱللَّهَ يَعَكُمُ بَيْنَهُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُونُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَكَنْدِبُ كَفَّارٌ ١

- 4. Да посакаше Аллах да присвои дете, ќе го избереше од она што го создаде со посак Свој. Славен нека биде Он. Он е Аллах, Еден и Силен!
- 5. Ги создаде небесата и Земјата со вистина. Он ноќта ја покрива со денот, а денот го покрива со ноќта. Он ги потчини и Сонцето и Месечината. Сето тоа се движи до рокот определен. Он, навистина, е Силен и Простувач!
- 6. Он ве создаде од еден човек. Потоа од него создаде другар. И Он ви даде осум парови на добиток. Ве создаде во утробите на мајките ваши, суштество по суштество, низ три темнини. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш; власта е Негова! Нема друг бог освен Него! Па, каде, тогаш, сте кинисале!
- 7. Па ако не верувате... та, Аллах, навистина, е независен од вас, и не е задоволен со неверувањето на робовите Свои, а ако, пак, Му се заблагодарувате, е задоволен со вас. И не ќе ја понесе никој тежината на бремето од друг, а потоа враќањето ваше води кон Господарот ваш... па, Он ќе ве извести за она што го работевте.

لَّوَازَادَاللَّهُ أَن يَتَخِذَوَلَدَا لَا صَطَفَىٰ مِمَّا يَخُلُقُ مَا يَضُلُقُ مَا يَخُلُقُ مَا يَضُلُقُ مَا يَشَارُ الْ

خَلَقَ السَّمَنُوتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ فِي كَوِّرُالِيَّلَ عَلَى النَّهَادِ وَيُكُوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْفَمَرِّ صُحُلُّ بَجْدِي لِأَجَلِ مُسَمَّقُ الْاهُوَ الْمَزِيرُ الْغَفَّرُ ۞ مُسكَمَّى الْاهُو الْمَزِيرُ الْغَفَّدُ ۞

خَلَقَكُرُ مِّن نَفْسِ وَحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا ذَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُومِنَ الْأَنْعَلَمِ ثَعَنِيلَةَ أَزُوَجَ يَخْلُقُكُمْ فِ بُطُونِ أُمَّهَ نِيكُمْ خَلْقَامِن أَبَعْدِ خَلْقِ فِ ظُلُمُن تِثَلَّ وَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَـهُ الْمُلُكُ لَا إِلَنهَ إِلَّا هُوَ فَإِنَّ نَصْرَفُونَ ﴿ إِنَّهُ اللَّهُ مُنْفَالِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

إِن تَكْفُرُوا فَإِتَ اللَّهَ غَنَى عَنكُمٌّ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ ٱلْكُفُرِّ وَإِن تَشْكُرُوا بَرْضَهُ لَكُمُّ وَلَا تَزِرُ وَاذِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىُّ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُرُمَّ رَحِمُ صُحُمُ فَيُنِيَّتُكُمُ بِمَا كُنُمُ قَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمُ الْإِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿ Он, навистина, го знае она што е во градите ваши!

- 8. А кога човекот ќе го снајде неволја некаква, го повикува Господарот свој; Нему му се обраќа. И штом ќе му додели благодат од Него, го заборава она за што го молеше порано, и Му припишува на Аллах еднакви за да скршне од патот Негов. Кажи: "Уживај малку во неверството твое. Ти си, навистина, меѓу жителите на огнот!"
- 9. Оној ли е кој, во вечерите негови останува во побожност, паѓајќи на сеџде и стоејќи, кој се сеќава на Ахирет, кој се надева на милоста од Господарот свој... Кажи: "Еднакви ли се оние кои знаат и оние кои не знаат? На Аллах се сеќаваат, навистина, даруваните со разбир!"
- 10. Кажи: "О робови мои, кои верувате! Плашете се од Господарот ваш! За оние кои прават убави дела на овој свет има добро. Земјата Аллахова е широка. Наградата за трпеливите ќе биде безмерна, навистина!"
- 11. Кажи: "Наредено ми е, навистина, да Го обожавам Аллаха чисто, исповедувајќи ја верата кон Него,

﴿ وَإِذَا مَسَ أَ إِلَى سَنَ صُرُّدَ عَارَبَهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمُّ إِذَا حَوَّلَهُ. نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِى مَاكَانَ يَدْعُوۤ اَ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَهِ أَنَدَا ذَا لِيُضِلَ عَن سَبِيلِهِ ۚ قُلْ دَمَنَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنْكَ مِنْ أَصْحَبُ ٱلنَّارِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

أَمَّنَهُوَقَنِتُّءَانَآءَالَيَّلِ سَاجِدًا وَقَآبِمَا يَحْذَرُ ٱلْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِهِ ِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الَّذِينَ يَهْمُونَ وَالَّذِنَ لَا يَعْلَمُونُّ إِنَّمَا يَسَدُّكُّرُ أُولُوا ٱلْأَلْبُنبِ ۞

فُلْ يَعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ اَنَّقُواْ رَيَّكُمُّ لِلَّذِينَ ٱحۡسَنُواْ فِي هَـٰذِهِ ٱلدُّنْيَ احَسَنَةٌ ۖ وَٱرْضُ ٱللَّهِ وَسِعَةٌ إِنِّمَا يُوقَى ٱلصَّنِرُونَ ٱجَرَهُم بِغَيْرِحِسَالٍ ۞

قُلْ إِنِّ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُغْلِصًا لَّهُ ٱلدِينَ (اللَّهُ

12. и наредено ми е да бидам прв меѓу Послушните."

13. Кажи: "Јас, навистина, се плашам, доколку сум непослушен на Господарот мој, од казната на Денот голем."

14. Кажи: "Аллаха Го обожавам чисто, исповедувајќи Му ја верата моја.

15. Па, обожавајте, освен Него, кого сакате!" Кажи: "Поразените се, навистина, оние кои се поразија самите себеси, и семејствата свои на Денот суден. Ете, тоа е пораз јасен!"

16. Над нив ќе има слоеви на оган, и под нив ќе има слоеви на оган. Ете, така Аллах ги заплашува робовите Свои: "О робови Мои, плашете се од Мене!"

17. А оние кои го избегнуваат обожавањето на киповите и кои на Аллах Му се обраќаат... за нив има радосница. Па, зарадувај ги робовите Мои,

18. кои го слушаат Говорот, па го следат убавото од него... тоа се оние кои ги упати Аллах. Тоа се даруваните со разбир.

19. За оној за кој се оствари зборот за казната... него ли да го избавиш од огнот?

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوْلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١

قُلْ إِنَّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يُوْمٍ عَظِيمٍ ١

قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُغْلِصًا لَّهُ دِينِي ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَاعْبُدُواْ مَا شِنْتُمُ مِن دُونِدِ ثُلُ إِنَّ ٱلْخَيْسِ يَنَ ٱلَّذِينَ خَيِرُوَاْ أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيمِمْ يَوْمُ الْهِيسَةَ ٱلاَذَالِكَ هُوَالْخُسُرَانُ ٱلْمُبِينُ ۞

لَهُمْ مِن فَوْفِهِمْ ظُلَلُ مِنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحْبِمْ ظُلَلُّ ذَلِكَ يُحَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِءعِبَادَةً . يُعِبَادِ فَٱتَّفُونِ ۞

وَالَّذِينَ اَجْتَنَبُواْ الطَّلْغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓ إِلَى اللَّهِ هَمُ الْمُشْرَئُ فَنَشِرْعِبَادِ (لا اللهِ اللهِ

> ٱلَّذِينَ يَسْتَعِمُونَ ٱلْقُولَ فَيَــَّيَعِمُونَ أَحْسَـُنَهُۥ أُوْلَئِكِكَ ٱلَّذِينَ هَدَّنَهُمُ ٱللَّهُ وَأُوْلَئِكَ هُمْ أُوْلُوا ٱلْأَلْبُنِ ۞

> > أَهَنَ ْحَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ آَفَأَنتَ ثَنْقِذُ مَن فِ ٱلنَّارِ ﴿ اللَّا اللَّهِ الْمَا

20. Но, за оние кои се плашат од Господарот свој има соби: изградени еднинадруги испод кои реки течат. Ете, тоа е ветувањето Аллахово. А Аллах не го изневерува ветеното место!

21. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, спушта вода од небесата? Па ја воведува во земјата и така настануваат извори. Потоа, со помош нејзина, вади растенија разновидни. Потоа тоа се суши и го гледаш пожолтено и, на крај, го крши. Во тоа, навистина, има опомена за даруваните со разбир!

- 22. Оној чии гради Аллах ги отвори за Послушноста... па ја следеа светлината на Господарот негов. Па, тешко на оние срца нивни кои се затврднати кога ќе се спомене Аллах! Онаквите се во скршнување очигледно!
- 23. Аллах го објави најубавиот Говор, Книга со меѓусебно слични делови, која се повторува. Оние кои се плашат од Господарот свој ги фаќаат морници на кожата. Потоа, кога ќе се спомене Аллах, се смируваат и кожите нивни и срцата нивни. Ете, тоа, токму, е Патоказ Аллахов со кој Он упатува кого

ڬڮڹۣٱڶٞڐؚڽڹؘٲؽؘۊ۬ٲۯؠۜٙؠؙؗؠ۫ۿؙؠٚڠٛۯڰۛؾڹۏٙڣۣۿٵڠٛۯڰؙ مَّؠ۫ؽؽؖڋٞۼٙڔؚۑؠڹۼٙڹؠٲٲڵٲڹٛؠؗۯٞؖۅؘۼۮٲڶؽؖۊڵٳۼؗڶۣڡٛ ٲڶۿؙٲڵؠڽۼٲۮ۞

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنَزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكُهُ. يَنَكِيعَ فِ ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ مَزْرَعًا ثُخْلِفًا ٱلْوَنُهُ. ثُمَّ يَهِيجُ فَ مَنْ مُمُضَفَّ كَاثُمَ يَجْعَلُهُ. حُطَلَمًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِأُولِي ٱلْأَلْبَ شَ

ٱڣؘٮؘڽۺؘڔۧٵؘڷڷؙؙڡؙڝٙۮڒؙؙۄۥڶڸٟۺڵٮؽ ڣٙۿؙۅؘۘۼڮٷڔۺڗٞڽۼۦٛڣؘۅ۬ڶؙڷڵۣڤٮؘڛؽٙۊ ڨؙڶۅؙؠؙٛڄؠؚٙڽڹۮؙؚڴڔٱڶڷۧٷؙڷؽٙؠٟػڣۣۻؘڵڸؚؠؙٞڽؚؠڹٟ۞ٛ

اللَّهُ نَزَلُ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِنْبَا أَمَّتَشْنِهُا مَّتَافِى نَقْشَعِرُمِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشُونَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهُ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ بَهْدِى بِدِءَمَن يَشَكَآهُ وَمَن يُصِّلِلِ اللَّهُ ثَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿ ﴾ сака. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... та, за него нема упатувач!

- 24. Ист ли е оној кој се плаши со лицето свое од пакоста на казната на оној свет? Ќе им се рече на зулумќарите: "Вкусете го она што го спечаливте!"
- 25. Лажеа и оние кои беа пред нив, па им дојде казна оттаму од каде што и не усетуваа.
- 26. Па, Аллах, одреди да вкусат срам на овој свет, а казна најголема, секако, на Ахирет. Е, само кога би знаеле!
- **27.** Ние им изнесовме на луѓето во овој Кур'ан од сè пример за да се сеќаваат.
- 28. Кур'ан на арапски, без несогласие, за да бидат богобојазливи.
- 29. Аллах донесува пример: човек кој е здружен со ортаци кои се расправаат еднисодруги и човек кој е потчинет на еден човек. Можат ли овие примери да се изедначат? Благодарение на Аллах! Но, ете мнозинството од нив не знаат!
- **30.** Ти си, навистина, смртник, а и оние се, навистина, смртници!

ٱفَمَن يَنَقِى بِوَجْهِهِ عِسُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةَ وَقِيلَ لِلظَّلِمِينَ ذُوقُواْ مَاكُنُثُمُ تَكْسِبُونَ ۞

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَنَّنَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَايَشْعُرُونَ ۞

فَأَذَا فَهُمُ اللَّهُ الْخِزَى فِ الْحَيَوْةِ الدُّنْيَّ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَكْبَرُّلُوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ۞

وَلَقَدْ ضَرَبْنَ الِلنَّاسِ فِى هَذَا ٱلْفُرُءَانِ مِن كُلِ مَثَلِ لَعَلَهُمْ يَنَذَكَّرُونَ ۞

قُرْءَانَاعَرَبِيًّاغَيْرَذِيعِوجٍ لَّعَلَهُمْ يَنَقُونَ ۞

ضَرَبَ اللَّهُ مُثَلَارِّجُلَا فِيهِ شُرَكَآءٌ مُتَشَكِسُونَ وَرَجُلاسَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيانِ مَثْلاً الْحَمْدُ لِلَّذِّ بِلَأَ كُنْرُهُمْ لاَيْعَلَمُونَ ۞

إِنَّكَ مَيِتُ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ١

- **31.** Потоа вие на Денот суден, секако, ќе се расправате еднисодруги кај Господарот ваш.
- 32. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој лаже за Аллах, и кој, кога ќе му дојде вистината, лаже? Нели Џехеннемот е засолниште за неверниците?
- **33.** Оној кој дојде со вистината и оние кои ја потврдија истата... оние, токму,се богобојазливите!
- **34.** За нив, кај Господарот нивни, има сè што ќе посакаат. Ете, тоа е награда за доброчинителите.
- 35. Аллах за да им ги отстрани оние пропусти што ги направија и за да ги награди со најубавата награда нивна оние кои работеа.
- 36. Нели Аллах е доволен за робот Негов? А оние те заплашуваат со оние, освен Него. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, за него, нема упатувач!
- 37. А оној кого ќе го упати Аллах... па, за него, нема никој што ќе го скршне во заблуда! Нели е Аллах Силен и Строг?
- 38. И ако ги прашаш кој ги создаде небесата и Земјата,

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيْمَةِ عِندَرَيِكُمْ تَغَنَّصِمُونَ ۞

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ
 فِلْقِصْدُقِ إِذْ جَآءً أَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّ مَ مَثْوَى لَلْكَنفِرِينَ
 لِلْكَنفِرِينَ

وَٱلَّذِى جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُولَيَهِ ۗ وَالَّذِي وَاللَّهِ الْمُولَةِ كَا الْمُولَةِ كَا الْمُ

لَهُمُ مَّايَشَاءُ وَ عِندَرَبِهِمُّ ذَلِكَ جَزَاءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

لِيُكَفِّ وَاللَّهُ عَنْهُمْ اَسْوَا اَلَّذِى عَمِلُواْ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِى كَانُواْيَةُ مَلُونَ ۞

أَلِيْسَ اللَّهُ يِكَافٍ عَبْدَهُۥ وَيُحَوِّفُونَكَ بِأَلَّذِينَ مِن دُونِيدٍ * وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَالَهُ مِنْ هَادِ ۞

> وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ, مِن مُضِلٍّ ٱلنِّسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزِ ذِى ٱلنِقَامِ ۞

وَلَبِن سَأَلْتَهُ مِ مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ

сигурно ќе речат "Аллах!" Кажи: "Нели ги видовте оние кои ги обожававте освен Аллах?" Ако Аллах ми нанесе штета дали тие ќе можат да ја отстранат штетата Негова? Или, ако посака да ми подари милост, дали тие можат да ја задржат милоста Негова? Кажи: "Аллах за мене е доста. Врз Него се потпираат оние кои се потпираат!"

- **39.** Кажи: "О народе мој, работете на местата ваши! Јас, навистина, работам. Па, ќе узнаете, секако,
- **40.** кому ќе му дојде казната што ќе го осрамоти, и за кого се спрема казна постојана."
- 41. Ние, навистина, ти објавивме Книга за луѓето, со вистина. Тогаш, кој ќе се упати за себеси ќе се упати, а кој ќе скршне во заблуда, скршнува, навистина, против себеси. Ти не си товар за нив.
- 42. Аллах ги усмртува душите при самата смрт нивна, но онаа додека спије, не е мртва. Па, така, за оние за кои Он ќе реши да умрат, ги задржува, а оние за кои ќе реши да останат, ќе останат до рок определен. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!

لَيَقُولُكِ اللَّهُ قُلْ أَفَىءً يْتُكُمْ مَّاتَلْتُحُونَ مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ فِي اللَّهُ مِضُرِّهِ لَلْهُنَّ كَشِفْتُ ضُرِّةٍ إِنْ أَرَادَ فِي بِرِحْمَةٍ هَلْهُ كَ مُنْسِكَثُ رُحْمَتِهِ * قُلْ حَشِّى اللَّهُ عَلَيْهِ يَنَوَكَ لُ الْمُتَوكِّلُونَ ﴿

> قُلْ يَدَفَّوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمُ إِنِّى عَنَمِلُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴾

مَن يَأْتِيدِ عَذَابُ يُغَزِيدِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابُ مُعِيمُ ﴿

إِنَّا أَنْرَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَمَنِ ٱهْتَكَدَّكَ فَلِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَمَآأَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ

اللَّهُ يَتَوَقَّ الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْقِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِ مَنَامِهَا فَيُمُسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأَخْرَىٰ إِلَىٰ لَجَلِمُسَمَّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَ يَنْسِ لِقَوْمِ يَنْفَكَرُونَ ﴾

- 43. Прифаќаат ли покрај Аллах други посредници? Кажи: "Оние ли кои не поседуваат ништо и кои не сфаќаат?"
- 44. Кажи: "Посредништвото за сите е кај Аллах! Власта и на небесата и на Земјата е Негова! Потоа Нему ќе му се вратите.
- 45. И само кога ќе се спомене името на Аллах, Единствениот, ќе се згрчат срцата на оние кои не веруваат во Ахирет. А кога ќе се споменат, пак, оние освен Него, ете ги како се радуваат!
- 46. Кажи: "О Аллаху мој, Творител на небесата и на Земјата, Зналец и на тајното и на јавното, Ти ќе им пресудиш на робовите Твои за она за што станаа деленици!"
- 47. Оние кои зулум прават кога би го поседувале сè она што е на земјата, и уште толку би дале, секако, за пакоста на Денот суден, само, ете, да се спасат од неа. А за казната нивна, од страна на Аллах, ќе им се предочи и она што не можеле да го замислат.
- 48. И ќе им се предочат лошотиите нивни, што ги спечалија, и ќе им се остварат оние работи за кои, токму, се исмеваа.

أَمِا تَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءً قُلُ أَوَلَوْ كَانُوا لَا لَمَ الْحَالُوا لَا لَمُ الْحَالُوا لَا لَكُونَ شَبْعًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴾

قُل لِلَهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

وَإِذَا ذُكِرَاللَّهُ وَحْدَهُ أَشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ إِلْآخِرَةِ ۚ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۚ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۞

قُلِٱللَّهُمَّ فَاطِرَالسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ عَلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ أَنَتَ تَغَكُّرُ بِيْنَ عِبَادِكَ فِمَاكَانُواْفِيهِ يَغْلِفُونِ ۞

وَلُوَّاأَنَّ لِلَّذِينَ طَلَمُواْ مَافِ ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمَثْلَهُ مُعَهُ لَاَقْنَدُوْاْ بِدِءِن سُوَّهِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مَالَمْ يَكُوُنُواْ عَنْسَبُونَ ۞

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِ ـ يَسْتَمْ زِءُونَ ۞

- 49. Па, кога ќе го снајде човекот неволја некаква, Нè повикува. А кога ќе му овозможиме, потоа, благодат Наша, вели: "Она што ми е дадено, токму, е знаењето!" Но, не! Тоа е сплетка, но ете, мнозинството од нив не знаат.
- **50.** Тоа, секако, го зборуваа и оние пред нив. Па, така, не им вредеше она што го спечалија.
- 51. Па, ете, ги погодија лошотии за она што го спечалија; оние од нив кои зулум направија ќе ги погодат лошотии за она што го спечалија: ќе станат немоќни.
- 52. Не знаат ли дека Аллах дава 'рск кому сака, онолку колку Он ќе одреди? Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат!
- 53. Кажи: "О робови мои, вие, кои ги занемаривте душите ваши, не губете надеж во милоста Аллахова. Аллах, навистина, ги простува сите гревови. Он, секако, е Простувач и Сомилосен!
- 54. Приближете се кон Господарот ваш и бидете Му послушни пред да ви дојде казната; по тоа не ќе ви се помогне.

فَإِذَا مَسَّ الْإِنسَنَ صُرُّدَعَانَا ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَهُ نِعْمَةً مِّنَا قَالَ إِنَّمَاۤ أُوتِينَهُ مُعَلَى عِلْمٍ بَلْهِىَ فِسْنَةٌ وَلَكِئَ أَكَثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

قَدْقَالَمَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا آغْفَى عَنْهُم مَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

فَأَصَابُهُمْ سَيِّنَاتُ مَاكَسَبُواْ وَالَّذِينَ ظَلَمُواُ مِنْ هَتَوُلاَءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّنَاتُ مَاكَسَبُواْ وَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ۞

ٱۊڬؘم۫ڽؘعۡلَمُوٓٲٲنَّٱللَّهَ بَبْسُطُٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآينتٍ لِفَوْمٍ يُؤْمِثُونَ ۞

قُلْ يَعِبَادِى ٱلَّذِينَ ٱَسْرَفُواْ عَكَنَ ٱلْفُسِهِمْ
 لاَنَفْ خُطُواْ مِن رَحْمَةِ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلدُّنُوبَ
 جَمِيعًا إِنَّهُ مُواَلْفَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

وَأَنِيبُوٓ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُواْلَهُ مِن فَبْلِ أَن يَأْتِيكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَانْصَرُونَ ﴿

55. И следете го, до вас објавеното, од Господарот ваш, најдброто, пред да ви дојде казната одненадеж, кога не ќе ни усетите."

56. Човекот да не рече: "Налет да е, колку должности пропуштив кон Аллах иако секако, меѓу исмевачите!"

57. Или да не рече: "Аллах да ме упатеше, навистина, ќе бев меѓу богобојазливите!"

58. Или да не рече кога ќе ја здогледа казната: "Е, кога би имало за мене враќање па да бидам меѓу доброчинителите!"

59. "Не, ти доаѓаа, секако, ајети Мои ... па, ги сметаше за лажни и се дуеше и беше меѓу невернипите."

60. На Денот суден ќе ги видиш оние кои лажеа за Аллах како лицата нивни стануваат црни. Нели Цехеннемот е засолниште за горделивите?

61. Аллах ќе ги спаси оние кои се богобојазливи во достигнувањата нивни; не ќе ги снајде зло и не ќе тагуваат.

62. Аллах е Создател на сѐ! И Он е Закрилник на секоја ствар!

وَأُتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَآ أُنْزِلَ إِلَيْكُم مِّن زَيِكُم مِن قَبْلِ أَن يَأْنِيكُ مُ ٱلْعَذَابُ بَغْمَةُ وَأَنتُمْ لَانَشْعُرُونَ ٥

أَن تَقُولَ نَفْسُ بَحَسْرَ قِي عَلَىٰ مَا فَرَطَتُ فِي جَنْب ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّاخِرِينَ ١

> أَوْتَقُولَ لَوْ أَكَ ٱللَّهَ هَدَىنِي لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُنَّقِينَ ١

أَوْبَقُولَ حِينَ تَبرَى ٱلْعَـٰذَابَ لَوْ أَبَ لِي كَـٰجَّ أَ فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ١

بَلَىٰ قَدْ جَآءَ تُكَ ءَايَنِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَأَسْتَكُبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَنفِرِينَ شَ

وَيَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُسْوَدَّةً أَلَيْسَ فِي جَهَنَّهَ مَثُوى لِلْمُتَكَبِّرِينَ ١

وَيُنَجِى اللَّهُ الَّذِينَ اتَّـعُواْ بِمَفَازَتِهِ مَرَلَا يَمَشُهُهُ ٱلسُّوَّهُ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ١

ٱللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

- 63. Клучевите на небесата и на Земјата се Негови. Оние кои не веруваат во ајетите Аллахови, токму, се страдалници!
- **64.** Кажи: "Ми наредувате ли, освен Аллах, да обожавам, о незнајковци!
- 65. Објавено ми е, секако, она што е објавено и на оние пред тебе: "Ако бидеш многубожец сигурно ќе пропаднат делата твои и сигурно ќе бидеш меѓу страдалниците."
- **66.** Но, обожавај Го Аллаха и биди меѓу благодарните!
- 67. А оние не го почитуваат Аллаха онолку колку што вистински треба да го почитуваат. Сета Земја на Денот суден ќе биде во ракофат, а небесата ќе бидат свиткани во десната рака Негова. Славен нека е Он! И високо е над она што Му го здружуваат!
- 68. И ќе се дувне во Сурлата и, ете, ќе ги снема страшниот глас оние кои се на небесата и оние кои се на Земјата, а не и оние за кои Аллах ќе посака. Потоа, повторно ќе се дувне во Сурлата и, ете ги исправени, во исчекување!
- 69. А земјата ќе засвети со светлината на Господарот нејзин, и Книгата ќе се постави, и

لَّهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يِعَايِّمتِ النَّهَ أُولَيِّكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴾

قُل أَفَعَنْ رَاللَّهِ تَا أَمُرُوٓ فِي أَعَبُدُ أَيُّهُ الْجَنِهِ لُونَ إِنَّ

وَلَقَدْ أُوحِى إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَمِنْ ٱشْرَكْتَ لَيَحْبَطُنَّ عَمُلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

بَلِٱللَّهَ فَأَعْبُدُ وَكُن مِنَ ٱلشَّنكِرِينَ إِنَّ

ۅَمَاقَدَرُواْ اللَّهَ عَقَّ فَدْرِهِ، وَالْأَرْضُ جَمِيعًا فَبْضَــُنُهُ، يَوْمَ الْقِيَدَ مَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَنَتُ بِيَمِيــنِهِ ۚ سُبْحَنَهُ، وَتَعَلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۖ

> وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ ٱللَّهُ ثُمَّ تُفِخَ فِيهِ ٱخْرَىٰ فَإِذَاهُمْ قِيَامٌ يُنظُرُونَ ۞

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِنَّابُ

пејгамберите и сведоците ќе се доведат... Исправно ќе им се суди и не ќе им се наштети.

70. Секоја личност ќе си го добие она што го спечалила. Он најдобро го знае она што го работат!

71. Оние кои не веруваа во дружини ќе бидат натерани во Џехеннемот. И штом ќе дојдат до него ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: "Нели ви доаѓаа пејгамбери меѓу вас кои ви ги кажуваа ајетите на Господарот ваш и ве опоменуваа за Средбата на овој Ден ваш?" Ќе речат: "Да!" Но, се овистини зборот за казната на неверниците!

72. Ќе се рече: "Влезете низ вратите на Џехеннемот во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!

73. А оние кои се плашеа од Господарот свој, во дружини ќе бидат натерани во Џеннетот. И штом ќе дојдат до него, ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: "Селамун алејкум! Бевте прекрасни: па, влезете во Џеннетот и во него за навек ќе останете!"

وَجِاٰىٓءَ بِالنَّبِيِّنَ وَالشُّهَدَآءِ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لاَيُظْلَمُونَ ﴿

ۅؘٷڣؘۣيَت۫ػؙڷؙؙٛٛؗٛٚٚٚڡؙٚڛؚڡٞٵعَمِلَتْۅَهُۅؘٲٛعۡلَمُ بِمَايَفۡعَلُونَ۞

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوۤ الْإِلَى جَهُنَّمُ رُمُرُّ حَقَّ إِذَا جَآءُ وهَا فُتِحَتَ أَبُورُهُا وَقَالَ لَهُمْ خَرَنَهُمَّ الْمَ يَأْتِكُمُ رُسُلُ مِنَكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ عَلَيْتِ رَتِيكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يُوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا بْلَى وَلَكِنْ حَقَّتْ كِلَمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ ﴿ ﴾

قِيلَادُخُلُواْ أَبُوَبَجَهَنَّهُ خَلِدِينَ فِيهَا ُفِيشَ مَثْوَى ٱلْمُتَكِيِّرِينَ ۞

وَسِيقَ الَّذِينَ اَنَّقُواْرَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًّا حَقَّى إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ اَنَوْبُهَا وَقَالَ لَهُمُمْ خَزَنَنُهُ اسَلَمُّ عَلَيْكُمْ طِبْشُدُ فَأَدْخُلُوهَا خَلِدِينَ ﴿ ﴿ ﴾ 74. Ќе речат: "Благодарение на Аллах, Кој го исполни ветувањето Негово кон нас, и нè одреди да ја наследиме земјава, да се сместиме во Џеннетот таму каде што ќе си посакаме. Е, само колку е благословена наградата за трудољубивите!

75. И ќе ги видиш мелеките како кружат околу Аршот, славејќи Го, со благодарноста кон Него, Господарот свој. Исправно ќе им се суди и ќе се рече: "Благодарение на Аллах! Господарот на световите!"

وَقَالُواْ اَلْحَكَمُدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَشَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّا أُمِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاتًا فَيْعُمَّ أَجْرًا لْعَنْمِلِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَالِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَتَرَى ٱلْمَلَتِمِكَةَ مَآفِينَ مِنْحَوْلِٱلْعَرْشِ يُسَمِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمٌّ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالِمِينَ ۞

ГАФИР (Простувач) XL

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- 2. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Зналец!
- 3. Простувач на гревовите и Примач на покајанието, Силен Казнувач, Господар на силата. Нема друг бог освен Него. Свратилиштето е кон Него.
- 4. За ајетите Аллахови расправаат само оние кои не веруваат, па нека не те измами патувањето нивно по земјите!
- 5. И народот на Нух лажеше пред нив и странките по нив.



حم ٥

تَنزِيلُ ٱلْكِنْبِ مِنَ اللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٥

غَافِرِ ٱلذَّئِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ ۗ لَآ إِلَهَ إِلَاهُوُ ۚ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

> مَايُجَندِلُ فِي َايَتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ فَلا يَغْرُرُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِ الْبِلَدِ ﴿

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَٱلْأَخْزَابُ

Секој народ му даваше значење на тоа како да го истера пејгамберот негов. И расправаа за невистината за да ја покријат со тоа вистината. Па, ги казнив. Е, само каква беще казната!

- 6. И ете, така, се исполни зборот на Господарот твој за оние кои не веруваа. Овие се, навистина, жители на огнот.
- 7. Оние кои го носат Аршот и кои се околу него, Го слават, заблагодарувајќи Му се, Господарот свој, и веруваат во Него, и бараат прошка за оние кои веруваат: "Господаре наш, и знаењето и со милоста опфаќаш сѐ! Прости им на оние кои се каат, кои го следат патот Твој, и сочувај ги од казната џехеннемска!
- 8. Господаре наш, воведи ги во бавчите еденски кои им ги вети на оние кои беа добри -, и предците нивни, и жените нивни, и потомствата нивни. Ти си, навистина, Силен и Мудар!
- 9. И сочувај ги од лошотиите, а оној кого ќе го сочуваш од лошотиите на Денот тој - си му се смилувал, секако!" Ете, тоа, токму, е победа голема!

لِيَاْخُذُوهُ ۚ وَجَندَلُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِضُواْ بِهِ ٱلْحَقّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكُنْفَكَانَ عِقَابِ ١

وَكَذَٰ لِكَ حَقَّتَ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ ٱ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ أَلْنَادِ ١

ٱلَّذِينَ يَحِمُلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمَّدِ رَبِّهُمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ - وَيَسْتَغَفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَاوَسِعْتَ كُلُّشَيْءِ زَّحْمَةً وَعِلْمًا فَأُغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَأُنَّبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ أَلِحِيمٍ ﴿

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّتِ عَدْنٍ ٱلَّتِي وَعَدتَّهُمُ وَمَن صَكَحَ مِنْ ءَابَآيِهِمْ وَأَزُورَجِهِمْ وَذُرَبَّته مُّ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيرُ الْحَكِيمُ ١

وَقِهِمُ السَّيِّنَاتِ وَمَن نَقِ ٱلسَّيِّئَاتِ يَوْمَعِ ذِ فَقَدْرَحِمْتَهُ,وَذَالِكَ هُوَالْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ (إِنَّ)

- 10. На оние кои не веруваа ќе им се возгласи: "Омразата Аллахова е поголема, сигурно, од омразата ваша кон самите вас: кога бевте повикани кон верувањето, па не верувавте."
- 11. Ќе речат: "Господаре наш, двапати нѐ усмрти и двапати нѐ оживи, па еднаш веќе ги признавме гревовите наши. Има ли, тогаш, некој пат по кој ќе може некако да се излезе?"
- 12. "Тоа ви е, ете, зашто не верувавте кога се повикувавте кон Аллах, Единствениот, а кога Му се здружуваше нешто, верувавте. Судот е на Аллах, Вишен и Голем!"
- 13. Он ви ги покажува знаменијата Негови и од небо ви спушта 'рск. Се сеќава само оној кој ја прима поуката.
- 14. Па, повикувајте Го Аллаха, исповедувајќи ја чистата вера Негова, па макар тоа го мразеле неверниците!
- 15. Возвишувач на скалите, Сопственик на Аршот, кој го испраќа Духот со наредбата Своја, оној кого сака од робоовите Свои за да опомене за денот на Средбата.
- 16. Денот во кој ќе се споредуваат, кога на Аллах ништо од

إِنَّ الَّذِيكَ كَفَرُواْ يُنَادَوْكَ لَمَقْتُ اللَّهِ اَكْبَرُمِن مَّقْتِكُمُ انَفُسَكُمْ إِذْ نُدُّعَوْكَ إِلَى الْإِيمَنِ فَتَكْفُرُوكَ ﴿

قَالُواْرَبِّنَآ أَمَّنَااْلْشَيْنِ وَأَحْيَلَتَنَاٱثْلَتَيْنِ فَأَعْرَفْنَا بِذُنُوسِنَافَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِن سَيِسِلِ ۞

ذَلِكُمُ بِأَنَهُۥ إِذَا دُعِى اللَّهُ وَحَدَهُ، كَفَرْتُمَّ وَإِن يُشْرَكْ بِهِ - تُوْمِنُواْ فَٱلْحُكُمُ بِلَّهِ الْعَلِيَ الْكِيرِ ۞

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُ ءَايَنتِهِ وَيُنَزِّكُ لَكُمُ مِّنَ اَلسَّمَآءِ رِزْقًا وَمَايَتَذَكَّرُ إِلَّامَن يُنيِبُ

> فَأَدْعُواْ ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَيْفِرُونَ ۞

رَفِيعُ ٱلدَّرَ حَنتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ. عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ولِيُنذِ دَيَعُمُ ٱلنَّا كَافِي ۞

يَوْمَ هُم بَدرِزُونَ لَا يَغْنَى عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

нив не ќе Му биде скриено. И чија ќе биде власта на Денот тој? Аллахова ќе биде, Единствениот и Силниот!

- 17. Ден во кој секој ќе биде награден според она што си го спечалил. Не ќе има неправда на Денот тој. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- 18. И опомени ги за денот што е блиску: кога срцата во грлата ќе застанат, загушени. За зулумќарите нема поддржник или посредник кој ќе биде послушен.
- 19. Он го знае скришниот поглед на очите и она што го кријат градите.
- 20. Аллах исправно решава. Оние кои се повикуваат на други богови освен Него... па, овие во ништо не можат да пресудат. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 21. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната за оние пред нив? Тие беа и посилни и оставија поголеми траги на земјата. Па, Аллах, заради гревовите нивни, ги казни. И за нив немаше поддржник од Аллах.
- 22. Ете, тоа така беше заради тоа што, навистина, им доаѓаа

لِمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيُؤْمِّ لِلَّهِ ٱلْوَحِدِ ٱلْفَهَارِ اللَّ

ٱلْيَوْمَ تُجَزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ لَاظُلْمَ ٱلْيُوْمُ إِنَ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ۞

يَعْلَمُ خَابِنَةً ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي ٱلصُّدُورُ ﴿

وَاللَّهُ يَقْضِى بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ. لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٌ إِنَّ اللَّهَ هُوَالسَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۞

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِ ٱلأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُواْهُمْ أَشَدَّ عَقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُواْهِمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَةً وَءَاثَارًا فِ ٱلأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللهُ يَدُنُومِهُمْ قَوَةً وَءَاثَارًا فِ ٱلأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللهُ يَدُنُومِهِمْ وَمَاكَانَ لَهُم مِنَ ٱللهِ مِن وَاقِ نَا إِلَيْهِمْ وَمَاكَانَ لَهُم مِن اللهِ مِن وَاقِ نَا إِلَيْهُ مِن وَاقِ نَا إِلَيْهُمْ مِن اللهِ مِن وَاقِ نَا إِلَيْهُ مِن وَاقِ نَا إِلَيْهِمْ وَمَاكَانَ لَهُمْ مِن وَاللّهُ مِن وَاقِ نَا إِلَيْهِمْ وَمَاكَانَ لَهُمْ مِن وَاللّهُ مِن وَاقِ نَا إِلَيْهِمْ وَمَاكَانَ لَهُمْ مِن اللّهُ مِن وَاقِ اللّهُ مِنْ وَاقِ اللّهُ مِن وَاقِ اللّهُ اللهُ عَلَيْهِ اللّهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهُ مَا لَهُ مَا لَيْهِ اللّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُ مَنْ اللّهُ عَلَيْهُ مَا لَهُ مَا اللّهُ عَلَيْهُ مَنْ اللّهُ عَلَيْهُمْ أَنْهُمْ أَنْهُمْ أَقَوْقَ اللّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُ مَا لَهُ مَا لَهُ مَا لَا لَاللّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُ مَا لَهُمْ مِنْ اللّهُ عَلَيْهِ فَيْ اللّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهِ مِنْ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ مِنْ اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَل

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتَ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ

пејгамбери со јаснотии, па не веруваа, и Аллах ги казни. Он, навистина, е Моќен и Силен Казнувач!

- **23.** И Ние Муса, секако, го испративме со знаменијата Наши и со доказот јасен,
- **24.** до фараонот, до Хаман и до Карун... кои рекоа: "Волшебник и лашко!"
- 25. И бидејќи им дојде со вистина од Нас, рекоа: "Убијте ги машките деца на оние кои веруваат во него, а оставете ги во живот женските деца нивни." Но, сплетката на неверниците води само во заблуда!
- 26. И фараонот рече: "Оставете ме да го убијам Муса, па тој нека го повика Господарот свој: се плашам, навистина, да не ја измени верата ваша или да не посее безредие по земјата."
- 27. И муса рече: "Јас барам, и од Господарот мој и од Господарот ваш заштита, и против сум горделивиот кој не верува во Денот на пресметката."
- 28. Еден човек верник од семејството фараоново, кој го криеше верувањето негово, рече: "Ќе го убиете ли човекот

فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ,قَوِيُّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿

وَلَقَدُأُرُسَلُنَامُوسَىٰ بِكَايَكِيْنَا وَسُلْطَنِ مَ

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَنْمَنَ وَقَنْرُونَ فَقَالُواْسَنحِرُّكَذَّابُّ

فَلَمَّاجَآءَهُم بِالْحَقِ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ اَقْتُلُواْ اَبْتَآءَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ، وَاسْتَحْيُواْ نِسَآءَهُمُّ وَمَاكِنْ لُدُالْكَنْفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ٥

وَقَالَ فِيرْعَوْثُ ذَرُوفِ ٓ أَفْتُلُ مُوسَىٰ وَلْيَدُعُ رَبَّهُۥۗ إِنِّ َأَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّ عُذْثُ مِرَقِ وَرَيِّكُم مِن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لِّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ۞

وَقَالَ رَجُلُ مُؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْرَ: يَكُنُمُ إِيمَنَهُۥ أَنْفَتْنُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَقِي кој тврди: 'Аллах е - Господарот мој. 'Тој, секако, ви дојде со јаснотии од Господарот ваш. А ако лаже, лажењето ќе биде против него. А ако, пак, вистина зборува, ќе ви се случи она со што ви се заканува." Аллах, навистина, не го упатува претерувачот и лашкото!

- 29. О народе мој, денес е власта ваша: вие сте на чело на земјава. Па, кој ќе ни помогне од неволјата Аллахова ако оваа нѐ погоди? Фараонот рече: "Јас го гледам при вас само она што го гледам. И само по патот и показот ќе ве упатам!"
- **30.** А оној што веруваше, рече: "О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас, од нешто слично на денот на оние кои се разединија,
- 31. слично на случајот со народот на Нух, на Ад и на Семуд и оние што беа по нив. Аллах не им посакува зулум на робовите!
- **32.** О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас од Денот на повикувањето еднинадруги,
- 33. Ден во кој ќе ги вртите плеќите. За вас, освен Аллах, ќе нема избраник, а оној кого Ал-

اللَّهُ وَقَدْجَآءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِن رَّبِكُمْ أَو إِن يَكُ كَذِبَافَعَلَيْهِ كَذِبُهُ أَو إِن يَكُ صَادِقًا يُصِبِّ كُمُ بِعَضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لاَيْهُدِى مَنْ هُوَمُسْرِفُ كَذَّابٌ ۞

يَعَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلُكُ ٱلْيُومَ ظَلْهِرِينَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنْ بَأْسِ ٱللّهِ إِن جَآءً نَأْ قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آزَىٰ وَمَاۤ أَهُدِيكُوْ إِلَّاسَيِيلَ ٱلرَّشَادِ ۞

> وَقَالَ الَّذِيَّ ءَامَنَ يَقَوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمُ مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْرَابِ۞

مِثْلَدَأْبِقَوْمِ نُوجٍ وَعَادِ وَتَمُودَ وَاللَّذِينَ مِنْ بَعَْدِهِمْ وَمَااللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿

وَيَنْفُوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُوْبُوْمُ ٱلنَّنَادِ ١

يَوْمَ نُوَلُّونَ مُدْبِينَ مَالَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِيِّر وَمَن يُضَلِل اِللَّهُ فَاللَهُ مِنْ هَادِ ﴿ ﴾ лах ќе го скршне во заблуда... па, за него нема упатувач!

34. И порано Јусуф, секако, ви дојде со јаснотии. Па, постојано бевте при сомнение во она со што ви дојде. И штом си замина од овој свет, рековте: "Аллах нема да испрати пејгамбер по него!" Ете, така Аллах го скршнува во заблуда оној што претерува и сомнителот,

35. оние кои расправаат за ајетите Аллахови без никаков нивни јасен доказ, зголемувајќи ја омразата и кон Аллах и кон оние кои веруваат. Ете, така Аллах го запечатува секое срце на горделивиот и силникот!

36. Фараонот рече: "О Хаман, изгради ми една кула за да можам да се вишнам низ скалите нејзини,

37. скалите на небесата...Па, да се вишнам до богот на Муса, а јас, секако, мислам дека тој е лашко." И ете, така му се разубави на фараонот злоделото негово и беше оддалечен од Паттот. Сплетката на фараонот е само страдање!

38. И оној што веруваше пак рече: "О народе мој, следете ме, јас ќе ве упатам по Патот и по Показот!

وَلَقَدْ جَآءَ كُمْ مُوسُفُ مِن قَبْلُ بِالْبَيْنَتِ
فَازِلْمُمْ فِ شَكِّ مِّعَاجَآءَ كُم بِهِ ۚ حَقَّ إِذَا
هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ بَنْعَکَ اللّهُ مِنْ بَعْدِهِ ، رَسُولًا
كَذَٰلِكَ يُضِلُ اللّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِقُ
مُرْنَاكِ بَشِ

ٱلَّذِينَ يُجُدِلُونَ فِي ٓ اَيَنتِ اللَّهِ بِغَيْرِسُلُطَنٍ أَتَنهُمُّ كُبُرُمَقَّتًا عِندَاللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوأُ كَنْلِكَ يَظْبُعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرِجَبَّارِ ۞ مُتَكَبِّرِجَبَّارِ ۞

ۅؘقَالَ؋ۣڠٚۏؙٛؽؗڮۿ۬ڬڽؙٲڹ۫ڹۣڸۣڝٙڒؖڿٵڵٙڡٙڸؘؿٙٲڹڷؙۼؙ ٱڵٲؘۺڹٮؘڔ۞

أَسْبَبُ ٱلسَّمَوَتِ فَأَطَّلِمَ إِلَيْ إِلَيْهِ مُوسَىٰ وَإِنِي لَأَظُنُهُ, كَنْذِبَأَ وَكَنْ الِكَذْيِنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ، وَصُدَّعَنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ الْإِنِي شَابٍ ﴿

> وَقَالَ الَّذِى ٓءَامَنَ يَنْقَوْمِ التَّيْعُونِ آهَٰدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ۞

- 39. О народе мој, животот на овој свет, навистина, е само уживање, а Ахирет, секако, е Куќата на постојаноста!"
- 40. Кој ќе направи зло ќе биде казнет соодветно на тоа, а кој, пак, ќе направи добро, било да е машко или женско, а верник е... па оние ќе влезат во Џеннетот во кој ќе бидат снабдени без мера!
- **41.** И уште: "О народе мој, што ви е, јас ве повикувам кон спасот, а вие ме повикувате кон огнот!
- 42. Ме повикувате да не верувам во Аллах и да Му здружувам здруженик, за кого не знам ништо. А јас ве повикувам кон Силниот и Простувачот!
- 43. Беспрекорно! Ме повикувате, секако, кон она за што не може да се повика ни на овој свет ни на Ахирет. Ние, навистина, ќе Му се вратиме на Аллах, а расипниците, токму, се жители на огнот.
- 44. Па, ќе се сетете на она што ви го зборував, а јас мојата работа Му ја препуштам на Аллах. Аллах, навистина, ги гледа робовите!"

يَقَوْمِ إِنَّمَا هَلَاهِ الْحَيَوْةُ الدُّنْيَا مَتَنعٌ وَإِنَّا الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْفَكَرَارِ ﴿

مَنْ عَمِلَ سَيِنَتَهُ فَلا يُجُزَى ۚ إِلَّا مِثْلُهَا ۗ وَمَنْ عَمِلَ صَكِلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْأُنثَى وَهُو مُؤْمِنُ فَأَوْلَتِهِكَ يَذْخُلُونَ ٱلْحَنَّةَ يُرْزُقُونَ فِيهَ إِيفَيْرِحِسَابٍ ۞ يُرْزُقُونَ فِيهَ إِيفَيْرِحِسَابٍ ۞

﴿ وَيَنْفَوْمِ مَالِىٓ أَدْعُوكُمْ إِلَىٰ ٱلنَّجَوَةِ وَيَدْعُونَنِىٓ إِلَى ٱلنَّادِ (أَنَّ)

تَدْعُونَنِي لِأَحَـُفُرَ بِإِللَّهِ وَأُشْرِكَ بِدِ، مَالَيْسَ لِي بِدِ، عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّرِ ﴿

لَاجَرَهُ أَنَمَا تَدْعُونَِيَ إِلَيْهِ لِيْسَ لَهُ, دَعُوةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَافِى الْآخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَنَا إِلَى اللَّهِ وَأَكَ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَبُ النَّادِ ۞

فَسَتَذَكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمُّ وَأَفْوِضُ أَمْرِت إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ أَبِالْعِبَادِ ﴿

689

45. И Аллах го сочува лошотиите што му ги правеа, и ќе се оствари пакосната казна кон семејството фараоново:

46. огнот бидат во кој ќе фрлани и наутро и навечер; Денот во кој ќе се случи Часот: "Воведете го семејството фараоново во најжешката казна!"

47. И кога ќе расправаат во огнот, потчинетите ќе им речат на потчинителите: "Ние, навистина, ве следевме, па можете ли малку ла нè ослоболите ол огнот?"

48. И потчинителите ќе речат: "Па, ете, сите ние сме во огнот, навистина! Да, Аллах им суди на робовите Свои!"

49. А оние кои ќе бидат во огнот ќе им речат на чуварите џехеннемски: "Замолете Го Господарот ваш да ни олесни барем еден ден од казната!"

50. Ke им речат: "Нели ви доаѓаа пејгамбери ваши со јаснотии?" Ке им одговорат: "Да!" Ќе речат: "Па, молете се!" Молбата на неверниците ќе биде само залудна!

51. Ќе ги поддржиме, сигурно, пејгамберите Наши и оние кои веруваа во животот на овој свет,

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيَّاتِ مَامَكُرُواً وَحَاقَ بِعَالِ فِرْعَوْنَ سُوَّءُ ٱلْعَذَابِ

ٱلنَّادُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَبَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

وَإِذْ يَتَحَاجُونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَتَوُّا لِلَّذِينَ ٱسۡـٰتَكُبُّواۤ إِنَّاكُنَّا لَكُمْ تَبَعَّا فَهَـٰلَ أَنتُومُ عَنُونَ عَنَّانَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّادِ ١

> قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓاْ إِنَّا كُلُّ فِيهَآ إِنَ ٱللَّهَ قَدْ حَكُمْ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّ مَ ٱدْعُواْ رَبَّكُمْ يُحَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ ٱلْعَذَابِ اللهُ

فَالُوَّا أُوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبِيَنَاتِ قَالُواْ مَا يَا قَالُواْ فَأَدْعُواْ وَمَادُعَتَوُا ٱلْكَنْفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالَ (أَنَّ)

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَاوَيَوْمَ يَقُومُ ٱلأَشْهَادُ ١ и во Денот кога ќе воскреснат сведоците,

- 52. на Денот во кој на зулумќарите не ќе им користат извинувањата нивни; за нив има проклетство и за нив има Куќа пакосна.
- 53. На Муса, секако, Ние му дадовме Патоказ, и им ја оставивме на Синовите Израилови во наследство и Книгата:
- **54.** Патоказ, Опомена за даруваните со разбир!
- 55. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистинско; и барај прошка за гревот твој и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, и навечер и наутро!
- 56. Оние кои, навистина, расправаат за ајетите Аллахови без никаков доказ дојден до нив... во градите нивни има само горделивост, и не ќе ја остварат целта своја. Па, барај засолниште кај Аллах! Он, навистина, е Слушач и Гледач!
- 57. Создавањето на небесата и на Земјата е поголемо од создавањето на луѓето. Но, ете мнозинството на луѓето не знаат!

يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمَّ وَلَهُمُ ٱللَّعْ نَهُ وَلَهُمْ سُوَّءُ ٱلدَّادِ ۞

> وَلَقَدُءالَيْنَامُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثُنَا بَنِيّ إِسْرَءِيلَ ٱلْكِتَبَ ۞

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي ٱلْأَلْبَبِ ٥

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ وَٱسْتَغْفِرْ لِلَّالٰمِكَ وَسَجِّمْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِٱلْعَشِّيَ وَٱلْإِبْكُرِ ۞

إِنَّ اَلَذِيكَ بُحِكِدِلُونَ فِي عَايَثِ اللَّهِ بِعَنْ يُرِسُلُطَنِ اَتَنَهُمْ إِن فِ صُدُودِهِمْ إِلَّا كِنْ رُسُلُطَنِ اَتَنَهُمْ إِن فِي صُدُودِهِمْ إِنْكُ. هُوَ السَّكِيبُ عُ الْبَصِيرُ (اللَّهُ إِنْكُ. هُوَ السَّكِيبُ عُ الْبَصِيرُ (اللَّهُ

لَخَلْقُ ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُمِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْفُرُنُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

58. Не се еднакви оној кој е слеп и оној кој гледа, и оние кои веруваат и кои добри дела работат со злосторниците. Само малкумина од вас се сеќаваат!

- **59.** Часот, во кој нема сомнение, навистина, ќе дојде. Но, ете мнозинството на луѓето не веруваат!
- 60. Господарот ваш рече: "Повикувајте Ме, ќе ви се оѕвијам! Оние меѓу робовите Мои кои се дујат ќе влезат во Џехеннемот, потчинети!"
- 61. Аллах ви ја определи ноќта за да се смирете во неа, а денот за гледање. Аллах, навистина, е полн со добрина кон луѓето. Но, ете мнозинството на луѓето не се заблагодаруваат!
- 62. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш, Создател на сè! Нема друг бог освен Него. Па, каде, навистина, сте кинисале?
- 63. Ете, така кинисаа оние кои не ги признаваа ајетите Алла-хови.
- 64. Аллах ви одреди земјата да ви биде утврда, а небесата здание, и Он изглед ви дава, изглед најубав, и Он ве снабдува

وَمَايَشْتَوِى ٱلْأَغْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوَاوَعَيِلُواٱلصَّدلِحَتِ وَلَاٱلْمُسِيَّءُ فَلِيلَا مَّانَتَذَكَرُونَ ۞

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآنِيَةٌ لَآرَيْبَ فِيهَا وَلَنَكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَآيُوْمِنُونَ ﴿

وَقَالَ رَبُّكُمُ أَدْعُونِ أَسْتَجِبْ لَكُوْ إِنَّ الَّذِينَ يَسُتَكُمِرُونَ عَنْ عِبَادَقِ سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ۞

اللَّهُ الَّذِى جَعَلَ لَكُمُ النَّلَ لِلَّسَكُنُواْفِيهِ وَالنَّهَارَمُبْصِرًاْ إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَايشَدُّكُرُونَ ﴿

ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِ شَيْءٍ لَآإِلَهَ إِلَّاهُوِّ فَأَنَّ تُوْفَكُونَ ۞

كَنَالِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْبِـَّايَـنتِٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿

ٱللهُ ٱلَذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضُ فَكَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنِكَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ ٱلطَّيِبَاتِ од богатствата. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Па, благословен е Аллах, Господарот на световите!

65.Он е жив. Нема друг бог освен Него. Па, повикувајте Го чисто, исповедувајќи ја верата кон Него. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!

66. Кажи: "Забрането ми е, навистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги обожавате. Бидејќи ми дојдоа јаснотии од Господарот мој и бидејќи ми е наредено да бидам послушен, секако, на Господарот на световите!"

- 67. Он ве создаде од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа ве вади како бебе, потоа ќе сјакнете и, на крај, ќе остарете. Некои од вас порано ќе умрат, а некои, пак, ќе го дочекаат рокот определен... за да се вразумите!
- 68. Он и усмртува Он и оживува. И кога ќе реши за нешто, кога ќе му рече: "Биди!" и тоа, токму, ќе биде!
- 69. Не ги гледаш ли оние кои расправаат за ајетите Аллахови? Како се оддалечуваат!

ذَلِكُمُ اللَّهُ زَبُّكُمٌ فَشَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَكَمِينَ ۞

هُوَٱلْحَتُ لَآ إِلَىٰهَ إِلَّاهُوَ فَكَادْعُوهُ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۗ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

قُلْ إِنِي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدُ الَّذِينَ تَدْعُونَ
 مِن دُونِ اللَّهِ لَمَا جَآءَ فِي ٱلْمِيَنَتُ مِن رَّ فِي وَأُمِرْتُ
 أَن أُسًلِمَ لِرَبِ ٱلْمَلْمِينَ

هُوَالَّذِى خَلَقَكُم مِّن ثُرَابٍ ثُمَّ مِن ثُلْفَةِ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَسْلُغُوّا اَشُدَّكُمْ شُمَّ لِتَكُونُواشُ يُوخُا وَمِنكُم مَّن يُنَوَقَّ مِن قَبْلُّ وَلِنَبْلُغُوَّا لَجَلَامُسَمَّى وَلَمَلَّكُمْ تَعْقِلُون ﴿ لَيْهَا لَهُمَا مَسَمَّى

هُوَالَّذِي يُحِيءَ وَيُمِيثُّ فَإِذَا فَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥُكُنُ فَيَكُونُ۞

ٱلۡوۡتَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَدِدُلُونَ فِيٓ ءَايَنتِٱللَّهِ ٱفَّ يُصۡرَفُونَ ﴿ ﴾

70. Оние кои лажат за Книгата и за она што Ние им го испративме на пејгамберите Наши. Е, па, ќе узнаат,

71. кога ќе има синџири врз вратовите нивни и кога ќе бидат влечени со железни прачки,

72. низ вода што врие; и кои, ќе билат потоа. огнот BO пржени;

73. Потоа ќе им се рече: "Каде се оние кои ги обожававте,

74. освен Аллах?" Ќе речат: "Се оддалечија од Нас. Но, порано на ништо не се клањавме. Ете, така Аллах ги скринува во заблуда неверниците."

75. Ете, тоа ви е затоа што се веселевте бесправно по земјата и затоа што бевте дрски.

76. Влезете низ вратата на Цехеннемот во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо е престојувалиштето гордеза ливите!

77. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, секако, е вистина. Било Ние да ти покажеме нешто од она што им го ветуваме, било животот да ти го земеме... па, Нам ќе ни се вратат!

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِٱلْكِتَبِ وَبِمَآ أَرْسَلْنَا بهِ، رُسُلُنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿

سورة غافر ٤٠

إِذِ ٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَفِهِمْ وَٱلسَّلَسِلُ يُسْحَبُونَ (١٧)

فِ ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِ ٱلنَّادِينُهُ جَرُونَ ١

مُمَّ قِيلَ لَمُعُمَّ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَشْرِكُونَ ١

مِن دُونِ ٱللَّهُ قَالُواْ ضَلُواْ عَنَا بَلِ لَّهِ نَكُن نَدْعُواْ مِن قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُ ٱللَّهُ ٱلْكَنفِرِينَ اللَّ

ذَلِكُمُ بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِالْخَقّ وَبِمَاكُنتُمُ تَمْرَحُونَ ١

> أذخُلُوٓ الْبُوَبَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيمَ أَفَيلُسَ مَنُوكِي ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ١

فَأَصْبِرُ إِنَّ وَعَــدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَكِلِمَّا نُرُيِّنَكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتُوَفِّيَنَكَ فَإِلَّيْنَا يُرْجَعُونَ إِنَّ

694

سورة غافر ٤٠

78. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери. За некои од нив ти кажувавме, а за некои од нив не ти кажувавме. Ниеден пејгамбер не донесе ајет, освен со одобрението Аллахово. Па, кога ќе дојде наредбата Аллахова, исправно се решава, а лашковците ќе настрадаат таму.

- 79. Аллах ви одреди животни: некои од нив ги јавате а со некои од нив се храните.
- 80. А од нив имате користи: го остварувате она за што чувствувате потреба - и со нив и со чамецот пренесувате!
- 81. И Он ви ги покажува знаменијата Свои. Па, кое од знаменијата Аллахови не го признавате?
- 82. Зошто не патуваа по земјата па да видат каква беше завршницата на оние пред нив? Беа и помногубројни и посилни во оставање траги на земјата. Па, така, не им користеше она што го спечалија!
- 83. И бидејќи им дојдоа пејгамберите нивни со јаснотии, радуваа со знаењето што поседуваа, и се оствари врз нив она за што се исмеваа.
- бидејќи ја 84. И здогледаа казната Наша, рекоа: "Веруваме

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِن قَبْلِكَ مِنْهُ مِمَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَن لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكُ وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْقِ بِنَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ أَللَّهِ قُضِيَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ١

> ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَكَ لَكُمُّ ٱلْأَنْعَنُمَ لِتَرْكَبُواْ مِنْهَا وَمِنْهَا مَا كُلُوك الله

وَلَكُمْ فِيهَامَنفِعُ وَلِتَبْلُغُواْ عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى أَلْفُلْكِ شَعْمَدُ نَ ٢

وَثُريكُمْ ءَايَنتِهِ عَأَيَّ ءَايَنتِهِ عَأَيَّ ءَايَنتِ أَللَّهِ تُنكِرُونَ (١٠)

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَنقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوٓاْ أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاتَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

> فَلَمَّاجَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَرحُواْ بِمَاعِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بهم مَّا كَانُواْبِهِ - يَسْتَهُز ، وَنَ ١

> فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوٓ أَءَامَنَّا بِأَلَّهِ وَحُدَهُ

695

во Аллах, Единствениот, и не го признаваме она врз што бевме, многубощци!"

бидејќи ја здогледаа 85. И казната Наша...не им користеше верувањето нивно. Ете, таква праксата Аллахова, што веќе се случи, кон робовите Неневерниците тогаш гови. И страдаа!

وَكَفَرْنَابِمَاكُنَّابِهِ، مُشْرِكِينَ إِنَّ

فَكُمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَنْهُمْ لَمَّا رَأَوْ أَبأُسَنَّا سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ إِنَّ وَخَسِرَهُ نَالِكَ ٱلْكُنفُرُونَ ١

ФУССИЛЕТ (Потенко објаснување) XLI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- 2. Објава од Милостивиот Сомилосен!
- 3. Книга со потенко објаснети ајети - Кур'ан на арапски - за луѓето кои знаат!
- **4.** Kako радосник и опоменувач. Па, мнозинството од нив се рамнодушни кон него и оние никако не слушаат.
- 5. И зборуваат: "Срцата наши се затврднати во однос кон она кон што не повикуваат, ушите ни се стежнати а меѓу нас и тебе има завеса. Па, ти работи си, а и ние, навистина, ќе си работиме!"



تَنزِيلٌ مِنَ الرِّحْمَنِ الرِّحِيمِ ١

كِنْكُ فُصِلَتْ ءَايْنَهُ أُورُ ءَانًا عَرَبِيًا

لَايِسْمَعُونَ ١

وَقَالُواْ قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةِ مِمَّا نَدَّعُونَآ إِلَيْهِ وَفِي ءَاذَانِنَا وَقُرُ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ جِحَابُ فَأَعْمَلُ إِنَّنَاعَنِمِلُونَ ١

- 6. Кажи: "Јас сум, навистина, човек, вам сличен. Само ми се објавува дека вашиот Бог, секако, е еден Бог. Па, тогаш, барајте да се управете кон Него и барајте прошка од Него. И тешко на многубошците!"
- 7. Оние кои не даваат зекат баш се оние кои не веруваат во Ахирет.
- 8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат, навистина, има награда која не престанува!
- 9. Кажи: "Вие ли, навистина, не верувате во Оној кој ја создаде земјата за два дена? И Нему ли Му припишувате здруженици? Ете, тоа е Господарот на световите!"
- 10. И Он расфрла по земјата планини, и во неа, исто така, посеа бериќети, и ги постави сите услови за живот и тоа за четири дена... ова за оние кои бараат.
- 11. Потоа се упати кон небесата а тие беа како магла, и им рече, ним и на земјата: "Дојдете, сакале или не сакале!" Па, рекоа: "Доаѓаме, сакајќи!"
- 12. И за два дена, потоа, Он одреди седум небеса, и на секое небо му ја вдахна наредбата за него. А небото, над земјата Ние

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرُّ فِتْلُكُوْ يُوحَى ٓ إِلَىَّ أَنَمَاۤ إِلَهُكُوْ إِلَهُ ۗ وَحِدُّ فَأَسْتَقِيمُوۤ الِلَيْهِ وَأَسْتَغْفِرُوهُۥ وَوَيْلُ لِلْمُشْرِكِينَ ﴿ ﴾

سورة فصلت ٤١

ٱلَّذِينَ لَايُؤْتُونَ ٱلرَّكَوْةَ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمُ كَفِرُونَ ۞

إِنَّ الَّذِينَ َ امَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ لَهُمَّ اَجَرُّغَيِّرُمَمْنُونِ ۞

قُلْ آبِنَّكُمْ لَتَكَفُّرُونَ فِالَّذِي خَلَقَ ٱلأَرْضَ
 فِي يَوْمَيْنِ وَتَجَعَلُونَ لَهُ وَ أَنَدَاداً ذَٰذِك رَبُ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَسِىَ مِن فَوْقِهَا وَبَـُرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَرَتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَآءَ لِلسَّآبِلِينَ ﴿

ئُمَّ أَسْتَوَىٓ إِلَى ٱلسَّمَاءَ وَهِى دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ أَنْتِيَا طَوْعًا أَوْكَرْهَا قَالَتَا أَنْسَا طَآبِينَ ﴿

نَفَضَنهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَى فِي كُلِ سَمَآءٍ أَمْرَهَاۚ وَزَيَّنَا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنِيَا بِمَصْدِيتَ وَحِفْظَاٰ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْغَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿ **IIv3 24**

ѕвезди го разубавивме и го чуваме. Ете, тоа е наредбата на Силниот и Зналецот!

- 13. Па, ако се рамнодушни, кажи им: "Ве опоменав со молњата, слична на молњата врз Ад и Семуд!"
- 14. И кога им дојдоа пејгамберите и зад нив и пред нив: "Освен Аллах ли ќе обожавате?" Рекоа: "Господарот наш да посака ќе испрати мелеки: ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени!"
- 15. А што се однесува до Ад... тие се дуеја по земјата безборуваа: "Кој е справно, и помоќен од нас?" Не гледаат ли дека Аллах кој ги создаде, навистина, е помоќен од нив? И не ги признаваа знаменијата Наши!
- 16. Па, Ние им испративме ветар ладен, во деновите несреќни за да ја вкусат срамната казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет сигурно е посрамна. Не ќе им се помогне!
- 17. А што се однесува до Семуд... па, нив Ние ги упативме: повеќе го сакаа беспаќето од

فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَقُلْ أَنذَرْتُكُو صَعِقَةً مِثْلَ صَعِقَةٍ عَادِوَثُمُودَ شَ

سورة فصلت ٤١

إِذْجَآءَ تَهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِ مَ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا مَعْبُدُوٓ إِلَّا اللَّهُ ۚ قَالُوالُوۡ شَآءَ رَبُّنَا لَأَمْزِلُ مَلَتَهِكُهُ فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُمْ بِهِ عَكَفِرُونَ ١

> فَأَمَّا عَادُ فَأَسْتَكَبُرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَقَالُواْمَنْ أَشَدُ مِنَّاقُوَّةً أَوَلَمْ مَرُواْ أَكَ اللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَهُمُ هُوَأَشَدُّمِنْهُمْ قُوَّةٌ وَكَانُواْ بئايئينا يَجْحَدُونَ 🚳

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهُ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّا مِنْحِسَاتِ لِنُذِيفَهُمْ عَذَابَ ٱلْحِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّا ۗ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَخْرَى وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ١

وَأَمَّا ثُمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَأَسْتَحَبُّواْ الْعَمَىٰعَلَى الْمُدَىٰ فَأَخَذَتُهُمْ صَنعِقَهُ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُونِ بِمَاكَانُواْ

يَكْسِدُنَ ۞

سورة فصّلت ٤١

Патоказот, па ете, ги погоди молња, казна срамна за она што го спечалија.

- **18**. И Ние ги спасивме оние кои веруваа и богобојазливите!
- 19. И Денот во кој непрјателите Аллахови ќе бидат натерани во огнот...па, тие ќе бидат притворени,
- **20.** и штом ќе дојдат до неа, ќе сведочат против нив: и ушите нивни, и очите нивни, и кожите нивни... за она што го работеа.
- 21. И оние тогаш ќе им речат на кожите нивни: "Зошто сведочевте против нас?" Овие ќе речат: "Аллах е Оној кој ни даде способност да зборуваме; таква способност ѝ даде на секоја ствар. Он ве создаде првпат и Нему Му се враќате!"
- 22. Вие не се криевте од тоа да не сведочат против вас: ушите ваши, очите ваши и кожите ваши. Но, ете, мислевте дека Аллах не знае многу од она што го работите.
- **23.** Затоа што така мислевте, за Господарот ваш мислејќи, страдавте, и станавте поразени.

وَخَيْنَاٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنَّقُونَ

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَآءُ أَللَّهِ إِلَى أَلنَّا رِفَهُمْ يُوزَعُونَ ١

حَقّة إِذَامَاجَاءُوهَاشَهِدَعَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَـُرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

وَفَالُواْلِجُلُودِهِمْ لِمَشَهِدتُّمْ عَلَيْنَأَقَالُوٓ الْنَطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي َ أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿

وَمَا كُسُتُوْمَسَ تَيَرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيَكُمْ سَمْعُكُوْ وَلاَ أَبْصَنُرُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَاكِن ظَنَنتُ مَأْنَالُلَهُ لَا يَعْلَوُكَنِيرًا مِثَانَعْ مَلُونَ ۞

وَذَلِكُوْظَنُكُوُالَّذِى ظَنَتُدُوبِكُوْ أَزْدَىنكُوْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ ٱلْحَنْسِرِينَ ۞ **24.** Па, и ако се стрпат, огнот ќе биде престојувалиштето нивно, и ако бараат да се вратат во она што сакаат, не ќе можат да се вратат.

25. Ние им одредивме другари па им го разубавуваа она што го работеа и она што ќе го работат. И против нив се оствари зборот што се оствари против народите кои лажеа пред нив: и на пиновите и на луѓето. Оние беа презрени, навистина!

- **26.** Оние кои не веруваат, зборуваат: "Не слушајте го овој Кур'ан и спротиставете му се, викајќи, за да го совладате!"
- 27. За оние кои не веруваат Ние ќе одредиме сигурно да ја вкусат жешката казна и ќе ги казниме со она што е најболно заради она што го работеа.
- 28. Ете, тоа е казна, оган, за непријателите Аллахови. Во него за нив ќе им биде Куќата на вечноста: казна затоа што не ги признаваа ајетите Наши!
- 29. А оние кои не веруваат, зборуваат: "Господаре наш, покажи ни ги џиновите и луѓето што нѐ скршнаа во заблуда, да ги ставиме под нозете наши за да бидат најдолни!"

فَإِن يَصَّبِرُواْ فَالنَّارُ مَثْوَى لَمَّمَّرَان يَسْتَعْتِبُواْ فَمَاهُم مِنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ۞

وَقَيَّضَٰ الْهُمُ قُرُنَاءَ فَزَيَنُواْ لَهُم مَا بَيْنَ أَلْدِيهِم وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
 اَلْقُولُ فِي أُمُولِقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم
 مِنَ الْجِنْ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُواْ خَسِرِينَ شَيْ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَاسَّمَعُواْ لِمَذَا ٱلْقُرْءَانِ وَالْغَرْافِيدِ لَعَلَكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْعَذَابَاشَدِيدَاوَلَنَجْزِينَّهُمُ أَسُوَا الَّذِيكَانُواْيِعْمَلُونَ۞

ذَلِكَ جَزَآءُ أَعَدْلَهَ اللّهَ النّارُّ لِمُمْ فِيهَا دَارُا لَخُلْدِّجَزَآءُ مِمَاكَانُواْ بِعَايِنِيا يَضِدُونَ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ رَشَّاۤ الْرِنَا الَّذَيْنِ اَصَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ نَجْعَلْهُ مَا تَعْتَ أَقْدَامِنَا لِيكُونَامِنَ الْأَسْفَلِينَ ۞

- 30. Оние кои, навистина, зборуваат: "Аллах е Господарот наш", а потоа се истрајни во тоа, им доаѓаат мелеките и им велат: "Не плашете се и не тагувајте и радувајте се на Џеннетот што ви е ветен!
- 31. Ние сме заштитници ваши и во животот на овој свет и во животот на Ахирет. Во него за вас ќе има сѐ што ќе посакаат душите ваши, и за вас таму го има она што ќе го побарате.
- 32. Какво угостување од Простувачот и Сомилосниот!"
- 33. И кој зборува подобро од оној кој повикува кон Аллах и кој добро работи, и кој вели: "Јас сум, навистина, меѓу Послуппните!"
- 34. Не се изедначуваат доброто и злото! Возврати му со она што е најдобро, па ако меѓу него и меѓу тебе има непријателство, потоа може да стане пријател близок.
- 35. Ова ќе го постигнат само оние кои се трпеливи и ова ќе го постигнат само оние кои поседуваат еден голем дел од тоа.
- 36. А ако Шејтанот ти се вмеша, па приклони се кон Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

إِنَّالَّذِينَ قَالُواْرَبُّ اللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَدْمُواْ تَـتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَيْكَةُ أَلَّا نَخَافُواْ وَلَا تَحْزَفُواْ وَأَبْشِرُواْ بِالْجِنَةِ الَّذِي كُنتُمْ وَوُعَدُونَ ٢

سورة فصّلت ٤١

نَعْنُ أَوْلِيكَ أَوُكُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْسَا وَفِي ٱلْأَخِرَةٌ وَلَكُمْ فِيهَامَانَشْتَهِيٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَاتَدَّعُونَ ١

نُزُلَامِنْ عَفُودٍ رَّحِيمِ

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَنلِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَلَاتَسْنَوى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِتَةُ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِي بَلْنَكَ وَبَلْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلَيْ حَمِيمٌ ١

وَمَا يُلَقَّ مِهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّ مِهَا إلَّاذُوحَظِ عَظِيمٍ ١

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَيْنِ نَزْعٌ ۖ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۗ إِنَّهُ مُوالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ الْأَلْ

- 37. А од знаменијата Негови се ноќта и денот, и Сонцето, и Месечината. И не паѓајте им на серде ни на Сонцето ни на Месечината! Паѓајте Му на серде на Аллах кој нив ги создаде ако, секако, само Него го обожавате!
- **38.** Но, ако се почувствуваат горделиви... па, оние кои се кај Господарот твој Го слават Него, и дење и ноќе, без замор.
- 39. А од знаменијата Негови е и тоа што ти, навистина, ја гледаш земјата сува. Па, кога Ние ќе ѝ спуштиме вода таа, веднаш, ќе роди. Оној што ја оживува Оживувач е на мртвите. Он, навистина, е Кадар за сè!
- 40. Оние кои не веруваат во знаменијата Наши, навистина, нема да Ни се скријат. Па, подобар ли е оној што ќе биде фрлен во огнот на Денот суден или оној кој ќе дојде сигурен? Работете што сакате! Он, навистина, го гледа она што го работите!
- 41. Оние кои, навистина, не веруваат во Опомената што веќе им дојде... па, таа, секако, е Книга силна,
- 42. на која не ќе и дојде невистина ни однапред ни одзади; тоа

وَمِنْءَايَنتِهِ اَلَيْلُ وَالنَّهَادُ وَالشَّمْسُ وَالْفَمَثُلَانَسْجُدُواْلِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُواْلِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمَّ إِيَّاهُ نَعْبُدُونَ ﴿

فَإِنِ اَسۡتَحَـُٰمُرُواْ فَالَّذِينَ عِندَرَيِكَ يُسَيِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّتِلِ وَٱلنَّهَ ارِ وَهُمۡ لاَيسَّعَمُونَ ۗ ۞

وَمِنْ ءَايَننِهِ ءَأَنَكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَشِعَةً فَإِذَآ أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ آهُنَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَخْيَاهَا لَمُنِّي ٱلْمَوْقَنَّ إِنَّهُ,عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾ لَلْهُ عَلَيْهُ ﴿ ﴿ ﴾ لَلْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ

إِنَّ اَلَٰذِينَ يُلْحِدُونَ فِي َايَتِنَا لَا يَخْفَرْنَ عَلَيْنَاؖ ٱَفَنَ يُلْقَىٰ فِى النَّارِخَيْرُ أَمْ مَن يَأْتِيٓ عَامِنَا يَوْمَ الْقِيَّمَةُ اَعْمَلُواْ مَاشِئْتُمْ ۚ إِنَّهُ بِمِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرُ ۖ

> ٳ۪ڹؘۘٲڷؘٙڍڽۯؘػڣؘۯۅٲڣۣٲڶڎؘؚػ۫ڔڶڡۜٲجٙٲءۿؗمٞ ۅٙڸڹؘڎؙۥڷڮٮؘ*ؘ*ٮؙٛۼڔۣؽڗؙؙ۞

لَا يَأْنِيهِٱلْبَطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَامِنْ خَلْفِهِ ۗ مَنْزِيلُ

702

е Објава од Мудриот и за благодарност Достојниот!

- 43. Тебе ти се зборува она што им се зборуваше пејг амна берите пред тебе. Господарот твој, секако, поседува прошка а и казна болна.
- 44. А Кур'анот Ние да го објавивме на неарапски, тие сигурно ќе речеа: "Ајетите да му беа потенко објаснети. Тој да биде неарапски а тој Арап?" Кажи: "За оние кои веруваат Кур'анот е Патоказ и Лечение. Оние кои не веруваат... во ушите нивни има тежина а Кур'анот е за нив слепило; како да се повикуваат од место далечно.
- 45. И на Муса, секако, Ние му дадовме Книга и, во врска со неа, станаа деленици. А да не беше зборот од Господарот твој, што претходеше, ќе им беше пресудено. Тие, навистина, него се сомневаат, наполно!
- 46. А оној кој работи добро, го работи за себеси, а оној кој работи зло, работи против себеси. Господарот твој не е неправеден кон робовите.
- 47. До Него допира знаењето за Часот. И плодовите што

مَّايُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ . لَذُومَغْفِرَةِ وَذُوعِقَابِ أَلِيدِ شَ

وَلَوْجَعَلْنَهُ قُرْءَانًا أَعْجَمَيًّا لَّقَالُواْ لَوْلَا فُصِلَتْ ءَايَنُهُ وَءُ أُعْجَعِيُّ وَعَرَبِيٌّ قُلْهُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُدُّک وَشِفَآ أَوُّ وَأَلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ فِي َ اذَانِهِمْ وَقُرُّ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَكَمُ أُولَنَيْكَ ينادَون مِن مَّكَانِ بَعِيدٍ ١

وَلَقَدْءَانَيْنَامُوسَىٱلْكِنَابَ فَأَخْتُلِفَ فِيبُّهِ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن زَّبَكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِي مِنْهُ مُريب ١

مَّنْ عَمِلَ صَالِحًا فِلنَفْسِيهُ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَارَيُّكَ بِظَلَّا مِ لِلْعَبِيدِ ١

اِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَتِ

излегуваат од лисната обвивка нивна, и која било жена што ќе затрудни и што ќе роди... е само со знаењето Негово. А на Денот кога ќе им возгласи: "Каде се здружениците Мои?" Ќе речат: "Ти јавуваме дека меѓу нас нема таков сведок!"

- 48. И ќе скршнат од нив оние кои ги молеа порано. И ќе помислат дека не ке можат да се оттргнат.
- 49. На човекот никогаш не му досадува да се моли за добро, а, ако, пак, го снајде зло некакво, очајува, без надеж е!
- 50. А ако, пак, Ние дадеме да ја вкуси милоста Наша, веќе по штетата што му се случила, сигурно ќе рече: "Ова е мое, и не мислам дека Часот некогаш дојде. А ако, пак, бидам ќе вратен кај Господарот мој... кај Него, мене, навистина, ме чека добрина." Па, сигурно Ние ќе ги известиме оние кои не веруваат за она што го работеа, и ќе даискусат, сигурно, пеме да ja казната голема!
- 51. А кога Ние некој човек го благословуваме, станува рамнодушен од своја страна, И, останува настрана, а ако го снајде зло, ете го, како долго се моли.

مَنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا نَضَعُ إِلَّابِعِلْمِهِ وَيَوْمَ لِنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓا ءَاذَنَّكَ مَامِنَّا مِن شَهِيدٍ ١

سورة فصّلت ٤١

وَضَلَعَتْهُم مَّاكَانُواٰ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّواْ مَا لَمُهُمْ مِن تَجِيصٍ ١

لَّا يَسْنَهُ ٱلْإِنسَانُ مِن دُعَاءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُ فَيَنُوسٌ فَنُوطٌ ﴿

وَلَينَ أَذَقْنَكُ رَحْمَةً مِنَّامِنَ بِعَدِضَرَّاءَ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ هَلَا إِلَى وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَابَعَةً وَكَين رُّحِعْتُ إِلَى رَبِي إِنَّ لِي عِندَهُ ولَلْحُسْنَى فَلَنْنَبَأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِمَاعَمِلُواْ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابِ

وَإِذَاۤ أَنْعَمْنَاعَكَ ٱلْإِنسَنِ أَعْرَضَ وَنَسَابِحَانِسِهِۦ وَإِذَامَسَ هُ ٱلشَّرُ فَذُودُ عَكَآءٍ عَرِيضٍ ۞

704

- 52. Кажи: "Што мислите? Ако е тоа од Аллах, а вие не верувате во тоа! А кој скршнал во заблуда повеќе од оној кој е во секотина далечна?"
- 53. Ние ќе им ги покажеме знаменијата Наши во видиците а и во нив самите за да им стане јасно дека тој, навистина, е вистина. Нели е доста тоа што Господарот твој, секако, е Сведок 3a cè!
- 54. Е, не е така: тие се сомневаат во средбата со Господарот свој, а Он, секако, опфаќа сѐ!

قُلُ أَرَءَ يُتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِ عَنْ أَضَلُّ مِمَّنَ هُوَفِي شِفَاقِ بَعِيدِ ١

سَنُرِيهِ مْ ءَايَٰ لِنَافِ ٱلْأَفَاقِ وَفِيٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَنَبَّيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقِّ أَوَلَمْ يَكُفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ,عَلَىٰكُلُ شَيْءِ شَهِيدُ ﴿ اللَّهُ مَا لَكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> أَلَآإِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِن لِقَآءِ رَبِّهِمُّ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ تُحِيطًا ١

ЕШ-ШУРА (Договарање)XLII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха,мим,
- 2. ајн, син, каф!
- 3. Ете, така ти се објавува, како и на оние пред тебе, Аллах, Силниот и Мудриот!
- 4. Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово. Он е и Вишен и Голем!
- 5. Небесата само што не се здробат еднинадруги, а мелеките Го слават, заблагодарувајќи Му се, Господарот свој, и бараат прошка за оној кој е на земјата.



وأللّه الرَّجْنَزَالرِّجِيكِ

عَسَقَ ١

كَذَالِكَ يُوحِيٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ اللهُ أَلْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١

لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَهُو ٱلْعَلِيُ ٱلْعَظِيمُ ١

تَكَادُ ٱلسَّمَوَتُ يَتَفَطَّرْكَ مِن فَوْقِهِنَّ وَٱلْمَلَتِهِكَةُ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِرَ بِهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي ٱلأَرْضُّ Но, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 6. Оние кои прифаќаат други заштитници освен Него... Аллах бдее врз нив и ти не си закрилник врз нив!
- 7. И ете, така Ние ти го објавивме Кур' анот на арапски за да ја опоменеш Уммул Кура и оние околу неа, и да ги опоменеш за Денот на собирањето во кој, секако, нема сомнение. Една дружина ќе биде во Џеннетот, а една ќе биде во Џехеннемот!
- 8. Аллах да сакаше ќе ве направеше да бидете еден народ. Но, Он кого сака го воведува во милоста Своја. А зулумќарите немаат ни заштитник ни поддржник!
- 9. Или: "Прифатија ли други, освен Него, пријатели. Па, Аллах е Оној кој е Пријател, и Он ги оживува мртвите и Он е Кадар за сѐ!
- 10. И во сè што се разединувате та, Судот за тоа е Аллахов. Тоа ви е Аллах, Господарот мој, врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!"
- 11. Создател на небесата и на Земјата! И од вас Он парови создаде и од добитокот парови создаде. За да ве множи, секако! Нему не Му е ништо слично. Он е Слушач и Гледач!

أَلاَ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٥

وَالَّذِينَا تَخَدُوا مِندُونِهِ ۚ أَوْلِيَآ اللَّهُ حَفِيظُ عَلَيْهِمْ وَمَاۤ اَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيكِ لِ

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ فُرْءَانَّاعَرَبِيَّا لِلْنَذِرَأُمَّ اَلْفُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَمَا وَنُنذِرَيَوْمَ الجَمْعَ لَارَيْبَ فِيهِ فَزِيقُ فِ اَلْجَنَّةِ وَفَرِيقُ فِ السَّعِيرِ ﴿ ﴾

وَلَوْشَآءَاللَّهُ لِمَعَلَهُمُ أُمَّةً وَحِدَةً وَلَكِن يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَالظّلِمُونَ مَا لَهُمْ مِن وَلِيّ وَلَانَصِيرِ ۞

أَمِ اَتَّخَذُواْمِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَآ أَ فَاللَّهُ هُوَاْلُولِيُّ وَهُويُحْيِ ٱلْمَوْنَ وَهُو عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ﴿

وَمَا اَخْنَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَكُكُمُهُۥ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلْيَهِ أَلِيبُ ۞

فَاطِرُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمُ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَذْوَجَاوَمِنَ ٱلْأَغْمُو أَذْوَجًّا يُذْرُوُكُمْ فِيوُ لَيْسَ كَمِثْلِهِ اشَّحَتْ تُّوَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿

- 12. Клучевите и на небесата и на Земјата се Негови! Кому сака дава 'рск и му одредува. Он, навистина, е Зналец на сè!
- 13. Во верата ви го пропиша она што му беше оставено во васиет на Нух, и она што Ние тебе ти го објавуваме, и она што им го оставивме во васиет и на Ибрахим, и на Муса, и на Иса: "Да бидете истрајни во верата и во неа да не се разединувате!" кон што ги повикуваш Она многубощите е голема работа. Аллах избира кон Себе кого сака и го упатува кон Себе оној што Му се обраќа.
- 14. И оние се разединија, заради тоа што се пакостеа еденсодруг, веднаш по дојденото им знаење. А зборот на Господарот твој да не им претходеше со рок определен сигурно ќе им беше пресудено. Оние кои по нив ја наследија Книгата се сомневаа, исцело!
- 15. Па, ете, заради тоа повикувај и биди истраен онака како што ти е наредено! И не следи ги страстите нивни, и кажи: "Верувам во она што е објавено од Аллах во Книгата. Наредено ми е справедливо да судам меѓу

لَهُ مَفَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَىءٍ عَلِيمٌ ﴿

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِينِ مَا وَضَى بِدِ : فُوحًا وَ الَّذِي الْوَحَيْدِ الْإِيْرِ مِلَا الْحَيْدِ الْإِنْ فِي الْمُوْمَى الْوَحَيْدُ الْإِنْ الْمَالَّةِ الْمُؤْمِدُ الْفَافَرَةُ الْفِيهُ كَابُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا لَدُعُوهُمْ إِلْيَتَهُ اللّهُ يَجْتَبِي عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا لَدُعُوهُمْ إِلْيَتَهُ اللّهُ يَجْتَبِي عَلَى الْمُنْفِرِينَ مَا لَدُعُوهُمْ إِلْيَتَهُ اللّهُ يَجْتَبِي اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللللللّهُ اللللللّ

ۅؘۘۘڡٵڹٛڡٚڗۘٙٷٙٳ۫ٳٙڵٳڡڹٛؠڡ۫ڍڡٵڿٙٲ؞ۿؠؙٲڶڡۣڶۿؠؘۼ۫ؽٵۺڹؠؙؗؠ۠ ۅؘڶٷڵٵڲڝڎؙؖۺڹڡۧٮٞڡڹڗٙؾؚڬٳڬڷؘۻڸؚ؞ؙۛۺػٙؽ ڶڡؙڝؗؽؠۜڹؠؗؠؙٞۄؙۅڶؚۏؘٵڶٙؽؚڹڹٲۅڔؿؗۅٲٲڶڮڬٮٮ ڡۣؽؙؠڡٞڍۿؚؠٝڵۼؽۺٙڮ؞ۺٙڮ؞ٙۺۿؙڡؙۄؚڛٟ۞

فَلِذَلِكَ فَأَدَّةٌ وَالسَّمَقِمْ كَمَا أَمِرَتُّ وَلاَنلَيْعْ أَهُوَا يَهُمْ وَقُلْ اَمَنتُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِن كِتَبِ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُنَا وَرَبُكُمُ اللَّهُ لَبُنَا وَرَبُكُمُ اللَّهُ لَبُنَا وَرَبُكُمُ اللَّهُ لَكُمْ أَعْمَلُكُمْ لَا يَعْمَلُكُمْ اللَّهُ لَكُمْ اللَّهُ يَعْمَلُكُمْ اللَّهُ يَعْمَلُكُمْ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْمِلُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْكُمْ اللَّهُ الْمُلْكُمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللْمُلْكِمُ اللَّهُ الْمُلْلَمُ اللْمُلْكُمْ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْمُو **Lly3 25**

вас; Аллах е и Господарот наш и Господарот ваш. Нам - нашите пела а вам - вашите пела. Нема еднинадруги потреба да докажуваме. Аллах сите ќе нѐ збере, и свратилиштето е-кон Hero!"

- 16. А оние кои донесуваат докази за Аллах по веќе показите нивни со кои се повикуваще кон Него - се ништожни кај Господарот нивни; омраза заслужуваат и за нив има казна жешка!
- 17. Аллах е Оној кој објавува Книга со вистина и рамнотежа. А што знаеш? Можеби Часот е блиску!
- 18. Оние кои не веруваат во него бараат да дојде побрзо. А оние кои веруваат стравуваат од него и знаат дека тоа, секако, е вистина. Како и да е оние кои се сомневаат во Часот се во беспаќе далечно!
- Сочувствителен **19.** Аллах кон робовите Свои. Он дава 'рск кому сака. Он е Јак и Силен!
- 20. Оној кој сака награда на Ахирет, Ние ќе ја зголемиме наградата негова, а оној којсака награда на овој свет, ќе му ја дадеме, а на Ахирет за овој не ќе има дел.

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُ, حَجَنْهُمْ دَاحِضَةُ عِندَرَيِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَكِدِيدُ ١

> ٱللَّهُ ٱلَّذِيَّ أَنزَلَ ٱلْكِئنْبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِعْزَانُّ وَمَايُدُرِيكَ لَعَلَ ٱلسَّاعَةَ فَرِيبُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَسْتَعْجِلُ بِهَاٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَـ ۚ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحُقُّ أَلَا إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ لَغِي ضَلَال بَعِيدٍ ﴿

> ٱللَّهُ لَطِيفُ بِعِبَادِهِ ، يَرْزُقُ مَن يَشَأَةُ وَهُوَ ٱلْقَوِي ٱلْعَذِيرُ ١

مَن كَانَ بُرِيدُ حَرْثَ ٱلْآخِرَةِ نَزِدُ لَدُ فِي حَرْثِهِ-وَمَن كَاتَ يُربيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُوْتِهِ عِنْهَا وَمَالَهُ فِي ٱلْآخِرَةِ مِن نَصِيب (أَنَّ)

- 21. Имаат ли оние божества кои им го пропишуваат во верата она што Аллах не им го дозволи? Да не беше зборот на Одлуката ќе им беше просудено, сигурно! А за зулумќарите има, навистина, казна болна!
- 22. Ќе ги видиш зулумќарите како стравуваат заради она што го спечалија. А тоа, всушност, мора да им се случи. А оние кои веруваат и кои добри дела работат ќе бидат во градините џеннетски. Ќе имаат кај Господарот нивни сè што ќе посакаат. Ете, тоа е предност голема!
- 23. Ете, така Аллах ги зарадува робовите Свои кои веруваат и кои добри дела работат. Кажи: "Не барам за тоа никаква награда, освен наклоност кон роднината." А оној кој ќе се стекне со добро во тоа Ние ќе му го зголемиме доброто. Аллах, навистина, е Простувач и Благодарен!
- 24. Или, пак, тие зборуваат: "Тој фрла лага врз Аллах?" Па, Аллах да сака ќе го запечати срцето твое. Аллах ја снемува невистината а ја остварува, со зборовите Свои, вистината. Он, навистина, го знае она што е во градите!

أَمْ لَهُ مْشُرَكَتُواْ شَرَعُواْ لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَٰ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلاَكِلِمَ الْفَصْلِ لَقُضِى بَيْنَهُمُّ وَإِنَّ الظَّلْلِدِينَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيهُ ۚ ۞ أَلِيهُ ۗ ۞

تَرَى الظَّلِلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّاكَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُ لِهِمُّ وَالَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّكِلِحَتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ الصَّكِلِحَتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ هُوَالْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿
هُوَالْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿
هُوَالْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿

ذَلِكَ ٱلَّذِي يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَبِلُواْ ٱلصَّلِحَتِّ ثُلُلاً آسَنُلَكُمْ عَلَيْهِ آجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَةَ فِي ٱلْفُرُّدِيُّ وَمَن يَفْتَرِفْ حَسَنَةً نَرِدْلَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهُ عَفُورٌ شُكُورٌ ﴿ ﴾

ٱهْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِباً فَإِن يَشَا إِلَّهَ يَخْتِهُ عَلَىٰ قَلْبِكٌ ۚ وَيَمَّحُ ٱللَّهُ ٱلْمَنْطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَنْتِهُ عَلِيْفُرُيِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ۞

- **25.** Он го прима покајанието од робовите Свои, Он ги простува гревовите и знае што работите!
- **26.** Се оѕвиваат оние кои веруваат и кои добри дела работат, и Он ќе им зголеми од добрината Своја, а за неверниците има казна жешка!
- 27. Кога Аллах би им дал 'рск на робовите Свои тие би станале силници на земјава, но Он, спушта 'рск со мера, со посак Свој. Он, навистина, е Известен и Гледач на робовите Свои!
- 28. Он, токму, спушта дожд кога се губи надеж, и ја шири милоста Своја. Он е Заштитник и за благодарност Достоен!
- 29. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и животните растурени во нив. Кога ќе посака Он е кадар да ги збере!
- **30.** А онаа несреќа што ве погоди...тоа е заради она што го спечалија рацете ваши, а Он многу ѝ простува.
- 31. И не можете да се сокриете на земјата. И вие немате, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник!

وَهُوَالَّذِى يَقْبَلُ لِلَوَّيَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُواْ عَنِ السَّيِّعَاتِ وَيَعْلَمُ مَا نَفْعَلُوكَ ۞

ۅؘؠۜۺؾٙڿؚۑٮؙٛٲڶٞڍڹؘٵڡٮؗٛۏٲۅؘٸؚؠڶؗۉٲٲڵڞٙڸڂٮؾۅؘؽڔ۬ۑۮؙۿ ڡؚڹڡؘؙۻڸۄۦٛۘۅٞٲڶػٙڣؗۯؚۅڹؘۿؙؠٚۼۮؘٲٮٛٞۺؘڍيۮٞ۞ٛ

﴿ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْفَ لِعِبَادِهِ عَلَمَعُوّا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَكِن يُنَزِلُ بِقِدَومًا يَشَاءً إِنَّهُ رِبِعِبَادِهِ عَ خَبِرُا بَصِيرٌ ۞

> وَهُوَالَّذِى يُنَزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا فَنَطُواْ وَيَشْتُرُ رَحْمَتُهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ (٢)

وَمِنْءَايَئِيهِ ۽ خَلْقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَثَ فِيهِ حَامِن دَآبَةٍ وَهُوكَلَى جُمْعِهِمْ إِذَايَشَكَ قَادِبُرٌ ۞

> وَمَآ أَصَنَبَكُمُ مِن مُصِيبَكِةٍ فَيِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُرُ وَيَعْفُواْ عَنكَثِيرِ ﴿

وَمَآأَنْتُدبِمُعۡجِزِينَ فِي ٱلۡأَرْضِّ وَمَالَكُمُ مِّن دُوبِ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَانَصِيرِ ۞

- **32.** А од знаменијата Негови се и бродовите кои пловат по морето како брда големи.
- 33. А ако Он посака ќе го смири ветрот и, ете, тие ќе станат неподвижни на морската површина. Во тоа, навистина, има знаменија за секој што е трпелив и благодарен!
- 34. Или, пак, да ги потопи заради она што го направија, а Он, секако, простува многу!
- **35.** За да узнаат, оние кои се караат за ајетите Наши, дека за нив нема спас.
- 36. Уживање за едно време во животот на овој свет... ете, тоа е сè што ви е дадено. А она што е кај Аллах е подобро и потрајно за оние кои веруваат и кои врз Господарот свој се потпираат:
- **37.** оние кои ги избегнуваат гревовите големи, и срамните постапки и кои, кога ќе се налутат, ете, простуваат;
- 38. оние кои се оѕвиваат на Господарот свој, и кои намаз извршуваат, и кои еднисодруги се договараат и кои од 'рскот што Ние им го дадовме делат;
- **39.** оние кои, кога ќе ги снајде неволја некаква, се потпомагаат еднисодруги.

وَمِنْ اَينيهِ ٱلْمِوَارِفِ ٱلْمِحْرِكَالْأَعْلَامِ

ٳڹۺؘٲ۬ۺ۬ػؚڹٲڔ۫ۑٮٙڣؘڟ۬ڵڹ۫ۯۘۯٵؘڮۮٸۘۘۘۘۘڟڟۿڔڡؙ ٳڹۜڣۮؘڸڬ؆ٛؽٮٚڗؚڶؚػؙڸۣٙڝۜڹٙٳۺػؙۅڔٟ۞

أَوْيُوبِفْهُنَّ بِمَاكَسَبُواْوَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ إِنَّ

وَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ يُجَدِلُونَ فِي ٓ اَيْنِنَا مَا لَهُمْ مِن عَجِيصٍ

فَٱلْوَيْمُ مِن ثَنَّ وَفَنَهُ ٱلْخَيْوَةِ ٱلدُّنِيَّ وَمَاعِندَ اللَّهِ خَالُونَةِ الدُّنِيَّ وَمَاعِندَ اللَّهِ خَيْرُواً بَقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿

ۅؘٲڶٙڍؚڽؘؽۼؖڹٚڹؗۅؙؽۜڴۘڹٙؠؚۯٲڵ۪ٳۻٝۄٲڶڡٚۅؘڿۺؘ ۅٙٳۮؘٳڡٵۼؘۻؚڹؙۅٲۿؠ۫ؠؘڡٚڣؚۯۅڹؘ۞

وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا لِرَيِّومٌ وَأَقَامُواْ الصَّلَوْةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنُهُمْ وَمِمَّارَدَفْنَهُمُ يُنِفِمُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ إِذَا آصًا بَهُمُ ٱلْمَعْيُ مُمْ يَنتَصِرُونَ ١

الجزء ٢٥

- 40. Надоместок за злото е зло нему еднакво. А оној кој ќе прости и кој ќе се поправи та, наградата негова е кај Аллах. Он, навистина, не ги љуби зулумќарите!
- 41. А кога некому ќе му се притегне на помош по зулумот врз него, еднакво треба да се возврати. За никого никој нема поинаков начин.
- **42.** А за оние кои прават зулум на луѓето и кои, бесправно, по земјата угнетуваат... праксата таква, навистина, ќе им донесе казна болна.
- 43. А оној кој поднесува и кој простува... ете тоа, навистина, е работа голема!
- 44. Оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда па, за него нема пријател по Него. И ќе ги видиш зулумќарите, кога ќе ја здогледаат казната, како ќе повикаат: "Има ли некој начин на кој можеме да се вратиме?"
- 45. И ќе ги видиш изложени на неа; понижени како гледаат со потајно око. А оние кои веруваат ќе речат: "Страдалници се, навистина, оние кои си наштетија себеси и на семејствата на Денот суден!" Е, така зулумќарите ќе бидат, навистина, во казната постојана!

وَجَزَّ وُاسَنِيَةٍ سَنِيَةٌ مِنْلُهَا فَمَنْ عَفَى اللَّهِ الْمَلْطِينَ ﴿ وَالْمَلْطِينَ الْمَلْطِينَ ﴿ وَالْمُلْطِينَ الْمَلْطِينَ ﴿ وَالْمُلْطِينَ الْمَلْطِينَ ﴿ وَالْمُلْطِينَ الْمَلْطِينَ ﴿ وَالْمُلْطِينَ الْمُلْطِينَ الْمُلْعَالَى الْمُلْطِينَ الْمُلْطِينَا الْمُلْطِينَ الْمُلْطِينَ الْمُلْطِينَ الْمُلْطِينِ الْمُلْطِينَ الْمُلْعِلْمُ الْمُلْطِينَ الْمُلْمِلْمُ الْمُلْمِينَ الْمُلْطِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِلْمِينَ الْمُلْمِلْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْ

وَلَمَنِ اَنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ عَأَقُلَبِكَ مَاعَلَتِهِم مِن سَبِيلِ ۞

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَالَةِ ِنَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي ٱلأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُوْلَيْهِ كَ لَهُمْ عَذَابُ الِيدُّ ﴿

وَلَمَن صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَالِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿

وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَالَهُ مِن وَلِيَّ قِنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى الظَّلِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلَ إِلَى مَرْدِقِن سَيِسِلِ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ

وَتَرَكَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِعِينَ مِنَ الذُّلِ يَنْظُرُونَ مِن طَرْفٍ خَفِيُّ وَقَالَ الَّذِينَ عَامَنُوٓا إِنَّ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوۤا الْنَفُسَهُمْ وَاَهۡلِيهِمْ يُومَ الْقِيكَمُةُ الْآإِنَّ الظَّلِلِيينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ فِي

- 46. За нив не ќе има пријатели, освен Аллах, кои ќе им помогнат. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, за него нема начин на кој ќе се спаси.
- 47. Оѕвете се на Господарот ваш пред да настапи денот од Аллах од кој не може да се врати. На тој ден за вас ќе нема никакво засолниште и за вас ќе нема никаков приговор.
- 48. Па, ако се тргнат на страна, Ние не те испративме да бидеш нивни чувар. Обврската твоја е само да известиш. И кога Ние, навистина, дадовме човекот да ја вкуси милоста Наша, се радува на тоа, а ако, пак, го снајде зло заради она што го направија рацете нивни... та, човекот, навистина, е неблагодарен!
- 49. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Аллах со посак Свој создава. Кому сака подарува женски деца а кому сака подарува машки деца,
- 50. или, пак, удвојува: машко и женско, а кого сака остава неплоден. Он, навистина, е Зналец и Моќен!
- 51. На човекот му е дадено Аллах да зборува со него само преку објава или зад завеса или да му испрати пејгамбер па да му го објави со одобрението Свое

وَمَاكَاتَ لَمُمْ مِّنَ أَوْلِيَآةَ يَنْصُرُونَهُمُ مِنْ اللَّهِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهِ اللهِ الله فَاللَّهُ مِن سَبِيلٍ اللهِ الله فَاللَّهُ مِن سَبِيلٍ اللهِ الله فَاللهُ مِن سَبِيلٍ اللهِ اللهُ ا

ٱسْتَجِبُواْلِرَتِكُمْ مِن فَبْلِ أَن يَأْفَ يَوْمُّ لَا مَرَدَّ لَدُونِ ٱللَّهُ مَا لَكُمُ مِن مَّلْجَإِيَّوْمَبِلْدِ وَمَالَكُمُ مِن نَّكِيرٍ ۞

فَإِنَّ أَعْرَضُواْ فَمَا آرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَكَثُمُّ وَإِنَّا إِذَا آذَقْنَا ٱلْإِنسَنَ مِنَّارِحْمَةَ فَرِحَ بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّتَ ثُأْ مِمَافَدَّمَتَ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَنَ كَفُورٌ ﴿

يِّتَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَغَلُّقُ مَايَشَآءُ يَهُبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَّنَتُ اوَمَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورُ ۞

ٲۅؙؽؙڒؘۅؘؙڿۿؙؠٙۮ۬ػؘۯڶٵؘۯڸڬڎؙؖٲؖۅؘؿۼۛڡڷؙڡؘڹؽۺٛٲ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمُ فَلِيرُ ۞

﴿ وَمَاكَانَ لِبَشَرِ أَن يُكَلِّمَهُ أُللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْمِن وَرَآيٍ جِحَابٍ أَوْرُسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مِمَايشَ آءً إِنّهُ مَائِئَ حَكِيدٌ (١)

713

она што го сака. Он, навистина, е Вишен и Мудар!

52. И ете, така по робот Наш ти вдахнавме објава по наредба Наша; не знаеше што е, и Книга и верување, но одредивме да биде светлина за да го упатиме оној кого сакаме од робовите Наши. И ти, навистина, упатуваш по патот вистински,

53. патот на Аллах и она што е на небесата и на Земјата е - Негово. И ете, така стварите се враќаат кон Аллах!

وَكَذَاكَ أَوْحَيْنَا ٓ إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنتَ مَدْرى مَا ٱلْكِنْبُ وَلِا ٱلْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَهُ نُورًا نَهْدِي به عَن نَشَآهُ مِنْ عِبَادِ نَأُو إِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَطِ مُستَفِيمِ

> صِرَطِ اللَّهِ ٱلَّذِى لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِّ ٱلْآإِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ (إِنَّ اللهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ (إِنَّ ال

ЕЗ-ЗУХРУФ (Накит) XLIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Xa, Мим!
- 2. Се колнам во Книгата јасна!
- 3. Ние, навистина, го одредивме Кур'анот да биде на арапски за да сфатите!
- 4. А тој, секако, е од Нас, во Мајка на Книгата, вишен и мудар!
- 5. Да отстапиме ли од вас, да не ве опоменуваме кога сте вие народ расипнички?
- колку пејгамбери Ние испративме меѓу народите одамнешни,



وأللّه ألزّخ برالرّجيك

حمّ ۞

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ١

إِنَّاجَعَلْنَهُ قُرْءَ الَّاعَرَبِيَّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

وَإِنَّهُ فِي أَوْ ٱلْكِتَابِ لَدَيْنَ الْعَالِيُّ حَكِيدٌ ١

أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ الذِّكْرَصَفَحًا أَن كُنتُمْ قَوْمَا مُسْرِفِينَ ٥

وَكُمْ أَرْسَلْنَامِن نِّبِي فِي ٱلْأُوَّلِينَ ﴿

7. и не им доаѓаше ниеден пејгамбер а тие да не го исмеваа.

- 8. Па, Ние ги уништивме оние кои беа посилни и појаки од примерот сегашните. Α за народите одамнешни веќе споменат!
- 9. А ако ги запрашаш кој ги небесата Земіата созлале И сигурно ќе речат: "Ги создаде Силниот и Зналецот!"
- 10. Оној кој ви ја одреди земјата крошна и на неа ви одреди патишта за да се управувате по нив!
- 11. И Оној кој ви спушти вода од небесата во мера одредена и, помош нејзина, Ние оживуваме мртвите предели. Ете. така вие ќе билете И оживеани!
- 12. Оној кој од сѐ создаде парови и ви одреди и брод и добиток што го јавате:
- 13. да седнете на плеќите нивни и, кога ќе седнете, да се сеќавате благодатот од Господарот ваш, и да речете: "Вишен е Оној кој ни го потчини ова кое, без Него, не можеме да го постигнеме!

وَمَا يَأْنِيهِم مِن نَبِي إِلَّا كَانُواْبِهِ ـ يَسْتَهْزِءُ وِنَ ١

فَأَهْلَكُنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأُولِينَ ١

وَلَيِن سَأَلْنَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ١

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَكُمْ نَهْ تَدُونَ ١

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً بِقَدَرِ فَأَنشَرْنَا بهِ عَبِلْدَهُ مَّبِينًا كُذَاكِ يُعَرِّجُونَ ١

وَٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَزْوَجَ كُلُّهَا وَجَعَلَ لَكُرُمِنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَنِيرِ مَاتَرَكَبُونَ ٢

لِتَسْتَوُ أُعَلَىٰ ظُهُودِهِ - ثُعَّ تَذْكُرُواْ نِعْمَةَ رَبِيكُمُ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَيَقُولُواْ سُبْحَانَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَاهَاذَا وَمَاكُنَّالَهُ مُقْرِنِينَ إِنَّ اللَّهُ

14.Ќе му се вратиме на Господарот наш, навистина!"

- 15. И оние му здружуваат од робовите Негови дел некаков. Човекот, навистина, е неверник очигледен!
- **16.** Или, пак, ќерки да присвои Он, од она што Он го создава, а вам синови ви дарува?
- 17. А кога ќе се зарадува еден од нив со она што му го припишуваше на Милостивиот, лицето му станува црно и се загушува.
- **18.** Оние ли кои растат меѓу накити и кои никојпат не можат да се извлечат од спротивности?
- 19. Мелеките кои претставуваат робови на Милостивиот... тие, всушност, жени ги сметаат. Беа ли сведоци при создавањето нивно? Ќе се забележат сведочењата нивни, и ќе бидат прашувани!
- **20.** И зборуваат: "Да посакаше Милостивиот ние не ќе ги обожававме." За тоа тие ништо не знаат; тие само лажат.
- **21.** Или: Им дадовме ли Книга од порано? Па, тие бараат да се придржуваат кон неа.

وَإِنَّا إِلَّا رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ١

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزَءًا إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينُ ۞

> ٱمِٱتَّخَذَمِمَّايَخُلُقُ, نَاتِ وَأَصْفَنَكُمُ مِٱلْمَنِينَ ۞

ۅٙٳۮؘٲۺؙۣۯٲؘۘڂڎؙۿؙؠؠؚڡٙٲۻؘۯؘۘۘۘۘڮڶڸڗۜڠؽڹڡٛڷڵ ڟؘڶٞۅؘڿۿۿؙ؞ؙڡؙۺۅؘڐۘٵۅۿؙۅٙػڟؚۑۿؙۛ

ٲۅٙڡؘڹۑؙٮؘۺؘٷٛٳڣٲڵڿڵؽۏۅۿۅؘڣٱڵڿڝٵڔ ۼؿۯمؙڽؽڕ۞

ۅؘڿڡؘڷؙۅؙٲٲڡٙڵؾؠۣػةٙٲڶٙڍؚڽؘۿؠٞ؏ڹۮؙٲڷڗۧڂؽڹٳڹڬٵۧ ٲۺٛ_ڰۮۅٲڂؘڷڡٞۿؠۧ۠ڛؾۘػٚڹڔؙۺؘۿۮؾؙؠٛؗؠٞ ۅؽؙۺڬؙۅؗۮ۞ٛ

وَقَالُواْلُوۡشُآءَٱلرَّمۡنُمُاعَبُدُنَهُمُّ مَّالَهُم بِذَلِك مِنْعِلْہِ إِنْ هُمۡ إِلَّاعَرْصُونَ۞

> أَمْ اَنْيْنَاهُمْ كِتَنَبَّامِّن فَبَّلِهِ ِ فَهُم بِهِ ع مُسْتَمْسِكُونَ ﴿

716

- **22.** Но, зборуваат: "Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се упатуваме по трагите нивни!"
- 23. И ете, така Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе, во ниеден град, а расипниците да не речеа: "Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се управуваме по трагите нивни."
- 24. Им зборуваше: "И зарем да ви дојдев со патоказ подобар од оној што го затекнавте кај предците ваши?" Зборуваа: "Ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени."
- **25.** Па, Ние им се одмаздивме. И погледни каква беще казната врз лашковците!
- **26.** И кога Ибрахим му рече на бабо му и на народот свој: "Јас сум, навистина, далеку од она што го обожавате,
- 27. освен Оној кој ме создаде па Он и ќе ме упати."
- **28.** И тој зборот го овековечи меѓу потомството свое за да се вратат кон Патоказот.
- 29. Но, Јас им дадов да уживаат тие и предците нивни сè додека не им дојде вистината и пејгамберот очигледен!

بَلْفَالُوٓا إِنَّا وَجَدْنَآءَابَآءَنَاعَلَىۤ أُمَّةِ وَإِنَّاعَلَىٓءَاثَرِهِم مُّهْنَدُونَ۞

ۅۘۘڮؽؘڒڮػمٙٲٲڒڛۘڶٮ۬ٵڡۣڹۊٞڹڸؚڮ؋ۣڡٞڒؽۼۣڡؚٙڹڎٙٚٙڍڔ ٳڵۘۘٵؘڶؙڡؙٛؠ۫ۯٷۘۿٳٙٳ۪ڹۧٵۅؘجۘڐڹٵۧٵڹٵٙؿٵٵٙؽٲؙۛڡٞۼ ۅٙٳڹٞٵۼٙڰ٤ٵٮٛٚڔۿؚؠڞؙڡۛٛؾۮؙۅٮؘ۞

قَالَ أَوْلُوْجِعْتُكُو بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدَتُمْ عَلَيْهِ
 عَابَاتُكُو قَالُوْ إِنَّا بِمَا أَرْسِلْتُه بِعِدِ كَفِرُونَ ۞

فَأَنْفَقَمْنَامِنْهُمُّ فَأَنْظُرَكَيْفَ كَانَعَقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۞

ۅٙٳۮ۬ۊؘٵڶٳؠٙڒۿؚؽؗؠٛڵؚٲؘؚڽۑۏۅؘڡؘٙۅ۫ڡؚۼ ٳڹؘۜؽڔۜۯٲ؞ؙٞڝٙڡٚٲڡؘڠؠؙۮؙۅڹؘ۞

إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَفِ فَإِنَّهُ ، سَيَهْدِينِ

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً الْقِيَةُ فِي عَقِيهِ - لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١

بَلْ مَتَّعْتُ هَتَوُٰلآءِ وَءَابَلَةَ هُمْ حَتَّى جَآءَ هُمُ ٱلْحَتَّى وَرَسُولُ مَٰبِينُ ۞

- **30.** И бидејќи им дојде вистината, рекоа: "Ова е волшебништво; во него, навистина, не веруваме."
- 31. Зборуваа: "Зошто овој Кур'ан не е објавен на еден човек од два града големи?"
- 32. Тие ли ја споделуваат милоста на Господарот твој? Ние ги споделивме меѓу нив животните потреби нивни во животот на овој свет. И еднинадруги ги воздигнавме, со степени, за да се потчинат еднинадруги. А милоста на Господарот твој е подобра од она што го збираат.
- 33. А луѓето да не беа во една заедница за оние кои не веруваа во Милостивиот Ние ќе одредевме куќите да им бидат изградени од сребро а и скалилата по кои се качуваат,
- **34.** а во куќите свои врати и легла врз кои се потпираат, исто така,
- 35. и, накитите, секако. И сето тоа, ете, е уживање во животот на овој свет, а Ахирет, пак, кај Господарот твој, е за богобојазливите.
- 36. А оној кој ќе се одврати од споменувањето на Милостивиот Ние ќе му го натовариме Шејтанот и ќе му стане близок.

وَلَمَّاجَاءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُواْ هَنذَاسِحْرٌ وَإِنَّابِهِ كَنْفِرُونَ ۞

وَقَالُوْالَوْلَانُزِلَهَنَاالُقُرْءَانُ عَلَىٰرَجُلِ مِنَالْقَرْيَنَيْنِ عَظِيمٍ۞

سورة الزخرف ٤٣

ٱهُرْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِكَ بَخُنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَعِيشَتُهُمْ فِي ٱلْحَيْزَةِ ٱلدُّنِاً وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَزَقَ بَعْضِ دَرَجَتِ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضَا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِكَ خَبْرٌ يُعِمَّا يَجْمَعُونَ ۞

وَلَوْلَا آنَ يَكُونَ النَّاسُ أَمَنَةً وَحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكُفُرُ بِالرَّحْزِنِ لِبُهُوتِهِمْ سُقُفَا مِّن فِضَهِ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَ إِنْظُهَرُونَ ۞

وَلِمُيُوتِهِمْ أَبْوَبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكِونَ

وَزُخْرُفَّا وَإِنكُ لَنَكَ لَمَّا مَتَثُهُ لَلْمَيْوَةِ الدُّنْيَا وَٱلْآخِرَهُ عِندَرَيِكَ لِلْمُتَّقِينَ ۞

ۅؘڡؘڹؘڡ۫ڞؙۼڹۮؚڴڔۣٵڒؖڂڹڹڡؘ۬ؾۣۻ۫ڵۿۥۺؘؽڟڹٵ ڡؘۿۅؘڵۿۥٛڡٙڔۣڹؙؖ۞

718

- 37. А оние, навистина, ги одвраќаат од Патот и сметаат дека се упатувачи.
- 38. А кога ќе дојде кај Нас, ќе рече: "Е, штета! Меѓу мене и тебе да беше една далечина од Исток до Запад! Е, само колку си лош другар!
- 39. И не ќе ви користи денес, и зулум правевте, ќе затоа што казната, навистина, бидете во здружени!
- 40. Ти ли можеш да направиш да слушаат немите или, пак, да ги упатиш слепите: оние кои очигледно скршнале во заблуда.
- 41. Па, да те земевме Ние ним сигурно ќе им се одмаздевме,
- 42. или да ти го покажеме она со што им се закануваме... па, Ние. навистина, имаме MOK против нив.
- 43. Па, придржувај се кон она што ти е објавено. Ти си, навистина, по патот вистински!
- 44. Тој, навистина, е Опомена за тебе и за народот твој, и ќе бидете одговорни!
- 45. И прашај ги тие кои ги испративме пред тебе, меѓу пејгамберите Наши, дали одредивме, освен Милостивиот, богови да се обожаваат.

وَإِنَّهُمْ لِيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهُ تَدُونَ ١

حَقَّ إِذَا جَآءَ نَاقَالَ يَعَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَيِنْسَ ٱلْفَرِينُ ١

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيُوْمَ إِذظَلَمْتُمْ أَنَّكُونِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ اللَّهُ

أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّدَّأُونَهُ إِي ٱلْعُمْى وَمَن كَانَ فِي ضَلَالِ مُبِينِ (أَنَّ)

فَإِمَّانَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّامِنْهُم مُّننَقِمُونَ ١

أَوْنُرِينَكَ أَلَّذِي وَعَدْنَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّفْتَدِرُونَ ﴿

فَأَسْتَمْسِكَ بِٱلَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَطٍ مُستَقيم

وَإِنَّهُ لَذِكُرٌ لِّكَ وَلَقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْتَلُونَ ﴿

وَسْئَلْ مَنْ أَرْسَلْنَامِن فَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَا ٓ أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَن ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ١

- 46. И Ние, секако, Муса го испративме со знаменијата Наши, до фараонот и големците нгови, и рече: "Јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на свтовите!"
- 47. И бидејќи им доаѓаа со знаменијата Наши веднаш ги исмеваа.
- **48.** И едноодруго поголемо знамение Ние им покажувавме, и на казна ги изложувавме за да се вратат по Патоказот.
- **49.** И зборуваа: "О волшебнику, повикај го за нас, од Господарот твој, она што го вети, па, навистина, ќе бидеме упатени."
- **50.** И бидејќи Ние од нив ја отстранивме казната, веднаш ја прекршија заклетвата.
- **51.** И фараонот возгласуваше меѓу народот свој, велејќи: "О народе мој, нели ми припаѓа да владеам со Египет, и со овие реки под мене? Не гледате ли?
- **52.** Или: Не сум ли подобар од овој несреќник кој одвај објаснува нешто?
- 53. Па, зошто не му се дадени ракавици од злато? Или: Зошто со него не дојдоа здружени мелеки?"

وَلَقَدْأَرْسَلْنَامُوسَىٰ بِنَايَتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِ يُبُوء فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

فَلَمَا جَآءَهُم بِنَا يَشِنَآ إِذَا هُم مِنْهَا يَضْعَكُونَ ﴿

وَمَانُرِيهِم مِنْ ءَايَةٍ إِلَّاهِى أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۗ وَأَخَذْنَهُم بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

> وَقَالُواْ يَتَأَيُّهُ ٱلسَّاحِرُادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَاعَهِ دَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْ نَدُونَ ﴿ اللَّهِ عَندُ لَ إِنَّنَا لَمُهُ نَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَدْ اللَّهِ اللّ

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمْ يَنكُنُونَ

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهِ - قَالَ يَنَفُومِ أَلَيْسَ لِى مُلْكُ مِصْرَ وَهَسَذِهِ ٱلْأَنْهَرُ ثَجَّرِى مِن تَحْتَى أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۞

أَمْ أَنَا ۚ خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا ٱلَّذِي هُوَمَ هِينُ وَلَا يَكَادُيُهِينُ ﴿ اللَّهِ

فَلُوْلاَ أُلْقِى عَلَيْهِ أَسْوِرَةً مِّن ذَهَبٍ أَوْجَاءَ مَعَ دُالْمَلَيْمِ كَةُ مُفْتَرِيْنِ فَي

720

- **54.** И народот негов се уплаши од него и го послуша. Тој народ беше, навистина, расипнички!
- 55. И бидејќи Нè налутија им се одмаздивме и, така, Ние сите ги потопивме.
- **56.** И одредивме да бидат урнек и пример за останатите.
- 57. И бидејќи им беше изнесен примерот на синот на Мерјем, народот твој веднаш помина на друг разговор,
- 58. зборувајќи: "Подобри ли се нашите богови или Он?" Го наведоа како пример само да расправаат со тебе. Но, тоа е народ галамџиски!
- **59.** Тој е само роб кого Ние го благословивме и го одредивме да биде пример за синовите Израилови.
- **60.** А да посакавме од вас Ние ќе создадевме мелеки по земјата што ќе ве наследат.
- 61. Кур'анот, навистина, е знаење за Часот: не сомневајте се во него и следете ме! Ова е патот вистински!
- **62.** И Шејтанот нека не ве заведе. Тој ви е, навистина, непријател очигледен!

فَاسْتَحَفَّ قَوْمَهُ, فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمُ كَانُواْ فَوْمًا فَيُسِقِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

فَلَمَّآءَاسَفُونَاانَاقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَفَٰنَهُمْ أَجْمَعِينَ ۞

فَجَعَلْنَهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ ٥

وَلَمَا شُرِبَ أَنْ مُرْيَعَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُك
 مِنْهُ يَصِدُون ﴿

وَقَالُوٓاْ ءَأَلِهَتُمَا غَبْرُ أَرَهُوْمَاضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّامِدَلُا بَلُهُمْ قَوْمُ خَصِمُونَ ﴿

إِنْ هُوَ إِلَّاعَبْدُ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَهُ مَثَلًا لِنَاهُ مَثَلًا لِنَاهُ مَثَلًا لِنَا اللهِ المُنتالِ اللهِ المُنتالِقُ المُنتالِقِ المُنتالِقُ المُنتالِقِ المُنتالِقُ المُنتالِقُ المُنتالِقُ المُنتالِقِ المُنتالِقُ المُنتالِقُ المُنتالِقِ المُنتالِقِيلِقِ المُنتالِقِيلِقِ المُنتالِقِيلِقِ المُنتالِقِيلِقِ المُنتالِقِ المِنتالِقِ المُنتالِقِ المُنتالِقِ المُنتالِقِ المُنتالِقِيقِ المُنتالِقِ المُنتالِقِيقِ

ۅؘڷۊؘؽۺؘٳٞڎڂؚۼڶؽٳؠڹڴؙڔۛڡۧڵؾٟػؖڐؙ ڣۣٱڵٲڒۻۣۼۛڷڡؙۅڹٙ۞

ۅٙٳڹؘۜڎؙۥڵڡؚڵ۬ؠٞۨڷؚڵۺٵعٙ؋ؘفؘلاَتَمْتَرُكَ بِهَاۅَأَتَّبِعُونُ هَذَاصِرَطُ مُّسْتَقِيمٌ ۞

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ الكُوْعَدُوُّمُ مِينٌ ١

- 63. И бидејќи Иса дојде со јаснотии, рече: "Ви дојдов со мудрост и ќе ви ги објаснам некои работи за кои станавте деленици. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!
- 64. Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш... та, обожавајте Го. Ова е патот вистински!
- 65. Па, се расцепија дружини многу од нив. Е, тешко на оние кои направија зулум, тешко ним од казната на Денот болен!
- 66. Чекаат ли Часот да им дојде одненадеж, и без да усетат?
- 67. Еднитенадруги пријатели на Денот тој непријатели ќе станат; а не и богобојазливите.
- 68. О робови Мои, денес не ќе стравувате и не ќе тагувате.
- 69. А на оние кои веруваа во ајетите Наши и кои беа Послушни, ќе им се рече:
- 70. "Влезете во Џеннетот, вие и жените ваши, весели;"
- 71. меѓу нив ќе се служи со чинии и чаши од злато. За нив него ќе има сѐ она што душите го посакуваат и она што ги радува очите. И вие во него за навек ќе останете.

وَلَمَّاجَاءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيْنَاتِ قَالَ قَدْجِنْتُكُمُ بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيْنَ لَكُمْ بَعْضَ ٱلَّذِي تَخْلَلُهُونَ فِيدُ فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ اللَّا

> إِنَّ ٱللَّهَ هُوَرَتِي وَرَبُّكُو فَأَعْبُدُوهُ هَنذَاصِرَ طُ مُسْتَقِيمٌ ١

سورة الزخرف ٤٣

فَأَخْتَلَفَ ٱلْأَخْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلْيِعِ ١

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّالْسَاعَةَ أَن تَأْلِيَهُم بَغْنَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١

ٱلأَخِلَاءُ يَوْمَ إِذِ بَعْضُهُ مَ لِبَعْضٍ عَدُوُّ اللَّا ٱلْمُتَّفِينَ ١

بَنعِبَادِ لَاخُونُ عَلَيْكُمُ ٱلْيُومَ وَلَآ أَسَعَ تَعَيْزَ نُونَ 🕲

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْبِنَا يَنِتِنَا وَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ﴿

ادْخُلُوا ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَجُكُمْ تَعْبَرُونَ

يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِن ذَهَبٍ وَأَكُوابٍ وَفِيهَا مَا نَشْتَهِ مِهِ ٱلْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعَاثِ ۖ وَأَنتُهُ فِيهَا خَلِدُونَ ١

- 72. Ете, тоа ви е Џеннетот кој го наследивте за она што го работевте!
- 73. Во него за вас ќе има и овощје секакво, од кое јадете.
- 74. Да, силниците ќе бидат во казната џехеннемска, и во неа за навек ќе останат;
- 75. нема да им се олесни и во него ќе бидат безнадежници.
- 76. И Ние зулум не им направивме, но тие беа зулумќари.
- 77. И оние ќе возгласат: "О Малик, нека не усмрти веќе еднаш Господарот твој!" Ќе рече: "Па, вие тука за навек ќе останете!"
- 78. Ние, секако, ви доставивме вистина, но мнозинството од вас вистината ја презираат.
- 79. Или, пак, тие преземаат неотповиклива одлука? Да, Ние одлучуваме неотповикливо!
- 80. Или: Сметаат ли дека Ние не ја слушаме тајната нивна и она што насамо го зборуваат? Да, пратениците Наши го бележат сè она што е при нив.

وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَٰتِىٓ أُورِثْتُمُوهَابِمَا كُنْتُرُ تَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

لَكُرُ فِيهَا فَكِهَةً كَثِيرَةً أُمِنْهَا تَأْكُلُونَ ٥

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ﴿ إِنَّا

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُثِّلِسُونَ ١

وَمَاظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنَ كَانُواْ هُمُ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

ۅؘٵۮۉٳؽٮؘٮؘڸڰؙڸۣڡٙٚۻۣڡؘڸؾؘٵۯؽؙؖڰؖ ڡٙٵڶٳڹٞػؙؙۄؙڡٙٮٚڮؿٛۅػ۞

لَقَدْحِنْنَكُمُ بِالْحُقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمُ لِلْحَقِّ كَنْدِهُونَ۞

أَمْ أَبْرَمُوٓ أَأَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ۞

ٱمْ يَعْسَبُونَ أَنَّا لَانَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَجَعَوَنَهُمْ طَلَى وَدُسُلُنَا لَدَيْمِ مَ يَكْنُبُونَ ۞

81. Кажи: "Кога Милостивиот би имал дете, па јас сум првиот во обожавањето."

82. Славен нека биде Господарот на небесата и на Земјата, Господарот на Аршот, од она што го опишуваат.

83. Па, еднаш остави ги нека водат јалови разговори, и нека си играат сè додека не им дојде Денот со кој се опоменати.

84. Он е Бог на небесата и Он е Бог на Земјата. Он е и Мудар и Зналеи!

85. Благословен нека биде Оној власт е на небесата и на чиіа Земјата, и на она што е меѓу нив. Знаењето за Часот е кај него и Нему ќе Му се вратите!

86. А оние кои ги повикуваат освен Него не се поседувачи на посредувањето, освен оној кој ќе посведочи вистински. А оние знаат.

87. А ако, пак, ги прашаш кој ги создаде, сигурно ќе речат: "Аллах!" Па, каде тогаш кинисуваат?

88. И она што ќе го рече пејгамберот: "Господаре мој, тоа е народ, навистина, кој не верува.

قُلُ إِن كَانَ لِلرَّحْمَانِ وَلِدُّ فَأَنَا أُوَّلُ ٱلْعَبِدِينَ (١٠)

سُبّحَنَ رَبّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبّ ٱلْعَرْشِ عَمَّايِصِفُونَ 🚮

فَذَرْهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلْعَبُواْ حَتَىٰ يُلَاقُواْ يُومَهُمُ ٱلَّذِي ثُوعَدُونَ اللَّهُ

وَهُوَالَّذِي فِي السَّمَآءِ إِلَهُ وَفِي ٱلْأَرْضِ

هَ تَمَادَكَ ٱلَّذِي لَهُ مُمَاكَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُ مَا وَعِندُهُ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ ثُرْجَعُوبَ ٥

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَعَةَ إلَّا مَن شَهِ دَبِأَلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (١٩)

> وَلَين سَأَلْتَهُم مِّنْ خَلَقَهُمْ لَقُولُزَّ أَلَّهُ فَأَنَّى ثُوْفَكُونَ هُ

وَقِيلِهِ ءِيَوَبَ إِنَّ هَلَوُكَاءٍ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿ كُلُّ

89. Па, тргни се од нив и кажи: "Селам!" Па, ќе узнаат!

ЕД-ДУХАН (Чад) XLIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, Мим!
- 2. Се колнам во Книгата јасна!
- 3. Да, Ние ја објавивме, во една ноќ благословена. Ние сме, навистина, опоменувачи!
- 4. Во неа се одделува секоја наредба мудра;
- 5. наредбата Наша: Ние секако, испраќавме пејгамбери:
- 6. од Господарот твој милост. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 7. Господарот на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив ако сте уверени.
- 8. Нема друг бог освен Него. Он оживува и Он усмртува. Господарот ваш и Господарот на предците ваши одамнешни!
- **9.** Но, не! Тие се сомневаат! Се забавуваат!
- 10. Па, почекај го Денот во кој небесата ќе понесат чад јасен,

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَنَّمُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ١



بِنَـــــِاللَّهُ الرَّحْزِ الرَّحِيمِ

حمّ ۞

وَٱلْكِتَابِٱلْمُبِينِ ۞

إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَنزَكَةً إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ۞

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرِ حَكِيمٍ ٢

أَمْرُامِنْ عِندِنَأَ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ٥

رَحْمَةً مِن زَيِكً إِنَّهُ وَهُو ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١

رَبِّ ٱلسَّمَوَ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّ أَ إِن كُنتُومُوفِنِين ۞

لَآإِلَهُ إِلَّا هُوَيُمْيِ وَيُمُيتُ لَيْكُوْ وَرَبُءَ ابَآيِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿

بَلْ هُمْ فِي شَالِي يَلْعَبُونَ ٢

فَٱرْتَقِبْ بَوْمَ تَـاْقِي ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ

- 11. кој ќе ги покрие луѓето. Ова е казна болна.
- **12.** Господаре наш, отстрани ја од нас казната; ние сме, навистина, верници!
- 13. Од каде им Опомена? Веќе им дојде пејгамберот јасен!
- **14.** Потоа ги свртеа плеќите кон него и рекоа: "Он е поучен! Луд е!"
- 15. Ние, секако, нешто ќе отстраниме од казната; да, но вие ќе се вратите во многубоштво
- 16. на оној Ден кога ќе ги зафатеме со зафат голем, тогаш, навистина, Ние ќе им се одмаздиме.
- 17. Пред нив Ние и народот на фараонот го ставивме во искушение, и им дојде пејгамбер благороден:
- 18. "Исполнете го вашиот долг кон мене, о Аллахови робови! Пејгамбер сум ваш, навистина, доверлив!"
- **19.** И: "Не воздигнувајте се над Аллах. Јас, навистина, ви донесувам јасен доказ!

يَغْشَى ٱلنَّاسُ هَنذَاعَذَابُ أَلِيمٌ ١

رَّبَّنَاٱكْشِفْ عَنَّاٱلْعَذَابِ إِنَّامُوْمِنُونَ إِنَّا

أَنَّىٰ لَمُنُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْجَآءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿ اللَّهُ

مُمَّ نَوَلَوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّرُ يَجْنُونُ ١

إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُرْ عَآبِدُونَ ٢

يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُبْرَى إِنَّامُننَقِمُونَ ١

﴿ وَلَقَدْ فَتَنَا قَبْلُهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْتَ وَجَاءَهُمْ رَسُولُ كَرِيمُ ۞

أَنْ أَذُواْ إِلَىٰ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُورَسُولُ أَمِينٌ ﴿

وَأَن لَا نَعْلُواْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ ءَاتِيكُمْ بِسُلْطَ نِ مُّبِينِ

20. Да, јас барам заштита од Господарот мој и од Господарот ваш, за да не ме каменувате,

- 21. а ако, пак, не верувате во мене, па оставете ме!"
- **22.** Го повикаа, тогаш, Господарот свој: "Овој, навистина, е народ насилнички!"
- **23.** "Побрзај со робовите Мои ноќе. Ќе бидете следени, навистина! -
- **24.** Остави го морето отворено; таа војска нивна ќе биде потопена."
- **25.** Колку бавчи и извори оставија,
- 26. и посеви и места благородни,
- 27. и благодати исто така на кои им се радуваа?
- **28.** Ете, така е: Ние одредивме да ги наследат други луѓе.
- **29.** Па, не ги оплакуваа ни небесата ни Земјата, и воопшто не им се даде прилика.
- **30.** И Ние ги избавивме синовите Израилови од казната срамна,

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَقِ وَرَبِّكُو أَن تَرْجُمُونِ

وَإِن لَّرْ نُوْمِنُواْ لِي فَأَعْلَزِلُونِ ١

فَدَعَارَبُّهُۥ أَنَّ هَـٰ أُلَّاءِ فَوْمٌ مُجْرِمُونَ

فَأَسْرِبِعِبَادِى لَلَّا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ١

وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَرَهُوا إِنَّهُمْ جُندُ مُغْرَقُونَ ١

كَمْ تَرَكُواْ مِن جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ١

وَزُرُوعِ وَمَقَامٍ كَرِيرٍ ۞

وَنَعْمَةِ كَانُوا فِيهَا فَنَكِهِينَ ١

كَنَالِكُ وَأَوْرَثُنَاهَا فَوْمًا ءَاخَرِينَ ٥

فَمَابَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَالْأَرْضُ وَمَاكَانُواْمُنظرِينَ ﴿ اللَّهِ اللّ

وَلَقَدْ نَجَيَّنَا بَنِي إِسْرَتِهِ بِلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ (١

- **31.** од фараонот кој беше, навистина, меѓу расипниците најнадуениот!
- **32.** Да, Ние ги одликувавме во знаење над другите луѓе!
- 33. И меѓу знаменијата Ние им дадовме искушенија очигледни.
- 34. Оние, навистина, зборуваа:
- **35.** "За нас има, токму, само една смрт, првата, и не ќе бидеме оживеани."
- 36. Па, дајте ни ги предците наши ако сте искрени.
- 37. Оние ли се подобри или, пак, народот на Туба и оние пред нив? Ние ги уништивме. Силници беа, навистина!
- **38.** И Ние не ги создадовме небесата и Земјата и она што е меѓу нив, играјќи си.
- **39.** Ние ги создадовме со вистина, но мнозинството од нив не знаат.
- **40.** Денот на Разделбата ќе биде место каде ќе се сретнат сите,
- 41. Ден во кој пријателот не ќе му користи на пријателот во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне,

مِن فِرْعَوْتُ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ

وَلَقَدِ أَخْذَنْهُمْ عَلَى عِلْمِ عَلَى الْعَكَمِينَ ١

وَءَانَيْنَهُم مِّنَٱلْآيَتِ مَافِيهِ بَلَتُوَّا مُّبِيثُ ۞

إِنَّ هَنَوُلآءٍ لَيَقُولُونَ ١

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ١

فَأْتُواْنِئَابَانِنَآ إِن كُنتُعُ صَدِقِينَ ١

ٱهُمْ خَيْرُاُمْ فَوْمُ تُبَعِ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ٱهْلَكُنَهُمْ إِنَّهُمْ كَانُواْ مُجْرِمِينَ ۞

> وَمَاخَلَقَنَا ٱلسَّمَنُوْتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْتَهُمَا لَنْعِينَ الْكَ

مَاخَلَقْنَهُمَآ إِلَّا إِلَّا إِلَّا فِي وَلَكِكَنَّ أَكُثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَنَّتُهُ وَأَجْمَعِينَ

يُومَ لَايُغْنِي مَوْلًى عَن مَّوْلَى شَيْعًا وَلَاهُمْ

- **42.** освен оној кому ќе му се смилува Аллах. Он, навистина, е Силен и Сомилосен!
- 43. Стеблото Зекум, навистина, е
 - 44. храна за грешниците!
- 45. Како ковина ќе врие во стомаците,
- **46.** како што врие жешката вода.
- **47.** "Па, грабнете го и влечете го сред Џехеннемот,
- 48. потоа по главата сипајте му вода што врие, како казна.
- 49. Вкуси, ти беше тој што, ете, небаре е силен и благороден!
- 50. Да, ова е она во што се сомневавте."
- **51.** Богобојазливите, секако, ќе бидат на сигурно место:
- **52.** во бавчите џеннетски и меѓу изворите,
- **53.** ќе се облекуваат со свила и кадифе, едникондруги свртени!
- 54. Ете, така Ние ќе ги ожениме со хурии, кои ќе бидат со крупни очи.
- 55. Во Џеннетот ќе посакуваат од секое овошје, сигурни!

إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ إِنَّهُ مُوَالْعَن بِرُ ٱلرَّحِيمُ ١

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُومِ ۞

طَعَامُ ٱلْأَثِيدِ ٢

كَٱلْمُهُلِيَغَلِي فِٱلْبُطُونِ ١

كَعَلِي ٱلْحَمِيمِ ١

خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ

مُ مُسَبُّواْ فَوْقَ رَأْسِهِ عِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيدِ

دُفْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْمَذِيزُ ٱلْكَرِيمُ ١

إِنَّ هَنَذَا مَا كُنْتُم بِهِ عَنَمْ تَرُونَ ۞

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينِ ١

في جَنَّنتِ وَعُيُوبِ ٥

يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَلِيلِيكَ ۞

كَذَاكِ وَزَوَّجْنَهُم بِحُورٍعِينِ ٥

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَنَكِهَةٍ ءَامِنِينَ ٥

- **56.** Тука не ќе ја вкусат смртта, освен првата смрт; и Ние ќе ги сочуваме од казната џехеннемска.
- 57. Како добрина од Господарот твој. Ете, тоа е победа голема!
- 58. Ние Кур'анот го олеснивме на јазикот твој за да се сеќаваат!
- 59. Па, почекај! И оние ќе почекаат, навистина!

ЕЛ-ЦАСИЕ (На колена)XLV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, Мим!
- 2. Книга која се објавува од Аллах, Силен и Мудар!
- **3.** На небесата и на земјата, навистина, има знаменија за верниците!
- 4. И во создавањето ваше и во животните што Он ги растури има знаменија за луѓето кои цврсто се уверени.
- 5. И во измената на ноќта и денот и во она што Аллах го спушти од небесата, 'рскот, со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино, и во управувањето на ветровите... во тоа има знаменија за луѓето кои сфаќаат.

لايدُوڤُوك فِيهَاألْمُوك إِلَّاأَلْمُوتَةَ ٱلأُولَيِّ وَوَقَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ۞

فَضَّلَامِّنزَيِّكُ ذَٰ إِلَى هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿

فَإِنَّمَا يَسَرِّنَكُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٥

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُ مِمْرَتَقِبُونَ ٥



بِنْ إِلَيْ عَزِ الرَّحِيمِ

حمّ ۞ تَنزِيلُ ٱلْكِنَبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْمَزِيزِ ٱلْحَكِيدِ۞

إِنَّ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ لَأَينَتِ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَايَبُكُ مِن دَاَّبَةٍ اَينَتُ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ﴿

ۅؙۘٲڂڽڶڬڣٱڶٞێڸۅۘٲڶنۜؠٵڕۅؘڡٙٲٲڹۜۯؘڶ۩ٞڡؙؿؽؙٲڶۺۘڡؘؖٳٙ ڡؚڹڗۣۮ۫ۊؚٷٞٲ۫ۼؽٵۑ؋ٲڵٲۯۻۘڹڠۮڡٞۅؾؠٵۅؘڡۜڞڔۑڣؚ ٱڵڕۣؽڿٵؽٮؙٛڰؙڶۣڡٞۅ۫ؠؚؿٙؿڷؗۅڹ۞

- 6. Ете, тоа се ајетите Аллахови кои Ние ти ги кажуваме со вистина. Па, во кој говор по Аллаховиот и ајетите Негови тие веруваат?
- 7. Тешко на секој лашко и грешник!
- 8. Ги слуша ајетите Аллахови што му се кажуваат, потоа станува горделив, ете, како да не ги слушнал. Па, зарадувај го со казната болна!
- 9. А ако сознае нешто од ајетите Наши ќе го обзеде исмевање. За нив има казна срамна.
- 10. Зад ниве и Џехеннемот. Во ништо не ќе им користи она што го спечалија. И оние кои прифатија други пријатели освен Аллах. За нив има казна голема!
- 11. Ова е Патоказот, а за оние кои не веруваат во знаменијата на Господарот свој... за нив има болна, казна неподнослива.
- 12. Аллах е Оној кој ви го потчини морето за бродот да плови со наредбата Негова, и да ја побаруваат добрината Негова, и да бидете благодарни!

تِلْكَ،َايَنْتُ اللَّهِ نَتْلُوهَاعَلَيْكَ بِالْحَقِّ فِيَأْيِ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَالنِيْدِ يُؤْمِنُونَ ۞

وَيْلُ لِكُلِّ أَفَّاكِ أَيْدٍ ١

يَسْمَعُ مَايَسَتِ ٱللَّهِ تُنَكِّى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِيرُ مُسْتَكَبِرُا كَأَن لَرَيْسَمَعُهُ الْبَيْرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۞

> ۅؘڸۣۮؘٵۼڸؠؘڡؚڹ۫ٵؽێؾؚٮؘٵۺۜؽٵٲۼ۫ۮؘۿٲۿڗؙۅؖٲ ٲؙۉڶؠٚڮؘۿؙؠٚۼۮؘٲڔؓۺؙۿڹٞٞ۞

مِّن وَوَآيِهِمْ جَهَنَّمٌ وَلَا يُغْنِى عَنَهُم مَّا كَسَبُوا شَيْئَا وَلَامَا أَغَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَا أَ وَلَمْ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿

ۿنذَا هُدُیُّ وَٱلَّذِینَ کَفُرُواٰ بِنَایَنتِ رَبِّیمٍ لَهُمُ عَذَابُ مِن رِّجْزِ اَلِیدُ ﴿

الله الذّي سَخَرَلكُم الْبَحْرَلِتَحْرِي الْفُلْكُ فِيهِ بِالْمَرِهِ.
 وَلِنَبْنَعُواْ مِن فَضْ لِهِ = وَلَعَلَّكُم تَشْكُرُونَ نَنْ

- 13. И Он ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата, сè заедно! Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 14. Кажи им на оние кои веруваат да им простат на оние кои не се надеваат на деновите Аллахови во кои луѓето ќе се наградат според она што го спечалија:
- 15. кој ќе направи добро дело за себеси ќе го направи, а кој ќе направи зло дело, против себеси ќе го направи. Потоа кон Господарот ваш ќе се вратите!
- 16. А на синовите Израилови Ние, секако, им дадовме Книга, и мудрост и пратеништво, и Ние им дадовме од 'рскот, од добрата, и ги одликувавме над другите!
- 17. И Ние им дадовме јаснотии за Нердбата. И се разединија веднаш по дојденото им знаење, завидувајќи еднинадруги. Господарот твој, навситина, ќе пресуди меѓу нив на Денот суден за она за што, токму, станаа деленици.
- 18. Потоа, што се однесува до наредбата, Ние одредивме да одиш по Патот голем и, тогаш, следи го, а не следи ги страстите на оние кои не знаат!

وَسَخَرَلَكُمُ مَّافِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ جَبِعًا مِّنَهُ إِنَّ فِ ذَٰلِكَ لَاَيْنتِ لِقَوْمِ يَنَفَكَّرُونَ ﴿

قُللَّذِينَ اَمنُوايَغْفِرُوالِلَّذِينَ اَلْاَرْجُونَ أَيْكَلِيْرَجُونَ أَيَّامُ اللَّهِ لِيَجْزِى قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ اللَّ

مَنْ عَمِلَ صَلِيحًا فَلِنَفْسِ فِي ۚ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَاۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِكُوْ تُرْجَعُونَ ﴾

وَلَقَدْءَ الْيَسَا بَنِيَ إِسْرَتِهِ بِلَ الْكِسَبَ وَالْخُكُو وَالنَّبُوَةَ وَرَزَقْتُهُم مِنَ الطِّيبَتِ وَفَضَلَنَهُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ ﴿

وَءَانَيْنَهُم بَيِنَنْتِ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَمَا أَخْتَلَفُوٓا إِلَّامِنُ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْمِلْرُ بَغْنَا ابَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يُوْمَ ٱلْقِيْمَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ يَخْلِفُوك ﴿

ثُمَّرَجَعَلْنَكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلأَمْرِفَاتَيَّعْهَا وَلاَنتَّبِعْ أَهْوَآءَ الَّذِينَ لَايَعْلَمُونَ ۞

- 19. Оние, навистина, во ништо не ќе ти користат кај Аллах. Зулумќарите се пријатели еднисодруги. А Аллах е Пријател на богобојазливите!
- **20.** Ова се очигледности за луѓето, и Патоказ и Милост за луѓето кои цврсто се уверени.
- 21. Или: Мислат ли оние кои заронија во злодела дека Ние ќе ги изедначиме со оние кои веруваат и кои добри дела работат... дека се исти животите нивни и умирањата нивни. Е, само колку лошо просудуваат!
- 22. И Аллах ги создаде небесата и Земјата со вистина. И секоја душа ќе биде наградена според она што го спечалила, и ним не ќе им се направи неправда!
- 23. Не го виде ли оној кој за свој бог ја зема страста своја, кого Аллах во заблуда го скршна, знаејќи, и кому му го запечати и слухот негов и срцето негово, а пред опулот негов завеса постави. Па, кој ќе го упати по Аллах? Не се сеќавате ли?
- 24. И зборуваат: "Животот е само на овој свет наш. И умираме и живееме, а она што не ништи е само времето." Ете, оние за тоа не знаат ништо. Така само си замислуваат!

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُواْ عَنكَ مِنَ اللّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّلِمِينَ بَعَضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضِ وَاللَّهُ وَلِيُ الْمُنَّقِينَ ﴿

> هَندَابِصَنَ مِرُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمِ بُوقِ نُوبَ ۞

آمْ حَسِبَ الَّذِينَ اَجْتَرَحُواْ اَلسَّيِّ عَاتِ اَن جَّعَلَهُ مُ كَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيلُواْ الصَّلِحَتِ سَوَلَهُ تَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَلَةَ مَا يَحْكُمُونَ ۖ

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَى كُلُّ نَفْسِ بِمَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ

أَفَرَهَ يْتَ مَنِ اَتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوْنَهُ وَاَصَلَهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمِ وَخَمَّمَ عَلَ سَمْعِهِ - وَقَلْبِهِ - وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ - غِشْوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۞

وَقَالُواْ مَاهِيَ إِلَّاحَيَانُنَا الدُّنِيَا نَمُوتُ وَغَيَا وَمَايُهُلِكُنَّا إِلَّا الدُّنِيَ الْمُثَالِّينَ الْمُثَالِدُ الْمُثَالِيَ الْمُثَالِدُ الْمُثَالِدُ الْمُثَالِدُ الْمُثَالِدُ الْمُثَالِيَ الْمُثَالِدُ اللّهُ اللّ

- 25. А кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, доказ нивни е само ова кажување: "Донесете ги предците наши ако сте искрени!"
- 26. Кажи: "Аллах ве оживува, потоа Он ве усмртува, потоа ќе ве збере на Денот суден во кој нема сомнение." Но, мнозинството на луѓето не знаат!
- 27. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! А Денот во кој ќе се случи Часот, на Денот тој, ќе бидат поразени оние кои невистини измислуваат.
- 28. И ќе го видиш секој народ на колена; секој народ ќе биде повикан според Книгата своја. Денес ќе бидете наградени за она што го работевте!
- **29.** Ова е Книгата наша која вистина ќе ви зборува. Ние, навистина, го запишавме она што го работевте!
- **30.** Што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат... па, Господарот нивни ќе ги воведе во милоста Своја. Ете, тоа ви е победа јасна!
- 31. А што се однесува, пак, до оние кои не веруваат: "Нели ви се кажуваа ајетите Мои, па се

ۅؘٳڎؘٲٮؙٛؽڷ؏ؘڷۺٟؠٵؽٮؙؗٛؽٵؠۜؽڹٮڗ۪؞ڡٞٲػٲڹۘڂۼۜٙۺؙ ٳڵٙٲؘڹقؘٲڶۅٲٲؿٷٳؿٵڹٙٳڛٙٵ۪ڽڬؿؙڠؙڞێڍڡۣؽؘ۞

ڡؙؙڸٲڶڡؙٞڲؙؾؚٮػؙڗؙۼۘٛؽڡۣؾڴڗؙۻۘٞۼۜڡؘڡؙػٝٳڵۏۜڡؚۧٵڵٙؾٮٚڡؘۊ ڵڒڒڽڔؘڿۑۅڵڬۣؽۜٲؘػۯٞٲڶٺؘڛڵٳێڡٚڶٮؙۅڹ۞

وَيلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيُوَمَ نَعُومُ ٱلسَّاعَةُ يُومَهِ ذِيخَسُرُ ٱلْمُبْطِلُوك ۞

ۅؘڒۘؽؗڬؙڶۘٲؙؿڗؚٙڿٳؿؽؖڐؙػؙڶؙٲؙؿۊؿؗڎ۫ٸڗٳڶؽڮێۺ۪ٵڷؽۅٞۄٞۼؖڒۅٛڹ ڡؘڰؙؿؙڗؾ۫ۜڝڶۅۮ۞

هَذَا كِنْبُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّاكُنَا نَسْتَنسِتُ مَاكُنتُوْ تَعْمَلُونَ ۞

فَامَّاالَّذِيكَ،امَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَاتِ فَيُدُخِلُهُمُ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِۦ ذَلِكَ هُوا ٱلفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ۞

ۅؘٲمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ أَفَارَتَكُنْ ءَايَنِي تُثْلَى عَلَيْكُرْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنُمُّ قَوْمًا تُجْرِمِينَ ۞ надувте и бевте народ насилнички?"

- 32. И кога ќе се речеше: "Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, и Часот во кој, секако, нема сомнение," зборувавте: "Не знаеме што е тоа Час? Ние само се сомневаме и ние не сме убедени во тоа."
- 33. И ќе им се прикажат злоделата нивни што ги правеа и ќе им се овистини она што го исмеваа.
- 34. И ќе се рече: "Денес Ние ќе заборавиме на вас како што вие заборавивте на Средбата на овој Ден ваш; огнот е престојувалиштето ваше и за вас нема поддржници.
- 35. Ете, тоа ви е зашто ги исмевавте знаменијата Аллахови и што ве обзеде животот на овој свет." Па, денес не ќе бидат изведени од огнот а ниту, пак, од нив ќе се бара да се извинат.
- 36. Па, благодарноста Му припаѓа на Аллах, Господарот на небесата, Господарот на Земјата и Господарот на световите!
- 37. Величијата и на небесата и на Земјата се Негови! Он е Силен и Мудар!

وَإِذَاقِيلَ إِنَّ وَعَدَالَشَّهِ حَقُّ وَالسَّاعَةُ لَارَيْبَ فِيهَاقُلْتُمُ مَانَدُرِى مَاالسَّاعَةُ إِن نَظُنُّ إِلَّاظَنَّا وَمَانَحَنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴾

> وَبَدَا لَهُمُّ سَيِّنَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَاكَانُوا بِعِينَتُمْ زِنُونَ ﴿

وَقِيلَ الْيُوْمَ نَنسَنكُوْكَا نَسِيتُدُ لِفَاءً يَوْمِكُوْ هَلَا ا

ذَلِكُمْ بِأَنْكُوْاَغَذْتُمْ مَايِنتِ اللّهِ هُزُوَّا وَغَرَّتُكُوُ الْحَيَوَةُ الدُّنْيَأَ قَالَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَاهُمْ يُسْنَعْنَبُون ﴾

فَلِلْوَالْمُمَدُّرَبِّ السَّمَوَّتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَنْكِينَ ۞

وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَاءُ فِى السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَهُوَ الْمَـزِيرُ الْحَكِيــمُ ۞

ЕЛ-АХКАФ (Ахкаф) XLVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- **2.** Книга што се објавува од Аллах, Силен и Мудар!
- 3. Ние ги создадовме и небесата и Земјата и она што е меѓу нив само со вистина и до рок определен. А оние кои не веруваат се рамнодушни кон она со што се опоменуваат.
- 4. Кажи: "Покажете ми го она што го посакувавте освен Аллах? Покажете што создадоа на земјата! Или, пак, се здружени во создавањето на небесата. Дајте им ја Книгата пред оваа или, пак, трагите на знаењето ако сте искрени."
- 5. Кој повеќе скршнал од оној кој повикува друг бог освен Аллах, кој не може да му се оѕвие на Денот суден и тие, освен Аллах, рамнодушни се кон молбите нивни,
- 6. и кои, кога луѓето ќе се зберат, ќе станат непријатели нивни, и кои не ги признаваа обожавањата нивни.
- 7. А кога им се кажуваат ајетите Наши, јасни, неверниците зборуваат за вистината,



حم

تَنزِيلُ ٱلْكِنَبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ٢

مَاخَلَقْنَا ٱلسَّنَوَكِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَاۤ إِلَّا اِلَّهِ َ وَأَجَلِ مُّسَعَّى وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَمَّاۤ أَنْذِرُواْ مُعْرِضُونَ ۞

قُلْ أَرَءَ يَهُمُ مَا نَدْعُونَ مِن دُونِ اللّهِ أَرُونِي مَا ذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكُ فِي السَّمَوَتِ اَتَنُونِي بِكِتَنبٍ مِن فَيْلِ هَذَا آقَ أَشَرَ وَمِنْ عِلْمِ إِن كُنتُمْ صَدِوْدِينَ ﴾ ﴿

وَمَنْ أَضَلُ مِمَّن يَدْعُوا مِن دُونِ ٱللَّهِ مَنَ لَايَسْتَجِيبُ لَهُ ۚ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِ وَهُمِّ عَن دُعَآبِهِ مِّغَفِلُونَ ۞

> وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُواْ لَهُمُّ أَعْدَاءَ وَكَانُواْ بِعِدَادَتِهِمْ كَفِرِينَ ۞

ۅٙٳۮؘٵٮؙٛؾ۫ڸؘ؏ؘڷڹؚؠؗؠٚ؞ٙٳؽٮؙؽڶٳؠٙێٮ۫ؾؚۊٵڶٲڵٙڍؚڽؘ۬ػڡؘۯۅؗٳڸڵ۪ڂؚق ڶڡۧٵڿٱ؞ٛۿؙۭۿۮؘٳڛڂڒؖؿؙؠۣؿؙ۞ бидејќи веќе им дошла: "Ова е воліпебништво очиглелно!"

- 8. Или, пак, велат: "Фрла лага врз Аллах!" Кажи: "Ако фрлам лага врз Него, па вие не можете да ме заштитите од казната Аллахова. Он најдобро го знае она што го изнесувате. Он е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он е Простувач и Сомилосен!"
- 9. Кажи: "Меѓу пејгамберите јас не сум нешто ново, и не знам што ќе се прави со мене а и со вас, исто така. Јас само го следам она што ми се објавува и јас сум само опоменувач јасен!"
- 10. Кажи: "Што мислите?" Ако Кур'анот е од Аллах, а вие не верувате во него, а за него, пак, сведочеше еден сведок од сино-Израилови дека сличен на претходната Книга та, поверува - а вие се надувте." Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!
- 11. Неверниците им зборуваат на верниците: "Ако е тоа некое добро не ќе не престигнеа во тоа." И бидејќи не се упатија по него, уште зборуваат: "Ова е лага одамнешна!
- 12. А пред него беше Книгата на Муса, како водач и милост. Ова е Книга потврда на арапски

أَمْ نَقُولُونَ أَفْتَرَنَّهُ قُلِّ إِنِ أَفْتَرَيَّتُهُ وَلَا تَعْلِكُونَ لى مِنَ ٱللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيدِ كَفَيْ بِهِ-شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمُ وَهُوَ ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيدُ ١

سورة الأحقاف ٢٦

قُلْ مَاكُنُتُ بِدْعَامِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآأَذَرِي مَايُفَعَلُ بِي وَلَابِكُمْ إِنْ أَنْبِعُ إِلَّا مَايُوحَىۤ إِلَى وَمَا أَنَا إِلَّا لَذِيرٌ مُّبِينٌ ١

قُلْ أَرَءَ يَتُمَّ إِنكَانَ مِنْ عِندِٱللَّهِ وَكَفَرْتُمُ بِهِ. وَشَهِدَ شَاهِدُ مِن كَبَيْ إِسْرَ عِيلَ عَلَى مِثْلِهِ عَنَامَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْكَانَ خَيْرًا مَّاسَبَقُونَآ إِلَيْةُ وَإِذْ لَمْ يَهْ تَدُواْ بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَنِذَآإِفْكُ قَدِيمٌ ١

وَ مِن قَبْله - كِنْبُ مُوسَىٰۤ إِمَا مَا وَرَحْمَةً وَهَنَدَا كِتَنَابُ مُصَدِقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُسْنِذِرَ јазик за да ги опомене оние кои зулум направија, и радосница за доброчинителите.

- 13. Оние кои, навистина, велат: "Аллах е Господарот наш"; потоа кои се истрајни... оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- 14. Оние се жители џеннетски и во него за навек ќе останат; тоа им е награда за она што го работеа.
- 15. А и на човекот Ние во васиет му оставивме убаво да се однесува кон родителите свои. Мајката негова со мака носеше и со мака го роди; го го доеше триесет носеше А кога ќе сјакне и ќе месеци. четириесет години, наполни вели: "Господаре мој, овозможи ми да ти се заблагодарам на благодатот Твој со кој ме опсипа, мене и родителите мои, и да работам добро со што ќе бидеш задоволен и одреди потомството мое да биде добро. Јас, навистина, се кајам и јас сум меѓу муслиманите!"
- 16. Од таквите Ние ќе го примиме она што го работеа, најдоброто, а ќе ги занемариме пропустите нивни, меѓу жителите на Ценнетот ова е ветување вистинско со што им беше ветено!

ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّالَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اَسْتَقَنْمُواْ فَلَاحَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْ زَنُونَ ۞

> ٲٛۅؙڷؾٟڬٲڞڬڹۘٲڶؙۼڹؘٙڍڂڵڸدؚؽؘ؋ؚؽؠٵ جَزَآءٌؠؚڡٵػڶٷؙٳ۫ۼۜٮڷۅڹ۞

وَوَضَيْنَا أَلْإِنسَنَ بِولِادَ يُهِ إِحْسَنَا حَمَلَتُهُ أُمَّهُ كُرُهَا وَوَضَعَتْهُ كُرُهاً وَحَمْلُهُ وَفِصَلُهُ ثَلَتُهُونَ شَهْرًا حَقَّ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلِغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِ أَوْزِعِنِيَ أَنَّ أَشَكُرُ نِعْمَنَكَ الَّيِّ أَعْمَدَتَ عَلَىَ وَعَلَى وَلِدَى وَأَنْ أَعْمَلُ صَلِيحًا مَرْضَدُهُ وَأَصْلِحَ لِى فِي ذُرْبَيِّ إِنِ بَيْتُ إِلَيْكَ وَإِنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿

> ٱُولَئِئِكَ اَلَّذِينَ نَنَفَبَّلُ عَنْهُمَ اَحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَنَنَجَاوَزُعَنسَيِّعَانِهِمْ فِىَ اَصْحَنِي اَلْمَنَةً وَعْدَالصِّدْقِ الَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ۞

- 17. Оној што ќе им рече на родителите свои"Уф", од вас двајца, ми ветувате ли дека ќе бидам оживеан. Пред мене, секако, пропаднаа поколенија многу, а родителите, барајќи помош од Аллах, велат: "Тешко тебе, верувај! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина," а тој, пак, вели: "Ова се само приказни одамнешни!"
- 18. Тоа се оние врз кои се овистини Зборот што беше кажан меѓу народите кои веќе поминаа пред нив и џинови и луѓе и кои, секако, беа поразени!
- 19. И за секого имаат степени за она што го работеа. Аллах луѓето ќе ги награди за делата нивни; неправда не ќе им се направи.
- 20. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот: "Ги потрошивте вашите добра во животот ваш на овој свет и посакувате да уживате во нив. Па, денес ќе се казните со казната понижувачка затоа што се надувте на земјата бесправно и затоа што грешевте."
- 21. И спомни го братот на Ад, кога го опомена народот свој во Ахкаф. Опоменувачи имаше и пред него и по него: "Обожавајте го само Аллаха. Јас, на-

ۅؘۘٲڵٙڎؚؽڡۜٵڵڶۣۅؘڸۮؽۼٲڣٟٙڶۜػؙٛۘۘمَٱٲؿؘڡؚۮٳڹؿٙٲ۫ڹۨٲ۠ڂ۫ڿۘ ۅؘقَدۡڂؘڬؾٵڵڤۘۯۘٷٛؿؙ؈۬ڣٙڸۣۅۘۿڡؘٳؽۺۼٙڣؽٵڹٵٮؘۜ ۅٙێڬ٤ٵؿڹٳڹٚٙۅؘۼڎٲڛٞڿڠؙؖڣؘؿڠؙۘۅڷ ڡٵۿٮ۬ۮٙٳڵؖٲٲڛٛڟۣؽۯؙٲڵٲۊۘڵؽؘ۞ٛ

ٱؙۅؙٛڬؾٟڬٲڵؘؘڍؚڹؘڂۜٙۓۘۼۘؽۿؚؠؙۯٲڵڡٙۜۯؙٙڶؿ۬ٲؙٛػؚؚۊڐڂؘڬ ڡؚڽڣٙڸؚۿ۪ؠۄٙؽؘٲڶٟٚڿڹٞۅؙٲڵٟٳۺؿ۠ٳڹٞؠؙؗؠٞػٵؙٷؙڶ ڂڛڔۣؽؘ۞ٛ

ۅؘڸڬؙڸٟ۫؞ڒۥؘػٮؙٛٞؿٙٵٙۼؠڶؗۅؖٲٝۅڸۑۘۅؘڣٙؠؠؗؠٞٱۼٮڬۿؠٙۅۿؠٙ ۘڵٳؿؙڟؙڬۅؘڎ۞

ۅؘؿۄٛؠؙۼۯڞٛٲڶٙڍۣڽٛػڡٛۯٵۘۘۘػٲڬٵڒٲۮ۫ۿڹٞؗؗؠٞڟؾٟڹڿػؙڗ ڣڂٵؿڴؙۘٛۘۘٵڷڎؙڹٵۘۅٲڛؾٙڡ۫ؾۼؠؗٞؠٵڣۧٲڶۊؠٞۼۛۯۘۅ۫ڽ عذابٱڶۿۅڹؠڡٙٲػؙۺؙڎۺؾڴڽڔؙۅۮڣٱڵٲۯۻ ؠۣڡٙؿڔٱڂ۫ؿٙۅؘۼؚٙٲػؙؠؙٞؗهؘۺؙڡٛۘۏۮ۞ٛ

﴿ وَأَذْكُرْ أَخَاعَادٍ إِذْ أَنْدَرَقَوْمَهُ, بِأَلْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ * أَلَّا نَمْيُدُوۤ إِلَّا النَّذَاتِ آَخَافُ عَلَيْكُمْ

739

вистина, се плашам од казната на Денот голем!"

22. Зборуваа: "Дојде ли да нѐ одвратиш од божествата наши... па, донеси ни нешто од она што си меѓу вети ако ни искрените! "

23. Рече: "Знаењето за тоа, навистина, е кај Аллах, и ќе ве известам за она со што сум испратен, но ве гледам дека сте луѓе што не знаете."

24. И бидејќи видоа како се појави еден облак, кој одеше нивните долини, рекоа: KOH "Овој облак ќе ни донесе дожд." Не, тоа е она што вие брзате да доіде: ветар кој носи казна болна,

25. кој ќе потресе сѐ, со наредбата на Господарот негов, па ќе останат само живеалиштата Ние Ете, така нивни. казнивме народот насилнички.

26. Да, Ние ги населивме во тие вас места BO кои не ве населивме, и им дадовме и уши, и очи и срца... А нема да им користат ни ушите нивни, ни очите срцата нивни, ни нивни ништо! Зашто не ги признаваа знаменијата Аллахови и им се овистини она за што се исмеваа.

عَذَابَ وَمِعَظِيمِ ١

قَالُوٓ أَاجِئَنَا لِتَأْفِكُنَا عَنْ عَالِمَتِنَا فَأَلِنَا مَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿ اللَّهُ مُا تَعِدُنَا لَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَاللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمُ مَّآ أَزْسِلْتُ بِهِ. وَلَكِنَّ أَرَىٰكُوْ قَوْمًا تَعْهَلُوك اللَّهُ

فَلَمَّا رَأُوهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَهُمْ قَالُواْ هَندَاعَارِضُ ثَمْطِرُناً بَلْ هُوَمَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِ - ريحُ فيهاعَذَابُ أَلِيمٌ اللهُ

تُكَمِّرُكُلُّ شَيْءٍ بِأَمْرِرَتِهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّامَسَٰ كِنُهُمْ كَذَٰ لِكَ نَجْرَى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُمُ جُرِمِينَ ﴿ الْ

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن مَكَّنَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَدَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلِإَ أَبْصَدُرُهُمْ وَلَآ أَفْتِدَتُهُم مِن شَيْءٍ اذْكَانُواْ يَعْتَحَدُونَ بِتَايَنَتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بهم مَّا كَانُواْبِهِ ـ يَسْتَهْزِهُ وِنَ ١

740

27. И Ние веќе го уништивме, секако, она што беше околу вас - градовите - и ги распоредивме ајетите за да се вратат по Патот.

- 28. Па, зошто не им помогнаа оние кои ги прифатија, освен Аллах, за блиски и богови? Но, скршнаа далеку од нив. Ете, тоа беа лагите нивни и измислиците што ги коваа.
- 29. И кога Ние ти испративме неколку џинови кои го прислушкуваа Кур'анот а бидејќи беа присутни рекоа: "Молчете!" И бидејќи заврши кажувањето негово се вратија кај народот свој како опоменувачи!
- 30. Рекоа: "О народе наш, ние навистина слушнавме Книга која е објавена по Муса како Потврда за она што е веќе меѓу нив, што упатува кон вистината и кон патот вистински."
- 31. О народе наш, оѕвете му се на повикувачот Аллахов и верувајте му, зашто Он ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве извлече од казната болна.
- 32. А оној кој не ќе се оѕвие на повикувачот Аллахов не ќе може да се скрие на земјата и ќе нема, освен Него, пријатели. Онаквите се во заблуда очигледна!

ۅۘڶڡٞۮٲۿڶػؙؽ۬ٲڡٙٲڂۅڷػؙؙۄؠٙؽؘٲڵڡؙۛۯؽۏڝٙۯؖڣۛڶ ٵڵٳؘؽٮؾؚڷڡؘڶؘۿؙؠ۫ڒۣڿؚڠۅڹؘ۞

فَلُوَلَانَصَرَهُمُ الَّذِينَ اَتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِمُكَّ أَبَلَ ضَلُواْ عَنْهُمَّ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ ٱلْجِنِ يَسْتَعِعُونَ ٱلقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓ ٱلْنِصِتُوۤ أَ فَلَمَّا قُضِى وَلَوْ إِلَى قَرْمِهِ مُنذِرِينَ ﴿

قَالُواْ يَنَقُوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَبَّا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِى ٓ إِلَى الْحَقِّ وَ إِلَىٰ طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

يَعَقَوْمَنَآ أَجِيبُواْ دَاعِى اللّهِ وَءَامِنُواْ بِهِ . يَغْفِرْ لَكُمْ مِن ذُنُوبِكُرُ وَمُجِرَكُمُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيدٍ ۞

وَمَنَ لَا يُحِبْ دَاعِىَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِۦ آوَلِيآ أُهُ أُولَتِيكَ فِضَلَالِمُبِينِ ﴿

- 33. Не гледаат ли дека Аллах, навистина, ги создаде небесата и Земјата, кој не се замори со создавањето нивно, дека е Кадар ги оживи мртвите. Секако! Он, навистина, е Кадар за сѐ!
- 34. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот - " Нели е ова вистина?" Ќе речат: "Па, вкусете ја казната затоа што не верувавте."
- 35. Па, стрпи се онака како што се стрпија оние меѓу пејгамберите, со дадената ИΜ одлучност. И не барај побрзо да им дојде казната! Ним ќе им се причини, на Денот кога ќе го видат ветеното им, дека останаа само еден час од денот - ова е само известување - па, ќе биде уништен само народот расипнички!

أَوَلَهُ مَرَوْا أَنَّ اللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرِعَلَىٰٓ أَن يُحْتِيَ ٱلْمَوْتَيَّ بِلَيْ إِنَّهُ,عَلَىٰ كُلِ شَيءِ قَدِيرٌ ﴿

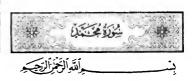
وَنَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَى لُنَّارِ ٱلْيُسَ هَنَذَا بِٱلْحَقِّ قَالُواْ بَانَ وَرَيْنَا قَالَ فَدُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ 📆

فَأَصْبِرَكُمَاصَبَرَأُولُواْ الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُل وَلَانَسْتَغْجِلَ لَمُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَوْمِلْبَثُوٓ الْإِلَّاسَاعَةَ مِن نَّهَارِ بَلَنُّ فَهَلْ يُهَلَّكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَاسِقُونَ ١

МУХАММЕД (Мухаммед) XLVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Залудни се делата на оние кои не веруваат и кои оддалечуваат од Аллаховиот пат.
- 2. А на оние кои веруваат и кои добри дела работат и кои веруваат во она што му



الَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيل اللَّهِ أَضَكَ أَعْمَالَهُمْ ١

وَأَلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَنِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزَّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدِ وَهُوَاُ لَحَقُّ مِن زَبَهُمْ كَفَّرَعَنْهُمْ سَيَعَاتِهِمْ

објавено на Мухаммед - а тоа е вистината од Господарот нивни - ќе им бидат отстранети злоделата нивни, и Он ќе ја подобри состојбата нивна.

- 3. Ете, тоа е, секако, заради тоа што неверниците ја следат невистината, а верниците, пак, вистината од Господарот свој. Ете, така Аллах им ги донесува примерите на луѓето!
- 4. Па, кога ќе се сретнете со кои не веруваат ... оние удрете ги по вратовите сè додека не ги совладате, а штом тоа ќе го направите, тогаш, врзете ги. Потоа или нека следи ослободување без надоместок или, пак, побарајте откупнина, додека војната не ги исцрпи тежините свои. Ете, тоа е! Ако Аллах посака, меѓутоа, Он ќе им се одмазди, но Он посакува само да ги испроба еднисодруги. А оние погинаа на Аллаховиот кои пат... та, никојпат нема да бидат залудни делата нивни!
- 5. Он ќе ги упати и не ќе им ја подобри состојбата нивна;
- **6.** ќе ги воведе во Џеннетот со што, токму, Он ги запозна!

أَصْلَحَ بَالْهُمُ إِنَّ

ذَلِكَ إِنَّنَ ٱلَٰذِينَ كَفَرُواْ ٱتَّبَعُوا ٱلْبَطِلَ وَأَنَّٱلَٰذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّبَعُواۡ ٱلْحَقَّ مِن زَبِّتِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱشْلَهُمْ ۞

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفُرُوا فَضَرْبَ الرِقَابِ حَقَّ إِذَا ٱنْحَنَّمُهُ وُهُرِ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعَدُ وَإِمَّا فِذَا يَحَقَّ نَضَعَ ٱلْحَرْثُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْيَشَاءُ اللَّهُ لَأَنْصَرَمَتْهُمْ وَلَكِن لِبَّلُوا بَعْضَ حَصُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُنِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُصِلَ أَعْمَلُهُمْ ﴿ إِنَّ

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالْهُمْ ۞

وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْمُنَّةَ عَرَّفَهَا لَمُمُ ١

- 7. О верници, ако Аллаха го поддржувате и Он вас ќе ве поддржува и ќе ги зацврсти стапалките ваши.
- **8.** А оние кои не веруваат... та, тоа е пропаст за нив. И залудни се делата нивни!
- 9. Ете, тоа е поради тоа што го презираат она што го објави Аллах... та, ќе пропаднат делата нивни!
- 10. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив. Аллах ги поништи! И за неверниците има таков пример.
- 11. Ете, тоа е поради тоа што Аллах, навистина, е пријател на оние кои веруваат и поради што неверниците, навистина, немаат заштитници!
- 12. А оние кои, секако, веруваат и кои добри дела работат... Аллах ќе ги воведе во бавчите ценнетски низ кои реки течат. А оние кои не веруваат и кои уживаат и кои јадат како што јаде добитокот... па, огнот е престојувалиштето нивно!
- 13. И колку градови посилни и помоќни од градот твој од кој си прогонет Ние уништивме; па, немаше никаков поддржник за нив.

يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوَا إِن نَصُرُوا اللَّهَ يَصُرُكُمْ وَيُثَبِّتُ الْدَامِكُونِ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسَا لَمُمْ وَأَصَلَّ أَعْمَلَهُمْ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كُرِهُوا مَآ أَنزَلَ اللهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلُهُمْ ١

أَفَادَ يَسِرُوا فِ ٱلْأَرْضِ فَنَظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَهُ
 ٱلَّذِينَ مِن تَبْلِهِم دُمَّرًا لَهُ عَلَيْهِم وَلِلْكُفِرِينَ أَمَّنَالُها ﴿

ذَلِكَ إِنَّا لَلْهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ الْكَفِرِينَ لَامَوْلِيَ لَهُمْ اللَّ

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِلُواْ الصَّلِحَتِ جَنَّتٍ تَعْرِي مِن تَغْنِهَا ٱلأَنْهَرُ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَنَّعُونَ وَيَأْ كُلُونَ كَمَا تَأْ كُلُ ٱلأَنْعَكُمُ وَالنَّارُمَنْوَى لَمُثَمْ ﴿

> ۅۘٞػؙٲڹۣڹڝؚٚۏٞۑؿؚۿۭؠؘٲۺۘڐؙڤۏۘۧٵٞڝؚ۬ۊٞۑڹڮ ٱڶٞؾٲڂ۫ڔؘڂڬٲۿڶػنۿۄ۫ڶڵٳڶڝڔٙۿؙؗؠٛ۞

744

14. Еднаков ли е оној кој има јасна претстава за Господарот свој со оној кому му се разубавува пакоста на делата негови... и кои ги следат страстите свои?

15. Сличен ли е оној во Џеннетот - кој е ветен за богобојазливите - во кој реки течат непрестано, во кој има и реки со млеко, со вкус непроменет, и реки со вино вкусно за оние што го пијат, и реки со мед исцеден... за нив во Ценнетот има секакви видови овощје и прошка од Господарот нивни... со оној кој е за навек во огнот, и кој пие вода што врие, која цревата ќе им ги попари?

16. Ол нив доаѓаат кои те слушаат, и штом ќе излезат од тебе, им зборуваат на оние со даденото им знаење: "Што ли рече оној пред малку?" Тоа се срца оние иин Аллах запечати И кои ΓИ следат страстите свои.

17. А оние кои се упатуваат... Он им го зголемува Патоказот и им ја сјакнува нивната богобојазливост.

18. Очекуваат ли, тогаш, да им дојде Часот одненадеж? Им дојдоа, секако, предзнаците неأَفَنَكَانَعَلَىٰبِيّنَةٍ مِن زَيْدٍ كُمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوَّءُ عَمَلِدٍ ـ وَالْبَعُوا الْهُواتَ هُمُ

مَّثُلُ إِلْجَنَاةِ الَّي وُعِدَ الْمُنَّقُونَ فَهِا أَنْهُرٌ مِن مَآ إِعَيْر ٱلثَّمَرَتِ وَمَغْفِرَهُ مُن رَّبِّهُمْ كُمُنْ هُوَخَلِكُ فِأَلنَّار وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَ هُمْ إِنَّ

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُواْ مِنْ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا أُولَيْكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَالنَّبَعُوٓ الْهُوَاءَ هُرَ ١

وَٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡا زَادَهُرۡهُدُى وَءَائَىٰهُمۡ تَقُونَهُر ﴿ ١

فَهَلُ نَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُم بَغْنَةً فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّ هُمُ إِذَا جَآءَ تَهُمْ ذَكْرَ نَهُمْ فَي гови. Па, зошто за нив опомена кога веќе тие им дојдоа?

- 19. Тогаш знај дека, навистина, нема друг бог освен Него, и барај прошка за гревовите твои: за верниците и за верничките. Аллах ги знае каде се прибежиштата ваши и престојувалиштата ваши.
- 20. Верниците зборуваат: "Зошто не е објавена сура?" Па, кога ќе им се објави една сура потсилена и кога во неа ќе се спомене борба ќе ги здогледаш оние во чии срца има болештина како во тебе гледаат со опул, како пред смрт соборен. А за нив е подобра
- **21.** послушноста и говорот познат. Па, кога веќе наредбата е донесена за нив ќе биде подобро, навистина, да се искрени кон Аллах.
- 22. Ако вие, според тоа, ја дофатите моќта, нема ли да сеете безредие по земјата и нема ли да ги прекинете роднинските врски ваши?
- **23.** Тоа се оние кои Аллах ги проколна, и ги оглувна, и ги онеми и ги ослепи.
- **24.** Не размислуваат ли за Кур'анот или, пак, има катанци врз срцата?

فَاعْلَوْأَنَهُۥلَآإِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُوْمِينِ وَالْمُوْمِنَتُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَفَلَّبَكُمْ وَمَثْوَنكُور اللَّهُ

وَيَفُولُ الَّذِينَ ءَامَثُوا لَوَلَا نُزِكَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِكَ سُورَةٌ تُعَكَّمَةٌ وَذُكِرَفِهَا الْقِتَ الْرَّايْتَ الَّذِينَ فِى فُلُوبِهِم مَّرَضٌ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيَ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ۞

> طَاعَةٌ وَقَوْلُ مَعْدُوثُ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْصَــَدَقُواْ اللّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْرُ ۞

فَهَلْ عَسَيْشُعْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا فِ ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوَ الْرَّحَامَكُمْ ﴿

أُوْلِيْكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَهُ وَاَعْمَىٰ الْوَلِيْكِ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَهُ وَاعْمَىٰ

ٱفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَاكَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ ٱفْفَالُهَا آنَ 25. Оние кои, навистина, ги свртија плеќите свои од Патоказот, што им беше објаснет, Шејтанот ги обезличуваше и ги обезнадуваше.

26. Ете, тоа, секако, е заради она што им го зборуваа на оние кои го презираа она што Аллах го објави: "Ќе бидеме послушни кон некои наредби ваши!" Аллах ги знае тајните нивни!

27. Па, што ќе биде кога мелеките ќе ги усмртуваат, мавајќи ги по лицата нивни и по плеќите нивни?

- 28. Ете, тоа е поради тоа што го следеа она што ја предизвикува лутината Аллахова, и поради тоа што го презираа задоволството Негово. Па, ете пропаднаа делата нивни!
- **29.** Или: мислат ли оние кои имаат болештина во срцата свои дека Аллах никогаш не ќе ги изнесе одвратностите нивни?
- 30. А да посакавме Ние сигурно ќе ги понижевме, па ќе ги препознаевте по изгледите нивни, и ќе ги препознаевте, сигурно, по гласот на говорот. А Аллах ги знае делата ваши!
- 31. Ќе ве испробаме, сигурно, сè додека ги препознаеме бор-

إِنَّ الَّذِيكَ اَرْنَدُوا عَلَىٰٓ اَدْنَرِهِم مِنْ بَعْدِمَا بَيِّنَ لَهُمُ الْهُدَعِ ٱلشَّيْطُانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّكَ ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِ بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَادُهُمْ ۞

فَكَيْفَ إِذَا لَوَفَتْهُمُ ٱلْمَلَتَبِكَةُ يَضَرِيُونَ وُجُومَهُمْ وَأَذْبَكَرَهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ اُتَّبَعُوا مَا أَسْخَطُ اللَّهَ وَكَرِهُواْرِضْوَنَهُ فَأَحْبَطُ أَعْمَالُهُمْ

> أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِ مَرَضُّ أَن لَن يُغْرِجَ اللَّهُ أَضْغَنَهُمْ ﴿

وَلْوَنَشَآهُ لَا زَنِنكَكُهُمْ فَلَعَرَفَنَهُم بِسِيمَنهُمُّ وَلَوَنَشَآهُ لَا تَرْفِئكُمُ اللَّهُ وَلَنَعُ و وَلَتَعْرِفَنَهُمُ فِلَحْنِ ٱلْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَلُكُمُ ﴿ اللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَلُكُمُ ﴿ اللَّ

وَلَنَبْلُونَكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ ٱلْمُجَهِدِينَ مِنكُمُّ وَٱلصَّدِينِ

ците меѓу вас, и трпеливите, и ќе ги провериме вестите за вас!

32. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои се оддалечуваат од пејгамберот, за нив, по објаснетиот Патоказ... не ќе му наштетат на Аллах во ништо и Он ќе ги поништи делата нивни!

33.О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов и не обезвреднувајте ги делата ваши!

34. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат а потоа ќе умрат, и уште се неверници... Аллах никогаш нема да им прости.

35. И не попуштајте, и кон примирје не повикувајте! Па, вие сте посилни: Аллах е со вас; Он не ќе ви наштети за делата ваши!

36. Животот на овој свет, навистина, е само игра и забава. Ако верувате и ако сте богобојазливи ќе ви дојде наградата ваша и не ќе бидете прашани за имотот ваш.

37. А ако, пак, Он од вас ги бара и ако е кон вас настојчив,

وَبَنِلُوا اَخْبَارَكُونِ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَييلِ اللَّهِ وَشَاقُواْ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَاتَبَيَّنَ كَمُمُ الْمُدَىٰ لَن يَضُمُّرُواْ اللَّهَ شَيْنًا وَسَمُحْدِطُ أَعْمَلَهُمْ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعْمَدُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْم

الله عَنَّالَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواۤ الطِيعُوا اللَّهَ وَالطِيعُوا الرَّسُولَ وَالْفِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا يُبْطِلُوۤ الْمَعْدُلِكُونُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُواْ وَهُمَ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرُاللَّهُ لِكُمْ ۞

فَلَا نَهِنُوا وَنَدْعُوٓا إِلَى اَلسَّلْهِ وَاَشُوُا لَأَعْلَوْنَ وَاللّهُ مُعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمُ أَخْسَلَكُمْ ۞

إِنَّمَالَلْفَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا لِمِبُّ وَلَهُوُّ وَإِن ثَوْمِنُواْ وَنَنْعُواْ يُؤْتِكُو أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْتَلَكُمُ آمُولَكُمْ ۞

إِن يَسْتَلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمُ

ќе станете шкржави и Он ќе ги изнесе омразите ваши.

38. Ете, вие сте тие кои се повикувате да трошите на Аллаховиот пат. А меѓу вас има и кои скржават. А оној кој скржави... та, против себеси скржави. Аллах е Богат а вие сте сиромашни. А ако ги свртите плеќите Он ќе ве замени со друг народ кој не ќе биде вам сличен!

بَنْ خَلُواْ وَيُحْرِجَ أَضْفَنَنَّكُونِ

هَنَانَتُمْ هَنُوُلَا مِنْ تُدْعَوْنَ لِلنَّ نِفِقُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَنَا اللَّهِ فَيَنَا اللَّهِ فَي فَينَ حَشَّمُ مَّ مَن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخُلُ فَإِنَّمَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْعُلُمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْ

ЕЛ-ФЕТХ (Победа) XLVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ние, навистина, ќе ти дадеме за да извојуваш победа јасна,
- 2. за Аллах да ти ги прости оние гревови што ги направи и оние што ќе ги направиш, и за да го надополни благодатот негов кон тебе, и за да те упати по патот вистински.
- 3. И Аллах ќе те потпомогне со помошта силна.
- 4. Он е Оној кој спушта смирна во срцата на верниците за да го зголемат верувањето со верувањето свое. Војските на небесата и на Земјата се Аллахови! Аллах, секако, е Зналец и Мудар!



إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحَامُمِينَا ١

لِيَغْفِرُلُكَ أَنَّهُ مَانَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَاتَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِفَمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَطَا مُسْتَقِيمًا ۞

وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصَرًّا عَزِيزًا ۞

هُوَالَّذِى َ أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي فُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزَدَادُوَا إِيمَننَامَعَ إِيمَننِيمٌ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴾

- 5. И за Он да ги воведе верниците и верничките во бавчите ценнетски низ кои реки течат, и во нив за навек да останат, и за да ги отстрани од нив грешките нивни. Тоа кај Аллах, секако, е победа голема!
- 6. И за Он да ГИ казни дволичните, било мажи било жени, многубощците и многубошките, кои за Аллах лошо мислат... Нека се врати ИМ злото! Аллах се налути на нив, ги проколна и им го подготви Цехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 7. Војските и на небесата и на Земјата се Аллахови! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 8. Ние те испративме, навистина, да бидеш и сведок, и радосник и опоменувач,
- 9. за да веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов, за да го помогнете, за да Го осознаете достоинството Негово, и за да Го величате и наутро и навечер!
- 10. Оние кои, секако, ти полагаат заклетва, полагаат заклетва и на Аллах: Раката Аллахова е над рацете нивни. Па, оној кој ќе ја прекрши заклетвата, за себеси ја прекршува. А оној што ќе го исполни она што Му го ветил на

لِيُدْخِلْ اَلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّتِ جَّرِى مِن تَحْبِهَا ٱلْأَنْهَٰزُوُخَلِدِينَ فِيهَا وَيُكَ فِرَعَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمُّ وَكَانَ ذَلِكَ عِندَ اللَّهِ فَوَزَاعَظِيمًا ۞

وَيُعَدِّنِ اَلْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكِنْتِ الظَّ آنِينَ إِللَّهِ ظَلَ السَّوَّءَ عَلَيْهِمْ دَآيِرَةُ السَّوَّةِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدُّ لَهُمْ جَهَنَدُّ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿

> وَيِلَهِجُنُودُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

إِنَّآ أَرْسَلْنَكَ شَنِهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

لِّنَوْمِنُواْ بِاللَّهِ وَدَسُولِهِ ء وَنُعَزِرُوهُ وَقُوَقِ رُوهُ وَشُنَبِّ حُوهُ بُصِّرَةً وَأَصِيلًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِيكِ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَايُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُاللَّهِ فَوْقَ ٱيْدِيمِمُّ فَمَن نَّكَ فَإِنَّمَا يَنكُ عَلَى نَفْسِهِ، وَمَنْ ٱوْقَى بِمَاعَنهَ دَعَلَتُهُ ٱللَّهَ فَسَيُّوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ Аллах... па, ќе му се даде награда голема!

- 11. Бедуините кои изостанаа ќе ти зборуваат: "И имотот наш, и семејствата наши, не обзедоа... па, затоа побарај прошка за нас!" Со јазиците свои го зборуваат она што не е во срцата нивни. Кажи: "Па, кој во нешто ќе ве заштити од Аллах ако Он ви посака штета или ако ви посака корист? Но, Аллах е Известен за она што го работите!
- 12. Но, не! Вие помислувате дека пејгамберот и верниците никогаш не ќе им се вратат на семејствата свои и ете, тоа, ви се разубавуваше во срцата ваши. И замислувавте зли мисли и бевте народ расипнички!
- 13. Оној кој не верува во Аллах и во пејгамберот Негов... па, Ние, навистина, за неверниците оган подготвивме!
- 14. Власта и на небсата и на Земјата е Аллахова! Он простува кому сака и Он казнува кого сака. Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!
- 15. Оние што заостанаа, кога ќе тргнете по пленот за да го грабнете, ќе речат: "Оставете не да ве следиме." Сакаат да го изменат Говорот Аллахов. Кажи:

سَيَقُولُ لَكَ الْمُحَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَلُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْلِنَا بَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَالَيْسَ فِى قُلُوبِهِمَّ قُلْ فَمَن يَعْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَبِكُمْ ضَرَّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿ ﴾

بَلْظَنَنتُمْ أَنَ لَنَيْنَقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَلِكَ فِي مُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًا بُوزًا ﴿

> وَمَن لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَإِنَّا آ أَعْتَ ذَنَا اِلْكَنْفِرِينَ سَعِيرًا ﴿ آَثَا

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ يَغْفِ رُلِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَكَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿

سَيَقُولُ ٱلْمُحَلَّقُونِ إِذَا اَنطَلَقَتْمُ إِكَ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعُكُمُ مُّرِيدُونَ أَن بُسَدِّلُواْ كَلَنَمَ اللَّهِ قُل لَن تَتَّبِعُونَا كَلَامُ "Никогаш не ќе не следите: тоа порано Аллах ви го кажуваше!" Па, тие ќе речат: "Но, вие ни завидувате." Но, само малкумина сфаќаат!

16. Кажи им на бедуините што заостанаа: "Ќе бидете повикани против народот кој поседува моќ и сила; ќе се борите ли против нив или, пак, ќе ги потчините? Па, ако бидете послушни... Аллах ќе ви даде награда убава, а ако,пак, ги вртат плеќите, како што вие ги вртевте плеќите порано, Он ќе ве казни со казна болна.

17. Нема грев за слепиот, нема грев ни за бушавиот, нема грев ни за болниот... Оној кој е послушен и на Аллах и на пејгамберот Негов... Он ќе ги воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат... А оној кој ќе ги сврти плеќите... Он ќе го казни со казна болна.

18. Аллах, секако, беше задоволен од верниците кога ти положија заклетва под стеблото, и тогаш Он знаеше што е во срцата нивни и им спушти смирна, и Он ги награди со победа блиска,

19. и со разновиден плен што го заробија. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

قَاكَ اللَّهُ مِن فَبَّلُ فَسَيَقُولُونَ بَلِّ غَصُّدُونَنَا بَلْكَانُواْ لَايَفْقَهُونَ إِلَّاقِيلًا ۞

ڡؙٛڶڷؚڶڡؙڂؘڶٙڣۣڹۮؘڡۣۯؘٲڵٲؘۼۯٮؚۺڎؙڎڠۏۮؘٳؚڬ ڡۛٙۄٟٲٛۏڮ ؠؙؙڛۺؘڍۑڔٮؙڡؘۜؽڷۅؗڹڂؗ؋ٲٙڗۺڵڡۛۯۮۜٙڣٳڽٮؙۛڟۣؠڠۅٲ ؽٷ۬ؾػؙؙؙٛؗؗؗؗ۩ؙڶڎٲؘڋڒٵڂڛڬٵۜۧۅٳڹٮٙٮؘۘۅؘڷۊٵػڡٙٲٮؘۛۅؘڶٙؾۛؗڠؗ ڡۣٙڹڡٙڹڷؽػؙڋڹڴۯۼذابًاڶۣۑؽٵ۞

لَيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجُ وَلَاعَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ يُذَخِلْهُ جَنَّنتٍ تَجَرِّي مِن تَعْتِهَا ٱلأَنْهَ كُرُّ وَمَن يَسَوَّلُ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۞

لَقَدْرَضِ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ
 تَعْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَافِى قُلُومِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ
 عَلَيْهِمْ وَأَثْنَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ۞

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَٱ ْوَكَانَٱللَّهُ عَزِيرًا حَكِيمًا ۞

- 20. Аллах ви вети разновиден плен што го заробивте. Но, Он побрза со тоа за вас, а рацете на луѓето ги допре во врска со вас, за тоа да биде знамение за верниците и за да ве упати по патот вистински,
- 21. и други, кои не бевте кадри да го заробете, но, Аллах, секако, го опфати. Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 22. А да се бореа против вас неверниците ќе ги свртеа плеќите, сигурно! Потоа не ќе најдеа ни пријател ни поддржник!
- 23. Праксата Аллахова беше и порано... И ти никогаш не ќе најдеш во праксата Аллахова измена.
- 24. Он е Оној кој ги задржа рацете нивни во врска со вас, и рацете ваши во врска со нив, во срцето на Мекка, по победата ваша врз нив која Он ви ја даде. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!
- 25. Оние се, токму, неверниците, и оние кои ве одвраќаа од Месџидул Харам, и ги одвраќаат курбаните жртвувани да стигнат до местата нивни. А да не беа мажи верници и жени вернички,

وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَكِثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمُّ هَنَوِء وَكَفَّ أَيْدِىَ النَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَمَهْدِيَكُمْ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ۞

> وَأُخْرَىٰ لَوْ نَقْدِرُواْ عَلَيْهَا فَذَاْ حَاطَ اللَّهُ بِهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِ شَيْءٍ فَدِيرًا ۞

> > وَلَوْقَنْتَلَكُمُّ الَّذِينَكَفَرُواْ لَوَلَّوَا ٱلأَذَبَّـرَ ثُمَّ لَايَجِدُونَ وَلِتَا وَلَانصِيرًا ۞

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْخَلَتْ مِن فَبْلُّ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ بَيْدِ يلاً

ۅؘۿۅؘٲڶٙڎؚؽػڡؘؘۜٲؽڋؽۿؠٝ؏ؘٮڬؠؗٝۄؘٲؽڋؽڬؗؠٝۼٙؠٛؠؠؚڹڟڹ ڡؘػؘؖڎؘڝؙؚڹۼڋٲڹ۫ٲڟ۬ڣؘۯػؙؠ۫ڟؽؘؿڣۣڂۧٷٵڹٲڶؿؖڎ ڽؚڡؘڶۼ۫ڡٮؙڷؙۅؘڹڢٙڝؚڋٵ۞

هُمُ اَلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكَمْ عَنِ اَلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَالْمَدَّى مَعْكُوفًا اَن يَسْلُغَ يَحِلَّهُ وَلَوْلَارِجَالُّ مُّوْمِنُونَ وَنِسَآ اُمُّ قُومَنَتُ لَّمَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُم مَعَدَّةً يُعَيْرِ عِلْمِ لِيَكْخِلَ اللَّهُ кои вие не ги познававте... ќе ги потисневте и ќе ви се случеше од нив, без да знаете, злосторство - ете, за Аллах да воведе во милоста Своја кого сака. А тие луѓе да се одделеа Ние сигурно ќе ги казневне со казна болна... оние кои не веруваа.

26. Кога неверниците ги исполнија срцата свои со ревност, ревност дахилиетска, Аллах, тогаш, ја спушти смирната Своја врз пејгамберот Свој и врз верниците. И го обврза зборот на богобојазливоста, и беа подостојни и поблиски до Зборот Негов. Аллах, секако, знае сѐ!

27. Аллах, навистина, ќе го оствари вистински сонот на пејгамберот Свој, за да влезете во Месџидул Харам, ако Аллах посака, безбедни, со потстрижени коси и избричани, не плашејќи се . Па, Он го знаеше она што не го знаевте и, освен тоа, одреди победа блиска.

- 28. Он е Оној кој го испрати пејгамберот Свој со Патоказ, и со вера вистинска за да ја изрази над сите вери. Аллах е Доволен за Сведок!
- **29.** Мухаммед е Аллахов пејгамбер. А оние кои се со него се строги кон неверниците, а

فِ رَحْمَتِهِ مِن يَشَاّةُ لَوْتَـزَيْلُوا لَعَذَبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِـمًا ۞

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ فِ قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجُنِهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَنَهُ, عَلَى رَسُولِهِ، وَعَلَى الْمُوْمِنِينَ وَالْزَمَهُ مِكِيمَةَ النَّقُوىٰ وَكَانُواْ أَحَقَ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا إِنَّهِا

لَقَدْصَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّهُ يَا إِلَّحَقِّ لَتَدُخُلُنَّ الْمُسْجِدَ الْحَوَّ لَتَدُخُلُنَّ الْمُسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَآة اللَّهُ المِينِ تُحَلِقِينَ رُهُ وَسَكُمُ وَمُفَقِمِرِينَ لَا تَخَافُونَ فَكِلِمَ مَالَمُ تَعْلَمُ وَالْحَصَلَ مِن دُونِ ذَلِكَ فَتَحَافَرَ سِالْ فَضَعَا فَرَسِالْ

هُوَالَّذِي َ اَرْسَلَ رَسُولَهُ, بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ, عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ ْ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِـــبِدًا ۞

ؿؖؗڝؘڎۜۯؖۺۉۘڶٲڵۊ۪ۅؘٲڵٙڍؚڹؘڡؘڡۘڎٲۛۺڐۜٲ؞ٛٸڰٲڵػۛڡٚۜٳ ؿڞڰٛ ڎڞڰؙؿؿۺؙڗٞڒٷڿۯڲٵڛڿۮؙڸؽٚؾؿۏۘؽڣڞڵڒ

Ги милостиви еднисодруги. гледаш и на руку' и на сеџде, како ја бараат добрината и задоволството Аллахово. Има ези на лицата нивни од трагите на сепдето. Ете, таков беше примерот нивни во Теврат и таков беще примерот нивни во Инпил: како семе што ќе ја исфрли кората негова, ќе се зајакне, а потоа ќе се затврди врз стеблото, вчудоневидувајќи го сејачот за да се разлутат со тоа неверниците. А Аллах им вети на оние кои веруваат и кои добри дела работат прошка и награда голема!

مِنَ اللّهِ وَرِضُونَا آسِيما هُمْ فِي وُجُوهِ هِر مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثْلُهُمْ فِي التَّوْرَدَيْةُ وَمَثْلُهُمْ فِي الْإِنجِيلِ كَرْرَعٍ أَخْرَجَ شَطْعُهُ، فَعَازَرَهُ، فَاسْتَغْلُظَ فَآسَتَوَى عَلَى شُوقِهِ عَيْحِبُ الزُّزَاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُّ وَعَدَاللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَاتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿ اللّهِ السَّالِ اللّهِ السَّلَا اللهِ السَّلَا اللهَ السَّلَا اللهَ السَّالِ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ الللهُ اللهُ الللهُ اللهُ الل

ЕЛ-ХУЦУРААТ (Соби) XLIX

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. О верници, не брзајте пред Аллах и пред пејгамберот Негов. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 2. О верници, не дигајте ги гласовите ваши пред гласот на пејгамберот и не разговарајте на висок глас пред него како што зборувате на висок глас едни содруги зашто ќе се поништат делата ваши а тоа да не го усетите.
- 3. Оние кои, навистина, го смалуваат гласот свој кај пе-



يَّنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَي اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَالْفُواْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۖ

يَتَأَيُّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرْفَعُواْ أَصُوَتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّيِّ وَلَا تَحْهُرُواْ لَهُۥ فِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بِعْضِكُمْ لِبَعْضِ أَن تَعْبَطَ أَعْمُلُكُمْ وَأَنتُهُ لَا تَشْعُرُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصُوَتَهُمْ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ

јгамберот Аллахов... оние се чии срца Аллах ги очисти за богобојазливост: за нив има прошка и награда голема.

- **4.** Оние кои, навистина, те повикуваат зад одаите... мноз-инството од нив не сфаќаат.
- 5. А да се стрпат, навистина, сè додека не излезеш пред нив, тоа ќе им биде подобро. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 6. О верници, ако ви дојде несовесен со вест некаква, па разјаснете ја работата, за да не им нанесете зло на луѓето, незнаејќи, за да не се попишманите за она што го направивте.

7.Знајте дека меѓу вас, навистина, е Аллаховиот пејгамбер. Кога би ве послушал во многу работи, ќе падневте во пропаст. Но, Аллах ја поттикна љубовта кон верувањето ваше и ви го разубави во срцата ваши, а ви го направи презирно неверувањето, расипасноста и заборавот. Ете, такви се упатените!

- **8.** Благодат и добрина Аллахова! Аллах е Зналец и Мудар!
- 9. Ако две дружини на верници се судрат, помирете ги ед-

أُوْلَتِيكَ الَّذِينَ آمْتَحَنَ اللهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقُوئُ لَهُ مِمَعْفِرَةٌ وَأَجْرُعَظِيحُ ﴿ ﴾

إِنَّالَّذِيكَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ الْخُجُرَاتِ أَكَّرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

ۅؘڵۊٲڹۧؠؗٞؗؠ۫ڝۘڹڔؙۅٲڂۜؽؘۼۜۯڿٳڵؠۣؠؠ۫ڵڬٲڹؘ؞ٚؠۯڶۿ؞۫ ۅؘٲڷؿؙۼؘڡٛؗۯڗۜڿڽڗٞ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَآءَ كُرُ فَاسِقُ إِنسَا ٍ فَسَبَيْوُا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا إِمِهَ لَةٍ فَنُصْبِحُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نندِمِينَ ﴿

وَاعْلَمُواْ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَا اللَّهِ أَوْيُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ الْمَنِيَّةُ وَلَكِنَ اللَّهَ حَبَّ إِلَيْكُمُ الْإِيسُنَ وَزَيْنَهُ فِ قُلُوبِكُمْ وَكُرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوفَ وَالْمِصْيَانَ أَوُلَيْنِكَ هُمُ الزَّشِدُوبَ ﴿ إِلَيْهُمُ الْأَشِدُوبَ ﴾

فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِمُ

وَإِن طَآبِهَ نَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱفْنَ تَلُواْ فَأَصْلِحُواْ

нисодруги. Ако едната од нив ѝ направи насилство на другата, па борете се против онаа која направи насилство сè додека не пристигне наредбата Аллахова. Па, ако пристане, помирете ги еднисодруги, праведно, и држете ја рамнотежата! Аллах, навистина, ги љуби оние кои судат праведно!

- 10. Верниците, навистина, се браќа... па, тогаш, помирете ги браќата ваши. Плашете се од Аллах за да ви се смилува!
- 11. О верници, мажите еднисодруги нека не се потценуваат, можеби едните се подобри од другите, а и жените нека не се потценуваат еднисодруги, можеби едните се подобри од другите. Не грдете се самите себеси и не надевајте надимоци лоши еднинадруги. Е, само колку е лоша расипаноста по верувањето! А оние кои не ќе се покајат - та, зулумќари се!
- 12. О верници, избегнувајте ги сомневањата многу; некои сомневања, навистина, се грев. Не испитувајте се и не озборувајте се еднисодруги. Посакува ли некој од вас да го јаде месото од брат му, мртов! Е, само колку е одбојно тоа! Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

بَنْتُهُمَّا أَفِإِنْ بَغَتْ إِحْدَنْهُمَاعَلَ ٱلْأُخْرَى فَعَنْدُواْ ٱلَّقِ تَبْغِى حَنَّى يَفِى ٓ إِلَىٰٓ أَمْرِاً لِلَّهَ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَفْرِطُوۤ أَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿ ﴾

إِنَّمَاٱلْمُؤْمِنُونَإِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْبَيْنَٱخَوَيْكُرُّ وَاتَفُواْٱللَّهَ لَعَلَكُمُ تُرْحَمُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَايَسْخَرَقَوْمٌ ثِن فَوْمِ عَسَقَ أَن يَكُونُوا خَيْرا مِنْهُمَّ وَلانِسَاءٌ ثِن نِسَاءً عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْراً مِنْهُنَّ وَلانلَّهِزُوا أَنفُسَكُمُ وَلَاننَابَرُوا بِالْأَلْفَائِدِيْ بِثْسَ الإَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَنِ وَمَن لَمْ يَشْبُ فَالْتِهِكَ كُمُ الظَّلِمُونَ ﴿ اللَّهِ

يَّتَأَيُّهُ الَّذِينَ اَمْتُوا الْحَنْبُوا كَيْبِرًا مِنَ الظَّنِ إِكَ بَعْضَ الظَّنِ إِنْهُ وَلاَجْمَتَ سُوا وَلاَيغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّهِبُ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلُ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْنَا فَكَرِهْنُدُوهُ وَانْقُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ تَوَابُّ رَحِمٌ اللَّهُ

- 13. О луѓе, Ние ве создадовме, навистина, од еден маж и од една жена, и Ние одредивме да бидете народи и племиња за да се запознавате. Најблагородниот кај Аллах, секако, е наібогобојазливиот. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!
- 14. Бедуните "Bepyвелат: ваме!" Кажи: "Не верувате!" Но, кажете: "Ние сме послушни", бидејќи иманот не е влезен во срцата ваши. А ако сте послушни и на Аллах и на пејгамберот, Он не ќе ви скрати ништо од делата ваши. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 15. Верници се, навистина, оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов и кои, потоа, не се сомневаат, и кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотите свои, и со животите свои. Оние, токму, се искрените!
- 16. Кажи: "Вие ли ќе го запознавате Аллаха со верата ваша, а Аллах го знае она што е на небесата и на Земјата. Адлах знае cè!"
- 17. Покажуваат наклоност кон затоа што станаа муслитебе "Не покажувајте мани. Кажи: наклоност кон мене заради тоа

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَفْنَكُمْ مِن ذَّكَّرِ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَكُمُ شُعُوبًا وَقَيَا يَلَ لِتَعَارَفُواْ أَنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَاللَّهِ أَنْقَنَكُمْ إِنَّالَةَ عَلَمُ خَبِيرٌ ١

 قَالَتِٱلْأَعْرَابُءَامَنَّا قُلُلَمْ تُوْمِنُواْ وَلَكِكِن قُولُوٓ ٱلۡسَلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِٱلۡإِيمَنَ ٰ فِي قُلُوبِكُمَّ وَ إِن تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لِا يَلِتَكُم مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ ٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمُ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ، ثُمَّ لَمْ يَرْتَى ابُواْ وَجَنهَ دُواْ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسهِمْ في سكبيل ألله أُوْلَتِيكَ هُمُ الصَّدِفُوك (١٠)

> قُلْ أَنْعَ لِمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيهُ ١

نَمُنَّهُ نَ عَلَنْكَ أَنَّ أَسْلَمُواْ قُلُ لَّا نَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بَلُ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنَّ هَدَىكُمْ لِلْإِيمَن إِن كُنتُمْ مَندِقِينَ ٧

што го примивте Исламот. Аллах покажува наклоност кон вас зашто, ако сте искрени, - ве упати кон иманот.

18. Аллах, секако, ја знае тајната на небесата и на Земјата. Аллах го гледа она што го работите!

انَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ غَنْبُ ٱلسَّمَا وَتِوَا ٱلْأَرْضُ وَ صِيرُ مِهَا نَعْمَلُونَ ١

КАФ (Каф) L

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Kaф! Ce колнам BO Кур'анот славен.
- 2. Но, ете се чудат затоа што им дојде еден опоменувач меѓу нив... па, неверниците велат: "Ова е чудна работа!
- 3. Зарем кога ќе умреме и кога ќе станеме земја? Ете, тоа враќање е невозможно."
- 4. Ние знаеме, секако, што ќе им одземе земјата. Кај нас е Книгата што се чува!
- 5. Но, не! Оние лажат за вистината, бидејќи таа веќе им дојде: токму, сметени се!
- 6. Зошто не гледаат кон небото над нив? Како Ние го подигнавме и како го накитивме и како е без недостаток?



وأللكه آلتخبز ألزيجي

فَ وَٱلْفُرُ ءَانِ ٱلْمَجِيدِ ١

بَلْعَبُوا أَنْجَاءَهُم مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَنفُرُونَ هَلاَاشَيْءُ عَجِبُ إِنَّ

أَءِ ذَامِتْنَا وَكُنَّا نُرَابًا ذَالِكَ رَجْعُ بِعِيدُ

قَدْعَلِمْنَامَالَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمٍّ وَعِندَنَّا كِنَابٌ

أَفَاتُرِ يَنظُرُوا إِلَى ٱلسَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَهَا وَزَيَّنَّهَاوَمَالَمَامِن فُرُوجٍ ١

- 7. И Земјата како Ние ја раширивме и како по неа брда расфрлавме, и од неа како да никнат секакви плодови убави,
- 8. како очигледност и опомена за секој роб кој се обраќа.
- 9. И од небото Ние спуштивме вода благородна, па CO даваме да никнат и зеленчуци и жито што се жнее,
- 10. и урми високи, во листовите збрани,
- 11. како 'рск за робовите, и со исто Ние водата, така, оживуваме мртвиот предел. Ете, такво ќе биде проживувањето!
- 12. И пред нив лажеа: и народот на Нух, и жителите на Рес, и на Семуд,
- 13. и на Ад, и фараонот браќата на Лут,
- 14. и жителите на Ајка и народот на Туб. Сите тие ги сметаа за лажни пејгамберите... па се овистини ветувањето!
- 15. **П**а, се уморивме творењето прво? Но, тоа се оние кои не се начисто со новото создавање!
- 16. Ние, секако, го создадовме човекот И знаеме што

وَٱلْأَرْضَ مَدَدُ نَنْهَا وَٱلْقَيْنَا فِيهَا رَوَسِيَ وَأَنْلِتُنَافِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿

تَصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدِ مُنِيب ﴿

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَآءً مُبَدِّرًكًا فَأَنْبَسْنَا بِهِ - جَنَّاتِ وَحَتَ الْحَصِيدِ ١

وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَنتِ لَمَّاطَلْعٌ نَضِيدٌ ١

رِّزْقَا لِلْعِيادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ ءَبِلْدَةَ مَيْتًا كَذَلِكَ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُ مْ فَقِ مُ نُوحٍ وَأَصْعَبُ ٱلرَّيِسَ وَثَمُودُ ١

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَنُ لُوطٍ ١

وَأَضِعَتُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ نُبِعٍ كُلُّ كَذَّبَ ٱلرُّسُا فِيَنَّ وَعِيدِ اللهِ

أَفَعَيينَا بِٱلْحَلِّقِ ٱلْأَوَّلِ بَلَّهُمْ فِي لَبْسِ مِّنْ خَلْقِ جَدِيدِ ١

وَلَقَدُّ خَلَقْنَاٱ لِإِنسَنَ وَنَعْلَرُمَاتُوسُوسُ بِهِ عَنَفْسُهُۥ

шепоти душата. Ние сме му, меѓутоа, поблиску од жилата во гркланот.

- 17. Кога ќе се сретнат двајца, еден од левата а еден од десната страна, и кога ќе седнат,
- **18.** не ќе прозборат ниеден збор а да при себе нема бдеец, спремен!
- **19.** Маките смртни ќе дојдат, навистина! Од тоа, ете, не можеш да побегнеш!
- **20.** И ќе се дувне во Сурлата! Ете, тоа е Денот ветен!
- 21. И секоја душа ќе дојде со нејзин надзорник и сведок!
- 22. Ти беше, секако, невнимателен кон ова, па Ние ја подигнавме завесата пред тебе и опулот твој денес е остар.
- **23.** Другарот негов ќе рече: " Овој до мене е спремен.
- 24. Фрли го во Џехеннемот секој неверник, инаетчија!
- **25.** Кој добро забрануваше, престапник, сомнителен!
- **26**. Кој, покрај Аллах, друг бог прифаќаше, та, фрли го во казната жестока!"

وَعَنْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ١

إِذْبَنَلَقَّ أَلْمُتَلَقِّيَانِعَنِ ٱلْمَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ فَعِيدٌ ﴿

مَّايَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَفِيبٌ عَتِيدٌ ١

وَجَاءَتْ سَكَرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ذَٰ لِكَ مَاكُنتَ مِنهُ تَحِيدُ ۞

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ

وَحَاءَتُكُلُّ نَفْسِ مَعَهَاسَآيِقٌ وَشَهِيدٌ ١

لَّقَدُكُنتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَصَرُكَ ٱلِمُوْمَدِيدٌ ۞

وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَالَدَى عَيِيدُ

ٱلْقِيَافِجَهَنَّمُ كُلُّكَفَّادٍ عَنِيدٍ ۞

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِمُعْتَدِمُّرِبِ

ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهُا ءَاخَرُ فَٱلْقِيَاهُ فِٱلْعَذَابِ ٱلشَّذِيدِ ﴿

27. Другарот негов ќе рече: "Господаре наш, не е мое да го присилувам, но тој, секако, беше скршнат во заблуда далечна."

Cypa 50. Kaф

- 28. Аллах ќе рече: "Не расправајте се при Мене. Јас ве опоменав, секако, уште од порано,
- 29. кај Мене зборот менува и Јас не сум неправеден кон робовите."
- 30. Ден во кој ќе му речеме на Цехеннемот: "Се наполни ли?" а тој ќе рече: "Има ли уште?"
- 31. И ќе се приближи Џеннетот за богобојазливите, сосем, блис-Ky.
- 32. "Ова е, токму, она што ви се ветуваше: за секој покајник и заштитник,
- 33. кој се плаши од Милостивиот и во тајност, и кој ќе дојде со срце оддадено.
- 34. Влезете во него со селам! Ете, ова е Денот на вечноста!"
- 35. Во него за нив ќе има сѐ што ќе посакаат. А кај Нас има и повеќе од тоа!
- колку поколенија Ние 36. И уништивме, кои беа пред нив посилни од нив, и кои талкаа по

إِقَالَ قَيَنُهُ وَرَيَّنَامًا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنَكَانَ فِي ضَلَالِ بَعِيدٍ ١

قَالَ لَا تَخْنَصِمُوالْدَى وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمُ بِٱلْوَعِيدِ ١

مَايُدَدُ أُالْقَوْلُ لَدَى وَمَا أَنَا بِظَلَّتِهِ لِلْعَبِيدِ

نَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ أَمْتَلَأُتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ (١٠)

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّفِينَ غَيْرَبَعِيدٍ ١

هَنذَامَاتُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ٢

مَّنْ خَشِيَ ٱلرَّحْمَنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءً بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿ مَّنَّ اللَّهُ مُنِيبٍ ﴿ مُنَّا

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَيْرِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ١

لَمُمُمَّايَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ١

وكم أهْلَكُ نَاقِبًا لَهُم مِن قَرْنِ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي ٱلْمِلَادِ هَلْ مِن تَحِيصِ ١

земіите! Има ли каде да скријат?

- 37. Во тоа, навистина, има опомена за оној кој има срце, или кој слуша или кој е присутен!
- 38. Ние ги создадовме, секако, и небесата и Земјата и она што е меѓу нив за шест дена без да нѐ обзеде замор!
- 39. Па, стрпи се за она што го зборуваат и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој и пред изгрејсонце и пред заідисонце.
- 40. И во ноќта величај Го, по паѓањето на сепде!
- слушни, Денот во кој викачот ќе вика ОΠ место ближно;
- 42. Ден во кој ќе го слушаат страшниот глас, вистински! Ете, тоа е Денот на проживувањето!
- 43. Ние, навистина, оживуваме и Ние, навистина, усмртуваме! Свратилиштето е - кон Нас!
- 44. Ден во кој земјата ќе испука и оние ќе излезат, брзајќи. Ете, тоа збирање за Нас е лесно.
- 45. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. Не е твое да

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكَ رَىٰ لِمَنَ كَانَ لَهُ, قَلْبُ أَوْ ٱلْقِيَ ٱلسَّمْعَ وَهُوَشَهِيدٌ 🕲

وَلَقَدْ خَلَقْنَ السَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْنَهُمَا فِي سِنَّةِ أَيَّامِ وَمَامَسَنَامِن لُّغُوبِ ﴿

> فَأَصْبِرْعَلَى مَايَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِرَيِكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ١

> > وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبَحْهُ وَأَذَبَّ رَٱلسُّجُودِ ٢

وَأَسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانِ قَرِيبِ ١

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقُّ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ١

إِنَّاغَنُ نُحَى ، وَنُمِيتُ وَ إِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

يَوْمَ تَشَقَّقُ } أَلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَالِكَ

نَعَنُ أَعْلَرُهِمَا يَقُولُونَ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِعَبّالِّ

ги присилуваш. Па, присети го со Кур'анот оној што стравува од ветувањето Мое!

فَذَكِّرْ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعيدِ ۞

E3-ЗАРИЈАТ (Дувачи) LI

١

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- والله التَحْفَزُ الرِّحِيكِ
- 1. Се колнам во дувачите кои дуваат,

وَٱلذَّارِيَاتِ ذَرُوا ١

2. и во носачите кои носат тешко.

فَٱلْحَيْمَانِةِ وَقُرا ١

3. и во пливачите кои пливаат лесно,

فَأَلْجُ رَيْنِ يُسْرَاكُ

4. и во споделувачите на наредбата дека

فَٱلْمُقَسِّمَت أَمْرًا ١

5. она што ти се ветува е - вистина,

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ٥

6. дека ветувањето, секако, ќе се случи!

وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوْقِعٌ ١

колнам во небото, испресечено со покази,

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ (١)

8. дека вие, навистина, различно зборувате,

إنَّكُرُ لَفِي قُولِ تُعْنَلِفِ ()

9. и од него се одвраќа оној кој веќе се одвратил!

نُوْفَكُ عَنْهُ مَنْ أَفِكَ ١

10. Нека пропаднат лашковците,

قُنلَ ٱلْخَرَّصُونَ ٢

Сура 51. Ез-Заријат	Џуз 26	764	الجزء ٢٦	سورة الذاريات ٥١

11. кои се вглавени во незнаење, и уште рамнодушни!

- 12. Велат: "Кога ќе биде Денот суден?"
- 13. Оној Ден кога во огнот ќе се пржат.
- **14.** Вкусете го сплеткарењето ваше. Па, кон ова вие, токму, брзавте да дојдете.
- **15.** Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите џеннетски, меѓу изворите,
- 16. и ќе го земаат она што ќе им го рече Господарот нивни. Оние пред тоа беа, навистина, доброчинители,
 - 17. само малку во ноќта спиеја,
- 18. и во мугрите, токму, прош-ка бараа,
- 19. а во имотите свои, пак, имаше дел и за питачите и за непитачите.
- 20. А на земјата има знаменија за верниците,
- 21. а и во вас самите не гледате ли?
- 22. И на небото е 'рскот ваш и она што ви се ветува.

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةِ سَاهُونَ ١

يَسْتَكُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ

يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِيُفْنَنُونَ ٢

ذُوقُواْ فِنْنَتَكُرْ هَلِذَا الَّذِي كُنُتُم بِهِ، تَسْتَعْجِلُونَ ١

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَعُيُونٍ ﴿

ءَاخِذِينَ مَا ءَالَنهُمْ رَبُهُمْ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿

كَاثُواْقِيلَا مِّنَ الْيَلِمَايَةَ جَعُونَ ۞ وَيَالْأَشَارِهُمْ مِّسْتَغْفِرُونَ ۞

وَفِي أَمْوَ لِهِمْ حَقُّ لِلسَّآبِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ١

وَفِي ٱلْأَرْضِ ءَايَثُ لِلْمُوقِنِينَ ٢

وَفِيٓ أَنفُسِكُمْ أَفلَا تُبْصِرُونَ ١

وَفِي ٱلسَّمَآ وِرْزَقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۞

23. Па, се колнам во Господарот на небесата и на Земјата дека тоа, сигурно, е вистина слична на она што вие, токму, го зборувате!

24. Ти дојде ли кажувањето за почитуваните гости на Ибрахим,

25. кога влегоа кај него и рекоа: "Селам!" - а тој одговори: "Селам! О луѓе, непознати!"

26. Па, скришно појде кај семејството свое и, ете, дојде со теле здебелено;

27. и тогаш го приближи до нив, и рече: "Нема ли да јадете?"

28. И почувствува од нив страв. Рекоа: "Не плаши се!" И го зарадуваа со дете учено,

29. па, се покажа жена му, плачејќи и удирајќи се по лицето свое, и рече: "Како јас? Стара и неротка!?"

30. Рекоа: "Ете, така рече Господарот твој. Он, навистина, е Мудар и Зналец!"

31. А Ибрахим рече: "А за што е вашето обраќање, о пратеници?"

32. Рекоа: "Ние сме, навистина, испратени до народот насилнички,

فَوَرَبِّ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُۥلَحَقُّ مِثْلَ مَآ أَنَّكُمُ نَطِقُونَ ۞

هَلْأَنْكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَهِيمَ ٱلْمُكْرَمِينَ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَما قَالَ سَلَمُ قَوْمٌ مُنكَرُونَ

فَرَاعَ إِلَىٓ أَهْلِهِ ـ فَجَآءَ بِعِجْلِ سَمِينٍ

فَقَرَّبُهُ وَ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةٌ فَالْواْ لَاتَخَفَّ وَبَشَرُوهُ بِمُلَيِمِ عَلِيمِ ۞

فَأَقْبَلَتِ أَمْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُورٌ عَقِيمٌ ۞

قَالُواْ كَنَاكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ ٱلْمَكِيمُ ٱلْمَالِيمُ ﴿

الْ فَاخْطَبُكُو أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ اللَّهُ الْمُرْسَلُونَ اللَّهُ

قَالُوَا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ فَوْمِ تُجْرِمِينَ ٢

33. за да им испратиме камења од стврдната глина;

34. тоа е одредено кај Господарот твој за расипниците."

35. Ете, од тоа Ние верниците ги избавивме,

36. и ете, само една куќа од Послушните најдовме;

37. и во неа Ние оставивме знамение за оние кои стравуваат од казната болна;

38. и за Муса, кога Ние го испративме до фараонот со доказ јасен,

39. и ете, фараонот ги сврти плеќите и рече: "Маѓесник или луд!"

40. Па, така, него и војската негова, Ние ги фативме и во морето ги потопивме; тој самиот се осуди на пропаст.

41. И за Ад, кога Ние им испративме ветар што суши:

42. и кај што помина ништо не остави, а да не биде како каменолом.

43. И за Семуд, кога им беше речено: "Уживајте до едно време определено!"

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنطِينِ

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ۞

فَأَخْرَجْنَامَنَكَانَ فِيهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢

فَاوَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَبَيْتِ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ٢

وَتَرَكُنَافِيهَآ ءَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَٱلْأَلِيمَ

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانِ شَبِينِ ﴿

فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ عَوَقَالَ سَحِرُّ أَوْبَحَنُونٌ ١

فَأَخَذُنَّهُ وَجُنُودَهُ, فَنَبَذْنَهُمْ فِي ٱلْمِمْ وَهُوَمُلِمٌ ١

وَفِي عَادِإِذَ أَرْسَلْنَاعَلَتِهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ (إِنَّ

مَانَذَرُمِن شَيْءِ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّاجَعَلَتْهُ كَأَلْزَمِيمِ ١

وَفِي نَمُودَ إِذْ قِيلَ لَمُمْ تَمَنَّعُواْ حَتَّى حِينِ

- 44. Па, се оглушија од наредбата на Господарот свој и, ете, Ние ги погодивме со страшен глас, и останаа само гледајќи.
- **45.** Па, не можеа ни да се исправат, а ниту, пак, да им се помогне.
- **46.** А и на народот на Нух, порано. Тој беше, навистина, народ расипнички!
- 47. И небото Ние го подигнавме со моќта Наша, сигурно! И што уште можеме да направиме!
- **48.** И земјата Ние ја проширивме. Е, само колку е личен Оној што ја прошири!
- **49.** И од секое нешто Ние создадовме пар за да се сеќавате!
- **50.** "Побрзајте кај Аллах. Јас сум ви од Него, секако, опоменувач јасен.
- **51.** И не здружувајте Му на Аллах друг бог. Ја сум ви од Него, навистина, опоменувач јасен."
- 52. Ете, така беше: Не им доаѓаше ниеден пејгамбер и на оние пред нив а да не речеа: "Маѓесник или луд!"

فَعَتَوَاعَنْ أَمْرِرَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّنعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿

فَاٱسْتَطَاعُوا مِن قِيَا مِومَا كَانُواْ مُنكَصِرِينَ ١

وَقَوْمَ نُوجٍ مِن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَسِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَٱلسَّمَاءَ بَنَيْنَهَا بِأَيْدُو إِنَّا لَمُوسِعُونَ ١

وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَهَا فَنِعْمَ ٱلْمَنِهِدُونَ

وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَفْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَكُمْ لَذَكَّرُونَ (أَنَّ)

فَفِرُو أَإِلَى ٱللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ لَذِيرٌ مُبِّينٌ ٢

وَلاَجَعَلُواْ مَعَ اللَّهِ إِلَىهَا ءَاخَرٌ ۚ إِنِّي لَكُومِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞

كَذَلِكَ مَاَ أَنَّى َ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواُ سَلِمُّ أَوْجَنُونُ ﴿ ﴿

- **53.** Тоа ли еднинадруги во наследство го оставаа? Не, тоа беше народ насилнички.
- 54. Па, бегај од нив и, ете, нема да бидеш осуден на пропаст.
- 55. И потсетувај, потсеќавањето, пак, им користи на верниците!
- **56.** И пиновите и луѓето Ние ги создадовме само да Нè обожаваат.
- 57. Не барам од нив 'рск некаков и не барам да Ме нахранат.
- **58.** Аллах, навистина, е Хранител, Моќен и Тврд!
- 59. Па, оние кои зулум направија ќе ги снајде, навистина, казна слична на другарите нивни... па, нека не ја забрзуваат од Мене!
- **60.** Тешко на оние кои не веруваат во Денот нивни што им се ветува.

ET-TYYP (Typ) LII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во Тур,
- **2.** и во Книгата во редици поредена,

أَتَوَاصَوْاْبِهِ عَبْلُهُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ٢

فَنُولَ عَنْهُمْ فَمَآأَنتَ بِمَلُومٍ ١

وَذَكِرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ لَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَمَاخَلَقْتُ أَلِجْنَ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ٢

مَآأُرِيدُمِنْهُم مِّن رِّزْفِ وَمَآأُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ۞

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْفُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُو بَا مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَنِهِمْ فَلَابَسْنَعْجِلُونِ ﴿ ﴾

> فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفُرُواْ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ۞



وَالظُّورِ ١

وَكِتَبٍ مَسْطُورٍ ۗ

- 3. на кожа одвиткана;
- 4. се колнам и во Куќата подигната,
 - 5. и во сводот воздигнат,
 - 6. и во морето затоплено, -
- 7. дека казната на Господарот твој ќе се случи:
 - 8. никој не ќе ја отстрани,
- 9. и во Денот во кој небото ќе се затресе, тресејќи се силно,
- 10. и кога брдата, поместувајќи се, ќе се поместат силно,
- 11. ете, на Денот тој, тешко на лашковците,
- 12. оние кои, играјќи се, се зарија во лаги:
- 13. Ден во кој ќе се турнат во огнот пехеннемски, насилно:
- 14. ова е огнот кој го сметавте за лажен;
- 15. па, ова ли е волшебништво или, пак, вие не гледате:
- 16. треснете во него! Ќе трпете ли или нема да трпете, сеедно ви е. Ќе бидете казнети за она што го работевте!

وَالسَّفْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ٥

وَٱلْبَحْرِالْمُسْجُورِ ١

إِنَّ عَذَابَرَبِكَ لَوَ فِعٌ ١

مَّالَهُ ومِن دَافِعِ ٥

يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآهُ مَوْرًا ١

وَتَسِيرُ ٱلْحِبَالُ سَيْرًا ١

فَوَيْلُ نَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضِ يَلْعَبُونَ ١

يَوْمَ يُدَعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًا ١

هَندِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ١

أَفَسِحْرُ هَالْدَآ أَمْ أَنتُهُ لِالْبُصِرُونَ ﴿

أَصْلُوْهَا فَأَصْبُرُوٓ أَوْلَانَصْبُرُواْ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ اِنَّمَا يُحْزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١ 17. Да, богобојазливите ќе бидат во бавчите џеннетски и во благосостојба.

- 18. Радосни на она што им го даде Господарот, и ќе ги сочува Господарот нивни од казната огнена!
- **19.** Јадете и пијте и пријатно нека ви биде: за она што го работевте,
- **20.** потпрени на дивани наместени, и ќе ги ожениме со хурии, со очи крупни.
- 21. А оние кои веруваа и чие верување го следеше потомството нивно... Ние ќе ги задржиме со нив и потомството нивно и ништо од делата нивни, според тоа, нема да скратиме. И секој ќе биде земен предвид по она што го спечалил.
- **22.** И Ние ќе им дадеме и овощје и месо, од она што го сакаат,
- 23. еднисодруги ќе се служат со чаши. Во Џеннетот нема ни безработица ни кривица.
- **24.** Ќе ги обиколува послуга од едендодруг, како да се бисери чувани,
- **25.** ќе се сеќаваат еднинадруги и ќе се прашуваат.

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِ جَنَّتِ وَنَعِيمٍ ١

ڡؙڮڡؚڽ؈ؘؠڡۜٙٲٵڶٮٛۿؙؠٝۯؽؙؙۿ۬ ۅؘۅؘڡٞٮۿؠٞۯڔٞٛۿؠ۫ۼۮؘٲڹٲڶڿڝؚڡؚ۞

كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِيتَنَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ الله

مُتَكِينَ عَلَىٰ شُرُرِمَصْفُوفَةٌ وَزُوَجْنَدَهُ ر بِحُورِعِينِ ۞

ۅؘٲڵؘڍؚڽؘٵؘڡٮؙٛۉؙٲۉٲڹۧۼؠؙٛ؋؞ڎ۫ڗؚێؠٛٛ؋؞ؠٳۣؠێڹٟٱڂؖڡٞؾؙٵ ؠۣۻ۪؞ڎٛڗؚێؠؙٛ؋۫ۅڡٵٙٲڵؾؘۿؠؿٙ۫ڠڮڸۿڡؿڹۺؿ۠ۅ ػؙڷؖٲڞؚڮۣڲۭٵۘػڛۘڔؘۄؿؙٞ۞

وَأَمْدَدْنَهُم بِفَكِكُهَ فِولَحْرِمِّمَّايَشْنَهُونَ ١

يَلْنَزَعُونَ فِيهَاكُأْسًالَّاللَّالْغَوُّ فِيهَاوَلَاتَأْثِيمٌ ١

وَأَقْبُلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَسَاءَ لُونَ ١

26. Ќе речат: "Да, ние меѓу семејството наше, уште од порано, бевме богобојазливи.

- 27. Па, Аллах ни се наклони и нѐ сочува од казната на ветрот што пече.
- 28. ние и порано Го повикувавме."Он, навистина, е брочинител и Сомилосен!
- 29. Па, потсетувај! Ти не си со благословот на Господарот твој ни маѓесник ни луд!
- 30. Или да зборуваат: "Тој е поет. Очекуваме да видиме што ќе му биде пресудено."
- 31. Кажи: "Очекувајте зашто јас сум, навистина, со вас, меѓу оние што очекуваат!"
- 32. Или: "Ова им го заповедаат сништата нивни или се, пак, народ тврдоглав?"
- 33. Или зборуваат: "Тој ли го измами?" Но, не веруваат.
- донесат говор 34. Πa, нека сличен ако се искрени, навистина!
- 35. Или. пак, се создадени од ништо или тие се создатели?
- 36. Или: Ги создадоа ли не-Земјата? Но, не се цврсто уверени.

قَالُوٓ أَإِنَّا كُنَّا فَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ١

فَمَنَ ٱللَّهُ عَلَيْمُنَا وَوَقَمْنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ١

إِنَّاكُنَّامِن فَيْلُ نَدْعُوهُ ۗ إِنَّهُ، هُوَ ٱلْمِرُ ٱلرَّحِيدُ

فَذَكِرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنِ وَلَا بَعْنُونِ شَ

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَكْرَيْصُ بِهِ - رَبْ الْمَنُونِ (٢)

قُلْ تَرَبَّصُواْ فَإِنِي مَعَكُم مِنَ الْمُثَرَيْضِينَ ﴿ اللَّهُ مَرَ الْمُثَرَيْضِينَ ﴿ اللَّهُ ا

أَمْ نَأْمُرُهُمْ أَخْلُمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ٢

أَمْ يَقُولُونَ نَقَوَّلُهُۥ بَلِلَّا يُؤْمِنُونَ ٢

فَلْيَأْتُواْ بِعَدِيثِ مِثْلِهِ إِن كَانُواْ صَدِقِينَ

أَمْخُلِقُواْمِنْ غَيْرِشَيْءِ أَمْ هُمُ ٱلْخَلِقُوكَ (١٠)

أَمْ خَلَقُواْ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بَلِلَّا وُقِنُونَ ١

37. Или: Кај нив ли се ризниците на Господарот твој или тие се влапетели?

- 38. Или: Имаат ли скалила од каде што слушаат? Па, оној што слушнал од нив нека донесе доказ јасен?
- 39. Или: Он да има ќерки а вие ла имате синови?
- 40. Или: Бараш ли награда, а тие се оптоварени со тежината своја?
- 41. Или: Кај нив ли е тајната, па тие ја пишуваат?
- 42. Или: Посакуваат ли стапици? Па, оние кои не веруваат паѓаат, токму, во стапици.
- 43. Или: Имаат ли друг бог освен Аллах? Славен нека е Алшто Му го лах. нал она здружуваат!
- 44. А ако видат кога паѓа некаков дел од небото, зборуваат: "Облаци напластени!"
- 45. Тогаш, остави ги сè додека не го сретнат денот свој во кој ќе бидат потресени!
- 46. Денот во кој не ќе им вредат стапиците нивни во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне.

أَمْ عِندَهُمْ خَزَانِنُ رَبِّكَ أَمْهُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ (٢٠)

أَمْ لَمُمْ سُلَرٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بسُلْطَن مُينِ ﴿

أَمْ لَهُ ٱلْبَنَتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ٢

سورة الطور ٥٢

أَمْ تَسْتَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مُثْقَلُونَ ﴿ اللَّهُ مِن مَّغْرَمِ مُثْقَلُونَ ﴿ اللَّهُ

أَمْ عِندَهُو ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكُنْبُونَ ١

أَمْرُ يِدُونَ كَيْدَأَ فَالَّذِينَ كَفَرُواْ هُوْ ٱلْمَكِيدُونَ ١

أَمْ لَمُمْ إِلَنَّهُ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ (عَنَّ)

وَإِن يَرُواْ كِسْفًا مِّنَ ٱلسَّمَاءِ سَافِطَا يَقُولُواْ سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿ اللَّهُ

فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُواْ يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ (عَيَّ

نَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ٢

47. За оние кои ои зулум ол нив не знаат!

правија има, навистина, казна и покрај тоа но, ете, мнозинството

48. И стрпи се! До пресудата на Господарот твој. Та, пред очите Наши си. И слави Го. заблагодарувајќи се, Господарот твој и кога стануваш,

49. и во ноќта, и кога ќе исчезнат ѕвездите, слави Го!

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِكُنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وٱصبر لحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِكَ أُوسَيِّحُ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ نَقُومُ ﴿

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِحَهُ وَإِذْ بِنَرَ ٱلنَّجُومِ (أَنَّ)

ЕН-НЕЦМ (Ѕвезда) LIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во ѕвездата кога ќе зајде,
- 2. дека другарот ваш не скршзаблуда, а ниту, пак, залута,
 - 3. и не зборува по желба своја,
- 4. туку тоа е само Објава што се објавува!
- 5. Го поучува Силниот и Моќниот,
- 6. Кој е полн со сила, па завлапеа!



_أللَّهُ ٱلرَّحْمَرُ ٱلرَّحِيكِ

وَٱلنَّجْمِ إِذَاهَوَىٰ ١

مَاضَلَ صَاحِبُكُو وَمَاغُويٰ ١

وَمَاينطِقُ عَنِ ٱلْمُوَىٰ ١

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحَيُّ يُوحَىٰ ١

عَلَمَهُ وَسُدِيدُ ٱلْفُوكِي ٢

Сура 53. Ен-Неџм Џуз 27	جم ٥٣ الجزء ٢٧ 🚺	سورة النــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
7. Он е на највисокиот видик,	الأغلاق	وَهُوَبِٱلْأُفْقِ)
8. потоа пријде и се наведна,	0	شُمَّدَنَافَنْدَكَّ
9. и, ете, се приближи колк две стрели или поблиску,	وُسَيْنِ أَوْأَدْنَ ٢	فكانَقَابَقَ
10. и така му го објави на робо Свој она што, токму, му г објави;		فَأَوْحَىٰۤ إِلَىٰءَ
11. и срцето не го изневери он што го виде.	اَدُمَارَأَيْ اللَّهِ	مَاكَذَبَٱلْفُو
12. E, па, ќе се расправаш ли с него за она што го здогледа?	ن مَارِين اللهِ	أَفَتُمُرُونَهُ,عَإَ
13. И го виде, секако, повторно	لِلْهَ أَخْرَىٰ ۞	وَلَقَدْرَءَاهُ نَزّ
14. кај Сидретул Мунтеха,	الْمُنْكُمُ نِينَ	عِندَسِدُرَةِ
15. кај Него и престоју валиштето џеннетско,	-	عِندَهَاجَنَّةُٱ
16. кога Сидра ја покри он што ја покри.	درة مَايَعْشَىٰ ﴿ اِنْ اللَّهِ اللَّه	إِذْيَغَشَى ٱلسِّ
17. Погледот не се ни сврте не се ни збуни.	رُومَاطَفَىٰ ۞	مَازَاغَ ٱلْبَصَرُ
18. Да, виде од знаменијат големи на Господарот свој.	a اِنْتِرَبِيرَ أَلْكُبُرَىٰ الْكُبُرَىٰ الْكُبُرَىٰ الْكُبُرَىٰ الْكُبُرَىٰ الْكُ	لَقَدُّ رَأَىٰ مِنْ
19. Што мислите за Лат и Узза	تَوَالْعُزَىٰ ٢	أَفْرَءَ يَتُمُ ٱللَّهُ

20. И за Менат, оној третиот,

21. За вас ли машко а за Него,

последниот?

пак, женско?

الجزء ۲۷

- 22. Поделбата таква, тогаш, е неисправна.
- 23. Ете, тоа се имиња со кои ги именувате вие и предците ваши; за тоа Аллах не ви објави доказ; го следат само сомнежот и она што го пожелуваат душите. А од Господарот нивни, навистина, им дојде Патоказ!
- 24. Или: Ќе го има ли човекот она што ќе го посака?
- 25. И Ахирет и овој свет ... та, Аллахови се!
- 26. И колку има мелеки на небесата чие посредување не ќе им користи ништо, освен. ВО секако, со одобрението Аллахово, за оној за кој Он ќе посака и со кого Он е задоволен!
- 27. Да, оние кои не веруваат во Ахирет мелеките ги именуваат со имиња женски.
- 28. и за тоа не знаат ништо; го следат само сомнежот, а сомнежот во ништо не ѝ користи на вистината.
- 29. Па, оддалечи се од оној кој ги сврти плеќите кон опомената Наша, и кој го посакува само животот на овој свет!
- 30. Ете, тоа е последната граница на знаењето нивно. Да, Го-

تلك إذا قِسْمَةُ ضِيزَىٰ ١

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَآ أَ سُمِّيتُهُوهَاۤ أَنتُمْ وَءَابَاۤ فُكُمُ مَّاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنَ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَاتَهُوَى ٱلْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُم مِن زَمِّهُ ٱلْمُدَى ١

أُمِّ لِلْإِنسَانِ مَانَمَتَى ١

فَللَّهِ ٱلْآخِرَةُ وَٱلْأُولَى ١

* وَكُرِمِن مَّلَكٍ فِي ٱلسَّمَوَاتِ لَاتُغُنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْعًا إِلَّامِنْ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ أَللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَىٰ ١

> إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بَٱلْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْكَتِكَةَ تَسْمِيةُ ٱلْأُنفَى اللهُ

وَمَا لَمُهُم بِهِ ، مِنْ عِلْمِ إِن يَنَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَايُغَنِّي مِنَ ٱلْحَقَّ شَيْنًا ١

فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّى عَن ذِكْرِ نَاوَلَوْ مُردِ إِلَّا ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنَا اللهُ

ذَلِكَ مَبْلَغُهُ مِنَ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ

сподарот твој е оној кој најдобро го знае оној кој скршнал во заблуда, од патот Негов, и Он најдобро го знае по Патоказот упатениот!

- 31. Сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! Он, навистина, ќе ги казни оние во чие работење зло нанесуваа и ќе ги награди, со награда убава, оние кои добро правеа.
- 32. Оние кои ги избегнуваат гревовите и делата големи срамни, освен малите... Господарот твој, навистина, има прошка голема и Он најдобро ве знае: дури кога ве создаде од земја, и кога бевте зачеток во утробите на мајките ваши. Но, не бидете уверени дека се безгрешни душите ваши. Аллах најдобро ги оние кои се чуваат од знае гревови.
- 33. Нели го виде оној кој ги сврте плеќите,
 - 34. подели малку и престана?
- **35.** Тој ли ја знае Тајната, тој ли гледа?
- **36.** Или, пак, не беше известен за Страниците на Муса,
- 37. и за Ибрахим кој задачите ги извршуваше!

عَن سَبِيلِهِ ، وَهُوَأَعْلَمُ بِمَنِ آهْتَدَىٰ ٢

وَيِنَهِ مَا فِ السَّمَوَتِ وَمَا فِ الْأَرْضِ لِيَجْزِى َ الَّذِينَ اَسَتُوا بِمَا عِلْوا وَيَجْزِى َ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْمُسْنَى ۞

ٱلَّذِينَ يَعْنَيْبُونَ كَنَيْرِٱلْإِنْدِوَالْفَوَحِثَ إِلَّااللَّمَّ إِنَّ رَبَّكَ وَسِمُ ٱلْمَغْفِرَةَ هُوَأَعَادُ بِكُرْ إِذْ أَنشاً كُر مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنشُراْ جَنَّدُ فِي بُطُونِ أُمَّهَ يَكُمُّ فَلَانُزَكُوۤ اَأَنفُسَكُمْ هُوَأَعَلَا بِمِنِ اتَّقَعَ ۖ

أَفَرَءَ يْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ ۞ أَعِندُهُۥعِلْوُٱلْغَيْبِ فَهُوَيْرَىٰ ۞

أَمْ لَمْ يُنْبَأْبِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ٢

وَإِبْرَهِيءَ ٱلَّذِى وَفَّى ٢

Сура 53. Ен-Неџм Цуз 27 77	سورة النجم ٥٣ الجزء ٢٧
38. И не ќе ја понесеш тежината на бремето на другиот:	ٱلَّانْزِرُ وَاذِرَةً ۗ وِذَرَأُخْرَىٰ ۞
39. на човекот му припаѓа само она што настојува.	وَأَن لَيْسَ لِلْإِنسَنِ إِلَّا مَاسَعَىٰ ٢٠٠٠
40. Да, настојувањето негово ќе го види,	وَأَنَّ سَعْيَهُۥسَوْفَ يُرَىٰ
41. потоа ќе се награди со награда соодветна!	ثُمُّ يُجْزَنَهُ ٱلْجَرَآةَ ٱلْأَوْفَى ١
42. Да, кон Господарот твој ќе заврши!	وَأَنَّإِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ٢
43. Да, Он ги насмевнува и Он ги расплакува!	وَأَنْهُ هُوَ أَضْحُكَ وَأَبْكَى ٢
44. Да, Он ги усмртува и Он ги оживува!	وَأَنْهُ هُوَا مَاتَ وَأَخْيَا ١
45. Да, Он создаде пар: машко и женско,	وَأَنْهُۥ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكْرَوَ ٱلْأَنْثَىٰ ٢
46. од семе кога ќе се закачи!	مِن تُلْفَعَ إِذَا تُعَنَّى إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
47. Да, повторно ќе ги создаде!	وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَى ﴿
48. Да, Он е Оној кој дава бо- гатство и кој задоволува!	وَانْمُرُهُواَغْنَىٰ وَأَفْنَىٰ (١٤)
49. Да, Он е Господарот на Ши'ра!	وَأَنَهُۥهُوَرَبُ ٱلمِنْقَرَىٰ اللَّهِ عَرَىٰ اللَّهِ عَرَىٰ اللَّهِ عَرَىٰ اللَّهِ عَرَىٰ اللَّهُ
50. Да, Он го уништи Ад,	وَأَنَّهُۥ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَى ٥

одамнешен,

остана;

51. и Семуд: од нив ништо не

52. и народот на Нух, порано. Да, оние беа најголеми зулумкари и силници!

- 53. И порушената населба ја испреврте,
- 54. и ја покри со она што ја покри.
- 55. Во која благосостојба од Господарот твој се сомневаш?
- 56. Овој е опоменувач меѓу опоменувачите одамнешни!
 - 57. Блиското се приближува;
- 58. ова, освен Аллах никој не може да го открие!
- овој ли **59.** 3a говор ce вчудоневидувате,
 - 60. се смеете а не плачете.
 - 61. со дигнати глави?
- 62. Па, паѓајте на сепде пред Аллах и обожавајте Го!

ЕЛ-КАМЕР (Месечина)LIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- се приближува а 1. Часот Месечината се расцепува.
- 2. А ако здогледаат знамение рамнодушни се, и зборуваат: "Волшебништво постојано!"

وَقُومَ نُوجٍ مِن فَتِلِّ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَهْنَىٰ (أَنَّ)

وَٱلْمُؤْنَفِكَةَ أَهُوَىٰ ١

فَعَشَّنْهَا مَاغَشَّىٰ (إِنَّ)

فَيِأَيِّ ءَالآهِ رَبِّكَ نَسَمَارَىٰ ٢

هَٰذَانَذِيرٌ مِنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَى ٥

أَزِفَتِ ٱلْأَزِفَةُ (١)

لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ أَللَّهِ كَاشِفَةً ١

أَفِينُ هَاذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ٢

وَتَصْمَكُونَ وَلَانْتِكُونَ ١ وَأَنتُمْ سَلِمِدُونَ ١

فَأَسْعُدُوا لِلَّهِ وَأَعْبُدُوا ١



وألله ألزنجكو الزيجيج

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَى ٱلْقَحَرُ ١

وَإِن يَرَوْاْءَ ايَةُ يُعْرِضُواْ وَيَقُولُواْ سِحْرٌ مُسْتَعِدٌ ١

- 3. И лажат и страстите свои ги следат, и секоја ствар е утврдена.
- 4. Да, им дојдоа кажувања да ги одвратат:
- 5. мудрост дофатна но, ете, опомената не вреди.
- 6. Па, сврти ги плеќите кон нив на Денот кога Он, повикувајќи, ќе повика кон нешто страшно.
- 7. Ќе се појават со соборени погледи од гробовите како да се скакулци расфрлени,
- 8. брзајќи кон Оној кој ги вика, а неверниците ќе речат: "Ова е тежок Ден."
- 9.А пред нив лажеше и народот на Нух, го сметаа за лажен робот Наш, и зборуваа: "Луд е!" И го оневозможуваа!
- 10. Па го повика Господарот свој: "Јас сум, навистина, победен; тогаш, помогни ми!"
- 11. И тогаш Ние ги отворивме вратите небесни низ кои потече пороен дожд;
- 12. па, така, Ние дадовме да избијат извори и да се спои во-

وَكَذَّهُواْ وَانَّبُعُواْ الْهُوَاءَ هُمْ وَكُلُّ أَمْرِمُسْتَفِرُّ اللهُ

سورة القمر ٤٥

وَلَقَدْ جَاءَهُم مِنَ ٱلْأَنْبُ آءِ مَافِيهِ مُزُدُخِرُ 🗓

حِكْمَةُ كُلِغَةً فَمَا تُغْنَ ٱلنُّذُرُ ۞

فَوَلَّعَنْهُمُ يَوْمَ بَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُكُر ۞

خُشَّعًا أَبْصَنْرُهُ مِيَغَرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَيْثُرٌ ﴿ ﴿ ﴾

مُهطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعَ يَقُولُ ٱلْكَفِرُونَ هَنَدَايَوْمُ عَيِرُ (١)

﴿ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا وَقَالُواْ مَعِنُونٌ وَأَزْدُجِرَ ١

فَدَعَارَيِّهُۥ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَٱنْصِرْ ١

فَفَنَحْنَآ أَبُوٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُنْهُمِ اللَّهُ

وَفَجِّرُنَاٱلْأَرْضَعُيُونَافَٱلْنَقَىٱلْمَآءُعَلَىٓأَمْر

Lly3 27

дата како што беше со наредбата одредено;

- 13. и го префрливме на штици, со шајки заковани:
- 14. плови пред очите Наши; тоа е казна за оној кој не верува.
- 15. Да, тоа го оставивме да биде знамение: па, има ли некој кој го прифаќа?
- 16. Каква беше, тогаш, казната Моја и опомената Моја?
- 17. Да, Ние го олеснивме Кур'анот за опомена, па кој го прифаќа?!
- 18. Ад лажеше, па каква беше казната Моја и опомената Моia?!
- 19. И врз нив Ние испративме, во еден ден определен, ветар кој постојано мете:
- 20. луѓето ги носеше како да се гранки од урма скршени.
- 21. Па, каква беще казната Моја и опомената Моја?!
- 22. Да, Кур'анот Ние го олеснивме за опомена, па кој го прифаќа?!
- 23. И Семуд лажеще за опомените,

فَدْفَدُرَ شَ

وَحَمَلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَيْجٍ وَدُسُرِ ١

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِمَن كَانَ كُفرَ ١

وَلَقَد تَرَكْنَهَا ءَايَةً فَهَلْ مِن مُدَّكِر ١

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَ انَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَّكِرِ ١

كَذَّبَتْ عَادُّفَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهُمْ رِيحَاصَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسِ مُّسْتَمَرِّ (إِنَّا

تَنزِعُ ٱلنَّاسَكَأُنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلِ مُنقَعِرِ ١

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْيَسَرُنَا ٱلْفُرْءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلُ مِن مُدَّكِرِ ١

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنَّذُرِ ٢

24. па, зборуваа: "Човек ли да биде меѓу нас што ќе го следиме? Ние сме, тогаш, во беспаќе и лудило.

25. Нему ли меѓу нас му се достави Опомена? Но, не! Тој е лашко и злодеец!"

26. Ќе узнаат утре кој е лашко а кој е злодеец!

27. Ние ќе им ја испратиме камилата како искушение нивно, а ти, почекај и стрпи се!

28. И извести ги дека водата, навистина, е поделена меѓу нив; секој ќе си пие по редоследот свој.

29. Потоа тие ќе го повикаат другарот свој; овој ќе дојде и ќе ја пресече!

30. Па, каква беше казната Моја и опомената Моја?!

31. Да, Ние им испративме страшен глас и, ете, тие станаа како суво лисје на оној кој има плевна.

32. Да, Кур'анот Ние го олеснивме за опомена, па кој го прифаќа!?

33.И народот на Лут ги сметаше за лажни опомените.

فَقَالُواْ أَبَشَرُا مِّنَا وَحِدًا نَّتَيِّعُهُۥ إِنَّا إِذَا لَفِي ضَلَـٰلِوَسُعُرٍ ۞

ٱءُلِقِيَ ٱلذِّكْرُعَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْهُوكَذَّابُ أَشِرٌ ٥

سَيَعْلَمُونَ غَدُامِّنِٱلْكُذَّابُ ٱلْأَثِرُ

إِنَّا مُرْسِلُوا ٱلنَّاقَةِ فِنْنَةً لَّهُمْ فَأَرْنَقِبْهُمْ وَأَصْطَيرُ ١

وَنَبِنْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ فِسْمَةُ الْيَنَهُمْ كُلُّ شِرْبِ تُعْضَرُّ ١

فَنَادَوْا صَاحِبُهُ فَنَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ١

فَكُنْفَ كَانَ عَذَابِ وَنُذُرِ ٢

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيرِٱلْمُخْظِرِ ۞

وَلَقَدْ يَنَرْنَا ٱلْفُرَءَ انَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُذَّكِرٍ ٢

كَذَّبَتَ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلنَّذُرِ ١

- 34. Да, Ние им испративме виор со песок, но не и на семејството на Лут: ги спасивме при мугрите
- 35. заради мудроста Наша. Ете, таква беше наградата за благодарните.
- 36. Да, Ние ги опоменавме со казната Наша, но се сомневаа во опомената!
- 37. Да, тие ги бараа гостите негови, па затоа, Ние решивме да обневидат: "Па, вкусете ја казната Моја и опомената Моја!"
- 38. Да. изутрина погоди казната непрекидна.
- 39. "И вкусете ја казната Моја и опомената Моја!"
- 40. Па, го олеснивме Кур'анот за опомена, па кој го прифаќа!?
- 41. И на семејството фараоново му дојдоа опомените, сигурно!
- **42.** Ги сметаа 3a лажни сите ајети Наши... па, затоа Ние ги казнивме со казната на Силниот и Моќниот.
- 43. Неверниците ваши подобри ли се од оние? Или: Имате ли договор некаков во Зебур?

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا ءَالَ لُوطِّ تَحِينَاهُم بِسَحَرِ اللهُ

نِعْمَةً مِنْ عِندِ نَأْ كَذَالِكَ بَحْزى مَن شَكَرَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَلَقَدُ أَنذُرَهُم بَطْتُ تَنَافَتَمَارَوْاْ بِٱلنَّذُرِ ١

وَلَقَدْ زَوَدُوهُ عَنضَيْفِهِ ءفَطُمَسْنَاۤ أَعَيْنَهُمْ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُر شَ

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكُرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌ ١

فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُر اللهُ

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلْ مِن مُذَّكِرِ ٥

وَلَقَدْ جَآءَ وَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنَّذُرُ

كَذَّبُواْ بِكَايَتِنَاكُلِهَا فَأَخَذْنَاهُ أَخَذَ عَرِيزِمُّ فَنَدِرِ ١

أَكُفَّارُكُونَ خَيْرٌ مِنْ أُوْلَئِهِ كُو أَمْلِكُمُ بَرَاءَةٌ فِي ٱلزُّبُرُ ١

- 44. Или, пак, зборуваат: "Ние сме дружина победничка!"
- **45.** Дружината, меѓутоа, ќе биде победена и тие ќе се вратат назад.
- **46.** Но Часот им е закажан, а тој е и потежок и пострашен!
- **47.** Да, силниците се во беспаќе и оган.
- **48.** Денот во кој лицата нивни ќе бидат залепени со огнот: "Вкусете го огнот Секар!"
- 49. Да, секоја ствар Ние ја создадовме урамнотежено.
- 50. Наредбата Наша е само една. Како трепет на окото!
- **51.** Да, Ние ги уништивме одделувачите ваши! Па, кој ќе прифати?
- **52.** И сè што направија е во Зебур,
- 53. и мало и големо е во редиците поредено.
- **54.**Да, богобојазливите ќе бидат во пеннетски бавчи и крај реки,
- **55.** на местото благородно, кај Владарот Моќен!

أَمْرِيَقُولُونَ نَعَنُ جَمِيعٌ مُنْنَصِرٌ ١

سَيْهُزَمُ ٱلْحَمْعُ وَيُولُونَ ٱلدُّبُرُ

بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُ ۞

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِ ٱلنَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُواْ مَسَسَقَرَ ۞

إِنَّاكُلَّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ ١

وَمَآأَمُرُنَآ إِلَّا وَحِدَةً كَلَمْجِ بِٱلْبَصَرِ ٥

وَلَقَدُ أَهْلَكُنُ الشَّيَاعَكُمْ فَهَلَ مِن مُذَكِرِ ٥

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَسَلُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ ١

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرِ مُسْتَظَرُ اللهُ

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَهُرٍ ١

فِ مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُقْنَدِرٍ ٥

ЕР-РАХМАН (Милостивнот) LV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Милостивиот!
- 2. Кој го поучи со Кур'анот!
- 3. Он го создаде човекот!
- 4. Он го поучи да објаснува!
- **5.** И Сонцето и Месечината одат по пресметаното!
- **6.** И ѕвездите и стеблата паѓаат на сепде.
- 7. И Он небото го подигна и одреди рамнотежа.
- **8.** Да не ја преминувате границата на правдата.
- 9. И мерете исправно и не от-кинувајте!
- **10.** И Он земјата ја растегна за битијата,
- 11. и на неа има овощје и урми обвиткани,
- **12.** и жито со лисје и цвеќиња мирисни,



مِ اللَّهُ الْحَالَ اللَّهِ اللَّهِ الْحَالَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ٱلرَّحْمَنُ ٢

عَلَمَ ٱلْقُرْءَانَ ١

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ ١

عَلَّمَهُ ٱلْبَيَانَ ١

ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانِ ۞

وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُيسَجُدَانِ

وَٱلسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَاتَ ٢

أَلَّا تَطْغَوا فِي الْمِيزَادِ ١

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُحْيِّرُوا الْمِيزَانَ ۞ وَالْأَرْضَ وَصَعَهَا لِلْأَنَامِ ۞

فِيهَا فَنَكِهَةٌ وَٱلنَّخَلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ١

وَٱلْحَبُّ ذُواَلْعَصْفِ وَالرَّيْحَ انُ اللَّ

13. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

- 14. Он го создаде човекот од стврдната глина,
- 15. а џиновите ги создаде од пламен огнен,
- 16. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 17. Господарот на два истока и на два запада,
- 18. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 19. Ги оддели две мориња кои само се допираат:
- 20. меѓу нив има Препрека, и не се мешаат,
- 21. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 22. Од нив излегуваат бисери и мерџан,
- 23. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 24. Негови се и бродовите кои се издигаат во морето како брда,
- 25. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيأَى ءَالآءِ رَبَكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

سورة الرحمن ٥٥

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَال كَٱلْفَخَارِ ١

وَخَلَقَ ٱلْجَانَ مِن مَادِجٍ مِن نَادٍ ١

فَأَىءَ الآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ١

رَبُ ٱلْمُشْرِقَيْنِ وَرَبُ ٱلْمُغْرِيَيْنِ ﴿

فَهَأَيّ اللّهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْنَفِيَانِ ١

يَنْهُمَا بَرْزَحُ لَا يَغِيَانِ

فَيَأْيَ الآهِ رَبَّكُمَا تُكَذِّبَانِ

يَغُرُبُعُ مِنْهُمَا ٱللَّوْلُوُو ٱلْمَرْجَاكُ

فَيَأَى ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

وَلَهُ ٱلْجُوَارِ ٱلْكُنْتَاتُ فِي ٱلْبَحْرِكَا لَأَعْلَمِ اللَّهِ

فَأَى الآورَيكُمَا تُكَذِبَانِ

26. И сè што е на земјата е - минливо;

27. останува само Господарот твој, Вишниот и Почитуваниот,

28. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

29. И сè што е на небесата и на Земјата - Него го моли. И секој ден Он е спремен за сè,

30. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

31. Наскоро Ние ќе ве испразниме, о џинови и луѓе,

32. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

33. О дружино на пинови и луѓе, ако можете да ги преминете краиштата на небесата и на Земјата, преминете ги! Ќе ги преминете само со голема моќ,

34. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

35. Против вас ќе се испрати еден огнен пламен, и уште чад и не ќе можете да си помогнете,

36. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ اللهِ

وَيَنْغَىٰ وَجُهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ ۞

يَسْتَلُدُومَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿ اللَّهِ مُوسِلُمُ اللَّهِ

فِأَيْءَ الآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ ٱلنَّفَلَانِ

فَإِلَيْ وَالآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

يَمَعْشَرَالِخِنِّوَالْإِنسِ إِنِ اَسْتَطَعْمُ أَن تَنفُذُوا مِنْ أَفْطَارِ اَلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ فَانفُذُواْ لَا نَنفُذُونَ إِلَّارِسُلُطَنِ ﴿ ﴾

فَيِأَيْءَ الَّذِهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

يُرْسَلُ عَلَيْتُكُمُا شُوَاظُّ مِن نَّارٍ وَخُاسٌ فَلَا تَنْبَصِرُان (ﷺ

فَيِأَيّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

37. Па, кога небото ќе испука и кога ќе стане црвено како на оган спржен зејтин,

38. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

39. Тоа е Ден во кој луѓето и циновите нема да бидат прашани за гревовите свои,

40. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

41. Силниците ќе се познаваат по изгледот свој, па ќе бидат зграбени и за чела и за нозе,

42. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

43. Еве, ова е Џехеннемот кој го сметаа за лажен силниците!

44. Меѓу него и водата што врие ќе се движат,

45. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

46. А за оној што се плаши од стоењето пред Господарот свој ќе има две бавчи џеннетски,

47. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

48. И двете со раскошни стебла преполни,

فَإِذَا ٱنشَقَّتِٱلسَّمَآءُ فَكَانَتَ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ١

فَيأَىءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

سورة الرحمٰن ٥٥

فَوْمَهِذِلَّا يُسْتَلُّ عَن ذَنْهِ عِ إِنسُّ وَلَاحِكَآنُّ الْكُلُّ

فَيأَى ءَالآءِ رَبِكُمَا ثُكَذِبَانِ ١

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَهُمْ فَيُوْخَذُ بِٱلنَّوَصِي وَالْأَفْدَامِ

فِيَأَي وَالْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

هَذِهِ - جَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَاٱلْمُجْرِمُونَ (١٠)

بَطُ فُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمِ انِ إِنَّا

فَيَأَى ءَالآءِ رَيْكُمَا ثُكَدِّبَانِ

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِي حَنَّنَانِ ١

فَأَى ءَالآهِ رَبَّكُمَا ثُكَدِّبَانِ

ذَوَاتَا أَفْنَانِ ﴿

49. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

Сура 55. Ер-Рахман

50. Во тие две бавчи ќе има и извори два кои ќе течат,

51. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

52. Во нив ќе има и овощје, од секое по два вида,

53. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

54. Ќе бидат наслонети на дивани чии прекривачи ќе бидат од кадифе, а бербата во нив ќе биде блиска,

55. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

56. Во нив ќе има и такви со соборени погледи што не ги допрел пред нив ни човек ни џин,

57. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

58. Како да се бисер и мерџан,

59. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

60. Наградата за доброчинството е само доброчинството, зар не?

فَإِلَيْ وَالآءِ رَبِّكُمَاتُكَذِّ بَانِ

فِيهِ مَا عَيْنَانِ تَجْرِيانِ ۞

فَإِلَيْ وَالَّهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

فِيهِمَامِن كُلِّ فَنكِهَةٍ زَوْجَانِ

فَيِأْيَءَ الآهِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

مُتَّكِونِ عَلَى فُرُشٍ بَطَآبِنُهُا مِنْ إِسْتَبْرَقِ وَجَنَى ٱلْجَنَّنَيْنِ دَانِ (اللَّ

فَإِلَيْ ءَا لَآءِ رَتِيكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥

ڣِؠنَّ قَصِرَتُ ٱلطَّرْفِ لَرَيْطِيثُهُنَّ إِنسٌ قَبَلَهُمْ وَلَاجَانٌ ۗ ﴿ ﴾

فَيِأَيْءَ الآهِ رَبِكُمَا تُكَذِّبَانِ

كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَادُ ١

فَإِلَيِّ ءَالَآهِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ٥

مَلْجَزَآهُ ٱلْإِحْسَنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَنُ ۞

Сура 55. Ер-Рахман	Џуз 27	789	الجزء ۲۷	سورة الرحمٰن ٥٥	
61. Па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?			نِ ﴿	فَإَيْ اَلاِّهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَا	
62. Освен тие две бавчи ќе има за нив и две други,				وَمِن دُونِمِ مَاجَنَّنَانِ ﴿	
63. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?			ن ا	فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّيكُمَا ثُكَذِبَادِ	
64. Темнозелени ќе бидат,				مُدْهَامَتَانِ ﴿	
65. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?		ба за	<u>ۿ</u> ۪ٲؙؾؘٵڵٳٙڔڗؽؚػؙٵؿؙػڐؘؚڹڮ۞		
66. Во нив ќе има и два извора што прскаат,		вора	فِيهِ مَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ١		
67. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?		ба за	انِ 🕲	فَإِلَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاثُكَذِّ بَ	
68. Во нив има и овощје, и урми и шипки,		урми	Ć	فِيهِ مَا فَكِكُهَ أُو تَغَلُّ وَرَمَّانٌ ﴿	
69. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?		ба за	٩	<u>ڣ</u> ؘٳؘؠٞٵؘڵٳۤۯؾۣػؙٵؿؖڴڐؚٵڹٳ	

حُورٌ مَّ فَصُورَتُ فِي ٱلْخِيَامِ ١

فَأَى ءَالآهِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿

مَا أَن مَا لاَهِ رَبْكُما لَكُذْمان ٢

Господарот ваш лажете!?

Господарот ваш лажете!?

Господарот ваш лажете!?

човек ни џин,

предобри и прелични,

70. Во нив ќе има и убавици,

71. па, за која благосостојба за

72. Хурии, во шатори скриени,

73. па, за која благосостојба за

74. Не ги допрел пред нив ни

75. па, за која благосостојба на

76. Ќе бидат потпрени на седишта: зелени, вчудоневидувачки, убави,

77. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

78. Нека е возвишен Господарот твој, Вишниот и Благородниот!

نَتَكِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرِ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانِ ١

فَهِأَيْءَ الآهِ رَيِّكُمَا تُكَدِّبَانِ

نَبُرُكَ أَمْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْحَكَٰلِ وَأَلْإِكْرَامِ ۞

ЕЛ-ВАКИ'А (Случка) LVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога Случката ќе се случи,-
- 2. за таа случка не може да се слаже,-
- **3.** таа ќе потцени и ќе воздигне!
- **4.** Кога земјата, тресејќи се, ќе се затресе, силно,
- 5. и кога брдата, кршејќи се во делови, ќе се скршат силно...
- **6.** па, ќе станат прашина разнесена,
 - 7. и ќе ве има три видови:
- **8.** луѓе исправни, а кои се тие луѓе исправни?
- **9.** луѓе неисправни, а кои се тие луѓе неисправни?



بِ اللَّهِ الرَّحْمَ الرَّحِيدِ

إِذَا وَقَعَتِٱلْوَاقِعَةُ ۞

لَيْسَ لِوَقْعَنِهَا كَاذِبَةً ٢

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿

إِذَارُبُعَتِ ٱلْأَرْضُ رَجًا ۞

وَبُسَّتِ ٱلْحِبَ الْكِسَا ١

فَكَانَتْ هَبَآءُ مُنْبِئًا ١

وَكُنتُمْ أَزْوَرَجَا ثَلَاثَةً ١

فَأَصْحَنْ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْعَبُ الْمَيْمَنَةِ ۞

وَأَضْعَامُ الْمُنْعَادِمَا أَضْعَابُ ٱلْمُشْعَادِ الْ

Сура 56. Ел-Ваки'а Цуз 27 791	سورة الواقعة ٥٦ الجزء ٢٧
10. - оние кои претходат, - а кои се тие кои претходат?	وَالسَّنبِقُونَ السَّنِقُونَ ۞
11. Ќе бидат до Господарот нивни блиски,	أُوْلَكِيكَ ٱلْمُفَرِّبُونَ ۞
12. во бавчите џеннетски, прекрасни!	فِ جَنَّتِ ٱلنَّعِيدِ ٢
13. Многумина од народите од- амнешни,	ثُلَةٌ بِنَ ٱلْأَرَٰلِينَ ۞
14. а малкумина од народите недамнешни!	وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْآخِرِينَ ٢
15. На кревети едникондруги поставени,	عَلَىٰ سُرُرِمَوْضُونَةِ ۞
16. и на дивани потпрени, едникондруги свртени!	مُّتَكِدِينَ عَلَيْهَا مُتَقَنبِلِيك ۞
17. Ќе ги служат вечно млади момчиња, одејќи од едендодруг,	يَعْلُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَنَّ تُحَلَّدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وِلْدَنَّ تُحَلِّدُونَ ﴿ ال
18. со чаши, и со ибрици и со пехари, со вода изворска,	بِأَكْوَابِ وَأَبَادِيقَ وَكَأْنِومَنِ مَعِينٍ ۞
19. од неа не ќе се оддалечат и не ќе се откажат.	لَايْصَدَّعُونَعَنَّهَا وَلَا يُنْزِغُونَ ۞
20. Ќе има и овошје од кое сами ќе си бираат,	وَفَكِكُهُ وَمِنَا لِنَحْزُرُونَ ۞
21. и месо птичје, од она што ќе го посакуваат,	وَ لَ َيْرِ عَلَيْرِ مِنَايَشْتَهُونَ ۞
22. и Хурии со очи крупни,	وَخُورً عِينٌ (اللهُ)
23. слични на бисер скриен -	ڔۘڿؙۯؙۼۣڽڗٞ۞ ڬٲڡ۬ٮٛٚڸؚٲڷڷؙڗؙؙؙؙۄؚٳٙڷڡٙػ۬ؽؗۏ۞

Сура 56. Ел-Ваки'а Џуз 27 792	سورة الواقعة ٥٦ الجزء ٢٧		
24. како награда за она што го работеа!	جَزَآءَلِما كَانُواٰيَسْمَلُونَ ۞		
25. Во него не ќе се слушаат ни безработици ни обвиненија,	لايَسْمَعُونَ فِيهَ النَّوْا وَلَا تَأْثِيمًا ١٩٠٠		
26. само ќе се вели: "Селам! Селам! "	ٳؘڵٳڣۣڵؗڒ؊ؘؽٵ۞		
27. И луѓе исправни, - а кои се тие луѓе исправни? -	وَأَصْنَبُ الْيَدِينِ مَا أَصْحَبُ الْيَدِينِ ۞		
28. ќе бидат меѓу градини со плодови изобилни, без трње,	في سِدْرِيَغْضُودِ ۞		
29. и меѓу банани, со плодови поредени,	وَطَلْحِ مَنْضُودٍ ۞		
30. и меѓу ладовини растегнати,	وَطِلْرِمَّتُدُودِ		
31. и крај вода што тече;	وَمَا ٓ وَمَا ٓ وَمَا ٓ وَمَا الْحَارِينِ		
32. ќе има и овощје разновидно:	وَنَوْكِهِ مَوْكِيْرَةِ قِيْ وَنَوْكِهِ مَوْكِيْرَةِ قِيْ		
33. ниту ќе престане ниту ќе се забрани,	لَامَقُطُوعَةِ وَلَا مَنْتُوعَةِ ۞		
34. и на постели подигнати!	وَفُرُشٍ مِّرَقُوعَةٍ ۞		
35. Да, Ние хурии ќе создадеме одново!	إِنَّا أَنْمُأَ نَهُنَّ إِنشَآءَ۞		
36. Па, Ние ќе одредиме да бидат девици,	<u>ۻ</u> ؘٛڷڹڰڒؖٲ		
37. вљубени во мажите свои, со иста возраст,	عُرُّهُ أَثَرَابُا ۞		
38. за луѓето исправни:	لِأَضْحَنِ ٱلْبَيِينِ ۞		

Сура 56. Ел-Ваки'а Џуз 27	793	الجزء ۲۷	سورة الواقعة ٥٦	
39. ќе има многу меѓу нар дамнешни,	одите		ثُلَّةٌ مِنَ ٱلْأَوَلِينَ ۞	
40 . и многу меѓу народите мнешни!	неда-		وَثُلَةٌ ثِنَ ٱلْآخِرِينَ ۞	
41. А луѓето неисправни,- се тие луѓе неисправни? -	а кои	وَأَضْعَتُ الشِّمَالِ مَا أَضْعَتُ الشِّمَالِ ١		
42. тие ќе бидат во оган п нен и во вода што врие,	ламе-		نِى سُوْدِ وَجَهِيدٍ 🗓	
43. и во сенката на чадот ок;	жеж-		وَظِلِّ مِن يَعْمُومِ 🖫	
44. ќе нема ни лад ни добл	ест.		لَّابَارِدِ وَلَاكْرِيمٍ ۞	
45. Овие беа пред тоа, на на, расипници,	висти-		إِنَّهُمْ كَانُواْ فَبَلَ ذَلِكَ مُتَرَفِينَ	
46. во големите гревови трајни,	ис-		وَكَانُواْيُصِرُونَ عَلَىٰ ٱلْحِنْثِ ٱلْعَظِي	
47. и зборуваа: "Кога ќе уги кога коски ќе станеме, ли, навистина, оживеан бидеме?	гогаш		وَكَانُواْيَقُولُونَ أَيِدَا مِثْنَاوً وَعِظَامًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۞	
48. И уште ли предците одамнешни?"	наши		أَوَءَابَأَوُنَا ٱلأَوَّلُونَ ۞	
49. Кажи: "Да, и одамнеши недамнешните,	ните и	¢.	قُلْإِكَ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْآخِدِينَ ﴿	
50. ќе бидат збрани на одр место и во Денот познат."	едено	وَمْ إِنَّ الْمُ	لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَنتِ يَوْمٍ مَعَلَٰ	

51. Потоа, о вие, во заблуда

скршнати, вие што лажете,

- 52. ќе јадете од дрвото Зеккум,
- 53. и од него ќе ги полнете стомаците,
- 54. па, над тоа, вода што врие ќе пиете.
- 55. Тогаш ќе пиете како што пијат камилите жедни.
- **56.** Ова е честењето нивно на Денот суден!
- **57.** Ние ве создадовме... тогаш, зошто вие не признавате?
- 58. Вие не го гледате семето што го фрлате,
- 59. или, пак, вие го создавате или, пак, Ние сме создатели?
- **60.** Ние меѓу вас одредуваме смрт и никој не може да Нè претекне,
- **61.** така што го менуваме изгледот ваш и ве обликуваме во она што не го знаете!
- **62.** Познато ви е, секако, создавањето прво, па нема ли да се сетите?
- 63. Го видовте ли она што го посеавте?
- **64.** Вие ли давате да никне или, пак, Ние даваме да никне?

لَاکِلُونَ مِن شَجَرِ مِن زَقُومِ ٢

فَالِتُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ٢

فَشَرِيُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْخَيِيمِ

فَشَنرِبُونَ شُرْبَ ٱلْمِيمِ

هَنَا أَزُهُمُ مَيْوَمَ ٱلدِّينِ ٥

نَعْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ١

أَفْرَءَيْتُمُ مَّالتُمنُونَ ٥

ءَأَنْتُوْتَغُلُقُونَهُ وَأَمْ نَحْنُ ٱلْخَالِقُونَ ١

غَنُ قَدَّ زَنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا غَنُ بِمَسْبُوقِينَ

عَلَىٰٓ أَن نُبُدِّلَ أَمْثَلَكُمُّمُ وَنُنشِئكُمُّمَ فِمَا لَا تَعْلَمُونَ ۞

وَلَقَدْعَامِٰتُهُ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلُوْلَاتَذَكَّرُونَ ١

أَفَرَءَ يَتُمُ مَّا تَغَرُّنُونَ ١

ءَ أَنتُهُ تَزْرَعُونَهُ وَأَمْ نَعَنُ ٱلزَّرِعُونَ ١

Сура 56. Ел-Ваки'а

سورة الواقعة ٥٦

65. Да посакавме ќе го здробевме, сигурно! И ќе останевте вчудоневидени.

66. Ќе речевте: "Да, оштетени сме!

67. Не, ускратено ни е сè!"

68. Ја гледате ли и водата што іа пиете?

69. Вие ли ја спуштате од облакот или, пак, Ние ја спуштаме?

70. Да посакаме можеме да дадеме да биде солена. Па, нема ли да се заблагодарите?

71. Го гледате ли огнот што го палите?

72. Вие ли го создадовте дрвото пак, Ние или, 3a него го создадовме?

73. Ние даваме да биде опомена и корист за патнишите низ пустина.

74. Па. слави Го со името Господарот твој Голем!

75. Но, не! Се колнам во заоѓањето на ѕвезлите.

76. дека тоа, навистина, е заклетва голема, е, кога би знаеле!

لَوْ نَشَآ ءُلُجَعَلْنَهُ حُطَّنَمًا فَظَلْتُمْ تَفَكُّهُونَ ١١٠

إِنَّالَمُغُرِّمُونَ ١

بَلْغَنُ مَعْرُومُونَ 🐑

أَفَرَءَ تُتُواُلُمَآءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ١

ءَأَنتُمُ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْغَنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن

لَوْ نَشَاءً جَعَلْنَهُ أَجَاحًا فَلَوْ لَا تَشْكُرُونَ ١

أَفْرَءَ مِنْعُوالنَّارَالَّتِي تُورُونَ ١

ءَأَسَعُ أَنشَأُتُمُ شَجْرَتُهَا أَمْ نَعَنُ ٱلْمُنشِئُونَ ١

نَعُنُ جَعَلْنَهَا تَذُكِرَةً وَمَتَعَالِلْمُقُومِنَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَسَيِّحْ بِٱسْمِرَ يَكِكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿

﴿ فَكَا أُقْسِمُ بِمَوْقِعِ ٱلنُّجُومِ ١

وَانَّهُ وَلَقَسَهُ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمُ إِلَّا تَعْلَمُ اللَّهُ

Сура 56. Ел-Ваки'а	Џуз 27	796	الجزء ۲۷	سورة الواقعة ٥٦
77. Да, тоа е Кур'ан благороден,		ден,		إِنَّهُ رُلَقُومَ الْأَكْدِيمُ ٢
78. во Книгата сочуван!				فِكِتَبِ مَكْنُونِ ﴿
79. Го допираат само чистите;				لَّايِمَشُـُهُ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ﴿
80. тој е Објава од Господарот на световите!				تَنزِيلٌ مِّن رَّبِٱلْمُنكِينَ ۞
81. Овој ли Гово ценувате?	р вие го	пот-	٥	ٱفَيَهٰذَاٱلْخَدِيثِ أَنتُم مُّذْهِنُونَ
82. Тоа е 'рск ва дава а вие, пак, лаж		ви се	وُنَ لِي	وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ ثُكَذِ
83. А зошто вие ќе застане во грлог		шата		فَلُوۡلاۤ إِذَا بَلَفَتِ ٱلۡخُلۡقُومَ
84. тогаш гледате	?			وَأَنتُمْ حِلْيِدِلْنَظُرُونَ ١
85. А Ние сме поб од вас, но вие не гл	•	него	ن لَانْتُصِرُونَ ۞	وَتَعَنَّأَ فَرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَكِكُر
86. Зошто, тогаш да бидете казнети,	, ако не са	кате	Ć	فَلُوۡلَاۤ إِنكُنتُمۡ غَيۡرَ مَدِينِينَ ﴿
87. не ја врат искрени?	ите ако	сте	6	تَرْجِعُونَهَاۤ إِنكُنُمُّ صَندِقِينَ ﴿
88. А ако нек блиските на Аллах	•	од	•	فَأَمَّا إِنَكَانَ مِنَ ٱلْمُقَرِّمِينَ ﴿
90 το πορο έο π	(0 W 2000)	NOTE 11		

89. за него ќе има и радост и цвеќе мирисно и бавчи џеннетски, благословени!

وَأَمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْحَكِ ٱلْيَمِينِ

90. А ако, пак, биде еден од среќните,

797

91. па, нека биде поздрав врз тебе од среќните!

Сура 57. Ел-Хадид

- 92. А ако, пак, биде еден од лашковците, во заблуда скршнатите,
- 93. тогаш ќе биде дочекан со вода што врие,
 - 94. и со пржење во џехеннемот.
- 95. Да, ова е вистина доверлива!
- 96. И слави Го, тогаш, со името Господарот твој голем!

ЕЛ-ХАДИД (Железо) LVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И сѐ што е на небесата и на Земјата го слави Аллаха. Он е Силен и Мудар!
- 2. Власта и на небесата и на Земјата е - Негова! Он оживува и Он усмртува! Он е Кадар за сѐ!
- 3. Он е и Прв и Последен! Видлив и Невидлив! Он знае се!
- 4. Он е Оној кој ги создаде и небсата и Земјата за шест дена а потоа се утврди на Аршот. Он знае и што влегува во земјата и што излегува, што се спушта од небото и што се воздигнува кон него. И Он е со вас каде и да сте.

فَسَلَنُهُ لَكُ مِنْ أَصْعَبُ ٱلْيَمِينِ ١

وَأَمَّا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَدِّبِينَ ٱلصَّالِينَ ١

فَنْزُلُ مِنْ جَمِيدِ ١

وَتَصْلِيَةُ جَمِيدٍ ١

إِنَّ هَٰذَا لَمُوَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ١

فَسَيِحْ بِأُسْمِ رَيِّكَ ٱلْعَظِيمِ ١



سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَهُوَالْعَرِيرُ الْفَكِيمُ

لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يُحِيء وَيُمِيتُ وَهُوعَلَىٰ كُلِّ شَقِيءِ فَدِيرُ ١

> هُوَٱلْأُوَّلُوَالْآخِرُوالظَّهِرُ وَٱلظَّهِرُ وَٱلْبَاطِنَّ وَهُوَبِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِحُ فِ ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَآ وَهُوَ مَعَكُوْ أَيْنَ مَاكُنتُمُ وَاللَّهُ بِمَاتَعَمَلُونَ بَصِيرٌ ١ Аллах го гледа она што го работите!

- 5. Власта и на небесата и на Земјата е Негова! И кон Аллах се враќаат нештата!
- **6.** Он ноќта ја вовлекува во денот а денот го вовлекува во ноќта. Он го знае она што е во градите!
- 7. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и делете од она што ви го оставија да располагате со него. Па, оние кои веруваат меѓу вас и кои делат... ги чека награда голема!
- 8. Што ви е? Не верувате во Аллах, а пејгамберот ве повикува да верувате во Господарот ваш. Да, Он го прифати договорот ваш - само ако сте верници!
- 9. Он е Оној кој му објавува на робот Свој ајети јасни за да ве изведе од темнината во светлина. Аллах, навистина, ви е Сочувствителен и Сомилосен!
- 10. Што ви е? Зошто не делете на Аллаховиот пат? Миразот и на небесата и на Земјата е Аллахов! Меѓу вас не се еднакви оние кои делеа пред победата и кои се бореа. Оние кои се бореа се на повисоки степени од оние кои делеа по тоа и кои се бореа. А и на едните и на другите Ал-

لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَنوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَىٰ اللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ۞

يُولِجُ اَلَيْلَ فِ اَلنَّهَارِ وَيُولِجُ اَلنَّهَا دَفِ اَلَيْلُ وَهُوَعَلِيمٌ لِذَاتِ اَلصُّدُودِ ۞

ٵٙڡٮؗٷٳؠٳڵڡؚٞۅۯڗۺڔڸ؞ٷؘڶڣڡۛٛۅٳڝڡۜٵڿڡؘڵڬؗؗؗؗؗۯ ۺؾڂٛڶڡۣؽڒؘڣؠڐۣڡٞٲڵؘڐؚؽڹٵؘڡٮؗۅؙٳؠڹػٛڗۅؘٲٮڡؘڡؙۛۅؙٵ ۿؙؠٞٲڿڒڲؚؠڔٞ۞

ۅؘٙڡؘٵڶػؙٛۄ۬؆ؿؙۯڡۯڹٳڶڡۜٚۏٵٙڒۺۘۅڶؽۮڠۅػ۬ڗڸڹٛۊٞڡٮؙۏٲ ڽؚڒڽؘؚػؙۯۅؘڣؘۮٲڂؘۮؘڡۣؾٛڡۧػڗٳڹػؗڹؙؠؙؙۛؗؗؗؿؙۊ۬ڡۣڹڹؘ۞

ۿُۅؙۘٲڵؘڍؽ ؽؙڒؘؚڷؙۼۘڮٵۼڽڍ؋ٵؽێؾٕؽێؚٮٛؾؚڷۣؿڂٝڔۣ؞ٙػؗۯ ؠٙڹؘٲڶڟؙؙۘڶؙٮؙٮؾٳڶٲڶڹؙۘۅ۠ۮؚٶٳڹۜٲڶڡۜٙؠڬؙڎ ڶڗؙٷڰٛڒؘڿؚؠٞٞ۞

وَمَالَكُوْ أَلَّانُمُفِقُوا فِ سَيِدِ إِلَهَ وَلِلَهِ مِيرَثُ ٱسْمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَا يَسْتَوِى مِنكُمْ مَنَ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْح وَقَنَلُ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ ٱلَٰذِينَ أَنفَقُواْ مِنْ بَعَدُ وَقَنتُ لُواْ وَكُلًا وَعَدَاللّهُ ٱلْحُسْنَىٰ وَاللّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۞ лах им вети награда. Аллах е Известен за она што го работите!

- 11. На оној што ќе му позајми на Аллах убав заем... па, Аллах ќе му удвои, и за него има награда благородна,
- 12. на Денот во кој верниците и верничките ќе ги видиш како светлината нивна поминува пред нив, од десната страна нивна: "Еве ви радосница: бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе се остане. Ете, тоа е победа голема!"
- 13. На Денот во кој дволичните, мажи и жени, ќе им зборуваат на верниците: "Почекајте нѐ, да позајмиме од светлината ваша!" Ќе им се рече: "Вратете се назад, па побарајте светлина!" Меѓу нив ќе биде поставен ѕид во кој ќе се наоѓа врата. Од внатрешната страна има милост, а од надворешната страна казна.
- 14. Ќе ги повикаат: "Не бевме ли со вас?" Ќе речат: "Да!" Но, вие самите се сплеткавте, очекувавте, се двоумевте, и по желбите ваши ве заведоа сè додека не дојде наредбата Аллахова. Заводникот ве заведе од Аллах!

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ اللَّهُ. وَلَهُ ۚ ٱخْرُ كُوبِيُّ ۞

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ ٱلِّذِيهِمْ وَبِأَيْنَئِيهِم بُشْرَىنَكُمُ ٱلْيُوْمَ جَنَّتُ تَغِرِي مِن تَغْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَٱلْفَوْرُ ٱلْمَظِيمُ ﴿

ؠۄٚۄؘؽڨۘۅڷٲڷڡؙٮۜٛڣڨۘۅڹۘٷۘڷڷڡٮۜٛڣڡٙٮٛؖڸڶٙڋۑڬ؞ٵڡٮؙۛۏٲ ٲٮڟؙڔۘۅڹٵڹڡٞٙڹؠۺ؈ڹؘٞۅڮػؠٙڣۣڶٲڒڿؚڡۘٷٲۅؽٙڷۼۘڴ ڣۧٲڷؾۺۘۅڷۉۯڬڞؘڔۘٮڹێؠٞۿڔؚۺۅڔٟڵؖۮؠٵٮٛٵڟ۪ؽؙڎۥڣۣ؞ ٵڒۼۜڡٞڎۘۅؘڟۼۄۯؙ؞؈ڣؠڸۄڷڶڡۮۘڷ۞ؖٛ

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَكِنَ وَلَكِئَكُمْ فَنَنَدُ أَنفُسَكُمْ وَمَرْبَصْتُمُ وَآرَبَّنْتُدُ وَغَرَّتُكُمُ ٱلْأَمَانِيُ حَقَّى جَلَةَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُمْ فِاللَّهِ ٱلْغَرُورُ ۞

فَٱلْيُوْمَ لَايُؤْخَذُ مِنكُمْ فِلْدَيَّةٌ وَلَامِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مَأْوَنكُمُ ٱلنَّارُّهِي مَوْلَىنكُمُ وَبِشْنَ ٱلْمَصِيرُ ١

سورة الحديد ٥٧

- 15. Па, денес од вас не ќе се земе откупнина, а и од оние кои не веруваа. Огнот е престојувалиштето ваше и засолништето ваше. Е, само колку е лошо тоа свратилиште!
- 16. Не дојде ли мигот за оние веруваат срцата кои па ИМ смекнат, да се уплашат кога ќе се спомене Аллах, и вистината што им се објавува, и да не бидат како оние порано со дадената им Книга... па, времето им се оддалечи а срцата им станаа тврди. Мнозинството од нив се расипани!
- 17. Знајте дека Аллах, нависоживува земјата по тина, ја мртвилото нејзино! Веќе ви ги објаснивме ајетите за да се вразумите!
- 18. Оние кои, навистина, даваат садака, мажи и жени, му даваат на Аллах добар заем. Он ним ќе им удвои и за нив има награда благородна!
- 19. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов - тоа се, токму, искрените; шехидите кај Господарот нивни ќе имаат награда своја и светлина своја. А оние кои не веруваат и кои ги ајетите сметаат лажни **3a** Наши... тоа се жителите цехеннемски!

﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَأَن تَغۡشَعَ قُلُوبُهُمۡ لِذِكَ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقَّ وَلَا يَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنْنَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ مُو مِرِدً وَكُثِيرٌ مِنْهُمْ فَنْسِقُونَ ﴿ اللَّهُ مُنْ فَنْسِقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مُنْ فَنْسِقُونَ

> أعْلَمُوٓ أَأَنَّ ٱللَّهَ يُحَى ٱلْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَأَقَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْآيَنتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

إِنَّ ٱلْمُصَّدِقِينَ وَٱلْمُصَّدِقَاتِ وَأَقْرَضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَايُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرُ كُرِيمٌ ١

وَٱلشُّهَدَآهُ عِندَرَتِهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِنَا يَنِينَآ أَوْلَتِهِكَ أضعنت ألجك عدالك

- 20. Знајте дека животот на овој свет, навистина, е игра и забава, и украс и горделивост меѓу вас, и натпреварување и во имотот и во децата, како дожд што ќе ги земјоделците вчудоневиди растенијата што ќе никнат од него кои, потоа, ќе се осущат па ќе ги видиш пожолтени, а потоа ќе ги видиш како се ронат. А на Ахирет има казна жешка, и прошка И задоволство Аллахово. Животот на овој свет е само уживање кое заведува.
- 21. Претходете еднинадруги во барање прошка од Господарот ваш, и во барање на Џеннетот кој се простира колку што се простираат небесата и Земјата. Подготвен е за оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава кому сака. Поседник на добрината голема!
- 22. И секоја неволја што ќе се случи на земјата и меѓу вас е внесена во Книгата, од порано, од Нас создадена, што, за Аллах, навистина, е лесно,
- 23. за да не се жалостите за она што не можете да го избегнете и да не се радувате многу за она што Он ви го дава. А Аллах не го љуби оној кој се фали и кој се гордее,

ٱعْلَمُواۤ اَنَمَا الْحَيُوهُ الدُّنِيَا لِيبُّ وَلَوُّ وُزِينَةٌ وَتَفَاخُرُ النِّنَكُمُ وَتَكَافُرُ فِي الْأَمُوٰلِ وَٱلْأَوْلِيَّ كَمُسُلِّ عَيْنِ اَجْبَ الْكُفَّارَ بَاللَّهُمُ مَجِيبَ فَنَرَيْهُ مُصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَنَماً وَفِ الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمُغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهُ وَرِضْوَنَّ وَمَا لَغُيَوْهُ الدُّنْيَا

> سَابِقُوٓ أَ إِلَى مَغْفِرَ وَ مِن زَّيِكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَمَرْضِ السَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِةٍ • ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآهُ وَاللَّهُ دُو الْفَضْلِ الْمَظِيمِ ۞

مَّاأَصَابَ مِن تُصِيبَةِ فِي ٱلأَرْضِ وَلَا فِيَ اَنَفُسِكُمُّ إِلَّا فِي كِتُنْبِ مِن قَبْلِ أَن نَبْراً هَأَ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرُ ۖ ۞

لِكَيْلاتَأْسُواْعَلَ مَافَاتَكُمْ وَلَاتَفْرَحُوابِمَا اَننڪُمُ وَاللَّهُ لاَيُحِبُكُلُ مُخْتَالِ فَخُورٍ ﴿ 24. и оние кои шкржават, и кои им наредуваат на луѓето скришно, и кои ги вртат плеќите... па, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

25. Ние ги испративме пејгамберите Наши, навистина, со јаснотии и преку нив објавивме Книга и Мизан за луѓето да се однесуваат праведно. А и железото го создадовме во кое има голема сила и корист за луѓето. И за да се знае кај Аллах кој Го помага Него и пејгамберите Негови во тајност. Аллах, навистина, е Јак и Силен!

26. Да, и Ибрахим и Нух Ние ги испративме, а меѓу потомството нивно одредивме и пратеништво и Книга: некои од нив беа упатени, а мнозинството меѓу нив се расипани!

27. Потоа Ние по трагите нивни испраќавме пејгамбери Наши; го испративме и Иса, синот на Мерјем, и му дадовме Инџил, а во срцата на оние кои го слевнесовме и доблест пеа. милост а монаштвото самите го создадоа. И сè што Ние им пропишавме е само желба за задоволството Аллахово. Но, тие за него не водат грижа вистинска. А на оние кои веруваа ќе им ја дадеме наградата нивна, а мнозинството беа расипани!

ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلُِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغِنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ﴾

لَقَدْأَرْسَلْنَارُسُلْنَا إِلْبَيْنَنَتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِنْنَبَ وَالْمِيزَاتِ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِّ وَأَنْزَلْنَا الْخَلِيدَ فِيهِ بِأَلْنُ شَدِيدٌ وَمَنْفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَصُرُهُ وُرُسُلَهُ. بِالْفَيْتِ إِنَّالَمَةً قَوِئُ عَزِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِيَّتِهِمَا ٱلتُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَبُّ فَيِنْهُم مُّهْتَدُّ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ۞

مُّمَّ قَفَّتِنَاعَكَ ءَانْنِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّتِنَا بِعِسَى أَنِّ مَرْدَءَ وَالَّيْنَ الْآلِخِيلَ وَجَعَلْنَا فِى قُلُوبِ اَلَّذِينَ اَبَّعُوهُ اَلَٰفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْ إِنِيَّةً أَبْنَدَعُوهَا مَا كَنَبْنَهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْنِعَا آءَ رِضْوَنِ اللَّهِ فَمَا رَعُوها حَقَّ رِعَا يَتِها فَنَا يَشَنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا أَيْهُمْ أَجْرَهُمٌ وَكِيْرُ مِنْهُمْ فَنَسِفُونَ ۞ وَكِيْرُ مِنْهُمْ فَنَسِفُونَ ۞

- 28. О верници, плашете се од Аллах и верувајте во пејгамберот Негов: Он ќе ви даде од милоста Своја две награди, и ќе ви одреди светлина по која ќе одите, и ќе ви прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 29. А Следбениците на Книгата нека знаат дека ништо не можат да постигнат од добрината Аллахова, и дека добрината е во рацете Аллахови, и Он ја дава кому сака. А Аллах е Поседник на добрината голема!

ЕЛ-МУЏАДЕЛЕ (Расправа) LVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Аллах, секако, го слушна зборот на таа која расправаше со тебе за мажот нејзин и која се жалеше на Аллах. Аллах ја слушна расправата ваша. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 2. Оние меѓу вас кои ќе прават зихар на жените свои, тие не им се мајките нивни, а мајките нивни се само оние кои ги родија... зборуваат, секако, тешки зборови. А Аллах, навистина, е Помилувач и Простувач!
- 3. А оние кои прават зихар кон жените свои, а потоа ќе се вратат кон она што го рекоа, треба да ослободат роб пред да се состанат со нив. Ете, тоа ви се

يَّنَايُّهَا ٱلَّذِينَءَامَنُوا ٱنَّقُواْ ٱللَّهَ وَءَامِنُواْ بِرِسُولِهِ؞ يُؤْتِكُمُّ كِفْلَيْنِ مِن رَّمْتِهِ؞وَيَجْعَل لَّكُمُّ نُوزًا تَمْشُونَهِ؞وَيَفْفِرْ لَكُمُّ وَٱللَّهُ عَفُورٌ دَّحِيمٌ

> لِتُلَايَمْلَمُ أَهْلُ الْكِتنبِ أَلَايَمْدِرُونَ عَلَ شَيْءِ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيكِ اللَّهِ يُؤْتِيدِ مَن يَشَاءُ واللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿



مِنْ النَّهُ الرَّهُ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ

قَدْسَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجُدِلُك فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيَ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُما ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعُ بَصِيرُ ﴾

ٱلَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُمُ مِّن نِّسَآبِهِ مَاهُكَ أُمَّهَ نَتِهِمُّ إِنْ أُمَّهُ تُهُمَّ إِلَّا اَلَّتِي وَلَدْ نَهُمُّ وَإِنَّهُمْ لِيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهُ لَعَفُولُ عَفُورٌ ۞

ۅؘٲڵٙؽڹ؞ؙٛڟۼۄۘۯۅڹؘڡڹۺٙٳٙؠٟؠؠٞؠؙؖؠٙۼۘۅڎۅڹٙڶڡٵڷۅٲ ڡؘؾ۫ڂڔۣؠۯڒۼۘؠۊۭڝٚڣٙڸٲڹؠؾۘڡؘٱۺۧٲڎڸػؙڗٷۛؖڠڟؙۅٮ ؠؚڋٷڶٮۜٞڎؠؚڡاتڡٚڡۘڵۏڹڂؚؠڒٞ۞ советува. Аллах е Известен за она што го работите!

- 4. А оној кој не ќе може, па нека пости два месеца задруг пред да се состанат. А ако тоа некој не може, нека нахрани шеесет сиромаси. Ете, тоа да верувате во Аллах и во Пејгамберот Негов. Ете, тоа се границите Аллахови. А за ерниците, пак, има казна болна!
- 5. Оние кои му се спротиставуваат на Аллах и на Пејгам-Негов ќе бидат берот ocрамотени ШТО ocкако пред нив. Ние рамотени оние објавивме, секако, ајети јасни. А за неверниците има, пак, срамна казна!
- 6. На Денот во кој Аллах ќе ги збере сите па ќе ги извести за она што го работеа. Аллах тоа го преброи и тие тоа го заборавија. Аллах, секако, е Сведок за сè!
- 7. Не виде ли дека Аллах, навистина, го знае сè она што е на небесата и на Земјата? Нема доверлив состанок меѓу тројца а Он да не е четвртиот; нема ни меѓу петмина а Он да не е шестиот; ниту помалку ниту повеќе од тоа, а Он да не е со нив и каде било да се! Потоа ќе ги извести за она што го работеа

وَلِلْكَنفرينَ عَذَابُ أَلَمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَاَّدُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُواْ كُمَاكُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُهِمْ وَقَدُ أَنزَلْنَآ ءَاينتِ بَيِّننَتٍّ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ١

ٱلْمَرَأَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ مَايَكُونُ مِن نَجُوكِ ثَلَاثَةِ إِلَّاهُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةِ إِلَّا هُوَ سَادِ شُهُمْ وَلَاۤ أَدْنَى مِن ذَلِكَ وَلاَ أَكُثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَنْ مَأَكَانُو**ا** ثُمَّ يُنَبَّتُهُم بِمَاعِمِلُواْ يَوْمَ الْقِينَمَةُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞ на Денот суден. Аллах, навистина, знае сè!

- 8. Не ги виде ли оние на кои им се забрануваще да се состануваат тајно, потоа се вратија кон она што им беше забрането; се состануваат тајно заради грев и непријателство и непослушност кон пејгамберот. И кога ти доаѓаат ти упатуваат поздрав онака како што Аллах не те поздрави, а во себеси си зборуваат: "Па, Аллах не не казнува за она што го зборуваме!" Цекој ќе бидат хеннемот, BO фрлени, е доста за нив! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 9. О верници, кога ќе се состанувате не состанувајте се тајно за грев, и непријателство и непослушност на пејгамберот, туку состанувајте се за доброчинство и богобојазливост. Плашете се од Аллах кај кого, токму, ќе се зберете!
- 10. Состанувањето тајно, навистина, е една од шејтанските работи: само да се вознемират оние кои веруваат. Тоа во ништо не ќе им наштети, освен со одобрението Аллахово. Па, врз Аллах нека се потпираат верниците!
- 11. О верници, кога ќе ви се рече: "Направете места, таму

أَلَمْ مَرَ إِلَى الذِّينَ مُهُواعَنِ النَّجُوى ثُمَّ يَمُودُونَ لِمَا مُهُوا عَنْهُ وَيَنْنَجُونَ إِلَا فَهِ وَالْعَدُونِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُ وَكَ حَتَوْكَ بِمَا لَوَيْحَيِّكَ بِدِاللَّهُ وَيَقُولُونَ فِيَ أَنفُسِمِ لَوْلاَيمُونَا اللَّهُ مِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يُصَلَوْنَهَ أَفِيشَ الْمَصِيرُ فَيْ

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامُثُوّا إِنَا تَنْجَنَّمُ فَلَا تَلَنْجَوْا بِٱلْإِنْدِ وَٱلْمُدُونِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنْجَوَّا بِٱلْدِرُ وَٱلنَّقُومَٰ وَاتَّقُواْ اللَّهَ ٱلَّذِي ٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۞

إِنَّمَاالنَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَنِ لِيَحْزُكَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِصَآرَهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ النَّوْعَلَى اللَّهِ فَلْيَـتَوَكِّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۞

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا قِيلَ لَكُمْ نَفَسَحُواْ

каде што се држат состаноци, на другите... та, и вам Аллах ќе ви пушти место!" А ако се рече: "Станете па, станете! Аллах ќе ги воздигне меѓу вас оние кои веруваат и на оние на кои им е папено знаење. кои ce степени. Аллах. повисоки навистина, е Известен за она што го работите!

- 12. О верници, кога ќе се состанете со пејгамберот, поделете садака пред да се состанете со него. Ете,тоа, секако, е подобро и почисто за вас! А ако, пак, немате... па, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 13. Се плашите ли, пред состанувањето со него, да дадете садака? Па, ако тоа не го направите, а Аллах ви прости, тогаш, намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах е Известен за она што го работите!
- 14. Не ги виде ли оние кои се спријателија со народот, а на кој Аллах се налути? Оние не се ваши а не се и нивни. А се колнат за лагата, знаејќи!
- **15.** Аллах им подготви жешка казна. Е, само колку е лошо она што го работеа!

ڣٲڶڡؘڿڵؚڛڡؘؙٲڣٮۘڂۅٲێڡۜٮڿٲڷۿؙؖڷػؙؗؗؗؗمٞ ۅٙٳۮٳڣۣٮڶٲڹۺؙڒؙۅٲڡؘٞٲڹۺؙڒؙۅٲؠڗ۫ڣۼٵڶڡٞٲڵڐؚۑڹ ٵؘڡٮؙۅٛٲڽٮڬٛمٞۅؘڷڶؚڍڹٲؙۅؿؙۅؙٲٲڶۣڡؚڶۄؘۮۯڿٮؾؚ۠ ۅؘٲڛٞڎؙؠؚڡٲڡٚڡؘڶؙۅڹؘڿؘؠؿٞٞ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓ اإِذَا نَحْجَنُهُ الرَّسُولَ فَفَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَى جَغَوْمَكُمْ صَدَقَةً ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَكُوْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّرَجَدُواْ فَإِنَّ اللهَ غَفُورٌ رَّخِيمُ ﴿ ﴿ ﴾

> ءَٱشْفَقْتُمُ أَنْفَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَىْ بَحُوَىكُمُّ صَدَقَتْ فَإِذَا لَيْ تَفْعَلُواْ وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُواْ الصَّلَوٰةَ وَءَانُواْ الزَّكُوةَ وَأَطِيمُواْ اللَّهَ وَرَسُولُهُ وَاللَّهَ خَيِرُكِماتَعْمَلُونَ ﴿

﴿ أَلْوَثَرَ إِلَىٰ الَّذِينَ قَلَوْا فَوْمًا عَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِم مَّاهُم مِّنكُمُ وَكَامِنْهُمْ وَيَعْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

أَعَدَّالَتُهُ لَمُمْ عَذَابًاشَدِيدًّا إِنَّهُمْ سَآءَ مَاكَانُواُ يَعْمَلُونَ ۞

- 16. Ги земаат заклетвите свои како штит, па така, одвраќаат од Аллаховиот пат. И за нив има казна срамна.
- 17. Не ќе им користат ни имотите нивни, ни децата нивни, кај Аллах, во ништо. Оние се жители на огнот, и во него за навек ќе останат!
- 18. На Денот кога Аллах сите ќе ги оживи: ќе се колнат во Него како вам што ви се колнат, сметајќи дека тоа ќе им користи во нешто. Не, лашковци се, навистина!
- 19. Шејтанот изнајде начин како да ги совлада, па така, ги натера да го заборават споменувањето на Аллах. Тие се странка на Шејтанот. Да, странката на Шејтанот е онаа која губи.
- **20.** Оние кои, навистина, Му се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберот Негов... тие ќе бидат, токму, најпонижените!
- **21.** Аллах пропиша: "Јас и пејгамберите Мои ќе победиме, сигурно!" Аллах, навистина, е Јак и Силен!
- 22. Не ќе најдеш луѓе кои веруваат во Аллах и во Денот суден да се дружат со оние кои се против Аллах и пејгамберот

اَغَذُوٓ أَانَّهُ نَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّواْ عَنسَيلِ اللّهِ فَلَهُرُ عَذَابُ مُهِنِّ أَنْ

لَّنَ تُغْنِى عَنْهُمُ أَمُوا لُهُمُّ وَكَا أَوْلَدُهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئًا أُوْلَتِيكَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

يُومَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَطِفُونَ لَهُ كَمَا يَعْلِفُونَ لَكُرُّ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمُ عَلَى شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿

ٱسۡتَحۡوَدَ عَلَيۡهِمُ ٱلشَّيۡطَنُ فَانْسَلُهُمْ وَكُرُ ٱللَّهُ أُولَئِيكَ ﴿ حِرْبُ ٱلشَّيْطُنِ هُمُ حِرْبُ ٱلشَّيْطُنِ ۚ ٱلآ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطُنِ هُمُ ٱلْخَنِيرُونَ ۞

> إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآ ذُُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَأُولَئِيكَ فِٱلْأَذَٰ لِينَ

ڪَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغُلِبَ أَنَا وُرُسُلِ إِلَى اللَّهُ فَوِيًّ عَزِيدٌ ۗ اللَّهُ

لَا يَجِـدُ قَوْمَا يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ ٱلْآخِرِ يُوَاذَّونَ مَنْ حَاذَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ,وَلَوْكَانُوٓا

808

Негов: било да се тоа предците нивни, синовите нивни или браќата или роднините нивни срцата нивни. Bo нивни впиша верувањето и ги оспособи со Духот од страна Негова, и Он ќе ги воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат! И Аллах ќе биде задоволен од нива и оние ќе бидат задоволни од Него. Ете, тоа е странката на Аллах. Да, странката на Аллах, навистина, е онаа која победува!

Сура 59. Ел-Хашр

ЕЛ-ХАШР (Протерување)*LIX*

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Аллаха го слави и она што е на небесата и она што е на Земјата. Он е Силен и Мудар!
- 2. Он е оној кој ги изведе оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата од домовите нивни при првото протерување. Вие и не помислувате дека ќе си отидат. А тие, всушност, помислуваа дека тврдините нивни ќе ги заштитат од Аллах. Па, така, Аллах им даде казна отаде од каде што не се надеваа. И Он во срцата нивни внесе страв: рушеа домовите СВОИ рацете свои и со рацете на верниците. Тогаш, земете ука, о островидни!

ءَابَاءَهُمْ أَوْأَبْكَآءَهُمْ أَوْإِخْوَنَهُمْ أَوْعَشِيرَتَهُمُّ أُوْلَتِيكَ كَتَبَفِ قُلُوبِهِمُ آلإيمكنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوجٍ مِّنْـةٌ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَنتِ تَحْرى مِن تَحْلَمَا ٱلْأَنْهَا مُرْحَدِلِدِنَ فِيهَا رَضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ أَوْلَيْهِ كَ حِزْبُ ٱللَّهِ أَلآ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْفَلِحُونَ ١

الجزء ۲۸



سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

هُوَ ٱلَّذِيَ ٱخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِئْب مِن دِيَرِهِ لِأُوَّلِ ٱلْحَشْرِ مَاظَنَنتُهُ أَن يَخْرُجُواْ وَظَنُّواْ أَنَّهُ مِ مَانِعَتُهُ مُ حُصُونُهُم مِنَ ٱللَّهِ فَأَنْهُمُ ٱللَّهُ مِنْ حَتْ لَوْ يَحْتَسُوا وَقَدَفَ فِي قُلُومِهِمُ ٱلرِّعْبِ يُحْرِبُونَ بِيُو يَهُم بِأَيْدِيهِمَ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَأَعْتَبُرُوا يَتَأُولِي ٱلْأَبْصَـٰرِ ٢

- 809
- 3. А Аллах да не им пропишеше прогонство, ќе ги казнеше на овој свет, сигурно! А на Ахирет за нив има казна огнена!
- 4. Ете, тоа е заради тоа што се одвоија и од Аллах и од пејгамберот Негов. И секој оној кој прави раздор во однос на Аллах... па, Аллах, навистина, е Строг Казнувач!
- 5. Урмите што ги посековте или што ги оставивте да стојат врз корените нивни...тоа го направивте со одобрението Аллахово за да ги уплашите расипаните!
- 6. Сè она што Аллах направи за да стигне пленот до пејгам-берот Негов... вие не ги впрегнавте за тоа ни коњите, ни камилите... туку Аллах им донесува власт на пејгамберите над кого сака, а Аллах, секако, е Кадар за сè!
- 7. Сè она што Аллах направи да стигне пленот до пејгамберот Негов од жителите на градот па... тоа му припаѓа на Аллах, и на пејгамберот, и на ближните, и на јетимите, и на сиромашните, и на патниците... да не би поминувало од раце в раце на богатите меѓу вас. А она што ќе ви го даде пејгамберот прифатете го, а она што ќе ви го забрани забранете го! Плашете се од

وَلُوْلَا أَنْ كُنْبَ اللهُ عَلَيْهِ وُ الْجَلاَ عَلَقَ لَهُمُ مَ فِي الدُّنْيَ أَوْلَمُ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَهُمْ شَآفُوا اللّهَ وَرَسُولُةٌ، وَمَن يُشَآقِ اللّهَ فَإِنَّ اللّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۞

مَافَطَعْتُ مِن لِسَنَةٍ أَوْتَرَكَّ تُمُوهَا قَآبِمَةً عَلَّ أُصُولِهَا فَإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِى ٱلْفَسِقِينَ ۞

وَمَآ أَفَآ اَللَهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَاۤ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلارِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ, عَلَى مَن يَشَآءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقِدِيرٌ ﴿ لَيْ

مَّاأَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْفُرِّنِ وَأَلْيَسَنَىٰ وَٱلْمَسَكِمِنِ وَأَنِي ٱلسَّيِدِلِ كَنْ لَا يَكُونَ دُولَةً أَبِنَّ ٱلْأَغْنِيكَةِ مِنكُمْ وَمَآءَ النَّكُمُ الرَّسُولُ فَحُدُدُوهُ وَمَا نَهَدَكُمْ عَنْهُ فَٱنْفَهُواْ وَاتَّقُواْ الشَّرِيلُ اللَّهَ إِنَّ ٱللَّهُ شَكِيدُ ٱلْمِقَابِ ﴿ ثَلَيْ Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

- 8. Им припаѓа на сиромашните мухаџири кои се истерани од домовите свои и од имотите свои, тежнеејќи кон задоволството и добрината Аллахова; и кои го помагаат Аллаха и пејгамберот Негов. Оние, токму, се искрените!
- 9. И оние кои ја спремаа Медина за живот и за иман уште пред нив: кои ги сакаа оние што се иселија кај нив, и кои не наоѓаат во градите нивни никаква потреба од она што им е дадено, зашто ги сакаат повеќе од самите себеси, иако кај нив има недостиг! А оние кои ќе се сочуваат од лакомост, па оние, токму, се спасените!
- 10. Оние кои дојдоа по нив, зборуваат: "Господаре наш, прости ни, нам и на браќата наши, и на оние кои ни претходеа во иманот, а срцата наши, пак, сочувај ги од злоба, кон оние кои веруваат. Господаре наш, Ти си, навистина, Сочувствителен и Сомилосен!"
- 11. Не ги гледаш ли оние кои дволично се однесуваат како им зборуваат на браќата свои што не веруваат меѓу Следбениците

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَاجِرِنَ ٱلَّذِينَ ٱخْرِجُواْمِن دِيسَرِهِمْ وَأَمُولِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضَّلَامِنَ ٱللَّهِ وَرَضُونَا وَيَصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ أُولَتِكَ هُمُ ٱلصَّلِوقُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ نَبَوَّهُ وَٱلدَّارَوَالْإِيمنَ مِن قَبْلِهِ يُعِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَايَعِدُونَ فِي صُدُودِهِمْ حَاجَكَةً مِّمَا أَوْتُواْ وَيُؤْثِرُونَ عَلَى اَنْفُسِهِمْ وَلَوَكَانَ بِهِمْ خَصَاصَةً وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ، فَاوُلِكَانَ بِهِمْ خَصَاصَةً وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ، فَاوُلِكِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ

وَالَّذِينَ جَآءُو مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اُغْفِرْ لَنَكَاوَ لِإِخْوَانِنَا اَلَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِينَ وَلَا جَعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلَّا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَاۤ إِنَّكَ رَءُوثُ زَحِيمُ ۞

أَلَمْ مَرَالِ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخْوَنِهِمُ
 ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِئْبِ لَيِنْ أُخْرِجْتُمْ
 لَنَخْرُجَ كَ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُو أَحَدًا أَبْدًا وَإِن

811

на Книгата: "Ако бидете истерани и ние со вас, сигурно, ќе излеземе и никојпат никому против вас нема да бидеме послушни, а ако, пак, бидете нападнати, ќе ви помогнеме, сигурно! А Аллах сведочи дека се тие лашковци, навистина!

- 12. А ако, пак, бидат истерани, не излегуваат со нив,а ако бидат нападнати, не им помагаат; а ако, пак, им помогнат, ќе побегнат, сигурно! И потоа ќе останат беспомошни!
- 13. Повеќе стравуваат од вас, во градите свои, отколку од Аллах. Ете, тоа се луѓе кои, навистина, не разбираат!
- 14. Тие заедно се борат против вас само во градовите утврдени или зад ѕидовите. Јачината своја ја покажуваат само едникондруги. Помислуваш дека се сложни, а срцата пак им се разединети. Ете, заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат, навистина!
- 15. Слични се на оние пред нив, не многу далеку, кои непосредно ги вкусија последиците на постапката своја: за нив, меѓутоа, има казна болна!
- 16. Слични се на Шејтанот кога ќе му рече на човекот: "Не верувај!" И бидејќи не ќе верува,

قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُوْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَذِيرُنَ ۞

لَيِنْ أُخْرِجُواْ لَا يَغَرْجُونَ مَمَهُمْ وَلَيِن فُوتِلُواْ لَا يَصُرُونَهُمْ وَلَيِن نَصَرُوهُمْ لِيُولُّ اَلاَذَ بِنَرَ نُكَدِّ لِيُصَرُّوكِ ﴾

لَأَنتُدُ أَشَدُّرَهُبَةً فِي صُدُورِهِم مِّنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ فَوْمٌ ۖ لَا يَفْقَهُونَ ۖ

لَايُقَٰذِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّافِ قُرَى ثُمُصَّنَةٍ أَوْمِن وَرَآءِ جُدُرْ ِ بَأْسُهُم يَنْتَهُمْ شَدِيدٌ تَّحَسَبُهُمْ جَمِعًا وَقُلُو بُهُمَّ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوَّمُّ لَا يَمْقِلُوك ۞

كَمَثَلِٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ رَقِّرِيبًا ۚ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَمُنْمَ عَذَاكُ أَلِيمٌ ۞

كَمَنُلِ ٱلشَّيْطَنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَنِ ٱصَّـَفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّ بَرِىً "مِنكَ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهُ ќе рече: "Јас сум, навистина, далеку од тебе. Да, јас се плашам од Господарот на световите!"

17. И двајцата ќе бидат казнети; во огнот ќе останат за навек, навистина! Ете, тоа е казната за зулумкарите!

18. О верници, плашете се од Аллах, и секој човек нека го погледа она што го направил за утре! Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

19. И немојте да бидете како оние кои заборавија на Аллах... та, самите на себеси заборавија. Онаквите, токму, се расипаните!

20. Не се еднакви жителите на огнот и жителите на Ценнетот. Жителите на Ценнетот, токму, се побелниците!

21. Кога овој Кур'ан би го објавиле на некое брдо... ќе го видиш брдото како ќе се здроби, плашејќи се од Аллах. Ете, тоа се примерите кои Ние ги изнесуваме за луѓето да размислуваат!

22. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него; Зналец на вил-ЛИВОТО и невидливото. Милостив и Сомилосен!

23. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него! Владар, Свет, асител, Мирољубив, Заштитник,

رَبَٱلْعَكَمِينَ ﴿

فكان عَنِقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِخَلِا يُن فِهَا وَذَٰ لِكَ جَزَ قُوا ٱلظَّالِمِينَ ١

يَّنَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱنَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَتَـنَظُرَ نَفْشُ مَّاقَدَّ مَتْ لِغَيْدُوَاتَّقُواْ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَيرًابِمَا تَعْمَلُونَ ١

وَلِاتَكُونُوا كَأَلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَنْهُمْ أَنفُسَهُمُّ أُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْفَاسِقُونَ ١

> لانستنوى أضخب الشاد وأضخب آلجنكغ أَصْحَنْ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآبِرُونَ ١

لَوْ أَنِرْلَنَا هَذَا ٱلْقُرْءَ انْ عَلَى جَبُل لَّرَأَيْتَهُ، خَسْعًا مُتَصَدِعَا مِنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ وَيِلْكَ ٱلْأَمْثُلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُ مُ بِنَفَّكِّرُونَ ٥

هُوَ اللَّهُ ٱلَّذِي لَا إِلَنهَ إِلَّا هُوٌّ عَنِكُمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ هُوَ ٱلرَّحْنَانُ ٱلرَّحِيمُ ١

هُوَ اللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَهَ إِلَّاهُوَ ٱلْمَالِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَامُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيِّعِثِ ٱلْعَزِيرُ ٱلْجَبَّارُ

Силен, Моќен, Горд! Славен нека е Аллах, високо над она што Му го здружуваат!

Аллах! Создател, 24. OH Творител, Обликувач! Најубавите имиња се - Негови! Него го слави и она што е на небесата и она што е на Земјата! Он е Силен и Мудар!

المتكتر شبكن الله عَمَّا يُشْرِكُونَ ١

هُوَاللَّهُ ٱلْخَالِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ لَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَىٰ يُسَيِّحُ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزَيِزُ الْغَكِيمُ ١

ЕЛ-МУМТЕХИНА(Проверена) LX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О верници, не земајте ги непријателите Мои и непријателите ваши за пријатели! А не покажувајте им и наклоност! Тие, секако, не веруваат во она што ви дојде од вистината. Го истеруваат и пејгамберот и вас заради тоа што верувате во Аллах, Господарот ваш. Ако, пак, вие излезете, борејќи се на Мојот пат, барајќи го задоволоството Мое, покажувајќи им наклоност - тајно! Јас најдобро го знам она што го криевте и она што го обелоденувавте. А оној меѓу вас што ќе го направи тоа... да, скршнал по лошиот пат!

2. А, ако наидете на нив, станепријатели ваши и ви нуваат лаваат рацете свои co



بَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ؞َامَنُوا لَا تَنَّخِذُ واعَدُوِى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْكَفَرُواْ بِمَاجَآءَكُمْ مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمُ أَن تُوْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَيِكُمْ إِنكُنْتُمْ خَرَجْتُمْ حِهَدُ افِي سَبِيلِي وَٱبْنِعَآءَ مَرْضَا فِي ثَيْرُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعَلَمُ بِمَاۤ أَخَفَيْتُمُ وَمَآ أَعْلَنَهُمُ وَمَن يَفْعَلُهُ مِنكُمْ فَقَدْضَلَّ سَوَآءَ

إِن يَنْفَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَنْسُطُوا إِلْيَكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَنَهُم بِالسُّوِّ وَوَدُّواْ لَوْ تَكْفُرُونَ ١

јазиците свои зло и одвај чекаат да станете неверници!

- 3. Не ќе ви користат ниту роднините ваши, ниту децата ваши на Денот суден. Аллах ќе ве одвои едниоддруги. Аллах го гледа она што го работите!
- 4. Во Ибрахим и оние што беа со него имавте, навистина, добар пример. Кога му рекоа на народот свој: "Ние сме далеку од вас, навистина, и од она што, освен Аллах, го обожавате. Ние не ви веруваме. Меѓу вас и меѓу нас, меѓутоа, има непријателство и омраза, засекогаш! Се додека не верувате во Аллах, Единствениот" освен зборовите на Ибрахим до бабо му: "Ќе барам да ти се прости, сигурно! Но, не можам да те заштитам од Аллах во ништо." Господаре наш, врз Тебе се потпираме и Тебе ти се обраќаме и кон Тебе е свратилиштето!
- 5. Господаре наш, не одредувај ни сплетка кон оние кои не веруваат и прости ни, Господаре наш! Ти си, навистина, Силен и Мудар!
- 6. Во нив имате, секако, добар пример: за оној кој се надева во Аллах и во Денот суден, а оној кој ќе ги сврти плеќите... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

ڶؙڽڗؘٮڣؘڡؘڬؙٛؗؗؗ؋ٲڗڂٵڞؙػؙۯۅؘڵٲۊۧڮڷڬٛۼ۫ؖٷٚؠٲڷؚڣؽٮؗڡؘڐؚۑڡٚ۫ڝڷ ؠؠٚٙٮٛػٛؗؗؗؗؗٛڎؙۧٷٲڵڡٞڎؠۣڝؘٲٮڡٚڝڵۏڽؘڝؚۑڔٞٞ۞

قَدْ كَانَتْ لَكُمُّ أَسُوةً حَسَنَةٌ فِيَ إِنْهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَ إِذْ قَالُواْ لِغَوْمِهُ إِنَّا بُرَءَ وَالْمِسَكُمُ وَمِمَّا مَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُرُّ وَلِدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَوَةُ وَٱلْبَعْضَكَآءُ أَبْدًا حَتَّى تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَحُدَهُ وَإِلَّا فَوَلَ إِبْرَهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن شَيْعٌ وَبَنَا عَلَيْكَ تَوَكَّنَا وَإِلَيْكَ أَنْبُنَا وَإِلَيْكَ أَنْبُنَا وَإِلَيْكَ أَلْمَصِيرُ ﴿

> رَبَّالاَجَعَلَا فِتْنَةَ لِلَّذِينَ كَفُرُواْ وَاغْفِرْلَا رَبَّاً إِنِّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْمَذِيدُ

ڵڡۜٙڎؙػٲڹؘڵػٛڗڣؠۣؗؠؗ؋ۛٲۺۅؘ؋ٞۘڂڛؘڹٞڎۨڶؚڡؘڹػٲڹؘڒڿؖۅٲٲڵڡٞ ۅؘٲڶؿۯ؋ٞٲڵٳڿڒؙۧۅؘمؘڹؠؘٶٙڶٙ؋ٳ۫ڹۧٲڵڡٞ؋ۅۘٛٲڶۼؚؿؙٵڂٙڝؚؽۮ۞

- 7. Аллах, можеби, меѓу вас и оние кои ги сметате непријатели ќе одреди наклоност: Аллах е Кадар! Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 8. Аллах не ви забранува, во однос на оние кои не се борат против вас и верата, и кои не ве истеруваат од домовите ваши, да правите добро и да бидете ИМ кон нив во рамнотежен однос. Аллах, навистина, ги сака оние кои имаат рамнотежен однос!
- 9. Аллах, навистина, ви забранува, во однос на оние кои се борат против вас и против верата, и кои ве истеруваат од домовите ваши, и кои помагаат во истерувањето ваше... да се дружите со нив. А оној кој ќе се дружи со таквите... па, тие се зулумкари!
- 10. О верници, кога ќе ви дојдат вернички мухаџирки...па, проверете ги, сигурно! Аллах најдобро го знае верувањето нивно! А ако, пак, се уверите дека се вернички...та, не враќајте ги на неверниците! Тие не се халал за нив, а и оние не се халал за овие. И дајте им го она што го потрошија. И немате грев со нив да се венчате кога ќе им ги дадете

المَّهُ اللَّهُ أَن يَجْعَلَ يَيْنَكُرُ وَيَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمُ

لَا يَنْهُ نَكُرُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَنِيْلُوكُمْ فِٱلدِّينِ وَلَوْيُخْرِجُوكُمْ مِن دِينَرِكُمْ أَن نَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓ أَإِلَيْهِمُّ إِنَّ اللَّهُ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ١

إِنَّمَا يَنْهَ كُمُّ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَنَلُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِن دِينرِكُمْ وَظَلْهَرُواْعَلَىٓ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن بِنَوَلَّمْ فَأُولَتِكَ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ٢

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ إِذَا جَلَةً كُمُ ٱلْمُؤْمِنَتُ مُهَاجِرَتِ فَأَمْتَحِنُوهُنَّ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بإيمَنهِ لَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُوْمِنَاتٍ فَلانَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ لَاهُنَّ جِلٌّ لَمُّتَّمَ وَلَاهُمْ يَعَلُّونَ لَمُنَّ أَ وَءَاتُوهُم مَّا أَنفَقُواْ وَلاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآءَانَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَلَاثَمَسِكُواْ بِعِصَبِمُٱلْكُوافِر وَسْنَلُواْمَاۤ اَنْفَقَتُمْ وَلٰيَسْنَلُواْمَاۤ اَنْفَقُواْ ذَلِكُمْ حُكُمُ ٱللَّهِ يَعْكُمُ بِينَكُمُ وَأَلَّهُ عَلِيمُ حَكِيمٌ ١

венчаните подароци. И многубошките не задржувајте ги, и барајте го она што го потрошија, а и тие нека го бараат она што го потрошија. Ете, тоа ви е одлуката на Аллах. Он ре-

шава меѓу вас! Аллах е Зналец и

Мудар!

11. А ако некоја од жените ваши се сврти кон неверниците, па ако се случи вие да стапите во борба со нив, тогаш, дајте им слично на она што им е дадено на жените од оние кои се свртија. Плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате.

12.О пејгамберу, кога ќе ти дојдат верничките да ти положат заклетва: - дека ништо на Аллах нема да Му здружуваат, дека нема да крадат, дека нема да прават блуд, дека нема да ги убиваат децата свои, дека нема да измислуваат клевети, дека туѓите деца се нивни, дека нема да бидат непослушни во доброто ... тогаш, прифати ја заклетвата и барај прошка за нив од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

13. О верници, не пријателувајте со народот врз кого Аллах се разлути. Тие, навистина, изгубија надеж во Ахирет како

وَإِن فَانَكُوْ مَنَ * مِّنَ أَزُونِ عِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبُمُ فَثَاثُوا الَّذِيرَ : هَبَتْ أَزُورَجُهُم مِثْلَ مَا أَنفَقُواُ وَاَنَّقُواْ اللَّهَ الَّذِي َ أَنتُم بِهِ ـ مُؤْمِنُونَ ۞

يَّاأَيُّهَا ٱلنَّيِّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَتُ يُبَايِعْنَكَ عَنَ أَن لَا يُشْرِكُ بِاللهِ شَيْئا وَلايَسْرِ قَنَ وَلا يَرِّيْنِ وَلا يَقْنُلُنَ أَوْلَدَهُنَّ وَلا يَأْتِينَ بِبُهْ تَن يِنْفَتَرِينَهُ, بَيْنَ أَيْدِ بِينَّ وَأَدْجُلِهِكَ وَلا يَقْصِينَكَ فِي مَعْرُ وَفِي فَنَا يَعْمَلُ وَالْمَلِهِ فَنَ وَأَسْتَفْفِرْ لِمُنَّ ٱللَّهُ إِنَّ اللَّهُ عَفُورٌ يَّحِيمٌ اللَّهُ

يَكَأَيُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَائْتُولُوْاْ فَوَمَّا عَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ فَ فَدْيَبِسُوامِنَ ٱلَّاخِرَةِ كَمَايَيِسَ ٱلْكُفَّارُمِنَ أَصَّبِ ٱلْقُرُورِ ﴿ што неверниците изгубија надеж во жителите на мезарите!

ЕС-САФФ (Редови) LXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И она што е на небесата и она што е на Земјата Аллаха го слави! Он е Силен и Мудар!
- 2. О верници, зошто го зборувате она што не го работите?
- 3. E, само колку е гнасно кај Аллах кога го зборувате она што не го работите!
- 4. Аллах, навистина, ги љуби оние кои се борат на Неговиот пат во редови како да се, токму, бедеми зацврстени!
- 5. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, зошто ме казнувате кога веќе знаете дека сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер?" И бидејќи скршнаа настрана Аллах даде да скршнат и срцата нивни. Аллах не го упатува народот расипнички!
- 6. И кога Иса, синот на Мерјем, рече: "О синови Израилови, јас сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер, да го потврдам од Теврат она што е меѓу моиве раце, и да донесам радосница за пејгамберот што ќе дојде по мене, чие име ќе му биде Ахмед.



بِنْ إِلَيْهِ الْخَرْ الْرَجِهِ

سَبَّحَ بِنَّهِ مَافِ ٱلسَّىٰوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِّ وَهُوَٱلْعَرَزُ لَلْحَكِيدُ

> يَّاأَيُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُوك مَا لَا تَفْعَلُونَ ۞

كُبُرَ مَقْتًا عِندَاللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفْعَلُوك ۞

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَنِتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ. صَفًا كَأْنَهُ مِ بُنْيَنُ مُّرْصُوصٌ ۞

ۅَٳۮ۬ڡؘۜٲڶۘۘۘۘڡٛٛۅڝۜ؞ڸڡۜٙۯڡؚڮۦێڡٞۊٝڡؚڸؚؠۘ تُؤْذُۅنَي۬ ۅَقَد تَعْلَمُوٮؘٛڶؚٞؽؘڔۺۘۅڷٲڛؖ؋ٟٳڷؿڝؙٛؠٞؖڡؙڶؽؘٵ زَاغُوٓٵٞٲڒؘٵۼٞٱۺٞڰۛڷؙڮؠؘۿؠؖ۫ۘٷؘٲڛٞؖڎڵؠؘؠٞۑؽ ٱڶڡۜۊؘمؙٲڶڡؘٚڛڡؚٙڹڒؘ۞ٛ

ۅٙٳۮ۬ڡؘۜٵڶۘۛؗۼۣڛؽٲڹؙٛػؙؗۘۯؠٞؠٙؽڹۼۣؾٳۺڒٙۼۑڶٳڹۣٚۯۺۅڷؙٲڵۊ ٳ۪ڬػؙۄؙۛڞۘڐؚڡؙٞڵۣڶٵؠؘۜڹؽؘؽػؘڡڹٛٲڬۊۜۯڬۊٙۉۘۺؙۺٚٵ۫ڕۺۅڶ ؽٲڣۣڡؚڹؙؠڡ۫ڋؽٲۺؙڎؙۥٲڂۘۮؙؖۛڡؙؙڶٮٵۜۼٲ؞ۿؙڡؠٳڵؽؚؾؘٮٛؾۊؘٲڷۅٲ ۘۿۮؘٳڛڂڒؖؿؙؠڹٞؖ۞ٛ И бидејќи им дојде со јаснотии, рекоа: "Ова е волшебништво јасно!"

- 7. А кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах а кој е повикан кон Исламот? Аллах не го упатува народот зулумќарски!
- 8. Оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах ја надополнува светлината Своја, и покрај тоа што го презираат неверниците!
- 9. Он го испраќа пејгамберот Свој, со Патоказ и со вера вистинска, за да ја изрази над сите други вери, и покрај тоа што го презираат многубошците!
- **10.** О верници, да ви укажам ли на трговијата која ќе ве спаси од казната болна?
- 11. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и борете се на Аллаховиот пат и со имотите ваши и со животите ваши! Ете, тоа е подобро за вас... само ако знаете!
- 12. Он ќе ви прости за гревовите ваши и Он ќе ве воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат, и во живеалишта убави

وَمَنْ أَظْلُوُمِمَنِ أَفَرَّك عَلَى أَلَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَيُدْعَنَ إِلَى ٱلْإِسْلَئِوْ وَأَلَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْفَرِّمُ الظَّلِينَ (﴿ ﴾

يُرِيدُونَ لِنُطْفِتُواْ فُرَاللَّهِ بِأَفْرَهِمِمْ وَاللَّهُ مُتِمَّ فُورِهِ. وَلَوْكَرِهُ الْكَفِرُونَ ﴿

هُوَّالَّذِى ٓأَرْسَلَ رَسُولُهُ وِالْمُدَّىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَىٰ الِدِينِ كُلِّهِ ـ وَلَوَكِّهِ ٱلْمُشْرِكُونَ ۞

> يَّنَاتُهُا الَّذِينَ اَسُواهَلَ أَدُلُكُوْ عَلَى بِعَرَوَلُنجِيكُو مِنْ عَذَبِ ٱلِيمِنَ

نُوْمَنُونَ إِلَّهُورَيُسُولِهِ وَتُجَهِدُونَ فِي سَبِيلِّاللَّهِ بِأَمْوَلِكُورَ وَأَغْسِكُمْ ذَٰلِكُوْمَ خَرِّلًاكُو إِنكُنُمْ نَعْلَوْنَ ۞

يَغَفِرْلَكُوْدُنُوبُكُوْوَيْدَخِلْكُوْرَكَنْتِ تَغَرِّى مِن تَحْيَهَا ٱلْآنَهُرُويَسَنِينَ طَيِّبَةُ فِ جَنَّتِ عَذْنُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُالُهُ فِلْمِيْنِ меѓу бавчите на Адн. Ете, тоа е победа голема!

- 13. И други работи што ги сакате: Помошта е од Аллах а и победата блиска. И зарадувај ги верниците!
- 14. O верници, бидете ддржници Аллахови како, кога им рече синот на Мерјем на Другарите: "Кој ќе биде заради Аллах поддржник Мој?" Рекоа: "Ние сме поддржници на Аллах." И, ете, така поверува една дружина меѓу синовите Израилови, а една дружина, пак, не поверува. И: оние кои веруваа Ние ги потпомогнавме против непријателите нивни И. ете, станаа победници!

ۅؘٲٛڂٙڒؽؿؖۼۘڗؙؠ؆ؖڶڞڒؖؽڒؘٲڛٞۅڡؘؿٚ؆ٞۊٙ_ۣڽڋؖ ۅؘؽۺٚڔٲڶۘٮٛۊ۫ڝؽڒ۞

ڲٵٞؿؖٵڵؽؘێ٤ؘٵؗڡٮؙۉٵػٛۅٛۊٛٲڶڞٵۯٲٮڷۅػڡٵڡٙٵڶۛۼڛؽ ڷڹؙۛڞٞؿؘػڵۣڂۅٳڔؾٟٷؘڡڽ۫ٲڶڞٳؾٵڸڬڷڋٵۜڡٵڶڶڡٞۅؙٳڕڲؚۘڽؘ ۼؿؙٵؘڞٵۯٲٮڷۅؖڣٵؘڡٮؘؾڟآؠٟڣڎٞٞؿڹٛڹڿٟ؎ؠۺڗؘۿؠڶ ۅؘڰڣؘۯٮڟٳۿڎؙؖٞڡؙٲؿڎٵڶڵؘؽڹٵڡٮؙۉٵٷؽعۮؘۊؚۿۭ ڡٚٲڞڹڞؙۅؙڶڟؠۄۣڹ۞۞

ЕЛ-ЦУМ'А (Цума) LXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И она што е на небесата и она што е на Земјата Аллаха го слави, Владарот, Светиот, Силниот и Мудриот!
- 2. Меѓу незнабошците Он испрати пејгамбер од нив: да им ги кажува ајетите Негови, и да ги очисти, и да ги поучи и во Книгата и во Мудроста, иако порано беа скршнати во заблуда очигледна!



بِنْ إِلَيْ عَالَ مِنْ الرَّحِيَةِ

ؽٛٮڽٙۼۘؠٞڷؚۄؘڡؘٳڣٱڶۺٙڬۅؘٮٙۅڡؘٵڣٱڵٲ۠ۯۻؚٱڷڸڮ ٱڵڡؙؙڎؙۅڛٱڵمٙ_{ڟۣ}ڒؚٲڶڂٙڮؠڔ۞

ۿۅۘٞٲڶٞڍؽؠٙڡؘٮؘٛڣٱڵٲٛ۠ڡٙؾٟٸؘڒۘۯۺۅؗڵٳڡٙؠ۬ۿؠٞؾۺڶۉٵ عَلَيْهِمْ ٵؽڹؚڮٶڔؙؙۘۯؙڲؠۣؠۂ ۄؽؙڡؘڸۧٮۿۿؠٛٲڵڮٮؘۜٮؘڔؘۅۘڵڂۣڬ۠ڡؘڎؘ ۅؘٳڹۘػٲۊؙٛٲڡۣڹڡۧڹڷۘڵڣؽۻؘڵڶؚڸۣؿؖۑڽڹ۞

- 3. И на други меѓу нив кои уште не им се приклучија... Он е Силен и Мудар!
- 4. Ете, тоа е добрината Аллахова што ја дава кому Он сака. Аллах е Поседник на добротија неизмерна!
- 5. Примерот на оние кои го понесоа Теврат, а потоа го напуштија, е како примерот на магаре кое носи книги. Е, само колку е лош за луѓето народот кој ги сметаше за лажни ајетите Аллахови! Аллах не го упатува народот зулумќарски!
- 6. Кажи: "О Евреи, ако замислувате дека сте пријатели на Аллах за разлика од другите луѓе, тогаш, посакајте ја смртта ако сте искрени!"
- 7. Никогаш не ќе ја посакуваат токму заради она што го направија рацете нивни. Аллах најдобро ги знае зулумќарите!
- 8. Кажи: "Смртта од која бегате... па, ќе ве стигне, навистина! Потоа ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и јавното, па така, ќе ве извести за она што го работевте!"

وَءَاخَرِينَمِنْهُمْ لَقَالِلْحَقُواْبِهِمْ وَهُوَالْعَزِيزُالْخَكِيمُ۞

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْمِنِهِ مَن يَشَآهُ وَاللَّهُ دُواللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِيَلُوا النَّوْرَنَةَ ثُمَّ لَمَ يَحْمِلُوهَا كَمُثَلِ الْحِسَمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَازاً بِنْسَ مَثَلُ الْقَوْرِ الَّذِينَ كَذَّبُواْ إِنَّا يَسَرَاللَّهُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّلِلِينَ ﴿ ﴾

> قُلْ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِيكَ هَادُوٓا إِن زَعَمْتُمْ ٱنَّكُمُّمَ ٱوۡلِيكَٱهُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا ٱلْوَّتَ إِن كُنتُمْ مَندِقِينَ ۞

> > ۅؘڵٳێڡۘٛؽؘڗؘڡؗٷٲڹۮٵؠڡٵڡۧڐؘڡؾٙٲۑۨۮؚۑڡ۪۪ڿۧ ۅؘٲڡ*ڎؙۼڸؠڟۥٛٳڶڟٚۮڸ*ۑڹؘ۞

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمُ مُّنَوَّدُونَ إِلَى عَلِمِ ٱلْفَيْبِ وَالشَّهَدَةِ فِئُنَيِّثُكُمْ بِمَاكُنُمُ تَعْمَلُونَ ۞

- 9. О верници, кога ќе се повика на намаз во петок...па, побрзајте кон споменувањето на Аллах, и оставете ја купопродажбата. Ете, тоа е подобро за вас само да знаете!
- 10. А кога намазот ќе се изврши... па, растурете се по земјата и барајте од добрината Аллахова, и споменувајте го Аллаха, многу, за да бидете спасени!
- 11. А кога ќе видат нешто од трговијата или од веселба некаква, се расфрлаат и те оставаат, стоејќи. Кажи: "Нема добро кај Аллах ни од веселбата ни од трговијата. Аллах меѓу снабдувачите е најдобриот Снабдувач!"

ЕЛ-МУНАФИКУУН(Дволични) LXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога ти дојдоа дволичните ти зборуваа: "Сведочиме дека си, навистина, Аллахов пејгамбер." А Аллах знае дека си ти Негов пејгамбер! А Аллах, пак, сведочи дека дволичните се лашковци!
- 2. Заклетвите нивни ги земаат за штит, па оддалечуваат од Алаховиот пат. Навистина,

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَا نُودِكَ لِلصَّلَوْةِ مِن يَّوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا ٱلْبَيْعُ ذَلِكُمُّ خَيْرٌ لَكُمُّ إِن كُشُتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

فَإِذَا فُصِٰيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَأَنتَشِ رُوافِي ٱلْأَرْضِ وَٱبْنَغُواٰمِن فَضْلِ اللَّهِ وَٱذْكُرُوا ٱللَّهَ كَيْمِرًا لَمَلَكُرُنْفُلِحُونَ ۞

وَإِذَا رَأَوَا جَنَرَةً أَوْلَمَوا انفَضُوۤ إِلَيْهَا وَتَرَكُّوكَ فَابِمَأْقُلَ مَاعِندَا لَلَهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْ وَمِن َ الذِّحَرَةً وَاللَّهُ خَيْرًا ارْزِفِينَ ﴿ ﴾



بِنْ إِلَيْ عَالِمَ الْمَعْزَالِ عَهِدِ

إِذَاجَآةَ كَٱلْمُنَنفِقُونَ قَالُواْ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يُعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ, وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُوكَ ﴾

> ٱغَّخَذُوٓا أَيْمَنَهُمْ جُنَّةُ فَصَدُّواْعَنسَيِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَآء مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

колку е лошо што го она работат!

- 3. Ете, тоа е заради тоа што веруваа а потоа не веруваа: па, се запечатија срцата нивни и не сфаќаа.
- 4. А кога ќе ги видиш телата вчудоневидуваат, те кога, пак, ќе прозборат нешто, го слушаш говорот нивни: како да се дрва потпрени, мислејќи дека секој глас е против нив. Ете, тоа се, токму, непријатели: внимавај на нив! Аллах нека ги отепа! Па, каде кинисуваат?
- ќе **5.** А кога им се рече: "Дојдете! Аллаховиот пејгамбер ќе бара прошка за вас!" - ги тресат главите свои и ги гледаш како се оддалечуваат. Токму се горделивите!
- 6. Сеедно е: да бараш или да не бараш прошка за нив - Аллах не ќе им прости. Аллах, навситина. не ГО упатува народот расипнички!
- 7. Тие, токму, зборуваат: "Не делете им на оние кои се крај пејгамберот Аллахов за да се оддалечат!" Ризниците И на небесата Земіата И на ce Аллахови, но, ете, дволичните не сфаќаат.

ذَلِكَ بِأُنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُواْ فَطْبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ

سَوَآءٌ عَلَيْهِ عِرَاسَتَغَفَرَتَ لَهُ عِرَامُ لَمُ تَسْتَغَفِرَ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَمُمَّ إِنَّ اللَّهَ لَا يَمْ دِى ٱلْقَوْمَ

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا نُنفِقُوا عَلَى مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّى يَنفَضُّواْ وَلِلَّهِ خَزَاَ بِنُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِئَ ٱلْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

- 8. Тие, токму, зборуваат: "Ако бидеме вратени во Медина посилниот ќе го натера послабиот, сигурно! Моќта му припаѓа на Аллах, и на пејгамберот Негов, и на верниците, но, ете, дволичните не знаат!
- 9. О верници, нека не ве одвратат од споменувањето на Аллах ни имотите ваши ни пецата ваши. А кој тоа ќе го направи... па, онаквите се поразени!
- 10. И делете од 'рскот што Ние ви го дадовме пред да му дојде некому смрт, па да рече: "Господаре моі. е, кога би ме задржал барем малку, па да давам садака и да бидам меѓу добрите!?"
- 11. Кога некому ќе му дојде крајот Аллах сигурно не ќе го продолжи животот негов. Аллах е Известен за она што го работите

يَقُولُونَ لَهِن زَجَعْنَ آ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَكَ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلُّ وَلِلَّهِ ٱلْعِنَّرَةُ وَلِرَسُولِهِ. وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَيْكُنَّ ٱلْمُنَّفِقِينَ لَايِعَلَمُونَ 🖒

الجزء ۲۸

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانْلَهِكُو أَمْوَلُكُمْ وَلَآ أَوۡلَٰٰدُكُمۡ عَن ذِكۡرِٱللَّهِۚ وَمَن يَفۡعَـٰلُ ذَاكِ فَأُولَتِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ١

وَأَنفِقُوا مِنهَارِزَقَنكُم مِن قَبْلِ أَن يَأْفِ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَرْتَنِيٓ إِلَىٓ أَجَلِ فَرِيبٍ فَأَصَّدَّفَ وَأَكُن مِنَ الصَّلِحِينَ ١

> وَلَن يُؤَخِّرُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَاجَاءَ أَجَلُهَأْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَاتَعْمَلُونَ ١

ЕТ-ТЕГАБУН (Меѓусебна измама) LXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. И она што е на небесата и она што е на Земјата - Аллаха го слави! Власта е - Негова! И блгодарноста -Нему Му припаѓа. Он е Калар за сѐ!





يُسَبِّحُ بِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ وَهُو عَلَاكُلُ شَيْءٍ قَدِيرٌ

- 2. Он е Оној кој ве создаде: Меѓу вас има верници а има и неверници. Аллах го гледа она што го работите!
- 3. И небесата и Земјата ги создаде со вистина и ве обликува, давајќи ви најличен облик. Свратилиштето е кон Него!
- 4. Он го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата, Он го знае и она што го криете и она што го обелоденувате. Аллах го знае она што го кријат градите!
- 5. Нели ви дојде кажувањето за оние кои не веруваа од порано па ги вкусија последиците од постапката своја...? И за нив има казна болна!
- 6. Ете, тоа е зашто им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, па зборуваа: "Човек ли да нѐ упатува?" Па, не веруваа и ги вртеа плеќите. А на Аллах не Му треба ништо. А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!
- 7. Оние кои не веруваат мислат дека нема да бидат проживеани. Кажи: "Да, се колнам Господарот мој ќе ве оживи, сигурно, и ќе ве извести за она

هُوَالَّذِى خَلَقَكُرُّ فِينَكُرْكَافِرٌّ وَمِنكُرٌ مُّؤْمِنٌۗ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرُ ۞

خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُوْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُوْ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

> يْمَائُومَافِىالسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُمَاثَيْتُرُونَ وَمَاثَعُلِنُونَّ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

> > ٱلرَّيَأْتِكُرُّ نَبَوُّاٱلَّذِينَكَفَرُواْمِن فَبَـلُ فَذَاقُواْوَبَالَأَمْرِهِمْ وَلَهُمّْ عَذَاجُ ٱلِيمُّ

ذَلِكَ بِأَنَّهُۥكَأَنَتَ أَلْبِهِمْ رُسُلُهُمْ بِأَلْيِتَنَتِ فَقَالُوٓا أَبْشَرُّيُّهُمُ وَنَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلَّواْ وَّاَسْتَغْنَى اَسَّةُوَالسَّهُ غَنِيُّ جَمِيدٌ ﴿ ﴾ اَسَّةُوالسَّهُ غَنِيُّ جَمِيدٌ ﴿ ﴾

ڒؘعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ أَنَ لَنَيْبَعُواْ أَقُلْ بَلَيْ وَرَقِ ٱلنَّهَ مُنَّ الْمَعْمُنَ الْمَعْمُونَ المَّهِ مِنْ النَّهِ مِنْ النَّهُ مَنْ النَّهُ مِنْ الْعُلَمُ اللَّهُ مِنْ النَّهُ مِنْ النِي الْمُنْ الْمُلْمُ الْمُنْ الْم

што го работевте, сигурно! Тоа за Аллах, секако, е лесно!

- 8. Па, верувајте во Аллах и во пејгамберот Негов и во светлишто Ние ја објавивме. Аллах е Известен за она што го работите!
- 9. Денот во кој Он ќе ве збере - Денот на собирањето - ете, тоа е Ден на измама меѓусебна. А оној кој верува во Аллах и кој работи добро... ќе ги отстрани од него лошите дела негови, и ќе биде воведен во бавчите пеннетски низ кои реки течат; и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!
- 10. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши... онаквите се жители на за навек ќе огнот и во него останат. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 11. Никаква неволја не се случува без одобрението Алхово. Оној кој верува во Аллах го упатува своето срце. Аллах знае cè!
- 12. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов! Па, свртите плеќите... ако ги пејгамберот Наш е заполжен само да извести јасно!

فَنَامِنُوا بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَٱلنُّورِ ٱلَّذِيَّ أَنزَلْنَا ۚ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُمَلُونَ خَيرٌ ١

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيُوْمِ ٱلْجَمَعُ ذَلِكَ يَوْمُ ٱلنَّعَابُنِّ وَمَن يُؤْمِنُ بألله ويَعْمَلْ صَلِلحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيْنَالِهِ وَرُبَّدِ خِلْهُ جَنَّتٍ تَجْرِي مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدَأُذَلِكَ ٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِنَا يَنِينَا ٱلْوَلَتِيكَ أَصْحَنْبُ ٱلنَّارِخَ لِدِينَ فِهَأُوبِلْسَ ٱلْمَصِيرُ ٢

مَا أَصَابَ مِن مُصِيبَةٍ إِلَّا مِاذْنِ اللَّهِ وَمَن يُؤْمِنُ بأللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَأَللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (١)

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَٰ فَالِّ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَاعَلَىٰ رَسُولِنَاٱلْبِكُنُّ ٱلْمُبِينُ ١

- 13. Аллах! Нема друг бог освен Него! И врз Аллах, тогаш, нека се потпираат верниците!
- 14. О верници, меѓу жените ваши и меѓу децата ваши имате непријатели. Внимавајте, тогаш! А ако, пак, ги помилувате и поминете преку тоа и ако им простите... та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 15. И имотите ваши и децата ваши се искушение, навистина! Кај Аллах наградата е најголема!
- 16. Плашете се, тогаш, од Аллах! Слушајте онолку колку што можете; бидете послушни и делете добро заради вас самите! А оној кој се чува себеси од лакомост... онаквите, токму, се спасените!
- 17. А ако на Аллах Му дадете добар заем, Он ќе ви го удвои и Он ќе ви прости. Аллах е Благодарен и Благ!
- 18. Зналец на тајното и јавното, Силен и Мудар!

АТ- ТАЛАК (Развод на брак) LXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О пејгамберу, кога ќе се разведете со жените, разведете ги за време на иддетот нивни и, иддетот нивни, сметајте го. Плашете се од Аллах

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَكَّلِ ٱلْمُوْمِنُونَ ﷺ

يَتَأَيُّهَا الَّذِيكَ اَمَنُواْ إِكَ مِنْ أَزْوَجِكُمْ وَأَوْلَندِكُمْ عَدُوَّالَّكُمْ فَأَخْذَرُوهُمْ وَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ فَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ

إِنَّمَاۤ أَمْوَالُكُمُ وَأَوْلَنُدُكُمُ فِتَنَةً فِتَنَةً وَ

فَانَقُوااللَّهَ مَااسَّطَعْتُمْ وَاسْمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِ تُواْ خَيْرًا لِإَنْفُسِكُمُّ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ مِفَاُوْلَيْكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿

إِن تُقْرِضُوا اللّهَ قَرْضًا حَسَنَا يُضَاعِفُهُ لَكُمُّمُ وَيَغْفِرُ لَكُمُّ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيدُمُ ﴿

عَدَامُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞



بِنْ الرَّهِ الْمُعْرِ الرَّهِ الْمُعْرِ الرَّهِ عِنْدِ الْمِنْدِ الرَّهِ عِنْدِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الرَّهِ عِنْدِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِ ال

يَّاَيُّهُا النِّيُّ إِذَاطَلَقَتْمُ النِّسَاءَ فَطَلِقُوهُنَّ لِمِذَّتِهِنَ وَأَحْمُواْ الْمِدَّةِ ۚ وَاتَّقُواْ اللَّهَ رَبَّكُمُّ لَا تُخْرِجُوهُنَ مِنْ مُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجُنَ

سورة الطلاق ٥٦

Господарот ваш. Не истерувајте ги од домовите нивни, а и тие нека не излегиваат; истерувајте ги само тогаш кога ќе направат очигледно срамно дело. Ете, тоа се границите Аллахови, а оној кој ѓе ги премине границите Аллахови - тој, секако, себеси зулум ќе си направи. Не знаеш Аллах можеби ќе даде да се случи, по тоа, нешто друго!

- 2. И кога ќе дојде времето кога треба да ce чека, задржете ги учтиво или, пак, пуштете ги учтиво. И нека дваправедни меѓу вас, посіца, ведочат! И, заради Аллах сведочењето, извршете го! Ете, со тоа ви се советува: за оној кој верува во Аллах и во Денот суден. А оној кој се плаши од Аллах, Он ќе му изнајде излез!
- 3. И Он, исто така, ќе му даде 'рск од каде што не се надева. А оној кој се потпира врз Аллах та, Он му е доста. Аллах, навистина, ја изнесува наредбата Своја. За секоја работа Аллах одреди мера.
- 4. А оние, меѓу жените ваши, изгубиле надеж кои BO месечното прање, и ако вие се сомневате, треба да чекаат три месеци. Исто е и за оние кои уште немаат добиено месечно прање. А оние, пак, кои ќе затруднат треба да чекаат сè додека не се породат. А оној кој се

وَمَن بَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدَّ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ ٱللَّهَ يُعْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ١

فَإِذَابِلَغَنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمَّسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفِ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُونِ وَأَشْهِدُواْ ذَوَىٰ عَدْلِ مِنكُرُ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ عَنَكَانَ يُؤْمِثُ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُ مُغْرَجًا ﴿

لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا 🛱

وَٱلَّتِي بَيِسْنَ مِنَٱلْمَحِيضِ مِن نِسَآيِكُمْ إِنِٱرْتَبْتُمُ فَعِذَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِضْنَّ وَأُولَتُ ٱلأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَلَّهُنَّ وَمَن يَنَّقِ اللَّهَ يَجْعَل لَهُ مِنْ أَمْرِهِ عِيسْرًا ١

Џуз 28

плаши од Аллах Он ќе му оле, сни во наредбата Своја!

- 5. Ете, тоа е наредбата Аллахова која Он ви ја објавува. А оној кој се плаши од Аллах, ќе му бидат простени гревовите негови и ќе му биде зголемена наградата.
- 6. Наредете да живеат таму каде што и вие живеете. Според можноста ваша. И не правете им никаква штета со цел да ги стесните. А ако се, пак, трудни, тогаш издржувајте ги сè додека не се породат. А ако, пак, ги дојат децата ваши, ред е да им ги дадете подароците нивни. И учтиво однесувајте се едникондруги. А ако, пак, се појават некои недоразбирања, друга жена нека го дои детето!
- 7. Оној кој има богатство нека троши од богатството свое, а оној чиј имот му е ограничен, нека троши од она што му го одреди Аллах. Аллах никого не оптоварува над можноста негова. По тешкотијата Аллах дава леснотија.
- 8. И колку градови се оглушија од наредбата на Господарот свој и на пејгамберите Негови? Да, од нив побаравме строга сметка и Ние ги казнивме со казна нечуена!
- 9. Па, ги вкусија последиците од постапката своја. Тежок беше крајот на постапката нивна.

ذَلِكَ أَمْرُاللَّهَ أَنَرَكُهُ إِلٰتَكُرُّوْمَن يَنَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْعَنْهُ سَيِّنَانِهِ . وَيُغْظِمْ لَهُۥَ أَجْرًا ﴿ ۖ

ٲۺٙڮڬۅۿڹۜٙڡڹڂؿڎٛڛػۺؗڔڹۉڋڮۿؙڗۘڰڵڞٛٵڗٛۅۿڹۜ ڮڷڞؘڽۣڠۘۄٵ۫ڡػؽڽڹۧۘ۫ۅٳڹػٛڹٞٲٛۏڷێؾ؆ٝڸۣ؋ؘڷڣڠؖۅٵۼێؠڹ ڂؿۜڽڞؙۼڹڂۿڮؙڹٞ۫؋ٳ۫ڣٲۯۻۼڹڬڴۯڣٵؿۛۅۿڹٞ ٲٛۺؙۅۯۿڹؖۜۏٲؿڔۘۅٳڽێڹڴڔؠؘڡٚۯۏؾؚؖۅٙٳڹڡٙٵۺڗٛۼ ڣؘۺۘڎ۫ڕۻڰؙڬڎٲڂۛۯؽ۞ٛٛ

لِيُنفِقْ ذُوسَعَقِقِن سَعَتِةٍ وَمَن قُدِرَعَلَيْهِ رِزْقُهُ وَلَيُنفِقَ مِمَّا َ النَهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّامَا ٓ النَهَ أَسَيْجَعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرِيْسًرُ اللَّهُ

ۉڲؙٳٙڹڹؚڽۊٞڒؽۊ۪؏ڹٮٞٸٵٞٛۺ_ۣۯؾؚٵۅۯؙۺؙڸۅۦڡؘٛٮٵڛۛڹٮٛۿٵ حِسَابَاشَدِيدَاوَعَذَّبَنَهَاعَذَابَانْکُرًا۞

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَشْرِهَا وَكَانَ عَقِبَةُ أَشْرِهَا خُسْرًا

- 10. Аллах за нив подготви тешка казна. Плашете се од Аллах, о вие со разбир надарени, вие кои верувате, бидејќи Аллах веќе ви објави Опомена,
- 11. пејгамбер кој ви ги кажува ајетите Аллахови јасни: за да ги изведе оние кои веруваат и кои добри дела работат од темнини во светлина, а оние, пак, кои веруваат во Аллах и кои добро работат Он ќе ги воведе во бавчи џеннетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Да, на таквиот Аллах ќе му даде 'рск убав!
- 12. Аллах е Оној кој создаде седум небеса и исто толку земји. Он ја спушта наредбата меѓу нив за да знаете дека Аллах, навистина, е Кадар за сè! Да, Аллах со знаењето Свое опфаќа сè!

ET-TAXPИМ (Забрана) LXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О пејгамберу, зошто го забрануваш, настојувајќи да им се исполнат барањата на жените твои, она што Аллах ти го дозволи? Аллах е Простувач и Сомилосен!

ٱعَدَالَتَهُ لَمُمَّ عَذَابَاشَدِيدُ أَفَاتَقُوا اللَّهَ يَثَأُولِ ٱلْأَلْبَبِ ٱلَّذِينَ ۥَامَوُّا فَدَا أَزَلَ اللَّهِ إِلَيْكُرُ ذِكْرًا ۞

ڒۘۺۘۅؙڵێڹٝڷۅؙٲۘٵؾۘػؙۯٵؽٮ۫ؽٵڷڡؚۘۺؘێؚڹڎڐۣڽڿ۫ڿٵڵٙڍؚڽ ٵڡۺؙٵٷڝٛڷۅٵڷڡؽڵڂڂؾڡڹٵڶڟؙؙڷؙٮڹٳڶؽٵڷۏؖڋ ۅؘڡڹؿ۫ۊۣڡڹٛٳڷڐۅؘڽڡٚڡڵڝڵڂٵؽڐڿڷڎۻڬڗۼؖڔۣؽ ڡڹڠۜؾۿٵٵٚڵٲۼۺؙۯڂڵڸڍؚڹۏؠٵٙٳۜڹۮؖڡڎڐڂڛڹۘٲڷڎ ڶڎڕۯ۫ڡؙؖ۞

ٱلتَّهُٱلَّذِى خَلَقَ سَبَعَ سَمَوَتِ وَمِنَٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ بِنَمَزَّلُ ٱلْأَشُرُبَيْنَهُنَّ لِنَقْلُمُوَّا أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىءٍ فَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهُ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۞





ێٵؙؿۜؠٵٲڶڹؚۣۜڲؗڸؚڔؿٛؖػؚؗؠؙؙڡٲٲڂۘڷؘٲڵڎؙڷڬؖ؆ٛڹٝؽۼؽڡٚڞڶٮۜ ٲڒؘٷڿڬؙٷؖڵڎؘؘۼؙۏؙڗ۠ڒڿؠٞۨ۞

- 2. Да, Аллах ви пропиша како да ги оправдаде заклетвите ваши. Аллах е Пријател ваш! Он е Зналец и Мудар!
- 3. И кога пејгамберот тајно ќе проговори со некоја од неговите жени, и кога таа ќе ги извести другите за тоа а Аллах даде тој да го открие тоа -, тогаш нешто од тоа ѝ го откри а нешто го задржа. И бидејќи тој ја извести, таа рече: "Кој те извести за ова?" Рече: "Ме извести Зналепот и Известениот!"
- 4. А ако вие две Му се обратите на Аллах, каејќи се, срцата ваши ќе се приклонат! А ако, пак, вие се помагате против пејгамберот... та, Аллах, навистина, е Заштитникот негов, и Цебраил и добрите верници! И мелеките, по тоа, се поддржници!
- 5. Господарот негов, ако тој се разведе од вас, можеби ќе му даде други жени што ќе бидат подобри од вас: на Аллах послушни, вернички, оддадени, покајнички, побожни, постачки, стабилни и девици.
- 6. О верници, чувајте се себеси и семејствата ваши од огнот: луѓето и камењата ќе бидат негово гориво. А мелеките ќе се грижат за него и ќе бидат строги; не ќе бидат непослушни кон наредбата

فَدْفَوْضَ اللَّهُ لَكُوْ تَحِلَةَ أَيْمَنِيكُمْ وَاللَّهُ مُولَنَكُوۗ وَهُوَالْعَلِيمُ الْمَكِيمُ ۞

ۅٙڸۣۮٚٲۺڒۘٲڶؾؚۜؿؗٳڶؽؠڡٚۻٲۯ۬ۅؘڿڡڂڍؿٵڡٚڶڡۜٙٲڹۘٵٞۛۛۛؾؠؚؚؚ؞ ۅٲڟۿڒۘۿٲڷڎؙؗؗػڷؾڍعڕۧڡؘؠڡٚۻۿۥۅٲؘڠۻؘؽؗٲؠڡٚۻۨ ڡؘڵٮۧٲؾؙٲۿٵۑۮۦڨٙڶٮٞ؆ڗ۫ٲڹٵٞۮۿۮۜؖٲ ڡٙٵڶڹؘٵٞڣۣٱڵڡڵۑۮٛڵڂؘڽۣڲۯ۞

إِن نَنُوْبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَّا وَإِن تَظَاهِرَا عَلَيْهِ فِإِنَّ اللَّهَ هُوَمَوْلَنهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَّ وَالْمَلَيِّكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۞

عَسَىٰ رَيُّهُ إِن طَلَقَكُنَ أَن بُنِدِلَهُ اَنْ وَجَاعَيْرَا مِنكُنَّ مُسْلِمَتِ مُّوْمِنَتِ فَنِئْتِ تَيْبَنَتٍ عَيْدَ تِسَيِّحَتِ ثَيِّبَنِ وَأَبْكَارًا۞

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا قُوَّا أَنفُسَكُو وَأَهْلِيكُوْ نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَيِّكَةٌ غِلاظٌ شِدَادٌ لَا يَمْصُونَ ٱللَّهُ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۞ Аллахова и ќе го работат она што ќе им се наредува.

- 7. О неверници, денес не ќе можете да се оправдате. Ќе бидете казнети, токму, за она што го работевте!
- 8. О верници, покајте се кај Аллах со покајание искрено! Господарот ваш, можеби, ќе ги избрише гревовите ваши и ќе ве воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат, на Денот во кој Аллах не ќе ве ожалости, пејгамберот и оние кои веруваа со него. Светлината нивна ќе оди пред нив, и од нивната десна страна; ќе зборуваат: "Господаре наш, усоврши ја светлината наша и прости ни. Ти си, навистина, Кадар за сè!"
- 9. О пејгамберу, бори се против неверниците и дволичните и биди строг кон нив. Џехеннемот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 10. Аллах го донесе примерот на оние кои не веруваа: жената на Нух и жената на Лут кои беа мажени за двајца добри робови Наши. И двете нив ги осрамотија и затоа тие во ништо не ќе можат да им помогнат кај Аллах. И ќе им се рече: "Влезете вие две во огнот меѓу оние кои веќе се влезени!"

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَانْعَنَذِرُوا ٱلْيَوَمُّ إِنِّمَا تُجَرَّونَ مَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ ۞

يَّتَأَيُّهُا النَِّيُّ حَنِهِ لِهِ الْصُفَّارَ وَٱلْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْمِ مُّ وَمَأْوَنَهُمْ جَهَنَّمُّ وَبِشَى الْمُصِيرُ ۞

ضَرَبَ اللَّهُ مُثَلَالِلَذِينَ كَفَرُوا أَمْرَأَتَ نُوج وَاَمْرَأَتَ لُوطِّ كَانَتَا تَغَتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِسَادِ نَا صَدَلِحَيْنِ فَخَانَتَا هُمَا فَلَرَ يُغْنِياعَ نُهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ أَذْ خُلَا النَّارَ مَعَ الذَّخِلِينَ ۞

- 11. И Аллах го донесе примерот за оние кои веруваа: "Жената на фараонот, кога рече: "Подигни ми куќа, Господаре мој, во близината Твоја, во Џеннетот, и спаси ме од фараонот и од делото негово, и спаси ме од народот зулумќарски!"
- 12. И: Мерјем, ќерката на Имран, која ја сочува невиноста своја, и во која вдахнавме од Духот, од страна Наша, и која ги потврди зборовите на Господарот свој, и Книгите Негови, и која беше една меѓу потчинетите на Аллах!

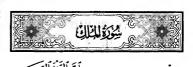
وَضَرَبُ اللَّهُ مُشَالًا لِلَّذِينَ ، اَمَنُوا اَمْرَاتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِندَكَ بَيْتُ فِ الْجَنَّةِ وَيَجْنِ مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَغَجِّنِي مِنَ الْفَوْمِ الظَّلِمِينَ ﴿

وَمْيُمُ ٱبْنَتَ عِمْرَنَ ٱلْمَى آخْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْتُ ا فِيهِ مِن زُّوجِنَا وَصَدَّقَتْ بِكُلِمَنتِ رَبِّهَا وَكُتُهِدِورَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَنلِينَ ۞

ЕЛ-МУЛК (Власт) LXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Возвишен е Оној во чија рака е власта: Он е Кадар за сѐ!
- 2. Кој ги создаде и смртта и животот за да ве испроба кој меѓу вас прави најдобри дела. Он е Силен и Простувач!
- 3. Кој создаде седум небеса, еднинадруги. Во создавањето на Милостивиот не гледаш никаков недостаток: па, сврти го погледот: ќе видиш ли некаков недостаток?



تَبْرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ مَنْيَءِ فَلِيرُكُ

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَالْحَيْوَةَ لِيَنْلُوكُمُّ أَيُّكُوْلُحَسَنُ عَمَلاً وَهُوَالْعَرَبُوُ ٱلْعَفُورُ ۞

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوُرْتِ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِ خَلْقِ ٱلرَّحْمُنِ مِن تَفَوُّتُ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُلُورِ ۞

- 4. И сврти го погледот по втор пат!... погледот ќе ти се врати поразен и, ете го, изнемогол!
- 5. Да, Ние небото на овој свет со ѕвезди го разубавивме и Ние одредивме да фрла камења по шејтаните. И за нив Ние подготвивме казна Саир!
- 6. А за оние кои не веруваат во Господарот свој има казна цехеннемска. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 7. И кога ќе бидат фрлени во огнот ќе го слушаат неговото пламтење и тој само ќе фрла пламен!
- 8. Ете, само што од лутина не ќе се распрсне. И секогаш кога ќе биде фрлено во него, во гомила, чуварите негови ќе ги прашуваат: "Нели ви доаѓаше опоменувач?"
- 9. Ќе речат: "Да, ни доаѓаше опоменувач, па го сметавме за лажен и зборувавме Аллах не објави ништо. Вие сте скршнати во заблуда голема!"
- 10. И ќе речат: "Да слушневме... и да бевме разумни не ќе бевме сега меѓу жителите на Саир!"

ثُمُّ آنجِعا لَبَصَرَكَزَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُخَاسِتَا وَهُوَحَسِيرٌ ٢

وَلَقَدْ زَيِّنَا ٱلسَّمَاةَ ٱلدُّنْ إِمِصَادِيحَ وَجَعَلَنْهَا رُجُومًا لِلشَّينَطِينَّ وَأَعَنَدْ ذَا لَمُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ۞

> وَلِلَّذِينَ كَفَرُ الرِّبِمِ عَذَابُ جَهَنَّمٌ وَيِثْسَ ٱلْمَصِيرُ ۞

إِذَآ ٱلْقُواۡفِيهَا سَمِعُوا لَمَا شَهِيقًا وَهِي تَفُورُ ٢

تَكَادُتَمَيَّزُ مِنَ الْفَيْظِّ كُلَّمَا ٱلْفَي فِهَا فَوَجُّ سَأَلَمُمْ خَرَنَهُ ٱلْدَيَا لِتَكُونَذِيرٌ ۞

قَالُواْ بَلَ قَدْجَاءَ نَا نَذِيرٌ فَكَذَّبَنا وَقُلْنَا مَا نَزَلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي صَلَالِكِيرِ ۞

وَقَالُواْ لَوَكُنَّا نَسْمُعُ أَوْنَعْقِلْ مَأَكُنَّا فِي أَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ ١

- 11. Па, ќе ги признаат гревовите свои и, тогаш, далеку нека бидат меѓу жителите на Саир!
- **12.** А за оние кои стравуваат од Господарот свој тајно, за нив има, навистина, прошка и награда голема!
- 13. Ќе ги преќутувате ли зборовите ваши или, пак, гласно ќе ги кажувате... Он, навистина, го знае она што е во градите!
- 14. Како да не знае Оној кој создаде. Он е Чувствителен и Известен!
- 15. Он е Оној кој ви ја потчини земјата: па, патувајте по пределите нејзини и јадете од 'рскот Негов. Кај Него ќе се зберете!
- 16. Сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ве згнети во земјата кога таа одненадеж ќе се затресе?
- 17. Или сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ви испрати виор? Па, ќе узнаете каква е заканата Моја?
- **18.** Да, лажеа и оние пред нив. И каква беше, според тоа, казната Моја?
- 19. Не ги гледаат ли птиците над нив како летаат со раширени и собрани крилја? Ги

فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَبِ السَّعِيرِ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغْشُوْنَ رَبَّهُم فِٱلْفَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَآَجُرُّكِيرٌ ۞

وَأَيِسُّواْ قَوْلَكُمُّ أَوِالْجَهَرُواْ بِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمُ مِلْهَ اتِ الصُّدُودِ (٢)

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿

هُوَالَّذِي جَعَكَ لَكُمُّ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَٱمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْمِن رِّزْقِهِ تُو اِلْتَهِ ٱلنَّشُورُ ۞

ءَ أَمِنهُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَغْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِي تَعُورُ ۞

أَمْ أَمِنتُمْ مَن فِ السَّمَاءَ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمُ مَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ۞

وَلَقَدْكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ١

ٲۅؙڶڎؘؽڒۘۊٚٳڸٙۘۘٵڶڟۜؽڔۣڣٙۊؘڡۿؗڋڝٮۜٚڣؘۜٮؾۅؘؿڣۧۑۻ۫ڹۧ ڡٵؿؙڡٝڛػؙۿڹۜٳڵۜٳٵڒۜڂڹؙؙٛٳڹؘڎؙڔؚػؙڷۣۺٙۼؠڝؚڋٛ۞

држи само Милостивиот. Он, навистина гледа сѐ!

- **20.** И кој е тој кој ќе ви биде војска ваша, кој ќе ви помогне, освен Милостивиот? Неверниците, навистина, се во обмана!
- 21. И кој е тој кој ќе ви даде рск ако Он го задржи рскот Свој? Но, тие постојано се тврдоглави и горделиви!
- **22.** Оној ли кој оди со оборено лице е поупатен или, пак, оној кој оди исправно по патот вистински?
- 23. Кажи: "Он е Оној кој ве создаде и ви даде и уши, и очи и срце." Само малку се заблагодарувате.
- **24.** Кажи: "Он е Оној кој ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!"
- 25. И зборуваат: "А кога ќе се случи таа закана? Ако сте искрени."
- **26.** Кажи: "Да, знаењето за тоа е кај Аллах. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен!"
- 27. И бидејќи ќе здогледаат како казната ќе им се приближува ќе обезличат лицата на оние кои не веруваат, и ќе се рече: "Ова е она што вие го повикувавте!"

ٲؘۺؘٚۿؘڶؘٲڷؘڐؚؽۿۅؘڿۘڹڐۘڶٙػٛڗؠؘڞؙۯڴؗڔٞۺ۬ۮؙۅڹٵڶڗۧڡٚڹؘ ٳڹٱڵػؿ۫ۯٷٳڵؖٳڣڠۘۯۢڔۮ۞

أَمَنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُهُ لَوْإِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ مِلَ لَجُواْ فِعُتُو ّ وَنُقُورٍ ۞

ٲڡؘؘؽؠٙڝؽؽػڲٵۘۼڶۅؘجهۣڽ؞ٲۿۮؽٙٲڡؘۜؽؠۺؽڛۘۅؾؖٵ ۼڬڝؚڒۘڟؚؠۺؖؾؘڣؠڔ۞

فُلْ هُوَالَذِى أَنشَأَكُو وَجَمَلَ لَكُو السَّمْعَ وَالْأَصْدَرُ وَالْأَضْدَرُ وَالْأَضِدَةُ فَلِيلًا مَا نَشْكُرُونَ ۞

قُلْ هُوَالَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٥

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَاللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّسِينٌ ٥

فَلَمَّارَأَوْهُ زُلْفَةً سِيَعَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَقِيلَهَادَاْالَّذِي كُنُتُم بِهِ تَلَّعُونَ ۞

- 28. Кажи: "Мислите ли дека, доколку Аллах не упропасти мене и оние со мене и ни се смилува... ќе има ли некој што ќе ги заштити неверниците од казната болна?"
- 29. Кажи: "Он е Милостивиот! Во Него веруваме и врз Него се потпираме, а вие ќе узнаете кој е во беспаќе очигледно!"
- 30. Кажи: "Мислите ли дека, ако водата ваша ви пресуши, има некој што ќе ви даде изворска вода?"

ЕЛ-КАЛЕМ (Калем) LXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нун! Се колнам во калемот и во она што оние го пишуваат:
- **2.** ти не си, со благодатот на Господарот твој, луд,
- 3. и ќе добиеш награда која никогаш не ќе престане, навистина!
- **4.** Да, голем ахлак поседуваш ти!
- 5. Па, ќе видиш а и оние ќе видат,
 - 6.кој меѓу вас, токму, е лудиот!

قُلْ أَرَهَ نِشُرُ إِنْ أَهْلَكَنِي اَللَّهُ وَمَنْ مَعِي أَوْرَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَنِفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمِ ۞

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْنُ وَامَنَابِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّنَا أَنْسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي صَلَالِ مُّينِ ۞

> قُلُ أَرَىٰ يَثُمُّ إِنْ أَصْبَحَ مَا قُكُوٰ غَوْرًا فَنَ يَأْتِيكُمُ بِمَلَوْمَعِينِ ﴿



تَ وَٱلْقَلَمِ وَمَايَسْظُرُونَ ۞

مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَيِّكَ بِمَجْنُونِ

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۞

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۞

فَسَيْمِهُ وَيُعِيرُونَ ١

بِأَيتِكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ٢

7. Господарот твој, секако, е Оној кој најдобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов, и Он најдобро ги знае упатените!

- **8.** Па, не слушај ги лашковците!
- 9. Посакуваат да се сплотиш па и тие да се сплотат.
- **10.** И не биди послушен на ниеден голем колнач презрен!
- 11. голем клеветник, прене-сувач на зборови,
- 12. кој спречува добро, голем престапник, голем грешник,
- 13. незаситен и, покрај тоа, неповикан гостин
- 14. затоа што има имот и синови,
- 15. кој, кога му се кажуваат ајетите Наши, вели: "Тоа се прикаски одамнешни!"
- **16.** Ние ќе го обележиме на носот.
- 17. Ние ги ставаме во искушение онака како што ги ставивме во искушение сопствениците на една бавча кога се заколнаа дека ќе ја оберат штом ќе станат изутрина,

إِنَّرَبَكَ هُوَ أَعَلَمُ بِمَن صَلَّعَن سَبِيلِهِ وَهُوَأَعَلَمُ إِلَّمُهْتَدِينَ ﴿

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۞

وَدُّواْ لَوْتُدُهِنُ فَيُكْدِهِنُوك ٢

وَلَاتُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ

هَمَّازِمَشَّآمِ بِنَيِيدٍ ۞

مَنَاعِ لِلْخَيْرِمُعْتَدِ أَثِيمٍ ١

عُتُلِبَعْدَذَلِكَ زَنِيمٍ

أَن كَانَ ذَا مَالِ وَبَنِينَ ۞

إِذَاتُتُلَاعَلَيْهِ وَايَنُنَاقَاكَ أَسَطِيرُ ٱلأُوَّلِينَ ۞

سَنَسِمُهُ عَلَا لَمُرْطُورِ ١

إِنَّابَلُوَنَهُرُكَابَلُوَنَا أَمْعَنَ الْفَنَةِ إِذْ أَفْسَهُوا لِتَصْرِمُنَا مُصْبِحِينَ ۞ 18. кои не рекоа: "Иншаеллах!"

19. Па, една несреќа од Господарот твој ја погоди бавчата додека оние спиеја,

- 20. и изутрината, ете,беше пустелија,
- **21.** и тие, тоа утро, се повикаа меѓусебно:
- 22. "Одете изутрина кај поседот ваш ако сакате да го берете!"
- 23. И тогаш тргнаа, зборувајќи еднисодруги по пат:
- **24.** "Никаков сиромав денес нека не ви влезе во бавчата ваша!"
- 25. И изутрината излегоа уверени во шкржавоста своја.
- **26.** И бидејќи ја видоа бавчата, рекоа: "Да, ние сме во заблуда скршнати
 - 27. и уште сè ни е скратено!"
- **28.** Најумерениот меѓу нив рече: "Нели ви реков дека Аллаха треба да Го славите?"
- **29.** Рекоа: "Нека биде Славен Господарот наш! Ние сме зулумќари, навистина!"

وَلَايِسْتَنْنُونَ ﴿

فَطَافَ عَلَيْهَا طَأَ بِفُ مِن زَيِّكَ وَهُرْ نَآبِهُونَ ١

فَأَصْبَحَتْ كَالْصَرِيمِ

فَكَنَادَوْأَمُصْبِحِينَ ١

أَنِ ٱغْدُواْ عَلَىٰ حَرْثِهُمُ إِن كُنتُمْ صَنْرِمِينَ ٢

فَأَنطَلَقُواْ وَهُرْيَنَخَفَنُونَ ٢

أَنَّلَا يَدْخُلُنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْتُكُر مِسْكِينٌ ٥

وَغَدُواْعَلَ حَرْدِقَلْدِرِينَ

فَلَنَّا رَأَوْهَاقَالُوٓ أَإِنَّا لَضَآ لُونَ ۞

بَلْ غَنَّ مُعَرُّومُونَ ۞

فَالَ أَوْسَطُهُمُ أَلَوْ أَقُلُ لَكُوْ لَوْ لَانْسَيِّحُونَ ۞

قَالُواْسُبْحَنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَيْلِمِينَ ۞

30. И започнаа да се грдат еднисодруги;

31. зборуваа: "Е, тешко нам! Ние сме насилници, навистина!

- 32. Господарот наш можеби ќе ни ја замени со подобра бавча. Кон Господарот наш тежнееме, навистина!"
- **33.** Ете, таква беше казната. А казната ахиретска е поголема. Е, само кога би знаеле!
- **34.** За богобојазливите кај Господарот нивни има, навистина, бавчи џеннетски, благородни!
- **35.** Па, послушните ли ќе ги третираме како силниците?!
- 36. Што ви е? Како така просудувате?
- **37.** Или, пак, имате Книга во која читате
- **38.** дека за вас, навистина, ќе го има она што ќе го сакате?
- **39.** Или, пак, ви се заколнавме со заклетви такви кои ќе траат до Денот суден, дека, тогаш, ќе го просудувате она што го просудувате?
- 40. Прашај ги кој меѓу нив мисли за тоа дека е така!

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوَمُونَ ١

قَالُواْ يُوَيِّلُنَا إِنَّا كُنَّا طَلِغِينَ ٢

عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبُدِلْنَاخَيْرا مِنْهَآ إِنَّاۤ إِلَىٰ رَبِّنَا رَغِبُونَ

كَتَالِكَ ٱلْعَذَابُ ۗ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَكْبُرُ لُوَكَانُوا يَعْلَمُونَ ٢

إِنَّ اللَّمُنَّقِينَ عِندَرَتِهِمْ جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ

أَنَنَجُعَلُ السَّلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ٢

مَالَكُوكِيْفَ تَعَكَّمُونَ

أَمْ لَكُورِكِنَتُ فِيهِ نَدْرُسُونَ ١

إِنَّ لَكُوْرِ فِيهِ لَمَا تَغَيِّرُونَ ۞

أَمْ لَكُواَيْسَنُّ عَلِيَنَا بَلِغَةً إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيسَمَةُ إِنَّ لَكُولَا تَغَكُّمُونَ ۞

سَلَهُمْ أَيُّهُم بِذَالِكَ زَعِيمٌ ۞

- **41.** Или, пак, имаат божества... па, нека дојдат со божествата свои ако се искрени!
- **42.** Денот во кој ќе се разголи коската потколенична и кога ќе се повикаат да паднат на сеџде ... не ќе можат;
- 43. ќе бидат уплашени погледите нивни и понижување ќе ги обзеде: беа повикувани да паѓаат на сеџде кога беа здрави.
- 44. Па, остави Ме, и оние кои го сметаа за лажен овој говор Ние ќе ги поредиме еднинадруги, постапно, од каде што не знаат.
- **45.** И Јас ќе им дадам време. Сплетката Моја, навистина, е цврста!
- **46.** Или, пак, бараш од нив награда а тие се оптеретени со долг?
- **47.** Или, пак, Тајната е кај нив, а тие пишуваат!
- **48.** Па, стрпи се до пресудата на Господарот твој и не биди како другарот на рибата кога се молеше, пискајќи!
- **49.** А да не беше милоста на Господарот твој што веќе му

أَمْ لَمُمْ شُرِكاء مُنْلِأَتُوا بِشُركاتِم إِن كَانُواْ صَلِيقِينَ ﴿

يَوَمَيُكُشَفُعَ سَاقِ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ (إِنَّ)

خَيْمَةً أَنْصَرُهُمْ تَرَهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدَكَانُواْ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمُ سَلِيمُونَ ﴿

ڡؘؙڒۯڣۣۅؘٮؘؽؘػؙڐؚۘڮؙؾۭ؇ؘۮؘٲڵۮؚۑؿؖٚڛؘۺؘؾ۫ڎڔۣڿۿۄ ڡؚڹ۫ڂؿٮؙٛڵٳؿٙڵڡؙۄڎ۞

وَأُمْلِ لَمُمَّ إِنَّ كَيْدِى مَتِينُ ١

أَمْنَسَنَالُهُمْ أَجْرًا فَهُد مِن مَّغْرَمِ مُّثْقَلُونَ ٥

أَمْعِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْنُبُونَ

فَأَصْبِرْ لِلْكُورَيْكِ وَلَاتَكُن كَصَاحِبِ ٱلْمُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُو مَكْظُومٌ ٢

لَّوْلَا أَن تَذَرَّكُهُ نِعْمَةٌ مِّن زَّيْهِ عَلَيْدَ بِالْعَرَآءِ

дојде ќе беше фрлен на пусто место, понижен!

- **50.** Па, Господарот негов го спаси и одреди да биде меѓу добрите!
- 51. Неверниците само што не те оборат со опулите свои кога ќе ја слушнат Опомената, и кои зборуваат: "Он, навистина, е луд!"
- **52.** А тоа е само Опомена за световите!

ЕЛ-ХАКК (Час неизбежен) LXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Час неизбежен!
- 2. Што е тоа Чаз неизбежен?
- 3. E, па, знаеш ли ти што е тоа Час неизбежен?
- **4.** И Ад и Семуд кијаметот го сметаа за лажен!
- **5.** Па, што се однесува до Семуд... беа уништени со гласот силни,
- 6. а што се однесува до Ад... беа уништени со ветрот кој фиука гласно и кој метеж остава!

وَهُوَمَذْمُومٌ ١

فَأَجْنَبُهُ رَبُّهُ وَفَجَعَلَهُ وَمِنَ الصَّلِحِينَ ٢

ۅٙڸؚڹؽػٲڎؙٲڶٞێۣؾؘػؘڡٚۯۘۅٲڵؿٚڒڶۣڡۛۏڬڡؠٲؘۺٮٚڔۣۿؚ ڶڡۜٙٳڝؚۘڡؙۅٲٲڶؽؚٞػۯۅؘؿڡۛۅڷۏڹٳڹٙۿۥڶٮٙۼٶۛڎؓ۞

وَمَاهُوَ إِلَّاذِكُرُ ٱلْفَعَالَمِينَ



بِنْ النَّهِ الْوَحْمِ اللَّهِ الْوَحْمِ النَّهِ الْوَحْمِ النَّهِ

الْمَاقَةُ الْكُا

مَالْكَافَةُ ٢

وَمَا أَدْرَيْكَ مَا ٱلْمَاقَةُ

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادُ الْإِلْقَارِعَةِ ١

فَأَمَّا ثُمُودُ فَأُمَّلِكُواْ بِٱلطَّاغِيَةِ ٢

وَأَمَا عَادُ فَأَهْلِكُواْ بِرِيجٍ صَدْصَرٍ عَاتِهَ فِي

- 7. Кој дојде да ги потчини нив седум ноќи и осум дена без прекин, па да ги видиш луѓето покуткани како да се трески урмини, попаѓани?
- 8. Па, гледаш ли дали остана трага од нив?
- 9. И фараонот и оние пред него, оние кои ги рушеа градовите, доаѓаа со гревови.
- 10. И тогаш беа непослушни кон пејгамберот на Господарот свој и така Он ги погоди со казна прекумерна.
- 11. И бидејќи водата надојде Ние ве понесовме во бродот,
- 12. за да ја направиме, секако, опомена за вас, и увото што слуша да ја слуша.
- 13. И кога ќе се дувне во Сурлата со дувеж еден,
- 14. и кога земјата ќе биде разнесена а брдата расфрлани со удар еден...
- 15. на Денот тој, тогаш, ќе се случи пропаста на светот!
- 16. И небото ќе испука и тоа, на Денот тој, ќе биде кршливо,
- 17. a мелеките ќе бидат на чошињата негови и ќе го носат

سَخَّرَهَاعَلَيْهِمْ سَبْعَلَيَالِ وَثَمَنِينَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَكَ ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلِ خَاوِيَةِ ٢

فَهَلْ تَرَيْ لَهُم مِنْ بَاقِيكِةٍ ١

وَجَاءَ فَرْعَوْنُ وَمَن قَيْلَهُ وَٱلْمُؤْمَّةِ نَفِكُتُ بِٱلْخَاطِئَةِ (أَنَّ)

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَهُ رَأِبِيةً ١

إِنَّا لَمُنَاطَعُنَا ٱلْمَا يُحَمِّلُنَكُونِ ٱلْمَارِيَةِ ١

لِنَجْعَلَهَالَكُونَذَكِرَةً وَتَعَيَّهَا أَذُنُّ وَعِيَّةً ١

فَإِذَانُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَكَحِدَةً ١

وَجُلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِيَالُ فَدُكَّنَا دَكَّةً وَحِدَةً ١

فَوَمَيذِ وَقَعَتِ أَلُوا قِعَةُ ١

وَٱنشَقَّتِٱلسَّمَآةُ فَهِيَ يَوْمَهِذِ وَاهِيَةٌ إِنَّا

وَالْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَاَبِهَأُ وَيَعِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْفَهُمْ

престолот, на Господарот твој, на Денот тој, над нив, осум мелеки,

- **18.** на Денот тој вие ќе бидете претставени и ништо од вас не можете да скриете.
- 19. Па, што се однесува до оној со дадената му Книга, во неговата десна рака, ќе рече: "Еве, читајте ја оваа книга моја.
- **20.** Јас, навистина, замислував дека ќе си полагам сметка."
- **21.** И тој ќе биде во животот задоволен,
 - 22. во Џеннетот возвишен,
- **23.** чии плодови ќе му бидат блиску -:
- **24.** "Јадете и пијте, и пријатно нека ви биде за она што го работевте во деновите што минаа."
- 25. А што се однесува, пак, до оној со дадената му Книга, во неговата лева рака, ќе рече: "О тешко мене! Е, да не ми беше дадена Книгава!
- **26.** Да, не знаев за моево полагање сметка!
- **27.** О тешко мене! Само смртта да ме докрајчеше!

يَوْمَهِ ذِغْنِينَةٌ ۞

يَوْمَ إِذِنُّعُرَضُونَ لَا تَغْفَىٰ مِنكُرْخَافِيَةً ﴿

ڡؙٲڡۧٵڡؘڹ۫ٲٛۅڗٟٙڮڬڹؠؘۘؗۮۥڛۣٙڡؚڽڹۅۦڣؘؿؘۊؙۘۅڷ ۿآۊٛۄؙٲڡٞڒ؞ؙٶٳ۫ڮٮٚؠؚؾڎ۞

إِنْ ظَنَنتُ أَنِّ مُلَنِّي حِسَابِيَهُ ۞

فَهُوَ فِي عِشَةِ زَّا مِنْ يَوْلُ

فِ جَنَّكُمْ عَالِكُمْ ۞

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۞

كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِينَا بِمَاۤ اَسْلَفَتُمْ فِ ٱلْأَبَامِ لَلْهَالِيَةِ ۞

ۅؘٲڡۜٙٲڡؘ۫ڹؙۛٲۅڹٙڲڬڹۘڎۥۑۺؚڡٳڸۄۦڡؘؿۛۛۊؗڷؽڶؾۘٮؘڹ ڶڗٲٛۅٮٙڲٮؘؠؚؽڎ۞

وَلَوْأَدْرِ مَاحِسَابِيَهُ ۞

يَنْلَتِتُهَاكَانَتِٱلْقَاضِيَةَ ۞

Сура 69. Ел-Хакк	Џуз 29	844	الجزء ٢٩	سورة الحاقة ٦٩

28. Богатството мое ништо не ми користи;

29. се што е мое отиде во пропаст."

30. "Земете го и,тогаш, заковајте го,

31. а, потоа, во огнот, пржете го,

32. а, потоа, во синџири, седумдесет лактови долги, врзете го,

33. тој, навистина, не веруваше во Аллах, Голем,

34. а ниту, пак, поттикнуваше да се нахрани сиромавиот...

35. Па, денес за него, овде, нема пријател близок,

36. а ниту храна друга, освен загадотина,

37. што ќе ја јадат само грешниците."

38. Но, не! Јас се колнам во она што го гледате,

39. и во она што не го гледате...

40. тоа, навистина, е Говор објавен до пејгамберот благороден;

مَآ أَغْفَىٰ عَنِي مَالِيَةٌ

هَلَكَ عَنِي سُلْطَنِيَهُ ۞

مُوهُ مَعْلُوهُ ﴿

زُرَّالْهَحِيمَ مَلُوهُ اللهِ

ثُرَ فِي سِلْسِلَةِ ذَرْعُهَاسَبْعُونَ ذِرَاعًا فَأَسْلُكُوهُ (اللهُ

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْمَظِيمِ (٢٠)

وَلَا يَعْضُ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ

فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَنَّهُنَا حَمِيمٌ ١

وَلَاطَعَامُ إِلَّامِنْ غِسْلِينٍ ١

لَّا يَأْكُلُهُ إِلَّا أَلْخَطِئُونَ ٢

فَلاَ أَقْدِمُ بِمَانَبُصِرُونَ

وَمَالَا لَبْصِرُونَ ﴿

إِنَّهُ, لَقَوْلُ رَسُولِ كَرِيمٍ ٢

الجزء ٢٩

سورة الحاقة ٦٩

41. не е Говор на поет; малкумина верувате!

وماهو بفول ساغر فليلا ما نومون فري

42. а не е Говор ни на волшебник; само малкумина се сеќавате.

وَلَابِقُوْلِكَاهِ وَإِقَلِيلًا مَّانَذَكَّرُونَ ٢

43. Тоа е Објава од Господарот на световите.

نَهٰزِيلٌ مِن رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿

44. А да зборуваще против нас зборови некакви,

وَلَوْ لَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿

45. Ние ќе го фатевме за десната рака, силно,

لَأَخَذْ فَامِنْهُ بِٱلْيَمِينِ

46. а потоа ќе му ја пресечевме вената што куца

ثُمُ لَقَطَعْنَامِنَهُ ٱلْوَتِينَ ١

47. и никој меѓу вас не ќе можеше да го спаси.

فَمَامِنكُرُ مِّنْ أَحَدِعَنَهُ حَنجِزِينَ

48. Кур'анот е Опомена за богобојазливите, навистина!

وَإِنَّهُ لَنَذَكِرُهُ لِلْمُنَّقِينَ ١

49. Да, Ние знаеме дека меѓу вас има лашковци.

وَإِنَّالَتَعْلَمُ أَنَّ مِنكُمْ مُّكَدِّبِينَ

50. и тој ќе биде хасрет за неверниците!

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةً عَلَى ٱلْكَفِرِينَ

51. Кур'анот, навистина, е Вистина,

وَإِنَّهُۥلَحَقُّٱلْيَقِينِ۞

52. па, слави Го, со името, Господарот Голем!

مَسَيِّع بِأَسْمِ رَبِكَ ٱلْعَظِيدِ (٢)

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

ЕЛ-МЕ'АРИЦ (Степени) LXX

- 1. Некој, прашувајќи, праша за казната што ќе се случи.
- 2. За неверниците казната никој не ќе ја спречи,
- 3. од Аллах, Сопственикот на степените.
- 4. преку кои се качуваат мелеките и Цибрил до Него, за еден ден кој изнесува педесет илјади години;
- 5. па, стрпи се, со стрпливост достојна,
- 6. тие мислат дека е далеку, навистина,
- 7. а Ние, пак, мислиме дека е блиску
- 8. Денот во кој небото ќе биде како руда растопена,
 - 9. а брдата како волна;
- 10. и пријателот не ќе прашува за пријателот
- 11. и покрај тоа што ќе се гледаат еденводруг. Силникот ќе



وأللَّهُ ٱلرَّحْمَرُ ٱلرَّحِيكِ

سَأَلُ سَآبِلُ بِعَذَابِ وَاقِع ١

لِلْكَنْفِرِينَ لَيْسَ لَهُ, دَافِعٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

مِنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلْمَعَارِجِ ﴿

تَعْرُجُ ٱلْمَلَيْهِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِ يَوْمِكَانَ مِقْدَارُهُ وَخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةِ ١

فَأَصْيِرْصَبْراجَبِيلًا

وَنَرَيْهُ فَرِيبًا ﴿ ﴾

يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَاءُ كَأَلْهُلِ ١

وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُكَالْمِهِنِ ١

وَلَا يَسْنَالُ مَيدُ جَيدُما ١

مُ مَوَدُ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ

Сура 70. Ел-Ме'ариџ Цуз 29 847	سورة المعارج ٧٠ الجزء ٢٩
посака на Денот тој да ја откупи казната со синовите свои,	
12. и со жената своја, и со бра- тот свој,	وَصَاحِبَيِّهِ وَأَخِيهِ ١
13. и со семејството свое што го штитеше,	وَنَصِيلَتِهِ الَّتِي تُتَوِيدِ ٢
14. и со сè на земјава, ете, само потоа да се спаси.	وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَيعًا ثُمَّ يُنْجِدِ فِي
15. Никогаш! Ќе биде во огнот Лаза, навистина!	كُلِّ إِنَّهَا لَظَن ٢
16. ќе ги кине зглобовите,	نَزَّاعَةُ لِلشَّوَى ۞
17. повикувајќи го оној кој се оддалечи и кој ги сврти плеќите	تَدْعُواْ مَنْ أَدْبَرُ وَتَوَكَّ ٢
18. само збираше и, ете, скриваше!	(جَمْعَ) أَوْعَنَ الْمِيْ
19. Човекот, навистина, е создаден талмаќар!	﴿إِنَّ ٱلْإِنسَانَ خُلِقَ هَـ لُوعًا ﴿
20. Кога зло ќе му се случи, очајува	إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرِّجْزُوعَا ۞
21. а кога, пак, добро ќе му се случи, одбива!	وَإِذَا مَسَهُ ٱلْخَيْرُ مُنُوعًا ۞
22. А не и оние кои намаз кла- њаат,	إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ۞
23. кои постојано внимаваат на намазот свој,	ٱلَّذِينَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآيِمُونَ ٢

24. и оние во чиј имот има

право познато

Сура 70. Ел-Ме'ариџ Цуз 29 848	V4 (-11 V) - Josephin
	سورة المعارج ٧٠ الجزء ٢٩
25. за оној што пита и оној што не пита,	لِسَآ إِلِوَالْمَحُرُورِ ۞
26. и оние кои веруваат во Денот ветен,	وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ
27. и оние кои стравуваат од казната на Господарот свој!	وَٱلَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُشْفِعُونَ ۞
28. Од казната на Господарот свој никој не е сигурен, навистина!	إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ عَيْرُمَأْمُونِ ﴿
29. и оние кои ги чуваат срамните места свои,	وَالَّذِينَ هُرُ اِلْمُرُوجِهِمْ حَنفِظُونَ ۞
30. освен со жените свои, или	إِلَاعَلَىٰ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ
со оние кои ги поседуваат - со нив, навистина, не ќе бидат укорени!	غَيْرُ مَلُومِينَ ۞
31. а оние, пак, кои посакуваат други, освен нив, се грешници!	فَنِ ٱبْنَغَىٰ وَزَلَةَ ذَلِكَ فَأُولَتِكَ هُو ٱلْمَادُونَ ٢
32. И оние кои го чуваат аманетот и кои се придржуваат кон договорот свој,	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَنَتُهِمْ وَعَهْدِهِ زَعُونَ ٢

33. и оние кои стојат при сведочењата свои,

34. и оние кои внимаваат на намазот свој...

35. онаквите ќе бидат почестени со бавчи џеннетски!

36. Зошто брзаат кон тебе оние кои не веруваат,

37. и од десна и од лева страна, во дружини?

- 38. Стреми ли секој од нив да влезе во Ценнетот благословен?
- 39. Но, не! Ние ги создадовме од она што знаат, навистина!
- 40. Но, не! Јас се колнам во Господарот на истоци и запади дека Ние сме, навистина, Кадри
- 41. да ги замениме со подобри од нив, и Ние не сме немоќни.
- 42. Па, остави ги нека зборуваат еднисодруги и нека играат сѐ додека не бидат фрлени во Денот што им се ветуваще,
- 43. на Денот во кој ќе излезат од мезарите, брзајќи, како да се брзаат кон здружениците,
- 44. со уплашени погледи свои и до земја понижени. Ете, тоа ќе биде оној Ден кој им се ветува!

عَنَ ٱلْمِينِ وَعَنَ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ﴿

أَيَطْمَعُ كُلُّ أَمْرِي مِنْهُمْ أَن يُدْخَلُ جَنَّهُ نَعِيدٍ ﴿

كَلاّ إِنَّا خَلَقْنَهُم مِمَّا يَعْلَمُونَ ١

فَلآ أُقْيِمُ رَبِّ ٱلْمَسَرِقِ وَٱلْعَزَبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ٢

عَلَىٰ أَن نُبِدَلَ خَيْرُ امِنْهُمْ وَمَا نَحَنُ بِمَسْبُوفِينَ (إِنَّ)

فَذَرْهُرْ يَخُوضُواْ وَمَلْعَبُوا حَتَى يُلَقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ ا

يَوْمَ يَغْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأُنَّهُمْ

خَيْشَعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةً ذَٰلِكَ ٱلْوَمُ ٱلَّذِي كَانُواْتُوعَدُونَ ١

HYX (Hyx) LXXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Ние, навистина, го испративме Нуха до народот свој:





إِنَّا أَرْسِكُنَانُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ٤ أَنَّ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبِّلِ أَن مَأْنَهُمْ عَذَاتُ أَلِيمُ "Опомени го народот твој пред да им настапи казната болна!"

- 2. И рече: "О народе мој, јас сум ви, навистина, опоменувач јасен;
- 3. обожавајте Го Аллаха, плашете се од Него, и бидете ми послушни:
- 4. Ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве остави до рокот определен. А кога ќе дојде крајот кој Аллах го одреди не ќе се одгоди. Ете, така да знаете!"
- 5. И рече: "Господаре мој, деноноќно го повикував народот мој, навистина!
- 6. Но, повикот мој ги тераше само во бегство;
- 7. и секојпат кога ќе ги повикував за да им простиш ги ставаа прстите свои в уши, и се покриваа со огртачите свои, и беа тврдоглави, и се држеа нависоко!
- 8. Јас потоа ги повикував јавно, навистина,
- 9. потоа им возгласував, навистина, и тајно им зборував,"
- **10.** велејќи им: "Барајте прошка од Господарот ваш. Он, навистина, е Простувач!"

قَالَ يَنْقُومِ إِنِّي لَكُونَ نَذِيرٌ مُّبِينُ ٢

أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿

يَغَفِرْ لَكُوْ مِن دُنُوبِكُرْ وَيُؤَخِّ رَكُمُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمِّىٌ ۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخِّ الْوَكُمُنُدُ مَعْ لَمُونَ ۞

قَالَ رَبِّ إِنِّ دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿

فَلَمْ يَزِدْ هُرْدُعَآءِىۤ إِلَّا فِرَارًا ١

وَإِنِّ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِر لَهُدْ جَعَلُواْ أَصَيْعَهُمْ فِيَ اَذَا يِهِمْ وَاَسْتَغْشَوْا فِيا بَهُمْ وَأَصَرُّواْ وَآسْتَكْبَرُواْ أَسْتِكْبَارًا ﴿

ثُعَ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ١

ثُمَّ إِنِّ أَعْلَنتُ لَمُمْ وَأَسْرَرْتُ لَمُمْ إِسْرَارًا

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَاكَ غَفَّارًا ۞

- 11. Од небото Он ќе ви испрати вода во изобилство,
- 12. ќе ви даде и имоти, и синови, а ќе ви даде и бавчи, и реки за вас наменети!
- 13. Што ви е? Па, не очекувате ли од Аллах сила голема?
- 14. и Он, секако, ве создава постапно.
- **15.** Не гледаш ли како Аллах создаде седум небеса, еднинадруги?
- **16.** Меѓу нив Месечината Он ја одреди да биде светлина, а Сонцето да биде светилка.
- 17. Аллах дава да никнете од земјата како растенија,
- 18. потоа Он ве враќа во неа и пак ќе ве извади од неа.
- 19. Аллах ја одреди земјата да ви биде постелнина,
- 20. за да патувате по широките патишта нејзини.
- 21. Нух рече: "Господаре, непослушни ми се, навистина! И ги следат оние што имотите нивни и децата нивни ја зголемуваат пропаста нивна.

يُرْسِلِ ٱلسَّمَاةَ عَلَيْكُم مِدْرَارًا ١

وَيُمْدِدُكُمُ إِنْمَوَالِ وَيَنِينَ وَيَجْعَلَ لَكُوْبَجَنَّتِ وَيَجْعَلَ لَكُوْأَنْهُ زَا ۞

مَّالَكُورُ لَانْزَجُونَ لِلَّهِ وَقَازَاتِ

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ١

ٱلْزَنَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَنُوْتِ طِبَاقًا

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرُ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسُ سِرَاجًا

وَٱللَّهُ أَنْبُتَكُم مِنَ ٱلأَرْضِ نَبَاتًا

ثُمَّ يُعِيدُ كُونِهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُو ٱلأَرْضَ بِسَاطًا ١

لِتَسَلُّكُواْمِنْهَا سُبُلافِهَا كَا

قَالَ نُوَّ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِ وَأَتَبَعُواْ مَن لَّرَيْدِهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَاخَسَارًا ﴿

- 22. И сплетки големи сплет карат,"
- 23. и зборуваат: "Не оставајте ги никако божествата ваши, и не оставајте ги ни Ведд ни Суваа, ни Јегус, ни Јеук, ни Неср!
- 24. Веќе скршнаа во заблуда, наголемо! На зулумкарите само заблудата зголемувај им ја!"
- 25. И заради грешките нивни беа потопени и фрлени во огнот и, освен Аллах, не најдоа ниеден поддржник!
- 26. И Нух рече: "Господаре мој, не оставај ги на земјата, ниеден жител меѓу неверниците!
- 27. Ако ги оставиш ќе ГИ скршнуваат во заблуда, нависробовите Твои, ќе доаѓаат само грешници и неверници!
- 28. Господаре мој, прости ми, мене и на родителите мои, и на оној кој ќе влезе во домот мој како верник, и на верниците, и верничките, на a **3**Vлумкарите, пак, само зголеми им го страдањето!

ЕЛ-ЦИН (Цинови) LXXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Кажи: "Објавено ми е дека дружина на пинови една

وَمَكُرُواْ مَكُرًا كُنَّارًا ١

وَقَالُواْ لَانَذَرُنَّ وَالِهَتَكُو وَلَانَذَرُنَّ وَذًا وَلَاسُواعًا وَلَا يَغُونَ وَنَعُونَ وَنَتُمُا ١

وَقَدْأُضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا نَزِدِ الظَّلِلِينَ إِلَّا صَلَاكُ اللَّهِ

مِمَّا خَطِيَّكَ نِهِمْ أُغْرِقُواْ فَأَدْخِلُواْ نَازًا فَلَرْ يَجِدُواْ لَحُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ۞

> وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَانَذَرْعَلَ ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَنفِرِينَ دَيَارًا ٢

إِنَّكَ إِن نَذَرْهُمْ يُضِلُّواْعِبَ ادَكَ وَلَا يَلِدُوۤاْ إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ١

زَّبَ ٱغْفِرْ لِي وَلِوَٰ لِدَى وَلِمَانِ دَخَلَ بَيْقٍ مُوْمِنَا وَلِلْمُوْمِنِينَ وَٱلْمُوْمِنَاتِ وَلَا نَزِدِ ٱلظَّالِمِينَ الَّانِكُرُانُ



слушале, па рекле: 'Да, ние слушнавме еден чудесен Кур'ан,

قُرْهَ انَّا عَجَبًا ۞

2. кој упатува кон показот и му поверувавме, и никогаш на Господарот наш нема здруженик да му припишуваме!""

يَهْدِيَ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَعَامِنَا بِهِ ۗ وَلَنَ نَشْرِكَ بِرَنِيَآ أَحَدًا ۞

3. И нека Он биде возвишен, Господарот наш, Кој не присвои ни жена ни дете!

وَأَنَّهُ,تَعَلَلَجَدُّ رَبِّنَامَا أَتَّخَذَصَنِحِبَةً وَلَا وَلَدَاتِ

4. Еден луд, секако, зборуваше против Аллах, некакви претераности,

وَأَنَّهُ كَاكَ يَقُولُ سَفِيهُنَاعَلَ ٱللَّهِ شَطَطًا

5. а Ние, пак, замислувавме дека ни пиновите ни луѓето не зборуваат лаги против Аллах,

وَأَنَا ظَنَنَّا آَن لَن نَقُولَ ٱلْإِنْسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۞

6. или, пак, имаше мажи меѓу луѓето кои бараа заштита од мажите меѓу џиновите па овие им ја зголемуваа непромисленоста.

ۅؘٲؙٮؘۜڎؙۘػؙٵؘۮؘڔۣۼٲڷٞڡۣٞۯؘٲڵٟٳڹڝۣڡؙۘۅڎؗۅۮؘؠؚڕۣۼٵڸ ڡۜڹۘٲۼ۬؞ٚۏؘٵۮۅۿؠٞڕۿڡٞٵ۞

7. И оние мислеа како што вие мислевте како Аллах никогаш никого, навистина, нема да оживи.

وَأَنَّهُمْ ظُنُّواْ كُمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿

8. И го допревме небото, навистина, па го најдовме како е исполнето со јаки чувари и ѕвезди што блекаат.

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا مُلِثَتَ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴾ شَدِيدًا وَشُهُبًا

9. И да седевме во непосредна близина на местата за седење за

وَأَنَّا كُنَّانَهُ مُدُمِنَهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْيَعُ فَمَن يَسْتَمِع

да слушаме. А оној кој прислушкува сега ќе наиде на ѕвезда блескотна, од заседа!

- 10. и ние не знаеме зло ли си посакуваа за оние на земјата или, пак, Господарот нивни, за нив посакува показ?
- 11. Меѓу нас има, навистина, добри; меѓу нас има и поинакви. Не, бевме по патишта одделени!
- 12. Да, помислувавме дека сме немоќни пред Аллах на земјава дека постојано ќе бидеме немоќни од Него да избегаме.
- 13. И штом го слушнавме Показот веднаш поверувавме во него, навистина! Па, оној кој верува во Господарот свој, па не се плаши ни од штета ни од непромисленост.
- 14. Да, меѓу нас има и Послушни, меѓу нас има и неправедни. А оние кои беа Послушни, ете, онаквите го бараа Показот!
- 15. А што се однесува до неправедните, ете, за Цехеннемот ќе бидат гориво!
- 16. А цврсто да останеа на Патот ќе ги напоевме со вода изобилна, навистина! -

ٱلْأَنَ يَعَدُلُهُ إِنْهَا بَارْصَدُالَ

وَأَنَّا لَانَدْرِيَ أَشُرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدُا ٢

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكٌ كُنَّا طَرَآبِقَ قدداه

> وَأَنَّاظُنَنَّآ أَنَالُن نُعْجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَن نُعْجِزَ هُوهُ كِالْ

وَأَنَّا لَمَا سَمِعْنَا ٱلْمُدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ۚ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ؞ فَلَا يَخَافُ بَغْسَا وَلَا رَهَقًا ١

وَأَنَّامِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَيْكَ نَعَرَوْارَشَدَانَ

وَأَمَا ٱلْقَدِيطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا (فَأَ)

وَأَلَّوِ ٱسْتَقَنَّمُواْعَلَىٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُم مَّاءُ غَدَقًا اللَّهُ

17. за да ги ставиме во искушение: оној кој ќе биде рамнодушен кон Опомената на Господарот свој...ќе му следи казна што ќе се зголемува.

- **18.** Цамиите, навистина, се за Аллах и, тогаш, никого не повикувајте освен Аллах!
- **19.** И кога Аллаховиот роб се исправи да го замоли, само што не му се прилепија!
- **20.** Кажи: "Само Господарот мој го повикувам, навистина! И ништо не Му здружувам!"
- 21. Кажи: "Да, не сум моќен ни да ви наштетам ни да ве упатам!"
- 22. Кажи: "Никој од Аллах не ќе ме заштити, навистина! И никогаш, освен Него, не ќе најдам засолниште!
- 23. освен да известам од Аллах и од посланијата Негови." А оној кој ќе биде непослушен кон Аллах и кон пејгамберот Негов... па, за него, навистина, има казна пехеннемска! И во неа за навек ќе останат!
- 24. И кога ќе го здогледат она што им е ветено... па, ќе узнаат кој е послаб поддржник и помалкуброен!

لِنَقْنِنَهُمْ فِيهُ وَمَن يُعْرِضَ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ ـ يَسَلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا لَيُ

وَأَنَّ ٱلْمَسَنِجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدُ اللَّهِ

وَأَنَّهُ الْمَاقَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيْهِ الْمُدَالِكُونُونَ عَلَيْهِ لِلدَّال

قُلْ إِنَّمَا آدْعُواْ رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ بِهِ يَ أَحَدُانِ

مُلْإِنِي لَآ أَمْلِكُ لَكُرُّضَرًّا وَلَارَشَدُا

قُلْ إِنِّى لَن يُجِيرَ فِي مِنَ اللَّهِ أَحَدُّ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿

إِلَّابَلَغَا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَتِهِ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولُهُ. فَإِنَّ لَهُ مُنَارَجَهَنَّ مَ خَلِينِ فِيهَآ أَبَدًّا ﴿

حَقَى إِذَارَأُواْ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَ فَاللَّهُ مَنْ أَضَعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا

25. Кажи: "Јас не знам дали е блиску она што ви е ветено или, пак, Господарот мој одреди тоа да се одложи."

26. Зналец на Тајната? Па, тајната Своја никому не ја открива!

27. освен на оној кого Он ќе го избере за пејгамбер, кого Он, навистина, го штити и пред него и зад него,

28. за да знае дека пратенијата на Господарот нивни се известени, и и за да го опфати она што е при нив и за да изброи сѐ! cè!

ЕЛ-МУЗЕММИЛ (Завиткан) LXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Еј, ти завиткан!
- 2. Само малку стани во ноќта, во еден дел нејзин,
- 3. половина од ноќта или, пак, помалку од тоа,
- 4. или, пак, зголеми малку во тоа и читај Кур'ан по правило!
- 5. Ние, навистина, ќе ти објавиме тежок говор;

قُلْ إِنْ أَدْرِيتَ أَقَرِيبٌ مَّاتُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَيْنَ أَمَدًا ١

عَدِلِمُ ٱلْغَيْبِ فَكَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ وَأَحَدًا ١

إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولِ فَإِنَّهُ، يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ وَصَدُا اللَّ

لِيَعْلَرَأَن قَدْ أَبْلَغُواْ رِسَلَنتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَالَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلُّ شَيْءٍ عَدَدُا ١



يَا يُهَا الْمُزْمِلُ ٢

وُ ٱلَّالَ إِلَّا قَلِيلًا ١

نِصْفَهُ وَ أَوَانقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ١

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتْلِ ٱلْقُرْءَانَ نَرْتِيلًا ٢

إِنَّاسَنُلْقِي عَلَتُكَ قَوْلًا ثُقِيلًا ١

6. станувањето ноќе поис право делува, секако, врз работата, и поисправно во зборувањето.

7. а и дење, исто така, подолго си зафатен.

- 8. И споменувај Го името на Господарот твој и посвети се, посветувајќи се, кон Него:
- 9. Господарот на Исток и на Запад; нема друг бог освен Него, прифатете Го, тогаш, како Закрилник!
- 10. И стрпи се за она што го зборуваат и оддалечи се од нив, со расчекор пристоен!
- 11. И остави Ме Мене со лашковците кои поседуваат богатство, и остави ги извесно време!
- 12. Кај Нас ќе има, навистина, и пранги и Цехеннем!
- 13. и храна што не се голта, и казна болна!
- 14. Ден во кој ќе се потресат Земјата и брдата, а брдата ќе бидат расфрлани како од песок тумбиња.
- 15. Да, Ние ви испративме пејгамбер кој ќе сведочи против вас исто онака како што

إِنَّ فَاشِنَهَ ٱلَّيْلِ فِي أَشَدُّ وَطْنَا وَأَفُومُ فِيلًا ﴿

إِذَالَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحَاطُوبِلَّا ﴿ إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحَاطُوبِلَّا ﴿ إِنَّ لَكُ إِن

وَٱذْكُرانَمُ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ بَنْتِيلًا ﴿

رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمُغْرِبُ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُوَ فَالَّغِذْهُ وَكِيلًا ١

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْجُرُهُمْ هَجُرًا جَيلًا ١

وَذَرِّنِ وَٱلْمُكَذِّبِينَ أَوْلِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهَلْعُرْ فَلِيلًا ١

إِنَّ لَدَيْنَا أَنكَا لَا وَجَيدُ مَا ١

وَطَعَامًا ذَاغُصَةِ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١

يَوْمَ نَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَّكَانَتِ ٱلْجِبَالُ

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُو رَسُولًا شَنِهِ دَّا عَلَيْكُوكُمَّ أَلَا أَرْسَلْنَا الى فرغون رَسُولًا фараонот му испративме пејгамбер.

- **16.** И фараонот, тогаш, не го послуша пејгамберот и Ние, заради тоа, го зграбивме со еден грабеж груб.
- 17. Па, како не се плашите од Денот во кој не верувате... кога на децата ќе им побели косата.
- **18.** Небото тогаш ќе испука и ветувањето Негово ќе се оствари.
- 19. Ова, навистина, е Опомена! Па, кој ќе посака ќе го прифати патот кон Господарот свој.
- твој, секако, 20. Господарот знае дека ти стануваш ноќе да се молиш помалку од две третини на ноќта, половина или, пак, една третина, а и дружината што е со тебе. Аллах го одредува и ноќта и денот. Он знае дека вие не знаете да го пресметате тоа и Он ви простува. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е лесно! Он знае дека меѓу вас ќе има болни, и оние кои ќе шетаат по земіата барајќи ја добрината Аллахова, а други, пак, се борат на Аллаховиот пат. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е лесно! И намаз извршувајте и зекат давајте! И позајмете Му на Аллах заем добар! А доброто

فَعَصَىٰ فِرْعَوْثُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَهُ أَخْذُ اوَبِيلًا ١

ڡ۫ػؽ۬ڡؘؾؘؽٞڠؗۅڹٳڹڲڡؘڗٛؗؗؗؗؗؗؗڗؙۼۜٷٙڡؙٳؿؘۼڡؙڷ ٵڵۅۣڶۮؘڹۺؚؠٵ۞

ٱلسَّمَآةُ مُنفَطِرٌ بِدِّء كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿

إِنَّ هَندِهِ مَنْكِرَةً فَكَن شَآءَ أَنَّحُ ذَ إِلَى رَقِهِ ـ سَبِيلًا ۞

إِنَّ رَبَكَ يَعْلَمُ أَنْكَ تَقُومُ أَذَىٰ مِن أُلْفِي ٱلنَّلِ وَيَصَفَهُ وَلُلْنَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ ٱلَّذِينَ مَعَكُ وَاللَّهُ يُقَدِرُ ٱلنَّلَ وَالنَّهَ رَّعِلَمُ أَن لَنَ شُحْصُوهُ فَنَاب عَلَيْكُو فَا وَمُنْكُمُ مَّ مَنْكُ مَا يَسْتَرَينَ أَلْقُرَء انْ عَلِمَ أَن سَيْكُونُ مِن كُونَ مِن فَضَّلِ وَمَا خَرُونَ يَضْرِيونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَعُونَ مِن فَضَّلِ مَا يَسْتَمْ مِنْ أَلْقَرَ وَمُا الصَّلَوٰة وَعَ الْوَالْوَيْوَة وَأَخْرِمُوا اللَّهَ فَرَصُّا حَسَنَا وَمَا فَيْكُوا وَمَا تُوا الزَّكُوة وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ قَرْصًا حَسَنَا وَمَا فَيْكُوا وَأَعْلَمُ آخَرُا وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ قَرْصًا حَسَنَا وَمَا فَيْرُوا وَأَعْلَمُ آخَرًا што го давате од себе, ќе го наідете каі Аллах уште подобро, и поголема награда. И барајте прошка од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ЕЛ-МУДЕССИР (Покриен) LXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Еј ти, покриен!
- 2. Стани и опоменувај!
- 3. и Господарот твој, величај Гο.
 - 4. и облеката твоја, очисти ја,
 - 5. и од нечистото, оддалечи се!
- 6. Не мурти се, што ти се причинува многу!
- 7. И заради Господарот твој, стрпи се!
- 8. А кога во Сурлата ќе се дувне,
- 9. ете, тогаш, ќе биде Ден тежок:
- 10. за неверниците не ќе биде лесен!
- 11. Остави Ме насамо со оној што го создадов осамен,





وَرَتَكَ فَكَيْرِ ٢

وَثِيَابِكَ فَطَهِر ﴿

وَلِرَبِكَ فَأَصْبِرُ (١)

فَإِذَانُقِرَ فِي ٱلنَّاقُورِ ٢

Сура 74. Ел-Мудессир Цуз 29	860	الجزء ٢٩	مورة المدثر ٧٤
12. и му дадов богатство лемо,	го-		وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا مَتَدُودًا
13. и му дадов синови сведог	ци;		وَبِنِينَ شُهُودًا
14. Jас за него подготвив и готовка една.	под-		وَمَهَّدتُ أَهُ مَنَّهِ بِدُالْ
15. А потоа сакаше да му да повеќе.	адам		ثُمُ يَعْلَمُ أَنَا زِيدَ ۞
16. Но, не! Беше тврдоглав вистина, кон знаменијата На			الْمَيْنِ الْمِيْنِيَا عَنِيدَ الْمُؤْمِنِينَا عَنِيدَا الْمُ
17. и ќе го свиткам тешкотии!	co		سَأْرُهِفُهُ صَعُودًا ١
18. Тој, навистина, многу мислуваше и многу сметаше!	- 1		ٳ۪ڹؙۜڎؙۥڡؙڴؙۯۏؘڡ۫ٙۮڒ۞
19. Па, нека биде убиен и така сметаше,	како		فَقُتِلَكِّفَ فَدَّرَ ۞
20. и пак нека биде убиен и така сметаше!	како		ثُمَّ قُلِلَكِنَ فَذَرَ ٢
21. Потоа погледна,			مُخْ مَعْلَرَ ۞
22. потоа се намурти и стемни,	ce		مُ عَسَ وَيَسَرُ ٢
23. потоа ги сврти плеќите надува,	и се		مُّمَّ أَدْبَرُوَالْسَتَكْبَرُ
24. па рече: "Ова, нависти само волшебништво што			فَقَالَ إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّا سِمْرٌ ۖ يُؤْثَرُ ۞

наследува!

25. Ова е само говор човечки!"

26. Јас ќе го фрлам во огнот Секар.

27. А од кај знаеш ти што е тоа Секар?

28. Во него ништо не останува ни пепел;

29. пламеник за луѓето;

30. над него бдеат деветнаест - мина:

31. а мелеките Ние ги одредивме да бидат тие што бдеат врз огнот. Бројот нивни е искушение за оние кои не веруваа, и за да се уверат оние со дадената им Книга, и на верниците верувањето да им се зголеми и за да не се сомневаат оние со дадената им Книга, и верниците, и да им се рече на оние кои имаат болештина во срцата нивни, и на неверниците - што сака Аллах да покаже со овој пример? Ете, така Аллах го скршнува во заблуда оној кого Он сака, и Он упатува кого сака. Војската Негова ја знае само Он! А тоа е само Опомена за луѓето!

32. Но, не! Се колнам во Месечината,

إِنْ هَنْدَ آإِلَّا فَوْلُ ٱلْبَشَرِ ١

سَأُصْلِيهِ سَغَرَ۞

وَمَاۤ أَذَرَنكَ مَاسَقُرُ

لَاثُبْقِي وَلَانَذَرُ ۞

لَوَّاحَةُ لِلْبَشَرِ ١

عَلَيْهَا تِسْعَةً عَشَرَ ۞

وَمَاجَمَلَنَاآ َصَحَبُ لِنَارِ إِلَّا مَلْتَهِكُةٌ وَمَاجَمَلْنَاعِدَ تَهُمْ إِلَّافِشْنَةُ لِلَّذِينَ كَفُول لِيَسْتَيْفِنَ الَّذِينَ أُوثُوا الْكِئنبَ وَيُزْدَادَ الَّذِينَ اَسْتُوالِمِينَا وَلاَيْزَابَ اللَّينَ أُوثُوا الْكِئنبَ وَالشَّوْمِنُونَ وَلِيقُول اللَّذِينَ فِي قُلُومِهِمْ مَنْ أُوثُول وَلَكُفُرُون مَاذَا آزَادَ اللَّهُ مِهَا المَلَاكُ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَلَا وَيَهْدِى مَن يَشَلَمُ وَمَا لِمَلْكُورُونَ لِلْبَشَرِ (٢)

كَلَا وَٱلْفَمَرِ ٢

Сура 74. Ел-Мудессир Цуз 29 862	سورة المدثر ٧٤ الجزء ٢٩
33. и во ноќта кога ќе зајде,	وَٱلۡتِلِإِذَا تَبۡرَ
34. и во муграта кога ќе пукне	وَالصَّبِحِ إِنَّا أَسْفَرَ ١
35. тоа ќе биде несреќа голема, навистина,	إِنْهَا لِإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ۞
36. за луѓето опомена:	نَدِيرَالِلْبَشَرِ
37. за оној меѓу вас кој поса- кува тоа да го забрза или да го успори!	لِمَن شَلَة مِنكُواْنَ يَنَقَدُمَ أَوْ يَنَا لَحَرُ اللَّهِ
38. И секоја личност е јамец за она што го спечалила,	كُلُّ نَفْهِ رِيمَاكَسَبَتْ رَهِينَةً ۞
39. освен сретните	إِلَّاصَعُكُالْمِينِ
40. кои во бавчите пеннетски ке се распрашуваат	فِجَنَّتِ بَشَّلَة لُونَ ۞
41. за силниците:	عَنِ ٱلْمُحْرِمِينَ ۞
42. "Што ве доведе во огнот Секар?", -	عَنِ ٱلْمُعْجِيمِنَ ۞ مَاسَلَكَكُرُ فِي سَفَرَ۞
43. а овие ќе речат: "Не бевме меѓу оние кои намаз клањаа,	قَالُواْلَةِ نَكُمِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ۞
44. и не ги храневме сиромашните,	وَلَوْنَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ٢
45. и во безработица, со безработниците, се спуштавме,	وَكُنَا غُوْضُ مَعَ ٱلْمُأْيِضِينَ ۞
46. и Денот ветен за лажен го сметавме,	<i>ۯ</i> ؙڲؘٲؽٛػؘڍؙؙؚٚۘۮؠۣٙٚۄڔؘٲڶؽؚڹڹ۞
47. сè додека не се уверивме!"	حَنَّىٰ أَتَدُنَا ٱلْيَقِينُ ٢

- 48. Па, не ќе им користи посредувањето на посредниците.
- 49. Па, зошто тогаш се рамнодушни кон Опомената?
- 50. Како да се магариња исплашени,
 - 51. кои бегаат од ловот.
- 52. Но секој од нив посакува да му се дадат страници отворени.
- 53. Но, не! Оние не се плашат од Ахирет.
- 54. Но, не! Кур'анот е Опомена, навистина!
- 55. И тогаш кој сака го прима за Опомена,
- **56.** а тие само со посак Аллахов се опоменуваат. Он е Достоен за богобојазливоста и Он е Достоен за прошката!

ЕЛ- КИЈАМЕ (Пропаст на светот) LXXV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. He! Jac се колнам во денот кијаметски!
- **2.** Но, не! Јас се колнам во душата која самата себеси се грди!

فَمَانَنفَعُهُمْ مِشْفَعَةُ ٱلشَّنِفِعِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ الشَّنِفِعِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ

فَمَا لَمُنْمُ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ١

كَأَنَّهُم حُمُرٌ مُستَنفِرَةً ١

فَرَّتْ مِن فَسُورَةٍ ٥

بَلْيُرِيدُ كُلُّ أَمْرِيِ مِنْهُمْ أَن يُؤْنَى صُحُفَا مُنشَرَةً ٥

كَلَّا بَلُ لَا يَغَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ١

كَلَّ إِنَّهُ تَذْكِرَةً ١

فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ٥

وَمَايَذَكُرُونَإِلَّا أَنْ يَشَآءَ اللَّهُ هُوَاَهُلُ النَّقُونَ وَاَهۡلُٱلۡعُفِرَةِ۞





لآ أُقْمِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ ١

وَلَا أُفْسِمُ إِالنَّفْسِ ٱللَّوَامَةِ ٢

الجز	سورة القيامة ٧٥
ري ال	أَيَحْسَبُ آلِإِنسَنُ أَلَّن تَجْمَعَ عِظَاه

864

3. Мисли ли човекот дека Ние никогаш нема да ги збереме коските негови?

4. Е, уште како! Ние сме Кадри дури и да ги поредиме и јагодиците на прстите негови.

5. Но, човекот посакува пред него да греши;

6. прашува кога ќе се случи кијаметот.

7. Кога опулот ќе се закочи, плашејќи се,

8. и кога Месечината ќе потемни,

9. и кога ќе се соелинат Сонцето и Месечината,

10. на Денот тој човекот ќе рече: "Каде да се побегне?"

11. Нема никаде! Нема **3a**солниште!

12. Кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се биде насочен!

13. Човекот ќе биде известен на Денот тој и за она што го оставил.

14. Човекот, меѓутоа, за себеси ќе си сведочи,

بَلَىٰ قَلْدِرِينَ عَلَىٰ أَن نُسَوِّى بَنَانَهُ ﴿ ()

بَلْ يُرِيدُ ٱلإنسَنُ لِيَفْجُرَأُمَامَهُ (١)

يَسْتُلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِينَمَةِ ٢

فَإِذَا بَرِقَ ٱلْبَصَرُ ٢

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿

يَقُولُ ٱلإِنسَانُ يَوْمَهِذِ أَتِن ٱلْمَعُ اللَّهُ

كَلُّ لَاوَزَدُ ٢

إِلَىٰ رَبِكَ يَوْمَهِذِ ٱلْمُسْنَقَرُ ٢

يُنْتَوُّا ٱلْإِنسَانُ يَوْمَهِ ذِيمَا قَدَّمَ وَأَخَرَ اللهُ

مِلَ ٱلانسَنُ عَلَى نَفْسِه عَبَصِيرَةً ١

		7 wa 1.	
Сура 75. Ел-Кијаме Џуз 29	865	الجزء ٢٩	سورة القيامة ٧٥
15. и покрај тоа што ќе ги и сува оправдувањата свои!	зне-		وَلُوۡٱلۡفَىٰمَعَاذِيرَهُۥٛ۞
16. Не изговарај ги харфог на Кур'анот со јазикот твој з брзаш со него:		0	لَاثْحَرِّكْ بِدِ ـ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِدِ ع
17. Наша обврска, навистина, е да го збереме и да го читаме.			إِنَّ عَلَيْنَا جَمَعَهُ، وَقُرُوانَهُ، ﴿
18. Па, кога ќе го читаме, следи го читањето негово!			فَإِذَا قَرَأْنَهُ فَأَنَّبِعْ قُرْءَانَهُ ۞
19. Потоа неговото објаснвање е Наша обврска, навистина!			مُمْ إِنَّ عَلَيْنَا بَيْنَا مُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال
20. Но, не! Вие ја посакувате мигновеноста,			كَلَّابِلْ غِبُونَ ٱلْعَاجِلَةَ ۞
21. а ја оставате вечноста!			وَمَذَرُونَا ٱلْآخِرَةَ ۞
22. На Денот тој некои лица ќе бидат блескотни,			وُجُوهٌ يُوَمِّهِ زَاَضِرَهُ ۞
23. со свртен поглед кон Господарот свој,			إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿ ﴾
24. а некои лица, пак, ќе бидат намуртени,			وَوْجُوهُ يُوَمِيدٍ إِلْسِرَةٌ ١
25. и ќе очекуваат да се случи нешто што ќе им ги скрши пршлените.			نَظُنُّ أَنْ يُفْمَلَ بِهَا فَاقِرَهُ ۗ ۞
	- 1		

كَلَّاإِذَا بَلَفَتِ الثِّرَافِيَ ۞ وَقِيلَ مَنْ دَافِ۞

26. Но, не! Кога душата ќе

27. и кога ќе се викне: "Кој ќе го излечи?!"

стигне до клучната коска,

	_
Сура 75. Ел-Кијаме Цуз 29 866	سورة القيامة ٧٥ الجزء ٢٩
28. Ќе се убеди дека тоа е Разделба,	وَهُلَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَا تُ (نُ
29. и ногата околу ногата ќе се свитка,	وَٱلْنَفَتِ ٱلسَّاقُ بِالسَّاقِ ٢
30. кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се турне,	إِلَىٰ رَبِكَ يَوْمَ بِذِ ٱلْمَسَاقُ ۞
31. па, не веруваше и намаз не клањаше,	فَلاَصَدَّقَ وَلِاصَلَّى ۞
32. но затоа, пак, лажеше и плеќите ги вртеше,	<i>ڔ</i> ۧڷڮۯڬڎ۫ۘۘڔڗؘۄؘڵؙ
33. а потоа, кај семејството свое, горделиво одеше.	ثُمُّ ذَهَبَ إِنَّ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ۞
34. Тешко тебе! Е, па, тешко тебе!	أَرْكَ لَكَ فَأُولَىٰ ٢٠٠٠
35. И уште еднаш: Тешко тебе! Па, пак, тешко тебе!	ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأَوْلَكَ ۞
36. Мисли ли човекот дека ќе биде оставен тек така?	أَيْحَسَبُ ٱلْإِنسَنَ أَن يُرَكَ سُنَّى ۞
37. Не беше ли капка семе, семе што се фрла?	ٱلْدَيْكُ نُطْلَعُهُ يُن مِّنِيَّ تُنْفَى ﴾
38. А по ова угрушок од крв, па го создаде и обличје му даде,	مُّمُّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَى ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ
39. и од него создаде пар: машко и женско.	<u>ۿ</u> ؙڡؘڶڡ۬ۿٵڒؘۊۼؿڹٵڵڐؙػڒۊٵڵٲ۬ؿؘڗ۞
40. И нели тогаш Он е Кадар мртвите да ги оживи?	ٱلْيَسَ ذَالِكَ بِقَدِرِ عَلَىٰٓ أَن يُعْتِى ٱلْمُوْفَى ﴿ ﴾

ЕЛ-ИНСАН (Човек) LXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Му помина ли на човекот она време кога не беше за ништо спомнат?
- 2. Ние човекот го создадовме, навистина, од мешавина на семе за да го ставиме во искушение, и му дадовме и слух и вид.
- 3. Ние, навистина, го упативме по Патот: ќе биде ли благодарен или неверник негово е!
- **4.** Да, Ние за неверниците подготвивме и пранги и синџири и Саир.
- **5.** Добротворите, навистина, ќе пијат од чаша чиј напиток ќе биде смеса на камфор
- **6.** од изворот што ќе го разводат, како што сакаат, ќе пијат робовите Аллахови:
- 7. оние што го исполнуваа договорот и кои стравуваат од Денот во кој ќе преовладува злото негово,
- 8. и со храна нахрануваа, и покрај тоа што ја сакаа, и сиромав, и јетим, и затвореник.



هَلْ أَنَّ عَلَى ٱلْإِنسَنِ حِينٌ مِنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذَكُورًا ۞

إِنَّاخَلَقَنَا ٱلْإِنسَنَ مِن نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

إِنَّاهَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّاكُفُورًا ٢

إِنَّآاَعْتَدْنَا لِلْكَفِرِينَ سَلَسِلَا وَأَغْلَلَا وَسَعِيرًا ۞

إِنَّ ٱلْأَبْرَادَيْشَرَبُوكِ مِنكَأْسِكَاكَ مِزَاجُهَا

عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاعِبَادُ أُللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا

يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَغَافُونَ يَومَّاكَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَى حُبِيهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ١

9. "Ве храниме, навистина, заради лицето Аллахово: од вас не посакуваме ни награда ни благодарност.

- 10. Ние, навистина, се плашиме од Господарот наш на Денот во кој лицата ќе бидат намуртени и затемнети."
- 11. На Денот тој Аллах ќе ги сочува од злото и ќе им даде радост и среќа,
- 12. и ќе ги награди, затоа што беа трпеливи, со Џеннет и свила;
- 13. ќе бидат потпрени на дивани и тука ни жед ни студен не ќе усетат;
- 14. сенките негови во непосредна близина ќе им бидат, и плодовите негови ќе им бидат спуштени.
- 15. И од едендодруг ќе се служи со чинии од сребро и со чаши што ќе бидат провидни,
- 16. провидни од сребро кои сами ќе ги одредуваат колкави да бидат;
- 17. во Ценнетот ќе пијат од чаши чиј напиток ќе биде смеса од ѓумбар,
- 18. од изворот во Џеннетот со името Селсебил именуван,

إِغَانُظْمِمُكُمْ لِوَجِهِ اللَّهِ لَانْرِيدُ مِنكُوجَزَاءٌ وَلَا شُكُورًا ١

إِنَّا نَخَافُ مِن زَّيِنَا يَوْمًا عَبُوسًا فَتَطَرِيرًا ﴿

فَوَقَنَهُمُ ٱللَّهُ شَرَّدَالِكَ ٱلْيُؤرِ وَلَقَّنْهُمْ نَضْرَةُ وَسُرُوزًا ١

وَجَزَعْهُم بِمَاصَبُرُواْجَنَّهُ وَحَرِيرًا

مُتَّكِينَ نِهَاعَلَ ٱلْأَرَّبِكِ لَايَرَوْنَ فِهَا شَسْنَا وَلَازَمْهَ رِزَاهِ

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَنَالُهَا وَذُلِلَتْ قُطُوفُهَا لَذَّ لِيلا الله

وَيُطَاثُ عَلَيْهِم بِعَانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَادِيرًا اللهُ

قَوَارِيرَا مِن فِضَةٍ مَدَّرُوهَا نَقَدِيرًا

وَيُسْقَوْنَ فِيهَاكَأْسُاكَانَ مِنَاجُهَازَنِجَيدًلا

عَيْنَافِهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ۞

19. и од едендодруг ќе ги служат вечно млади момчиња. И кога ќе ги погледнеш веднаш ќе помислиш дека се бисери растурени.

- **20.** И кога ќе погледнеш тамо и пак, кога ќе погледнеш, ќе видиш благодат и царство големо,
- 21. на нив ќе видиш облека зелена, и од потенка и од подебела свила; ќе бидат накитени со ракавници од сребро, и Господарот нивни ќе ги напојува со напиток чист.
- **22.** "Ете, ова ви е наградата, навистина! Трудољубието ваше за благодарност е достојно!"
- 23. Ние, навистина, објавувајќи го, ти го објавивме Кур'анот:
- **24.** па, стрпи се до одлуката на Господарот твој и меѓу нив не биди послушен, ни на грешникот ни на неверникот!
- **25.** И споменувај Го името на Господарот твој и наутро и навечер!
- **26.** И во еден дел од ноќта, падни Му на сепде, и дуж ноќта слави Го!
- 27. Онаквите, навистина, ја посакуваат мигновеноста, а го

﴿ وَسَلُوفَ عَلَيْهِمْ وِلْدَنَّ تُحَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْنَهُمْ حَدِبْنَهُمْ لُوْلُوا مَسْتُولا ١

وَلِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كِيرًا

عَلِيهُمْ شِيَابُ سُندُسٍ خُضَرُّ وَإِسْتَبْرَقٌ ُ وَعُلُّواۤ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَفَنهُمْ دَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُودًا۞

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُوْ جَزَّاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشَكُورًا

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا

فَأَصْدِ لِمُكْرِرَتِكَ وَلَا تُعْلِعْ مِنْهُمْ وَاثِمًا أَوْكَفُورًا ١

وَٱذْكُرِٱسْمَرَتِكِ بُكْكُرَةً وَأَصِيلًا

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَأَسْجُدُ لَهُ وَسَيَحْهُ لِيَلًا طَويلًا ۞

إِنَ هَنَوُلآء يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَ هُمَّ

870

оставаат она што е зад нив, Денот тежок!

- **28.** Ние ги создаваме и зглобовите им ги соединуваме. А ако, пак, си посакаме ги менуваме наличјата нивни.
- **29.** Ова, навистина, е Опомена! Па, кој сака ќе го прифати Патот кон Господарот свој.
- **30.** А вие го пожелувате само она што Аллах го пожелува. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!
- **31.** Ќе го воведе во милоста Своја кого сака. А за злумќарите подготви казна болна!

ЕЛ-МУРСЕЛАТ (Испратени) LXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во оние кои се испратени еднизадруги,
 - 2. па, како виор виорат,
- 3. се колнам и во оние кои се разгрануваат,
- 4. и кои одовојувајќи, одвојувања предизвикуваат,
 - 5. и кои, опомена доставуваат,

يَوْمَاثُفِيلًا

غَنُ خَلَقَنَهُمْ وَشَدَدْنَاۤ أَسۡرَهُمُ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَلْنَاۤ أَشَنَلَهُمْ بَبۡدِيلًا ۞

إِنَّ هَلَذِهِ مَثَذَّ كِرُةً ۚ فَمَن شَاءَ ٱتَّخَـٰ ذَالِكَ رَقِهِ . سَبِيلًا ۞

وَمَاتَشَآءُونَ إِلَّا أَن يَشَآءَ أَللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿

يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحْمَ تِهِ ۚ وَٱلظَّالِمِ بِنَ أَعَدَ لَهُمُّ عَذَابًا النِّمَا ﴿ ﴾



بِنْ إِلَيْ عَزِ الْرَحِيدِ

وَٱلْمُرْسَلَنتِ عُرَّفًا ١

فَٱلْعَصِفَاتِ عَصْفًا ١

وَٱلنَّشِرَتِ نَشْرًا ٢

فَأَلْفَرِقَتِ فَرَقًا ١

فَٱلْمُلْقِينَةِ ذِكْرًا ١

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 871	سورة المرسلات ٧٧ الجزء ٢٩
6. како оправдување или како опоменување!	عُذَرًا أَوْنُذَرًا ۞
7. Ветеното ќе ви се случи, сигурно!	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَ فِعٌ ٢
8. Тогаш кога sвездите не ќе блескаат,	فَإِذَا ٱلنَّبُحُومُ طُمِسَتْ ۞
9. и кога небесата ќе испукаат,	وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۞
10. и кога брдата ќе се здробат,	وَإِذَا ٱلْجِبَالُ شَيِعَتْ ۞
11. и кога пејгамберите во време определено ќе се зберат!	وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أَقِنَتَ ۞
12. Да, кој ден е тоа одреден?	لِأَيْ يَوْمِ لُجِلَتْ ۞
13. До Денот на Разделбата!	لِوْمِ ٱلْفَصّْلِ ۞
14. А од кај знаеш ти што е тоа Денот на Разделбата?	وَمَآأَذَرَىٰكَ مَايَوْمُ ٱلْفَصْلِ ١
15. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُ وَمَهِدِ لِلْمُكَدِّبِينَ ١
16. Нели Ние ги уништивме поколенијата одамнешни?	ٱلَهُ ثُهِيكِ ٱلْأَوَّلِينَ ٢
17. По нив и другите што Ние дадовме да ги следат.	ثُمُ نُشِعُهُمُ ٱلْآخِرِينَ ۞
18. Ете, така Ние работиме со силниците!	كَنَالِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه
19. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُ يُوْمِ ِذِ لِلْمُكَذِيِنَ شَ
20. Нели ве создадовме од вода безвредна	ٱلرَّغَلُقَكُم مِن مَّآوِمَهِ بِنِ۞

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 872	سورة المرسلات ۷۷٪ الجزء ۲۹٪
21. што ја ставивме на место сигурно,	فَجَعَلْنَهُ فِي فَرَارِمُكِينِ
22. до едно време познато?	إِلَىٰ فَدَرِ مَعْلُورِ ۞
23. Па тоа сме Ние кои одредуваме. Е, само колку сме убави во она што Ние го одредуваме!	فَقَدَرْنَا فَيْعُمَ ٱلْقَدِرُونَ ۞
24. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُ وَمَهِدِ لِلْمُكَذِينَ
25. Нели Ние одредивме зем-	ٱلرَّجَعَلِ ٱلْأَرْضَ كِنَانًا ۞

 26. на живите и мртвите,

 27. и на неа Ние високи брда

27. и на неа Ние високи орда поставивме, и со вода бистра ве напојувавме.

28. Тешко на лашковците... на Денот тој!

јата да биде место на збирање,

29. Управете се кон она што за лажно го сметавте,

30. управете се кон она со три краци сенка,

31. која ладовина нема и која од пламен не чува.

32. Како кули ќе фрла искри,

33. како да се камили жолти.

وَيْلُ يَوْمَهِ ذِ لِلْمُكَدِّبِينَ ۞

ٱنطَلِقُوۤ ٳلَا مَاكُنتُم بِهِۦتُكَدِّبُونَ ١

ٱنطَلِقُوٓ أَإِلَى ظِلِّرِذِي ثَلَنثِ شُعَبٍ ﴿

لَاظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ ٱللَّهَبِ

إِنَّهَا تَرْمى بِشَكَرُدِكَا لَقَصْرِ ۞ كَانَتُهُ مِمَالَتُ صُغُرُ ۞

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 873	سورة المرسلات ٧٧ الجزء ٢٩
34. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُّ يُومَهِ دِلِلْ مُ كَذِينَ ۞
35. Ова е Ден во кој не ќе прозборат,	هَنَابَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ١
36. и во кој оправдување не ќе им се одобри!	ۅؘڵٳؽؙٷۮ <i>ڹؙ</i> ؙۿؙڂٙؠؽؘۼۧڬۮؚۯۅۮؘ۞
37. Тешко на лашковците на Денот тој.	وَيْلُ وَمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞
38. Ова е Денот на Разделбата. Ние ќе ве собереме вас и наро- дите одамнешни!	هَندَايَوْمُ ٱلْفَصْلِّ جَمَعْنَكُرُّواً لَأَوَّلِينَ ۞
39. Па, ако имате сплетка, сплеткарете!	<u>ٵ</u> ؘ۪ڹؗٵؘؽؙڵػؙڗػؽڎٞۼڲۮۏۮؚ۞
40. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُ ثَوْمَ إِلِ َلْتُ كُذِّبِينَ۞
41. Богобојазливите ќе бидат, навистина, во сенките и меѓу изворите!	إِنَّ ٱلْمُنْقَتِنَ فِ ظِلَالِ وَعُمُونِ ۞
42. и крај овошјето што ќе го посакуваат.	<u>ۅٛ</u> ٷؘۯڮڡؘڔؚڝٙٚٳۺ۫ؠۧؠؙۅؙڹؙ۞
43. "Јадете и пијте; пријатно нека ви биде заради она што го работевте!"	كُواْوَاشْرُوُاْهَنِيَتَا بِمَاكُنتُونَتُمْ مَلُونَ ۞
44. Ете, така Ние ги наградуваме доброчинителите.	إِنَّا كَذَٰ إِلَى نَجْرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مُسِنِينَ الْمُحْسِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ
45. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُّ يُوْمَهِذِ لِلْمُتَكَذِّبِينَ ۞

46. "Јадете и уживајте за кратко: силници сте, навистина!"

- **47.** Тешко на лашковците... на Денот тој!
- **48.** И кога ќе им се речеше: "Поклонете се!" Не се поклонуваа.
- **49.** Тешко на лашковците... на Денот тој!
- 50. Па, во кој говор по него оние веруваат?

ЕН-НЕБЕ' (Кажување) LXXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. За што тие еднисодруги се прашуваат?
 - 2. За кажувањето големо
- 3. за кое оние, токму, станаа деленици!
 - 4. Но, не! Ќе узнаат,
- 5. и пак: Но, не! Ќе узнаат, сигурно!
- 6. Нели Ние одредивме земјата да биде постела,
 - 7. а брдата столбови?
- **8.** И Ние ве создадовме во парови,

كُلُواْوَتَمَنَّعُواْفَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرِمُونَ ۞

وَيْلُ يُوَمَهِ ذِ لِلْمُكَدِّيدِ فَي

وَإِذَا فِيلَ لَمُعُوا لَكُمُوا لَا يَرْكَمُونَ ﴿

وَيْلُ يَوْمَهِ ذِلِلْكَكَدِّبِينَ ۞

فِإَيَّ حَدِيثٍ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُوكَ ۞



بِنْ إِلَيْ عَالِمَ الْعَالِمَ الْعَالِمَ الْعَالِمَ الْعَالِمَ الْعَالِمَ الْعَالِمَ الْعَالِمَ الْعَلَامِ الْعَلْمِي الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلْمِي الْعَلَامِ الْعَلْمِي الْعَلَامِ الْعَلَمِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلْمِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلْمِ الْعَلَامِ الْعَلْمِ الْعِلْمِي الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ الْعَلَامِ

عَمَّ يَنَسَآهَ لُونَ ۞

عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ٢

ٱلَّذِي هُرُفِيهِ مُعْنَلِفُونَ ﴿

كَلَّاسَيَعْلَمُونَ ١

ثُرَّكَلَاسَيَعْلَمُونَ ۞

ٱلْوَجْعَلِٱلْأَرْضَ مِهَندَا ١

وَٱلِجْبَالَ أَوْتَادَانَ

وَخَلَقْنَاكُوْ أَزُولَجًا ١

Сура 78. Ен-Небе' Цуз 30 875	سورة النبإ ٧٨ الجزء ٣٠
9. и спиењето ваше Ние за почивка го одредивме,	وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَانًا ۞
10. а ноќта, пак, Ние како облека ја одредивме,	وَجَعَلْنَا الْتِكُ لِبَاسًا ۞
11. а денот, пак, Ние како храна го одредивме,	وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَمَعَا شَاقَ
12. и над вас Ние седум силни изградивме,	وَبَنْيَهُ نَا فَوْقَكُمْ سَبَعًا شِدَادًا ۞
13. и светилката што свети Ние ја поставивме,	وَجَعَلْنَاسِرَاجًا وَهَمَاجًا ﴿
14. и од облаците Ние вода ви спуштаме,	وَأَنْزَلْنَامِنَ الْمُعْصِرَتِ مَآةَ ثَجَّاجًا ﴿
15. и со помощ нејзина Ние дадовме да никнат и семе и растение,	لِنُخْرَى بِهِ مَحَنَّا وَنَهَا تَا فَيَ
16. и бавчи испреплетени!	وَجَنَّتٍ ٱلْفَاقَا۞
17. Денот на Одлуката, навистина, е веќе одреден,	إِنَّ يَوْمُ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَنتَا ١
18. Денот во кој ќе се дувне во Сурлата, па ќе доаѓаат во дружини,	يَوْمَ يُنْفَعُ فِ ٱلصُّورِ فَنَأْفُونَا أَفُوا جَا ﴿

19. а небото ќе се отвори, и врати многу ќе има,

20. и брдата ќе се потресат и прашина ќе станат!

21. Цехеннемот, навистина, е во заседа,

Сура 78. Ен-Небе' Џуз 30 876	سورة النبإ ٧٨ الجزء ٣٠
22. за угнетувачите место на враќање,	لِلطَّنِينَ مَثَابَا۞
23. и во Џехеннемот за навек ќе останат,	لَيْشِينَ فِيهَا أَحْمَا بَالَ
24. и не ќе вкусат ништо ладно, ни напивка некаква,	لَّايَذُوقُونَ فِيهَا بَرِّدًا وَلَاشَرَابًا اللهِ
25. освен жешка вода, смрдлива,	إِلَّاحَيِدِ مَا وَغَسَاقًا ۞
26. како награда соодветна!	جَزَآءَ وِفَاقًا ۞
27. Оние, навистина, не се надеваа на Сметката,	إِنَّهُمْ كَانُواْ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۞
28. и ги сметаа за лажни, лажејќи, ајетите Наши,	ۊػڐؘ <i>ؠ</i> ؙۯ۬ؠۣٵؽٮؚڹٵڮڐؘٲؠٵ۞
29. и секоја работа Ние ја пребројавме и во Книгата ја внесовме!	وَكُلِّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَكُ كِتَبَالِ
30. Па, вкусете! Казната само со казна ќе ја зголемуваме!	فَذُوقُواْ فَلَن نَزِيدَكُمْ إِلَّاعَذَابًا ۞
31.За богобојазливите, навистина, има победа:	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۞
32.градини и лозја,	حَدَآبِقَ وَأَعَنَبُا ۞
33 и перојум со голини исти	# 1 f - 12

33.и девојки, со години исти34.и пехари полни!35.Во Џеннетот не ќе слушаат ни зборови празни ни лага.

لَايَسْمَعُونَ فِيهَالَغُوَّا وَلَاكِذَا بَأَ۞

36. Награда ќе биде тоа од Господарот твој, подарок неизмерен,

37. од Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, од Милостивиот, и оние не ќе можат ни да Му се обратат,

38. на Денот во кој Џибрил и мелеките ќе стојат во редови, и не ќе зборуваат освен оној кому ќе му дозволи Милостивиот, и вистина ќе зборува.

39. Ете, тоа е Денот вистински. Па, кој сака може да најде засолниште кај Аллах.

40. Ние, навистина, ве опоменавме за казната блиска, за Денот во кој човекот ќе го гледа она што го направија рацете негови, и кога неверникот ќе рече: "О тешко мене! Само земја да станев!"

جَزَّآهُ مِن زَيْكَ عَطَآةً حِسَابًا

رَّبِٱلسَّمَوَٰتِوَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَاٱلرَّمْنَٰ ۗ لايَّلِكُونَ مِنْهُ خِطَابَا۞

يَوَمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَالَةِكَةُ صَفَّاً لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّامَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْنَ وُوَالصَوَابَا۞

ذَلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ صَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ عَثَابًا ﴿

إِنَّا أَنَذَرْنَكُمْ عَذَا بَا قَرِيبُ ا يُوْمَ يَنْظُرُ الْمَرُءُ مَا قَدَّمَتْ يَكُتُ ثُرَّا الْ

EH-HA3UAT (OHUE KOU KUHAT) LXXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во оние кои кинат, силно!

- 2. во оние кои, вадат благо,
- 3. и оние кои, пловејќи, пловат брзо,



بِنْ الرَّهُ الْرَاكِيَ الْمُ

وَٱلنَّازِعَاتِ غَرْقَالِ

وَالنَّشِطَتِ نَشْطاً ۞

Сура 79. Ен-Назиат Џуз 30 878	سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠
4. и оние кои, предводувајќи, предводат,	فَٱلسَّنْهِ قَاتِ سَبْقًا ۞
5. и кои ги средуваат работи- те,	هٔ اَلْمُدَيِرَاتِ أَمْرًا ۞
6. и во Денот во кој Потресот ќе се потресе,	يَوْمَ نَرْجُفُ ٱلْرَاجِفَةُ ﴾
7. по кој ќе следи следниот!	تَتْبُعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ۞
8. Срцата на Денот тој ќе се	قُلُوكُ وَمَدْ وَاحِفَةً ﴿ ٢

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْ دُودُونَ فِي ٱلْحَافِرَةِ ١

أَهِ ذَا كُنَّا عِظْمَانِّحُرَةً ١

قَالُواْ يَلْكَ إِذَا كُرَّهُ خَاسِرَةً ١

فَإِنَّاهِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ١

فَإِذَاهُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١

هَلْ أَنَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰۤ ﴿ اللَّهُ عَالَٰكُ حَدِيثُ مُوسَىٰۤ ﴿ اللَّهُ

اذْ نَادَنْهُ رَبُّهُ مِنَالْهَ ادْ ٱلْمُقَدِّسِ طُوِّي ١

потресат,

преплашат!

навистина,

трошни?"

навистина! -

шина.

Myca,

кога ќе

9. а очите нивни, пак, ќе се

10. Зборуваат: "Ке бидеме ли

станеме

коски

"Toa

пак вратени назад во гробовите,

12. И уште зборуваат:

13. Тоа ќе биде само еден глас,

14. и ете ги, веднаш на повр-

15. Ти дојде ли говорот за

16.кога го повика Господарот

свој, во Тува, долината света:

оживување е само пораз."

Cypa	79.	Ен-Назиат
------	-----	-----------

ı	I	73	30

سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠

879

17. "Оди	кај	фараонот,	зашто	
тој, навистина, силен стана,				

18. па, кажи му:, Мислиш ли да се очистищ'?

19. Ќе те упатам кон Господарот твој и,тогаш, уплаши се!"

20. И му го покажа тогаш знамението најголемо,

21. па. фараонот излажа И непослуша,

22. а потоа се сврте и си замина,

23. и пак, тогаш, повика и собра луѓе

24. па, рече: "Јас сум господарот ваш најголем!"

25. Па. Аллах го казни казната прва а ќе го казни и со казната друга!

26. Ете, во тоа, навистина, има ибрет за оној кој се плаши!

27. Потешко ли е вие па се создадете или, пак, небесата? Он нив ги создаде,

28. па, го подигна сводот нивни и потоа го среди,

أَذْهَبْ إِلَى فِرْعُونَ إِنَّهُ مَطْغَى ١

فَقُلْ هَلِ لَكِ إِلَىٰٓ أَن تَزَّكُ

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَنَخْشَىٰ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَرِيْهُ ٱلْأَيْهَ ٱلْكُثِرِينِ

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ٢

المُمَّ أَذَبُرَيْسَعَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَحَشَمَ فَنَادَىٰ اللهُ

فَقَالَ أَنَا رَئِكُمُ ٱلْأَعْلَى ١

فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ تُكَالَأُ لَآخَمَ فِوَالْأُولَىٰ ١

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَغْشَى ١

ءَأَنتُمُ أَشَدُ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَنهَا

رِفَعُ سَمْكُهَا فَسَوَّنِهَا (١٠)

Cypa	79.	Ен-Назиат
------	------------	-----------

سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠

880

29. ноќите нивни реши темни да бидат, а деновите, пак, светли да бидат,

30. и Земјата потоа ја израмни,

31. и извади од неа и вода и пасишта,

32. и брдата ги зацврсти

33. за да уживате во нив, вие и добитокот ваш!

34. И кога ќе се случи поројот голем

35. на Денот тој ќе се присеќава за она што се трудел,

36. и кога Џехеннемот, за оној што гледа, ќе се здогледа,

37. тогаш оној што се силеше,

38. и што животот овоземен повеќе го сакаше...

39. па, за него, Џехеннемот престојувалиште ќе му биде!

40. А оној кој се плашеше од стоењето пред Господарот свој и кој на душата страстите ѝ ги забрануваше...

41. па, за него, Ценнетот пребивалиште ќе му биде!

وَأَغْطَشَ لِيَلْهَا وَأَخْرَجَ ضَعَنْهَا ١

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَالِكَ دَحَنْهَا آ

أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَ هَا وَمَرْعَنْهَا ١

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَنَهَا

مَنْعَالَكُورَلِأَنْعَنِيكُونَ

فَإِذَا جَآءَتِ الطَّآمَةُ ٱلكُبْرَى ١

يَوْمَ يَنَذَكَّرُ ٱلْإِنسَانُ مَاسَعَىٰ ٢

وَبُرِزَتِ ٱلْجَحِيدُ لِمَن يَرَىٰ ١

فَأَمَّا مَن طَغَيٰ ١

وَءَاثِرُ ٱلْحَدَوْةَ ٱلدُّنْيَا

فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ عَوْنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْمَوَىٰ ١

فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

- 42. Те прашуваат за Часот кога тој ќе се случи.
- 43. Твое е ли тоа да го споменуваш?
- 44. За него конечно знае Господарот твој!
- **45.** Ти си, навистина, опо менувач за оној што стравува од кијаметот,
- **46.** Денот кога ќе го здогледаат ќе им се причини дека само една вечер или едно утро останаа.

АБЕСЕ (Се намурти) LXXX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се намурти и ги сврте плеќите
 - 2. кога му дојде слепиот,
- 3. а што знаеш ти, можеби дојде да се очисти,
- 4. или, пак, опомена да прими и Опомената, тогаш, ќе му користи.
- 5. Што се однесува до оној кој ќе стане богат,
 - 6. па ти со него си заземен,
 - 7. и твое е само да се очисти.

يَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلَهَا ١

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَنهَ آهَ

إِلَى رَبِّكَ مُننَّهَ لَهَا ١

إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَغْشَنَهَا ۞

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَهَا لَوَلَلْبَثُوا إِلَّاعَشِيَّةً أَوْضَحَهَا ١



بِنْ إِلَيْمَ إِلَا لَهُ الْحَالَ مِنْ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتُوَلِّيَ

أَن جَاءَهُ أَلْأَعْمَىٰ ١

وَمَايُدُرِبِكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّ ۞

أَوْ يَذَّكَّرُ فَلَنَفَعَهُ ٱلذِّكْرَيَّ ۞

أَمَّا مَنِ أَسْتَغَنَى ٥

فَأَنْتَ لَهُ وَتَصَدَّىٰ ١

وَمَاعَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَ ٧

Сура80. Абаса	Џуз 30	882	الجزء ٣٠	سورة عبس ٨٠
8. А што се од што ти дојде брзо,		оној		وَأَمَامُن جَاءَكَ يُسْعَىٰ ۞
9. и уште, ете, се	е плаши			وَهُوَيَحْشَىٰ ۞
10. а ти на него н	е внимаваі	n!		فَأَنتَ عَنْهُ لَلَّهَٰيٰ ١
11. Но, не! Опом вистина!	иена е тоа	а, на-		كُلَآ إِنَّهَا لَذَكِرَةً ۞
12. Па кој сака го опомене	Опоменат	a ke		<i>ۿؘ</i> ڒۺٛٳۧ؞ٙۮؘڴڔؙؙؙۛ؞ؙؙؖ۩
13. во страниците	е почитува	ни,		فِصُعُفِ مُكَرِّمَةِ ١
14. возвишени и ч	нисти	1		مَّرْفُوعَةِ مُّطَهَّرَةٍ ﴿ اللَّهُ مَا مُعْمَالًا مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ
15. меѓу рацете н	а пишувач	ите,		بِأَيْدِى سَفَرَةِ (۞
16. чесни и добро	творни!			كِرَامِ بَرَدَةِ ۞
17.Проклет да е каво е само прог гово!				قُيْلَاً لِإِنسَانُ مَا ٱلْفَرَوُ، ۞
18.Од што Он го	создаде?			مِنْ أَيّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَلَيْكُ
19. Од капка создаде и Он, пото				مِن نُطَّفَةٍ خَلَقَهُ وَقَدَّرَهُ وَهِ
20. и патот, пот сни,	оа, му го	оле-		ئُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَرَّمُهُ۞
21. а потоа, па усмрти и во кабур				مُمَّ أَمَالُهُ وَفَاقَهُ وَهِ اللَّهِ مُعَالِمُهُ وَفَاقَهُ وَهُونَ
22. а потоа, кога ќе го оживи!	и ќе си по	сака,		مُّمَ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُ،
23. Но, не! Сè у полни она што Он				كُلَّالَغَا يَقْضِ مَاۤ أَمْرَهُۥ ۞

Сура80. Абаса Џуз 30 883	سورة عبس ٨٠ الجزء ٣٠
24. Нека човекот погледа, тогаш, во храната своја!	فَلْيَنْظُرِ أَلْإِنسَنُ إِلَىٰ طَعَامِهِ عَنْ
25. Ние во изобилие дожд спуштаме, навистина!	أَنَّا مُبَيِّنَا ٱلْمَآءَ صَبَّا
26. Потоа земјата во пукнатини ја расцепуваме,	مُ مُقَفَّنَاٱلْأَرْضَ شَقَّا۞
27. и тогаш даваме семе секакво од неа да никне,	فَأَنِكُنَا فِيهَا حَبَّا ۞
28. и лозја и овошје,	<u>وَعِنَ</u> بَارَفَفْبَا(فَ
29. и маслинки и урми,	<u>وَزَيْتُو</u> ْنَاوَغَلَا
30. и бавчи испреплетени,	وَحَدَآبِقَ غُلْبًا۞
31. и овошје и зеленчук	وَنَكِهَهُ زَابًا ۞
32. за да уживате вие и добитокот ваш!	مَتَتَعَالَكُوْ وَلِأَنْصَبِكُونِ
33. Па, кога ќе дојде гласот што заглушува?	اَ إِذَاجَآءَتِٱلصَّاخَةُ
34. На Денот кога човекот ќе побегне од брата си,	يَوْمَ يَفِرُّا لَمْزُهُ مِنْ أَخِيهِ ۞
35. и од мајка си, и од бабо си,	وَأُمِنِهِ وَأَبِيهِ ۞
36. и од другарите свои и од	وَصَنِحِبَلِهِء وَيَلِيهِ ۞

синовите свои,

бидат блескотни,

своја.

37. на Денот тој, секој човек ќе биде обземен со состојбата

38. Лица некои на Денот тој ќе

¥ 1 , 1 1 1

وُجُوهُ يُومَدِ رَمُسْفِرَةً ﴿

884	الجزء ٣٠ [رة التكوير ٨١
	884	الجزء ٣٠ 884

39. насмеани и весели,

40. а лица некои, пак, со прашина покриени,

41. и со темнеж некаков обземени -

42. овие се, токму, меѓу неверниците расипници!

ET-ТЕКВИР (Помрачување) LXXXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И кога Сонцето ќе се помрачи,
 - 2. и кога ѕвездите ќе попаѓаат,
- 3. и кога брдата ќе се поместат,
- **4.** и кога камилите без сопственици ќе останат,
- 5. и кога дивите животни ќе се испомещаат,
- **6.** и кога морињата со пламен ќе се исполнат,
- 7. и кога душите ќе се обединат со телата свои,
- 8. и кога девојчето живо погребано во земја ќе биде прашано:

ضَاحِكَةٌ مُنْسَتَبْشِرَةٌ ١

وَوُجُوهٌ يَوْمَهِذِ عَلَيْهَا غَبَرَةً ١

تَرْهَفُهَاقَنُرَهُ ١

أُوْلَيِّكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ٢



بِنْ الْخَوْرَ الْرَجِيَةِ

إِذَا ٱلشَّمَسُ كُوِرَتْ ١

وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِرَتْ 🗇

وَإِذَا ٱلْعِشَارُعُطِلَتُ ١

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۞

وَإِذَا ٱلْبِحَارُسُجِرَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلنَّفُوسُ زُويِجَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلْمَوْءُ, دَهُ سُيِلَتْ

Сура 81. Ет-Таквир Џуз 30 885	سورة التكويس ٨١ الجزء ٣٠
9. "Заради кој грев е убиено?"	بِأَيۡ ذَنْرِ قُٰٰلِتُ۞
10. И кога страниците ќе се отворат,	وَإِذَا الشُّحُفُ نَثِيرَتْ ٢
11. и кога небесата ќе се отстранат,	وَإِذَا ٱلسَّمَآ الْمُشْطَفُ ۞
12. и кога Џехеннемот ќе се разгори,	وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ شُقِرَتْ ۞
13. и кога Ценнетот ќе се при- ближи	وَإِذَالَئِنَةُ أُزْلِفَتْ ﴿
14. ќе узнае душата што си под- готвила!	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ اللَّهِ
15. Ho, не! Се колнам во ѕвездите што се скриваат,	هَلَا أَثْيَمُ بِالْخُنِّسِ ۞
16. кои се движат и кои исчезнуваат,	ٱلْجُوَارِالْكُتِّنِ۞
17. се колнам и во ноќта кога таа затемнува,	وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۞
18. и во утрото кога дише,	وَٱلصَّبِحِ إِذَانَنَفَّسَ (١٠)
19. Кур'анот, навистина, е Говор на мелек пратеник благороден,	إِنَّهُ الْقَوْلُ رَسُولِكِيهِ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
20. од сопственикот на моќта, кој поседува место почесно кај Аршот,	ذِى قُوَّةٍ عِندَذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينِ ۞
21. кого го слушаат и уште е	مُطَاعِ ثُمَّ أَمِينِ ۞

доверлив...

- 22. па, другарот ваш не е луд!
- 23. Го здогледа во видиците јасни,
- **24.** и тој не е шкржав за Невидливото,
- 25. па, тоа не е Говор на Шејтанот проколнат!
 - 26. Па, каде сте кинисале?
- 27. па, тоа е само Опомена за световите;
- 28. за оној меѓу вас кој сака да биде по патот вистински!
- 29. А она што го сакате е само со посак Аллахов, Господарот на световите!

وَمَاصَاحِبُكُمُ بِمَجْنُونِ

وَلَقَدَرَ وَاهُ بِإِلْأَفْقِ ٱلْمُبِينِ

وَمَاهُوَعَكَأَ لَغَيْبِ بِضَنِينِ

وَمَاهُوَ بِقَوْلِ شَيْطُنِ تَجِيمِ

فَأَنْ تَذْهَبُونَ ١

إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُرُ ٱلْمَعَامِينَ ١

لِمَنشَآءَ مِنكُمُ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿

وَمَاتَشَآءُونَ إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلْمِينَ

ЕЛ-ИНФИТАР (Расцеп) LXXXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога небесата ќе се расцепат,
- **2.** и кога ѕвездите ќе се растурат,
- 3. и кога морињата ќе избувнат,
- 4. и кога мезарите ќе се испревртат -



إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتْ

وَإِذَا ٱلْكُوَاكِبُ ٱنْثَرَتْ

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِرَتْ ۞

وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بِعُثِرَتْ ١

Сура 82. Ел- Инфит ар Цуз 30 887	سورة الانفـطار ۸۲ الجزء ۳۰
5. ќе го узнае душата она што го направила и за овој свет и за оној свет.	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّاقَدَّمَتْ وَأَخَرَتْ الْ
6. О човеку, што те заведе од Господарот твој Благороден!?	يَّتَأَيُّهَا ٱلْإِنسَنُ مَاغَرَكَ رِبِكَ ٱلْكَرِيمِ ۞
7. Кој те создаде? па те на- прави целосен и складен,	ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنكَ فَعَدَلُكَ ٧٠٠
8. и Koj со посак Свој ликот ти го среди.	فِيَّ أَيْصُورَةِمَّاشَآةً رَكِّبُكَ ٢
9. Но, не! Лажете за Денот ветен, сепак!	كَلَابَلْتُكَذِّبُونَ بِالدِينِ
10. А врз вас се Чуварите мелеки, навистина!	وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَ يَغِظِينَ ۞
11. благородни пишувачи:	كِرَامًا كَنبِينَ ۞
12. кои знаат што правите!	يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۞
13. Добротворите ќе бидат во благосостојба, навистина!	إِنَّ ٱلْأَبْرَادَلَنِي نَعِيدٍ ۞
14. А грешниците ќе бидат во огнот Џехеннемот, навистина!	وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَلَفِي يَحِيمِ
15. Во кој ќе бидат турнати на Денот суден!	يَصْنَوْنَهَ كَيْوَمُ الدِينِ ٢
16. И не ќе можат да не бидат во него.	وَمَاهُمْ عَنْهَا بِينَا إِينَا اللَّهُ
17. И знаеш ли ти што е Денот суден?	وَمَآأَذَرَىٰكَ مَايَوْمُ ٱلدِّينِ۞

18. И пак, знаеш ли ти што е Денот суден?

19. Ден во кој никој за никого не може ништо. Наредбата тогаш е - Аллахова!

ЕЛ-МУТАФФИФУУН (Скратувачи) LXXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Е, тешко на скратувачите!
- 2. Оние кои, кога мерат нешто од луѓето, полна мера земаат,
- 3. и кога мерат на други или кога им вагаат им прикратуваат.
- **4.** Не замислуваат ли дека ќе бидат проживеани, навистина!
 - 5. на Денот голем,
- **6.** на Денот во кој луѓето ќе стојат пред Господарот на световите?
- 7. Но, да! Книгата на грешниците е во огнот Сиџџин!
- **8.** А знаеш ли ти што е тоа Сиџџин?
 - 9. Книга испишана!
- **10.** Тешко на лашковците на Денот тој!
- 11. Оние кои го сметаа за лажен Денот суден,

يَوْمَ لَاتَمْلِكَ نَفْشُ لِنَفْسِ شَيْئًا وَٱلْأَمْرُيَوْمَ إِذِيْنَةِ اللَّهِ





وَيُلُّ لِلْمُطَفِّفِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُواْعَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٥

وَإِذَاكَالُوهُمْ أُووَّزَنُوهُمْ يُغْسِرُونَ ٢

أَلَا يَظُنُّ أُولَتِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ١

لِيَوْمِ عَظِيمٍ ٥

يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ٢

كَلَّآ إِنَّ كِنَبَ ٱلْفُجَّادِلَفِي سِجِينِ ﴿

وَمَآأَذُرَ بِنُكَ مَاسِجِينٌ ﴿

كِنَبُّ مِّرَقُومٌ ١

وَيْلُ وَمَهِدِ لِلْمُكَدِّبِينَ ١

ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ

Сура 83. Ел-Мутаввифуун Цуз 30 889	سورة المطففين ٨٣ الجزء ٣٠
12. а него го сметаше за лажен само претераниот грешник:	ۅؘمَاؽڬ <u>ٙ</u> ڒ۫ڹؙؠؚڽ _ٵ ۪ٙڵڬؙڷؙؙؙؙؙٛٛٛٛٛٛػؙڡ۫ؾؘۮٟٲٛۺۣۄ۪۞
13. кога му се кажуваат ајетите Наши, вели: "Тоа се измислици на народите одамнешни!"	إِذَا ثُنْلَ عَلَيْهِ مَا يَنْنَاقَالَ أَسَطِيمُ ٱلْأَوَّلِينَ ٢
14. Но, не! А она што го спечалија веќе ги покри срцата нивни.	كَلَّا بَلِّ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِم مَّاكَا فُواٰ يَكْسِبُونَ ۞
15. Но, не! Оние на Денот тој, навистина, ќе бидат со завеса одвоени од Господарот свој,	كُلَّآإِنَّهُمْ عَن رَّهِمْ يُوْمَ ٍلْ لَمُحْجُونُونَ ۞
16. па, потоа, ќе бидат турнати во Џехеннемот,	مُمَّ إِنَّهُمْ لَسَالُوا ٱلْجَدِيمِ ۞
17. а, потоа, ќе се рече: "Ова е она за што, токму, лажевте."	ثُمُّهُالُ هَذَا الَّذِي كُنتُم بِهِۦثَكَذِبُونَ ۞
18. Но, да! Книгата на доброчинителите е во Илијјуун, навистина!	كَلَآإِنَّ كِنَبَ ٱلأَبْرَارِ لَفِي عِلْتِينَ ﴿ اللَّهُ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلْتِينَ ﴿ اللَّهُ
19. А знаеш ли што е тоа Или- jjyyн?	وَمَا أَذْرِيْكَ مَاعِلِيُّونَ ۞
20. Книга напишана,	كِنَبُّ مَرَةُمُ ﴿ ﴾
21. за која сведочат блиските посматрачи.	يَثْمَهُ دُوْاللَّهُ يُؤْدُنُ ٢
22. Доброчинителите ќе бидат во благосостојба, навистина!	إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي نَعِيدٍ ۞
23. ќе гледаат од диваните;	عَلَ ٱلأَزَابِكِ يَنْظُرُونَ ۞

24. на лицата нивни ќе ја препознаеш радоста на благодатот,

25. ќе се напојуваат со напиток чист, запечатен,

26. запечатен со мушус и заради тоа нека се натпреваруваат натпреварувачите,

27. а составот ќе му биде од Тасним,

28. извор од кој ќе пијат блиските на Аллах!

29. Грешниците ги исмеваа верниците, навистина!

30. и кога си поминуваа крај нив си намигнуваа еднисодруги,

31. и кога се враќаат кај семејствата свои, ги посетуваат, исмевајќи ги

32. и кога ќе ги здогледаат, велат: "Овие скршнаа во заблуда, навистина!"

33. А не се испратени да бдеат врз нив.

34. Па, денес верниците ќе ги исмеваат неверниците,

35. потпрени ќе гледаат!

36. Ќе бидат ли наградени неверниците за она што го работеа?

يُسْقَوْنَ مِن زَحِيقٍ مَخْتُومٍ

خِتَنْمُهُ مِسْكٌ وَفِ ذَالِكَ فَلْيَتَنَا فَسِ ٱلْمُنَنَفِسُونَ ٥

وَمِنَ اجُهُ مِن تَسْنِيمٍ

عَيْنَاكِشْرَبُ بِهَاٱلْمُقَرَّبُونَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا كَاثُواٰمِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ۞

وَإِذَا مَرُواْ بِهِمْ يَنَعَامَرُ وِنَ ٢

وَإِذَاٱنقَلَبُوٓأُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ ٢

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓ أَإِنَّ هَنَوُكُآ ۚ لَضَآ أُونَ ٢

وَمَا أُرْسِلُواْ عَلَيْهِمْ حَنفِظِينَ اللهُ

فَٱلْيَوْمُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْمِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

عَلَىٱلْأَرَآبِكِ يَنْظُرُونَ۞

هَلْ ثُونِ الْكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ

ЕЛ-ИНШИКАК (Цепење) LXXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога небото ќе се расцепи,
- **2.** и кога Господарот негов ќе го послуша. Он е Кому треба да се биде послушен,
- 3. и кога земјата ќе се порамни,
- **4.** и кога ќе го исфрли она што е во неа и ќе стане празна,
- **5.** и кога Господарот нејзин ќе Го послуша... Он е кому треба да се биде послушен!
- **6.** О човеку, ти, навистина, се трудиш кон Господарот твој, со труд, и него ќе го најдеш!
- 7. Што се однесува до оној со доделената му Книга во раката, десна,
 - 8. ќе полага сметка лесна,
- 9. и ќе се врати кај семејството свое, радосен!
- **10.** А што се однесува, пак, до оној со дадената му Книга, зад плеќите негови,



بِ إِللَّهِ الرَّحْمَ الرَّالِينَ الرَّحْمَ الرَّالِينَ الرَّحْمَ الرَّالِينَ الرَّحْمَ الرَّالِينَ

إِذَا ٱلسَّمَا ءُ ٱنشَقَتْ ١

وَأَذِنَتْ لِرَبِهَا وَحُقَّتْ ١

وَإِذَا ٱلأَرْضُ مُدَّتَ ٢

وَٱلْقَتْ مَافِيهَا وَتَخَلَّتْ ١

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلْإِنسَنُ إِنَّكَ كَادِحُ إِلَى رَبِّكَ كَدْحَافَمُلَقِيهِ ۞

فَأَمَّا مَنْ أُولِ كِنْبَهُ بِيمِينِهِ عَلَى

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿ اللَّهِ

وَينقَلِثُ إِلَىٰ أَهْلِهِ عَسْرُورًا ١

وَأَمَّا مَنْ أُونِي كِلْبُهُ وَرَاتَهُ ظَهْرِهِ . ٥

Сура 84. Ел-Иншикак Џ	уз 30	892	الجزء ٣٠	سورة الانـشقاق ۸٤	
11. па, ќе си посакува пропаст,			فَسُوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿		
12. и во Саир ќе биде турнат.				وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا لَيْ	
13. Па тој меѓу се негово беше радосен,	емејст	вото		إِنَّهُۥكَانَ فِي ٓ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۞	
14. тој, навистина, зам дека никогаш не ќе се в	•			إِنَّهُۥ طَنَّ أَنَ لَن يَعُودَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال	
15. И уште како! Г негов, навистина, го гл		арот		بَلَىٰ إِنَّ رَبُّهُ كَانَ بِهِۦبَصِيرًا ١	
16. Но, не! Се ко црвенилото вечерно,	олнам	і во		فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ۞	
17. и во ноќта и во он ќе го збере,	на шт	о таа		وَٱلَّيْلِ وَمَاوَسَقَ ۞	
18. и во Месечината исполни,	кога	ќе се		وَٱلْفَمَرِ إِذَا أَشَفَ ۞	
19. ќе поминувате о друга состојба.	д едн	а во		لَتَرَكُبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ١	
20. Што им е па не вер	уваат	r?		فَمَا لَمُنْمُ لَا يُؤْمِنُونَ ۞	
21. И зошто кога Ку се чита на сеџде не паѓ	•	т им	جُدُونَ ﴿	ۅؘٳۮؘٵڤؙڔۣؽؙۼ <u>ؘؽؠۣؠؙٲڵڨؖڗٵڽؙڵٳؽٮۜ</u>	
22. Но, лажат оние веруваат.	koi	и не	(بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ﴿	
23. Аллах најдобро г што го кријат!	о зна	е она		وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ	
24. И зарадувај ги, казната болна!	тогац	п, со		فَبَثِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ	

25. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат - нив ги чека награда неминлива.

ЕЛ-БУРУЏ (Ѕвезди) LXXXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во небото со ѕвезди преполно,
 - 2. и во Денот ветен,
- 3. и во сведокот и во посведоченото,
- 4. проколнети нека бидат сопствениците на робови,
 - 5. преполни со гориво на оган,
 - 6. кои, крај него, седеа,
- 7. и кои, токму, беа сведоци на она што го правеа со верниците!
- **8.** Им се одмаздуваа затоа што веруваа во Аллах, Силниот и за благодарност Достојниот!
- 9. И власта и на небесата и на Земјата е Негова! Аллах, секако, е Сведок за сè!
- 10. Оние кои, навистина, ги мачеа верниците и верничките, потоа не се покајаа... за нив има казна џехеннемска, за нив има казна Харик!

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَتِ لَمُنُمُ أَجُرُّ عَيْرُمَمْنُونِ۞



بِسُــــــِوَلَتُوْزِ الرَّحِيَةِ

وَٱلسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ١

وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ١

وَشَاهِدِوَمَشْهُودِ ۞

فَيْلَ أَضِعَابُ ٱلْأَخْدُودِ ﴿

ٱلتَّارِذَاتِٱلْوَقُودِثِ

إِذْ هُرْعَكَتِهَا فَعُودٌ ١

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿

وَمَانَقَمُواْ مِنْهُمْ إِلَّا آن يُؤْمِنُواْ بِاللَّهِ الْعَرَبِزِ الْخَيِيدِ (فَ)

ٱلَّذِىلَهُۥمُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ عَلَىٰكُلِ شَى ءِشَهِيدُ ۖ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَنَوُا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ ثُمَّ لَوَبَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَكُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿

- 11. А оние, пак, кои веруваа и работеа добри дела, навистина!... за нив има бавчи џеннетски низ кои реки течат. Ете, тоа е победа голема!
- 12. Усвитено е, навистина, казнувањето на Господарот твој.
- 13. Он, секако, создава и повторно создава!
- **14.** Он, секако, е Простувач и Срдечен!
- 15. Господарот на Аршот, Славниот!
- 16. Чинител на она што го посакува.
- 17. Ти дојде ли говорот за војската,
 - 18. за фараонот и за Семуд?
- 19. Но, оние кои не веруваат, постојано во лага си паѓаат,
- 20. а Аллах ќе ги опфати од сите страни!
 - 21. Но, тоа е Кур'ан Славен,
 - 22. во Лехви Махфуз сочуван!

ЕТ-ТАРИК (Деница) LXXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

إِنَّ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَعِمْلُوا ٱلصَّلِحَتِ لَمُمَّ جَنَّتُ تَعْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلأَنْهَ وَذَلِكَ ٱلْفَوْزُالْكَبِيرُ

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدُ ١

إِنَّهُ ، هُوَيُبُدِئُ وَيُعِيدُ ١

وَهُوَالْفَفُورُالْوَدُودُ ١

ذُوالْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ١

فَعَالًا لِمَا يُرِيدُ ١

هَلُأَنْكَ حَدِيثُ ٱلجُنُودِ ١

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ١

<u>بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي تَكْذِيبٍ</u>

وَاللَّهُ مِن وَرَآبِهِم نَحِيطًا ١

بَلْ هُوَقُرُءَانُّ يَجِيدٌ ١

فِ لَوْجٍ مَّعَفُوظٍ ٢



بِنْ الرَّحْزِ ٱلرَّحِي

Сура 86. Ет-Тарик Џуз 30 895	سورة الطارق ٨٦ الجزء ٣٠
1. Се колнам во небото и во Деница!	وَالسِّهْمَةِوْالطَّارِفِ۞
2. А знаеш ли ти што е тоа Деница?	وَمَآأَذَرَىٰكَمَاالطَّارِقُ ۞
3. Ѕвезда што свети!	ٱلنَّجُمُ الثَّافِبُ
4. Над секоја душа и ма и бдеец.	إِنْكُلُّ نَفْسِ لَّمَا عَلَيْهَا حَافِظًا ﴿
5. Па, нека човекот погледа од што е создаден,	فَيُنظُرِ ٱلْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۞
6. создаден е од вода што се исфрла,	خُلِقَ مِن مَّاءِ دَافِقِ ٢
7. која излегува меѓу 'рбетот и градите.	يَعْمُ مِنْ بَيْنِ الشُّلْبِ وَالتَّرْآبِ ٢
8. Да, Он е Кадар да го повтори творењето Свое,	إِنَّهُ عَلَى رَجْمِهِ لَهَا وَرُّ (٢)
9. на Денот кога ќе се кажуваат тајните,	يَوْمَثُنَى ٱلسَرَابِهِ ٢
10. кога човекот не ќе има ни моќ ни поддржник.	فَالَهُ مِن فُوقِولا نَاصِرِ ٢
11. Се колнам и во небото, со вода преполно,	وَالسَّهَ وَدَاتِلَاقِي ٢
12. и во земјата која се рас- цепува,	وَٱلأَرْضِ ذَاتِ الصَّلْعَ ۞
13. Кур'анот, навистина, е Говор што одделува!	إِنَّهُ لَقُولٌ فَصْلٌ ٢
14. Он не е празен Говор.	وَمَا هُو بِالْمُزَادِ ٢

15. Оние, сплеткарејќи, сплетки прават,

16. а Јас сплетките ги расплеткувам.

17. Па, остави ги неверниците и дај им малку време!

ЕЛ-А'ЛА (Севишен) LXXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Слави Го, името на Господарот твој, Севишен!
- 2. Кој создаде и добар ред постави.
 - 3. Кој одреди и потоа упати,
 - 4. Кој дава да никне пасиште,
- 5. а потоа одредува да стане сува трева.
- 6. Ние ќе одредиме да читаш па ништо нема да заборавиш,
- 7. освен она што ќе го посака Аллах. Да, Он го знае и она што е јавно и она што е тајно.
- 8. И Ние ќе те упатиме во она што е најлесно.
- 9. Па, опоменувај Опомената ако користи,

وَأَكِدُكِنَدُاشَ



وألله ألزَّحَزَ الرَّحِبِ

سَيِّحِ أَسْعَرَيَكَ ٱلْأَعْلَى ١

ٱلَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ٢

وَٱلَّذِى قَدَّرَفَهَدَىٰ ٦

وَٱلَّذِيَّ أَخْرَجَ ٱلْمُرْعَىٰ ١

فَجَعَلَهُ عُثَاءً أَحُوى ١

سَنُقُرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ آ

الَّامَاشَاءَ ٱللَّهُ إِنَّهُ, يَعْلَوُ ٱلْجِيْهِ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿ إِنَّ

فَذَكِرُ إِن نَفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ١

10. ќе	ce	опомене	оној	што
стравува	a,			

11. а од неа ќе се оддалечува најлошиот,

- 12. оној што ќе биде турнат во огнот голем,
- 13. кој потоа во него не ќе умре и не ќе живее.
- 14. Да, спасен е оној кој ќе се очисти,
- 15. кој го споменува името на Господарот свој и кој се клања.
- 16. Но вие повеќе го сакате животот на овој свет,
- 17. а Ахирет е подобар и е вечен.
- 18. Да, ова е внесено во страниците одамнешни,
- 19. во страниците на Ибрахим и на Муса!

ЕЛ-ГАШИЈА (Поклопи) LXXXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ти дојде ли говорот за она што поклопи?
- 2. Лицата на Денот тој ќе бидат уплашени,

سَيَذَكُرُ مُن يَغْشَىٰ ١

وَيَنَجَنَّبُهُا ٱلْأَشْفَى ١

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ۞

مُّمَّ لَايَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَغِينَ

قَدْ أَفْلُحَ مَن تَزَكَّىٰ ۞

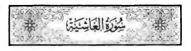
وَذَكَرَ ٱسْمَرَيِّهِ عَصَلَى ١

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ١

وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ١

إِنَّ هَاذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ١

صُعُفِ إِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ 🗓



بِنْ الرَّحْرِ الرَّحِيَ

هَلَ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَاشِيَةِ ١

وُجُوهٌ يَوْمَبِدٍ خَسْعَةً ١

C			7	
Сура 88. Ел-Гашија Џ	lyз 30	898	الجزء ٣٠	سورة الغاشية ٨٨
3. изморени и жалос	ни!			عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۞
4. Ќе се пржат во ток,	огнот	жес-		تَصْلَىٰ فَارَّاحَامِيَةً ۞
5. ќе се напојуваат усвитен;	од изв	орот		تُسْفَى مِنْ عَيْنٍ وَانِيغُو ۞
6. за нив не ќе има вен трње,	а храна	a, oc-	Ć	لَيْسَ لَحُمُّ طَعَامُّ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿
7. која не ќе нахра пак, гладот ќе го отст		ниту,		لَايُسْمِنُ وَلَايُغْنِي مِنجُوعٍ ٢
8. на Денот тој ќе благословени,	има и .	лица		ۉۘڿٛٷٞؠؘۏؚٮؠٟڶؚٵؘ <i>ۼ</i> ڎٙ۫۞
9. со трудот нивни з	адовол	іни,		لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ۞
10. во Џеннетот возв	ишен,			فِ جَنَّةِ عَالِيَةِ ١
11. во кој не ќе слуш ви празни,	іаат зб	оро-		لَاتَسْمَعُ فِيهَا لَغِينَةً ۞
12. во него ќе има и тече,	извор	што		فِيهَا عَيْنُ جَارِيَّةً ﴿
13. и кревети подигна	ати,			فِيهَا سُرُورٌ مُرْفُوعَةً ﴿
14. и пехари поставен	И,			وَأَكُواَبٌّ مَوْضُوعَةٌ ١
15. и перници пореде	ни,			وَغَارِقُ مَصْفُونَةً ١

17. Не гледаат ли кон камилата како е создадена,

18. и кон небото како е подигнато,

16. и простирки спрострени!

وَالَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ١

حَلُّ فِي ذَالِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ۞

4. и во ноќта кога ќе исчезне,

ниот со разбир, заклетва?

ли во тоа, за надаре-

- **6.** Не виде ли како постапи Господарот твој со Ад?
- 7. И со Ирам, кој имаше столбови големи,
- **8.** на кои слични немаше изградено по градовите?
- 9. И со Семуд кој делкаше карпи во долината,
- 10. и со фараонот, сопственикот на шаторите,
- 11. кои беа насилници по градовите!
- 12. И мноштво, по нена, безредие се сееще,
- 13. па затоа Господарот твој корбачот на казната врз нив го опаша.
- 14. Да, Господарот твој е во заседа!
- 15. Што се однесува до човекот, кога Господарот негов ќе го искуша, па ќе го почести и благослови, ќе рече: "Господарот мој ме почести."
- 16. А кога, пак, ќе го искуша со она со што малку 'рск ќе оствари, ќе рече: "Госаподарот мој ме остави."

أَلَمْ تَرَكَّيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٢

إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ٢

ٱلِّي لَمْ يُعْلَقُ مِثْلُهَا فِي ٱلْمِلْدِ ٥

وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا ٱلصَّحْرَ بِٱلْوَادِ ١

وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْلَادِ ۞

ٱلَّذِينَ طَغَوْا فِي ٱلْبِكَدِ ١

فَأَكْثَرُواْ فِيهَا ٱلْفَسَادَ

فَصَبَ عَلَيْهِ وَرَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

إِنَّ رَبَّكَ لَيِأَ لْمِرْصَادِ ١

عَاَمَا ٱلْإِنسَنُ إِذَامَا ٱبْلَكَ ثُرَبُهُ وَأَكْرَمُهُ وَنَعَمَهُ وَنَعَمَهُ وَيَقُولُ رَبِّتَ ٱكْرَمَنِ ۞

> ۅؘٲؙمَّٳۧۮ۬ٵڡٵڹٛٮؙڵٮؙۿؙڡؘڡٞۮۯؘۘۼڵؾ؞ؚڕۯ۬ڡؘۜۺؙڣؘؽڡؙۛۅڷ ڒؿؚٵٞۿٮٚڹ۞

Cypa	89.	Ел-Феџр
------	------------	---------

Lly3 30

الجزء ٣٠

901

سورة الفجر ٨٩

17. Но, не! На јетимот чест не му правите,

18. а ниту, пак, сиромавиот го храните,

19. а јадете оставина лакомо,

20. и богатство сакате, сакајќи го прекумерно!

21. Но, не! Кога земјата ќе се распарчи на парчиња,

22. и кога ќе дојде Господарот твој и мелеките, еднидодруги поредени,

23. и на Денот тој кога Џехеннемот ќе се приближи, на Денот тој човекот ќе се сеќава. А за кое, пак, добро ќе му користи сеќавањето?

24. Ќе рече: "О тешко мене! Е, само да се подготвев за животот мој!"

25. Па, на Денот тој никој не ќе казнува како што Он ќе казнува.

26. И никој не ќе врзува цврсто како што Он ќе врзува.

27. О душо смирена!

28. Врати се кон Господарот твој задоволна, а и Он со тебе задоволен,

كَلَّ بَلَ لَا ثُكْرِمُونَ ٱلْكِيْمَ ﴿

وَلَا غَنَضُونَ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ

وَتَأْكُونَ التَّرَاثَ أَكْنَا اللَّهُ الْكَالِيُّ وَتُحْمُّ رَبِي الْمَالَحُيَّاجِمَّا الْكَالِمُ

كُلَّآإِذَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ ذَّكَّادَكَّا

وَجَاءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفَّاصَفًا

ۅؘڝؙ۪۬ؾ؞ؘؽؘۊؘڡؠڿؚۼؚۼۘؠؘۜۮۜۧؿۨۄٚڡؘؠۣڿؚؽٮۜۮؘڴٞۯؙٲڵٟٳٮٚڛؗڽؙ ۅٲؙؙؙۏٞڵڎؙٲڶڎؙؚڴۯؽ۞

يَعُولُ يَلْيَنتَنِي قَدَّمْتُ لِمِّيَاتِي ١

فَوَمَهِ ذِلَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥ أَحَدُ ۞

وَلَايُونِي وَثَافَتُهُ أَحَدُ ١

يَكَأَيَّنُهُا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَينَةُ ٢

أرْجِعِيّ إِلَى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّضِيَّةً ۞

سورة البلد ٩٠ الجزء ٣٠ 902 سورة البلد ٩٠

29. и влези, тогаш, меѓу робо - вите Мои,

30. и влези во Џеннетот Мој!

Сура 90. Ел-Белед

فَأَدْخُلِي فِيعِبَدِي ﴿

وَآدْخُهُ جَنَّنِي ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ЕЛ-БЕЛЕД (Град) ХС

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Не! Се колнам во градот овој,
- 2. како граѓанин ќе бидеш во градот тој.
- 3. И се колнам во родителот и во она што го роди!
- **4.** Ние го создадовме човекот, секако, да се труди.
- 5. Мисли ли дека никој не може против него?
- 6. Тој вели: "Голем имот потрошив!"
- 7. Мисли ли дека никој не може да го види?
- 8. Нели Ние му дадовме очи две,
 - 9. и јазик и усни две?
- 10. И Ние го упативме кон патишта два,
- 11. па не можеше да се искачи по Аккаба.



بِنْ إِلَيْحِيرِ

لَا أُفْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ۞

وَأَنتَحِلُّ بِهَاذَاٱلْبَلَدِ ٢

وَوَالِدِوَمَاوَلَدَ ٢

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَنَ فِي كَبَدٍ ١

أَيْغَسَبُ أَن لَن يَقْدِرَعَلَيْهِ أَحَدُ اللهِ

يَقُولُ أَهْلَكُتُ مَا لَا لُبُدًا ١

أَيَغْسَبُ أَن لَمْ يَرَهُ أَحَدُ ۞

ٱلۡوۡجَعَلَلَّهُۥعَيْنَةِنِ۞

وَلِسَانَا وَشَفَنَيْنِ

وَهَدَيْنَهُ ٱلنَّجْدَيْنِ

فَلاَ أَقْنَحُمُ الْعَقَبَةُ ١

- **12.** А знаеш ли ти што е тоа Аккаба?
- 13. Па, роб да се ослободи,
- **14.** или да се нахрани кога гладот коси,
- **15.** јетим или од роднината блиска,
- **16.** или сиромав, со неволји оптоварен,
- 17. и да биде, освен тоа, меѓу оние кои веруваат и кои еднинадруги трпеливост прпорачуваат и кои еднисодруги милост препорачуваат.
- 18. Онаквите се жители на Среќата,
- **19.** а оние кои не веруваат во знаменијата Наши ... жители се на Несреќата.
- 20. Врз нив ќе биде оган затворен.

ЕШ-ШЕМС (Сонце) ХСІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во Сонцето и светлината негова, وَمَآأَدُرُىنكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ

فَكُرَفَبَةٍ ٢

أَوْ إِطْعَنَدُ فِي يَوْمِ ذِى مَسْغَبَةِ ۞

يَتِيمُاذَامَقُرَبَةٍ ١

أَوْمِسْكِينَا ذَامَتْرَيَةِ ۞

شُوَّكَانَ مِنَ الَّذِينَ اَمَثُواْ وَتَوَاصَوْاً بِالصَّنْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْمَةِ ۞

أُولَتِكَ أَصْدُ الْيَمَنَةِ

وَالَّذِينَ كَفَرُواْبِئَا يَلِينَا هُمْ أَصْحَبُ ٱلْمَشْعَدَةِ ١

عَلَيْهِمْ فَارْمُوْصَدَةً ١



مِنْ النَّحْمَ النَّهُ الْرَحْمَةِ الْحَرِيْرِ الرَّحِيمِ اللَّهِ الْحَرَالِيَحِيمِ

وَٱلشَّمْسِ وَضُعَهُ اللَّهُ

Сура 91. Еш-Шемс Цуз 30 904	سورة الشمس ٩٦ الجزء ٣٠
2. и во Месечината кога го следи,	وَٱلْقَمَرِ إِذَالَكَهَالِ
3. и во денот кога ќе го раздени,	وَالنَّهَارِ إِذَاجَلْهَا ۞
4. и во ноќта кога ќе го покрие,	وَٱلۡتِلِ إِذَا يَعۡشَهُ
5. и во небото и во она што Он го подигна,	وَأَلْسَمَآء وَمَا بَنَهَا ۞
6. и во земјата и Оној што ја простре,	وَٱلْأَرْضِ وَمَاطِّمَهَا ٢٦
7. и во душата и Оној што ја создаде,	وَنَفْسِ وَمَاسَوَنَهَا ﴿ ﴾
8. па ѝ вдахна да разликува ра- сипано од богобојазливо.	فَأَهَّمَهَا لَحُورَهَا وَتَقُونَهَا ٢
9. Се спаси, секако, оној што ќе ја очисти,	قَدُ أَفْلَحَ مَن زَكَّنْهَا ﴿ ﴾
10. а ќе пропадне оној што ќе ја извалка.	وَقَدْخَابَ مَن دَسَّنْهَا ۞
11. Семуд лажеше заради насилството свое,	كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغُونِهَا ١
12. кога еден несреќник се појавил меѓу нив,	إِذِ ٱلْبَعَثَ أَشْفَنَهَا ﴿
13. па им рече Аллаховиот пе- јгамбер: "Камилата Аллахова ред е нејзин да пие!"	فَقَالَ لَحُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقَينَهَا ﴿
14. Тогаш го сметаа за лашко; ја заклаа. И Господарот нивни ги казни заради гревот нивни и, ете ги снема	فَكَذَّبُوهُ فَعَفَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّنِهَا اللهِ

ете, ги снема.

Cypa	92.	Ел-Лејл
------	-----	---------

Цуз 30

الجزء ٣٠

905

سورة الليل ٩٢

15.	И	Он не се плаши	од	пс
след				

وَلَا يَخَافُ عُفْبَنَهَا ١

ЕЛ-ЛЕЈЛ (Ноќ) ХСП

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во ноќта кога таа ќе опфати,

2. и во денот кога ќе се раздени,

3. и во Оној кој создава машко и женско

4. настојувањето ваше, навистина, е различно!

5. Па, што се однесува до оној кој дели и кој е богобојазлив,

6. и кој најубавото го смета за вистинско,

7. нему, тогаш, Ние најлесното ќе му го олесниме,

8. а што се однесува, пак, до оној кој е шкржав и кој кон обилност тежнее,

9. и кој најубавото го смета за лажно,

10. нему, тогаш, Ние најтешкото ќе му го отежниме.

S GTINRE *

بِنْ إِلَيْحِكِمِ إِللَّهِ الْتُغْزِ الرَّحِكِمِ

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ٢

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ١

وَمَاخَلَقَ ٱلذُّكُرُواۤ الْأُنثَىٰٓ ٢

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَقَّ ۞

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَأَنَّقَىٰ ٥

وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ۞

فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿

وَأَمَّا مَنْ بَغِلَ وَٱسْتَغْنَ ٥

وَكَذَّبَ إِلْمُسْنَىٰ ۞

فَسَنُيسَرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ١

11. И нему имотот, кога ќе се фрли наглавачке, не ќе му користи.

Сура 92. Ел-Лејл

12. Упатувањето по Патоказот е - Наше!

13. И Ахирет и овој свет се-Наши!

14. Па, јас ве опоменувам за огнот што пламти!

15. кој ќе го пржи само раси-паниот,

16. кој лажеше и кој плеќите ги вртеше.

17. Најбогобојазливиот од него далеку ќе биде,

18. кој го дава имотот свој да се очисти.

19. без да очекува од некого со благодат да му возврати,

20. освен заради тоа што го посакува Лицето на Господарот свој, Возвишен, -

21. ќе биде задоволен, секако!

ЕД-ДУХА (Утро) ХСІІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

وَمَالِغُنِي عَنْهُ مَالُهُ وَإِذَا تَرَدَّىٰ ١

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١

وَإِنَّ لَنَا لَلَّاخِرَةَ وَٱلْأُولَى ١

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلظَّىٰ ١

لَايَصْلَنْهَا إِلَّا ٱلْأَشْفَى ١

ٱلَّذِيكَذَّبَوَتَوَلَّىٰ ١

وَسَيُحِنَّهُا ٱلْأَنْفَى ١

ٱلَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ بِتَزَّكَى ۞

وَمَا لِأُحَدِ عِندُهُ مِن نِعْمَةٍ تُجْزَئَ ١

إِلَّا ٱلْنِغَاءَ وَجِهِ رَيِّهِ ٱلْأُعْلَىٰ ١

وَلَسَوْفَ رَضَىٰ ١





- 1. Се колнам во утрото,
- 2. и во ноќта кога таа ќе се скрие,
- 3. Господарот твој не те остави и не те замрази!
- 4. За тебе сигурно е подобро на Ахирет отколку на овој свет!
- 5. Господарот твој, секако, ќе ти даде и ќе бидеш задоволен!
- **6.** Нели Он те затекна сираче? Па, потоа, те заштити.
- 7. Нели Он те затекна скршнат во заблуди? Па, потоа, те упати!
- 8. Нели Он те затекна сиромав? Па, потоа, те збогати!
- 9. Ете, затоа, јетим не угнетувај,
- 10. а оној кој пита, не одбивај го!
- 11. И за благодатите на Господарот твој, тогаш, разговарај!

ЕШ-ШЕРХ (Широкоградност) XCIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Нели Ние ги отворивме градите твои,

وَٱلضُّحَىٰ ٢

وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ٢

مَاوَدَّ عَكَ رَبُّكَ وَمَاقَلَى ٢

وَلَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَى ١

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ٥

أَلَمْ يَعِدْكَ يَتِيمُافَاوَىٰ ۞

وَوَجَدَكَ ضَآلًا فَهَدَىٰ ١

وَوَجَدَكَ عَآبِلًا فَأَغْنَ ٥

فَأَمَّا ٱلْكِتِيمَ فَلَانَقَهُر ١

وَأَمَّا ٱلسَّآبِلَ فَلَانَنْهُرْ ١

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ



بِنْ إِلَيْحِيْرَ الرَّحِيْرِ الرَّحِيْرِ الرَّحِيْرِ الرَّحِيْرِ الرَّحِيْرِ

ٱلرَّنَشْرَحُ لَكَ صَدْرَكَ ۞

твои?

2. и Ние го симнавме бремето тешко од тебе,

3. што ги тегнеше плеќите

- 4. И Ние го воздигнавме споменот твој.
- 5. Па, навистина, покрај тешкотијата е леснотија,
- **6.** и, навистина, покрај тешкотијата е леснотија!
- 7. А кога, пак, ќе се ослободиш, тогаш, исправи се!
- 8. И кон Господарот твој, тогаш, посакувај да се управиш!

ЕТ-ТИН (Смоква) XCV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во смоквата и во маслинката,
 - 2. и во ридот Синај,
 - 3. и во овој град, безбеден -
- **4.** дека човекот, секако, Ние го создадовме во најличен изглед,
- 5. а потоа Ние ќе го вратиме во најгрд изглед,

وَوَضَعْنَاعَنكَ وِزْرَكَ ٥

ٱلَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۞

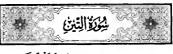
وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرُكُ ۞

فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيسُرُانِ

إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيسُرُانَ

فَإِذَا فَرَغْتَ فَأَنصَبُ

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَب ٥



بِنْ الرَّهُ إِلْرَجِيءِ

وَالنِّينِ وَالزَّيْتُونِ ١

وَمُلُورِسِينِينَ ۞

وَهَنذَاٱلْبَلَدِٱلْأَمِينِ

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿

ثُمَّ رَدَدْنَهُ أَسْفَلَ سَنْفِلِينَ ٥

6. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат... та, за нив има награда неизмерна.

- 7. Па, што те натера да го сметаш за лажен Денот ветен?
- 8. Нели Аллах од праведните судии е Најправедниот?

ЕЛ-АЛЕК (Грушка) XCVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Читај во името на Господарот твој кој создаде,
- 2. го создаде човекот од груш-ка на крв!
- 3. Читај, зашто Господарот твој, навистина, е Најблагоролен.
 - 4. кој поучува со перце:
- 5. го поучи човекот со она што не го знаеше.
- 6. Но, не! Човекот, навистина, се засилува
- 7. откога ќе види дека, секако, е во изобилие.
- **8.** Кон Господарот твој, навистина, е враќањето!
- **9.** Го виде ли оној кој му забранува

ٳڵٲڶڵؘؽڹؘ؞ؘٲڡؙۏؗٲۏۼؚڷۏٲٲڝٞڶڸڂٮٙڟؘۿڋٲۼۯؖ ۼؿؙۯؙۼؙۏڹ۞

فَمَا يُكَذِّ بُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ

أَلْنُسَ اللَّهُ بِأَخَكُمِ ٱلْخَكِمِينَ ٥



ٱقْرَأْ بِٱسْمِرَيِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ۞

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ اللهِ

آقرَأوَرَبُكَ ٱلأَكْرَمُ ٢

ٱلَّذِي عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ٢

عَلَّرَٱلْإِنسَنَ مَالَرِيْعَةُ

كَلَّآإِنَّ ٱلْإِنسَنَ لَيَطْغَيَّ ۞

أَن رَّءَاهُ أَسْتَغْنَى ﴿

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰ ﴿

أَرَهُ يْتَ ٱلَّذِي يَنْعَىٰ ١

910

- 10. на робот намаз да изврши?
- 11. Го виде ли дека е по Патоказот,
- 12. или, пак, дека наредува богобојазливост?
- 13. Го виде ли дека лаже и дека плеќите ги врти?
- 14. Е, па, не знаеше ли дека Аллах, навистина, гледа?
- 15. Но, не! Ако не престане со Toa Ние, навистина, ќе го фатиме за чело,
- 16. за челото лажно и грешно!
- 17. Па, нека ја повика дружината своја,
- 18. а Ние ќе ги повикаме Зебание!
- 19. Но, не! Ти не слушај го него, падни на сепде и приближи се по Аллах!

ЕЛ-КАДР (Кадр) XCVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кур'анот Ние, навистина, започнавме да го објавуваме во ноќта Кадр!
- 2. А знаеш ли ти која е таа ноќ Кадр?

عَبْدُ اإِذَاصَلَىٰ ۞

أَرْءَ سَالِنَ كَانَ عَلَىٰ لَلْدُكَ آلَ

أَوْأَمَرَ بِٱلنَّقُويَ ١

أَرَءَ يْتَ إِن كَذَّبَ وَتُولَّكَ اللَّهُ

أَلْرَيْفَلَمْ بِأَنَّ ٱللَّهُ يَرَىٰ ١

كَلَّالَهِن لَّرْ هَنَّهِ لَنُسْفَعًا بِٱلنَّاصِيَةِ ١

نَاصِيَةِكُندِ بَهِ خَاطِئةِ ١

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ, ﴿

سَنَدُعُ ٱلرَّبَانِيَةَ ۞

كَلَّا لَانْطِعْهُ وَٱسْجُدُ وَٱقْتَرِبُ اللَّهِ اللَّهِ



إِنَّا أَنْزَلْنَهُ فِي لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ١

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَالَتِلَةُ ٱلْقَدْرِ ٢

- 3. Ноќта Кадр е подобра од илјада месеци.
- 4. Во таа ноќ се спуштаат мелеките и Џибрил со одобрението на Господарот нивни, по наредба секоја!
- **5.** Селам! И тоа сè до пукањето на утрото!

لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِخَيْرٌ مِنْ ٱلْفِشَهْرِ ١

نَرَزُلُ الْمَلَتَهِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِاذْنِدَتِهِم مِنكُلِ آمُرِ ۞

سَلَنُهُ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ۞

ЕЛ-БЕЈЈИНЕ (Јаснотија)ХСVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата и многубошците, не престанаа сè додека не им дојде јаснотија,
- 2. еден пејгамбер од Аллах кој им ги кажува страниците чисти,
- 3. во кои има прописи исправни.
- **4.** А оние со дадената им Книга станаа деленици токму по дојдената им јаснотија.
- 5. Наредено им е само Аллаха да го обожаваат, и верата искрено да Му ја предаваат, во сета чистота нивна, и намаз да извршуваат и зекат да даваат. И, ете, тоа е верата исправна!
- **6.** Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата, и



بِنَ الرَّحْزِ الرَّحِي

لَرْيَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ أَهْلِ ٱلْكِنْبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِينَ حَتَّى تَأْنِيهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ۞

رَسُولٌ مِنَ ٱللَّهِ يَنْلُوا صُحُفَا مُطَهَّرَةً ۞

فِيهَاكُنْبُ قَيِّمَةُ ١

وَمَانَفَرَقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئنَبَ إِلَّامِنَ بَعْدِ مَاجَاءَ نُهُمُ ٱلْيَنَةُ ۞

وَمَاۤ أُمِرُوٓ اٰ إِلَّا لِيَعْبُدُوااللَّهَ تُغْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَآ ، وَيُقِيمُواْ الصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُواْ الزَّكُوةَ وَذَٰ لِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ﴿ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ أَهْلِ ٱلْكِنَابِ وَٱلْمُشْرِكِينَ

912

многубощите ќе бидат во огнот цехеннемски и во него за навек ќе останат... да, онаквите се од сите суштества најлошите!

- 7. Оние кои, навистина, веруваа и кои добри дела работеа... да, онаквите се од сите суштества најдобрите.
- 8. Наградата нивна е кај Господарот нивни: џеннетски бавчи на Адн испод кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Аллах ќе биде задоволен од нив а и тие ќе бидат задоволни од Него. Ете, тоа е за оној кој се плаши од Господарот Свој!

فِ نَارِجَهَنَّمَخَالِدِينَ فِيهَأَ أُوْلَئِكَ هُمْ شَرُّ الْمَرَيَّةِ ﴾

إِنَ ٱلَّذِينَ اَمَنُوا وَعِمُلُوا ٱلصَّلِحَتِ أُولَتِكَ هُرْخَيْرُ ٱلْهِيَةِ ﴿

جَزَآ وَّهُمْ عِندَرَتِهِمْ جَنَّتُ عَدْنِجَّرِي مِن تَعْلِهَا ٱلْاَتْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَآ أَبدَأَ رَّضِى ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِى رَبَّهُ۞

ЕЗ-ЗИЛЗАЛ (Земјотрес) XCIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога земјата ќе биде потресена со потресот свој,
- **2.** и кога земјата ќе ги исфрли тежините свои,
- **3. и** кога човекот ќе рече: "Што ѝ е?" -
- **4.** на Денот тој ќе се случат, токму, кажувањата нејзини,



بِنْ إِلَيْ عَزِ الرَّحِيدِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَا لَمَا ۞

وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَا لَهَا ١

وَقَالَ ٱلْإِنسَانُ مَا لَمَا ١

يَوْمَهِ ذِنُّكُدِّثُ أَخْبَارَهَا ١

- 5. кога Господарот твој, навистина, тоа ќе ѝ го вдахне.
- 6. На Денот тој луѓето ќе се појават, поединечно, за очигледни да им станат делата нивни:
- 7. па, оној кој прави нешто добро колку голушка ситно, ќе го види,
- 8. а оној, пак, кој прави нешто зло колку голушка ситно, ќе го види!

مأَنَّ رَمَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ١

يَوْمَهِ ذِيصَدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْنَانًا لَيْرُوا أَعْمَالُهُمْ ١

فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَسَرَهُ، ١

وَمَن يَعْمَلُ مِثْقَالَ ذَرَّةِ شَرَّا يَكُوهُ ١

ЕЛ-АДИЈААТ (Тркачи) С

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во тркачките коњи кои 'ржат,
- 2. па, со нозете свои по камењата искри искрат,
- 3. и кои во утринските часови напаѓаат.
- 4. и кои, трчајќи, прашина дигаат.
- 5. и, така, во местото заеднички влегуваат!
- 6. Да, човекот е неблагодарен кон Господарот свој,



وَٱلْعَدِينَةِ ضَبْحًا

فَٱلْمُورِ بَتِ قَدْحًا

فَالْمُعْمِرَاتِ صَبِيحًا ١

فَأَثْرُنَ بِهِ عَنْقَعَا ١

فَوَسَطْنَ بِهِ عَمْعًا ١

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لِرَبِّهِ الْكُنُودُ ١

914

7. тој за тоа, навистина, е сведок,

- **8.** и тој, навистина, е цврст во љубовта кон имотот, доброто.
- **9.** Не знае ли дека кога ќе биде оживеано она што е во мезарите,
- **10.** и кога ќе излезе она што е во градите,
- 11. дека Господарот нивни, навистина, на Денот тој е Известен!

ЕЛ-КАРИ'АТУ (Удар) СІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Удар!
- **2.** И кој ќе ти каже што е тоа удар?
- **3.** И што знаеш ти што е тоа удар?
- 4. Ден е тој во кој луѓето ќе бидат како бубалки расфрлани,
- 5. а брдата ќе бидат како растегната волна!
- **6.** Што се однесува до оној чии кантари ќе натежнат,

وَ إِنَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ لَشَهِيدٌ ١

وَإِنَّهُ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ١

﴿ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي ٱلْقُبُورِ ١

وَحُضِلَ مَافِي ٱلصُّدُودِ ١

إِنَّ رَبُّهُم بِهِمْ يَوْمَهِ ذِلَّخَسِيرًا ١



بِنْ إِلَّهُ وَالْرَّغُوزَ الرَّحِيمِ

ٱلْقَارِعَةُ ١

مَا ٱلْقَارِعَةُ ۞

وَمَآ أَدْرَيْكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ۞

وَتَكُونُ ٱلْجِسَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَزِينُهُ، ١

- 7. па, тој ќе биде во животот задоволен,
- 8. а што се однесува до оној чии кантари нема да натежнат,
- 9. престојувалиштето негово, тогаш, е Хавие.
- 10. A знаеш ли ти што е тоа Хавие?
- 11. Па тоа е оган распален!

ET-TEKACYP (Заработувачка) СП

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Натпреварот во заработувачка ве упропасти,
- 2. сè додека мезарите не ги посетите!
 - 3. Но, не! Ќе узнаете подоцна.
- 4. И пак велам: Ќе узнаете подоцна!
- **5.** Но, не! Ќе дознаете за знаењето уверливо,
- 6. и ќе го здогледате Цехеннемот, сигурно!
- 7. Потоа, пак, ќе го здогледате знаењето, уверливо!

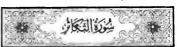
فَهُو فِي عِيشَ وَ زَاضِيَةِ ۞

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوْزِينُهُ، ٥

فَأَمُّهُ هَاوِبَةً ١

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَاهِيَة ١

نَازُحَامِينَةُ ١



أَلْهَنَكُمُ ٱلتَّكَازُ ١

حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ۞

كُلُّاسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

ثُمَّ كَلَّاسَوْفَ تَعْلَمُونَ ١

كُلَّا لَوْتَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ

لَنْرُونَ لَلْمَحِيدَ ١

ثُمَّ لَتَرَوُّنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ١

الجزء ٣٠

سورة العصر ١٠٣

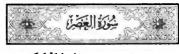
Потоа, на Денот тој ќе бидете прашани за благодатот!

ثُمُّ لَتُسْتُلُنَّ وَمَهِذِعَنَ ٱلنَّعِيمِ ٢

ЕЛ-АСР (Столетие) СШ

Во името на Аллах, Милостивиот وألله التخنز الزجيج Сомилосен!

- 1. Се колнам во столетието!
- 2. Човекот е поразен, навистина!
- 3. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, кои еднинадруги вистина препорачуваат и кои еднинадруги трпеливост препорачуваат!





إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَغِيخُسْرٍ ۞

إلا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّدَلِحَدْتِ وَتَوَاصَوْا بِٱلْحَقِّ وَتُواصَوْا بِٱلصَّرِثُ

ЕЛ-ХУМЕЗЕ (Потсмевање) CIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1.Тешко на секој оној кој се потсмева и кој клевети,
- 2. и кој собира имот и кој брои,
- 3. мислејќи дека имотот негов е вечен, навистина!
- 4. Но, не! Ќе биде фрлен во Хутам!
- 5. А знаеш ли ти што е тоа Хутам?



والله التحفز الزجير

وَنَلُ لِكُلُّ هُمُزُولُمُ وَلَمُ وَلَمُ وَالْمُوا وَالْمُوا وَالْمُوا وَالْمُوا وَالْمُوا وَالْمُوا

ٱلَّذِي جَمَّعَ مَا لَا وَعَدَّدُهُ.

يَعْسَبُ أَنَّ مَالَهُ وَ أَخْلَدُهُ وَيَ

كُلُّ لَكُنُدُذُ فِالْخُلُمَةِ ١

وَمَا أَدْرَكُ مَا أَخْطُمُهُ

Џуз 30

917

الجزء ٢٠٠

سورة الفيـل ١٠٥ سورة قريش ١٠٦

6. Па, тоа е Аллаховиот оган, распален!

نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوفَدَةُ ٥

7. кој се вовлекува во срцата.

ٱلَّتِي نَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْعِدَةِ ۞

8. Огнот, навистина, врз нив е затворен,

إِنَّهَاعَلَيْهِم مُؤْصَدَةً ۞

9. со столбови долги!

فِي عَمَدِمُ مَدَّدَةٍ إِنَّ

ЕЛ-ФИИЛ (Слон) CV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Не виде ли ти како Господарот твој постапи со сопствениците на слонот? ٱلَهْ تَرَكَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْعَبِ ٱلْفِيلِ ۞

2. Нели сплетките нивни Он ги скрппна во бездна?

أَلَوْ يَعْمَلُ كَيْدَهُمْ فِي تَصْلِيلِ

3. И против нив испрати јато птици.

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٢

4. кои ги гаѓаа со камења од скаменета глина,

تَرْمِيهِم بِعِجَادَ وَمِن سِجِيلٍ ۞

5. па Он ги направи како суво лисје, изјадено!

فِعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَأْكُولِمِ ٥

ЕЛ-КУРЕЈШ (Курејш) CVI



Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

مِنْ التَّعْزِ الرَّحْدِ

1. Заради адетот на Курејшии,

لِإِيلَافِ فَ رَيْسٍ لِلْ

2. адетот нивни да патуваат и зиме и лете;

إِ- لَنْفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّنَآءِ وَٱلصَّيْفِ ٥

918

3. па, нека го обожаваат Господарот на оваа Куќа,

4. Кој ги нахрани по гладот и ги обезбеди по стравот!

فَلْتَعْمُدُوا رَبَّ هَلْذَا ٱلْبَيْتِ ١

ٱلَّذِي أَطْعَمَهُم مِنجُوعٍ وَءَامَنَهُم

ЕЛ-МАУН (Милосрдие) CVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Го виде ли ти оној кој лаже за Денот ветен?
- 2. Па, тоа е оној кој го одбива јетимот,
- 3. и кој не поттикнува да се нахрани сиромавиот!
- 4. Тешко на оние кои клањаат:
- 5. оние кои не внимаваат кон Намазот свој,
- 6. оние кои, така, се договараат,
- 7. и кои забрануваат ромашните да им се даде милосрдие.

يُونَةُ المَاعِونَ

وأللكه ألزنجنز الزيجي

أَرَءَ يْتَ ٱلَّذِي يُكَذِّبُ بِٱلدِّبِ

فَذَالِكَ ٱلَّذِى يَدُعُ ٱلْيَتِيمَ ۞

وَلَا يَعُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿

فَوَيْلُ لِلْمُصَلِّينَ اللهِ

ٱلَّذِينَ هُمُّ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥

ٱلَّذِينَ هُمْ مِيرًا أُونَ ١

وَكُمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ١

ЕЛ-КЕВСЕР (Изобилие) CVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Да, Ние ти дадовме добро изобилно



انَّا أَعْطَنُكُ ٱلْكُونَ ٢

Џуз 30

919

سورة الكافرون ١٠٩ سورة النصر ١١٠ الجزء ٣٠

2. Па, клањај Му се на Господарот твој и заколи Курбан!

نَصَلِ لِرَبِكَ وَأَنْحَدُ ١

3. Оној што те мрази ќе остане без помен, навистина!

إِنَّ شَانِتَكَ هُوٱلْأَبْتُرُ ۗ

ЕЛ-КАФИРУУН (Неверници) СІХ

5350155

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

بِنْ إِلَيْ عَزِ الرَّهِ عَالَ الرَّهُ وَالرَّهِ عَالِمَ الرَّهُ وَالرَّهِ عَالِمَا الرَّهُ وَالرَّهِ

1. Кажи: "О неверници!

- قُلْ يَعَانَّهُا ٱلْكَنْفِرُونَ ۞ لَا أَغْمِدُ مَا تَعْمُدُونَ ۞
- 2. Јас не го обожавам она што вие го обожавате,
- وَلاَ أَنتُهُ عَلِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ٢
- 3. а вие не го обожавате она што јас го обожавам,

وَلَآ أَنَاْعَابِدُ مَّاعَبِدَتُمْ ١

- 4. а и јас не го обожавам она што вие го обожавате,
- وَلآ أَنتُهُ عَابِدُونَ مَاۤ أَعْبُدُ ۞
- 5. а и вие не го обожавате она што јас го обожавам.

لَكُوْدِينَكُوْ وَلِيَ دِينِ ١

6. Вам - верата ваша, а мене - верата моја!

ЕН-НАСР (Помош) СХ

Во името на Аллах, Милостивиот



1. Кога ќе дојде помошта и победата од Аллах,

Сомилосен!

2. и кога ќе ги видиш луѓето како влегуваат во верата Аллахова во дружини, إِذَاجَاءَ نَصْرُاللَّهِ وَٱلْفَتْحُ

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِيدِينِٱللَّهِ أَفَوَاجًا ۞

920

3. па, слави Го, заблагодарувајќи Му се и прошка барајќи Му, Господарот твој. Он е Примач на покајанијата, навистина!

فَسَيِّعْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْ أَإِنَّهُ. كَانَ تَوَّابُ الْ

ЕЛ-МЕСЕД (Пламен) СХІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нека пропаднат рацете на Ебу Лехеб, и тој пропадна!
- 2. Не му вредеше имотот негов, и она што го спечали.
- 3. Ќе се пржи во огнот преполн со пламени,
- 4. и жената негова која дрва носи.
- **5.** На вратот нејзин ќе биде обесено јаже од пламен!

ЕЛ-ИХЛАС (Чистота) СХІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Он, Аллах, Еден е!
- 2. Аллах Засолниште.
- 3. Не роди и не е роден,
- 4. и никој не Му е рамен!



مِنْ الْحَجَارُ الْحَجَاءِ اللَّهِ الْحَجَارُ الْحَجَاءِ

تَبَّتْ يَدَآ أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ١

مَا أَغْنَى عَنْـ هُ مَا أُهُ وَمَاكَسَبَ ١

سَيَصْلَىٰ نَازَاذَاتَ لَمُبِ

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ

فِ جِيدِ هَاحَبْلُ مِن مَسَدٍ



بِنْ إِلَيْحِيْدِ

قُلْهُوَ اللَّهُ أَحَـدُ ١

اللهُ الضَّكَ دُنُّ اللهُ الضَّالمُ اللهُ اللهُ

لَمْ يَكِلِدُ وَلَمْ يُولَدُ ۞

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًّا أَحَدُ اللَّهِ

ЕЛ-ФЕЛЕК (Мугра) СХІІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Се приклонувам кон Господарот на муграта,
- 2. од злото на онашто Он го создаде,
- **3.** и од злото на темнината кога ќе поклопи,
- **4.** и од злото на дувачите во јазли,
- **5.** и од злото на завидливиот кога завидува!

EH-HAC (Jlyre) CXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Се приклонувам кон Господарот на луѓето,
 - 2. Владарот на луѓето,
 - 3. Богот на луѓето,
- 4. од злото на оној кој лошо шепоти, скришно,
- 5. кој лошо шепоти во градите на луѓето,
- **6.** било од џиновите било од луѓето!



بِنْ الرَّحْوَ الْحَوْدِ الْحَوْدِ الْحَوْدِ الْحَوْدِ الْحَوْدِ الْحَوْدِ الْحَوْدِ الْحَرْدِ الْحَ

قُلُ أَعُوذُ بِرَبِ ٱلْفَكَقِ ١

مِن شَرِّمَاخَلَقَ ۞

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ١

وَمِن شَكِرًا لَنَّفَّ ثَنْتِ فِ ٱلْمُقَدِ ١

وَمِن شُكِرِّحَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۞



بِنَ اللَّهُ الرَّحْمَ الرَّحَالِ الْحَالِ الْحَلِي الْحَالِ الْحَلِي الْحَلْمِ الْحَالِ الْحَلَيْلِ الْحَلْمِ الْحَلْ

قُلُ أَعُوذُ بِرَبِ ٱلنَّاسِ ١

مَلِكِ ٱلنَّاسِ ۞

إِلَنْهِ ٱلنَّاسِ ﴿

مِن شَرِّ ٱلْوَسُواسِ ٱلْخَنَّ اسِ ١

ٱلَّذِي يُوَسُوِسُ فِ صُدُودِ ٱلنَّاسِ ٥

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ١

ОБЈАСНУВАЊЕ НА АРАПСКИ ЗБОРОВИ (КОИ СЕ УПОТРЕБУВААТ СЕКОЈДНЕВНО КАЈ МУСЛИМАНИТЕ), ИМИЊА, МЕСТА И ТОПОНИМИ

АБДЕСТ:

Миење на одредени делови од телото пред

ритуална молитва

ΑД:

Древен народ во Арабија

АДЕМ:

Адам

АДН:

Едн, врт еденски

A3EP:

Tepa

AJET:

Кур'анска реченица

AJKA:

Град чиишто жители го сочинувале народот

на Рогуел.

АЛА:

Тетка, сестра на таткото

АЛЛАХ:

Сопствено арапско име на Бога.

AMAHET

Залог, предмет даден на чување.

APIII:

Престол

AXUPET:

Оној свет

АХМЕД:

Мухаммед

*БА'Л*А:

Име на идол

БЕДР:

Битката на Бедр (Место недалеку од

Медина) каде се водела првата битка две години по преселувањето на муслиманите од

Мека во Медина.

БЕРЗАХ:

Меѓупростор; граница помеѓу овој и оној

свет.

*БЕРИ*ЌЕТ:

Благодат

BACUET:

Завештание

ВЕДА:

Идол во времето на Ное а подоцна кај племето Килаб, во местото Думметул-

Ценпел.

ДАВУД:

Давид

ДАЈЏО:

Брат од мајка.

ЕБУ ЛЕХЕБ:

Стрико и голем непријател на Мухаммед (а.с.)

ЕЦЕЛ:

Крај; Судниот час кога мора да се умре; смрт;

коб; несреќа.

ЕНСАРИИ:

Сојузници, помагачи, жители на Медина.

*ЕХЛУ*Л-БЕЈТ:

Потомците на Мухаммед (а.с.)

ЕЈУБ:

Јоб

3EKAT:

Верска такса што ја даваа муслиманите

годишен порез на севкупната имовина, накит, трговска стока и др. а се наоѓаат во

сопственост на една особа.

ЗЕКЕРИЈА:

Захарие

ЗИХАР:

Еден лош обичај кај Арапите кога мажот ја бркал сопругата, изговарајќи ги зборовите:

"Ти ми си забранета како плеќите на мајка

ми."

ЗУЛУМ:

Штета, неправда, насилство, терор...

ЗУЛУМКАР:

Штетник, неправеден, насилник...

*ЗУН-*НУН:

Јона

ЗУЛ-КАРНЕЈН:

Александар

ЗУЛ-КУФЛ:

Езекиел

ИБАДЕТ:

Побожност

ИБЛИС:

Ѓавол, враг.

ИБРАХИМ:

Абрахам

*ИБРЕ*Т:

Поука

ИДРИС:

Хенок

ИЛЈАС:

Елијас, Елија, Елијах.

ИМАН:

Верување

ИМАМ:

Водач

ИМРАН:

Татко на Мојсие и Арон.

*ИНЏ*ИЛ:

Евангелие

ИНШАЕЛЛАХ:

Ако даде Бог.

ИСА:

Исус

ИСМАИЛ:

Исмаел, Јишмаел

ИСХАК:

Исак

ИТИКАФ:

Муслимански верски обичај последните десет дена од месецот Рамазан да се затвори или да остане во џамија еден побожен муслиман поради ибадет; во џамијата спие и се храни. Цамијата не ја напушта се до Бајрам освен

поради нужда.

ИФРИТ:

Зол џин, зол ѓавол.

ЈАКУБ:

Јаков

JAXJA:

Јое, Јован

ЈАСРИБ:

Медина

ЈАЦИЈА:

Вечерен молитвен обред

JEUYU:

Jor

*ЈЕТИ*М:

Сираче

ЈУНУС:

Јонас, Јона

ЈУСУФ:

Јозеф

КАБА:

Правец за ритуалите, молитви, при нивното

извршување кај муслиманите.

КАДАР:

Моќен, способен

KEBCEP:

Река во рајот.

КУРБАН:

Жртва; брав или говедо кое муслиманите го

жртвуваат на празникот Курбан-Бајрам и во некои други прилики...

КУРЕЈШ:

Племе од кое потекнува Мухаммед (а.с.)

ЛАТ:

Идол

ЛЕВХИ МАХФУЗ:

Соувана плоча на која се испишани сите

Божји одредби. И: Книга од која се објавени

сите Божји книги.

ЛУТ:

Лот

MELIYII:

Магог

MEPJEM:

Марија

МЕСИХ:

Месија

MEHAT:

Идол кај Арапите.

*МИК*АИЛ:

Микел

*МИРА*3:

Наследство

мизан:

Вага; посебна мерка според која ќе се мерат

добрите и лошите дела на Судниот ден.

*МЕДЈ*ЕН:

Мидјем, Медија

*МЕСЦ*ИД:

Место за клањање; џамија

МЕСЏИДУЛ ХАРАМ:

Пространо двориште околу Кабе каде се наоѓа изворот Зем-зем и местото на Абрахам по Мека

во Мека.

МЕСИХ:

Месија, Исус

*МИЦ*О:

Стрико

*МИХ*РАБ:

Длабнатина во ѕидот во џамија каде што имамот раководи со заедничката молоитва.

МУСА:

Мојсие

 $HA\Phi AKA$:

Божје давање

HECP:

Идол

HУX:

Hoe

 $\Pi E J \Gamma$ АМБЕР:

Пратеник

PAMA3AH:

Месец на постот кај муслиманите

РУКУ:

Постапка при извршување молитва.

'PCK:

Нафака, во смисла кога секој се раѓа со она што му е дадено како нафака од Аллах.

САБАХ:

Утринска молитва.

САБОТА:

Сабат

САЛИХ:Пејгамбер Божји испратен до народот Семуд.

 $CA\Phi A$ -MEPBA:

Две свети ритчиња во Мека во непосредна близина на Каба. Тука аџиите извршуваат

еден од аџиските ритуали.

САХИФИ:

Страници објавувани до некои поранешни

пејгамбери.

*CAДА*КА:

Милосрдие

САМИРИЈА:

Самири

СЕБЕ:

Кралството на Саба

СЕЦДЕ:

Да се поклони; дел од молитвата кога со челото и носот се допира местото каде се

клања.

СЕМУД:

Древен народ

СЕЛАМ:

Спас; поздрав.

СЕЛАМ АЛЕЈКУМ:

"Нека е мир (спас) врз вас" -поздрав меѓу

муслиманите

*СЕЛС*ЕБИЛ:

Име на извор во рајот

СИНА:

Синаі

СУЛЕЈМАН:

Соломон

CУBA:

Идол, кип

CУPA:

Поглавје, заглавие.

 $TA\Gamma Y$ Т:

Погрешен бог кој поттикнувал на грев. Се

однесува на секој предмет кој се обожава

освен Бога.

TAЛУТ:

Крал; го означува Сеула.

TEBPAT:

Topa

TУВА:

Света долина

TEJEMMYM:

Ритуално допирање лицето и рацете до лактата; оваа пракса го заменува абдестот (миењето) пред обредниот ритуал и бањањето по сексуалниот однос и ејакуација доколку

нема вода.

JAXJA:

Пратеник Божји

*ЈАЦИ*ЈА:

Вечерна молитва кај муслиманите.

ЈЕЦУЦ:

Гог

ЈУНУС:

Јонас, Јона

УЗАТ:

Идол во предисламско време

*УЗЕИ*Р:

Езра

УМРА:

Мал аџилак кој се извршува во кое било

време.

ХАРУН:

Арон

ХАЦЦ:

Ацилак

 $XAP\Phi$:

Буква

XACPET:

Tara

ХАЛАЛ:

Дозволено

XAPAM:

Забрането

*ХИЏ*Р:

Држава (место) на Салих

ХУРИЈА:

Џеннетска, рајска убавица; жена со крупни

убави очи како кај газелата.

УММУЛ-КУРА:

Мајка на градовите (се мисли на Мека)

*ЦАХИ*ЛИЕТ:

Предисламски период; непосреден период

пред појавата на Исламот.

*ЦЕБР*АИЛ:

Габриел

*ЏЕНН*ЕТ:

Paj

LIEXEHHEM:

Пекол

*ШИЗИ*ЈА:

Порез

ЦИН:

Невидливо духовно битие

∐УЗ∶

Дел од Кур'анот кој содржи дваесет

страници.

ЦУМА-НАМАЗ:

Молитвен ритуален обред во петок

*ЦУН*УБ: Така се нарекува муслиман или муслиманка

од моментот на полниот однос, ејакулација

или полуција се додека не се избања.

*ШЕЈ*ТАН: Враг, ѓавол

ШЕХИД: Оној кој ќе погине на Аллаховиот пат

ШУАЈБ: Јетро, Јитро Рогуел

ИНДЕКС

на Кур'ански теми според ајетите

(При изработката на индексот се користев со повеќе индекси направени при преводот на Кур'анот на повеќе светски јазици а најмногу со индексите на преводите на Кур'анот на бошњачки: Kur'an Časni, печатен Чаушевиќ-Панџа во повеќе различни изданија; најновиот превод на бошњачки Енес Кариќ, Prijevod Киг'апа, Сараево 1992; потоа со индексот на преводот на Мухаммед Хамидуллах Le Saint Coran, Парис 1989 и со индексот на преводот од Јусуф Али The Holy Qur'an, Бејрут 1413 (хиџретска година). Но, најмногу се послуживме со книгата "Тематска класификација на Кур'анските ајети" од Мухаммед Фуад Абдул-Баки печатена на бошњачки, во издание на "Ел-Калем", Сараево и на албански јазик во издание на Исламската заедница во Македонија во Скопје 1995. Индексот е, секако, ограничен, но колку-толку дава основни упатства во содржините на Кур'анската проблематика).

Абдест IV 43; V 6,7

A_Π VII 65; IX 70; XI 50; XIV 9; XXII 42; XXV 38; XXVI 123; XXIX 38; XXXVIII 12; XL 31; XLI 13, 15; XLVI 21; L 13; LI 41; LIII 50; IIV 18; LXIX 4, 6; LXXXIX 6.

Адем II 30, 34, 35, 39; III 33, 34, 59; V 27; 25; V 30, 34; VII 19-27,31,35; XVII 61,70; VIII 50; XIX 58; XX 115-122,

Ахмед LXI 6

Аjшa XXIV 11

Аллах (За неговото постоење и создавање на се) VI 73-78; XIII 2-4; XXII 18; XIX 61,63 LXII 13-39; XXXVII 1-5

Аллах (За тоа дека Он е еден и единствен и дека е вистински Творител, дека нема керка ни син, дека не родил и не е роден 116, 117, 163, 165, 255; III 2,5,6,18; IV 48,49,116;V 17, 72-77; VI 21-

24,56,80,81,94,100-103,106,148;IX28;X18,28-36,66,68-70;XIII16,33,34XVI25,36,57,62,72,73;XII22,39,40,42-4411; XIX35,88-91;XXI18-25,26-29;XII31,34,71;XXIII91,92;XXV 1,2;XXVII 59-65; 62-75, 88; XXX 40; XXXIV 27; XXXVII 4,5,149-XXVIII 163;XXXIX4,14,15,27,29-32,36-3843-46,64-67;XL3,12-15,20,66;XLI 6,7,37,38; XLIII 15, 81-83,87; XLIV 8,9; XLVI 5,6; LI 51;LIX 1,22-24; LXXII 3; CXII 1-4

Аллах(За Неговото битие, за Неговото дело во светот) III 1,15,77,98,107,135,143,160,163,164,182,190,199,204,205,207,211, 212, 218, 225, 226, 2, 51,253,255,263,267,276; III 4,8,9,30-32,54,87-89,108,129,134,140,146,155,157,173,174,178; V23,25,28,34,43,64,70,79,88,95,96,98-100,105,106,110,122,129,137,142,143,147,149,152,168,169; V 41, 48, 95; VI 12, 16,35,44,45,110,136,147,151,152; VII 4,99,143,179,183; VIII 30; IX 115

100,105,106,110,122,129,137,142,143,147,149,152,168,169; V 41, 48, 95; VI 12, 16,35,44,45,110,136,147,151,152; VII 4,99,143,179-183; VIII 30; IX 115, 117,118; X 11,21,60,102,103; XI 6,102,121,122; XIII 6,30,31,33,41,42; XIV 4,7,8,27,47,51; XV 78,79; XVI 37,45-47,61,81,93; XVII 20,21,25,44,77,110; XVIII 109; XIX 83,84,92; XX 14; XXI 36,42,110; XXII 40,60,65,70; XXIV 41; XXV 58,60-63; XXVII 50,73 XXIX 60,62; XXX 17, 47, 50; XXXI 24; XXXII 6,22; XXXIII 24,43,54,62; XXXIV 1,2,26; XXXV 2,8,11-13,15,34,38,43,45; XXXVI 33-35,37-40,43,44; XXXVII 171-182; XXXIX 21,23,37,53; XL 3,10,20; XLI 24,25,46; XLII 23, 26,28,30-34,44,46,51; XLIII 17, 18,32,40- 42,79,80; XLIV 16; XLV 23; XLVIII 23; L 38; LI56; LII 28; LIII 32; LIV 50; LVI 4-6; LVII 1,11; LVIII 2,7; LIX 21; LX 6,12; LXI 5,10-13; LXVII 3,5,18, 19-30; LXVIII 44,45 LXXIV 3-5,56; LXXIX 27-33; LXXX 12,14; LXXXVI 5-9,15-17; LXXXIX 1-14; XCI 7,8;XCVI 4,5; Аллах (Бог, како семожен) I 1; II 22,74,115-117,164,255,259,260,284; III CX 3

Аллах 5,6,83,97,189; IV 126,131-134; V 48; VI 1,3,12-15,17,18,59-65,95-99,103; VII 54; IX 116; X 3-6,18,61; XI 6,56; XIII 8-10,12-18; XIV 19,20,32-34; XV 16-25; XVI 1-8,10-22,40,48-52,60,61,74,77,79-81; XVII 25; XVIII 109; XIX 65; XX 6-8; XXII 61-66,74-76; XXIV 35, 41-45; XXV 45-50,53; XXVII 59-65; XXIX 21,22,52; XXX 19- 28,46,48; XXXI 10,1,16-30,34; XXXIV 24; XXXV 3, 15, 41; XXXVI 1,36,41,42; XXXIX 5,6,21,62,63; XL 61-65,68,69,19; XLI 39,47,48; XLII 4,5,9,11,12,19,29; XLIII 9-13,85; XLVI 33; XLVIII 14; L 6-12; LI 20-23, 47-50, 56-60; LIII 42-55; LV 1-30; LVII 1-6,17; LXVII 1-4,13-17; LXXX 23-32; LXXXV 13-16; CV 1 Аллах (Аллах и Денот суден) II 210; III 83,109; X 56; XI 123; XXII 48; XXIV 64; XXX 11; XXXI 22; XXXII 4,5; XXXIX 7; XLIII 14, 85; LIII 42; LXXXV 13; XCVI 8; Аллах (Аллах и Неговите наредби) II 83; VI 151-153; VII 33; XXII 30; XXIII 96; XXXI 14; XLI 34; XLII 36-43; XLIX 8-12; LVIII 9; LXXIV 3-7 Аллах (Аллаховата љубов) II 165,177,

186; III 31,32,91; XXI 90; XXIV 31; LVIII 7 Аллах (Аллах како потпора, врз Кого се потпираат верниците и се останато) XXVII 217-220; XXXIII 3; LXIV 13; LXV 3 Аллах (страхопочит кон Hero) II 74, 150, 194, 212; III 102,200; V 93; VI 72; VII 35; VIII 2, 29; X 31; XV 45; XVI 30,51,52; XXII 34; XXXIII 1,2,70; XXXIX 61; LIX 18; LXIV 16; LXV 5; LXVII 12; LXXIV 56; Аллах (Неговите мелеки) II 30-34, 98, 102, 161,177,210,248; III 80, 123-125; IV 97; VI 8,9,61,93; VII 11,12,37; VIII 9,12,50; X 21; XIII 11, 23, 24; XV 28- 43; XVI 2,28,32,33,57; XVII 40, 61-65; XVIII 50; XX 116,117; XXI 26-28; XXII 75; XXXII 11; XXXIII 43; XXXIV 40,41; XXXV 1; XXXVII 1-4, 149-157; XXXVIII 71-85; XL 7; XLI 30-32; XLII 5; XLIII 16-22,60,77; XLVII 27; L 17-19; LIII 26-28; LXIX 17; LXX 1- 4; LXXIV 28-31; LXXIX 1,2; LXXXVI 4; LXXXIX 22,23; Аллахов непријател IX 1-9; Аллахов народ V 18; Аллахова помош VI 135 Аллахова правда II 286; IV 110-112; VI 132,160; VII 29,30,179; XVI 36; XVIII 65-85; XXI 35; XXIV 21; XXXIII 70-73; XXXV 18; XXXIX 9; XLVI 18, 19, 34; LIII 31,32,38-41; Аллахова вера II 137,138; Аллахови (бериќети) благолати H 5-7, 64,105,213,345,253,255,269,275;III73,74,129;VI 25,83,88,111,112,125,126,149;VII30,178,186;IX28;X 25,49,96,100,101,107; XI 9,118,119; XII 110; XIII 26, 31,33; XIV 4; XVI 9, 198,109; XVII 18-20,30,45,46,86,87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16,18; XXIV 21,38,46 XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36,37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXVI 43,44; XXXIX 23; XLII 13,27; XLV 23; XLVII 17; XLIL 7,8; LVII 21,28,29; LIX 19,20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31; Аллахова предестинација IV 78, 79; X 61; XVII 16; LIII 39; Аллахова камила VII 73; XI 64; XXVI 155,156; LIV 27, 28

Алкохолни пијалоци IV 43

Азер VI 74; LX 4

Арапи II 189; IV 7, 19, 22, 23, 119, 127; V 3, 102; VI 137, 140; IX 38; XXXVI 14; XCVIII 1,2.

Арапски јазик XII 2; XIII 37; XVI 103; XX 113; XXVI 195; XXXIX 28; XLI 3, 41; XLII 7; XLIII 3; XLVI 2.

Арафат II 198

Арш (Престол) XII 100; XXVII 23, 38, 42; VII 53; X 3; XIII 2; XVII 43; XX 5; XXI 22; XXIII 87, 116; XXV 29; XXII 26; XXXII 4; XXXIX 75; XL 7, 15; XLIV 82; LVII 4; LXIX 17; LXXXI 21; LXXXV

Асхабул-кехф XVIII 9-22, 25, 26

Аскетизам II 207; IV 66-68; XXII 34; LXI 10-13

Астрономија (За небото, небеските спратови) II 29, 189; X 5; XV 16, 17 XVII 12; XXI 33; XIII 17; XXXVI 37-40; XXXVII 6-8; LXVII 5; LXXIX 27,28; LXXXVI 1-3, 11

Бал XXXVII 125

Бедеми III 23,24; VII 46-49; XXXIX 19

Безработица (празен говор) LXXIV 45

Берикети II 5-7, 64, 105, 213, 345, 253, 255, 269, 275; III 73, 74, 129; IV 175, 85; VI 25, 83, 88, 111, 112, 125, 126, 149; VII 30, 178, 186; IX 28; X 25, 49, 96, 97, 100. 101, 107; XI 9, 118, 119; XII 110; XIII 26, 31, 33; XIV 4; XVI 9, 108, 109; XVII 18- 20, 30, 45, 46, 86, 87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16, 18; XXIV 21, 38, 46; XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36, 37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXI 43, 44; XXXIX 23; XLII 13, 27; XLV 23; XLVII 17; XLIX 7, 8; LVII 21, 28, 29; LIX 19, 20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31;

Бедр III 13; VIII 5, 19, 42, 48.

Бедуини IX 90,97; XXXVII 20; XIIX 14.

Берзах XXIII 100; LV 72; XCV 1.

Бењамин(Bratot na Jusuf) XII 58.

Библија II 4,5, 41, 44; III 19.

Благост XXXI 18, 19.

Блуд IV 15, 16; XVII 32; XXIV 2, 10, 33; XXV 68; XXXIII 30; LXV 1

Богобојазливост II 177,189; III 17; V 87; VII 26; IX 17,18,107-109; XVII 106-109; XXV 72-76; XXVIII 55,83; XXX 30; XXXIII 35; XXXIX 33,34; LXX 15-35; XCVIII 5

Борба на Аллаховиот пат IV 94; VIII 58; IX 36,38-52; XLVIII 16,17

Брак (žенидба и мажачка, маж и жена) II 102, 187,197,221,223,228; IV 3,4,19,22-35;V 5; VII 189,190; XXIV 3,26,32,33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10- 12

Брак (развод на бракот) II 225-233,236,237,241,242; IV 19-21; XXXIII 49; LVIII 3,4; LXV 1,2,4-7

Брдо Тур II 93; IV 154; XX 80; XXVIII 44,46; LII 1-7

Буџет(Имот) II 200-202; III 10; VIII 28, 36; XVI 71; XVIII 46; XXVIII 76-82; XXXIV 34-37; LVII 20; LXIV 15; LXXIV 6; LXXXIX 20; XCII 14-21; CII 1-8; CIV 1-4

Вавилон II 102

Bachet II 132, 180, 182, 240; IV 5, 6, 11, 12, 131; V 106; VI, 144,151-153; XIX 21; XXIX 8; XXXI 14; XXXVI 50; XLII 13; XLVI 15; LI 53; XC 17; CIII 3

Вести IV 83; XXXIII 60-62; XLIX 60

Вагање и исправно мерење II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23,24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; CIII 1-3

Вера (дин) II 120, 130, 132, 135, 217, 156; III 19, 83, 95; IV 125, 146, 171; V 3, 54, 57, 77; vi 70, 137, 159, 161; vii 29, 51, 88, 89; VIII 39, 49, 72; IX 11, 12, 33, 36, 122; X 22, 104, 105; XII 37, 38, 40; XIV 13; XVI 52, 123; XVIII 20; XX 30-32, 43; XXII 78; XXIV 2, 25, 55; XXIX 65; XXXI 32; XXXIII 5; XXXVIII 7; XXXIX 2, 3, 11, 14; XL 14, 26, 65; XLII 8, 9, 13, 21; XLVIII 28; LX 8,9; LXI 9; XCVIII 4, 5 Вера (ширење) XXVI 214; XXIX 69; L 45; СХ 1-3; Vera (повик во вера) XVI 12; вера (Аллахова) II 137, 138

Верници II 257, 285; III 110, 179; VI 122; IX 71, 119; XI 17, 112, 113; XVI 91, 95, 96; XXV 63-68, 70-76; XXVIII 61; XXIX 2-5; XXXII 15-19; XXXIII 21, 35, 58; XXXIX 11-14; XLVIII 29; XLIX 15; LVII 12, 16, 19; LXXXVII 14, 15

Верување (неисправно) II 177, 189; V 103

Ветар II 164; III 117; VII 57; X 22; XIV 18; XV 22; XVII 69; XVIII 45; XXI 81; XXII 31; XXV 48; XXVII 63; XXVII 63; XXX 46, 48, 51; XXXIII 9; XXXIV 12; XXXV 9; XXXVIII 36; XLI 16; XLII 32-34; XLV 5; XLVI 24, 25; LI 41, 42; LIV 19, 20; LXIX 6, 7

Вештини V 90; XXXIV 10-13

Византијци XXX 2-4.

Вино II 219; V 90, 91; XLVII 15

Вистина XVIII 29; CIII 2, 3

Вода XI 7; XXI 30Ć

Воена добивка VIII 1, 41; XLVIII 19, 20; LIX 6-10; LX 11

Воени упатства IV 101-103

Воени заробеници VIII 67, 68, 70, 71

Воени чуда на пејгамберот VIII 5-12; IX 25-27

Војување IV 72, 73, 88-91; IX 38-57, 81-84, 86-89, 91-96, 111; XXXIII 9-21

Bojcка VII 60

Врлина XLI 8

Време С 103

Вредност на времето С III

Генеалогија XXXIII 5

Гилгамеш XVIII 60

Горделивост IV 36, 172, 173; XVI 23-29; XVII 37-38; XXXII 15; XXXIX 60, 70; XL 76, 35

Грев II 209, 286 IV 31; VI 120; XXIII 118; XL 2, 3, 55; XLVIII 1-5; LVII

Групи II 253; III 7, 19, 20, 73, 78, 105; IV 150, 151; VI 112, 113, 159; XV 90-93; XXI 93; XXIII 53-61; XXX 31, 32; XLII 13, 14; XCVIII 4

Давуд II 251; VI 84; XXI 78-80; XXXIV 10, 11; XXXVIII 17-26

Дар на идолите (киповите) V 4; VI 136; XVI 55; XXXIX 3

Ден на пресметката (ден во кој ќе се полага сметка за добрите и 113. 165-167,254,259,281; лошите пела) II 48. 9,10,25,30,106,107,162,163,185,194;IV87;VI12,36,38,51,60,128,130-134; VII 6-10, 57; X 45-54; XI 102-105; XIII 2,5; XIV 21,22,42-52; XVI 38,39,77,84,85,111; XVII 13,14,49- 52,71,72,97-99; XVIII 47-49,99-101; XIX 36-40,66- 68,93-95; XX 102-111; XXI 1,2,38-40,47,104; XXII 1,2,5-7,17,55-57; XXIII 15,16, 35-42,78-90,101-117; XXV 17-19,21-29; XXVII 65-72,82-85,87-90; XXVIII 62-67; XXX 12-16,50,55-60; XXXI 28,33,34; XXXII 10- 12,14,25-30; XXXIII 63; XXXIV 3-5,7-9,29,30; XXXV 9, 45; XXXVI 48-54,59-68,78-83; XXXVII 11-35; XXXIX 67-71,73; XL 10,11,16-18,59,60; XLI 19-23; XLII 17,18,22,47; XLIII 11,65-68; XLIV 10-16,34-37,40-42; XLV 24- 37XLVI 33-35; L 1-5,15,20-30,41-45; LI 1-14; LII 1-13; LIII 58-62; LIV 1-11,41-48; LV 31-40; LVI 1-11, 57-74,88-96; LX 3; LXIV 7,9; LXVIII 35-44; LXIX 13-37; LXX 1-18; LXXIII 14,17-19; LXXIV 1-26,38-55; LXXV 1-15,22- 40; LXXVII 1-50; LXXVIII 1-5,17- 20,38-40; LXXIX 1-14, 34-46; LXXX 33-42; LXXXI 1-14; LXXXII 1-19; LXXXIII 1-21: LXXXIV 1-25: LXXXVIII 1-26: LXXXIX 21-30: XCIX 1-8: C 1- 11: CI 1-11; CII 1-8

Дволични II 8-20; IV 138-143; V 33; IX 64-70, 73, 74; XXXIII 12- 18, 48; LVII 13-15; LIX 11; LXIII 1-4

Дволичност II 8,9, 14, 15, 204-206; IV 60-63, 88, 138-143, 145, 146; VIII 49; IX 64-68, 73-78; XXIV 47-50; XXIX 10, 11; XXXIII 24, 48, 73; XLVIII 6; LVII 13, 14; LIX 11; LXIII 1-8; LXVI 9

Деџал XVIII 1-4; XL 57

Деца II 233; III 10,116; IV 11,12,75,97,98,127,176; VI 137,140,151; VIII 28; IX 55,69,85; XVII 31; XVIII 46; XXXI 33; XXXIV 34,35,37; XLII 49,50; LII 21; LVII 20; LVIII 2, 17; LX 12; LXIII 9; LXIV 14,15; LXV 6; LXXI 21; LXXIII 17

Дело IV 32; X 67; XXVII 86; XXVIII 72,73; XXXIV 10-13; XXXVI 33-35; LXII 10

Дерогација II 106; XVI 101

Динар III 75

Добро II 44, 148, 195; III 115; VII 58; X 26; XVI 30; XX 112; XXIII 96; XXVIII 54; XLI 34,35,46; XCVIII 7,8

Добри дела II 44, 148,158; III 188; IV 40,114,124,173; V 9, 48; VI 70; XIII 22,23,29; XVI 97; XVIII 30,36,103-106; XIX 76; XXII 41,56; XXVIII 84; XXIX 7,9,58; XXXII 17; XXXV 32; XXXIX 35; XLII 23; XLVIII 29; СІІІ 1-3;

Доброчинство II 44, 177, 178, 195; III 172; IV 36, 128; XXV 70; XXVIII 77; LI 16; LV 60

Договор II 282

Договарање XIII 36,38

Доилка II 233

Долгови II 280, 282,283

Духот на борбата или ослободувањето

V 35; IX 29; XIII 41; XXI 44; XXII 39-41

Душа II 87, 253; III 145,185; IV 171; VI 70; VII 29; XVI 102; XVII 85; XXI 35,91; XXVI 193; XXIX 57; XXXI 34; XXXII 9; LXVI 12; LXIX 8,25,27; LXXVIII 38; LXXXII 1-5; XCI 1-10

Должност спрема родителите VI 151; XVIII 23-24; XXIX 8; XXXI 14-15; XLVI 15

Другарите на Иса (апостолите) III 52; V 111-112; LXI 14

Ебу Бекир IX 40

Ебу Лехеб CXI 1

Еден IX 72; XIII 23; XVI 31; XVIII 31; XXXV 33; XXXVIII 50; XL 8; XCVIII 8

Египет (Миср) II 61; X 87; XII 21,99

Ејуб IV 163; VI 86; XXI 83-84; XXXVIII 41-44

Ејка XV 78; XXVI 176; XXXVIII 13; L 14

Елјеса VI 86; XXXVIII 48

Евреи (Израелкани) II 40, 47, 83, 122, 211, 246; III 93; V 12, 32, 78, 110; VII 137; X 90; XVII 2, 101-104; XX 80; ; XXVI 17, 197; XXVII 76; XXXII 23; XL 53; XLIV 30; XLV 16; XLVI 10; LXI 6, 14

Ембриологија XXII 5; XXIII 14; XL 67; LXXV 38; XCVI 2

Енсарии IX 100, 117

Жени III 195; IV 1; LXXV 39; III 195; IV 32, 98, 99, 124; IX 72; XIII 23; XVI 97; XXXVI 55,56; XL 40; XLIII 69,70; XLVII 19; XLVIII 6; LVII 18; IV 34; II 228; XXX 21; LXIV 14; LXVI 10-12; XXIV 31; XXXIII 55,59; II 223; IV 34, 128, 129; XXXIII 51; XXIV 60; II 83, 234, 235, 240; IV 1, 36; VI 151; XVII 23, 24; XXIX 8; XXXI 14; XXX 4; XLVI 15, 16; LVIII 1,2; XVI 57-59; XLIII 16, 17; LXXXI 1-3, 8, 9, 14; IV 127; XXIV 32,33; II 221; IV 25; XXIII 6; LXX 30; IV 2-4; XXIV 2,6, 26; LXV 1-6; LXVI 1-5; II 226, 228, 241; IV 34; II 222; XII 28; IV 15, 19; XXXIII 28-34

Желба IV 32

Железо LVII 25

Женидба II 102, 187, 197, 221, 223, 228; IV 3, 4, 19, 22-35; V 5; VII 189, 190; XXIV 3, 26, 32, 33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10-12

Живот II 28, 86, 200-202, 212, 214; VI 32; IX 69, 70; X 24; XI 15, 16; XIII 26; XIV 3; XVI 22, 23; XVII 10, 18; XVIII 7, 8, 45; XX 131; XXII 66; XXVII 66; XXVIII 60; XXIX 20, 64; XXX 6-9; XXXI 33; XL 39; XLI 21; XLII 20, 36; XLIII 33-35; XLIV 56; XLV 26, 35; XLI 20; LIII 29, 30; LVII 20; LXXI 17; LXXXIV 19; LXXXVII 16-19

Животни IV 118, 119; VI 38, 142; XVI 5-8, 66, 69, 79, 80; XXII 28; XXIII 21, 22; XXXVI 71-73; XL 79, 80; XLIII 12, 13

Забранети месеци II 194, 217; V 2, 97; IX 1-5, 36, 37

Задолжување II 280, 282, 283; IX 60

Зафалност III 144

Инлекс

Заклетва II 224, 225; III 77; IX 12, 13; II 224-225; V 89; XVI 92, 94; XLVIII 10; LXVI 2; LXVIII 10

Замисленост IV 36; XXXI 18

Заробеници VIII 67,68, 70, 71

ЗатLXXI 23

Заземање (Шефаат) II 255; IV 85; X 3; XIX 85-87; XX 109; XXI 28; XXXIV 23; XL 18; XLIII 86; LXXXII 19

Завидност СХІІІ 1-5

Заштитници XXIV 32, 33; XLIII 32

Завера XXXV 10; LVIII 9, 10

Зебур XVII 55; XXI 105

Зеид XXXIII 37

3ekat II 43, 110, 177, 215, 254, 263-269, 270-274; III 92, 134;IV 38; VII 156; VIII 3; IX 60, 67, 79, 80, 98, 99; XIII 22, 23; XIV 31; XVII 28; XXII 34, 35, 41; XXIII 1- 4; XXV 67; XXX 39; XXXXI 2-4; XXXII 16; XXXIV 39; XXXV 29; XXXVI 47; LI 19; LVII 7, 10, 18; LVIII 12, 13; LXIII 10, 11; LXIV 16-18; LXIX 30, 31, 33, 34; LXX 24, 25 XCIII 10, 11; CVII 7

Зејнеб XXXIII 37

Зекерија III 37-41; VI 85; XIX 2-11; XXI 89, 90

Зеккум XXXVII 62-66; XLIV 43-46; LVI 51-54

Здружување XXIV 61; XXXVIII 21-24

Златно теле II 51, 54, 92, 93; IV 153; VII 148; XX 88

ZloII 27; IV 30; VI 135; XLV 19; XLIX 11

Злосторство заради верување II 114; III 186, 195 IV 69, 97, 98; XVI 41, 42; XXII 38-40, 58, 59; XXIX 56; LXXXV 1-10; XCVI 9-19

Знаменија (муџизи) II 243; VI 35-37, 109, 124; X 20; XII 105; XIII 7, 27, 31, 38; XVII 1, 59, 60; XX 133; XXI 116, 117; XXIX 50-52; XXXII 15; XXXIII 9; XL 35; XLII 35; XLIV 39

Знаење III 19, 20; IV 162; V 101; VI 50; X 39; XIV 1; XVII 85; XXXIV 6; XXXV 19-21; XXXIX 9; XLII 14; XLV 17, 18 XCVI 3-7

Зулкуфл XXXVIII 48

Зулкарнејн XVIII 83-98

Зулум IV 148; XLII 40

Зун-Нун ХХІ 87, 88

Иблис, Шејтан, Ѓавол, Сотон II 14, 34-36, 102, 168, 208; III 175; IV 38, 60, 76, 83, 119-120; V 90-91; VI 43, 68, 71, 112, 121, 142; VII 20, 22, 27, 175, 200-201; VIII 11,48; XII 5, 42; XIV 22; XV 17-18; XVI 63, 98; XVII 27, 53; XIX 44, 83; XXI 82; XXII 42-53 XXIV 21; XXVI 210, 221; XXIX 38; XXXI 21; XXXV 6; XXXVI 60; XXXVII 7-11; XLI 36; XLIII 36; LVIII 19; LIX 16; LXVII 5

Ифрит XXVII 38,39

Ибрахим II 124-140, 258, 260; III 33, 65-68; 84, 95-97; IV 54, 125, 163; VI 74; IX 70, 114; XI 69; XII 6, 38; XIV 35; XV 51; XVI 120; XIX 41, 58; XXI 51; XXII 26, 43, 78; XXVI 69; XXIX 16; XXXIII 7; XXXVII 83; XXXVIII 45; XLII 13; XLIII 26; LI 24; LIII 37; LVII 26; LX 4; LXXXVII 19; XCV 1

Идолатрија, идолопоклонство II 217; IV 50-52; V 60; VI 71, 136-139; VII 37, 189-198; IX 1-5, 113, 114; X 17; XII 106-108; XIV 28-30; XVI 56, 75, 76, 86-88; XVII 56, 57; XVIII 102; XIX 81, 82; XXII 12, 13, 73; XXV 3; XXIX 25, 68; XXXIV 22; XXXV 13, 14, 40; XXXVI 74, 75; LIII 19-25

Идолопоклоници (обожаватели на кипови) II 113, 118, 191; III 10, 91, 116, 119, 120; V 73; VI 29, 109, 136-138; VIII 39; IX 5, 6, 28, 36, 113, 114; XIII 31; XIX 66; XXII 15; XXVIII 62-64, 74; XLVII 4; LIII 28

Идрис XIX 56-57; XXI 85

Избор II 176, 221, 253; III 7, 78; V 101; VI 112, 121; VII 86; XI 110, 111; XVI 4, 116, 117; XXII 3, 4, 8-10; XXXI 20- 22; XL 4, 56; XLII 10, 16; LIII 28

Извршување на аманетот II 283; III 75, 76; IV 58; XXIII 8; LXX 32, 35

Измама VI 32; XXIX 64; XXXV 5; XLVII 36; LVII 20

Илјас VI 85; XXXVII 123, 130

Иман (Верување) XXXIII 72; II 108; LXII 1-4; V 5; XIV 18; XLVII 1; II 136; IV 136; X 105, 106; II 2-20; XXXII 15, 16; XLIX 15-18; III 193; XXXIX 17,18; II 154; LXIV 8; IV 57, 173, 175; X 63-65; XIII 28, 29; XIV 23; XVI 97; XVIII 103-108; XIX 60,96; XXI 94; XXX 15, 43-45; XXXII 19; XXXIV 37; XXXV 7; XXXIX 10; XLI 8; XLVII 1-3; VI 159; CVIII 7; II 82; XI 23, 24; VI 158; XX 112; XVIII 32-44; XCVIII 1-6; XL 84, 85

Имот IV 5; XVII 26-27; CII 1-2; IX 25;

Имран III 33,35

Инџил (Евангелие) III 3, 48, 65; V 46-47, 66, 68, 110; VII 157; IX 111; XLVIII 29; LVII 27

Ирем LXXXIX 6-8

Иса II 87, 136, 253; III 48-59; IV 157, 163, 171; V 46, 78, 110; VI 85; XIX 30-36; XXXIII 7; XLII 13; XLIII 58; LVII 27; LXI 6, 14; LXXII 9

Ислам (муслиман) II 12, 128-136, 208; III 19, 20, 52, 64, 67, 83-85, 102; IV 65, 125; V 3, 111; VI 14, 71, 125, 163; IX 74; XII 101; XV 2; XVI 81; 89; XXII 78; XXVII 31, 38, 42, 91; XXIX 46; XXXI 22; XXXIX 12, 22; XLIX 17; LI 36; LXVIII 35; LXXII 14

Исхак II 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38; XIV 39; XIX 49; XXI 72; XXIX 27; XXXVII 102, 112, 113; XXXVIII 45

Исмаил II 125, 127, 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 86; XIV 37, 39; XIX 54; XXI 85; XXXVII 102; XXXVIII 4

Исмевање XLIX 11; CIV 1,2

Исправност II 177; III 75, 76; VI 152; VII 85; VIII 27; XI 85, 86; XVII 34, 35; XXVI 181-183; XXX 38; LV 7-9; LXXXIII 1-3

Исправно мерење и вагање II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23, 24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; СIII 1-3

Jaxja III 39; VI 85; XIX 6, 15; XXI 90

Јакуб II 132, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38

Јасна Книга V 15; VI 59; X 61; XI 6; XVII 71; XVIII 49; XXVII 75; XXXVII 75; XXXIV 3; LXXXIII 7-9, 18-21; LXXXIV 7-12

Jесриб XXXIII 13

Јеџуд и Меџуџ XVIII 94; XXI 96

Jyhyc IV 163; VI 86; X 98; XXI 87; XXXVII 139; LXVIII 48

Јусуф VI 84; XII 4; XL 34

Јушуа XVIII 60-65

Ka6a II 125; III 96-97; V 2; V 95; VIII 35; XIV 37; XXII 26, 29, 33; LII 4; CVI 3

Кабил V 33-34

Калем (перце) LX 1; XC 4

Календар IX 36

Калуѓери V 82; IX 31, 34; XXIV 36-38; LVII 27

Камили XXII 36, 37

Камата II 275-280; III 130; XXX 39

Kapyн XXVIII 76; XXIX 39; XL 24

Катаклизма XI 67, 94; XV 73, 83; XXIII 41; XXIX 40; XXXVI 49, 53; XLI 13, 17; L 42; LIV 31

Казна за блуд XXIV 2-4

Кипови V 90; XXXIV 12, 13

Клевета IV 112; XXIV 4, 5, 18-20, 23, 25; XLIX 6; LXVIII 10-16; CIV 1

Kypejш CVI 1

Коцка II 219; V 93-94

Кражба V 41

Кривогледност, завидност V 105; XVII 100

Кудус II 58, 259; XVII 4; XXI 105

Кур'ан II 44, 91, 97; III 3-4; IV 82; V 15-16, 101; VI 19; VII 204; IX 111; X 15, 37; XI 13-17; XVII 3; XIII 31; XV 91; XVI 98; XVII 9, 41, 45, 60, 82, 88-89; XVIII 54; XIX 97; XX 2; XXV 30,32; XXVII 1, 6, 76, 92; XXVIII 85; XXX 58; XXXIV 31; XXXVIII 1; XXXIX 27; XLII 31, 61; XLVII 24; L 1, 45; LIV 17; LV 2; LIX 21; LXXIII 4, 20; LXXX 23; LXXXIV 21

Курбан XXII 28, 34-37; CVIII 2

Космологија VII 54; XXXV 13; XXXVI 38; XLI 9-12; XLIV 10; LI 47; LXXI 14; LXXVII 8; LXXXI 1-3, 19

Лат LIII 19

Лага XXII 30; LXI 2, 3

JIara II 264; X 22; XIV 32; XVI 14; XVII 66; XXII 65; XXIII 22; XXIX 65; XXX 46; XXXI 31, 32; XXXV 12; XL 80; XLIII 12, 13; XLV 12

Левхи Махфуз LXXXV 22

Лица III 106, 107; X 26, 27; XIV 49-51; XVIII 29; XXIII 103, 104; XXXIX 60; LXXV 22-25; LXXX 38-42; LXXXVIII 2-4, 8-10

Лов V 1, 94-96

Локман XXXI 12

Лоши дела VI 151; VII 28; XVI 90

Лоши особини II 65, 66, 85; III 137; IV 123; V 100; VI 135; X 27; XX 124-126; XXX 10; XXXII 21; XXXIX 26

Лут VI 86; VII 80; XI 70, 74, 89; XV 59; XXI 71, 74; XXII 43; XXVI 160; XXVII 54; XXIX 26; XXXVII 133; XXXVII 13; L 13; LI 24; LIV 33-34

Лутина III 133, 134

Љубов XXX 21

Љубомора II 90

Магија II 102, 103

Маѓионичари X 78-81; XX 58-73; XXVI 36-51

Мајка на градовите (Мека) VI 92; XXVIII 59; XLII 7; XLVI 27

Марут II 102

Материјални жртвувања и доброчинство II 83, 177, 261-263; III 15, 17; IV 36, 114; V 32; XXXIII 58; XLIX 11, 12; LXX 24, 25; LXXIV 44; LXXXIX 16-20; XC 12-17; XCII 17-21; CVII 1-3; CVIII 3; CXII 1, 2

Медина IX 101, 120; XXXIII 60; LXIII 8

Медјен VII 85; IX 70; XI 84; XX 40; XXII 44; XXVIII 22-23,45; XXX 36

Меѓусебна карачка IV 59

Мека III 96, 196, 197; VIII 34, 35; XV 6-15; XVI 41; XXII 25-27; XXVIII 57-59; XXXVIII 15-20; XLII 7; XLIII 8, 31; XLVII 13; XLVIII 24; LXVIII 17-34

Мелеки II 30-34, 98, 177, 248; III 18, 39, 87, 124-125; IV 97, 136, 166; VI 8, 93, 111, 158; VII 11, 37; VIII 12, 50; XI 69; XIII 13; XV 7-8, 28-30, 57; XVI 2, 28, 32-33, 49; XVII 40, 61, 95; XVIII 50; XXV 21-22; XXIX 31; XXXII 11; XXXIII 43, 56; XXXVIII 71; XXXIX 75; XLII 5, 51; XLIII 11, 80; XLV 29; XLVII 27; L 17; LIII 26-27; LXIX 17; LXX 4; LXXIV 31; LXXVIII 38; LXXXII 10; XCVII 4

Мерјем III 36; IV 156-157, 171; V 17, 116; XIX 16; XXI 91; XXIII 50; LXVI 12

Мерва II 158, 196

Mexp II 229, 236-237; IV 19-20,24

Менат LIII 19-20

Меѓуси XXII 17

Mepjeм XXI 47; LVII 25

Месеци II 217; IX 5, 36

Микаил II 98

Милост XC 12-17

Мина II 196

Ми'рац XVII 1, 60; LIII 13-14

Миср X 87; XII 21, 99; XX 85; XLIII 51

Mope II 50, 164; V 96; VI 59, 63, 97; VII 138, 163; X 22, 90; XIV 32; XVI 14; XVII 66, 67, 70; XVIII 60, 61, 63, 79, 109; XX 77; XXII 65; XXIV 40; XXV 53; XXVI 63; XXVII 61, 63; XXX 41; XXXI 27, 31; XXXV 12; XLII 32-34; XLIV 24; XLV 12; LII 6; LV 19, 20, 24; LXXXI 6; LXXXII 3

Морепловство X 22; XVII 66; XXXI 31; XLIII 12, 13

Мрав XXVII 18, 19

Мудрост II 129, 151, 231, 251, 269; III 48, 81, 164; IV 54, 113; V 110; XVI 125; XVII 39; XXXI 12; XXXIII 34; XXXVIII 20; XLIII 63; LIV 4, 5; LXII 2

Myca II 51, 60, 87, 92, 108, 136, 246, 248; III 84; IV 153, 164; V 20; VI 84, 154; VII 103, 142, 159; X 75; XI 96, 110 XIV 5; XVII 2, 101; XVIII 60; XIX 51; XVII 2,161; XVIII 60; XIX 51; XX 9; XXI 48; XXII 44; XXIII 45, 49; XXV 35; XXVI 10; XX 9; XXI 48; XXII 44; XXIII 45, 49; XXV 35; XXVI 10; XXVII 7; XXVIII 3, 76; XXIX 39; XXXII 23; XXXIII 7, 69; XXXVII 14, 120; XL 23, 53; XLI 45; XLII 13; XLIII 46; XLVI 30; LI 38; LIII 36; LXI 5; LXXIX 15; LXXXVII 19

Мухаммед (карактерот на неговото пратеништво) II 119, 252; III 62, 79, 97, 144, 159; IV 105, 106; V 67, 99; VI 14, 19, 48; VII 158; XI 2; XIII 7;

XVI 64, 89; XVII 54; XVIII 110; XXI 107; XXII 49; XXV 56; XXVII 91-93; XXXIII 40, 45-47; XXXIV 28; XXXV 24; XXXVI 2-6, 69, 70; XXXVIII 65-70; XLII 6; XLVI 9; XLVIII 8, 9; XCIV 1-8; потврда на неговото пратеништво II 120; III 61, 63, 183, 184; IV 78, 79, 163, 166; V 19; VI 8-11, 20, 26, 35, 66, 67, 90; VII 184, 185, 187; IX 129; X 2, 15, 16, 41-43, 104; XI 12-14, 35; XIII 27, 36, 40, 43; XVI 82, 103; XVII 46, 47; XXI 3, 4, 5, 16, 17; XXII 49; XXIII 72; XXV 7-10, 57; XXIX 18; XXX 52, 53; XXXIII 48; XXXIV 47; XXXV 22, 23, 25, 26; XXXVIII 86; XLII 2, 7, 24, 48, 52, 53; XLIII 88, 89; LII 29-31; LIII 1-18; LXI 6; LXVIII 46, 47-50; општи напомени XIII 19; XXI 108, 109, 111; XXVIII 85; XXXIV 43-49, 50; XXXVI 7- 11, 76; XLIII 43, 45; XLVIII 13; LXV 10, 11; неговата особа ІІ 146; ІІІ 31, 32, 132, 152; ІV 41, 59, 64, 65, 69-71, 80, 113; V 49, 50; VI 104, 105, 107; VII 157, 188; VIII 20, 46; IX 58, 59, 61, 62, 63, 128; X 94, 95; XV 6-8; XVII 47, 48, 73-77; XVIII 6, 28; XXI 36, 41-43, 45, 46; XXII 42, 43; XXIV 51-56, 63; XXV 41-44, 77; XXVI 215, 216; XXVIII 45-47; XXIX 48; XXXII 3; XXXIII 6, 33, 36, 57, 69, 71; XXXVII 35- 39; XLI 6; XLII 15; XLVI 35; XLVII 33; XLVIII 10, 17; LII 31, 48; LVII 28; LVIII 5, 8, 9, 20, 21; LIX 7; LX 12; LXII 2; LXIV 12; LXVIII 1-7, 51; LXXII 18-24; LXXXVIII 21, 22; CXI 1-5; некои негови карактеристики и дела V 11; VIII 1, 5-8, 30, 41; IX 40, 61; XV 87-99; XVII 1, 90-96; XXII 15, 52, 53; XXIV 11-16, 63; XXV 52; XXVII 79-81; XXXIII 6, 28-34, 38, 39, 50-53, 59, 60-62; XL 77, 78; XLVIII 28, 29; XLIX 1-5; LIX 6, 7; LXVI 1-5; LXXIII 1-9, 20; мигрирањето на Мухаммед а.с. во Медина XLVII 13; неговото племе Курејш ЦВИ 1-4; Мухаммед а.с. во Медина IX 101; XXXIII 13, 60; LXIII 8; Мухаммед а.с. и мухапирите IX 43-57, 100, 117, 118; XXV 4; XLVI 10; XLVIII 24-27; LVIII 12; LIX 7-9; LXIX 40-47; LXXX 1-10; LXXXI 22, 24

Мухаџири IX 43-57; IX 101-117; XXV 4; LVIII 12; LIX 7-9; LXXX 1-10; LXXXI 22,24; XLVI 10; LXIX 40-47

Муслимани XXVIII 52, 53; XLI 33; XLVIII 29

Надуеност VIII 47

Награда II 48, 85, 123, 191; III 87, 136, 144, 145; IV 93, 123; V 29, 33, 38, 85, 95; VI 84, 93, 120, 138, 139, 146, 157, 160, 164; VII 40, 41, 147, 152, 180; IX 26, 82, 95, 121; X 4, 13, 27, 52; XII 22; XIV 51; XVI 31, 96, 97; XVII 63, 98; XVIII 106; XX 15, 74-76, 127; XXI 29; XXII 50, 51; XXIV 38; XXV 15, 75; XXVII 90; XXVIII 14, 84; XXIX 7; XXX 45; XXXI 33; XXXII 17; XXXIII 24; XXXIV 4, 17, 33, 37; XXXV 36; XXXVI 54; XXXVII 39, 80, 105, 110, 121, 131; XXXIX 34, 35; XL 17, 40, 58; XLI 27, 28; XLII 40; XLV 14, 22, 28; XLVI 14, 20, 25; LII 16; LIII 31, 41; LIV 14, 35; LV 60; LVI 24;

LIX 17; LXVI 7; LXXVI 12, 22; LXXVII 44; LXXVIII 26, 36; XC 18, 19; XCI 1-10; XCII 19; XCVIII 8

Hamas II 3, 43, 45, 83, 153, 177, 238; IV 43, 100, 142, 162; V 6, 12, 58; VI 92, 162; VII 29, 31; VIII 3; IX 54, 84; XI 114; XIV 31, 37, 40; XVII 78, 110; XIX 55, 59; XX 14, 130; XXII 18; XXIV 41; XXIX 45; LXII 9-10; LXX 22-23; CVII 4-5

Накит VII 31, 32

НамераII 225

Наредба III 128, 154; IV 47; X 24; XI 40,58,66,76,82,94,101; XIII 2,31; XVI 1,2,33; XVIII 50

Народи II 213, 251; VII 34; X 19, 47-49

Народна власт II 247; III 26; IV 59, 83

Насилство LI 59

Наследство, наследник IV 7, 33, 176; V 5; VIII 75; XV 23; XIX 40, 80; XXI 89; XXVIII 58

Hебеса LXVII 3; LXXXVIII 12

Неверници II 114, 161, 162, 170, 171, 210; III 11, 86-88, 106, 107, 116, 117-120, 149; IV 18, 39, 56, 167-170; V 10, 36, 37, 47, 60-63, 73, 104; VI 1, 4, 5, 29-31, 33, 37, 39-47, 49, 57, 58, 70, 109-111; VII 40, 44-50; VIII 30-36, 38, 39, 50-57; XI 106, 107, 109; XIII 31; XV 2, 3, 88; XVI 33, 34; XVIII 29, 52, 53, 100; XX 128, 129, 134, 135; XXI 44-46; XXII 19-22, 72; XXIII 63-77, 93-96; XXIV 57; XXV 40, 55; XXIX 41-43, 52-55; XXXI 6, 7; XXXVIII 1, 2; XXXIX 16, 20; XLIV 43-48; XLV 3-11; XLVII 4, 12, 18, 29, 30, 34; XLVIII 13; LII 35-47; LIII 28; LVI 41-57; LXVI 9; LXIX 26- 29; LXX 36-44; LXXIII 10-13; LXXVII 7-40; LXXXV 17-20; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 21-26; XCVIII 6; CIV 4-9; CIX 1-6

Неверување VIII 55; X 12, 22, 23; XI 9, 10; XVI 53-55; XVII 67, 83; XXIX 65; XXX 33, 34, 51; XXXI 32; XXXIX 7, 8, 49-51; XLI 49-51

Незнаење VI 54; VII 199; XVI 119; XXV 63

Ноќта ел-Кадр XCVII 1-5

Неморал IV 15, 16; VI 151; LXXX 40-42; LXXXII 14

Непријател XLI 34

Непријателство II 188; XXVI 227; IV 59, 29

Неред II 27, 60; V 33, 64; VII 56, 74, 85; XXVI 151, 152; XLVII 22

Hecp LXXI 23-24

Hecpeća XLII 30

Непран III 61

Hyx III 33, IV 163; VI 84; VII 59; IX 70; X 71; XI 25, 89; XIV 9; XVII 3, 17; XIX 58; XXI 76; XXII 42; XXIII 23; XXV 37; XXVI 105; XXIX 14; XXXIII 7; XXXVII 75, 79; XXXVIII 12; XL 5, 31; XLII 13; L 12; LI 46; LIII 52; LIV 9; LVII 26; LXXI 1, 21, 27

Објава II 4, 23, 41, 91, 136; IV 47, 60, 162, 166, 175; V 47-49, 59, 64; II 2; VI 93; VII 196; X 94; XIII 19; XVI 24, 30, 101-102; XVII 106; XX 4; XXVI 192-193; XXXII 2; XXXVI 5; XXXIX 1-2; XL 2; XLI 2, 42; XLIV 3; XLV 2; XLVI 2; XLVII 20; LVI 80; LXXVI 23

Облаци II 164; VII 57; XIII 12; XXIV 40,43; XXVII 88; XXX 48; XXXV 9; LII 44

Оживување II 258-260; XXXII 10; L 11; LVI 47-50; LXIV 7

Озборување IV 148; XLIX 12; CIV 1

Оддаденост спрема Божјиот пејгамбер XL 10-18; LX 12

Одбојност VII 33; X 22, 23; XIII 25

Одмазда II 178, 179, 194; V 44, 45; XVI 126; XXII 60

Омраза V 8; CVIII 3

Освојување на Персија XLVIII 16

Ослободување робови II 177; IX 61; XXIV 33

Особина (морална) IV 25; V 5; XXIII 1, 5; XXIV 30; LXX 29, 35

Отпадниštvo од верата II 217; III 77, 86-91, 106, 177; IV 89, 90, 115, 137; V 3, 52-54; V 3; VIII 13, 14; XVI 106, 107, 112; XLVII 25-28, 31, 32; LX 11

Очајување XLI 49-51

Очигледност VI 135; XXXIX 39

Параклит LXI 6

Патници II 177, 215; IV 36; VIII 41; IX 60; XVII 26; XXX 38; LIX 7

Пајажина XXXIX 41

Педерастија IV 16; VII 80-82

Пејгамбер II 87, 98, 101, 108, 129, 143, 151, 214, 253, 285; III 81, 86, 101, 164, 179, 182; IV 42, 59, 64, 79-80, 83, 115, 136, 150-152, 164-165, 170; V 12, 19, 32-33, 55, 70, 83, 92, 99, 109; VI 10, 20, 34, 124, 130; VII 35, 157; VIII 13; IX 3, 13, 33, 61, 81, 128; X 47, 74; XIII 32, 38; XIV 4; XV 11; XVI 35-36; XVII 94; XXII 75; XXIV 54, 63; XXV 7, 20; XXXV 1; XL 78; XLIV 5; LI 52; LVII 25; LVIII 21-22; LXI 6; LXXII 27

Пештера и нејзините жители 9-22,25,26

Племиња IV 89, 90; XLIX 13

Плоден дожд XXXI 34; XLII 28; LVII 20

Победа III 13, 110, 111, 121-128; VIII 19, 42-45; XXXIII 26, 27

Побожност VI 63,64; VII 55, 205, 206; XI 23; XXI 89, 90; XII 34, 35,54; XXIII 1, 2; XXIV 30; XXVIII 83; XXXI 1, 19

Побратимување II 83; III 103; XLIX 10, 13

Повик во вера III 7, 41; IV 103; V 91; VI 68-70, 90, 126; VII 2, 63; VIII 2, 45, 57; XI 114; XII 104; XIII 19, 28; XV 6, 9; XVI 44 XVII 46; XVIII 101; XX 3, 99, 113,124; XXI 2, 7, 10, 48, 50; XXII 36, 40; XXIII 71; XXIX 45; XXXIII 41; XXXVI 11, 69; XXXVIII 1, 8, 49, 87; XXXIX 22, 23; XL 13; XLIII 5; L 37; LI 55; LII 29; LIV 17; LVII 16; LXIII 9; LXV 10; LXIX 12; LXXIV 49, 54; LXXVI 25; LXXX 11-12; LXXXVII 9-10

Индекс

Поврзаност III 200

Поети XXVI 224-227

Поздрав (селам) VI 127; VIII 61; X 9, 10; XIII 24; XIX 62; XXI 102; XXV 63; XXXIII 44; XXXIX 73; LVI 26

Повик во борба и на оружје II58,59,154,190-195,216-218;244,246,247,249-252,261;IV74-78,84;VIII 20-26,39,40,46-48,55-57,59,60,65,66; IX 7-16,19-22,29,121,123; XVI 110; XXII 39,40, 58; XXIX 67; XXXIII 21,22,25; LXVII 4-7,20-24,35; XLVIII 4,7,18-27; LVII 10, 25; LIX 2-5,11- 14; LXI 4, 10-13

Повик во вера XVI 125

Покајание II 37, 54, 128, 160,222, 279; III 86-90, 128, 135, 136; IV 16-18, 26,27, 64,110,146; V 34, 39,40,71,74; VI 54; V 143,153,168,174;IX3,5,11,14,15,27,74,102,104,106,112,117,118,126; XI 3-5,52,61,75,88,90,112; XIII 27,30; XVI 119; XVII 25; XIX 60; XX 82, 122; XXIV 5, 10, 31; XXV 70, 71; XXVIII 67; XXX 31, 33, 41; XXXI 15; XXXII 21; XXXIII 24, 73; XXXIV 9; XXXVIII 1, 24, 30, 34, 44; XXXIX 8, 17, 54-59; XL 3,7,13; XLII 10,13,25; XLIII 48; XLVI 15, 27; XLIX 11,12; L 8, 32,33; LVIII 13; LX 4; LXVI 4,5,8; LXXXV 10; CX 3

Помагаčі (Енсарии) VIII 72; IX 100, 117

Помагање V 2; VIII 73; IX 71

Поправање на односите меѓу луѓето XLIX 9, 10

Пораз III 139-161,165-175,195-197

Порези VI 141; VIII 41; IX 29; LVIII 13

Пост II 183-185, 187

Посинување XXXIV 4

Последици од постапките IV 123-124; VI 160; XVII 13; XCIX 8

Послушност XXVI 151,152

Посредување XLIX 9,10

Потоп VI 6; XI 37-48; LIV 9-14; LXIX 11,12

Постапка спрема непријателот V 3, 36-37; XLI 34-35; XLII 41-42; LX 7, 9

Полигамија IV 3; VII 85

Праведност VI 152; VII 29; XLIX 9; LX 8

Правоверни (вистински верници) II 135; III 67,95; IV 125; VI 79, 161; X 105; XVI 120-123; XXII 31; XXX 30; XCVIII 4

Предавство IV 98, 99; XIII 42; XVI 45-47

Предност (давање предност) V 101; XLIX 12

Преферирање (давање предност) II 228,237,253; III 162,163; IV 32,34,95,96; VI 83,123,129,132,165; VIII 2-4; IX 20; XII 76; XVI 71,75,76; XVII 21,55; XX 75; XXI 71,73; XXXIII 66-68; XXXIV 31-33; XLIII 32; XLVI 19; LVII 10; LVIII 11

Прекумерност VII 31

Препелица и мана II 57; VII 160; XX 80

Презир IV 173

Пријателство III 28, 118; IV 33, 144; V 51, 55-58; IX 71; XXXIII 6; LX 1, 7-9

Примери II 17-20;26,171,174,261,264-266; III 59,117; VI 122; VII 40,58,176; X 24; XI 24; XIII 17; XIV 18, 24-26; XVI 60, 74-76,92,112; XVII 48,89; XVIII 32-45, 54; XXII 73; XXIV 34,35,39,40; XXV 9, 33, 39; XXIX 41,43; XXX 27,28,58; XXXVI 13- 27, 78-81; XXXIX 27-29; XLI 39; XLIII 8, 17,56,57,79; XLV 23; XLVII 3, 10, 15, 38; XLVIII 29; LVII 20; LIX 15, 16, 21; LXII 5; LXIII 4; LXVI 10-12,22; LXVIII 17-33; LXXIV 31

Припишување здруженик на Бога III 151; IV 36, 48; 116; V 72; VI 19, 22-24, 64, 78-81, 88, 94, 100, 106-107, 163, 190; X 18; XII 38; XIII 33; XVI 27; XVII 111; XVIII 52; XXII 17; XXVIII 62; XXX 31; XXXI 13, 15; XXXV 40; XXXIX 65, 67; XL 12, 42; XLIII 15; LII 43

Пристрасност III 73; IX 114

Природа или карактер XVI 68,69

Првиот грев II 35-39; VII 19-27; XX 115-124

Прогонувања од родниот крај II 84, 85; LX 8, 9

Пропаст на светот VII 187; XV 85; XVI 77; XVIII 21; XIX 75; XXII 1, 2, 7, 55; XXV 11; XXX 12, 55; XXXI 34; XXXIII 63; XL 46; XLI 50; XLIII 61, 66; XLVII 18; LIV 1, 36; LXXIX 42-46

Проституција XXIV 26

Протерувања од родниот крај II 84,85; LX 8,9

Прошка на луѓето II 173, 182,185, 225,267; III 28; IV 16,22,23; V 3, 89, 93; VI 54,55,119,145; XVI 106, 119XXIV 4,5,33 LXXIII 20

Прошка на гревовите III 159; IV 27,28,98,99; VII 199; XI 11; XXXIX 53; LIII 32; LXIV 14

Птица XXVII 20-28; CV 1-5

Пчела XVI 68, 69

Рамазан II 183-185, 187

Расипаност II 188

Расипништво VI 141; XVII 26,27, 29

Расправа II 67, 139, 150,176, 197, 213, 253, 258,285; III 19,20,61,65,66,75,103,105,152; IV 59,107,109,115,150,151; VI 25,80,121,153,159,164; VII 71; VIII 6,43,46; X 19,93; XI 32, 74,110; XIII 13; XVI 64, 125; XVII 53; XVIII 54, 56; XXII 3,8,67-69; XXIV 76; XXVIII 4; XXIX 46; XXX 31, 32; XXXI 20; XL 4,5,35,37,56,69; XLI 45; XLII 10, 13-16, 35; XLIII 57-59, 63,65; XLV 17; LVIII 1; XCVIII 4;

Разум XVI 78

Реторика VI 112; LV 1-4

РечXIV 24-26; XLI 21

953

Po6 II 221; IV 24,25,36; V 89; IX 60; XVI 71; XXIII 1,6; XXIV 33; XXXIII 50; XLVII 4; LVIII 3,4; LXX 30,35

Робови II 177

Роднина II 83, 177, 180, 215; IV 7,8,33,36,135; V 106; VI 152; VIII 41; IX 113; XVI 90; XVII 26; XXIV 22; XXVI 214; XXX 38; XXXIII 6; XXXV 18; XLII 23; LIX 7; XC 12-15

Родители XVII 23,24; XXIX 8; XXXI 14,15; XLVI 15-18

Себа XXVII 22; XXXIV 15; XLVI 27

Сабат II 65; IV 47, 154; VII 163; XVI 124; XVII 101

Сабејци II 62; V 69; XXII 17

Сафа II 158, 196

Салих VII 65,73; XI 61,89; XXVI 142; XXVII 45; LIV 24; LXXXXIX 9

Самири XX 85

Самоодговорност V 105; VI 104,164; XVII 15; XXVII 74,75; XXIX 6; XXXIV 25,42; XXXIX 7

Самоубиство IV 29

Свештеници V 63,82; IX 34; XXXII 24

Свети книги ІІ 78, 113, 121, 159; ІІІ 73,113,114; ХІІІ 38; ХХІХ 46

Сведоштво II 140,181, 204,282,283; IV 6, 15, 135; V 8, 106- 108; VI 19, 130,150; VII 37, 172; XI 17; XXIV 4, 6-9,23,24; XXV 72; XLI 20-22; LXV 2; LXX 33, 35

Селсебил LXXVI 18

Себичност V 105; XVII 100

Семејство II 215; IV 36; VI 151; VIII 41, 72, 75; XIII 23, 38; XVI 90; XVII 23, 24, 26; XXV 54; XXIX 8; XXXI 14; XXXIII 4, 6; XL 8; XLII 23; XLVI 15-18; LII 21; LVIII 2; LXIV 14, 15; CVIII 3

Семуд VII 65,73; IX 70; XI 61; XIV 9; XVII 59; XXII 42; XXV 38; XXVI 141; XXVII 45; XXIX 38; XXXVI 14; XXXVIII 13; XL 31; XLI 13, 17; L 12; L 43; LIII 51; LIV 23; LXIX 4-5; LXXXV 18; LXXXIX 9; XCI 11

Cерафим LXXIV 8

Сирачињја II 83, 177,220; IV 2,3,5,6,8-10,36,127; VI 152; XVII 34; LXXXIX 16, 17; XC 12-15; XCIII 1-9; CVII 1,2

Скромност XXIV 30; XXV 63; XXXI 18

Сиромашни II 155,156,177,273; XVII 26,28; XXIV 32; LXXX 1-12

Следбеници на Книгата III 69-72

Слон CV 1-5

CMPT III 143; IV 78; XXI 34, 35; LXII 8; LXVII 2; LXIX 8 Sovest VI 152; VII 200-202; L 16

Совпаѓање на мисли и дела IV 114

Сојузништво III 200

Солидарност XLIX 9, 10

Сомилост II 83; III 134

Сопственост II 29; VIII 1, 41; IX 111; X 55, 56; XXIV 29

Coh XXXIX 42

Спас и среќа II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Сплетка II 102, 191, 193, 217; III 7; IV 91, 101; V 41, 49, 71; VI 23, 53, 111, 112, 121; VII 27, 155; VIII 25, 28, 39, 73; IX 47-49, 126; X 83, 85; XVI 110; XVII 60, 73; XX 40, 85, 90, 131; XXI 35, 111; XXII 11, 53; XXIII 97, 98; XXIV 63; XXV 20; XXVII 47; XXIX 2, 3, 10; XXXIII 14; XXXVII 63; XXXVIII 24, 34; XXXIX 49; XLI 36; XLIV 17; LI 13, 14; LIV 27; LVII 14; LX 5; LXIV 31; LXXXV 10

Срамота IV 148

Срце XVI 78; VII 43; X 57; XIII 27,28; XXIII 78; XXXII 9; XXXIII 4

Срдечност IV 28; XVII 53; XXVI 130,131; XXXIII 48

Среќа и спас II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Сре́кници III 106, 107; VII 42,43; X 25,26; XI 108; XV 45- 48; XVIII 107,108; XXI 101-103; XXII 23,24; XXV 24; XXXI 8,9; XXXII 15-17; XXXV 33; XXXVI 54-58; XXXIX 73-75; XLIV 51-57; XLVII 15; LII 17-20; LV 46-47; LXIX 19-24; LXXVI 11-22; LXXVII 41-44; LXXVIII 31-36; LXXXIII 22-28; LXXXVIII 8-16

Старост XVI 70

CTAB II 193; III 85; IV 89; V 33, 34, 51; VIII 55-57; IX 5, 23, 24, 29, 113, 114, 73, 123; XXVIII 86; XLVII 4; LVIII 22, 5; LX 1, 2, 4, 13; LXVI 9; LXVIII 8,9; LXXI 26

Страст III 14; IV 135; XXVIII 50; XXX 29; XXXVIII 26;

Сомневање II 147; VI 116; X 36, 94,95; XXII 11; XXXIV 51-54; XLIX 12

Создавање II 29; III 190; VII 29; XI 7; XIII 3-5; XVI 4- 14,65-67,79-81; XXI 30-32; XXII 5; XXIX 19, 20, 40; XXXI 10; XXXV 27, 28; XL 57; XLI 9- 12; XLVI 3; L 38; LIV 49, 50; LVII 4; LXV 12; LXXVI 27-29; LXXVIII 6, 7

Создавање од ништо VII 29

Стекнување заработка и доброволен избор на дела

II 90; IV 111; V 105; VI 70; VII 172, 173; X 44, 108, 109; XI 21, 101; XIII 11; XVII 15-17, 84; XVIII 7,8,29,58,59; XXIII 62; XXIX 3; XXXIII 72; XXXV 18; XL 9; XLI 46; XLII 20; XLV 15, 21, 22; XLVI 19; LIII 31, 38-41; LXV 7; LXVII 1, 2; LXXIV 38, 55, 56; LXXVI 29-31; LXXXI 29; XC 10; XCI 7-10; XCII 12, 13;

Судено и одредено (од Бога) III 145, 154; VI 2, 35; VII 34; VIII 17; X 49; XI 6; XIII 31; XIV 4; XV 4,5; XVI 37; XVII 58; XXIII 43; XXVII 74,75; XXXIII 38; XXXIV 3; XXXV 8, 11; XXXVI 7-10; XXXVII 96; XLII 8; LIV 51-53; LVII 22; LIX 3; LXV 3; LXXI 4; LXXII 25-28; VII 178,179; XVI 36; XXXII 13

Судење по правда II 286; IV 58-60; V 8, 41, 45-48; VI 152; VII 29; XXI 112; XXXV 18; XXXVI 19; XXXIX 9, 46; LIII 39, 40; LXV 7

Сулејман II 102; VI 84; XXI 78,79,81,82; XXVII 15- 44; XXXIV 12-14, 15-21; XXXVIII 30-40

Сурла VI 73; XVIII 99; XX 102; XXIII 101; XXVII 87; XXXVI 51; XXXIX 68; L 20; LXIX 13-15; LXXVIII 18; LXXIX 6-8; LXXX 33-37

Taryt II 256, 257; IV 51, 60, 76; V 60; XVI 36; XXXIX 17

Тајни здруженија LVIII 8, 10

Талут II 247-251

Толеранција II 62, 82, 109, 139, 256; III 20, 64, 73, 113, 114, 199; IV 162; V 44, 46-48, 69; VI 52, 53, 68, 69, 108; VII 87; X 99, 100; XX 130; XXII 40, 67-69; XXV 63; XXIX 46; XXXI 15; XXXIII 48; XXXIX 3; XLII 15; XLV 14; XLVI 13, 14; LVI 13, 14; LXXIII 10; CIX 1-6

Трговина II 198; IV 29; LXII 10, 11; LXXXIII 1-3

Тројство IV 171; V 73; VI 151

Трпеливост II 45, 103, 155-157, 177; III 15-17, 200; XVI 126-128; XX 130; XXI 85; XXII 34, 35; XXVIII 54, 79, 80; XXIX 58, 59; XXXI 17; XL 55; L 39; LXXIII 10; LXXVI 24; XC 17; CIII 1-3

Чад XLI 11; XLIV 10, 11

Чест XXXV 10

Чесност XXXIII 1, 5, 7-7, 70; XXIV 33; LXX 29-31

Чистота XXII 29; XLVIII 27; LXXIV 1-4

Чистење XXIII 1-3

Чисто срце 70, 71

Човек II 28-33, 213; IV 1, 28; VI 98; VII 29, 189; X 19; XV 26-35; XVI 4-18, 65-67, 78, 80, 81; XVII 11, 67-70, 83; XVIII 54; XX 123; XXI 37; XXII 5, 11; XXIII 12-14, 17-22; XXVII 62; XXIX 65; XXX 36, 41, 54; XXXI 20,

29; XXXII 7-9; XXXIII 72; XXXV 11-13, 15, 27, 28; XXXVI 77; XXXVIII 71-74; XXXIX 6, 49; XL 64, 67; XLII 48; XLV 12, 13; XLIX 13; LXX 19-21; LXXVI 1-4; LXXVIII 8-16; LXXIX 27-33; LXXX 17-22; LXXXVI 5-10; LXXXIX 15, 16; XC 1-11; XCV 1-8; C 6, 7

Чување од лоши дела XXIII 1, 3-4; XXIV 60; XXV 72, 75

Убаво однесување II 104; IV 86; XVII 53; XXIV 27, 28, 58, 59, 61, 62; XXXI 18, 19; LVIII 11

Убиство V 27-31, 33; XVII 31; LX 12; II 178; IV 29, 92, 93; V 32; VI 151; XVII 33; XXV 68; XXXIII 58

Успех V 10,102; VI 135; XIV 24-27; XV 24; XVII 36; XX 114; XXXIX 39, 40; LX 7; XCVI 1-7

Узејр IX 70

Узат LIII 19

Ухуд LXXXV 4

Фараон II 49; III 11; VIII 52-54; X 75-92; XI 96-99; XIV 6; XVII 101; XX 24, 42-73, 77-79; XXVI 10-66; XXVII 12-14; XXVIII 3-9, 32-42; XXIX 39, 40; XXXIII 12; XL 23-29, 30-34, 36, 37, 45, 46; XLIII 46-55; XLIV 17, 30, 31; L 12, 13; LI 38-40; LIV 41, 42; LXVI 11; LXIX 9, 10; LXXIII 15, 16; LXXXIX 15-25; LXXXV 17, 18; LXXXIX 6, 10

Хабил и Кабил V 27-32

Xaba IV 1

Xau XXII 67, 28, 34; II 158, 189, 196-200, 203; III 96, 97; V 1, 2, 94-96; XXII 25, 27, 29

Халифа II 30; VII 74; X 14, 73; XXIV 55; XXXVIII 26; LVII 7

Хаман XXVIII 6; XXIX 39; XL 24, 36

Харун II 248; IV 163; VI 84; VII 122, 142; X 75; XIX 28; XX 30, 70, 90; XXI 48; XXIII 45; XXV 35, 36; XXVI 13; XXVIII 34; XXXVII 114, 120

Харут и Марут II 102

Хиџр XV 80-84

Хигиена VII 31

Храна II 168, 172, 173; III 93, 94; IV 160; V 1, 3-5, 87, 88, 93, 96; VI 118, 119, 121, 140, 142-146, 150

Худ: VII 65-72; XI 50-60; XXVI 123-140; XLVI 21- 26

Хунејн IX 25-27

Цалут II 249-251

Цамија II 191-217; II 114, 187; V 2; VII 29, 31; VIII 34; IX 7, 17-19, 107-110; XXII 25, 39, 40; XLVIII 25 27; LXXII 18

Цехеннем II 23, 24; III 12, 106; IV 56; VII 36, 38-41; VIII 36, 37; IX 34, 35; XI 119; XIII 18; XIV 16, 17; XV 43, 44; XX 127; XXI 98-100; XXII 19-22; XXV 11-14; XXXII 20; XXXVII 36, 37; XXXVII 62-70; XXXVII 55-64; XXXIX 16, 24, 25, 47, 48, 60, 72, 72; XL 49, 50, 70-76; XLII 44, 45; XLIV 43-50; XLV 10; XLVII 15; L 30; LII 11-16; LV 37, 39, 41, 43, 44; LVI 41-56; LXVI 6, 7; LXVII 6-11; LXXIV 26-37; LXXVI 4; LXXVIII 21-30; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 23; CIV 1-9

Ценнет II 25; III 15; IV 57; V 85; VII 42-53; VIII 4; IX 72; X 9, 10; XIII 20-24, 35; XIV 23; XV 45- 50; XVI 30-32 XVIII 31; XIX 60-65; XX 76; XXI 101-103; XXII 14, 23; XXIII 8-11; XXV 15, 16, 24, 75, 76; XXIX 58; XXX 15; XXXI 8, 9; XXXIV 37; XXXV 33-35; XXXVI 55-58; XXXVII 40-61; XXXVIII 49-55; XXXIX 20, 73- 75; XL 8; XLI 30-32; XLIII 69-73; XLIV 51- 57; XLVII 5, 6, 12, 14-16; L 31-35; LII 17-28; LIV 54, 55; LV 46-78; LVI 1-40; LVII 21; LXI 12; LXXVI 5-22; LXXVIII 31-38; LXXXIII 23- 36; LXXXXXXV 11; LXXXVIII 1, 2, 8-16; XCVIII 8

Џибрил II 97-99; XVI 102; XX 96; XXVI 193-195; LIII 5-10; LXVI 4; LXXXI 19-21

Цихад IV 94; VIII 58; IX 36, 38,-52; XLVIII 16, 17

Цини VI 100, 128, 130; VII 38; XI 119; XV 27; XXIII 70; XXVII 39, 40; XXXIV 46; XXXVII 158-166; XXXVIII 36-38; XLI 25, 29; XLVI 18, 29, 30; LI 56; LV 15, 33, 35, 37, 39, 41; LXXII 1-17; CXIV 1-6

Шехиди II 23, 133, 134, 282; III 99, 140; IV 69, 135; V 8, 44; VI 144, 150; XXII 78; XXIV 4, 6, 13; XXXIX 69; LVII 19

Шејтани II 102; IV 118-120; VII 12-18, 201; XV 16-18; XVI 98-100; XVII 27, 53; XVIII 50, 51; XIX 68-72, 83; XX 120; XXIV 21; XXV29; XXVI 210- 212; XXXV 6; XXXVI 60, 62; XXXVII 6-10; XLI 25; XLIII 37-39; XLVII 25; LVIII 10, 19; LIX 15, 16; LXVII 5

Шеријат II 83, 102, 103, 154-157, 261-265; IV 58; XVII 37; XXIII 96; XXIV 27-31,33,58-61; XXV 72; XXXI 14, 15, 19; XLI 34; XLII 40; XLVI 15-17; XLIX 10-13; LVIII 9, 11; LXX 32

Шкртост III 180; IV 37, 128; IX 34, 35; XVII 29, 100; XXV 67; XLVII 36-38; LIII 32-37, 39-41; LVII 23, 24; LIX 9; LXIV 16; LXX 15-18; XCII 8-11; CIV 1-4

﴿ فِهِ إِنْ إِلْهِ مِنْ إِلْكُ وَبِيَانِ ٱلْمُ كَنِّ وَلَكْدَنِ مِنْهَا ﴾

	الفنعنعة	المختعل ا	الشُورَة		الفنور	(فمَعِنُ	السُّورَة
مكتية	०२९	49	العَنكبوت	مكتة	1	١	الغَسايِحَة
مكتية	٥٨٠	۳.	الـــرُّوم لقــمَان السَّجدَة	مَدَنِيَة مَدَنِيَة مَدَنِيَة مِدَنِيَة	7	۲	البَقترَة
مكتية	٥٩٠	٣١	لقسمّان	مَدَنيَّة	70	٣	آليمسران
مكتية	٥٩٦	44	السَّجدَة	مَدُنيّة	1.4	٤	النسساء
مكنيتة	7.1	٣٣	الأحزّاب	مَدَنيَة	12.	٥	المتائدة
مكتية	710	48	سكتيا	مكتية	179	٦	الأنعكام
مكتية	770	40	فَاطِر	مكتية	7.7	v	الاعتراف
مكتِه مكتِه مكتِه	744	47	يس الطهافات	مكيّة مَنَنيّة مِنَنيّة	749	^	الأنفال
مكتة	787	٣٧	الصَّافات	مِدَنيَة	707	٩	التوبكة
مكتية	701	٣٨	صّ الزُّمــَـر	مكتية	444	1.	يۇنىپ
مكتنه	778	49	الزَّمَــُـر	مكتية	799	11	هئود
مكتية	7.4.1	٤٠	غتافر	مكتبة	441	١٢	يۇسى الرتىد
مكتة مكتة	790	٤١	فُصِّلَت	مَنَيْة مكتِه	45.	١٣	
مكتية	٧٠٤	٤٢	الشورئ	مكتية	459	١٤	إبراهيم
مكتية	۷۱۳	٤٣	الزّخـُرف	مِكتِه	401	١٥	الججس
مكتية	VYE	٤٤	التخان	مكتة	77	17	التحسل
مكتية	744	٤٥	أبجاثيكة	مكتية	444	17	الإسسكاء
مکتِهٔ مکتِهٔ مکنِیّهٔ مکنِیّهٔ مکنِیّهٔ	٧٣٥	٤٦	الأحقاف محكتد	مكتة مكتة	٤٠٦	١٨	الكهف
مكنيتة	V 2 1	٤٧	محتتد	مكتية	240	19	مربيم طل
متنيتة	٧٤٨	٤٨	الفتتح	مكتية	٤٣٧	۲٠	طبه'
	٧٥٤	٤٩	ا انگنجزات	مكتة مكنتة	204	71	الأنبيـّـاء الحــَـج المؤمنون المؤمنون
مكتية	٧٥٨	٥٠	قتِ الذاريَات	بتنية	277	77	الحشج
مكتية	٧٦٣	٥١	الذَّارِيَات	مكتية	٤٨١	74	المؤمنون
مكتة مكتة	۷٦٨	94	ا الطثور	مکتبه مِدَنتِه	191	7 £	الن" مد
مكتة	٧٧٣	٥٣	النّجم القــَمر	مكتية	٥٠٨	40	الفشرقان الشُّعَرَاء
مكتبة مَدَنيّة	VVA	٥٤	القتمل المقا	مكتية	019	77	الشِّعَرَاء
	٧٨٤	00	الرَّحِلن	مكتية	049	44	التمارا
مكتية	٧٩٠	٥٦	الواقعكة	مكتية	٥٥٣	۲۸	القصص

﴿ فِهِ إِنْ إِلْنِهِمْ إِلْسِيَ فَإِلَا السِّيَ فَإِلَا السِّيمَ اللَّهِ وَلِمَاكِمَ وَالْمَدَنِ مِنْهَا ﴾

	الفتفتئ	انخمعرُ	الشُّورَة			الفريخة	دکخمول	الشورة
مكيّة	۸۹٤	۸٦	القليابق		مَكنيّة	V9V	٥٧	المحت ديد
مكتية	۸۹٦	۸۷	الأعلى		مَنَيْة	۸۰۳	٥٨	الجحكادلة
مكتية	۸۹۷	۸۸	الغايشيكة		مدّنیة مدّنیة مدّنیة مدّنیة مدّنیة مدّنیة	۸۰۸	٥٩	المخشد
مكتية	۸۹۹	۸۹	الفَجـر	П	مدَنيّة	۸۱۳	٦٠	المُتَحنَّة
مكتية	9.4	۹٠	البسلد		مدّنيّة	۸۱۷	71	الصَّف
مكتية	9.4	91	الشمس		مَدُنيّة	۸۱۹	77	أنجثمعتة
مكتية	9.0	97	الليشل		مَدَنيَة	۸۲۱	٦٣	المنتافِقون
مكتية	9.7	94	الضحي		مكنية	۸۲۳	٦٤	التغكابن
مكتية	9.4	9 8	الليشيل الطهري الشرق		مدنية	۸۲٦	70	الظياكاق
مكتية	9.1	90	التِّسين			٨٢٩	77	التحشريم
مكتية	9.9	97	العسكاق		مكتية	۸۳۲	٦٧	المثلك
مكتية	91.	9٧	القتدر		مكتية	۸۳٦	٦٨	القتيكر
مَدَنْيَة	911	9.4	البكتنة		مكتية	٨٤١	79	أكحَاقَسَة
مَدَنِثَة	917	99	الزّلـزَلة		مكتية	٨٤٦	٧٠	المعتان
مكتبة مكتبة	914	١	العكاديات		مكتية	124	٧١	ر کوچ
مكتية	918	1.1	القارعة		مكتية	101	٧٢	الجن
مكتية	910	1.4	التكاثر		مكتية	٨٥٦	\ V \\	المشرِّيلُ
مكتية	917	1.4	العكهسر		مكتبة	109	٧٤	المتَّتِّر
مكتية	917	١٠٤	الهشمكزة		مكتية	۸٦٣	٧٥	القِسيَامَة
مكتية	914	1.0	الفِيل		مَدَنْتِه	۸٦٧	٧٦	الإنستان
مكتية	914	1.7	فَصُرَيْس		مكتية	۸۷۰	٧٧	المؤسسكات
مكتية	911	1.4	المتاعون		مكتِّه	۸٧٤	٧٨	التبيإ
مكتية	914	١٠٨	البكوبشر		مِكتِه	۸۷۷	V9	التازعات
مكتية	919	1.9	الكافيرون		مكتة	۸۸۱	۸۰	عتبس
مكنتة	919	11.	التصر		مکتِه مکتِه	٨٨٤	۸۱	التكوير
مكتية	94.	111	المست		مكتبة	۸۸٦	٨٢	الانفيطار
مگیة مکیة	94.	117	الإخلاص		مكتة	۸۸۸	۸۳	المطفقين
مكتية	971	114	الفككق		مكتة مكتة	۸۹۱	٨٤	الانشقاق
مكتية	971	118	النكاس		مكتية	۸۹۳	۸٥	البشروج

СОДРЖИНА

СУРА І		СУРА XIX	
E л- $\Phi a \overline{u} u x a$ (Отвор)	1	Мерјем (Мерјем) 4	125
СУРА II		СУРА ХХ	
Ел-Бекара (Крава)	2	,	137
CYPA III		СУРА ХХІ	
Али Имран (Семејството			153
Имраново)	65	СУРА XXII	
CYPA IV			167
Ен-Ниса (Жени)	102	СУРА XXIII	
СУРА V			481
	140	СУРА XXIV	
CYPA VI			194
	169	СУРА XXV	
СУРА VII		Jr (11 J)	508
	202	СУРА XXVI	
CYPA VIII			519
-	239	СУРА XXVII	
СУРА IX		-·· \ 1	539
	252	CYPA XXVIII	
СУРА Х		` ,	553
	279	CYPA XXIX	569
СУРА ХІ	,,	Ел-Анкебуій (Пајажина) 5 СУРА XXX	909
	299		580
СУРА XII	<i>299</i>	<i>Ер-Руум</i> (Византијци) 5 СУРА XXXI) O U
	321		590
<i>Jycyф</i> (Jycyф) СУРА XIII	321	Лукмин (Лукман) СУРА XXXII	,50
	340		596
СУРА XIV	J+0	СУРА XXXIII	,,,
	349		501
сура XV	517	СУРА XXXIV	<i>,</i> 01
	358		515
CYPA XVI	,,,,,	CYPA XXXV	,15
	368		525
CYPA XVII		CYPA XXXVI	
Ел-Исра (Патување ноќе) 3	388		533
CYPA XVIII		CYPA XXXVII	
	406		542

768

773

778

784

790

797

Hvx

Ел-Шин

СУРА LXXII

CYPA LXXIII

СУРА LXXIV

СУРА LXXV

Ел-Кијаме

светот)

(Hyx)

Ел-Муземмил (Завиткан)

Ел-Мудессир (Покриен)

(Цинови)

(Пропаст на

849

852

856

859

863

Ew-Typ

CYPA LIII

СУРА LIV

СУРА LV

СУРА LVI

СУРА LVII

Ен-Нецм

(Typ)

Ел-Камер (Месечина)

Ел-Вакиа (Случка)

Ел-Хадид (Железо)

Ер-Рахман (Милостивиот)

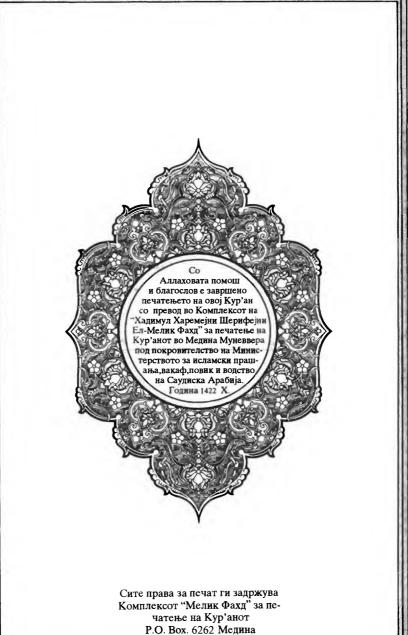
СУРА LXXVI		СУРА XCV	
Ел-Инсан (Човек)	867	Еш-Тин (Смоква)	908
СУРА LXXVII		CYPA XCVI	
Ел-Мурселай (Испратени)	870	Ел-Алек (Грушка)	909
CYPA LXXVIII		СУРА XCVII	
Ен-Небе' (Кажување)	874	E л- K а ∂p (Кадр)	910
CYPA LXXIX		СУРА XCVIII	
Ен-Назиай (Оние кои		Ел-Бејјине (Јаснотија)	911
кинат)	877	СУРА ХСІХ	
CYPA LXXX		Ез-Зилзал (Земјотрес)	912
Асбесе (Се намурти)	881	СУРА С	
CYPA LXXXI		<i>Ел-Адијаѿ</i> (Тркачи)	913
$E\overline{u}$ -Теквир(Помрачување)	884	СУРА СІ	
CYPA LXXXII		Ел-Кари 'ашу (Удар)	914
Ел-Инфишар (Расцеп)	886	СУРА СІІ	
CYPA LXXXIII		Еш-Текасур(Заработувачка)	915
Ел-Мушаффифун		СУРА СІІІ	
(Скратувачи)	888	Ел-'Аср (Столетие)	916
CYPA LXXXIV		СУРА CIV	
Ел-Иншикак (Цепење)	891	Ел-Хумезе (Потсмевање)	916
СУРА LXXXV		CYPA CV	
Ел-Буруџ (Ѕвезди)	893	Ел-Фиил (Слон)	917
СУРА LXXXVI		CYPA CVI	
Еѿ-Тарик (Деница)	894	Ел-Курејш (Курејш)	917
СУРА LXXXVII		СУРА CVII	
Ел-А'ла (Севишен)	896	Ел-Маун (Милосрдие)	918
СУРА LXXXVIII		CYPA CVIII	
Ел-Гашија (Поклопи)	897	Ел-Кевсер (Изобилие)	918
СУРА LXXXIX		CYPA CIX	
Ел-Феџр (Зора)	899	Ел-Кафируун(Неверници)	919
СУРА ХС		CYPA CX	
Ел-Белед (Град)	902	Ен-Наср (Помош)	919
СУРА ХСІ		CYPA CXI	
Еш-Шемс (Сонце)	903	Ел-Месед (Пламен)	920
СУРА ХСІЇ	, ,	CYPA CXII	
Ел-Лејл (Ноќ)	905	Ел-Ихлас (Чистота)	920
СУРА XCIÌI	- 	CYPA CXIII	
Ед-Духа (Утро)	906	Ел-Фелек (Мугра)	921
CYPA XCIV		CYPA CXIV	
Еш-шерх(Широкоградност)	907	Ен-Нас (Луѓе)	921

إِنَّ وَلَلْقُلْ لُشُّوهُ فَانَ الْإِسْتَهَ لَامْتَى مُرَالِالْ فَقَافِى وَلِلْاَشَالِالْ فَقَافِى وَلَلْالْسَالِالِ فَهَ وَ المَمْلِ وَهَ عَلَى مِحَمَّعِ اللّهِ فَهَ اللّهِ وَلَهُ اللّهِ وَلَهُ اللّهِ وَلَهُ اللّهُ وَلَهُ وَلَا اللّهُ وَلّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ

Министерството за исламски прашања, вакаф, да'ва и иршад (повик и водство) на Кралството на Саудиска Арабија, под чие покровителство работи Комплексот за печатење на Куранот во Медина, ја изразува својата благодарност и задоволство заради печатењето на овој Кур'ан со превод, молејќи Го Аллах да им користи на луѓето и да го награди слугата на двата пресветли храма, Кралот Фахд Ибн Абдул Азиз Ес-Су'уди, со најубавата награда за неговиот голем труд за печатењето на Аллаховата Книга. Аллах е Оној Кој благословува и Кој успех дава!



لِيُجَتَّعُ لِلْلَافِ فَهَا لِلْظِّلَا عَمَّرُ لُلُصِّنَجُ فِي لِلْشَكَرُهُ فِلَا ص.ب ١٣٦٢ - المدينة المنوّرة



ح مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨هـ فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشو

القرآن الكريم وترجمة معانيه باللغة المقدونية/ ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف- المدينة المنورة.

٩٧٦ص ٤٤ × ٢١ سم

, دمك ٧٧٠-٩٠-٧

١-القرآن- ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم) 11/.221 ديوى ۲۲۱،٤٩

رقم الإيداع: ١٨/٠٤٤١

ردمك : ۷ - ۹ - ۷۷ - ۹۹۲ و ۹۹۲ و



